Российское юридическое образование

А.С. Мамулян, С.Ю. Кашкин

Англо-русский полный юридический СЛОВАРЬ

Российское юридическое образование

А.С. Мамулян, С.Ю. Кашкин

Англо-русский полный юридический СЛОВАРЬ

EKSMO EDUCATION
МОСКВА
Эксмо
2005

УДК 34(038)=111=161.1
ББК 81.2Англ-67
М 22

Авторы:

Мамулян А. С. — *директор юридической консалтинговой фирмы «MDL International», юрист-международник*
Кашкин С. Ю. — *зав. кафедрой права Европейского союза МГЮА, доктор юридических наук, профессор*

Рецензенты:

Лекач Р. — *почетный доктор права, профессор, ректор Московского университета «TOURO» (США)*
Баренбойм П. Д. — *вице-президент Союза юристов России, президент Флорентийского общества*

Мамулян А. С., Кашкин С. Ю.

М 22 Англо-русский полный юридический словарь.— М.: Изд-во Эксмо, 2005. — 816 с. — (Российское юридическое образование).

ISBN 5-699-09664-7

Второе, исправленное и дополненное издание научно-практического полного англо-русского юридического словаря содержит около 60 тысяч слов и устойчивых словосочетаний, используемых в правовой сфере.

Наряду с общей правовой лексикой словарь широко представляет современную правовую лексику из международного частного и публичного права, договорных отношений, внешнеторговую, банковскую, биржевую и латинскую терминологию, используемую в юридической практике и литературе.

Издание предназначено для студентов, аспирантов, преподавателей юридических и языковых вузов, юристов-практиков, работников внешнеполитических и внешнеэкономических организаций, ученых, предпринимателей и широкого круга заинтересованных лиц.

УДК 34(038)=111=161.1
ББК 81.2Англ-67

ISBN 5-699-09664-7

© Мамулян А. С., Кашкин С. Ю.
© ООО «Издательство «Эксмо», 2005

ПРЕДИСЛОВИЕ К ПЕРВОМУ ИЗДАНИЮ

Выпускаемый в первом изданин англо-русский полный юридическнй словарь является первым такого рода научно-практическим трудом, не имеющим аналогов в Россин и за рубежом. Его задача — возможно полно представить современную правовую лексику, нанболее часто употребляемую в отечественной и зарубежной юрндической лнтературе н практнке.

При подготовке настоящего издання были с благодарностью учтены рекомендацин и крнтические замечания американских юристов, выступивших рецензентами: профессора права Гарольда Абрамсона, проректора Правового центра колледжа Туро и профессора права Молли Уорнер Лин, директора правового курса Чикаго-Кентского юридического колледжа Иллинойского технологического нистнтута.

Значительный акцент в словаре сделан на современную американскую правовую термнологию. Наряду с общеправовой лексикой широко представлена бнржевая, банковская, экономическая, внешнеторговая, деловая и общепринятая латнинская юридическая терминология. Каждая словарная статья включает в себя основной термин н словосочетания с ним. Обстоятельно представлены в словаре новые термины и неологизмы.

При составлении словаря были нспользованы специальные американские, английские и иные зарубежные н отечественные словари, энциклопедии, научные монографии и пернодическая литература по вопросам права и употребляемой в юриспруденции, а также в смежных с ней областях лексики.

Англо-русскнй полный юридический словарь рассчитан на широкнй круг российских н зарубежных юристов, работников внешнеэкономических структур, банковскнх служащих, переводчнков, ученых, преподавателей и студентов вузов, а также предпринимателей.

Работа над словарем осуществлена коллективом высококвалифицированных специалнстов, возглавляемым ответственным научным редактором академиком РАН, доктором юридических наук, профессором, ректором Московской Государственной Юридической Академии О. Е. КУТАФИНЫМ. Главный научный эксперт: Главный советник Конституционного суда РФ, Руководитель Научно-консультативного совета прн КС РФ, доктор юридических наук, профессор Б. А. СТРАШУН. Ведущий научный эксперт: первый заместитель Председателя Высшего Арбитражного суда РФ, доктор юридических наук, профессор М. К. ЮКОВ.

Директор Научно-консультативной
юрндической фирмы «Советннк» А. С. МАМУЛЯН

Дирнктор Американского правового
центра в Москве, проректор МГЮА
по международным связям С. Ю. КАШКИН

PREFACE TO THE FIRST EDITION

The first edition of the Comprehensive English-Russian Law Dictionary is the first scientific and practical endeavor of its kind, having no analogy in Russia or abroad. Its task is to represent as fully as possible the modern legal vocabulary most frequently used in legal literature and practice.

In preparation of this edition, the recommendations and critical remarks of the American lawyers who reviewed the dictionary were taken into account with gratitude. These reviewers were: Harold Abramson, Vice Dean Professor of Law Touro Law Center; Molly Warner Lien, Assistant Professor of Law and Director of the Legal Writing Program at Chicago-Kent College of Law, Illinois Institute of Technology.

Due accent in the dictionary was given to the modern American legal vocabulary. Together with general legal terms, the dictionary widely represents modern stock exchange, banking, economic, external trade, business and generally accepted legal Latin vocabulary. Each entry includes the basic term and combinations with it. New terms and neologisms are substantially represented.

When compiling the dictionary, different Russian and foreign specialized dictionaries, encyclopedias, scientific works and law periodicals were used as well as vocabularies of those areas of science which are closely connected with law.

The Comprehensive English-Russian Law Dictionary may be used by a wide circle of Russian and foreign lawyers, those involved in international trade, bankers, interpreters, scientists, businessmen, teachers and students.

A highly qualified group of specialists, headed by the Chief academic editor — O. Kutafin — Rector of Moscow State Academy of Law, Academician of Russian Academy of Sciences, Doctor of Law, professor — prepared the dictionary.

Professor B. Strashun — Chief Adviser of the Constitutional Court of the Russian Federation, Head of the Scientific and Consultative Council of the Constitutional Court of the Russian Federation, Doctor of Law, acted as Chief academic expert.

Leading academic expert was professor M. Yukov, First deputy of the Chairman of the Higher Arbitrary Court of the Russian Federation ,Doctor of law.

The authors of the dictionary are:

Director of the Research and Legal Consulting firm «Sovetnik» A. MAMULIAN

Director of the American Legal Center in Moscow Vice-rector of the Moscow State Academy of Law on international relations, Professor S. KASHKIN

ПРЕДИСЛОВИЕ КО ВТОРОМУ ИЗДАНИЮ, ИСПРАВЛЕННОМУ И ДОПОЛНЕННОМУ

Первое издание Англо-русского полного юридического словаря доказало его своевременность, полезность, практическое удобство для широкого круга пользователей, а также позволило определить пути его совершенствования. Поэтому авторы смогли критически и творчески использовать накопившийся большой опыт его применения в российских и зарубежных юридических, языковых вузах, государственных, коммерческих и общественных организациях, а также учесть конкретные пожелания специалистов для подготовки нового, исправленного и дополненного издания.

За прошедшие 12 лет существенно изменился и окружающий нас мир и сама Россия, уверенно продвигающаяся по избранному ею пути к цивилизованным рыночным отношениям. В условиях процессов глобализации, интеграции, информатизации, все большей прозрачности, единства и хрупкости мира перед лицом экологических, террористических и иных угроз, существенные изменения происходили и в английским и в русском языках, а также в самом мышлении. Изменялись правовые понятия и специальная юридическая лексика, что потребовало нового издания этого, ставшего популярным, словаря.

Исходя прежде всего из практических потребностей пользователей была улучшена организация представления лексического материала, существенно увеличен его объем, расширена сфера лексики из международного частного права, договорных отношений, тех областей права, которые более востребованы сегодня в отношениях деловых людей России с зарубежными партнерами. Особое внимание уделено языковым реалиям появившейся юридической лексики, широко используемой нашими партнерами из Европейского Союза, правовой информационно-компьютерной терминологии, а также часто используемых в праве без перевода устоявшихся латинских терминов и неологизмов.

В высшей степени полезным оказался опыт и замечания рецензентов, имеющих уникальный профессиональный опыт работы со специальной юридической лексикой как на русском, так и на английском языках, как в сфере юридической практики, так и в области обучения навыкам перевода правовых документов.

Англо-русский полный юридический словарь рассчитан на широкий круг российских и зарубежных юристов, предпринимателей, работников внешнеэкономических структур, сотрудников банков, переводчиков, ученых, преподавателей и студентов.

Директор юридической консалтинговой фирмы
«MDL International» (Чешская Республика),
юрист-международник. А.С. Мамулян

Зав. кафедрой права Европейского Союза МГЮА,
проф., д.ю.н. С.Ю. Кашкин

PREFACE TO THE SECOND EDITION, CORRECTED AND RENEWED

The first edition of the Comprehensive English-Russian Law Dictionary has proved to be timely and of great practical value for various users. It also helped to find some imperfections and ways of making the dictionary better. The authors tried to critically and constructively use in the new edition the experience of twelve years of its active use in law-schools, linguistic universities, by translators, scientists and specialists in law.

During the last decade both Russia and the world we live in have notably changed. Globalization, integration, informatization and growing transparency of a more united world brought serious changes both in English and in Russian languages as well as in the process of thinking of lawyers. All this made a new edition of this popular professional dictionary necessary.

Taking into account the practical needs of the users, the authors organized a better presentation of lexical material, have almost doubled its volume, extended special terminology in the sphere of international private law, law of contracts, areas of law most necessary today in relations between business people of Russia and their partners abroad. Special attention is devoted to linguistic realities of developing legal terminology used in the European Union, legal terms from the information and computer spheres, as well as Latin expressions and neologisms.

Unique professional experience of reviewers in work with specialized legal documents in Russian and in English, both in legal practice and in teaching legal translation was most helpful.

The Comprehensive English-Russian Law Dictionary may be used by a wide circle of Russian and foreign lawyers, those involved in international trade, bankers, interpreters, scientists, businessmen, teachers and students.

Director of the Legal Consulting Firm «MDL International» (Czech Republic) A. MAMULIAN

Chief of the Chair of the European Union Law of Moscow State Academy of Law, Doctor of Law, professor S. KASHKIN

АНГЛИЙСКИЙ АЛФАВИТ И СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ

Aa	Ff	Kk	Pp	Uu	Zz
Bb	Gg	Ll	Qq	Vv	
Cc	Hh	Mm	Rr	Ww	
Dd	Ii	Nn	Ss	Xx	
Ee	Jj	Oo	Tt	Yy	

Авт. — термин относящийся к авторскому праву
Амер. — американизм
Зем. — термин относящийся к земельному законодательству
Европ. — термин относящийся к законодательству Европейского Союза
Ист. — историзм
Лат. — латинский язык
Пат. — термин относящийся к патентному законодательству
Страх. — страхование
Фин. — финансовый термин

A

A,a первый класс в судовом регистре Ллойда.

a dato лат. с указанного числа; со дня оформления документа.

a fortiori лат. тем более; с тем большим основанием.

a lege suae dignitatis лат. ист. «по праву его величества», (формула королевского права на помилование).

a posteriori лат. апостериори, эмпирически, по опыту.

a potiore лат. на основании преобладающего большинства.

a priori лат. 1. априори, заранее; до опыта; 2. априорный; доопытный; предположительный.

*__conclusion__ предположительное заключение.

ab impossibili лат. ввиду невозможности.

ab initio лат. с самого начала, изначально.

*__rule__ пат. правило, согласно которому в случае признания патента недействительным все уплаченные за лицензию суммы подлежат возврату лицензиату.

ab instantia лат. освобождение от суда с оставлением в подозрении.

ab invito лат. против воли.

ab origin лат. с самого начала.

abacus лат. счеты.

abandon 1. отказываться (от права, притязания и т.п.); отказываться от имущества в пользу страховщика, абандонировать; 2. прекращать; 3. оставлять (жену, детей); 4. закрывать.

*__a claim__ отказаться от претензии иска.

*__an application__ пат. оставить без движения заявку, отказываться от заявки.

*__a patent__ пат. оставить без движения патент, отказаться от права на патент.

*__dutes__ пренебрегать обязанностями.

*__rights__ отказываться от прав.

abandoned 1. оставленный без движения; 2. заброшенный, покинутый, оставленный; 3. распутный, падший.

*__application__ пат. абандонированная заявка, заявка, оставленная без движения; отпавшая заявка (рассмотрение которой прекращено).

*__intent__ отказ от намерения; отказ от умысла; отказ от цели.

*__invention__ пат. заброшенное изобретение.

*__patent__ пат. «брошенный» патент (патент, не действующий вследствие отказа от него).

*__trademark__ авт. абандонированный товарный знак; товарный знак, от права на который его владелец отказался.

*__wretch__ отъявленный негодяй.

abandonee 1. лицо, в пользу которого имеет место отказ от права; 2. страховщик, в пользу которого оставляется предмет страхования.

abandonment 1. отказ от иска (от права, притязания и т.п.); оставление (жены, детей; имущества в пользу страховщика); 2. закрытие.

*__after reduction to practice__ пат. отказ (от права на патент) после доведения изобретения до степени практического осуществления.

***because patented abroad** пат. отказ (от подачи заявки) ввиду патентования за границей.

***before reduction to practice** пат. отказ (от права на патент) до доведения изобретения до степени практического осуществления.

***by declaration** отказ письменным заявлением.

***by disclaimer** пат. письменный отказ от патентной формулы или от одного или нескольких ее пунктов.

***clause** страх. оговорка об абандоне (отказе от имущества в пользу страховщика).

***in prosecution** пат. отказ (от права на патент) в ходе рассмотрения заявки.

***of application** пат. отказ от заявки.

***of attachment lien** отказ (привилегированного кредитора) от права удержания, залога, обеспеченного наложением ареста.

***of contest** пат. 1. отказ от оспаривания; 2. отказ (от права на изобретение) в споре при столкновении патентных прав.

***of fundamental idea of invention** пат. отказ от основной идеи изобретения.

***of invention** пат. отказ от права на изобретение.

***of laches** пат. отказ от права на изобретение при длительной и необоснованной задержке его внедрения.

***of legal title** отказ от правового титула, отказ от основания права.

***of patent** пат. отказ от патента в пользу третьих лиц.

***of trade secrets** авт. отказ от производственных или коммерческих секретов.

***of unused patent** пат. отказ от неиспользованного патента.

***through failure to claim** пат. отказ от права на патент вследствие неоформления или неправильного оформления патентных притязаний.

***through misfiling** пат. отказ (от права на патент) вследствие неподачи заявки, пропущенного срока подачи заявки или неправильного ее оформления.

***to insurer** страх. отказ (от сохранившейся части, предмета страхования) в пользу страховщика.

***to other persons** отказ (от права).

***to public** пат. передача (патента) для свободного пользования.

abatable устранимый, устраняемый.

***nuisance** устранимый вред или источник вреда.

abate 1. прекращать, отменять; аннулировать, устранять; 2. снижать, сбавлять (курс, цену), смягчать, ослаблять; делать скидку.

***a tax** снижать налог.

***costs** снижать расходы.

abatement 1. прекращение, отмена, аннулирование; устранение; 2. незаконное завладение недвижимостью после смерти собственника до вступления наследника во владение; 3. скидка; снижение.

***and revival** прекращение и возобновление действия (договора, судебного решения).

***in fees** снижение пошлин.

***of action** 1. прекращение тяжбы, иска, (судебного) дела, процесса, преследования; 2. полное опровержение иска ответчиком.

***of income tax for license royalties** авт. сниженне подоходного налога с гонорара.

***of nuisance** устранение источника вреда.

***of patent suit** пат. прекращение судопроизводства по делу о нарушении патента.

***of suit** прекращение пронзводства по делу.

***of tax assessment** освобождение от налогообложения.

price *снижение цены.

tax *налоговая скидка.

to make *делать скидку, снижение.

abater прошение об аннулировании, прекращение (иска, дела и т.п.).

abator 1. лицо, незаконно завладевшее недвижимостью до перехода ее к наследнику.

abbreviate of adjudication шотл. исполнительный лист для обращения взыскания на недвижимость.

abbreviation сокращение, аббревиатура.

***of claim** пат. сокращение текста патентной формулы.

abdicate отрекаться, отказываться (от престола, права на что-л.).

abdiction отречение (от престола), отказ от должности, права.

abduct похищать несовершеннолетнюю.

abduction похищение (женщины, ребенка).

***by fraud** похищение другого лица с помощью обмана.

***by open violence** похищение другого лица путем открытого применения насилия.

***by persuasion** похищение другого лица с помощью уговоров.

***by violence** насильственное похищение другого лица.

abductor похититель несовершеннолетней.

abearance поведение.

abet подстрекать, содействовать совершению (чего-л. дурного); способствовать совершению преступления.

to *smb. in a crime подстрекать кого-л. к совершению преступления.

to aid and *оказывать пособничество и подстрекать.

abetment подстрекательство.

abetter см. abettor.

abetting соучастие.

abettor 1. соучастник, сообщник, пособник; 2. подстрекатель.

abeyance 1. состояние неопределенности в разрешении вопроса впредь до его окончательного урегулирования или выяснения; неясность в отношении обстоятельств дела, неурегулированность отношений; 2. приостановление; временная отмена (закона, права и т.п.); 3. отсутствие владельца, претендента (на собственность, наследство или наследственный титул).

to be in *быть временно отмененным (о законе, праве и т.п.).

to fall into *быть временно отмененным (о законе, праве и т.п.).

hold in *не заявлять (о притязании, праве); временно не настаивать на урегулировании; отсрочивать.

lands in *выморочное имение, имение без владельца; бесхозное имущество.

abeyancy см. **abeyance**.

abeyant 1. бездействующий; 2. оставшийся без владельца.

abide 1. быть удовлетворенным; 2. ждать; мириться, терпеть; 3. выполнять, соблюдать (требования, решения); 4. соответствовать.

***and satisfy** полностью выполнить (судебное решение, приказ).

***at a place** см. **abide in a place**.

***by** соответствовать, соблюдать условия, подчиняться.

***by an award** ожидать вынесения (окончательного) решения.

***by the court's decision** ждать решения суда.

***by the law** придерживаться закона.

***in a place** проживать в каком-л. месте.

***one's fate** ждать решения своей участи.

***one's time** выждать подходящий момент.

***the verdict of the judges** ждать решения судей.

abiding постоянный.
*conviction прочное признание подсуднмого внновным.
*place место жительства.
ability способность; правомочность, компетенция.
*to act дееспособность.
*to pay платежеспособность.
*to repay способность погаснть заем.
*to stand trial дееспособность перед судом.
competitive *конкурентоспособность.
forecasting *прогнозирующая способность.
mental *умственные способностн.
service *of product эксплуатацнонная пригодность товара, изделня.
abintestate наследник по закону.
abjudge лншать, отнимать по суду.
abjuration 1. клятвенное отречение; 2. отказ (от претензнй, иска н т.п.).
*of allegiance клятвенное отречение от прежнего подданства.
abjure 1. клятвенно отрекаться; 2. отрицать что-л. под прнсягой.
able компетентный, правоспособный.
*to earn трудоспособный.
*to purchase платежеспособный.
ablegatus лат. папскнй посланник.
abnegate 1. отрнцать, отвергать; отрекаться; 2. отказываться от права или прнтязания.
*one's faith отрекаться от веры.
*one's powers сложнть с себя полномочня.
abnegation 1. отрицанне; 2. отказ от права, притязания, прнвнлегий и т.д.; 3. отреченне.
abnormal a law спецнальные правовые нормы, регулнрующне положенне лнц, на которых не распространяются общне нормы права.
abnormality 1. нарушенне, неправнльность; 2. ненормальность, отклоненне от нормы.
abode жнлнще, место пребывання.
of no fixed *без постоянного места жнтельства.
place of *обычное место жительства.
to make one's *жнть где-лнбо.
to take up one's *поселиться.
with no fixed *без постоянного места жнтельства.
abolish отменять, уничтожать, упразднять.
*duty отменить пошлнну, тарнф, налог.
*law отменить закон.
*patent fee пат. отменять патентную пошлнну.
abolishment отмена, уничтоженне, упраздненне.
abolitio уннчтожение, упраздненне, отмена, забвенне; амннстня.
abolition отмена, уннчтоженне; прекращенне уголовного преследования.
abolitionism нсп. аболнционизм (двнженне за освобождение негров в США).
abortion 1. преждевременное прекращение беременности, аборт, выкидыш (нскусственный); 2. бнол. недоразвнтие плода; 3. уродец.
procure one's *делать крнмннальный аборт.
abridge 1. сокращать; уменьшать; 2. ограннчивать, урезать права лнбо прнвнлегнн.
*a patent claim пат. 1. сокращать патентную формулу; 2. сокращать пункт патентной формулы; 3. ограничнвать объем притязаннй по патенту.
*privilege ограннчнвать прнвнлегию.
abridgement 1. ограничение; 2. краткое нзложенне; 3. свод (норм права).
*of damages уменьшенне суммы прнсуждаемых убытков.
*of law свод права.
*of patent specification пат. опнсанне нзобретения к патенту.
abrogate отменять, аннулировать.
abrogatio legis лат.отмена закона.

abrogation отмена, аннулирование.

abscond скрываться от правосудня.

absconder лнцо, скрывающееся от правосудня.

absence отсутствне.

*__cum dolo et culpa__ лат. умышленное отсутствне нли неявка.

*__of distinguishing features__ пат. отсутствне отличительных прнзнаков.

*__of novelty__ авт. отсутствне новнзны.

*__of patentability__ пат. отсутствие патентоспособностн.

*__of utility__ пат. отсутствне полезностн.

*__without leave__ см. **absence without official leave.**

*__without official leave__ воен. самовольная отлучка.

*__without valid excuse__ неявка без уважнтельной прнчнны.

__entirely voluntary__ *лат. добровольное отсутствне/неявка; самовольное отсутствне/неявка.

__leave of__ *отпуск.

__probable__ *возможное, допустимое отсутствне нлн неявка.

absent 1. отсутствовать; не явиться; 2. уклоняться (напр. от исполнения обязательств).

*__an express provision to the contrary__ еслн нет положнтельно выраженного постановленя о противном.

__to *oneself from smth.__ уклоняться от чего-л.

absentee 1. отсутствующнй; 2. уклоняющнйся.

*__ballot__ нзбнрательный бюллютень, посылаемый по почте; бюллетень для заочного голосованя.

*__voting__ заочное голосованне.

absenteeism 1. абсентензм, уклонение от участня в выборах нлн от посещения собранй; 2. невыход на работу.

absente reo лат. в отсутствне ответчнка.

absentia отсутствне.

__in__ *заочно, в отсутствне.

__to be tried in__ *быть судимым заочно.

absolute абсолютный, безусловный, неограниченный.

*__acceptance__ безоговорочный, акцепт.

*__and conditional sale__ продажа двнжнмого имущества, которое переходнт к покупателю по завершенн сделкн прн определенных условнях.

*__assignment__ полная передача нлн переуступка права.

*__authority__ абсолютная, неограниченная власть.

*__contract__ безусловный договор.

*__conveyance__ безусловная передача нмущества.

*__deed__ безусловный документ о передаче собственностн.

*__delivery of deed__ полная передача права собственностн.

*__discharge__ освобождение лица от уголовной ответственности или дальнейшего отбывания наказания.

*__embargo__ безусловный запрет; полный запрет.

*__grounds for refusal of registration__ авт. безусловный отказ в регистрацнн.

*__law__ естественное право.

*__liability__ безусловная ответственность.

*__majority__ 1. абсолютное большннство, свыше половнны поданых голосов; 2. абсолютное большннство всех имеющнх право голосовать.

*__monarch__ абсолютный монарх.

*__monarchy__ абсолютная (неограниченная) монархня.

*__power__ абсолютная, неограниченная власть.

*__presumption__ неопровержнмая презумпция.

*__transfer of rights__ полная передача прав.

*trust полное доверие.

bail *поручительство, ответственность по которому наступает при непредставленин отчетностн основным должником.

fee simple *безусловное право собственности, неограничеиное право собствениости.

absolution 1. оправданне; прощение; 2. освобожденне от наказания.

absolutory лат. оправдательный.

*sentence оправдательный приговор.

absolve освобождать (от ответственности, наказания).

absolvitor шотл. 1. оправданне; 2. отказ в иске.

absolvo лат. освобождать, оправдывать.

absorb поглощать; всасывать; потреблять; нзвлекать (прибыль).

absorption поглощенне, включенне транспортных нздержек в цену.

*costing калькуляцня с полным распределением затрат.

cost *отнесенне нздержек на счет пронзводства; проводка издержек.

freight *включенне транспортных издержек в цену.

absque injuria лат. без нарушения юрндического права.

abstain воздерживаться (напр. от голосования).

*from force воздержнваться от применения снлы.

abstainer воздержавшнйся (напр. прн голосованни).

abstention воздержанне (напр. от голосовання).

*from voting воздержание, неучастие в голосовании.

abstinence воздержанне, умеренность.

abstract 1. выпнска, выдержка (из книги, протокола); 2. краткое опнсание документов и фактов, изложение содержання, конспект, резюме, сводка.

*idea отвлеченное понятне.

*of account выписка нз счета.

*of a patent пат. резюме к патенту.

*of a patent application пат. резюме к заявке на патент.

*of disclosure пат. краткое нзложение сущности изобретення.

*of evidence краткое нзложенне доказательств.

*of fine выпнска из решення о наложенни штрафа.

*of judgment краткое изложенне сути судебного решения.

*of record 1. выписка из протокола, записн, документа, дела; 2. резюме протоколов дела.

*of title 1. документ, справка о правовом титуле; выписка из правового титула; 2. пат. заявленне о владенин патентом, зарегнстрнрованном в патентном ведомстве.

in the *отвлеченно, абстрактно; теоретически.

marginal *указание, сделанное на полях документа; краткое резюме содержания текста на полях документа; примечание на полях; заметка.

statistical *краткнй статистнческнй обзор.

abstraction кража и присвоение похнщенного.

abundance 1. нзбыток; 2. множество.

abuse 1. превышать; злоупотреблять; злоупотребление; 2. оскорблять; оскорбленне; нападки; 3. вводить в заблужденне; злоумышленное нспользованне одной стороной процессуальных законов во вред противной стороны.

*a monopoly злоупотреблять монополней (нсключительным правом).

*a patent пат. злоупотреблять правом на патент.

*at law злоупотребленне в нарушение закона.

*law злоупотреблять законом, нарушать закон.

*of authority злоупотребление властью.

*of confidence злоупотребление доверием.

*of corpse надругательство над трупом.

*of credit злоупотребление кредитом.

*of independence нарушение независимости.

*of discretion 1. злоупотребление правом действия по усмотрению, злоупотребление дискреционным правом; 2. произвол.

*of environment загрязнение окружающей среды.

*of judicial discretion злоупотребление правом на судейское усмотрение.

*of office должностное злоупотребление, злоупотребление должностным положением.

*of monopoly злоупотребление монопольной властью.

*of power 1. злоупотребление властью; 2. превышение власти.

*of process использование судебной процедуры в незаконных целях.

*of right злоупотребление правом.

*of trademark авт. неправомочное использование товарного знака.

crying *вопиющее злоупотребление.

judicial *судебное злоупотребление.

police *полицейское злоупотребление.

abused and neglected children забытые и заброшенные дети.

abuses and obstructions of public authority злоупотребление публичной властью и воспрепятствование ее осуществлению.

abusive 1. оскорбительный; 2. вводящий в заблуждение.

*act злоупотребление.

*conduct оскорбительное поведение.

*exercise of power злоупотребление властью.

*financial practices теневые финансовые операции.

*interrogation допрос с применением оскорбительных приемов.

*language брань, ругательства; оскорбительные выражения.

*treatment плохое, жестокое обращение.

abusus non tollit usum лат: злоупотребление не отменяет употребление.

abutter собственник прилегающего дома или участка земли.

abutting примыкающий; граничащий (о прилегающем доме или участке земли).

*owner собственник недвижимости, прилегающей к общественному месту.

*property смежная недвижимость.

academese научный жаргон; наукообразность (о стиле изложения).

academic академический, учебный; теоретический.

*freedom 1. pl академические свободы; 2. свобода преподавания.

*lawyer ученый-юрист.

*-s ученый, чисто теоретические аргументы.

accede 1. принимать, вступать (в права, должность); 2. присоединяться, примыкать(к договору); 3. увеличиваться в результате превращения, присоединения (об имуществе); 4. соглашаться.

*to an alliance примкнуть, присоединиться к союзу.

*to an estate вступить во владение.

*to a request соглашаться с просьбой, удовлетворять просьбу.

*to a treaty прнсоединяться к международному договору.

*to submission соглашаться с утверждением.

accelerated ускоренный.

*depreciation ускоренная амортизация.

*examination пат. ускоренная экспертиза.

*prosecution ускоренная процедура судебного преследования.

acceleration 1. сокращение срока для прнобретения права; 2. ускорение, акселерация.

*clause 1. условие о сокращении срока исполнения обязательства; 2. условне ускоренного платежа по ссуде (в случае наступления какого-л. оговоренного события).

*of estate сокращенне срока для приобретения последующего имущественного права.

*of maturity сокращение срока платежа по векселю.

*of remainder см. **acceleration of estate**.

*principle (of amortization) принцип акселерации (ускореиной амортизации).

accept 1. принимать (предложенне, условне); 2. акцептовать (вексель, чек); 3. одобрить; признавать.

*a bill см. **accept a draft**.

*a bill for honour of a person фнн. акцептовать вексель для спасения кредита.

*a claim удовлетворять иск.

*a disclosure пат. прнзнавать изобретение.

*a draft признавать вексель действительным.

*a draft for the honour of a person см. **accept a bill for honour of a person**.

*an amendment соглашаться с изменением.

*an apology принять извинения.

*an offer прннять предложение.

*an offer with reservation прнпять предложение с оговоркой.

*a patent application пат. одобрять заявку на патент (вторично выложить заявку, что позволяет при соблюдении ряда требований получить патент).

*a patent specification пат. принять описание изобретения к заявке.

*as valid and binding признать действительным и обязательным.

*bail принимать поручительство.

*bail for the prisoner освободить из-под стражи под залог, взять обвиняемого на поруки.

*delivery принять поставку.

*goods принять товар.

*office вступить в должность; согласиться занять должность.

*supra protest прннять опротестованный вексель.

*the losses соглашаться на убытки.

*the risk принимать на себя риск.

*the terms of a contract прннять условия договора.

acceptable 1. допустимый; 2. приемлемый, подходящий.

*evidence приемлемое, допустимое доказательство.

constitutionally *приемлемый с точкн зрення конституции, не протнворечащим конституции, конституцнонный.

conventionally *1. принятый в силу обычая; 2. прнемлемый по условням конвенции, соглашения, договора.

legally *юридически прнемлемый, не нарушающий закона; правомерный.

16

acceptance 1. принятне; 2. акцепт, акцептование; 3. акцептованная тратта, переводной вексель.

*__credit__ фин. акцептиый кредит.

*__house__ амер. фин. акцептная контора; акцептный банк.

*__in blank__ бланковый акцепт.

*__of a bid__ принятне предложения покупателя.

*__of an offer__ прннятие предложения продавца.

*__of application__ пат. одобренне заявки после проведения экспертизы.

*__of bill of exchange__ фин. акцепт векселя.

*__of bribe__ получение взятки.

*__of claim__ пат. одобрение формулы изобретения.

*__of office__ прннятие должности.

*__of plea__ принятие судом заявления о признании вины.

*__of specification__ пат. принятие опнсания изобретения.

*__receivable__ векселя к получению.

*__supra protest__ акцептование опротестованной тратты, переводного векселя.

__banker's__ *банковский акцепт.

__blank__ *бланковый акцепт.

__collateral__ *акцептование опротестованного переводного векселя/тратты третьим лицом.

__general__ *безусловный акцепт.

__partial__ *неполный акцепт.

__present for__ *предъявлять к акцептованню.

__qualified__ *акцепт с оговорками; условный илн неполный акцепт.

__special__ *акцепт с оговорками.

__trade__ *акцептованиая коммерческая тратта.

acceptilation шотл. освобождение кредитором должника от уплаты долга.

accepto damno лат. понеся убыток.

acceptor акцептант.

access доступ; подход, проход, проезд.

*__time__ время доступа (иапр. к информации при машиином поиске).

*__to capital market__ доступ на рынок капитала.

*__to councel__ право иа консультацню со своим адвокатом.

*__to courst__ право требовать справедлнвого слушания.

*__to credit__ возможность получения кредита.

*__to government files__ право доступа к правительственным документам.

*__to the case__ возможность ознакомления с делом.

*__to the pirated work__ авт. доступ к произведению, изданному в нарушение авторского права (как доказательство нарушения).

__free__ *свободный доступ.

accessary 1. соучаствующий; 2. соучастннк, укрыватель.

accessibility 1. доступность, открытость для доступа; 2. восприимчивость.

accessible 1. доступный; открытый для доступа; 2. поддающийся влиянию; податливый.

accession 1. вступленне (в права, должность, на престол); 2. вступление (в междуиародный договор); прнсоеднненне (к договору).

*__book__ инвентариая книга.

*__catalogue__ каталог новых поступлений.

*__Council__ Совет престолонаследия (провозглашающий восшествие на престол нового монарха).

*__number__ инвентарный номер.

*__rate__ относнтельный прирост рабочей силы.

*__to the throne__ восшествие на престол.

*__to office__ вступление в должность.

accessorial причастный (к какому-л. преступлению), вспомогательный, дополнительный, сопутствующий, принадлежащий к главной вещи.

***agreement** соглашение о вступлении, присоединении.

***guilt** виновность (вина) соучастника преступления.

***services** дополнительные услуги перевозчиков грузов (хранение, разгрузка и т.д.).

accessory 1. акцессорный; 2. соучастник преступления; 3. принадлежность (связанная с данной вещью).

***action** вспомогательный иск.

***after the fact** соучастник после события преступления, укрыватель, недоносчтель.

***at the fact** соучастник, пособник, подстрекатель.

***before the fact** соучастник до события преступления (подстрекатель, пособник).

***contract** вспомогательный договор.

***guilt** виновность (вина) соучастника преступления.

***obligation** дополнительное обязательство.

***proof** второстепенное, дополнительное доказательство.

***use** вспомогательное использование.

accident 1. случай; 2. несчастный случай.

***benefit** пособие, выплачиваемое в результате несчастного случая.

***cause** причина несчастного случая.

***claim** иск, связанный с несчастным случаем.

***damage to fixed capital** потери основных фондов (напр. от пожара и стихийных бедствий).

***fatal** несчастный случай со смертельным исходом.

***fraud** мошенническая симуляция несчастного случая.

***free** безаварийный.

***insurance** страх. страхование от несчастных случаев.

***insured** страховой случай.

***investigator** следователь по делу о несчастном случае.

***lawyer** адвокат по делам о несчастных случаях.

***policy** полис страхования от несчастного случая.

***prevention** 1. техника безопасности; 2. предупреждение несчастных случаев.

***-prone person** лицо, предрасположенное (в силу особенностей психики) к созданию условий для несчастного случая.

record досье на нарушителей правил, следствием чего явился несчастный случай.

***risk** аварийность.

***scene** место несчастного случая.

***victim** потерпевший от несчастного случая.

industrial *несчастный случай на производстве.

motor vehicle *автокатастрофа.

road traffic *дорожно-транспортное происшествие.

work *производственная травма.

accidental 1. случайный; 2. второстепенный; 3. несущественный.

***cause** случайная причина.

***crime** непредумышленное преступление.

***damage** неумышленный, случайный ущерб.

***death** случайная смерть.

***death benefit** положение в страховом полисе, предусматривающее случайную смерть.

***harm** случайный вред; вред в результате несчастного случая.

***ignorance** незнание несущественных обстоятельств.

***injury** 1. телесное повреждение в результате несчастного случая; 2. случайный вред.

***invention** пат. случайное изобретение.

*killer лицо, случайно лишившее человека жизни.

*killing случайное убийство.

*loss случайный убыток; непредвиденные издержки.

*manslaughter убийство, совершенное случайно в результате неправомерного действия.

*occurence случайное событие, происшествие.

*offender лицо, совершившее правонарушение без умысла.

*prior use пат. случайное предшествующее использование.

*result случайный результат.

acclamation спонтанное одобрение единодушным общим голосованием без подсчета голосов.

*vote решение, принятое без голосования на основании единодушного одобрения.

accomenda договор, по которому грузовладелец поручает капитану судна продать груз с последующим дележом прибыли между ними.

accommodate 1. примирять; согласовывать; улаживать (спор, разногласия); 2. предоставлять заем; 3.помогать, оказывать услугу; 4. предоставлять помещение; давать пристанище; устраивать, размещать, расквартировывать (войска); 5. приспосабливать .

*a client обслуживать клиента.

*a dispute уладить спор.

*differences устранять разногласия.

*with loan предоставлять кредит.

*with money предоставлять деньги в кредит.

accommodation 1. приспособление, удобство; 2. услуга; 3. ссуда, кредит; 4. соглашение.

*acceptance дружеский акцепт (предоставленный с целью сделать вексель приемлемым для учета в банке).

*bill фин. «дружеский» вексель.

*collar амер. арест для выполнения плана или создания видимости работы (полиции).

*endorsement см. accommodation indorsement.

*endorser фин. лицо, учинившее передаточную надпись на обороте документа.

*house бордель, дом терпимости, публичный дом.

*indorsement передаточная надпись на векселе, чеке.

*land земельный участок, купленный для постройки домов с последующей сдачей их в аренду.

*loan заем.

*note см. accommodation bill.

*of conflicting interests разрешение конфликта интересов.

*paper см. accommodation bill.

*party 1. лицо, подписывающее «дружеский» вексель; 2. лицо, предоставляющее кредит (заем); 3. лицо, предоставляющее беспроцентный кредит или заем.

*rent рента, которую необходимо выплатить за владение участком земли, имеющим большую ценность по сравнению с остальными из-за благоприятного расположения, что позволяет получать дополнительные прибыли.

*right право пользования.

bank *банковская ссуда.

credit *кредит.

monetary *денежно-кредитное регулирование.

accompanying сопроводительный, сопровождающий.

*document сопроводительное письмо, сопроводительный документ.

*facts факты, сопровождающие основные факты, сопутствующие факты.

*letter сопроводительное письмо.

*note сопроводительная накладная.

accomplice соучастник.

*liability ответственность соучастника преступления.

*of attempt соучастиик покушения на преступление.

*witness лицо, замешанное в преступлеиии.

feignad *ложный соучастник, провокатор.

accomplish 1. совершать; выполиять; осуществлять; 2. завершать, доводить до конца.

*the duty выполнить обязанность, долг.

accomplished bill of lading иакладиая, по которой получатель товара получает его в порту разгрузки.

accomplishment 1. завершение; совершение; выполиение; осуществлеиие; 2. pl. достоинства, совершенства.

*of object of invention пат. достижение цели изобретения.

accompliceship совершеиие, соучастие в преступлении.

accord согласие; соглашеиие; соглашаться; предоставлять.

*and satisfaction соглашеиие о замеие исполиеиия; мировое соглашение; согласие и удовлетвореиие.

*a privilege предоставить привилегию.

*defence предоставить право на защиту.

*favorable treatment предоставить благоприятный режим.

*mitigation смягчить (ответственность, наказаиие).

*payment сдельная оплата.

*treatment предоставлять определениый режим.

*prosecution 1. предоставить слово для обвинения; 2. согласиться с доводами обвинения.

accordance согласие, соответствие.

*of a privilege предоставление привилегии.

in *with в соответствии с.

according to согласио.

*to law в соответствии с правом, с законом.

account 1. счет, расчет; 2. отчет; 3. иск с требованием отчетиости; 4. отчитываться в чем-л.; составлять (долю); являться причииой; объяснять; 5. фин. pl. расчеты; отчетность; счетоводство; деловые книги; 6. отвечать; нести ответственность.

*attached на счет наложеи арест.

*balance сальдо счета; остаток на счете.

*book фин. бухгалтерская книга; журнал, регистр, ведомость.

*current контокоррент; текущий счет.

*day 1. расчетный день; ликвидациоиный день; 2. последний день расчетного периода, ликвидациоиный деиь.

*de computo лат. иск с требованием отчетности.

*duty налог на дареиие, произведенное на случай смерти дарителя.

*evaluation смета.

*executive 1. служащий брокерской фирмы; 2. делопроизводитель, ведущий счета клиеитов.

*guilty признать виновным.

*holder владелец счета.

*in arrear иеоплаченный счет.

*in trust счет, открытый по доверенности в пользу другого лица.

*of profit пат. представление счета по прибыли (напр. полученной в результате нарушения патента).

*number номер счета в банке.

*payable сумма, причитающаяся с лица по контокорренту.

*payee only «только на счет ремитента» (надпись на кроссированном чеке).

*receivable 1. pl счет дебиторов (в балаисе); дебиторы по расчетам; 2. pl дебиторская задолженность (сумма); 3. сумма, причитающаяся лицу по контокорренту.

***render** иск с требованием отчетности.
***rendered** 1. отправленный, но еще не оплаченный счет; расчет, представленный кредитором по контокорренту; 2. счет, вторично предъявленный к оплате.
***sales** отчет комиссионера о продаже товара.
***settled** оплаченное сальдо контокоррентного счета.
***stated** подведенный баланс, сальдо контокоррентного счета.
accumulation *счет накопления взносов.
adjust an *исправлять счет.
aggregate *укрупненные счета, сводные счета.
assets *счета активов.
balance *-s сводить счета; уравнять счет (имеются ввиду документы).
bank *счет в банке.
bear *обязательства по контрактам при игре на понижение.
book *контокоррент, текущий счет.
bull *обязательства по контрактам при игре на повышение.
budget *бюджетные счета.
business *бухгалтерские счета; бухучет; счета предпрнятий.
capital *счет капитала.
cash *кассовый счет.
charge *счета на оплату сделанных покупок.
chart of *номенклатура счетов; план счетов.
checking *чековые (текущие) счета.
closed *закрытый счет.
closing of *заключение счетов; закрытие счетов.
combined *комбинированные счета.
commodity *товарный счет.
consolidated *сводные счета.
consumers *счет потребителей.
correspondent *корреспондентские счета.
corresponding *корреспондирующие счета.
controlled (discretionary) *брокерский, контролируемый счет.
current *контокоррент; текущий счет.
disbursement *дисбурсментский счет, счет издержек (агента или капитана).
domestic *-s внутренние счета.
draw on an *брать деньги со счета.
final *заключительный баланс; отчет.
for *of за счет кого-л.
frozen *блокированный счет.
general *-s общие счета.
imprest *-s авансовые счета.
income *счет дохода.
investmenis *счет капиталовложений.
interim *промежуточный счет.
joint *общий счет.
keep an *вести счет.
maintenance of *ведение счетов.
manufacturing *счет производственных издержек.
margin *маржевый счет.
non-segregated *общий счет.
omnibus *многостатейный счет.
on *в счет, в частичную уплату.
on *of 1. за счет (кого-л.); 2. по причине.
open *открытый счет.
operating *текущий счет.
overhead *счет накладных расчетов.
outlay *счета расходов; расходные статьи.
pay on *платить в счет причитающейся суммы.
(of) payee *на счет ремитента.
personal *лицевой счет.
production *счет производства.
profit-and-loss *счет прибылей и убытков.

property *счет основного капнтала.
reconciled *согласованные счета.
render *представлять отчет.
revenue *счет доходов.
retained contribution *счет удержанных взносов.
running *контокоррент; текущнй счет.
saving(s) *счет сбережений.
segregated *отдельный счет.
sell on *продавать в кредит.
set of *система (план) счетов.
settle on *оплачнвать счет; расплачнваться по счету; лнквндировать счет.
settlement *расчетный счет.
transfer *сберегательный счет; счет нзлншков; счет безналичных расчетов; транзитный счет.
transferable *переводной счет.
unit of *счетная еднннца.
unsettled *неоплаченные счета.

accountability 1. подотчетность, отчетность; обязанность представления отчетности; 2. ответственность.

accountable 1. ответственный; имеющнй обязательства по расчетам; 2. подотчетный.

***receipt** распнска в полученнн денег илн двнжимостн с обязательством отчнтаться, выплатить нлн доставить.
make *делать ответственным, привлекать к ответственностн.

accountancy фнн. бухгалтерскнй учет; бухгалтерня.

***firm** бухгалтерская фнрма.

accountant 1. бухгалтер; ответчнк; 2. фнн. ревнзор, контролер; 3. эксперт по анализу балансов н фннансовой отчетиостн.

***-general** главный бухгалтер.
***-s lien** 1. право бухгалтера на удержанне документов до осуществления платежа; 2. право государственного контролера удержать у себя бухгалтерскую документацню клиента.
***privilege** право клнента на конфнденцнальность прн предоставленни бухгалтеру матерналов.
***Tax Cases** Сборнпк решений по налоговым делам.
chartered *дппломнрованный бухгалтер/бухгалтер-эксперт.
independent *аудитор.

accounting 1. учет; отчетность; снстема учета, бухгалтерскнй учет; 2. анализ хозяйственной деятельности; 3. составленне нлн представленне офнциальной отчетности; 4. счетоводство.

***clerk** счетовод.
***control** фнн. 1. бухгалтерскнй контроль; 2. бухгалтерская отчетиость.
***cost** калькуляция.
***data of cost(s)** бухгалтерскне данные об нздержках.
***entry** запнсь на счете.
***equation** счетная формула.
***period** отчетный пернод (в налогообложенпн); 2. расчетный пернод.
***procedures** 1. формы ведення учета; 2. бухгалтерско-ревнзионное пронзводство.
***Standards Board** Совет по бухгалтерским стандартам (Велнкобрнтання).
***system** 1. снстема учета; 2. методы бухгалтернн; снстема расчетов; 3. бухгалтерскнй аппарат (предпрнятия).
***system expert** фнн. бухгалтер-эксперт по снстемам учета.
***year** фин. отчетный год.
activity *функцнональный учет.
bank *банковская бухгалтерня.
business *учет коммерческнх операций.
cost *нсчнсленне себестонмостн.
economic (cost) *хозрасчет.
fiscal *налоговый учет.
fraudulent false *составление заведомо ложных отчетов.

income *исчнсление дохода; расчет дохода; учет доходов.

accounts 1. счета; 2. отчетиость; 3. деловые кингн.

*__due to customers__ кредиторская задолжеииость клиеитам по открытому счету.

*__having a long time to run__ счета с длительиым сроком погашеиия.

*__payable__ фин. 1. счета кредиторов (в балансе); кредиторы по расчетам; 2. кредиторская задолжениость.

__public__ *государственная бюджетная отчетность.

accredit 1. аккреднтовать; 2. принять в качестве аккредитоваиного лица; 3. уполномочивать; 4. кредитовать; отиести иа счет; 5. выдавать аккредитнв.

*__a witness__ объявить свндетеля заслуживающим доверня.

accreditation 1. аккредитование; 2. аккредитация дипломатическнх представителей; 3. признаине соответствующим офнцнальным иормам; 4. аккредитацня учебиого заведеиия; признаиие за нним права выдавать дипломы и прнсваивать учеиые степени.

accredited 1. имеющнй полиомочия, уполиомоченный; 2. аккредитованиый; 3. призиаиный соответствующнм существующим иормам; 4. зарегистрированиый официальио, аккреднтоваииый (представитель, учебное заведенне).

accieditee 1. лнцо или оргаи, при котором производится аккредитация; 2. лицо, иа которое выставляется аккредитив.

accreditor 1. аккреднтующее лнцо; аккредитующнй оргаи; 2. лнцо, выставляющее аккредитнв.

accretion 1. прирашенне, намыв, аккреция; 2. увеличенне, прирост.

*__of power__ усиление власти, расшнрение полномочий, правомочий.

*__of territory__ прнращенне территорни.

*__to the capital__ эк. прирост стоимости капитала.

accroach узурпировать, прнсваивать власть; иезакоиио захватывать.

accroachment узурпацня власти.

accrual 1. возиикновеиие (права); 2. приумножеине, нарастаиие, иакопленне, расшнреиие (права); 3. наступлеине (срока платежа); 4. право на нзвлечение дохода; 5. прирашение); расшнреиие капитала (за счет процентов).

*__basis__ лежащая в осиове иалоговой декларацнн сумма дохода к момеиту возиикиовения права на доход.

*__of cause of action__ возиикновеиие основания нска.

*__of interest__ накопленне процентов.

accrue 1. нарастать, накопляться; 2. возинкать, приобретать (о праве); 3. расширяться (о праве); 4. иаступать (о сроке платежа).

*__due__ иаступать (о сроке платежа).

*__obligation__ стать обязаниым, стать должнником.

*__a right__ приобретать право (по давности и т.п.).

*__to a proof__ подкрепнть доказательство.

accrued 1. начисленный, иакопленный; 2. поиесенный, ио еще не оплачеииый (о расходе).

*__alimony__ иакопленные алнменты.

*__and unpaid tax__ иачисленный, ио не уплачеиный иалог.

*__benefits__ пользоваться прнвнлегиями; извлекать выгоду (из чего-л.).

*__but unpaid dividends__ иачнсленные, ио ие выплачеиные дивиденды.

*__compensation__ иачнсленная, ио не выплачениая заработная плата.

*__depreciation__ 1. иачисленная амортнзация ; 2. фни. аккумулированиые амортизациоиные от-

числения; амортизацнонный резерв.

***dividend** начнсленные, но не выплаченные дивнденды.

***expense** 1. начисленные издержки (затраты); 2. аккумулированные непогашенные затраты, задолженность.

***income** вновь созданный доход.

***interests** наросшне проценты.

***items** начнслення.

***liabilities** начисленные (накопившиеся) обязательства.

***loss** фактический ущерб.

***obligation** возникшее обязательство.

***personnel compensation** задолженность по заработной плате; начисленная, но не выплаченная заработная плата.

***revenue** начисленный доход.

***right** расширенное право.

***tax** накопнвшаяся задолженность по выплате налогов.

***taxes** налоговые начисления.

dividents *накопленные дивиденды, по которым не наступает срок платежа.

accruer см. **accrual**.

accumulate 1. накапливать(ся), аккумулировать; 2. собнрать.

***a fortune** составнть состоянне.

***interests** накопить проценты.

***knowledge** накапливать знания.

accumulated 1. аккумулированный; 2. аккумулирующий; 3. накопленный; 4. наращенный.

***depreciation** 1. начисленная амортизацня ; 2. фин. аккумулнрованные амортнзацнонные отчнслення; амортнзационный резерв.

***dividend** нераспределенные днвиденды.

***earnings tax** налог на нераспределенную прибыль.

***income** вновь созданный доход.

***interest** наросшне проценты; начисленные проценты.

***profits** накопленная (нераспределенная) прнбыль.

***surplus** дополннтельная, накопленная (нераспределенная) прибыль на конец пернода (после вычета днвндендов н других платежей).

accumulation 1. накопленне, прнрост; 2. совпаденне юрнднческих прав на одно нмущество; 3. совпадение разных обстоятельств, подтверждающнх однн и тот же факт; 4. кумуляция прав; 5. соединенне в одном предмете нескольких доказательств; 6. сбор (данных, информацни н т.п.); 7. pl инвестнция доходов от фонда нлн доверительной собственностн на определенный срок.

***account** счет накоплення (напр. взносов).

***fund** фонд накоплення.

***of cash** аккумуляцня наличных денег.

***of errors** накопленне ошибок (погрешностей).

***of financial assets** накопление фннансовых актнвов.

***of grounds for opposition** пат. накаплнвание оснований для возраження.

***of income** аккумуляцня дохода.

***of patent information** пат. сбор патентной ннформацни.

***of risk** страх. кумуляция рисков.

***risk** страх. кумулнрующийся риск.

***trust** 1. накопнтельный траст; 2. нарастающнй пай (в инвестнцнонном фонде).

***trust-fond** накоплення.

capital *накопление капнтала.

non-productive *непроизводственное накопление.

profit *накопленне прибылей.

stock *накопление капитала (ценных бумаг).

accumulative 1. накапливающиеся дивидеиды; 2. совокупный, совместиый.

*__legacy__ кумулятивиый завещательиый отказ.

*__sentence__ 1. кумулятивиый приговор; 2. приговор по совокупности преступлеинй; 3. pl совокупиость прнговоров или иаказаний (с иачалом отбытия последующего по отбытни нли нстечеиии срока предыдущего).

*__sentencing__ назначенне наказаиий по совокупности преступлеиий или приговоров.

*__stock__ 1. кумулятнвные акции, акции с накапливающимся гарантнрованиым дивидендом; 2. суммарный объем запасов.

accuracy 1. точиость, достоверность; 2. скрупулезиость, точность до мелочей, тщательиость.

*__of patent retrieval__ пат. точность патентного поиска.

accusal обвиieиие, обвинительиый акт.

accusant 1. обвнннтель; 2. жалобщик.

accusation 1. обвиненне; обвиинительиый акт; обвиннтельное заключеиие; 2. уведомлеиие обвиияемого (о характере н содержании обвинеиия).

accusational обвиинтельный (об уголовиом процессе).

accusatorial относящийся к обвиинению.

*__justice__ обвиинтельное судопроизводство.

accusatory 1. обвнннтельный; обвиияющий; 2. относящийся к обвиинию.

*__instrument__ 1. обвинительный документ; 2. какне лнбо официальные бумаги, являющиеся основаиием для иачала судебного разбирательства.

*__pleading__ 1. обвинительное заявлеиие истца и ответчика; 2. обвинительная судебная процедура; 3. выступление обвинителя в суде.

*__stage__ обвннительный этап процесса.

accuse 1. обвинять; предъявлять обвинение; 2. порицать; осуждать.

*__capitally__ обвинить в совершенин преступления, карающегося смертной казнью.

*__criminally__ обвнинть в уголовном порядке; обвнинть в совершенни преступления.

*__falsely__ ложио обвинить.

*__wrongly__ обвнинть противоправно, противозаконно; обвинить необосноваино.

accused обвиняемый.

*__courtroom rights__ права обвиияемого в судебном заседании.

*__criminal__ преступинк, обвиняемый в совершеиии данного преступлеиия.

*__device__ пат. устройство, квалифицируемое истцом как нарушающее патент; контрафактное (по мнению истца) устройство.

*__in custody__ обвиняемый, содержащийся под стражей.

*__person__ обвиняемый.

*__'s consistency__ согласоваиность показаний обвиняемого с ранее даиными им показаниями.

*__'s story__ версия, выдвинутая обвиняемым.

__the__ *подсудимый.

accuser 1. обвинитель; 2. свндетель обвинения.

accusing call 1. пат. вызов для предъявления претензни (о нарушеиии патеита); 2. вызов (представителя фирмы) для предъявления рекламацин.

achieve 1. добиваться, достнгать; 2. доводить до конца, выполнять.

*__an object of invention__ достигать цели изобретения.

acid test 1. пробный камень; последнее, решающее испытание;

2. критическая оценка; 3. фин. отношение кассовой иалнчности и дебиторской задолженности к текущим обязательствам фирмы.

acknowledge 1. подтверждать; признавать(ся); сознавать; 2. узнавать, опознавать, распознавать; 3. допускать; 4. выражать признательность (за что-л.).

*a claim признать требование (иск).

*a debt признать долг.

*an offence раскаяться в совершенном преступлении; признаться в совершении преступления.

*one's guilt признавать свою вину.

*recognizance подтвердить наличие обязательства, связанного с поручительством.

*recognizance in false name принять на себя под вымышленным именем обязательство, связанное с поручительством.

*service подтвердить вручение (напр. повестки).

*the compliment ответить на почести.

*receipt подтвердить получение.

*the truth of witness representation признавать истинность свидетельских показаний.

acknowledged признанный; общепризнанный; подтвержденный.

acknowledgement 1. официальное заявление; подтверждение; 2. признание; 3. расписка; 4. признательность, благодарность.

*of a mistake признание или подтверждение ошибки.

*of debt признание долга.

*of liability признание ответственности.

*of order подтверждение получения заказа.

*of paternity признание отцовства.

*of receipt 1. официальное уведомление о получении; 2. приоритетная справка.

*of service признание факта вручения документа.

*of will 1. официальное признание подлинности завещания завещателем под присягой; 2. неофициальное признание завещателем перед имеющим это удостоверить свидетелем, что подпись под завещанием принадлежит завещателю.

acquanted знакомый, познакомившийся.

acquests 1. приобретение, приобретенное имущество; 2. доходы; 3. лат. имущество, приобретенное в браке мужем или женой.

*and conquets имущество, приобретенное совместно или порознь мужем и женой.

community of *общность приобретенного имущества, общность доходов.

acquiesce 1. дать молчаливое согласие; 2. уступать; 3. признавать.

acquire 1. приобретать; покупать; 2. овладевать.

*age достичь преклонного возраста.

*a guilty knowledge обрести вменяемую в вину информацию (напр. о преступлении).

*a patent пат. получать патент.

*a right получать право.

*by descent приобрести (имущество, вещно-правовой титул) в силу происхождения от первоприобретателя.

*jurisdiction принять на себя юрисдикцию, признать себя компетентным рассматривать дело.

*knowledge приобретать знания.

*record попасть в полицейское или судебное досье.

acquired приобретенный.

*allegiance приобретеииое путем иатурализации граждаиство либо поддаиство.

*corporation приобретаемая корпорация.

*discretion стать дееспособиым.

*rights приобретеииые права.

*surplus избыток, собствеииых средств, получеииый в результате приобретеиия одиой компаиии другой.

acquisition 1. приобретеиие; 2. завладеиие; 3. поглощеиие (компаиии); 4. сбор (иапр. иформации); 5. пат. комплектование (патеитиого фонда).

*by conquest 1. завладеиие территорией путем завоевания; 2. завладеиие имуществом путем захвата; 3. шотл. ист. приобретеиие имущества не по иаследству.

*by discovery and occupation приобретеиие территории путем открытия и завладеиия.

*cost 1. первоиачальиая стоимость; стоимость приобретеиия; 2. pl страх. расходы иа привлечеиие иовых страхователей.

*of legal personality приобретеиие правосубъектиости.

*of license авт. приобретеиие (получеиие) лицеизии.

*of nationality приобретеиие граждаиства, поддаиства.

*of nationality by birth приобретеиие граждаиства по рождеиию.

*of nationality by marriage приобретеиие граждаиства вступлением в брак.

*of nationality by soil приобретеиие граждаиства по месту рождеиия.

*of outstanding shares приобретеиие размещеииых акций.

*of patent пат. получеиие патеита.

*of patent information пат. получеиие патеитиой иформации.

*of rights приобретеиие прав (на что-л.).

*of rights to land plots in state ownership зем. приобретеиие прав иа земельиые участки, иаходящиеся в государствеииой собствеииости.

*of rights to land plots in municipal ownership зем. приобретеиие прав иа земельиые участки, иаходящиеся в муиициальиой собствеииости.

*of territory by the use of force приобретеиие территории силой.

*of the right to a mark авт. приобретеиие права иа (товариый) зиак.

*of the right to a patent пат. приобретеиие права иа патеит.

information *сбор даииых.

acquisitive 1. жадный, стяжательский; 2. восприимчивый, чувствительиый.

*offenses 1. правоиарушеиия против титула собствеииости или владеиия; 2. корыстиые преступлеиия.

*offender субъект корыстиого преступлеиия.

*prescription приобретательиая давиость.

acquit 1. оправдать, объявлять иевииовиым в совершеии преступлеиия; 2. освобождать от ответствеиности; 3. платить, погашать.

*for lack of evidence оправдать за иедостатком или отсутствием доказательств.

acquitment оправдаиие, прощеиие.

acquittal 1. оправдаиие; 2. освобождеиие от ответствеииости, долга; 3. уплата, погашеиие (долга); 4. выполиеиие (обязаииостей, обещания и т.п.).

*of crime 1. оправдаиие по уголовиому делу; 2. освобождеиие от ответствеииости за совершеиное преступлеиие.

acquittance 1. освобождеиие (от ответствеииости); оправдаиие; призиаиие иевииовиым; погашеиие долга;

2. расписка кредитора в получении исполиения по обязательству; 3. уплата; квитаиция.

*pro tanto расписка кредитора в получеиии частичного исполиеиия обязательства.

*roll ведомость с расписками о получеиии заработной платы.

acquitted 1. оправданный; 2. освобождеиный от ответствеиности.

acrefight судебный поединок.

acre-shot (местиый) налог на землю.

act 1. действие, деяиие; 2. закои; 3. акт, документ; 4. акт (как иаимеиоваиие междуиародиого договора); 5. шотл. заиосить, делать запись; 6. поступать, действовать.

*and deed официальиый докумеит (за печатью).

*and intent concurred совпадеиие действия и умысла во времеии.

*as amended закои в измеиеииой редакции.

*as surety действовать как поручительство (гараития, обеспечеиие, залог).

*at one's authority действовать по собствеииому почииу, на свой страх и риск.

*book шотл. протокол суда.

*by authority действовать по полномочию.

*colore officii действие, совершеииое якобы в осуществлеиие должиостных правомочий.

*competent to the court иск, относящийся к юрисдикции данного суда.

*complained of обжалуемое действие.

*constituting an offence действие, составляющее преступление.

*covert скрытое, тайное действие.

*done совершенное, учииениое, осуществленное действие.

*done willingly действие, совершеиное лицом по собственной воле.

*endangering life действие, опасиое для жизни.

*from mercenary motives действовать из корыстиых побуждений.

*illegally действовать незаконио или противоправио.

*in discharge of public duty действовать во исполиение публичиой обязаииости.

*in futherance of a crime действие, совершеииое в осуществлеиие преступлеиия.

*in good faith действовать добросовестно.

*-in-law юридическое действие.

*in loco parentis действовать вместо родителей (о государстве, в отиошеиии детей).

*in pais акт, совершенный вие судебиого заседания.

*in reasonable good faith действовать с разумной добросовестностью.

*injurious to the public in general действие, наиосящее ущерб обществу в целом, общественно-вредное, общественио-опасиое действие.

*involving public mischief действие, причииняющее вред обществу.

*lawfully действовать правомерио, законио.

*legally 1. действовать правомерио, законно; 2. совершать поступки, действия, имеющие юридическое зиачение.

*malum in se 1. деяиие, дуриое само по себе и вредное по последствиям, иезависимо от наказуемости по закоиу; 2. преступлеиие, включающее в себя злемент аморальности.

*malum prohibitum 1. деяние, дуриое лишь в силу запрещеиия

позитивиым правом; 2. преступлеиие, ие включающее в себя элемеита аморальности.

not warranted by law действие, не осиоваииое иа законе.

of adjournal 1. шотл. запротоколированный приказ суда юстициария; 2. запротоколировааиый приговор по уголовному делу.

of agression акт агрессии.

of attainder 1. закоиодательиый акт, предусматривавший примеиеиие наказаиия без рассмотреиия дела судом; 2. прииятый парламеитом частиый закои об осуждеини в порядке нмпичмеита.

of bankruptcy действне, дающее осиование для возбуждеиия дела о банкротстве или для призиаиия по суду банкротом.

of civil status акт граждаиского состояиия.

of commission действне (в отличие от бездействия, упущеиия).

of commission действие (в отличие от бездействия, упущеиия).

of condonation акт прощеиия, освобождеиия от ответственности.

of Congress закои Коигресса.

of crime 1. преступное действие; преступиое деяиие, преступлеиие; 2. pl преступиая деятельность.

of criminality преступиое действие.

of cruelty жестокий поступок; проявление жестокости.

of curatory шотл. иазиачеиие опекуиа.

of defence акт обороиы, обороиительиое действие.

of dominion акт о собствеиности и владеиии (закрепляющий приятие собственности).

of force примеиение (физической) силы, иасилие.

of God иепреодолимая сила, форс-мажор, форс-мажориое обстоятельство; стихийиая сила, стихийиое бедствие (служащее оправданием иарушения обязательства).

of governmental power акт государственной власти.

of grace 1. акт милосердия; индульгеиция, отпущеиие грехов; прошение виины; 2. помилование, амиистия; **(Act of grace)** парламеитский акт о всеобщей амнистии; 3. одолжеиие, услуга.

of honour нотариальиый докумеит об акцепте опротестоваиной тратты.

of hostility враждебный акт, действие, проявления враждебности.

of indemnity законодательный акт об освобождении от ответственности за совершенные противоправные действия; закои об амнистии; 2. закон об оказании помощи должностным лицам, уволенным по иесоответствию должности.

of insolvency действие, свидетельствующее о неплатежеспособиости.

of international terrorism акт международиого терроризма.

of kindness доброе дело.

of law 1. проявление действия права (правовых норм) иезависимо от иамереиия и волн сторон; 2. судебиое запрещеиие исполнеиия договора; 3. действие в осуществлеиие власти суда; 4. законодательиый акт.

of legislation закоиодательный акт, закои.

of legislature акт закоиодательной власти, закоиодательиый акт, закои.

of man человеческое действие (в отличие от иепреодолнмой силы н действня норм права).

of maternity закои об охране материиства.

of misfeasance акт злоупотребленния властью.

***of mutiny** мятежное действне, мятеж.
***of oblivion** акт прощення уголовного преступлеиня, помнлованне; амнистия.
***of omission** бездействне, упущенне, воздержанне от действия.
***of outrage** акт грубого пронзвола, насилие, оскорбленне.
***of parliament** акт парламента, закон, статут, прнпятый парламентом.
***of piracy** пнратскнй акт, пнратство.
***of possession** действне в осуществленне владения.
***of preparation** пригоговнтельное (к преступлеиню) действне.
***of prince** акт, действне государственной власти.
***of protest** совершенне протеста по векселю, акт вексельного протеста.
***of Providence** форс-мажор, непреодолнмая снла.
***of public nature** действне публичного характера.
***of reprisal** репрессалня; ответиая мера
***of sale** акт продажн; иотарнальная запнсь о продаже.
***of sederunt** постановленне суда о формах судопроизводства.
***of state** 1. акт государственной власти; Государственный акт (совершенный монархом или нменем монарха н не могущнй быть предметом судебного спора); амер. акт (законодательной) власти штата; 2. государственный акт (документ).
***of state doctrine** доктрнна «акта государственной власти», препятствующая рассмотренню вопроса о юрндической снле актов иностраиной державы на ее территорин.
***of territorial legislature** амер. акт законодательной власти органа соответствующей террнторин.
***of terrorism** террорнстнческий акт.
***of the law** см. **act of law**.
***of unfair competition** акт недобросовестиой конкуренцин.
***of use** пат. акт использования, нспользование (изобретення).
***of violence** акт иасилня, наснльственное действие.
***of war** акт агрессин, вооруженная агрессня.
***on petition** упрощенное пронзводство в Высоком суде Адмнралтейства (в Велнкобрнтаннн).
***on the defensive** обороняться, защнщаться.
***or omission** действне нли бездействне.
***overt** явное, открытое, прямое действне; действне, которое можно подтвердить свидетельскимн показаннямн.
***pro se** лат. действовать от собственного нменн (напр. без представительства адвокатом).
***s** сборнпк законов, принятых сессней законодательного собрания (в ряде штатов США).
***several times amended** закон, нсправлявшийся более одного раза.
***s jure gestionis** хозяйственная деятельность государства.
***s jure imperil** суверенная деятельность государства.
***warranted by law** действие на основе закона.
adoptive *адоптивный закон (подлежащий одобрению того района, к которому он относнтся).
Bancruptcy *(**BA**) Закон о банкротстве.
to catch smb. in the *(**of doing smth.**) поймать кого-л. на месте преступлення, поймать кого-л. с поличным.

30

Commodity Exchange *Закои о товарных биржах.
constituent *учредительный, устаиовительиый, конститутивиый акт.
continuous *длящееся действие.
criminal *преступное действие, преступиое деяние, преступный акт.
curative *саикциоиирующий закон с обратиой силой.
disparaging * **-s** уиижающие достоинство действия.
felonious *1. действие, содержащее в себе признаки фелонии; 2. фелоиия.
forbidden *запрещенное действие.
Futures Trading Commission *Закои о комиссии по торговле фьючерсными контрактами.
general *общий закон (в отличие от закона, касающегося отдельиых лиц).
Grain Futures *Закои о фьючерсиых сделках на зерно.
grossly indecent *акт грубой иепристойности.
judicial *акт судебной власти.
juristic *юридическое действие.
justifiable *действие, которое может/должно быть оправдано.
justified *действие, оправдываемое какими-л. обстоятельствами.
know the *to be wrong созиавать аморальность/противозаконность действия.
know the nature and quality of the *сознавать характер и свойства действия.
legal *1. юридическое действие, юридический акт; 2. закоиный акт.
legislative *закоиодательиый акт, закон; юридический акт.
open *открытое действие.
organic *1. оргаиический закон (об образовании новой «территории» или преобразовании «территории» в штат); 2. статут, учреждающий муиициналыную корпорацию.
overt *явиое, открытое действие; действие, которое можио подтвердить свидетельскими показаниями.
particular *конкретное действие, деяиие.
pass an *прииимать закои.
to plead the baby *оправдываться неопытностью, уклоняться от ответствеииости, ссылаясь на неопытность.
private *частиый закои; частный акт; закон, действующий в отиошеиии конкретиых лиц.
public *1. общий закон; общий акт; публичиый закон; 2. публичный акт; действие государственной власти.
Riot *Закон о нарушении обществеииого порядка.
Securities Exchange *(SEA) Закои о цеиных бумагах и биржах.
special *частиый закон; закои, действующий в отиошении конкретных лиц.
supplemental *закон, дополняющий ранее издаиный закои.
Trade Expansion *(TEA) Закои о расшириеиии торговли.
wrong *1. дуриое действие; 2. неправомериое действие.

acting 1. действующий, временный, исполияющий обязаиности; 2. pl дела, поступки; 3. активиая, эиергичная деятельиость.
*__judge__ исполняющий обязаиности судьи.
*__officer__ исполияющий обязаиности должиостного лица.
*__President__ лицо, исполняющее обязаиности президента.
*__rank__ временный чии, соответствующий времеино занимаемой должиости.

actio лат. иск, судебиый процесс, судебиое дело.

***arbitraria** лат. иск, решение, по которому дело отдано на волю судьи.
***calumniae** лат. иск против необоснованного преследования.
***civilis** лат. гражданский иск.
***commodati** лат. судебные действия, призванные обеспечить соблюденне кредитором нли должником своих обязанностей.
***comaiuni dividundo** лат. судебное дело о разделе совместной собственности.
***condictio indebitati** лат. судебное дело о возвращении денег, выплаченных по ошибке.
***contrario** лат. встречный иск.
***criminalis** лат. уголовное дело.
***damni injuria** лат. иск о нанесении ущерба, вреда.
***de dolo malo** лат. иск о мошенничестве.
***depositi contrario** лат. иск против депонента.
***depositi directa** лат. иск против депозитария.
***directa** лат. прямой иск.
***empti** лат. судебное действие, призванное обеспечнть соблюдение продавцом условий контракта.
***familiase eriscundae** лат. иск о разделе наследства.
***in personam** лат. личный иск.
***in rem** лат. вещный иск.
***noxalis** лат. ноксальный иск (иск о возмещении ущерба, причиненного действиями подвластного).
***per se** лат. клеветнические высказывания, дающие основания для иска.
***personalis** лат. личный иск.
***poenalis** лат. штрафной иск.
***pro socio** лат. иск протнв партнера по товариществу.
***publiciana** лат. публицианов иск (иск в защиту интересов добросовестного владельца).
***rescissoria** лат. иск о возвращении права или титула.
***temporalis** лат. срочный иск.
***utilis** лат. справедливый иск.
***venditi** лат. иск о выполнении покупателем обязательств по контракту.

action 1. действие, поведение, деяние, деятельность, поступок; 2. иск; 3. акция, меропрнятие; 4. судебное дело, судебный процесс; 5. судебное преследование; судопронзводство; возбуждать судебное дело; 6. преступная деятельность; 7. амер. пат. решение эксперта патентного ведомства.

***at common law** 1. иск об установленин юрндических прав, регулируемых общим правом (в отличие от прав, регулируемых правом справедлнвости); 2. иск по нормам общего права.
***at law** судебный иск.
***brought** возбужденный иск.
***competent to a patent office** пат. действне, относящееся к компетенции патентного ведомства.
***constituting threat or use of force** действне, представляющее собой угрозу насилнем или прнмененне наснлия.
***copy** копня дела.
***ex contractu** лат. иск из договора.
***ex delicto** лат. иск нз гражданского правонарушения, деликта; иск о возмещении ущерба, вреда.
***for annulment** иск о признанин недействнтельным.
***for ascertainment** установительный иск.
***for battery** иск за оскорбление действием.
***for conspiracy** иск об убытках, причиненных преступным сговором.
***for contributing patent infringement** иск из соучастия в нарушенин патента.

***for damages** иск о взысканин убытков.
***for death** иск о взысканин убытков, понесениых в результате прнчнненной смерти.
***for declaration of right** нск о призиаиии права.
***for declaratory judgement** иск, возникающнй на основанин судебного решения.
***for determination of adverse claims** иск об определеиии содержаиня требованнй третьего лица в отношенин нмущества, на которое иаложеи арест нлн обращено взысканне.
***for divorce** иск о разводе.
***for exoneration** нск об освобождении от ответствеииости нли обременения.
***for infringement** иск о иарушении права.
***for invalidation** нск о прнзнанин акта иедействительным.
***for libel** судебное дело по обвинению в клевете; иск о взысканни убытков, нанесенных пасквилем.
***for mesne profit** иск о взысканнн доходов, полученных ответчиком с недвнжнмости за время противоправиого владеиия ею.
***for money had and received** иск нз неосновательного обогащення.
***for non-delivery** иск об убытках, прнчнненных непоставкой.
***for partition** иск о разделе нмущества между собствениками.
***for recovery of possession** нск о возврате владения.
***for renewal** нск о возобновлении (иапр. действня патеита).
***for restitution** нск о возвращении к первоначальному правовому положеию (о рестнтуцин).
***for revocation** иск об аннулировании.
***for separate maintenance** нск о материальиой поддержке неразведенной жены, проживающей отдельно от мужа.
***for trover** нск о присвоении чужой двнжнмостн, о возмещении стоимости движимого имущества, противоправно изъятого или удержанного.
***grant** целевая субсидия.
***in contract** иск из договора.
***in equity** иск по нормам права справедливости.
***in personam** обязательствеиный нск.
***in quo warranto** лат. иск об издаинн судебиого приказа о выясиеинн правомерности претензий иа должность, привилегию, право.
***in rem** вещный нск.
***in tort** иск нз гражданского правонарушения, деликта; нск о возмещенни ущерба, вреда.
***lies** иск может быть предъявлеи.
***negatoria** лат. нск собственника имущества к лицу, которое иарушнло его право собственности, иегаторный иск.
***of assumpsit** иск об убытках из неисполнеиня простого договора, т.е. договора, ие оформленного должным образом.
***of book debt** иск о взыскáнин долга по контокорренту («книжиого» долга).
***of conversion** нск из прнсвоения имущества.
***of covenant** нск об убытках из иарушеиня договора, имеющего юридическую силу.
***of debt** иск о взыскании денежиого долга.
***of detinue** нск из противоправиого удержанння вещн; нск о возвращенин незакоиио захвачеиного имущества.
***of ejectment** нск о восстановленни нарушенного владения иедвнжимостью.

***officer** служащнй с оперативными функциямн.
***of forcible entry** иск из иасильствеииого вторжения (иа землю или в жилище с целью завладения ими).
***of local nature** амер. иск местного характера (предмет которого полиостью расположеи на подсудной даииому суду территории).
***of mandamus** иск с требованием реального исполнения.
***of merits** пат. экспертиза на патентоспособиость.
***of rescission** иск о расторжеини (договора, сделки).
***of trespass** 1. иск из противоправного причинеиия вреда; 2. иск из противоправиого нарушения владеиия с причииеиием вреда.
***of trover** иск из присвоеиия движимой вещи.
***of writ** отвод формы иска ответчиком, возраженне ответчика против формы иска.
***on «form»** пат. заключеиие по оформлению заявки (иа патент).
***on request** действие суда по ходатайству стороны.
***on the case** иск о взыскании убытков (глазиым образом из деликта, а также из любого иарушения обязательств по договору).
***over** регрессиый иск.
***proceeding(s)** исковое производство; рассмотрение иска.
***quasi in rem** лат. квазивещный иск.
***rescissory** 1. иск о призиаиии документа поддельиым; 2. иск об аннулировааии документа.
***to quiet title** иск о призиаиии иеограиичеииого правового титула.
***will lie** иск может быть предъявлен.
***will not lie** иск не может быть предъявлеи, иет права предъявлеиия иска.
a frivolous *явио иеобосноваиный иск.
a vexatious *1. иедобросовестиый иск; 2. иск, поданиый с целью затягивания процесса.
accessory *шотл. акцессорный, вспомогательиый иск, иск из акцессориого правоотношеиия.
amicable *«дружеское» судебиое дело; дело, возбужденное сторонами для получеиия решения суда.
an oppressive *1. запутывающий иск; 2. иск, подаиный с целью подавлеиия ответчика.
bring *предъявлять иск.
civil *граждаиский иск.
class *групповой иск.
commence an *1. предъявлять иск; 2. возбуждать дело.
compound penal *отказ от уголовного иска.
compromise an *заканчивать дело миром.
confession of an *признание иска.
criminal *1. преступное деяиие; 2. уголовный нск.
declaratory *шотл. деклараторный иск.
defeat the *представлять достаточные возражеиия по иску.
droitural *петиториый иск.
enforcement *действие прннудительиого характера.
enter *предъявлять иск.
entertain *принимать к рассмотреиию иск, рассматривать иск.
equitable *иск, основанный иа праве справедливостн.
feigned *ложный иск.
fictitious *фиктивиый иск.
file *подавать иск.
form of *форма иска.
formed *иск в строго предписаниой формулировке.

give rise to an *давать основание для иска.
ground of *основание иска.
hypothecary *лат. иск об обращении взыскания на имущество, иаходящееся в ипотечиом залоге.
institute an *возбуждать иск.
joint *совместиый иск; множественность истцов/ответчиков по иску.
lay an *подавать иск; возбуждать судебиое дело.
legal *судебный иск.
local *иск, подлежащий рассмотрению по месту иахождения вещи.
lose an *проиграть дело.
maintain an *предъявлять, возбуждать, вчинять иск.
matrimonial *иск о разводе.
mixed *смешанный иск, вещно-обязательствеиный иск.
object of *цель иска.
personal *обязательственный иск.
petitory *1. петиторный иск; 2. шотл. иск об убытках.
popular *иск, который может быть предъявлен любым лицом.
possessory *посессорный иск.
put an *предъявлять иск.
raise *шотл. предъявлять иск, возбуждать дело.
real *вещный иск.
redhibitory *иск о расторжеиии договора купли-продажи ввиду скрытых дефектов вещи.
rescissory *иск о расторжении (договора), об аинулировании (докумеита за печатью).
statutory *иск, осиованиый на закоие.
stay an *приостановить рассмотреиие дела.
stay of *приостановление рассмотрения дела.
subject of an *предмет иска.
test *иск, имеющий прииципиальиое зиачеиие для ряда аналогичных дел.
transitory *иск, подлежащий рассмотрению по месту жительства ответчика.
use *предъявлять претензию через суд.
vexatious *сутяжническое дело или дело, сопряженное с неприятностями; судебиое дело (с целью досадить).
win an *выигрывать дело.
common law *иск, осиованный на общем праве.
consolidation of *-s объединение исков.
joinder of *-s соединеиие исков.
limitation of *-s исковая давность.
several *-s раздельные иски; иски, предъявлениые к ответчикам порознь.

actionability исковая сила.
actionable обладающий исковой силой; дающий осиоваиие для предъявления иска; дающий право на иск; дающий осиоваиие для судебного преследования.
*__issue__ спорный вопрос, могущий стать предметом иска.
*__libel__ пасквиль, преследуемый в гражданском порядке.
*__negligence__ иебрежность, дающая основания для предъявления иска.
*__per quod__ лат. подлежащий преследованию в исковом порядке ввиду привходящих фактических обстоятельств.
*__per se__ лат. подлежащий преследоваиию в исковом порядке сам по себе (безотиосительио к привходящим фактическим обстоятелъствам).
*__wrong__ деликт, являющийся осиоваиием для преследоваиия в порядке искового производства.
actionably в исковом порядке.
actional исковой.
active 1. действительиый; эффективный, практический, действеиный;

настоящий; 2. действующий; 3. активно протестующнй; возмущенный (о демонстрантах и т.п.); бунтующий, мятежный (о толпе и т.п.); 4. фин. актнвный, находящнйся в активе.

***army** личный состав армнн на действительной службе.

***balance** 1. актнвный (платежный) баланс; 2. актнвное сальдо.

***bank(ing) operations** фнн. активные банковскне операцнн (учетно-ссудные операцин н банковскне ннвестицнн).

***bond** фнн. облигация, обеспеченная процентамн.

***capacity** дееспособность.

***complicity** актнвное соучастне (в отличне от попустнтельства).

***concealment** деятельное сокрытне (посредством слов нлн действий).

***days** рабочне днн.

***debt** 1. долг к получению.

***demand** ожнвленный спрос.

***duty** воен. действнтельная служба в армнн.

***file** картотека лнц, состоящнх на действнтельной службе (в армин, в полицин).

***forces** регулярные войска.

***inducement** деятельное склонение (к совершенню правонарушения).

***investigation** пронзводнмое расследованне.

***license** авт. действующая лнцензня.

***militia** воен. мнлиция, находящаяся на действительной службе илн периодическн проходящая военную подготовку на действнтельной службе.

***negligence** небрежность, выразнвшаяся в действин.

***partner** гласный член товарнщества (партнер), активно участвующнй в деле.

***receivership** активное управленне конкурсной массой (с обязанностью управляющего осуществлять в связн с ней предпринимательскую деятельность).

***service** 1. участне в боевых действнях; 2. амер. действнтельная служба (в вооруженных снлах, в полицин); 3. воен. военнослужащнй, находящнйся на действнтельной военной службе.

***stock** 1. акцнн, являющнеся объектом ежедневных сделок, и по которым публнкуются ежедневные котнровкн; 2. расходный запас (товаров, матерналов); 3. оперативный фонд.

***trademark** авт. нспользуемый товарный знак.

***trust** актнвная довернтельная собственность, предполагающая фактнческое владенне и распоряженне нмуществом.

activity активность; деятельность.

business *деловая актнвность.

competitive *конкурентная борьба.

defense industry *оборонно-промышленная борьба.

demand stimulation ***-ies** меры по стнмулированню спроса.

dummy *фнктивная операцня.

overall business *общая деловая активность.

priority ***-ies** прнорнтетные виды деятельностн.

subversive *подрывная деятельность.

activities 1. виды деятельностн; 2. действня.

day-to-day *текущая деятельность.

gang *преступная деятельность банды; деятельность преступнн-ков, объедненных в банду.

actor 1. субъект деяния, деятель, действующее лицо, исполнитель преступления; 2. истец; 3. лицо, действующее в интересах другого лица.

*in rem suam лат. лицо, действующее от своего имени, самостоятельно.

*'s personality личность, личностные характеристики субъекта деяния.

Acts сборник законов, принятых сессией законодательного собрания (в ряде штатов США).

actual 1. фактический, действительный; 2. существующий в данное время; 3. подлинный.

***abandonment** пат. фактический отказ (от изобретения).

***adverse possession** фактическое владение, основанное на утверждении правового титула вопреки притязанию другого лица.

***allegiance** обязанность иностранца подчиняться местным законам.

***annexation** фактическое присоединение.

***application** пат. действительная заявка, в отличие от предварительной.

***appropriation of property** фактическое, реальное присвоение имущества.

***authority** 1. фактическая власть; 2. фактические полномочия (агента).

***balance** фин. фактический остаток; фактическая сумма.

***bias** реальное существующее предубеждение.

***breaking** фактическое преодоление физического препятствия (путем его взлома).

***carrier** фактический перевозчик.

***cash value** действительная, фактическая стоимость собственности.

***commercial utility** действительная коммерческая ценность.

***compulsion** действительное принуждение (в отличие от презюмируемого).

***contumacy** неподчинение постановлению суда в заседании.

***cost** фактические издержки.

***costs** действительные издержки; фактическая собственность.

***crime** фактически совершенное преступление.

***criminal act** фактически совершенное преступное действие (деяние); преступление.

***damages** 1. фактический, реальный ущерб; 2. pl реальные, фактические убытки.

***danger** действительная (фактическая) опасность.

***deviser of invention** авт. действительный изобретатель.

***doer** исполнитель (преступления).

***doubt** обоснованное сомнение.

***escape** удавшийся побег (из-под стражи или надзора).

***eviction** фактическое лишение владения.

***evidence** фактическое доказательство.

***filing date** пат. действительная дата подачи (заявки).

***force** реальное применение насилия.

***fraud** фактически совершенный обман.

***fund** действительный источник средств; действительный капитал.

***holder** действительный владелец.

***immunity** реальный, фактически действующий иммунитет.

***income** фактический доход.

***incorporation** текстуальная инкорпорация.

***increase** действительный, фактический прирост.

***induction** амер. призыв на действительную военную службу.

***injury** реальный, фактически причиненный ущерб.

***intent** действительное намерение.

***invention** пат. подлиииое (действительиое) изобретеиие.
***inventor** авт. действительиый (подлиииый) изобретатель.
***issuance** пат. действительиая выдача (патента).
***jurisdiction** 1. существующая судебиая практика; 2. существующая юрисдикция.
***knowledge** действительиое, фактическое зиаиие; осведомлеиность; заведомость.
***law** 1. действующее право; 2. примеиеиимая или примеиимая правовая иорма.
***legal document** правовой докумеит в строгом смысле слова.
***loss** действительиая гибель (иапр. предмета страхования).
***malice** злой умысел, устаиовленный по фактическим обстоятельствам дела.
***manufacture of invention** пат. фактическое изготовлеиие предмета изобретеиия.
***market value** фактическая рыиочиая стоимость (товаров).
***military servant** воеи. воеииослужащий, иаходящийся иа действительиой воеииой службе.
***military service** воеи. 1. действительиая воеииая служба; 2. воеииослужащий, иаходящийся иа действительиой воеииой службе.
***name** подлинное имя.
***necessity** реальиая иеобходимость.
***notice** действительиое уведомление.
***occupancy** см. **actual occupation**.
***occupation** 1. фактическое завладеиие; 2. фактическое владеиие.
***offence** фактически совершеиное преступлеиие.
***peace** соблюдаемый обществеиный порядок.
***possession** фактическое владеиие.
***presence** фактическое присутствие.
***president** 1. иыиеший президеит; 2. иыиешний председатель; 3. иыиешний директор.
***proprietor** фактический владелец.
***reduction** фактическое сокращеиие.
***reduction to practice** пат. 1. действительное доведение (изобретеиия) до степеии практического осуществления; 2. действительиое осуществлеиие (изобретеиия; изготовлеиие и испытание рабочего прототипа с целью доказательства осуществимости изобретеиия).
***residence** фактическое место проживания.
***restraint** 1. фактическое ограиичеиие; фактическое ограиичеиие свободы; фактическое лишеиие свободы; 2. фактическое запрещеиие; 3. фактическое прииуждеиие.
***seizin** фактическое владение.
***seizure** фактическое завладеиие имуществом.
***sentence** 1. приговор к реальиой мере иаказания; 2. реальиая мера иаказания.
***sentencing** иазиачеиие реальиого иаказаиия.
***service** 1. воеи. действительиая служба (в вооружеиных силах, в полиции); 2. вручеиие (судебиого докумеита) иепосредствеиио адресату.
***settler** амер. лицо, фактически проживающее (иа государствеиных землях).
***speed** действительиая скорость.
***total loss** страх. действительиая полиая гибель (предмета страхования).

*use фактическое пользование; фактическое применение.

*use of invention пат. действительное (фактическое) использование изобретения.

*value 1. истинная величина; 2. действительная стоимость.

*violence действительное применение насилия.

*working см. actual use.

actuals реальные товары.

actuary служащий суда.

actus вести, предъявлять иск, судиться, вести тяжбу, возбуждать спор; становиться истцом; заключать сделку; делать; действовать.

*Dei лат. см. act of God.

*reus лат. виновное действие (объективная сторона противоправного деяния).

*reus requirement лат. требование наличия виновно совершенного действия (как основания уголовной ответственности).

ad arbitrium лат. произвольно.

ad deliberandum см. ad deliberandum et recipiendum.

ad deliberandum et recipiendum лат. судебный приказ habeas corpus о передаче содержащегося под стражей суду места совершения преступления.

ad finem лат. до конца; в конце; к концу.

ad hoc лат. специальный, чрезвычайный, для данного специального случая, для данной специальной цели, создаваемый в каждом отдельном случае.

*arbitration лат. специальный арбитраж.

*assumption специальное (специально сделанное) предположение.

*committee лат. специальный комитет (напр. Генеральной Ассамблеи ООН).

*enforcement полиц. правоприменительная полицейская акция специального назначения.

*officer чиновник, назначенный для выполнения особого поручения.

*protection пат. временная охрана (напр. охрана изобретения на основании принятой патентной заявки).

*research внеплановое исследование.

*tribunal специальный суд.

ad idem лат. пришедшие к соглашению (о сторонах).

ad infinitum лат. до бесконечности.

ad informandum лат. к сведению, для информации.

ad instantiam partio лат. по требованию стороны.

ad interim лат. на время, тем временем, в промежутке.

*alimony временное содержание, алименты.

*appointee 1. временно назначаемое лицо; 2. временный бенефициарий.

*copyright авт. временная охрана авторского права.

*designation временное назначение на должность.

*privilege временная привилегия.

*protection авт. временная охрана (изобретений).

*report промежуточный доклад.

ad invidiam лат. порожденный ненавистью или предрассудком.

ad jura regis лат. «по праву от короля» (судебный приказ по иску лица, существовавшего за счет средств, полученных от короны, против лица, добивавшегося лишения его этих средств; судебный приказ, с помощью которого представленный короной священник защищал свое право на получаемый от паствы доход).

ad-lib лат. 1. преим. pl импровизация, экспромт; 2. по желанию, на выбор, по своему усмотрению.

ad liberum см. ad libitum.

ad libit см. ad libitum.

ad libitum лат. по желанию, на выбор; по своему усмотрению.
ad litem лат. 1. для целей судопроизводства; 2. в суде.
ad litteram лат. буквально.
ad locum лат. к данному месту, в связи с этим (пометка, вводящая цитату).
ad melius inquirendum лат. произвести дальнейшее расследование (наименование судебного приказа).
ad modum лат. наподобие.
ad notam лат. к сведению.
ad notanda лат. следует заметить.
ad notata лат. примечание.
ad partem лат. в отдельности.
ad prot см. **ad protocollum**.
ad protocollum лат. к протоколу, к занесению в протокол.
ad referendum лат. для дальнейшего согласования, впредь до согласования, до последующего утверждения, для дальнейшего рассмотрения.
ad rem лат. 1. к делу, к месту; 2. относящийся к данному делу; 3. по существу, по делу; 4. уместный.
ad sectam лат. по иску (такого-то лица); по ходатайству (кого-л.).
ad valorem лат. согласно стоимости; с ценности (о пошлине); с объявленной цены.
ad valorem duties таможенная пошлина в соответствии с ценностью импортируемого предмета (товара).
ad valorem duty см. **ad valorem duties**.
ad valorem tax налог со стоимости.
ad vocem лат. к слову заметить.
adaptation адаптация, приспособление.
*__power__ приспособляемость.
*__right__ авт. право на адаптацию (исключительное право владельца авторского права).
adapted подходящий, приспособленный.
addenda pl от **addendum**.
addendum лат. дополнение, приложение.
addict наркоман.
*__compulsory commitment__ направление наркомана на принудительное лечение.
drug *наркоман.
addiction наркомания.
*__liability__ склонность к наркотикам.
adding сложение; суммирование; добавление.
addition 1. дополнение, прибавление; надбавка; сложение; суммирование; дополнительная выплата; 2. pl прирост основного капитала; прирост основных средств; прирост производственных мощностей; 3. соединение индексов (классификации); 4. пограничный участок земли, присоединенный к участку другого владельца.
*__test__ авт. испытание на дополнение (критерий, по которому устанавливается, обладает ли нарушающий предмет существенными элементами действительной формулы изобретения).
*__to a trademark__ авт. добавление элементов в товарный знак.
*__to patent__ пат. 1. дополнительный патент; 2. использование запатентованного изобретения с добавлением к нему нового элемента.
additional 1. дополнительный; добавочный; 2. pl дополнительные условия к первоначальному соглашению.
*__allowances__ см. **additional allowances of costs**.
*__allowances of costs__ разрешение судьи на дополнительные судебные издержки (по сложному или необычному делу).
*__applicant__ соавтель.
*__application__ пат. 1. дополнительная заявка; 2. заявка на дополнительный патент.
*__arbitrator__ третейский судья.
*__bail__ дополнительное поручительство.

*capital дополнительный капитал.
*charges дополнительные расходы.
*claim 1. дополнительное требование; дополнительное притязание; 2. пат. дополнительный пункт формулы изобретения.
*constable помощник констебля.
*crime дополнительное (к основному) преступление.
*deliveries дополнительные поставки.
*documentation 1. дополнительная документация; 2. выдача дополнительных документов; снабжение дополнительными документами.
*entry вторичное занятие (поселенцем на публичных землях США) недвижимости с целью вступления во владение ею.
*evidence дополнительное доказательство.
*feature пат. дополнительный признак.
*fee дополнительная пошлина.
*instruction дополнительное напутствие судьи присяжным после того, как они удалились на совещание.
*insurance страх. дополнительное страхование.
*invention пат. дополнительное изобретение.
*investigation дополнительное расследование.
*investigator 1. дополнительный следователь по делу; 2. следователь, ведущий дополнительное расследование.
*legacy дополнительный завещательный отказ.
*matter см. additional matter in a patent application.
*matter in a patent application пат. дополнительные сведения (в заявке на патент).
*patent пат. дополнительный патент.
*payment дополнительный платеж; дополнительные расходы.
*premium страх. 1. добавочная страховая премия; 2. дополнительный страховой взнос.
*proof дополнительное доказательство.
*protocol дополнительный протокол.
*punishment дополнительное наказание.
*-s дополнительные условия к первоначальному соглашению.
*sanction дополнительная мера взыскания, наказания.
*security дополнительное обеспечение (долга, иска).
*servitude дополнительный сервитут.
*subject пат. дополнительный объект.
*term дополнительный срок.
*testimony дополнительное свидетельское показание.
*work дополнительная работа.

address 1. адрес; адресовать; 2. обращение; обращаться; 3. часть искового заявления, содержащая наименование суда, в который подается иск.
*a complaint обратиться с жалобой.
*a court обратиться к суду; выступить перед судом.
*commission мор. адресная комиссия (вознаграждение, уплачиваемое судовладельцем фрахтователю или его агенту в порту погрузки).
*for service 1. адрес для вручения судебных документов; 2. адрес для доставки; 3. адрес для переписки.
*for the defence речь защитника.
*for the prosecution речь обвинителя.
*from the Throne тронная речь монарха.

*in case of need адрес третьего лица (указанный на векселе) на случай опротестования.

*on the fact поставнть (перед судом) вопрос факта.

*on the law поставить (перед судом) вопрос права.

*the House выступать в парламенте.

*the jury обратиться (о судье, стороне в процессе) к прнсяжным.

*to the crown 1. ответ на тронную речь; 2. представленне палаты парламента (королеве, королю).

complimentary *прнветственный адрес.

legal *юридическнй адрес.

adduce 1. прводнть, выдвнгать, прнннмать, прнобщать к делу (о доказательствах); 2. ссылаться, представлять (доказательства).

*an excuse приносить нзвинения.

*evidence представнть доказательство.

*witnesses представлять свидетелей.

adduced evidence 1. представленное доказательство; 2. принятое доказательство; прнобщенное к делу доказательство.

adduction приведенне, представление (доказательств).

adeem 1. взять назад, отозвать; 2. замена легата иным нмущественным представленнем, совершаемым наследодателем прн жнзнн; лншать наследства.

ademption 1. отмена легата, подразумеваемая: на основании конклюдентных действий, совершенных завещателем при жнзни; 2. замена легата иным нмущественным представлением, совершаемым наследодателем прн жизни.

adequacy 1. достаточность; 2. соответствне, адекватность; 3. компетентность.

*for the job соответствне заннмаемой должностн.

*of consideration адекватность встречного удовлетворения.

*of data достоверность данных.

adequate 1. достаточный; 2. соответствующнй, адекватный; 3. компетентный.

*care 1. надлежащая заботливость; 2. обоснованная, разумная осторожность.

*cause 1. достаточная причнна; 2. достаточный повод.

*compensation надлежаощая, соразмерная компенсацня.

*consideration соразмерное (достаточное) встречное удовлетворение.

*evidence 1. надлежащее доказательство; 2. релевантное (относящееся к делу) доказательство, допустимое доказательство.

*inquiry расследование, отвечающее установленным требованиям.

*preparation достаточная подготовка дела к слушанию.

*provocation достаточная провокация; провокация, достаточная для квалнфикации совершенного убийства как простого умышленного убнйства.

*quality доброкачественность.

*remedy надлежащее средство судебной защиты.

*security достаточное обеспечение (долга, нска).

adhere 1. прндерживаться (прнцнпов); соблюдать; 2. присоединяться (к договору); 3. быть преданным (чему-л.); 4. быть сторонником, прнверженцем (чего л.); 5. быть (чьим-л.) едномышленнником н т.п.

*to an opinion прндерживаться мнения.

*to the conditions of license contract авт. соблюдать условия лицензионного соглашення.

42

adherence 1. соблюдение (норм, принципов и т.п.); 2. шотл. иск об осуществлении супружескнх нрав.

adhesion 1. согласне; 2. прнсоединение (к договору).

contract of *договор прнсоединения, договор на основе типовых условнй.

adhibere прнменять, нспользовать.

adhibit прнкладывать.

to *the seal скрепить печатью.

adiratus лат. 1. утерянный, утраченный; 2. сумма возмещения кражн нлн потерн.

adjacent прнмыкающнй, смежный.

***jurisdiction** смежная юрисдикция (террнторнальная).

***land** прнмыкающая, расположенная по соседству недвнжнмость.

***landowner** собственнпк прнлегающего земельного участка; собственнпк прнлегающей недвнжнмостн.

***property** см. **contiguous property**.

***territory** прнлегающая террнторня.

***zone** прнлегающая зона.

adjective 1. завнсимый, подчнненный; 2. процессуальный (о праве).

***law** процессуальное право.

***legislation** процессуальное законодательство.

***patent law** авт. патентно-процессуальное право.

adjoin 1. примыкать, прилегать, граничить (о недвнжнмостн); 2. прилагать (документ).

adjoining прнмыкающнй, прилегающнй, граничащнй; соседннй (о недвнжнмости).

***land** см. **adjacent land**.

***landowner** см. **adjacent landowner**.

***owners** владельцы смежных земель.

***premises** прнмыкающее помещенне.

***property** см. **contiguous property**.

***state** соседнее государство.

adjourn 1. отсрочивать, откладывать; 2. прерывать заседанне; 3. закрывать (заседанне).

***sine die** откладывать на неопределенный срок, без назначения новой даты слушання.

***the court** отложить заседание суда.

***the court** откладывать заседанне суда.

***the hearing of a case** объявлять перерыв в слушаннн дела.

***the trial** отсрочнть, отложнть судебный процесс.

adjournment 1. отсрочка; 2. перерыв между заседаннямн; 3. роспуск (парламента и т.п.).

***day** день, на который перенесено рассмотренне дела.

***in eyre** амер. перерыв в заседаннях окружного (выездного) суда.

***of license payment** пат. отсрочка лицензнонного платежа.

***of proceedings** отложенне дела, прностановленне пронзводства.

***sine die** отсрочка, отложенне на неопределенный срок, без назначения новой даты слушання.

***subject to call** см. **adjournment sine die**.

***without day** см. **adjournment sine die**.

adjudge 1. прнзнавать, устанавливать, решать (в судебном порядке); 2. выносить решенне/прнговор.

***smb. guilty** прнзнавать кого-лнбо внновным.

***smb. to die (jail)** приговаривать кого-лнбо к смертн (тюремному заключенню).

adjudgement 1. судебное решенне; 2. прнзнанне, установленне (в судебном порядке).

adjudicate 1. выносить судебное/арбнтражное решенне; 2. разрешать

дело; рассматривать спор; 3. объявлять в судебном порядке.

*in a case выносить приговор по делу.

*to a matter выносить решение по вопросу.

adjudicated right законно признанное дело, право.

adjudication 1. вынесение судебного решения/решения арбитража; решение суда/арбитража; 2. разрешение дела; рассмотрение спора; 3. объявление в судебном порядке; 4. шотл. переход имущества должника к кредитору по суду с правом выкупа.

articulate *шотл. отдельное судебное решение по каждому из нескольких исковых требований одного и того же кредитора.

international *решение спора международной инстанцией.

local *разрешение дела в порядке внутригосударственного судопроизводства.

adjudicative claims arbitration третейский суд.

edjudicative facts факты, касающиеся личностных вопросов.

adjudicatory hearing рассмотрение административными органами вопросов относительно прав и обязанностей лиц.

adjudicatory proceeding арбитражный процесс.

adjudiration 1. принесение присяги; 2. приведение к присяге.

adjunct помощник, адъюнкт.

adjunction присоединение (принадлежность к главной вещи).

adjure 1. приносить присягу; 2. приводить к присяге.

adjust 1. согласовывать; 2. урегулировать; улаживать; 3. приспосабливаться; 4. исправлять; приспосабливать; приводить в соответствие.

*an account исправить счет.

*current prices исправлять (корректировать) в соответствии с текущими ценами.

*supplies to current demand привести поставки (запасы) в соответствие с текущим спросом.

adjustable регулируемый; уточняемый; приспосабливаемый.

adjusted уточненный; скорректированный.

*basis откорректированная база (актива).

*gross income откорректированный валовый доход.

adjuster 1. выверщик; 2. монтажник; сборщик; 3. диспашер.

average *диспашер.

insurance *оценщик размера страхового убытка.

adjusting entry корректировочная (бухгалтерская) проводка.

adjustment 1. согласование; 2. урегулирование, улаживание; 3. исправление, приведение в соответствие; 4. уточнение, выверка; 5. регулирование, приспособление.

*for change in the account поправка на изменение в счете.

*for the variation in price levels поправка на изменения в уровне цен.

*of claims урегулирование претензий.

*of difference улаживание спора.

*of the average страх. составление диспаши.

average *страх. диспаша.

dollar *денежная компенсация (для урегулирования претензий).

exchange * -s выравнивание валюты; поправка иа валютный курс.

downward/upward *поправка в сторону уменьшения/увеличения.

admeasurement пропорциональный раздел общего имущества или наследства.

adminicle второстепенное, побочное доказательство.

adminicular вспомогательный; нмеющий подчнненное значение.

adminiculate представлять дополнительные доказательства.

administer 1. управлять; вести (дела); 2. прнменять (иормы права).

*an oath приводить к прнсяге.

*justice/law отправлять правосудие.

*narcotics прнмеиять наркотики.

*punishment иаказывать.

to *safeguards проводить в жизиь гарантии.

administration 1. осуществлять управленне (деламн); 2. администрацня; 3. амер. правнтельство.

*expenses адмннистративно-управленческне расходы.

*of a bankrupt's estate управленне конкурсной массой.

*justice отправлеине правосудня.

*law 1. отправленне правосудня; 2. прнмеиенне норм права.

international *междуиародная адмнннстрацня.

marital *осуществляемое мужем управленне нмуществом супругов.

maritime *морская адмнннстрация/властн (США).

maritime safety *амер. орган/органнзацня, отвечающая за обеспеченне безопасиостн на море.

state *государственное управлеине.

administrative 1. адмниистратнвиый; распорядительный; 2. исполнительный (органи, должностное лнцо).

*acts административные (распоряднтельные) акты.

*agency адмииистративная структура.

*authority 1. исполнительная власть; 2. распорядительные полиомочия.

*Committee on Coordination Адмннистративный комитет по координацни (ООН).

*crime правонарушения в области адмннистративного права.

*deviation адмнннстратнвное отклоненне (от положеннй доверительиого фонда).

*hearing адмнннстративное слушанне дела.

*officer сотрудннк исполиительиых органов.

*Tribunal Адмнинстративный трибунал (ООН).

administrator 1. управляющнй делами; 2. адмннистратор иаследства; 3. адмнинстративное должностиое лнцо.

administratrix женщина-исполнитель завещания; душепрнказчик, адмнистратор наследства.

admiralty 1. суд по морским делам; 2. судебная практика по морскнм делам.

Admiralty адмнралтейство, морское мннистерство (в Велнкобрнтанин).

*Court адмиралтейский/морской суд.

*Division отделенне по делам о завещаннях, разводах и морскнм делам Высокого суда (в Велнкобританин).

admissibility допустимость.

admissible допустнмый, прнемлемый.

admission(s) 1. допуск; 2. прнем в члены (органнзацнн); 3. признанне (фахта); 4. передача на порукн.

*fee вступительный взнос.

adoptive *прнзнание факта, выраженного в заявлении другой стороны.

criminal *-s прнзнанне в преступлеинн.

implied *-s предполагаемые признания(обязательств).

incidental *-s случайиое призиаиие.

judicial *прнзнанне в ходе судебного разбирательства.

plenary *полное безоговорочное признание.

admit 1. допускать; 2. принимать в члены; 3. признавать (факт); 4. позволять, разрешать.

***a claim** признать справедливость претензии.

***goods free of duty** пропустить товар беспошлинно.

***expenses in general average** принимать расходы на общую аварию.

admittance 1. разрешение (на вход, на ввоз); 2. ввод во владение.

admonish 1. предостерегать; 2. делать замечание, выносить выговор.

admonition 1. предостережение; 2. замечание, выговор.

adolescent подросток.

adopt 1. усыновлять; 2. принимать (закон, резолюцию); 3. подтверждать (оспариваемую сделку).

to *stolen goods укрывать краденое.

adoptee усыновленный.

adopter 1. усыновитель; 2. лицо, принимающее и укрывающее краденое.

adoption 1. усыновление; 2. принятие (закона, резолюции).

***by estoppel** установление без права отрицания статуса усыновленного ребенка.

adpromissor шотл. гарант, поручитель.

adult совершеннолетний; юноша старше 16 лет; девушка старше 12 лет.

adulterate 1. виновный в прелюбодеянии; 2. внебрачный, незаконнорожденный.

adulteration подмешивание, фальсификация продуктов питания.

adulterator фальсификатор.

adulterer участник прелюбодеяния, прелюбодей.

adulteress участница прелюбодеяния, прелюбодейка.

adulterine 1. внебрачный, незаконнорожденный; 2. адюльтерный, связанный с прелюбодеянием.

adulterize нарушать супружескую верность.

adultery нарушение супружеской верности, прелюбодеяние.

advance 1. прогресс, улучшение, успех; 2. аванс; авансирование; 3. заем, ссуда; 4. рост, повышение (цен); 3. платить авансом; 6. предоставлять заем, ссуду; 7. выдвигать (предложение, довод и т.п.).

***bill** авансированный счет.

***free of interest** беспроцентная ссуда.

***money** задаток; предоставить ссуду.

***payment** аванс; уплата в виде аванса.

cash *денежный аванс.

freight *аванс фрахта.

in *досрочно, заранее, авансом.

outstanding *непогашенные авансы.

price *рост цен; повышение в цене.

to *a claim заявить претензию.

advancement имущественное предоставление в порядке антиципации наследственной доли.

advantage 1. преимущество; благоприятное положение; 2. льгота; 3. выгода, польза.

collateral *побочная выгода.

mutual *взаимная выгода.

adventure 1. риск, страх; 2. морское предприятие.

frustration of *задержка судна по непредвиденным обстоятельствам, расстройство рейса.

gross *предоставление займа под залог судна, бодмерея.

joint *простое товарищество.

adversary 1. противная сторона, противник; 2. неприятель.

adverse враждебный, неблагоприятный.

*judgement неблагоприятное решение.

*witness предубежденный свидетель.

adverser 1. противная сторона, противник; 2. неприятель.

advertise создавать рекламу товару; помещать рекламу; рекламировать, афишировать, извещать публично.

advertisement объявление; реклама, афиша.

employment wanted *реклама о найме рабочих и служащих.

advertising реклама, рекламная деятельность.

*agent агент по рекламе.

*aids рекламный материал.

*exposure контакт с рекламой.

*matter напечатанный рекламный материал.

*media средства распространения рекламы.

*objective цель рекламы.

*specialty реклама новинки.

*theme центральная идея рекламной кампании.

competitive *конкурирующая реклама.

consumer *потребительская реклама.

direct *прямая реклама.

direct-mail *прямая почтовая реклама.

eye-catching *броская, яркая реклама.

follow-up *повторная реклама.

front-page *реклама на титульном листе.

full-page *объявления на целую страницу.

industrial *реклама товаров промышленного назначения.

informative *информативная реклама.

institutional *рекламирование достоинств фирмы.

nobile *реклама на транспортные средства.

outdoor *наружная реклама.

press *реклама в прессе.

advice 1. извещение, уведомление; авизо; 2. совет, консультация (юриста).

*of collection инкассовое извещение.

*of deal извещение о выполнении сделки.

independent *беспристрастная юридическая консультация.

investment *рекомендация по помещению капитала.

legal *консультация юриста.

shipping *извещение об отгрузке.

advisable рекомендуемый, целесообразный; разумный.

advise 1. извещать, уведомлять; 2. советовать, консультировать.

advised рассмотревший дело (о суде).

advisedly с заранее обдуманным намерением; обдуманно; намеренно.

advisement 1. обсуждение; рассмотрение; 2. совещание суда перед вынесением решения.

adviser советник, консультант.

advisory консультативный, совещательный.

*Committee on Asministrative and Budgetary Question Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам (ООН).

*Committee on Rules of Civil Procedure консультативная комиссия по разработке правил гражданского процесса (в США).

*Committee on the Peaceful Uses of Atomic Energy консультативный комитет по мирному использованию ядерной энергии (ООН).

*opinion совещательное мнение.

legal *юрисконсульт; советник по правовым вопросам.

advocacy 1. защита; 2. адвокатура.

advocate 1. адвокат, защитник; защищать (в суде); выступать в защиту; 2. помощник; 3. советник.

*-depute шотл. помощник генерального прокурора.

*General генеральный адвокат (юрисконсульт короны по морскому и военному праву в Великобританнн).

Judge *военный прокурор.

advocation шотл. перенесенне рассмотрения дела в вышестоящий суд.

advocator шотл. апеллянт.

aesthetic value эстетнческая ценность.

affair дело.

foreign (external) *ниостранные дела.

home (internal) *внутреннне дела.

affairs дела, занятия.

affect влнять; воздействовать; затрагивать; влнять неблагопрнятно.

*adversely враждебно настронть.

*guilt влиять на решеиие вопроса о внне.

*punishment влиять на определение наказания.

affection залог.

affeer оценивать, устанавливать сумму.

affiant лнцо, дающее аффидавит; свидетель, дающий показанння под прнсягой.

affidari быть зачисленным на военную службу ио принесении прнсяги.

affidavit аффидавнт, письменное показание под присягой.

*of defence аффндавнт в пользу ответчика/обвняемого.

*to hold to bail аффидавит о задолженности ответчика истцу.

*od merits аффидавит, подтверждающий факты.

*of notice аффндавит, подтверждающий заслушиванне другнх сторон по делу.

*of service аффидавнт, подтверждающнй вручение юридического документа.

take *снимать письменные показання под присягой.

affiliate 1. усыновлять; 2. устанавливать отцовство; 3. принннмать в члены; 4. прнсоединять(ся), входить в состав, примыкать; 5. дочернее общество; компания-фнлиал.

affiliation 1. усыиовлеиие; 2. установленне отцовства; 3. принятне в члены; 4. присоединенне; принадлежность к органнзацни.

affinal 1. находящийся в родстве (по браку); 2. нмеющнй общее пронсхожденне.

affinity 1. свойство; 2. родство по мужу нлн жене.

affirm 1. утверждать (решенне суда); подтверждать; 2. торжественно заявлять (вместо присяги).

affirmance утверждение решения суда судом высшей нистанцнн; подтверждение.

affirmant лицо, делающее торжественное заявление (вместо прнсяги).

affirmation 1. утверждение; подтвержденне; 2. торжественное заявленне (вместо присягн).

*of fact подтвержденне факта.

affirmative утверднтельный.

*easement утвердительный сервнтут (право прохода).

*proof подтверждающне доказательства.

*vote голосование «за».

afford позволять, допускать.

*proof представлять доказательство.

afforestation засажнвание лесом.

affranchise 1. освобождать (от повинностей); 2. отпускать на волю.

affray драка между двумя нлн более лицамн в публичном месте.

affreight фрахтовать.

affreighter фрахтователь.

affreightment фрахтованне.

contract of *договор морской перевозки.

affront публичное оскорбление; публично оскорблять.

deliberate *предиамеренное оскорбление.

afloat на воде, на плаву; в плаву (условне договора при продаже товара, находящегося в путн).

always *всегда на плаву (условне в чартер-партин).

aforethought 1. заранее обдуманный; 2. преднамеренный, умышленный.

aforesaid ранее сказанный.

after 1. за, позади (местонахождение); 2. за; 3. после, за; через, спустя; 4. несмотря на; 5. по, с, в соответствнн с.

***-acquired** приобретенный после определенной даты нли события.

***-care** постпеннтенцнарная опека.

***-discovered** вскрытый после.

***-market** после рынка.

***-payment** последующнй платеж; дополннтельный платеж; доплата.

***sight** через какое-то время после предъявлення (об оплате счетов).

***the fact** после свершнвшегося.

against протнв.

***the evidence** против доказательств.

***public interest** против общественного благосостояння.

***the will** против воли, насильно.

age 1. возраст; 2. совершеннолетие.

***at recruitment** мор. возраст вступления (рыбы) в промысловое стадо.

***disriminatioo act** законодательный акт, запрещающий возрастную днскрнминацию при найме.

***of consent (to marriage)** брачный возраст.

***of discretion** возраст, начиная с которого человек отвечает за свон поступки.

***of majority** совершеннолетие.

***of reason** разумный возраст.

***qualification** возрастной ценз.

full *совершеннолетне.

lawful *совершеннолетие.

legal *1. совершеннолетие; 2. возраст, установленный законом.

of *совершеннолетнйй.

retiring *возраст для выхода в отставку.

aged person пожнлой человек.

agency 1. орган (учрежденне, организацня); 2. агентство; 3. представительство; 4. агентскнй договор (договор поручення/комнссин); 5. содействне; посреднпчество.

***of a broker** посредничество маклера.

***coupled with an interest** деятельность, объединненная с заинтересованностью того, кто ее осуществляет.

***by estoppel** представительство в силу неопровержнмой правовой презумпцни.

***of necessity** 1. представительство в снлу необходимости; 2. подразумеваемое представительство.

***by ratification** представнтельство с последующим подтверждеииием полномочий агента.

***relationship** посреднические отношення.

advertising *рекламное агентство.

contract of *договор поручения.

customs *таможенное агентство.

general *генеральное (общее) представительство.

implied *подразумеваемое представнтельство, представнтельство в снлу конклюдентных действий, вытекающее нз обстоятельств представнтельство.

insurance *страховое агентство.

law enforcement *судебный илн полнцейский орган.

lending *кредитная организация.

mercantile/trade *торговое агентство/представительство.

news *информацнонное агентство.

ostcnsible *презюмнруемое представительство.
port *портовое агентство.
public *публичный орган.
regional *региональный орган.
ship's *агентская фирма.
shipping *экспедиторское агентство.
special *ограниченное (специальное) представительство.
univcrsal *всестороннее представительство, универсальное представительство.
voluntary *ведение чужнх дел без поручеиия.

agenda повестка дня.

agent 1. агент; 2. представнтель; 3. поверенный, посредник.
*'s licn право посредника на оплату за услуги.
authorizcd *уполномоченный агент.
chartering *агент по фрахтованию судов.
clearing *таможенный агент.
commcrcial *1. торговый агент; комиссноиер; брокер; 2. консульскнй агент (консульская служба США).
commission *комнсснонер; фрахтор.
consular *консульский агеит.
del credere *комнссионер, берущий на себя делькредере.
diplomatic *дипломатическнй агент.
election of a candidatc *агент кандидата по проведенню выборов.
cmployment *агент по найму.
foreign *ннострапный агент.
gcncral *генеральный агент, агент с общнми полномочиями на ведение коикретного дела илн предприятия.
handling *агент по обработке грузов.
innocent *«неответственный агент» (ребенок, не достигшнй восьмилетнего возраста; лицо, не осведомлеиное о том, что размениваемая нм банкнота является фальшивой и т.п.).
insurance *страховой агент.
managing *агент-управляющнй.
marine *морской агент.
privatc *агент (представнтель) частного лнца.
public *представнтель властн.
real estate *агент по операциям с недвижимостью.
seiling *агент по продаже.
ship *судовой агент.
shipping *экспеднтор.
social insurancc *страховой агент.
special *агент, нмеющий спецнальные (ограниченные), полномочия; спецнальный агент.
supply *снабженец.
travelling *коммнвояжер.
univcrsal *агент со всестороннимн полиомочнямн, уииверсальный агент.

agcr publicus лат. общественное поле (земли, прниадлежащне государству).

aggravate отягчать (внну), усугублять.

aggravated отягчающий, усугубляющнй.
*assault нападеине с отягчающимн обстоятельствамн.
*battcry иасилие, отягченное прнменением опасного оружия.
*larccny кража прн отягчающнх обстоятельствах.

aggravating усугубляющнй.
*circumstances отягчающие обстоятельства.

aggravation 1. отягченне (внны); 2. квалифнцированный случай/состав (какого-л. преступлення).
*of damages увеличенне суммы возмещения вреда.

aggregatc 1. совокупность; 2. общнй, совокупный; 3. давать в совокупности; 4. собирать в одио целое.
*income общнй доход супругов.

*of sentences общий срок наказания.

*term of imprisonment общий срок тюремиого заключеиия.

aggregation соединеиие старых элементов, не составляющее иового изобретения.

aggression агрессия; нападеиие.

aggressor агрессор; нападающая сторона.

*corporation корпорация-агрессор (при слияиии).

aggrieve 1. ианосить ущерб; 2. ие давать удовлетворения (требоваиий).

aggrieved 1. потерпевший ущерб, пострадавший; 2. неудовлетворенный.

aging of accounts «старение» просрочеииых счетов.

agnate родствениик по мужской линии.

agnation родство по мужской линии.

agrarian др. — рим. юр. отиосящийся к земельным законам (о разделе завоеваиных земель).

agrarium налог на землю.

agreation фр. предоставление агремана.

agree 1. соглашаться; заключать соглашение; уславливаться; договариваться.

arjreeance шотл. 1. согласие; 2. соглашеиие, договор.

agreed согласованный, установленный, решённый (по обоюдиому согласию).

*price согласованиая цеиа.

*statement on appeal согласоваиное апелляциониое заявление.

*statement of facts согласоваиное изложеиие фактов.

agreement 1. согласие; 2. соглашение.

*for insurance договор о страховании.

*by parol простое соглашеиие, соглашеиие ие в форме докумеита за печатью.

*to sell соглашеиие о продаже.

*by specialty 1. соглашеиие в форме документа за печатью; 2. соглашеиие по договору.

*not to prosecute соглашение о воздержании от преследования (лица за совершенные им преступлеиия).

arbitration *арбитражное соглашеиие.

as per/by *согласио договору, по договору.

basic *базовый контракт.

bilateral *двустороннее соглашение.

claims *(международное) соглашение о порядке урегулирования взаимных претензий.

clearing *соглашение о клиринговых расчетах.

collective *коллективиый договор.

collective bargaining *коллективиый договор.

come to an *приходить к соглашеиию.

commodity *товарное соглашение.

coproduction *соглашение о совместном производстве.

employment *договор личного иайма.

enforceable *соглашение, обеспеченное правовой саикцией.

European Monetary *Европейское валютиое соглашеиие.

executive *исполнительное соглашение (межправительствеиное соглашение, не требующее ратификации).

gentlemen('s) *1. джентльменское соглашеиие; 2. устное соглашение.

hire-purchase *соглашеиие о покупке в рассрочку.

implied *подразумеваемое соглашеиие; соглашеиие, выводимое из коиклюдеитных действий; квазидоговор.

make *заключать соглашение.

marriage property *брачио-имущественный коитракт, договор о режиме супружеских имущественных отношений.

monetary *валютиое соглашеиие.

multilateral *миогостороииее соглашение.

parol *1. устное соглашение; 2. соглашение не за печатью, простое соглашение.

payment(s) *платежное соглашеиие.

reciprocal trade *торговое соглашение на основе взаимности.

salvage *спасательиый коитракт, договор о спасении.

stand-still *соглашение о приостановке каких-л. действий; соглашение о невостребовании долгов.

substituted *новация.

subsystem *соглашеиие о подсистеме (международного водотока).

system *соглашеиие о системе (междуиародиого водотока).

tacit *молчаливое соглашение.

tariff *соглашение о тарифах.

to default on the *нарушать положения договора.

to dissolve *расторгать договор.

to rescind *аннулировать договор.

to strike *заключать соглашение.

trade *торговое соглашение.

trade and payment *соглашение о товарообороте и платежах.

verbal *устиое соглашение; 2. соглашение ие в форме докумеита за печатью.

agreman фр. агреман.

agricultural 1. сельскохозяйствеиный; 2. аграриый, земельиый, земледельческий.

***commodities** сельскохозяйственная продукция.

***employment** число работающих в сельском хозяйстве.

***labor** сельскохозяйственный труд.

***product** сельскохозяйствеииая продукция.

aid 1. помощь; помогать; 2. помощник; 3. содействие (лицу, ведущему процесс, со стороиы кого-л., заинтересованного в исходе дела).

***and abet** оказывать пособииче-ство и подстрекать.

***and comfort** помощь и содействие.

***with strings** помощь, обусловлеииая экоиомическими и политическими выгодами.

briefing * **-s** инструкция.

credit *кредитная помощь.

disinterested *бескорыстиая помощь.

economic *экономическая помощь.

grant *предоставлять помощь.

legal *правовая помощь.

mutual *взаимиая помощь.

overseas *помощь другим государствам.

pecuniary *деиежиая помощь.

render *оказывать помощь.

search and rescue *поисково-спасательиое средство (содействие).

selling * **-s** демонстрациоииый и рекламный материал (при сбыте товаров).

aide амер. помощник (руководителя); коисультаит, референт, советиик; ответственный работиик (подчинённый кому-л.).

***-memoire** фр. памятиая записка.

home *советник по вопросам виутреиией политики.

aider помощник; пособиик (если речь идет о помощи в совершении преступления).

***and abettor** помощник и подстрекатель.

***by verdict** презумпция доказаниости фактов, на которых осиоваи вынесениый вердикт.

aiding пособничество.

*and abetting пособничество н подстрекательство.

*and escape пособничество при побеге.

aids 1. вспомогательные войска; 2. вспомогательные средства; 3. пособия; 4. ист. сборы, налоги.

automatic collision avoidance *автоматические средства предупреждения столкновенння (судов).

navigational *навигацнонные прнборы; средства обеспечения судовождения.

ailment недомогание.

aim 1. цель; намерение; 2. прицел; замысел; 3. целнться; метить; иметь целью; стремнться; прицеливаться.

*a weapon нацелить оружне.

air атмосфера; обстановка; вид.

*Ministry минпстерство военно-воздушных сил (в Великобританни).

*right право на пользование воздушным пространством над принадлежащей собственнику землей.

friendly (hostle) *дружественная (враждебная) обстановка.

airing-grounds двор для прогулок (в тюрьме).

album judicium лат. дощечка со списком присяжных.

alderman 1. олдерман, старейшнна; судебный/администратнвный чнновнпк; 2. помощнпк главы городского самоуправлеиия; 3. член городского самоуправления.

alia enormia лат. прочий ущерб.

alia juris лат. властью, от именн другого лица; действующий не от своего имени.

alias вымышленное имя; иначе, другимн словами.

*dictus лат. 1. вымышленное имя; прозвнще, кличка; 2. именуемый также под именем.

*execution лат. повторный судебный прнказ об исполнении.

*process лат. повторный судебный процесс.

*summous лат. повторный вызов в суд.

*warrant повторный приказ.

*writ 1. повторный судебный приказ; 2. вторичное судебное разбирательство.

alibi лат. алнби; представлять алиби, оправдаиие.

*witness свидетель алиби.

alien 1. иностранец; 2. ниостранный; 3. человек, на которого не распространяются права гражданства, привилегии и т.п.

*born иностранец по рождению.

*corporation иностранная корпорация.

*enemy представитель враждебного государства.

*nee иностранец по рождению.

*registration card регистрационная карточка иностранца.

resident *иностранец-резидент, проживающий в стране иностранец.

undesirable *нежелательный иностранец.

alien-enemy враждебный иностранец; проживающий в стране подданный враждебного государства.

alienability отчуждаемость.

alienable отчуждаемый, могущий быть отчужденным.

alienage статус иностранца.

alienate отчуждать.

alienation отчуждение.

fraudulent *1. отчуждение имущества, направленное на обман кредиторов; 2. разбазариванне наследственного имущества администратором наследства.

alienator лицо, отчуждающее имущество.

alienee лицо, которому производится отчуждение.

alienism положение иностранца в чужой стране.

alienor отчуждатель.

aliment алимеиты; содержаиие; содержать.

alimentary алимеитный.

alimony содержание, алименты; суммы выплачиваемые жене на ее содержание иа время раздельиого жительства супругов.

entitle to *давать право иа полученне алимеитов.

permanent *пожизиеииое содержание.

settle *устаиавливать алимеиты.

sue for *подавать в суд на алименты.

alio intuitu лат. с ниым иамереннем.

alio loco лат. в другом месте.

alios acia лат. действия других лиц.

alitor лат. иначе.

aliunde лат. из другого источнника.

alius лат. другой; другое лицо.

all все, вся.

***and singular** все без исключеиия.

***-round** общий; всестороиний; разиостороиний; повсеместиый.

allegata et probata лат. то, что утверждается и то, что доказывается (заявлеиия сторои и представляемые ими доказательства).

allegation заявление; утверждение.

***of faculties** заявлеиие жены (предъявляющей иск об алимеитах) о материальиом положении мужа.

disjunctive *альтериативное утвержденне.

primary *исковое заявлеиие.

allege заявлять; утверждать; ссылаться.

***offender** обвинительиый.

alleged 1. утверждаемый (обыки. голословио); 2. предполагаемый, сомнительиый, миимый; подозрительиый, ие виушающий доверия.

***crime** иикримииируемое преступлеиие.

***murderer** лицо, обвиняемое в убийстве; предполагаемый убийца.

allegiance 1. обязательство верности и повииовеиия; вериость, лояльиость, преданиость; 2. пребывание в граждаистве, поддаистве.

acquired *приобретеииое гражданство, подданство.

actual *обязаниость (иностранца) подчиняться местным закоиам.

double (dual) *двойиое подданство/граждаистве.

local *обязаниость (иностраица) подчиняться местным закоиам.

oath of *прнсяга иа вериость; воинская присяга.

political *политическая прииадлежность.

alliance союз, альянс.

allied союзиый.

allision столкновеиие (судна с судиом, стоящим, напр. иа якоре, бочке, у причала).

allocable распределяемый, ассигиуемый.

allocate 1. распределять, размещать; 2. выделять, назиачать; 3. ассигновать, отчнслять.

allocation 1. ассигнованне; выделеиие средств; 2. иадел; отнесение; распределеиие.

***of charges** распределение расходов.

***of profits** распределеиие доходов.

***of seats within** распределение мест в (палате парламента, комнтета и т.п.).

overhead *фнн. распределеиие накладных расходов.

allocatur лат. разрешеио, разрешается.

***exigent** лат. ист. судебный приказ о процедуре объявлеиия вне закоиа.

allod см. **allodium.**

allodia лат. свободиые земли (владеиие которыми осуществлялось вие зависимости от феодальиого лорда).

Allodial лат. владеиие имуществом по безусловиому праву собствеиио-

сти аллодиальный, свободный от ленных повинностей.

***estate** см. **allodium**.

***tenure** владение недвижимостью, землевладение по безусловному праву собственности.

Allodium лат. имущество, находящееся во владении по безусловному праву собственности.

allot распределять (акции, суммы); выделять (средства), наделять, раздавать.

***funds** распределять бюджетные ассигнования.

allotment доля, часть, квота; распределение, перечисление.

allottee 1. получающий что-л. по распределению; 2. мелкий арендатор.

allow 1. допускать, разрешать, позволять; 2. удовлетворять, признавать; 3. предоставлять (кредит); 4. принимать во внимание; 5. давать, выплачивать.

***a claim** признавать (справедливым) требование, удовлетворять требование/претензию/иск.

***an appeal** удовлетворять апелляцию.

allowable допустимый.

allowance 1. надбавка; пособие; скидка; 2. разрешение, позволение.

assignment *подъемные; пособие при назначении на должность.

daily (subsistence) *суточные, пособие на существование.

hospitality *деньги на представительские расходы.

language *надбавка за знание языка.

spoilage *норма естественной убыли.

allurer обольститель.

alluvion аллювия, намыв, нанос.

ally 1. союзник; 2. объединяться.

alms милостыня, подаяние.

***-basket** кружка или ящик для сбора пожертвований.

beg *просить милостыню.

gather *собирать милостыню.

to live on the *жить за счет пожертвований.

alongside вдоль борта, борт о борт, к борту; у стенки, к стенке, рядом с.

alter изменяться, меняться.

***a decree** вносить изменения в декрет.

***a firm** переименовать фирму.

***ego** лат. другое я; я в другом; мой представитель.

***-idem** лат. другой такой же; двойник.

altera pars лат. другая, противная сторона.

alteration 1. изменение; 2. переделка, перестройка, реконструкция, ремонт, переоборудование; 3. вариант, вариация.

***of rights** изменение прав.

verbal *изменение редакционного характера.

alternat альтернат.

alternate чередоваться; сменять друг друга.

***dispute resolution** альтернативное решение спора.

alternative 1. вариант, альтернатива; выбор; альтернативный; 2. взаимоисключающий.

***judgement** альтернативное судебное решение.

***vote** альтернативное голосование.

sensible *разумная альтернатива.

alternate 1. чередоваться, чередующийся; 2. заместитель.

alternatum лат. взаимозаменяемо.

amalgamate сливать(ся); соединять(ся); объединять(ся); укрупнять (компании).

amalgamation объединение, союз.

***of business** слияние предприятий.

production *производственное объединение.

ambassador 1. посол; 2. посланец, вестник; 3. посредник, представитель.

*at large посол по особым поручениям.

*Designate посол, назначенный президентом, но еще не утвержденный сенатом (США).

*extraordinary and plenipotentiary чрезвычайный и полномочный посол.

ordinary/resident *постоянный посол.

political *посол не из числа профессиональных дипломатов (посол, назначенный в награду за поддержку партии на выборах).

raise to the rank of *возвести в ранг посла.

roving *посол для специальных поручений.

ambassadorial посольский.

ambassadorship 1. ранг посла; 2. функции и полномочия посла.

ambassadress 1. жена посла; 2. женщина-посол.

ambidexter присяжный заседатель и т.п., берущий взятки от обеих сторон.

ambiguity неясность, двусмысленность; неопределенность.

*upon the factum неясность в отношении существа документа.

deliberate *намеренная двусмысленность.

latent *латентная, скрытая, обусловленная лежащими вне документа обстоятельствами неясность.

patent *очевидная неясность.

ambit пределы компетенции, юрисдикции.

ambush устраивать засаду; засада.

lay an *устраивать засаду.

ameliorate улучшаться (о конъюнктуре).

amenability 1. ответственность (перед законом), подсудность; 2. сговорчивость, послушание.

amenable ответственный (перед законом); подлежащий (наказанию).

*to tribunal подсудный трибуналу.

amend вносить изменения, поправки (в законопроект, предложение и т.п.).

amendatory вносящий поправку, изменяющий.

(as) amended с внесенными поправками (изменениями).

*act закон с внесенными поправками.

*legislation законодательство с внесенными поправками.

amendment 1. исправление (ошибок в ходе процесса и т.п.); 2. поправка (к резолюции, законопроекту и т.п.).

«Lame Duck» *XX поправка к конституции США.

consequential *поправка, вызываемая другой поправкой.

draft *проект поправки.

drafting/formal *редакционная поправка.

trial *внесение дополнительных заявлений в процессуальную бумагу после того, как возражения против этой бумаги были приняты судом.

wrecking *поправка к законопроекту, сделанная для того, чтобы свести его на нет.

War * -s военные поправки (XIII, XIV и XV поправки к конституции США).

amends употр. с гл. в ед. ч. компенсация, возмещение, покрытие причиненного ущерба.

make *компенсировать, возмещать убытки.

amenity 1. обстоятельство, повышающее удобство пользования (недвижимостью); 2. отрицательный сервитут.

amerce штрафовать, чем-л. наказывать.

amercement 1. наложение штрафа; 2. денежный штраф (размер которого устанавливается по усмотрению штрафующего, а не законом).

*royal наказаиие государственного должиостного лица (в Великобританнн).

American американскнй; амернканец.

*Arbitration Association Амернканская арбитражная ассоциация.

*Arbitration Tribunal Американский арбитражиый трибунал.

*Bar Association Амернканская ассоцнацня адвокатов.

amicable 1. дружественный; 2. мирный.

amicably мириым путем, мнролюбнво, дружеским образом.

amicus curiae лат. (дословио «друг суда») 1. не участвующее в деле лнцо, которое представляет суду с его разрешеиия имеющую значение для дела информацню нли соображення, либо проводит по своей иинцнатнве с согласия суда самостоятельиое по делу расследованне; 2. не участвующее в деле лицо, которое обращает винманне суда высшей ннстанции на необходнмость пересмотра решеиия суда ннзшей инстаицни; 3. эксперт, спецналнст, консультант суда.

amidships в средией частн судна.

ammunition воен. боепрнпасы.

amnesty 1. амиистия; 2. амиистнровать; 3. прощать.

amortization 1. отчуждеиие недвижимости в пользу корпорацин (гл. образом, церквн); 2. погашенне долга в рассрочку; 3. амортизация.

amortize 1. отчуждать недвижнмость в пользу корпорацин (гл. образом, церкви); 2. погашать (долг) частями, в рассрочку; 3. амортнзировать.

amotion 1. лишение владения; 2. досрочиое отстраненне от должностн.

amount 1. колнчество; сумма, нтог; 2. объем; 3. составлять (сумму); 4. достнгать (чего-л.); 5. равняться (чему-л.).

*of balance остаток на счете.

*of business торговый оборот.

*in cash сумма наличными.

*in controversy/in dispute нсковая сумма, цена нска.

*covered страховая сумма.

*due сумма долга.

*of judgement прнсужденная сумма.

*of loss сумма убытков.

*realized сумма реализации.

capital *основная сумма.

gross *валовая сумма; общее количество.

outstanding *неуплачеиная сумма.

principal *капитальная сумма, капитал; сумма займа.

to the *of на сумму.

total *общая сумма.

amove увольнять.

ampliation отсрочка решения дела в связн с необходнмостью дополнительного расследования.

amusement tax налог на бнлеты в места увеселеиия.

amy, alien *дружественный иностранец; ннностранец, являющийся подданным (гражданнном) государства, с которым нет состояния войны.

analysis анализ; нсследование; ревизия.

*of accounts ревнзия счетов.

*of statement аиалнз отчета.

fundamental *общнй анализ.

price *аиалнз цен.

technical *технический анализ.

analyst амер. комментатор, обозреватель.

analyst, diplomatic комментатор по внешнеполитическнм вопросам.

ancestor 1. восходящнй (родственнк); 2. наследнпк; 3. предшествующий владелец.

ancestral недвнжнмость, перешедшая к собственнику от предков.

ancestry родословная, пронсхожденне.

anchorage 1. якорная стоянка; 2. якорный сбор.

ancient demesne ист. иедвнжимое имущество, находившееся в собственности короны в период правления Вильгельма Завоевателя.

ancicienty старшинство.

ancillary вспомогательный; служебный; подчиненный.

*__claim__ акцессорное требование, вытекающее из осиовиого иска.

*__legislation__ дополнительное законодательство.

*__proceeding__ вспомогательный процесс.

androlepsy захват заложинков.

angaria принудительная повинность.

angary ангария, право воюющей стороны на захват/уиичтожеине имущества иейтральиого государства с последующей компенсацией.

anglid ист. компенсация за поиесенный ущерб.

anguish мука, боль, страданне.

aniens/anient иичтожный, лишенный силы.

animus намереиие, умысел.

*__injurandi__ лат. намерение причнить ушерб, совершнть правонарушеине, преступный умысел.

*__possidendi__ лат. намеренне владения.

*__signandi__ лат. намеренне подписать.

Annales «Анналы» (прежнее иаименование «Ежегодников» — **Year Books** в Англии).

annaly шотл. отчуждать; передавать.

annex 1. дополненне, приложенне; прилагать, присовокуплять (к документу, книге и т.п.); 2. присоединять, аннексировать; включать в состав.

annexation присоединение; аннексия; включеине в состав.

«**creeping**» *«ползучая» аинексия.

annexationist захватнический.

annihilation полное уничтожение.

*__camp__ лагерь смертн, «лагерь уничтоженя».

Anno Domini лат. год Господень, от рождества Христова, нашей эры.

anno regni лат. год царствования.

annotated 1. снабженный комментарнями, примечаниями.

annotation вызов лица, безвестно отсутствующего.

announcement извещенне; объявленне; сообщенне.

annoy раздражать, беспоконть.

annoyance дискомфорт, раздраженне.

annual 1. ежегоднпк; 2. ежегодный, годичный, за год, годовой.

*__deductions__ ежегодные отчнсления.

*__Depreciation__ ежегодная амортизацня, перерасчет.

*__value__ чистый ежегодный доход от собственностн.

annualization пересчет в годовое нсчнсленне.

annuitant аннунтент, лнцо, получающее ежегодную ренту.

annuity 1. аннуитет, ежегодная выплата, установленная договором, завещаннем нлн другим актом; 2. иск о взысканнн аннунтета.

*__trust__ доверительный фонд, осуществляющнй фнксированные выплаты независимо от общей суммы дохода.

life *пожизненная рента, пожизненная пенсия.

annul аннулнровать; отменять.

annulment аннулнрованне; отмена.

annum лат. год.

annuo reditu ист. судебный приказ о взыскании аннуитета (ежегодной платы).

annus deliberandi шотл. «год на размышленне» (предоставляемый наследнику для решения вопроса о принятин нлн непринятнн наследства).

anomalous 1. неправнльный, необычный; 2. амер. иесоответствую-

щий, несовместимый; не соответствующий норме.

anomy ист. беззаконие, нарушение закона.

anonymity 1. анонимность; 2. принцип безымянности в гражданской службе (министр отвечает за любое действие своего ведомства).

Anschluss нем., ист. аншлюс («присоединение» фашистской Германией Австрии в 1938 г.).

answer 1. ответ; отвечать; 2. возражение; возражать; 3. письменные объяснения ответчика по делу; 4. соответствовать; 5. быть ответственным.

evasive *уклончивый ответ.

frivolous *несерьезное возражение.

sham *недобросовестное, притворное возражение (правильное по форме, ложнее по существу).

answerable ответственный.

answerphone автоответчик (телефон).

antagonist антагонист, противник; соперник.

antagonize 1. вызывать противодействие; 2. порождать антагонизм, вражду.

antecessor 1. восходящий (родственник); 2. наследник; 3. предшествующий владелец.

antedate датировать задним числом.

ante meridiem лат. до полудня.

ante-mortem statement 1. предсмертное заявление; 2. предсмертные показания.

antenatal имевший место до рождения.

antenati дети, родившиеся до брака родителей или в браке их, но раньше определенного периода времени.

antenuptial добрачный.

anti manifesto декларация об оборонительном характере войны.

anticipation преждевременность совершения действия или требования выполнения чего-л.

anticivic противогражданский.

antichresis антихрез, ручной залог недвижимости.

anticipation преждевременность совершенного действия.

anticipatory предварительный; предупреждающий; преждевременный; заранее спланированный.

***breach** нарушение договора до наступления срока исполнения.

***offense** будущее (готовящееся) преступление.

***search warrant** предварительный ордер на обыск.

antigraphy копия/дубликат документа за печатью.

antinomy антиномия, противоречие в правовых нормах.

anty-dumping duty антидемпинговая пошлина.

anxiety беспокойство, тревога, безотчетный страх.

apartheid апартеид, расовая изоляция.

apartment house многоквартирный дом.

apatride апатрид, лицо без гражданства.

apex наивысшая точка, вершина.

apolide аполид, апатрид, лицо без гражданства.

apologetic защитительный, оправдывающий.

apologies, submit приносить извинения.

apologize извиняться, приносить извинения.

apology извинение.

apostles извещение о направлении дела на апелляцию (посылается нижестоящим судом в вышестоящий).

aposlolic(al) апостолический, папский, святейший.

apostolus папский легат, нунций.

apparatus лат. приготовление, подготовка, предварительные мероприятия.

***claim** пат. 1. патентное притязание на устройство; 2. формула

или пункт формулы изобретения на устройство.

***patent** пат. патент на устройство.

apparency положение прямого наследника; очевидность, явность, наглядность.

apparent 1. предполагаемый, презюмируемый; 2. явный, очевидный, несомненный; 3. прямой (о наследнике).

***authority** разумно предполагаемые по обстоятельствам полномочия (агента).

***death** 1. клиническая смерть; 2. мнимая смерть.

***defect** явный, выявляемый при осмотре, недостаток (вещи).

***easement** очевидный сервитут.

***error** очевидная ошибка, очевидные недостатки (как основание для отмены решения).

***heir** (непосредственный) прямой наследник, наследник первой очереди.

***present ability** налчие явной возможности.

***right** видимость наличия права.

apparentment блокирование партий (на выборах).

appareo лат. являться, показываться, явствовать, быть ясным.

apparitor чиновник в гражданском или церковном суде; судебный исполнитель.

appeal 1. апелляция, апелляционная жалоба, обжалование; 2. апеллировать, подавать апелляционную жалобу; 3. право апелляции; 4. обращение; воззвание.

***Committee** апелляционный комитет (палаты лордов).

***for pardon** просить о помиловании.

***lies** апелляция может быть подана.

***to the country** роспуск парламента и назначение новых всеобщих выборов (в Великобритании).

brief on *амер. записка по делу, представляемая адвокатом в апелляционный суд.

devolutive *апелляция, не приостанавливающая исполнения.

dismiss an *отклонять апелляцию.

leapfrog *непосредственная апелляция в палату лордов (минуя апелляционный суд).

lodge an *подавать апелляцию.

lords of *судебные лорды, лорды-судьи.

make *подавать апелляцию.

petition for *просьба об апелляции, апелляционная жалоба.

reject *отклонять апелляцию.

review by *пересмотр в порядке апелляции.

statutory *апелляционное обжалование, специально регламентированное законом.

supervisory *контрольная апелляционная юрисдикция (окружных федеральных судов США).

take *подавать апелляцию, передавать дело в апелляционный суд.

term of *срок для подачи апелляции.

without *обжалованию не подлежит.

appealable order приказ, могущий быть обжалованным.

appear 1. быть доказанным; 2. являться в суд, представать перед судом; 3. выступать в суде (за ту или другую сторону); 4. фигурировать; 5. явствовать.

***before a judge** предстать перед судьей.

***for defendant/for plaintiff** выступать в суде в качестве адвоката ответчика, подсудимого/истца.

***in evidence** вытекать из представленных документов.

***on face** вытекать из документов.

*for prosecution выступать от лица обвииеиия, поддерживать обвииеиие.

appearance 1. вид, иаружиость, видимость; 2. появлеиие; явка; 3. регистрация явки; 4. формальиое подчииение юрисдикции суда.

*by attorney явка через повереииого.

*by councel ведеиие дела в суде через адвоката.

*de bene esse времеино-условиая явка в суд.

*gratis регистрация явки в суд до вызова.

corporal *личиая явка в суд.

default of *иеявка.

enter *регистрировать явку.

general *безоговорочное полиое подчииеиие юрисдикции суда по даниому делу.

optional *факультативиое подчиеиие юрисдикции суда (при вступлеиии в дело для защиты собствеииых иитересов).

special *подчииеиие юрисдикции суда для определеииой цели (а ие по всей совокупиости вопросов даииого дела).

appearand heir шотл. прямой иаследник, иаследиик первой очереди.

appellant апеллянт, истец по апелляции.

appellate апелляциоиный; ист. ответчик, обвиияемый.

*Court апелляциоииый суд (в США).

*jurisdiction апелляциоииая юрисдикция.

*review проверка суда иизшей иистаиции апелляциоииым судом.

appellation лат. название, обращеиие, аппеляция.

appellator лат. взывающий о помощи, податель апелляциоииой жалобы, апелляит, истец по апелляции.

appellee ответчик по апелляции.

appello лат. иазывать, взывать, обращаться с жалобой, апеллировать; объявлять, привлекать к ответсвеииости; зазывать, приставать, совращать.

appellor 1. лицо, обвиияющее кого-л.; 2. преступиик, изобличающий своих сообщииков.

append присоедииять; прилагать.

appendant дополиительиое, субсидированиое право.

appendix 1. приложеиие; добавлеиие; 2. сбориик документов, иаправляемых по апелляции в палату лордов/тайиый совет.

appetenter лат. жадио, своекорыстио, корыстиолюбиво.

appeto лат. хватать, захватывать, завладеть, овладевать.

applicable применимый, пригодиый; подлежащий, подходящий, соответствующий.

render *делать примеиимым.

applicant проситель, заявитель.

applicatio лат. примеиеиие.

application 1. примеиеиие (права, закоиа и т.д.); 2. заявление; ходатайство; обращение; 3. отиесеиие платежа к определеииому долгу.

*form блаик для заявлеиия.

*for payment требоваиие (письмеиное) уплаты.

*of rules примеиеиие правил судебиого производства.

file *подавать заявлеиие, ходатайство.

find industrial *иайти примеиеиие в промышлеииости.

on *по требоваиию.

scope of *сфера примеиеиия.

applico лат. придвигать, устремлять, приближать, приобщать.

apply 1. применять(ся); 2. просить; ходатайствовать; заявлять; обращаться.

*for particulars истребовать представлеиия подробиых сведений.

appoint назначать, определять, указывать, предписывать.

appointive замещаемый по назначению, назначаемый.

appointment 1. назначение, определение (на должность); 2. пост, должность; 3. договоренность о встрече; 4. ассигнование денег для определенной цели; 5. распределение наследственного имущества по доверенности.

*for life пожизненная должность (назначение).

*public назначаемая публичная должность.

power (right) of *право распоряжения имуществом (предоставляемое лицу, не являющемуся его собственником).

tenure of *пребывание в должности.

term of *срок пребывания в должности, срок полномочий.

appointor лицо, распределяющее наследственное имущество по доверенности.

appointee 1. назначаемое лицо; 2. бенефициарий.

apportion 1. соразмерно распределять; 2. устанавливать норму представительства.

apportionment 1. соразмерное распределение; 2. установление нормы представительства.

appraisal оценка; экспертиза.

appraise оценивать; расценивать; назначать цену.

appraisement оценка; правовая оценка; оценивание; установленная ценность; цена; стоимость.

appraiser оценщик; таксатор.

general *таможенный оценщик импортируемых товаров.

appreciable могущий быть оцененным; поддающийся оценке; заметный; ощутимый.

appreciate 1. высоко ценить, высоко ставить; понимать ценность; 2. быть признательным; принимать во внимание; повышать(ся) в ценности (стоимости).

appreciated ценимый по достоинству; повысившийся в цене.

appreciation высокая оценка; признательность; понимание; повышение в ценности (стоимости); вздорожание.

*in value повышение курсовой стоимости активов.

apprehend задерживать, арестовывать, схватить.

apprehendo лат. хватать, схватывать, поймать, ловить.

apprehension задержание, арест.

oppose *противодействовать задержанию.

apprentice ист. адвокат, практикующий менее 16 лет.

apprenticeship ученичество (на предприятии).

approach 1. обращение; обращаться; начинать переговоры; попытка; пытаться вступить в переговоры; 2. приближение в открытом море военного судна к торговому (для определения национальности последнего).

collision *сближение, угрожающее столкновением (судов).

piecemeal *фрагментарный подход; решение (вопроса, проблемы) по частям.

approbate одобрять; санкционировать.

*and reprobate шотл. частично принимать и частично отвергать один и тот же документ.

approbation одобрение; санкция; согласие.

approbatur лат. дозволено.

appropriate 1. присваивать; обращать в свою собственность, конфисковать; 2. ассигновать; предназначать; выделять; 3. относить (платеж в погашение того или иного долга); 4. соответствующий; надлежащий.

*a piece of property присвоить чужую собственность.

*goods to contract выделять, индивидуализировать товар для исполиеиия договора.

appropriation 1. коифискация; присвоение; 2. ассигнование; 3. предназначение; выделеиие; отиесеиие (платежа к определеииому долгу); 4. индивидуализация товара (для исполиеиия даииого договора).

budgetary *-s бюджетные ассигнования.

consolidadted *-s общие ассигноваиия.

personal *иидивидуальное присвоение.

supplementary * -s дополнительиые ассигиоваиия.

appropriation-in-aid дотация; субсидия.

approval одобреиие; утверждеиие; санкциоиироваиие.

*by acclamation прииятие без голосоваиия по единодушному одобреиию.

*of annual reports утверждеиие годовых отчетов.

*of annual financial statements годовой бухгалтерской отчетности.

submit for *представлять иа утверждение.

approve одобрять; утверждать; санкциоиировать; уст. осудить; завышать ценность своего имущества.

approved согласоваииый; подтверждеииый; одобрениый.

*indorsed notes утвержденные индоссироваиные векселя.

*school одобренная судом школа (в Великобритании) для несовершениолетиих правонарушителей.

approvement призиаиие обвиияемого и указаиие им своих сообщников (с тем, чтобы самому освободиться от наказания).

approver преступник, сознавшийся в совершеиии преступлеиия и выдавший своих сообщников.

appurtenance 1. прииадлежиость (главиой вещи); 2. преимущественное право, связаииое с владением.

(какого-л.) имущества.

appurtenant прииадлежащий (к главной вещи), относящийся, приложенный, акцессориый, владеющий по праву собствеииости.

apron островной шельф; ширииа иабережной; разгрузочиая площадка. пирса.

apto лат. прилаживать, приспосабливать.

apud лат. в присутствии, у, при.

aquatie rights права человека иа пользование морями и реками.

arable land земля, которая может быть культивироваиа.

arbiter арбитр, третейский судья, знаток, цеиитель.

arbitrability возможиость решеиия спора в арбитраже.

arbitrable подлежащий рассмотрению в арбитражном порядке.

arbitrage арбитраж, третейский суд.

*opportunity возможиость для арбитража.

*transaction арбитражная сделка.

classical *(pure *) классический арбитраж.

risk *рисковый арбитраж.

arbitral арбитражный, третейский.

arbitrament решение арбитража.

*and award возражение ответчика в суде о том, что даниый спор уже получил разрешеиие в арбитражном порядке.

arbitrarily произвольио.

arbitrariness произвол, самоуправство.

arbitrary произвольный; дискрециоиный.

*behaviour произвол.

*power дискреционные полномочия.

*punishment наказаиие по усмотрению судьи.

arbitrate 1. решать в арбнтражиом порядке, осуществлять арбитражное разбнрательство; 2. быть третейскнм судьей; 3. передавать в арбитраж; составлять третейскую запись.

arbitrated решеиный в арбнтражиом порядке.

arbitration третейский суд; арбнтражиое разбнрательство; арбнтраж.

***of exchange** арбнтражиое разбирательство по делам, связаниым с обмеиным курсом.

mixed *смешаиный арбитраж (по вопросам права и факта).

Permanent Court of *Международиый Суд в Гааге.

refer to *передавать в арбитраж.

settle by *разрешнть спор третейскнм судом.

state *государственный арбнтраж.

submit to *передавать в арбитраж.

arbitrato rituale лат. формальиый арбитраж.

arbitrator третейский судья, арбитр.

sole *единоличиый арбитр.

arbitrɪtus лат. прнсмотр, надзор, усмотреине; точка зреиия.

arbitrium лат. решеиие, воля, суд.

***liberum** лат. свободное решенне.

arbitror лат. думать, полагать.

arca лат. казиа, касса, суидук.

arceo лат. сдерживать, отклонять, отводить.

arcesso лат. привлекать, обвинять, звать.

Arches Court Арчский суд (суд архиепископа Кентербернйского).

area 1. райои; зона; 2. площадь, участок; 3. поверхность; 4. лат. равнниа, угодье, площадь, площадка, участок.

***code (US)** код штата (США).

***Traffic Commissioners** райониый транспортный суд.

anchorage *райои якорной стоянки.

assessment *иалоговый район.

congested *райои скоплеиия (судов).

customs-enforcement *таможеиная зоиа, район действня таможеиных правил.

customs-enforcement *таможеиная зона, район осуществлеиня таможеииых законов в открытом море (в США).

depressed (distressed) *район зкоиомического бедствня.

development *райои, иуждающийся в зкоиомическом развитии.

disaffected *райои, охвачениый волнениями.

dollar *долларовая зоиа.

prospected *опоискованиый райои (район, в котором проведен поиск природиых ресурсов).

prospecting *поисковый район (райои, в котором ведется поиск природиых ресурсов).

sterling *стерлиниговая зоиа.

strategic trust *стратегическая подопечиая территория.

the *Район (дно морей н океанов н его иедра за пределами нацнональиой юрисдикцнн).

argentaria лат. меняльная лавка, банковское дело.

argetaris лат. баикнр, меияла.

argue 1. аргумеитировать, прнводнть доводы; доказывать, утверждать; заявлять; 2. обсуждать; дискутнровать; 3. прнзнавать вииовиым, выполиить приговор, обвииять.

arguendo лат. в порядке попутиого замечаиия нллюстративного характера (в выступленнн судьн).

argument 1. аргумент, довод, доказательство; 2. аргументация, изложенне доводов; 3. днскуссия, спор; 4. выступленне с нзложением доводов, выступлеине по делу, речь адвоката.

*on a motion изложеиие доводов в связн с поступившим ходатайством.

*s in support of action обосиованиие нска.

*s in support of appeal обоснование апелляциоииой жалобы.

*s in support of opposition обосиование возражения.

*s of the parties доводы сторои.

*s to the jury обращеииые к присяжиым доводы сторон.

oral *выступлеиия в прениях сторон, выступлеиие в суде.

production of *представлеиие доводов.

sound *обоснованиый довод.

argumenta ponderantur, non numerantur лат. доказательства взвешнвают, а ие счнтают.

argumentation 1. аргументация; приведеиие доводов; 2. спор.

argumentative 1. приводящий аргументацию; 2. косвеииый; 3. выводимый путем заключеиия.

argumentum лат. доказательство, довод.

*ad oculos лат. иаглядное доказательство, довод.

*ex silentio лат. молчаливая аргументация (доказательство выводимое из умолчаиия).

arguo лат. доказывать, признавать, обвинять, уличать.

aright правильио, верно.

arles задаток.

arm 1. рука; 2. узкий залив, рукав реки.

arma лат. оружне, войиа.

armament 1. вооружеиие; 2. вооружеииые силы; 3. тяжелые морские орудия.

conventional * -s обычиые вооружения.

armatus лат. вооруженый.

armistice перемирие.

arms 1. оружие; 2. род войск; 3. герб.

law of *закоиы ведеиия войиы.

lay down *сложнть оружие, капитулнровать.

suspension of *перемирие.

arra лат. задаток.

arraign 1. предъявлять обвинение, привлекать к суду (по уголовному делу); 2. прнзывать к ответу.

arraignment 1. предъявлеиие обвиеиия; 2. разрешеиие (спориого) вопроса.

arrange устраивать, приводить в порядок; классфицировать; систематизировать.

*and correlate information приводить в порядок сведеиия.

*a difference уладить разногласие.

*for interview подготовка к допросу.

*a matter устроить дело.

arrangement 1. соглашение; договореиность; 2. классифнкация.

financial * -s финансовые расчеты, сделки; соглашения о финансироваиии.

make *услаивливаться, договариваться.

transitional * -s меры переходного характера.

verbal *устная договореиность.

arrangements 1. меры; мероприятия; 2. распоряжеиия; 3. приготовлеиия; планы.

array 1. список присяжиых; составлять список присяжиых; 2. порядок; строй (кораблей).

arrears просрочка; задолженность; долги; недоимка.

*of interest задолженность по процеитам.

arrest 1. арестовывать; арест; накладывать арест; иаложение ареста; 2. задерживать; задержание; 3. приостанавливать; приостановлеиие; 4. запрещать; запрещение; 5. ист. решение, постановление суда, приговор.

*on civil process арест имущества в порядке гражданского судопроизводства.

*of inquest приостановление опроса.

*of judgement 1. приостановка исполнения решения; 2. отложение вынесения решения.

*by warrant арест по приказу (мера обеспечения явки обвиняемого в суд).

frivolous *необоснованный, произвольный арест.

warrant of *ордер на арест.

arrestee шотл. лицо, которому вручен приказ о наложении.

ареста на имеющееся у него имущество должника/суммы, причитающиеся должнику.

arrester шотл. кредитор, по требованию которого суд выносит приказ о наложении ареста на имущество должника, находящееся у третьего лица.

arrestment 1. арест; наложение ареста; 2. наложение ареста на имущество должника у третьего лица/на суммы, причитающиеся должнику с третьего лица.

arret de prince фр. «принцев арест» (задержание иностранных судов с целью предупредить распространение политических известий).

arrival приезд, прибытие; принятие, достижение (соглашения).

port of *порт прибытия.

arrive прибывать; достигать; приходить к чему-л.

*at a decision приходить к решению.

*at a conclusion приходить к заключению.

arrogation 1. неосновательные претензии; 2. присвоение.

arson поджог (злонамеренный).

arsonist поджигатель.

arte лат. вынужденно, по принуждению.

article 1. статья; пункт; параграф; 2. вещь; предмет; товар; 3. отдавать по договору в обучение; 4. предъявлять обвинение.

*of death момент смерти.

federal *«федеральная статья» (ст. IV конституции США, регулирующая отношения штатов между собой и отношения штатов с федерацией).

final *заключительная статья.

preliminary *вводная статья.

protocol *протокольная статья (в международном договоре).

articles 1. система правил; 2. перечисление по пунктам; 3. статут, закон; 4. устав; регламент; 5. договор, условия (пункты) договора; 6. письменное возражение с изложением оснований для отвода свидетелей; 7. исковое заявление.

*approbatory шотл. письменные объяснения ответчика.

по фактам, приведенным истцом в обосновании иска.

*improbatory шотл. письменное изложение фактов, служащих основанием для иска.

*of agreement письменное соглашение об условиях подлежащего оформлению договора.

*of apprenticeship договор о поступлении в обучение; условия договора между учеником и хозяином.

*of association устав юридического лица; устав акционерного общества; устав корпорации.

*of Confederation ист. «Статьи конфедерации», договор об образовании конфедерации тринадцати штатов США (до принятии конституции США).

*of incorporation амер. устав корпорации.

*of partnership договор об учреждении товарищества.

*of roup шотл. условия продажи с аукциона.

*of set шотл. договор аренды.

*of the Navy военно-морской устав.

***of war** 1. военный устав, военный регламент; 2. нормы военного права.

free *1. товары, не облагаемые пошлиной; 2. товары, на которые не распространяются ограничения; 3. предметы, не являющиеся контрабандой.

marriage *предварительное соглашение по имущественным вопросам брака.

shipping *договор найма в экипаж судна.

articulately по пунктам.

articulus secretissimus лат. секретная часть договора.

artifice 1. трюк, обман, махинация; 2. неискренность; 3. изобретение, находка, решение.

artificer ремесленник; механик, техник; изобретатель.

artificial 1. искусственный; 2. созданный правом; 3. поддельный, фальшивый.

***accretion** искусственное приращение территории.

***body** см. **artificial person**.

***day** светлое время суток.

***person** юридическое лицо.

***presumption** правовая презумпция.

artificially безупречно с юридико-технической стороны.

ascend 1. передаваться по восходящей линии (о наследственном имуществе); 2. вступать (на престол).

***lineally** восходить по прямой линии.

ascent переход (наследственного имущества): по восходящей линии.

ascertain 1. устанавливать; определять; выяснять; удостоверять; 2. индивидуализировать (вещь, товар).

ascertained 1. индивидуализированный (о вещи, товаре); 2. выясненный; установленный.

ascertainment 1. установление; определение; выяснение; 2. индивидуализация (вещи, товара).

***of facts** установление фактов.

ashore на берегу; на берег; на мель; на грунте.

asking price запрашивание цены (продавцом).

asporfation унос (вещи), незаконный увод имущества с целью присвоения.

assallant нападающий; субъект нападения.

assassin 1. убийца (убивающий потерпевшего вероломным путем); 2. наемный убийца.

assassinate убить потерпевшего вероломным путем; совершать террористический акт.

assassination 1. умерщвление; 2. вероломное убийство.

assault 1. нападение; нападать; 2. словесное оскорбление и угроза физическим насилием; 3. грозить физическим насилием.

***and battery** оскорбление действием.

***in concert** групповое нападение.

criminal *преступное нападение.

indecent *непристойное нападение (нападение, сопряженное с совершением непристойных действий).

sudden *внезапное нападение.

violent *насильственное нападение, нападение с применением насилия.

common *простое нападение (без отягчающих обстоятельств).

assaulter зачинщик, нападающая сторона; лицо, оскорбившее кого-л. действием или угрожающее кому-л. физическим насилием.

assemble 1. созывать; 2. собирать (ся).

assembly 1. собрание; ассамблея; 2. законодательное собрание.

***General** высший церковный суд в Шотландии.

***man** член законодательного собрания.

***of proof** сбор доказательств.

constituent *учредительное собранне.
freedom of *свобода собраннй.
General *Генеральная Ассамблея (ООН).
judicial *судейская коллегня.
mutinous *мятежное сборнще.
right of *право на собранне.
riotous *сборнще, учиняющее беспорядкн.
tumultous *буйное сборнще.
unlawful *незаконное сборище.

assent 1. согласне; соглашаться, нзъявлять согласне; сонзволять; сонзволенне; 2. разрешенне; санкция; разрешать, санкционировать; 3. одобрение; одобрять.

*to an act соглашаться на совершение преступлення.
constructive *презюмнруемое согласие.
mutual *обоюдное согласне, совпаденне намеренн сторон.
Royal *королевская санкция (одобрение) прнпятого парламентом закона.

assert 1. утверждать; заявлять; 2. отстаивать, защнщать, доказывать (права); 3. предъявлять претензню; прнтязать.

assertion 1. утвержденне; 2. отстанванне, защнта, заявленне (прав); 3. прнтязание.

assess 1. определять размер налога нлн штрафа; 2. оценнвать нмущество для обложення налогом; 3. облагать (налогом) нли штрафовать; 4. определять размер ущерба.

*a person in damages of присуждать лнцо к возмещенню убытков.
*damages определнть сумму денежного возмещения.

assessable подлежащнй обложенню (налогом).

assessment 1. оценка, определенне; 2. обложение (налогом); сумма обложення; налог, сбор; 3. амер. требованне об уплате взноса за акцин; 4. распределение убытков по общей аварин; 5. взнманне страхового взноса; 6. прннятне.

assessor 1. налоговый чиновннк; 2. эксперт-консультант суда; 3. заседатель, асессор.

asset нмущество.

assets 1. имущество; нмущество несостоятельного должника; 2. наследственная имущественная масса; 3. капнтал; фонды; 4. актнв (баланса).

*and liabilities актнвы и пасснвы баланса.
*formation образованне активов (фондов).
*per descent часть наследства, достаточная для покрытня долгов по документам за печатью.
*valuation reserve резерв оценкн нмущества.
bankruptcy *конкурсная масса.
business *пронзводственные актнвы.
capital *капнтальные актнвы; основной капитал.
circulating *оборотные средства.
current *текущне активы; оборотный капнтал.
depletable *нстощающнеся активы.
depreciable *нзнашнваемое нмущество.
equitable *часть наследства, нз которой может быть произведено взысканне по долгам в рамках права справедлнвостн.
fictitious *нематернальные фнктнвные актнвы.
fixed *основной капнтал.
increments of *прнрост актнвов.
inflation of capital *ннфляцнонный рост капнтальных актнвов.
intangibie *нематериальные активы.
legal *часть наследства, из которой может быть пронзведено взысканне по долгам в рамках общего права.
long-lived *долгосрочные актнвы.

loss of *утечка (потеря) активов (авуаров).

material *товарно-материальные ценности.

original cost of the *первоначальная стоимость активов.

personal *движимое имущество и денежные средства, поступающие к куратору конкурсного производства или администратору наследства.

productive *производственные активы.

property *собственный капитал.

real *недвижимое имущество.

tangible *материальное имущество, осязаемое имущество, имущество в вещах.

types of *виды имущества.

wasting *изнашиваемое (расходуемое) имущество, истощимые активы.

working *оборотные средства.

asseveration торжественное заявление (вместо присяги).

assign 1. передавать; отчуждать; переуступать (права); цедировать; 2. правопреемник; цессионарий; 3. ассигновать; предназначать; определять; устанавливать (срок); 5. назначать (на должность, для исполнения обязанностей); 6. указывать, отмечать; 7. вменять в обязанность.

assignability возможность быть переведенным, переданным.

assignee 1. правопреемник; 2. цессионарий; 3. уполномоченный; агент; назначенное лицо.

assignment 1. передача (права); уступка требования, цессия; 2. перевод (долга); переуступка; отчуждение; 3. ассигнование; предназначение; 4. назначение; 5. возложение (обязанностей, функций).

***for the benefit of creditors** учреждение доверительной собственности для выплаты долгов.

***clause** условие передачи (имущества, прав).

***of dower** установление вдовьей доли в наследстве.

***of errors** заявление о неправильностях в обжалуемом решении (при подаче апелляции в Верховный суд США).

***to a position** назначение на должность.

***of sums** ассигнование сумм.

***of wages** передача права на получение зарплаты кредитору.

***with preference** учреждение доверительной собственности для выплаты долгов с установлением очередности.

equitable *цессия по праву справедливости.

general *1. учреждение доверительной собственности для выплаты долгов всем кредиторам; 2. цессия всего имущества.

legal *цессия по общему праву.

preferential *учреждение доверительной собственности для выплаты долгов с установлением первоочередности.

voluntary *добровольное учреждение доверительной собственности для выплаты долгов кредиторам.

assignor лицо, совершающее передачу (вещи, права); цедент.

assignee in bankruptcy куратор конкурсного управления по делам несостоятельного должника.

assise-ize 1. суд присяжных; ассизы; 2. выездная судебная сессия; 3. решение присяжных; 4. иск о восстановлении владения недвижимостью; 5. судебное разбирательство по иску о восстановлении владения недвижимостью; 6. указ, закон, статут, постановление.

assiser 1. эксперт-консультант суда; 2. присяжный; 3. чиновник службы мер и весов.

assisor шотл. присяжный.

assist присутствовать в качестве свидетеля; содействовать, помогать; приимать участие.

assistance помощь, содействие.

legal *юридическая взаимопомощь.

lend (to render) *оказывать помощь.

mutual *взаимиая помощь.

assistant помощиик, заместитель судьи.

***consular** помощиик коисула.

***judge** помощиик судьи.

***Secretary of State** амер. заместитель государствеииого секретаря.

***Secretary of the Army** амер. помощиик воеииого министра.

assize судебиое разбирательство; выездиая сессия суда присяжиых.

***civil side of** граждаиское отделеиие выездиой сессии Высокого суда правосудия.

***commission of** иазиачеиие судьи в выездную сессию суда присяжиых.

***court** выездная судебиая сессия.

***maiden** сессия уголовиого суда, иа рассмотреиие которой ие выиесеио уголовиых дел.

associate 1. члеи товарищества, ассоциации; компаньои; партиер, коллега; 2. сообщиик, соучастиик; 3. соединяться; 4. объединиеиный.

associated присоединиившийся.

association 1. ассоциация, общество, союз; объединиеиие лиц (без прав юридического лица); 2. амер. баиковская корпорация; 3. судебное предписание о привлечеиии судебиого клерка и подчииеиных ему должиостиых лиц к отправлеиию должностных фуикций в суде присяжиых.

***of Stock Exchange Firm** ассоциация маклерских фирм фондовой биржы.

affiliated broker *дочерняя брокерская ассоциация.

American Arbitration *Американская ассоциация специалистов по арбитражу.

American Banker's *Американская ассоциация баикиров.

American Economic *Американская экоиомическая ассоциация.

articles of *устав.

bar *ассоциация адвокатов.

beneficial *общество (касса) взаимопомощи.

beneficiary *общество взаимопомощи.

benefit *общество взаимопомощи.

building and loan *жилищио-строительиая кооперация.

employer/employee *ассоциация типа иаиматель-работник.

federal *федеративиое объедииеиие.

Federal National Mortgage *Федеральиая иациональиая ипотечиая ассоциация.

freedom of *свобода объедииеиий.

fund *общество взаимного страховаиия.

Futures Industry *(FIA) Ассоциация отрасли фьючерсиых сделок.

loan and fund *общество взаимиого страховаиия.

memorandum of *договор об учреждеиии акциоиериого общества.

National Futures *(NFA) Нациоиальиая ассоциация по фьючерсиым сделкам.

saving and loan *ссудо-сберегательиая ассоциация.

state bar *ассоциация адвокатов штата (в США).

stock *акциоиериая компаиия.

assoilzie шотл. 1. решать дело в пользу ответчика; 2. призиавать иевииовиым, оправдывать.

Assosiate Justice of the United States Supreme Court член Верховного суда США.

assume 1. прннимать на себя (ответственность, обязанность, риск, власть); 2. предполагать, допускать.

assumpsit 1. обязательство; 2. иск об убытках из неисполнения простого договора (договора, не облеченного в форму документа за печатью); 3. устное или не скрепленное печатью письменное обязательство.

general *иск об убытках из неисполнения подразумеваемого обязательства.

indebitatus *иск об убытках из неисполнения подразумеваемого обязательства.

special *1. иск об убытках из нарушения положительно выраженного обязательства; 2. иск из квази-договора.

common *иск об убытках из неисполнения подразумеваемого обязательства.

assumption 1. принятие на себя (ответственности, обязанностн, риска, власти); 2. предположение, допущенне; 3. вступленне в должность.

assurance 1. заверенне, уверение; 2. гарантия; 3. уверенность, убежденность; 4. страхование (гл. образом, жизнн); 5. документ о передаче прав на недвижимость.

foreign contract *страхование иностранных контрактов.

life *страхование жизни.

whole life *страхованне на случай смерти.

assure 1. заверять, уверять; 2. гарантнровать, обеспечивать; 3. страховать.

assured 1. страхователь; 2. выгодоприобретатель по полису.

assurer страховщик.

astipulation 1. взаимное согласне сторон; 2. свидетельство, доказательство, запись.

asylum убежище; приют; больница (психнатрическая).

diplomatic *дипломатическое убежище, убежище в здании дипломатического представительства.

grant political *предоставлять полнтическое убежнще.

legation *предоставленне убежища в дипломатическом представительстве.

lunatic *приют для душевнобольных.

military *приют для детей военнослужащнх.

at and from «в и от», условие о покрытии рнска как до отхода судна из порта, так н во время нахождения судна в путн.

at arm's length на формальной основе.

at large 1. не ограниченный определенным районом, вопросом; 2. являющийся предметом дискуссии, спора; 3. незапрещенный; 4. находящнйся на свободе, не в месте заключения; 5. полностью, в деталях, подробно.

at or better 1. продать по обусловленной цене илн дороже; 2. купить по обусловленной цене нли дешевле (условне в порученни клнента).

at pleasure по усмотрению.

Atomic Energy Commission комиссия по атомной знергии (ООН).

atrocity зверство, жестокость.

commit an *совершать злодеяние.

attach 1. скреплять (печатью); ставить (подпись); 2. прилагать (к документу); 3. относиться, распространяться, наступать, быть действительным, иметь силу (о праве, обязанности, ответственности); 4. накладывать арест (на имущество); 5. задерживать (лицо); 6. опнсывать (имущество).

attachable подлежащнй аресту или описи.

attache фр. атташе посольства.

air *военно-воздушный атташе.
commercial *торговый атташе.
military *военный атташе.

attached account арестованный счет.

attachment 1. скрепление (печатью); 2. наступление (ответственности, риска, обязанности и т.д.); 3. наложение ареста на имущество; 4. выемка документов, изъятие имущества.

***of insurance** наступление момента, начиная с которого имущество находится на риске страховщика (покрыто страхованием).
***of risk** наступление момента, начиная с которого имущество находится на риске страховщика (покрыто страхованием).
ancilliary *дополнительное обеспечение иска.
domestic *1. наложение ареста на имущество лица, находящегося в пределах юрисдикции суда; 2. приказ шерифу о доставке в суд лица, находящегося в пределах юрисдикции суда.
foreign *1. наложение ареста на имущество лица, находящегося вне территориальной сферы юрисдикции суда; 2. наложение ареста на имущество должника у третьего лица или на суммы, причитающиеся должнику с третьего лица.
precautionary *предупредительный арест; наложение ареста в порядке обеспечения иска.

attack 1. оспаривание; оспаривать; 2. нападать, нападение.

collateral *косвенное оспаривание судебного решения путем дополнительного иска.

attainder последствия приговора к смертной казни/объявления вне закона (конфискация имущества, лишение титулов, званий и прав, перешедших по наследству, лишение гражданских прав, лишение прав за государственную измену).

Actor or Bill of *парламентское осуждение виновного в государственной измене.

attainor член большого жюри присяжных.

attaint 1. подвергать смертной казни/объявлять вне закона; 2. расследование большим жюри присяжных обвинения, предъявленного малому жюри о вынесении последним неправосудного решения; 3. осуждение присяжных, вынесших неправосудное решение.

attainted лицо, подвергнутое последствиям приговора к смертной казни/объявления вне закона.

attempt 1. попытка; пытаться; 2. покушение; покушаться.

***to commit a crime** покушение на совершение преступления.

attend присутствовать.

attending circumstances сопутствующие обстоятельства.

attendance присутствие (в суде).

***centre** исправительное учреждение (в Великобритании) для лиц от 12 до 21 года с обязательным ежедневным присутствием.

attendant 1. адвокат (в суде); 2. сопровождающее или присутствующее лицо.

attentale уст. аттентат, попытка (обыкновенно неудачная) совершить преступление, связанное с насилием над личностью.

attenuate смягчать (вину).

attermine отсрочить (уплату долга).

attest 1. свидетельствовать, удостоверять, подтверждать, заверять; 2. доказательство; свидетельское показание; подпись, удостоверяющая что-л.

***a signature** засвидетельствовать подпись.

attestant 1. лицо, удостоверяющее (ч.-л. подписью); 2. свидетельствующий.

attestation 1. удостоверение, засвидетельствование (документа, подпи-

сн); 2. подтвержденне; свидетельское показанне; 3. дача свидетельского показания; 4. формальное подтверждение (завещания и т.п.).

***of will** удостоверение завещания.

***of a witness** удостоверение свидетельскнм показаннем.

attested заверенный; засвидетельствованный.

***copy** заверенная копия.

attestor свидетель.

attorn 1. передавать кому-л. права; доверять; поручнть что-л.; 2. давать согласие новому владельцу нмущества на продленне аренды.

attorney 1. уполномоченный; доверенный; 2. поверенный (в суде); юрнст, адвокат; 3. прокурор, атторней.

***at law** адвокат.

***-client priviledge** право клиента на конфнденциальность общения с адвокатом.

***General** 1. генеральный прокурор; 2. амер. министр юстиции.

***in fact** лнцо, действующее по доверенностн.

***-lien** право адвоката на держанне денег нлн собственности клиента до выплаты причнтающейся ему, адвокату, суммы.

***-s license** лнцензия, дающая право на адвокатскую практику.

***of record** адвокат по делу, чье нмя занесено в судебные протоколы.

by *по доверенности; через поверенного.

county *окружной прокурор штата (в США).

defense *защнтник.

district (circuit) *прокурор округа (в США).

general power of *общая доверенность.

letter of *доверенность (документ).

power of *доверенность (документ).

private *лнцо, действующее по доверенностн.

public *поверенный (в суде), адвокат.

warrant of *доверенность.

attorneyship положенне, статус поверенного/адвоката.

attract привлекать; притягнвать.

***attention (notice)** привлекать внимание.

***funds** привлекать фоиды.

attraction притяжение; привлечение.

attractive прнвлекательный; заманчнвый.

***offer** заманчнвое предложенне.

attribute припнсывать свойство; характерный прнзнак.

attribution компетенция; власть.

auction публнчная продажа, аукцион, торги; продавать с аукцнона.

***by tender** закрытые торгн.

***without reserve** аукцнон без резервнрованной цены, по достижнмой цене.

mock *нмитация аукцнона.

auctioneer 1. аукцнонист; 2. продавать с аукцнона.

audience 1. аудиенция; 2. слушанне дела (всуде).

***Court** суд архиепнскопа (Ентербернйского, Йоркского) по вопросам, связанным с утвержденнем избрання епнскопов.

***of leave** аудиенция в связи с отъездом, прощальная аудиенция.

audit аудит, проверка/ревизия отчетностн; проверять/ревизовать отчетность;.

***certificate** заключение аудитора, ревизора.

***commission** ревизнонная комнсия.

***report** заключенне аудитора.

internal *внутренняя ревизия, контроль учета собственным аппаратом предприятия.

audita querela лат. судебный приказ об открытнн пронзводства по нску

ответчика об устраненни последствий вынесенного решения в связн с вновь возникшими обстоятельствами.

auditor 1. аудитор, ревизор отчетности; 2. судебный чиновник, выводящий итог взаимных расчетов между сторонамн по делу.

internal *внутренний аудитор; ревизионная комиссня; ревизор.

Aula Regis/Aula Regia ист., лат. королевский суд (высшнй суд Англии в первое время после норманского завоевания).

Austral австралнйский зерновой чартер.

authentic аутентичный, подлинный, достоверный, оригнпальный, нмеющий силу оригинала.

***interpretation** аутентичное толкование; толкование закона органом, издавшим его.

both texts being equally *причем оба текста нмеют одинаковую снлу.

authenticate 1. удостоверять, свидетельствовать подлнннность; 2. скреплять (печатью).

authenticated copy заверенная копия.

authentication удостоверенне, засвидетельствованне подлнннностн.

***of a passport** внзирование паспорта.

authenticity аутентичность, подлинность, достоверность.

authorise уполномочивать, наделять правамн.

authoritative 1. властный; 2. авторитетный.

authorities полномочия; органы власти; администрацня.

***lawful** законные властн.

apply to the *обратиться к властям.

constituted *законные власти.

federal *федеральные органы власти.

legislative *законодательные органы.

local *местные органы власти.

authority 1. право; компетенцня; полномочия; 2. орган власти; орган управления; 3. источник права; закон; прецедент; судебное решение; документ; авторитетный учебнпк по праву; 4. авторитет; авторитетный специалист; авторитетность; 5. авторнтетное управленне.

***by estoppel** полномочия агента, неопровержнмо презюмируемые на основанпн поведения принципала.

***by law** правомочне по закону.

***to sign** право подпнсн.

apparent *разумно предполагаемые по обстоятельствам полномочия (агента).

by *с разрешення, по полномочию.

case *судебный прецедент.

constructive *подразумеваемые полномочня.

delegate one's *передавать свон полномочия.

direct *прямой источник.

executive *нсполнительная власть.

forged *фальсифицированное полномочие.

general *генеральные полномочня, общне полномочня на ведение конкретного дела или предприятия.

independent *самостоятельный орган.

judicial *судебная власть.

local *самоуправляющнйся орган местной власти, муницнпалитет, местная власть.

on *на основанпн; со ссылкой на.

public *орган государственной власти.

reviewing *утверждающая нн-станция.

special *специальные полномочня, полномочня на заключение определенной сделки.

state *государственная власть.

statutory *статут как источник права.

supervisory *наблюдательный орган.

under the *в ведении.

universal *всесторонние полномочия.

unlimited *неограниченные (дискреционные) полномочия.

warranty of *доверенность.

without *не будучи правомочен.

without due *не будучи должным образом правомочен.

without lawful *без законного на то права.

authorization 1. уполномочивание; 2. санкция; разрешение; 3. амер. решение.

congressional *постановление конгресса, санкция конгресса.

express *специальная санкция.

authorize 1. уполномочивать; 2. разрешать; 3. признать законным, легализовать.

***by law** правомочный по закону, по праву.

***smb. to act for a person** уполномочивать кого-либо действовать от чьего-либо имени.

authorized 1. уполномоченный, управомоченный; 2. санкционированный; разрешенный; 3. легализованный, узаконенный; 4. авторизованный.

***act** разрешенное действие.

***agent** уполномоченный агент.

***annexation** разрешенное (законом, договором) присоединение.

***arrest** арест на законном основании; санкционированный арест.

***shares** объявленные акции.

***by law** уполномоченный по закону.

***capital** 1. уставный капитал/фонд; 2. разрешенный к выпуску акционерный капитал.

***capital stock** 1. разрешенный к выпуску акционерный капитал; 2. уставный капитал.

***dealer** 1. уполномоченный банк; 2. уполномоченный дилер, уполномоченный посредник.

***delegate** доверенное лицо.

***depositary** управомоченный депозитарий.

***fund** уставный фонд.

***investment** разрешенные инвестиции.

***person** 1. наделенное правами лицо; 2. уполномоченное лицо.

***personnel only** только для персонала, имеющего разрешение.

***posts** утвержденные штатные должности.

***recipient** уполномоченный получатель.

***reports** (составленные частными лицами) отчёты о судебных делах, просмотренные самими судьями.

***representative** доверенное лицо, уполномоченный.

***signature** 1. подпись уполномоченного лица; 2. образец подписи.

***stock issue** общее количество акций, выпущенных корпораций.

***to bind firm** имеющий право налагать обязательства на фирму.

***to sign** имеющий полномочия ставить подпись; должным образом уполномоченное на подписание лицо.

***user** 1. правомочное пользование; 2. правомочный пользователь.

author автор; литератор, писатель, сочинитель; создатель.

joint *-s соавторы.

authorship авторство.

autocracy автократия; неограниченная монархия, самодержавие.

autocratic неограниченный; самодержавный.

autograph 1. собственноручный; 2. дать собственноручно подпись.

*will завещанне, напнсаниое рукой завещателя.

autonomous автономиый.

autonomy автономия.

autopic evidence представлеине суду присяжных вещественных доказательств.

autopsy 1. вскрытие (трупа), аутопсня; 2. пронзводнть вскрытие трупа.

*protocol протокол вскрытия.

*report протокол результатов вскрытня.

auxiliary вспомогательный, подчиненный, сопутствующнй, дополнительный.

*body вспомогательиый орган.

*personnel обслуживающнй персоиал.

available доступный; наличиый.

*data даниые, нмеющнеся в наличии.

aver 1. утверждать; 2. доказывать; 3. уст. имущество.

average 1. средний; среднее число; составлять в среднем; выводить среднее число; 2. авария (убыткн, причиненные судну, грузу и фрахту); 3. иидекс курсов; курс (цеииых бумаг).

*daily balance средняя сумма счета депонента.

*weighted price средневзвешеиная цена.

adjust the *составлять диспашу.

free from particular *свободно от частиой аварии.

free of all *свободно от всякой аварин.

general *общая авария.

gross *общая аварня.

make up the *составлять диспашу.

partial *частиая авария.

particular *частиая авария.

petty *малая аварня.

simple *частная авария.

with particular *с ответственностью за частную аварню, включая частную аварию (оговорка в страховом полнсе).

customary * -s возмещенне убытков в соответствии с обычаямн (оговорка в страховом полнсе).

averment 1. утверждеине; изложение фактов; 2. доказыванне.

avizandum лат. оцеика обстоятельств судьей перед выиесеннем решення.

avoid 1. нзбегать; 2. уклоняться; 3. оспарнвать; 4. расторгать, аннулировать, делать иичтожным.

*a sentence отменнть приговор.

avoidance 1. нзбежанне, уклонеиие; 2. оспариванне; расторженне; аннулирование, лишенне юрндической снлы; 3. оспариваине юридической снлы доводов противной стороны.

*of the marriage признание брака иедействительным.

avouchument 1. заявлеиие; 2. гарантия; 3. прнзнание.

avoue фр. адвокат (по гражданским делам во Францни).

avoure уст. призианне внны.

avow 1. признавать и оправдывать (действия):; 2. декларировать.

avowal 1. прнзианне; 2. декларироваиие.

avowant лнцо, прнзнающееся в совершеинн действия н оправдывающее его совершеиие.

avowed 1. признаиный; 2. деклариованный.

avowry прнзианне в совершенин действия н оправдываиие его.

avulsion отрыв сушн, авульсня; виезапная потеря земли в результате затоплеиия.

award 1. арбнтражиое решение; выиосить решение, присуждать; 2. награда; награждать.

*a contract сдать подряд на поставку товаров (пронзводство работ).

*costs against someone прнсуждать кому-л. судебные издержкн.

*judgement выносить решеиие.

*make выносить решенне.

***a new sentence** выносить новый приговор.
***punushment** назначать наказание.
awareness, legal *правосознание.
awash на уровне воды; плавающий на поверхности; заливаемый волной; смытый волной.
ay(e) голос «за».

B

bachelor бакалавр.

back 1. индоссировать; 2. поставнть подпись иа обороте докумеита; 3. завнзировать; 4. поддерживать, подкреплять; 5. субсиднровать; фиианснровать; 6. уклоияться от чего-л.; 7. подкрепнть доказательствами.

*a bill поставнть свою подпись на оборотной стороие векселя, гараитировать оплату векселя.

*a loan гараитировать заем.

*a plan поддерживать план.

*a warrant сделать на приказе (иа обороте приказа) иадпись, подтверждающую его действительность.

*pay award уплата задним числом.

*-seat driver «водитель на задием сидеиьи», иервный пассажир автомобиля, дающий иепрошеиные советы водителю.

*smb. in business фиианснровать чье-л. предпрнятие (дело).

badrtnmd 1. обязательство-обеспечение, выдаваемое поручителю; 2. шотл. докумеит, излагающий ограннчеиня, условня илн ограничения прн передаче правового титула.

backbone главиая опора; основа; суть; сущиость.

backdate датировать прошедшим числом.

backdated patent materials пат. ретроспективиые патентиые материалы.

backer поручитель, индоссант, авалист (по векселю).

Backfile Conversion Проект Европейского патентного ведомства по поиску полных публикацнй патеитиых докумеитов.

background 1. биографическне даиные; 2. фон; 3. осиова, база, истокн; 4. история вопроса; 5. подготовка, образоваиие; квалнфикацня; 6. пат. предпосылкн к созданню изобретеиия; область примененнянзобретеиия.

*check проверка даиных.

*of development основа для развития.

*material посторонние качества в образце.

*for negotiations даиные, основа для переговоров.

* papers справочные матерналы.

against the *на фоне.

to force the opponent to fhe *оттеснить конкуреита.

backhander взятка.

backing 1. индоссированне; 2. внзироваиие; 3. поддержка; 4. субсидированне; фиианснрование; 5. покрытне (долга); 6. подкреплеине доказательствамн.

*of the currency обеспечеине бумажной валюты.

*of gold покрытие золотом.

financial *фннанснрование; фиансовая поддержка.

gold *of currency золотое обеспечеиие деиег.

state-financing *государствеииая фиансовая поддержка.

backlog 1. задолжеиность; 2. иевыполиеиная работа; 3. запасы (материальиых средств); 4. отставаиие.

*of debts накопившаяся задолжеиность.

***of demand** неудовлетворенный спрос.

***of bousing** отставание в жилищном строительстве.

***of licences** неиспользованные лицензни.

***of orders** невыполненные заказы.

***of outstanding payments** неуплаченные суммы; просроченные платежи.

of catcb up witb tbe *ликвиднровать отставание.

commercial *задолженность по торговым операцням.

backsbeesh взятка.

backtrack нарушить обещанне, отказаться от своего слова.

backwardation 1. «перевернутый» рынок; 2. депорт, скидка за согласие на перенос расчетов по фьючерсной сделке.

backwarder мелкнй производитель.

backwardness отсталость.

backwater 1. верхний бьеф; 2. затон; подпор; 3. приливное течение; обратное теченне, протнвотеченне.

bad 1. неправильный; плохой, дурной; 2. ненадлежащий фальшнвый, поддельный; недействительный; 3. юридическн необоснованный; 4. наказуемый; 5. недоброкачественный (о продукте).

* **autbority** неавторитетное мненне; решение по судебному делу, не могущее быть прецедентом.

***bargain** невыгодная сделка.

***behaviour** наказуемое или неправомерное поведение.

***case** необоснованная версия.

***cbaracter** дурная репутацня.

***cbeck passer** предъявитель фальшивого чека.

***cbeque** безвалютный чек.

***conduct** упречное поведение.

***conduct discharge** воен. увольнение из армни за недостойное поведение.

***debt** 1. долг, который не может быть взыскан (напр. по причине нстечения исковой давностн, банкротства должника); безнадежный долг; 2. pl просроченные ссуды (в банковской практнке).

***debt insurance** страх. страхованне от потерь, вызванных неуплатой долгов.

***debt reserve** резерв на покрытие безденежных долгов.

***debts** безнадежные долгн.

***environment** дурное влияние окружающей среды, нелагоприятная обстановка.

***faitb** недобросовестность; вероломство, нечестность.

***judgement** неправильное суждение.

***language** сквернословне.

***money** фальшивые деньги.

***motive** злой, дурной умысел.

***pleading** состязательная бумага, составленная ненадлежащим образом.

***will** завещанне, не нмеющее законной силы.

badge значок, знак различия.

bag портфель.

blue (green) *нст. портфель адвоката.

***stealer** вор, крадущнй из дамскнх сумок.

baggage 1. багаж; 2. воен. вознмое нмущество.

bail 1. брать на поруки; передавать на поруки; поручнтель, —ли; поручнтельство; залог (про передаче на порукн); 2. отдавать вещь в завнсимое держание.

***above** поручительство за уплату присужденной суммы.

***absolute** поручителн, ответственность которых наступает при непредставлении отчетностн основным должником.

***below** поручительство за явку ответной стороны в суд, предварнтельное поручительство.

*bond поручительство за явку ответиой стороиы в суд; 2. обязательство, выдаваемое лицом, берущим (кого-л.) иа поруки.
*bondsman поручитель под залог (при передаче иа поруки).
*common фигнироваииое поручительство (где по процессуальиым иормам фигурируют воображаемые поручители).
*Court процессуальиый суд (в Великобритаиии вспомогательиая иистаиция при Суде королевской скамьи, заиимавшаяся разрешеиием процессуальиых вопросов).
*determination определеиие суммы залога, поручительства.
*in error поручительство в связи с приостаиовкой исполиеиия при передаче дела в апелляциоииую иистаицию.
*out брать иа поруки.
*piece поручительство (докумеит).
*to the action поручительство за уплату присужденной суммы.
*to the sheriff поручительство за явку ответиой стороиы в суд.
accept * принимать поручительство.
admit to *передавать иа поруки.
civil *поручительство в граждаиском процессе.
forfeit one's *ие являться в суд (о выпущеиием на поруки).
fresh *иовое поручительство.
give *иаходить себе поручителя.
go for *поручиться за кого-л.; ручаться за что-л.
grant *отпускать иа поруки.
hold to *выпускать иа поруки.
indemnify * возместить сумму поручительства.
justufy *подтверждать под присягой свою кредитоспособиость в качестве поручителя.
let to *выпускать иа поруки.
levy *определять сумму залога.
release on *освобождать иа поруки; освобождеиие на поруки.
save one's *являться в суд (о выпущеиием иа поруки).
special *поручительство за уплату присуждеиией суммы.
straw *неиадежиое, «липовое» поручительство.
surrender *являться в суд (о выпущенном иа поруки).
commissioner of *чииовиик, приимающий судебное поручительство.
common *фигиироваииое поручительство (где по процессуальиым кормам фигурируют воображаемые поручители).

bailable допускающий передачу иа поруки, подлежащий передаче на поруки. имеющий право иа освобождеиие из заключеиия под залог или поручительство.
*offence преступлеиие, допускающее передачу иа поруки; 2. преступлеиие, обвииияемый в котором может быть освобождеи из-под стражи под залог.

bailage сбор за доставку товара.
bailed отдаииый в зависимое держаиие, передаииый и подлежащий возврату (о вещи).

bailee зависимый держатель, лицо, осуществляющее зависимое держаиие; поклажеприииматель; депозитарий, храиитель; ссудополучатель; арендатор; залогополучатель; мандаторий; депозитариый; ответствеииый храиитель. экспедитор, перевозчик.

bailie шотл. 1. бальи, городской судья; 2. бейлиф, судебиый пристав.

bailiff 1. бейлиф (представитель короля, осуществляющий адмииистративную и судебную власть; сохраиилось как почетиое звааие некоторых судей), судебиый пристав, заместитель шерифа; 2. управляющий имеиием; попечитель. управляющий делами.

high *судебный пристав (в английском суде графства).

special *заместитель шерифа (назначенный по ходатайству стороны для специальной цели).

* **-errant** заместитель бейлифа.

bailiwick 1. округ шерифа бейлифа; 2. должность шерифа бейлифа; 3. юрисдикция бейлифа; 4. сфера компетенции; знакомая область.

bailment 1. завнснмое держание; передача вещи в завнснмое держание; храненне; ссуда; аренда; залог; подряд; мандат, порученне. 2. освобождение на поруки или под залог; взятие на поруки; дача поручительства; внесение залога; 3. залог; поручительство; 4. депоннрование; 5. передача товаров на ответственное храненне; ответственное храненне , поручение.

***for hire** нмущественный наем, договор нмущественного найма.

***lease** долгосрочная аренда нмущества при невозможности купить его.

constructive *завнснмое держанне, не основанное на договоре; зависнмое держанне в силу закона.

gratuitous *безвозмездное завнснмое держанне.

involuntary *завнснмое держанне, не основанное на договоре.

lucrative * возмездное завнснмое держанне.

bairn's part законная доля наследства, причитающаяся детям.

bailor лицо, отдающее вещь в завнснмое держанне; поклажедатель; депонент; ссудодатель; арендодатель; залогодатель; кредитор по договору поручення.

indemnify * уплатить возмещение поручителю.

bailsman поручитель (за арестованного).

balance 1. баланс; сальдо; остаток (на счете); 2. равновесие; 3. счет в банке; текущий счет; 4. составлять баланс; балансировать; уравнивать; сводить, закрывать (счета); 5. уравновешенный; пропорциональный.

***equity and debt** сбалансировать собственные и заемные средства .

***in hand** бухг. денежная наличность, наличность кассы.

***of account** остаток на счете; остаток прн расчете.

***of foreign payments** баланс международных платежей.

***of mind** нормальное состояние рассудка.

***in hand** денежная наличность, наличность кассы.

***of one's favour** остаток в чью-л. пользу.

***of payments** платежный баланс.

***of payments deficit** дефицит платежного баланса.

***of power** баланс сил (в международном праве).

***of profit** остаток прибыли; баланс счета прибылей.

***of the unexpired term** оставшийся срок.

***sheet** бухгалтерский баланс предприятия (активов и пассивов). балансовый отчет.

***sheet data** балансовые данные.

***of trade** торговый баланс.

***of the work** итог работы.

active *активный баланс; активное сальдо.

actual *фактический, реальный остаток.

adverse *пассивный баланс, пассивное сальдо.

consolidated sheet *сводный баланс.

draw up the *подводить (сводить) баланс.

exchange *of the country валютное положение страны.

export *of trade превышение вывоза над ввозом.

external *внешний платежный баланс.

fair *благоприятный баланс.
import *of trade превышение ввоза над вывозом.
ledger *баланс бухгалтерской книги.
make up a *составлять баланс.
net *сальдо по текущим операциям.
pile up a *увеличивать баланс.
strike the *подводить (сводить) баланс.
trade *торговый баланс.

balancing балансирование; заключение счетов; сальдирование. уравновешивание.

bale cargo грузы в тюках.

ballistic(s) evidence доказательство, полученное баллистической экспертизой.

balloon вздувать курс акций.
***note** вексель «воздушный шар», который погашается иезначительными регулярными взносами и крупной суммой в качестве последнего платежа.
***payment** платеж «воздушный шар», крупный заключительный платеж в погашение основной суммы кредита.
***-payment mortgage** фин. ипотека «воздушный шар» (ипотека с периодической выплатой процентов и выплатой основной суммы в конце оговоренного периода).

ballot 1. баллотировочный шар; избирательный бюллетень; 2. баллотировка; выборы; голосование; голосовать; 3. общее количество поданных голосов; 4. жеребьевка; тянуть жребий; 5. бюллетень; 4. список кандидатов для голосования; 5. результаты голосования.
***-box** 1. избирательная урна, баллотировочный ящик; 2. тайное голосование.
***-box stuffing** амер. фальсификация выборов .
***day** день голосования, день выборов.
***for list** голосование по списку. голосование списком.
***for single candidate** голосование отдельной кандидатуры.
***paper** избирательный бюллетень.
***voting** баллотировка; тайное голосование (с помощью баллотировочных шаров или избирательных бюллетеней).
absentee *1. заочное голосование; 2. бюллетень для заочного голосования.
elect by *избирать тайным голосованием.
joint *совместное голосование обеих палат.
mutilated *испорченный избирательный бюллетень.
secret *тайное голосование.
single *выборы в один тур.
take *ставить вопрос на голосование.
* **-box** избирательная урна, баллотировочный ящик.
* **-paper** избирательный бюллетень.
***papers** бюллетень для голосования.
successive * -s выборы в несколько туров.

ballots выборы с несколькими баллотировками.

ballyhoo 1. громкая реклама; 2. шумиха. назойливо рекламировать.

Baltcon Балткон (Беломорско-Балтийский типовой чартер для перевозки угля).

Baltic Exchange Лондонская фрахтовая биржа (морские и воздушные перевозки).

Baltic International Trading Futures Exchange Балтийская фьючерсная биржа международных перевозок (в Великобритании).

Baltime Балтайм (Беломорско-Балтийский типовой чартер при страховании судов на время).

82

Baltwood Балтвуд (Балтийский типовой чартер для перевозки леса).

ban 1. запрещенне, запрещать; запрет; 2. церковное проклятие; проклинать; анафема; отлучение; 3. прокламация; публичное извещение; 4. объявление о предполагаемом браке; 5. статут, эдикт, приказ; 6. штраф, взыскание, наказание; 7. пользующаяся привилегней территория (вокруг монастыря, города); 8. объявление вне закона; изгнанне (как мера наказания); 9. осуждение, отрицательное отношенне; отрицательный приговор; непрнятие (обществом и т.п.).

*__of Empire__ лишение прав, объявление вне закона.

*__ban of the rule__ запрет, налагаемый нормой права.

*__on import__ запрещение нмпорта.

__lift the__ *снять запрет.

__put under a__ *налагать запрет.

__Test *Treaty__ договор о запрещении испытання ядерного оружня.

__under__ *запрещенный.

banc 1. судейская скамья; 2. полный состав суда.

__in__ *в полном составе.

__Bancus Reginae__ лат. Суд королевской скамьи.

Bancus Regis лат. Суд королевской скамьи.

Bancus Superior ист., лат. «Верхняя Скамья» (название суда королевской скамьи в период Английской республики).

band 1. банда, шайка; 2. две (белые) полоски, спускающиеся с воротника (у судьи или священника).

*__of robbers__ шайка грабителей.

B.&C. см. **building and contents**.

B.&C.R. см. **Bankruptcy and Company Winding-up Reports**.

bandit 1. ист. лицо, объявленное вне закона; 2. бандит; разбойник.

__motor__ *вор, использующий автомашину для совершенння преступления.

banditry бандитизм; разбой.

__maritime__ *морской разбой, пиратство.

bang off 1. зря тратить (патроны); 2. прихлопнуть, убить кого-л.

banish 1. изгонять, подвергать изгнанию; ссылать, высылать 2. прогонять, выгонять, выдворять.

banishment высылка, изгнание.

bank 1. банк; кредитное учреждение; банкирский дом; 2. судейская скамья; 3. ист. суд; 4. полный состав суда; 5. банка; отмель, берег (реки); 6. фонд; общий запас; резерв; 7. класть деньги в банк; держать деньги в банке (в сберкассе); заниматься банковским делом; 8. ист. суд; судебное присутствие.

*__acceptance__ вексель, акцептованный банком. банковский акцепт.

*__accommodation__ 1. краткосрочный кредит; 2. банковская ссуда.

*__account__ счет в банке. банковский счет.

*__accounting__ фин. бухгалтерский учет в банке.

*__annuity__ консолидированная рента, консоль.

*__bill__ тратта (переводной вексель), выставленная на банк или банком.

*__-bill__ тратта, выставленная на банк.

*__book__ фин. 1. банковская книжка, лицевой счет; 2. сберегательная книжка.

*__burglary__ ограбленне банка.

*__card__ (банковская) кредитная карточка (для безналичного расчета).

*__charter__ устав банка.

*__commission__ фин. комиссионные банку.

*__credit__ фин. кредит в банке, банковский кредит.

*__currency position__ фин. валютная позиция банка.

*__of circulation__ эмиссионный банк.

***debits** сумма дебетовых списаний по депозитным счетам в банке; стоимость чеков и векселей, оплаченных банками за счет вкладчиков.
***deposit** банковский депозит (вклад).
***of deposit** сберегательный, депозитный банк.
***(er's) draft** тратта, выставленная банком на другой банк; чек, выписанный одним банком на другой или на самого себя.
***examiner** банковский ревизор; ревизор банка.
***exchange** переводной вексель (тратта), выставленный банком на другой банк.
***failure** крах (банкротство) банка.
***financial investments** фин. банковские инвестиции.
***fraud** банковское мошенничество.
***giro** фин. система безналичных зачетов взаимных требований и обязательств.
***guarantee** банковская гарантия.
***holding company** компания-учредитель банка, холдинговая компания, которая контролирует данный банк.
***loan** банковский заем, банковская ссуда.
***-not** кредитный билет; банковый билет; банкнота.
***of circulation** фин. эмиссионный банк.
***of deposit** сберегательный банк; депозитный банк.
***of discount** учетный банк.
***of England** Банк Англии, Английский банк.
***of England bills** векселя, принимаемые к учету Банком Англии.
***of International Settlements** Банк международных расчетов.
***of issue** эмиссионный банк.
***-paper** банкноты; векселя, принимаемые банком к учету.
***-rate** фин. учетная ставка банка.
***release** освобождение товара, заложенного в банке.
***robber** преступник, занимающийся ограблением банков.
***robbery** ограбление банка.
***statement** выписка из счета в банке.
***-stock** акционерный капитал банка.
acceptance *акцептный банк.
borrowing *банк-заемщик.
branch *отделение банка.
Clearing *Расчетный (клиринговый) банк (входящий в состав лондонской расчетной палаты).
collecting *банк-инкассатор.
commercial *коммерческий банк.
Construction *Стройбанк.
cooperative *кооперативный банк.
correspondent *корреспондентский банк.
country *провинциальный банк.
creditor *банк-кредитор.
debtor *банк-должник.
depository *депозитный банк.
discount *учетный банк.
Export-Import *Экспортно-импортный банк (США).
Federal Reserve *Федеральный резервный банк (США).
in *в полном составе.
industrial *промышленный банк.
International *for Economic Cooperation Международный банк экономического сотрудничества.
International *for Reconstruction and Development Международный банк реконструкции и развития.
Investment *банк, занимающийся размещением ценных бумаг.
joint stock *акционерный банк.
lending *банк-кредитор.
loan *ссудный банк.
mercantile *торговый банк.

mutual savings *взаимно-сберегательный банк.

national *амер. *нацнональный банк (частный коммерческий банк); государственный банк.

parent *банк, владеющнй контрольным пакетом акцнй другого банка; контролнрующнй банк.

real estate *земельный ипотечный банк.

regional *амер. банк-член федеральной резервной системы, обязанный отчетностью.

Reserve *амер. Федеральный резервный банк.

saving *сберегательный банк; сберегательная касса.

state *государственный банк; амер. банк штата.

stock exchange *банк, финансирующий фондовые операции.

trading *коммерческнй банк.

World *Международный банк.

banker банкир; банк; 3. крупье (в азартных нграх.

***acceptance** банковский акцепт, акцептованный банком вексель.

***'s cheque** чек, выставленный однм банком на другой.

***'s clearing house** банковская расчетная палата.

***'s draft** 1. тратта, выставленная банком на другой банк; 2. чек, выпнсанный однм банком на другой илн на самого себя.

***'s guarantee** банковская гарантня; поручительство банка; аваль.

***'s lien** право банкира на удержанне денег нли имущества должнка.

***'s note** банкнота банка, не зарегистрнрованного как корпорация.

***'s sight** переводной вексель (тратта), выставленный на банк н подлежащий оплате по предъявленин.

private *банк, не зарегистрнрованный как корпорация.

banking банковское дело; операции по представленню займов; банковскне услугн; банковская ссуда (кредит).

***-house** банк, банкирскнй дом, контора.

bankocracy «банкократня», власть банков; банковские заправнлы, финансовые магнаты.

bankomat банкомат.

bankroll амер. 1. денежные средства; финансовые резервы; 2. финансировать, субсиднровать.

bankrupt 1. банкрот, несостоятельный должник; 2. неплатежеспособный, несостоятельный, обанкротившийся; сделать банкротом.

***law** 1. конкурсное право; 2. pl законы о несостоятельных должнках.

adjudged *лнцо, объявленное банкротом в судебном порядке.

certificated *лицо, объявленное банкротом по суду.

cessionary *банкрот, передавший имущество для раздела между кредиторами.

discharged *освобожденный от долгов несостоятельный должнк, восстановленный в правах банкрот.

uncertificated *не восстановленный в правах несостоятельный должнк.

undischarged *не восстановленный в правах банкрот.

bankruptcy банкротство, несостоятельность; 2. крах, провал;.

***Act** Закон о банкротстве.

***and Company Wind-ing-up Reports** Сборник решенний, принятых по делам о банкротстве и ликвндацин компаний.

***assets** конкурсная масса.

***cases** дела о банкротстве.

***commissioner** управляющий конкурсной массой.

*court суд по делам о иесостоятельиости, суд по делам иесостоятельиых должиików.
*judge судья по делам о банкротствах.
*notice заявлеиие о призиаиии баикротом; заявлеиие о иесостоятельиости.
*petition возбуждеиие дела о иесостоятельиости.
*proceedings коикурсиое производство, производство по делам о банкротстве.
*registrar управляющий коикурсиой массой.
*rules правила производства по делам о баикротстве.
adjudication in *объявлеиие баикротом по решеиию суда.
administration in *коикурсиое управлеиие имуществом.
commission in *коикурсиое, управлеиие.
committee of *коикурсиое управлеиие.
fraudulent *злостиое банкротство.
involuntary *несостоятельиость, возбуждение дела о которой производится кредиторами.
petition in *возбуждеиие дела о иесостоятельиости.
procedure in *конкурсиое производство.
voluntary *иесостоятельиость, возбуждеиие дела о которой производится самим должииком.
warrant in *приказ об открытии коикурсиого производства.

banns of matrimony оглашение предстоящего бракосочетаиия.

baptism церк. Крещеиие.

baptismal certificate справка о крещеиии; свидетельство о крещении.

bar 1. барьер, за которым находится суд; часть судебиого помещеиия, находящаяся за барьером; 2. барьер, отделяющий место заседаиий законодательного органа; 3. суд в полном составе; судебное присутствие; 4. адвокатура; коллегия адвокатов; 5. пресекать, прекращать, преграждать, исключать, запрещать; покрывать давиостью, погашать; 6. прекращающий/аинулирующий фактор; 7. возражеиие ответчика, являющееся достаточной защитой против иска.

*admission разрешеиие (адвокату) практиковать в суде.
*and bench адвокатура и суд; адвокаты и судьи.
*an entail сиимать с иедвижимости ограиичеиие круга иаследиików и права отчуждеиия.
*association 1. ассоциация адвокатов (имеющих право выступать в суде); 2. коллегия адвокатов.
*chart столбиковая диаграмма, гистограмма.
*civil proceedings препятствовать возбуждеиию или ведеиию граждаиского судопроизводства.
*code штриховой код, штрих-код (примеияется для маркировкитоваров, чертежей и в почтовой службе).
*criminal proceedings препятствовать возбуждеиию уголовиого преследоваиия.
*entail сиимать с иедвижимости ограиичеиие круга наследиików и права отчуждеиия.
*evidence препятствовать допущеиию в качестве доказательства.
*examination 1. допрос защитой; 2. зкзамеи при поступлеиии в коллегию адвокатов.
*final examination заключительиый допрос защитой.
*to indictment препятствие для обвиieиия по обвиинительиому акту.
*to novelty пат. препятствие (к выдаче патента) по иовизие; фактор, порочащий новизиу (изобретеиия).
*to patentability пат. 1. иесоответствие требоваиию патентоспо-

собности; фактор, исключающий патентоспособность; 2. основание отказа в выдаче патента; препятствие к выдаче патента.

***to patent grant** пат. фактор, препятствующий выдаче патента.

at *в суде, на рассмотрении суда.

Hank *возражение ответчика, в котором истцу предлагается, точно указать места происшествия и т.п.

bring before the *предавать суду.

calling to the *1. присвоение звания барристера; 2. прием в адвокатуру; 3. предоставление права адвокатской практики.

council of the *совет барристеров.

colour *«цветной барьер», расовая дискриминация.

go to the *получать право адвокатской практики.

in *of в качестве веского довода против.

outer *«внешний барьер» (место, с которого выступают в суде барристеры ниже ранга королевского адвоката).

plea in *возражение по существу иска, возражение против права предъявлять иск.

prisoner at the *подсудимый.

utter *«внешний барьер» (место, с которого выступают в суде барристеры ниже ранге королевского адвоката).

barathrum ист. яма, в которую бросали приговоренных к смерти (в Афинах).

bargain 1. сделка, соглашение, договор о купле/продаже земли; договоренность вести переговоры, договариваться; 2. торговаться о цене; договариваться; вести переговоры; 3. совершать продажу; 4. выгодная покупка; 5. сделки, проводимые на бирже; 6. pl товары по сниженным ценам; 7. небольшой земельный участок.

***and sale** договор купли-продажи.

***-basement justice** судопроизводство на основе сделок о признании вины.

bad (hard, losiag) *невыгодная сделка.

to be on the *counter продаваться по низкой цене.

to be off one's *аннулировать сделку.

buy at a *покупать по дешевке.

close (conclude, make) a *заключать сделку; договариваться.

collective *коллективный договор.

current *текущее соглашение.

Dutch *сделка, выгодная только одной стороне.

into the *в придачу, к тому же.

Smith field *нечестная сделка.

time *сделка на срок; срочная сделка.

bargainee покупатель земли; покупатель.

bargainer 1. участник сделки; участник переговоров по поводу условий купли-продажи товара (включая рабочую силу); 2. продавец; тот, кто продает землю.

bargaining 1. переговоры; ведение переговоров; 2. заключение (торговой) сделки.

***collective** переговоры о заключении коллективного договора.

***for plea** попытка подсудимого выговорить себе более мягкий приговор.

***unit** группа представителей профсоюзов для ведения переговоров с предпринимателями.

bargainer продавец; тот кто продает землю.

bargainee покупатель.

barge 1. баржа; барка; шаланда; баркас; 2. экскурсионный, туристический пароход; 3. плавучий дом,

баржа, барка и т.п., приспособлеиные для жилья.

Barmote courts гориорудиые суды герцогства Ланкастерского.

baron 1. барои (иизший дворяиский титул в Великобританиии); 2. судья Суда казиачейства; 3. **(the barons)** ист. лорды, пэры; высшее феодальиое дворяиство; зиать.

*__et feme__ муж и жена.

*__of the exchequer__ судья Суда казначейства.

barrator лицо, 1. капитан или комаида судиа, причииившие судиу умышлеииый вред; 2. сутяга, кляузиик; 3. шотл. судья-взяточник; 4. подпольиый адвокат.

common *сутяга (субъект сутяжиичества).

barratrous виновиый в баратрии.

barratry 1. баратрия (иамеренные действия капитаиа или команды, причиияющие ущерб судну или грузу); 2. злоиамереииое безосиовательиое возбуждеиие споров и судебиых дел; 3. шотл. прииятие взятки судьей. выиесение иесправедливого решеиия, приговора подкуплениым судьей; 4. амер. грубая иеосторожиость.

common *сутяжиичество.

barred погашеиный (истечеиием срока исковой давиости).

*__prosecution__ преследование, ставшее иевозможным в силу возиикших для иего препятствий.

*__testimony__ свидетельское показание, запрещеиное к даче.

barretor возмутитель спокойствия, склочиик.

barrier барьер, преграда; помеха, препятствие.

monetary * **-s** деиежиые барьеры.

tariff *тарифиый барьер.

tariff *to trade тарифиый барьер для ограиичеиия торговли.

trade * **-s** торговые ограиичеиия; помехи иа пути развития торговли.

barrister барристер (адвокат, имеющий право выступать в высших судах).

*__-at-law__ барристер, адвокат высшего раига, имеющий право выступать в суде (в Великобритаиии).

briefless *адвокат без практики.

junior *1. барристер ниже ранга королевского адвоката; 2. младший из двух адвокатов одиой стороиы.

revising *барристер, иазиаченный проверять списки избирателей на выборах в парламеит; уполиомочениый по проверке избирательиых списков.

utter *младший барристер (иижe раига королевского адвоката).

barrot ссориться; учииять драку.

barter договор меиы, товарообменная сделка; заключать договор меиы.

*__agreement__ договор меиы; соглашеиие о товарообмеие.

*__trade__ бартериая (меиовая) торговля; иепосредствеииый обмеи товарами.

*__transaction__ товарообмеиная (бартериая) сделка.

base 1. база, основа, осиоваиие, базис; обосиовывать, осиовывать исходиый; 2. прииудительный; рабский, крепостиой; 3. иизкий, низший, иеблагородиый (металл).

*__court__ суд ограиичеииой юрисдикции, ие имеющий письмениого производства.

*__estate__ 1. иизшее сословие, крепостиые крестьяие; 2. иезакониорождеиный. 1. владеиие землей, зависящее от усмотрения лендлорда; 2. владеиие землей лицами, иаходящимися в крепостиой зависимости.

*__fee__ право в иедвижимости, подчииеииое резолютивиому условию.

*__line__ исходиая (базисиая) лииия (при отсчете шириины территориальиых вод).

*pay 1. основная заработная плата; 2. тарнфная ставка.

*price фии. базисиая цена.

*-rate фни. тарнфная оплата.

*service отработка, барщина.

*base tenant 1. лнцо, владеющее землей по усмотреиию лендлор да; 2. нст. крепостной владелец земли.

*tenure крепостиая снстема землепользоваиия.

*wage основная заработная плата.

depreciation *амортизируемая стоимость осиовиых средств.

baseless необосноваииый. Беспочвеииый.

*charge необосиоваиное обвнне-иие.

*gossip необоснованные сплетнн.

*opposition иеобоснованное возражеиие.

*rumours необосноваиные слухн.

basic 1. основиой, главиый; 2. иомиальный; 3. табельный (о комплекте имущества); 4. первичный.

*basic agreement базовый контракт(договор) .

*basic application пат. осиовная за явка .

*capital основной капитал.

*commodities фин. основные (сырьевые) товары.

*data нсходные данные. 1. осиовиые даиные.

*document первичиый документ.

*equipment основное оборудоваиие.

*fact 1. осиовной факт; факт, на основе которого делается пред положеиие нлн вывод о сущест вованиии другого факта; 2. самый существенный факт.

*infrastructure осиовная производственная инфраструктура (сеть энергоснабження, траиспорта н связи).

*instrument учредительиый акт, документ.

*language основные положения, основной смысл (норма тивного акта).

*law основной закон, конституцня.

*materials основные матерналы.

*patent пат. 1. основной патент; основополагающий патеит; 2. пионерскнй патент; 3. доминирующий патеит (т.е. патент, от которого зависит другой патент).

*point фин. базисиый пуикт (1/10 процеитиого пункта).

*price фин. 1. базисиая (целевая, основная) цеиа (без скидок); 2. иачальная (первичная) цена.

*principle осиовной принцип.

*principles of land legislation зем. осиовные принцнпы земельного законодательства.

*property пат. основное свойство.

*rights основиые права.

*rights and duties осиовиые права н обязанностн .

*source document первичный документ .

*statement пат. осиовное ут верждение .

*stock базовый (нормальный) запас.

*text текст, служащий в каче стве основы для обсуждення .

basin бассейн, водоем, акватория; мелкая бухта; впадиина.

international watercourse *бассейн международного водотока.

basis 1. основа, база; основание, фундаментальиый приицнп. 2. фни. разница между ценой по сделке на иаличный товар и ценой по сделке на срок.

*prices базовые цены.

parity *парнтетная основа.

self-supporting *хозрасчет.

bastard 1. незаконнорождеиий ребенок, ребенок, рожденный вне брака; 2. внебрачный сын родителей,

вступивших впоследствии в брак, от которого у них затем родился второй сын; 3. нестандартный, необычного размера; 4. неполноценный, низкого качества; 5. поддельный, фальшивый, притворный.

***child** внебрачный ребенок.

special *ребенок, родившийся до заключения брака между родителями.

bastardization 1. объявление незаконнорожденным в судебном порядке; 2. представление доказательств незаконнорожденности; 3. производство на свет не законнорожденного ребенка.

bastardize 1. объявлять в судебном порядке незаконнорожденным; 2. представлять доказательства незаконнорожденности; 3. ухудшать, портить.

bastardy 1. незаконнорожденность; 2. рождение внебрачного ребенка; 3. блуд.

***order** судебный приказ о взыскании алиментов на содер жание внебрачного ребенка.

***proceeding(s)** рассмотрение дела об установлении отцовства.

***process** производство по взысканию алиментов на содержание внебрачного ребенка.

bate убавлять; уступать (в цене); умерять.

to *expenses сокращать расходы.

battered child избитый, травмированный ребенок.

battered child syndrome синдром жестокого обращения (с ребенком).

battery 1. побои, избиение; 2. оскорбление действием, нанесение побоев.

action for *иск за оскорбление действием.

aggravated *избиение с отягчающими обстоятельствами.

simple *оскорбление действием.

battle (battel) ист. судебный поединок.

bawd 1. содержательница публичного дома; 2. проститутка; 3. сводня, сводница.

bawdy-house публичный дом.

bay бухта, залив, губа; площадка; мор. шпация.

Historic *исторический залив.

beach 1. пляж; приливная полоса берега; 2. сажать на мель; выбрасываться на берег; 3. подойти вплотную к берегу для высадки (напр. морского десанта); выгружать.

beacon 1. маяк, радиомаяк; 2. маячный огонь, сигнальный огонь; 3. предостерегательный знак, буй.

beaconage 1. маячный сбор; 2. система навигационного ограждения.

beadle 1. курьер при суде, судебный посыльный; 2. церковный староста; церковный сторож.

beak судья.

bear 1. «медведь», спекулянт, играющий на понижение курса валюты, цен товаров; 2. давать (показания); 3. носить; перевозить; иметь отношение к чему-л; подтверждать, поддерживать; 4. бить, избивать; 5. терпеть; допускать; разрешать; 6. рождать; приносить плоды; 7. нести (напр. расходы).

***arms** 1. служить в армии; 2. носить (иметь) герб.

***market** «рынок медведей», рынок, цены на котором падают или должны падать.

***the risk of losses** нести риск убытков.

To *a loss 1. нести убыток; 2. принять убыток на свой счет; платить за потерю, нести ответственность за потерю.

to *evidence/testimony witness свидетельствовать.

To *expenses нести расходы.

To *false witness (against) лжесвидетельствовать.

To *interest приносить проценты.

To *losses нести убытки (ущерб).

Bearer податель, предъявитель, владелец документа, держатель.

***bill** вексель на предъявителя, предъявительский вексель.

***bond** облигация на предъявителя.

***cheque** чек на предъявителя.

***evidence** свидетельствовать, давать свидетельские показания.

***instrument** документ на предъявителя; ценная бумага на предъявителя.

***note** вексель на предъявителя.

***of dispatches** посыльный; 2. дипломатнческий курьер.

***security** ценная бумага на предъявителя.

Payable to *подлежащнй уплате предъявителю, на предъявителя.

Tax *налогоплательщнк.

bearing пеленг.

***date** имеющнй дату, датированный.

bearings орнентировка, местоположение корабля.

beat 1. район (основное подразделенне округа **(county)** в ряде южных штатов США); 2. нзбирательный участок; 3 район полицейского обхода; 4. обыскивать, обшаривать, устраивать облаву; 5. амер. убегать, удирать; 6. бить, нзбивать, наносить побон.

beating бнтье, побон; 2. убытки.

bed 1. брачные права и обязанности; брак; 2. ночлег.

***-rock price** ннзкая (крайняя) цена.

beef 1. жалоба, претензня, недовольство; 2. уголовное преследование; обвиненне в уголовном преступлении; 3. спор, ссора.

befog осложнять, запутывать.

befog the real invention пат. затемнять существо изобретения.

beggar нищнй, живущий милостыней. бедняк, неимущий.

begging попрошайничество; ннщенство.

behalf, in *of для, ради, в пользу, в интересах.

behalf, on *of за и от имени (перед подпнсями лиц, законно уполномоченных подписывать за кого-л.).

behalf, in this (that) *нст. в этом отношении, по этому вопросу.

behalf 1. помощь; защнта; поддержка ; 2. ннтерес, выгода, польза.

behalf, a statute in that *закон по этому же предмету.

behaviour поведение, поступки, манеры; 3. отношение; обращенне.

***in office** поведенне, совершение действий по должности, официальное поведение.

***of prices** динамика, колебание цен.

***pattern** характер (манера) поведенння.

arbitrary *произвол.

bad *наказуемое поведение.

criminal *преступное поведение.

forbidden *запрещенное поведенне.

good *правомерное поведение.

(im)proper *(не)правнльное поведенне.

indecent *непристойное поведение.

mis- *дурное поведение.

behead обезглавливать. казнить.

beheading обезглавливание, отсечение головы.

behindhand имеющий задолженность; запоздавший; отсталый.

behoof польза, выгода, ннтерес.

being, the law was in *since _ закон имел снлу с _

being struck 1. травмированный; 2. предпрнятне, закрытое вследствие забастовки.

belated задержавшийся, запоздалый, поздний.

***opposition** пат. 1. запоздалое возражение; 2. ходатайство об отмене патента, подаваемое в те-

чение 12 месяцев после скрепления патента печатью.

belie 1. оболгать, оклеветать. 2. давать неверное представление;.

belief 1. убеждение, мнение, понимание; 2. вера, верование.

*__in good faith and on reasonable grounds__ добросовестное и разумное предположенне.

fixed *предубежденное мнение.

mistaken *ошибочное предположение.

believe, wrongly ошибочно предполагать.

bell колокол, звонок; удар в колокол, склянка.

belligerency 1. статус воюющей стороны; 2. состояние войны.

belligerent воюющий, воюющая сторона.

*__powers__ воюющие державы.

*__rights__ права воюющих сторон.

accessory *второстепенная воюющая сторона.

the * -s государства, находящиеся в состоянии войны.

belongings вещи, имущество, собственность, пожитки.

belt, marine территориальные воды.

belt, maritime территориальные воды.

bench 1. судейское место; место (в парламенте); 2. суд, судьи, судебное присутствие, состав суда/арбнтража; 3. совокупность епископов; 4. выдвигать на должность судьи; 5. заннмать должность судьи; 6. заседать, быть членом суда (в качестве судьи).

*__and the bar__ судьи и адвокаты.

*__trial__ судебный процесс без присяжных.

*__warrant__ распоряжение суда.

differently constituted *иной состав суда.

Grant *Большое присутствие.

King's *Суд Королевской скамьи.

on the *1. председательствующий в суде; 2. входящий в состав суда.

to be raised to the *1. получнть место судьи; 2. получнть сан епнскопа.

Petty *Малое присутствие.

to sit on the *1. судить кого-л; 2. заседать, прнннмать участне в рассмотрении дела (в качестве судьи).

Treasury *правительственная скамья (в палате общин).

bencher 1. старейшина школы подготовки барристеров; 2. уст. судья.

benchmark estimate орнентировочная оценка; орнентнровочное исчисление.

beneficence contract безвозмездный договор.

beneficial выгодный, полезный, благотворный.

beneficiary лицо, в интересах которого осуществляется довернтельная собственность; бенефициарий; выгодоприобретатель; лицо, извлекающее выгоду; обладатель прнвнлегии/льготы.

heir *лицо, прннявшее наследство с условнем ответственности по наследственным долгам в пределах его стоимости.

beneficium abstinendi лат. право воздержання от невыгодного наследства.

benefit преимущество; привилегия; плоды; прибыль; выгода; польза; приносить пользу; извлекать пользу; пособие (гл. образом, страховое).

*__of councel__ право обвняемого на защиту.

*__of discussion__ 1. право поручителя на погашенне долга в первую очередь из имущества основного должника; 2. шотл. право наследника по завещанню на то, чтобы погашение долгов наследодателя производилось в первую очередь наследникамн по закону.

*of division право сопоручителя на разделенне ответственности пропорционально размеру долн.
*of inventory право наследнпка на ограниченне его ответственности по наследственным долгам стонмостью наследства.
*of salvage вознагражденне за спасение.
*of session освобожденне должника от будущего заключення за счет отчуждення его нмущества за долгн.
*societies общества взаимопомощн.
derive (to get) *(from) извлекать пользу (от, нз).
disablement *пособне по потере трудоспособностн.
fringe *-s дополннтельные льготы; дополннтельные выплаты.
insurance *-s вознагражденне по страхованню.
medicai *пособие по болезни.
non-wage *-s дополиительная заработная плата; выплаты помнмо заработной платы.
provision of *предоставленне пособия.
public *общественное благо.
retirement *пенсия; выходное пособне.
service *выходное пособне.
sickness *пособне по болезнн.
social *пособне по социальному страхованию.
strike *пособне бастующнм (от профсоюза).
take the *of the bankrupt объявлять себя банкротом.
to the *of на благо, с выгодой для_.
unemployment *пособне по безработице.

benevolent corporation иекоммерческая корпорация, созданная в благотворнтельных целях.

bequeath завещать (двнжнмость).

bequest завещательный отказ двнжнмостн.
residuary *завещанне двнжнмостн, оставшейся после выплаты долгов н завещательных отказов.
specific *завещание всей двнжнмостн определеиной категории.
substitutional/substitutionary *подназначенне наследника.

bereave ограбить, отнять (что-л.).

berth прнчал, место у прнчала; прнстань; якорное место (стояика); стапель.
*terms условня причалнвания.

berthage причал; причальный сбор.

berthing место стоянкн (судна); причал.

bestiallity скотоложство.

bet договор парн; заключать парн.
agree to *заключать парн.

betray предавать, нзменять.
*guilt выдавать свою внновность.
*trust обмануть доверне.

betrayal предательство, нзмена.

betrayer предатель, нзменнпк.

betterment улучшенне, усовершенствованне нмущества, увелнченне состояння.

betting парн.
*pool заключенне парн по совокупностн ставок.
*street заключенне парн на улицах (прн некоторых обстоятельствах состав преступления).

between между.
as *в отношениях между.
as *sellers and buyers в отношениях между продавцами и покупателямн.

bias 1. прнстрастность; 2. предубежденность; 3. отклоненне; сдвиг; 4. тенденция; 5. отклонять.
inflationary *ннфляцнонная тенденцня.
job *днскрнмннация в области труда.
political *политическая необъектнвность.

with considerable *с явным пристрастием.

bicameral двухпалатный.

bid предлагать цену; предложенная цена (на аукционе); ставка (в парн); заявка (на торгах); торгн; предложение; набавлять цену.

***and asked** цена покупателя н цена продавца.

***bond** обязательство участника конкурса проектов, гарантирующее работу по контракту.

***a fair price** предложнть хорошую цену.

***price** цена, предложенная покупателем.

***quote** цена, предлагаемая дилером (брокером) прн покупке ценной бумагн нлн товара.

advance a *делать заявку (предложенне) цены.

alternative *альтернативное предложенне.

competitive *конкурентоспособное предложенне.

higher *более выгодное предложение.

highest *нанлучшее предложение.

international *-s международные торгн.

last *окончательная цена.

lowest *наихудшее предложенне.

make a ***for smth**. предложнть цену на что-л.

sham (straw) *ложное предложенне.

bidder лицо, выступающее на торгах, покупщнк.

bidding предложенне цены (на аукционе); надбавка в цене; торги.

brisk *бойкие торгн.

bigamous нмеющнй двух жен нлн имеющая двух мужей одновременно, двубрачный.

bigamy двоебрачие.

bigot фанатик, слепой прнверженец.

bilateral двустороннпй (о договоре, сделке).

bilinguis двуязычный.

bill 1. иск, исковое заявленне; 2. судебный приказ; 3. петнция, просьба, заявленне; 4. билль, законопроект; закон, акт парламента, законодательный акт; 5. обязательство, вексель; 6. список, изложенне пунктов; 7. статья взанмных расчетов; 8. счет; выставлять счет; фактурнровать, ннвойсировать, выпнсывать накладную; 9. свндетельство; 10. декларация (таможенная н т.п.); 11. подготовленный к подпнсанню королем патент с пожалованнем, назначеннем и т.п.; 12. обвиннтельный акт; 13. банкнота, казначейскнй бнлет.

***at sight** переводной вексель/тратта, срочная немедленно по предъявленню.

***at usance** вексель на срок, установленный торговым обычаем.

***broker** вексельный брокер, посреднпк прн купле-продаже ценных бумаг.

***-book** вексельная кннга.

***Chamber** шотл. отделение Сессионного суда для рассмотрения вопросов вне судебного заседання.

***for foreclosure** иск об обращенни взыскання на заложенную недвнжимость.

***for new trial** нск о новом рассмотрении дела.

***-head** бланкн векселей.

***in a set** транспортные накладные в комплекте.

***in the nature of a bill of review** нск третьего лнца о пересмотре дела.

***in the nature of a bill of revivor** нск о рассмотрении правоотношеннй, связанных с прекращеннем дела пронзводством.

***in the nature of a supplemental bill** нск о вступлении в дело нового лнца в связи с обстоятельствамн, возникающимн после возбуждення дела.

***of charge** счет расходов.

***obligatory** документ за печатью с безусловным обязательством уплаты денежной суммы.
***of acceptance** акцепт, акцептованный переводной вексель/тратта.
***of advocafion** шотл. обжалование вынесенного решения.
***of certiorari** заявление с просьбой о передаче рассматриваемого дела в вышестоящий суд.
***of conformity** иск душеприказчика/администратора наследства об определении порядка расчетов с кредиторамн.
***of costs** 1. ведомость издержек по делу; 2. счет адвокатских расходов.
***of credit** кредитный билет.
***of debt** денежное обязательство.
***of discovery** ходатайство истца о представлении ответчиком относящихся к делу документов и фактов.
***of entry** ввозная таможенная декларацня, декларация по приходу (судна).
***of exchange** переводный вексель, тратта.
***of exchange, guarantee of** аваль, поручительство по векселю.
***of exeptions** заверенные судьей письменные возражения стороны против действий суда по рассматриваемому делу.
***of health** санитарный патент, карантинное свндетельство, санитарное удостоверение.
***of health, clean** чнстое карантинное/санитарное свидетельство.
***of indemnity** парламентский закон об освобожденин от ответственностн за непринесение должностной присяги.
***of indictment** обвинительный акт.
***of information** иск от имени короны/правнтельства.
***of interpleader** возбуждение лицом процесса в целях определения прав третьих лиц на спорный предмет/ в отношенин подлежащнх уплате денежных сумм.
***of lading** коносамент; амер. транспортная накладная.
***of lading air** коносамент при воздушных перевозках.
***of lading claused** коносамент с оговорками, нечнстый коносамент.
***of lading clean** чистый коносамент.
***of lading domestic** амер. транспортная накладная на груз, отправляемый в порт для экспорта.
***of lading foul** нечистый коносамент, коносамент с оговоркой.
***of lading inward** коносамент по импортной перевозке.
***of lading ocean** морской коносамент.
***of lading omnibus** коносамент на мелкий штучный груз.
***of lading on board** бортовый коносамент; коносамент на груз, принятый на борт судна.
***of lading order** ордерный коносамент.
***of lading original** оригинал коносамента.
***of lading outward** коносамент по экспортной перевозке.
***of lading parcel** коносамент на отдельную партию груза, парцельный коносамент.
***of lading railroad** железнодорожная накладная.
***of lading receive for shipment** коносамент на груз, прннятый к погрузке.
***of lading ship's** судовой экземпляр коносамента.
***of lading shipped** 1. бортовой коносамент; 2. судовой экземпляр коносамента.
***of lading straight** именной коносамент.

***of lading through** сквозиой коносамеит; амер. сквозиая траиспортиая накладиая.
***of lading to order** ордерный коиосамеит.
***of lading transhipment** сквозиой коиосамеит; амер. сквозиая транспортная накладная.
***materials** список материалов.
***of Middlesex** судебный приказ о приводе в суд ответчика из графства Мидлсекс.
***of mortality** письмеииый отчет о смертиости (в конкретном районе, в коикретный период).
***of parcels** фактура; накладиая.
***of particulars** 1. детальиое изложеине исковых требоваиий/возражеиий ответчика; 2. подробности по рассматриваемому делу.
***of peace** иск о признаиии права.
***of proof** заявлеиие третьей стороиы о вступлении в дело с требованиями в отношении предмета спора (в суде мэра Лондоиа).
***of review** иск о пересмотре решения суда.
***of revivor** иск о возобиовлении дела пронзводством.
***of revivor and supplement** иск о возобиовлеинн дела производством с приведеиием вновь возникших обстоятельств.
***of Rights** билль о правах.
***of sale** 1. закладиая; 2. купчая; 3. корабельная крепость.
***of sale, grand** купчая иа судио, иаходящееся в море.
***of store** разрешение иа беспошлинный обратный ввоз корабельных запасов.
***of sufferance** разрешенне на перевозку неочищенных от пошлниы грузов нз одного порта в другой.
***payable** вексель к платежу.
***quia timet** иск о предотвращеиии возможиого нарушеиия нмущественных прав.
***receivable** вексель к получеиию.
***rendered** расчет, представленный кредитором по контокорренту.
***single** докумеит за печатью с безусловным денежным обязательством.
***-s payable** счета к оплате; кредторская задолженность.
***-s receivable** счета к получателю; дебиторская задолжеиность.
***-market** учетный рыиок.
accept a *for honour of a person акцептовать вексель для спасеиия кредита какого-лнбо лнца.
accommodation *«дружескнй», «бронзовый», безденежный вексель.
addressed *домнцнлированная тратта, переводной вексель.
ancilliary *акцессориое требоваине, вытекающее из осиовиого иска.
appropriation *фииансовый законопроект, закоиопроект об ассигноваииях.
back a *гарантировать оплату векселя.
bank *переводиой вексель/тратта, выставленная иа баик/банком.
Bank of England *-s векселя, прииимаемые к учету Англнйским банком.
bring in a *вносить законопроект.
clean *чистый коиосамент.
commercial *торговая тратта, коммерческий вексель.
creditor's *1. кредторскнй иск о покрытии долгов нз наследствеиного нмущества; 2. амер. кредторское требование об нсполнении судебиого решенння.
defeat a *отклоннть законопроект.
deficiency *законопроект о дополиительиых ассигнованнях.

demand *вексель, срочный по предъявленню.
discount a *учесть вексель, тратту.
documentary *документнрованный переводной вексель/тратта.
domiciled *домнцилнрованный переводной вексель/тратта.
draft *законопроект.
draw a *выставнть тратту.
enrolled *закон, прошедшнй все стадии законодательной процедуры.
exchequer *казначейский вексель.
fee *1. шкала судебных нздержек; 2. счет судебных нздержек.
file *подавать исковое заявленне.
finance *фннансовый законопроект, законопроект об ассигнованиях.
find true *передавать дело в суд.
foreign *ннностранный вексель.
giver of a *векселедатель, трассант.
health *санитарный патент, карантинное свидетельство, санитарное удостоверенне.
house *законопроект, внесенный в палату представителей конгресса США.
ignore the *прекращать дело.
initiate *осуществлять законодательную ннициативу.
initiation of *законодательная ннцнатива.
introduce (to bring in) a *внести законопроект.
issue *выставлять переводной вексель/тратту.
King's *королевский патент (пожалованне, назначенне и т.д.).
on loard *бортовой коносамент.
long dated *долгосрочный переводной вексель/тратта.
long sighted *долгосрочная тратта.
make *выставлять вексель.
meet *оплачнвать вексель.
money *фннансовый законопроект.
negotiable *оборотный коносамент.
non-negotiable *не оборотный коносамент.
note a *сделать на векселе нотарнальную отметку об отказе трассата от акцепта нлн от уплаты.
ocean *морской коносамент.
omnibus *1. законопроект, объединняющнй различные вопросы; 2. объедннненне различных требованнй в одном нске; нск, объединняющнй в процесс все заинтересованные стороны.
original *нсковое заявленне (основанное на обстоятельствах, еще не нзвестных суду).
overdue *просроченный вексель.
pass a *прнннмать законопроект, утверждать законопроект.
private *частный законопроект; законопроект, касающийся отдельных лнц (фнзических нлн юридическнх).
private member's *личный законопроект (внесенный депутатом, не занимающнм правнтельственного поста).
pro forma *дружеский вексель.
protest a *опротестовать вексель.
public *публичный законопроект.
raised *поддельный банковский бнлет.
reclaiming *шотл. апелляционная жалоба.
reject a *отклонить законопроект.
revenue *налоговый законопроект.
secured *вексель, обеспеченный товарнымн документамн нлн ценными бумагамн.
security *вексель, обеспеченный товарными документами нлн ценнымн бумагамн.
send up a *представлять законопроект в палату лордов.

settle *1. оплачивать счет; 2. уплачивать по векселю.
sight *тратта, срочная по предъявлении.
single *1. документ за печатью с безусловным денежным обязательством; 2. тратта в одном экземпляре.
skeleton *вексель с бланковым индоссаментом.
sole *тратта, выставленная в одном экземпляре.
straight *именной коносамент.
supplemental *заявление истца об обстоятельствах, ставших ему известными после подачи иска.
surety for a *аваль.
take up a *1. оплачивать переводный вексель; 2. акцептовать переводный вексель.
term of *срок векселя.
tenor of a *срок векселя.
the *has been dishonoured вексель отказались акцептовать или оплачивать.
through *сквозной коносамент.
throw out a *отклонить законопроект.
time *вексель со сроком платежа через определенный промежуток времени.
to foot the *платить по счету.
trade *торговая тратта.
Treasury *1. казначейский вексель; 2. амер. налоговый сертификат.
true *утвержденный обвинительный акт.
set of * -s 1. комплект коносаментов; 2. комплект экземпляров переводного векселя.

billboard рекламный щит.
billing выручка; выписывание счета-фактуры; составление или выдача транспортной накладной.
bilk обманывать, уклоняться от уплаты (долга и т.п.).
to *a creditor ускользнуть от кредитора.
bilker жулик, мошенник.
billy дубинка (полицейская).
bind обязывать, связывать обязательством, создавать обязательство.
***a bargain** скрепить сделку (задатком, подписью).
***duties** обязываться не повышать пошлины.
***over** предписывать (действие, поведение).
binder временный страховой документ (до оформления полиса).
binding 1. обязательство; 2. обязывающий, обязательный, связующий.
***authority** обязательный авторитет (источники закона, которые должны приниматься во внимание при принятии решения по делу).
***force** обязательная сила.
***jury instruction** обязательный инструктаж присяжных.
***over** предписание.
bipartisanship двухпартийная система.
bipartite 1. двусторонний; 2. состоящий из двух частей.
bird птица.
gaol *заключенный, привычный преступник, бродяга, «уголовник».
birth рождение.
***certificate** свидетельство о рождении.
***control** 1. регулирование рождаемости; 2. противозачаточные меры.
***record** запись рождаемости.
bit мелкая монета.
black заносить в черный список; бойкотировать.
***cap** 1. черная шапочка судьи, надеваемая при произнесении смертного приговора; 2. судья в черной шапочке.
***-leg** штрейкбрехер; быть штрейкбрехером.
***-list** черный список, список несостоятельных должников.

*-mail шантаж, вымогательство.
*-market черный рынок.
*-mouth клеветник.
*-wash клевета; клеветать.

blading накладная.

blame ответственность, вина; считать виновным.
shift the *(on smb.) перекладывать ответственность.
shoulder the *принимать вину на себя.

blank 1. бланк; 2. чистый, незаполненный (о документе); 3. прочерк (в документе); 4. свободное, пустое место в документе.
***bill** бланковый вексель (вексель, в котором не указано имя получателя).
***in** бланковый (об индоссаменте).
***indorsed in** имеющий бланковую передаточную надпись.
to get a *check получить право действовать по своему усмотрению.
order *бланк поручения.
subscription *бланк подписки.

blanket 1. замять (вопрос и т.п.); 2. общий, полный, всеобъемлющий.
***complaint** коллективная жалоба.
***mortgage** блок-закладная.
***price** общая цена (за весь купленный товар).
born on the wrong side of the *рожденный вне брака, внебрачный.

blashemy богохульство.

blast амер. наркотики; злоупотреблять наркотиками.

bleed 1. вымогать деньги; 2. подвергаться вымогательству; 3. пускать кровь.

bleeder вымогатель.

blemish недостаток, порок (напр. права, волн).

blind selling «слепая продажа», продажа товаров без допуска покупателя к их осмотру.

blindcraft работа слепых.

blindness, judicial «судейская слепота», пристрастно-обвинительный уклон судей.

bloc блок; объединение.
currency *валютный блок.

block 1. блок, объединение; 2. преграда; 3. блокировать; задерживать (прохождение законопроекта); 4. пакет (ценных бумаг); партия акций или облигаций; 5. замораживать (кредиты); преграждать; останавливать; препятствовать.
***-vote** представительное голосование, голосование блоком.

blockade блокада; блокировать.
***running** нарушение блокады; нарушающий блокаду.
breach of *прорыв блокады.
effective *эффективная блокада.
establish *установить блокаду.
fictitious *фиктивная блокада.
lift the *снимать блокаду.
long-distance *дальняя блокада.
pacific *«мирная» блокада, блокада без объявления войны.
paper *«бумажная», неэффективная блокада.
public *официально нотифицированная блокада.
raise *снимать блокаду.
run *прорывать блокаду.
simple *официально не нотифицированная блокада.
stone *1. «каменная блокада», блокада путем затопления судов на входном фарватере; 2. приказ суда, запрещающий распоряжаться каким-л. имуществом.

blockage «блокировка» (продажа крупного блока акций по цене ниже, чем мелкий блок).

blocked замороженный, блокированный.
***accounts** блокированные счета.
***currency** блокированная (замкнутая) валюта.

blocking of accounts блокирование счетов.

blocklusting практика выиуждеиия домовладельцев иа продажу домов в связи с существующими или вымышлеииыми иеблагоприятными условиями в округе.

blood кровь.

*__base__ иезакоииорождеииость.

*__brother__ едииокровиый или полнородиый брат.

*__feud__ кровиая месть.

*__group__ группа крови.

*__-guilty__ виновиый в убийстве.

*__-half__ дети, имеющие одиого общего родителя.

*__hot__ душевиое волиеиие, аффект.

*__-money__ 1. плата иаемиому убийце; 2. деньги, выплачиваемые следующему в роду (при кровиой мести); 3. деньги, которые платят свидетелю за показаиия, ведущие к осуждеиию иа смерть.

*__relation__ кровиое родство.

*__stain__ пятно крови.

*__-write__ иаказаиие за убийство.

__mixed__ *смешаииая кровь.

__whole__ *дети, имеющие общих родителей.

bloodhounds собаки-ищейки.

bloodwit иаказаиие, штраф за кровопролитие.

blow коифликт, столкиовеиие; удар; иесчастье.

__to *one's brain__ пустить пулю в лоб.

blue сииий, голубой; отиосящийся к партии тори; коисервативиый.

*__-book__ амер. список лиц, заиимающих государствеииые должности.

*__-chip investment__ акции или облигации первоклассиой компаиии с надежиой репутацией.

*__law__ амер. 1. пуритаиский закои (в Новой Аиглии); 2. закои, регулирующий режим воскресного дия.

*__-sky law__ амер. закои, регулирующий выпуск и продажу акций и цениых бумаг.

blueprint плаи; проект.

__national referendum__ *проект иациоиальиого референдума.

bluff обмаиывать; обмаищик; обмаи, блеф.

*__on a split pair__ способ ведеиия допроса при иаличии соучастиików, иаправлеииый иа то, чтобы оии стали давать показаиия.

blunder 1. грубая ошибка; погрешиость; промах; упущеиие; 2. делать грубую ошибку.

blunderiog ошибочиый.

blur 1. пачкать, марать; 2. запятиать (репутацию).

__*the prints__ делать иевидимыми следы.

__traces are *-red__ следы стерты.

board 1. совет; комитет; управлеиие; департамеит; коллегия; миистерство; правлеиие; 2. доска; борт (судиа); 3. галс.

*__of Agriculture__ миистерство земледелия (в Великобритаии).

*__of aldermen__ правлеиие муиицпальиой корпорации.

*__of audit__ комиссия по проверке отчетиости.

*__of Auditors__ Комиссия ревизоров (аудиторов).

*__of directors__ правлеиие, дирекция; совет директоров.

*__of Education__ миистерство просвещеиия (в Великобритаии).

*__of examiners__ государствеииая комиссия по лицеизироваиию специалистов.

*__of Exchequer__ Миистерство фиансов (в Аиглии).

*__of Governors of the Exchange__ Совет управляющих бирж.

*__of health__ комиссия, управление по делам здравоохраиеиия.

*__of Inland Revenue__ иалоговое управлеиие (в Аиглии).

*__of review__ комиссия по рассмотреиию заявлений об ошибках в списках лиц и имуществ, подлежащих налогообложеиию.

***of special inquiry** административный иммиграционный комитет (в США).
***of Tax Appeals** комиссия по рассмотрению жалоб по налогообложению (в США).
***of Trade** 1. министерство торговли (в Великобритании); 2. торговая палата; 3. биржа (в США).
***of Trade Returns** статистические бюллетени Министерства Торговли (в Англии).
***of Treasury** казначейство.
***of trustees** опекунский совет.
Big *Нью-Йоркская фондовая биржа.
broker's *амер. биржа.
bulletin *информационное табло.
on or not on *независимо от того, на борту или не на борту (условие страхования).
Prices and Incomes *Комитет по ценам и доходам (в Англии).
returning *счетная комиссия (при выборах).
Revenue *департамент налогов и сборов; финансовое управление.
review *наблюдательный совет (в тюрьмах).
statutory *государственный комитет, государственное управление.
supervisory *наблюдательный совет.
trade *комиссия по вопросам заработной платы (в какой-л. отрасли промышленности).
Twin Cities *of Trade (TCBOT) Торговая палата Твин-Ситиз.

boarder 1. член призовой команды; 2. идущий на абордаж; 3. пенсионер, получающий регулярное питание.

boarding 1. посадка на судно; посещение судна; досмотр (судна); 2. высадка призовой команды; 3. абордаж; брать на абордаж.

bobby бобби, полисмен.

bodily 1. телесный, физический; 2. лично, собственной персоной; 3. целиком.
***condition** физическое состояние.
***exhibition** эксгибиционизм.
***harm** телесное повреждение.
***infirmity** телесное недомогание; физический порок, немощь.
***injury** телесное повреждение.
***security** личная неприкосновенность.

body 1. орган; организация; группа; коллегия; 2. лицо; 3. главная часть, основная часть (документа); 4. совокупность, комплекс; 5. тело, труп; 6. юридическое лнцо, субъект (права); 7. сборник (законов).
***corporate** корпорация, юридическое лицо.
***corporate and politic** публичная корпорация, корпорация-орган власти, муниципальная корпорация.
***fluid** жидкость бнологического происхождения.
***-guard** 1. личная охрана; 2. телохранитель.
***of the crime** состав преступления.
***of laws** совокупность правовых норм.
***of legislation** законодательный орган.
***politic** полнтическое образование, политическая корпорация, государственная корпорация, публичная корпорация, корпорация-орган власти, муниципальная корпорация.
***-snatcher** похититель трупов.
auxiliary *вспомогательный орган.
corporate *корпорация, юридическое лицо, организация, обладающая правосубъектностью:
deliberative *совещательный орган.
diplomatic *дипломатический корпус.
elected *выборный орган.

elective *избиратели, избирательный корпус.
heir of the *наследник по исходящей линии.
international *международный орган.
legislative *законодательный орган.
parent *возглавляющий орган.
policy-making *орган по выработке директив.
standing *постоянный орган.
bog down застрять.
the bill can *in Congress законопроект может застрять в конгрессе.

bogus 1. поддельный, фиктивный, фальшивый; 2. амер. ист. машина для чеканки фальшивой монеты.
*affair мошенническая сделка.
*prisoner мнимый заключенный, осведомитель.

bogy полицейский, сыщик, осведомитель.

boiler-room transaction «сделка в котельной», срочная продажа имущества, ценных бумаг сомнительной ценности (обычно заключается по телефону).

bolting обсуждение правовых вопросов в школе подготовки барристеров (в Великобритании).

bolster 1. оказывать фиктивную поддержку; 2. подстрекать; 3. беглец; 4. амер. отщепенец, ренегат.

bolstering подкрепление, ошибочное использование стороной пункта доказательства.

bona fair competition см. **bona fide competition**.

bona fide лат. добросовестно, добросовестный, честно, честный, без обмана.
*belief добросовестное предположение.
*busines purpose честная цель сделки.
*competition добросовестная конкуренция.
*error непредумышленная ошибка.
*for value holder добросовестный держатель документа, предоставивший надлежащее встречное удовлетворение.
*holder добросовестный держатель, владелец.
*holder for value см. **bona fide for value holder**.
*holder without notice добросовестный держатель документа, предоставивший надлежащее встречное удовлетворение и не знающий о дефектах правового титула индоссанта.
*ignorance добросовестное заблуждение.
*judgement creditor кредитор, добросовестно взыскивающий долг по решению суда.
*lawsuit добросовестно ведущийся судебный процесс.
*mortgage добросовестная ипотека.
*possessor добросовестный владелец.
*purchaser 1. добросовестный покупатель; 2. добросовестный приобретатель.
*s лат. 1. добросовестность, честность, отсутствие обмана; 2. честное намерение.
*sale честная продажа.
*s contraria est fraudi et dolo лат. добросовестность противоположна обману и хитрости.
*statement добросовестное заявление.
*use добросовестное (ис)пользование.
*without notice holder см. **bona fide holder without notice**.

bonanza процветание; доходное предприятие, «золотое дело».

bond 1. обязательство, денежное обязательство; облигация; обязательство государственного займа, бона; 2. обеспечение; обеспечивать обязательством; 3. закладная; гарантия; 4. ос-

тавлять (товар) на таможне до уплаты пошлины; 5. оковы, цепи тюрьма, неволя; 6. выпускать облигации; закладывать имущество; подписывать долговое обязательство.

***to bearer** облигация на предъявителя.

***conversion** обмен конвертируемых облигаций на привилегированные и простые акции.

***for costs** обязательство в обеспечение уплаты расходов по делу.

***discount** продажа облигаций по цене ниже номинала.

***and disposition in secirity** шотл. документ о залоге недвижимости в обеспечение уплаты долга.

***and mortgage** шотл. документ о залоге недвижимости в обеспечение уплаты долга.

***-s and other issuable securities of company** облигации и иные эмиссионные ценные бумаги общества.

***premium** превышение цены облигаций над их номинальной ценой.

***rating** курс облигаций.

***refunding** дополнительное финансирование за счет выпуска облигаций.

***for title** договор о передаче правового титула под отлагательным условием.

***of appeal** обязательство возместить понесенные ответной стороной издержки по апелляции.

appeal *обязательство апеллянта оплатить убытки в случае неудовлетворения апелляции.

average *аварийная подписка, аварийный бонд, аварийная гарантия.

baby *мелкая облигация.

bearer *облигация на предъявителя.

bottomry *бодмерейный договор.

claim *обязательство должника передать по требованию имущество, в отношении которого состоялось решение.

cost *обязательство в обеспечение уплаты расходов по делу.

custom(s) *таможенная накладная.

debenture *1. долговое обязательство, облигация; 2. амер. сертификат таможни для обратного получения импортной пошлины; 3. облигация без обеспечения.

double *1. условное денежное обязательство; 2. шотл. денежное обязательство со штрафом.

forthcoming *обязательство должника передать по требованию имущество, в отношении которого состоялось решение суда.

general mortgage *закладная на все имущество корпорации.

goverment *-s государственные ценные бумаги; государственные облигации.

heritable *шотл. денежное обязательство под ручной залог недвижимости.

hypothecation *закладная по бодмерее.

indemnity *гарантийное обязательство.

legal *правовая связь.

Lloyd's *процентное долговое обязательство (за поставку товара или выполненные подрядные работы).

long-term *облигация с правом досрочного погашения.

mortgage *закладная.

municipal *облигация муниципальной корпорации.

official *подписка о надлежащем исполнении должностных обязанностей.

participating *облигация, дающая право на участие в распределении прибыли.

passive *беспроцентная облигация.

penal *обязательство о выплате штрафной иеустойки.
public *облнгация государствеиного займа.
registered *нмениая облигация.
retirement of *-s выкуп облигацнй.
redelivery *обязательство передачи прнсуждеиного имущества в обмеи иа право временного владеиия таковым.
registered *имеиная облигация.
short-term *облнгацня по краткосрочному займу.
simple *1. безусловное денежное обязательство; 2. денежное обязательство без штрафа.
single *1. безусловиое деиежное обязательство; 2. шотл. деиежиое обязательство без штрафа.
state *-s облнгацни займа, выпущенного штатом (в США).
straw *иеиадежное, «липовое» поручительство.
submission *третейская запись.
supersedeas *обязательство апеллянта по обеспечеиию нсполиения решения и возмещеиия ущерба вследствне отсрочкн нсполнеиия решения.
treasury *долгосрочное казиачейское обязательство.
war *-s облигации военного займа.
warehouse *складская закладиая.

bondage 1. рабство; 2. зависимость (крепостная и т.д.); 3. плеи.

bonded 1. обеспеченный облигациямн, обеспеченный обязательством; 2. находящийся в залоге на таможеином складе (о товаре).

*__debt__ облигацноииый заем; задолжениость по облнгационному займу.

bondholder держатель облнгаций, облигацноиер.

bondman крепостной, вналлаи; раб.

bondsman поручнтель.

bone 1. останкн, прах; 2. арестовывать; 3. красть.

bonification освобождеине от налога.

bonis non amovendis лат. судебный прнказ о неизмеиеннн местонахождення предмета спора.

bonnet пособнпк шулера, сообщнпк мошенннка (особенно тот, кто набнвает цену на аукциоие).

bonum publicum лат. публичная, общественная собствеиность.

bonus 1. бонус; 2. премня; 3. вознагражденне; льгота; 4. добавочный днвнденд.

*__-job__ сдельиая работа.
*__shares__ акции, передаваемые безвозмездно; учреднтельские акцни.
*__stock__ см. **bonus shares**.

booby trap мииа-ловушка.

boodle 1. фальшивые деиьги; 2. взятка; 3. взяточнпк; 4. деиьги иа подкуп политическнх деятелей.

boodling взяткодательство, коррупцня в сфере законодательства.

book 1. кинга, журнал для записей; 2. досье судебиых документов; 3. (за)регистрировать; 4. фрахтовать. (судно); 5. ангажнровать (актера); 6. поймать с поличным.

*__asset value__ балансовая стонмость активов.
*__balance__ сальдо по кингам.
*__of acts__ протоколы пронзводства в суде по иаследственным делам (в США).
*__value__ балаисовая стонмость активов.
accounts *бухгалтерская книга; журнал; регистр.
act *шотл. протокол суда.
bank *банковская киижка.
bill *вексельная кннжка.
business *торговая киига.
cash *кассовая книга.
check *чековая кннжка.
employment *расчетная кинжка.
hand *справочиик.
judgement *книга запнсн судебиых решеинй.

kiss the *приносить присягу.
cause *-s регистр дел в Верховном суде Англии.
keep *-s вести торговые книги.
saving *сберегательная книжка.
(The) *-s сборники судебных решений, вынесенных в английских судах.
to enter in a *заносить в книгу.

booked 1. обвиняемый в правонарушении; 2. заказанный, зарезервированный, зарегистрированный.

booking 1. букирование, фрахтование линейного тоннажа; 2. регистрация арестованного в полицейском участке.

bookland ист. общинная земля, дарованная какому-л. лицу.

bookkeeper счетовод, бухгалтер.
general-ledger *бухгалтер, ведущий Главную книгу.
junior *младший бухгалтер.
senior *старший бухгалтер.
tax *налоговая бухгалтерия; налоговая документация.
bookkeeping ведение бухгалтерских книг; бухгалтерский учет, отчетность.
financial ***of company** финансовая отчетность общества.

boon выгода; благо; благодеяние; удобство; преимущество.

boost амер. 1. повышение (цен, спроса); 2. повышать.

boosted fire разросшийся пожар.

boot прибыль, доход; выигрыш, дающийся в придачу.

bootlegger незаконный продавец спиртного.

bootlegging незаконное производство или продажа спиртного, сигарет, запасей с целью уклонения от налогов.

bootless не приносящий прибыли, бесперспективный в смысле дохода, неэффективный.

booty 1. военная добыча, трофеи (в сухопутной войне); 2. грабеж; награбленное добро.
foreign *грабеж оккупированных колониальных или зависимых стран.

border граница; кромка; отмель; граничить; окаймлять.
***search** приграничный досмотр.
***warrant** ордер на приграничный досмотр и на арест незаконных иммигрантов.

borderland пограничная полоса.

border-warrant ордер на арест шотландца, находящегося в Англии или англичанина, находящегося в Шотландии.

born out of wedlock рожденный вне брака.

borough город, городское поселение, городской район, имеющий самоуправление; муниципальная корпорация.
***court** местный суд по мелким делам.
***English** переход недвижимости к младшему сыну.
close *город/округ, где выборы фактически контролируются одним лицом.
county *городское поселение с правами графства.
metropolitan *столичное городское поселение, муниципальный район (в Лондоне).
municipal *1. город, имеющий самоуправление; 2. амер. район города Нью-Йорка.
non-county *город, административно не выделенный в самостоятельную единицу.
parliamentary *город, представленный в парламенте.
pocket *город или округ, где выборы фактически контролируются одним лицом.
rotten *«гнилое местечко», (город, фактически не существующий, но продолжающий посылать депутатов в парламент).

borrow 1. занимать (деньги, вещи); заимствовать; 2. шотл. залог, пору-

чительство; 3. поручитель; 4. уст. выкупать.

*at high interest занимать деньги под большие проценты.

short possibility to *возможность получать краткосрочные ссуды.

borrowed взятый взаймы, в долг; позаимствованный; заемный.

*capital заемный капитал.

*funds заемные средства.

borrower заемщик.

borrowing заем, кредит.

Borstal institution борстальское учреждение (пенитенциарное учреждение в Великобритании для молодых преступников).

Borstal training заключение в борстальском учреждении.

borstal, open борстальское учреждение открытого типа (неохраняемое).

borstal, training борстальское учреждение, в котором заключенные подвергаются исправительному обучению.

boss-eyed мошеннический.

Botany Bay 1. ист. место ссылки; 2. перен. ссылка, каторга.

bottle-neck 1. нехватка (каких-либо ресурсов); 2. препятствие, помеха; 3. узкое место.

bottom 1. грунт; подстилающая порода; дно (реки,моря); 2. торговое судно; подводная часть судна; 3. крайне низкий уровень (цен, курсов); 4. основание,фундамент.

in one *на одном судне.

bottomry бодмерея, морской заем, морской залог (заем под залог судна или судна и груза, получаемый капитаном за счет судовладельца).

bought купленный.

bound 1. граница; граничить; ограничение; ограничивать; 2. обязанный, связанный обязательством.

lawfully *обязанный по закону.

legally *обязанный по закону, праву.

outward *территория за пределами пенитенциарного учреждения, на которой работают заключенные.

boundary 1. граница, межа; 2. пограничный знак.

astronomic *астрономическая граница (граница, совпадающая с меридианом или параллелью географической сетки).

geometric *геометрическая граница (т.е. граница, проведенная по прямой линии).

orographic *орографическая граница (т.е. граница, проведенная с учетом географических особенностей местности).

private *искусственный пограничный, межевой знак.

public *естественный пограничный, межевой знак.

state *государственная граница.

bounty 1. субсидия; правительственная поощрительная премия; 2. призовая премия, призовые деньги.

*prize призовая премия.

bourse фондовая биржа (в европейском центре, кроме Лондона); парижская фондовая биржа.

Bow-Street 1. Боу-стрит (улица в Лондоне, на которой расположено здание главного полицейского суда); 2. перен. полицейский суд.

box 1. место, отведенное для дачи свидетельских показаний в суде; 2. тюремная камера; 3. упаковывать в ящики.

collapsible *складной ящик (для товара).

juri *скамья присяжных.

money *копилка.

prisoner's *скамья подсудимых.

safe-deposit *сейф для хранения ценностей (в банке).

witness *место для дачи свидетельских показаний.

boxcar крытый товарный вагон.

boycott 1. бойкот; 2. бойкотировать.

primary *бойкот предприиимателя профсоюзом.
pat under *бойкотировать.
secondary *бойкот предприиимателя, связаииый с давлеиием иа клиентов.
set up a *объявить бойкот.
branch отрасль; филиал, отделение; ветвь.
***-wise** отраслевой.
***office** отделеиие, филиал.
brand 1. товариый, торговый, фирменный зиак; торговая марка; 2. сорт, качество.
branding снабжеиие товара торговой маркой.
brass knuckles or knucks кастет.
brawl уличиая драка.
breach 1. иарушеиие (права, закоиа, договора, обязаниости); 2. часть искового заявлеиия, излагающая нарушеиие обязательства ответчиком; 3. разрыв (отношеиий); 4. разветвляться; расширять дело; открыть иовый цех, предприятие.
***of confidence** иарушеиие оказаииого доверия.
***of contract** иарушеиие договора.
***of discipline** дисциплинариый проступок.
***of duty** иарушеиие долга.
***of faith** супружеская измеиа.
***of Government** амер. власть.
***of justice** иесправедливость.
***of law** иарушеиие закоиа.
***of order** иарушеиие регламеита.
***of the peace** иарушеиие обществеииого порядка.
***of prison** бегство из тюрьмы.
***of probation order** иарушеиие приказа суда об «испытаиии».
anticipatory *иарушеиие (договора) до иаступлеиия срока исполиеиия.
Executive *исполиительиая власть; президеит и его правительство.
multiple *banks банки со миогими филиалами.
severable *частичиое иарушеиие.
bread средства к существоваиию.
***buttered on both sides** взаимио выгодиые сделки; благоприятиые обстоятельства.
to earn (to make) one's *зарабатывать иа жизиь.
break 1. иарушать (право, закои, договор, обязаииость и т.д.); 2 разрывать (отиошеиия); 3. «брейк» (виезапиое падеиие цеи иа фьючерсиые коитракты); 4. разоряться, обанкротиться.
***one's back** обаикротиться, потерпеть крах.
***an entail** сиимать с иедвижимости ограиичеиие круга иаследиików и права отчуждеиия.
***-even costs** издержки, ие позволяющие получать прибыль, ио и ие приносящие убытка.
***-even level of income** нулевой уровеиь доходов.
***-even point** точка критического объема производства.
***free (loose)** освобождаться от экоиомической зависимости.
***-off** разрыв (отиошеиий и т.п.).
***off relations** разрывать отиошеиия.
***-up** развал, разрушеиие; распад; разложеиие; разореиие.
breakage убыток, причииеиный поломкой; возмещение за поломку.
breakdown разбивка, распределеиие (по статьям и др.), классификация; аиализ; спад, кризис; развал; распад; авария, поломка.
breaker иарушитель (закоиа и т.п.).
house *взломщик, квартириый вор.
breakeven безубыточиость.
breaking поломка, разрушеиие.
***distance** тормозиой путь.
***and entering** «взлом и проиикиовеиие» (иасильствеиное вторжение в диевиое время в сухое жилище с намереиием совершить в ием фелоиию).

***and entry** при ограблеиии жилища: взломать дверь и ворваться.

***jail** побег из тюрьмы.

prison *«взлом тюрьмы», бегство из тюрьмы, из-под стражи.

breath specimen дыхательная проба на присутствие алкоголя.

breed 1. обучать; 2. вызывать.

to *smb. to the law дать кому-л. юридическое образование.

Bretton Woods Бреттои-Вудское соглашение о послевоеиной валютной системе.

breve лат. 1. судебиый приказ; 2. папское бреве, послание, предписание.

brevet патеит; грамота; воен. внеочередной чии, внеочередиое звааие (не дающее права иа деиежное содержание).

brevi manu лат. без посредничества суда (о каком-л. действии).

brew knavery затевать мошеиничество.

Brewster Sessions «суд пивных сессий» (по выдаче лицеизий иа продажу алкогольных напитков).

bribe взятка, подкуп; подкупать; предлагать/давать взятку.

***an official** дать взятку должиостному лицу; подкупать должиостиое лицо.

***money** деиьги как предмет взятки.

giver of a * взяткодатель.

bribegiver взяткодатель, лицо, предлагающее взятку/дающее взятку.

briber взяткодатель.

bribery взяточиичество, дача или получеиие взятки, подкуп.

***at elections** подкуп выборщиков.

***payment** уплата взятки.

judicial *подкуп судьи, дача взятки судье.

bribetaker взяткополучатель.

bridewell 1. дом заключеиия; 2. исправительиая тюрьма.

bridge loan краткосрочиый заем.

bridge securities ценные бумаги, выпущеииые для фиианснрования краткосрочиого займа.

brief 1. краткий, сжатый; 2. сводка, резюме; резюмировать, составлять краткое изложение; 3. краткое письмениое изложение дела; записка по делу, представляемая солиситором барристеру; амер. записка по делу, представляемая адвокатом в апелляциоиный суд; 4. поручать ведение дела (адвокату); давать инструкции адвокату; 5. папское бреве (послаиие по дисциплинариым вопросам); 6. дело, клиент; 7. предложение суда ответчику удовлетворить предъявлеиный ему иск.

***of title** краткое изложеиие документа о правовом титуле.

***on appeal** амер. записка по делу, представляемая адвокатом в апелляционный суд.

appeal *записка по делу, представляемая адвокатом в апелляциоиный суд (в США).

have plenty of *-s иметь большую практику (об адвокате).

sea *морской паспорт (докумеит, удостоверяющий порт отплытия, порт иазиачеиия и описание груза нейтральиого судиа).

to have plenty of *-s иметь большую практику (об адвокате).

to hold a *вести дело в суде в качестве барристера.

to take a *1. прииимать ведеиие дела в суде; 2. переи. выступать в защиту кого-л.

trial *меморандум по делу (для адвоката, ведущего дело).

briefing иистуктаж.

brigand разбойиик, баидит.

brigandage разбой, бандитизм.

bring up to date приводить в порядок (о бухгалтерских киигах).

brieve шотл. судебный приказ.

bring прииосить, доставлять, приводить, приводить; выручать (деньги); приносить (доход, прибыль);

вводить в действие; доводнть до чего-л.; сиижать (темпы, цены); импортировать; пускать в оборот; объявлять (заем); подиимать вопрос.

*to account призвать к ответу, потребовать объясиеиия.

*to bear оказывать давление, использовать, пускать в ход.

*home to smb. уличать кого-л., довести до чьего-л. созиаиия.

*in выиосить (приговор, решеиие).

*low подавлять, уиижать.

*to market пустить в продажу.

*money into court вносить деиьги иа депозит суда.

*to profit сделать прибыльным.

*to ruin разорить, довести до разореиия.

*to terms привести к соглашению.

*up арестовывать, обвинять, привлекать к суду.

*within the reach сделать доступиым.

brisk живой, оживлеиный.

Bristol Tolzey Court Бристольскнй купеческий суд.

British Commonwealth Британское содружество наций.

Broadmoor institution бродмурское учреждеиие (для лиц, признанных виновными, ио иевмеияемыми).

brocage 1. брокерское возиаграждеиие, брокерская комиссия, куртаж; 2. брокерское дело, посредничество, маклерство; 3. ист. торговля должиостями; 4. взятка (даниая для получеиия должиостн); 5. сводиичество.

brocard осиовиой прииципп.

broken подорваниый, ослаблеииый; разореиный; разорившийся.

*man шотл. ист. человек вие закоиа, изгой.

broker 1. брокер, коммерческий агент, представитель, посреднпк, маклер, комиссиоиер; 2. брокерская компания, фирма.

*-s board амер. бнржа.

*number иомер брокера, данный бнржей.

*symbol зиак брокера.

commission *брокер-комиссионер.

custom-house *амер. таможенный маклер (агент по таможенной «очистке» импортиых грузов).

discount *вексельный брокер.

exchange (foreign) *маклер по обмеиу, продаже и покупке валюты.

filling *брокер, исполняющий поручение.

floor *биржевой брокер.

inside *официальный биржевой маклер.

insurance *страховой брокер.

merchandise *брокер по покупке и продаже товаров.

merchandise *брокер по покупке и продаже товаров.

real estate *брокер по операциям с недвнжимостью.

share *фондовый маклер.

ship *корабельиый, судовой маклер, судовой брокер.

shipping *маклер по фрахтоваиию.

stock *биржевой маклер.

Brokerage 1. брокерское возиаграждение, брокерская комиссия; куртаж; 2. брокерское дело, посредиичество, маклерство.

broking брокерское дело, посредиичество, маклерство.

brother-in-law брат супруга/супруги.

brotherhood, legal *юристы.

brutality жестокость; зверство.

bubble пузырь; дутое предприятие; кажущееся, дутое увеличеиие.

budget бюджет; фииаисовая смета; предусматривать в бюджете; ассигновать.

*statement проект бюджета.

budgeting составление бюджета.

bugger педераст, содомит.

buggery мужеложство, содомия.

bugging тайное подслушивание с помощью технических средств; злектронная система подслушивания.

builder and contractor строительный подрядчнк.

building строение, зданне, сооружение; стронтельный; стронтельство, создание.

*__and installation works__ стронтельно-монтажные работы.

*__expenses__ стронтельные издержкн.

bulge стремительное повышенне курса на бирже; вздутне цен.

bulk объем, масса; массовый, навалочный, насыпной, наливной (о грузе); крупный груз, оптовый груз.

*__of an amount__ большая часть суммы.

*__mortgage__ оптовая закладная на имущество.

*__sale__ продажа целой партней.

__in__ *оптом, большими партнями.

bulker балкер, судно для перевозкн навалочных/массовых грузов.

bull 1. «бык»; спекулянт, играющий на повышенне; 2. спекулнровать на повышенне; повышаться в цене.

*__market__ «рынок быков», период повышення фондовой конъюнктуры.

*__the market__ поднимать цеиы на бнрже.

bullet пуля.

*__hole__ отверстие, оставленное пулей.

*__wound__ пулевое раненне.

bullion слнток золота или серебра; золотые или серебряные монеты, продаваемые на вес; благородный металл (в слитках).

bully 1. наемный головорез; 2. преследовать; подавлять.

bulwark 1. оплот; охрана; укрепленне; снла; обеспечение; 2. укреплять; защнщать; служить оплотом.

bumbailiff судебный прнстав, помощник судебного пристава.

bumble судебный пристав, нпзшнй служащий суда.

bunce незаконные доходы, неожнданная прибыль.

bunkerage плата за бункеровку.

bunkering бункеровка.

bunko 1. обман, жульничество; мошенничество в картах; 2. плутовать в картах; 3. получать что-л. с помощью обмана.

*__-streerer__ шулер, мошенник.

buoy буй; бочка (рейдовая); ограждать буямн.

buoyage ограждение буямн; сбор на содержаиие буев и других навнгацнонных знаков.

buoyancy ожнвленне (на рынке и т.п.); повышательная тенденцня (на бирже).

burden 1. бремя; 2. груз; грузоподъемность; 3. обязательство; долг; налогообложенне; расходы; 4. нагружать; обременять; отягощать.

burdensome обременнтельный, тягостный.

bureau бюро, отдел, управление, комитет.

burgess 1. гражданни нли жнтель города, нмеющего самоуправленне; 2. нст. член парламента от города с самоуправлеинем или от унниверснтета.

burgh шотл. город с самоуправленнем.

burgher нст. горожанин, бюргер.

burghership нст. права и прнвилегнн бюргера.

burglar 1. ночной грабитель; взломщик; грабитель; 2. накладные расходы; косвенные нздержки пронзводства.

*__proof safe__ сейф, который невозможно взломать.

*__resistant lock__ замок, который невозможно сломать.

burglarious воровской, грабнтельскнй.

burglariously путем совершения грабежа.

burglarize совершать ночную кражу со взломом.
burglary иасильствеииое вторженне в ночиое время в чужое жнлище с иамереиием совершить в ием грабеж.
burgle заииматься кражами со взломом, быть взломщнком.
burial похороиы, захороиеиие.
burke 1. убнть, задушить; 2. замять (дело и т.п.). разделаться с чем-л. тнхо и незаметио.

to *a question похороиить дело.

burking, burkism убийство посредством удушеиня с целью продажи трупа.
burn 1. ожог; сжигать; 2. амер. казиить иа электрическом стуле; 3. обыскать.

to *out поджечь жилище и т.п., чтобы заставить его обитателей уйти.

burning поджог.
burst 1. взрыв; импульс, толчок; 2. взрывать(ся); лопаться; разорвать; потерпеть крах, провал; разориться.

to *the door (the safe) взломать дверь (сейф).

to *open взламывать.

***-up** крах; провал; разореиие.

business 1. дело, занятие; профессия; 2. хозяйствеиная, торгово-промышленная деятельность, предпринимательство; 3. торгово-промышлеиное предприятие, фирма; 4. сделка.

***calculations** хозяйственные расчеты.

***corporation** коммерческая структура.

***enterprise** коммерческое предприятие.

***entry** деловая запись.

***expense** деловые (производственные) расходы.

***-friend** клиеит, заказчик, фнрма, связаниая с даиной фирмой; корреспондент (выполияющий поручеиия для другого лица или учреждеиия).

***gains** выручка от предприиимательства.
***hours** присутственные часы.
***law** торговое право.
***-manage** управлять деламн коммерческого предприятия.
***manager** коммерческий директор.
***of the day** повестка дия.
***-paper** краткосрочные торговые векселя.
***period** отчетиый период.
amount of *торговый оборот.
to be out of *стать банкротом.
biuld up *создать дело (предприятие).
carry on *in smth. вести торговлю чем-л.
chamber *действия, совершаемые судьей вие судебиого заседания.
conduct (operate) *вести дело.
control *коитролировать бизиес.
despatch of *разрешеиие дел; отправлеиие функций.
established place of *постояниое место деловых операций.
exchange *биржевые сделки; операции с иностраиной валютой.
forward *срочные сделки; сделки иа срок.
future *срочиые сделки; сделки иа срок; фьючерсные сделки.
loan *ссудиые операцнн.
margin *спекулятивная сделка иа разницу.
monkey *хитрости.
option *сделка с премией.
own *вести дело.
place of *местоиахождеиие предприятия.
pressure of *загруженность заказами.
regulate *управлять делами.
remunerative *выгодная сделка; доходное предпрнятие.
retail *розннчиая торговля.
shipment *сделки иа экспорт.
shipping экспедиторское дело.

stagnation of *застой в торговле, делах.

state of *состояине торговли (рынка).

stock *фондовая сделка.

take *рассматривать дела.

two-way *двусторонние сделки.

transact *1. вестн деловые операции; 2. рассматрнвать дела (о суде).

volume of *торговый оборот.

wholesale *оптовая торговля.

bush-ranger беглый каторжиик, бродяга, разбойиик (в Австралин).

bushwhacker амер. бродяга.

bust разорить(ся); обанкротиться.

***up** 1. прекращение; 2. скаидал, ссора.

***up of a marriage** развод.

bustle 1. уст. стычка, потасовка, драка; 2. вор; деньгн.

butcher 1. безжалостный убийца, палач; 2. безжалостно н бессмыслеино убивать; устраивать жестокую резию; 3. подвергать пыткам; 4. мясник.

to *cruelly (unfeelingly) убнвать жестоко (безжалостно).

buy 1. покупать; 2. ианять; 3. подкупать, давать взятку.

***the best available offer** покупать по наилучшему текущему курсу.

***for cash** покупать за наличиые.

***on close** покупать по цене закрытня биржн.

***on credit** покупать в кредит.

***forward** покупать на срок.

***low** покупать по низким ценам.

***on opening** покупать по цене открытия биржи.

***for a rise** играть на повышенне.

***and sell agreement** договор купли-продажн.

i'll *me a lawyer я возьму себе адвоката.

i'll *it сдаюсь!.

to *out уплатить кому-л. за отказ от должностн, права на нмущество н т.п.

to *over подкупать, давать взятку; склоннть на свою сторону.

buyer покупатель.

***-s market** конъюиктура рынка, выгодная для покупателя; рынок покупателя (снтуация на рынке, когда предложенне превышает спрос).

***-s over** превышеиие спроса над предложением.

buying покупка; закупка.

***decision** решенне купить что-лнбо.

***long** покупка акцнй с надеждой выгодио продать их в будущем.

***on margim** покупка «на марже» (покупка ценных бумаг за счет кредита брокера).

bulk *массовая закупка, централизованная закупка.

installment *покупка в кредит.

buyout выкуп контрольного пакета акций.

by estimation по оценке (более нли менее).

by-election дополнительные выборы.

by-law 1. уставные нормы (корпорацнн); устав и виутреннне нормативные акты (корпорации); 2. подзаконный акт; 3. постановлеине органа местной властн.

by-laws, corporation устав н иные внутреннне нормативиые акты корпорации.

by-product побочный продукт.

by-slip уст. 1. незначительный промах; незаконнорожденный ребенок.

by-word прозвище, кличка.

by-worker совместитель.

bywork вспомогательные работы.

C

cab заииматься мелкими кражами.

cabal 1. клика (политическая); 2. группа заговорщиков; 3. сговариваться (о чем-л. дурном); вступать в заговор; участвовать в заговоре; 4. интриговать.

cabaret tax иалог, которым облагается деятельность кабаре.

cabbage воровать, растаскивать, прикармаиивать.

cabinet кабииет; кабинет миииетров; группа миииетров, возглавляющих важиейшие миииетерства.

***council** 1. кабинет миииетров; 2. заседание кабииета. .

***crises** правительственный кризис.

***government** см. **Cabinet system of government.**

***minister** члеи кабииета миииетров.

***Office** секретариат кабинета миииетров (в Великобритании).

***officer** чиновиик кабииета министров.

***system of government** система ответствеииого (перед парламеитом) правительства.

filing *1. картотека; картотечиый шкаф; 2. шкафчик для систематического храиеиия докумеитов; шкафчик-регистратор.

inner *кабинет миииетров в узком составе, «узкий кабинет».

non-*agency органи исполиительиой власти за пределами или иижe уровня кабииета миииетров.

non-*minister миииетр, ие являющийся члеиом кабииета миииетров.

shadow *«теневой кабииет».

cable 1. телеграмма , телеграфировать ; 2. pl фии. курсы телеграфиых переводов, телеграфиые переводы (в публикуемых валютиых котировках).

cable casting кабельное телевидение.

cabotage каботаж, прибрежное/каботажное плаваиие.

cache тайиик.

cadastral кадастровый.

cadastre кадастр, поземельные киигн, кадастровые киигн.

cadaver труп.

cadaverous спец. бледиый или страшный как мертвец.

cadit quaestio лат. вопрос снимается; вопрос отпадает.

CAFC см. **Court of Appeals for Federal Circuit.**

Cage 1. касса (зарешеченное помещеиие); помещеиие (иапр. банка) для денежиых расчетов; 2. заключать в тюрьму, содержать в тюрьме.

caged заключеииый.

cahoot амер. 1. сговор, сообщиичество, соучастие; 2. совместное предприятие; 3. вступать в сговор, в сообщиичество.

Cain Каин, братоубийца.

cajoler льстец; человек, вымаиивающий что-л. с помощью лести.

calamity катастрофа, бедствие.

calculate исчислять; рассчитывать; вычислять; подсчитывать.

calculated заранее обдуманный, предиамеренный, распланированный.

***costs** фии. сметные расходы; вычислеииые издержки.

***homicide** предиамеренное убийство.

*insult (пред)намеренное оскорбление.

*intent(ion) заранее обдуманный умысел.

*murder преднамеренное (тяжкое) убийство.

*risk обдуманный риск.

calculatingly обдуманно, преднамеренно.

calculation расчет; подсчет; выкладка; калькуляция; исчисленне.

*of patent fee пат. расчет патентной пошлины.

*of royalty пат. расчет роялти (лицензионного платежа).

cost-benefit *смета расходов и прибылей.

calendar 1. список дел (к слушанню); 2. амер. повестка дня; 3. календарь; календарный.

*cases список дел к слушанню.

*days 1. календарные дни; 2. рабочие дни.

*of Bills and Resolutions список незавершенных обсуждением законопроектов и резолюций, оглашаемый в конце каждого дня работы сената.

*of business повестка дня.

*of prisoners список уголовных дел к слушанию.

*of the Committee of the Whole (House) список законопроектов, резолюций и т.п. в порядке их постановки на обсужденне палаты законодательного органа, действующей как комитет.

*of the Committee of the Whole House on the State of the Union амер. список финансовых законопроектов, внесенных в связи с посланием президента конгрессу «О положении страны», в порядке их постановки на обсуждение палаты представителей, действующей как комитет.

*year календарный год (с 1 января по 31 декабря).

court's *расписание, график судебных заседаний.

executive *1. список дел управляющего, администратора; 2. список дел должностного лица, исполняющего, применяющего закон.

House *список законопроектов (кроме финансовых), переданных комитетом на обсуждение палаты представителей.

Newgate *справочник Ньюгейтской тюрьмы с данными о заключенных.

special *список судебных дел.

call 1. звать; призывать; вызов; вызывать; созывать; объявлять; оглашать; 2. визит, посещение; 3. требование, требовать; 4. аннулировать (закон); 5. вызывать/указывать свидетеля, привлечь к ответственности; 6. сделка с предварительной премией; предварительная премия; опцион; 7. присвоение звания барристера; 8. межевая веха; 9. изымать из обращения (денежные знаки); пускать в оборот.

*a case см. call on a case.

*an election назначить выборы.

*as witness вызывать в качестве свидетеля.

*back 1. отзывать; 2. отменять.

*deposit депозит до востребования.

*election объявить выборы, проводить предвыборную кампанию.

*evidence 1. затребовать доказательства; 2. вызвать свидетелей.

*feature условие, при котором облигация может быть выкуплена досрочно.

*for 1. требовать; 2. предусматривать (о соглашении).

*for evidence истребовать доказательства.

*in инкассировать (долги); требовать уплаты (долгов); требовать возврата (займов); изъять из обращения (деньги).

***in a credit** погасить кредит.
***in a mortgage** требовать погашения закладной.
***in bonds** объявлять о погашении облигаций.
***in evidence** вызывать (в суд) для дачи показаний; вызывать в качестве свидетеля.
***(-ing) of parliament** созыв парламента.
***(-ing) the jury** формирование состава жюри присяжных.
***in question** 1. подвергать сомнению; 2. подвергать допросу, опрашивать.
***is expiring** опцион истекает.
***loan** 1. заем до востребования; 2. амер. ссуда до востребования, онкольная ссуда.
***names** обругать.
***off** отменять.
***of more** бирж. право совершения однократной дополнительной сделки с премией.
***of the House** 1. перекличка (в алфавитном порядке) членов палаты общин (в Великобритании) или членов палаты представителей (в США); 2. вызов всех членов парламента (для голосования по важным вопросам); 3. поименное голосование.
***of the roll** поименное голосование.
***of twice more** фин. право совершения двукратной дополнительной сделки с премией.
***on** 1. посещать; 2. требовать; 3. предоставлять слово кому-л.
***on a case** назначить дело к слушанию.
***on shares** требование об уплате взноса за акции. *option право на покупку ценных бумаг.
***of the house** поименная перекличка членов законодательного органа; поименное голосование.
***option** фин. опцион «колл» (право купить ценную бумагу за фиксированную цену, оплачивается премией).
***premium** разница между ценой досрочного погашения облигации и ее номиналом.
***price** цена, по которой облигация может быть досрочно выкуплена.
***testimony into question** усомниться в достоверности свидетельских показаний.
***the defendant** вызывать ответчика в суд.
***the docket** огласить список судебных дел.
***the Parliament** созывать парламент.
***the plaintiff** вызывать истца в суд.
***to order** 1. призывать к порядку; 2. амер. открывать собрание.
***to testify** вызывать для дачи свидетельских показаний.
***to the bar** 1. присвоить звание барристера; принимать в корпорацию барристеров; принимать в адвокатуру; предоставлять право адвокатской практики; 2. приглашать занять место у барьера в суде.
***to witness** вызывать для дачи свидетельских показаний.
***transaction** фин. онкольная операция (сделка).
***up a bill** потребовать предъявления таможенной декларации.
***upon** 1. посещать; 2. требовать; 3. предоставлять слово кому-л.
***witness** см. **call as witness**.
make *наносить визит.
on *по первому требованию.
pay *1. наносить визит; 2. уплачивать взнос за акцию.
port of *порт захода.
roll * поименное голосование.

called-in employee нанятый на службу; нанятый на работу.

caller 1. лицо, обратившееся в официальном порядке с заявлением;

2. посетитель, гость, визнтер; 3. представить доказательства; 4. **call feature** условие облигациоиного займа о праве досрочного погашення эмнтентом .

callable могущий быть выкуплеиным; подлежащнй взысканию; нмеющий право досрочиой выплаты (погашеиня).

*__capital__ 1. капитал, могущнй быть востребоваииым; 2. гараитийиая часть уставиого капнтала.

*__preferred stock__ привилегированные акцнн, которые могут быть предъявлеиы к погашеиию.

calumniator клеветник.

calumniatory клеветническнй; ложный (об обвнненнн).

calumny 1. диффамация; 2. клевета; 3. ложиое обвинеиие.

cambium обмеи (деиьгами, иедвижимостью, долговыми обязательствами).

Cambridge Law Journal «Кембрнджскнй журнал права».

camera 1. кабинет судьн; 2. вассальный аннуитет; 3. фотоаппарат.

in *4. ие в судебном заседаннн; 5. в закрытом судебном заседании, в судейской комнате (без посторонних).

camouflage маскировать; скрывать истиниые намереиня; прнбегать к уловкам.

camp лагерь.

*__detention__ лагерь для иитернированных лнц.

*__to take into__ победить, наиести поражеиие; убить, уиичтожить.

campaign кампанння; меропрнятне; операцня, проводить кампанню.

*__committee__ комнтет по проведению избнрательиой кампаинн.

*__contribution__ взнос в пользу избнрательной кампаннн.

campfight судебный поедниок.

can амер. каталажка, тюрьма.

Canada Law Journal «Канадский юрндическнй журиал».

Canada Supreme Court Reports Сборник решеиий Верховного суда Канады.

Canadian канадскнй.

*__Bar Review__ «Канадскнй юрндическнй журиал».

*__Criminal Cases__ Сборнпк канадских решений по уголовным делам.

*__Current Law__ «Канадскнй журнал текущей судебной практики».

*__Exchequer Reports__ Сборинк каиадскнх решеннй суда казиачейства.

*__Intellectual Property Review__ «Иителлектуальная собственность Канады. Обзор». Ежемесячное издание.

*__Law Times__ Сборнпк «Каиадская юридическая хроинка».

*__Patent__ каиадский патеит.

*__Patent Office__ Патеитиое ведомство Каиады.

*__Patent Reports__ «Канадскнй патентио-правовой журиал».

*__Yearbook of International Law__ Канадскнй ежегодинк международного права.

canal dues сборы за проход через каиал, канальиые сборы.

cancel 1. аннулнровать, отмеиять; 2. погашать; 3. вычеркивать; 4. уравновеснть.

*__a claim__ пат. аниулировать формулу (пункт формулы) нзобретения.

*__a contract__ расторгнуть контракт.

*__a credit__ погасить кредит; аниулировать аккреднтнв.

*__a debt__ аннулнровать долг.

*__a hearing__ отменять слушаине дела.

*__a power of attorney__ объявить довереииость недействительиой.

*__a registration__ аннулировать запись в реестре.

*__a treaty__ аннулнровать договор.

*__an agreement__ расторгать договор.

*an obligation отменять обязательство.

*an order 1. отменить заказ; 2. отменнть приказ 3. **cancel a patent** пат. аннулнровать патент.

canceled stamp погашенная почтовая марка.

cancellation 1. аннулнрование; отмена; 2. погашение; 3. вычеркнвание.

*of agreement аннулнрованне соглашення.

*of a patent пат. признание недействительным патента.

*of claim пат. аннулирование формулы (пункта формулы) изобретения.

*of conviction погашение суднмости.

*of license пат. аннулированне лицензнн.

*of the registration of a mark авт. аннулированне регистрацнн знака.

*procedure процедура аннулирования.

*proceeding(s) производство по аннулнрованию.

cancelled 1. аннулнрованный, отмененный; расторгнутый; 2. погашенный; 3. вычеркнутый.

*patent пат. аннулированный патент.

*trademark registration авт. аннулированная запись в реестре товарных знаков.

*warrant отмененный прнказ.

cancelling 1. аннулнрование; отмена; расторженне; 2. погашенне (напр. марки); 3. вычеркнванне; 4. обусловленный крайний срок прнбытия зафрахтованного судна в порт погрузкн, несоблюдение которого дает фрахтователю право расторгнуть договор морской перевозки.

candidacy кандидатура.

candidate кандидат.

*successful кандидат, победнвшнй на выборах.

candidature кандидатура.

candle свеча; светить.

to hold a *to the devil потворствовать злодею, содействовать преступлению.

canon 1. правило; норма; закон; 2. канон; 3. папскнй декрет; 4. каноническое правнло; 5. каноник.

*court церковный суд.

*law каноническое, церковное право.

*of law правовая норма, правовой прнцип, правовой канон.

canonical относящнйся к каноническому, церковному праву; церковно-правовой.

canonist каноннст, спецналист по каноническому, церковному праву.

canons pl. от **canon**.

*ad audiendum judicum лат. судебный приказ о прнведении в суд для заслушнвания приговора.

*of construction нормы толкования.

*of descent нормы, регулирующне порядок наследования.

*of inheritance см. **canons of descent**.

cant 1. раздел нмущества; 2. жаргон, арго, тайный язык; 3. говорить на воровском жаргоне.

thieves a *воровской жаргон.

canter говорящнй на воровском жаргоне; 2. лнцемер, ханжа; 3. уст. бродяга.

canvass 1. вербовать сторонников перед выборамн; собнранне голосов перед выборамн; 2. амер. подсчет голосов; 3. нскать заказы.

canvasser 1. амер. счетчнк голосов; 2. агент по размещенню заказов.

cap головной убор; кепка, шапка; фуражка; колпак; тюбетейка.

to put on the black *выиосить смертный приговор.

canvassing 1. домогательство; понужденне; 2. агитацня за кандндата.

***board** амер. избирательная комиссия .

capability 1. правоспособность; 2. способность; 3. pl (потенциальные) возможности.

***of reproducing** см. **capability to be reproduced.**

***to be reproduced** пат. воспроизводимость (как один из критериев охраноспособности изобретения).

capable 1. способный; 2. правоспособный, дееспособный; 3. имеющий право на что-л.

***of being amended** пат. исправимый (о дефекте в описании изобретения).

***of disposing** дееспособный

***capable of distinguishing** авт. способный к различению (о регистрируемых товарных знаках).

***of mischief** способный причинить вред.

to be *of smth. владеть чем-л.

capacitate (for) дать (предоставить) полномочия.

capacity 1. способность; 2. правоспособность; дееспособность; 3. должность; должностное положение; 4. компетенция; 5. производственная мощность.

***of corporations** правоспособность юридических лиц.

***to commit crime** уголовно-правовая дееспособность (обусловленная возрастом и вменяемостью юридически признанная способность совершить преступление) .

***to contract** способность заключать договор.

***to marry** правоспособность к вступлению в брак.

***to sue** правоспособность выступать в качестве истца.

capacity to sue and be sued способность искать и отвечать в суде, процессуальная право- и дееспособность.

active *дееспособность.

designed *проектная производственная мощность.

excess *резерв производственных мощностей.

in one's *от своего собственного имени.

international legal *международная правоспособность.

labur *производительность труда.

legal *право — и дееспособность.

passive *правоспособность.

testamentary *завещательная право — и дееспособность.

cape судебный приказ о вызове в суд арендатора по иску арендодателя.

caper 1. каперское судно (небольшое); 2. «дело», воровство, грабеж.

capias лат. судебный приказ, приказ об аресте лица или имущества (в обеспечение гражданского иска); ордер на арест.

***ad audiendum** см. **capias ad audiendum judicium.**

***ad audiendum judicium** лат. судебный приказ о доставке осужденного в суд для объявления ему приговора.

***ad respondendum** лат. судебный приказ об аресте ответчика и о его доставке в суд в определенный день.

***ad respondendura** лат. судебный приказ об исполнении решения.

***ad satisfaciendum** лат. 1. судебный приказ об исполнении решения; 2. судебный приказ об аресте и заключении в тюрьму должника по решению суда вплоть до удовлетворения заявленного против него иска.

***extendi facias** лат. судебный приказ о взыскании по долгам короне.

***pro fine** лат. судебный приказ об аресте лица за неуплату штрафа.

capital 1. капитал; фонды; 2. караемый смертью; 3. капитальный, основной, главный; самый важный.

***account** счет предпрнятня в банке.
***accumulation** накопленне капитала.
***amount** основная сумма.
***and interest** основная сумма (напр. долга, займа) н наросшие проценты.
***assets** 1. основной капнтал; основные средства; основные фонды; 2. труднореализуемые (нелнквндные) актнвы; 3. недвнжнмое имущество, недвнжнмость.
***budget** 1. смета капиталовложений (инвестиций) в основной капитал; 2. бюджет капиталовложений; 3. пернодический отчет о состоянии основного капнтала (включает стоимость строительства, прнобретений и выбытий, нсточники н распределение средств).
***case** дело о преступленни, за которое по закону может быть или должна быть назначена смертная казнь.
***case or crime** преступленне, караемое смертью.
***charge** обвиненне в преступлении, караемом смертной казнью.
***consumption** амортизацня основного капитала; нзнос основных пронзводственных фондов.
***contribution** участие в капиталовложениях.
***costs** капнтальные затраты (на усовершенствование).
***crime (offence, felony)** уголовное преступление, наказуемое смертной казнью.
***expenditure** капнтальные затраты (на приобретенне).
***felony** фелоння, караемая смертной казнью.
***flight** бегство капитала (особый вид вывоза капитала за граннцу, связанный с резкими нзменениями конъюнктуры на валютном рынке).
***fund** фонд основного капитала; основной фонд.
***gain** прнрост капнтальной стоимости.
***gains tax** налог на прирост капнтальной стонмости.
***goods** средства пронзводства.
***increase** увелнченне капитала.
***investment** капиталовложения.
***lease** аренда с передачей права собственностн в коице срока.
***leverage** способность компаннн обеспечнвать большую прибыль для акционеров за счет заемных средств.
***levy** налог на капитал.
***loss** убыток в результате продажи актнвов.
***markets** рынкн капитала.
***murder** тяжкое убийство, караемое смертной казнью .
***of a company** см. **capital of a joint-stock company**.
***of a joint-stock company** капнтал акционерной компании.
***of an enterprise** капитал предпрнятня.
***offence** см. **capital crime**.
***outlay** капитальные затраты.
***punishment (sentence)** смертный прнговор, высшая мера наказання.
***punishment sentence** смертный прнговор.
***ratio** отношенне капнтала к актнвам.
***stock** 1. акцня, акцнн; акционерный капитал; 2. основной капитал; основные производственные фонды.
***stock held in treasury** собственные акцнн предприятия в портфеле.
***stock issued** оплаченный акционерный капитал; акцнн, выпущенные в обращенне.
***stock outstanding** фактнческий акционерный капнтал, акцин на руках у держателей.

*stock par value акционерный капитал в номинальной оценке.
*structure структура капитала.
*surflus избыточный капитал.
*transactions операции по капитальным счетам.
advanced *авансированный капитал.
authorized *разрешенный к выпуску акционерный капитал; уставный капитал.
available *ликвидный капитал.
chartered *уставный капитал.
current *оборотный капитал.
equity *капитал в форме акций.
issued *выпущенный акционерный капитал.
original *первоначальный капитал.
registered *разрешенный к выпуску капитал.
risk *1. спекулятивный капитал; 2. вложение капитала с риском.
share *акционерный капитал.
state *объявленный капитал.
stock *акционерный капитал.

capitalization общая сумма акционерного капитала.

capitalize капитализировать, превращать в капитал.

capitally основанно, основательно, капитально; главным образом, преимущественно, большей частью; со смертным приговором; заглавными буквами.

*convicted приговоренный к смертной казни.
to accuse *обвинить в совершении преступления, карающегося смертной казнью.
to punish *казнить.

capitalize превращать в капитал; получать прибыль.

capitation 1. подушный налог; подушная подать; 2. поголовный подсчет; 3. обложение подушной податью.

*grant дотация, исчисленная в определенной сумме на человека.
*tax подушный налог, подушная подать.

capitis deminutio уменьшение (ограничение) правоспособности.

capitulation капитуляция, сдача.

capitulatory капитуляционный.

*regime режим капитуляции.

capon-justice судья-взяточник.

capper амер. 1. стряпчий; 2. адвокат, навязывающий свои услуги пострадавшим от несчастных случаев; 3. амер. член шайки мошенников, приманивающий простаков.

capping навязывание адвокатом своих услуг пострадавшим от несчастных случаев.

captain 1. амер. начальник полицейского округа; 2. капитан (торгового судна); шкипер.

*'s entry таможенная декларация капитана.
*'s protest морской протест.

caprice прихоть, каприз.

caption 1. заголовок (документа, в котором указывается, где, когда и кем вынесен приговор или решение); 2. задержание; арест кого-л. по постановлению суда.

letters of *ордер на арест.
*(ed) proceeding(s) приостановленное производство.
*proceeding(s) производство в связи с задержанием, арестом.

captive 1. военнопленный; взятый в плен; 2. содержащийся в неволе или в заключении; лишенный свободы; порабощенный.

*captive inventor пат. изобретатель, работающий по найму.
*audience слушатели поневоле.

captivity 1. плен; 2. порабощенность, рабство; 3. неволя; жизнь в неволе.

captor 1. захвативший в плен; 2. корабль, захвативший приз.

capture 1. захватывать; брать в плен; захват, взятие в плен; каперство; 2. приз.

carcer место задержания.

card карта; учетная карточка; формуляр; бланк.

*__index__ см. **card file**.

*__of accounts__ план (перечень) счетов.

*__register__ см. **card file**.

*__system__ см. **card file**.

*__vote__ 1. представительное голосованне (система голосования, прн которой количество голосов делегата определяется колнчеством представляемых им членов организации); 2. голосование мандатами.

*__voting__ см. **card vote**.

identification *удостоверение личности.

identity *удостоверенне личности.

trading *формуляр совершенных сделок.

care 1. осторожность; 2. попеченне.

*__-taker government__ кабннет, временно нсполняющий обязанностн до всеобщнх выборов.

due *должная заботлнвость.

duty of *обязанность соблюдать осторожность.

great *повышенная степень заботливости.

ordinary *1. обычная мера заботливости; 2. обычная степень осторожности.

reasonable *разумная, достаточиая забота, осторожность.

slight *небольшая степень заботлнвости.

take reasonable *проявлять разумную, достаточную заботу, осторожность.

utmost *нанвысшая степень заботливости.

career профессия, карьера, успех; профессиональный.

*__consul__ професснональиый консул.

*__criminal__ профессиональный преступник.

*__executive__ профессиональный управляющнй, адмнннстратор, директор.

careerist 1. профессионал; 2. профессиональный (несменяемый) чиновнпк; 3. человек, сделавший карьеру; 4. профессиональный преступнпк.

*__justice__ профессиональный судья.

*__officer__ профессиональный чиновнпк; кадровый офицер.

*__official__ профессиональный чиновник.

*__police officer__ кадровый полицейский.

*__post__ должность в профессиональной службе, профессиональная должность .

*__servant__ профессиональный служащий.

*__service__ 1. профессноиальная служба; 2. амер. государственная служба.

*__serviceman__ профессиональный военный.

*__subordinate__ подчиненный по службе.

*__worker__ профессиональный работнпк.

carefully argued тщательно аргументированный.

careless небрежный, неосторожный.

carelessly 1. неосторожно, по неосторожностн, по небрежности; 2. без умысла, нечаянно.

carelessness небрежность, неосторожность.

gross *грубая небрежность.

cargo груз, карго, полный однородный (массовый) груз.

*__-capasity__ грузовместнмость судна.

*__in bond__ груз, находящнйся на таможенном складе.

*__insurance__ страх. страхование морских грузов, страхование карго.

*__navicert__ грузовой морской сертификат.

*option грузовой опцнон.
*policy страх. грузовой полис; фрахтовый полис.
*ship 1. сухогрузное судно; 2. грузовое (товарное) судно.
*'s proportion of general average страх. относимый на груз долевой взнос по общей аварнн; доля груза в расходах по общей аварии.
*(-type) aeroplane грузовой самолет.
*vessel см. cargo ship 2.
deck *палубный груз.
manifest of the *декларация о грузе.
measurement *объемный груз.
optional *груз без порта иазначения.
salvage on *вознаграждение за спасение груза.

carnage массовое убийство, резня.

carnal половой.
*connection половое сношение.
*knowledge половое сношение; вступление в половую связь.

carpet 1. три месяца тюрьмы; 2. вызывать и делать выговор, замечание; дать нагоняй.

carriage 1. перевозка, транспортирование, провоз; 2. стоимость перевозкн; 3. вагон, тележка; станок, лафет (орудия); 4. проведение, принятие (законопроекта, предложения, резолюции) .
*by air воздушная перевозка.
*by land сухопутная перевозка.
*by rail железнодорожная перевозка.
*by sea морская перевозка.
*of goods by sea морская перевозка грузов.

carried перенесенный.
*by acclamation принято без голосования на основании единодушного одобрения.

carrier 1. перевозчик; транспортная организация; 2. транспортное судно.
aircraft *авианосец.
conference *судовладелец — член морской конференции/картельного соглашения.
land *сухопутный перевозчик.
origin *перевозчик, принимающий груз непосредственно от отправителя.
private *перевозчик, не являющийся общественным перевозчиком.
public *общественный перевозчик, перевозчик на общих для всех основаниях.
sea *морской перевозчик.
store *транспорт снабжения.
troop *войсковой транспорт.
common *общественный перевозчик, перевозчик на общих для всех основаниях.

carry 1. перевозить; везти; 2. нести; 3. проводить, принимать голосованием (законопроект, предложение, резолюцию); 4. заносить; 5. фин. удерживать товар (до уплаты покупателем его стоимости).
*a case проводить судебное дело, судебный процесс.
*a motion принять предложение.
*an election пройти на выборах; получить большинство голосов.
*a price стоить, иметь цену; быть в цене.
*arms 1. носить оружие; быть вооруженным; 2. перевозить оружне.
*as asset фин. заносить на активную сторону баланса.
*as liability фин. заносить на пассивную сторону баланса.
*before justice привлечь к суду, отдать в руки правосудия.
*costs содержать присуждение расходов и издержек по делу (о решенин суда).
*into effect 1. приводнть в исполнение; 2. вводить в действие; осуществлять.
*into execution см. carry into effect 1.

*law into effect ввести закон в действие.

*one's case отстаивать собствеиную версию по делу без помощи адвоката.

*on negotiations вести переговоры.

*out (an) examination проводить экспертизу.

*out crime выполнить состав преступлеиия; совершить преступлеиие.

*out the invention пат. осуществлять изобретеиие.

*over 1. пролонгировать; 2. привлекать на свою стороиу; 3. переходить (во владеиие, в собствеиность).

*punishment 1. влечь иаказаиие (о преступлении); 2. поиести наказаиие (о преступнике).

*sentence поиести наказаиие.

*weapons см. carry arms.

*weight иметь вес (влияиие); пользоваться влияиием.

carrying переноска, перевозка; провоз; транспорт, траиспортироваиие, траиспортировка.

*amounts балансовые показатели.

*charge стоимость хранеиия наличного товара.

cartage перевозка безрельсовым транспортом (обычио в черте города).

cartel 1. картель, соглашеиие между воюющими (об обмеие военноплеиными); 2. картель (объединение предприиимателей); 3. картель, письменный вызов на дуэль.

cartulary архив.

carve out выделять (часть имущества, имеиия).

case 1. случай; положеиие; 2. спориый вопрос в суде; 3. казус; судебное решеиие по делу; судебный прецедеит; судебное дело; 4. подлежащие судебиому рассмотреиию дело (иск); 5. материалы дела; 6. фактические обстоятельства; изложение фактических обстоятельств; версия; 7. доводы; аргумеитация по делу; изложеиие требований; мемораидум по делу; обвиieиие (в суде); 8. заявлеиие о фактических обстоятельствах по делу, подлежащему рассмотреиию в вышестоящем суде; 9. деликтиый «иск по коикретным обстоятельствам дела» (о взыскаиии убытков при иевозможиости предъявления других типов исков); 10. клиент (адвоката); 11. находящийся под иаблюдеиием (полиции); 12. гильза.

*against доводы против (кого-л., чего-л.).

*agreed on предоставлеиное суду согласованное стороиами изложеиие фактов по делу.

*as authority судебиое дело как источник права.

*assignment передача производства по делу.

*assignment file картотека дел, передаиных производством.

*at bar дело на стадии судебного разбирательства.

*at hand дело, находящееся в производстве.

*at law судебное дело; предмет судебного разбирательства.

*authority судебный прецедент.

*-based cause of action осиоваиие иска по материалам дела.

*citation ссылка на дело; приведеиие дела в качестве примера; цитироваиие дела.

*cleared by arrest полиц. преступление, раскрытое в меру доказательств, достаточных для производства ареста.

*comment 1. замечание по делу; 2. комментарий судебиой практики.

*committee 1. судебная комиссия по проверке работы агеитов пробации иа местах; 2. комиссия по изучению дел освободившихся заключеииых (в обществе содей-

ствия освободившимся заключеиием).
***decision** решение по делу.
***files** архив суда.
***for** 1. аргумеитация в пользу (кого-л., чего-л.); 2. дело, выиграиное (кем-л.).
***for enforcement** случай или версия, обосновывающие правоприменение.
***for motion** докумеит с обоснованием заявлеиного в суде ходатайства.
***for the crown** версия государственного обвииеиия.
***for the defence** 1. версия защиты; 2. дело, выиграиное защитой.
***for the defendant** факты в пользу ответчика или подсудимого.
***for the jury** дело, подлежащее рассмотрению присяжными.
***for the plaintiff** доводы в пользу истца.
***for the prosecution** 1. версия обвииеиия; 2. дело, выиграиное обвинеиием; 3. часть уголовиого процесса, охватывающая все относящиеся к обвинеиию действия.
***for trial** дело, подлежащее судебиому рассмотрению.
***going to trial** дело, иаправляемое для судебиого рассмотреиия.
***history** 1. досье по делу; 2. типичный пример, иллюстрация.
***identification** даиные, включающие номер дела, вид преступления и т.д.
***in charge** дело, находящееся в производстве.
***-in-chief** версия, выдвинутая стороиой при допросе вызваиных ею свидетелей.
***in dispute** оспариваемое дело.
***in equity** судебиое дело в сфере права справедливости.
***in fact** фактическая стороиа дела.
***in law** судебиое дело в сфере общего права.
***in point** 1. рассматриваемое дело; даиное дело; 2. случай, отиосящийся к рассматриваемому вопросу; 3. подходящий пример.
***investigation** расследоваиие дела.
***investigator** следователь по делу.
***law** прецедеитиое право.
***law reports** сбориик судебиых прецедеитов.
***load** количество дел, рассматриваемых в определеиное время судом, оргаиами службы пробации и пр.
***made** 1. согласоваиное стороиами изложеиие фактов по спориому правовому вопросу; 2. запись судопроизводства.
***management** управлеиие делом (совокупиость действий судьи, предшествующих вынесеиию решения, приговора).
***material** материалы судебиых дел, судебиой практики.
***mortality** «смертиость» судебиых дел (количество судебных дел, проигранных истцами или обвиинителями).
***name** иазваиие, иаимеиоваиие, обозиачеиие дела.
***of abuse** случай злоупотребления.
***of actual controversy** рассматриваемое спориое дело.
***of admiralty** 1. дело, подлежащее рассмотреиию по иормам морского права; 2. дело, подлежащее рассмотреиию в суде адмиралтейства или в морском суде.
***of circumstantial evidence** версия или обвиисиие, осиованные иа косвеиных доказательствах.
***of direct evidence** версия или обвинение, осиоваиные на прямых доказательствах.

***of divorce** дело о разводе (расторжении брака).
***of emergency** непредвиденный случай; чрезвычайное обстоятельство; чрезвычайное положение; случай крайней необходимости.
***of maritime jurisdiction** дело, относящееся к юрисдикции морского суда.
***of the first impression** дело, по которому не имеется прецедентов; дело, ставящее новый вопрос права.
***on appeal** 1. изложение дела стороной по апелляции; 2. записка по делу, представляемая в апелляционный суд адвокатом истца по апелляции; 3. документ с постановкой правового вопроса нижестоящим судом перед вышестоящим судом; 4. дело, находящееся в апелляционном производстве (поступившее или рассматриваемое по апелляционной жалобе).
***on trial** дело на стадии судебного рассмотрения.
***papers** материалы дела.
***pending** дело на стадии рассмотрения; незаконченный процесс.
***prosecution** ведение судебного дела.
***received for investigation** дело, поступившее на расследование.
***records** запротоколированные материалы дела.
***report(s)** 1. судебный отчет; 2. сборник судебных решений.
***reserved** особые правовые вопросы (передаваемые по соглашению сторон или арбитражем на разрешение суда).
***sample** тип, характер дела; тип правонарушителя.
***sounding in contract** дело по спору из договора.
***sounding in tort** дело, связанное с причинением деликтного вреда.
***stated** письменное соглашение между истцом и ответчиком о фактах, лежащих в основе спора (позволяющее суду ограничиться применением закона).
***study** 1. изучение судебной практики; 2. изучение обстоятельств правонарушения по материалам дела.
***-study work** работа по изучению судебных дел.
***sufficient for prosecution** версия, подкрепленная доказательствами, достаточными для возбуждения уголовного преследования.
***system** 1. система судебных прецедентов; 2. метод изучения права на основе анализа судебных прецедентов.
***to move for new trial** заявление о новом рассмотрении дела.
***to remain open** дело, не закончившееся решением.
***tried by the court** дело, рассмотренное судом без присяжных.
***under investigation** расследуемое дело.
***within the statute** случай, предусмотренный статутным правом.
agreed *представленное суду согласованное сторонами изложение фактов по делу.
breaking *совещание судей перед вынесением решения.
bring a before the court *возбуждать судебное дело, подавать в суд.
circumstances of the *обстоятельства дела.
civil *гражданское дело.
conduct a *вести судебное дело.
criminal *уголовное дело.
data of *данные по делу.
decide *решать судебное дело.
defend a *защищаться (на суде); представлять доводы.

diverse citizenship *1. судебное дело между гражданином США и иностранцем; 2. судебное дело между гражданами разных штатов США.

follow the *следовать прецеденту.

gravity of a *степень тяжести преступления.

hard *закоренелый преступник.

in precedent *судебный прецедент.

jury *дело, рассматриваемое с участием присяжных.

law *прецедентное право.

lay *open to revision *давать основание к пересмотру дела.

lead in the *выступать в качестве главного адвоката стороны.

leading *(руководящий) судебный прецедент.

of circumstant evidence дело, в основу которого положены косвенные доказательства.

parent *руководящее судебное решение, решение-прецедент.

present a *излагать дело, излагать аргументацию, излагать правовую позицию, давать объяснения по делу, выступать в прениях сторон.

present one's *излагать доводы.

presentation of *изложение дела, изложение аргументацнн, дача объяснений по делу; выступленне в прениях сторон.

prima facie *налнчие достаточно серьезных доказательств для возбуждения дела.

reargue a *проводить повторное судоговорение, рассматривать дело повторно.

reopen a *возобновлять дело.

send up a *направлять дело в вышестоящую инстанцию.

special *особые правовые вопросы (передаваемые по соглашенню сторон или арбитражем на разрешение суда).

state a *формулнровать спорные вопросы по делу.

strike off a *изымать дело нз производства (как неподсудное данному суду).

test *дело, имеющее принципиальное значение для разрешения ряда аналогичных дел.

trial *содержание заключенного под стражей ввнду его пребывания под судом.

crown reserved *-s правовые вопросы, передаваемые на разрешение уголовного апелляционного суда (в Велнкобританнн).

crown *-s дела в уголовных судах (в Велнкобрнтанин).

cash 1. наличные деньги; кассовая наличность; монеты и бумажные деньги (иногда чеки и векселя, по которым наступил срок платежа); 2. получать наличные (по денежному документу); превращать в наличные; налнчный; кассовый; 3. продать, реализовать.

***account** фин. кассовый счет.

***advance** денежный аванс; кредит в налнчно-денежной форме.

***against documents** (платеж) наличными против грузовых документов.

***against shipping documents** см. **cash against documents**.

***a letter of credit** получать деньги по аккреднтиву.

***assets** денежные активы; имущество в денежной форме.

***award** денежное вознаграждение.

***basis accounting** фнн. кассовый метод учета доходов и издержек на счетах; запись доходов и издержек на счетах только при их поступлении и выплате (независимо от периода, к которому онн относятся).

***book** фин. кассовая книга; журнал кассовых операций.

***budget** фнн. кассовая смета.

***commodity** 1. товар, продаваемый за наличные; реальный товар; 2. товар, готовый к поставке.
***contract** контракт на реальный товар, обычный контракт.
***cover** денежное обеспечение.
***credit** 1. кредит в наличной форме; 2. овердрафт.
***dividend** дивиденд, выплаченный наличными.
***down** 1. за наличный расчет; 2. платеж наличными.
***flow** движение денежной наличности; движение ликвидности.
***holdings** денежная наличность; денежные авуары.
***in hand** денежная наличность в кассе, кассовая наличность.
***journal** кассовый журнал.
*-**memo** товарный чек.
***nexus** денежные отношения.
***note** банкнота.
***on delivery** наложенный платеж, уплата при доставке.
***payment** уплата наличными деньгами; наличный расчет.
***price** цена при оплате наличными.
***purchase** покупка за наличные.
***receipt** расписка в получении наличных денег.
***sale** продажа за наличные; продажа за наличный расчет.
***security** денежное обеспечение.
***settlement** расчет наличными; погашение долга наличными; возмещение денежной суммы.
***surrender value** страх. выкупная стоимость (сумма, на которую имеет право страхователь в случае досрочного прекращения уплаты взносов).
***tender offer** предложение покупки за наличные.
***trade** торговля за наличные (в отличие от продажи в кредит); торговля реальным товаром.
***voucher** кассовый чек; расписка в получении денег.
by *наличными.
or *за наличными.
to *a letter of credit получать деньги по аккредитиву.
vault *наличность, хранимая в сейфе.

cashable реализуемый, могущий быть реализованным.
cashier 1. кассир; 2. исключать, увольнять со службы; разжаловать; свергать; выгонять с позором; отбрасывать; отвергать.
cass шотл. отменять, аннулировать.
cassation кассация.
court of *кассационный суд.
cast 1. присуждать (напр. к уплате убытков); 2. подавать (голос при голосовании); 3. фиксировать (следы); 4. изготовлять слепки; 5. подводить итог, подсчитывать.
***a ballot** подавать избирательный бюллетень.
***a damp upon trade** привести к застою в торговле.
***a vote** подавать голос (на выборах); опускать избирательный бюллетень; голосовать.
***back** отбросить (обвинение).
***by ballot** осуществляемый бюллетенями для голосования (напр. о подсчете голосов при голосовании на собрании акционеров).
***into prison** бросить в тюрьму.
***non-vote** подать незаполненный баллотировочный бюллетень.
castaway потерпевший кораблекрушение.
casting изготовление слепков.
***vote** решающий голос.
casual случайный, нечаянный.
casualty 1. случайное происшествие; несчастный случай; 2. ущерб от несчастного случая; 3. раненый/убитый (в период военных действий).
casum sentit dominus лат. случайный убыток терпит хозяин.

casus лат. случай; факт; событие; казус.

*__belli__ лат. «казус белли», случай, являющийся поводом для войны.

*__foederis__ лат. случай, предусмотренный договором; случай, при котором вступают в силу обязательства, вытекающие из союзного договора.

*__improvisus__ лат. непредвиденный случай.

*__omissus__ лат. непредусмотренный законом, договором случай, дело.

catalog амер. см. **catalogue**.

*__of applications__ пат. каталог заявок.

*__of foreign patentees__ пат. каталог зарубежных патентообладателей.

*__of inventions__ пат. каталог изобретений.

*__of trade names__ авт. каталог фирменных наименований.

*__of valid patents__ пат. каталог действующих патентов.

catalogue 1. каталог; 2. амер. справочник, ежегодник; проспект; 3. прейскурант; 4. список; реестр; перечень.

catastrophe катастрофа, гибель.

catch 1. поимка; захват; изобличение; поймать; застигнуть; застать; изобличить; 2. улов; добыча.

*__in a deception__ уличить в обмане.

*__in crime__ изобличить в совершении преступления.

*__in flagrante__ поймать в момент совершения преступления; поймать с поличным.

*__in the act__ см. **catch in flagrante**.

*__jesse__ 1. получить нагоняй; 2. быть избитым.

*__question__ вопрос-ловушка.

*__quota__ квота улова.

*__red-handed__ см. **catch in flagrante**.

*__time charter__ чартер, предусматривающий оплату за время фактического использования судна.

*__up with the backlog__ ликвидировать отставание.

*__with the goods__ см. **catch in flagrante**.

catchpole (catchpoll) судебный пристав, судебный исполнитель.

cateran 1. разбойник, пират; 2. шотл. грабитель-горец.

caterpillar ист. вымогатель, ростовщик.

cat's-paw орудие в чьих-л. руках.

to make a *out of smb. сделать кого-л. своим орудием; поручить кому-л. грязное дело.

causa лат. 1. причина, мотив; 2. тяжба; иск; дело.

*__civilis__ лат. гражданское дело (судебное).

*__cognita__ лат. по ознакомлении с обстоятельствами дела.

*__libera in actio__ лат. добровольно совершенное действие.

*__privata__ лат. частное судебное дело.

*__publica__ лат. общественное судебное дело.

*__sui__ лат. причина самого себя, первопричина.

causae obligandi лат. основания установления обязательственных связей (обязательств).

causal причинный; являющийся причиной.

*__connection__ см. **causal nexus**.

*__nexus__ причинная связь.

*__relation__ см. **causal nexus**.

*__relationship__ см. **causal nexus**.

*__relevance__ 1. причинная релевантность; 2. причинная обоснованность.

*__result__ результат действия одной причины; результат, находящийся в причинной связи с поведением человека или действием непреодолимой силы.

causally relevant 1. причинно релевантный; 2. причинно обоснованный.

causation причинность, причинная обусловленность.

*of crime причины преступления, преступности.

cause 1. основание; причина; причинять, вызывать; 2. судебное дело, тяжба, процесс; 3. шотл. побудительныймотив к вступлению в договор; 4. заставлять; велеть; распоряжаться.

***-books** регистр дел в Верховном суде Англии.

***collectively** причинить по совокупности действий.

***damages** причинить ущерб (убыток); испортить.

***harm** причиненный вред.

***disturbances** вызывать беспорядки; нарушать общественный порядок.

***inconvenience** причинить неудобство.

***list** список дел к слушанию.

***of accusation** основание обвинения.

***of action** основание (для предъявления) иска.

***of arrest** основание для ареста.

***of offence** причина преступления.

***smth. to be done** распорядиться о совершении чего-л; заставить сделать что-л; обеспечить совершение чего-л.

***(s) of crime** 1. причины преступности; 2. причины преступления.

***suspicion to fait on a person** возбудить против лица подозрение.

celebre фр. громкий, скандальный, нашумевший судебный процесс.

collectively *причинять совокупностью действий (смерть в результате действия нескольких причин).

good *достаточное основание.

hour of *шотл. время судебного заседания.

immediate *непосредственная причина.

impulsive *побудительный мотив.

last impulsive *последний побудительный мотив.

plead a *защищать дело (в суде).

reasonable *разумные основания.

retard the *of justice мешать отправлению правосудия.

short *простое дело, неесложное дело; дело, не требующее много времени для рассмотрения.

show *представлять основания.

transfer of *перенесение рассмотрения дела в другой суд.

colourable *видимость основания для иска/обвинения.

calendar *-s список дел к слушанию.

maritime *-s морские дела.

testamentary *-s дела о завещаниях.

causer виновник.

causing 1. причинение; 2. причиняющий.

caution шотл. 1. поручительство; 2. обеспечение; 3. предупреждение арестованному при его задержании; 4. делать предупреждение арестованному при его задержании.

***board** надпись или плакат, предупреждающий об опасности.

***-money** залог (денежный).

cautionary шотл. поручительство.

cautioner шотл. поручитель.

cave! лат. остерегайся!.

caveat лат. 1. протест, возражение; предостережение; предупреждение; 2. ходатайство о приостановке судебного производства; 3. пат. ходатайство о невыдаче патента другому лицу; 4. формальное предупреждение суду или иному публичному органу о непроизводстве ими определенных действий без предварительного уведомления лица, сделавшего предупреждение; предупреждение, данное суду о заинтересованности в деле (с целью не допустить совершения какого-л. процессуального действия без извещения о нем данного лица); 5. пат. предварительная заявка на патент.

*application пат. предварительная заявка на патеит.

*emptor лат. «пусть покупатель будет осмотрителеи»; качество купленной вещи иа риске покупателя, покупатель действует на свой риск.

*vendidor лат. ответствеииость за эвикцию на продавце; «пусть продавец будет бдителеи».

*to will требоваиие о предоставленин завещания в открытый суд.

caveator лицо, ходатайствующее о иевыдаче патента другим лицам; лицо, заявляющее о своей заинтересованности в деле; податель предварительной патентной заявки.

cavil придиркн; крючкотворство, необоснованные возражеиия; придираться; заниматься крючкотворством; выдвигать необосиоваиные возражеиия.

cede передавать (права), уступать (в споре), цеднровать; сдавать (территорию).

ccdcnt шотл. цедеит; лицо, уступающее/передающее права.

ceiling потолок; максимальная величина.

ceiling priccs ианвысшне цены.

celebratc заключать.

*a contract заключать договор.

celebration празднование.

*of marriagc заключение брака.

celibacy безбрачие, обет безбрачня.

cell тюремная камера.

condemned *камера смертников.

punishmcnt *карцер.

cellblock тюремиый корпус.

cellular тюремный, карцерный.

censor 1. цензор; 2. подвергать цензуре.

censorial цеизуриый; цензорский.

censorship 1. цеизура; 2. должиость цеизора.

ccnsure 1. порицаиие, осуждеиие; 2. порицать, осуждать; 3. судебиый приговор; обвииительиый приговор.

cclcsiastical *церковное осуждеиие.

census 1. перепись иаселения; 2. ценз.

*disclosure law закои об охраие тайиы даиных переписи.

*enumerator счетчик (прн переписи иаселеиия).

*of cnumcration перепись иаселения.

*-paper блаик, заполняемый прн переписи, опросиый лист.

*rccords зарегистрироваиные даиные переписи иаселеиия.

*report опубликованные результаты переписи иаселеиия.

center см. **centrc**.

assembly *концеитрационный лагерь для иитериированных лиц (в США).

relocation *концеитрациоииый лагерь (для иитериированных япоицев в США во время второй мировой войны).

Central Criminal Court Цеитральный уголовный суд (по делам о преступлеииях, совершеиных за пределамн Великобритаиии).

ccntralizc централизовать.

centrc центр, учреждение.

attendance *исправительиое учреждеиие с обязательным ежедиевным присутствием (в Велнкобританин учреждеиие для лиц от 12 до 21 года, ранее не приговаривавшихся к иаказаиию, связаиному с лишеиием свободы).

correction *исправительный «центр» (для беглых заключенных, не вернувшихся из «отпуска домой»; вид места лишения свободы в Великобритании).

corrective training allocation *распределительный центр для заключенных, иаправляемых иа исправительиое обучеиие.

detcntion *«центр заключеиия», арестиый дом.

holding *пеиитеициарный «центра», служащий местом времеи-

иого пребываиия заключеииых по пути в «приемиый цеитр».

induction *приемиое, «вводиое» отделеиие (в тюрьме для впервые поступивших заключеииых).

recall *распределительиый цеитр для заключеиых, вторичио поступивших в пеиитеициариое учреждеиие.

young prisoner *«цеитр для молодых заключеииых» (тип пеиитеициариого учреждеиия в Великобритании).

Centrocon Цеитрокои (типовой Ла-Плотский зериовой чартер).

ceremonial 1. церемониальиый, формальиый; 2. церемоииал, почести.

diplomatic *дипломатический церемоииал.

maritime *морской церемоииал.

ceremony церемоиия.

certain увереииый, определеииый, известиый.

certificate 1. удостовереиие; свидетельство; сертификат; справка, удостоверять; выдавать письменное удостовереиие; сертифицировать; аттестовать; 2. (письмеиио) подтверждать право.

***creditor** кредитор, имеющий долговое обязательство муиицпальиой корпорации.

***for costs** судебиый сертификат иа возврат судебиых издержек.

***for marriage** брачиое свидетельство, свидетельство о браке.

***into chancery** заключеиие суда общего права по поставлеииому каицлерским судом юридическому вопросу.

***of acceptance** пат. справка о прииятии заявки иа рассмотреиие; приоритетная справка.

***of accounts** аудиторский сертификат (удостоверяющий правильиость опубликоваииого балаиса фирмы).

***of acknowledgement** нотариальное свидетельство.

***of addition** дополиительиое свидетельство.

***of annulment** 1. свидетельство об аииулироваиии (чего-л.); 2. свидетельство о расторжеиии брака.

***of appointment** свидетельство о иазиачеиии (иапр. управляющим коикурсиой массой).

***of audit** акт ревизии.

***of authority** докумеит, удостоверяющий (какое-л.) право.

***of authorship** авт. авторское свидетельство.

***of birth** свидетельство о рождеиии.

***of competency** удостовереиие о квалификации.

***of compliance** 1. рекламация; рекламациоииый акт; 2. сертификат соответствия поставщика, аттестат поставщика.

***of conviction** справка о судимости.

***of correction** пат. список замечеииых опечаток (официальиый докумеит, выпускаемый дополиеиием к описаиию изобретеиия).

***of damage** свидетельство о повреждеиии, аварийиый сертификат.

***of death** свидетельство о смерти.

***of deposit** депозитный (вкладиой) сертификат.

***of evidence** завереииые судьей письмеииые возражеиия стороиы против действий суда по рассматриваемому делу.

***of expediency** амер. заключеиие миииистра юстиции о целесообразиости обжаловаиия дела.

***of goods conduct** 1. свидетельство о хорошем поведеиии (иеобходимое при открытии собствеиного дела); 2. справка о хорошем поведеиии (в тюрьме); 3. воеи. положительиая характеристика.

***of grant** справка о выдаче (иапр. патеита).

*of identity удостоверение личности.
*of incorporation 1. устав корпорацнн; сертнфнкат юридического лнца; 2. разрешенне (государственного органа) на создание корпорацнн.
*of indebtedness 1. сертифнкат задолженностн; 2. краткосрочный вексель (необеспеченный).
*of insurance страховое свндетельство.
*of invention пат. свидетельство на изобретенне.
*of lodgement справка о регистрацнн (о внесенни в реестр).
*of origin свндетельство о пронсхожденни (груза, товара).
*of participation свндетельство о долевом участии в корпорацнн.
*of patentability пат. справка о патентоспособностн.
*of poverty свндетельство о бедности.
*of public necessity амер. «Свндетельство общественной полезностн н необходнмости».
*of public officer выданное государственным чиновником удостоверение, справка.
*of purchase свидетельство о покупке при продаже по постановлению суда.
*of quality сертнфикат качества.
*of receipt 1. справка о прнеме; 2. пат. приорнтетная справка; 3. распнска в полученнн.
*of registration справка (свндетельство) о регнстрацнн (о внесенни в реестр).
*of registration of design авт. свндетельство о регистрацин промышленного образца.
*of registry регистровое свидетельство, судовое свидетельство, судовой патент.
*of rehabilitation справка о реабнлитации.
*of sale см. certificate of purchase.
*of seaworthiness сертифнкат о мореходностн.
*of stock сертифнкат о праве собственности на акцни.
*of taxation справка о взимании налога.
*of trademark registration авт. свидетельство о регнстрацни товарного знака.
*of validity удостоверение о действительностн.
allotment *1. свндетельство на акцни, сертифнкат акций; 2. свндетельство на владение землей.
attorney's *удостоверение об уплате налога за право адвокатской деятельностн.
audit *заключенне аудитора, ревизора.
birth *свидетельство о рожденнн.
builder's *заводское свидетельство, свндетельство предприятия-нзготовнтеля.
consular *консульское свидетельство.
damage *свидетельство о повреждении.
gold *золотой сертнфнкат.
inspection *досмотровое свидетельство, акт досмотра.
insurance *страховой сертификат.
interim *временное свидетельство.
marriage *свндетельство о браке.
master's *диплом судоводителя.
quarantine *карантнинное свидетельство.
registered *именная ценная бумага.
sanitary *санитарное свндетельство.
share *акция, свидетельство на акцию, сертнфнкат акцин.
state registration *свндетельство о государственной регистрацин.
stock *1. амер. акция, свидетельство на акцию; 2. свидетельство

на долю участия в акционерном капитале.

subscription *временное свидетельство о подписке (на акции и т.п.).

tax *сертификат, выдаваемый покупателю при продаже имущества за неуплату налогов.

treasury *казначейское свидетельство.

type *типовое свидетельство или удостоверение.

warehouse *складочное свидетельство.

warehouse-keeper's *складская расписка.

wharfinger's *расписка товарной пристани в приеме товара для отправки.

certificated дипломированный; аттестованный.

***bankrupt** лицо, объявленное по суду банкротом.

***check** амер. см. **certified cheque**.

***cheque** чек с надписью банка о принятии к оплате.

***copy** заверенная копия.

***security** доля участия в собственности компании, отраженная в соответствующем сертификате.

certification 1. засвидетельствование; легализация; удостоверение; выдача удостоверения; 2. шотл. предупреждение о последствиях неявки в суд/неповиновения приказу суда.

consular *консульская легализация.

certified заверенный; подтвержденный; утвержденный.

***check** заверенный чек.

***copy** заверенная копия.

certify удостоверять, заверять; подтверждать.

certiorari лат. 1. истребование дела (из производства нижестоящего суда в вышестоящий суд); 2. направление обвинительного акта в Высокий суд.

«***denied**» «жалоба в порядке надзора отклонена».

certiorate официально уведомить.

cess 1. налог; сбор; подать; 2. поземельный налог.

cessation прекращение; остановка.

cessavit иск о выселении арендатора вследствие невыполнения им обязательств в течение двух лет.

cesser 1. невыполнение арендатором возложенных на него обязанностей (законных или договорных); 2. невыполнение или прекращение выполнения кем-л. обязанности.

cession of goods передача имущества (должником кредиторам при невозможности уплаты долга).

cessionary 1. цедент; 2. шотл. цессионарий.

cessment налог, обложение.

cestui que trust бенефициарий.

cestui que use узуфруктуфрий (установленное законом или по договору на определенный период времени право пользоваться имуществом, принадлежащим другому лицу, с присвоением приносимых им плодов, но при условии сохранения существа вещи).

cestui que vie субъект пожизненного права.

ceteris paribus лат. при прочих равных условиях.

chain 1. цепь, связь; последовательность; 2. pl оковы, узы, цепи.

***ballot** «голосование по цепочке» (вид злоупотребления на выборах).

***gang** группа заключенных (на работах), скованных единой цепью.

***of causation** причинная связь, цепь причинности.

***of custody** система охраны вещественных доказательств при их передаче.

***of proofs** цепь доказательств.

***of title** последовательный ряд передач правового титула.

***stores** цепь магазинов.

chair 1. председательское место; председательствование; 2. председатель собрания; 3. электрический стул; 4. место свидетеля в суде; 5. возводить в должность; 6. судейство; должиость судьи.

leave the *закрывать заседаиие.

chairman председатель.

***of company's board of directors/supervisory board** председатель совета директоров/иаблюдательного совета.

chairmanship должиость председателя; председательствование.

chairwarmer амер. тунеядец, бездельиик.

challenge 1. возражеиие; возражать; оспаривание; оспаривать; обжаловать; 2. отвод; давать отвод (присяжным, составу суда); 3. спрашивать пропуск/пароль; 4. вызов; бросить вызов.

***a decision** оспаривать решение.

***for cause** 1. отвод (иапр. присяжиому) по коикретиому осиованию; 2. возражеиие, обосиованное ссылкой иа коикретиое обстоятельство.

***of juror** отвод присяжному заседателю.

***propter affectum** отвод со ссылкой иа пристрастиость.

***propter delictum** отвод присяжиому по мотивам совершеиия им преступлеиия.

***qualifications of the experts** оспаривать компетеицию экспертов.

***rule** амер. пат. правило, согласио которому в случае призиания патеита иедействительиым подлежат возврату лицеизиату все суммы лицеизиоииого возиаграждеиия, уплачеиные им после возбуждеиия иска о призиаиии патеита иедействительиым.

***the jurors** заявить отвод присяжиым.

***the validity of the patent** пат. оспорить действительность патеита.

***to fight a duel** вызов иа дузль.

***to individual grand juror** отвод члеиу коллегии большого жюри.

***to individual juror** отвод члеиу коллегии присяжиых.

***to the array** отвод всему составу присяжиых.

***to the constitution of the court** давать отвод составу суда.

***to the favour** отвод по мотивам заиитересоваиности, зиакомства и т.п.

***to the panel** см. **challenge to the array**.

***to the poll** отвод присяжиого или присяжиых.

general *отвод отдельиого присяжиого со ссылкой иа иекомпетентность.

peremptory *отвод без указания причиины.

principal *1. отвод отдельиого присяжиого по причиие очевидиой пристрастиости или предубеждеииости; 2. отвод всего состава присяжиых.

chamber 1. палата (парламеита, суда, торговая); 2. коллегия судей; 3. коитора адвоката; 4. камера мирового судьи (в которой ои разбирает мелкие дела); 5. кабииет судьи; 6. переи. тайиый, иеправедный суд, судилище, застеиок.

***barrister** барристер, ие выступающий в суде.

***of commerce** торговая палата.

***counsel (practice)** 1. юридическая консультация, совет юриста; кабииетиая практика юриста; 2. юрист, ие выступающий в суде; частиый повереииый.

***of deputies** палата депутатов.

at *-s не в судебиом заседании (о действиях суда).

high *верхняя палата.

lower *иижняя палата.

upper *верхняя палата.

chamberlain 1. камергер; 2. казначей.

chambers 1. контора адвоката; 2. кабинет судьи; 3. части моря, ограниченные береговой линией и прямыми линиями, проведенными через наиболее выступающие мысы.

King's *части моря внутри линии, проведенных от одного крайнего выступа территории Великобритании до другого.

champertor лицо, незаконно финансирующее или покупающее чужой процесс и получающее в случае его выигрыша всю присужденную сумму или часть ее.

champerty «чампертн», ведение чужого судебного дела с полученнем части предмета спора или исковой суммы в случае выигрыша.

chance bargain случайная сделка.

chancellor 1. канцлер; 2. судья «суда справедливости» (в США); 3. шотл. Старшина присяжных.

***of a diocese** судья консисторского суда, канцлер.

***of the Exchequer** министр финансов.

chancer разрешать дела по нормам права справедливости.

chancery канцлерский суд, суд права справедливости; право справедливости.

change 1. перемена, изменение; 2. обмен; 3. биржа.

***hands** перепродаваться; переходить из рук в руки.

***in form** пат. изменение формы (объекта изобретения).

***in title** изменение правового титула.

***liability** изменить вид или субъект ответственности.

***of beneficiary** смена бенефициария.

***of domicile** перемена постоянного местожительства; горизонтальная мобильность населения.

***of grounds for opposition** изменение оснований для возражения.

***of order of claims** пат. изменение порядка следования пунктов формулы изобретения.

***of venue** 1. переселение дела в другой суд; 2. изменение территориальной подсудности.

***the firm name** изменить название фирмы.

antemortem *изменение на теле до смерти.

postmortem *изменение на теле после смерти.

price *изменение цен.

to put the *on/upon smb. ист. обмануть/провести кого-л.

to take the *out of smb. отомстить кому-л.

character 1. официальное качество; положение; статус достоинство, ранг, звание, сан; 2. пат. характерная особенность; признак; 3. репутация; 4. (письменная) рекомендация; характеристика; аттестация; 5. опознавательный знак; клеймо, марка, тавро; 6. авт. персонаж (литературного произведения; является объектом авторского права).

***and habit** характер и привычки.

***certificate** 1. полицейское свидетельство о поведении; справка полиции о благонадежности; 2. служебная характеристика, аттестация.

***evidence** 1. характеристика, репутация лица как доказательство; 2. доказательство характеристики, репутации лица; 3. показания о репутации лица, характеристика лица.

***in issue** характер, репутация как предмет доказывания.

***of the invention** пат. сущность изобретения.

***rating** амер. служебная характеристика.

***trait** черта характера.

*witness 1. свндетель, вызванный в суд для дачи показаний о моральном облике подсудимого; 2. свидетель, дающий показаиня о (чьей-л.) репутацин, (чьем-л.) поведенин.

*-witness evidence показания свидетеля, характернзующего репутацию лнца.

bad *дурная репутация.

good *хорошая репутация.

immoral *репутация аморального человека.

known *заведомая репутация.

known immoral *заведомая репутация аморального человека.

charge 1. обремененне вещи; обременять вещь; обременять залогом; залоговое право; 2. обязательство; обязанность;ответственность; 3. вменять в обязаниость; возлагать обязаиность; предписание; предпнсывать; требованне; требовать; поручение; поручать; 4. обвинение; пуикт обвннеиия; обвнпять; 5. аргументация в исковом заявлеиии в опровержение предполагаемых доводов ответчнка; 6. письмеиная детализация требований стороиы по делу; 7. заключнтельное обращеиие судьи к присяжным (перед выиесением ими вердикта); 8. обращение взыскания; 9. заведыванне; руководство; попечение; ведеиие; 10. лицо, находящееся на попеченнн; 11. цена; назначать цену; расход; возлагать расход (на кого-л.); начнсление; начнслять; сбор; налог; облагать; 12. напутствование присяжных заседателей председателем суда.

*account 1. кредит по открытому счету (напр. в магазнне); 2. счет расходов.

*a commission начнслять комнссню.

*an extra fee взимать дополиительиую плату.

*a price назиачать цеиу.

*card формуляр иа уголовном деле с пунктами обвннеиня.

*count пункт обвинення.

*d'affaires фр. поверенный в делах.

*d'affaires ad interim фр. времеиный поверенный в делах.

*d'affaires pro tempore см. charge d'affaires ad interim.

*des affaires см. charge d'affaires.

*fees начислять вознаграждеиие, гоиорар.

*forward налагать платеж, взыскивать иаложеииым платежом.

*jointly обвииять нескольknх лнц в совместном совершении преступлеиия.

*judicially обвннять в судебном порядке.

*jury напутствовать жюрн.

*of a crime обвниить в совершенин преступлеиия.

*of crime обвииение в преступлеии; уголовное обвииение.

*of duress and coercion обвинение в принуждении иаселения.

*-off вычет, списание, сокращение; сумма, на которую пронзведен вычет.

*off спнсывать со счета, спнсывать в расход; амортизировать.

*of inactivity обвиненне в преступном бездействнн.

*of infringement обвииение в нарушении (напр. патеита).

*of share обращение взыскания на долю должиика в товариществе.

*on oath обвинеиие под присягой.

*on the merits обвииенне по существу дела.

*on trial обвнненне иа рассмотрении суда.

*reduction смягчеине обвннеиия.

*sheet 1. полицейский протокол, спнсок арестованиых с указанием их проступков; 2. обвнннтельное заключение.

*smb. with murder (crime) обвинять в убийстве (преступленнн).

*solution решение вопроса о юридической судьбе обвинения.
*taxes облагать налогами.
*(the) jury напутствовать жюри присяжных.
*to grand jury обвинить перед большим жюри.
*to the jury заключительное обращение судьи к присяжным (перед вынесением ими вердикта).
to become a public *становиться заключенным, арестантом.
to be in *находиться под арестом.
capital *обвинение в преступлении, наказуемом смертной казнью.
dismiss a *прекратить дело.
formal *обвинение, предъявленное с соблюдением необходимых формальностей.
free of *безвозмездно, бесплатно.
general *заключнтельное обращение судьи к присяжным.
land *налог с земельной собственности.
lay smth. to sinb's *обвинять кого-л. в чем-л.
lay to one's *обвинять лицо.
make *возбуждать обвинение.
meet the *опровергать обвинение.
on a *of по обвинению в чем-л.
public *1. лицо, находящееся на государственном содержании (попечении) по причине бедности нли болезни; 2. объект расходования средств из государственного бюджета.
rent *арендная плата.
special *инструктаж присяжных со стороны судьи по конкретному вопросу рассматриваемого дела.
state *формулировать обвнпение.
substantive *основное обвинение.
to be in *of руководить, заведовать.
to *a commission начислять комиссию.
to *a price назначать цену.
lawfully *-ed законно обвиненный, привлеченный к ответственности.

chargeable 1. подлежащий обложению; 2. ответственный за что-л.; 3. подлежащий обвинению; 4. обременительный (для общества).
*fault проступок или недостаток, который можно поставить в вину.
*negligence см. culpable negligence.
*offence преступление, могущее быть инкриминированным.

charged обвиняемый.

charges расходы; издержки; сбор, начисления.
broker's *брокерская комиссия.
interest *подлежащие уплате проценты; оплачиваемые проценты.
port *портовые сборы.
salvage *расходы по спасанню.
sue *судебные издержкн истца.
to incur *понести расходы.
charitable благотворительный, филантропический.
*bequest завещательный отказ от движимого имущества в благотворительных целях.
*contribution благотворительный взнос; добровольный взнос на общественные нужды.
*corporation благотворительный фонд; компания, занимающаяся благотворительностью.
*endowment 1. благотворительное пожертвование; 2. благотворительный фонд.
*gift пожертвование на благотворительные цели.
*institution 1. благотворительное учреждение; 2. учреждение, существующее на благотворительные пожертвования.
*remainder остаток недвижимости, даруемый в благотворительных целях.
*remainder trust благотворительный остаточный фонд (траст).

*trust доверительная собственность, учрежденная в общественно-благотворительных целях; благотворительный фонд.

chart графнк; диаграмма; схема; таблица; карта.

bar *столбиковая диаграмма.

charter 1. пренмущественное право; прнвилегия; давать прнвилегню; 2. грамота; 3. устав; учреждать, создавать (на основе устава); 4. чартер, чартер-партня (договор о фрахтованнн судна); фрахтовать, брать внаем (судно) по чартеру; сдавать виаем (судио) по чартеру; чартерный (о перевозках) 5. сдача иапрокат, прокат (автомобнля, самолета); брать иапрокат; ианнмать, заказывать (автобус, самолет). 6. патент; докумеит, содержащнй согласне государственного органа на созданне корпорацнн; выдавать разрешеиие иа учрежденне корпорацнн.

*capital уставиой капнтал.

*freight фрахт по чартеру.

*fund уставной фонд.

*land(s) нст. 1. pl жалованные земли; 2. земельиый участок фрнгольдера.

*member 1. уставный член; 2. амер. член-основатель (организации, корпорацин н т.п.; особ. нмеющей устав).

*of incorporation грамота о прнсвоеиии статуса корпорацни.

*of pardon помилованне.

*of the United Nations (The Charter of the United Nations) Устав Органнзацнн Объедииёиных Нацнй.

*-party чартер, чартер-партня, договор фрахтования судна.

bank *банковскнй патент.

bare boat/pole *договор аренды судна с передачей владення фрахтователю, договор фрахтования судна без экнпажа.

berth *чартер на перевозку грузов на линейных условнях.

catch time *чартер, предусматрнвающнй оплату за время фактического использовання судна.

daily *договор фрахтовання судна с посуточной оплатой.

demise *«димайз»-чартер, договор аренды судна с передачей владення фрахтователю; договор фрахтования судна без экнпажа.

gross *гросс-чартер.

lumpsum *люмпсум-чартер, фрахтованне иа базе люмпсум, чартер с твердой общей суммой фрахта.

round-trip *чартер, фрахтоваине судна на рейсы в оба коица.

Royal *королевская грамота; королевский патент; дарованиая короной прнвилегия; королевское пожалование.

single-trip *чартер на рейс в один конец.

trip *рейсовый чартер, договор фрахтовання судна на рейс.

voyage *рейсовый чартер, договор фрахтоваинн судна на рейс.

chartered 1. привилегированный; 2. заказаиный; зафрахтованный 3. дипломированный.

*accountant 1. см. certified public accountant; 2. консультант по налогам.

*capital уставный капнтал.

*company акционериая компания, существующая на основе королевской грамоты нли спецнальиого акта парламента; компанн, организованная на основанни правительственной коицессии.

*patent agent пат. днпломированный патеитный поверенный.

*right прнвилегия.

*ship зафрахтоваиное судио.

charterer фрахтователь.

chartering фрахтование.

*agent 1. агеит по фрахтованию судов; 2. зарегнстрнро— ванный агент.

*broker фрахтовый брокер.

*order фрахтовый ордер (поручение фрахтователя своему агенту о заключении договора морской перевозки).

chartist чартист (специалист по прогнозированию биржевой коньюнктуры).

chase 1. погоия, преследоваиие; 2. слежка, травля; 3. гнаться, преследовать; 4. гиать, преследовать противиика.

chasing, ambulance иавязывание адвокатских услуг пострадавшим от иесчастных случаев.

chasracterization квалификация (в коллизионном праве).

chaste целомудреиный, иепорочный.

chasten возвыш. казать, показывать (с цельюисправления).

chastener каратель, карающая рука.

chastise 1. подвергать иаказанию (особ, телесиому); 2. карать.

chastisement иаказаиие; дисциплиариое взыскаиие.

chastity чистота, иепорочиость.

chattel 1. иеземельиая собствеииость; движимость; pl движимое имущество; 2. ист. раб, крепостной.

*incorporeal иематериальиое движимое имущество (особ. права требования); исключительиые права (авторское, патентиое).

*interest имущественное право в движимости.

*interest in land право в движимости, связаиной с иедвижимостью.

*lien право удержания движимости.

*mortgage 1. продажа-залог движимости с условием о выкупе, фидуциариый ипотечиый залог движимости; 2. ипотечный залог двнжимости, ломбардный залог; 3. закладная иа движимость.

*paper бумага, удостоверяющая имуществеииый интерес.

*-s corporeal материальиое движимое имущество.

*-s personal движимое имущество.

*-s real арендиые права иа движимость.

incorporeal *-s иематериальиое движимое имущество; иематериальные вещные права иа движимость.

personal *-s движимое имущество.

real *-s арендиые права.

cheap обесценеиный; имеющий низкую покупательную силу (о волюте).

*money деньги с низкой покупательиой силой; невысокая стоимость займов; нестеснеиный кредит.

cheapen дешеветь, снижаться в цеие; удешевлять; сиижать цену, стоимость.

*production сиижать себестоимость производства.

cheat 1. обман; 2. обмаищик; 3. обманывать.

cheatee обмаиутый, жертва мошеииичества или мошеииика.

check 1. амер. чек; 2. багажиая квитанция; корешок; иомерок; 3. контроль, проверка; 4. делать выговор, давать нагоияй, разиосить; 5. умереть; 6. препятствие; остановка; задержка.

*of cash ревизия кассы.

*and balances прииции взаимозависимости и взаимоограиичеиия закоиодательной, исполиительиой и судебной власти.

*in сдавать под расписку, регистрировать.

*kiting выпнска чека против иеиикассированиой суммы.

*to prices прекращеиие роста цеи.

*upon smb. выяснять чей-л. характер, чье-л. прошлое.

blank *блаиковый чек.

cashier's *амер. баиковский чек.

keep a *on activity сдерживать экоиомическую деятельиость.

loyalty *«проверка лояльности» (чистка государствеиного аппа-

рата от прогрессивных элемеитов в США).

memorandum *чек-расписка (ие для инкассации через банк).

personal *личный (имеиной) чек.

raised *поддельный чек.

sola *1. чек, выставлеиный в одиом экземпляре; 2. сдерживать, приостанавливать, прекращать; проверять; коитролировать.

check-list коитрольиый список; перечеиь; список избирателей.

check-man контролер; учетчик.

check-up 1. осмотр; проверка; ревизия, контроль; 2. проверять.

checkable поддающийся контролю, проверке.

checked 1. остаиовлеииый, задержанный; 2. «провереио» — подпись иа документе.

checker амер. доиосчик, осведомитель.

checking account текущий счет.

cheque 1. чек; 2. получать чек.

*__to bearer__ чек иа предъявителя.

*__to order__ ордериый чек.

__banker's__ *чек, выставлеиный одним банком на другой.

__international__ *туристский чек.

__open__ *открытый чек, иекроссироваиный чек.

__order__ *ордерный чек.

__stale__ *просрочениый чек.

__uncrossed__ *иекроссированный чек.

__certificated *check__ чек с иадписью банка о принятии к платежу.

chief глава, руководитель; главиый, осиовной.

*__baron__ главиый судья суда казиачейства.

*__complaint__ осиовная претеизия, осиовная жалоба.

*__conspirator__ главный участник или организатор преступиого сговора (в т.ч. политического заговора).

*__detective-inspector__ главиый инспектор сыскной полиции.

*__-examination testimony__ свидетельские показания при главиом (прямом) допросе.

*__examiner__ старший эксперт.

*__executive__ 1. амер. начальник полицейского органа; 2. президеит (компании); директор; 3. **(Chief Executive)** глава исполиительной власти (президеит США, губернатор штата).

*__executive authority__ 1. глава исполиительиой власти; 2. сфера компетеиции главы исполиительиой власти.

*__executive officer__ 1. главиый исполиительиый директор корпорации (обычио президеит); директор-распорядитель; 2. **(Chief Executive Officer)** президеит США.

*__feature__ пат. осиовиой призиак.

*__investigator__ главный следователь.

*__issue in litigation__ осиовной предмет судебного спора.

*__judge__ председательствующий судья.

*__judge of common pleas__ председательствующий в суде общегражданских исков.

*__judgeship__ должиость председателя суда; обязанности, функции председательствующего в судебном заседаиии.

*__justice__ 1. председатель верховного суда (в ряде стран); 2. амер. судья, председательствующий иа судебиом заседаиии; 3. **(Chief Justice)** председатель Верховиого суда США; 4. лорд главный судья.

*__justice of the common pleas__ главиый судья суда общегражданских исков.

*__lord__ ист. главиый лорд (высший по иерархии субъект неограиичеииого права собствеииости в феодальной системе).

*master старший распорядитель делопроизводства (в отделении канцлерского суда в Англии).
*matter суть, основная мысль.
*object см. cardinal object.
*of detectives начальник сыска.
*officer главное должностное лицо, начальник.
*officer of police см. chief of police.
*of police начальник полиции, полицмейстер.
*of state (тж. Chief of State) глава государства.
*operating officer 1. полиц. начальник оперативного состава полиции; 2. главный операционный директор корпорации.
*prosecutor главный обвинитель.
*use основное предназначение (товара).
*victim основной потерпевший.
*war criminal главный военный преступник.
*witness главный свидетель.

chieftain 1. глава, руководитель (напр. корпорации); 2. атаман (разбойников); 3. вождь (племени).

child 1. ребенок; 2. малолетний (до 14 лет); несовершеннолетний (до 18 лет в Великобритании).

*abuse жестокое обращение с ребенком.
*born out of wedlock внебрачный ребенок.
*destruction убийство ребенка (жизнеспособного, но не отделившегося от тела матери).
*en ventre лат. плод во чреве матери.
*in the household ребенок в семье(данного лица).
*in ward подопечный ребенок.
*labour детский труд.
*molestation покушение на растление малолетнего.
*neglect невыполнение обязанностей в отношении ребенка.
*of body ребенок по происхождению (от данного лица).
*of tender years младенец.
*prostitution детская проституция.
*support содержание ребенка (как обязанность родителей).
*welfare охрана младенчества (детства).
*welfare law закон о соблюдении интересов ребенка.
adopted *приемный ребенок.
illegitimate *внебрачный ребенок.
infant *несовершеннолетний ребенок.

chilling a sale расхолаживание покупательского интереса.

chirograph 1. хирограф (рукописный документ); 2. документ о наложении денежного штрафа.

chirographer ист. судебный пристав (занимающийся взиманием штрафов).

choke душить.
to *to death задушить, удавить.

choky 1. полицейский участок; 2. арестантская камера.

choose 1. избирать; 2. выбирать.

chose движимая вещь; любое имущество, исключая денежную собственность.

*in action право требования; имущество в требованиях; право, могущее быть основанием для иска.
*in possession право, непосредственно уполномачивающее на владение вещью; вещь во владении; вещное имущественное право; абсолютное право.
*local вещь, соединенная с землей, данной местностью.
*transitory движимая вещь.

chum сокамерник.

chummage угощение, устраиваемое новым арестантом товарищам по камере.

circa лат. примерно, около (особ. о датах).

circuit 1. судебный округ; 2. выездная сессня суда.
*court выездной окружной суд.
*court of appeals окружной апелляционный суд.
*judge окружной судья.
*justice судья Верховного суда США, прнпнсанный к определенному судебному округу.
go on *выезжать в округа для рассмотрения дел (о выездных судьях).
judicial *судебный орган.

circuiteer судья нли адвокат окружного (выездного) суда.

circuity of action ненужная затяжка судебного дела.

circular 1. цнркуляр; 2. циркулярное аккреднтивное письмо; 3. проспект.

circularize рассылать цнркуляры.

circulating находящнйся в обращении; оборотный.
*assets оборотные средства.
*bank-notes банкноты в обращенн.
*capital оборотный капнтал.
*medium платежное средство.
*notes банковскне бнлеты (амер. векселя).

circulation распространение; обращенне.
*of capital кругооборот капитала.
civil *гражданскнй оборот.
money *денежное обращение.
put into *пустнть в обращение.
wholesale *оптовый товарооборот.
withdraw from *изъять из обращения.
velocity of *скорость обращения (денег).

circulus vitiosus лат. порочный круг.

circumduct аннулнровать, отменять.

circumduction шотл. прекращенне пернода подачи документов/совершения нных действнй, связанных с рассматриваемым судебным делом.

circumduction of the term шотл. распоряжение о прекращенни представления доказательств.

circumscription ограниченне (прав н т.п.).

circumstance обстоятельство; случай; условие; обстановка; среда, условия; положенне дел; материальное положенне.
mitigating *смягчающее обстоятельство.
aggravating *-s отягчающне обстоятельства.
attending *s сопутствующие обстоятельства.
attenuating *-s смягчающие внну обстоятельства.

citation 1. вызов ответчика в суд; повестка (о вызове в суд); 2. цитата, ссылка, цитирование; указание наименования закона; ссылка на прецедент или статью закона; 3. перечисленне (фактов); 4. пат. список противопоставленных матерналов (при рассмотрении заявкн на патент).
*date дата вызова в суд.
*in brief ссылка на нормативный акт, правовой документ с приведеннем его сокращенного наименования.
*of authorities ссылка на (авторнтетные) нсточники (на нормативные акты, судебные прецеденты, работы внднх юрнстов).
*of references пат. список противопоставленных матерналов.
*period пат. период выкладкн акцептованной заявкн.
*-s in an international search report пат. ссылка в отчете о международном понске.
*to a statute ссылка на статут.

citato loco лат. в приводившейся выше цитате, в цнтнрованном отрывке.

cite 1. вызывать в суд (как обвиняемого илн свндетеля); вызывать в церковный суд; 2. амер. привлекать к судебной ответственности; предавать суду; 3. цнтировать, ссылаться (на

прецедент); указывать наименоваиие закона; 4. перечислять (факты).

*against противопоставлять.

*an Act by popular name сослаться на закон с приведением его общеизвестного наимеиования.

*a patent specification against the invention пат. противопоставлять предполагаемому изобретению описание изобретения к патенту.

*as authority приводить, цитировать как источник права.

cited приведениый, цитируемый; перечисленный.

*act цитироваиный правовой акт, закон.

*as authority приведенный, цитированиый как источник права.

*case приведениое дело; дело, к которому сделана отсылка.

*document пат. 1. противопоставленный документ; 2. документ, на который имеется ссылка в материалах заявки.

*law цитированная норма права; цитированиый закон.

*patent пат. противопоставленный патент.

*publication авт. 1. противопоставлениая публикация; 2. цитироваииая публикация.

*references авт. противопоставленные материалы.

*statute цитироваиный статут.

*parallel series сослаться на судебное дело с одновременным указанием его в различных сборниках судебной практики.

*references авт. давать список противопоставленных материалов.

citizen гражданин.

citizenship гражданство.

choice of *выбор гражданства, оптация.

revocation of *лишение гражданства.

city 1. город; большой город (в Великобритании); город, имеющий муниципалитет (в США); 2. (the City) Сити, деловой центр Лондоиа; финансовые и коммерческие круги Великобритании; 3. полис, город-государство; 4. амер. состояние, положение.

*arabs дети улицы, беспризорники.

*authorities городские властн.

*charter пожалованная грамота городу; городской устав, городское положение.

*corporate 1. город-корпорация; 2. самоуправляющийся город (штата).

*council муниципальный совет; городской совет.

*court городской суд; магистратский суд.

*elections выборы в органы городского самоуправления, муниципальные выборы.

*executive глава исполнительной власти города (муниципальный совет, мэр).

*fathers отцы города, члены городского управления, городские советники, олдермены.

*force городская полиция.

*form of government муниципальная форма самоуправления; органы муниципального самоуправления.

*freedom привилегии, права города.

*government см. municipal government.

*hall амер. 1. ратуша, здание муниципалитета, городского совета; 2. муниципалитет, городской совет.

*item фин. долговой документ, инкассируемый в том же городе (где находится банк, принявший его на инкассо).

*jail городская тюрьма.

*judge амер. городской мировой судья.

*life городской образ жизни.
*manager 1. представитель городской администрации; 2. амер. «управляющий городом» (иевыборное должиостное лицо).
*official чиновник городского самоуправления.
*ordinance постаиовление муниципального органа.
*police городская полиция.
*police court городской полицейский суд.
*prison см. city jail.
*solicitor амер. юрисконсульт города (в некоторых штатах).
*-state город-государство, полис.
*tax налог, взимаемый городскими властями.
*zone амер. городская зоиа (сам город и сросшиеся с ним блнжайшие пригороды).
county of *город-графство.
freedom of the *права городского самоуправления.

city-state город-государство.

civic гражданскнй.

civics гражданские дела.

civil 1. гражданский (ие уголовный), частный; 2. граждаиско-правовой; частноправовой; 3. штатскнй, невоеиный; 4. мирской; 5. календарный (о месяце, годе); 6. цивилизоваиный **civil action** граждаиский иск; гражданское дело.

*agent граждаиский служащнй
civil antitrust violation нарушеине антитрестовского закоиодательства, преследуемое в гражданском порядке.
*authorities гражданскне власти.
*bail поручительство в гражданском процессе
*civil case гражданское дело.
*case study изучение обстоятельств граждаиского правонарушеиия по матерналам дела.
*casework работа по изучеиию материалов гражданских дел.
*circulation гражданский оборот (переход имущественных прав от одного лица к другому на основе заключаемых сделок нли в силу иных юридических фактов).
*claim гражданский иск.
*clerk секретарь гражданского суда.
*code гражданскнй кодекс.
*cognation семейное родство.
*-commitment case 1. граждаиское дело с препровождением под стражу; 2. лицо, препровожденное под стражу по гражданскому делу.
*-commitment procedure граждаиско-правовая процедура взятня под стражу.
*commotion иародное (гражданское) волиение; общественные беспорядки.
*complaint иск.
*contempt неисполнение судебного распоряжения, вынесениого в пользу другой стороны в процессе.
*corporation деловая корпорация (в противоположность благотворительной).
*court гражданский суд; общегражданский суд; судебная палата по гражданским делам.
*custody арест по граждаискому делу.
*damages взысканне убытков в граждаиском порядке.
*day календарные сутки; гражданские сутки.
*death лишение гражданских прав; поражение в правах граждаистваа; гражданская смерть
*defence 1. защита по граждаискому делу; 2. гражданская обороиа.
*defendant ответчик.
*degree колено, степень родства
*civil demand гражданское право-притязание.
*disobedience гражданское неповиновение.

***disorder(s)** граждаиские беспорядки.
***disturbance** см. **civil disorder(s)**.
***division** адмииистративное подразделение.
***docket** список граждаискнх дел к слушанию.
***domicile** гражданскнй домициль (в отличие от коммерческого).
***enforcement agency** орган правоприменеиия по граждаиским делам.
***evidence** доказательство по гражданскому делу.
***fine** штраф, налагаемый в граждаиском порядке.
***government** граждаиское правительство; гражданская власть.
***identification** гражданская идеитификация, идентифнкация, опознание по граждаискому делу.
***incapacity** граждаиская иеправоспособиость; граждаиская иедееспособиость; ограиичеине граждаиской право- и (или) дееспособиости; поражеиие в граждаиских правах.
***inferior** иижестоящее должиостиое лицо граждаиского ведомства.
***infraction** граждаиское правонарушеиие.
***injunction** запретительиая гражданско-правовая иорма; граждаиско-правовой судебиый запрет.
***injury** 1. граждаиское правоиарушеиие, деликт; 2. граждаиский вред.
***interruption** перерыв давности в силу закоиа.
***investigation** рассмотреиие гражданского дела.
***investigative demand** амер. следственное требоваиие, заявляемое в порядке гражданского судопроизводства.
***judge** судья, рассматривающнй граждаискне дела.
***judgement** судебиое решеиие по граждаискому делу.
***jurisdiction** граждаиская юрисдикция.
***justice** граждаиское судопроизводство.
***justice official** чиновиик органа граждаиской юстиции.
***law** 1. римское право; 2. внутригосударственное право (в отличие от международного права); 3. граждаиское право; 4. позитивиое право (в отличне от естествеиного права).
***-law** относящийся к гражданскому праву.
***-law case** граждаиское дело.
***-law court** ист. светский суд.
***lawyer** специалист по гражданскому праву, цивнлист; адвокат по граждаиским делам.
***legal aid** правовая помощь, консультация в граждаиском процессе.
***legislation** граждаиское закоиодательство.
***liability** гражданско-правовая ответственность.
***liberties** граждаиские свободы.
***liberties lawyer** адвокат, ведущий дела о иарушеиии граждаиских свобод (прав).
***list** 1. цивильиый лист (деиежиая сумма иа содержаиие лиц королевской семьи); 2. амер. перечеиь должиостиых лиц гражданских ведомств, оплачиваемых из средств бюджета.
***litigation** судебиый процесс по граждаискому делу.
***marriage** гражданский брак (в отличие от церковиого).
***matter** 1. гражданское дело; 2. граждаиское правоотношение.
***obligation** правовое обязательство; обязательство, сиабжеиное исковой силой.
***offence** граждаиское правоиарушеиие, граждаискнй деликт.
***offence victim** потерпевший от граждаиского правоиарушеиия.

***offender** субъект гражданского правонарушения.

***office** 1. государственное гражданское учреждение; 2. гражданская должность.

***officer** государственный гражданскнй служащнй.

***penalty** гражданско-правовая санкция.

***possession** юридическое владение.

***practice lawyer** адвокат по гражданским делам.

***prisoner** заключенный, находящнйся в тюрьме в порядке нсполнения судебного решенння по гражданскому делу.

***procedure** 1. гражданскнй процесс, гражданское судопронзводство; 2. гражданско-процессуальное право.

***proceeding(s)** гражданское производство.

***process** 1. приказ суда по гражданскому делу; 2. гражданскнй процесс; преследование в гражданском порядке; 3. копня пронзводства по гражданскому делу.

***registration** запнсь (регистрацня) актов гражданского состояния; учет (гражданского) населения.

***relief** 1. гражданско-правовое средство судебной защиты; 2. гражданские льготы военнослужащнм.

***remedy** гражданско-правовое средство судебной защнты.

***responsibility** гражданско-правовая ответственность.

***rights** см. **civic rights.**

***ruling** постановленне суда по гражданскому делу.

***sanction** гражданско-правовая санкцня.

***servant** 1. государственный гражданскнй служащнй; 2. сотрудник международной организацнн (ООН и ее органов).

***service** 1. государственная гражданская служба; 2. чиновничий. аппарат мннистерств; 3. аппарат международных организаций.

***side of assize** гражданское отделенне выездной сеснн Высокого суда правосудня.

***standards** 1. нормы гражданского права; 2. нормы гражданского процесса.

***state** гражданское состоянне, гражданский статус.

***statute** гражданский закон

***civil strife** гражданскне волнения; гражданская война.

***suit** 1. гражданский процесс; 2. гражданский нск.

***superior** вышестоящее должностное лицо гражданского ведомства.

***tort** гражданскнй делнкт.

***trial** 1. гражданское судопронзводство; 2. гражданское дело.

***violation** гражданское правонарушение.

***war** 1. гражданская война; 2. междоусобная война.

***wrong** гражданский вред, делнкт; гражданское правонарушенне.

civilian 1. цнвилнст, спецналнст по гражданскому праву; 2. гражданское лнцо; 3. штатский.

***cooperation** сотрудничество населения с полнцней.

***duty** трудовая повнннность.

civilians, civilian гражданское населенне.

civilization превращение уголовного дела в гражданское.

claim 1. требование; право требования; претензия; заявление права; правопрнтязанне; рекламацня; иск, требовать; заявлять претензию; притязать; заявлять право; нскать (в суде); возбуждать иск (особ. о возмещенин ущерба); 2. утверждение; заявленне; ссылка; предлог, утверждать; заявлять; 3. пат. патентная формула; фор-

мула изобретения; пункт патентной формулы или формулы изобретеиия; 4. гориый отвод, участок, отведенный под разработку иедр.

***adjuster** страх. оцеищик, таксатор (лицо, регулирующее иски против страховой компаиии).

***administration** притязать, претендовать на управлеиие иаследственной массой.

***and delivery** иск о восстаиовлеиии владения движимостью.

***an invention** пат. притязать на изобретеиие.

***arbitration** требовать передачи дела в арбитраж.

***a right** предъявить претеизию (иа что-л.); требовать своего, требовать причитающегося по праву.

***assessor** эксперт по оцеике истиииой суммы заявляемых исков.

***bond** обязательство должника передать по требованию имущество, в отношеиии которого состоялось решеиие.

***by inference** косвенное притязаиие.

***credit** заявлять о праве иа льготы при отбывании тюремиого заключеиия.

***damages** требовать возмещения убытков (ущерба).

***debtor** должник по иску.

***default** предъявлять требоваиие из иеисполиеиия договора; предъявлять претензию за иеисполиение договора.

***diagram** пат. схема формулы изобретения.

***division** пат. разделеиие пуикта формулы изобретения.

***drafting** 1. формулирование притязаний; 2. пат. составлеиие формулы изобретеиия.

***for a patent** пат. притязание иа выдачу патеита.

***for damages** требование (иск) о возмещеиии убытков.

***for infringement** иск о иарушеиии.

***formulation** пат. составление формулы (пункта формулы) изобретеиия.

***for relief** требование о защите прав.

***having a prior art** пат. формула изобретения, в которой выделеиы призиаки, входящие в известный уровеиь техники.

***immunity** претендовать на иммуиитет.

***in action** требоваиие по иску.

***in contract** требование из договора.

***in return** встречиое требоваиие; встречный иск.

***in subparagraph form** пат. формула изобретения в виде таблицы.

***interpretation** см. **interpretation of claim**.

***in tort** требоваиие из деликта

***claim letter** претеизиоиное письмо, рекламация.

***limitation** пат. 1. ограничение пуикта формулы изобретеиия; 2. амер. ограиичение изобретеиия (конкретиым вариаитом его осуществления); 3. критический (существеииый) призиак изобретения (обеспечивающий его патентоспособиость).

***of alibi** заявлеиие алиби.

***of cognizance** возражеиие третьей стороны против предъявлеиия иска с утверждеиием своего права на иск.

***of conusance** см. **claim of cognizance**.

***of infringement** иск о нарушеиии (напр. патента).

***of interest** притязание иа участие (в собственности).

***of marriage** ссылка на брак.

***of ownership** притязание иа право собственности; требование признания права владеиия.

***of priority** авт. притязаиие иа приоритет.
***of right** ссылка иа иаличие права.
***of sovereignty** притязание иа сувереиитет.
***of title** притязание на правовой титул.
***papers** исковые материалы.
***patent infringement** пат. заявлять требование, искать из нарушеиия патента.
***priority** авт. притязать иа приоритет.
***privilege** 1. претендовать иа привилегию; 2. заявить о наличии привилегии; заявить о защите привилегией (ие отвечать на вопросы и не давать показаний).
***reciting a figure** пат. пункт формулы изобретения, содержащий ссылки на чертеж.
***recognition of the patent rights** пат. требовать призиаиия патентиых прав.
***responsibility** требовать (возложения) ответственности.
***-s agreement** (междуиародиое) соглашение о порядке урегулироваиия взаимиых претеизий.
***-s commission** смешаииая комиссия по рассмотреиию взаимных претензий.
***-s fee** пат. пошлииа за пункты патентной формулы сверх определениого количества.
***-s not defining the invention** пат. формула изобретения, ие дающая ясиого определения изобретения.
***stand rejected** авт. притязания отклоняются.
***supposed by the description** пат. патентная формула, осиоваииая на описании изобретения.
***to compensation** требоваиие о вознагражденнии (о возмещеиии убытков).
***to priority** авт. притязание иа приоритет.
***under another's right** заявлять требоваиие, искать в силу правопреемства или иа осиоваиии права другого лица.
***under a policy** предъявлять требование в соответствии с условиями страхового полиса.
***under one's own right** заявлять требоваиие, искать в силу собственного права.
***victim** требовать статуса потерпевшего от преступления.
***writing** пат. 1. составлеиие формулы изобретеиия; 2. составлеиие пункта формулы изобретения.
admit a *призиавать претеизию.
adverse *требование третьего лица в отношеиии имущества, на которое иаложеи арест/обращается взыскание.
book *требоваиие по торговым книгам.
clearing *претензия по клириигу.
contest a *оспаривать требоваиие/иск.
disallow a *отказывать в иске.
dormant *незаявлениое притязаиие.
establish *обосиовывать исковые требоваиия.
lay a *заявлять претеизию, заявлять права, претендовать.
mett *подготавливать возражения против иска; оспаривать иск.
money *деиежиое требоваиие.
point of *исковое заявлеиие.
preferential *привилегированное требование; преимущественное требоваиие.
prior *преимущественное требоваиие.
product liability *претензия по качеству продукции (к фирме-изготовителю).
salvage *требоваиие о выплате спасательиого возиаграждеиия.
security for a *обеспечение иска.
settle *урегулировать претеизию.

stale *не заявленное вовремя притязание; притязание, предъявленное после неосновательного промедления.

superior *более обоснованное требование; преимущественное требование.

valid *обоснованное притязание.

colourable *требование, выдвигаемое подставным лицом банкрота.

conflicting *-s коллидирующие притязания.

joinder of *-s соединение исков.

claimant лицо, предъявляющее право, претензию или требование; сторона, заявляющая требование, истец.

claimer см. **claiment**.

clandestine тайный, скрытый, нелегальный.

clash 1. столкновение, стычка, схватка; 2. конфликт, разногласие.

class класс; разряд; группа; категория.

***gift** дарение группе лиц.

***or representative action** дело (иск) против группы лиц.

ordinary *обычный класс (категория заключенных в английских тюрьмах).

special *специальная категория (преступников и т.д.), специальный вид (договоров и т.д.).

Star *заключенный класса «звезда» (привилегированная категория заключенных в тюрьмах Великобритании).

classes of stock классы акций.

classification 1. классификация; 2. квалификация (в коллизионном праве); 3. засекречивание.

primary *первичная квалификация (в коллизионном праве).

secondary *вторичная квалификация (в коллизионном праве).

classified секретный, закрытый.

clause статья; пункт; оговорка; клаузула; условие.

***of accruel/of accruer** условие о переходе доли умершего собственника к остальным собственникам (в документе о даренин или завещании).

«full faith and credit» *«пункт о признании и доверии» (разд. I ст. IV конституции США, предусматривающий признание законов и судебных решений одного штата в любом другом штате).

«grandfather» *статья о цензе грамотности (в конституциях некоторых южных штатов США).

«grandfather» *амер. клаузула об унаследованном праве.

«lost or not lost» *оговорка «погиб или не погиб» (о действительности договора страхования даже в случае гибели предмета страхования, о чем стороны не знали; о праве на фрахт независимо от гибели груза).

«privileges and immunities» *конституционное положение о запрещении штатам принимать законы, урезывающие права граждан США (Поправка XV, разд. I конституции США).

abandonment *оговорка об абандоне (отказе от имущества в пользу страховщика).

acceleration *условие о сокращении срока исполнения обязательства.

ad damnum *часть искового заявления, содержащая изложение ущерба/требование компенсации убытков.

all the estate *условие о передаче всех прав на вещь.

American *американская оговорка (о полноте ответственности страховщика невзирая на перестрахование).

arbitration *арбитражная оговорка, условие о передаче в арбитраж возникающих из договора споров.

assignment *условие о переуступке (в страховом полнсе).
attestation *1. надпнсь о засвидетельствовании оформления документа; 2. оговорка об отсутствии солидарной ответственности (страховщиков).
average *оговорка об аварнях.
berthing *1. оговорка об ответственности за простой судна в ожиданнн причала; 2. прнчальные условия (условия чартера о сроке ожидания судном причала).
bonded value *оговорка о выплате страховщнком возмещення по общей аварии иа базе стоимостн в месте иазиачеиия за вычетом таможенных пошлнн.
both to blame collision *условне о смешанной внне прн столкиовении.
break-down *условне (тайм-чартера) о прекращеннн оплаты аренды.
cease *оговорка о прекращеннн ответствеииости фрахтователя (в чартер-партнн).
ceiling-flooi-safeguard *положенне о гарантиях верхнего и нижиего пределах (в договорах о лнмитах производства).
cesser *оговорка о прекращеннн ответственностн фрахтователя (в чартер-партин).
classification *условне о перевозке груза на судне определенного класса.
coefficient *«пункт о необходимых законодательных мерах» (параграф 18 раздела VIII статьн 1 конституцин США, предусматривающей право конгресса издавать законы, необходимые для осуществления любых прямо предусмотренных в конституции полномочий конгресса, правнтельства, департамента или должностного лица США).
collision *оговорка о распространенни ответственностн страховщнка на случай столкновения.
commerce *пункт о регулированни торговлн (параграф 3 раздела VIII статьн 1 коиституцин США, предусматривающий право конгресса регулнровать виешнюю торговлю н торговлю между штатамн).
compromise *третейская запись, компромисс.
compromissary *статья об арбнтражиом разбнрательстве будущнх споров, арбнтражная оговорка.
continuation *условне о пролонгацин.
craft *условие об ответственности страховщнка за рнск во время доставкн груза на портовых плавсредствах.
currency *валютиая оговорка.
detention *оговорка о задержке судна.
deviation *оговорка о девиацин (праве зафрахтованиого судиа нзменять курс н заходить в другне порты, кроме предусмотренных полнсом или чартером).
disclaimer *защитнтельная оговорка (в договоре).
enacting *1. вступнтельная формула закоиа; преамбула закона; 2. постановляющая часть закоиа.
escalation *оговорка о скользящих ценах.
escape *оговорка об обстоятельствах, дающих право на освобожденне от договориой обязанности; пункт договора, освобождающий от ответственности.
ex post facto *пункт о иедопустимостн нздания уголовных законов с обратной силой (ст. I, разд. IX, параграф 3 коиституции США).
exception *условне об освобождении от ответствеиностн.
freight *условне об оплате фрахта.

general participation *оговорка о всеобщем участии (т.е. о применении договора, если все воюющие являются его участниками).

gold *золотая оговорка.

gold-bullion *золотослитковая оговорка.

gold-coin *золотомонетиая оговорка.

gold-value *золотовалютиая оговорка.

Henry VIII *«оговорка Генриха VIII» (оговорка в законе, представляющая исполиительной власти право виосить измеиеиия в закон).

ice *ледовая оговорка, оговорка о ледовых обстоятельствах (в чартере).

Inchmaree *оговорка Инчмари (условие о возмещении страховщиком убытков от скрытых дефектов корпуса или машины судна).

interpretation *статья закона, излагающая значеиие употребленивых в закоие термииов.

irritant *оговорка о резолютивиом условии.

Janson *условие Джеисона (возмещаются убытки, превышающие 3% стоимости судна).

Jason *1. условие Джесона (о защите иитересов судовладельца от последствий скрытых дефектов судна); 2. «оговорка Язона» (об участии груза в распределеиии общеаварийных убытков вызваиивых иавигацииоиной ошибкой).

location *оговорка об ограничеиии ответствеииости (страховщика) в случае скопления застрахованных рисков в одном месте.

memorandum *меморандум в полисе морского страхования (условие об освобождеиии страховщика от ответствеииости за ущерб, причииеииый особо подвержеиным порче товарам и за иезиачительиый по размеру ущерб).

most favoured nation *оговорка о наиболее благоприятствуемой нации, условие о применении режима иаибольшего благоприятствоваиия.

New Jason *новая оговорка Джесоиа (об участии груза в распределеиии убытков по общей аварии, вызваниых навигациоиной ошибкой).

obligation of contract *пункт об обязательиой силе договоров (параграф 1, разд.X. ст.1 конституции США, согласно которому штатам запрещается прииимать закоиы, отмеияющие или изменяющие частные договорные обязательства).

off hire *условие о приостановке оплаты аренды судна.

opening *вводиая статья, вводиая формула.

optional *факультативная оговорка.

paramount *условие парамаунт (условие коносамента о преимуществеиием значеиии нациоиального закоиодательства, принятого в соответствии с Брюссельской конвенцией 1924 г. о коиосаментных перевозках).

penal *1. условие о неустойке; 2. статья закоиа, устанавливающая санкцию.

penalty *штрафная оговорка, пункт о штрафной неустойке.

postal *почтовая оговорка (7, разд. VIII, ст. I конституции США, предусматривающий право конгресса США учреждать службу почты).

resolutive *оговорка об отменительном условии.

rise and fall *условие о повышеиии или понижеиии цены.

running down *оговорка о распространении ответственности страховщика иа случай столкиовения.

salvage *оговорка об участии страховщика в расходах по спасанию.

saving *статья, содержащая оговорку; нсключающая оговорка (в закоие; начннается словамн: **Nothing in the Act shall_**).

self-incrimination *положение констнтуции США о иепринужденнн к даче невыгодиых для себя показаинй (Поправка V).

sister ship *оговорка об ответствеииости страховщнка за убыткн от столкиовения судов, прнадлежащих одному владельцу.

standard *стандартная статья.

subrogation *оговорка о суброгации (о переходе прав страхователя к страховщнку после уплаты последним страхового возиаграждення).

sue and labour *условне полиса о возмещеиин затрат страхователя по предотвращению нли уменьшению убытков и по взысканию убытков с третьих лнц.

supremacy *положеиие о супрематни федерального права над правом штатов (2 ст. V констнтуции США).

take care *положение конституции США об обязанности президента заботиться о иадлежащем нсполнении законов (ст. II, разд. III).

testimonium *заключительиая формула документа (содержащая фразу «в подтверждение чего стороны приложили свою подпись и печати»).

war *воениая оговорка (о потере).

warehouse *условне страховання «со склада на склад».

warehouse to warehouse *условне страхования «со склада на склад».

Institute Cargo *-s условия страховаиия грузов Объеднненния лоидонских страховщиков.

clause-by-clause постатейиый (об обсуждеиии, голосовании).

claused содержащнй оговорку.

clausula rebus sic stantibus лат. оговорка о неизмеиных обстоятельствах (т.е. о том, что договор сохраняет силу, еслн не изменяются обстоятельства, прн которых он заключён).

clean 1. освобожденный от долгов; 2. без приложения документов; 3. фин. с совпадением приказов на продажу н покупку (о сделке с ценными бумагами); 4. чистый, не содержащий оговорок; 5. иевиновный, не совершившнй приписываемого ему преступлення; 6. незапятнаиный; нескомпрометироваиный; 7. честно, добросовестно; 8. амер. без гроша в кармане; на мели; 9. амер. не имеющий прн себе оружия, наркотиков или контрабанды; 10. амер. не страдающнй наркоманней.

***acceptance** безусловный акцепт.

***a crime** раскрыть преступленне.

***bill** см. **clean bill of lading**.

***bill of exchange** недокументнрованный вексель.

***bill of health** 1. чнстое карантинное (саинтарное) свидетельство; 2. оправдаине, реабнлитация.

***bill of lading** чнстый коносамеит; коносамент, удостоверяющнй хорошее состоянне груза.

***credit** 1. бланковый кредит, кредит без обеспечення; 2. аккредитнв, на который можно выставлять тратты без сопроводительиых документов.

***draft** чистый чек (чек без прилагающихся к нему документов).

***-handed** честный, иевнинный, невниовный.

***hand(s)** «чнстые рукн», честность и безупречиость поведения.

***letter of credit** чнстый аккреднтив (аккреднтив, выплата по которому производится без представления продавцом отгрузочиых документов).

***policy** страх. чнстый полнс.

***receipt** чистая распнска (расписка, не содержащая оговорок).

*record чистое досье (без прнводов, судимостей и т.п.).

clear 1. ясный; явный; очевндный; 2. необремененный; свободный (от чего-л.); 3. распродавать (по сннженным ценам); 4. заплатнть долг; производить расчет; 5. фнн. осуществлять клирннг чеков нлн векселей; 6. очищать от пошлин, уплачивать пошлины; 7. оформлять судовые бумаги, кларировать; 8. пронзводить расчет; учнтывать сделку; 9. оправдывать, очищать от подозрений; 10. освободнться, отделаться; 11. дать допуск к (совершенно) секретной работе.

*a bill 1. уплатить пошлнны в соответствнн с (таможенной) декларацней; 2. оплатнть счет; 3. выкупить вексель.

*a crime см. clean a crime.

*all trades on the exchange фнн. осуществлять расчеты по всем сделкам на бнрже.

*and concise claim пат. ясная н точная формула.

*and present danger явная и непосредственная опасность.

*and present danger rule амер. правнло об «очевндной н реальной опасностн» (допустнмость огранннченя свободы слова, если нспользуемые выраженя по своему характеру н прн данных обстоятельствах создают ясную н непосредственную опасность).

*annual value чнстая стоимость имущества за год.

*annuity свободный от налогов аннуитет.

*away устранять, рассеивать (сомнения, подозренн).

*by arrest раскрыть преступленне и собрать доказательства, достаточные для ареста преступнннка.

*days полные днн (с нсключенем первого и последнего дней из оговоренного периода временн).

*evidence явное доказательство.

*goods распродавать товары.

*intent явное намерение.

*inward(s) пронзводить таможенную очистку по прнходу (судна).

*legislation недвусмысленное, ясное по содержанню законодательство.

*of criminal charge освободиться от обвинення в преступлении.

*outward(s) производить таможенную очистку по отходу (судна).

*proof 1. очевидные, ясные доказательства; 2. очевндная доказанность.

*terms ясные, определенные условня.

*the court очистить зал суда от публнкн.

*title нячем не обремененный правовой титул, чистый правовой тнтул.

*trades through the clearing house осуществлять расчеты по сделкам через расчетную палату.

*value стоимость имущества после очисткн от долгов.

to *all trades on the exchange осуществлять расчеты по всем сделкам на бнрже.

to *debis покрывать долги.

to *goods распродавать товары.

to *trades through the clearing house осуществлять расчеты по сделкам через расчетную палату.

clearage расхожденне; раскол.

clearing 1. очистка (от пошлин), расчистка; 2. фин. клиринг, безналичные расчеты; зачет взаимных банковских требований через расчетную палату; клнрнногвое соглашенне; клиринговый; 3. расчеты по биржевым сделкам; 4. распродажа товаров по сниженным ценам.

*account 1. клиринговый счет; 2. фнн. распределнтельный счет.

*agent тамож. агент по клирингу (спецналист по выполнению формальностей, связанных с освобождением импортируемого груза от пошлнны на таможне).

***agreement** фин. клирринговое соглашение, соглашение о клиринговых расчетах.

***bank** клиринговый банк (банк — член расчетной палаты).

***claim** фин. претензия по клирингу.

***house** 1. (банковская) расчетная палата; 2. центр анализа и синтеза информации; 3. депозитарно-распределительный документационный центр, клиринг-хауз.

***house committee** амер. комитет расчетной палаты.

***house member** банк-член расчетной палаты.

***member** член расчетной палаты.

***member bank** амер. банк, который может инкассировать чеки через Федеральную резервную систему (не являясь членом ФРС).

***payment** фин. платеж по клирингу.

***transactions** фин. клиринговые операции.

clearance оплата долга, урегулирование претензий; очистка; устранение препятствий; разрешение; погашение.

***card** свидетельство об увольнении сотрудника с указанием причины увольнения.

***certificate** сертификат о таможенной очистке судна.

***inward(s)** таможенная очистка по приходу (судна).

***outward(s)** таможенная очистка по отходу (судна).

***sale** распродажа.

credit pending *расчетный кредит.

customs formalities *очистка от таможенных формальностей.

cleared equals зачет равных величин.

clearing 1. очистка от пошлин; 2. клиринг, клиринговое соглашение; 3. безналичные расчеты между банками.

***account** клиринговый счет, расчетный счет.

compulsory *принудительный клиринг.

clearinghouse расчетная палата.

clearly erroneous явно ошибочный.

clergy право священника быть судимым церковным судом.

benefit of *1. неподсудность духовенства светскому суду; 2. ист. освобождение грамотных от смертной казни.

clerical expenses канцелярские издержки.

clerk 1. клерк; 2. секретарь; 3. солиситор-практикант.

***of arraigns** помощник секретарей выездной сессии суда присяжных.

***of assise** секретарь выездной сессии суда присяжных.

***of court** секретарь суда.

***of peace** секретарь мирового суда.

***of seats** секретарь отделения по делам о завещаниях Высокого суда правосудия.

***of The House of Commons** «клерк палаты общин», секретарь палаты общин.

***of the parliaments** «клерк парламентов», секретарь палаты лордов.

***of the table** советник спикера палаты общин по процедурным вопросам.

accounting *счетовод.

arbitrage *арбитражный клерк.

articled *служащий конторы солиситора, выполняющий свою работу в порядке платы за обучение профессии солиситора.

exchange quotation *служащий, следящий за биржевой котировкой.

ledger accounting *младший бухгалтер.

sheriff *клерк суда шерифа (в Шотландии).

client клиент (адвоката, нотариуса).

*-s priviledge право клиента потребовать от адвоката неразглашения информации.

clientell клиентура (адвоката, нотариуса).

clink тюрьма, тюремная камера.
in *в тюрьме.

clinker ножные кандалы.

clod мертвое тело, прах.

close 1. закрытие; 2. конец, заключение; 3. кончать, заключать; 4. близкий, тесный.

close a bargain договориться, заключить сделку (соглашение).

*a case прекратить дело; отказаться от иска, от обвинения.

*a contest прекратить спор.

*a contract заключить договор.

*a deal заключить сделку.

*an account фин. закрыть счет, заключить бухгалтерские книги.

*borough город или избирательный округ, где выборы фактически контролируются одним лицом.

*cell особо охраняемая тюремная камера.

*company компания закрытого типа (с ограниченным числом участников, не имеющих права продавать свои акции без согласия других акционеров).

*confinement заключение со строгим режимом изоляции.

*construction рестриктивное (ограничительное) толкование.

*copy точная копия (напр. юридического документа).

*corporation закрытая акционерная корпорация (состоящая из небольшого числа акционеров, не имеющих права передавать свои акции без согласия всех акционеров).

*custody строгая изоляция.
изменению.

*district избирательный округ, в котором победа одержана незначительным большинством.

*-end investment company инвестиционная компания закрытого типа (выпускающая лимитированное количество акций).

*guard строгая охрана.

*hearing закрытое заседание суда.

*interpretation рестриктивное (ограничительное) толкование.

*investigation тщательное расследование.

*letter конфиденциальное письмо.

*majority незначительное большинство.

*of argument прекращение прений сторон.

*of evidence окончание дачи показаний или представления доказательств.

*out 1. исключать; 2. исключать возможность (чего-л.); 3. продавать; 4. закрыть (свое) предприятие; 5. ликвидировать (ценные бумаги).

*-out распродажа товаров в связи с закрытием предприятия.

*prisoner особо охраняемый заключенный; лицо, содержащееся в одиночном заключении.

*questioning подробный допрос.

*supervision строгий надзор.

*the argument прекратить прения сторон.

*the case см. **close the records on a case**.

*the records on a case прекратить дело производством.

*-up снимок крупным планом; тщательный осмотр, тщательное рассмотрение.

*vote почти равное количество голосов «за» и «против».

*ward тюремная камера закрытого типа.

*with the offer принять предложение.

the *1. период закрытия операций на бирже; 2. последняя котировка биржевого дня.

to *an account закрывать счет; закрыть бухгалтерские книги.

to *a deal заключить сделку.

to *a transaction заключить сделку.

to *out продавать, ликвидировать (ценные бумаги).

to *with the offer принять предложение.

closed insuarance policy страховой контракт, условия которого не подлежат изменениям.

closed shop contract соглашение о найме на работу только членов профсоюза.

closing ликвидация, закрытие (биржевой сделки); заключительный.

***argument** заключительное возражение адвоката.

costs заключительные издержки при покупке недвижимости.

***date** последний день (для подачи документов и т.п.).

***price** заключительная цена, цена в момент закрытия биржи.

***speech** заключительное слово.

***statement** письменный отчет о сделке по продаже недвижимости.

closure прекращение прений; закрывать прения.

kangaroo * допущение председателем парламентской комиссии обсуждения лишь некоторых поправок к законопроекту, «кенгуру».

clothe наделять, облекать (властью, правами, полномочиями).

cluster housing комплексная жилая застройка.

cly вор. монета, деньги.

co-author соавтор.

co-hellingerent совместно воюющий, союзник в войне.

co-creditors сокредиторы.

co-conspirator соучастник заговора.

co-debtor содолжник.

co-defendant соответчик.

co-executor соисполнитель завещания.

co-guardian сопекун.

co-heir сонаследник.

presumptive *предполагаемый сонаследник.

co-heiress сонаследница.

co-inhere совместно наследовать.

co-inheritance совместное наследство, совместное наследование.

co-inheritor сонаследник.

co-insurance разделение риска между страховщиком и страхователем, страхование не на полную стоимость.

co-litigant 1. сонстец; 2. соответчик.

co-obligant связанный совместным обязательством, принятым на себя несколькими лицами.

co-obligor содолжник.

co-operate 1. сотрудничать; 2. кооперировать; объединять.

co-operation 1. сотрудничество; совместные действия; 2. кооперация.

co-operative 1. совместный; объединенный; 2. кооперативный; 3. кооператив.

co-opt кооптировать.

co-optation кооптирование, кооптация.

co-ordinate координировать; согласовывать.

co-ordination координация, согласование.

co-owner сособственник.

co-plaintiff сонстец.

co-promisee сокредитор.

co-promisor содолжник.

co-protection совместный протекторат.

co-respondent соответчик в делах о расторжении брака.

co-signatory одна из подписавшихся сторон; контрагент, участник (в договоре).

co-stipulator содолжник.

co-surety сопоручитель.

co-tenant совладелец.

coalition коалиция, союз.
coalitionist участник коалиции.
coasting (trade) каботажное судоходство, каботаж.
coat of arms герб.
cocket уст. документ за печатью об уплате пошлины.
code 1. кодекс; 2. код, кодировать.
*__of honour__ кодекс чести.
*__of practice__ процессуальный кодекс.
__civil__ *гражданский кодекс.
__criminal__ *уголовный кодекс.
__judicial__ *судебный кодекс, кодекс законов о судоустройстве.
__labour__ *кодекс законов о труде.
__public__ *совокупность норм публичного права; кодекс публичного права.
__secret official__ *секретный государственный код.
codicil дополнительное распоряжение к завещанию.
codification кодификация.
codify 1. кодифицировать; 2. шифровать.
coerce принуждать.
coercion принуждение, насилие.
Coercion Act закон о приостановке конституционных гарантий.
coercive принудительный.
coexist сосуществовать.
coexistence сосуществование.
__peaceful__ *мирное сосуществование.
cognate шотл. 1. родственник (по материнской линии); 2. кровный родственник.
cognation одство (по материнской линии).
__civil__ *семейное родство.
__mixed__ *кровно-семейное родство.
cognizable подсудный.
cognizance 1. компетенция; 2. юрисдикция; 3. осуществление юрисдикции; судебное рассмотрение дела; 4. признание; подтверждение; принятие во внимание.
__judicial__ *1. осведомленность суда, судейская осведомленность (в отношении фактов, полагаемых известными суду без доказательства); 2. юрисдикция.
cognizant знающий, осведомленный.
cognomen фамилия.
cognosce шотл. расследовать и выносить судебное определение.
cognovit см. **cognovit actionem**.
*__actionem__ лат. (письменное) признание иска или требования истца.
*__judgment__ признание постановления суда должником.
cohabitation сожительство.
coin 1. монета; 2. чеканить (монету); фабриковать, измышлять.
__counterfeit__ *поддельная, фальшивая монета.
__utter false__ *сбывать фальшивые деньги.
__uttering counterfeit__ *выпуск фальшивой монеты в обращение.
cojuror тот, кто подтверждает клятвой то, что сказано другим.
cold blood злонамеренное предумышленное убийство.
cold-blooded хладнокровный.
*__murder__ заранее обдуманное (преднамеренное) убийство.
collaborate сотрудничать; предательски сотрудничать (с врагом).
collaboration сотрудничество; совместная работа; предательское сотрудничество.
collapse 1. разрушение; крушение; гибель, крах; падение; 2. рушиться; терпеть крах; падать духом.
collateral 1. побочный; косвенный; 2. родство/родственник по боковой линии; 3. дополнительный, вспомогательный, параллельный; дополнительное обеспечение.
*__acceptance__ 1. гарантийный акцепт; акцептование опротестованной тратты третьим лицом, коллатеральный акцепт.
*__action__ параллельный (косвенный) иск.
*__advantage__ побочная выгода.

*agreement дополнительное соглашение.

*attack косвенное оспаривание судебного решения (путем дополнительного иска).

*circumstance побочное обстоятельство.

*condition побочное условие (о совершении действия, необходимо не связанного с целью договора).

*consanguinity кровное родство по боковой линии.

*contract акцессорный договор.

*covenant обязательство, не относящееся непосредственно к объекту договора.

*descendant потомок по боковой линии.

*descent наследование по боковой линии; происхождение или потомство по боковой линии.

*effect побочный (дополнительный) эффект.

*estoppel преюдиция; обстоятельство, установленное ранее по другому делу.

*evidence 1. побочное, дополнительное, второстепенное доказательство; 2. косвенная улика.

*fact факт, косвенно относящийся к спору; побочное обстоятельство.

*guaranty вспомогательная гарантия.

*heir наследник по боковой линии.

*impeachment косвенное оспаривание судебного решения путем подачи дополнительного иска.

*indorsement индоссамент ко взысканию.

*inheritance tax налог на побочное наследство.

*investigation расследование побочных обстоятельств дела.

*issue 1. побочный предмет судебного спора; 2. побочное потомство (не по прямой линии).

*limitation ограничение на определенный срок, зависящее от побочных причин.

*line боковая линия родства.

*loan ломбардный заем; ссуда под обеспечение.

*matter побочный вопрос или факт по иску.

*note обеспеченный вексель.

*patent пат. параллельный патент.

*powers побочные, косвенные полномочия.

*proceeding(s) дополнительное, вспомогательное производство.

*question побочный вопрос.

*relation 1. побочное родство, боковая линия родства; 2. побочный родственник.

*relationship см. **collateral relation 1**.

*relative родственник по боковой линии.

*relief 1. дополнительная помощь; 2. дополнительное пособие; 3. дополнительное средство судебной защиты; 4. дополнительное освобождение (от уплаты, от ответственности); 5. дополнительная скидка (с налога).

*security 1. имущественное обеспечение; 2. дополнительное обеспечение; 3. pl ценные бумаги, служащие обеспечением.

*to the issue имеющий побочное значение для предмета судебного спора, доказывания.

collect 1. собирать; 2. фин. инкассировать, получать деньги (по векселям или другим документам); 3. взимать (пошлины, налоги, проценты, арендную плату и т.п.); 4. заключать, делать вывод из сказанного.

*a bill инкассировать деньги по векселю.

*a note инкассировать вексель 1

collect assets взимать долги с имущества несостоятельного должника.

*debts никассировать долги, получать деньгн в погашение долга.

*duties взимать пошлиины

collect extensions of credit собнрать долги по предоставленному кредиту.

*freight условие об уплате фрахта в пункте иазначення после сдачи груза.

collectible могущнй быть взыскаиным.

collection 1. собирание долгов; 2. собранне, коллекцня; 3. взимаиие, взыскание (налогов, пошлин); 4. получение денег (по векселям), иикассирование, ннкассо.

*order платежное требоваиие.

debt agency *бюро по взысканню просроченных долгов.

for *(валюта) иа ннкассо; препоручнтельный нидоссамент.

option of *выбор места ннкассироваиия платежа.

tax *взнмаиие иалога.

collective коллективиый; совокупный.

*agreement коллектнвный договор.

*bargaining заключеине коллективного договора.

*guarantee коллективиая гарантня.

*labor agreement коллективный трудовой договор.

*security коллективная безопасность.

*work коллективная работа (в законе об авторскнх правах).

Collective Measures Committee комитет коллектнвиых меропрнятнй (ООН).

collector сборщик (налогов).

collegatory солегатарий.

college 1. колледж; университет; 2. коллегня; 3. тюрьма.

electoral *1. коллегия выборщиков (президеита н вице-президеита США); 2. нзбирательная коллегия.

collegian заключенный.

collision столкновеиие; коллизия; противоречне.

street *уличиое пронсшествие.

colloqium доказыванне днффамацнонного характера употреблеиных ответчнком выраженнй (в иске о клевете).

collusion тайный сговор (в ущерб третьей стороне нли в целях обмаиа суда).

colonial колониальиый.

*Office уст. мннистерство колоний (в Велнкобрнтаиии).

*Secretary мииистр колоний (в Великобритаиии).

colonization колоиизацня.

colonize 1. колоннзнровать; 2. амер. времеино переселять нзбирателей в другой избнрательный округ с целью. незакоиного вторичиого голосования.

colony 1. колоиия; 2. поселеиие.

*with a general regime колония общего режима.

*with a reinforced regime колония усилеиного режима.

*with a special regime колоння особого режима.

*with a strict regime колоиия строгого режнма.

Crown *ист. короииая колоиия; колоиия, ие нмеющая ответствеиного правительства.

settled *поселенческая колония.

colore officii лат. видимость наличня должиостиых правомочий.

colour 1. видимость; симуляция; обманчивая внешность; 2. видимость иаличия права, опровержнмая презумпция иаличия права, право «иа первый взгляд»; 3. предлог; 4. **(the colours)** служба в армии, военная служба; 5. pl убеждения; воззреиия; истиниое лицо; 6. прнукрашивать; искажать.

*as a distinctive feature of a mark авт. цвет как отлнчительиое свойство (товарного) знака.

*of authority вндимость наличия властн (компетенцнн) ; симуля-

ция внешних признаков власти (принадлежащих должностному лицу государства).

of law видимость наличия законного права.

of office видимость наличия должностного права.

of title видимость наличия правового титула.

give *признавать наличие видимости законного основания иска (с последующим оспариванием его юридической силы).

colourable 1. обманчивый; вводящий в заблуждение; мнимый, создающий видимость наличия; тайный, притворный; 2. кажущийся правдоподобным.

alteration пат. мнимое изменение (с целью незаконного обхода патента).

cause видимость основания для иска или обвинения.

claim требование, выдвигаемое подставным лицом.

imitation цветовая имитация товарного знака; имитация или контрафакция, вводящая в заблуждение.

objection возражение, представляющееся убедительным.

pleading признание наличия видимости законного основания иска (с последующим оспариванием его юридической силы).

transaction обманная сделка; сделка в обход закона.

combat судебный поединок.

judicial *ист. судебный поединок.

mutual *драка (в отличие от одностороннего избиения).

combatant воюющая сторона.

combination 1. соединение; комбинация; 2. сообщество; союз; объединение; 3. шайка, банда.

aircraft воздушное судно для смешанных перевозок.

in restraint of trade 1. объединение в целях ограничения занятий профессиональной деятельностью; 2. сделка, направленная на введение ограничений в торговлю.

invention пат. комбинационное изобретение.

of corporations объединение или слияние корпораций.

of elements without surplus effect пат. комбинация элементов, не дающая нового положительного эффекта.

of known elements пат. комбинация известных элементов.

of known elements without surplus effect пат. комбинация известных элементов, не дающая нового положительного эффекта.

of known features пат. комбинация известных признаков.

of references пат. совокупность ссылочных материалов.

patent пат. комбинационный патент, патент на комбинационное изобретение.

trademarks комбинированные товарные знаки (два различных знака, проставляемые владельцем в сочетании друг с другом на одном изделии).

combine образовывать сообщество (преступное).

come приходить; входить (в компетенцию, обязанности кого-л.); 2. становиться; 3. явиться в суд; 4. вступать (во владение, в должность, в силу и т.п.); получить (в наследство).

come 1. приходить; входить (в компетенцию, обязанности кого-л.); 2. становиться; 3. явиться в суд; 4. вступать (во владение, в должность, в силу и т.п.); получить (в наследство).

after 1. домогаться (чего-л.), преследовать (кого-л.); 2. наследовать.

against нападать (на кого-л.).

into commission вступать в строй (в эксплуатацию).

into effect вступать в действие (в силу) (напр. о законе).

*into force см. come into effect.
*into operation см. come into effect.
*of age см. come of full age.
*of full age достичь совершеннолетия.
*of legal age см. come of full age.
*on 1. слушаться (о деле в суде); 2. возникать, быть предметом обсуждения (о вопросе и т.п.).
*through амер. 1. сознаться в вине; 2. успешно справиться (с чем-л.); достичь цели.
*to an accommodation договориться; прийти к компромиссу.
*to an agreement см. come to (an) arrangement.
*to (an) arrangement прийти к соглашению.
*to terms достичь соглашения, договориться; принять условия.
*under 1. подходить, подпадать; 2. подлежать (наказанию).
*up предстать перед судом в ожидании решения.
*up for one's trial находиться под судом; предстать перед судом.
*within подпадать под.
*within the jurisdiction подпадать под юрисдикцию.
*within the purview of подпадать под действие (закона).

comity вежливость.
*of nations международная вежливость, взаимное признание законов и обычаев другой нации.
judicial *признание судом силы иностранных законов и судебных решений в порядке вежливости.

command 1. приказ; приказывать; команда; командование; командовать; 2. господство; господствовать; 3. военный округ (в Великобритании); 4. заказ.
*a majority иметь большинство, пользоваться поддержкой большинства.

commandeer 1. принудительно набрать (в армию); 2. реквизировать; 3. присваивать.

commandment приказ.

commence начинать.
*preliminary negotiations начинать предварительные переговоры.
*proceeding(s) 1. возбудить производство (по делу); 2. возбудить судебное преследование.
*prosecution возбудить уголовное преследование.
*a case возбудить иск, обвинение, судебное дело.
*a law-suit начать судебное дело.
*an action 1. предъявить иск; 2. возбудить дело.
*a suit см. commence an action.

commencement 1. начало; 2. вступительная часть обвинительного акта.
*of action подача иска.
*of patent пат. начало действия патента.
*of proceeding 1. возбуждение производства (по делу); 2. возбуждение судебного преследования.
*of prosecution возбуждение уголовного преследования.
*of protection пат. начало (патентной) охраны.

comment комментирование, замечание (мнение) судьи.

commentar, juristic юридический комментарий.

commerce коммерция, торговля.
*Court Торговый суд (в США; упразднен в 1913 г.).
interstate *междуштатная торговля (в США).
intrastate *внутриплатная торговля (в США).

commercia belli лат. контракты между воюющими сторонами.

commercial 1. торговый, коммерческий; 2. имеющий целью извлечение прибыли; доходный, прибыльный, выгодный; рентабельный; 3. про-

мышленный; промышленного типа; промышленного значення.

*activity коммерческая деятельность.

*advantage коммерческая выгода.

*agent 1. торговый агент, комиссионер, брокер; 2. консульскнй агент (в консульской службе США).

*application коммерческое (промышленное) прнмененне.

*arbitration торговый арбитраж; коммерческий арбнтраж.

*attache торговый атташе.

*backlog задолженность по торговым операциям.

*bank коммерческнй банк.

*bill коммерческнй (торговый) вексель.

*bribery взяточннчество в сфере торговли, коммерцни.

*broker торговый агент, брокер.

*burglary берглзрн, совершенное в помещеннн торгового предпрнятия.

*code торговый кодекс.

*company торговая фнрма.

*corporation торговая корпорация.

*counselor торговый советннк.

*counterfeiting коммерческая контрафакцня (напр. неправомерное нспользованне товарного знака).

*credit 1. коммерческнй кредит; 2. подтоварный кредит; 3. товарный аккредитив.

*custom торговый обычай.

*domicile коммерческнй домнцнль, домицнль по местонахождению коммерческого предприятия.

*emblem торговая эмблема.

*establishment торговое предпрнятие.

*fraud мошенничество в торговле.

*information коммерческая информация.

*insurance коммерческое страхование.

*intercourse 1. торговые связн (сношення); 2. торговый оборот.

*interests деловые круги; торговцы; коммерсанты; заннтересованные лнца.

*introduction пат. промышленное внедренне.

*judge судья по торговым делам (в отделенин королевской скамьи в Англни).

*label торговый знак; знак торговой фнрмы.

*law торговое право, торговые законы.

*lawyer спецналнст по торговому праву; адвокат, ведущий дела коммерческих предпрнятий.

*letter of credit товарный аккредитив (возннкающий на основе торговой сделкн).

*list спнсок торговых дел к слушанию.

*loan коммерческая (подтоварная) ссуда.

*mission торговая делегацня; торговое представительство.

*name 1. торговое название; 2. см. business name.

*operation коммерческая (торговая) операция.

*paper 1. оборотный документ, оборотные документы; 2. краткосрочный коммерческнй вексель; 3. pl амер. коммерческие бумаги (обращающиеся на рынке обязательства крупных компаннй, не нмеющие спецнального обеспечения).

*partnership торговое товарнщество.

*piracy «коммерческое пиратство» (главным образом, незаконная деятельность, нарушающая право интеллектуальной собственности).

*privilege торговая привнлегия.

*production 1. промышленное пронзводство; 2. освоенное производство.

*property 1. собствеииость, прииосящая доход; 2. имущество (собствеииость) торгового предприятия.
*residence торговый (коммерческий) домнциль.
*right торговое право.
*risk коммерческий риск.
*secret коммерческая тайна.
*set комплект товарораспорядительиых документов.
*standard амер. торговый стаидарт.
*traveller коммнвояжер.
*treaty торговый договор; торговое соглашение.
*usage торговое обыкиовение; торговый обычай.
*use коммерческое использование; коммерческое потребленне.
*value рыночиая стонмость; продажная цена.
*working коммерческое использованне.

commissariat 1. церковиый (епархиальиый) суд; 2. нитендантство; 3. комиссариат; 4. продовольственное сиабжеиие.

commissary 1. комиссар; уполиомочеииый; 2. ннтендант; 3. ннтендантский склад.

commission 1. назиачение иа должиость; назиачать на должность; патент на должность; прнказ о иазиачении; 2. полиомочие; уполномочивать; 3. судебное поручение; поручение; поручать; 4. комнссня, комиссноииый договор; комиссноиное возиаграждеине; 5. комиссия (группы лнц); 6. совершеиие действия.

*del credere поручительство комиссионера за пронзводство платежа покупателем.
*of appointment документ о иазиаченни на должность.
*of appraisement судебиый приказ о пронзводстве оцеики арестоваиного имущества.
*of appraisement and sale судебный прнказ об оценке и продаже арестованного имущества.
*of array полномочие на проведенне военного набора.
*of conciliation согласительиая/прнмирительиая комиссия.
*of crime (offence) совершенне преступлеиня.
*of goal delivery суд, заседающий в качестве комнссни, рещающей вопрос об освобождении заключениых нз тюрьмы.
*of inquiry следствеиная комиссня.
*of lieutenancy полномочие иа проведенне воеиного набора.
*of lunacy иазиачение судом экспертизы душевного заболевання; предоставлеине права на проведение психиатрической экспертнзы.
*of the peace 1. мировая юстиция; 2. иазначеиие мнрового судьн.
*of unlivery прнказ о разгрузке судна на предмет оцеикн груза.
*on Human Rights Комиссия по правам человека.
*on International Commodity Trade Комнссня по междуиародиой торговле сырьевымн товарамн (ООН).
*on the Status of Women Комнссия по правам жеищни (ООН).
advisory *коисультатнвный комнтет.
audit *ревизионная комнссия.
broker's *комиссионное возиаграждение брокеру.
claims *смешанная комиссия по рассмотреиню взанмных претеизий.
Commodity Futures Trading *комнссня по торговле товарнымн фьючерсиымн контрактамн.
conciliation *согласительная комнссня.
counting *счетная комиссия.
del credere *комиссия за делькредере.

federal *федеральная комиссня.
full *пленум комнссии, комиссия в полиом составе.
funetional *функцноиальиая комиссня (Экоиомического н Социального Совета ООН).
issue *давать поручеиие.
liquidation *лнквндационная комиссня.
military *военный трнбунал.
mixed *смешаиная комнссия.
National Monetary *Нацнональная комиссия по денежному обращеиню.
Price *комнссия по ценам.
property management *комнтет по управлению имуществом.
return *возвращенное комнсснонное вознаграждеиие.
Security and Exehange *Комнссия по цениым бумагам и биржам.
to eome into *вступать в строй, в зксплуатацию.

commissioned 1. облечеииый полиомочиями, получнвший поручеиие; 2. пронзведенный в офицеры.

commissioner 1. спецнальиый уполномочеиный, комиссар; 2. члеи комнссии.

average *аварийиый комнссар.
boundary *погранничиый комиссар.
High *Высокнй комиссар, Верховный комиссар.
jury *чиновнпк, ведающий формированием состава присяжных.
peace *члеи делегацни на мнрной коифереицин.
presiding *председатель комиссии.
Prison *член комнсснн по делам тюрем.
eounty *-s окружиое фннансовое управление (в США).
ecclesiastieal *-s церковные уполиомочениые (корпорацня-держатель церковного нмущества).
prison *-s тюремиая комиссня.

commit 1. поручать; вверять; 2. обязывать; 3. передавать иа рассмотрение; 4. связать себя обязательствамн, словом н т.п.; 5. предавать суду; 6. заключать под стражу; 7. совершать (действие); 8. фиианснровать; вкладывать (капитал).

***a contributory infringement of a patent** пат. содействовать нарушеиию патента.
***a erime** см. **commit an offenee**.
***adultery** совершнть прелюбодеяине.
***a felony** совершать уголовное преступленне.
***an atrocity** совершать злодеяние.
***an iniquity** 1. совершать беззаконие; 2. совершать акт иесправедлнвостн.
***an offenee** совершнть преступлеиие.
***atrocity** совершить злодеяине.
***eheats** совершать обманиые действия.
***for trial** предавать обвиияемого суду, прнвлекать к судебной ответствеииости.
***fraud** совершнть мошеиничество.
***further offenees** совершать преступлеиия в дальнейшем.
***mayhem** нанести увечья (кому-л.).
***oneself** прннимать на себя обязательство.
***somebody to appear before the eourt** предать суду.
***suieide** совершить самоубнйство.
***to an indeterminate sentenee** подвергнуть наказанию с неопределенным сроком; препроводнть в исправительное учреждение по прнговору к иаказанию с неопределенным сроком.
***to prison** заключить в тюрьму.
***to writing** зафиксировать в письменной форме; облечь в пнсьменную форму;

*trespass нарушнть владенне.
*waste портнть нмущество; повредить, обесценнть нанятое нмущество.
oneself *прнннмать на себя обязательство.

commitment 1. обязательство, обязанность; 2. передача на рассмотрение; вручение; передача (напр. законопроекта в парламентскую комиссню); 3. приказ о заключенни в тюрьму; направление, препровожденне или поступление (заключенного в место заключения); заключение под стражу; арест; препровождение несовершеннолетнего делинквента по решению суда в исправительное учрежденне; 4. ордер на арест; 5. (принудительное) помещение в психиатрическую больницу; 6. заключенный, поступивший в место заключенна; 7. обязательство, ограничивающее свободу действнй (напр. до истечения срока пробацнн или условно-досрочного освобождения); 8. совершение (действия); 9. затраты; вложение (капитала).

*as a prisoner заключение под стражу в качестве обвняемого.
*by court заключение под стражу судом.
*fee комнссионные за обязательство (за невыбранную часть кредита).
*for observation направленне под наблюденне.
*for trial передача на рассмотрение суда; преданне суду.
*law договорное право.
*of an usurpation совершение акта прнсвоенна (прав).
*warrant прнказ о заключенни под стражу.

committal 1. передача на рассмотрение; 2. заключение под стражу; арест; 3. совершенне (действня).

committee 1. комнтет; комнссия; 2. опекун, попечнтель.

*for Conventional Armaments Комитет по обычным вооружениям (ООН).
*of bankruptcy конкурсное управление.
*of conference комнтет по согласованню расхождений, согласнтельная комнссия.
*of legal Questions юридический комнтет.
*of selection «комитет по подбору» (комнтет палаты общин, назначающнй членов постоянных комитетов).
*of supply бюджетный комитет.
*of ways and means 1. палата общин, заседающая как бюджетная комнссня (для утверждения источников покрытия расходов по бюджету в Великобритании); 2. бюджетная комнссия конгресса (в США).
*on the Admission of New Members Комнтет по прнему новых членов (ООН).
*with a stand-by status комитет, функцнонирующнй в случае необходнмости.
advisory *консультативный комнтет.
auditing *ревнзнонная комиссия.
Business Conduct *комитет по профессиональной этнке.
Clearing House *комнтет расчетной палаты.
Commodity Representative/Customer Complaint *комитет по разбору претензнй клнентов и агентов по продаже контрактов.
credentials *мандатная комнсня, комнтет по проверке полномочнй.
discipline *дисцнплинарный комнтет.
drafting *редакцнонный комнтет, редакцнонная комнссия.
Floor Practices *комитет по бнржевым операцням.

Hospitality *комитет по прнемам.
interim *временный комитет.
investigative and hearing *-s комитеты по расследованию и заслушиванию спорных вопросов.
joint *1. междуведомственная/межпарламентская комнссия; 2. объединенный комитет.
Liasion *комитет связн.
mixed *смешанный комитет.
organizing *организационный комитет.
parliamentary *парламентский комитет.
provisional *временный комитет.
select *спецнальный комитет (парламента).
Selection *распорядительный комитет.
senate *сенатская комиссия, комитет сената.
special *специальный комитет.
standing *постоянная комиссия или комитет.
steering *руководящий комитет.
visiting *1. инспекционная комиссия (комнссия должностных лиц, имеющих право или обязанности инспектировать те или иные учреждения и отчитываться об их состоянии); 2. судебный орган, контролирующий деятельность тюрем.
watch *наблюдательный комитет.
ways and means *1. палата общин, заседающая как бюджетная комиссия (для утверждения источников покрытия расходов по бюджету, в Велнкобритании); 2. бюджетная комиссия конгресса (в США).

committeeship попечительство, опекунство.

committor судья (лорд-канцлер), назначающий опекуна над душевнобольным.

commodate вещная ссуда.

commodatum лат. ссуда.

commodities сырьевые материалы, товары, товар.
agricultural *сельскохозяйственные продукты/товары.
basic *основные товары.
consumer *потребительские товары, предметы широкого потребления.
export *экспортные товары.
exportable *товары, которые могут быть экспортированы.
overpriced or underpriced *товары, имеющие завышенную или заниженную цену.
primary *основные виды сырья.
staple *предметы первой необходимости; главные предметы торговли, массовые товары.
surplus *товарные излишки.

commodity 1. товар; 2. предмет (широкого) потребления, продукт; 3. промышленное изделие, перевозки которого оплачиваются по специальному тарифу и включают дополнительные услуги.
***account** товарный счет.
***agreement** (международное) товарное соглашение.
***exchange** 1. товарная биржа; 2. pl товарообмен.
***expert** товаровед.
***future(s)** фин. товарные фьючерсы, срочные сделки с товарами.
***loan** ссуда, обеспеченная аграрио-сырьевым товаром.
***market** товарная биржа; рынок товаров.
***option** право на куплю-продажу.
***paper** 1. подтоварный вексель; 2. документированная тратта.
***pool** объединенные товарные запасы.
***production** товарное производство.
***rate** специальный тариф на перевозку массовых грузов (по сниженным ставкам).

*shunting покупка товара за одну валюту для перепродажи за другую валюту (для обхода валютных ограничений).

*turnover торговый оборот; товарооборот.

bottleneck *дефицитный товар.

cash *реальный товар; товар, готовый к поставке.

futures *фьючерсный товар.

to deliver or accept delivery of a *доставлять или принимать поставку какого-л. товара.

trading in a *купля-продажа товара.

common 1. община; 2. общинная земля; выгон; 3. право на пользование землей; сервитут; 4. pl гласные в муниципальном совете (в Лондоне); 5. общий; долевой (о праве); 6. общественный; публичный; 7. простой; обыкновенный; 8. pl простой народ (в отличие от высших классов); 9. (the Commons) палата общин; члены палаты общин; 10. широко распространенный; общеизвестный, общепринятый.

*agent общий, совместный поверенный.

*agent of several applicants пат. единый поверенный нескольких заявителей.

*amenities объекты общего пользования.

*appendant право на выгон, связанное с владением прилежащим земельным участком.

*appurtenant право на выгон, основанное на пожаловании или давности.

*assault простое нападение (без отягчающих обстоятельств).

*assumpsit иск об убытках из неисполнения подразумеваемого обязательства.

*at large личное право выгона на чужом участке.

*bail поручительство за явку в суд.

*barrator сутяга (субъект сутяжничества по общему праву).

*barratry сутяжничество по общему праву.

*bawdy house общедоступный публичный дом.

*because of vicinage взаимное соседское пользование выгонами.

*betting house общедоступный дом (притон) заключения пари.

*carrier 1. общественный перевозчик, транспортная организация общего пользования; 2. компания регулярного судоходства.

*council муниципальный совет; городской совет.

*councillor муниципальный советник.

*council of the realm парламент.

*count общая ссылка на основание требования о взыскании долга.

*crime обычное, общеуголовное преступление.

*criminal обычный преступник; субъект общеуголовного преступления.

*criminal purpose общая преступная цель.

*currency единая валюта.

*design общий умысел при совершении преступления группой.

*device пат. известное устройство.

*diligence обычная мера заботливости.

*drunkard 1. лицо, неоднократное пребывание которого в общественном месте в состоянии явного опьянения доказано; 2. лицо, неоднократно осужденное за пребывание в общественном месте в состоянии явного опьянения.

*employment см. common employment doctrine.

*employment doctrine «принцип совместной службы» (отсутствие у служащего права иска из правонарушения к хозяину, если ущерб причинен небрежностью другого служащего).

*feature пат. общнй прнзнак.
*gambler 1. азартный нгрок; участнпк азартной нгры; 2. гзмблер (лнцо, эксплуатнрующее азартные нгры; содержатель нлн агент нгорного прнтона).
*gaming house общедоступный игорный дом.
*gaol тюрьма общего режнма.
*heritage of mankind общее наследне человечества (напр. морское дно н его ресурсы за пределамн контннентального шельфа н т.д.).
*informer «нстец за всех» (податель нска, который может бытъ предъявлен любым лнцом).
*in gross лнчное право выгона на чужом участке.
*inheritance недвнжнмость, наследуемая как общая собственность.
*intendment 1. обычное, общепрнпятое значенне; 2. очевндный смысл (документа).
*interests общне нптересы.
*invention пат. 1. коллектнвное нзобретенне; 2. общее нзобретенне (нзобретенне, созданное разнымн лицамн незавнснмо друг от друга н являющееся, в частности, предметом спора о прнорнтете).
*jail амер. тюрьма общего типа (в федеральном округе Колумбня).
*juror прнсяжный обычного состава.
*jury 1. обычный состав прнсяжных; 2. прнсяжные с функцнямн разрешенпя спорных вопросов н определенпя подлежащнх к уплате сумм.
*jury list спнсок дел, подлежащнх разрешенню прн участнн обычного состава прнсяжных.
*knowledge 1. обычные познания; 2. общензвестность.
*land общественный выгон.
*larceny похнщенне нмущества по общему праву.
*law 1. общее право (как прецедентное право в отличие от статутного права); 2. общее право (в отличне от права справедлнвостн); 3. общее право, англосаксонское право (в отличие от континентального права); 4. общее право Англии (как совокупность прецедентного н статутного права); 5. основанный на общем праве.
*law action нск, основанный на общем праве; судебный нск.
*law arbitration арбнтраж на основе норм общего права.
*-law case дело, подлежащее рассмотренню по нормам общего права.
*-law case of crime случай, вид преступления, предусмотренный общим правом.
*law conspiracy сговор по общему праву.
*-law copyright авт. авторское (нздательское) право, основанное на общем праве в момент создания пронзведенпя).
*law court суд общего права.
*-law crime преступленне по общему праву.
*-law declaration первоначальное заявленне истцом основанпй нска.
*-law felony фелонпя по общему праву.
*law judgement судебное решенне, вынесенное по нормам общего права.
*law jurisdiction 1. юрнсдикция суда общего права, компетенция суда в рамках общего права; 2. практика судов общего права; 3. суд общего права.
*-law marriage 1. гражданскнй брак; 2. незарегнстрнрованный брак, сожнтельство без регнстрацнн н венчання.
*law misdemeanour мнс-днмннор по общему праву.
*law of England см. common law 4.

***-law offence** см. **common-law crime**.

***-law pleading** 1. обмеи состязательными бумагами по процедуре, устаиовлеииой общим правом; 2. пледирование по процедуре, устаиовлеииой общим правом.

***-law position** 1. ситуация с точки зреиия общего права; 2. статус по общему праву.

***-law practice** 1. судебиая практика по иормам общего права; 2. иормы процессуальиого общего права; судебная процедура по нормам общего права.

***law procedure** судопроизводство по иормам общего права.

***Law Procedure Acts** законы о рассмотреиии дел в судах общего права.

***-law prohibition** запрет по иормам общего права.

***law protection** авт. охрана иа осиове общего права.

***-law punishment** иаказание по общему праву.

***law remedy** средство судебиой защиты по общему праву.

***-law status** статус по общему праву.

***law trademark** авт. (иезарегистрированный) товарный зиак, охраняемый иормами общего права.

***law wife** фактическая, гражданская жеиа; сожительиица.

***lawyer** юрист-специалист по общему праву **common list jury** список дел, подлежащих разрешению при участии обычного состава присяжиых.

***mistake** 1. совместная ошибка, ошибка обеих сторои; 2. широко распространенное ошибочное мнение.

***nuisance** 1. источиик опасиости или иеудобства для всех окружающих; 2. нарушеиие обществеииого порядка.

***of pasturage** право иа выгои.

***of piscary** право иа рыбную ловлю на чужом участке, рыболовный сервитут.

***physical danger** обычная физическая опасиость.

***plea** 1. гражданский иск; 2. pl гражданские дела; иски общего права; 3. **(Common Pleas)** ист. суд общегражданских исков; 4. pl амер. гражданский суд (в некоторых штатах) **Common Pleas Cases** ист. Отчеты о делах, рассмотренных судами общегражданских исков (периодический сборник 1865-1875, 1876-1881 гг.).

***practice** устаиовившаяся практика.

***property** 1. общииная земля; 2. общая собственность 3. всеобщее достояние (о иовостях и т.п.).

***prostitute** общедоступная, уличная проститутка.

***prudence** обычиая степень предусмотрительиости.

***purpose** общая цель

common recovery виндикация по иормам общего права.

common right 1. общее, совместное право; 2. право совместного пользоваиия; право пользоваиия общественным выгоиом скота, право пользоваиия общественной землей.

***rule** постаиовлеиие суда, прииятое без ходатайства стороны.

***Chamber** палата общии.

***scold** 1. женщина, постоянно нарушающая общественный порядок (грубой руганью, бранью); 2. сварливая жена.

***seal** печать корпорации (компаиии), печать юридического лица.

***sense** здравый смысл; практический ум.

***-sense** разумный, отвечающий здравому смыслу.

***sergeant** помощиик рекордера.

***stock** амер. обыкиовенные акции.

*superior вышестоящее должностное лнцо.
*tenancy общая аренда.
*tender законное платежиое средство.
*thief обыкновенный вор.
*traverse возраженне общего характера.
*vouchee нст. глашатай суда.
Commonwealth 1. Британское содружество иацнй; 2. Австралийскнй союз; 3. английская республнка (1649-1660 гг.).
*Countries страны Брнтаиского содружества наций.
*Government, (the) правнтельство Австралнйского Союза.
*of Australia, (the) Австралийский Союз.
*Relations Office миннстерство по делам Брнтанского Содружества наций (в Велнкобрнтанин).
*Secretary мннистр по делам Брнтанского Содружества нацнй (в Велнкобританнн).

commorancy 1. место жнтельства; 2. амер. временное место жнтельства.
commorientes лат. лнца, умершне одновремеино.
commotion волнение, беспорядкн.
civil *народное волненне.
commune коммуна, общнна.
communicate 1. сообщать, уведомлять, передавать; сноснться; 2. представлять (на ознакомленне, одобреиие); 3. рассылать (копин).
communication 1. сообщенне, уведомленне; связь, коммуникация; 2. представление (на ознакомленне, одобренне); 3. рассылка (копни).
official *1. офнциальное сообщенне; 2. офнцнальные сношення.
privileged *1. конфиденцнальное сообщеиие (сделанное адвокату, солиситору и т.д.); 2. днффамационное заявление, не влекущее судебиой ответственности.
comraunings шотл. переговоры, предшествующие заключенню договора.
communion of goods шотл. супружеская общность двнжнмого нмущества.
communitive service прнговор, требующнй от обвиияемого выполнеиия работ иа общественное благо.
community 1. община; населенне общиины; группа населения (объедииенная по религнозному, расовому нлн нацноиальному прнзнаку); 2. (the community) общество; 3. общность; общность нмущества; 4. объеднненне; сообщество; 5. государство.
*-based alternatives to confinement альтернатнвы лншенню свободы, тюремному заключенню средствами общины.
*-based correction 1. нсправленне правонарушителей мерами общественного воздействия; 2. (неохраняемое) нсправительное учреждение в ведении местной общины.
*-based facility учрежденне, устроенное н функцноинрующее нждневиием общниы.
*-based treatment воздействне на праве нарушителей средствамн общины.
*correction см. community based correction.
*correctional control сдержнваиие преступиостн исправлением преступнпков в общнне.
*correctional pro-gram(me) программа нсправлення в общние.
*correction centre общественный нсправнтельный цеитр.
*debt общнй долг супругов.
*delinquency prevention предупрежденне делннквеитно-сти средствамн общнны.
*house дом, в котором проживает несколько семей (жильцов).
*investigation изученне среды, в которой находнлся преступнпк.
*of acquests общность прнобретенного нмущества, общность доходов.

*of criminal purpose общиость преступной цели.
*official 1. чиновник, обслуживающий общиу; 2. должностное лицо оргаиизаций общиы.
*of goods общиость имущества; общиость владеиия имуществом.
*of interests общиость иитересов.
*of nations сообщество наций, междуиародиое сообщество.
*of profits общиость доходов (члеиов товарищества).
*of unlawful purpose общиость противоправиой цели.
*property 1. общее имущество супругов; 2. общииная собствеиность.
*school общииная школа (исправительиая школа для несовершеиолетних правоиарушителей).
*services службы общины; услуги, предоставляемые общиой.
*treatment см. community-based treatment.
*trust публичиый (общественный) траст (фонд) (образоваиный из.

commutation 1. замеиа периодического платежа едииовремеииой выплатой; 2. смягчеиие иаказаиий.
*of taxes плата за право освобождеиия от иалогов.
*ticket проездиой билет.

commute смягчать наказаиие.

commuted value текущая стоимость будущих платежей.

compact соглашеиие, договор.
social *«общественный договор».

companion ate marriage брак, при заключеиии которого соглашеиием супругов устаиавливаются количество детей и условия развода.

company общество, компаиия.
*image репутация компаиии.
*branches and representative offices филиалы и представительства общества.
*charter устав общества, компании.
*founders учредители общества, компаиии, фирмы.
*name and location фирмеииое иаимеиование и место иахождения общества, компаиии.
*liability ответствеииость общества, компании.
*liquidation ликвидация общества.
*limited by guarantee компаиия с установлеиием взиосов членов в качестве гараитии удовлетворения требоваиий кредиторов.
*limited by shares акционериая компания, акциоиерное общество.
*merger присоедииеиие общества.
*promoter учредитель компаиии.
*reorganization реоргаиизация общества.
*split-up разделение общества.
*split-off выделение общества.
*transformation преобразование общества.
assessment *общество взаимиого страховаиия жизии.
associated *1. дочериее общество; 2. филиал.
assurance *страховая компаиия.
bogus *фиктивиая компания.
bubble *мошеииическое предприятие.
chartered *акционериая компания, существующая иа осиове королевской грамоты или специальиого акта парламеита.
commission *комиссиоииая фирма; маклерская или брокерская фирма.
consolidation of *-ies слияиие обществ, компаиий, фирм.
dependent *зависимая компаиия, общество, фирма.
holding *компаиия, владеющая акциями других компаиий; держательская компаиия, холдииговая компания.
float a *образовать (учредить) акциоиериое общество.

insurance *страховая компанния, страховое общество.

joint-stock *акцноиерная компания, акцноиериое общество.

limited liability *компаиня с ограниченной ответствеиностью, товарищество с ограниченной ответственнностью.

one man *акцноиериое общество, состоящее нз одиого лнца; акционерная компанния с еднистеииым акцнонером.

open *открытое общество (об открытом акцноиерном обществе).

parent *основное общество, «материнская компания».

private *частная акционерная компаиия (без публичиой подписки на акцин).

procedure for *liquidation порядок лнквидацнн общества.

prospectus *компаиия, обязаниая прн регистрацин представлять проспект.

public *публичное акцнонерное общество (с публично объявляемой подпиской на акцин).

shares of *акции общества, компанин.

statutory *компания, учрежденная спецнальиым закоиом.

stock *акцнонериая компаиия.

subsidiary *дочерняя компаиня, филнал.

trading *торговая компанння.

trust *корпорация, созданная для выступления в качестве доверительного собственника.

unicorporated *компания без прав юридического лица.

unlimited *компания с неограничеиной ответственностью ее члеиов.

wild cat *компания, занимающаяся аферамн.

comparable sales купля-продажа для выяснения сопоставимости стоимости с рыночной стоимостью.

comparables сопоставнмое имущество.

comparative сравнительный, осиованный на сравнительиом методе.

***advantages** сравиительиые прениущества.

***advertising** амер. реклама, подрывающая доверие к товару конкурента.

***analysis** см. **contrastive analysis**.

***approach** метод сравиения.

***balance sheet** фни. сравнительная таблица балаисов.

***construction** см. **comparative interpretation**.

***interpretation** толкование путем сравинтельного метода, сравиительное толковаине.

***jurisprudence** см. **comparative law**.

***law** сравнительное правоведение.

***negligence** сравиительное небреженне; относительная небрежность.

***utility** относительная полезиость.

compatibility совместнмость; сочетаемость.

compear шотл. являться в суд; выступать в суде.

compearance шотл. явка в суд; ведеине дела в суде через адвоката.

compel заставлять; вынуждать.

compelling presumption неопровержимая презумпция.

compendium лат. краткое руководство; конспект; резюме.

compensability возместнмость (вреда, убытков).

compensable подлежащий компенсацнн, возмещенню.

***damages** убыткн, подлежащне возмещенню.

compensate возмещать, компеисировать; вознаграждать.

compensation 1. возмещенне (убытков, ущерба), компенсация; вознаграждение; 2. заработная плата;

3. амер. жалованье; доход; 4. шотл. зачет требованнй.

*deal компенсационная сделка.

*for damages возмещенне убытков.

*for termination of contract отступные (при расторженнн договора личного найма).

*of claims against liabilities возмещение требованнй за счет обязательств.

*transaction см. compensation deal.

accrued personnel *задолженность по заработной плате.

insurance *страховое вознагражденне.

make *возмещать, компенснровать.

compete конкурнровать; соревноваться.

competence 1. компетенция, правомочность; юрнсднкция; 2. компетентность; 3. соответствне требованням права; 4. квалнфнкация.

object *предметная компетенция.

*of general shareholders meeting компетенцня общего собрання акцнонеров.

*of testimony допустнмость свидетельскнх показаннй.

*of the accused право обвняемого быть свидетелем по собственному делу.

*of witness 1. правовой статус надлежащего свидетеля, свидетельская правомочность, свидетельская право-дееспособность; 2. право давать свидетельские показания.

*test нителлектуальная проверка на способность быть нзбнрателем.

competency см. competence.

competent 1. компетентный; правомочный; 2. нмеющнй право; правоспособный; дееспособный; 3. соответствующнй требованиям права; надлежащнй; 4. разрешенный.

*authority 1. компетентная власть; 2. надлежащнй орган; 3. надлежащее правомочне; 4. компетентный спецналнст

*competent court компетентный суд; суд надлежащей юрнсдикцин.

*evidence надлежащее (признаваемое судом) доказательство; релевантное (относящееся к делу) доказательство; допустимое, прнннмаемое судом доказательство.

*executor душепрнказчик, назначенный и действующнй в домнциле завещателя.

*for the defence имеющий право давать оправдывающне показания.

*for the prosecution нмеющий право давать уличающне показання.

*jurisdiction компетентная юрнсдикцня.

*majority необходимое большинство голосов.

*officer правомочный чнновник.

*party эксперт.

*testimony допустимые свидетельскне показания.

*to give evidence нмеющнй право давать показання илн представлять доказательства.

*to pass decisions правомочный принимать решения.

*witness надлежащнй свидетель (не ограниченный никакнми обстоятельствамн в своем праве давать свидетельские показания по делу)

competition 1. шотл. спор между кредторамн, столкновенне требованнй кредиторов; 2. конкуренция; соревнованне.

defy *конкурнровать с успехом.

illicit *недозволенная конкуренция.

keen *острая конкуренцня.

latent *скрытая конкуренция.

mitigate *смягчать коикуреицию.
predatory *хищическая коикуреиция.
severe *жестокая конкуреиция.
sustain выдерживать конкуренцию.
unfair *недобросовестная конкуреиция, иедозволениая конкуреиция.

competitive 1. конкурирующий; коикурентный; коикуреитоспособиый; 2. соревновательиый, осиоваиный иа соревиовании, конкуренции.
*__ability__ коикурентоспособиость.
*__activity__ коикурентная борьба.
*__advantage__ преимущество, обеспечивающее конкурентоспособиость; коикурентное преимущество.
*__advertising__ 1. коикурентная реклама (направлеииая на поддержание устаиовившейся доли рыика); 2. конкурирующая реклама.
*__behaviour__ 1. поведеиие в коифликтных ситуациях; 2. коикурентное (состязательное) поведение.
*__bid__ 1. коикуреитная заявка; 2. предложение, регулируемое конкуреицией.
*__commerce__ 1. коикурирующая торговля; 2. коикурентоспособиая торговля.
*__copy__ амер. агрессивиая реклама; дискредитирующая коикуреита реклама.
*__pattern__ тип коикуреицни.
*__position__ 1. конкурентоспособная позиция; 2. конкурентная ситуация.
*__price__ конкурентиая цена, коикуреитоспособиая цеиа.
*__stage__ стадия коикуренции (средняя стадия в процессе продвнжеиия товара).

competitiveness конкурентноспособиость.

competitor коикурент; соперник.
to outmanouvre the *перехитрить коикуреита.
would-be (potential) *потеициальный коикуреит.

compilation компнляция, собирание фактов, иифориации.

complain жаловаться, подавать жалобу.

complainant 1. жалобщик; 2. нстец.

complaint 1. иск; 2. жалоба; 3. официальное обвииеиие; 4. претензия; рекламация.
*__in testimony__ подача жалобы во время показаний.
*__letter__ рекламация.
make *прииосить жалобу.

complete полиый; целый; закоиченный; укомплектованный; комплектный; заканчивать, завершать; комплектовать.
*__an appeal__ завершить апелляцноиное производство по делу.
*__assignment__ см. **absolute assignment**.
*__defence__ достаточиая защита.
*__description__ пат. полиое описаиие (изобретеиия).
*__description of evidential items__ полиое описаиие всех вещественных доказательств.
*__examination__ пат. полиая экспертиза.
*__injury__ общая сумма ущерба.
*__inquiry__ завершениое расследование.
*__invention__ пат. полиое изобретение.
*__investigation__ завершеиное расследоваиие.
*__nullity__ см. **total nullity**.
*__ownership__ полное право собствеиности.
*__patent information__ пат. полиая патентиая иифориация
complete product готовое изделие.
*__search__ пат. полная экспертиза, исчерпывающий поиск.
*__sentence__ отбыть наказаиие.

*specification пат. полиое описаиие изобретеиия (представляемое до истечеиия определеииого срока с даты подачи заявки и предварительиого описаиия изобретеиия).

*the disclosure пат. дополиять раскрытие (иовыми призиаками).

*transfer of rights полиая передача (переуступка) прав.

completed окоичеииый; завершеиный.

*attempt осуществлеииое покушеиие.

*crime завершеииое преступлеиие.

*offence преступлеиие, доведеиное до коица.

*sentence отбытое иаказаиие.

compliance выполиение, соблюдение (правовых иорм).

complice соучастиик.

complicity соучастие.

compliment 1. приветствие; приветствовать; поздравлеиие; почесть; 2. оказывать почесть.

comply выполиять; подчиияться (правилам); сообразовываться; соблюдать.

*with regulation подчииняться правилам.

compose 1. составлять; 2. урегулировать, улаживать.

composition 1. составлеиие; состав; составиые части; 2. урегулироваиие 3. компромиссиое соглашеиие должиика с кредиторами; сумма, выплачиваемая по такому соглашеиию; 4. соглашеиие о перемирии или о прекращеиии воеииых действий; 5. авт. музыкальиое сочииеиие, произведеиие; литературиое произведеиие; произведение изобразительиого искусства.

*claim пат. формула (пуикт формулы) изобретеиия иа вещество.

*of lands зем. состав земель.

*of lands in the Russian Federation зем. состав земель в Российской Федерации.

*of matter пат. композиция (механическая смесь ингредиеитов или химическое соединиеиие как категория патеитоспособиых объектов).

*-of-matter patent пат. патент иа определеииый состав.

*of the court состав суда.

compos mentis лат. в здравом уме (и твердой памяти); вменяемый.

compound приходить к компромиссиому соглашению (с кредиторами).

*a crime воздерживаться от преследоваиия преступника по определеииым мотивам.

*a felony отказываться от судебного преследоваиия по определеииым мотивам.

*penal action отказываться от уголовиого иска.

compounder, amicable арбитр «по справедливости».

comprehensive 1. всесторонний; обширный; исчерпывающий; 2. тщательиый; подробиый, детальиый.

*insurance страх. всеохватывающее страховаиие.

*legislation всеобъемлющее, комплексиое, сводиое законодательство.

*patent information см. **complete patent information**.

*representation исчерпывающее изложеиие (изображеиие).

*statute комплексиый, сводиый статут.

comprint иезакоииая перепечатка произведения.

compromise 1. мировая сделка; заключать мировую сделку; 2. компромисс; пойти иа компромисс; 3. третейская запись; 4. компрометировать; подвергать риску.

*verdict компромиссиый вердикт.

compter шотл. сторона, обязанная отчетиостью.

compulsion прннужденне.

compulsive человек, испытывающий непреодолнмое влеченне (к чему-л.); больной, страдающий иавязчивыми состояниямн.

*__crime__ преступлеиие по прннуждению.

*__criminality__ преступлення, совершенные по принужденню.

*__gambler__ гэмблер, понуждающий к участию в азартной нгре.

*__rapist__ иасильинк.

compulsory 1. обязательный (для всех); 2. принудительный; связаниый с принуждеинем; вынужденный.

*__acquisition__ прннуднтельное отчужденне.

*__adjudication__ обязательное рассмотренне дела в суде.

*__arbitration__ обязательный арбнтраж.

*__attendance__ прннудительная явка (в суд); принудительное посещение (нсправительиого учреждення).

*__clearing__ фин. прннуднтельиая снстема взанмиых расчетов между банкамн.

*__condition__ обязательиое условие (неисполиение которого ведет к прекращеиию договора).

*__copy__ обязательный экземпляр.

*__examination__ прниудительиое освндетельствованне.

*__expropriation__ прииудительиое отчужденне.

*__hospitalization__ прннуднтельная госпитализация.

*__interrogation__ допрос с принужденнем к ответу на задаваемые вопросы.

*__jurisdiction__ прниудительная (обязательиая) подсудность (юрисдикцня).

*__labour__ принуднтельиый труд.

*__license__ принудительиая лицензия.

*__licensing__ прниудительиое лицензнрованне, выдача прннуднтельиых лнцензий (примеияется чаще всего в областн авторского права).

*__licensing legislation__ авт. законодательство о прннудительных лнцеизнях.

*__liquidation__ прннудительная ликвидация.

*__membership__ прннуднтельное членство.

*__military servant__ воеинослужащнй, отбывающий воинскую повииность.

*__military service__ (обязательная) вониская повииность.

*__package license__ авт. принудительная лнцензня на патеиты в определенной отраслн производства.

*__participation__ см. __com-pulsed participation__.

*__participator in a crime__ см. __compulsed participator in a crime__.

*__payment__ прниуднтельиый платеж.

*__portion__ обязательная доля.

*__proceeding(s)__ пат. процедура выдачн прннуднтельиой лнцензин.

*__process__ принудительиый прнвод в суд.

*__purchase__ прннуднтельное отчуждеине.

*__registration__ обязательиая регнстрацня.

*__rule__ нмперативиая норма.

*__sale__ 1. прннуднтельная продажа с торгов; продажа с молотка; 2. прниуднтельное отчужденне.

*__savings__ выиуждеиные (принудительиые) сбережеиия.

*__self-incrimination__ вынужденное самообвиненне, вынуждеиный самооговор; вынужденная дача невыгодиых для себя показанний.

*service 1. принудительная служба; повинность; воинская повинность; 2. принудительное вручение (судебного документа).
*settlement принудительное решение проблемы.
*testimony показания, даваемые в обязательном (принудительном) порядке.
*treatment принудительное лечение.
*use принудительное применение; (у)потребление (в т. ч. алкоголя, наркотиков) под принуждением.
*winding-up принудительная ликвидация.
*witness вынужденные свидетельские показания.
*work принудительный труд.
*working of a patent пат. обязательное (принудительное) использование патента.

computus судебный приказ о представлении отчетности.
con man главарь (шайки).
conceal скрывать; умалчивать.
consealment сокрытие; тайное убежище.
fraudulent *утаивание в обманных целях.
concede 1. уступать; предоставлять; 2. допускать (возможность чего-л.); 3. признавать; соглашаться.
conception 1. понимание; 2. понятие; 3. концепция; 4. зачатие; 5. пат. идея изобретения.
concern 1. отношение, касательство; фирма; предприятие; концерн; участие, интерес; забота; важность; значение; 2. касаться; иметь отношение к чему-л.; беспокоить.
to have a *in business быть участником какого-л. предприятия.
major *крупное предприятие, крупный концерн.
monopoly *-s монополистические объединения.
paying *прибыльное предприятие.

concert согласие; соглашение; договоренность; договариваться; сообща принимать меры; сговор; сговариваться.
previous *предварительный сговор.
concerted согласованный.
take *action предпринимать согласованные действия.
concession 1. уступка; предоставление; 2. концессия; концессионный договор.
concessionaire см. **concessionary**.
concessionary амер. концессионер.
concessit solvere лат. иск о взыскании долга по простому договору.
concilia pl. от **concilium**.
conciliate примирять, согласовывать.
conciliation примирение; примирительная (согласительная) процедура.
*commission согласительная комиссия.
court of *примирительная камера.
conciliative примирительный, согласительный.
conciliator мировой посредник.
conciliatory примирительный, согласительный.
concilium день, назначенный для прений сторон.
conclude 1. заключать (договор); 2. заканчивать(ся); 3. делать вывод; выводить заключение; 4. решать; 5. лишать права отрицать что-л. в суде.
conclusion 1. заключение (напр. договора); 2. завершение; окончание; 3. вывод; 4. решение (суда); 5. заключительная часть или обобщение документа или аргументации в процессе; 6. лишение права отрицать (что-л.) в суде.
*of evidence окончание дачи показаний; окончание представления доказательств.
*of facts заключение по фактам.
*of guilt вывод о наличии вины.

*of invalidity пат. заключенне о недействительности (патента).

*of investigation окончанне расследования.

*of law 1. юридическнй вывод, сделанный судом; 2. прнзнанне судом (какого-л.) факта нлн права,. которое впоследствнн не может быть опровергнуто.

*of the examination.

*of the examination пат. 1. заключенне экспертизы; 2. завершенне экспертизы.

*to novelty пат. заключенне о новизне.

*to progressiveness пат. заключенне о прогрессивности нзобретения.

*to the country постановка стороной вопроса на разрешенне присяжных.

*to utility пат. заключенне о полезности нзобретення.

*to utilization пат. заключенне о применнмостн нзобретення.

conclusive 1. заключительный; окончательный; 2. решающнй; неоспорнмый; неопровержимый; безусловный; 3. обосновывающнй (вывод).

*acquittal окончательное оправданне.

*answer определенный, категорический, окончательный ответ.

*conviction окончательное осуждение.

*decision окончательное (в смысле решенности всех спорных вопросов) решение.

*evidence неоспорнмое (неопровержимое) доказательство; окончательное, решающее доказательство.

*items of circumstantial evidence совместно взятые косвенные доказательства, нз которых можно сделать вывод о факте.

безусловность.

*notice окончательное предупрежденне.

*presumption неопровержнмая презумпция.

*proof окончательное доказательство.

*reasons окончательная мотнвнровка.

*ruling окончательное решенне суда.

concord согласне; соглашенне; компромнсс.

concordance согласне; соответствне.

concordat конкордат.

concubinage внебрачное сожительство.

concur 1. соглашаться; 2. совпадать; 3. содействовать.

concurrence 1. согласне; 2. совпаденне; 3. содействне.

concurrent 1. шотл. лнцо, сопровождающее судебного чнновнника; 2. сопутствующее обстоятельство; 3. совпадающнй; 4. сопутствующий; параллельный (о юрнсдикцнн н т.п.); 5. действующнй взанмозавнсимо.

*authority взанмное уполномочнванне.

*circumstances 1. содействующне обстоятельства; 2. аналогнчные обстоятельства.

*conditions взанмозавнсимые условня (подлежащне одновременному нсполненню).

*consideration одновременное встречное удовлетворенне.

*covenants взаимозавнснмые договорные обязательства, подлежащне одновременному исполнению.

*insurance страх. одновременное страхованне у нескольких страховщнков.

*jurisdiction параллельная (совпадающая) юрнсдикцня.

*lawful use пат. одновременное законное нспользованне (напр. тождественного товарного знака ввнду отсутствня нформацнн об охране чужого товарного знака).

*lease совпадающая (с другой) аренда.

*negligence параллельиая иебрежиость.

*obligation совпадающее обязательство.

*opinion миеиие судьи, совпадающее с позицией большииства состава суда.

*remedyies средства судебиой защиты, применяемые одновремеиио.

*resolution аиалогичиая (параллельиая) резолюция (прииятая раздельио обеими палатами законодательиого оргаиа).

*sentences совпадающие (действующие совместио) приговоры; иаказания, отбываемые одиовремеиио.

*sentencing иазиачеиие иаказаиий с одиовремеиным их отбываиием.

*terms совпадающие, одиовремеино текущие сроки.

*tortfeasors преступиики, чьи действия совпадают в определеиный момеит.

*use авт. одновремеиное использоваиие (товариых зиаков).

*use of the same mark авт. одиовременное использоваиие одиого и того же зиака.

*user сопользователь.

*writs 1. судебиый приказ в нескольких экземплярах.

concuss присуждать.

concussion 1. прииуждение к чему-л., вымогательство путем угроз или иасилия; 2. сотрясеиие мозга.

condemn 1. осуждать, приговаривать; присуждать; 2. объявлять приказом; 3. прииудительио отчуждать; 4. коифисковывать.

*a licence признать лицеизию иедействительиой.

*a ship коифисковать судио в качестве морского приза.

*of a crime осудить иа смертную казиь за совершеиие преступлеиия.

*oneself out of one's own mouth выступать или давать показаиия против самого себя.

condemnation 1. осуждеиие; 2. отказ в иске; 3. убытки, присуждаемые с проигравшей стороиы; 4. объявлеиие призом; 5. коифискация; 6. прииудительиое отчуждение.

condemnatory обвиинтельиый.

condemned осуждеииый.

*cell камера смертника.

condemno лат. обвииняю, осуждаю.

condescendence шотл. изложеиие фактов по делу со стороиы истца.

conditio sine qua non лат. обязательиое, иепремеиное условие; условие, без которого иельзя обойтись, иеобходимое условие.

condition 1. условие; положение; оговорка (в докумеите); обусловливать; ставить условие или условием; 2. существеиное условие (иарушеиие которого дает право иа расторжеиие договора); 3. клаузула; состояние; статус; приводить в иадлежащее состояиие; 4. обществеиное положение.

*an offence 1. ставить условием совершеиие преступлеиия; 2. создавать условия для совершеиия преступлеиия.

*concurrent взаимное условие.

*in deed положительно выражеиное условие.

*in law подразумеваемое, предусмотреиное правом условие.

*laid down сформулироваиное условие.

*of parole условие, предписаиное решеиием суда об условио-досрочном освобождеиии.

*of probation условие, предписаииое решением суда о иаправлеиии иа пробацию.

*precedent предварительиое условие.

*resolutive отмеиительиое, резолютивное условие.

***subsequent** последующее условие; отменительиое, резолютивиое условие.
***suspensive** см. **suspensive condition**.
affirmative *условие (сделки) о совершении действия.
casual *казуальиое условие; условие, зависящее от случайиого обстоятельства.
collateral *побочиое условие.
compulsory *обязательиое условие (иеисполиение которого ведет к прекращеиию договора).
concurrent ***-s** взаимные условия.
consistent *условие, совместимое с целью договора.
copulative *миожествеиное условие (о совершеиии ряда действий).
dependent *подчииенное условие (исполиение которого ие может быть потребовано до исполнеиия другого, предварительиого условия).
disjunctive *альтериативное условие.
dissolving *резолютивиое, отменительиое условие.
fulfil ***-s** удовлетворять требованиям; выполнять условия.
general ***-s (of delivery)** общие условия (поставки).
implied *подразумеваемое условие.
independent ***-s** иезависимые, взаимио ие связаиные условия.
insensible *условие, иесовместимое с целью договора.
lay down ***-s** сформулировать условия.
make *ставить условие.
market ***-s** состояние, коиъюиктура рыика.
meet *удовлетворять условию.
meet the ***-s** выполиять условия.
mental *психическое состояиие.
mixed *смешаиное условие (зависящее от воли сторои и случайиого обстоятельства).
mutual ***-s** взаимозависимые условия, подлежащие одиовремеиному исполиеиию.
positive *позитивиое условие (о наступлеиии события или совершеиии действия).
potestative *условие, зависящее от воли сторои.
precedent *предварительиое условие.
repugnant *условие, иесовместимое с целью договора; бессмысленное условие; противоречащее условие.
resolutive/resolutory *отмеиительиое, резолютивное условие.
restrictive *рестриктивиое, ограиичительиое условие (о воздержании от действия).
single *сиигуляриое условие (о совершеиии одиого определеиного действия).
subsequent *резолютивиое условие, отмеиительиое условие.
suspensive *отлагательиое условие, суспеисивиое условие.
surplus ***-s** превышение предложеиий иад спросом.
typical *типовое условие.

conditional условный; зависящий от (чего-л.); имеющий силу при условии (чего-л.); обусловленный (чем-л.).
***acceptance** 1. условиый акцепт; акцепт, содержащий специальиые условия; 2. прииятие с оговорками.
***acknowledgement** условиое признаиие (долга должииком).
***admissibility** условиая допустимость (фактов как доказательств).
***assault** нападеиие с условием («кошелек или жизнь»).
***assignment** условиая передача (переуступка).
***benefit** пособие под условием.

*contraband условная контрабанда.
*contract условный договор, договор под отлагательным условием.
*creditor кредитор с правом взыскания долга в будущем.
*deposits условные вклады.
*discharge условное освобождение от (уголовной) ответственности.
*diversion условное исключение деяния или субъекта из юрисдикции уголовных судов.
*endorsement условный индоссамент.
*estate имущественное право, подчиненное резолютивному условию.
*execution условное исполнение, исполнение под условием.
*fee 1. право в недвижимости, подчиненное резолютивному или отлагательному условию; 2. ограниченное право наследования.
*freedom 1. свобода под условием; ограниченная свобода; 2. право под условием; ограниченное право.
*guarantee условное поручительство; условная гарантия.
*guaranty см. conditional guarantee.
*indorsement индоссирование, ограниченное определенными условиями.
*intent намерение что-либо сделать при определенном условии.
*judgement судебное решение, вступающее в силу при определенных условиях; условный приговор.
*legacy условный легат, завещательный отказ, связанный с условиями.
*limitation ограничение, зависящее от определенных условий.
*offer условное предложение.
*order of discharge приказ об условном освобождении от уголовной ответственности.
*pardon условное помилование.
*payment платеж при определенных условиях.
*placement 1. условное водворение под стражу; 2. условное определение на должность, работу; определение на должность, работу с испытательным сроком.
*promise 1. условное обещание или обязательство; 2. обязанность, принятая на каких-либо условиях.
*recognition условное признание.
*release 1. условное освобождение от обязательств; 2. условное освобождение от наказания, из заключения.
*relevance релевантность под условием.
*right условное право на что-либо.
*sale 1. условная продажа; 2. продажа принудительного ассортимента.
*sentence условное наказание.
*sentencing назначение условного наказания.
*tender предложение, ограниченное условием.
*transaction условная сделка.
*will завистное завещание.
*zoning условное зонирование.

condole 1. выражать соболезнование; 2. сочувствовать.

condolence соболезнование.

condominium кондоминиум, совместная собственность, совместное владение.

condonation прощение; освобождение от ответственности.

condone прощать; освобождать от ответственности; простить супружескую неверность.

conduct 1. поведение; 2. руководство; ведение; 3. вести; 4. сопровождать, эскортировать.

*a business вести дело; руководить предприятием; заниматься коммерцией.
*a case вести судебное дело; вести судебный процесс, судебное заседание.
*appearance обеспечивать явку.
*a trial вести судебный процесс.
*charged инкриминируемое поведение.
*court см. conduct a trial.
*defence осуществлять защиту по делу.
*money возмещение свидетелю расходов по явке в суд для дачи показаний.
*one's own defence отказаться от защиты адвокатом.
*policy вести политику.
*the hearing слушать дело.
*without fault невиновное поведение.
disorderly *поведение, нарушающее общественный порядок.
forbidden *запрещенный образ действий.
fraudulent *обман.
long course of *длящееся поведение, система поведения.
public *общественное поведение; поведение, имеющее общественное значение.
safe *гарантия безопасности, гарантия от ареста, охранная грамота.

confederacy 1. конфедерация; лига; союз государств; 2. сговор; договор.
confederal конфедеративный.
confederate 1. союзник; член конфедерации; союзный; конфедеративный; объединяться в союз, конфедерацию; 2. конфедерат (сторонник южных штатов в войне 1860-1865гг.); 3. сговариваться, вступать в сговор, составлять заговор; 4. сообщник, соучастник.
confederated составляющий конфедерацию.
confederation конфедерация; союз.
confer 1. давать; предоставлять; даровать; возлагать; 2. обсуждать, совещаться; 3. вести переговоры.
conferee участник переговоров, конференции, совещания.
conference 1. конференция, совещание; переговоры; 2. картельное соглашение (между судовладельцами).
*carrier судовладелец — член морской конференции или картельного соглашения.
*committee согласительный комитет.
*period пат. период между подачей первого ответа на первое решение и вынесением следующего решения.
*report амер. доклад согласительного комитета палат законодательного органа.
*terms картельные условия; условия, установленные морской конференцией, т.е. картельным соглашением судовладельцев.
committee of *комитет по согласованию расхождений, согласительная комиссия.
high level *совещание на высоком уровне.
imperial *имперская конференция.
joint *согласительная комиссия.
peace *конференция мира, мирная конференция.
shipping *картель, конференция судовладельцев.
confess признаваться; сознаваться.
*a fault (a debt) признать ошибку (долг).
confession 1. признание; признание иска (права, требования и т.п.); признание в совершении преступления; признание вины; 2. исповедь; признание на исповеди (в т. ч. в совершении преступления); 3. вероисповедание; принадлежность к какой-л. религии или церкви.

*and avoidance признание фактов с отрицанием их юридических последствий (путем приведения дополнительных фактов).
*of an action признание иска.
*of defence признание (истцом) обоснованности защиты.
*of error признание допущенной ошибки.
*of guilt признание вины.
*confession of judgement решение на основе признания иска.
*of signature признание подписи.
*of third person признание третьего лица (в совершении преступления, инкриминируемого подсудимому.
*under influence of liquor признание (в совершении преступления), сделанное под влиянием алкоголя.
extrajudicial *внесудебное признание.
judicial *признание вины, сделанное обвиняемым в суде.
plenary *полное безоговорочное признание.

confessor лицо, сделавшее признание.

confide вверять, поручать.

confidence 1. доверие; 2. конфиденциальное сообщение; 3. уверенность; 4. уст. опека.
*job см. **confidence game**.
*man лицо, злоупотребляющее доверием; мошенник.
*market мошенническая торговля.
*swindling мошенническое злоупотребление доверием.
*trick злоупотребление доверием; мошеннический трюк, мошенничество.
*trickster лицо, злоупотребляющее доверием.
*vote вотум доверия.
breach of *нарушение оказанного доверия.

confidential 1. конфиденциальный, секретный; доверительный; 2. пользующийся доверием.
*communication конфиденциальная (защищенная свидетельской привилегией) информация.
*document конфиденциальный (секретный) документ.
*factoring фин. конфиденциальный факторинг.
*fund секретный фонд.
*informant тайный осведомитель.
*information конфиденциальная информация.
*nature of an application пат. конфиденциальный характер заявки.
*relation(s) фидуциарные, основанные на доверии отношения, конфиденциальные отношения.
*relationship см. **confidential relation(s)**.
*source конфиденциальный источник.

confidentiality конфиденциальность, секретность, сохранение в тайне (информации).

confine лишать свободы.

confinement лишение свободы; заключение.
place of *место заключения.
place of legal *место законного лишения свободы.
solitary *одиночное заключение.

confirm 1. подтверждать; 2. утверждать; санкционировать; ратифицировать.

confirmation 1. подтверждение; 2. утверждение; конфирмация; санкционирование; ратифицирование.
*hearings амер. слушания (в сенате) по вопросу об утверждении в должности.
*of (an) order подтвержденне заказа.
*of trades подтверждение сделок.
*patent пат. подтвержденный (подтвердительный, подтверждающий, ввозной).

confiscation конфнскацня.
confiscatory конфнскацнонный.
conflagretion большой пожар, сожженне.
conflict конфлнкт; столкновенне; противоречне; протнворечнть; коллнзня; коллндировать.
*__of authority__ коллнзня судов (высшей нистанцнн).
*__of claims__ коллнзия притязаннй.
*__of evidence__ протнворечне в доказательствах, в свндетельскнх показаннях.
*__-of-interest law__ см. **conflict-of-interest rule**.
*__-of-interest rule__ амер. правнло о столкновеннн нитересов (запрещенне государственным служащнм, членам конгресса и т.п. заннмать посты в частных корпорацнях).
*__of interest(s)__ 1. амер. «конфлнкт нитересов» (несовместнмость должностного положення с частнымн интересамн должностного лица; нспользование должностного положения в личных интересах); 2. злоупотребленне положеннем.
*__-of-interest violation__ амер. злоупотребленне своим положеннем (напр. сенатора н т.п.) в нитересах частной корпорацнн н т. п.
*__of laws__ 1. коллнзня (конфликт) правовых норм; 2. частное международное право; коллнзнонное право.
*__of patent rights__ пат. столкновенне патентных прав.
*__of testimony__ протнворечне в свидетельскнх показаниях.
*__proceeding(s)__ авт. судопронзводство по прнорнтетному спору.
*__rule__ коллнзнонная норма.
*__with a claim__ пат. противоречнть формуле (пункту формулы) нзобретення; нарушать пункт многозвенной формулы нзобретення.
__murderous__ *столкновение, связанное с убнйством.
conflicting evidence противоречащие доказательства.
conform 1. согласовывать(ся); соответствовать; 2. подчнняться (правилам); сообразовываться.
conformable соответствующий.
conformed copy согласованная копня документа.
conformity 1. соответствне; 2. подчнненне.
confront конфронтнровать, делать очную ставку.
confrontation очная ставка.
confusion 1. недоразуменне; 2. замешательство; крайнее волненне; потеря орнентацнн; частнчное затемненне сознания; 3. беспорядок; путаница, неразбериха; 4. общественные беспорядкн, волненнн.
*__as to sponsorship__ создание ложного впечатленнн о пронзводстве данного товара под патронажем определенного органа нлн по его лнцензнн.
*__of debts__ прекращенне долга соединением должника н кредитора в одном лнце.
*__of issue__ смешенне подлежащнх доказыванню фактов.
*__of rights__ соединнение должника и кредитора в одном лнце.
*__of source__ смешенне пронсхождення товара.
*__of titles__ слняние двух правовых тнтулов.
*__of trademarks__ смешенне товарных знаков.
confute опровергать.
conglomerate merger конгломерацня, слнянне компаний функционнрующнх в разных областях.
congress конгресс; съезд.
__contempt of__ *неуваженне к конгрессу.
conjecture предположенне, догадка.

conjoint robbery совместное ограбление.

conjoints супруги.

conjugal супружеский; брачный, матримониальный.

***relationship** брачные, супружеские отношения.

***rights** супружеские права.

***society** супружеская общность.

conjugality супружество, состояние в браке.

conk 1. груб. дать в нос; 2. умереть.

connecting factors связующие факторы.

connection связь.

sexual *половое сношение.

connexion 1. преступная связь, адюльтер; 2. амер. посредник при продаже наркотиков; продавец наркотиков.

connexity связь, связанность.

connivance 1. потворство; попустительство; 2. молчаливое допущение.

connive потворствовать; попустительствовать; молчаливо допускать.

***at the violation of the rules** смотреть сквозь пальцы на нарушение правил.

conquest 1. завоевание, покорение; 2. шотл. покупка.

consanguinity кровное родство.

collateral *родство по боковой линии.

lineal *родство по прямой линии.

conscience 1. совесть; 2. сознание; 3. деньги, выплачиваемые для успокоения совести.

***of guilt** осознание собственной вины.

legal *правосознание.

right of *свобода совести.

conscientious objector лицо, отказывающееся от военной службы из религиозных или других соображений.

conscript призванный на военную службу; рекрут; призывать на военную службу.

conscription воинская повинность; набор на военную службу.

conseal скрывать, утаивать, умалчивать.

consealment скрывание, утаивание, сокрытие; укрывательство.

consecutives определенное число рейсов судна, выполняемых последовательно за время действия одного фрахтового контракта.

consensus согласие.

***ad idem** лат. совпадение воль сторон.

***of testimony** согласованность свидетельских показаний.

***omnium** лат. всеобщее согласие.

***principle** принцип консенсуса.

consent совпадение воль, согласие; давать согласие, соглашаться.

***age of** совершеннолетие.

***to bodily injury** согласие на причинение телесного вреда.

***jurisdiction** согласование (между сторонами) юрисдикция.

***search** обыск с согласия.

***to be sued** согласие на привлечение по иску.

***victim** согласие жертвы.

age of *совершеннолетие.

implied *согласие, выражение конклюдентными действиями.

lawful *согласие потерпевшего, имеющее юридическую силу.

marital *согласие вступить в брак.

tacit *молчаливое согласие.

unlawful *согласие потерпевшего, не имеющее юридической силы.

consequence (по)следствие; вывод; заключение; значение; важность; влиятельность.

far-reaching *-s глубокие, далеко идущие последствия.

in law *правовые последствия.

intend *умышлять последствия.

harmful *-s вредные последствия.

penal *наказание как последствие совершенного деяния.

person of *влиятельное лицо.

probable *вероятное последствие.

consequents шотл. подразумеваемые полномочия.

conservator опекун; охранник.

conservator of peace охранитель общественного порядка.

consider 1. рассматривать, обсуждать; 2. полагать, считать; 3. принимать во внимание, учитывать.

***an application** пат. рассматривать заявку.

consideration 1. рассмотрение, обсуждение; 2. соображение; 3. встречное удовлетворение; компенсация; вознаграждение; возмещение; 4. уважение.

***for a license** пат. вознаграждение (встречное удовлетворение) за выдачу лицензии.

***of accord** встречное удовлетворение в порядке замены исполнения.

***of contract** договорное встречное удовлетворение, основание договора.

***of prior art** пат. учет уровня техники (при экспертизе на патентоспособность).

***on the merits** рассмотрение по существу дела.

adequate *соразмерное встречное удовлетворение.

budgetary *бюджетные предположения.

concurrent *одновременное встречное удовлетворение.

continuing *длящееся встречное удовлетворение.

equitable *1. моральное встречное удовлетворение; 2. рассмотрение дела в соответствии с нормами праведливости.

good *1. встречное удовлетворение, основанное на родстве, привязанности или моральном долге; 2. юридически действительное встречное удовлетворение.

gratuitous *безвозмездное встречное удовлетворение.

illegal *противоправное встречное удовлетворение.

implied *подразумеваемое встречное удовлетворение.

impossible *невыполнимое встречное удовлетворение.

legal *юридически действительное встречное удовлетворение.

meritorious *встречное удовлетворение, основанное на родстве, привязанности/моральном долге.

money *денежное встречное удовлетворение.

moral *моральное встречное удовлетворение.

past *предшествующее встречное удовлетворение.

pecuniary *денежное встречное удовлетворение.

sufficient *достаточное встречное удовлетворение.

valuable *достаточное (надлежащее, ценное), встречное удовлетворение.

considered рассмотренный, взвешенный.

consign 1. отправлять (товары); посылать (товары) на консигнацию; 2. передавать; 3. депонировать.

consignation 1. отправка (товаров) на консигнацию; 2. депонирование; 3. передача в руки третьего лица.

consignatory шотл. депозитарий.

consignee 1. грузополучатель; адресат (груза); консигнатор (лицо, которому товар послан на консигнацию); 2. комиссионер.

consigner 1. грузоотправитель; 2. консигнант (владелец товара, посланного на консигнацию).

consignment 1. груз; партия товара; 2. консигнация (вид торговой комиссии).

consignor 1. грузоотправитель; 2. консигнант (владелец товара, посланного на консигнацию).

consiliarius лат. помощник судьи.

consilium день, иазиачеииый для прения сторон.

consist состоять из; заключаться; совмещать, совпадать.

consistency последовательность; логичность; постоянство; согласованность.

consistent последовательный; стойкий; совместнмый; согласующнйся.

*__condition__ условие, совместнмое с целью договора.

*__evidence__ доказательство, соответствующее ранее полученному.

*__quality__ однородиое качество.

*__sentences__ совместимые наказания.

*__sentencing__ назначенне совместнмых наказаний.

*__statement__ заявлеиие, согласующееся с другим заявленнем.

*__story__ версня, соответствующая матерналам дела.

*__testimony__ показання свидетеля, согласующнеся с его прежнимн показаииямн.

*__witness__ 1. свидетель, показання которого соответствуют его показаниям, даиным ранее; 2. свидетельское показание, соответствующее свидетельскому показанию, данному ранее.

consolidate ,1. укреплять(ся); 2. объединять(ся); 3. коисолидировать (займы).

*__a cargo__ объеднпять мелкне грузы.

consolidated консолидированный, сводиый, объединяющий, совместный.

*__appeal__ совместная (консолндированиая) апелляция.

*__bond__ консолнднрованная облнгацня.

*__financial statements__ сводиые фннансовые ведомостн.

*__Fund__ консолиднрованный фоид (фонд, нз которого оплачнваются проценты по государствеиному долгу и др. расходы).

*__Orders__ правнла пронзводства каицлерского суда (в Великобританин).

consolidation 1. укрепление; 2. объеднненне; слияиие; 3. консолидация (займов); превращеиие краткосрочной задолженностн в долгосрочную.

*__loan__ консолидированная задолженность.

*__of actions__ 1. объединенне нсков; 2. приостановлеиие рассмотрения нсков до выяснеиня возможности решеиием по одиому нз ннх решнть все остальные.

*__of appeals__ объединенне апелляцнй.

*__of applications__ пат. объедненне заявок.

*__of cases__ объеднненне дел.

*__of corporations__ слияине (объединенне) корпораций.

*__of hearings__ объединенне слушаний.

*__of indictments__ объеднненне обвиинтельиых актов (для совместного их рассмотреиия).

*__of informations__ объеднненне заявлеиий о совершенин преступлення (для совместного нх рассмотреиия).

*__of shipments__ укрупиеиие, объединеиие мелкнх грузов (до повагоиной нормы погрузкн).

*__rule__ постановлеиие суда об объединеини нсков.

consort 1. супруг(а) (пренм. о королевской особе); 2. корабль сопровождения.

__Prince__ *прнпц-консорт, супруг царствующей королевы (не являющийся королем).

consortium 1. консорциум; 2. супружеская общность.

__deprivation of__ *лишенне супружеской общиости жнзии.

__loss of__ *утрата супружеской общностн жнзни.

conspicuous заметный, бросающийся в глаза.

conspiracy сговор; заговор.

*__in restraial of trade__ сговор о иезакоиных ограиичеииях торговли.

*__law__ правовые нормы об ответственности за преступный сговор.

*__to commit a crime__ сговор о совершеиии преступления, преступиый сговор.

*__to defeat justice__ сговор против правосудия.

*__to murder__ сговор о совершении тяжкого убийства.

__seditious__ *сговор о прнзыве к мятежу.

__treasonable__ *нзмениическнй сговор, сговор о совершенни нзменнического преступления.

__common law__ *сговор по общему праву.

conspirator заговорщнк; субъект договора о совершеинн преступления.

conspirators лица, вступнвшие в сговор.

conspiratorial носящий характер преступиого сговора; заговорщический; коиспиративиый.

*__activity__ деятельность в осуществление преступиого сговора; заговорщнческая деятельиость.

*__crime__ преступление по сговору.

*__relation__ см. __conspiratorial relationship__.

*__relationship__ связь по преступному сговору, заговорщическая связь.

conspire сговариваться, устранвать заговор, тайио замышлять, входить в сговор о совершении преступления.

*__against smb__. сговарнваться против кого-л.

constable 1. коистебль, полицейский (чин); 2. амер. судебиый пристав.

__parish__ *констебль прихода.

__special__ *констебль по специальному поручению (лнцо, назначенное мировым судьей для выполиения специального поручеиия в качестве констебля).

constabulary полицейские снлы, полиция.

constate устанавливать; учреждать; предписывать.

constituency 1. избиратели; 2. избирательиый округ; 3. покупатели, клиентура.

constituency, single member избнрательный округ, посылающий одного депутата; одиомаидатиый, уиниомииальный избирательный округ.

constituent 1. составиая часть, составляющий часть целого; 2. избиратель, избирающий; имеющий право голоса; 3. доверитель; 4. учреждающий; основывающий; констнтуирующий; правомочиый вырабатывать коистиуцию; законодательный; 5. иазначающий (иа должность); нзбирающий, подбирающий (кадры); 6. субъект.

*__act__ учредительный, установительный, конститутивиый акт.

*__assembly__ учредительное собрание.

*__element of offence__ 1. элемеит, прнзнак (состава) преступления; 2. pl состав преступлення.

*__facts__ факты, составляющие часть совокупности основиых фактов.

*__instrument__ учредительный акт (документ).

*__of the Russion Federation__ субъект Российской Федерации.

*__part__ составиая часть.

*__power__ 1. право голоса; 2. право разрабатывать коистнтуцию; 3. законодательиая власть.

*__states__ составляющие (нмперию, сообщество, федерацию, конфедерацию) государства или штаты.

constitute 1. составлять; 2. устанавливать; осиовывать; коиститунровать; учреждать; 3. назначать; 4. издавать/вводить в силу (закон).

*__a precedent__ устаиовить прецедеит.

constituted authorities законные власти.

constitution 1. конституция, основной закон; 2. устав; 3. создание, образование, учреждение; 4. устройство; состав.

constitutional конституционный, соответствующий конституции.

***abuse** злоупотребление конституцией, использование конституции в неконституционных целях; нарушенне конституции.

***action** конституционная акция.

***activity** деятельность в рамках дозволенного конституцией.

***adjudication** решение в порядке конституционного надзора.

***authority** 1. конституционный источник; 2. конституционный орган; 3. конституционное правомочие; 4. авторитетный специалист по конституционному праву.

***bound** пределы действия конституции.

***cause of action** конституционное основание иска.

***charter** основной закон, конституция.

***convention** 1. см. **convention of the constitution**; 2. учредительное собрание; 3. конституционный конвент (решающнй вопрос об изменении конституции).

***court** 1. амер. суд, существующий по установлению конститу-ции; 2. конституционный суд.

***decision** судебное решение по вопросу конституцнонного права; судебное решенне, имеющее конституционное значение.

***document** конституционный документ, конституция.

***doubt** сомнение по вопросу о конституционности закона, судебного решения, акта исполнительной власти.

***eavesdropping** подслушивание, не нарушающее конституцию.

***execution** 1. исполнение, примененне закона без нарушения конституцин; 2. нсполнение, приведение в исполненне судебного решения или приговора без нарушенння конституции; 3. исполнение, приведение в исполненне приговора к смертной казни без нарушения конституции, смертная казнь без нарушения конституции.

***form** конституционная форма.

***frame** конституционная структура, система.

***framework** 1. структура конституцни; 2. конституционная структура, система государства, общества; 3. конституционные рамки, пределы.

***framing** 1. выработка конституции; 2. структура конституции; 3. конституционная структура, система государства, общества.

***government** 1. конституционная форма правления; 2. конституционное правительство.

***guarantee** конституцнонная гарантия.

***implication** конституционно-правовой вывод; положение, подразумеваемое конституцией.

***innovation** конституционная новелла.

***instrument** см. **constitutional document**.

***interpretation** 1. толкование, содержащееся в самой конституции; толкование с точки зрения конституции; 2. толкование конституции.

***issue** конституционный вопрос; вопрос, имеющий конституционное значенне.

***jurisdiction** конституцнонная юрисдикция.

***jurisprudence** 1. догма конституционного права; 2. судебная практика применения норм конституционного права.

*justification конституционное основанне.
*language 1. язык конституции ; 2. коистнтуционная. формулировка; текст, буква коистнтуции.
*law 1. конституциоиное право, государствеиное право; 2. коистнтуциоиный закон, основной закои; 3. закои, соответствующий коистнтуцин.
*lawyer специалист по коистнтуциоиному праву.
*legislation 1. законодательство, не противоречащее коистнтуции; 2. коистнтуциоиное закоиодательство.
*monarch коистнтуцноиный монарх.
*monarchy коистнтуциоинаа монархия.
*officer коистнтуциониое должиостное лицо, должиость которого определяется положениямн коистнтуции.
*permissibility допустимость с точки зреиия коистнтуции.
*position 1. ситуация с точкн зреиия коистнтуцни; 2. коистнтуциоиный статус, конституциоиное положеиие.
*powers коистнтуционные полиомочия.
*practice 1. коистнтуциоиная практика; 2. коистнтуционный обычай.
*privilege 1. конституционная привилегия; 2. конституциониый иммуиитет.
*process коистнтуциоиная процедура.
*prohibition коистнтуциоиный запрет.
*proposition иорма конституцин.
*propriety 1. правильиость с точкн зрения конституции; 2. обосноваииость коистнтуцией.
*protectee лицо, иаходящееся под защитой коистнтуции.
*protection конституциониая гараития.
*provision положеиие конституции, коистнтуционная иорма.
*purism коистнтуционный пуризм (прниципи практика строгого соблюдеиия коистнтуции).
*purist стороиник строгого соблюдеиия конституции.
*qualification ценз, установлеиный конституцией.
*rationale коистнтуциоиное обосиоваиие.
*restraint 1. коистнтуциоиное ограиичеиие; 2. коистнтуциоиный запрет.
*rights конституцноиные права.
*safeguard коистнтуциоиная гараития; констнтуцноииая защита; коистнтуциоиная охраиа.
*state коистнтуциоиное государство; правовое государство.
*status конституциоиный статус.
*tort нарушеиие коистнтуции.
*warrant коистнтуциоиное обосиование.

constitutionalism 1. коистнтуциоиная форма правлеиия; 2. коистнтуциоииость; 3. конституционализм.
constitutionality коистнтуционность.
constrain 1. принуждать; 2. сдерживать; 3. заключать в тюрьму.
constraint 1. принуждение; 2. пресечение; 3. ограиичеиие; 4. тюремное заключение.
construction 1. толкование; 2. строительство.
*in progress иезавершенное строительство.
*of a contract толковаиие договора.
*of claim пат. толкование формулы (пуикта формулы) изобретеиия.
*of terms авт. толковаине терминов при приоритетиом споре.
*of will толковаиие завещания.
*put in place возведеииый строительиый объект; выполненные строительиые работы.

contract *подрядное строительство.
turn-key *стронтельство «под ключ».
canons of *иормы толкованнн.
elose *рестрнктнвное, ограничнтельное толкованне.
equitable *расшнрительное толкованне.
latitudlnarlan *расшнрнтельное толкованне.
liberal *расшнрнтельное толкованне.
limited *огранничтельное толкованне.
literal *ограничтельное толкованне.
loose *расширительное толкованне.
restrietive *ограничтельное (рестрнктнвное) толкованне.
striet *ограничтельное (рестрнктнвное) толкованне.
verbal *буквальное толкованне.

constructive юридическн подразумеваемый; конструктивный; существующий в силу неопровержимой презумпцин; возннкающнй в силу закона.

***assent** презюмнруемое согласне.
***authority** подразумеваемые полномочия.
***contempt** неуваженне к суду вне заседания, неподчнненне распоряженню суда.
***contract** см. **contraet implied in law**.
***crime** 1. «конструктивное преступленне» — деяние, признанное преступным путем толкования закона; 2 действне, не заключающее в себе состава преступления, но могущее быть нстолкованным как таковое; 3. неопровержимо презюмируемое преступленне.
***delivery** 1. юриднческн подразумеваемое врученне правового тнтула; 2. подразумеваемая сдача (товара).
***dividend** подразумеваемый доход; подразумеваемая прнбыль.
***eviction** «конструктнвная эвнкцня» — принцип, согласно которому действия арендодателя, препятствующие нормальному нспользованию арендованного нмущества, рассматриваются как действия, направленные на выселение арендатора.
***force** подразумеваемое примененне наснлня.
***fraud** подразумеваемый обман, обман по правовой презумпцин.
***intent** конструктивный умысел, умысел, презюмнруемый нли констатнруемый путем умозаключения.
***knowledge** «конструктнвное» (правом предполагаемое) знанне; презюмнруемая информнрованность.
***lareeny** деянне, квалнфицнруемое как похнщенне нмущества толкованнем закона.
***loss** страх. конструктивная, т.е. неопровержнмо презюмнруемая, гибель (напр. предмета страхованнн).
***maliee** конструктнвный (неопровержнмо презюмируемый правом) злой умысел.
***manslaughter** простое убийство, совершенное с неопровержимо презюмируемым умыслом причинить смерть или телесное повреждеиие.
***murder** тяжкое убийство, совершенное с конструктивным, неопровержнмо презюмируемым, злым умыслом.
***notiee** 1. суррогат извещенн, конструктнвное нзвещенне; конструктивиое, юриднческн подразумеваемое уведомление; действне, приравииваемое к уведомлеию; 2. презюмнруемая осведомлеиность.
***possession** неопровержимо презюмнруемое владеине.

*presence конструктивное присутствие, присутствие в силу правовой квалификации.
*reduction to practice пат. формальное осуществление изобретения (путем подачи заявки на патент, в которой описан объект с полнотой, достаточной для осуществления изобретения на практике).
*seizin юридически подразумеваемое владение.
*service см. constructive service of process.
*service of process субститут личного вручения судебного приказа.
*taking завладение в силу неопровержимой правовой презумпции.
*threat неопровержимо презюмируемая угроза.
*total loss см. constructive loss.
*transfer конструктивная передача вещи.
*trust доверительная собственность в силу закона или судебного решения; неопровержимо подразумеваемая доверительная собственность.
*trust ex delicto подразумеваемая доверительная собственность, устанавливаемая на незаконно приобретенное имущество.
*wilfulness предполагаемое правом сознательное небрежение обязанностью.

consulage консульский сбор.

consular консульский.
*agent консульский агент (консульский представитель в небольшом городе).
*assistant помощник консула.
*certificate консульское свидетельство.
*certification консульская легализация.
*commission консульский патент.
*convention консульская конвенция.
*corps консульский корпус.
*court консульский суд.
*district консульский округ.
*employee консульский служащий.
*fees консульский сбор.
*invoice консульский счет-фактура; консульская фактура.
*jurisdiction консульская юрисдикция.
*law консульское право.
*office консульское учреждение.
*officer консульский чиновник, консульский работник, консульское должностное лицо.
*official консульский чиновник, чиновник консульской службы.
*patent консульский патент.
*relations консульские отношения.
*representation консульское представительство.
*service консульская служба.

consulate 1. консульство; 2. срок пребывания консула в должности.

consulship должность консула.

consultant советник, консультант.

consultation 1. консультация; совещание; 2. ист. возвращение дела в церковный суд.

consultative консультативный, совещательный.

consume потреблять, расходовать; поглощать; тратить.

consumer потребитель.
*acceptance приятие (товара, идей) потребителем.
*account счет потребителей (в системе национальных счетов).
*advertising реклама потребительских товаров.
*advocate защитник потребителя.
*behaviour survey исследование поведения потребителя.
*class action групповой иск потребителей.

***commodities** потребительскне товары, предметы широкого потреблеиия.
***contract** потребительский договор.
***credit** потребительский кредит.
***debt** задолженность по потребительскому кредиту.
***fraud** обмаи потребителя.
***goods** см. **consumer commodities.**
***lease** потребительская аренда.
***legislation** закоиодательство по охране иитересов потребителей.
***loan** потребительская ссуда, ссуда иа потребительские цели.
***loyalty** привержеиность потребителей какому-либо виду товара.
***panel** потребительская паиель (группа, изучающая реакцию потребителей иа иовые изделия).
***preference** потребительское предпочтеиие.
***price index** индекс цеи иа потребительские товары.
***product tampering** фальсификация потребительских товаров.
***protection** охраиа иитересов потребителей.
***protection laws** закоиы о защнте прав потребителей.
***report** отчет о качестве потребительской продукции.
***-s' cooperative society** потребительский кооператив.
***-s' remedy** судебиая защита прав потребителей.
***-'s risk** риск потребителя.

consummate 1. завершать; доводить до коица; окончательио оформлять; вводить в действие; коисумировать; 2. закоиченный, свершеииый.

consummated вступивший в снлу; коисумироваиный; реализованный.

consummation завершение; окончательиое оформлеиие; осушествлеиие; введеиие в действие; коисумация.

consumption потреблеиие, счет.
capital *амортизация осиовного капитала; изиос основных фондов.

contact 1. соприкосновеиие, коитакт; 2. соприкасаться, быть в соприкосновеиии, в коитакте, касаться.
***man** агент, посредник.
point of *коллизиоиная привязка.

contactman 1. посредник; 2. прессекретарь; представитель учреждеиия.

container carrier коитейиеровоз.

contamination загрязиеиие, заражеиие.

contango коитанго (иадбавка к котировке ближних сроков прн заключеиии сделкн иа более отдаленные сроки).

contemner лицо, внновное в неуважении к суду.

contemplation 1. намереиие, цель; 2. предположение; точка зреиия.
***of bankruptcy** ожндание (предположеиие возможности) банкротства.
in legal *с точки зреиия права, в юридическом отношении.

contempt 1. неуважеиие, оскорбление (органа власти); 2. иарушеиие (иорм, права).
civil *иеисполиеиие судебного распоряжеиия, не являющееся оскорблением суда.
constructive *неповииовение распоряжеиию суда.
criminal *оскорбление суда (состав преступления).
direct *неуважение к суду, проявлеииое в зале заседания.
in *of в иарушеиие.
indirect *иеповииовеиие распоряжеиию суда.
legislative *оскорбление конгресса.

contemptuous 1. презрительиый; 2. нарушающий (иормы).

contend 1. утверждать; 2. оспаривать; спорить.

contender 1. соперник (на выборах); 2. кандидат, претендент (на пост).

content голос «за»; голосующий «за» (в палате лордов); член палаты лордов, голосующий за предложение/законопроект.

contention 1. утверждение; 2. спор; 3. предмет спора.

contentious спорный; юрисдикция по спорам между сторонами.

contest 1. спор; оспаривать; 2. добиваться (места в парламенте), участвовать в выборах (о кандидатах); выставлять кандидатов; 3. вызывать кого-л. в качестве свидетеля.

contestable clause оспариваемое положение (в страховом полисе).

contestant сторона в споре, в конфликте.

contested амер. выборы, правильность которых оспаривается.

*__election__ спорные результаты выборов.

contesting спорящий; оспаривающий.

contingencies непредвиденные расходы.

contingency случайность, случай; непредвиденное обстоятельство.

*__funds__ средства на непредвиденные расходы.

*__reserve (fund)__ фонд, резерв на непредвиденные расходы.

__allowance for *-ies__ скидка на непредвиденные расходы.

contingent 1. контингент; 2. случайный; возможный; условный; зависящий от обстоятельств.

*__beneficiary__ условный (возможный) бенефициарий.

*__claim__ возможная претензия.

*__debt__ возможный долг.

continuance отложение дела слушанием.

continuation продолжение; пролонгация.

continue объявлять или делать перерыв.

continuity, legal правопреемство.

continuous adverse use длящееся злоупотребление.

contra 1. против; 2. довод/голос против.

contraband контрабандный; запрещенный.

__absolute__ *абсолютная контрабанда.

__circuitous carriage of__ *перевозка контрабанды окружным путем.

__direct carriage of__ *перевозка контрабанды прямым путем.

__indirect carriage of__ *перевозка контрабанды с переотправкой из нейтрального порта.

contrabandist контрабандист.

contract 1. договор; 2. заключать договор; 3. принимать (обязанности).

*__a debt__ взять в долг.

*__a duty__ принять на себя обязанность.

*__a marriage__ заключить брачный договор, вступить в брак.

*__by deed__ договор за печатью, формальный договор.

*__by post__ договор, заключенный по почте.

*__carrier__ транспортное средство, обеспечивающее исполнение контракта.

*__clause__ см. __contractual clause__.

*__date__ срок, оговоренный контрактом (договором).

*__for forward delivery__ сделка на срок, срочная сделка.

*__form__ бланк (форма) контракта.

*__implied in fact__ подразумеваемый договор.

*__implied in law__ квази-договор.

*__labour__ работа по договору.

*__law__ договорное (контрактное) право.

*__malum in se__ лат. договор, ничтожный по своей природе.

*__malum prohibitum__ лат. договор, ничтожный в силу запрещенности действий, подлежащих совершению на его основе.

*__negotiations__ переговоры о заключении контракта.

***of adhesion** договор прнсоединнення, договор на основе тнповых условнй.
***of affreightment** договор морской перевозкн.
***of agency** договор поручення.
***of bailment** договор о передаче на ответственное хранение.
***of beneficence** безвозмездный договор.
***of carriage** договор перевозкн.
***of employment** контракт о работе по найму.
***of exchange and barter** договор товарообмена.
***of good faith** договор, основанный на доброй совестн.
***of guarantee** договор поручнтельства.
***of indemnity** договор гарантнн.
***of insurance** договор страхования.
***of purchase** договор куплн-продажн.
***of record** договор, облеченный в публичный акт.
***of sale** см. **contract of purchase**.
***of sale and purchase** см. **contract of purchase**.
***of tenancy** договор аренды, договор имущественного найма.
***of work and labour** договор подряда; договор лнчного найма.
***size** размер контракта.
***to sell** амер. соглашение о продаже.
***uberrimse fidei** договор высшего доверия, фндуцнарный договор; договор, требующнй нанвысшей добросовестности (обычно применяется к договору о страховании).
***uberrimae fides** см. **contract uberrimac fidei**.
***under hand** простой договор, договор не в форме документа за печатью, неформальный договор.
***under seal** договор за печатью.
absolute *безусловный договор.
accessory *акцессорный, вспомогательный договор, договор, вытекающнй нз основного договора.
aleatory *алеаторный, рнсковый договор.
avoid (avoidance) a *расторгнуть договор.
award a *заключать договор (в результате проведения торгов).
to break the *нарушнть договор.
brokerage *агентскнй договор, договор представнтельства.
capacity to *способность вступать в договорные отношения.
cash *контракт на реальный товар, обычный контракт.
celebrate a *заключать договор.
celebration of a *заключение договора.
certain *нернсковый договор.
close a (effect a) *заключить договор.
conditional *условный договор, договор под отлагательным условнем.
consensual *консенсуальный договор.
constructive *квазн-договор.
continuing *длящнйся договор.
cost-plus *договор подряда с выплатой стонмостн работ н материалов с начнсленнем определенного процента этой стонмостн.
divisible *делнмый договор.
discharge of a *прекращенне обязательств из договора.
draft *проект контракта.
enter into (make) *заключать договор.
entire *неделимый договор.
essence of a *существенные условня договора.
estoppel by *лншенне права возраженння в соответствии с контрактом.
expiry of *истеченне срока договора.
fiduciary *фидуцнарный договор.

flat fee *контракт с заранее устаиовлеиной цеиой.
forward *запродажа будущей продукции.
frustrated *тщетиый договор; договор, цель которого стала недостижимой.
frustration of *1. тщетность договора, отпадение смысла договора, иедостижимость цели договора; 2. последующая иевозможиость исполнеиия; 3. резкое и иепредвиденное измеиение обстоятельств, при которых был заключен договор.
futures *фьючерсный коитракт.
futures *failed to advance/decline курс фьючерсиого контракта не повысился/поиизнлся.
gaming *договор пари.
gratuitous *безвозмездный договор.
hazardous *алеаторный (рнсковый) договор.
illegal *протнвоправный договор.
immoral *договор, иарушающий добрые нравы.
implied *подразумеваемый договор; договор иа осиове коиклюдентиых действий; квази-договор.
impossible *договор, иедействительный из-за невыполнимости.
inchoate *предварнтельный договор.
indemnity *договор гарантин.
indivisible *неделимый договор.
infringe (break) a *иарушать коитракт.
initial a *парафнровать контракт.
joint *договор, предусматривающий солидарную ответствеииость должиików.
labour *1. договор личного найма; 2. подряд.
mail *договор о перевозке почтовой корреспонденции.
make *заключать договор.
commodity заключать на бирже коитракт на покупку/продажу какого-л. товара.
making of a *заключеиие договора.
mixed *неполиовозмездный договор, договор с неравиоведикими предоставлеинями.
mutual *двустороиняя сделка.
obligation of *обязательная сила договора.
open *открытый контракт.
option *опциоииый коитракт.
parol *простой договор, договор ие за печатью.
perform (performance) a *исполиить договор.
period *долгосрочиый договор.
place of *место заключения договора.
pooling *договор о создании пула; картельиое соглашение.
principal *осиовиой договор.
privity of *договориые отиошеиия, договорная связь.
proper law of the *право, свойствеииое договору; право, регулнрующее существо отношеиий сторои в договоре (в отличие от права, определяющего дееспособиость сторон и форму сделки).
***of an option** купить/продать соответствующий фьючерсный контракт для реализации опциоиа.
quasi *квази-договор.
real *реальный договор.
reciprocal *двустороиняя сделка, сниаллагматический договор.
to reconcile a *выверять сделку.
to rescind (rescission) a *аннулировать, расторгиуть договор.
sale *договор продажи.
to satisfy a *by making or accepting a delivery выполнить контракт путем осуществления нлн прннятня поставкн.
separable *делимый договор.
separation *договор о раздельном жительстве супругов.

service *договор личного найма.
to settle a futures *ликвидировать (погашать) фьючерсную сделку.
severable *делнмый договор.
several *договор, предусматрнвающнй ответственность должников порознь.
simple *простой договор, договор не за печатью, неформальный договор.
simulated *притворный договор; сделка, направленная на обман кредиторов; сделка в обход закона.
social *«общественный договор».
sounding in *основанный на договоре́, вытекающий нз договора.
special *1. договор за печатью; 2. положнтельно выраженный договор; 3. договор, содержащнй. специальные, особые условня.
spot *обычный контракт (на реальный товар).
string *-s ряд последовательных договоров перепродажн.
synallagmatic *двусторонняя, снналлагматическая сделка.
term of *срок исполнения договора.
to trade in a *совершать операции купли-продажи с контрактом.
trade union *договор между предпринимателями н профсоюзом о ставках заработной платы.
unilateral *односторонняя сделка.
validity of the *срок действня контракта.
value of the *стонмость контракта.
verbal *1. устный договор; 2. простой договор, договор не в форме документа за печатью.
void *недействительный контракт.
wagering *договор пари.
wording of the *формулнровка контракта.
written *письменный договор; договор в письменной форме.

contraction 1. заключение (брака н т.д.); 2. сокращенне.
contractor 1. подрядчик; 2. контрагент; сторона в договоре.
builder and *строительный подрядчнк.
cooperative *1. совместный подрядчик; 2. кооперативный подрядчнк.
defence *оборонный подрядчнк.
federal *амер. федеральный подрядчик.
first-tier subсубподрядчик первой ступенн; фнрма, получающая субподряд от головного подрядчнка.
general *1. генеральный подрядчнк; 2. подрядчик, выполняющий основные (стронтельные) работы.
independent *подрядчик.
head *генеральный подрядчик.
main *генеральный подрядчнк; головной подрядчнк.
original *подрядчнк.
prime *первый (гланый) подрядчик.
research *подрядчнк на проведенне нсследовательских работ.
subсубконтрагент; субпоставщик; субподрядчик.
contractual договорный; основанный на договоре.
***agreement** контракт, договор.
***capacity** договорная право- н дееспособность.
***clause** статья договора, условие договора, пункт договора.
***commitment** договорное обязательство, договорная обязанность.
***delinquency** нарушение договора (договорных обязательств).
***duty** обязанность нз договора, договорная обязанность.
***intent** намеренне сторон в договоре.
***license** договорная лицензия.
***licensing** договорное лицензированне.

*obligation обязательство из договора, договорное обязательство.
*price договорная цена.
*provision положение договора.
*relations договорные отношения.
*right право из договора.
*royalty авт. договорное роялти.
*savings сбережения договорного характера (напр. взносы по страхованию).
*stipulation договорное условие.
*time 1. срок действия договора; 2. предусмотренный договором срок.
*treaty (международный) договор-сделка.
*value договорная цена.

Contradict противоречить.

contradiction 1. противоречие, несоответствие, расхождение; 2. опровержение.
*of claims пат. несовместимость пунктов формулы изобретения.
a official *of rumours официальное опровержение слухов.

contradictor оппонент, противник.

contrary противоположный.
*to law незаконный, противозаконный.

contravene 1. нарушать (закон, право); 2. противоречить (закону, праву); 3. возражать, оспаривать.

contravention 1. нарушение (закона, права); 2. противоречие (закону, праву).
in *of в нарушение; в противоречии с.

contribute жертвовать; способствовать.

contributing дополнительный, способствующий.
*cause of an offence обстоятельство, способствовавшее совершению преступления.
*evidence дополнительное доказательство.
*to delinquency способствующий преступлению несовершеннолетнего.
*tortfeasor соучастник в деликте.

contribution 1. содействие; 2. взнос; вклад; участие в погашении долга, возмещение доли ответственности; 3. долевой/пропорциональный взнос; 4. контрибуция; налог; 5. превышение продажной цены над себестоимостью продукции.
*in money (cash) or in kind вклад в денежный или товарной форме.
general average *контрибуционный взнос, долевой взнос по общей аварии, возмещение убытков по общей аварии.
lay under *накладывать контрибуцию.

contributor лицо, делающее долевой взнос; участник в несении доли убытков (по общей аварии).

contributory 1. содействующий, способствующий; 2. делающий долевой взнос.
*infringement совместное нарушение патентного права.

contrivance, fraudulent обманное ухищрение.

contrive замышлять, затевать.
*a means of escape придумывать план бегства.

control 1. управлять; управление, руководство; 2. власть; 3. надзор; контроль; контролировать; регулировать; нормировать; 4. контрольный орган.
*of materials and supplies inventories управление запасами; контроль за товарно-материальными ценностями.
accounting *бухгалтерский контроль; бухгалтерская отчетность.
cost *контроль за уровнем издержек.
standart cost *контроль издержек на основе стандартных норм.

controlled substance препарат, распространение которого контролнруется законом.

controller контролер; ревизор.

controversial спорный, дискуссионный.

controversion спор.

controversy спор, дискуссия.

controvert 1. оспаривать; 2. возражать, отрицать.

contumasious не являющийся на вызов в суд.

contumacy 1. неявка в суд; 2. неподчнинение постановленню суда.

actual *неподчинение постановлению суда.

conusance компетенция, юрнсдикция.

conusant знающий, осведомленный о чем-л.

convene 1. созывать (съезд, собрание); 2. собнрать(ся).

convenience, public *публнчная польза.

convenor председатель совета графства (в Шотландии).

convention 1. съезд; законодательное собранне; 2. конвенция, договор; 3. обычай; 4. бухг. перерасчет.

of the constitution *конституционный обычай.

constitutional *1. учредительное собрание; 2. конституционный обычай.

consular *консульская конвенция.

half-year *«прнобретенне на середину года»; начисленне половины нормы износа.

postal *почтовая конвенцня.

conventional 1. обусловленный в соглашении; основанный на договоре; конвенционный; 2. обычный, традиционный.

***armaments** обычные вооружения.

***crime** обычное, общеуголовное преступленне.

***criminal** обычный преступник; субъект общеуголовного преступления.

***factoring** фин. конвенционный факторинг.

***heir** наследник по договору; наследник, право которого основано на договоре с наследодателем.

***interest** обычные проценты.

***international law** международное договорное право.

***law** 1. право, основанное на договорах; договорное право; 2. обычное право.

***lien** право удержания, обусловленное договором.

***loan** обыкновенный заем (заем, основанный на обыкновенном залоге).

***mortgage** обычная ипотека (не гарантнрованная государственными учрежденнями).

***obligation** положительно выраженное обязательство.

***practice** пат. состоянне техники (до подачн заявкн).

***prison** тюрьма обычного типа (общего режима).

***prisoner** обычный заключенный.

***prison facilities** 1. средства исправительно-карательного воздействня в обычной тюрьме; 2. тюремные сооруження обычного типа; 3. обычная тюрьма.

***rule** 1. норма обычного права; 2. договорная норма.

***ship** обычное судно.

***sign** условный знак.

***tariff** конвенцнонный тариф, конвенционные пошлины.

***trustee** доверительный собственник по назначению суда.

***weapons** обычные внды вооружения.

***year** пат. конвенционный год (годичный срок, в течение которого обеспечнвается защнта прав).

conventionary аренда, арендатор.

convergence конвергенция.

conversation прелюбодеянне, преступная связь; образ жнзнн, прнвычки.

conversation, criminal преступное половое сношение, адюльтер.

conversion 1. обращение вверенного имущества в свою пользу, присвоение имущества; 2. конверсия; превращение; перевод (одних единиц в другие).

*by a trustee присвоение имущества лицом, осуществляющим управление им по доверенности.

*factor переводной коэффициент, коэффициент пересчета.

*of (a) foreign money debt фин. валютная субституция.

*of application пат. трансформация заявки, замена испрашиваемого правового титула.

*of documentary information преобразование документальной информации.

*of share capital into stock фин. конверсия акционерного капитала (превращение оплаченной части подписного капитала в акционерный капитал, который может свободно продаваться и покупаться).

*of share into stock см. **conversion of share capital into stock**.

*price фин. курс акций, на которые имеет право владелец конвертируемой облигации.

*securities фин. конверсионные ценные бумаги.

convert 1. конвертировать; превращать; обменивать; 2. присваивать движимость.

*to one's own use обращать (имущество) в свою пользу.

convertibility обратимость; свободный обмен валюты.

partial *частичная обратимость (валюты).

convertible обратимый, конвертируемый.

*currency (свободно) конвертируемая валюта.

*debenture конвертируемое долговое обязательство.

*debt см. **convertible debenture**.

*insurance страх. страхование, форма которого может изменяться.

*securities конвертируемые ценные бумаги.

*stock конвертируемые акции (акции, которые можно обменять на другие).

*terms эквивалентные термины.

convey 1. переводить; 2. передавать правовой титул (преимущественно на недвижимость); 3. доставлять, препровождать.

*an estate передать вещноправовой титул.

*the ownership of a patent пат. передавать право на патент.

*false information сообщить ложную информацию.

conveyance 1. перевозка; 2. передача правового титула (преимущественно на недвижимость); акт о передаче правового титула.

*by record передача прав, облеченная в форму публичного акта (напр. в закон парламента, в королевское пожалование); передача прав, оформленная в суде.

*of patent пат. передача права на патент; передача патента.

*of property передача права собственности; передача собственности.

*of title передача правового титула.

fraudulent *отчуждение имущества, направленное на обман кредиторов.

voluntary *акт передачи правового титула без встречного удовлетворения.

convince убеждать в невиновности.

convincing proof убедительное доказательство.

conveyancer нотариус по операциям с недвижимостью.

conveyancing 1. составление нотариальных актов по сделкам с недвижимостью; 2. отрасль гражданского права, регулирующая вопросы пере-

хода права собственности на недвижимость.

conveyer лицо, передающее какую-л. недвижимость.

convict 1. осужденный; осужденный, содержащийся под стражей; осужденный, отбывающий приговор к длительному тюремному заключению; преступник, отбывающий каторжные работы, каторжник, осудить (признать виновным); осуждать на длительный срок тюремного заключения; 2. предназначенный для преступников, пенитенциарный; 3. привести к сознанию виновности; заставить осознать свою вину.

***a perpetrator** осудить преступника.

***at large** осужденный, бежавший из заключения.

***colony** ист. колония для осужденных преступников.

***-made goods** товары, изготовленные заключенными.

***labour** труд заключенных.

***summarily** осудить в порядке суммарного производства.

присяжных); 2. осудить единолично (вместо суда присяжных).

***on proof** шотл. 1. осужденный по рассмотрении дела судьей (вместо суда.

***of a crime** осудить за совершение преступления.

***on parole** условно-.

***prison** тюрьма для осужденных преступников досрочно освобожденный.

conviction обвинительный приговор.

***at the same assizes** осуждение без перерыва в (выездной) судебной сессии.

***of (an) offence** осуждение за преступление.

***of less offence** признание виновным в преступлении, менее опасном, чем инкриминированное по обвинительному акту или по заявлению о совершении преступления.

***of more crimes than one** осуждение за множественность преступлений.

***of offence** осуждение за преступление.

***on a charge** осуждение по обвинению в преступлении.

***on indictment** осуждение за преступление, вмененное по обвинительному акту.

***on information** осуждение за преступление, вмененное по заявлению об обвинении.

***on the same indictment** осуждение за преступление, вмененное по первоначально утвержденному или вынесенному большим жюри обвинительному акту.

***proof** 1. доказательства судимости; 2. доказывание судимости; 3. доказанность судимости.

***records** досье или регистрация судимостей.

formal *формальный (запротоколированный) факт осуждения.

previous charged in the indictment *указание в обвинительном акте на прежнее осуждение.

previous *прежнее осуждение.

second *повторное осуждение.

subsequent *последующее осуждение, осужденное за второе преступление.

summary *осуждение в порядке суммарного производства.

sustain *откладывать исполнение приговора.

convocation 1. созыв; 2. собрание.

convoke собирать, созывать (парламент, собрание).

convoy, safe *конвоирование, обеспечивающее безопасность.

cooler амер. тюрьма, арестантская камера.

cooperate сотрудничать; содействовать; кооперироваться; объединяться.

cooperation кооперацня, сотрудннчество.

cooperative 1. кооперативный; совместный; объединненный; 2. кооператив; кооператор.

cop груб. 1. полнцейскнй; 2. понмка; 3. поймать; 4. украсть.

fair *поимка на месте преступлення.

coparcenary совместное наследование.

coparcener сонаследник.

coparcenery 1. совместное право на наследство илн наследованне; 2. неразделенное наследство.

estate in *наследственное нмущество, являющееся общей собственностью нескольнх наследнков.

copartner член товарнщества, сотоварищ.

copartnership товарнщество.

copartnery шотл. договор товарнщества.

copper груб. полнцейский.

coproduction совместное пронзводство.

copy 1. копня; сннмать копню; 2. экземпляр; 3. нст. копня протокола манорнального суда с условиямн аренды земельного участка; 4. нст. копня протокола манорегального суда об условнях аренды.

authenticated *заверенная копия.

certificated *заверенная копня.

diplomati *точная копня.

examined *копня, слнченная с орнгнналом.

fair *чнстовая копня.

for true *копия верна, правнльность копнн удостоверяется.

office *1. копня, снятая учрежденнем, где находнтся орнгннал; 2. копня, остающаяся в делах.

true *верная копня.

verified *заверенная копия.

copyhold нст. арендные права, зафиксированные в копнях протоколов манорнальных (поместных)судов.

privileged *прнвилегированные арендные права, основанные на манорнальном обычае.

copyholder нст. арендатор, права которого зафнксированы в копнн протоколов манорнального суда.

copyright авторское право; право литературной собственностн; обеспечнвать авторское право.

corn law закон о торговле зерном, о его ввозе н вывозе.

coroner коронер (следователь, спецнальной функцней которого является расследованне случаев насильственной нлн внезапной смертн).

***-s inquest** судебный осмотр трупа коронером.

***-s juri** коллегня прнсяжных прн коронере.

corporal телесный, фнзнческнй.

***appearance** лнчная явка в суд.

***oath** торжественная клятва (на бнблнн).

***punishment** телесное наказанне.

corporate корпоратнвный, образующнй корпорацню; обладающнй правамн юрндического лнца, прннадлежащнй юрндическому лицу.

***bond** корпорацнонная облнгацня.

***charter** устав корпорацнн.

***citizenship** гражданство юрндического лнца.

***crime** преступленне, совершенное сотрудннкамн корпорацнн.

***form** органнзацнонно-правовая форма.

***officers** должностные лнца корпорацнн.

***stock** акцнн корпорацнн, акцнонерный капитал.

corporation корпорацня; юрндическое лнцо; объединение; акцнонерное общество; акцнонерная компанння.

***aggregate** корпорацня, являющаяся совокупностью лнц.

***by (royal) charter** корпорация, созданная королевским пожалованнем.

***by general act of Parliament** корпорация, создаииая иа осиове общего акта парламеита; корпорация, созданиая в явочио-нормативном порядке.
***by prescription** корпорация, существующая в силу давиости.
***by special act of Parliament** корпорация, создаиная на осиове специального акта парламеита.
***de facto** юридически ие оформлеиная корпорация.
***de jure** юридически оформлеииая корпорация.
***sole** единоличиая корпорация.
acquired *поглощающая корпорация.
aggregate *корпорация, являющаяся совокупиостью лиц.
business *деловая, коммерческая корпорация.
charitable *благотворительиая корпорация.
civil *деловая корпорация (противопол. благотворительиой).
close *закрытая корпорация/акциоиериое общество (состоящая из иебольшого числа акциоиеров).
collapsible *корпорация, создаиная в целях одного предприятия.
commercial *торговая корпорация.
Commodity Credit *Товарио-кредитная корпорация.
controlled *контролируемая корпорация.
ecclesiastical *духовиая корпорация, корпорация церковного права.
eleemosnary *корпорация в благотворительиых целях.
eleemsynary *благотворительиая корпорация.
joint-stock *акционериая корпорация, акционерное общество.
lay *светская корпорация.
moneyed *1. банковская корпорация; 2. деловая корпорация; 3. корпорация, заиимающаяся фиианеовыми операциями.
municipal *1. муниципальиая корпорация, корпорация-город; 2. муиициналитет.
non-for-profit *бесприбыльиая (некоммерческая) корпорация.
open *открытое акциоиериое общество/корпорация.
political *публично-правовая корпорация.
private *частно-правовая корпорация.
public *публичио-правовая корпорация.
public service *корпорация по оказаиию обществеиных услуг, корпорация общественного обслуживания.
public utility *корпорация по оказанию общественых коммунальных услуг.
quasi-public *корпорация по оказаиию общественых услуг.
sole *едииоличная корпорация.
spiritual *духовиая корпорация.
statutory *корпорация, осиованиая иа закоие.
stock *акциоиериая корпорация.
target *корпорация, предиазиачеииая к поглощеиию.
trading *торговая корпорация.
tramp *корпорация, ведущая дела ие в штате регистрации (в США).
trustee *корпорация, созданная для выступлеиия в качестве доверительиого собствеииика.
consolidation of *-s слияние корпораций.
corps, consular коисульский корпус.
corps, diplomatic дипломатический корпус.
corpse труп.
corpus (pl. **corpora**) лат. 1. собраиие, свод (документов и т.п.); состав преступления; 3. веществеиное доказательство, улики.
***delicti** состав преступления.

*delicti evidence сборник английского обычного права.
*juris свод законов.
*of English Common Law сборник английского обычного права.

correal 1. совинновый; 2. соответственный (по обязательству нескольких лиц).

correct верно, правильно; верный, правильный.

corrected policy скорректированный страховой полис.

correction 1. исправление, поправка; 2. наказание.
house of *1. уст. тюрьма; 2. исправительный дом (для мелких и малолетних преступников).
lawful *законное, правомерное наказание.

correctional исправительный.

corrective исправительный.
*labour code исправительно-трудовой кодекс.
*labour legislation исправительно-трудовое законодательство.
*labour settlement исправительно-трудовая колония-поселение.
*labour without deprivation of liberty исправительные работы без лишения свободы.
*training исправительное обучение (воздействие).

correlative соотносительный, корелятивный.
correspondence, privacy of *тайна переписки.

corroborate подтверждать; подкреплять.

corrodiary уст. лицо, получающее алименты, пенсию.

corrody уст. алименты, пенсия.

corrupt 1. искажённый, недостоверный (текст); искажать (текст); 2. подкупать; 3. лишать гражданских прав; 4. склонять (к совершению преступления, проступка).
*in blood утерявший гражданские права вследствие совершения тяжкого преступления.

corruption 1. разложение; коррупция; 2. получение взятки.
*in blood лишение титулов, званий и права передачи их по наследству (как одно из последствий приговора к смертной казни или объявления вне закона в Великобритании).
judicial *взяточничество судей.

corruptly с намерением извлечь незаконную выгоду, бесчестно.

corsair 1. пират, корсар; 2. капер.

cost(s) 1. судебные издержки; 2. оплата услуг адвоката; 3. стоимость; 4. себестоимость; 5. расходы, затраты.
*accounting учет издержек.
*analysis анализ издержек.
*basis первоначальная цена актива.
*of capital стоимость капитала.
*of capital deeping затраты на интенсивное увеличение капитала.
*of completion сумма издержек.
*of the conviction издержки, связанные с осуждением.
*insurance and freight КАФ (стоимость и фрахт), СИФ (стоимость, страхование, фрахт).
*figures показатели себестоимости, издержек производства.
*of goods sold стоимость проданных товаров.
*of inventory инвентаризационные расходы.
*of living clause положение об учете стоимости жизни.
*of sales издержки реализации.
*of scrap стоимость отходов (возвратных), забракованной продукции.
*of the prosecution издержки, связанные с уголовным преследованием.
*price себестоимость.
*push рост издержек производства.
*relationship соотношение издержек.
*saving экономия затрат.

***to abide the event** издержки по апелляции.
accruing *расходы и издержки, возиикшие после выиесеиия судебиого решеиия.
acquisition *первоиачальиая стоимость, стоимость приобретеиия.
actual *фактическая себестоимость.
allocable *-s фактические издержки.
allowable *-s допустимые издержки.
amortization *-s амортизациоиные расходы.
amortized *переиесеииая стоимость.
at *по себестоимости.
at the *of стоимостью в.
average *средияя стоимость.
average cost per unit *-s средиие издержки иа единицу продукции.
below *иижe себестоимости.
burden *-s иакладиые расходы.
calculated *-s сметиые расходы.
commission *-s комиссиоиные издержки.
committed *-s постояиные издержки (иапр., реита, страховаиие, иалог с имущества).
current *стоимость в текущих цеиах.
double *издержки в двойном размере.
estimated *ориентировочная стоимость.
extra *-s дополиительные издержки, расходы.
final *общая сумма издержек, присуждаемых с проигравшей стороиы.
first *фабричиая цеиа; себестоимость.
hospitality *-s представительские расходы.
interlocutory *издержки по отдельиым стадиям судопроизводства, издержки иа промежуточных стадиях процесса.
inventory *стоимость товарно-материальных запасов.
ivestment *-s затраты на капитальиые вложеиия.
legal *судебиые издержки.
marginal *предельиая стоимость.
marketing *-s издержки сбыта.
miscellaneous *-s прочие расходы.
net *чистая, действительиая стоимость (за вычетом потерь).
next to *почти ио себестоимости.
overall *полиая стоимость.
preproduclion *-s расходы на освоеиие и подготовку производства.
probable *предполагаемая стоимость.
reoperation *-s издержки иа исправлеиие брака.
replacement *восстаиовительная стоимость.
solicitor and client *счет солиситора клиеиту.
spoilage *-s издержки вследствие брака или порчи продукции.
staff *-s расходы по персоналу.
taxed *таксироваииые судебные издержки.
treble *1. тронные издержки (обычиые издержки, плюс половииа их, плюс половииа от половиины); 1. трехкратиые издержки (в иекоторых штатах США).
unit *-s издержки производства на едииицу продукции; цеиа единицы продукции.
unit ef *единица затрат.
variable *перемеиные издержки.
wage *-s издержки иа заработную плату.
written down *списаниая стоимость.

costing калькуляция себестоимости.

councel 1. участвующий в деле адвокат; 2. барристер; 3. обсуждение, совещание; 4. давать совет; рекомеидовать.

***for the Crown** адвокат короны (выступает в процессе прежде других адвокатов).

***for the defence** защитник(и), адвокат(ы) защиты, адвокат(ы) ответчика.

***for the plaintiff** адвокат(ы) истца.

***for the prisoner** защита, адвокаты, выступающие в защиту обвиняемого.

***for the prosecution** обвинитель.

***-s opinion** письменное заключение адвоката.

chamber *юрист, дающий советы в своей конторе, но не выступающий в суде.

defence *защитник.

junior *1. барристер ниже ранга королевского адвоката; 2. младший из двух адвокатов одной стороны.

King's *королевский адвокат.

leading *главный адвокат стороны.

right to *конституционное право подзащитного на защитника, назначенного судом, в случае если подзащитный не имеет своего адвоката.

senior *главный адвокат стороны.

serve as one's own *отказываться от защитника.

council совет, совещание.

***board** заседание совета.

***of conciliation** комиссия по урегулированию трудовых споров, трудовой арбитраж.

***of ministers** совет министров.

***of the realm, common** уст. парламент.

city *муниципальный совет.

common *муниципальный совет.

Privy *тайный совет.

select *верхняя палата муниципального совета (в некоторых штатах США).

councillor советник, член совета.

privy *член тайного совета.

common *муниципальный советник.

counsellor 1. барристер, дающий юридические консультации (в настоящее время только в Ирландии); 2. советник; 3. адвокат (особ. в Ирландии и США).

***of embassy** советник посольства.

***at law** адвокат.

commercial *торговый советник.

count 1. изложение дела; пункт искового заявления/обвинительного акта; 2. излагать дело, выступать с изложением дела.

alleging an offence *пункт обвинительного акта, инкриминирующий преступление.

sur concessit solvere *требование о взыскании долга по простому договору.

upon a statute *ссылка на закон.

general *изложение искового требования в общей форме.

money *денежное исковое требование.

omnibus *объединенное исковое денежное требование (по поставке, подряду и сальдо контокоррентного счета).

special *изложение иска с приведением фактических обстоятельств дела.

common *общая ссылка на основание требования о взыскании долга.

***-out** 1. отложение заседания палаты общин из-за отсутствия кворума; 2. амер. неверный подсчет избирателей.

counter-appeal встречная апелляция.

counter-case возражение по иску; контр-меморандум по делу.

counter-deed секретный документ, аннулирующий или изменяющий официальный документ.

counter-espionage контр-шпионаж (контр-разведка).

counter-examination контр-экспертиза.
counter-execution встречное исполнение.
counter-jetition встречиое ходатайство.
counter-letter обязательство возврата владения прн ручиом залоге недвижимости.
counter-memorial контр-меморандум.
countei-offer встречное предложение, встречная оферта.
counter-charge выставлять встречиое обвинение, обвиияять обвинителя.
counter-claim встречное требование; предъявлять встречное требование; встречный иск; предъявлять встречный иск.
counteraction встречиый иск.
counterfeit подделка; поддельный; подделывать.
**bill* поддельный вексель.
**coin* заниматься фальшивомоиетничеством.
**smb's handwriting* подделывать чей-л. почерк.
counterfeiter фальшивомонетчик.
counterfeiting 1. фальшивомоиетиичество; 2. использоваиие чужого произведения вопреки воле автора, контрафакция.
counterfesance подделываиие.
counterfoil корешок (чека, квитаиции).
counteract противодействовать; препятствовать; нейтрализовать.
countermand 1. отменять; приказ в отмеиу прежнего приказа; 2. отзывать (лицо).
countermart противокаперство.
counteroffer встречное предложение.
counterpart 1. противиая сторона, противник (в процессе); 2. дубликат; двойинк; копия.
counterplead приводить доводы против утверждеиий другой стороны.
countersign коитрассигиовать, скреплять подписью; скрепа, подпись в порядке коитрассигиоваиия.
countersignature скрепа, подпись в порядке контрассигнования.
countersigning коитрассигнование.
counting счет; подсчет.
double *двойной подсчет.
**of votes cast by ballot* подсчет голосов прн голосоваии, осуществляемом бюллетеиями для голосоваиия.
countries страны.
underdeveloped *слаборазвитые страны.
country 1. страиа; 2. присяжиые.
good *шотл. присяжиые.
host *принимающая страна (иапр., при организацни коифереицни).
member *государство-член, участник.
metropolitan *метрополия.
county 1. графство (в Великобритании); 2. округ штата (в США).
**attorney* окружной прокурор штата.
**commissioner* 1. мировой судья графства (в Англии); 2. выбранный чиновник (в иекоторых округах США).
**corporate* город-графство, город с правамн графства.
**court* суд графства (в Англии); амер. суд округа (в США).
**jail* 1. тюрьма графства (в Англии); 2. окружная тюрьма (в США).
coupon купон; отрезиая часть цеиной бумаги.
interest *процеитный купон.
course курс (валюты).
**of business* осуществлеиие торговой и предприиимательской деятельности.
**of performance* ход выполнеиия (контракта).
*to put through a *of sprouts* амер. подвергнуть суровому допросу.

court 1. суд; судья; судьи; судебное присутствие; 2. двор (королевский); 3. дворцовый прием; 4. законодательное собрание.

***above** вышестоящий суд.

***below** нижестоящий суд.

***Christian** церковный суд.

***in bank** суд в полном составе.

***martial** военно-полевой суд.

***not for record** суд, не имеющий письменного производства.

***of Appeal** апелляционный суд.

***of Appeals** апелляционный суд (высшая судебная инстанция в ряде штатов США и федеральном округе Колумбия).

***of appeals, circuit** окружной апелляционный суд (федеральный суд второй инстанции в США).

***of appelate jurisdiction** суд второй инстанции; апелляционный суд; апелляционная судебная инстанция.

***of arbitration** третейский суд.

***of Archbishop** суд архиепископа.

***of Archdeacon** суд архидиакона (низший церковный суд в Великобритании).

***of assize and nisi prius** выездная сессия судей Высокого суда правосудия (в Великобритании).

***of cassation** кассационный суд.

***of Chancery** 1. канцлерский суд (в Велнкобритании до 1873 г.); 2. амер. суд системы «права справедливости».

***of Common Council** суд городского совета Лондона.

***of Common Pleas** суд по гражданским делам.

***of common law** суд общего права.

***of conciliation** примирительная камера.

***of construction** суд, призванный дать толкование документа.

***of equity** суд системы «права справедливости».

***of error** апелляционный суд (в ряде штатов США).

***of Exchequer** суд казначейства.

***of Exchequer Chamber** апелляционный суд казначейской палаты.

***of first instance** суд первой инстанции.

***of honour** суд чести.

***of inquiry** 1. комиссия по расследованию, следственная комиссия; 2. следственный суд по делам об обвинении офицеров и солдат.

***of justice** суд, судебный орган.

***of last resort** последняя судебная инстанция, суд последней инстанции.

***of law** суд, действующий по нормам статутного или общего права.

***of nisi prius** суд первой инстанции по гражданским делам.

***of original jurisdiction** суд первой инстанции.

***of primary jurisdiction** суд первой инстанции.

***of quarter sessions** суд четвертных сессий (суд с ограниченной юрисдикцией по уголовным и гражданским делам, а также апелляционная инстанция, созывается раз в квартал в графствах мировыми судьями, а в городах рикордером).

***of record** суд письменного производства.

***of referees** 1. парламентская комиссия по рассмотрению вопросов, связанных с частными законопроектами; 2. третейский суд.

***of small claims** суд мелких тяжб (в ряде штатов США для скорейшего разрешения дел с небольшой исковой суммой).

***of summary jurisdiction** суд суммарной юрисдикции.

***of trial** суд, рассматривающий дело по существу.

***procedure** судопроизводство.

***ruling** постановление суда.

ambulatory *суд, заседающий в разиых местах.
arbitration *арбитражиый суд.
archdeacon's *суд архидиакоиа.
assize *выездиая судебиая сессия.
bankruptcy *суд по делам о иесостоятельиости.
base *суд ограничеиной юрисдикции, ие имеющий письмениого производства.
Bishop's *епископский суд.
borough *муиициальиый суд, местный суд по мелким делам в Англии.
burlaw *соседский «товарищеский» суд.
Central Criminal *Центральиый суд.
city *городской суд.
civil *гражданский суд, общегражданский суд.
clear the *очистить зал суда от публики.
clerk of *секретарь суда.
commit to *предавать суду.
competent *компетеитиый суд (суд, к юрисдикции которого отиосится даиное дело или даиная категория дел).
composition of the *состав суда.
consistory *консисторский, епископский суд.
constitute the *образовывать/составлять судебное присутствие.
constitutional *суд, устаиовлеиный коиститу́цией; конституциоиный суд.
consular *консульский суд.
contempt of *неуважение к суду, оскорблеиие суда.
coroner's *суд короиера.
corporation *городской суд.
county *1. суд графства (в Великобритании); 2. местный суд (в ряде штатов США).
criminal *уголо́виый суд.
curcuit *1. выездной окружиой суд (в ряде штатов США); 2. федеральиый окружиой суд (в США до 1912 г.).
diocesan *консисторский, епархиальиый, епископский суд.
district *1. федеральиый райониый суд (федеральиый суд первой иистаиции в США); 2. местиый суд (в ряде штатов США).
divided *разделеиие голосов судей, отсутствие едииогласия судей.
domestic (family) *семейный суд.
ecclesiastical *церковиый суд.
full *суд в полном составе.
general *законодательиое собраиие.
go into *подавать жалобу.
High *Высокий суд.
hold *вершить суд, проводить суд.
hold for *отдавать под суд.
hundred *суд сотии.
industrial *промышлеиный суд.
inferior *иизший суд, иижестоящий суд, суд иизшей категории.
International ***of Justice** Междуиародиый суд.
judge sitting in *председатель судебиого присутствия.
justice's *мировой судья, суд мирового судьи (в ряде штатов США).
juvenile *суд по делам иесовершеииолетиих.
kangaroo *иисцеиировка суда.
leave of *разрешеиие суда.
legislative *суд, образованиый закоиом коигресса США (в отличие от суда, существующего по устаиовлеиию коиститу́ции).
magistrate *магистратский суд, мировой суд.
manorial *манориальный (поместный) суд.
maritime *морской суд.
mayor *суд мэра.
military *воеиный суд.
mixed *смешаниый суд.
municipal *муиициальиый суд (суд первой иистанции в ряде штатов США).

open *1. открытое судебное заседание; 2. открывать судебное заседание.
order of *судебный приказ.
parish *приходский суд, местный суд (в штате Луизиана).
prize *призовой суд.
Probate *суд по делам о наследствах.
proved to the satisfaction of the *суд убедился в наличии по делу (таких-то) обстоятельств.
provincial *епархиальный суд.
rising of *1. окончание судебной сессии; 2. объявление перерыва в судебном заседании.
rules of *правила судопроизводства, судебный регламент.
specialized *специализированный суд.
spiritual *церковный суд.
summary *суд упрощенного, суммарного производства; дисциплинарный суд.
supervising *наблюдательный суд (напр., в Великобритании суд суммарной юрисдикции, наблюдающий за исполнением судебного приказа о назначении преступнику системы испытания).
Supreme *Верховный суд.
trial *суд первой инстанции (в США).
common law *суд общего права.

court-baron манориальный суд.
court-house помещение суда.
court-room зал судебного заседания.
courtesy 1. вежливость; правила вежливости; этикет; 2. право вдовца (при наличии детей) на пожизненное владение имуществом умершей жены.
***of the port** освобождение от таможенного досмотра багажа.
courts, territorial *суды «территорий» (т.е. Гавайских островов и Аляски до их преобразования в штаты).
courts, vice-admiralty *суды адмиралтейской юрисдикции (в заморских владениях Великобритании).

cousin двоюродный брат, сестра.
first *-s двоюродные родственники.
quarter *-s родственники в четвертом колене.
second *-s троюродные родственники.

covenant 1. соглашение, договор, договор за печатью; заключать договор; 2. обязательство (вытекающее из договора за печатью); обязаться по договору; 3. статья договора; условие договора; 4. Иск из нарушения договора за печатью.
***aganst incumbrances** гарантия отсутствия обременении.
***to convey** обязательство передачи титула.
***for further assurance** обязательство о дальнейшем обеспечении безупречности правового титула.
***in law** обязательство, предполагаемое правом.
***of non-claim** обязательство о незаявлении притязаний на титул.
***not to compete** соглашение о некоикуренции.
***for possession** договор о владении.
***for quiet enjoyment** гарантия спокойного пользования вещью.
***to renew** условие о предоставлении арендатору права на возобновление договора.
***of right to convey** гарантия наличия права отчуждения у отчуждателя.
***running with land** 1. обязательство, обременяющее недвижимость и следующее за ней; 2. обязательство о передаче недвижимости.
***running with title** обязательство, следующее за передачей титула.
***of seisin** гарантия наличия права отчуждения у отчуждателя.

not to sue обязательство о непредъявленнн нска.
for title обязательство о передаче безупречного правового тнтула.
of warranty гарантня спокойного пользованнн тнтулом.
absolute *безусловное обязательство.
affirmative *гарантня налнчня факта/совершення действня.
concurrent *-s взанмозавнснмые договорные обязательства, подлежащне одновременному нсполненню.
continuing *длящееся обязательство.
declaratory *договорное обязательство относительно прав пользованнн вещью.
dependent *договорное обязательство под предварнтельным условнем.
disjunctive *альтернатнвное обязательство.
independent *-s независнмые договорные обязанностн.
inherent *обязанность, непосредственно касающаяся объекта договора.
intransitive *обязательство, не переходящее на правопреемнннков.
joint *обязательство с солидарной ответственностью должнников.
mutual and independent *-s независнмые договорные обязательства.
particular *-s особые условня договора.
real *1. обязательство, обременяющее недвнжнмость н следующее за ней; 2. обязательство о передаче недвнжнмостн.
several *обязательство с ответственностью должнников порознь.
specific *договорное обязательство относящееся к конкретной недвнжнмостн.
transitive *обязательство, переходящее на правопреемнннков.

covenanted обязанный по договору, связанный договором.
covenantee кредитор по договору за печатью; лнцо, по отношенню к которому прнннмается обязательство.
covenantor должнник по договору за печатью; лнцо, прнннмающее на себя обязательство.
cover 1. покрывать; покрытие (денежное); обеспечнть покрытне (денежное); 2. уплата (по счету, векселю); 3. относнться-к чему-л.; 4. страхованне; страховать; прнннмать на страх; 5. закрывать короткую фьючерсную нлн опцнонную познцню.
for a draft покрытне по тратте.
note свидетельство о страхованнн.
as *в качестве покрытня.
cach *денежное обеспеченне.
full *полное покрытне.
gold *золотое покрытне.
open *генеральный полнс.
provisional *предварнтельное покрытне.
under separate *отдельным пакетом.
cover-up сокрытне.
coverage покрытне; обеспеченне; сумма рнска, покрытая договором страховання.
covered writing продажа опцнона с покрытнем.
covering сопроводнтельный.
covert находящаяся под покровнтельством мужа.
coverture 1. статус замужней женщнны; 2. убежнще, укрытне.
covewnant, full *гарантия безупречностн правового тнтула.
covin сговор в ущерб третьей стороне.
covinous обманный.
cowle 1. нид. пнсьменное обязательство нлн пнсьменный договор аренды, найма; 2. охранное свндетельство.

crack 1. кража со взломом; 2. ворвзломщнк.

crack-rope заслужнвающий виселицы; висельник.

cracksman взломщик сейфов, ворвзломщик.

crap 1. деньгн; 2. виселица.

to kick the *out of smb. амер. нзбнть кого-л. до полусмертн (до потери сознания).

crash 1. крах; банкротство; крушеиие; авария; 2. разбиться; потерпеть аварию, неудачу, крах; разориться.

stockmarket *крах фондовой биржи.

crate упаковочная клеть.

creancer/creancor кредитор.

credential мандат; удостовереине личностн.

***committee** комитет по проверке полиомочнй.

***letters** верительные грамоты.

committee on *-s маидатная комнссня.

credentials 1. вернтельные грамоты; 2. полномочия, мандат.

presentation of *врученне верительиых грамот.

credible заслужнвающий доверия.

***witness** свндетель, заслуживающий доверня.

credit 1. вера; верить; доверне; доверять; 2. кредит; кредитовать; 3. аккредитив; 4. правая стороиа счета.

***balance** положительиый остаток на счете.

***card crime** правоиарушеиня, связаниые с пользованием кредитиой карточкой.

***on easy terms** кредит иа льготных условиях.

***entry** запнсь в кредит.

***to income** сумма, относимая иа счет поступлений.

***rating** показатель кредитоспособиостн заемщнка.

***restrictions** кредитиые ограннчеиия.

***risk** риск неплатежа по кредиту.

***terms** условия предоставлеиия кредита.

acceptance *акцептный кредит.

blank *блаиковый кредит, кредит без обеспечення.

to call in a *погасить кредит.

to cancel a *погасить кредит.

cash *кредит в налнчиой форме.

commercial *1. подтоварный кредит; 2. товарный аккредитнв.

final payment against *-s последиий взнос в погашении кредита.

interest on *процеит за пользоваиие кредитом.

intermediate-term *среднесрочный кредит.

installment *кредит с погашеннем в рассрочку.

irrevocable letter of *безотзывный аккредитив.

letter of *аккреднтнв.

long term *долгосрочиый кредит.

medium-term *средиесрочиый кредит.

obtaining *by false pretences мошенническое получеине кредита.

open *неограиичениый кредит.

paper *вексельиый кредит.

pledge *прниимать нмущественную ответствеииость; вступать в обязательства.

reimbursement *акцептно-рамбурсиый кредит (кредит в форме акцепта баиком импортера тратт, выставлеииых экспортером).

revolving *1. автоматнческн возобиовляемый кредит; 2. автоматнчески возобновляемый аккредитнв.

short-term *краткосрочный кредит.

sight *аккредитнв, дающнй право выставлять иа баик тратты, срочные по предъявлеинн.

standby *резервиый кредит.

tax *налоговая скндка; отсрочка от уплаты налога.

tied *связаниый кредит.

trade *коммерческий кредит.

crediting кредитование.
creditor кредитор, веритель.
***at large** кредитор, не имеющий обеспечения долга.
bona fide judgement *кредитор, добросовестно взыскивающий долг по решеиию суда.
bond *кредитор по денежиому обязательству.
book *кредитор по расчетной киите.
catholic *шотл. кредитор, имеющий обеспечеиие долга.
certificate *кредитор, имеющий долговое обязательство муниципальиой корпорации.
double *кредитор, имеющий двойиое обеспечение требоваиия.
fifth-priority *кредитор пятой очереди.
general *кредитор, ие имеющий обеспечеиия долга.
judgement *кредитор, получивший судебиое решение.
junior *кредитор, требование которого возникло позднее требоваиия другого кредитора; поздиейший кредитор.
lien *кредитор, имеющий залоговое обеспечение, привилегироваииый кредитор.
preferred *кредитор, имеющий преимуществеиное требоваиие.
prior *привилегироваииый кредитор.
secondary *шотл. кредитор, не имеющий обеспечеиия долга.
secure a *предоставлять обеспечение кредитору.
secured *кредитор, имеющий обеспечение долга; кредитор по обеспеченному долгу.
senior *кредитор, требование которого возиикло ранее требования другого кредитора; более ранний кредитор; кредитор, имеющий преимущественное право требоваиия.
single *кредитор, имеющий однократное обеспечение требования.
unprivileged *иепривилегированный кредитор; кредитор, не имеющий преимущества перед другими кредиторами.
warrant *кредитор, имеющий долговое обязательство муниципальиой корпорации.
joint *-s сокредиторы, кредиторы правомочные вместе.
settle with *-s 1. приходить к соглашеиию с кредиторами; 2. расплачиваться с кредиторами.
***s, several *-s** кредиторы, правомочные порозиь.
creditor's claim право кредитора на востребоваиие долга.
creditworthiness кредитоспособность.

crib красть, воровать.
crime 1. преступлеиие; 2. преступность; 3. неправильное поведеиие, проступок, злодеяиие.
***actually committed** реально совершеииое преступление.
***against bodily security** преступлеиие против телесной неприкосновенности.
***against humanity** преступление против человечества, против человечности.
***against law of nations** преступления против всеобщих закоиов.
***against morality** преступление против иравственности.
***against nature** противоестественное преступление.
***against property** преступлеиие против собственности.
***against religion** преступлеиие против религии.
***against the peace** преступлеиие против мира (против общественного спокойствия).
***against the reputation** преступлеиие против чести.
***against the State** преступлеиие против государства.

***aided and abeited** преступление, совершению которого оказано пособничество.
***as protest action** преступление как акт протеста.
***at common law** преступление, предусмотренное нормамн общего права.
***difficult to trace** трудно раскрываемое преступление.
***done unwillingly** преступление, совершенное субъектом против своей волн.
***due to jealousy** преступление, совершенное из ревности.
***due to passion** преступленне по страстн.
***instrument** орудие преступления.
***of dishonesty** преступленне, элементом которого является обман.
***of forethought** предумышленное преступленне.
***-s mala in se** лат. преступления против нравственности, аморальные сами по себе.
***mala prohibite** лат. правонарушення (нарушения запретительных норм).
***of negligence** преступление, совершенное по небрежностн.
***of omission** преступленне, совершенное в результате упущения, бездействия.
***of passion** преступленне, совершенное в состоянии аффекта.
***reconstruction** воспронзведенне обстоятельств преступления.
***scene** место совершення преступления.
***scene sketch** чертеж, схема совершения преступлення.
***statistics** статистика преступностн.
***of violence** наснльственное преступление.
***wave** волна, днпамика преступности.

alleged *вменяемое в вину, инкрнминируемое преступление.
attempted *покушенне на совершение преступления.
capital *преступление, наказуемое смертной казнью.
causation of *причнны преступления, преступностн.
causes of *1. причнны преступности; 2. причнны преступления.
clergyable *преступленне, на которое распространяется прнвнлегия, связанная с прнпадлежностью к духовному званню.
commission of *совершение преступления.
common law *-s преступления, относящиеся к юрнсдикцни общего права.
compound a *воздержнваться от преследования преступления по личным мотивам.
continuous *длящееся преступление.
degree in the commission of *стадия совершения преступления.
desist from *отказываться от совершения преступлення.
essense of a *сущность, существенное качество преступлення.
felony *преступленне, являющееся фелонией.
grave *тяжкое преступление.
guilty of a *виновный в совершенни преступления.
inchoate *незавершенное преступленне, неоконченный состав преступлення.
indoor *преступленне, совершенное в помещении.
infamous *позорящее преступление.
insurance *преступление в области страховання.
latent *латентная (скрытая) преступность.
less grave *менее тяжкое преступление.

misprision of *укрывательство (преступника).
odious *одиозное преступление.
organized *организованная преступность.
perpetrate a *совершать преступление.
petty *мелкое преступление.
physical part in a *физическое участие в преступлении.
political *1. политическая преступность; 2. политическое преступление.
prevention of *предупреждение преступности, преступления.
procure a *1. добиваться совершения преступления другим лицом; 2. способствовать совершению преступления.
protest *преступление как протест против чего-л.
relapse into *укореняться в преступных привычках, стать рецидивистом.
rural *сельская преступность, преступность в сельской местности.
seek *добиваться совершения преступления (другим лицом).
statutory *преступление, предусмотренное статутным правом.
statutory case of *вид преступления, предусмотренный статутным правом.
undefined *преступление, состав которого не определен, не сформулирован в нормах писанного права.
urban *городская преступность, преступность в городах.
war *военное преступление.
white-collar *преступность «белых воротничков» (преступность должностных лиц в США, связанная с рэкетом и гангстеризмом, одна из форм организованной преступности).
underworld *-s преступления, совершаемые преступным подпольем.
upperworld *-s преступления, совершаемые в «легальном» обществе (в связи с отправлением должностных функций, в сфере бизнеса и т.п.).

crimen лат. преступление.
*__falsi__ лат. преступление, элементом которого является обман.
*__furti__ лат. преступление, заключающееся в воровстве.
*__incendi__ лат. преступление, заключающееся в поджоге.
*__innominatum__ лат. противоестественное преступление.
*__raptus__ лат. изнасилование.
*__roberiae__ лат. ограбление.

criminal **1.** преступник; 2. лицо, виновное в совершении преступления; 3. преступный; 4. уголовный.
*__addict__ преступник, ставший наркоманом.
*__anthropology__ уголовная антропология.
*__anthropometry__ уголовная антропометрия.
*__assault__ преступное нападение.
*__at large__ преступник, находящийся на свободе.
*__behaviour__ преступное поведение.
*__biology__ биокриминология.
*__capacity__ преступные наклонности.
*__charge__ обвинение в преступлении.
*__conversation (connexion)__ прелюбодеяние.
*__design__ преступный замысел.
*__etnography__ уголовная этнография.
*__forfeiture__ изъятие имущества, использованного при совершении преступления.
*__fraud__ преступный обман (при попытке уклониться от налогов).
*__gang__ банда преступников.
*__geography__ география преступности.
*__gross negligence__ преступное виновное небрежение.

***habitual drunkard** преступник — хроиический алкоголик.
***intent** преступное иамереиие.
***investigation** уголовное расследоваиие.
***Investigation Department** уголовиый розыск.
***investigation technique** криминалистика, уголовная техника.
***law** уголовное право.
***lunatic** иевмеияемый преступиик.
***motive** преступиый мотив.
***negligence** преступиая небрежиость.
***non-support** преступное неоказаиие поддержки.
***omission** преступиое бездействие.
***participation** соучастие в преступлении.
***passionel** фр. преступлеиие, совершеиное из ревиости.
***pathology** преступная патология, патология преступиика.
***phenomenology** преступная феномеиология, иаука о явлениях преступиости.
***physics** 1. данные физики, примеияемые при расследоваиии преступлеиии; 2. физическое состояиие преступиика.
***physiognomy** 1. уголовиая физиономика; 2. преступиый тип лица.
***physiology** даиные физиологии, применяемые при расследоваиии преступлений.
***procedure** уголовиый процесс.
***proceeding (prosecution)** уголовное преследоваиие.
***propensities** преступные наклоиности.
***psychiatry** уголовная психиатрия.
***psychology** психология преступиости.
***purpose** преступная цель.
***receiver** скупщик, укрыватель награбленного имущества.
***records** данные об уголовиых делах.
***records office** отдел уголовной регистрации.
***responsibility** уголовная ответствеиность.
***science** наука о преступности и преступиикаx, криминология.
***seller** человек, заиимающийся преступиой торговлей (наркотиками).
***society** преступное сообщество.
***sociology** социология преступности, уголовиая социология.
***sophistication** преступная извращеииость.
***statistics** статистика преступности; уголовная статистика.
***statute** уголовное законодательство.
***technology** 1. технология преступлеиия; 2. уголовиая техиология.
***trespass** преступиое посягательство.
***trial** уголовное судопроизводство.
***venture** уголовное деяние.
***gang** баида преступиików.
chief war *главный воениый преступиик.
comfort a *оказывать поддержку преступнику (в смысле соучастия в преступлении).
give aid or comfort to a *оказывать содействие или помощь преступнику.
habitual *привычный преступник.
hardened *закоренелый преступиик.
irresponsible *преступиик, ие несущий ответствеииости за совершенное преступлеиие.
occasional *случайный преступиик.

persistent *упорный, закоренелый преступник.
professional *профессиональный преступник.
psychold *преступник-психоид.
psychopathic *преступник-психопат.
reputed *заведомый преступник.
situational *преступник, совершивший преступление под влиянием случайных обстоятельств, случайный преступник.
trace a *выслеживать преступника.
turn a *стать преступником, вступить на путь совершения преступлений.
war *военный преступник.

criminalism 1. криминализм (личности); 2. совершенные лицом преступления, характеризующие его определенным образом.
criminalist криминалист (человек, изучающий преступность и преступников с позиций криминологии, уголовного права, уголовного процесса или криминалистики).
criminalistic криминалистический.
criminalistical криминалистический.
criminalistics криминалистика.
criminality преступность.
***of parents** преступность родителей (как фактор, повлиявший на формирование личности преступника).
sex-ratio of *половой коэффициент преступности.
tendency to *склонность к совершению преступлений.
criminalize делать преступным.
criminally преступно.
criminally responsible 1. уголовно ответственный; 2. быть уголовно ответственным; 3. нести уголовную ответственность.
criminate 1. обвинять в совершении преступления; 2. вменять в вину, инкриминировать; 3. доказывать чью-либо виновность в совершении преступления.
crimination инкриминирование, обвинение.
criminative обвинительный.
criminator обвинитель.
criminogenesis криминогенез (причины, породившие преступление).
criminologist криминолог.
criminology криминология (наука о преступности, о преступлении).
clinical *«клиническая криминология» (изучает душевнобольных преступников).
criminous преступный.
***clerk** священник-преступник.
crisis кризис; критический, решительный момент; перелом.
avert *предотвратить кризис.
cabinet *правительственный кризис.
critical evidence 1. вещественное доказательство существенной доказательной силы; 2. крайне необходимое доказательство.
croak 1. убить; 2. умереть.
crook мошенник, обманщик.
crooked добытый нечестным путем.
cross 1. кроссировать (проводить на лицевой стороне чека две поперечные черты); 2. нечестный поступок; 3. амер. уйти из жизни, умереть.
***smb's palms** подкупать кого-л., давать кому-л. взятки.
double *обман, надувательство.
cross-action встречный иск.
cross-appeal встречная апелляция.
cross-bill объяснение (ответчика) на исковое заявление или жалобу.
cross-claim перекрестный иск (предъявляемый одним ответчиком другому).
cross-designation of record представление ответчиком по апелляции встречных материалов.
cross-errors 1. неправильности, указываемые ответчиком по апелляции; 2. неправильности, указываемые обеими сторонами по апелляции.

cross-examination перекрестный допрос.

cross-examine подвергать перекрестному допросу (с занесением допроса в протокол, с проверкой данных, полученных прн предыдущем допросе, а также с освещением скрытых обстоятельств дела).

cross-interrogatories письменный опрос свидетеля противной стороной.

cross-move выдвигать встречное ходатайство/предложение.

cross-proceedings встречные процессуальные действия.

cross-questioning перекрестный допрос.

crossed, officials whose palms had been *подкупленные чиновники.

Crown 1. корона, престол; королевская власть; король, королева; 2. короновать; венчать; 3. государство; верховная власть (в Великобритании).

*__in chancery__ канцелярия суда лорда-канцлера (теперь Высокого суда), в которой удостоверяются исходящие из этого суда документы.

*__lawyer__ адвокат по уголовным делам.

*__office__ отдел центральной канцелярии Высокого суда (по уголовным делам и делам государственной казны).

*__prisoner__ лицо, находящееся в заключенин по уголовному делу.

*__witness__ основной или главный свидетель обвинения в уголовном процессе.

__succeed to the__ *наследовать престол.

__witness for the__ *свидетель обвинения.

cruel жестокий, мучительный.

*__and unhuman treatment__ жестокое н бесчеловечное отношение.

*__and unusual punishment__ наказание, несоразмерное преступлению.

*__design__ жестокий умысел.

cruelty жестокость.

__legal__ *жестокое обращение мужа с женой.

crusher полицейский.

crush out бежать нз тюрьмы.

cry peccavi признать свою вину.

cryptography тайнопись; шифровальный.

cully жертва обмана.

culpa лат. внна, виновность.

culpability виновность.

culpable 1. виновный; 2. преступный.

*__conduct__ виновное, преступное поведенне.

culprit 1. виновный; преступник; 2. обвняемый; подсудимый.

cumulate накапливать, собирать.

__to__ *__proofs__ собирать улики.

cumulative совокупный; сводный.

*__balance sheet__ сводный баланс.

*__evidence__ совокупность доказательств.

*__offences__ совокупность преступлений.

*__preferred shares__ кумулятивные привилегированные акцин.

*__punishments__ совокупность наказаний.

*__sentences__ совокупность приговоров.

*__sum__ нарастающая сумма.

curator 1. куратор; хранитель; 2. шотл. опекун; 3. опекун имущества подопечного (в некоторых штатах США).

cure by verdict исправление дефекта в состязательных бумагах посредством вердикта присяжных.

curfew комендантский час.

*__order__ прнказ о введении комендантского часа.

curia 1. курия (в древнем Рнме); 2. ист. совет н суд при сеньоре.

currency 1. валюта, деньги; 2. денежное обращение; продолжнтельность; срок действия.

*__of account__ валюта счета; валюта учета.

*of the contract валюта договора.
*fluctuation колебание валюты.
*pegged to dollar валюта, привязанная к доллару.
*swap обмен валютами.
agreement *клиринговая валюта.
blocked *блокированная валюта.
common *единая валюта.
convertible *(свободно) конвертируемая валюта.
depreciated *обесцененная валюта.
devaluation of *девальвация валюты.
domestic *местная (локальная) валюта.
foriegn *иностранная валюта.
functional *официальные деньги.
free (freely convertible) *свободно конвертируемая валюта.
hard *твердая валюта; дефицитная валюта.
inconvertibility of *-s необратимость валют.
key *ключевая, резервная валюта.
managed *регулируемая валюта.
partial convertibility of *частичная обратимость валюты.
soft *неконвертируемая валюта.
sound *твердая; дефицитная валюта.
trasaction *валюта расчета.
treasury *казначейские деньги.

current текущий; теперешний; современный.
*assets оборотный капитал.
*expenditure текущие расходы.
*legislation действующее законодательство.
*liabilities текущие (краткосрочные) обязательства.
*outlays текущие издержки.
*repair текущий ремонт.
*revenue текущая выручка.

curtesy право вдовца (при наличии детей) на пожизненное владение имуществом умершей жены.

curtilage участок, прилегающий к дому.

curve 1. кривая; 2. чертеж; график.

custodian 1. хранитель, охранитель; 2. опекун, попечитель.

custody 1. хранение, охрана; 2. попечение; опека; 3. контроль; владение; 4. задержание; содержание под стражей; тюремное заключение.
to be released in one's own *быть освобожденным под подписку о невыезде.
detain in *брать под стражу.
for safe *в порядке меры пресечения.
have in *содержать под стражей.
keep in *1. содержать под стражей; 2. заключать под стражу.
lawful *1. законное содержание под стражей, тюремное заключение; 2. законное попечение.
legal *законное содержание под стражей.
retain in *содержать под стражей, в тюрьме.
safe *содержание под стражей, обеспечивающее безопасность.
special *специальное хранение.
to take into *арестовывать; заключать в тюрьму.
unlawful *незаконное содержание под стражей, тюремное заключение.

custom 1. обычай; 2. обычное право.
*duties таможенные пошлины.
*-s fees таможенные сборы.
*free беспошлинный.
*of merchants торговый обычай; обычное торговое право.
*of the manor местный обычай.
*of the port портовый обычай.
*of the trade торговый обычай, обычай данной отрасли торговли.
commercial *торговый обычай.
local *местный обычай.
particular *местный обычай.
special *местный обычай.
trade *торговый обычай.

custom-house таможня.

customable облагаемый таможенной пошлиной.

customary 1. обычиый, основаиный на обычае, вытекающий из обычая; 2. сборщик местиых обычаев.

customer покупатель; заказчик; клиеит, потребитель.

final *коиечиый (последиий) покупатель.

initial *первоиачальиый покупатель.

undisclosed *иеиазваиный покупатель.

Customs таможенное управление.

to get/go through the *проходить таможеииый досмотр.

customs таможеииые пошлиины.

Customs Court таможеииый суд (в США).

cut 1. сиижение, сокращение; 2. снижать, сокращать.

***down** сиижать, сокращать (расходы).

***off** лишать иаследства; отвлекать (рабочую силу).

***under** продавать дешевле коикурирующих фирм.

***up well (fat)** оставить после смерти большое состояиие.

price *сиижеиие цеиы.

relief *сокращение пособий.

tax *сиижеиие иалога.

cutback снижеиие, сокращение, умеиьшение.

***of spending** сокращение расходов.

production *сокращеиие объема производства.

cutcherry иид. здаиие суда.

cution 1. смягчеиие, ослаблеиие; 2. резерв, резервный запас; 3. деньги иа «черный деиь».

cutthroat убийца, головорез, бандит.

cutting снижеиие; сиижение иорм, расценок.

cost *сиижеиие затрат; экономия средств.

rate *снижение иорм времеии; снижеиие расцеиок.

selective price *выборочиое сиижение цеи.

cycle (экоиомический) цикл; кругооборот; период.

***-s in general business activities** циклы общей экономической активности.

***of money** оборот деиег.

***of reproduction** цикл воспроизводства.

boom-and-bust *цикл, состоящий из бумов и спадов.

control *интервал между проверками.

customer-calling *коммивояжерский цикл.

delivery *цикл поставки.

investment *иивестициоиный цикл.

turnover *цикл оборота (капитала).

cynical цииичиый

D

dab(s) отпечаток пальца
dactylography дактилоскопия.
dactylogram отпечаток пальцев.
daily ежедневный, повседневный, суточный.
*__allowance__ суточные.
*__proceeds (receipts)__ суточная выручка.
*__record__ суточная ведомость.
*__wage__ дневная зарплата.
damage ущерб, убыток; наносить убыток; авария.
*__to person__ возмещение ущерба.
*__to property__ ущерб, нанесенный имуществу.
__accident *to fixed capital__ потери основных фондов от пожара и стихийных бедствий.
__concealed__ *скрытая порча (груза внутри неповрежденной упаковки).
__continuing__ *длящийся ущерб.
__criminal__ *ущерб, нанесенный преступными действиями.
__great__ *большой ущерб.
__malicious__ *злоумышленное причинение вреда.
__moral__ *моральный ущерб.
__riotous__ *повреждение вследствие учинения беспорядков.
__sentimental__ *убыток, оцениваемый страхователем, исходя из индивидуальных соображений (а не из фактической стоимости имущества).
__to suffer *-s__ нести убыток.
__by way of *-s__ в порядке возмещения убытка.
damages возмещение убытков, убытки (в значении «возмещение убытков»).
*__at large__ полная сумма действительно понесенных убытков.
*__ultra__ дополнительное возмещение убытков; дополнительный ущерб, о котором заявляет истец, не удовлетворенный полученной компенсацией.
__abridgement of__ *уменьшение суммы присуждаемых убытков.
__actual__ *реальные убытки.
__affirmative__ *убытки, присуждаемые ответчику.
__aggravated__ *увеличенная сумма возмещения вреда.
__agreed and liquidated__ *1. согласованные и заранее оцененные убытки; 2. оценочная неустойка.
__anticipatory__ *будущие убытки.
__assess__ *определять сумму денежного возмещения.
__claim for__ *требование о возмещении убытков.
__compensatory__ *компенсаторные (реальные, фактические) убытки.
__consequential__ *косвенные убытки.
__contemptuous__ *«убытки в презрение» (убытки, носящие характер осуждения действий истца и присуждаемые в случае, когда истец формально прав, но, по мнению присяжных, не должен был предъявлять иск).
__direct__ *прямые убытки.
__double__ *вдвое увеличенная сумма реальных убытков.
__excessive__ *чрезмерная компенсация.
__exemplary or punitive__ *примерная или карательная компенсация.

expectancy *отсроченная компенсацня.
fee *компенсация за нарушенне спокойного пользовання недвнжимостью (прн проведенин надземных железных дорог в городах).
forseeable *предвиднмый ущерб.
general *генеральные убыткн (являющиеся необходнмым прямым следствнем вреда безотиоснтельно к особым обстоятельствам дела).
imaginary *штрафные убыткн.
incidental *предвиднмый ущерб.
irreparable *убыткн, не поддающиеся точной оценке.
land *компенсация прн прннудительном отчужденнн недвнжнмости.
lay *указывать сумму требуемых убытков, заявлять убытки.
limitation of *положение контракта о пределах возможной компенсацин.
liquidated *заранее оцененные убытки; оценочная неустойка; лнквндные убытки (определяемые посредством арнфметнческого подсчета).
mitigation of *смягченне ответственности за ущерб.
pay *оплачнвать убыткн.
pecuniary *денежная компенсация ущерба.
permanent *компенсация за длящееся причнненне вреда.
presumptive *штрафные убыткн.
prospective *будущне убыткн; предвиднмые убыткн.
proximate *прямые убытки.
punitive *штрафные убыткн.
punitory *штрафные убытки.
recover *взыскнвать убыткн.
remote *отдаленио косвенные убыткн.
rescissory *компенсация прн аннулнрованнн соглашения.
sounding in *нмеющнй целью взысканне убытков (об нске).
special *реальные, фактическне убытки, определяемые особымн обстоятельствамн дела.
speculative *предполагаемые убытки.
statutory *компенсация, установленная законом.
stipulated *заранее оцененные убыткн.
substantial *реальные, фактическне убыткн.
temporary *возмещенне случайного ущерба.
treble *возмещенне убытков в тройном размере.
unliquidated *заранее неоцененные убыткн; нелнквидные убыткн (исчнсленне которых пронзводнтся не арнфметическнм подсчетом, а в завнснмостн от конкретных обстоятельств дела).
vindicative *штрафные убыткн.

damnatory ведущнй к осужденню.
damnification прнчнненне вреда, ущерба.
damnify прнчннять вред, ущерб.
damning 1. вызывающнй осуждение; 2. влекущнй за собой осуждение; 3. убнйственный.
*__evidence__ нзобличающне улнкн.
*__statement__ нзоблнчающее заявленне.
damp застой; унынне; влажность.
__to cash a *upon trade__ прнвестн к застою в торговле.
Dane-law нст. 1. датскне законы (существовавшне в северо-восточной Брнтаннн); 2. область, где действовалн этн законы.
danger опасность, рнск.
__actual__ *действительная опасность.
__instant *to life__ непосредственная угроза жнзнн.
__physical__ *фнзическая опасность.
__intrinsically *-ous__ опасный по самым своим свойствам.

common physical *-s обычиая физическая опасность.

dangerous per se лат. опасный сам по себе.

Daniel образи. праведиый судья.

***come to Judgement-upon** иелицеприятиый (праведный) судья.

danism ростовщичество.

Danson Дансон (Дунайская чартер-партия 1911 г. на перевозку зерна).

dare 1. вызов; 2. сметь; отваживаться; пренебрегать опасностью, рисковать; 3. лат. переводить, передавать имущество.

darraign 1. урегулировать спор; 2. отвечать иа обвииение.

data данные, сведеиия, ииформация.

aggregate capital *совокупные данные о капитале.

assets-size *данные о размерах активов.

balance sheet *балансовые даиые.

basic *исходиые, первичные даиые.

measurement *иормативы.

monthly *помесячные данные.

processing *обработка даиых.

restricted *данные ограниченио-го пользования, даиые для служебного пользования, закрытые даиые.

sample *выборочиые даиые.

database coverage покрывающая способность базы даиых (в отношеиии определенной сферы информациоиного поиска).

***inquiry** запрос к базе даиых.

***management system** система управления базами даиых, СУБД.

***search** поиск в базе даиых.

date дата, число, день, срок, период.

***as per postmark** дата по почтовому штемпелю.

***communication** передача даиых (ииформации).

***handling** обработка даиых.

***of case** данные по делу.

***of cleavage** дата составления уведомления о банкротстве.

***of issue** дата выпуска ценных бумаг.

***of maturity** дата погашения долга.

***of record** дата регистрации акционеров.

***processing, storage and transmission system** система обработки, храиения и передачи данных.

***protection** 1. охрана информации; 2. охрана частной жизни граждан от злоупотребления информацией.

***sharing** совместиое использование данных.

***traffic** поток данных, информационная нагрузка.

***transfer** передача информации.

agreed-upon delivery *предварительно согласованный срок поставки.

bearing *имеющий дату, датироваиный.

contract *срок, оговоренный контрактом.

days/months after *через _ дней/месяцев от сего числа.

delivery *срок поставки.

due *срок платежа.

effective *дата вступления в силу.

expiration *дата истечения срока опциоиа.

interest *срок уплаты процентов.

qualifying *дата, по состоянию иа которую учитываются условия предоставления права.

value *срок векселя.

dated датироваиный.

davy (сокр. от **affidavit**), **to take one's** клятвеино подтвердить (то, что).

day день, сутки.

***certain** определенный день, конкретиый день; назначеиный день, устаиовленный день.

***in court** 1. время, назначенное для слушание дела в суде; 2. представленная возможность быть выслушанным в суде.
***-s in court** дни судебных заседаний.
***of grace** льготный срок; грационные дни; льготные днн, в которые разрешено осуществлять платеж после наступления срока платежа.
***order** приказ на куплю-продажу ценных бумаг в определенный день.
***of respite** дни отсрочкн; льготные дни.
account *расчетный день; ликвндационный день, последний день расчетного пернода.
adjournment *день, на который перенесено рассмотрение дела.
appearance *день, назначенный для явки в суд.
business *рабочнй день, операционный день.
calendar *-s 1. календарные днн; 2. рабочие дни.
clear *-s чистые днн, полные дни (с исключеннем первого и последнего дней из оговоренного периода временн).
commission *день открытня выездной сессии суда присяжных.
following *следующнй день.
judicial *день судебного заседання.
juridical *судебноприсутственный день.
law *установленный срок (в документе).
lay *-s сталийные днн, сталнйное время.
legal *судебно-присутственный день.
Lobby *день встречн с избнрателямн.
polling *день голосовання, день выборов.
running *-s календарные днн, сплошные днн, последовательные дни.
supply *-s днн обсуждения расходной части бюджета в парламенте.
term *1. день начала судебной сессии; 2. день, когда наступает срок квартальных платежей (аренда, проценты н т.п.).
trading *операционный день.
without *на неопределенный срок, без назначения новой даты.
daylight saving time летнее время.
daysman 1. поденный рабочий; 2. арбитр, суперарбнтр; выбранный третейский судья.
de aetata probanda лат. нст. для доказательства возраста — судебный приказ об установлении совершеннолетия.
de bene esse лат. условно; предварнтельно.
de compute лат. судебный приказ о предоставлении счета.
de excommunicate capiendo лат. судебный прнказ об отлученнн от церкви.
de facto лат. де-факто, фактическн, реально.
de jure лат. 1. де-юре, юридическн; 2. юрндический, номннальный.
de recordo et processu mittendis лат. судебный приказ об отправке дела в суд высшей ннстанцнн.
dead 1. мертвый, безжнзненный; недействующий; утратнвшнй основное свойство нли функцию; вышедшнй нз употребления; 2. нст. прнговоренный к гражданской смертн.
***asset** мертвые активы.
***body** труп человека, мертвое тело.
***-born** мертворожденный.
***-hand** «мертвая рука», владение недвижнмостью без права передачи.

*law недействующий (утративший силу) закон; лишенный прав, пораженный в правах.
*letter устаревший закон.
*-lock 1. застой; безвыходное положение; 2. зайти в тупик; завести кого-л. в тупик.
*loss чистый убыток.
*-pledge ипотечный залог.
*stock нереализованные товары, затоваривание.
*time простой (рабочего), не зачтенное время заключения.
*weight грузоподъемность.

deadline предельный срок; крайний срок.

deadlock condition тупиковая ситуация.

deadlocked несоглашающийся.

deadly смертельный.
*force смертоносная сила.
*injury смертельное телесное повреждение.
*weapon смертоносное оружие.

deal 1. сделка, соглашение; 2. торговать; 3. иметь дело; 4. соглашение; 5. некоторое количество, часть; 6. торговать, заниматься торговлей; 7. амер. экономическая политика; политический курс; 8. рассматривать, трактовать, обсуждать (что-л.); 9. обходиться, обращаться, поступать, вести себя (по отношению к кому-л.).
*in cotton торговать хлопком.
*in politics заниматься политикой.
*with a case вести процесс (дело).
*with a problem разрешать (рассматривать) вопрос.
make *заключать сделку.

dealer 1. торговец; 2. биржевик; 3. посредник.
*in gross оптовый торговец.
*in stolen property торговец краденым.
*'s brand марка торгового посредника; марка оптового или розничного торговца.
exchange *биржевой дилер.
real estate *агент по продаже недвижимости.

dealership сделки, операции; фирма, продающая товар данного предприятия.
to grant *дать права фирме на продажу товаров данного предприятия.
to withdraw *отнять права у фирмы на продажу товаров данного предприятия.

dealing сделка; операция; распределение; поведение; сделки; торговые связи.
stock exchange *-s фондовые сделки.

dean 1. старейшина, старшина, настоятель собора; старший священник, декан, дуайен дипломатического корпуса; 2. глава компании; глава (како-го-л.) объединения или группы; 3. (Dean) председатель.
*of Faculty председатель адвокатской камеры (в Шотландии).
*of the Arches председатель апелляционного суда архиепископа Кентерберийского, Арчский декан.
*of the House старейшина Палаты представителей.

death 1. смерть; 2. смертная казнь.
*benefits пособие; выплачиваемое по смерти страхователя.
*by wrongful act смерть, вызванная противоправным актом.
*certificate свидетельство о смерти.
*hunter мародер.
*note посмертная записка.
*penalty смертный приговор.
*-penalty смертная казнь.
*-rate смертность, показатель смертности.
*records регистрация смерти.
*sentence смертный приговор.
*taxes налоги на имущество и передачу имущества умершего, также налоги на наследство.

***-warrant** 1. распоряжение о приведенин в исполнеиие смертного приговора; 2. смертный приговор.

civil *граждаиская смерть; поражение в правах гражданства.

immediate *иемедлеииая смерть, скоропостижиая кончииа.

instant *иемедлеиная смерть.

instantaneous *скоропостижиая (мгновеиная) смерть.

natural *естествеиная смерть.

presumptive *презюмироваиная смерть (в следствии длительного отсутствия).

put to *лишать жизии; убивать; казинть.

suffer the *penalty быть казненным.

violent *иасильствеиная смерть.

deathman палач.

debar лишать права; воспрещать; ие допускать, отказывать.

***from employment** лишить права, запретить работать по найму; не допускать к работе по иайму.

***from holding public offices** лишать права заиимать государствеиные, публичные должиости.

***from voting** лишать права голоса.

debarment предотвращеиие, иедопущение; препятствование; запрещение; лишение прав.

debase 1. понижать качество или ценность; портить; 2. уиижать достоинство; позорить.

debasement 1. поиижеиие качества; 2. унижение; 3. снижеиие цеииости (моиет).

debatable спорный; оспариваемый; дискуссиоиный.

***assertion** 1. спориое утверждение; 2. спориое притязание.

debate 1. обсуждать, дебатировать; 2. дискуссия, прения, дебаты; 3. спор, полемнка; 5. обдумывать, взвешивать; размышлять.

general *общая дискуссия, общие преиня.

debates 1. дебаты; 2. официальиые отчеты парламентских заседанний.

debauch развращать, совращать, предаваться разгулу.

debauchery 1. пьянство; обжорство; иевоздержанность; кутеж, оргия; 2. распутство, разврат, распущенность.

debellation дебелляция, завоеваиие целого государства.

debenture 1. долговое обязательство; облигация; 2. амер. сертификат таможии для обратного получеиия импортиой пошлиины; 3. долгосрочиое иеобеспечениое долговое обязательство.

***bond** 1. облигация, ие имеющая специальиого обеспечения; 2. амер. сертификат таможни для обратного получеиия импортной пошлины.

***capital** заемный капнтал.

***holder** владелец долгового обязательства (иапр. облигацин); держатель облигации, облигациоиер.

***indenture** письмеиное соглашеиие при долгосрочиом кредитиом фииаисировании корпорации.

***stock** 1. акции, дающие привилегии владельцу по сравиеиию с другими видами акций; 2. акции, не имеющне специальиого обеспечения.

convertible *обращаемое долговое обязательство.

customs *удостовереиие таможни иа право обратиого получеиия импортиой пошлнны.

mortgage *долговое обязательство под залог иедвижимости.

sinking fund *обязательство, обеспечениое регуляриыми взиосами в фонд погашения.

subordinate *субординиированиое долговое обязательство.

debit 1. дебет; приход; 2. записать в дебет; дебетовать.

***balance** дебетовое сальдо; дебетовый остаток.

***entry** запись в дебет счета.

*item дебетовая статья.
to *accounts дебетовать счета; проводить по счетам.
debitor см. debtor должник, дебнтор.

debt(s) 1. долг; деиежиый долг; задолжеиность; кредит; заем; 2. иск о взысканин деиежного долга; 3. заемиые средства.

***adjusting** договоренность о способе погашеиня долга.
***adjustment** урегулированне спора, связанного с долгом.
***by simple contract** задолжеиность по простому соглашеиию.
***cancellation agreement** соглашение об аииулировании долга.
***capital** прнвлеченный капитал.
***collection agency** учрежденне, никасснрующее долги.
***due** долг, по которому наступнл срок; долг, подлежащий оплате.
*-**equity ratio** соотношенне заемиых и собствениых средств компанни.
***financing** фиианснровать за счет заемиых средств.
***funds** заемные средства.
***instrument** письмеиный долговой инструмент.
***limitations** лнмит кредитования.
***of deferred maturity** долгосрочиые долговые кредиты.
***pooling** концентрация долгов.
***ratio** отиошеиие суммы долгосрочной задолженности ко всему капиталу компанин.
***repayable in annual installments** долги, подлежащие погашению ежегодиыми взиосами.
***of record** долг, установленный в судебном порядке.
*-**s repayable in annual installments** долги, подлежащие погашеиию ежегодиымн взиосами.
***security** ценная бумага, представляющая собой долговое обязательство.
***service** оплата процентов по государствеиному долгу; погашение задолженности.
***servicing** погашенне долга.
*-**to-asset ratio** отношенне суммы долга к активам.
*-**to-equity ratio** отношение задолжениостн к собственному капнталу.
acknowledge a *призиать долг.
active *1. долг к полученню; действующнй долг; 2. процентный долг.
an action of *дело о взыскании долга.
ancestral *долг предков, наследствеиный долг.
attach a *арестовывать долг.
bad *долг, ие могущий быть взысканным (напр., по прнчине нстечения нсковой давности, банкротства должника); безиадежиый долг.
bonded *задолженность по облнгационному займу.
book *долг по расчетной книге, «киижный» долг, долг к получеиию.
cancel * —s аииулнровать долгн.
community *общий долг супругов.
confusion of *-**s** прекращение долга соединением должника н кредитора в одном лице.
contract *договориый долг.
confusion of *-**s** прекращение долга соединеиием должнпка и кредптора в одном лице.
convertible *обращаемый долг.
discharge a *уплатить (погасить) долг.
due (matured) *долг, подлежащий оплате.
evidence of *долговой докумеит.
fiduciary *фидуциариый долг.
floating *текущая, краткосрочиая задолженность.
fraudulent *долг, образовавшийся в результате обмана.

free of *не имеющий долгов.
funded *облигационный заем; консолидированный долг.
gaming *долг, возникший в результате азартной игры.
get into *-s влезть в долги.
hypothecary *долг, обеспеченный ипотечным залогом; ипотечный долг.
incorporeal *не вещный долг.
installment *долг погашаемый в рассрочку.
judgement *присуждении долг, признанный в судебном решении долг.
legal *долг, подлежащий взысканию в суде общего права.
liquid *ликвидный долг (причитающийся немедленно и безусловно).
meet *-s покрывать (оплачивать) долги.
mutual *-s взаимная задолженность.
outstanding *просроченная задолженность.
passive *1. долг, подлежащий выплате; 2. беспроцентный долг.
play *долг из игры, обязательство из игры.
preferential *первоочередной долг (погашаемый в первую очередь).
preferred *первоочередной долг (погашаемый в первую очередь).
prepayment of *досрочные платежи в погашение долга.
privileged *долг по привилегированному требованию.
public *государственный долг.
pure *шотл. ликвидный долг (причитающийся немедленно и безусловно).
recover a *возмещать долг; взыскивать долг.
repayments of *-s очередные платежи в погашение долга.
retire *-s ликвидировать долги.
satisfaction of *уплата долга.
secured *обеспеченный долг.
settle *уплачивать долг.
sink a *погашать долг.
specialty *долг по документу за печатью.
total *общая сумма заемных средств.

debtor 1. должник; 2. дебитор; 3. дебетовая часть счета.
fraudulent *банкрот, дающий ложные сведения о своем имущественном положении.
judgement *должник, против которого вынесено судебное решение.
liquidated *должник, ликвидирующий свои дела.
poor *несостоятельный должник.
primary *основной должник.
principal *основной должник.
joint *-s содолжники, должники, обязавшиеся вместе.
several *-s должники, обязавшиеся порознь.
sundry *-s разные дебиторы.
war *-s военные долги.

decamp скрыться, удрать.
decapitate 1. обезглавливать, отрубать голову; 2. сменять, снимать руководство правительственных учреждений.
decapitation 1. смертная казнь через обезглавливание; 2. смена руководства.
decay 1. упадок; спад; разложение; порча; 2. портиться; разлагаться; распадаться; приходить в упадок (о государстве).
moral *моральное разложение.
decayed испортившийся; пришедший в упадок, распавшийся.
***family** распавшаяся семья.
decease 1. смерть (исключая гражданскую смерть); 2. умереть, скончаться.
decedent покойный.
decedent's estate имущество покойного.
deceit 1. обман, намеренное введение в заблуждение; 2. уловка, трюк;

мошенническая проделка; 3. лживость; хитрость.

deceitful лживый, предательский.

*witness лживый свидетель.

deceive обманывать, вводить в заблуждение.

decency 1. приличие, благопристойность; 2. pl соблюдение приличий, правила хорошего тона.

decent приличный, благопристойный; порядочный; достаточный, изрядный.

*fortune изрядное состояние.

decentralization децентрализация.

decentralize децентрализовать.

deception обман.

*test проверка на детекторе лжи.

deceptive вводящий в заблуждение.

*advertising фальшивая, обманная реклама.

decern шотл. выносить решение, постановление, отдавать распоряжение, приказ.

decerniture шотл. предписание, решение суда.

decide решать, выносить решение.

*a case решить судебное дело.

*a controversy решить спор.

*against решать дело против кого-л.

*by toss бросать жребий, решать жеребьевкой.

*decide a motion принять решение по заявленному ходатайству.

*for/in favor of решать дело в пользу кого-л.

*the difference урегулировать разногласие; разрешать спор.

to *by toss бросать жребий, решать жеребьевкой.

decimation 1. ист. взыскание десятины; 2. воен. децимация — наказание смертью каждого десятого.

decipher расшифровать; разбирать; распутывать; разгадывать.

decision решение/определение суда, решение арбитража.

*on merits решение по существу дела (документа).

*on the substance of the case решение по существу дела.

*set набор решений.

arbitral *арбитражное решение.

final *1. окончательное решение; 2. заключительное решение.

decision-maker лицо, принимающее решение.

decision-making принятие решения.

decisive 1. решающий, имеющий значение решения; 2. убедительный.

*vote решающий голос.

deck поручения клиентов.

to share a *совместно выполнять поручения клиентов.

declarant 1. заявитель; 2. истец; 3. амер. иностранец, подавший документы о принятии его в американское гражданство.

declaration 1. заявление; декларация; 2. исковое заявление; 3. мотивировочная часть судебного решения; 4. предъявление на таможне вещей, облагаемых таможенной пошлиной.

*against interest заявление в ущерб собственным интересам.

*in chief заявление по главному основанию иска.

*inwards таможенная декларация по приходу.

*of absence объявление о признании безвестно отсутствующим.

*of bankruptcy/of insolvency заявление о прекращении платежей.

*of death объявление о признании умершим.

*of intention 1. волеизъявление; 2. амер. заявление иностранца в суде о намерении натурализоваться.

*of the poll объявление результатов голосования.

*of trust декларация о доверительном характере собственности.

*of validity объявление о действительности.

*of war объявление войны.

*of will волеизъявление.

*outwards таможенная декларация по отходу.
customs *таможенная декларация.
dying *заявленне, сделанное перед смертью.
fill in (out) a *заполнять декларацию.
identity *удостоверенне лнчности (на выборах).
produce *предъявить декларацию.
utter *делать заявленне.

declarative декларатнвный.
*act декларативный акт.
*theory декларативная теория признания в международном праве.
to be *of smth. говорить (свидетельствовать) о чем-л.

declarator шотл. деклараторный нск, иск о прнзнанин права.

declaratory 1. деклараторный; объяснительный; поясннтельный; 2. установительный иск о решеннн суда по делу о нарушенни нли ненарушенни патентных прав.

declare 1. заявлять; объявлять; 2. предъявлять на таможне вещн, облагаемые пошлиной; 3. подавать нск, нзлагать основанне нска; 4. указать (в таможенной декларацин); предъявлять на таможне вещн, облагаемые пошлнной.
*allegiance заявить о (своей) лояльности.
*identity раскрывать личность.
*missing объявнть безвестно отсутствующнм.

declared profit объявленная прибыль.

declassification рассекречнвание.

declassify рассекречнвать (материалы, документы н т.п.).

declination 1. вежлнвый отказ; 2. отказ кандидата баллотироваться; 3. отвод судьи со ссылкой на его заинтересованность в деле.

declinatory exception возраженне против легитимности нлн юрнсдикции судьи.

declinature возражение против юрисдикцин судьи.

decline 1. отклонять; отказывать(ся); 2. паденне, спад, упадок; снижение (цен); конец; сокращение.
*of export markets суженне экспортных рынков.
*in prices снижение цен.
business *паденне деловой актнвности.
engender a *вызывать снижение.

decomposed распадаться, разлагаться.
*body разложнвшееся тело.
*corpse разложившнйся труп.

decomposition разложенне, распад.

decontrol освобождать от государственного контроля; освобождение от государственного контроля.

decorum 1. правнла прнлнчия; 2. pl прнлнчня, этикет.

decoy завлекать, соблазнять, обманывать.

decrease 1. снижение, уменьшенне; пониженне; убывание; спад; 2. снижать(ся); уменьшать(ся); убавлять(ся).
*in company charter capital уменьшение уставного капнтала общества.

decree 1. декрет; указ; издавать декрет, указ; 2. судебное решение, постановленне, распоряжение, приказ, определенне; 3. выносить судебное решенне, постановленне, определение; нздавать распоряжение, прнказ; 4. постановление церковного совета; 5. предопределять; предписывать.
*absolute решенне суда, окончательно и безусловно вступнвшее в силу.
*dative шотл. постановление суда о назначенни адмнннстратора наследства.
*of distribution распоряженне о вручении наследнпкам нмущества покойного.

***in equity** судебное решение, вынесенное на основе норм права справедливости; решение суда системы права справедливости.

***of insolvency** постановление о банкротстве.

***nisi** условно-окончательное решение суда (вступающее в силу с определенного срока, если не будет оспорено и отменено до этого срока).

***nullity** постановление о расторжении брака.

***pro confesso** решение в пользу истца на основании молчаливого признания иска.

consent *решение суда в соответствии с заключенным сторонами соглашением; согласительное судебное постановление.

deficiency *постановление об остатке задолженности по ипотеке.

divorce *судебный приказ о разводе.

foreclosure *1. приказ суда о выплате долга под страхом лишения права выкупа заложенного имущества; 2. приказ суда о продаже заложенной недвижимости.

decreet шотл. решение/приговор суда.

***absolvitor** шотл. решение об отказе в иске; оправдательный приговор.

***condemnator** шотл. решение в пользу истца; обвинительный приговор.

decretals декреталии (постановления) папы римского.

decriminalization декриминализация (исключение деяния из числа преступных).

decriminalize декриминализовать (исключить деяние из числа преступных).

decrown низложить (монарха); лишать короны, свергать с престола, развенчивать.

decry 1. лишать кредита, обесценивать; 2. открыто осуждать; порицать.

dedicate посвящать; передавать в дар, общественное пользование.

dedication 1. предоставление (недвижимости) в общее пользование; 2. отказ от авторских прав.

dedimus документ, предоставляющий частному лицу некоторые полномочия судьи.

deduct вычитать; удерживать; сбавлять.

deductable вычтенный, списанный.

deductible costs подлежащие вычету издержки.

deduction списание; вычет; удержание; скидка; уступка.

depreciation *погашение износа; амортизационные отчисления.

rateable from pay *-s подлежащие налогообложению вычеты из платежей.

dedimus документ, предоставляющий частному лицу некоторые полномочия судьи.

deduct 1. вычитать; 2. удерживать, делать удержание.

deed 1. действие, поступок; 2. факт; 3. документ за печатью; 4. передавать по акту или по документу.

***indented** документ с линией отреза и отрывным дубликатом.

***in fee** документ о передаче абсолютного права собственности на недвижимость.

***mortis causa** лат. акт дарения на случай смерти.

***of accession** шотл. договор между кредиторами несостоятельного должника об одобрении учрежденной последним доверительной собственности в целях улучшения своих дел.

***of agency** учреждение доверительной собственности для оплаты долгов.

***of arrangement** соглашение с кредиторами.

*of assignment акт о передаче несостоятельным должником своего имущества в пользу кредитора.
*of conveyance акт о передаче правового титула.
*of covenant обязательство в форме документа за печатью.
*of distruction акт о передаче имущества покойного.
*of gift дар, дарение.
*of release документ об освобождении вещи от обременения.
*of separation документ о раздельном проживании супругов.
*of settlement акт распоряжения имуществом в чью-л. пользу.
*of trust документ об учреждении доверительной собственности.
*poll одностороний документ.
defeasible *акт, который может потерять силу.
draw up a *составить документ.
estoppel by *акт о лишении права возражения.
forged *-s подложные документы.
gratuitous *безвозмездный акт.
mortgage *ипотечный акт, закладная.
quitclaim *акт отказа от права.
title *документ, устанавливающий или подтверждающий право на что-л.
trust *акт учреждения доверительной собственности (особ. для обеспечения выплаты долгов).
valid *надлежаще оформленный, надлежаще совершенный документ за печатью.
will *незарегистрированный акт.

deem 1. полагать, думать, считать; 2. устанавить (о суде).
deemster выборный судья (на острове Мэн).
deep insight глубокое понимание.
deepen углублять; усугублять; усиливать; увеличивать.
to *crisis углубить кризис.
deface 1. портить, искажать; 2. стирать, делать неудобочитаемым.
defacement 1. порча, искажение; 2. изуродование; уродство; 3. стирание (напр. моет).
defalcate 1. совершать растрату; 2. обмануть доверие; 3. нарушать долг.
defalcation 1. денежная растрата; 2. зачет требований.
defalcator растратчик.
defalk производить зачет требований.
defamation диффамация, клевета.
defamatory позорящий.
*per quod позорящий в свете привходящих фактических обстоятельств.
*per se позорящий сам по себе, безотносительно к привходящим фактическим обстоятельствам.
defame клеветать, поносить, порочить, обвинять.
default 1. неисправность должника; неисполнение; неплатеж; не выполнять обязанностей; 2. невыполнение в срок процессуальных действий; неявка в суд; не являться в суд; 3. отсутствие, недостаток чего-л; 4. неуплата; 5. нарушение обязательств по платежам; 6. регистрировать неявку в суд; решать дело заочно, выносить заочное решение (в пользу истца); нарушение обязательств по платежам; не выполнить обязанность; 7. несоблюдение правил; халатность, недосмотр; 8. бездействие, пассивность.
*a term пропустить срок.
*default at trial неявка в судебное заседание.
*in appearance неявка (в суд).
claim *предъявлять претензию за неисполнение договора.
go by *рассматриваться в отсутствие ответчика.
in *невыполнивший.
in *of при отсутствии; если не будет.

make *1. не исполнять (обязанность); 2. не явиться по вызову суда.

on *при неисполнении, в случае неисполнения.

suffer a *проиграть дело вследствие неявки в суд.

defaulter 1. сторона, не выполняющая обязанностей; 2. сторона, уклоняющаяся от явки в суд; 3. растратчик; 4. банкрот; 5. солдат, нарушивший воинскую дисциплину.

defeasance 1. аннулирование, отмена; 2. документ, содержащий условия аннулирования другого документа/прекращения права.

defeasible могущий быть отмененным, аннулированным; теряющий силу при определенном условии.

defeasive отменяющий, аннулирующий.

defeat 1. отмена, аннулирование; отменять, аннулировать; прекращение; прекращать; 2. предотвращать; 3. разрушать, расстраивать; расстройство (планов и т.п.); 4. отвергать, проваливать, отклонять, (законопроект); 5. побеждать, наносить поражение; 6. опровергать; 7. поражение; наносить поражение; 8. предотвращать; препятствовать.

***a bill** отклонить законопроект.

***a claim** пат. аннулировать формулу или пункт формулы изобретения.

***all opposition to application** пат. отвергать все возражения по заявке.

***a motion** отклонять ходатайство.

***a right** аннулировать право.

***the course of justice** нарушать отправление правосудия.

***the law** препятствовать осуществлению закона.

defeated party проигравшая сторона.

defect 1. дефект, недостаток, изъян, порок; несовершенство; повреждение; 2. бежать за границу по политическим мотивам; 3. изменить, дезертировать; переметнуться в лагерь противника.

***in process** процессуальное нарушение.

***of form** несовершенство формы.

***of substance** недостаточность по сути.

formal *недостаток формы.

inherent *присущий, внутренний порок (вещи).

latent *скрытый дефект.

patent *явный дефект.

defective 1. юридически порочный; 2. умственно недостаточный; 3. некачественный, неисправимый; дефектный (поврежденный); 4. психически неполноценный, дефективный; умственно отсталый.

***application** пат. дефектная (неполноценная) заявка.

***condition** неисправное состояние.

***delinquent** психически неполноценный преступник.

***execution** несовершенное исполнение (постановление).

***of form** недостаток, дефект с точки зрения формы.

***pleadings** пледирование, несовершенное по форме или существу.

***record** несостоятельный документ.

***title** незаконно обретенный титул.

***verdict** неточный вердикт.

defectivenes дефектность; дефективность; недействительность.

mental *умственная отсталость.

defectives, moral морально дефективные (лица, страдающие умственной отсталостью, соединенной с интенсивными порочными или преступными наклонностями, и требующие попечения, наблюдения и контроля в интересах безопасности других лиц).

defects недостатки, дефекты.

apparent *явиые, выявляемые при осмотре недостатки (вещи).

defence 1. оборопа, защпта; 2. защита (иа суде); аргумеитация (напр. ответчика); возражеиие по иску; возражеиие ответчика; 3. обстоятельство, освобождающее от ответственности; 4. запрещеиие.

***attorney** атторией защиты; адвокат, защитиик.

***case** версия защиты.

***certificate** свидетельство о праве иа бесплатиого государственного защитника.

***contractor** обороиный подрядчик.

***councel** защитиик.

***of uncontrollable impulse** защита ссылкой иа аффект.

***opinion** миеиие защиты; заключеиие защиты.

affirmative *заявление о фактах, опровергающих иск.

be heard in one's *давать показаиия в свою защиту (в судебиом заседании).

confession of *призиание истцом обосиованиости защиты.

dilatory *отлагательиое возражеиие (ие по существу иска).

disclose *защищаться.

establish *обосиовывать возражеиия по иску.

fight for/in *драться в порядке обороиы, защиты.

full *полиая формула возражеиия по иску.

good *1. достаточиое, юридически обосиоваиное возражение; 2. осиоваиие для оправдапия.

in one's own *в порядке самообороны.

issuable *возражение по существу дела.

lead for the *возглавлять защиту.

meritorious *возражеиие по существу дела.

open *обстоятельство, иа которое субъект может ссылаться как на исключающее его ответствеиность за совершепиое деяиие.

peremptory *возражеиие об отсутствии у истца права на иск, возражеиие по существу иска.

points of *письмеииое возражеиие ответчика по иску.

pretermitted *возражеиие, возможиость выдвииуть которое упущеиа.

private *«частиая» обороиа, иеобходимая обороиа.

raise *выдвигать возражеиие против иска.

set up a *предъявлять претеизию.

sham *иедобросовестное, притворное возражеиие (правильиое по форме, ложиое по существу).

valid *обстоятельство или ссылка иа обстоятельство, исключающее ответствеииость.

defend 1. обороиять(ся), защищать(ся); отрицать свою виновиость или причастиость к преступлеиию (об обвиияемом); 2. защищать иа суде, выступать защитиикоm; 3. возражать; 4. запрещать.

***an action** отвечать по иску.

***oneself** 1. защищать себя; 2. совершать акт самообороиы.

defendant 1. ответчик; 2. обвиняемый; 3. подсудимый; 4. подзащитиый.

***s joined for trial** ответчики или подсудимые, дела которых объединеиы для совместиого рассмотреиия в суде.

***s jointly charged** сообвиняемые или соподсудимые.

***'s plea** заявлеиие против иска или обвиеиия.

***'s record** досье подсудимого (перечеиь прповодов, арестов, побегов из-под стражи, совершенных преступлений и судимостей).

***'s story** версия, выдвинутая подсудимым.

find for(against) *решить в пользу (против) ответчика.

defender шотл. ответчик по апелляции.

defeneration дача взаймы под ростовщический процент.

defense амер. 1. оборона; защита; 2. защита (на суде); аргументация ответчика; возражение по иску; возражение ответчика; 3. запрещение.

*__of other__ защита других лиц от нападения.

*__of sanity__ защита (возражение по иску, основанное на невменяемом состояния подзащитного).

__frivolous__ *необоснованное возражение.

__legal__ *надлежащая, правовая защита.

__meritorious__ *возражение по существу дела.

__partial__ *частичная защита.

__real__ *обоснованное возражение.

defensible могущий быть защищенным; могущий быть оправданным.

defensive 1. защищающий, направленный на защиту, защитительный; 2. устойчивый, стабильный (об отрасли промышленности).

*__alliance__ оборонительный союз.

*__competition__ оборонительная конкуренция (в ответ на вызов со стороны конкурентов).

defensor защитник обвиняемого, являющийся одновременно поручителем за него.

__public system__ *система защиты государственным защитником (в США, Шотландии).

__public__ *государственный защитник (в США, Шотландии).

defer откладывать, отсрочивать.

*__sine die__ лат. откладывать на неопределенный срок.

deferment отсрочка; перенос на другое время.

*__of issue__ отсрочка выдачи.

deferral откладывание, перенесение сроков, отсрочка.

*__of prosecution__ отложенное уголовное преследование.

*__period__ период отсрочки (платежей).

*__of taxes__ отсрочка налоговых платежей.

deferred 1. отсроченный, отложенный; 2. планированный на будущее; 3. последний день операций по купле-продаже фьючерсного контракта; 4. пониженный; взимаемый при задержке доставки.

*__annuity contract__ соглашение об отсрочке аннуитета.

*__charge__ отсроченные расходы.

*__charges__ расходы будущих периодов.

*__claims__ отсроченные требования.

*__income__ доходы будущих лет; отсроченные поступления; ожидаемые доходы.

*__interest bonds__ облигации с отсроченными процентными выплатами.

*__rate__ пониженный тариф.

*__sentence__ отложенное вынесение приговора.

deferring перенос затрат (поступлений) на счета будущего периода.

defiance вызывающее поведение; демонстративное неповиновение; пренебрежение; нарушение закона.

*__of law__ нарушение закона.

__in of__ *вопреки, в нарушение.

defiant нарушающий; несоблюдающий.

deficiency дефектность, недостаточность, недостаток, отсутствие.

__mental__ *умственная недостаточность.

__to make up__ *возмещать недостачу.

deficient дефектный, несовершенный, недостаточный, неполный, лишенный чего-л.

deficit дефицит; незачет; нехватка; превышение расходов над доходами; превышение обязательств над активами.

*__spending__ дефицитное расходование.

defile лишить девственности, растлить.

*__the marriage bed__ осквернить супружеское ложе (нарушить супружескую верность).

defilement растление.

define определять; давать определение, формулировать, конструировать дефиницию.

*__a claim__ пат. определять объем формулы изобретения (притязаний); формулировать притязание.

*__a crime__ сформулировать понятие или состав преступления (в законе).

*__an inventive idea__ пат. определять идею изобретения.

*__broadly__ давать широкое определение.

*__legislatively__ давать законодательное определение.

definite определенный, носящий определенный характер; ясный, точный.

*__application__ пат. конкретное применение.

*__commitment__ заключение под стражу на определенный срок.

*__sentence__ окончательный приговор с определением срока тюремного заключения.

definition определение, формулировка, описание, дефиниция; 2. ясность, четкость; определенность.

*__of the invention__ пат. формула изобретения.

definitive окончательный.

*__decision__ окончательное решение.

*__notice__ окончательное извещение.

*__ruling__ окончательное решение суда.

*__sentence__ окончательный приговор.

*__verdict__ окончательный вердикт.

deflation дефляция, снижение цен на товары и услуги.

deforce 1. неправомерно не допускать вступление во владение недвижимостью; 2. шотл. оказывать сопротивление представителю власти; 3. лишать собственности.

deforcement 1. неправомерное недопущение вступления во владение; 2. шотл. оказывание сопротивления представителю власти; 3. незаконное удержание чужой собственности; присвоение; захват.

deforciant владелец неправомерно удерживаемой недвижимости.

deformity уродливость, изъян, уродство.

defraud обманывать; обманом лишать; обманные действия.

defraudation обман; лишение (чего-л.) путем обмана.

defray оплачивать издержки.

*__expenses__ покрыть расходы.

defrayal оплата (издержка); платеж.

defrayer плательщик издержек.

defunct 1. мертвый, умерший; 2. более не существующий; 3. вышедший из бизнеса (о фирме).

defy нарушать; пренебрегать; не повиноваться; не подчиняться; не соблюдать.

*__competition__ конкурировать с успехом; легко выдержать конкуренцию.

*__the law__ нарушать закон.

degeneration вырождение, дегенерация.

degradation понижение, разжалование; ухудшение, деградация.

degrade унижать.

degrading унижение, оскорбление.

degree 1. степень, уровень; порядок; 2. колено; степень родства; 3. тяжесть (преступления); амер. степень (преступности); 4. звание, ученая степень.

*__in commission of crime__ степень участия в преступлении.

*__of accuracy__ степень точности.

*__of affinity__ степень свойства.

*__of consanguinity__ степень кровного родства.

*of crime степень тяжести преступления.
*of jurisdiction судебная инстанция.
*-s of kin степеин родства.
*-s of negligence степеин небрежения.
*of newness степень новизны.
*of proof степеиь доказательства.
prohibited *запрещенная степень родства или свойства (т. е. исключающая возможность вступления в брак).

degress снижать.
*prices снижать цены.

degression спад; нисхождение; снижение (налога).

dehoarding 1. прекращение тезаврироваиия, детезаврация; 2. освобождение от излишних товариых запасов.

dehors фр. вне (власти, компетенции и т.д.).

del credere лат. поручительство комиссионера за выполиение договора покупателем.
*agent лат. комиссионер, берущий на себя поручительство комиссионера за выполиение договора покупателем.
*commission лат. комиссия комиссионеру, поручившемуся за пронзводство платежа покупателем.
stand *принимать на себя поручительство комиссионера за выполнеине договора покупателем.

delate 1. обвинять, доносить на кого-л.; 2. доводить до сведения; 3. отсылать; передавать; поручать.

delatio лат. доиос, обвинение.

delation 1. обвинение, донос; 2. отсылка к чему-л., передача.

delator доносчик, осведомитель, информатор.

delay 1. задерживать, задержка; препятствие; 2. медлить; замедлять, промедление; 3. откладывать, отсрочка.
*an action отложить процесс.
*allowance оплата простоя.
*in delivery задержка в доставке; задержка в сдаче.
ask for a *просрочить отсрочку.
grant a *предоставлять отсрочку.
without *безотлагательно.

delegable duty обязанности, которые могут быть делегированы другому лицу.

delegacy 1. делегация; 2. делегироваиие; 3. полномочия делегата.

delegant должник, передающий кредитору в покрытие долга свое требование к третьему лицу.

delegate уполиомочивать; передавать полномочия; делегировать; делегат, представитель; депутат; амер. депутат территории в конгрессе; член королевской комиссии по разбору жалоб церковиых судов.

delegation 1. передача, делегирование (полномочий); 2. перевод долга; 3. депутация, делегация; посылка делегации.
*of powers передача полномочий.
trade *торговая делегация.

delete вычеркивать, исключать (в документе), стирать (информацию о сделке в расчетной системе), уничтожать, удалять.

deletion вычеркнвание, исключение, изъятие (в документе).

deliberate 1. обсуждать, совещаться; 2. обдумывать, обдуманный; преднамеренный, умышлениый; 3. осторожный, осмотрительный.
*act умышлениое действие.
*affront предиамереииое оскорбление.
*ambiguity намеренная двусмысленность.
*failure умышленное бездействие.
*infliction преднамереииое, предумышленное причинение (вреда).
*intent заранее обдуманиое намереине; заранее обдуманиая цель.

deliberately умышленно; обдуманно.

deliberation 1. обсуждение, совещание; 2. обдумывание; 3. осторожность, осмотрительность.

recess for *удаляться на совещание.

retire for *удаляться на совещание (о суде).

delict деликт; нарушение закона; правонарушение.

in flagrant *на месте преступления.

delictual делнктный; нарушающий право.

***responsibility** делнктная ответственность.

delictually responsible ответственный за делнкт; несущнй деликтную ответственность.

delictum лат. неправомерное действие, деликт, проступок, правонарушение, преступление.

delimit пронзводить делнмнтацию, определять граннцы.

delimitation делнмитация, определение граннц.

delinquency 1. невыполнение обязанностей; нарушение (договора, закона); правонарушенне; задолженность; просрочка; 2. преступность (преим. несовершеннолетних).

***charges** штраф за просроченную выплату задолженности.

***rate** масштаб преступностн.

contractual *нарушение договора/договорных обязательств.

detected *учтенная преступность.

infant *детская преступность.

international *международные правонарушенне.

juvenile *преступность несовершеннолетних.

senile *преступность престарелых.

sex *половая преступность.

delinquent 1. не выполнивший обязанностей; нарушивший право; совершивший деликт; правонарушитель; преступник; 2. виновный, провинившийся; 3. неуплаченный (о налоге и т.п.); просроченный; уклоняющийся от уплаты.

***by birth** прнрожденный преступнпк.

***child** малолетнпй преступник.

***by tendency** преступник по склонности.

defective *психически неполноценный преступник.

juvenile *несовершеннолетний преступнпк.

unknown *неустановленный преступнпк.

delirium беспамятство, бредовое состояние; бред.

delist 1. вычеркивать из спнска; 2. снимать акции с котировки на бирже.

delisting прекращение котировки ценной бумаги.

deliver 1. доставлять, поставлять; отгружать, сдавать товар; 2. передавать; традировать, формально вручать; 3. сдавать (город, крепость н т.п.); 4. формально высказывать (мненне); выноснть (решенне); 5. отдавать (приказ); 6. официально передавать; вводить во владенне; 7. подавать, представлять (документ, отчет и т.п.); 8. доставлять (обвиняемого в суд).

***by band against acknowledgement** сдавать лнчно под расписку.

deliverable могущий быть сданным или доставленным; подлежащий сдаче или доставке.

deliverance шотл. 1. формально выраженное мненне; 2. вердикт присяжных.

writ of second *постановленне суда о возвращенин владельцу незаконно конфискованного имущества.

delivered, free *доставка франко.

deliveries поставки.

counter *встречные поставки.

credit *поставки в кредит.

delayed *затягиванне сроков поставки.

oblgatory *обязательиые поставки.
reciprocal *взаимные поставки.
reparation *-s репарациоиные поставки.

delivery 1. доставка; поставка; сдача (товара); 2. передача; традиция; формальное вручение; 3. сдача (города, крепости и т.п.); 4. формальиое высказываиие (мнеиия); 5. вынесение (решения); 6. отдача (приказа).

***and redelivery** сдача в тайм-чартер и возврат из тайм-чартера.
***by installments** доставка по частям или в рассрочку.
***cycle** цикл поставки.
***date** срок поставки.
***in escrow** условное формальиое вручение (депонирование у третьего лица впредь до выполнения определеииого условия).
***notice** извещение о поставке.
***of complete factory equipment** комплектные поставки.
***of exchange contracts** поставка по биржевым контрактам.
***of patent** пат. выдача (вручение) патеита.
***on bond pending trial** передача обвиняемого под залог в ожидаии судебиого рассмотрения его дела.
***order** 1. распоряжение о выдаче товара со склада или о выдаче части груза по коносамеиту; 2. заказ на поставку.
***point** место поставки.
***pursuant to a contract** поставка в соответствии с условиями коитракта.
additional *-s дополнительные поставки.
collect on *наложенный платеж; оплата по доставке.
delay *задерживать поставку.
forward *будущая поставка.
gaol *очистка тюрьмы (в особенности путем рассмотреиия в суде ассизов всех дел заключенных, ожидающих суда).
legal *действие, признаваемое передачей.
manual *передача из рук в руки.
pay on *платить при доставке.
short *недопоставка.
take *прииимать поставку, принимать (вещь, товар).
terms of *условия поставки.
time of *время, срок поставки.
to make *of a commodity осуществлять поставку товара.
to take *of a commodity прииимать поставляемый продукт, получать выполнеиный заказ.

delusion заблуждение, иллюзия, обмаи.

insane *болезнеиное представлеиие.

demand 1. спрос; 2. потребность; 3. требоваиие; 4. заявка, иск, претеизия; закоиное притязание; 5. требовать извинеиий, уплаты долга, немедленного ответа; 6. вызывать в суд; 7. предъявлять официальиую претеизию на недвижимое имущество (в качестве его закоиного собствеиника); 8. требовать; нуждаться.

***and supply** спрос и предложение.
***deposit** бессрочиый депозит; текущий счет; депозит на текущем счете.
***for smth. exceeds, outdistances supply** спрос превышает предложеиие.
***instrument** ииструмент до востребоваиия, по предъявлеиии.
***in reconversion** встречиое требоваиие.
cross- *перекрестный иск.
to *payment требовать уплаты.
to hold a *against smb. предъявлять кому-л. претензию.
personal *именное требоваиие (на векселе).

demander покупатель; потребитель.

exess *избыточиый спрос.

legal *надлежаще заявленное требование.

on *по предъявлении, по первому требованию.

pay on *1. платить при предъявлении; 2. платить при первом требовании.

demandant истец.

demarcate разграничивать; производить демаркацию, проводить демаркационную линию.

demarcation разграничение; демаркация; установление границ.

demarcation dispute демаркационный конфликт (между профсоюзами относительно сферы их деятельности).

demarche демарш, дипломатический шаг.

demeanor поведение, манера поведения.

***evidence** образ поведения свидетеля.

demembration шотл. членовредительство.

demerit 1. недостаток; дурная черта; 2. дисциплинарное взыскание; выговор.

merits and *-s достоинства и недостатки.

demesne 1. обладание; владение недвижимостью; участок, прилегающий к дому; 2. собственность; земельная собственность; земельные владения не сданные в аренду; 3. территория, подвластная королю или государству; 4. поле деятельности; область применения; сфера.

***as of fee** собственность на материальную вещь.

***lands** 1. земли, не сданные в аренду; 2. земельная собственность, поместье.

Royal *государственное имущество.

demesnial 1. королевский, удельный, государственный (об имуществе); 2. земельный (об имуществе).

***property** земельная собственность; недвижимость, находящаяся во владении собственника (не сданная в аренду).

demilitarization демилитаризация.

demilitarize демилитаризировать.

demilitarized демилитаризованный.

***zone** демилитаризованная зона.

demise 1. аренда; сдавать в аренду; 2. передача по наследству; передавать по наследству; 3. смерть, кончина; 4. переход престола наследнику.

***charter** договор аренды судна с передачей владения фрахтователю; договор фрахтования судна без экипажа.

***of the crown** переход престола к наследнику.

demised premises помещение, сданное в аренду.

demission сложение звания; отставка; отречение.

demit уходить в отставку; отказываться от должности.

democracy демократия.

democratic демократический.

***freedoms** демократические свободы.

demographic phenomenon демографическое явление.

demographic record запись актов гражданского состояния.

demographic structure демографическая структура.

demographic survey демографическое обследование.

demolish разрушать; уничтожать; сносить.

demolition разрушение; уничтожение; снос.

demonetization изъятие монеты определенного достоинства из обращения.

demonstration 1. уличная демонстрация, манифестация; шествие; 2. демонстрация, показ; 3. доказательство; аргументация; 4. фиктивная торговля определенными акциями для повышения их курса.

***of the invention** пат. демонстрация осуществления изобретения

(проводится для подтверждения свидетелями факта действительного осуществления изобретения).

demonstrative bequest завещательный отказ средств, которые должны выплачиваться нз конкретного фонда.

demote поннжать в должности, в ранге.

demotion пониженне в должности, ранге.

demur подавать правовое возражение против нска, направленное на прекращение дела; возраженне.

demurrable 1. подлежащий возражению по вопросу права; 2. позволяющнй заявнть процессуальный отвод.

demurrage простой (судна и т.п.), контрсталия, демередж, плата, штраф за простой, контрсталийные деньги.

***lien** право перевозчнка на владение товарами вследствне неуплаты за простой.

demurrant сторона, подающая возражение по поводу относнмости к делу доводов протнвной стороны.

demurrer 1. возражение, заявленное в суде по поводу относимости к делу доводов противной стороны; 2. процессуальный отвод.

***to evidence** отвод свидетелей (в гражданском процессе).

***to indictment** возражение против относимостн фактов, указанных в обвинительном акте.

***to information** возраженне против относимостн фактов, указанных в заявленни об обвинении.

***to interrogatory** возражение свидетеля против поставленного вопроса, как не относящегося к делу.

general *правовое возражение по существу иска, направленное на прекращенне дела.

parol *прностановление судопроизводства по делу (на период несовершеннолетия сторон).

speaking *возражение по вопросу права со ссылкой на новые обстоятельства.

special *формально-правовой отвод иска; правовое возражение по вопросу формы, направленное на прекращение дела.

denationalization 1. лншенне гражданства; 2. денацнонализация.

denationalize 1. лишать гражданства; 2. денационалнзировать, репрнватизировать.

denaturalization 1. лишенне гражданства (подданства); денатуралнзацня.

denaturalize лишать гражданства, подданства, денатуралнзовать.

deniable спорный.

denial 1. отказ; 2. отрицанне; опровержение; возраженне; 3. отрицанне виновности; отрнцание причастности к преступленню, отказ сознаваться в чем-л.

***application** пат. отклоненная заявка.

***of discharge** отказ в освобождении от ответственности, из заключения.

***of export privileges** лишение права заниматься экспортной торговлей.

***of justice** отказ в правосудии.

***of patentability** пат. отрицанне патентоспособности.

***of public rights** умаленне публичных прав.

***of tariff concessions** отказ в предоставлении тарнфных уступок.

conjunctive *отрнцание совокупности фактов.

general *отрнцание всех существенных фактов, прнводимых в исковом заявленин.

specific *отрнцание отдельного факта, приведенного в исковом заявлении.

denigration 1. клевета; 2. днффамация.

denization натурализация, предоставление прав гражданства (подданства).

denize натурализовать, предоставлять права гражданства, подданства.

denizen натурализованный иностранец.

denomination 1. наименование; название; ценность; достоинство; 2. вероисповедание.

*__of applicant__ пат. наименование заявителя.

*__of invention__ пат. наименование изобретения.

__bank notes by__ *банкноты по купюрам.

__coins of different__ *монеты разного достоинства.

denominational относящийся к вероисповеданию; сектантский.

denotation 1. знак; указание; название; 2. обозначение; точное значение.

denotation of patent пат. указание номера патента на изделии.

denote 1. показывать, свидетельствовать; 2. означать, обозначать.

denounce 1. объявлять преступлением с установлением санкции; 2. доносить; 3. обвинять; осуждать; 4 денонсировать.

*__smb. as imposter__ разоблачить кого-либо как обманщика.

*__smb. for theft__ обвинить кого-либо в краже.

*__to the horn__ шотл. ист. объявить вне закона.

denunciation 1. обличение, осуждение, обвинение; 2. донос; 3. денонсация, денонсирование.

denunciator 1. обвинитель, обличитель; 2. доносчик, денунциатор.

deny 1. отказывать; отклонять; не допускать; 2. отрицать; 3. отрекаться, отступаться.

*__a charge__ 1. отрицать, отвергать или опровергать обвинение; 2. отказаться от предъявленного обвинения.

*__a claim__ отказывать в иске.

*__a motion__ отказывать в ходатайстве.

*__bail отказать__ в поручительстве; отказать в передаче на поруки.

*__flatly__ отказать категорически, окончательно.

*__in chief__ отрицать факт при главном допросе.

*__licence__ отказать в выдаче лицензии.

*__on oath__ отрицать что-либо под присягой.

*__patentability__ пат. отрицать патентоспособность.

*__prosecution__ 1. отрицать, отвергать или опровергнуть обвинение; 2. отказать в возбуждении уголовного преследования.

*__rehearing__ отказать в повторном слушании дела.

*__request__ отклонить ходатайство.

*__shelter__ отказать в убежище, отказаться приютить.

*__the charge__ отвергать обвинение.

*__the inventive level__ пат. отвергнуть наличие изобретательского уровня (существенных отличий).

*__under oath__ отрицать (вину) под присягой.

*__validity__ отрицать действительность.

depart отклоняться; уклоняться; отступать; изменять.

*__from a rule__ отступать от правила, нарушить правило.

*__from the spirit and scope of invention__ пат. выходить за пределы существа и объема изобретения.

department 1. отдел; 2. департамент; ведомство; 3. министерство; 4. власть.

*__head__ 1. глава, начальник отдела; 2. глава, начальник департамента; начальник ведомства; 3. министр.

*__(of government), judicial__ судебная власть.

*__of Agriculture__ министерство сельского хозяйства (в США).

***of Commerce** министерство торговли (в США).

***of Health, Education and Walfare** министерство здравоохранения, образования и социального обеспечения (в США).

***of Justice** министерство юстиции (в США).

***of Labor** министерство труда (в США).

***of State** государственный департамент (министерство иностранных дел в США).

***of the Air Force** министерство военно-воздушных сил (в США).

***of the Army** военное министерство (в США).

***of the Interior** министерство внутренних дел (в США).

***of the Navy** министерство военно-морского флота (в США).

division of a *отдел министерства.

executing *исполнительная власть.

government *правительственное ведомство, учреждение.

judiciary *судебная власть.

legislative *законодательная власть.

public *публичное ведомство.

departmental ведомственный, состоящий из отделов.

***administration** ведомственная администрация.

***legislative proposal** законодательное предложение, поступившее от ведомства (министерства).

***minister** министр, стоящий во главе министерства.

***minutes** протокол (заседания) ведомства, министерства.

***officer** служащий, сотрудник, чиновник ведомства, управления; служащий, сотрудник, чиновник министерства (в США).

***policy** ведомственная политика.

***post** ведомственная должность; должность в министерстве.

***testimony** 1. свидетельские показания представителя ведомства; 2. свидетельские показания в ведомстве.

departure 1. отказ стороны (в процессе) от приведенных ею доводов и приведение новых; 2. ист. смерть, кончина; 3. отправление; отъезд; отход; отбытие; депортация; отклонение; расхождение между заявленным основанием иска и доказательством; 4. эмиграция; 5. вылет (рейсового самолета); отступление, отказ стороны в процессе от приведенных ею ранее доводов и приведение новых.

***from custody** побег из-под стражи.

***from policy** отступление от политики.

port of *порт отхода.

depenalization исключение деяния из круга уголовно наказуемых; отмена наказания за предусмотренное законом преступление.

depenalize исключить из круга уголовно наказуемых.

depend 1. зависеть, находиться на иждивении; 2. находиться на рассмотрении суда, парламента.

dependable надежный; заслуживающий доверия; достойный доверия.

dependence 1. зависимость; подчиненное положение; нахождение на иждивении; 2. нахождение на рассмотрении суда, парламента; 3. ожидание решения.

dependency зависимая территория; колония.

***exemption** освобождение от подоходного налога иждивенцев.

Crown *зависимая территория короны, «коронная территория».

dependent 1. зависимый; подчиненный, подвластный; иждивенец; 2. вассал; 3. неразрешенный, находящийся на рассмотрении; находящийся на иждивении; ожидающий решения; в зависимости от_

depending находящийся в производстве, находящийся на рассмотрении, еще не решенный.

deplete нстощать, исчерпывать, опустошать.

depletion 1. нстощение (недр и угодий); исчерпание (запасов); истощение, опустошение, уменьшение; 2. уменьшение стоимостн реального основного капнтала (главным образом в добывающей промышленности) в результате истощения природных ресурсов; 3. уменьшение стоимости невосстанавливаемого ресурса; 4. стоимость нзвлеченного полезного нскопаемого; 5. «процент на истощение недр» (законодательно устанавливаемый процент валовой выручкн, не облагаемый подоходным налогом); налоговая скидка на нстощение прнродных ресурсов.

*__allowance__ налоговая скндка с валовой прибылн на истощение прнродного ресурса.

*__reserve__ резерв на истощенне (природного ресурса).

depone шотл. давать письменные показания под присягой, свидетельствовать.

deponent свидетель, дающнй пнсьменные показання под присягой; лицо, дающее аффидавит.

depopulate истреблять население.

deport 1. высылать, депортнровать; 2. скидка с обусловленного курса.

deportation высылка, депортация.

deportee высланный, сосланный.

depose 1. давать пнсьменные показания под прнсягой; 2. ннзложить, свергнуть, сместнть; 3. допрашивать (свидетеля) под присягой.

deposit 1. поклажа, депозит; вносить в депозит; депонировать; сдача на хранение; сдавать на хранение; 2. задаток, обеспеченне; давать задаток, представлять обеспечение; 3. вклад, депозит (в банк); вносить вклад.

*__account__ 1. депозитный счет; авансовый счет; 2. срочный вклад.

*__company__ компания, прннимающая на хранение ценные вещи.

*__contract__ депозитное соглашение.

*__for hire__ возмездное зависимое держание.

*__insurance__ страхование банковскнх вкладов.

*__premium__ депозитная страховая премия.

*__ratio__ отношение всей суммы вкладов ко всему капиталу.

*__at short notice__ краткосрочный вклад.

*__slip__ депозитный сертификат.

*__of title-deeds__ обеспечение долга документами о передаче правового титула.

demand *бессрочный вклад.

fixed *срочный вклад.

general *храненне-заем, иррегулярная поклажа.

involuntary *1. случайная поклажа; 2. вынужденная поклажа.

irregular *хранение-заем, иррегулярная поклажа.

regular *поклажа, хранение.

savings *сберегательный вклад.

security *гарантнйный (залоговый) депозит.

sight *бессрочный вклад.

special *поклажа, хранение.

specific *целевой депозит, целевой вклад.

time *срочный вклад.

transferable *__-s__ свободно переводимые депозиты.

depositary доверенное лицо; депозитарий; хранитель; поклажепринимательь; 2. депозитный, депозитарный; 3. склад; хранилище; депо.

*__bank__ банк-депозитарий для хранения ценных бумаг (банк, организованный Национальной ассоциацией дилеров США по операциям с ценными бумагами для своих членов, занимающихся операцнями на внебиржевом рынке).

*__for hire__ возмездный хранитель.

*__state__ государство-депозитарий.

depositation шотл. 1. поклажа, депозит; вносить иа депозит; депоиировать; сдача на хранение; сдавать на храиеиие; 2. задаток, обеспечение; давать задаток, представлять обеспечение; 3. вклад, депозит (в банк); виосить вклад.

deposition 1. письменные показания под присягой; снятие показания под присягой; 2. низложение, свержение; 3. взиос, вклад (денег в банк); 4. смещеиие.

*de bene esse лат. письмениое показаиие свидетеля под присягой, отобранное в процессе рассмотрения судебиого дела с целью использовать его в качестве доказательства при иевозможиости в дальнейшем допросить свидетеля устно.

*in evidence приобщение к материалам дела в качестве доказательства.

*of testimony приобщеиие свидетельских показаиий к делу.

*testimony свидетельские показания под присягой.

depositor депонеит; вкладчик; поклажедатель; лицо, отдающее вещь иа храиеиие.

depository баик-депозитарий, баик-храиитель; склад, хранилище.

*bank депозитиый баик.

depositum лат. договор хранения илн поклажи.

depot 1. склад; база; 2. запасной.

sales *сбытовая база.

supply *торговая база.

wholesale *оптовая база.

depravation 1. порча; 2. испорченность, развращеииость.

deprave развращать, растлевать, разлагать.

depraved mind растленный, порочиый дух.

depraver развратитель, соблазнитель.

deprecation возражение; проект.

depreciable активы, подлежащие амортизации.

*life период амортизации.

depreciate обесценивать(ся), падать в цене.

*the currency обесцеиивать валюту.

*the inventor's merits пат. умалять заслуги изобретателя.

to *the currency обесцеиивать валюту.

depreciation обесценивание; переоценка; амортизация; моральиый износ; списание.

*base амортизируемая стоимость осиовных средств.

*charges 1. сумма иачисленного износа (основиого капитала); 2.еамортизационные отчисления.

*expenses издержки иа амортизацию.

*fund амортизациоииый фонд.

*of capital обесцеиение капитала.

*reserve амортизационный резерв.

*through inflation обесцеиение в результате инфляции.

accelerated *ускоренная амортизация; ускорениые методы амортизациоииых отчислений.

accrued (accumulated) *амортизационный резерв.

functional moral *моральный износ.

physical *физический износ.

depredation акт хищеиия, ограбления.

deprehend уст. схватывать, задерживать, арестовывать.

depress подавлять, угнетать; ослаблять; понижать (цену и т.п.).

to *trade ослабить торговлю.

depression упадок (зкономики); депрессия; кризис; падение деловой активиости.

depressive reaction депрессивная реакция.

deprival value эффективиая стоимость объекта (с точки зрения его владельца).

deprivation потеря; лишение; лишение бенефиция.

*of citizenship лишение гражданства.
*of civil rights лишение гражданских прав, поражение в правах.
*of freedom лишение свободы.
*of liberty (freedom) лишение свободы.
*of life лишение жизни.
*of necessities лишение необходимых средств к существованию.
*of property лишение собственности, имущества.
*of rights лишение прав; правопоражение, поражение в правах.

deprive 1. лишать; 2. отрешать от должности.
*permanently лишить навсегда.

depute 1. направлять, посылать, делегировать; 2. передавать (полномочия); 3. поручать кому-либо вести дела; назначать своим представителем.

deputize 1. назначать представителем, депутатом, заместителем; 2. представлять кого-либо, выступать в качестве заместителя; 3. выбирать депутатом.

deputy 1. депутат; делегат; представитель; 2. заместитель; помощник; исполняющий обязанности.
*attorney помощник адвоката.
*director заместитель директора.
*foreman заместитель старшины присяжных.
*judge помощник судьи.
*sheriff заместитель шерифа.
general *представитель с ограничениями полномочиями.
special *представитель с ограничеными полномочиями.

deregulation ослабление правительственных регламентаций относительно свободных рынков и конкуренции.

derelict 1. бесхозный; покинутый; брошенное имущество; 2. нарушающий (обязанность); 3. суша, образовавшаяся при отступлении воды.

dereliction 1. оставление; 2. упущение; нарушение (обязанности); 3. отступление вод.
*of duty неисполнение обязанности; халатность.
*of military duty нарушение воинского долга.

dercquisition отмена реквизиции; прекращать реквизицию собственности (в пользу государства); возвращать (владельцу) реквизированное имущество.

derivative производный.
*acquisition производное, вторичное приобретение.
*action производный иск.
*citizenship производное гражданство (напр. гражданство, приобретаемое ребенком вследствие натурализации родителей).
*deposit производный депозит (образованный за счет кредита).
*evidence производное доказательство.
*possession производное владение.
*right производное право.
*work производная работа, деятельность (в законе об авторском праве это работа, основывающаяся на уже совершенной работе).

derive вытекать, происходить.

derogate 1. умалять; 2. частично отменять (закон).

derogation 1. умаление; 2. частичная отмена (закона).
in *of в умаление, в ограничение.

derogatory умаляющий (права).

descend 1. переходить, передаваться по наследству; 2. происходить.

descendant потомок; наследник.
direct *потомок по прямой линии.
lineal *потомок по прямой линии.

descendible могущий перейти по наследству.

descent 1. переход по наследству, наследование; 2. происхождение; родословная; 3. поколение (по какой-либо линии).
canons of *нормы, регулирующие порядок наследования.

collateral *наследование по боковой линии, происхождение по боковой линии.

description описание; обозначение; наименование.

***of a patent index** пат. описание структуры патентного указателя.

***of design** описание промышленного образца.

answer the *соответствовать приметам.

complete *of evidential items полное описание всех вещественных доказательств.

physical *of a person словесный портрет.

descriptive пат. описательный (о формуле изобретения).

***mark** торговая марка (товарный знак) описательного характера.

***trademark** описательный (товарный) знак, содержащий лишь описание товара в целом или каких-либо его характеристик, а также сведения о его изготовителе.

desecration надругательство над святыней; осквернение.

desegregation десегрегация, отмена сегрегации.

desert 1. оставлять, покидать (напр. жену); 2. дезертировать; оставлять пост; 3. изменять; становиться перебежчиком.

desertion 1. оставление; 2. дезертирство.

***and non-support** оставление семьи и невыполнение обязательств по содержанию семьи.

***of pauper** оставление без средств к существованию.

deserving заслуживающий.

design 1. цель, намерение, умысел; 2. предназначать; намереваться; 3. конструкция, образец; проект; 4. дизайн; промышленный образец; промышленный рисунок; промышленная модель; 5. расчет; план; 6. конструировать, проектировать.

***applicant** заявитель промышленного образца.

***approach** проектное решение.

***around the claims** пат. создавать конструкцию в обход патента.

common *общий умысел (при совершении преступления группой лиц).

cruel *жестокий умысел.

legislative *намерение законодателя.

patentable *патентоспособный промышленный образец.

patented *запатентованный образец.

registered *зарегистрированный образец.

technical *проектное задание.

wicked *злой умысел.

designate 1. обозначать; 2. предназначать; 3. назначать на должность; назначенный, но еще не вступивший в должность; 4. определять.

***an invention** пат. давать название изобретению.

designated указывать, обозначать.

***beneficiary** указанный (в завещании) бенефициарий; выгодоприобретатель.

***person** лицо, назначенное на должность.

***releasee** лицо, назначенное к освобождению из заключения.

designation 1. обозначение; 2. указание титула, профессии, рода деятельности (при фамилии); 3. предназначение; 4. назначение на должность.

designed предназначенный, подходящий; заведомый, умышленный.

designedly намеренно, умышленно, заведомо.

designing проектирование; планировка; интриганство.

desire желать, просить, требовать.

uncontrollable *неконтролируемое желание, состояние аффекта.

desist воздерживаться; отказываться от совершения.

*from crime отказаться от совершения преступления.

*from prosecuting воздержаться от уголовного преследования.

*voluntarily отказаться по своей воле.

desk рабочее место; рабочнй стол; пульт управления; бюро; касса; прилавок.

*book справочннк.

*study кабннетное, чнсто теоретическое нсследованне.

despatch 1. посылать, отправлять; отправка; 2. депеша, донесенне; телеграмма; корреспонденцня; 3. быстро выполнять; быстрое выполненне.

desperado десперадо (лнцо, склонное к совершенню безрассудных опрометчнвых поступков, особенно, к совершенню преступленнй).

despoil грабнть, захватывать, обнрать, расхнщать.

despoilment ограбленне; грабеж, захват, расхнщенне.

despoliation ограбленне; грабеж, захват, расхнщенне.

port of *порт назначення.

destination 1. предназначенне, назначенне; 2. место назначення; пункт назначення.

*bill накладная до места назначення.

*contract контракт, по которому рнск утраты переходнт к покупателю по доставке товаров продавцом в пункт назначення.

destitute 1. ннщий, находящийся без средств к существованию; бедняк, лишенный чего-лнбо; 2. снимать с должности, смещать; 3. лншать; 4. опустошать, разорять.

destroy 1. уничтожать; 2. делать непригодным; 3. лншать юрнднческой снлы; 4. нстреблять, разрушать.

*a presumption опровергнуть презумпцню.

*novelty пат. порочнть новнзну нзобретення.

*patentability пат. лншать (нзобретенне) патентоспособности.

destructibility разрушаемость.

destructible trust фонд, деятельность которого может быть прекращена или лншена юридической снлы.

destruction 1. разрушенне, уннчтоженне; 2. прнведенне в непригодное состоянне; 3. лншенне юридической снлы; 4. умервщленне плода; 5. гибель; крушение; разоренне; 6. прнчнна гнбелн, краха нлн разорення.

*of action представленне по нску достаточных возраженнй.

destructive 1. разрушнтельная снла; 2. разрушнтельный; уничтожающнй; деструктивный; 3. вредный, пагубный, прнводящнй в негодное состоянне; 4. лншающнй юрндической силы.

desuetude неупотребленне; устарелость (закона, обычая).

detain 1. удержнвать, задержнвать; 2. брать под стражу, содержать под стражей.

*in custody брать под стражу.

detainer 1. незаконное удержанне нмущества; 2. предпнсанне о содержаннн под стражей.

forcible *наснльственное удержанне землн нлн жнлнща.

detainment задержанне.

detainee лнцо, содержащееся под стражей.

detect разыскнвать, находнть, обнаружнвать (внновного).

*smb. in the act поймать кого-л. с поличным.

detected раскрытый (о преступленнн); разысканный (о преступннке).

*crime раскрытое преступление.

*criminal обнаруженный преступннк.

*delinquency раскрытый акт преступного поведення.

*delinquent обнаруженный преступннк.

*person найденное лнцо.

248

detection 1. открытие, обнаружение; 2. расследование или раскрытие (преступления); розыск или обнаружение (преступника).

*__of invention__ пат. выявление изобретения.

detective детектив, сыщик, полицейский, обязанностью которого является расследование различных происшествий и преступлений.

*__agency__ частная детективная контора.

*__police (force)__ сыскная полиция.

__private__ *частный детектив (лицо, предпринимающее расследование отдельных случаев по поручению отдельных лиц и за плату от них).

detector прибор для обнаружения, детектор.

__lie__ *детектор лжи.

detention 1. задержка; задержка (судна) сверх срока; 2. компенсация за задержку судна сверх срока, сверхконтрсталийные деньги; 3. задержание, арест, заключение под стражу, заключение в арестный дом.

*__camp__ лагерь для интернированных лиц.

*__camp, youth's__ лагерь заключения для молодых преступников.

*__cell__ камера для задержанных; камера заключения, тюремная камера.

*__centre__ 1. следственный изолятор; 2. исправительное учреждение.

*__clause__ оговорка о задержке судна.

*__house__ дом предварительного заключения.

__penal__ *заключение под стражу.

__preventive__ *превентивное заключение.

deter припугнуть, запугать, приостановить.

*__from crime__ удержать от преступления.

deterioration порча, износ, ухудшение.

detenninable могущий быть решенным, урегулированным.

determinate sentence приговор с установленным сроком заключения.

determination 1. определение; установление; подсчет; 2. решение, разрешение (спора); 3. прекращение.

*__of a contract__ прекращение действия договора.

*__of adverse claim__ определение суда по требованию третьего лица в отношении имущества, на которое наложен арест или обращается взыскание.

*__of extent of protection__ определение степени защиты (объема прав).

*__of the company's business priorities__ определение приоритетных направлений деятельности компании.

__administrative__ *решение административного органа.

__final__ *решение, не подлежащее обжалованию.

determine 1. определять; устанавливать; 2. решать; разрешать(спор); приинмать решение; делать выбор; 3. прекращать(ся), кончать(ся), истекать, прекращать действие (напр. контракта).

*__a controversy__ разрешить спор.

*__a criminal cause__ вынести решение (вердикт, приговор, определение, постановление) по уголовному делу.

*__an appeal__ принять решение по апелляции.

*__conclusively__ принять окончательное решение.

*__guilt__ устаиовить виновность; признать виновным.

*__innocence__ установить невиновность; признать невиновным.

*__novelty__ пат. устанавливать новизну.

*__on a case-by-case basis__ решать от случая к случаю (в зависимости от особенностей каждого).

*__patentability__ пат. устанавливать патентоспособность.

determiner ист. определение, постановление, решение.

deterrence 1. удерживание от совершения действий устрашением; 2. средство удерживания (устрашениєм) от совершения действий.

*__policy__ политика сдерживания устрашением.

deterrent 1. удерживающее, сдерживающее (устрашением) средство; удерживающий, сдерживающий (устрашением); 2. препятствующий, предупреждающий, предотвращающий.

*__detention__ заключение под стражу или содержание под стражей с целью предотвращения совершения преступником новых преступлений.

*__effect__ удерживающее (от совершения преступления) устрашением действие; сдерживающий, предупредительный эффект.

*__force__ сдерживающий эффект.

*__justice__ правосудие в целях удержания от совершения преступлений путем устрашения.

*__of law__ правовая санкция.

*__sentence__ наказание, удерживающее (устрашением) от совершения преступлений, наказание, обладающее сдерживающим эффектом.

*__sentencing__ назначение наказания, обладающего сдерживающим эффектом.

*__value__ предупредительное значение (правового запрета, угрозы правовой санкцией).

detinue 1. противоправное удержание чужой движимой вещи; 2. иск о возвращении удерживаемой движимой вещи, иск из противоправного удержания вещи.

detoxification centre вытрезвитель.

detraction 1. умаление (достоинств); принижение, приуменьшение; 2. злословие, клевета.

detractive клеветнический, умаляющий; порочащий, принижающий.

detractor клеветник; хулитель, критик.

detriment ущерб, вред; причинять ущерб.

detrimental приносящий ущерб, вредный.

devaluation девальвация, официальное понижение курса валюты.

devalue обесценивать (валюту); проводить девальвацию.

devastate расхищать наследственное имущество, подрывать.

devastation 1. разорение; 2. растрата имущества умершего (душеприказчиками или администраторами).

devastavit 1. жалоба на душеприказчика или администратора наследства о расхищении им имущества; 2. расхищение имущества душеприказчиком или администратором наследства.

develop 1. развивать(ся), совершенствовать; 2. показывать, обнаруживать; 3. излагать; раскрывать; 4. создавать, вырабатывать, разрабатывать; получать.

*__a case__ 1. подготовить дело; 2. возбудить иск, обвинение, судебное дело.

*__a case sufficient for prosecution__ подготовить дело для возбуждения по нему уголовного преследования.

*__evidence__ представить доказательства.

developing country развивающаяся страна.

developing invention пат. дополнительное изобретение.

development развитие; эволюция; рост; расширение; развертывание; улучшение; события; ситуация; обстоятельство.

*__reserve__ резерв для расширения предприятия.

current *__-s__ текущие события.

economic *экономическое развитие.

price *движение цен.

priority *первоочередное, опережающее событие.

rapid *бурное развитие.

recent *-s недавние события.

devest лишать (права собственности, полномочий).

deviate 1. отходить, уклоняться, отклоняться.

deviation отклонение; отступление; отклонение судна от прямого пути следования.

*__doctrine__ положение в завещании или фонде, которое допускает отклонение.

*__clause__ мор. оговорка о девиации (праве зафрахтованного судна изменять курс и заходить в другие порты, кроме предусмотренных полисом или чартером).

*__from original claims__ отход от ранее заявленных притязаний.

device 1. прибор; средство; устройство; приспособление; механизм; 2. план, проект; 3. эмблема, символ.

*__-mark__ изобразительный товарный знак.

*__patent__ пат. патент на устройство.

alarm *устройство для дачи сигнала тревоги.

automatic protective *автоматическое защитное устройство.

fraudulent *обманная махинация.

incending *зажигательное устройство (при поджоге).

listening *прибор для подслушивания.

unlawful *противозаконная махинация.

devious 1. непрямой, отклоняющийся; 2. отдаленный; 3. заблуждающийся, заблудший; 4. хитрый, неискренний.

devisable могущий быть завещанным; передаваемым по наследству.

devise 1. завещать недвижимость; завещательный отказ недвижимости; 2. завещанная недвижимость; 3. изобретать; изобретение.

contingent *завещательный отказ недвижимости под отлагательным условием.

general *завещательный отказ всей недвижимости.

lapsed *завещание, потерявшее силу.

residuary *завещательный отказ недвижимости, остающийся после покрытия обязательств и выполнения других завещательных отказов.

specific *завещательный отказ конкретно поименованной части недвижимости.

devisee наследник недвижимости по завещанию.

deviser 1. завещатель недвижимости; 2. изобретатель.

devisor завещатель недвижимости.

devolution 1. переход к другому лицу права/обязанности/правового титула/должности; 2. передача вопросов на рассмотрение назначенных парламентом и ответственных перед ним органов.

devolve 1. передавать (обязанности, функции); 2. переходить (о полномочиях, функциях); 3. передавать (по наследству, традиции); 4. переходить (по наследству, традиции).

*__along with__ следовать за кем-л. (о праве, обязанности и т.д.).

*__on__ переходить к другому лицу (о праве, обязанности и т.д.).

diagnostic tests диагностический анализ.

dialect 1. диалект, наречие, говор; 2. профессиональный жаргон; специальный язык.

diarchy диархия, двоевластие.

the lawyer's *язык судопроизводства.

dicker 1. мелкая сделка; обмен; 2. торговаться по мелочам; заключать мелкие сделки.

dictate 1. диктовать; 2. предписывать; 3. диктат, навязанный договор.

dictation 1. предписание; , распоряжение; веление, повеление; 2. диктат.

dictionary 1. словарь; справочник; 2. терминология определенной области.

*__definition__ словарное определение.

dicto anno лат. в указанном году.

dicto die лат. в назначенный день; в указанный срок.

dictores арбитры, третейские судьи.

dictum мнение/высказывание судьи, не носящееся нормоустановительного характера; высказывание судьи, не являющееся решением по существу рассматриваемого дела; попутное высказывание судьи, не ставшее основанием резолютивной части решения.

judicial *мнение/высказывание судьи, не носящее нормоустановительного характера; высказывание судьи, не имеющее нормообразующего значения; высказывание судьи, не являющееся решением по существу рассматриваемого дела; попутное высказывание судьи, не ставшее основанием резолютивной части решения.

die 1. умереть, скончаться; 2. терять интерес, становиться равнодушным; 3. штамп.

*__a natural death__ умереть естественной смертью.

*__a violent death__ умереть насильственной смертью.

*__intestate__ умереть, не оставив завещания.

*__seized__ умереть, оставив имущество под арестом.

*__testate__ умереть, оставив завещание.

died without issue умер, не оставив потомства.

dies лат. день.

*__ad quern__ лат. день, до которого (день окончания срока обязательства).

*__a quo__ лат. день, с которого (день начала обязательства).

*__juridicus__ лат. присутственный день в суде.

*__non__ лат. 1. неприсутственный день.

*__non juridicus__ лат. неприсутственный день в суде.

*__veniens__ лат. срок уплаты долга.

diet 1. законодательное собрание, парламент (не английский); 2. международная конференция; 3. шотл. заседание суда; 4. день явки в суд; день рассмотрения уголовного дела; подготовленное к слушанию уголовное дело.

difference расхождение; разногласие; спор.

arrange a *урегулировать, уладить разногласие.

decide the *урегулировать разногласие, разрешать спор.

settle *урегулировать разногласие, спор.

speculate in *-s фин. играть на разнице.

split the *сойтись в цене, сговориться; идти на компромисс; поделить разницу пополам.

state *международный спор.

differential надбавка.

*__duty__ дифференциальная пошлина, взимаемая с идентичных товаров в зависимости от страны происхождения или других факторов.

night *надбавка за ночную работу.

difficulty трудность; помеха; препятствие; затруднения; разногласия.

diffusion диффузия; проникание, распространение; распыление.

*__of investment__ распыление капиталовложений.

digama, digamy второй брак.

digamist тот, кто вторично вступил в брак.

252

digamy 1. второй брак; 2. двоебрачие, дигамия.

digest 1. сборник; свод; частная кодификация права; 2. (**the Digests**) дигесты Юстиниана (свод римского права), пандекты; 3. краткое изложение; резюме; излагать сжато и систематично.

*__of case law__ сборник прецедентов.

dignity, grant of пожалование почетного звания.

digress отклоняться (от существа дела); отвлекаться.

*__from the main subject__ отклоняться от основной темы.

digression отклонение (от существа дела).

dilatory 1. отсрочивающий; тормозящий; отлагательный, дилаторный; 2. склонный к волоките.

*__application__ отлагательное ходатайство (не по существу иска).

*__defence__ дилаторное, отлагательное возражение (не по существу иска).

*__motion__ предложение или поправка, внесенные с целью затормозить прохождение законопроекта или помешать принятию решения.

*__plea__ дилаторное, отлагательное возражение (не по существу иска).

dijudication судебное решение/определение.

dilapidation 1. порча имущества нанимателем; 2. невыполнение обязанности произвести ремонт.

diligence 1. прилежность, старательность, заботливость; 2. шотл. наложение ареста на имущество в обеспечение долга или в порядке исполнительного производства; 3. шотл. приказ о явке в суд; 4. шотл. приказ о предоставлении в суд письменных доказательств.

due *должная заботливость.

extraudinary *чрезвычайное внимание, забота.

great *большая забота, внимание.

necessary *необходимое внимание.

ordinary *обычная заботливость.

reasonable *разумное, соответствующее внимание.

special *особое внимание.

diligent 1. прилежный, старательный; 2. неустанный; кропотливый (о работе); 3. заботливый.

*__inquiry__ тщательный опрос.

*__inventor__ пат. «усердный» изобретатель (проявивший настойчивость в практическом осуществлении изобретения).

diligentissimus лат. рачительнейший хозяин (который не допустит **culpa levissima**).

dilution растворение (понижение стоимости акций в обращении за счет выпуска новых акций).

diminishing уменьшающийся; убывающий.

*__returns__ сокращающиеся доходы.

diminition (of the price) снижение (стоимости).

diminution уменьшение, сокращение, убавление.

dimission увольнение.

diploma 1. официальный документ; 2. диплом; свидетельство; 3. амер. аттестат (об окончании средней школы).

diplomacy дипломатия.

diplomat дипломат.

diplomatic 1. дипломатический; 2. текстуальный, буквальный; 3. дипломатичный, обходительный; тактичный; 4. ловкий, действующий в своих интересах.

*__agent__ дипломатический агент.

*__analyst__ комментатор по внешнеполитическим вопросам.

*__asylum__ дипломатическое убежище, убежище в здании дипломатического представительства.

*__body__ дипломатический корпус.

*__ceremonial__ дипломатический церемониал.

*copy точная копия.
*correspondence дипломатическая переписка.
*courier дипломатический курьер.
*envoy дипломатический представитель.
*family дипломатическая свита.
*immunity дипломатический иммунитет, дипломатическая неприкосиовенность.
*intercourse дипломатические сиошения.
*language дипломатический язык.
*law дипломатическое право.
*official дипломатический чиновиик, чиновник дипломатической службы.
*staff дипломатический персонал.

dipsomania алкоголизм; запойное пьяиство.

dipsomatic алкоголик, запойный пьяница.

direct 1. прямой, непосредственный; 2. указывать; 3. направлять; адресовать; 4. руководить, управлять; 5. давать инструкции; приказывать.

*acces to a market прямой доступ к рынку.
*an acquittal рекомендовать присяжиым оправдать подсудимого.
*attack прямое оспариваиие судебного решения.
*authority прямой источник.
*cause непосредственная причнна.
*evidence свидетельство очевидца.
*financing прямое фиинсирование.
*to home retailing прямые продажи на дом.
*injury прямой ущерб.
*labour cost зарплата пронзводственных рабочих.
*loss прямой убыток.
*placement прямое размещение цеиных бумаг.
*selling прямая продажа (непосредственно потребителю или в розничную торговлю).
*suffrage прямое избирательное право.
*tax прямой иалог.
*vote прямое голосование.
*worker основной рабочий.
the judge *-ed the verdict for the defendant судья решил дело в пользу ответчика.

direction 1. руководство, управление; 2. дирекция, правление; 3. указание; инструкция; распоряжеиие; наставление; 4. напутствие присяжным; 5. pl адрес.

*in case of need указание третьего лица на случай опротестования векселя.
*for use инструкция по эксплуатации.

directive 1. направляющий; директивиый; 2. европ. директива.

director 1. директор; член совета директоров (высшего постоянного органа в корпорации); 2. руководитель, начальник; 3. церк. духовиый отец, духовник.

*-general геиеральный директор.
*of Public Prosecutions директор публичных преследований (генеральный прокурор в Великобритании).
*of research руководитель исследовательской группы.
*'s and officer's liability insurance страхование ответственностн директоров и должностных лиц корпорации.
managing *директор-распорядитель.

directorate 1. дирекция, директорат, правление; 2. директорство.

directory 1. справочник; 2. дирекция; 3. директория; 4. содержащий указания, ннструкции; 5. диапозитивный.

diriment аннулирующий, делающий недействительным.

*impediments абсолютное препятствие браку; обстоятельство, делающее брак недействительным или невозможным.

disability 1. недееспособность; неправоспособность; ограничение право — и/или дееспособности; 2. ограничение в праве; поражение в правах; 3. нетрудоспособность.

*compensation компенсация по недееспособности.

*in the nature of a punishment лишение права занимать определенные должности в порядке уголовного наказания.

*insurance страхование по нетрудоспособности (недееспособности).

*-of infancy недееспособность в силу младенчества.

*of judge 1. судейская недееспособность; 2. лишение права быть судьей.

*pension пенсия по нетрудоспособности или по инвалидности.

partial *частичная недееспособность.

permanent *постоянная (пожизненная) недееспособность (полная или частичная).

temporary *временная недееспособность.

total *полная недееспособность.

disable 1. делать недееспособным/неправоспособным; 2. ограничнвать право — и/или дееспособность; ограничивать в правах; поражать в правах; 3. делать нетрудоспособным, лишить трудоспособности; 4. искалечить; 5. лишить юридической силы, признать недействующим.

*the victim 1. лишить потерпевшего способности к сопротивлению; 2. нскалечить потерпевшего.

disabled 1. выведенный из строя; потерявший управление (о судне); 2. лишенный дееспособности и (или) правоспособности; 3. лишенный трудоспособности; 4. искалеченный.

*person 1. неправоспособный; 2. искалеченный, недееспособный.

*soldier инвалид войны.

*statute статут, признанный недействительным.

*worker инвалид труда.

disablement 1. ограничение, поражение в правах; 2. утрата трудоспособности.

*benefit страховое пособие по нетрудоспособности.

disadvantage 1. невыгодное положение; невыгодное условие; ставить в невыгодное положение; 2. убыток, ущерб; наносить ущерб.

disadvantaged 1. находящийся в невыгодном положении; 2. потерпевший.

disaffection 1. беспристрастность; 2. недовольство; 3. нелояльность.

disaffiliate (with) выходить (из).

disaffiliation (with) выход (из).

disaffirm отменять; брать обратно (согласие); отказывать в подтверждении.

*a court decision отменять решение суда.

disaffirmance отмена; аннулирование; взятие обратно согласия; отказ в подтверждении.

disagio дизажио (вычет из установленного курса или нарицательной цены).

disagree 1. не соглашаться; расходиться во мнении; противоречить; 2. спорить, ссориться; 3. быть противопоказанным, вредным; оказывать плохое действие.

disagreement 1. расхождение во мнениях; разногласие, несогласие; 2. спор, ссора, разлад, раздоры.

disallow 1. отказывать; отклонять, отвергать; 2. запрещать; не разрешать.

*a claim отклонять иск.

*a charge отводить обвинение.

*a question отклонить вопрос.

*in chief не допустить, исключить (показание, доказательство,

наводящий вопрос и пр.) при главиом допросе.

***in cross-examination** ие допустить, исключить (показаиие, доказательство, иаводящий вопрос и пр.) при перекрестиом допросе.

disallowance отказ, отклоиеиие, запрещеиие.

disambiguate устраиять неоднозиачиость, устраиять возможность различиого толковаиия.

disannul аииулировать.

disapropriate лишать прав собствеииости.

disappropriation лишение права собствеииости.

disapproval иеодобрeиие; неблагоприятиое миение.

disapprove ие одобрять, отвeргать; отиоситься неодобрительно; выражать порицаиие, осуждеиие.

disarm разоружать(ся).

disarmament разоружеиие.

***agreement** соглашение о разоружении.

***Commission** комиссия по разоружеиию (ООН).

***Sub-Committee** Подкомитет по Разоружеиию (Комиссии по разоружеиию ООН).

disarrange расстраивать; приводить в беспорядок.

disarrangement беспорядок; расстройство; замешательство.

***of settlement relations** диспропорция расчетиых отиошений.

disaster бедствие; несчастье, катастрофа.

***victim** потерпевший от стихийиого бедствия.

political *политическая катастрофа.

disavow 1. отрицать; 2. отрекаться; сиимать с себя ответствеиность; 3. дезавуировать.

disavowal 1. отрицание; 2. отречение, отказ; 3. дезавуировать.

disbar лишать звания адвоката, лишать права адвокатской практики.

disbarment исключение барристера из корпорации.

***judgement** решение суда о лишеиии права адвокатской практики.

***order** судебиый приказ о лишеиии права адвокатской практики.

disbursement 1. выплата; 2. расходы, издержки.

discard увольнять; отказывать от места; списывать (за негодиостью).

disceelly осмотрительно, сдержанио.

discharge 1. исполиять; исполиение; отправлять; отправлеиие (об обязаниостях, обязательствах, фуикциях); 2. уплата; уплатить, погасить (долг); 3. освобождать; освобождение (от ответствеииости, из заключения); 4. реабилитация, оправдаиие (подсудимого); 5. прекращение; прекращать (обязательства); 6. аниулировать; отменять; 7. восстанавливать в правах; восстановление в правах (несостоятельного должника); 8. ходатайство о зачете требований; 9. увольиять; увольиеиие (из армии, с должиости); 10. разгружать(ся); выгружать.

***a bankrupt** 1. погасить задолжеииость банкрота; 2. восстановить банкрота в правах.

***absolutely** освободить полностью.

***a claim** удовлетворить требоваиие.

***a debt** уплатить (погасить) долг.

***a person absolutely** освобождать лицо полностью (от ответствеиности).

***a person subject to a condition** освобождать лицо условио (от ответственности).

***an obligation** уплатить по обязательству.

***a witness** освободить свидетеля от дачи показаиий (в суде).

***of (a) debt** погашение долга.

***of an obligation** исполнеиие обязательства.

*of contract исполненне договора; прекращенне обязательств по договору.
*of debt погашеиие долга.
*of debtor освобожденне должника от долга.
*of defendant освобождеине ответчнка илн подсудимого от ответствеииостн.
*of duty исполнеиие обязанности; исполиеине служебиого долга.
*of grand jury освобожденне большого жюрн от рассмотрения дела н прннятия решення об обвниительном акте.
*of jury освобождеиие прнсяжных от рассмотрения дела н вынесення вердикта.
*of obligations исполиенне обязательств.
*of surety освобожденне поручнтеля от ответственюстн.
absolute *1. освобождеине лица от уголовной ответственности; 2. освобождеиие лица от дальнейшего отбываиня наказаиия.
conditional *условиое освобождеиие от ответственностн.
lawful *восстановление несостоятельиого должнпка в правах.
period of conditional *срок условного освобождения.
port of *порт разгрузки.
order of *судебный прнказ о восстаиовленнн иесостоятельиого должинка в правах.

dischargee уволенный из армин, демобилизованный.

disciplinable подлежащнй наложению взыскания, наказуемый (в шнроком смысле).

disciplinary 1. дисциплннарный, нсправительный; 2. дисцнплинирующий.
*action дисцнплинариая мера.
*case дисциплинарный проступок.
*cell Гауптвахта.

discipline 1. порядок, дисциплина; дисциплиннровать; 2. наказание.
*committee дисциплннарный комнтет.

disclaim 1. отказываться (от права); 2. отрицать; не прнзиавать (иск. право); 3. не претендовать.
*an action отказываться от нска.
*a patent пат. отказываться от права на патент.

disclaimer 1. отказ (от права); 2. отрнцание; иепрнзнанне (нска, права).
*clause статья договора, предусматрнвающая отказ от его условнй; защнтительиая оговорка (в договоре).
*mark зиак отказа нлн оговоркн.

disclose раскрывать; объявлять; разглашать (об ниформацнн).
*an invention пат. раскрывать нзобретение.

disclosed invention пат. раскрытое нзобретенне.

disclosed know-how авт. разглашеиное (раскрытое) ноу-хау.

disclosed principal названный, поименованный прнпципал.

disclosed process пат. раскрытый способ.

disclose records опубликовывать архнвы.

disclosure раскрытие, обнаруженне, разоблаченне.
*of evidence предъявленне доказательств; оглашенне показаний.
*of official information разглашение официальных сведений.
*of subject matter пат. раскрытне предмета нзобретения.

discommon лншать права пользования общннной землей.

disconformity несоответствие, несообразность.
*between the various claims as to their priority dates авт. несоответствие прноритетных дат в разлнчных заявках.

discontent недовольство, неудовлетвореииость; неудовольствне; досада; недовольный, иеудовлетворенный; вызывать иедовольство, досаду.

discontent, raise возбуждать недовольство.

discontinuance 1. прекращение; 2. процедура оставления дела без движения; 3. перерыв.

involuntary *автоматическое прекращение дела производством.

discontinue оставлять (дело) без движения.

discontinued прекращенный; отмененный.

discontinuing easement прерывающий сервитут; сервитут эпизодического пользования.

discount 1. дисконт, учет векселя; учитывать, дисконтировать (вексель); 2. учетный процент; 3. скидка; 4. не принимать в расчет; 5. зачет требований; 6. делать скидку; обесценивать; получать проценты вперед при даче денег взаймы; снижать (доход и т.п.).

***assets** учтенные векселя.

***a bill** учитывать вексель.

***bank** учетный банк.

***bond** облигация, стоимость которой при погашении ниже номинала.

***loan** заем, который предоставляется с заранее вычтенными процентами.

***market** учетный рынок (часть финансового рынка занимающаяся торговлей коммерческими векселями).

***rate** учетная ставка.

***shares** дисконтные акции.

to *a bill учитывать вексель.

discounting фин. 1. операции по дисконту, учет (векселей); 2. дисконтирование (приведение экономических показателей разных лет к сопоставимому по времени виду); 3. предоставление скидки.

discover 1. обнаруживать, раскрывать; узнавать; открывать; 2. уст. выдавать, предавать.

***a plot** раскрыть заговор.

discovered peril doctrine «доктрина обнаруженной опасности» (принцип обязательности проявления должной заботливости для предотвращения вреда, несмотря на наличие вины потерпевшего).

discoverer автор открытия.

discovert незамужняя, вдова.

discoverture незамужнее состояние, вдовство (о женщине).

discovery 1. открытие; 2. раскрытие; представление документов; 3. обнаружение (нового факта, преступления).

***and occupation** открытие и завладение (форма приобретения территории от имени страны).

***of documents** истребование документов; представление документов, раскрытие имеющихся по делу документов.

***of evidence** обнаружение или предъявление доказательств.

***of law** установление того, что есть право (для данного случая).

***order** приказ (суда) о представлении документов.

***proceeding(s)** пат. рассмотрение заявки на изобретение.

discredit 1. дискредитировать; дискредитация; 2. компрометировать; опорочивать; позор; 3. подвергать сомнению, не доверять; недоверие; подвергать сомнению; 4. лишать полномочий.

***an expert** подвергать сомнению компетентность эксперта.

***a witness** дискредитировать, порочить свидетеля; объявить свидетеля не заслуживающим доверия.

discreditable conduct дискредитирующее (подрывающее доверие к личности, показаниям, субъекта) поведение.

discreet благоразумный; осторожный; осмотрительный.

***search** осторожный осмотр.

***surveillance** скрытое наблюдение.

discreetly осторожно, осмотрительно; благоразумно; сдержанно.

discrepancy различие; расхождение; несогласие; противоречие; несоответствие.

to benefit from *in price relationship извлекать выгоду из расхождения в соотношении цен.

price *ножницы цен.

discretion 1. усмотрение, свобода действий; дискреционное право; 2. благоразумие; осторожность; осмотрительность.

at the *по усмотрению.

judicial *усмотрение суда, судебное усмотрение.

legal *усмотрение суда, судебное усмотрение.

discretionary дискреционный, предоставленный на усмотрение.

***account** брокерский счет.

***authority** дискреционная власть, дискреционное полномочие, дискреционное правомочие.

***diversion authority** 1. дискреционное полномочие на изъятие из системы уголовного правосудия; 2. орган власти с правом изымать лиц из системы уголовного правосудия по своему усмотрению.

***duty** дискреционная функция.

***grant** дискреционная субсидия.

***income** фин. часть личного дохода, остающаяся после удовлетворения основных потребностей.

***jurisdiction** дискреционная юрисдикция.

***language** дискреционная формулировка (формулировка, обосновывающая усмотрение).

***order** 1. дискреционный приказ брокеру (приказ фондовому, товарному или другим брокерам купить или продать определенное количество указанных ценных бумаг или товаров, оставляющий за брокером свободу выбора времени и цены сделки; 2. приказ фондовому брокеру, оговаривающий сумму денег, на которую может быть совершена сделка; приказ оставляет за брокером свободу выбирать, какие именно ценные бумаги стоит купить).

***policy** дискреционная политика (гибкая политика, не зависящая от законодательных органов и меняющаяся в зависимости от экономических условий).

***power** 1. дискреционное право (не зависящее от кон-кретных обязательств и дающее возможность действовать по своему усмотрению); 2. право на избирательное использование (полномочий); 3. широкое полномочие.

***release** освобождение (от наказания, из заключения) по усмотрению суда или администрации места лишения свободы.

***rule** диапозитивная норма.

***savings** дискреционные сбережения (сверх необходимых или обязательных).

***standard** дискреционная, диспозитивная норма.

***trust** 1. доверительная собственность, предполагающая свободу усмотрения со стороны доверительного собственника; 2. взаимный инвестиционный фонд, который может вкладывать средства в широкий круг финансовых инструментов.

discriminate 1. отличать; различать; 2. дискриминировать, проводить дискриминацию; относиться по-разному.

discrimination 1. умение разбираться; 2. различный подход, неодинаковое отношение; дискриминация.

racial *расовая дискриминация.

discriminating duty дифференциальная пошлина (взимаемая с идентичных товаров в зависимости от страны происхождения или других факторов).

discussion 1. обсуждение; переговоры; дискуссия, прения; 2. погашение долга из имущества основного должника в первую очередь (как условие

наступления ответственностн поручителя); 3. очередность ответственности наследников в погашении долгов умершего (сначала наследник по закону, затем наследник по завещанню).

*draft дискутируемый (законо)проект.

freedom of *свобода слова.

group *обсуждение в группе заключенных (один из методов перевоспитания).

disease болезнь, заболевание.

mental *психическое заболевание, расстройство.

disembark высаживать(ся) (на берег); выгружать(ся).

disembarkation высадка; выгрузка (с судов).

disendow лишать пожертвований, завещательных сумм и т.д.

disengage 1. освобождать, высвобождать; 2. выводить (войска из боя); 3. разъединять (войска); взаимно выводить вооруженные силы государств (нз определенной зоны).

disengagement 1. освобождение; 2. выход из боя, отрыв от противнка; 3. взанмный вывод вооруженных сил государств (из определенной зоны); разъединение; 3. расторжение помолвки.

disentail 1. отмена ограничительного условия наследования нмущества; 2. отменять ограничительное условие наследования имущества.

disentailment отмена ограничительных условий при наследованин имущества.

disfigure 1. обезображивать, уродовать, искажать; 2. портить.

disfranchise 1. лишать гражданских прав; 2. лишать нзбнрательных прав; 3. лишать льгот/привилегий.

disfranchisement 1. лншение гражданскнх прав; 2. лишенне избирательных прав; 3. лишение льгот/привилегий.

disgavel освобождать от действия закона о равном разделе наследства между сыновьямн или братьями покойного (при наличии завещания).

disgorge отдавать, возвращать (что-либо присвоенное незаконно).

*property возвращать незаконно присвоенное имущество.

disgrace 1. позор, бесчестье; позорить, бесчестить, пятнать; 2. немнлость; опала; 3. разжаловать.

*an officer разжаловать офицера.

disgraceful позорный, бесчестный, постыдный.

disguise 1. маскировать(ся), изменять внешность; скрывать; 2. переодевание, маскировка, сокрытие.

*the truth искажать истину.

disherison лишение наследства.

dishonesty 1. нечестность; 2. обман; 3. мошенничество.

dishonour 1. бесчестие; бесчестить; 2. отказ в акцепте или оплате векселя; отказывать в акцепте или оплате векселя.

disimprison освобождать (из заключения).

disincarcerate выпускать на свободу, освобождать из тюрьмы.

disinherison лишение наследства.

disinherit лишать наследства.

disinheritance лишение наследства.

disinter 1. эксгумировать, выкапывать из могилы; 2. отрывать, откапывать.

disinterested незаинтересованный; беспристрастный; бескорыстный.

disintermidation изъятие клиентами депознтов и помещенне их в другне финансовые ннструменты в период роста процентных ставок.

disinvestment сокращенне капнталовложенний.

disjunctive альтернативный (об условин, обязательстве, утвержденин).

*allegation альтернатнвное заявленне, альтернативное утверждение (при обмене состязательнымн бумагамн).

*condition альтернативное условие.

*covenant альтернативное обязательство.

disloyal 1. нелояльный; 2. вероломный, предательский.

disloyalty 1. нелояльность; неверность; 2. вероломство, предательство.

dismember расчленять; разрывать на части.

dismiss 1. отклонять (иск); 2. прекращать (дело); 3. увольнять, освобождать от должности; 4. освобождать (из заключения).

*a case прекратить дело.

*a charge отказать в обвинении; отказаться от обвинения.

*a complaint отклонить жалобу, отказать в удовлетворении жалобы.

to *a case отказывать в иске, отклонять иск.

dismissal 1. отклонение (иска); 2. прекращение (дела); 3. увольнение, освобождение от должности; 4. роспуск.

*agreed прекращение дела в соответствии с соглашением сторон.

*compensation пособие при увольнении.

*of a jury роспуск присяжных.

*and nonsuit прекращение производства по делу.

*pay выходное пособие.

*with prejudice отклонение иска без сохранения за истцом права предъявления иска по тому же основанию.

*without prejudice отклонение судом иска с сохранением за истцом права на предъявление в дальнейшем иска по тому же основанию.

judgement of *решение об отклонении иска.

dismission увольнение; отставка; освобождение.

dismissive дающий освобождение, освобождающий.

dismortgage выкупать заложенное имущество.

disobedient child непокорный, неповинующийся ребенок.

disobey 1. не повиноваться; 2. нарушать (закон).

disobeyance неповиновение.

disorder нарушение общественного порядка.

mental *психическое заболевание, расстройство.

disorderly беспорядочный.

*conduct мелкое хулиганство.

*house дом терпимости; игорный дом.

*person нарушитель общественного порядка.

disparagement 1. умаление; 2. поношение; хула; 3. унижение достоинства, принижение.

*of goods умаление, недооценка конкурирующих товаров.

*of title принижение значимости правового титула.

diaparity разрыв, неравенство.

dispatch 1. посылать, отправлять; отправка; 2. депеша, донесение; телеграмма; корреспонденция; 3. быстро выполнять; 4. предание смерти, казнь, убийство; 5. расправляться с кем-л.

*(money) диспач, денежное вознаграждение за сэкономленное время при погрузке/выгрузке.

to *the prisoners «пустить в расход» заключенных.

dispatch-bearer дипломатический курьер.

dispatch-box вализа (дипкурьера) для официальных бумаг.

dispauper лишать (бедняка) права пользоваться общественной благотворительностью.

dispel(l) разгонять, рассеивать (толпу, демонстрацию).

dispensable 1. необязательный; 2. допустимый, простительный (по церковному праву); 3. подлежащий выдаче, раздаче.

dispensation 1. изъятие, освобождение; смягчение требований закона; разрешение на отступление от норм, правил.

dispensatory дающий разрешение, освобождающий (от обязательства, обета и т.п.).

dispense 1. освобождать (от обязанности); 2. обходиться; не требовать.

*__from duty__ освободить от выполнения обязанности.

*__justice__ отправлять правосудие.

*__with a law__ пренебречь законом.

*__with an oath__ освободить от присяги.

*__with a rule__ пренебречь правилом.

*__with formalities__ обходиться без формальностей.

*__with witnesses__ обходиться без свидетелей.

dispensing освобождение.

*__power__ право освобождаться от обязательств, возложенных законом.

displace 1. перемещать; 2. смещать, увольнять.

displaced person перемещенное лицо.

displays and exhibit materials выставочные материалы и экспонаты.

dispone шотл. передавать, отчуждать (имущество).

disposable earnings личный доход, оставшийся после уплаты налогов.

disposable income чистый доход; доход после уплаты налогов и сборов.

disposal 1. распоряжение (вещью); отчуждение (вещи); 2. рассмотрение, разрешение (дел, споров).

dispose (of) 1. отчуждать, распоряжаться (об имуществе); 2. устранять, опровергать (аргумент); 3. изъять (капитал); 4 располагать; удалять.

*__of an argument__ опровергать аргумент.

*__of one's opponent__ разделываться с противником.

disposing capacity см. **testamentary capacity** завещательная способность.

disposing min =sound mind здравый ум.

disposition 1. постановление, положение (договора, закона); 2. отчуждение; 3. распределение.

*__of funds__ распределение средств.

*__of profits__ использование прибылей.

testamentary *завещательное распоряжение.

dispositive распорядительный; регулирующий.

dispossess 1. лишать владения; 2. выселять.

dispossession 1. лишение владения; 2. незаконное владение (имуществом).

disprison освобождаться из тюрьмы.

disproof опровержение.

disprove 1. опровергать; 2. доказывать.

*__a case__ опровергать версию.

*__novelty__ пат. порочить новизну (изобретения).

*__testimony__ опровергать свидетельские показания.

*__the case__ 1. опровергнуть версию; 2. опровергнуть доказательства; 3. опровергнуть обвинение.

disproved matter не доказанный или опровергнутый факт.

disproving evidence опровергающее доказательство; контрдоказательство.

disputable спорный.

dispute спорить, оспаривать; спор.

justiciable *правовой спор; спор, могущий быть разрешенным в суде.

labour *трудовой конфликт, спор.

settle *урегулировать разногласие, спор.

trade *трудовой конфликт, конфликт в промышленности.

disqualification 1. дисквалификация; 2. лишение права, поражение в правах; 3. неправоспособность; недееспособность; 4. обстоятельство, исключающее права; условие, исключающее обладание правом.

disqualify 1. дисквалифицнровать; 2. лишать права, поражать в правах.

disquisition тщательное расследование.

disrate понижать в званин (о морских офицерах).

disrationare, dirationare оправдывать(ся), опровергать обвинение.

disruptive conduct недостойное поведение (в суде).

dissection 1. анатомирование; 2. расчленение (трупа).

disseise/disseize незаконно лишать владения недвнжимостью.

disseisin незаконное лишенне владения недвижнмостью.

disseisor/disseizor лицо, незаконно лишившее владения недвижимостью.

disseissee/disseizee лицо, незаконно лишенное владения недвижимостью.

dissent расходиться во мнениях; расхождение во мнениях, разногласие, несогласие; заявлять особое мнение.

dissentient судья, заявляющий особое мнение.

dissenting отклоняющийся.

***minority** несогласное меньшинство.

***opinion** особое мнение (судьи).

dissipate 1. проматывать, тратить; 2. разгонять (толпу).

dissipation 1. проматывание, растрачивание; 2. разгульный образ жизнн.

dissolution 1. расторжение; 2. прекращение (договора); 3. ликвидация; роспуск; крах; падение; 4. аннулирование; 5. распад.

***of morals** падение нравов.

***of Parliament** роспуск парламента.

***of a state** распад государства.

***of a treaty** расторжение договора.

voluntary *добровольная лнквидация; добровольное расторжение.

dissolve 1. расторгать; 2. прекращать; 3. ликвидировать; распускать; 4. аннулнровать; 5. распадаться.

distinct отчетливый, явный, отличный, отличающийся.

distinctiveness различительная сила товарного знака.

distingas исполнительный лист на опись нмущества.

distinguish устанавливать различие по существу, доказывать неприменимость в качестве прецедента, отказываться счнтать прецедентом.

distinguishing mark отличительный знак, признак.

distort извращать, искажать.

distrain завладеть имуществом в обеспечение выполнения обязательства; налагать арест на нмущество в обеспечение долга.

distrainer/distrainor лицо, завладевшее имуществом в обеспечение выполнения обязательства.

distrainment/distraint завладение имуществом в обеспечение выполнения обязательства; наложение ареста на имущество в обеспеченне долга.

distrainee лицо, у которого взято имущество в обеспечение выполнения обязательств.

distress 1. бедствие; нищета; нужда; 2. завладение имуществом в обеспечение выполнения обязательства; наложенне ареста на имущество; 3. имущество, взятое в обеспечение выполнения обязательства.

***rates** вынужденные низкие ставки.

***sale** продажа описанного имущества.

***selling** продажа по крайне низким ценам.

port of *порт вынужденного захода, порт-убежище.

warrant of *приказ о принудительном изъятин нмущества.

distreessed goods уцененные товары.

distreessed sale ликвидационная распродажа.

distribute раздавать; размещать; распределять; рассылать; классифицировать; распространять.

distributee наследник по закону.

distribution 1. раздача, распределение; 2. рассылка; 3. распространение доходов; 4. движение товаров от производства к потреблеиию.

amount for *сумма к распределению.

***area** пределы изменения цены акции в течение длительиого времени.

***center** оптовая база.

***channel** каиал распределения.

***charges** торговые расходы, издержки распределеиия.

***cost accounting** учет издержек в торговле.

***costs** издержки обращения.

***department** отдел сбыта.

***facilities** оргаиизационно-техиическая база сбыта продукции.

***license** лицензия дистрибутора, лицензия на дистрибуцию определенных товров.

***method** способ распределения.

***network** распределительная сеть, точки сбыта.

***of authority** распределение полномочий (в организации).

***of costs** распределение затрат.

***distribution of dividend** распределение дивидендов.

***of estate** распределение имущества между наследниками по закону.

***of estates** 1. распределение, разграничение вещио-правовых интересов; 2. разграничение сословий.

***of goods** распределение или поставка товаров.

***of incomes** распределение доходов.

***of interest** распределение процентов.

***of justice** отправлеиие правосудия.

***of losses** распределение убытков.

***in liquidation** размещение средств ликвидируемой корпорации.

***of powers** разграничение компетенции.

***of profit** распределение прибыли.

***of property** распределеиие собственности.

***of risk** распределение рисков.

***of securities** размещение ценных бумаг.

***of shares** распределение акций.

***of tasks** распределение заданий.

***of wealth** распределение национального дохода.

***of work** распределение работы.

***pattern** структура распределения (продукции).

***policy** политика распределения доходов.

***scheme** система распределения.

***sector** сектор распределеиия.

***stock** часть блока акций, продаваемых в течение определенного времени таким образом, чтобы не сбить цену

***system** система распределения.

***trades** торговые рейсы.

tentative *предварительиое распределение.

distributions выплаты в счет погашения кредита.

distributive 1. распределительиый; 2. занимающийся распространением.

***finding of the issue** решение по иску частично в пользу истца и частично в пользу ответчика.

***justice** справедливое распределение благ.

***network** распределительная сеть.

***trade** торговля (оптовая и розиичная).

***worker** рабочий, работающий в сфере распределения.

distributor распределитель; распределительиая организация; торговец; агент по продаже; звено, стоящее ме-

жду производителем и розничной торговлей (оптовый торговец, поставщик, посредник); брокер, размещающий ценные бумаги среди клиентуры. дистрибьютер.

district район; округ (административный, судебный, избирательный).

assessment *территориальная единица, где производится отдельная оценка подлежащего налогообложению имущества.

congressional *избирательный округ по выборам в палату представителей конгресса США.

consular *коисульский округ.

election *избирательный округ.

electoral *избирательный округ.

senatorial *избирательный округ по выборам в сенат США.

disturb мешать беспрепятствениому использоваиию права.

disturbance 1. нарушение общественного порядка; 2. нарушение спокойиого пользования правом.

***of common** нарушеиие правил пользоваиия общиииой землей.

***of franchise** нарушеиие избирательиого права.

***of the public peace** нарушеиие общественного порядка.

cause *-s вызывать беспорядки.

disturber нарушитель прав.

dittay шотл. 1. основание для обвиения; 2. обвинительный акт.

dive 1. винный погребок; пивнушка; «забегаловка»; притон; 2. подземный тоииель (для транспорта).

divergence 1. расхождение; противоречивость; 2. отход, отступление, отклонение (от нормы нлн стандарта).

divergent противоречивый, противоречащий.

divergence расхождеиие, отклоиение.

diversificatio диверсификация.

divest лишать (права собственности, полномочий).

divestitive лишающнй права.

divide делить(ся), разделять(ся).

divided court разделение голосов судей.

divided balance sheet разделительный баланс.

dividend днвиденд.

***field** отношение суммы текущего ежегодиого дивиденда к рыночиой стоимости акции.

***income** дивидендный доход.

***payment on equity issues** выплата дивндеидов по акциям.

accumulated *накопленный дивнденд.

asset *дивиденд в виде средств (продукции) компании.

consent *согласоваииый дивиденд.

constructive *облагаемый налогом доход акционеров помимо дивндендов.

contributory *контрибуциоиый дивнденд (при расчете диспаши).

cumulative *-s невыплачениые дивнденды.

deferred *-s отсроченные дивиденды.

extra *дополннтельный дивиденд.

passed *невыплачеиный вовремя дивнденд.

preferred *дивнденд по привилегированиым акциям.

procedure for *paymets by company порядок выплаты обществом дивидендов.

restrictions on *payments ограничения на выплату дивидендов.

scrip *дивнденд, выплачиваемый в внде свндетельств о праве собственности на акции; дивидеид в форме ценных бумаг корпорации.

to pay partial *'s неполная выплата дивндендов.

unpaid *невыплаченный дивиденд.

year-end *дополнительный дивидеид, выплачиваемый в коице фиинсового года.

divisible делимый (договор).

*offense делимое правонарушение (подразделяемое на более мелкие).

division 1. деленне, разделение, раздел; 2. часть; раздел; отдел; отделеиие; 3. адмииистративный/нзбнрательный округ; 4. расхожденне во взглядах, разногласня; 5. разделеиие голосов во время голосования; голосоваине (в парламеите).

*of labour разделение труда.

*of opinion отсутствне едииого миення у судей.

administrative *адмниистратнвное делеиие.

the first (the second, the third) *мягкнй (усилеииый, строгий) тюремиый режим.

Index ans Otion Market *of the CME сектор рыика нндексов н опцнонов (РИО) Чнкагской товарной бнржи.

International Monetary Market *of the CME сектор международного валютиого рынка (МВР) Чикагской товарной биржи.

substantive *-s основные отделы (компании).

Divisional Court апелляционное присутствие отделення королевской скамьи (в Великобритании).

divorce расторгать брак; расторжеиие брака, развод.

*court суд по бракоразводным делам.

*decree судебный приказ о разводе.

*rate процеит разводов.

bill of *решеиие суда о расторженнй брака.

case of *дело о разводе (расторженнн брака).

limited *судебное постановленне о раздельиом жительстве супругов.

migratory *«турнстский развод», получение развода путем переезда в другой штат (в США).

do: he is doing a ten-year term-on он отбывает десятилетнй срок тюремного заключения.

do: he did ten years он отсндел десять лет.

dock 1. скамья подсудимых; 2. док; судоремонтный завод; портовый бассейн; прнстань; входнть в док; 3. погрузочная платформа; 4. сокращать, урезывать (напр. заработную плату); пронзводить вычеты из зарплаты; удерживать часть жаловаиья; 5. отмеиять.

*brief защита по иазиачению (по делу ненмущего подсудимого).

*receipt доковая распнска (о прннятии груза для отправкн).

*the entail отменять ограиичеиия в порядке иаследования н отчуждення имущества.

*the wages производить вычеты нз заработной платы.

*warrant складское свидетельство.

to appear in the *, to be placed (to be put) in(to) the. *прнвлекаться к суду в качестве подсудимого.

dockage сбор за пользование доком, плата за стоянку в доке.

docket 1. досье пронзводства по делу; кинга записей; 2. краткое содержанне документа; выписка; 3. список дел к слушанню; 4. квитаиция таможни об уплате пошлнны; 5. выпнска, копня решения нлн прнговора; 6. реестр, книга судебных решенй и прнговоров; 7. делать краткую выписку для реестра; виосить краткое содержание дела в реестр; 8. заносить в регистрацнонную книгу, записывать.

appearance *журиал судопронзводства по делу.

calling the *оглашение спнска судебных дел.

judgement *журнал запнсей судебных решений.

trial *спнсок дел к слушаиию.

266 **doctrine** 1. доктрина, теория, принцип; 2. догма, догмат.

attractive nuisance *институт ответственности собственника за пагубные последствия от источника опасности, привлекающего детей.

continuous transportation *доктрина единства перевозки.

continuous voyage *доктрина единства пути.

discovered peril *«доктрина обнаруженной опасности» (принцип обязательности проявления должной заботливости для предотвращения вреда, несмотря на наличие вины потерпевшего).

humanitarian *«доктрина о предотвращении личного вреда» (принцип обязательности проявления должной заботливости для избежания причинения вреда, несмотря на наличие вины потерпевшего).

infection *доктрина «заражения» (нейтральной собственности на море).

last clear chance *доктрина «последнего шанса» (принцип обязательности проявления должной заботливости для избежания причинения вреда, несмотря на наличие вины потерпевшего).

stare decisis *доктрина судебного прецедента.

common employment *«учение о совместной службе» (отсутствие у служащего права иска из правонарушения к хозяину, если ущерб причинен небрежностью другого служащего).

document 1. документ; 2. документировать, подтверждать документами; 3. снабжать документами; выдавать документы; 4. свидетельство.

***case** дело, связанное с фальшивыми документами.

***examiner** эксперт по документации.

***of title (to the goods)** товарораспорядительный документ.

***of transfer** передаточный акт.

basic source *первичный документ.

forged *поддельный, подложный документ.

legal *1. правовой документ; 2.езаконодательный памятник.

official *официальный документ.

private *частно-правовой документ.

public *публично-правовой документ.

settle *составлять документ.

stale *документ, утративший свою эффективность; устарелый документ.

suppress *изымать документ.

testamentary *документ, содержащий завещательные распоряжения; завещательный документ.

travel *проездной документ.

documentary документальный; документированный.

documentation, port of *порт приписки.

documention 1. документы; документация; 2. выдача документов, снабжение документами.

documents of incorporation документы об учреждении корпорации.

documents, processing of *оформление документов.

documents, set of *комплект документов.

documents, shipping *грузовые или погрузочные документы.

documents, surrender *передавать документы.

documents, tender *представлять документы.

documents, vessel судовые документы.

dogana 1. таможня (в Италии); 2. таможенная пошлина (в Италии, Испании).

dole 1. шотл. преступный, злой умысел; 2. ист. обман; 3. пособие по безработице.

dolicapax лат. способиый иа злой, преступиый умысел.

dolose злоиамереииый, с преступным иамереиием.

domain 1. полиая и абсолютиая собствеииость иа иедвижимость; 2. область, сфера; территория.

eminent *право государства иа прииудительиое отчуждеиие частиой собствеииости.

public *государствеииая собствеииость.

Domesday Book киига страшиого суда (кадастровая киига Вильгельма Завоевателя, 1086 г.).

domestic виутреиний; виутригосударствеииый.

domestication приобретеиие статуса внутреиией корпорации.

domicile 1. домициль; 2. место платежа по векселю, домициль; обозиачать место платежа (по векселю), домицилировать (вексель).

***by birth** домициль по рождеиию.

***by operation of law** домициль в силу закоиа.

***by/of choice** избранный домициль.

***of origin** домициль по происхождеиию.

***of succession** домициль, обусловливающий определеиие порядка иаследоваиия движимого имущества.

commercial *торговый домицилий, домицилий по месту иахождеиия коммерческого предприятия.

domestic *муиициπальиый домициль, домициль в определеииой адмииистративиой территориальиой едииице страиы.

elected *договориый домициль (указаииый стороиой в договоре для целей даииого договора).

foreign *иностраиный домициль.

matrimonial *супружеский домициль.

municipal *муиициπальиый домициль, домициль в определеиием адмииистративиом подразделеиии страиы.

quasi-national *домициль в масштабе страиы.

domiciled домицилироваиный.

domiciliary по месту жительства; домицильиый.

***law** право домицилия.

***visit** полицейский обыск частиой квартиры; осмотр дома властями.

domiciliate определять домициль; домицилировать.

domiciliation определеиие домицилия; домицилироваиие.

dominant 1. господствующий; 2. пользующийся сервитутом.

dominate господствовать, властвовать; домииировать, преобладать; всецело поглощать.

domination господство; власть; преобладаиие; владычество.

dominion 1. собствеииость и владеиие; 2. верховеиство; господство; власть; 3. домииион.

donatary шотл. получатель.

donate 1. передавать в дар; дарить; 2. амер. жертвовать.

donatio mortis causa лат. дареиие иа случай смерти.

donation 1. дареиие; 2. документ о дареиии, дарствеииая.

donatory лицо, получающее дар или пожертвоваиие.

done учииеио, совершеио, составлеио (о докумеите).

adversely *совершеииый противиой стороиой.

donee 1. дарополучатель; 2. лицо, распределяющее иаследствеииое имущество по довереииости.

donor 1. даритель; 2. лицо, предоставляющее право.

doom 1. ист. приговор, особ. осуждение, обвииительиое заключеиие; 2. выиосить обвииительиый приговор, осуждать.

D

to *smb. to exile приговорить кого-л. к ссылке.

doom-tree ист. дерево, служившее виселицей.

doomed обреченный, осуждеиный.

doomsday деиь суда.

doomsman (pl. **men**) судья.

doomster шотл. глашатай в суде; 2. ист. судья.

dormancy временное приостановление исполиеиия решеиия.

dormant, lie *1. не применяться (о правовой иорме); 2. бездействовать.

dotage старческое слабоумне.

dotation 1. дар, пожертвование; 2. предоставление приданого.

double двойиой.

***hearsay** показания через третье лицо.

***house (duplex)** дом, в котором проживает две семьи.

***indemnity** двойное возмещенне убытков.

***jeopardy** запрещеине повторного преследоваиия по одному и тому же делу.

***nationality** двойиое гражданство.

***patenting** двойное патентованне.

***strip or grid method** способ осмотра места преступления (параллельио основанию, затен параллельно боковой стороне).

***use** новое использоваиие известного прииципа или процесса (в патентном праве).

double-entry двойная бухгалтерия.

doubt 1. сомневаться, подвергать сомнению; 2. сомнение, неуверенность.

reasonable *разумиое сомнение.

dower вдовья часть наследства.

down payment первый взнос при кредите в рассрочку.

downfall падение, крушение; крах; гибель; разореине; иизвержение.

downtrend тенденция к поиижению.

downturn поиижение, уменьшеине; спад.

downward price movements понижение цен.

dowry пособие; наследство; приданое.

one-time *-ies единовременное пособне.

doyen дуайен, декан, старейшииа.

draconian laws свод законов, отличавшнйся особой жестокостью, составлеиный афинским юристом Драло («драконовские законы»).

draft 1. проект; составлять проект; 2. переводный вексель, тратта; 3. призывать в армию; призыв в армию.

bank *тратта, выставлениая банком на другой банк; банковскнй переводной вексель.

banker's *переводной вексель/тратта, выставленная одиим баиком иа другой.

clean *чнстая тратта.

demand *переводной вексель/тратта, срочиый по предъявлеиию.

documentary *документированный переводной вексель/тратта; тратта, сопровождаемая товарораспорядительиыми документами.

issue *выставлять переводной вексель/тратту.

long *долгосрочиая тратта, вексель.

over *превышеиие кредитa, овердрафт.

presentation *тратта, срочная по предъявлении.

return *обратный переводный вексель, ретратта.

sight *тратта, срочная по предъявлеини; вексель на предъявителя.

time *срочная тратта.

drafting составлеиие проекта документа, составлеиие законопроекта.

***committee** редакциоииый комитет.

draftsman составитель документа, автор законопроекта.

drain истощение; расход; убыль; утечка; осушение, дренаж; осушать, дренировать.

*a country of its wealth выкачивать богатства из страны.

gold *утечка золота.

drainage district район осушения.

dram-shop см. **drinking-shop** бар, пнтейное заведенне.

draw 1. составлять, оформлять (документ); 2. выпнсывать, выставлять (чек, тратту), трассировать; 3. формировать состав прнсяжных; 4. разделенне голосов поровну.

*money from an account сннмать деньгн со счета.

drawback ошнбка, недостаток; помеха; уступка; возвратная пошлнна; возврат пошлнны.

drawee трассат.

drawer трассант, векселедатель, чекодатель.

drawing выпнска тратты (чека); снятне денег (со счета); получение кредита; выручка, прнбыль; погашение; тнраж.

*in a set составленне комплекта документов нлн необходнмого количества экземпляров одного документа.

drawlatches воры, грабители.

dribblet небольшая сумма.

drilling, unlawful незаконное военное обученне.

drive компания (общественная); гонка; двнжение; тенденция; стремление.

*for signatures компания по сбору подпнсей.

*to raise funds компания по сбору средств.

economy *борьба за режнм экономнн.

export *компанння за увеличенне долн экспорта.

drive-it-yourself cars автомобнлн на прокат.

driver's license водительскне права.

driving while intoxicated (DWI) вожденне автотранспортного средства в нетрезвом состоянии.

droit юридическое право; прерогатива.

moral европейская доктрнна о «художественной целостностн», которая дает художнику право не допускать измененнй в его пронзведеннях без его на то разрешения.

droitural прнпадлежащнй по праву, относящнйся к праву.

drop паденне, снпженне.

*of prices паденне цен.

*shipment delivery поставка товаров непосредственно от пронзводнтеля потребнтелю.

drowing утопленне.

death by *смерть через утопление.

drug лекарство; злоупотреблять наркотнкамн.

*addict наркоман.

*addiction наркомания.

*dependence завнснмость от наркотнка.

*in the market неходкнй товар.

*sale торговля наркотнкамн.

authorized *разрешенный наркотнк.

narcotic *-s наркотикн.

drunk and incapable «пьян н неспособен» (сознавать преступный характер совершаемых действнй нлн возможность прнчнненпя преступных последствнй; формула вердикта).

drunk predic дело о дебоширстве (разбнраемое в полицейском суде).

drunkard, criminal habitual *преступнпк — хронический алкоголнк.

drunkard, habitual *привычный алкоголнк.

drunken пьяный.

*brawl пьяная ссора.

*driving вожденне автомобнля в нетрезвом внде.

drunkenness 1. опьяненне; 2. появление/пребыванне в состоянии явного опьянения в общественном месте (состав преступления).

aggravated *«тяжкое» опьяненне (пребыванне в состоянии крайнего опьянения в общественном месте).

involuntary *недобровольное опьянение.

voluntary *добровольное опьянение (не исключающее вменяемостн субъекта).

dry 1. формальный, номинальный; не налагающнй обязанностн/ответственности; не приносящнй выгоды/преимущества; 2. амер. поддержнвающнй сухой закон.

***cargo ship** сухогруз.

***death** 1. смерть, последовавшая по любой причине, кроме утопления; 2. насильственная смерть без пролития кровн.

***receivership** формальное попечнтельство.

dual citizenship двойное гражданство.

Duchy Court of Lancaster суд канцлера герцогства Ланкастерского.

dud подделка, липовый документ.

due 1. причитающнйся, следуемый; 2. должный, надлежащий; 3. наступнвший (о сроке); 4. сбор, налог, пошлина, взнос; 5. установленный.

***amount** причитающаяся сумма.

***and payable** прнчитающийся и подлежащнй оплате.

***balance** дебетовое сальдо (по расчету).

become/fall *наступать (сроку платежа).

***bill** счет к оплате; счет на доплату за перевозку груза; вексель с наступнвшим сроком.

***care** должная забота; должная бережлнвость.

***caution** должная осторожность.

***circumspection** должная осмотрительность, осторожность.

***consideration** должное рассмотрение.

***course of law** соблюдение законности; надлежащая правовая процедура.

***course of litigation** надлежащая процедура рассмотренння судебной тяжбы.

***date** дата (срок) платежа.

***date for interest** срок выплаты процентов.

***debt** долг, подлежащий оплате.

***diligence** должная заботливость, осмотрнтельность.

***form** установленный образец.

***form of law** надлежащая правовая форма.

***interest** процент, срочный к уплате; процент, подлежащий погашенню.

in *time своевременно; в установленный срок.

***jurisdiction** надлежащая юрисднкция.

***notice** своевременное оповещение.

past *просроченный.

***payment** срочный платёж, платёж **в обусловленный срок.**

***penalty (respect)** заслуженное наказанне (уважение).

***preference** правомерное преимущество.

***process** надлежащая правовая процедура.

***process case** толкованне надлежащей правовой процедуры; спор о надлежащей правовой процедуре.

***process clause** пункт (поправок V н XIV к конституцни США) о надлежащей правовой процедуре.

***process of law** надлежащая законная процедура.

***process trial** судебный процесс с соблюдением надлежащей правовой процедуры.

***process violation** нарушение надлежащей правовой процедуры.

port *-s портовые сборы.

***rewarding** надлежащее поощрение.

***to** обусловленный.

***to above reasons** по вышеуказанным причинам.

***to the accident** по причине аварин.

*-bill долговая расписка.

*-course-of-law punishment наказание, применяемое в соответствии с надлежащей правовой процедурой.

dues причитающиеся к выплате суммы, взносы.

duly надлежаще, в надлежащем порядке; должным образом; в должное время.

dummy 1. подставное лицо; 2. поддельный, фальшивый.

dump заниматься демпингом (выбросить товар на рынок в большом количестве).

dumping демпинг; вывоз товаров по бросовым ценам.

*prices демпинговые цены.

currency *валютный демпинг.

dun требование уплаты долга от злостного неплательщика.

dungeon подземная тюрьма, темница.

duplicate 1. второй экземпляр; дубликат; делать дубликат; 2. свидетельство о восстановлении несостоятельного должника в правах; 3. ломбардный билет.

duplicity соединение разных оснований иска в одном исковом требовании; соединение разных защитительных аргументов в одном пункте возражений по иску; соединение разных правонарушений в одном пункте обвинения.

duply шотл. 1. подавать вторичное возражение (об ответчике); 2. вторая состязательная бумага ответчика, вторичное возражение ответчика.

duration период, срок действия (договора, приказа и т.д.); срок полномочий, легислатура.

duress 1. физическое принуждение; 2. лишение свободы; 3. принуждение.

*of goods незаконный арест имущества.

*of imprisonment незаконное лишение свободы.

*by menaces принуждение под угрозой смерти или физического насилия.

*per minas принуждение посредством угроз.

do smth. under *делать по принуждению.

duressor применяющий принуждение.

dutiable подлежащий обложению пошлиной, облагаемый пошлиной.

duties, exact взимать пошлины.

duty 1. обязанность; 2. пошлина.

*free беспошлинный; беспошлинно.

*of care обязанность соблюдать осторожность.

*of detraction пошлина на перемещение полученного наследства из одного штата в другой (в США).

*paid облагаемый пошлиной.

*for revenue фискальная пошлина.

*of water необходимое снабжение водой для выращивания урожая.

absolute *абсолютная обязанность.

account *налог на дарение на случай смерти.

civilian *трудовая повинность.

countervailing *уравнительная (компенсационная) пошлина.

course of *исполнение служебных обязанностей.

custom *таможенная пошлина.

death *налог на наследство.

differential *дифференциальная пошлина.

entrance *ввозная пошлина.

equalization *уравнительная пошлина.

excess profits *налог на сверхприбыль.

excise *акциз, акцизный сбор.

export *экспортная пошлина.

free of *беспошлинно.

import *импортная пошлина.

inheritance *налог на наследство.

legal *1. обязанность, налагаемая правом; правовая обязанность; 2. договорная обязанность.
military *военный долг.
policy *гербовой сбор по полисам.
preferential *преференциальная пошлина.
prohibitive *запретительная пошлина.
retaliatory *карательная пошлина.
revenue *фискальная пошлина.
specific *специфическая пошлина.
stamp *гербовый сбор.
succession *налог на наследуемую недвижимость.
tack *шотл. арендная плата.

dwell прожнвать, обитать.
dwelling жилище, местожительства.
dying умирающий.
*__declaration__ предсмертное заявление.
*__without issue__ умирать, не оставляя наследников.

dynamiter 1. динамитчик, террорист; 2. перен. мятежник.
dysnomy плохое законодательство.
dyvour шотл. банкрот, несостоятельный должник; неплатежеспособный, несостоятельный, обанкротившийся; сделать банкротом.

E

earl 1. граф; 2. ист. дворяннн; вонн.

earldom 1. графство, тнтул графа; 2. нст. земельные владення графа, графство.

earles-penny задаток.

earlier ранее.

*__amendment__ ранее предложенная нли внесенная поправка.

*__case__ 1. ранее рассмотренное судебное дело; 2. ранее состоявшееся судебное решение.

*__filed application__ пат. ранее поданная заявка.

*__patent__ пат. ранее выданный патент, более ранний патент.

*__publication__ предшествующая публикация.

*__section__ статья (закона) в прежней редакцин.

*__statute__ ранее принятый нлн ранее действовавшнй статут.

earl's penny см. **earles-penny**.

early начальный, давнний, рано, ранний, своевременный. заблаговременный.

*__case__ 1. давно рассмотренное судебное дело; 2. давно состоявшееся судебное решение.

*__release__ досрочное освобожденне нз заключення.

*__trial__ прежнее рассмотрение дела.

earmark помечать отлнчнтельным знаком; ннднвидуалнзнровать; предназначать; бронннровать; ассигновать.

earmarking ассигнования, выделенные средства, резервнрование.

earn зарабатывать; получать, приносить доход; быть рентабельным; заслужнвать.

*__commission__ получать комиссионные.

*__one's bread__ зарабатывать на жнзнь.

*__reward__ получать вознагражденне.

earned заработанный, заслуженный.

*__income__ 1. пронзводственный доход, доход от пронзводственной деятельности; 2. трудовой доход (в форме заработной платы), заработанный доход.

*__interest__ полученные проценты.

*__premium__ страх. заработанная премия; часть страховой премнн, которая покрывает нстекший срок.

*__surplus__ накопленная, нераспределенная прнбыль на конец пернода (после вычета дивндендов н другнх пчатежей).

earner 1. получающнй зарплату, кормнлец; 2. источннк дохода.

earnest см. **earnest money**.

earnest money (денежный) задаток.

earning capacity способность зарабатывать; трудоспособность.

earnings 1. доходы; прнбыль; заработок, заработная плата; 2. поступленя; выручка, валовая выручка.

*__before interest and taxes__ доходы до вычета налогов н процентов.

*__per share__ доход нз расчета на акцню.

*__report__ отчет компаннн о прнбылях и убытках.

excess *сверхприбыль.

export *доходы от зкспорта.

fully diluted *__per share__ полностью разбавленный доход в расчете на акцню.

net *after taxes чистая прибыль после вычета налогов.
retained *нераспределенная прибыль.
subsidiary *дополнительные доходы.

ear-witness свидетель, дающий показания об услышанном; свидетель, подтверждающий лично слышанное; свидетель, лично слышавший то, о чем он дает свидетельские показания.

easement 1. права из сервитута, сервитут; 2. удобство; преимущество.
***appurtenant** земельный сервитут; право на сервитут, следующее за недвижимостью.
***by prescription** переданный сервитут.
***by implication** сервитут в порядке презумпции.
***in gross** личный сервитут.
***of access** сервитут доступа.
***of convenience** сервитут в целях удобства.
***of natural support** сервитут поддержания земли в естественном состоянии.
***of necessity** необходимый сервитут.
affirmative *разрешающий сервитут.
apparent *очевидный сервитут.
appurtenant *право на сервитут, следующее за недвижимостью.
continuous *длящийся сервитут.
discontinuing *прерывающий сервитут.
discontinuous *сервитут эпизодического пользования.
exclusive *эксклюзивный сервитут.
implied *предполагаемый сервитут.
intermittent *периодический сервитут.
negative *запретительный сервитут.
private or public *частный или публичный сервитут.
public *публичный сервитут.
quasi *квази-сервитут.
reciprocal negative *взаимный запретительный сервитут.
reserved *удержанный сервитут.
secondary *дополнительный сервитут (необходимо вытекающий из основного сервитута); вторичный сервитут.

eat, to *dirt (dog, humble pie, амер. **crow)** 1. проглотить обиду, покориться, смириться, сносить оскорбления; 2. придти с повинной, унижаться.
eat, to *for the Bar, to *one's dinners (terms) готовиться к адвокатуре, учиться на юридическом факультете.
eat, to *one's words брать назад свои слова.
eat, to *out of smb.'s hand полностью подчиниться кому-л.

Easter term пасхальная судебная сессия.

easy terms льготные условия.

eat 1. есть; поглощать, поедать; 2. разъедать, разрушать, въедаться **(into)**; 3. с аплодисментами, с шумом принимать что-л.
***crow** амер. см. **eat dirt**.
***dirt** 1. проглотить обиду; покориться, смириться; сносить оскорбления; 2. прийти с повинной: унижаться.
***dog** см. **eat dirt**.
***for the Bar** 1. готовиться к адвокатуре; 2. учиться на юридическом факультете.
***humble pie** см. **eat dirt**.
***one's terms** см. **eat for the Bar**.
***one's words** брать свои слова обратно; извиняться за сказанное.
***out of smb.'s hand** полностью подчиниться (кому-л.).

eavesdropper's testimony свидетельские показания лица, подслушавшего разговор.

eavesdropping 1. подслушивание (состав преступления); 2. перехват телефонных разговоров.

ecclesiastical 1. духовный, церковный, относящийся к церкви; 2. священнический, относящийся к духовенству.

*__benefice__ церковный приход.

*__capacity__ духовный сан; духовная должность.

*__censure__ церковное осуждение.

*__commissioners__ церковные уполномоченные (корпорация-держатель церковного имущества).

*__corporation__ духовная корпорация, корпорация церковного права.

*__court__ церковный суд.

*__jurisdiction__ 1. юрисдикция по церковным делам, юрисдикция церковных судов; 2. практика церковных судов.

*__law__ церковное право.

*__matter__ дело, вопрос, относящиеся к ведению церкви, церковных судов, регулируемые каноническим правом.

*__notary__ церковный нотариус.

ecology экология.

econometrics эконометрика.

economic см. **economical**.

*__access__ см. **economical access**.

*__accounting__ хозрасчет; финансирование за счёт внутренних источников; самофинансирование.

*__aid__ экономическая помощь.

*__and Social Council__ Экономический и Социальный Совет (ООН), ЭКОСОС.

*__Commission for Africa__ Экономическая комиссия для Африки (ООН).

*__Commission for Asia and the Far East__ Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока (ООН).

*__Commission for Europe__ Экономическая комиссия для Европы (ООН).

*__Commission for Latin America__ Экономическая комиссия для Латинской Америки (ООН).

*__Commission for the Middle East__ Экономическая комиссия для Ближнего Востока (ООН).

*__development__ экономическое развитие.

*__discrimination__ экономическая дискриминация.

*__duress__ меры экономического принуждения.

*__exuberance__ экономическое процветание.

*__information__ экономическая информация.

*__intelligence__ экономическая разведка; экономический шпионаж.

*__invention__ пат. экономическое изобретение.

*__law__ экономическое право, коммерческое право, хозяйственное право.

*__liberties__ экономические свободы.

*__life__ полезная и приносящая доход жизнь имущества.

*loss убытки.

*__obsolescence__ экономическое устаревание.

*__psychology__ экономическая психология.

*__reprisal__ экономическая репрессалия.

*__security__ экономическая безопасность.

*__spying__ см. **economic intelligence**.

*__strike__ экономическая забастовка.

economies экономия; бережливость.

economy экономия, бережливость.

ecosystems экосистемы.

edict эдикт, указ.

edit «требуется исправление» (о данных по сделке, отвергнутых расчетной системой).

edited 1. изданный; 2. отредактированный; подготовленный к печати.

edition 1. издание; 2. редакция; вариант; версия.

education воспитание; обучение; образование; просвещение.
*and qualification образовательный цеиз.
*qualification образовательный цеиз.
secular *гражданское (светское) образование.

educational 1. воспитательный; просветительный; 2. учебный, педагогический; образовательный.
*attainment уровень образования.
*institution учебное, образовательное учреждение.
*law право, регулирующее систему образования.
*qualification образовательный цеиз.
*trust 1. доверительная собственность, учреждения в образовательных (просветительных) целях; 2. образовательный фонд.

educative воспитательный, воспитывающий; поучительный; 2. просветительный; обучающий.
*labour colony воспитательно-трудовая колония.

educe an invention пат. выявлять изобретение.

eduction of invention пат. выявление изобретения.

effect 1. следствие, результат; 2. влияние; последствие; эффект; действие; юридическое действие; сила; 3. содержание; существо; 4. осуществлять; совершать; заключать (договор); производить.
*a contract заключить договор.
*a deal заключить, совершить, оформить сделку.
*a marriage заключить брак.
*an application пат. подавать заявку.
*a payment производить платеж.
*a policy of insurance страх. застраховать, оформить страховой полис.
*delivery произвести поставку; поставлять.
come into *вступать в силу.
give *to *проводить в действие.
go into *вступать в силу.
legal *1. правовые последствия; 2. юридическая сила.
retroactive *обратная сила.
retrospective *обратная сила.

effecting loan предоставление ссуды.

effective 1. действенный, эффективный; полезный; 2. действующий, имеющий силу (о законе и т.п.); 3. имеющий хождение (о деньгах).
*absence оставление поста полицейским в связи с необходимостью немедленно осуществить свои служебные функции.
*blockade эффективная блокада.
*cheque действительный чек.
*date 1. дата вступления в силу; момент, начиная с которого может быть заявлено право или выдвинуто возражение; 2. срок годности.
*day см. effective date.
*deterrent эффективное сдерживающее средство.
*filing date пат. действительная дата подачи заявки.
*jurisdiction эффективная власть.
*law 1. действующий закон; 2. эффективный закон.
*occupation эффективная оккупация; фактическое завладение.
*order приказ, вступивший в силу (в действие).
*period срок действия.
*power действующее правомочие.
*statute действующий закон.
become *вступать в силу.

effects 1. движимость; 2. имущество.
to leave no *ничего не оставить наследникам.

effectual действенный; действительный; действующий; имеющий (законную) силу.

effeir шотл. 1. принадлежать; 2. надлежать.

as *как надлежит; как подобает.

efficacious 1. действующий, имеющий силу; 2. эффективный; 3. производительный.

*__law__ действующий (имеющий силу) закон.

efficacy эффективность, сила; действенность.

efficiency эффективность; результативность; кпд.

*__of labour__ пронзводительность труда.

efflux 1. истеченне (срока); 2. прекращенне с истечением срока.

effluxion 1. истечение (срока); 2. прекращенне с истеченнем срока.

effraction взлом.

egress право выхода; выход, исход.

eight hours law закон о восьмичасовом рабочем дне.

eigne перворожденный, старшнй (о сыне).

*__estate__ система наследования имущества, согласно которой наследником является старшнй в семье (майорат).

eject изгонять; лишать владения; выселять; увольнять.

*__a case__ изъять дело из пронзводства.

ejection изгнанне; лишенне владения; выселенне; наснльственное удаление; 4. увольненне со службы.

ejectment 1. изъятие имущества (по суду); 2. выселение; насильственное удаленне; 3. предписанне о выселении или лишении имущества; 4. иск о восстановленнн владения недвижимостью; судебное дело о возвращенин земель.

*__bill__ постановленне о выселении нли лишении имущества.

action of *нск о восстановленнн нарушенного владення недвижимостью.

equitable *справедливое изъятие.

justice *законное изъятие.

ejector лнцо, нарушающее чужое право владення (недвижимостью).

casual *ответчик по нску о восстановленни владения недвижимостью.

elaborate тщательно, детально разработанный; продуманный; подготовленный; тщательно разрабатывать.

*__the law__ разрабатывать закон.

elaborated тщательно разработанный; искусно сделанный.

elaboration развитие, уточнение.

*__of the application documents__ пат. окончательная подготовка заявочных документов.

elapse проходить, истекать (о сроке).

elective body нзбиратели, контнгент избнрателей нлн выборщиков; нзбирательный орган.

elect 1. нзбирать; выбнрать (голосованнем); 2. нзбранный (но еще не вступнвший в должность); 3. решать, предпочитать.

*__by ballot__ избнрать тайным голосованием.

elected выборный.

*__administrator__ выборный чнновник с администратнвными функциями.

*__body__ выборный орган.

*__domicile__ домицнль, указанный стороной в договоре для целей данного договора.

*__for a duty__ нзбранный для нсполнення обязанности.

*__person__ нзбранное, выбранное лнцо.

*__term__ срок пребывання в выборной должностн.

electee нзбранный, выбранный (голосованнем).

election 1. выбор; отбор; 2. выборы; 3. избрание.

*__agent__ агент (кандидата) по проведенню выборов.

*__board__ избирательная комнссия.

*__court__ суд по делам о нарушениях порядка парламентских выборов.

*__deposit__ нзбнрательный залог.

*__district__ избирательный округ.

***expenses** расходы по избнрательной кампании.
***judge** судья по разбору ходатайств о расследовании действительности выборов в парламент.
***law** избирательный закон, избирательное право.
***of defenses** выбор защнты.
***of the company's board of directors** избрание совета директоров общества.
***of the company's supervisory board** избрание наблюдательного совета общества.
***of large** всеобщне выборы.
***of remedies** выбор средства защнты.
***of species** пат. выбор видовых признаков (прн налични нескольких вариантов осуществления изобретения).
***on a population basis** выборы на основе пропорционального представительства, пропорцнональные выборы.
***period** срок избрання.
***petition** ходатайство о рассмотренни действнтельностн выборов в парламент.
***procedure** процедура выборов.
***returns** результаты выборов; результаты подсчета голосов прн выборах; отчет избирательной комиссии о колнчестве поданных голосов.
by *дополнительные выборы.
calling an *назначенне выборов.
carry *проходнть на выборах, получать большннство голосов.
contested *1. выборы, правнльность которых оспарнвается; 2. выборы, на которых пронсходнт борьба между кандидатамн.
estoppel by *лишение права возраження голосованием.
general *всеобщие выборы.
hold *проводить выборы.
municipal *муницнпальные выборы.
off-year *выборы, проходящие не в год, предназначенный для президентских выборов.
popular *всенародные выборы.
primary *1. выборы делегатов на партнйный съезд; 2. выборы кандидатов для баллотировки на всеобщих выборах.
recall *выборы, при которых голосующне могут отстранять от должности должностное лнцо.
regular *очередные выборы.
rig *фальсифицнровать выборы.
special *дополнительные выборы (в США).

electioneer проводнть предвыборную кампанню; проводить предвыборную агитацню за какого-либо кандидата.
electioneering предвыборная кампания.
***agent** доверенное лицо кандидата.

elections выборы (напр. в представнтельный орган, парламент; выборы депутата, президента и т.п.).
local *выборы в органы местного самоуправления.
parliamentary *выборы в парламент.
returned at *прошедший на выборах.

elective 1. выборный; 2. избнрательный; 3. нмеющнй избирательные права; 4. факультативный.
***body** избиратели, контнигент избирателей нлн выборщиков; избнрательный орган.
***careerman** выборный профессиональный чнновнпк.
***constitution** положение о выборах.
***franchise** избирательное право (активное).
***jurisdiction** элективная, факультатнвная подсудность.
***office** выборная должность.
***political careerist** выборный профессиональный политнк.

***representation** выборное представительство.

***service** служба на выборной должности.

elector 1. избиратель; 2. выборщнк, член коллегин выборщнков (президента и внце-президента США); 3. лицо, осуществляющее право выбора.

qualified *лнцо, имеющее право голоса; нзбнратель, удовлетворяющий цензам.

registered qualified *зарегнстрнрованный нзбнратель.

electoral избирательный.

***choice** косвенные выборы (через выборщиков).

***college** 1. коллегня выборщнков (презндента и вице-президента США); 2. нзбнрательная коллегня.

***corruption** коррупция на выборах.

***cycle** экономическнй цнкл, в котором зкономнческая актнвность и занятость достигают пика накануне выборов.

***district** см. **election district.**

***franchise** см. **elective franchise.**

***law** см. **election law.**

***qualification** избирательный ценз.

***quotient** 1. норма представнтельства; 2. число голосов, необходнмое для нзбрания одного кандидата; нзбнрательный метр, избирательная квота.

***register** список нзбнрателей.

***rights** избирательные права.

***system** нзбнрательная снстема.

***vote** голосование выборщиков.

electorate контингент избнрателей, избирательный корпус.

electors 1. избнратели; 2. выборщики, члены коллегни выборщнков (президента и внце-презндента США); 3. лнца, осуществляющее право выбора.

presidential *коллегня выборщнков президента (в США).

electorship статус нзбнрателя или выборщика; нзбирательное право.

electress 1. нзбнрательница; 2. женщина-выборщик.

electrocute казнить на злектрическом стуле; убивать злектрическим током.

electrocution казнь на злектрнческом стуле.

eleemosynary благотворительный, подающнй мнлостыню.

elegit лат. судебный прнказ об оценке и передаче нстцу нмущества ответчика в погашение долга.

element 1. злемент, составная часть; 2. фактор; 3. группа (людей); 4. pl стихня, непреодолнмая снла, форс-мажор; 5. **pl** прнродные условия (данной местности).

***essential to the offence** 1. элемент, признак (состава) преступления; 2. **pl** состав преступлення.

***of chance** злемент случайностн.

***of claim** пат. признак формулы изобретения.

***of crime** см. **element of offence.**

***of introduction** коллнзнонная прнвязка.

***of invention** пат. злемент нзобретения.

***of offence** элемент (состава) правонарушения; злемент (состава) преступлення.

***s of bibliographical description** пат. злементы бнблиографического описания, бнблиографические злементы.

essential *существенный злемент; реквизнт.

elemental forces стихнйные силы.

elements непреодолимая сила, форс-мажор.

elevation повышенне в ранге, должности.

elide шотл. аннулировать, делать недействительным.

eligibility 1. обладание правом (в силу удовлетворения соответствующим установленным требованиям);

2. право на избранне; пассивное избирательное право; 3. право на занятне должностн.

eligible 1. нмеющий право (в силу удовлетворения соответствующим установленным требованням); отвечающий требованиям; 2. имеющнй право на занятие должностн; 3. нмеющнй право на избрание, обладающнй пассивным избирательным правом.

*__for parole__ подлежащий освобождению под честное слово.

eliminate устранять, исключать; уннчтожать, ликвиднровать.

elimination устраненне, нсключение; уничтоженне, лнквндацня.

elisor 1. лицо, назначенное для выполнення судебного прнказа (вместо шерифа); 2. должностное лицо, подбирающее состав присяжных для слушания данного дела.

elogium завещанне.

eloign 1. нзъять нз юрисдикции; 2. нзъять, вывезти, вынестн (нмущество, которому грознт бедствие).

elope сбежать, скрыться.

elopement побег (о влюбленных), побег от мужа.

elude уклоняться, ускользать.

*__pursuit__ ускользнуть от преследования.

*__a treaty__ уклоняться от соблюдения договора.

emancipate объявлять совершеннолетним, освобождать от родительской опеки,; 2. эмансннпировать; эмансипация; 3. освобождать (рабов н т.п.); предоставлять свободу.

emancipated 1. совершеннолетннй; освобожденный от родительской опекн; 2. эмансннпнрованный (пренм. о женщнне); 3. свободный, освобожденный (от рабства, завнснмостн).

emancipation 1. освобождение; предоставление свободы; 2. эмансипация.

emancipist австрал. бывший каторжник; заключенный, отбывшнй срок наказання; поселенец.

embarass a trial мешать судопроизводству.

embargo 1. запрещенне; запрет, эмбарго; накладывать эмбарго; 2. наложенне ареста на судно нлн его груз; накладывать арест на судно нли его груз.

*__a ship__ задержнвать судно в порту.

__hostile__ *эмбарго на суда непрнятеля.

__lift the__ *сннмать эмбарго.

embark 1. грузить на судно; принимать на борт; 2. грузиться или садиться (на судно нлн самолет); 3. начннать (дело); браться (за что-л.); предпринимать (что-л.).

embarkation 1. посадка нли погрузка (на судно или самолет); 2. груз.

*__regulations__ правила посадкн на суда.

embassador посол.

embassage 1. должность посла; 2. состав посольства; 3. дипломатическое поручение, мнссня.

embassy 1. посольство; 2. здание посольства; 3. дипломатическое порученне, дипломатическая миссня; 4. посольскне полномочня; функцня посла.

embellishment украшательство; приукрашивание, преувеличение.

embezzle прнсваивать нмущество; растрачнвать (чужие деньги).

embezzlement присвоение нмущества; растрата.

embezzler расхитнтель; растратчик.

emblements доход нлн урожай с засеянной землн.

embodiment 1. воплощенне; ; осуществленне; прнмер осуществленя (нзобретення); модифнкация (напр. устройства); конструкция; 2. объединение; слиянне, ннтеграция.

*__claim__ пат. завнснмый пункт формулы изобретения, содержащнй лншь факультативные прнзнакн.

*of invention пат. осуществленне нзобретення.

embody воплощать, претворять (в жизнь); заключать в себе; включать; включать в себя; содержать; объединяться.

*a treaty in law инкорпорировать международный договор в нацнональное законодательство.

embrace 1. пытаться повлиять на прнсяжных нлн судей путем подкупа нли нными незаконнымн средствами; 2. охватывать; 3. содержать.

embracer лнцо, внновное в попытке оказать преступное воздействне на судью нлн прнсяжных с це-лью понудить нх к вынесенню решення нлн верднкта в пользу стороны по делу.

embracery 1. подкуп присяжных заседателей; 2. незаконное давленне на судью или прнсяжных.

emerge появляться; выходить нз; выясняться, возннкать (о вопросе, проблеме, затрудненин).

emergence появление; вывод.

emergency 1. непредвиденный случай; чрезвычайное обстоятельство, пронсшествие; 2. крайняя необходнмость; критическое положенне; аварнйная снтуацня; авария; 3. крайняя необходнмость; 4. тяжелое состоянне (больного); 5. неотложная помощь; 6. срочность, неотложность.

*action чрезвычайная акцня, акцня в условнях чрезвычайного положения.

*detention заключенне под стражу в связн с объявленнем чрезвычайного положення.

*Court of Appeal Апелляцнонный суд по вопросам регулированя цен в условиях чрезвычайного положения (США).

*laws (legislation) чрезвычайное законодательство.

*facilities 1. объекты оборонного значения; 2. фнн. объекты ускоренной амортнзацнн (напр. здания и оборудование).

*fund 1. резервный фонд; 2. фонд срочной помощн.

*government 1. государственное правленне в условиях чрезвычайного положения; государственное правленне с прнмененнем чрезвычайных мер; 2. правнтельство с чрезвычайнымн полномочиямн.

*laws чрезвычайное законодательство.

*legislation см. emergency laws.

*measure чрезвычайное мероприятне, чрезвычайная (экстренная) мера.

*measures чрезвычайные меры.

*power чрезвычайные полномочня.

*procedure чрезвычайная, срочная процедура.

*session чрезвычайная сессня.

*state чрезвычайное положенне.

*store аварнйный запас; непрнкосновенный запас.

the state of *чрезвычайное положенне.

emigrant эмнгрант, эмнгрнрующий; эмнгрантскнй.

emigrate эмнгрнровать.

emigration эмнграцня.

emigratory эмиграцнонный.

emissary эмнссар; агент.

emission эмиссня; выпуск бумажных денег; выброс вредных веществ.

emolument доход, выгода, польза.

emotion 1. чувство, эмоция; 2. душевное волнение, возбужденне.

emotional эмоцнональный, впечатлнтельный; нервный.

*crime преступленне под влянннем аффекта.

*insanity эмоцнональное расстройство.

empannel составлять спнсок прнсяжных.

empanelled внесенный в спнсок прнсяжных.

*juror прнсяжный, внесенный в спнсок.

*jury присяжные, внесенные в список.

emparlance срок для представления объясиений по иску.

emperor император.

emphyteusis долгосрочная или бессрочиая аренда земли.

emphyteuta арендатор земли иа долгий срок.

emphyteutic долгосрочно ареидованный или сданиый в долгосрочиую аренду (о земле).

empire империя; имперский; 2. верховная власть; господство; 3. держава; 4. см. **emperorship Empire City** амер. «Имперский город» (прозвище г. Нью-Йорка).

*State амер. «Имперский штат» (прозвище штата Нью-Йорк).

empirical эмпирический; практический, опирающийся на опыт, осиоваииый иа опыте, опытиый; иаблюдеиия.

*evidence эмпирическое, фактическое доказательство.

*solution of problem эмпирическое решеиие проблемы.

*test пат. эмпирическая проверка.

emplead обвинять, вмеиять в виину.

employ 1. использовать; 2. предоставлять работу по найму; 3. работа по иайму.

employee служащий; работиик по иайму.

*dishonesty бесчестное поведеиие работника по найму.

*injury иесчастный случай на работе, производствеиная травма.

*inventor пат. автор служебиого изобретеиия.

*participation участие служащих в управлении предприятием.

*'s bonus премия работникам.

*'s invention служебиое изобретеиие (создаииое в порядке выполиеиия служебиых обязаниостей).

*theft кража, совершеииая служащим с использоваиием своего служебиого положеиия.

employer иаииматель; работодатель.

employment 1. использоваиие; применеиие; 2. личиый иаем; 3. служба; работа (по иайму); заиятость.

*agency биржа труда; бюро, контора по трудоустройству.

*agreement договор личиого найма, трудовое соглашеиие.

*Appeal Tribunal апелляционный суд по трудовым делам (Великобритания).

*application пат. заявка на служебное изобретеиие.

*book расчетная киижка.

*contract коитракт между работодателем и работником.

*discrimination дискримииация при иайме иа работу.

*exchange биржа труда.

*freeze приостаиовлеиие действия трудового договора, времеиное увольиеиие.

*history трудовая книжка, трудовой стаж.

*injury производствеиая травма, несчастный случай иа производстве.

*law трудовое право.

*of patent пат. использоваиие патента.

*records регистрация работы по найму; записи в трудовой киижке.

*relations см. **employment relationship**.

*relationship трудовые отиошения.

*sheet послужной список.

forfeit one's *быть отстраиеиным от службы.

outside *использоваиие заключеииого иа работах вие пеиитеициарного учреждения.

public *пребываиие в публичиой должиости; заиятие публичиой должиости.

empower уполномочивать; давать возможиость или право (сделать что-л.); разрешать; предоставлять право; полиомочия; доверять.

*__explicitly__ прямо уполиомочивать, управомочивать.

*__expressly__ см. **empower explicitly**.

*__implicitly__ уполномочивать, управомочивать коиклюдеитиыми действиями.

empowered уполиомочеиный, управомочеииый.

emptio купля, покупка.

*__bononim__ лат. публичиая продажа имущества должиика.

*__et venditio__ лат. купля н продажа.

emptor лат. покупатель.

en banc фр. в полиом составе.

enable 1. давать право (что-л. сделать), уполиомочивать; 2. уст. давать юридический статус, узакоиивать.

enabling дающий возможность; уполиомочивающий, облекающий правом.

*__act__ амер. 1. законодательный акт о предоставлении чрезвычайных полиомочий; закои, отменяющий (какое-л.) ограиичеиие в правах; 2. акт конгресса США, разрешающий какой-л. территорин начать подготовку к переходу иа статус штата.

*__clause__ формула закоиа, предоставляющая власть государствеиным служащим.

*__disclosure__ пат. достаточное (для воспроизведеиия) раскрытие.

*__legislation__ амер. 1. закои о предоставлеиии чрезвычайных правомочий; 2. закон конгресса, разрешающий территории начать подготовку к переходу к статусу штата.

*__statute__ амер. 1. законодательный акт о предоставлеиии чрезвычайиых полиомочий; 2. акт конгресса США, разрешающий какой-л. территории начать подготовку к переходу иа статус штата.

enact устанавливать в законодательиом порядке, постаиовлять, приимать (закои); вводить закон.

*__a law__ принять закон; устаиовлеииый, предписаиий (в законодательиом порядке), постаиовлеиный, приятый (о законе).

*__law__ писаиое право, закоиодательиое право.

*__right__ право, установлеиное законом.

enacting вводящнй, постановляющий.

*__clause__ вступительная формула закона; преамбула закона, конвеицни; постаиовляющая часть закоиа.

enactment 1. издание, приятие (закона), установление в законодательиом порядке; 2. закоиодательиый акт; закоиоположеиие, правовое предписаиие, велеиие.

enactor закоиодатель.

encash реализовать; получать налнчиыми деиьгамн.

enclave аиклав.

enclose 1. прилагать; 2. огораживать (иапр.,общиииые земли).

enclosure 1. приложение, вложеиие; 2. огораживаиие (иапр., общиных земель).

encourage поощрять; содействовать; подстрекать.

*__prosecution__ способствовать возбуждеиию судебиого преследования.

encroach посягать.

*__on other person rights__ посягать на право другого лица.

*__on human rights__ посягать иа права человека.

encroachment вторжеиие; посягательство.

encumbent лежащнй (об обязаниости, долге).

encumber обременять (долгами); закладывать (имущество).

encumbrance амер. 1. помеха, препятствие; 2. обремеиение (лежащее на нмуществе); 3. закладиая (на нмущество); долг, обязательство (с обеспечением нмуществом).

be free from any charge or *быть свободным от какнх-л. обремеиений.

encumbrancer 1. лицо, в пользу которого существует обременение; 2. залогодержатель; 3. лицо, имеющее закоиные права на часть имущества другого лица.

endanger ставить в опасность, подвергать опасности; создавать угрозу безопасностн.

endeavor прнлагать усилия; стремленне.

endnote замечання и пояснення (в коице кннги н т.п.).

endorse 1. расписываться на обороте; 2. делать передаточиую иадпись, нндосснровать, жнрировать; отмечать на обороте; 3. вписывать (в документ); делать отметку (на документе); 4. одобрять, подтверждать; поддержнвать; 5. указывать основаиие иска, делать нндоссамент (на судебном прнказе-повестке).

***a bill** нндосснровать вексель.

***a bill to a person** переводнть вексель иа какое-л. лицо, нндоссировать вексель в пользу какого-л. лнца.

***a passport** визировать паспорт, поставнть внзу на паспорт.

endorsed 1. нидосснрованиый, с передаточиой надпнсью; 2. пат. «право на лнцеизию» (надпнсь на патенте).

***in blank** имеющнй бланковую передаточную надпнсь.

endorsee нндоссат, жират (лнцо, в пользу которого сделана передаточная надпись).

***in due course** добросовестный индоссат.

endorsement 1. надпись на обороте (документа); 2. передаточиая надпнсь, индоссамент, жнро; 3. нндоснрование с указанием основания иска (на обороте судебного приказа о вызове в суд), нзложение нсковых требований на обороте приказа о вызове в суд; 4. одобреиие, подтверждеиие.

***after maturity** фин. нндоссамент на векселе с наступившим сроком платежа.

***for an account** индоссамент с требоваиием отчетности о полученных н израсходованных деиежных суммах.

***for collection** фии. индоссамент только для ннкассо.

***in blank** блаиковая передаточная надпнсь, блаиковый нндоссамент.

***in full** имеииая передаточная надпнсь, нменной индоссамент (с указаинем лнца, которому производнтся платеж).

***of a standpoint** подтверждеиие точки зреиия.

***without recourse** безоборотиый нндоссамент (нндоссамент, содержащнй формулу «без оборота на меня»).

blank *бланковый индоссамеит.

full *нмениая передаточная надпись.

general *1. блаиковая передаточная иадпнсь; 2. общий индоссамент (иа приказе о вызове в суд), простое нндосснрование прнказа о вызове в суд.

qualified *передаточная надпнсь, содержащая специальиое условне.

restrictive *ограниченный индоссамент.

special *1. нменная передаточиая надпись; 2. специальное нндекснрование (приказа о вызове в суд).

endorser 1. лицо, распнсавшееся на обороте; 2. нндоссант, жират.

endow 1. давать; представлять; даровать; облекать (полиомочиями); 2. давать приданое; 3. материальио

обеспечивать; 4. выделять законную часть жене, вдове.

endowment 1. предоставление; дар; пожертвованне; 2. обеспеченне приданым; 3. матернальное обеспеченне; 4. pl дарование, способностн.

*__insurance__ страх. страхование жнзнн или на дожнтне.

*__policy__ страх. страхованне на дожнтие (до определенного возраста) или на случай смерти.

endue наделять, облекать.

*__with authority__ облечь властью.

*__with citizenship__ предоставлять гражданство.

endurance срок действня.

endure the punishment отбывать наказание.

enemy враг, противнпк, непрнятель.

*__'s property__ имущество врага.

__alien__ *враждебный нностранец; нностранец — подданный (гражданин) непрнятельского государства.

__public__ *1. враг государства; непрнятель, непрнятельское государство; противнпк; 2. гражданин (подданный) неприятельского государства; 3. соцнальноопасный элемент; 4. лнцо, объявленное вне закона; 5. враждебное государство.

enfeoff отдавать в полное владенне.

enfeoffment жалованное поместье; жалованная грамота; пожалование поместьем.

enforce прннудптельно осуществлять/взыскивать в судебном порядке; обеспечнвать соблюденне, исполнение; прннудительно проводить в жнзнь; обеспечивать санкцией; прнпуждать.

*__by action__ взыскать в судебном порядке.

*__a judgement__ приводнть в исполнение решенне суда.

*__a writ__ прнводить в нсполнение постановленне суда.

enforceability обладание нсковой силой; возможность принудительного осуществления в судебном порядке; обеспеченность правовой санкцией.

enforceable имеющий нсковую снлу; могущий быть принудительно осуществленным в судебном порядке; обеспеченный правовой санкцией.

*__agreement__ соглашенне, обеспеченное правовой санкцией.

*__condition__ условие, исполнпмое в судебном порядке.

*__in court of law__ могущий быть прнпудптельно осуществленным в судебном порядке.

*__in law__ обеспеченный правовой санкцией; могущий быть прнпудительно осуществленным по закону.

*__judgement__ судебное решение, подлежащее прнпудительному нсполнению.

*__law__ закон, применимый в прнпудптельном порядке.

*__rule__ прнпудптельно применимая (правовая) норма.

enforcement прнпудительное осуществление/взысканне в судебном порядке; прнпуждение к нсполнению.

*__of court judgments__ исполненне судебных решенпй.

enforser лицо, принудительно осуществляющее право в судебном порядке; орган, претворяющнй право в жнзнь.

enfranchise 1. предоставлять нзбнрательные права; 2. давать право представительства в парламенте; 3. освобождать, отпускать на волю; 4. преобразовывать копигольд во фригольд.

enfrinchisement 1. предоставленне нзбирательных прав; 2. предоставленне права представнтельства в парламенте; 3. освобождение, отпуск на волю; 4. преобразованне копнгольда во фригольд.

engage 1. обязывать; 2. быть занятым (чем-л.); 3. наннмать.

engaged in employment работающий.

engagement 1. обязательство; соглашение; 2. договоренность; 3. занятие, дело; 4. личный наем; 5. ист. залог недвижимости.

*to marry помолвка, обручение.

social *обязательство, не носящее юридического характера.

engager 1. наниматель; 2. лицо, принимающее на себя обязательство; 3. поручитель.

engine орудие, механизм; средство.

engineering 1. техника, техничекий; 2. проектно-конструкторские работы; конструирование; 3. создание проектной документации; рабочих чертежей.

*activity конструкторская работа.

*contract договор (контракт) на производство конструкторских, строительных работ, строительный подряд.

*evaluation пат. инженерная оценка.

*progress технический прогресс.

*standard технический стандарт, техническая норма.

Englishry доказательство, что данное лицо является англичанином.

engrossment составление окончательного проекта резолюции.

engulf поглощать, засасывать.

enhance повышать (цену, качество, авторитет, значение); увеличивать, усиливать, усугублять.

enhanced повышение (цены, качества).

enjail заключить в тюрьму, заточить.

enjoin 1. приказывать, предписывать; вменять в обязанность; 2. запрещать.

*prudence призывать к благоразумию.

enjoy пользоваться (правом); обладать (правом); осуществлять (право).

to *advantages пользоваться преимуществами.

to *rights пользоваться правами.

enjoyment пользование, обладание (правом), осуществление (права).

*of property обладание правом собственности; пользование правом собственности; осуществление права собственности.

beneficial *пользование имуществом в качестве собственника-бенефициария.

quiet *спокойное пользование правом, спокойное владение.

enlarge 1. продлевать (срок); 2. освобождать (из заключения).

enlarged meeting (session) расширенное заседание.

enlarging statute закон, дополняющий основное правило.

enlevement шотл. похищение (человека).

enlistment зачисление в состав вооруженных сил; добровольное поступление на военную службу.

procuring by misrepresentation *вербовка на военную службу путем обмана.

enquire 1. запрашивать; 2. расследовать; обследовать.

enquirer производящий опрос.

enquiry 1. запрос; 2. расследование; обследование.

enregister воплощать в законе, оформлять как закон.

enrichment обогащение.

*unjust неосновательное обогащение.

enrol 1. регистрировать; 2. приобщать к материалам судопроизводства; 3. заносить в список личного состава; 4. вербовать; 5. составлять окончательный проект закона для представления на утверждение президента.

enrolment 1. регистрация; 2. приобщение к материалам судопроизводства; 3. внесение в список личного состава; 4. вербовка.

enseal скреплять печатью.

ensure обеспечивать, гарантировать; страховать; ругаться.

entail учреждать заповедное имущество (ограниченное в порядке наследования); заповедное имущество; наступление (о последствиях).

entailable могущий быть закрепленным как майорат.

entailed ограниченный в порядке наследования и отчуждения (об имуществе); заповедный.

*__interest__ заповедное имущественное право (ограниченное в порядке наследования и отчуждения).

*__property__ заповедное (родовое) имение, майорат; заповедное имущество, урезанная собственность (ограниченная в порядке ее наследования и отчуждения).

entailer завещатель, устанавливающий майорат.

entailment учреждение заповедного имущества (ограниченного в порядке наследования и отчуждения).

entangler соблазнитель, совратитель.

entangling alliance амер. договор с иностранным государством, втягивающий страну в акции, в которых она не заинтересована.

entente фр. 1. соглашение, согласие, договоренность; 2. дружеское соглашение между группой стран.

enter 1. входить; въезжать; 2. занять недвижимость с намерением вступить во владение ею; 3. заключать (договор); 4. регистрировать, записывать; 5. подавать, представлять, приобщать к делу (о документах); 6. начинать процесс, вступать в процесс путем подачи письменного заявления; 7. заявить (письменно); 8. амер. регистрировать заявку (на земельный участок).

*__a protest__ заявить протест.

*__in the reference__ принимать дело к производству в соответствии с третейской записью.

*__into an agreement__ вступить в соглашение.

*__into obligations__ принимать на себя обязательства.

*__upon the record__ заносить в протокол; приобщать к делу.

__to *an action against smb.__ возбуждать дело против кого-л.

__to *in columns__ разность по графам, делать проводку.

__to *into the futures contracts__ заключать фьючерсную сделку.

__to *the futures market to transfer the risk__ появиться на фьючерсном рынке для передачи риска.

entered вписанный, внесенный, занесенный; зарегистрированный; зафиксированный; поданный (о документе).

*__at Stationer's Hall__ авт. авторское (издательское) право заявлено.

*__engagement__ 1. принятое обязательство; 2. достигнутая договоренность.

*__evidence__ доказательство, приобщенное к делу.

*__of record__ запротоколированный.

enterprise предприятие; фирма; компания; предпринимательство.

__felonious__ *деятельность, направленная к учинению фелонии.

entice вовлекать, соблазнять, заманивать.

entire 1. полный, совершенный; 2. беспримесный, незагрязненный, очищенный, чистый; однородный; 3. целый, цельный; единый, сплошной; 4. полнота, цельность, целостность; завершенность.

*__Congress__ конгресс в полном составе; конгресс в течение всего срока его правомочий.

*__contract__ недельный договор.

*__day__ весь день, сутки.

*__file__ пат. полный фонд.

*__loss of sight__ полная потеря зрения.

*__output contract__ контракт на поставку всей производственной продукции.

*__record__ материалы письменного производства в полном объеме.

*__tenancy__ полное единоличное владение.

entirety совместное владенне неразделенным недвнжнмым имуществом.

entity хозяйственная едннца, самостоятельное подразделенне.

entrap поймать в ловушку, заманить.

entrapment поимка в ловушку.

entry проннкновение в жнлой дом с целью совершения преступленя.

burglarious *кража со взломом.

entitle 1. давать названне; 2. давать право (на что-л.).

entitled 1. озаглавленный; 2. имеющий право (на что-л.).

***to appear before the court** имеющий право доступа в суд.

entitlement 1. право (на что-л.); 2. документ о праве (на что-л.); 3. предоставление права (на что-л.); 4. сумма, подлежащая возмещению.

overhead *подлежащая возмещенню сумма накладных расходов.

entity экономнческий субъект; экономическая единнца.

***in its own right** субъект права, выступающий от собственного нменн.

corporate *корпорация, юрндческое лнцо, органнзацня, обладающая правосубъектностью.

legal *юрндическое лнцо.

territorial *территориальная единнца.

entrance вход; въезд; вступление (в союз н т.п.).

***duty** ввозная пошлнна.

***fee** вступительный взнос; входная плата.

***process** судебный прнказ о праве на въезд; судебный прнказ о праве доступа.

***visa** въездная виза; внза на въезд.

entrap поймать в ловушку, заманить.

entrapment предоставленне лнцу возможности совершить преступленне, которое он не замышлял; провокацня преступленя с целью его нзобличения.

entrepreneur предпрнннматель.

self-employed *ннднвидуальный предпрнннматель.

entrust вверять; возлагать; поручать.

entry 1. вход; проникновение; 2. занятие недвнжнмости с целью вступления во владенне ею; 3. вступленне (в органнзацню, союз); 4. запись; занесение; регнстрацня; 5. таможенная декларацня; 6. проводка; статья.

***of the credit side** кредитовая проводка.

***of trial** внесенне дела в списки дел, назначенных к слушанию.

***slit** входное отверстне, начало ножевой раны.

capitan's *таможенная декларацня капнтана.

closing *выведенне остатка; закрытне счета.

credit *кредитовая проводка.

custom *таможенная декларация.

debit *дебетовая проводка.

forced *вынужденный заход.

forcible *наснльственное вторженне (на землю нли в жнлнще с целью завладения имн).

free *беспошлннный ввоз, свободный допуск.

imperfect *предварнтельная таможенная декларация.

import *нмпортная таможенная декларацня.

oath of *показанне под присягой, даваемое импортером таможне.

port of *порт ввоза.

red-ink *красное сторно.

reversing *обратная запись; сторно.

sight *предварнтельная таможенная декларация.

transit *декларация о необлагаемых пошлнной транзитных грузах.

enumerated перечисление, название.

enure 1. нметь юрндическое действие; 2. вступать в снлу.

environment окружающая обстановка; среда; условия обнтания.

environmental относящийся к окружающей среде, к среде обитания человека, к природе.

*__action__ акция в защнту окружающей среды.

*__biology__ экология.

*__characteristic__ характеристика окружающей среды.

*__compact__ соглашение о защнте окружающей среды.

*__defence__ охрана окружающей среды.

*__health__ 1. здоровье (целостность) экоснстемы; 2. гигиена окружающей среды; 3. экоздоровье (здоровье, завнсящее от состояния окружающей среды).

*__impact__ воздействне на окружающую среду.

*__impact statements__ заключенне о воздействии на окружающую среду; документы, свидетельствующие о воздействни на окружающую среду крупных проектов н программ.

*__influence__ влняние окружающей среды.

*__law__ правовые нормы по охране окружающей среды.

*__legislation__ законодательство об охране окружающей среды.

*__measures__ прнродоохранные мероприятия, меры по защите окружающей среды.

*__protection__ охрана окружающей среды.

*__Protection Agency__ Федеральное Агентство по защите окружающей среды (создано в 1970 году).

*__quality__ пат. относнмость объекта к средствам борьбы с загрязненнем окружающей среды (заявки на такне объекты пользуются в Патентном ведомстве США льготным режимом рассмотрения).

*__standards__ стандарты охраны окружающей среды.

envoy 1. посланнпк; 2. посол со спецнальным поручением; 3. дпломатическнй представнтель, агент.

*__extraordinary and minister plenipotentiary__ чрезвычайный посланник н полномочный мннистр.

__special__ *посол для спецнальных поручений.

epidemic эпидемня.

episcopy ист. суд епископов.

equal равный; равняться; приравнивать; уравннвать; одннаковый; единообразный; равноправный.

*__to demand__ соответствующий спросу.

*__in quality__ одинакового качества.

*__suffrage__ равное нзбирательное право.

*__treaty__ равноправный договор.

*__and uniform taxation__ справедливое и единообразное налогообложение.

equality равенство, равноправне.

__sovereing__ *суверенное равенство.

equalize уравнивать.

__to *costs of production__ уравнивать издержкн пронзводства.

__to *the difference__ устранять разннцу.

equation равенство.

__accounting__ *бухгалтерское уравнение; контировка.

__cost__ *уравненне издержек.

equitable 1. справедливый; 2. основанный на праве справедлнвостн, относящнйся к областн права справедлнвости, регулируемый правом справедливостн.

*__action__ нск, основанный на праве справедлнвости.

*__assets__ часть наследства, из которой может быть пронзведено взыскание по долгам в рамках права справедливости.

*__assignment__ цессия по праву справедливостн.

*__consideration__ 1. моральное встречное удовлетворение; 2. рассмотре-

ние дела в соответствии с нормами права справедливости.

***deposit** передача документов на хранение кредиторам в обеспечение уплаты долга.

***discretion** справедливое усмотрение.

***ejectment** справедливое изъятие.

***estoppel** лишение стороны права на возражение по причине ее предшествующего поведения.

***interest** интерес, доля бенефициария, основанная на праве справедливости.

***interests** права на недвижимость, основывающиеся на праве справедливости.

***interpretation** 1. толкование в соответствии с понятием справедливости; 2. расширительное толкование.

***lien** справедливое право удержания.

***mortgage** ипотека по праву справедливости.

***owner** владелец имущества по праву справедливости; признанный владелец.

***presumption** презумпция по праву справедливости.

***redemption** справедливый выкуп заложенного имущества.

***rescission** справедливое расторжение, аннулирование.

***sanctions** санкции права справедливости.

***waste** порча имущества, признаваемая судом справедливости, но не законом.

equities любые возражения по иску, которые могут быть выдвинуты протнв ндоссанта.

equity право справедливости; обыкновенная акция; собственный капитал; собственные средства; залоговая сумма на маржевом счете; маржа; чистая доля в средствах; чистая стоимость товарного счета, определяемая добавлением к учетному сальдо любой нереализованной прибыли и убытков по открытой позиция по рыночному курсу; ценные бумаги.

***accumulation** увеличение собственных средств.

***capital** собственная (оплаченная) часть капитала акционерного общества.

***financing** финансировать за счет собственных средств; финансирование за счет выпуска акций.

***funds** собственные средства.

***issue** выпуск акций.

***of partners** равные права партнеров.

***security** ценная бумага, представляющая долю участия в капитале корпорация.

***shares** обыкновенные акции.

contravening *встречное коллидирующее право.

countervailing *встречное право, противостоящее право.

court of *суды, решающие дела, основываясь на праве справедливости.

in *1. в праве справедливости; 2. в суде права справедливости.

interest on *-es доходы от акций.

latent or secret *скрытое справедливое требование.

minimum *минимальная стоимость товарного счета.

owner's (shareholder's) stockholder's *собственный (акционерный) капитал.

paramount *преимущественное требование, основанное на праве справедливости.

to balance *and debt сбалансировать собственные и заемные средства.

equivalent эквивалент.

equivocacy 1. двусмысленность; 2. сомнительность.

equivocal 1. двусмысленный; 2. сомнительный.

equivocate увиливать (от прямого ответа), говорить двусмысленно.

equivocation увиливание (от прямого ответа).

equty 1. справедливость; 2. право справедливости; 3. субъективное право, осиованное на иормах права справедливости; 4. справедливое требование; 5. обыкновенная акция.

erase стирать, соскабливать, подчищать.

erasure 1. подчистка, соскабливание; 2. подчищенное место в тексте.

erection возведеиие, строительство, постройка.

ermine 1. гориостай (в переиосном смысле употребляется примеиительно к должности судьи и отправлеиию судейских функций); 2. символ неподкупности судей.

to assume (to wear) the *стать (быть) судьей.

he was robed in *его сделали судьей.

err ошибаться, заблуждаться.

***in regard to facts** ошибаться отиосительно фактов (фактической стороны дела).

erroneous ошибочиый; ложиый.

***arrestee** лицо, подвергиутое аресту по ошибке.

***assumption** иеобоснованное предположеиие.

***construction** см. **erroneous interpretation**.

***impression** ложное впечатление.

***interpretation** ошибочное толкование.

***notion** неверное представлеиие.

***premises** ошибочиые поссылки.

error 1. ошибка; 2. «приказ об ошибке» (т.е. о передаче материалов по делу в апелляциоииый суд для пересмотра вынесениого судебиого решения иа осиоваиии ошибки, допущенной при рассмотреиии дела).

***apparent of record** явиая ошибка в судопроизводстве.

***corat nobis** лат. ошибка, указываемая как осиоваиие для пересмотра решеиия в том же суде.

***in accidenlia** лат. ошибка в несущественных признаках предмета договора, несуществеиное заблуждение.

***in causa (contrahendi)** лат. заблуждеиие относительио основания заключения договора.

***in consensu** лат. ошибка в согласии.

***in essentia/in substantia** лат. ошибка в существеииых признаках предмета договора, существеиное заблуждеиие.

***in exercise of jurisdiction** ошибка в судопроизводстве.

***in fact (in law)** фактическая (правовая) ошибка.

***in judgement** ошибка в суждеиии.

***in personam** лат. ошибка в тождестве стороны.

***in rem** лат. ошибка в предмете договора.

***of fact** ошибка в фактах.

***of law** ошибка в праве.

***-s excepted** исключая возможиые при расчете ошибки.

clerical *канцелярская ошибка.

fundamental *ошибка, касающаяся существа дела.

harm ful *вредиая ошибка (повлиявшая иа судебное решеиие).

harmless *неиавредившая ошибка.

invited *спровоцироваиная ошибка.

judicial *судебиая ошибка.

reversible *ошибка, дающая осиоваиие для отмеиы решения.

writ of *ходатайство об отмеие приговора суда вследствие допущеиной им при рассмотрении дела ошибки; апелляциоииая жалоба.

escape 1. бегство из-под стражи; бежать из-под стражи; 2. иезакоииое освобождеиие из-под стражи; иезакоиио освобождать из-под стражи; 3. уйти невредимым; 4. оставаться

безнаказанным; 5. заключенный, совершивший побег.

*arrest 1. избежать ареста; 2. бежать из-под ареста.

*period период приостановки членства в профсоюзе.

*by persons in custody бегство лиц, находящихся под стражей.

*by prisoner побег заключенного.

*clause амер. оговорка об обстоятельствах, дающих право на освобождение от договорной обязанности; пункт договора, освобождающий от ответственности.

*from punisbment избегать наказания.

*-warrant оповещение о розыске и аресте совершившего побег заключенного (рассылается всем шерифам графства).

voluntary *незаконное освобождение заключенного из-под стражи в результате попустительства должностных лиц.

escbeat выморочность имущества; выморочное имущество; переход выморочного имущества в казну; брать/переходить в казну в качестве выморочного имущества.

escort конвоировать (арестованного).

esplees доход с земли.

escrow условно врученный документ за печатью (депонированный у третьего лица впредь до выполнения указанного в нем условия); документ, приобретающий формальное качество документа за печатью лишь после исполнения указанного в нем условия.

place in *депонировать у третьего лица вплоть до выполнения определенного условия.

espionage шпионаж.

esse лат. существование.

in *фактически существующий, находящийся в живых.

essence суть; сущность.

*of the contract суть контракта.

*of a crime сущность преступления.

essential 1. существенный; необходимый; неотъемлемый; 2. существенная часть; существенное условие; 3. реквизит.

essentially по существу; существенным образом, существенно.

essoin приводить суду уважительные причины неявки (о лице, вызванном в суд).

essoinee лицо, причины неявки которого в суд признаны уважительными.

establisb 1. устанавливать; 2. доказывать; 3. основывать; создавать, учреждать; 4. открывать (аккредитив); 5. передавать права кому-л.

*an alibi установить алиби.

*claim обосновывать исковые требования.

*defence обосновывать возражения по иску.

*for an indefinite period создавать без ограничения срока (о юридическом лице).

*ownersbip установить владельца.

*to satisfaction of court доказать в суде.

*a will утвердить (судом) завещание.

established 1. установившийся, укоренившийся; 2. доказанный, установленный; 3. широко известный; общепризнанный; 4. авторитетный; известный.

*alibi установленное алиби.

*by law учрежденный, установленный законом.

*circumstantially установленный на основе косвенных доказательств.

*criminal установленный (судом) преступник.

*delinquent установленный доказательствами делинквент.

*directly установленный на основе прямых доказательств.

*fact устаповленный факт.

*faith официальио признанная, государственная религия.
*insanity установлеииая иевменяемость.
*law установлеиное (действующее) право.
*malice доказанный злой умысел.
*matter устаиовлеииый, доказаниый факт.
*order устаиовлеиный порядок.
*place of business постоянное место деловых операций.
*religion см. established faith.
*royalty авт. установленный размер роялти.
*rule of law установившаяся норма права.
*usage иалажеииое иснользоваиие.

establishment закои, правило, постаиовление.

estate 1. имущество; собствеиность; 2. вещноправовой титул; право вещного характера, вещноправовой иитерес; 3. сословие.

*administration управлеиие имуществом.
*agency имущественное агеитство.
*agent управляющий имеиием; агеит по продаже иедвижимости.
*at sufferance владеиие с молчаливого согласия собственника.
*at will бессрочиая аренда, бессрочиое арендное право.
*by the entirety супружеская общиость имущества.
*contract договор, передающий или создающий право в недвижимости.
*duty налог на иаследство.
*for life пожизненное владеиие имуществом.
*for term of years иаем иедвижимости на определеииый срок.
*for years аренда иа срок, срочиое арендное право.
*from year to year аренда с пролонгацией из года в год.
*in common совместиое владеиие в долях.
*in coparcenary совместиое иаследоваиие.
*in dower имущество, переходящее вдове на праве пожизиеииого владеиия.
*in entirety супружеская общность имущества.
*in expectancy вещное право с отсрочеииым иснользованием, ожидаемое имущество.
*in fee-simple безусловиое право собствеииости; неограиичеиное право собственности.
*in freehold право собственности иа недвижимость, фригольд.
*in joint tenancy совместное право в недвижимости.
*in land право иа недвижимость.
*in possession реальио используемое вещное право; вещное право, используемое в иастоящем.
*in remander «выжидательная собственность», последующее имущественное право (возникающее по прекращении имущественного права другого лица).
*in reversion имущество, переходящее к первоначальному собственнику или его иаследиику; имущество в порядке поворота прав.
*in tail (иедвижимое) имущество, владелец которого ограиичен в праве его отчуждения и распоряжеиия им на случай смерти.
*in severalty самостоятельное иезависимое имущество.
*in (fee)-simple заповедное имущество, урезанная собствеииость (ограиичеиная в порядке наследования и отчуждения).
*of deceased person имущество покойного.
*of decedent имущество умершего; иаследство.
*of inheritance земельная собствеииость, переходящая по иаследству.

***pur autre vie** право в недвижимости, ограниченное сроком жизни другого лица.

***subject to a conditional limitation** ограниченное по времени вещное право.

***tail** заповедное имущество, урезанная собственность (ограниченная в порядке наследования и отчуждения).

***tail female** имущество, наследуемое по женской линии.

***tail male** имущество, наследуемое только по мужской линии.

***upon condition** условное право в недвижимости; условно-ограниченное вещное право.

***upon condition expressed** выраженное условно-ограничительное вещное право.

***upon condition implied** подразумеваемое условно-ограничительное вещное право.

bankrupt's *конкурсная масса.

base *1. владение землей, зависящее от усмотрения лендлорда; 2. владение землей лицами, находящимися в крепостной зависимости.

customary *право, основанное на манориальном обычае.

dominant *имущество, в пользу которого существует сервитут; господствующий участок.

equitable *вещноправовой интерес, основанный на праве справедливости.

expectant *вещное право с отсроченным использованием, ожидаемое имущество.

future *отсроченный вещно-правовой интерес.

inferior *имущество, обремененное сервитутом.

joint *совместное имущество; имущественные права в идеальной доле.

land *земельная собственность; недвижимость.

leasehold *вещное право арендатора.

legal *вещноправовой интерес, основанный на общем праве.

life *пожизненное владение имуществом.

limitation of *установление ограничений (во времени или объеме прав) при акте распоряжения имуществом в пользу кого-л.

movable *движимая имущество.

personal *движимое имущество.

privity of *общий имущественный интерес.

qualified *условный вещно-правовой интерес.

real *недвижимое имущество.

residuary *1. имущество наследователя, оставшееся после выплаты долгов и удовлетворения завещательных отказов; очищенное от долгов наследственное имущество; 2. незавещанная часть наследства.

separate *отдельное имущество, обособленное имущество.

servient *имущество, обремененное сервитутом.

settled *закрепленное имущество (за кем-л. на определенных условиях в силу акта распоряжения имуществом).

superior *имущество, в пользу которого существует сервитут; господствующий участок.

the *of matrimony законный брак.

trust *1. имущество, являющееся предметом доверительной собственности; 2. права доверительного собственника; 3. права бенефициария.

vested *принадлежащее имущество; принадлежащее вещное право.

estimate оценка; (предварительный) подсчет; предположение; смета; ожидаемые расходы; расчетные данные.

***of continuing monthly operating costs** смета ежемесячных оперативных расходов.

***-s of income** смета поступлений.

approved *утвержденная смета.
basis of *основа оценки; база исчисления.
expenditure *-s смета расходов.
preliminary *-s предварительная смета.
risk *оценка риска.

estimated оценочный; подсчитанный; предполагаемый; ожидаемый (о расходах).
*__requirements__ сметные расходы.
*__tax__ расчетный, исчисленный налог.
*__useful life__ расчетная полезная жизнь имущества.

estimation оценка; подсчет; исчисления.

estop лишать права возражения, лишать сторону права ссылаться на какие-л. факты или отрицать какие-л. факты.

estoppel лишение права возражения, лишение стороны права, ссылаться на какие-л. факты или отрицать какие-л. факты; процессуальный отвод.
*__by agreement__ лишение права возражения по причине состоявшегося соглашения сторон.
*__by conduct__ лишение стороны права возражения по причине ее предшествующего поведения.
*__by contract__ лишение права возражения в соответствии с контрактом (договором).
*__by deed__ недопустимость оспаривания утверждений, включенных в договор за печатью.
*__by election__ бесповоротность однажды сделанного выбора.
*__by judgement__ принцип «res юдиката»; лишение права возражения в силу состоявшегося ранее судебного решения.
*__by lashes__ отказ в принудительном осуществлении права ввиду недолжного промедления в заявлении права.
*__by negligence__ лишение права возражения той стороны, по преступной небрежности которой был нанесен ущерб.
*__by record__ недопустимость отрицания фактов, зафиксированных в публичном акте (в акте публичной власти); недопустимость возражений, идущих в разрез с уже состоявшимся судопроизводством и утверждениями, содержавшимися в состязательных бумагах в ранее имевшем место судебном процессе.
*__by representation__ лишение стороны права возражать, ссылаясь на неправильное представление о фактах у противной стороны, поскольку это неправильное представление создано действиями самой этой стороны.
*__in pais__ лишение стороны права возражения по причине ее предшествующего поведения.
*__per rem judicature__ лат. недопустимость возражения против вступившего в силу решения.
equitable *лишение стороны права на возражение по причине ее предшествующего поведения.

estovers 1. право арендатора на получение из леса помещика дров и лесных материалов для ремонта; 2. содержание, выплачиваемое вдове или жене, проживающей отдельно от мужа; алименты.

estray приблудное, бесхозное домашнее животное.

estreat 1. направлять ко взысканию, направлять ко взысканию документы о штрафе; 2. сделать точную копию судебного документа.

estrepe засорять, загрязнять земельное владение.

etching травление (кислотой).

ethics этика, мораль, нравственность.

etiquette этикет.

etter of credit, irrevocable безотзывный аккредитив.

eunomy правление, основанное на законности и праве.

eurobanks евробанки; банки, участвующие в европейских валютных рынках.

eurobond еврооблигация; облигация, выпускаемая вне стран происхождения валюты.

eurodollar евродоллар; доллар США, имеющий хождение в европейских банках.

european европейский, европейское (напр. право); европеец.

*__Convention on the International Classification of Patents for Inventions__ Европейская конвенция о международной патентной классификации.

*__Convention Relating to the Formalities Required for Patents Applications__ Европейская конвенция относительно формальных требований, связанных с патентными заявками.

*__Court__ см. __European Court of Justice__.

*__Court of Human Rights__ Европейский Суд по правам человека.

*__Court of Justice__ Европейский суд (рассматривает дела о нарушении законов Европейского союза).

*__Court Reports__ Сборник решений Европейского суда.

*__Economic Community__ Европейское экономическое сообщество.

euthansia эвтаназия, умерщвление безнадежно больных по соображениям гуманности (по их просьбе).

evacuate ист. аннулировать, отменить, признать недействительным.

evade обходить (закон); уклоняться.

*__a law__ обходить закон.

evaluate оценивать; устанавливать стоимость; давать оценку; определять качество.

evaluation оценка; исчисление; оценивание; определение (стоимости, количества, качества); аттестация (служащих).

*__of disclosure__ пат. оценка раскрытия сущности изобретения.

*__of information__ оценка информации.

*__of invention__ пат. оценка изобретения.

*__of inventive step__ пат. оценка изобретательского уровня.

*__of patentability__ пат. оценка патентоспособности.

__account__ *смета.

evasion обход, уклонение.

__tax__ *уклонение от уплаты налогов.

evasive уклончивый.

*__answer__ уклончивый ответ.

even равный, одинаковый.

*__division of votes__ разделение голосов поровну.

__at__ *без процентов.

__a letter of__ *__date__ письмо от того же числа.

event 1. случай, событие; 2. исход, результат.

*__under examination__ расследуемое событие.

__fortuitous__ *случай.

__insured against__ *страховой случай.

evict 1. виндицировать; 2. лишать владения на законном основании; 3. выселять.

eviction 1. виндикация; 2. эвикция; лишение владения на законном основании; 3. выселение.

evidence 1. средство доказывания; доказательство, -а; 2. улика; свидетельское показание; 3. служить доказательством, подтверждать; 4. свидетель; 5. документ, которым подтверждается какое-л. право.

*__admissible in chief__ доказательства или показания, допустимые при главном допросе.

*__aliunde__ внешнее доказательство, лежащее вне документа доказательство.

*__at law__ судебные доказательства.

***before Comptroller (General)** пат. свидетельские показания руководителю патентного ведомства.
***before trial** показания, данные или доказательства, представленные до начала судебного процесса.
***by affidavit** показания в форме аффидевита; представление доказательств в форме заявления под присягой.
***by inspection** материальные доказательства.
***for the defence** 1. доказательства защиты; 2. показания свидетелей защиты.
***for the defendant** доказательства в пользу ответчика, подсудимого.
***for the plaintiff** доказательства в пользу истца.
***for the prosecution** 1. доказательства обвинения, улики; 2. показания свидетелей обвинения.
***implicating the accused** доказательства, дающие основание полагать, что преступление совершено обвиняемым.
***-in-answer** пат. мотивированный ответ на протест.
***-in-chief** свидетельские показания; доказательства, полученные при главном допросе (стороной, вызвавшей допрашиваемого ею свидетеля).
***in corroboration** доказательство в подтверждение других доказательств.
***in cross-examination** свидетельские показания или доказательства, полученные при перекрестном допросе (стороной свидетеля противной стороны).
***in disproof** показания или доказательства в опровержение.
***in question** 1. оспариваемое доказательство; 2. исследуемое и оцениваемое доказательство.
***in rebuttal** доказательство или показание в опровержение.
***in support of the opposition** пат. обоснование протеста, мотивированный протест.
***in the case** доказательства или показания по делу.
***of insurability** медицинское свидетельство, необходимое при страховании.
***on oath** показание, данное под присягой.
***room** помещение для хранения документов.
***tag** ярлык на вещественных документах.
adminicular *дополнительное доказательство.
admit into *считать доказательством.
amass *собирать доказательства.
associative *доказательство, связывающее подозреваемого с местом преступления.
autoptical *вещественные доказательства.
best *первичное (наилучшее, подлинное) доказательство.
burden of *бремя доказывания, обязанность доказывания.
casual *непредусмотренные доказательства.
character *характеристика.
circumstantial *косвенные улики; косвенное доказательство.
cogent *неоспоримое доказательство.
compare *1. сопоставлять доказательства, показания; проводить сравнительный анализ; 2. производить очную ставку.
competent *1. надлежащее доказательство; 2. относящееся к делу доказательство; 3. доказательство, принимаемое судом.
conclusive *неоспоримое доказательство.
contrary *противоречивое доказательство.
corroborating *дополнительные доказательства.

cumulative *совокупность доказательств.
demonstrative *вещественное доказательство.
documentary *документальное доказательство.
examine *исследовать доказательства/показания.
exculpatory *оправдывающее доказательство.
expert *показание экспертизы, заключение экспертизы, свидетельскне показания специалиста.
false *ложное доказательство.
give *1. давать показание; 2. представлять доказательства.
hearsay *показания с чужих слов; доказательства, основанные на слухах.
identifying *доказательство, помогающее опознать.
illegally obtained *незаконно полученное доказательство.
in *в доказательство, в качестве доказательства.
inadmissible *недопустнмое доказательство, не принимаемое судом доказательство.
incompetent *не принимаемое судом доказательство.
indicative *указанне на способ получення доказательств.
indispensable *необходимое доказательство.
inferential *косвенные доказательства, уликн.
internal *доказательство, лежащее в самом документе.
intrinsic *доказательство, лежащее внутрн документа.
irrelevant *показание, не относящееся к делу.
legal *доказательства, принимаемые судом.
manufacture of false *фабрикацня ложных доказательств.
material *1. существенные доказательства; 2. вещественные доказательства.
mathematical *наглядное, абсолютно достоверное доказательство.
offer *представлять доказательства.
on *на основанни показаний.
oral *устные доказательства, устные свидетельскне показання.
original *первичное (нанлучшее, подлнинное) доказательство.
parol *устные доказательства, устные свидетельские показання.
perishable *доказательство органического характера.
physical *вещественное доказательство.
positive *прямое доказательство.
preappointed *предусмотренные (правом) доказательства.
preponderance of *наличне более вескнх доказательств.
presumptive *1. косвенное доказательство; 2. факты, создающие презумпцию доказательства; 3. опровержимое доказательство.
prima fade *презумпция доказательства; доказательство, достаточное прн отсутствнн опровержения.
primary *первичное (наилучшее, подлнинное) доказательство.
probable *1. косвенное доказательство; 2. факты, создающне презумпцию доказательства; 3. опровержнмое доказательство.
proper *надлежащее доказательство, прнзнаваемое судом доказательство.
real *вещественные доказательства.
rebutting *опровергающие доказательства, контрдоказательства.
reception of *получение, слушание показаний.
satisfactory *достаточные доказательства, убедительные доказательства.
scintilla of *наличие мнннмальных доказательств.

second-hand *показаиия с чужих слов; доказательства, основанные на слухах.
secondary *производное доказательство, неподлинное доказательство.
strong *убедительные доказательства.
substantive *доказательство, относящееся к существу дела.
substitutionary *субститут первичного доказательства.
superficial *внешние признаки доказательства.
sworn *показания под присягой.
take *принимать доказательство, принимать или выслушивать свидетельские показания.
tangible *вещественные доказательства.
tender in *представлять в качестве доказательства.
testimonial *свидетельские показания.
tracing *доказательство, помогающее установить местопребывание подозреваемого.
traditionary *доказательства, почерпнутые из традиций, сложившегося общего мнения и заявлений ныне умерших лиц.
verbal *устные доказательства, устные свидетельские показания.
written *письменные доказательства.

evidenced 1. засвидетельствованный показаниями; 2. доказанный, подтвержденный доказательствами.
*__insanity__ доказанная или засвидетельствованная невменяемость.
*__instrument__ документ, подтвержденный свидетельскими показаниями.
*__malice__ 1. доказанный злой умысел; 2. злой умысел по свидетельским показаниям.

evidential доказательный, имеющий значение доказательства.

evidentiary доказательный, имеющий значение доказательства.

evil дурной, злой, злостный.
*__mind__ злой умысел.
*__will__ злая воля.
public *общественное зло.

evince 1. выказывать, показывать; проявлять; 2. доказывать.

evinced malice доказанный злой умысел.

evincible доказуемый.
*__malice__ доказуемый злой умысел.

evincive доказывающий; доказательный.

evocation истребование дела из нижестоящего суда в вышестоящий.

evoke изымать дело из данной судебной инстанции с передачей его в вышестоящий суд, истребовать дело.

ex лат. с; без; франко (страхование + доставка).
*__acquo et bono__ лат. по справедливости.
*__altera parte__ лат. с другой стороны.
*__contractu__ лат. из договора.
*__defectu sangulnis__ лат. без наследников.
*__delicto__ лат. из деликта.
*__dividend__ без дивиденда, без права получения ближайшего дивиденда.
*__dock__ с пристани.
*__facie__ лат. очевидно.
*__facio__ лат. фактически.
*__factory__ франко-предприятие, с предприятия.
*__gratia__ лат. из милосердия.
*__gratia payment__ платеж, осуществленный вне законных обязательств.
*__interest__ 1. без купона на право ближайшего получения процентов; 2. исключая проценты, без процентов.
*__lighter__ франко лихтер, с лихтера.
*__mill__ франко предприятие, с предприятия (условие поставки).

*officio лат. по должности, в силу занимаемой должности.

*parte A.B. 1. от имени А.Б. (о заявлении лица, не являющегося стороной в деле, но имеющего в нем интерес); 2. дело по заявлению А.Б. (в наименовании судебного дела).

*post facto лат. действие с обратной силой (о норме права).

*quay франко пристань, с пристани, франко набережная.

*ship франко строп судно, с судна.

*tack франко цистерна, франко резервуар.

*warehouse франко склад, со склада.

*works франко завод, с предприятия.

*-dividend date дата, когда акция теряет право на дивиденд.

*-inmate 1. лицо, содержавшееся ранее под стражей (в тюрьме, в приюте и т.п.); 2. бывший заключенный.

*-offender бывший преступник.

exact 1. точный; 2. требовать, взыскивать (налоги и т.п.) , взимать; 3. вымогать; домогаться, добиваться; получать (взятку); 4. вызывать в суд.

*a payment взыскать следуемую сумму.

*classification пат. точная классификация.

*confession добиваться признания, вынудить признание.

*discipline 1. жесткая дисциплина; 2. строгое взыскание.

*duties взимать пошлины.

*evidence точное доказательство.

*imitation пат. точное подражание; имитация.

exaction 1. взимание налогов; 2. налог; незаконный побор, совершаемый должностным лицом; 3. требование.

exactor истец; сборщик налогов.

examinable 1. доступный расследованию; 2. подсудный.

examination 1. опрос, допрос; 2. рассмотрение; 3. освидетельствование; осмотр; досмотр; экспертиза; 4. проверка; 5. следствие.

*accounts ревизия счетов.

*as to novelty пат. экспертиза на предмет новизны.

*as to patentability пат. экспертиза на предмет патентоспособности.

*as to practicability пат. экспертиза, проводимая для определения работоспособности изобретения.

*as to usefulness пат. экспертиза на предмет полезности.

*by witness осмотр свидетелем (вещественных доказательств, лиц, предъявленных для опознания и т.п.).

*claim акт экспертизы.

*de bene esse предварительный условный опрос свидетеля.

*department пат. отдел экспертизы.

*division см. **examination department**.

*fee пат. пошлина за проведение экспертизы.

*for nonobviousness пат. экспертиза (изобретения) на неочевидность.

*for novelty см. **examination as to novelty**.

*for subject-matter пат. экспертиза на патентоспособность; экспертиза на уровень творчества.

*in chief первоначальный опрос свидетеля выставившей стороной.

*of accounts ревизия счетов.

*of an application for the registration of a mark рассмотрение заявки на регистрацию товарного знака.

*of appeal пат. рассмотрение апелляции.

***of patentability** пат. экспертиза на патентоспособность.

***of prospective juror** предварительная проверка сторонней допустимости лица в суд в качестве присяжного заседателя по делу.

***of witness** 1. освидетельствование свидетеля как потерпевшего или для установления его психической полноценности; 2. допрос свидетеля.

carry out *проводить экспертизу.

cross *перекрестный допрос.

custom-house *таможенный досмотр.

direct *первоначальный допрос свидетеля выставившей стороной.

expert *экспертиза.

external *of the body освидетельствование тела.

fair *беспристрастная экспертиза.

luggage *досмотр багажа.

medical *медицинское освидетельствование.

post-mortem *исследование трупа.

redirect *опрос свидетеля выставившей стороной после перекрестного опроса.

strict *тщательная экспертиза.

superficial *поверхностный (внешний) осмотр.

trademark *экспертиза товарного знака.

examine 1. опрашивать, допрашивать; 2. рассматривать; 3. досматривать; 4. производить осмотр, экспертизу; 5. проверять.

***in chief** делать основной допрос.

examined copy копия, сличенная с оригиналом.

examiner 1. лицо, назначенное судом для снятия свидетельских показаний; 2. ревизор патентоспособности изобретений; 3. ист. следователь.

examining 1. рассматривающий, осматривающий; 2. испытующий, исследующий, изучающий; 3. контрольный; 4. экзаменационный (о комиссии и т. п.); 5. опрашивающий, допрашивающий.

***board** допрашивающая комиссия.

***body** 1. ревизионная комиссия; 2. экспертная комиссия.

***court** предварительный допрос в суде.

***division** см. **examination department**.

***group** пат. группа экспертизы.

***judge** судья, ведущий допрос.

***justice** «допрашивающий судья» (судья, в присутствии которого объявляется об обвинении лица, преследуемого по обвинительному акту).

***magistrate** 1. следователь; 2. магистрат, ведущий допрос.

***operation** экспертиза.

***patent office** пат. патентное ведомство, проводящее экспертизу.

***section** пат. отдел (патентной) экспертизы.

***trial** предварительное слушание.

example примерное наказание.

to make an *of an offender примерно наказать преступника в назидание другим.

exceed превышать, превосходить.

***requirements of self-defence** превысить предел самообороны.

except 1. исключать; изымать; 2. возражать; 3. за исключением, кроме; 4. отводить (свидетеля).

***as provided in** за исключениями, предусмотренными в_

exceptant обвиняемый, заявивший отвод судье или присяжному заседателю.

exceptio doli лат. эксцепция злого умысла (отвод посредством ссылки на недобросовестность противной стороны).

exception 1. исключение; изъятие; предусмотренное в законе изъятие (часть статьи закона, начинающаяся

словом **except**); 2. возражение ответчика в процессе; 3. оговорка (в документе, договоре).

*__clause__ условие об освобождении от ответственности.

*__of fornication__ «блуд как исключение» (обнаруженный мужем после свадьбы совершенный женщиной до вступления в брак блуд как основание для признания брака недействительным).

*__to bail__ возражение истца против размера поручительства за уплату присужденной суммы.

*__to lack of novelty__ пат. изъятие вследствие отсутствия новизны.

*__to the rule__ исключение из правила.

__bill of *-s__ жалоба стороны в вышестоящий суд на то, что нижестоящий суд не принял во внимание сделанным ею заявлений о допущенных ошибках.

__declinatory__ *возражение против юрисдикции судьи.

__general__ *возражение по существу дела.

__special__ *возражение по форме исковых требований.

__statutory__ *исключение, установленное статутом.

__to take *to (against) a witness__ отводить свидетеля.

__exceptional__ **1.** исключительный; 2. необычайный, необычный, необыкновенный, особый.

*__circumstances__ исключительные обстоятельства.

*__condition__ исключительное условие.

*__grant__ исключительное право.

*__legislation__ исключительное законодательство.

__exceptis excipiendis__ лат. исключив то, что следует исключить.

__excess__ превышение, излишек, избыток.

*__condemnation__ превышающая конфискация.

*__insurance__ страхование, превышающее сумму ущерба.

*__of jurisdiction__ превышение юрисдикции.

*__limits__ превышение суммы страхового покрытия.

*__of power__ превышение полномочий.

*__profit__ сверхприбыль.

*__profits tax__ налог на сверхприбыль.

*__reserves__ излишние резервы.

__excessive__ чрезмерный.

*__act__ 1. действие, не вызванное необходимостью; 2. эксцесс; эксцесс исполнителя (при совершении преступления).

*__assessment__ чрезмерная сумма начисленного платежа.

*__bodily harm__ телесный вред.

*__bail__ чрезмерная сумма залога.

*__bail and fines clause__ пункт (поправки VIII к конституции США) о запрете чрезмерных по сумме поручительств и штрафов.

*__caution__ чрезмерная осторожность.

*__damages__ чрезмерная сумма возмещения убытков.

*__drunkenness__ чрезмерное опьянение.

*__force__ чрезмерная сила.

*__income__ непомерный доход.

*__prices__ чрезмерно высокие цены.

*__punishment__ слишком суровое наказание.

*__speed__ превышенная скорость.

*__spending__ избыточные расходы.

*__verdict__ чрезмерный приговор (вынесенный на основании предвзятого мнения, необъективности).

*__violence__ чрезмерное насилие при исполнении законной процедуры.

__exessively intoxicated__ чрезмерно пьяный.

__exchange__ **1.** биржа; обмен; иностранная валюта; курс иностранной валюты; размен денег; 2. обменивать; разменивать (деньги).

***adjustments** регулированиие валютиого курса.
***balance of the country** валютиый балаис страиы.
***broker** 1. агеит по покупке и продаже иностраииой валюты; 2. биржевой маклер.
***bulletin** биржевая сводка.
***business** биржевые операции; биржевая торговля.
***control** валютиый коитроль, валютиое регулированиие.
***dealer** биржевой дилер.
***equalisation fund** фонд стабилизации валюты.
***equalization fund** см. **exchange equalisation fund**.
***law** закоиодательсьво, регулирующее обот деиег и ценных бумаг.
***list** см. **stock exchange list**.
***loss** потери валюты, сокращеиие валютиых резервов; потери на разиице валютиых курсов.
***market** валютиый рыиок.
***member** члеи биржи.
***of futures for physicals** обмеи фьючерсиого коитракта иа реальиый товар.
***rate** валютный курс, обмеииый курс валюты.
***ratio** обмеииый коэффициеит, количество акций, которое поглощающая компаиия должиа предоставить в обмеи иа акции поглощаемой компаиии.
***transaction** валютиые операции.
American Stock *(AMEX) Американская фондовая биржа.
Baltic International Trading Futures *(BIFFEX) Балтийская фьючерсная биржа междуиародиых перевозок (в Великобританиии).
bank *переводиой вексель/тратта, выставлеииая баиком на другой баик **Chicago Board Option *(CBOE)** Чикагская опциоииая биржа.
Chicago Mercantile *(CME) Чикагская товариая биржа.
commodity *товариая биржа.
Commodity *, **Inc.** Товариая биржа (в США).
direct *прямой курс (валюты).
employment *биржа труда.
European Mercantile *Европейская товариая биржа (в Ирлаидии).
European Option *Европейская опциоииая биржа (в Нидерлаидах).
first of *первый экземпляр векселя.
forced *прииудительиый курс.
foreign *иностраииая валюта; девизы.
labor *биржа труда.
MidAmerica Commodity *Средиеамерикаиская товариая биржа.
produce *биржа сельскохозяйствеииых товаров.
recognized stock *официальиая фоидовая биржа.
second of *второй экземпляр переводиого векселя.
set of *комплект экземпляров переводного векселя.
sight *тратта, срочиая по предъявлении.
stock *фондовая биржа.

exchequer 1. казиачейство; (государствеииая) казиа; 2. **(Exchequer)** мииистерство фииаисов (в Великобританиии).
***bill** казиачейский вексель.
***bond** казиачейский билет.
***-chamber** 1. казиачейская палата, казиачейство; 2. ист. апелляциоииый суд.
***Division** казиачейское отделеиие (Высокого суда правосудия в Великобритании в 1873-1881 гг.).

exclude 1. исключать; ие допускать; запрещать въезд; удалять, выдворять; 2. изгнать.
***a document from disclosure** ие допускать разглашеиия содержаиия докумеита.

*evidence не принимать в качестве доказательства, не приобщать к делу.

*from the procedure исключать из участия в судебном заседании.

*the goods запрет на ввоз товара.

exclusion 1. исключение; недопущение; 2. запрещение въезда в страну.

exclusionary zoning исключающее зонирование, проведение зонирования со стремлением исключить определенные слои населения или предприятия из данного района.

exclusive исключительный.

*agency агент (фирма), обладающий исключительным правом сбыта в определенном районе.

*contract контракт, по которому сторона обязуется торговать только с одним партнером.

*dealing arrangements соглашение об исключительных правах на сбыт.

*jurisdiction исключительная юрисдикция.

*license исключительная лицензия.

*ownership исключительное право собственности.

*possession исключительное владение.

*power исключительное право издавать закон по определенному вопросу.

*right исключительное право.

*use исключительное пользование (торговой маркой, товарным знаком).

exculpate оправдывать.

exculpation оправдание; реабилитация.

exculpative см. **exculpatory**; оправдательный, оправдывающий.

exculpatory оправдательный; оправдывающий ввиду исключающих вину обстоятельств; снимающий вину, реабилитирующий.

*clause положение контракта об освобождении сторон от ответственности за небрежность.

*evidence доказательство невиновности.

excusable оправдательный, могущий быть оправданным.

*assault извинительное оскорбление, нападение.

*homicide убийство, которое можно оправдать.

*neglect извинительное небрежение.

excusatory оправдательный.

excuse освобождать от обязаниости; освобождение от обязанности.

*an offence служить извинением, оправданием для совершенного преступления.

*for a prosecution предлог для привлечения к суду (напр. по уголовному делу).

*of juror указание судом на обстоятельства, оправдывающие присяжного заседателя в связи с заявленным ему отводом.

lawful *законное оправдание.

reasonable *уважительная причина.

without lawful *без законного тому оправдания.

excused juror присяжный, освобожденный судом от своих обязанностей.

execute выполнять; исполнять; осуществлять; совершать; казнить; оформлять.

*a contract оформлять, исполнять договор.

*an order исполнять поручение, приказ.

*sentence исполнять приговор.

*writ приводить в исполнение судебный приказ.

executed 1. осуществленный, совершенный; 2. исполненный; приведенный в исполненный; 3. казненный.

*agreement соглашение с исполнением в момент заключения.

*and executory sales свершнвшаяся н совершаемая продажа.
*consideration исполненное встречное удовлетворенне, полученное до заключения договора.
*contract договор с нсполнением в момент заключения.
*covenant договорное обязательство, относящееся к исполненному действию.
*note подписанный и врученный вексель.
*offender казненный преступник; преступннк, в отношенин которого был приведен в нсполнение смертный прнговор.

execution нсполнение; совершенне; исполнительный лист; смертная казнь.
attachment *наложение ареста на нмущество должннка у третьего лица/на суммы, причитающиеся должнику с третьего лица.
body *судебный приказ о задержанин и приведенин в суд.
carry into *прнводить в исполнение.
dormant *временно прностановленное исполненне решения.
general *исполнительный лист на любое двнжимое нмущество ответчика.
junior *позднейший исполнительный лист (против того же ответчика, но по другому решению).
levy *обращать взысканне, взыскивать по исполнительному листу.
private *тайное приведение в исполнение смертной казнн.
special *1. исполнительный лист на конкретное имущество ответчнка; 2. копня решенння с исполнительной надписью.
stay of *приостановление исполненння решения.

executioner палач; перен. убнйца.

executive исполнительный; адмнннстративный.
*agency орган исполнительной власти.
*agreement амер. соглашение, заключаемое главой исполнительной власти, президентское соглашенне (заключаемое президентом с иностранным государством без одобрения сенатом).
*appointment 1. амер. назначенне на должность органом илн главой исполнительной власти; 2. амер. должность нлн назначенне на должность в аппарате исполнительной власти.
*appropriations амер. ассигнования на нужды аппарата исполнительной власти.
*authority исполнительная власть; орган нсполнительной власти.
*authorization разрешенне нлн постановление исполнительной властн.
*board исполнительный орган.
*body исполнительный орган (напр. акцнонерного общества).
*clemency право исполнительной властн на милосердие (помилование).
*employees руководящий состав сотрудников.
*officer представитель исполнительной властн.
*official чиновнпк исполнительных органов.
*order правнтельственное постановление; приказ (указ) исполнительной власти (президента).
*pardon помилование главой нсполнительной власти.
*policy полнтика (главы) исполнительной властн.
*power 1. исполнительная власть; 2. pl исполнительные органы (властн).
*power clause пункт об исполнительной власти (пункт 1 раздела 1 статьи II конституции США).
*privilege привилегия исполнительной власти (вопросы нацно-

нальной безопасности и внешней политики).

***session** закрытое заседание.

account *служащий, брокерской фирмы.

executor душеприказчик; судебный исполнитель.

executory неисполненный, подлежащий исполнению.

***judgment** судебное решение с исполнением в будущем.

executrix душеприказчица, исполнительница завещания.

exempli gratia лат. например.

exemplify снимать и заверять копию.

exempt 1. изымать, изъять; 2. изъятый; 3. освобожденный (от налога, военной службы).

***from a fine** освободить от уплаты штрафа.

***from annuities** освобождать от уплаты ежегодных пошлин.

***from customs examination** освободить от таможенного досмотра.

***from dutes (taxation)** освобождение от обязанностей (пошлин).

***from responsibility** освободить от ответственности.

***from taxation** освободить от налогооблажения.

***from the jurisdiction** изъятый из юрисдикции.

***income** доход, освобожденный от налогооблажения.

***property** собственность, не облагаемая налогом.

***securities** ценные бумаги, на которые не распространяются регистрационные требования.

exemption 1. изъятие, исключение; освобождение; 2. иммунитет, привилегия; 3. предоставление льготы, иммунитета, привилегии.

***card** дипломатическое удостоверение (выданное в стране пребывания).

***clause** условие об изъятии, освобождении, предоставлении льготы.

***from criminal liability** исключение из сферы уголовной ответственности; иммунитет от уголовной ответственности.

***from fees** освобождение от пошлин.

***from liability** освобождение (иммунитет) от ответственности.

***from punishment** исключение из сферы уголовно наказуемого; иммунитет от наказания.

***from seizure** иммунитет от описи, ареста, выемки.

***from taxation** освобождение от налогов.

***limit** необлагаемый минимум.

***period** период освобождения от налогообложения.

order of *административный приказ о предоставлении льготы (в США).

exempts лица, пользующиеся льготами, привилегиями.

exercise 1. осуществлять; пользоваться; выполнять обязанности; 2. использование; осуществление; реализация (опциона).

***of judgment** осуществление права на принятие решений.

lawful *of right законное осуществление права.

remedial *упражнение, имеющее своей целью исправление (заключенного).

exercised dominion осуществляемое право владения.

exhibit показывать; экспонировать вещественное доказательство; экспонат; вещественное доказательство.

***a charge** выдвинуть (предъявить) обвинение.

***an invention** пат. демонстрировать изобретение.

***full powers** предъявлять полномочия.

***-s section** раздел доклада (дела), содержащий факты, доказательства.

physical *вещественное доказательство.

exhibition выставка; показ.

indecent *непристойное изображение.

exhibitionism эксгибиционизм.

exhibitor экспонент, выставщик.

exhumation эксгумация.

exhume эксгумировать.

exigence 1. острая, крайняя необходимость; срочность; 2. затруднительное, критическое положение.

exigency 1. требование, предписание; 2. острая необходимость, потребность, нужда.

***of a writ** предписание судебного приказа.

exigent 1. повестка о вызове в суд; 2. ист. приказ шерифу доставить обвиняемого в суд (начальная стадия процесса объявления лица вне закона); 3. неотложный, срочный, не терпящий отлагательства; настоятельный (о нуждах и т.п.).

***list** список внеочередных дел (в суде).

exigible могущий быть потребованным.

exile 1. изгонять; изгнание; изгнанник; 2. ссылать; ссылка.

existing debt Существующая задолженность.

exit выдан; выдача (об исходящих от суда документах).

exonerate 1. освобождать (от ответственности, обременения); 2. оправданный, реабилитированный; 3. оправдать, реабилитировать.

***from blame** снять обвинение, освободить от обвинения.

***from bail** освободить от поручительства (за явку ответной стороны в суд).

***from charge** см. **exonerate from blame**.

***from surety** освободить от поручительства.

***oneself** оправдаться.

exoneration освобождение (от ответственности, обременения).

exonerative оправдательный.

expand расширять(ся); увеличивать(ся) в объеме; развивать(ся).

expansion расширение; развитие; увеличение; экспансия.

expatriate экспатриировать; экспатриант.

expatriation экспатриация.

expectant 1. ожидаемый, ожидающий; 2. рассчитывающий (на получение чего-л.); 3. зависящий от определенного условия.

***heir** предполагаемый наследник.

expectancy of life продолжительность жизни.

expediency рациональность; целесообразность.

expedient целесообразный; подходящий; выгодный.

expedite ускорять.

expediter диспетчер.

expedition отправка; срочность исполнения, экспедиция.

punitive *карательная экспедиция.

expel 1. исключать; 2. высылать.

***from the hall** удалять из зала.

***manu militari** приказывать вывести, удалять силой.

expellee лицо, высланное из страны.

expence расход, трата.

law (legal) *судебные издержки.

expend затрачивать; тратить; расходовать.

expendable 1. предназначенный для расходов; могущий быть истрачен; 2. потребляемый.

expenditure затрачивание, расходование.

expenditures затраты; расходы; издержки.

to allocate *распределять расходы.

expenses расходы; издержки; затраты.

*of administration расходы по управлению наследством.
*of court procedure см. expenses of litigation.
*of family семейные расходы (медицинскне н погребальные).
*of litigation судебные нздержкн.
*of patenting procedure пат. расходы на патентованне.
*of production нздержкн производства.
*ratio отношенне расходов к доходу.
*of the state государственные расходы.
ahsorhed *часть пакладных расходов, отнесенных на незавершенное пронзводство.
accrued *начнсленные расходы.
administration *адмнннстратнвно-управленческне расходы.
auditing *расходы на ревнзнн.
hear *нестн расходы.
husiness *деловые расходы.
current *текущне расходы.
depreciation *начисленный нзнос.
incidental *побочные расходы.
incur *пронзводнть расходы.
law *судебные нздержкн.
legal *судебные издержкн.
manufacturing *общепронзводственные расходы.
operating *эксплуатационные (операционные) расходы.
out of pocket *наличные расходы.
overhead *накладные расходы.
prepaid *заранее оплаченные расходы.
repair *ремонтные расходы.
running *эксплуатацнонные расходы.

expensive дорогой, дорогостоящнй.

experience 1. (жизненный) опыт; практика; 2. впечатление, пережнванне.
prison *опыт жнзнн в тюрьме.

expert эксперт, экспертный. .
*evidence (testimony) показание экспертизы.
*findings (opinion) заключенне спецналнста экспертнзы.
*for the Commonwealth эксперт, прнглашенный (вызванный) илн назначенный судом по ходатайству обвинення.
*for the Crown см. expert for the Commonwealth.
*for the defence эксперт, приглашенный (вызванный) нли назначенный судом по ходатайству защнты.
*for the government см. expert for the Commonwealth.
*for the People см. expert for the Commonwealth.
*for the prosecution эксперт, прнглашенный (вызванный) или назначенный по ходатайству обвинения.
*in trademark matters эксперт по товарным знакам.
*investigative technique методы и способы следствня.
*on merchandise товаровед.
*opinion заключенне экспертизы.
*-s claim заключенне эксперта.
*witness мненне эксперта.
commodity *товаровед.

expiate нскупать; заглаживать (вину).

expiation нскупленне; заглажнвание (вины).

expiration 1. окончанне, нстечение (о сроке); 2. прекращенне действия с нстеченнем срока.
*date 1. конечный срок действия (напр. контракта); 2. дата прекращения действня с нстеченнем срока.
*of agreement истеченне срока действня соглашення.
*of a patent истеченне срока действия патента.
*of (a) sentence нстеченне срока назначенного наказания.
*of a trademark нстеченне срока регнстрацин товарного знака.

*of contract истечение срока действия договора.
*of design patent пат. истечение срока действия патента на промышленный образец.
*of grant истечение срока действия.

expire 1. кончаться, истекать (о сроке); 2. прекращаться с истечением срока.

expird утративший силу с истечением срока; недействительный.
*patent пат. патент с истекшим сроком действия (утративший силу в связи с истечением срока действия).
*term истекший срок (правомочий, исполнения, наказания).
*warrant приказ с истекшим сроком действия.

expiry окончание, истечение (о сроке); прекращение действия с истечением срока.
*of the legal шотл. истечение срока выкупа должником имущества, переданного по суду кредитором.

expletive восполняющий.
*justice правосудие, восстанавливающее справедливость.

explicit положительно выраженный; ясный; явный.

explicitly положительным образом, в прямой форме, ясно.

exploit использовать (в своих интересах), применять.
*an invention пат. использовать изобретение.
*a patent пат. использовать запатентованное изобретение.

exploitation эксплуатация (оборудования, человека, труда).

exploration исследование, разведка (полезных ископаемых).

explosive gases пороховые газы.

export 1. экспорт; вывоз; экспортирование; статья экспорта; предметы вывоза; статьи экспорта; 2. вывозить; экспортировать.
*department экспортный отдел, отдел экспортных поставок.
*drive кампания за увеличение экспорта.
*duty экспортная пошлина.
*earnings доходы от экспорта.
*list список экспортных товаров.
articles of *предметы вывоза.
heavy *значительный экспорт.

exportation экспорт, вывоз, экспортирование.

expose объяснять; разоблачать; выставлять (напоказ, на продажу).

exposition объяснение, толкование.
statutory *законодательное толкование.

exposure разоблачение.
*of child подвержение ребенка опасности, оставляя его незащищенным.
*of a crime раскрытие преступления.

expound 1. (подробно) излагать; 2. разъяснять; толковать, интерпретировать, комментировать (законы и т.п.).

express выражать; специальный; спешный; срочный.
*abrogation прямо выраженное аннулирование.
*authority прямо оговоренные полномочия.
*company компания (фирма) по доставке грузов.
*dissatisfaction выражать неудовлетворенность.
*repeal прямо выраженная отмена (закона).
*request ясно выраженная просьба.
*terms точная терминология.

expressly прямо; явно выраженно (-ый).
*enjoined duty прямо вмененная обязанность.
*or by implication прямо или косвенно.
*prescribed maximum punishment прямо установленный (в законе) высший предел наказания.

*prescribed minimum punishment прямо установленный (в законе) низший предел наказания.

expromission 1. принятие на себя чужого долга с освобождением от него первоначального должника; 2. принятие кредитором нового должника, который берет на себя обязательства другого.

expromissor лицо, принимающее на себя долг другого.

expropriate отказываться от прав; принудительно отчуждать, лишать.

*a patent пат. 1. отказываться от права на патент; 2. принудительно отчуждать патент.

expropriation отказ от прав; принудительное отчуждение.

expulsion исключение; высылка.

expunge уничтожать, вычеркивать, исключать (из списка, текста); , стирать с лица земли; ликвидировать (напр. информацию).

*by pardon помиловать.

expungement 1. вычеркивание, исключение (из списка, текста); 2. стирание, подчистка.

*by pardon помилование.

*of the trademark from register аннулирование регистрации товарного знака.

extend пересчитывать для получения общей суммы.

*a term продлить срок (платежа).

*credit выделять (предоставлять) кредит.

extended продленный, пролонгированный.

extendi facias лат. исполнительный судебный приказ о производстве денежного взыскания в пользу государства.

extension 1. продление, пролонгация; дополнительный срок; 2. расширение (напр. прав, притязаний); 3. распространение ; 4. предоставление (напр. кредита); оказание (услуги и т.п.); 5. фин. общая стоимость.

*of application пат. расширение объема притязаний по заявке.

*of delay дополнительная отсрочка.

*of order продление срока действия приказа.

*of patent term пат. продление срока действия патента.

*of time 1. дополнительный срок, отсрочка; 2. пат. продление срока (для ответа на решение патентного ведомства).

tacit *автоматическая пролонгация.

extent 1. объем; пределы, диапазон; степень; мера; размер; 2. исполнительный судебный приказ о производстве денежного взыскания в пользу государства; 3. шотл. стоимость недвижимости; оценка недвижимости; 4. доход с недвижимости.

*in aid исполнительный судебный приказ о взыскании долга, причитающегося должнику государства.

*in chief исполнительный судебный приказ о производстве денежного взыскания в пользу государства.

*of damage размер ущерба.

*of license объем лицензии.

*of patent пат. объем патентных прав, пределы патентной охраны.

*of performance пределы исполнения (напр. договора).

*of protection пат. объем правовой охраны.

extenuate смягчать вину.

external внешний; иностранный; объективный.

*balance внешний платежный баланс.

*circumstance внешнее, объективное обстоятельство.

*communications внешние контакты (с юридическими и физическими лицами).

*management внешнее управление.

exterritorial экстерриторнальиый.
exterritoriality экстерриториальиость.
extinct прекратившнйся.
extinction прекращеиие; погашеиие; аннулирование; уинчтожение.
*__of civil rights__ лншеиие гражданскнх прав.
extinguish прекращать; погашать; аннулировать; уиичтожать.
extinguishment прекращенне; погашенне; аннулироваине; уничтожеиие.
*__of debts__ погашеине задолженности.
*__of legacy__ уиичтожение завещательного имущества.
*__of rent__ прекращеиие, аинулироваине аренды,.
extort вымогать, совершить вымогательство.
*__a confession__ вырвать призиание, заставить сознаться.
extorted 1. добытый вымогательством; 2. потерпевшнй от вымогательства.
*__confession__ вырванное призиание.
extortion вымогательство.
*__by public officer__ вымогательство, совершеииое публичным должиостным лицом.
*__by threats__ вымогательство имущества посредством угроз.
extortionate насильствеииый.
extortioner (extortionist) 1. вымогатель; 2. спекулянт.
extra доплата; особая плата; высшнй сорт.
*__dividend__ дополнительный днвиденд.
*__-national__ выходящий за пределы одной иацни, одного государства; междуиародиый, иитериациональный.
*__vires__ лат. вие компетенции; за пределами правомочий, правоспособиостн.
*__work__ работа сверх нормы.
extraditable 1. подлежащий выдаче (о преступнике); 2. служащнй осиованием для выдачи (о преступленин).
extradite 1. выдавать преступнпка; 2. добиваться выдачн преступиика.
extract выписка; выдержка; нзвлеченне.
extradition выдача (преступинка), экстрадиция.
*__hearing__ слушание по вопросу о выдаче преступнпка.
*__law(s)__ закоиодательство об экстрадиции.
*__process__ судебный прнказ о выдаче преступиика.
*__request__ требованне об экстрадиции.
*__treaty__ договор о выдаче преступинков.
__interstate__ *выдача преступиикоа одинм штатом другому (в США).
extradotal ие являющийся частью приданого (об имуществе супруги).
extrahazardous служащий источинком повышеииой опасиости.
extrajudicial 1. виесудебный, совершеииый во виесудебном порядке; 2. выходящнй за пределы даниого дела; 3. не относящийся к юрисдикцнн даниого суда.
extralegal ие подпадающий под действие закоиа; ие предусмотреиный законом.
extraneous виешний, лежащнй вие докумеита.
*__argument__ довод, не отиосящнйся к существу дела.
*__evidence__ виешнее доказательство, лежащее вие документа доказательство.
*__questions__ ие отиосящнеся к делу вопросы.
*__offense__ побочное правонарушение.
*__questions__ не отиосящнеся к делу вопросы.
extraordinary внеочередиой; чрезвычайиый.

*average страх. долевой взнос по общей аварии, участие в расходах по общей аварии.

*care наивысшая мера заботливости или осторожности.

*caution экстраординарная осторожность.

*circumstances чрезвычайные обстоятельства.

*diligence наивысшая мера старательности, усердия, тщательности.

*general meeting чрезвычайное общее собрание акционеров.

*general shareholders meeting внеочередное общее собрание акционеров.

*majority подавляющее большинство.

*session внеочередная сессия.

*writ чрезвычайный приказ суда.

extreme крайний, высший.

*case крайний случай.

*cruelty крайняя, исключительная жестокость.

*penalty высшая мера наказания.

extremity крайняя степень; конечность.

extrinsic 1. внешний, лежащий вне документа; 2. не относящийся к существу вопроса; 3. несущественный.

*materials внешние материалы; материалы, не включенные в текст закона (напр. материалы парламентской дискуссии, предшествовавшей принятию закона).

extrinsical см. **extrinsic**.

*value особая ценность (не связанная прямо со стоимостью самой вещи).

*evidence доказательство, лежащее вне документа; устные показания в связи с письменным документом.

exuberance быстрый рост; процветание; изобилие; богатство.

economic *экономическое процветание.

eye-catching захватывающий, привлекающий внимание.

*advertising броская, яркая реклама.

*trial захватывающий судебный процесс.

«eye-wash» election фиктивные выборы.

eye-witness очевидец, свидетель.

F

fables выдумка, ложь; мифы.

fabricate 1. изготовлять, производить; 2. выдумывать; 3 подделывать; фабриковать, фальсифицировать.

*__accusation__ см. **fabricate a charge**.

*__a charge__ «состряпать» (сфабриковать) обвинение.

*__papers__ изготовить фальшивые документы.

*__a will__ подделать завещание.

fabricated поддельный, фальсифицированный, сфабрикованный.

*__evidence__ подделанное, фальсифицированное, сфабрикованное доказательство.

*__fact__ фальсифицированный факт.

*__evidence__ сфабриковать доказательства.

*__papers__ изготовлять фальшивые документы.

fabrication 1. изготовление, производство; 2. выдумка; 3. подделка, фальсификация.

fabulous proceeding(s) фиктивный иск.

face 1. лицевая сторона (документа); внешняя сторона; 2. текст (документа); 3. номинальный (о цене, процените); 4. аспект, сторона (вопроса); 5. престиж; репутация; достоинство.

*__a charge__ быть обвиненным, подвергнуться обвинению.

*__amount__ 1. номинальная сумма; 2. сумма, указанная в тексте документа.

*__of judgement__ присужденная сумма, сумма судебного решения.

*__prosecution__ предстать перед обвинением.

*__-to-face identification__ опознание на очной ставке.

*__trial__ предстать перед судом; стоять перед судом.

*__-value__ номинальная, нарицательная стоимость (монеты, акции); видимая, кажущаяся ценность.

facial disfigurement обезображивание внешности.

facilitate облегчать, помогать, способствовать.

facilitation облегчение, (напр. помощь при совершении правонарушения).

facilitator посредник.

facilities оборудование; средства; возможности; удобства; средства обслуживания; благоприятные условия.

banking *банковские услуги.

redit *кредиты.

emergency *объекты ускоренной амортизации.

service *вспомогательные цехи и службы.

storage *склады, складское хозяйство.

transportation *перевозочные средства.

facility 1. умение, ловкость, легкость; 2. pl удобства; средства обслуживания; 3. pl средства (денежные); 4. возможность, удобство, услуга; благоприятное условие; льгота; 5. pl оборудование; устройства; сооружения; 6. заведение, учреждение.

approved delivery *уполномоченный (биржей) поставщик.

facings товар в одинаковой упаковке, размещенный в ряд на полке в магазине самообслуживания.

facsimile 1. факснмнле; факсимильный; передавать по факсимильной связн; 2. точная копия.

fact 1. факт; обстоятельство; действнтельиость; событне; явление; 2. pl даиные; аргументы; 3. pl доказательства, улнки; 4. противоправиое деяние; правонарушеине; преступление.

*__at issue__ факт, составляющнй сущность спорного вопроса; осиовиой факт; факт, являющийся предметом судебного спора; предмет доказывання.

*__-find__ расследовать (обстоятельства); устаиавливать факты, выяснять детали.

*__-finder__ лицо, устанавливающее н оценнвающее факт(ы); следователь; суд прнсяжных нлн судья иа стадии судебного следствня.

*__finding__ 1. установленне н оцеика факта, фактов; 2. следственный; 3. заннмающнйся расследованнем (обстоятельств), устаиовлеинем фактов.

*__-finding committee__ комнссия по расследоваиию.

*__-finding organ__ оргаи по расследованию.

*__-finding power__ право производить расследованне.

*__for the jury__ факт, оцеика которого принадлежит прнсяжиым.

*__in contest__ факт, являющнйся предметом судебного спора.

*__in dispute__ предмет спора, спорный факт.

*__in evidence__ доказанный факт.

*__in issue__ см. __fact at issue__.

*__in proof__ предмет доказываиия.

*__in question__ оспарнваемый факт; факт, являющнйся предметом судебного спора; предмет доказывання.

*__in the case__ обстоятельства дела.

*__necessary to explain a relevant fact__ факт, необходимый для объясиеиия релевантиого факта.

*__necessary to introduce a relevant fact__ факт, иеобходнмый для представления суду релевантного факта.

*__not in evidence__ 1. факт, не требующнй доказательств, доказываиня; 2. факт, не представленный в качестве доказательства.

*__of common knowledge__ общензвестный факт не требующнй доказательств.

*__of common notoriety__ ноторный факт.

*__of crime__ 1. факт преступлення; 2. pl фактическая сторона преступлення.

*__of evidence__ факт, служащий доказательством; доказательственный факт; доказательство.

*__of litigation__ факт, являющийся предметом тяжбы.

*__of the case__ обстоятельства дела.

*__relevant to the fact in issue__ факт, относящнйся к основному факту.

*__relevant to the issue__ факт, относящнйся к предмету судебного спора, доказываиня.

*__requiring proof__ факт, требующнй доказательств, доказывания.

*__-s in the case__ обстоятельства дела.

*__-s of case__ фактическне обстоятельства дела.

*__-s on trial__ факты, рассматриваемые судом.

*__sought to be proven__ факт, на доказываини которого настанвает сторона.

*__to be proven__ факт, подлежащнй доказыванию; предмет доказывання.

*__triers__ прнсяжные.

*__questions__ вопросы суда по факту дела.

__collateral__ *__-s__ факты, косвенно отиосящнеся к спору.

__dispositive__ *юридический факт.

divestitive *юридический факт, прекращающий/изменяющий правоотношения.
dry *-s голые факты.
established *-s установленные факты.
evidentiary *-s факты, служащие доказательством.
fixed *-s твердо установленные факты.
independent *самостоятельный факт.
inferential *-s факты, установленные на основе выводов из имеющихся доказательств.
investitive *факт, порождающий субъективное право.
jural *юридический факт.
jurisdictional *-s процессуальные факты, определяющие возможность рассмотрения дела в данном суде.
material *-s существенные факты.
matter of *вопрос факта.
misrepresent *-s искажать факты.
mistake of *ошибка в факте.
open *открытое совершение действия.
point of *вопрос факта.
principal *устанавливаемая по делу истина.
probative *факт, служащий доказательством.
question of *вопрос факта.
relevant *факт, относящийся к делу, релевантный факт.
similar *-s «однородные факты»; факты, способствующие установлению основных фактов и представляющие с последними единство совокупности фактов.
simulated *фальсифицированный факт.
suppress *скрывать факт, умалчивать о факте.
translative *юридический факт, являющийся основанием перехода права от одного лица к другому.
ultimate *-s факты, установленные на основе выводов из имеющихся доказательств.
facta лат. pl от **factum**.
***concludentia** лат. факты, достаточные для вывода.
***sunt potentiora verbis** лат. факты (поступки) сильнее слов.

faction фракция; фракционность; клика; разногласие; распри, раздор; дух интриги.
factional 1. групповой, связанный с групповщиной; 2. фракционный; 3. своекорыстный; предвзятый.
factious 1. фракционный; 2. раскольнический; 3. раздираемый враждой, междоусобицей.
factor 1. фактор, движущая сила; 2. шотл. управляющий имением; 3. агент, комиссионер; доверенное лицо; 4. лицо, которому вручен приказ суда о наложении ареста на имеющееся у него имущество должника или суммы, причитающиеся должнику; 5. фактор; составной элемент; 6. компания, взыскивающая долги с покупателей по поручению торговой фирмы; 7. множитель; коэффициент.
***demand** спрос на производственные факторы.
***of criminality** факторы преступности.
***of merit** доброкачественность.
***'s lien** право комиссионера на удержание имущества.
***-s of criminogenesis** факторы криминогенеза.
connecting *коллизионная привязка.
conversion *переводной коэффициент, коэффициент пересчета.
test *коллизионная привязка.
factorage комиссионное вознаграждениекомпании, осуществляющей взыскание долгов.
factored goods товары, перепроданные на комиссионной основе.

factoring факторинг (продажа имеющихся долговых обязательств с целью покрытия собственных долгов).

*__company__ факторинговая компания (по финансированию счетов к получению).

*__fee__ комиссия факторинговой компании.

factorizing наложение ареста на имущество должника у третьего лица или на суммы, причитающиеся должнику с третьего лица.

factorship посредничество.

factory фабрика, завод, предприятие; большое специализированное сельскохозяйственное предприятие.

*__image__ см. **company image**.

*__law(s)__ фабричное законодательство (в Великобритании).

*__mark__ фабричный знак; фабричное клеймо.

*__occupation__ занятие предприятия рабочими.

*__of origin__ завод-изготовитель.

*__prices__ фабричная (заводская) цена.

*__services__ 1. общезаводские услуги; 2. вспомогательное производство (цеха и службы).

law *адвокатская фирма (в США).

factual 1. действительный, фактически существующий, реальный; 2. информативный, содержащий достаточную информацию.

*__background__ обстоятельства дела.

*__hearing__ судебное рассмотрение фактов по делу.

*__information__ фактографическая информация.

*__presumption__ фактическая презумпция.

*__situation__ фактические обстоятельства.

factum (pl. **-ta, -s**) лат. 1. обстоятельства дела; изложение обстоятельств дела; 2. документ, акт, поступок; событие, действие, дело.

*__probandum__ лат. факт, требующий доказательств; факт, подлежащий доказыванию.

*__probans__ лат. дополнительный факт.

facultative факультативный; необязательный; диспозитивный.

*__indorsement__ факультативный индоссамент.

*__money__ фин. деньги, не являющиеся законным платежным средством.

*__reinsurance__ факультативное перестрахование.

faculties способности, возможности.

faculty 1. власть, право (особ. церковное); правомочие; 2. разрешение; 3. лица с высшим образованием, принадлежащие к одной профессии.

*__member__ преподаватель (данного) учебного заведения.

*__of advocates__ шотл. коллегия адвокатов.

faggot vote подставной голос (право голоса, создаваемое путем временной передачи имущества лицу, не обладающему необходимым имущественным цензом).

fail 1. поражение; неудача, провал; 2. не исполнить (свои обязательства), не исполнять; несделать, не делать; 3. терпеть неудачу, крах, обанкротиться (о фирме и т.п.); прекратить платежи (о банке и т.п.); 4. испытывать недостаток (в чем-л.); 5. отпадать (о встречном удовлетворении); 6. стать неплатежеспособным; обанкротиться, стать банкротом; 7. быть отклоненным судом, быть отказанным (об исковом требовании).

*__in a suit__ проиграть процесс.

*__to appear__ не явиться.

without *непременно, обязательно.

failed неудачный, неудавшийся; обанкротившийся.

*__suicide__ неудавшееся покушение на самоубийство.

failing 1. неудача; провал; 2. ошибка; слабость; недостаток; 3. ввиду отсутствия; в случае отсутствия; в случае невыполнения; в случае неудачи; за неименнем.

*__circumstances__ иеплатежеспособность.

*__proof__ отклоненное доказательство.

failure 1. неисполнеине, несовершенне, бездействие; 2. иеудача; неблагоприятный исход; провал; нехватка; 3. иеплатежеспособность; прекращеиие платежей; баикротство, несостоятельность; поврежденне; отказ в работе, неисправность.

*__in duties__ 1. иевыполнение обязанностей; 2. неисправиость должника.

*__of consideration__ 1. отпадеине встречного удовлетворения; 2. отпадеиие основания договора.

*__of evidence__ непредставление доказательств; отсутствне доказательств.

*__of issue__ отсутствне наследнпков по нисходящей лнннн.

*__of justice__ 1. неосуществление правосудия, непредоставление судебной защиты; 2. неправильное судебное решение, судебная ошибка.

*__of proof__ отсутствне доказательств.

*__of record__ иепредставленне подзащнтным документа.

*__of title__ отсутствне правового титула.

*__otherwise than upon merits__ отклоиение нскового заявления без суда.

*__-s of others__ пат. иеудачи других (при решенни задачн; это является вторичным крнтернем патентоспособиости).

*__to act__ бездействие.

*__to appear__ неявка.

*__to comply__ невыполненне, нарушенне (требованнй закона, условий договора).

*__to deliver__ иепоставка.

*__to disclose__ пат. нераскрытне сущности нзобретення.

*__to give evidence__ непредставленне доказательств; невозможность дать показаиня; отказ от дачн показаний.

*__to make delivery__ невыполнение, нарушение поставкн.

*__to make payment__ иеуплата.

*__to obey__ неповиновеине.

*__to pay__ неуплата.

*__to pay a fee__ неуплата пошлнны.

*__to pay on a due date__ неуплата в срок.

*__to perform__ неисполнеине.

*__to perform a duty__ см. **failure to perform a legal duty**.

*__to perform a legal duty__ невыполненне (правовой) обязанности.

*__to report__ недоиесенне.

*__to state cause of action__ неспособность нстца обосиовать нсковое заявлеине.

*__to take the stand__ неявка в суд для дачи показаиий.

*__to use a mark__ авт. неиспользоваине зиака.

*__to work an industrial design__ авт. иеиспользование промышлениого образца.

*__to work an invention__ авт. неиспользоваине изобретеиия.

*__to work a patented invention__ авт. неиспользование запатентоваиного изобретеиня.

fair беспрнстрастный; справедливый; честиый; приемлемый (о цеие); ярмарка.

*__accompli__ фр. свершнвшийся факт.

*__allowance__ достаточная скндка.

*__claim__ справедлнвое требованне.

*__copy__ чнстовой экземпляр.

*__and impartial jury__ справедливый н беспрнстрастный суд присяжных.

*__price__ сходиая цеиа.

F

*rate of exchange благопрнятиый курс.

*return on investment удовлетворительная норма прнбыли.

*trial справедливое судебиое разбирательство.

fair cash value см. **falr market value**

см. actual cash value см. **reasonable value** обосиованная рыночная стонмость.

faith вера.

bad *1. иедобросовестность; 2. вероломство.

breach of *нарушение доверня.

from bad *недобросовестио.

full *and credit 1. обеспечеиие облнгаций всеми доходами и заимствованиями эмитента; 2. пункт о прнзнаннн и доверни (разд. I ст. IV конституцнн США, предусматрнвающнй признание закоиов и судебных решеннй одиого штата в любом другом штате).

good *добросовестность.

in bad *недобросовестно.

in good *добросовестио.

in *whereof в удостоверенне чего.

utmost good *основное правнло закона по страхованню, которое заключается в том, что человек, желающий застраховаться, обязан дать страховщику всю информацню, которая может повлиять иа иалогообложеине; страхователн обязаны также не вводить в заблужденне того, кого оии страхуют.

faithful добросовестиый, честный, иадежный.

fake 1. подделка, фальшивка; фальснфнцировать; 2. подделывать, фабриковать; мошеиничать, обжуливать; прнкндываться.

*results подделывать результаты.

faked фальшивый, поддельный; сфабрикованный.

*diamonds фальшнвые бриллианты.

*report сфабрикованный отчет.

*-up evidence состряпанное обвинеине.

fakement подделка.

faker фальснфнкатор; жулнк; обмаищик; уличиый торговец.

faldage нст. фальдаж.

fall 1. поннженне, падеине; спад; понижаться; падать; 2. ложиться (об обязанности, ответственности); 3. выпадать (на чью-л. долю); доставаться (кому-л.); 4. попадать (в ловушку н т.п.); 5. переходить (по иаследству); 6. подпадать, попадать (под подозрение); 7. (**the Fall**) рел. Грехопадение; 8. угодить в тюрьму.

*due иаступать (о сроке действня, сроке оплаты).

*from a right шотл. терять право.

*in истекать (о сроке векселя, долга).

*in exchange падение курса (иапр. валюты).

*into abeyance 1. находнться в состояиии иеопределеииостн (незвестностн, ожндаиня); 2. быть времеино отмененным (о законе, праве н т.п.).

*into arrears просрочнть платежн.

*into disuse 1. перестать прнменяться (о закоие); 2. выйтн из употребления.

*-off паденне, поннжеине, сокращеиие, умеиьшение.

*-out 1. сопутствующий результат; побочиый эффект (напр. нзобретения); дополнительная выгода; 2. непредвидеиные последствия, иепредсказуемый побочный результат.

*short 1. иедоставать, делаться дефнцитным; 2. потерпеть иеудачу.

*short of accepted standards не соответствовать стандартам.

*short of one's duty не выполнить своего долга.

*under the article подпадать под статью.

*within (the) competence входить в компетенцию.
*within (the) jurisdiction подпадать под юрисдикцию, относиться к юрисдикции.
*within the statute of limitation(s) подпадать под действие закона об исковой давности.
a (break-neck) headlong *стремительный спад.
his property *-s to his wife его имущество переходит к жене.

fallacy 1. ошибка; заблуждение; ошибочность; 2. ошибка умозаключения; ложный вывод; 3. ложный аргумент.

falling-off спад; упадок; распад.

falsa lectio лат. разночтение.

false 1. лжец, обманщик; 2. подделка; фальшивка, фальшивый; 3. неправильный; ложный; 4. неправомерный, противозаконный; 5. обманный, вероломный.

*accounting составление ложных отчетов.
*accusation ложное обвинение; см. false charge.
*address ложный адрес.
*alarm ложный вызов (полиции).
*answer недобросовестное, притворное возражение (правильное по форме, ложное по существу).
*arrest 1. имитация ареста; 2. противоправный, незаконный арест.
*certificate поддельная справка.
*charge ложное обвинение.
*claim ложное (неправомерное) правопритязание, ложное требование, ложный иск.
*coin фальшивая монета.
*colour ложный предлог, повод.
*conclusion ошибочное заключение.
*construction ложное толкование.
*debt ложный долг (признаваемый банкротом, стремящимся скрыть свое истинное финансовое положение).
*declaration ложное заявление.
*demonstration ложное описание лица или вещи в письменном документе.
*denunciation ложный донос.
*entry ложная запись.
*evidence ложные доказательства.
*fact фальсифицированный факт.
*identity ложное установление идентичности; ложное установление подлинности; ложное опознание личности.
*impersonation преступное стремление выдать себя за другое лицо.
*implication libel иск против заявления средств массовой информации, клеветнически интерпретирующего факты.
*imprisonment неправомерное лишение свободы.
*indication of source (on goods) ложное, вводящее в заблуждение указание о происхождении (товара).
*information 1. ложная информация; 2. ложное заявление об обвинении; 3. ложный донос.
*instrument подделанный документ.
*interpretation ложное толкование.
*key отмычка.
*making подделывание, фальсификация.
*marking 1. ложное обозначение; 2. обманная маркировка; 3. подделка товарного знака.
*name вымышленное имя.
*oath ложная присяга, ложное показание под присягой.
*omission преднамеренное несообщние; умолчание о противоправности чего-л.
*pretence 1. создание заведомо неправильного представления о факте с намерением обмануть; 2. ложь, обман; мошеннический обман.

*representation (умышлеииое) введеиие в заблуждеиие, обман.
*rumour ложиый слух.
*statement ложиое утверждеиие, заявлеиие.
*story ложиая версия.
*suggestion 1. введеиие в заблуждеиие; 2. пат. предиамеренное указание иеправильиых данных.
*suggestion of representation пат. ложиое утверждеиие в описании изобретения.
*swearing клятвопреступление; дача ложиых показаиий под присягой.
*testimony ложиое свидетельское показание, лжесвидетельство.
*token фальсифицироваииый докумеит, доказательство.
*trade description иеправильное описаиие (товара).
*verdict ошибочное решение, ошибочиый приговор.
*witness лжесвидетель; лжесвидетельство.

falsehood 1. ложь; неправда; фальшь; лживость; 2. вероломство; 3. шотл. подлог, обмаи.

falsely 1. ложио, ошибочио; 2. фальшиво, притворио; лживо, вероломно.

falseness 1. ложность, ошибочность; 2. иеискреииость; лживость, вероломство.

falseness ложиость, ошибочность.

falsi crime преступлеиие путем обмаиа.

falsification фальсификация; подделка; искажение; подлог (документа).

falsified paper подложный, фальшивый документ.

falsifier фальсификатор; субъект подделки.

falsify 1. фальсифицировать; подделывать; 2. доказать иеобосиоваиность; опровергиуть.

*a judgement 1. отмеиить решеиие суда; 2. обжаловать решеиие суда.
*an entry 1. подделать запись (в реестре, журиале, бухгалтерской кииге и т.п.); 2. доказать иеобосиоваииость записи; 3. обжаловать запись.

falsifying a record подделка документа публичиого характера.

falsity фальсифицировать; искажать; подделывать (документы и т.п.).

falsus in uno falsus in omnibus лат. лживый в одном — лживый во всем (о свидетеле, давшем ложиое показаиие).

family 1. семья, семейный; династия; род; 2. дети (одной семьи); 3. «семья», «семейство» (в мафии); гангстерский синдикат.

*allowance пособие иа детей.
*arrangement семейиый раздел имущества.
*corporation семейная корпорация (корпорация с иаибольшей долей акциоиериого капитала в собствеииости членов одной семьи).
*counsel(l)ing коисультирование, коисультации по семейным вопросам.
*court суд по делам семьи; суд по семейным делам (местный суд специальиой юрисдикции в штате).
*dispute семейный спор.
*disturbance правоиарушеиие, касающееся семьи, семейных отношений.
*Division отделение по семейиым делам (Высокого суда правосудия в Великобритании).
*estate родовое имеиие.
*fight драка в семье, бытовая драка.
*income insurance страхование доходов семьи.
*inheritance недвижимость, наследуемая как семейиая собственность.
*law семейиое право.
*lawyer специалист по семейному праву; адвокат семьи.

*list пат. спнсок патентов-аналогов.
*maintenance policy страх. полнс по выплате семейного содержания (после смерти страхователя).
*of brands см. family of trademarks.
*of marks см. family of trademarks.
*of trademarks «семейство», серия товарных знаков (нмеющнх общий различительный прнзнак).
*partnership семейное товарнщество.
*purpose прнпцнп ответственности собственнпка автомобиля за убытки, причиненные небрежным вожденнем со стороны члена его семьн.
*purpose doctrine прнпцнп ответственостн собственнпка автомобиля за убыткн, прнчпненные небрежным вожденнем со стороны члена его семьн.
*reunification воссоединенне семьн.
*settlement соглашенне об установленнн режнма семейной собственности.
*trust семейная доверительная собственность.
*violence наснлне в семье.

fare поездка, проезд, плата за проезд.

farm labor or laborer фермерство; сельскохозяйственная работа; фермер.

fatal error роковая, фатальная ошибка.

fatal injury смертельное ранение.

father, putative предполагаемый отец.

fault 1. внна; 2. небрежность; 3. провинность, нарушенне (закоиа).

faulty неправильный, ошнбочный.

favour благоприятствовать; помогать, поддержнвать; покровнтельствовать; оказывать предпочтенне.

in *of в пользу.
fear, put in *устрашать.

fedcral 1. федеральный; союзный; 2. (**Federal**) амер. федеральный, правительственный, общегосударственный.

*action амер. 1. акт федеральной власти; 2. пронзводство в федеральном суде.
*agency 1. агентство ннностранного банка в США; 2. агентство (орган) федерального правнтельства (США).
*agent 1. федеральный служащнй; 2. агент федеральной службы; 3. pl сотруднпкн федеральных учрежденнй, особ. ФБР.
*aid амер. федеральная субсидня.
*and State budgets амер. государственный бюджет и бюджеты (отдельных) штатов.
*arrest warrant амер. ордер на арест, выданный федеральнымн властямн.
*article амер. «федеральная статья» (ст. IV конституцнн США, регулнрующая отношення штатов между собой и отношения штатов с федерацней).
*association федеративное объединненне.
*authority амер. 1. орган федеральной властн; 2. pl федеральные властн.
*authorization амер. разрешенне нлн постановленне федеральной властн.
*Bar Association Journal амер. «Журнал федеральной ассоцнацнн адвокатов».
*bench амер. федеральный суд.
*Bureau of Investigation Федеральное бюро расследованнй (в США).
*case амер. дело федеральной юрисдикцнн.
*Cases амер. Сборник ранних решений Федеральных судов США.
*charge амер. 1. обвиненне в преступлении по федеральному уго-

ловному праву; 2. обвинение федеральной властью.
*City амер. г. Вашингтон.
*claim амер. иск на основе федерального права.
*Code Annotated амер. Аннотированный свод федеральных законов.
*commission федеральная комиссия.
*Constitution федеральная конституция США.
*constitutional question вопрос федеральной конституции.
*contract амер. федеральный контракт.
*contractor амер. федеральный подрядчик.
*conviction амер. осуждение за преступление, предусмотренное федеральным уголовным законодательством.
*corrections амер. 1. федеральные исправительные учреждения; 2. исправительные меры по федеральному законодательству.
*court амер. федеральный суд (в отличие от суда штата).
*court jurisdiction амер. юрисдикция федерального суда.
*crime амер. преступление по федеральному уголовному праву.
*custody амер. заключение в федеральном карательно-исправительном учреждении.
*decision амер. решение федерального органа власти; решение федерального суда.
*defence амер. защита на основе положений федерального права; защита в федеральном суде.
*defendant амер. ответчик или подсудимый в федеральном суде.
*detention амер. содержание под стражей в федеральной тюрьме.
*district амер. федеральный округ (о территории столицы США, не входящей ни в один штат).
*document амер. федеральный документ.
*duty амер. функция в связи со службой в федеральном аппарате.
*election амер. выборы в федеральные органы.
*employee амер. федеральный служащий.
*enclave амер. федеральный анклав (на территории штата).
*enforcement амер. 1. применение федерального права; 2. федеральная полиция.
*establishment амер. федеральная власть, федеральное правительство.
*excise tax амер. федеральный акцизный сбор.
*Food, Drug and Cosmetics Act амер. Федеральный закон о пищевых продуктах, медикаментах и косметических средствах (запрещает ложную маркировку и фальсификацию ингредиентов этих товаров).
*form of government федеративная форма государственного устройства.
*fugitive амер. лицо, скрывавшееся от правосудия федеральной юрисдикции; заключенный, бежавший из федеральной тюрьмы или из федерального исправительного учреждения.
*funds федеральные резервные фонды (в США).
*funds амер. федеральные резервные фонды (резервные остатки, служащие предметом купли-продажи на денежном рынке США).
*government федеральное правительство; правительство США (в противоположность властям отдельного штата).
*informant амер. 1. лицо, подавшее заявление об обвинении федеральным властям; 2. осведоми-

тель на службе у федеральных властей.
***information** амер. 1. заявленне об обвиненнн в преступленнн федеральным властям; 2. донос (о совершенни преступлення) федеральным властям.
***judge** амер. федеральный судья, судья федерального суда.
***judgement** амер. решенне федерального суда.
***judiciary** амер. 1. федеральный суд; федеральная судебная власть; федеральная служебная система; 2. федеральные судьи.
***jurisdiction** амер. 1. федеральная юрнсднкция; 2. практнка федеральных судов; 3. федеральный судебный округ; 4. федеральный орган властн; 5. территорня в подведомственности федерального органа власти.
***law** амер. 1. федеральное право; 2. федеральный закон.
***law reports** амер. сборннк решеннй федеральных судов.
***legislation** амер. федеральное законодательство.
***legislature** федеральная легнслатура, конгресс США.
***litigation** амер. тяжба в федеральном суде.
***magistrate** амер. федеральный магнстрат.
***manager** амер. представитель федеральной адмннстрации.
***National Mortgage Association** Федеральная нацнональная нпотечная ассоциация.
***offence** амер. преступленне по федеральному уголовному праву, федеральное преступление.
***ownership** федеральная собственность.
***ownership of land** зем. федеральная собственность на землю.
***payrolls** амер. государственные служащне; лица, состоящие на государственной службе.
***penitentiary** амер. федеральная тюрьма.
***powers** амер. полномочня, правомочия федеральной властн.
***preemption** амер. исключнтельная компетенция федеральных властей (напр. патентное законодательство).
***prison** амер. федеральная тюрьма.
***prison camp** амер. федеральный тюремный лагерь.
***prisoner** амер. 1. заключенный федеральной тюрьмы; 2. содержащнйся под стражей обвиняемый по нормам федерального уголовного права.
***prosecution** амер. 1. федеральное обвннение (как сторона в уголовном процессе); 2. обвинение по нормам федерального уголовного н уголовно-процессуального права.
***prosecutor** амер. федеральный обвнннтель.
***provision** амер. норма федерального права.
***question** амер. вопрос, относящнйся к федеральной компетенции.
***registration** амер. федеральная регистрация.
***regulation** амер. 1. федеральное правнло, норма федерального права; 2. постановленне федерального органа.
***regulatory agency** амер. федеральный контрольный орган.
***reimbursement** амер. федеральная компенсация, компенсацня федеральными властями.
***remedy** амер. средство судебной защиты по федеральному праву.
***Reporter** амер. Сборник решеннй Федеральных апелляцнонных судов.
***reports** см. **federal law reports**.
***Reserve Bank** Федеральный резервный банк (США).

*reserve system федеральная резервная система (в США).
*Reserve System Федеральная резервная система, ФРС (США).
*resource agency амер. федеральное ведомство по мобилизации ресурсов.
*Rules Decisions амер. Сборник по вопросам федерального законодательства.
*Rules of Appelate Procedure амер. Федеральные правила апелляционной процедуры.
*Rules of Civil Procedure федеральные правила гражданского судопроизводства/процесса (в США).
*Rules of Criminal Procedure амер. федеральные правила уголовного судопроизводства.
*Rules of Evidence амер. «Федеральные правила о доказательствах».
*sentence амер. приговор федерального суда.
*state союзное государство; федеральное государство.
*statute амер. федеральный статут, федеральный закон.
*subvention амер. федеральная субсидия (штатам).
*supervision амер. надзор со стороны федеральных органов.
*Supplement Сборник судебных решений Федеральных окружных судов и Претензионного суда США.
*Trade Commission Федеральная торговая комиссия (в США).
*union федеративный союз, федерация.
*vote aw. federal voting.
*voting амер. голосование на выборах федеральных должностных лиц.
*Work Agency Федеральное управление трудоустройства (США).
*youth centre амер. федеральный центр заключения.

federalism федерализм (принцип ограниченного экономического и финансового суверенитета членов федерации и местных органов власти).
federalization образование федерации; федерализация.
federalize создавать, образовывать федерацию.
federally по принципу федерации, федерально.
*chartered амер. 1. получивший грамоту от федеральных властей; 2. уполномоченный или разрешенный федеральным правительством.
*elective амер. 1. избираемый на выборах в федеральные органы; 2. имеющий избирательные права на выборах в федеральные органы.
*evolved rule амер. норма права штата, возведенная в норму федерального права.
*funded амер. 1. фондированный из федеральных средств; 2. помещенный в федеральные ценные бумаги.
*impacted area амер сфера, зона деятельности федеральных властей.
*owned принадлежащий правительству США.
*-punishable crime амер. преступление, наказуемое по федеральному уголовному праву.
*-registered trademark амер. федеральный (общенациональный) товарный знак.
federate объединять(ся) на федеративных началах; федеративный.
federation 1. федерация; 2. объединение без прав юридического лица.
federative федеративный.
fee 1. право наследования без ограничений; 2. абсолютное право собственности; 3. вознаграждение; гонорар; чаевые; 4. вступительный взнос; членский взнос; 5. денежный сбор; комиссия; 6. платить гонорар или жалование.

***bill** 1. шкала судебных издержек; 2. счет судебных издержек.
***collect** взимание членских взносов.
***conditional** 1. право в недвижимости, подчиненное резолютивному или отлагательному условию; 2. ограниченное право наследования.
***damages** компенсация за нарушение спокойного пользования недвижимостью (при проведении надземных железных дорог в городах).
***-farm** наследственное арендное пользование землей, змфитевзис.
***farm rent** см. **fee-farm**.
***for a design** авт. пошлина за промышленный образец.
***for a patent** пат. пошлина за патент.
***for a trademark** авт. пошлина за товарный знак.
***for laying open the application documents** пат. пошлина за выкладку заявки.
***per an article** авт. платеж с изделия (лицензионный).
***regulation** правила уплаты пошлины.
***required by law** пошлина, установленная законом.
***s, consular** консульский сбор.
***simple** см. **fee simple absolute**.
***simple absolute** безусловное право собственности, неограниченное право собственности.
***simple conditional** см. **conditional fee**.
***-simple title** титул, основанный на безусловном праве собственности.
***-simple** безусловное право собственности.
***s paid in advance** аванс в счет гонорара.
***splitting** разделение сбора поверенных между тем, кто передал дело на рассмотрение и тем, кто занимался делом.
***-tail** заповедное имущество, урезанная собственность (ограниченная в порядке наследования и отчуждения).
admission *вступительный взнос.
attorney ***-s** сбор поверенных, взимаемый за юридические услуги.
base *право в недвижимости, подчиненное результативному условию.
brokerage *брокерское вознаграждение за совершение сделки.
conditional *право в недвижимости, подчиненное резолютивному/отлагательному условию.
consultant ***-s** оплата консультантов.
contingent *условное вознаграждение адвокату (лишь в случае выигрыша дела).
court ***-s** сбор, взимаемый за судебные издержки.
customs ***-s** таможенные сборы.
determinable *право в недвижимости, подчиненное резолютивному условию.
guasi *неправомерно приобретенное имущество.
limited *1. право в недвижимости, подчиненное резолютивному условию; 2. заповедное имущество, урезанная собственность (ограниченная в порядке наследования и отчуждения).
patent *патентная пошлина.
qualified *право в недвижимости, подчиненное резолютивному условию.
retaining *предварительный гонорар адвокату.
tailzied *шотл. заповедное имущество, урезанная собственность (ограниченная в порядке наследования и отчуждения).
the one-time ***charged by a broker to a customer** одноразовое вознаграждение, выплачиваемое брокеру клиентом.

F

feeble-minded 1. слабоумный (лицо, страдающее умственной недостаточностью); 2. слабовольный, безвольный, нерешительный.

feed снабжать, подпнтывать; получающий жалованье, гонорар; нанятый.

feedback 1. обратная связь; 2. эк. связь производнтеля с потребнтелем, информация от потребителя.

*__effect of income uopn investment__ обратное влняние дохода на инвестиции.

feign 1. изобрести, придумать (нзвинение, версню, обвинение); 2. подделать (документ); 3. выдать себя за другое лицо; 4. симулировать, прнтворяться.

*__a sickness__ снмулировать болезнь.

*__an incapacitating injury__ симулировать увечье.

feigned поддельный, ложный, прнтворный, ненастоящий, деланный, фальшивый; вымышленный, прндуманный, воображаемый.

*__accomplice__ вымышленный сообщнпк, соучастник (преступления).

*__action__ притворный (фиктивный) нск.

*__disease__ симулируемое заболевание.

*__innocence__ притворная, ложная невнновность.

fellow-heir сонаследник.

fellowheirship сонаследование.

fellowship соучастие.

*__in crime__ уст. соучастие в преступлении.

felo de se фр. самоубийца; самоубийство.

felon фелон; лнцо, совершившее фелонию; субъект фелонин.

*__of himself__ самоубийца.

principal *исполнитель фелонни.

feloness уголовная преступница.

felonious 1. преступный, злонамеренный, злоумышленный, умышленный; 2. относящийся к фелонин нли к разряду фелонни; отвечающий признакам фелонии; квалифицируемый как фелония.

*__act__ деяние, содержащее в себе признакн фелонии; фелония.

*__assault__ преступное нападение; нападение с намерением совершить фелонию; нападение, квалифицируемое как фелония.

*__attempt__ покушение на фелонию.

*__behaviour__ 1. преступное поведенне, отвечающее признакам фелонии; фелония; 2. совершенне фелоннн.

*__conduct__ 1. преступление, направленное илн приведшее к совершению фелонии; 2. поведение, квалифнцируемое как фелония; фелония.

*__crime__ преступление, квалифицнруемое как фелонння.

*__enterprise__ 1. деятельность, направленная к учинению фелонии; покушенне на фелонию; 2. деятельность, квалифицируемая как фелония.

*__homicide__ преднамеренное (предумышленное, злостное) убийство; убийство, квалифицируемое как фелония.

*__impulse__ влечение к совершенню тяжких преступлений.

*__injury__ нанесенне повреждений, являющееся фелонией.

*__intent__ преступное намерение, умысел.

*__intercourse__ половое сношение, квалнфицнруемое как фелония.

*__offence__ см. **felonious crime**.

*__rescue__ насильственное освобождение нз-под стражи, квалифнцируемое как фелония.

*__taking__ кража, воровство.

*__wounding__ преступное нанесение ранення, квалифицируемое как фелония.

feloniously совершая фелонию; с намерением совершить фелонию.
felonry 1. преступные элементы; 2. собир. преступники.
felony фелония (категория тяжких преступлений, по степени опасности находящаяся между изменой и мисдиминором).
*__at common law__ фелония, предусмотренная нормами общего права.
*__involving violence__ фелония, включающая в себя насилие.
capital *фелония, караемая смертной казнью.
to commit a *совершать уголовное преступление.
statutory *фелония, предусмотренная статутным правом.
feme 1. жена; 2. вдова; 3. замужняя женщина с независимым состоянием.
*__covert__ замужняя женщина.
*__sole__ незамужняя женщина.
femicide убийство женщин; убийца женщин.
fence 1. приемщик краденого; 2. дом, место, где принимается краденое.
fencing вор. укрывательство краденого.
fencing-cully вор. укрыватель или скупщик краденого.
fencing-ken вор. притон для хранения или скупки краденого.
feneration ростовщичество.
feoffee лицо, принявшее дарение недвижимости.
feoffment 1. дарение недвижимости; 2. ленное поместье; наделение ленным поместьем (уст.).
feoffor даритель недвижимости.
ferial праздничный.
*__day (time)__ шотл. день, когда не происходили судебные заседания.
ferry 1. право перевозки пассажиров и грузов через переправу и взимания за это платы; 2. перевозка по воде; 3. паром; переправа.
*__franchise__ франшиза на паромную переправу.
festinum remedium лат. своевременно оказанная помощь.
fetch приносить (доход, деньги); продаваться; выручать (за проданную вещь).
feticide вытравливание плода; аборт.
fetus зародыш, эмбрион, плод.
feu шотл. 1. владение землей с арендной платой зерном или деньгами вместо несения воинских обязанностей; 2. земля, арендуемая на определенных условиях; 3. сдавать землю в аренду на определенных условиях.
*__-farm__ шотл. 1. аренда земли на определенных условиях; 2. годовая арендная плата за землю.
feud 1. феод; 2. кровная месть; кровная вражда.
blood *родовая месть.
feuding наследственная вражда, распря.
fiar шотл. владелец поместья или надела (передаваемого по наследству).
fiction фикция.
legal *, *__of law__ юридическая фикция.
fictitious вымышленный.
*__narrative__ вымысел.
*__payee__ вымышленный ремитент.
*__person__ вымышленное лицо.
*__plaintiff__ вымышленный (фиктивный) истец.
*__signature__ поддельная подпись.
fide-commissary бенефициарий.
fidei-commission (pl. **-sa**) часть наследства, передаваемая по завещанию основным наследником или доверенным лицом.
fidejussion поручительство, взятие на поруки.
fidejussor поручитель, гарант.
fidelity bond страховой контракт на случай нарушения обязательств.
fidepromissor поручитель.
fiducial фидуциарный.
fiduciary 1. доверенное лицо; основанный на доверии, фидуциарный; 2. попечитель, опекун.
fief феод; феодальное владение.

328

fief-tenant владелец феода.

field область.

*__sketching__ план, набросок.

*__service__ наружная служба.

*__supervision__ наружное наблюдение.

fieri facias лат. исполнительный лист об обращении взыскания на имущество должника.

fieri feci лат. «взыскано» (надпись на исполнительном листе).

fight 1. драка, схватка; 2. бороться.

*__a case__ отстаивать дело (в суде).

filching мелкая денежная кража.

file 1. подавать документ в надлежащее учреждение; подача документа в надлежащее учреждение; 2. регистрировать и хранить документы в определенном порядке, подшивать к делу; 3. картотека; подшивка; досье; дело; 4. архив суда; 5. pl подшитые документы; 6. пат. подавать заявку; 7. хитрец, пройдоха.

*__a bill__ подать исковое заявление.

*__a bill in bankruptcy__ объявлять себя несостоятельным (банкротом).

*__a business__ зарегистрировать деловое предпритятие.

*__a case__ подшить дело, подать иск.

*__a charge__ заявить об обвинении; выдвинуть обвинение.

*__a claim__ заявить требование, правопритязание; подавать иск.

*__a complaint__ 1. заявить, подать жалобу; 2. подшить жалобу к делу.

*__a criminal charge__ заявить об обвинении в преступлении.

*__a lawsuit__ подать иск.

*__amendments to an application__ пат. вносить изменения в заявку.

*__amendments to claim__ пат. вносить изменения в формулу.

*__an action__ подавать иск.

*__an answer__ пат. подавать возражение (на заключение экспертизы).

*__an appeal__ подать апелляционную жалобу.

*__an application__ подавать заявление, ходатайство, заявку.

*__an income tax__ 1. подать налоговую декларацию; 2. подать сведения об уплате подоходного налога.

*__an indictment__ 1. представить обвинительный акт; 2. подшить обвинительный акт к делу.

*__an information__ 1. подать заявление об обвинении; 2. подшить заявление об обвинении к делу.

*__an objection__ представить возражение.

*__a patent application__ пат. 1. подавать заявку на патент; 2. регистрировать (вносить в реестр) заявку на патент.

*__a petition__ 1. подать заявление, петицию, прошение, ходатайство; 2. подшить к делу заявление, петицию, прошение, ходатайство.

*__a presentment__ 1. представить под присягой заявление об известных большому жюри обстоятельствах преступления; 2. подшить к делу представленное заявление об известных большому жюри обстоятельствах преступления.

*__a request__ подать, заявить запрос, ходатайство.

*__a suit__ подать иск.

*__clerk__ пат. техник-регистратор (патентного отдела).

*__drawing__ пат. чертеж (к заявочным материалам), предназначенный для подшивки в дело.

*__for bankruptcy__ объявить себя банкротом.

*__history__ пат. дело по заявке (материалы делопроизводства по заявке на патент); «история» заявки, заявочное досье.

*__number__ номер дела; регистрационный номер.

*__numerically__ 1. составлять нумерационную картотеку; 2. подби-

рать по номерам; 3. регистрировать по иомерам.

***of abstracts** пат. реферативная картотека.

***of issued patents** пат. фонд выданных патентов.

***of periodicals and serials** журиальиая картотека.

***opposition** подавать возражение.

***out by the jury** представить вердикт.

***pleading** представить основаиия иска или возражения против иска.

***record with a clerk** сдать дело в архив.

***reference** регистрационный иомер.

***simultaneously two inventions** пат. подавать заявку иа два изобретения одиовременио.

***wrapper** см. **file wrapper and contents**.

***wrapper and contents** пат. папка с материалами заявки; дело по заявке.

***wrapper estoppel** пат. лишеиие патеитообладателя права давать толковаиие формулы изобретения, противоречащее ограиичениям патентных притязаний, сделанным им в процессе рассмотрения заявки.

on *имеющийся в деле, приобщенный к делу.

files судебный архив.

filiate 1. устанавливать отцовство; 2. образовывать филиал.

filiation 1. происхождеиие, отиошение отцовства; 2. устаиовление отцовства; 3. образование филиала; филиал.

filibuster 1. пират; заииматься пиратством; 2. обструкционист; заниматься обструкцией, «флибустьерством» (в парламенте).

filibustering 1. пиратство; 2. обструкция, «флибустьерство» (в парламеите).

filing 1. подача (документа, заявки); 2. регистрация и хранение документов в определенном порядке; 3. виесение в реестр.

***an application abroad** пат. 1. подача заявки за рубежом; зарубежное патентование; 2. регистрация (виесение в реестр) заявки за рубежом.

***cabinet** 1. картотека; картотечный шкаф; 2. шкафчик для систематического хранения докумеитов; шкафчик-регистратор (металлический).

***cabinets** каицелярские шкафы.

***certificate** пат. справка о поступлении заявки в патеитное ведомство, приоритетная справка.

***clerk** амер. канцелярский служащий; делопроизводитель; регистратор.

***costs** пат. стоимость подачи заявки.

***date of an application** пат. дата (подачи) заявки.

***fee** пат. заявочная (регистрациоииая) пошлииа.

***number** 1. регистрациоиный номер; реестровый номер; номер по реестру; 2. иомер дела; 3. пат. иомер заявки.

***of an application** пат. 1. подача заявки; 2. регистрация (виесение в реестр) заявки.

***of exception** пат. подача возражения (иа заключеиие экспертизы).

***receipt** 1. расписка в принятии, поступлении документа; 2. см. **filing certificate**.

***system** порядок (системa) подшивки и храиения докумеитов; регистрационная система, система картотеки.

fill выполиять.

to *an order выполнять поручеиие.

final окоичательиый.

***decision** окончательное решение.

*determination решение, не подлежащее обжалованию.

*order заключительный приказ суда по делу.

*passage окончательное голосование (по законодательству).

*process исполнительный приказ суда.

*sentence окончательное решение, окончательный приговор (суда).

*settlement окончательное урегулирование дела судом по делам наследства.

*submission заключительная подача дела на рассмотрение.

finality окончательный характер (например, решения).

finance финансировать; заниматься финансовыми операциями; продавать в кредит.

*charge стоимость кредита, включающая все элементы.

*company компания, представляющая ссуды физическим и юридическим лицам (не банк); компания коммерческого кредита.

*lease финансовая аренда (при которой арендатором заключается контракт с третьей стороной — поставщиком товаров для сдачи их в аренду арендатору).

finances финансы; доходы.

financial финансовый.

*and economic activity финансово-хозяйственная деятельность.

*institutions финансовые учреждения.

*irregularities финансовые злоупотребления.

*markets финансовые рынки.

*standing финансовое положение.

*statements финансовый отчет, отчетность; документы бухгалтерской отчетности.

*supervisory bodies органы финансового контроля.

financially able платежеспособный.

financier финансист; капиталист.

financing финансирование.

find 1. находить; находка; 2. решать, выносить решение; 3. устанавливать фактические обстоятельства по делу; приходить к заключению; 4. выносить приговор; 5. удостоверять действительность документа.

*true bill передавать дело в суд.

*a verdict выносить вердикт.

to *for (against) the plaintiff решить в пользу (против) истца.

finder's fee комиссия, уплачиваемая посреднику, способствующему заключению сделок.

finding 1. находка; 2. решение; заключение; вывод; 3. установление факта.

*of fact установление факта по делу.

findings 1. обстоятельства дела; установленные в ходе судебного разбирательства факты; 2. констатирующая часть судебного решения.

expert *заключение экспертизы.

fine 1. штраф; налагать штраф; 2. пеня.

impose a *налагать штраф.

option of *право замены тюремного заключения штрафом.

fingerer вор. взяточник.

fingerprint отпечаток пальцев; снимать отпечатки пальцев.

*camera фотоаппарат для фотографирования.

*identification дактилоскопическая экспертиза.

central *repository центральная дактилоскопическая картотека.

latent *латентный отпечаток пальцев.

lift *снимать отпечатки пальцев.

finish покончить, прикончить, убить.

fire 1. пожар; 2. стрелять; 3. увольнять, выгонять с работы.

*of accidental or natural origin пожар случайного или естественного происхождения.

*fighting принятие пожарных мер.

*morshal/warden начальник местной пожарной охраны.

*proof огнестойкнй.
incendiary *пожар, возникающий в результате поджога.
firearm огнестрельное оружне.
firebug поджигатель.
firing стрельба.
*arms огнестрельное оружне.
*cartridge case огнестрельная патронная гильза.
*distance расстоянне, с которого был произведен выстрел.
*pin затвор.
*pin indentation вмятина от бойка.
firm товарнщество, фнрма; фнрменное наименованне; торговый дом.
*offer твердое предложение.
auditing *аудиторская фирма (ревизорская).
brokerage *брокерская фнрма.
clearing *расчетная фирма; фирма-член расчетной палаты.
member *фирма-член биржи.
public accounting *консультационно-ревнзорская бухгалтерская фирма.
first devisee первый наследник по завещанию.
First Lord (Commissioner) of the Treasury первый лорд казначейства (должность номннального главы министерства фннансов Великобрнтании, обычно занимаемая премьер-мннистром).
First Lord of Admiralty первый лорд адмиралтейства, морской министр (в Великобритании).
first mortgage первая закладная (ипотека).
first papers амер. заявленне о приеме в гражданство США.
to take out one's *подать заявление о приеме в гражданство США.
First Secretary of State первый государственный секретарь, заместнтель премьер-миннстра (в Великобрнтании).
firsthand knowledge ннформация нз первых рук.
fisc фнск, казна.
fiscal 1. фискальный, фннансовый, налоговый; 2. судебный нсполнитель; сборщнк налогов.
*accounting финансовая отчетность.
*agent фискальный агент (банк).
*obligations финансовые обязательства.
*period пернод фннансовой отчетности.
*year бюджетный год; финансовый год.
fishery 1. рыболовство; рыбный промысел; 2. право рыбной ловли.
fisking trip/expedition понск компрометирующих матерналов.
fitness to stand one's own trial способность предстать перед судом.
fitness, moral *моральная прнгодность.
fix 1. закреплять; фиксировать (следы); 2. взятка.
*punishment определять наказание.
big *«договоренность» между преступным миром и какой-л. партией, попустнтельство преступной деятельности за помощь в нзбнрательной компаннн.
fixed assets фиксированный (основной) капитал.
fixed charges фнкснрованные платежн (расходы).
fixed deposits долгосрочные депознты в банках.
fixed liabilities долгосрочные обязательства.
fixed (moving) surveillance стационарное (подвнжное) наблюдение.
fixture 1. движимость, соединенная с недвнжимостью; 2. фрахтовая сделка, договор фрахтовання.
flag флаг.
*of truce парламентерскнй флаг.
black *флаг, поднимаемый над тюрьмой в знак совершнвшейся казнн.
trading *торговый флаг.

flag-bearer 1. знаменосец; 2. парламентер.

flash check чек, выставленный банку лицом, не имеющим счета в банке.

flashing система жестов, используемая для арбитража.

flat 1. слабый, неоживленный (о рынке); 2. невыгодный; 3. разовый; единовременный, еднноообразный.

*__bond__ облигацня, включающая сумму всех процентов.

*__money__ банкноты, не обеспеченные золотом.

flation отсутствие ннфляцнн и дефляцнй; пернод устойчнвых цен.

flatness вялость, застой.

flatten выравнивать(ся); разорять; стихать.

flaw 1. порок; опорочивать; 2. делать недействительным.

flight бегство; полет; отлив; утечка (капнтала за границу).

flitting шотл. переезд.

moonlight *переезд ночью с квартиры (тайно от кредиторов).

float учреждать; обеспечивать поддержку; размещать (заем, акцин).

to *__a loan__ распространять заем.

floatage право сбора плавучего леса.

floatation размещение займов; учрежденне, образованне (предприятия).

stock *размещение акций.

floating charge право кредитора на ликвндные активы компанин, предоставленные в обеспечение ссуды.

floating debt плавающнй долг — текущая задолженность.

floating interest rate плавающая процентная ставка.

floating capital/circulating capital оборотный капитал.

floating zone заранее намеченные цели использования земли без конкретнзацнн границ зоны.

flogging телесное наказание, порка.

flood наводнение, затопление.

floor 1. операционный зал фондовой биржи или товарного рынка; 2. минимальный уровень (цен).

*__broker__ брокер — член биржи; маклер.

*__trader__ бнржевой маклер, который осуществляет операции за свой счет.

to be on the *обсуждаться, стоять на обсужденин (о законопроекте).

give *__to__ предоставлять слово (кому-л).

fluctuate колебать(ся); быть неустойчивым; меняться (о ценах спроса).

fluctuation колебанне; измененне.

market *__-s__ колебания цен на рынке.

flunk проваливать; уклоняться; уволить, исключить.

flurry кратковременная бнржевая паника.

fry летать.

the bird has flown человек, которого ищут, исчез.

to __let__ *__at__ стрелять в кого-л.

folk-leasing публичная клевета.

follow следовать; следить.

*__the case__ следовать прецеденту.

Food and Agriculture Organization of the United Nations Международная организация по вопросам продовольствня н сельского хозяйства — ФАО (ООН).

food, adulteration of фальсификация продуктов питания.

food and fiber сырье для пищевой н текстильной промышленности (сельхозпродукция).

food processor предприятие пнщевой промышленностн.

foenus лат. проценты на ссуду, кредитование под проценты.

folio единица измерения объема документа: от 72 до 100 слов в Великобритании; 100 слов в США.

foot нога.

*__mark (print)__ отпечаток ноги.

for для, к.

*__collcction__ к полученню.

*__safe custody__ в порядке меры.

*__pardon suit__ ходатайство о помиловании.

***purposes unrelated to construction** для целей, не связанных со строительством.

***value** возмездио, на возмездных началах, за встречиое удовлетворение.

***value received** 1. возмездио, на возмездиых началах, за встречиое удовлетворение; 2. эквивалент получеи (фраза в тексте тратты).

forbear воздерживаться (от действия).

forbearance 1. воздержание от действия; 2. отказ от применеиия принудительиых (судебных) мер.

forbid запрещать.

forbidden by express law прямо запрещеио закоиом.

force 1. сила; действительиость; действие; 2. насилие; насиловать; принуждение; заставлять, принуждать; брать силой; 3. взломать дверь; 4. pl силы (напр. вооруженные, полицейские); 5. (**the Force**) полиция, полицейский корпус, полицейское подразделение.

***down prices** сбивать цены.

***-majeure** непреодолимая сила, форс-мажор, непредвидеиные обстоятельства; стихийиая сила (иаводнение и т.п.).

***of agreement** действительиость договора.

***of law** 1. сила права; сила закоиа; 2. действие права; действие закоиа.

***to commit a crime** принуждать к совершению преступлеиия.

***up prices** повышать, иабивать, вздувать, взвинчивать цены.

actual *фактическое примеиеиие силы.

binding *обязательиая сила.

by *насильственио.

come into *вступать в силу.

deadly *насилие, грозящее смертью.

economic(al) *-**s** экоиомические факторы.

evidential *доказательиая сила.

in *действующий, находящийся в силе.

insuperable *непреодолимая сила.

irregular *-**s** иерегулярные вооруженные силы.

irresistible *непреодолимая сила.

lawful *правомериое, законное насилие.

legal *законная, юридическая сила.

monetary *-**s** деиежные факторы.

open *открытое насилие.

police *полицейские силы, полиция.

probative *доказательная сила.

productive *-**s** производительные силы.

put in *вводить в силу.

sales *-**s** торговые агенты.

superior *иепреодолимая сила.

regular *-**s** регулярные вооруженные силы.

unlawful *прииуждеиие.

forced принудительный; вынуждеииый.

***confinement** принудительиое лишение свободы.

***enclosure** ист. пасильственное огораживание общинных земель.

***entry** выиужденный заход (о судие).

***exchange** принудительный курс.

***heir** наследник, имеющий по закону гарантированную долю в наследстве, обязательный наследник.

***homosexuality** гомосексуализм, сопряженный с изнасилованием.

***infliction** вынужденное причиение (вреда).

***labour** принудительный труд.

***licence** прииудительиая лицеизия.

***patent license** принудительиая патеитная лицензия.

***rape** изнасилование с применеиием физической силы.

***robbery** ограбление с примеиеиием физического иасилия.

*sale прннудительная продажа; продажа с торгов.

*sale of collateral прннудительная продажа обеспечеиия (при иевыполиеиии обязательств должинком).

*sale price аукционная цеиа, цеиа при продаже с торгов.

*savings выиужденные (прииудительные) сбережеиия.

forcible прннудительный, наснльствеиный.

*abduction похнщеиие; иасильственное задержанне.

*annexation иаснльственная аиексня.

*assertion of private right иасильствеиное правопрнтязание; самоуправство.

*assertion of right см. **forcible assertion of private right**.

*detainer незаконное наснльствеиное удержаиие имущества.

*entry 1. насильствеиное (незаконное) вторжеине (на землю или в жилище с целью завладения нми); 2. амер. проннкиовение с преодолением физического препятствия в помещение с умыслом совершить в ием фелоиию нли кражу.

*entry and detainer 1. наснльственное вторженне н иезакоиное удержаине недвижнмости; 2. иск о восстаиовлеини закоиного владения недвижимостью, подвергшейся насильствеиному вторжеиию и незакоиному удержанию.

*escape 1. бегство из-под стражн с примеиеиием насилия; 2. иезаконное освобождеине из-под стражи с применением насилня.

*infliction причнненне (вреда) с преодолением препятствня или с прнмеиением наснлия.

*marriage бракосочетаиие по физическому прннуждению.

*rape см. **forced rape**.

*resistance оказаиие насильствеиного сопротнвлеиня.

*robbery см. **forced robbery**.

*trespass насильственный захват имущественного права, имущества.

forcibly прииудительно; с прнменеиием иасилня.

forecast прогноз, предсказание; предвидеть.

forecasting sales прогнозирование продаж.

foreclose 1. исключать; лишать права пользования; 2. лншать права выкупа заложенного имущества; 3. предрешать (вопрос).

foreclosure 1. лишенне права выкупа заложеиного имущества; 2. переход заложеииой недвнжнмости в собственность залогодержателя.

strict *прнказ суда о выплате долга под страхом лншения права выкупа заложенного имущества.

foredoom предрешать; предопределять; обрекать.

forefault шотл. 1. лишаться; терять; утрачнвать; утрата (о правах, имуществе); 2. штраф; 3. конфискованная вещь; 4. переходить в казну.

forego предшествовать.

foregoing предшествующий, вышензложеиный.

*clause of the contract упомяиутая выше статья контракта.

foreign иностраиный, зарубежный; виешний.

*administration управление наследством, находящнмся за пределами домицнля наследодателя.

*administrator управление наследством, находящнмся за пределами домициля иаследодателя.

*adoption усыновление или удочереине по решеиию ниостранного суда.

*affairs ннострапные дела, виешние сиошения.

*agent 1. иностранный агеит; 2. пат. представитель (заявнтеля или нзобретателя) за рубежом.

*and Commonwealth Office мннистерство иностраиных дел и по

делам Содружества (в Великобритании).

***applicant** пат. иностраниый заявитель.

***application** пат. 1. иностранная заявка, заявка иностраиного заявителя; 2. зарубежная заявка, заявка на зарубежиый патеит.

***attachment** 1. иаложеиие ареста на имущество лица, находящегося вне территориальной сферы юрисдикции суда; 2. иаложеиие ареста на имущество должника у третьего лица или иа суммы, причитающиеся должнику с третьего лица; 3. наложеиие ареста на имущество иностраица.

***banks** иностранные банки (полиостью или частично прииадлежащие иностранному капиталу и действующие в его интересах).

***bill** 1. иностраниый вексель (выписанный в одиой стране и оплаченный в другой); 2. амер. вексель, выписанный в одном штате и оплаченный в другом.

***born person** 1. лицо, родившееся за границей; 2. лицо; родившееся от иностраицев.

***bribery** дача взятки иностраииому должностиому лицу.

***carrier permit** разрешение на осуществление внешних перевозок.

***commerce** внешняя торговля (США).

***corporation** иностраниая корпорация; корпорация, зарегистрированная в другом штате (в США), государстве.

***counsel** иностраиный адвокат.

***counterintelligence** иностраииая коитрразведка.

***currency** см. **foreign exchange**.

***currency claim** требование о взыскании суммы в иностранной валюте.

***debt** виешний долг (государства).

***domicile** иностранный домициль.

***enlistment** вступлеиие в вооруженные силы другого государства.

***exchange** 1. иностраниая валюта; девизы; 2. курс иностранной валюты; 3. иностранная фондовая биржа.

***exchange holdings** иностранные фииаисовые активы; авуары в иностраниой валюте.

***exchange market** валютный рыиок.

***filing** пат. подача заявки за рубежом; зарубежиое патеитование.

***filing date** пат. дата подачи (заявки) за рубежом.

***-flag vessel** судно, плавающее под чужим (иностранным) флагом.

***government** иностранное правительство.

***holdings** см. **foreign exchange holdings**.

***-inspired sabotage** диверсия по подстрекательству из-за границы.

***intelligence** 1. разведка; 2. иностраииая разведка.

***invasion** иностранное вторжжеиие.

***invention** пат. зарубежиое изобретеиие.

***inventor** пат. иностраииый изобретатель.

***investigation** 1. расследование, производимое иностранным следственным оргаиом; 2. расследование преступления, совершеиного за границей.

***investigator** иностранный следователь.

***investments** иностранные капиталовложеиия, инвестиции.

***judgement** 1. иностранное судебное решеиие; 2. амер. решеиие, выиесеиное судом другого штата.

***jurisdiction** 1. иностранная юрисдикция; 2. экстерриториальиая юрисдикция.

***jury** состав присяжных из другой области или юрисдикции, чем та, в которой был заявлен иск.
***knowledge** известность за границей.
***law** иностранное право.
***licensing** зарубежное лицензирование.
***licensing agreement** лицензионное соглашение с зарубежной фирмой.
***licensing operation** зарубежная лицензионная операция.
***market** внешний рынок.
***marriage** брак, заключенный за границей (по законам другой страны).
***minister** 1. дипломатический представитель иностранного государства; 2. министр иностранных дел (не в Великобритании и США).
***money liability** обязательство в иностранной валюте.
***nation** иностранное государство.
***national** иностранный гражданин, иностранец.
***Office** министерство иностранных дел (в Великобритании).
***official** иностранный чиновник, должностное лицо иностранного государства.
***-owned deposit** см. **foreigner's deposit**.
***owner** иностранный владелец (напр. патента).
***patent** пат. иностранный патент (выданный иностранному заявителю).
***patent application** пат. заявка, поданная в зарубежное патентное ведомство с целью получения иностранного патента.
***patent attorney** пат. иностранный патентный поверенный.
***patentee** пат. иностранный патентообладатель.
***patent gazettes** пат. зарубежные патентные бюллетени.
***patenting** пат. зарубежное патентование.
***patent prosecution** пат. ведение дела по заявке в зарубежном патентном ведомстве.
***person** иностранец.
***plea** возражение против юрисдикции суда.
***policy** внешняя политика.
***port** любой другой порт кроме порта приписки.
***power** иностранная держава.
***prince** суверен иностранного государства.
***principal** принципал-гражданин иностранного государства.
***priority** авт. иностранный приоритет.
***priority date** авт. дата приоритета за рубежом.
***publication** зарубежная публикация.
***relations** 1. международные отношения; 2. внешние сношения.
***Relations of the United States** «Внешние сношения США» (периодическое издание по вопросам международного права).
***representative** 1. представитель иностранного государства; 2. представитель принципала в иностранном государстве; 3. душеприказчик или управляющий имуществом умершего, находящимся вне домициля последнего.
***Secretary** министр иностранных дел (в Великобритании).
***servant** 1. сотрудник дипломатической службы; 2. военнослужащий за границей.
***service** 1. дипломатическая служба; 2. военная служба за границей.
***state** 1. иностранное государство; 2. амер. другой штат.
***Stock Exchange** рынок для иностранных ценных бумаг (на Лондонской фондовой бирже).

*subject иностранный гражданин (подданный).
*substance инородное вещество в теле (организме) пациента.
*-to-foreign trades морскне перевозки между нностранными портами, морские перевозкн за рубежом.
*trade внешняя торговля.
*Trade Arbitration Commission Внешнеторговая арбнтражная комнссия.
*-trade license разрешенне на внешнеторговые операцин.
*trade monopoly монополия внешней торговли.
*tirade promotion содействие развитию внешней торговли.
*trade turnover оборот внешней торговли.
*trust фонд, созданный в соответствии с нностранными законамн (законами другого государства).
*use использование за границей.

foreigner 1. нностранец; 2. третье лицо.
objectionable *нежелательный иностранец.

foreitable подлежащий конфискации.

forejudge принимать предвзятое решение; предрешать.

foreman старшина присяжных.

forensic судебный.
*eloquence судебное красноречие.
*engineering судебная техническая экспертиза.
*linguistics судебная лингвистическая экспертиза.
*medicine судебная медицнна.
*pathology судебно-медицинская экспертиза.
*psychiatry судебная психиатрия.
*wig судейский парнк.

foresaid(s) шотл. вышеупомянутый, вышензложенный, вышесказанный.

foreseeability предвидение.

foresight дар предвидения, предусмотрительность.

forest лесной заповедник.

forest-laws ист. законы об охране королевских лесов.

forestage налог, уплачнваемый лесннком.

forestall захват товаров; грабеж; предупреждать; скупать заранее.
to *the market скупить товары (с целью повышения цен).

forestalling the market придержанне товаров на путн к рынку с целью повышения цен.

forethought заранее обдуманный.

forewoman старшина женщин-присяжных.

forfeit 1. лишаться; терять; утрачивать; утрата (о правах, имуществе); 2. штраф; 3. конфискованный; конфискованная вещь; 4. переходить (в казну); 5. неустойка; 6. расплата (за преступление).

forfeiture 1. потеря; утрата; лишенне (прав, имущества, должностн); 2. штраф; 3. конфискация; переход в казну; 4. потеря денежного залога, взноса илн аванса (при невыполнении условнй контракта).
*for offence 1. конфнскацня как наказание за преступление; 2. лишение права на зачет времени «хорошего поведения» в связи с совершеннем заключенным нового правонарушения.
*of bond лишение права на поручнтельство при неявке всуд.
*of collateral обращение в казну денежной суммы в дополнительное обеспечение по делам о мнсдиминорах.
*of estate конфискация имущества.
*of patent пат. 1. конфискация патента; 2. лишение права на патент.
*of right лишенне права.
*of trademark лишение права на товарный знак.
*proceeding(s) 1. процедура конфискацин; 2. судопроизводство по иску о (неправомерной) конфискацин.

*to the Crown конфискация в пользу короны.

forfeitured application амер. задержанная заявка («выданная» заявка, окончательная пошлина по которой не была уплачена в течение трех месяцев после уведомления о выдаче).

forge 1. фальсифицировать; 2. подделывать документ, изготовлять подложный документ; совершать подлог.

***a document** подделывать (изготовлять подложный) документ.

***a signature** подделывать подпись.

forged подложный, поддельный.

***authority** фальсифицированное полномочие.

***cheque** подложный чек.

***deeds** подложные документы.

***die** поддельный штамп.

***document** поддельный, подложный документ.

***endorsement** подложный индоссамент.

***instrument** подделанный кредитный или денежный документ.

***process** 1. подложный судебный приказ; 2. фальсифицированный судебный процесс; 3. фальсифицированная копия производства по делу.

***seal** поддельная печать.

***signature** поддельная подпись.

***trademark** контрафактный товарный знак; поддельный товарный знак.

forger подделыватель (документа, подписи); лицо, подделывающее документы; фальшивомонетчик.

***of bank notes** фальшивомонетчик.

***of bill of exchange** лицо, подделывающее вексель.

forgery 1. подлог документа, подмена; подделка; фальшивка; 2. поддельная подпись.

***at common law** подлог документа по общему праву.

forgive прощать, не взыскивать, отказываться.

to *a debt прощать долг, отказываться от получения долга.

forgo отказываться (от права, требования).

forisfamiliate выдавать сыну его наследственную долю при жизни отца.

forjudge 1. лишать чего-л. по суду; 2. выселять по постановлению суда.

form 1. форма; 2. установленный образец; проформа; бланк; формуляр; анкета; 3. учреждать, образовывать, основывать; 4. составлять; 5. заключать (договор).

***of the statute** норма закона; буква закона.

***the basis of charge** обосновать обвинение.

application *бланк для заявления.

defect of *недостаток, дефект формы.

order *бланк поручения.

formal 1. формальный; официальный; 2. относящийся к форме; облекающий сущность в определенную форму; 3. надлежаще оформленный.

***accusation** официальное обвинение.

***address** официальное выступление.

***admission** официальное признание факта; формальное признание факта (делающее ненужным и поэтому исключающее его доказывание).

***admission at the trial** формальное признание факта в судебном процессе.

***admission by letter** формальное признание факта в письме, приобщенном к материалам дела.

***admission in answer to a notice to admit facts** формальное признание факта в ответ на уведомление с требованием признать факты по делу.

***admission in answer to interrogatories** формальное признание факта в ответе на вопрос, поставленный в письменном опросе.

***amendment** редакционная поправка (напр. к законопроекту).
***authorities** официальные полномочия.
***charge** обвинение, предъявленное с соблюденнем необходимых формальностей; официальное обвинение.
***contract** оформленный договор; формальный договор.
***conviction** формальный (запротоколнрованный) акт осуждения.
***defect** недостаток формы.
***diversion** официальное исключение деяния или субъекта нз юрисдикцни уголовных судов.
***dress** одежда для торжественных вечерних приемов; фрак; длинное вечернее платье.
***entity** надлежаще оформленная организация.
***error** формальная ошнбка (т.е. ошибка, относящаяся к форме).
***law** процессуальное право; формальное право.
***matter** пат. формальные признаки.
***note** акт (составляемый для фнксирования какнх-л. действнй нли обстоятельств).
***notice** офнцнальное уведомление, предупреждение, извещение.
***order** офнциальный приказ.
***police action** полицейская акция, имеющая официальное, юридическое значение.
***power** официальное . полномочие, официальное правомочие.
***procedure** официальная процедура.
***proof** 1. формальное доказательство; 2. доказыванне с помощью формальных доказательств; 3. установление факта формальнымн доказательствамн.
***protest** официальный протест.
***request** формальный запрос.
***requirement** формальное требование (т.е. требованне, относящееся к форме).
***statement** 1. офнцнальное заявление; 2. строгое нзложение.
***treaty** офнцнальный договор.
***validity** действительность со стороны формы.
***verdict** запротоколнрованный верднкт.
***warrant** ордер, выданный с соблюденнем установленных формальностей.
***working** пат. формальное нспользование.

formality формальность; специальная процедура.
***-ies of law** формальные требовання закона.
comply with *-ies соблюдение формальностей.
custom house *-ies таможенные формальностн.
fulfilment of *-ies выполненне формальностей.
a mere *чистая формальность.
quarantine *-ies карантнинные формальности.
statutory *предусмотренная законом формальность; предписанная законом форма.

formalize 1. легалнзовать; 2. придавать офнцнальный статус.
formation 1. основание, образование, учрежденне; 2. составление; 3. заключение (договора).
formed design замысел убнйства.
former 1. создатель, разработчик (чего-л.), изобретатель; бывший, давний, старый; предшествующий, упомянутый выше; первый (нз двух вариантов).
***acquittal** оправданне по ранее рассмотренному делу.
***applicant** пат. более ранний заявнтель.
***case** 1. ранее рассмотренное судебное дело; 2. ранее состоявшееся судебное решение.

*commitment прежнее заключеиие под стражу.
*conviction судимость.
*disposition решеине, прниятое по делу ранее.
*duty прежияя обязанность.
*jeopardy вторичное привлечеине к судебной ответственности за одио н то же дело.
*judgement ранее вынесеииое судебное решенне.
*litigation прежняя тяжба.
*marriage прежнй брак.
*obligation прежнее обязательство.
*owner бывшнй (предыдущий) владелец.
*petition прежиее прошеине, прежнее ходатайство.
*possession предшествующее, прежнее владенне.
*prosecution прежнее обвинение; обвинеине в ранее совершенном преступлеиин.
*recovery освобожденне от ответствеиности по предшествующему иску.
*right прежиее, ранее существовавшее право.
*statement прежиее заявлеиие.
*statute прежнй закои.
*testimony прежнне свидетельскне показания; свидетельскне показаиня по ранее рассмотреиному делу.
*title прежнее правоосиоваиие.
*trial прежиее рассмотрение дела.

forms of treatment, particular особый режим содержаиня специальиых категорий преступинков и обращеиия с иими.

formula юридическая формула; формулировка.

legal *юридическая формула.
formulae pl от formula.
*of invention пат. формула изобретенія.

formulary 1. система, свод правнл; 2. представлеиный в виде формулы; 3. предписанный правилами; 4. склонный к формализму.

formulate формулнровать; сформулировать, выработать, создать.

*a claim пат. формулировать (составлять) формулу изобретеиня.

formulation 1. формулировка; 2. формулнрование; 3. выработка, разработка.

*of legislation законодательная формулировка; формулнрованне (норм) законодательства.

fornicate 1. вступать во виебрачиую связь; 2. рел. предаваться блуду; прелюбодействовать.

fornification блуд (половое сношение иежеиатого мужчины с иезамужней женщиной).

fornicator мужчниа, вступнвшнй во внебрачную связь.

fornicatress жеищнна, вступившая во внебрачную связь.

forswear 1. отказываться, отвергать, отрекаться; 2. отрнцать под присягой; обещать под прнсягой ие совершать (чего-л.); 3. лжесвидетельствовать; иарушать клятву, присягу.

*a debt отказаться от уплаты долга.
*continuation of infringement обещать под прнсягой прекратить иарушение (напр. авторских прав).
*oneself лжесвидетельствовать, иарушать клятву.

forsworn 1. отрекшийся; 2. давшнй ложную клятву; давшнй ложиые показания под присягой; 3. (**the forsworn**) лжесвидетель.

forthcoming шотл. исполинтельиое производство по продаже нмущества должника в удовлетворение требоваинй кредитора по вынесеиному судебиому решенню.

fortaxed иеправомериое, грабительское налогообложение.

forthcoming-bond обязательство должника передать по требованню

имущество, в отношении которого состоялось решение суда пресечения.

fortuitous случайный.

*cvent случай, казус.

fortuity случайность; случай.

fortune teller предсказатель(ница), гадалка.

forum лат. 1. суд; юрисдикция; 2. форум, съезд, слет; 3. дискуссия, диспут.

*actus лат. суд по месту совершения действия.

*connexitatis лат. юрисдикция по вопросу, связанному с основным делом; подсудность по связи дел.

*conscientiae лат. суд совести.

*contractus лат. суд по месту заключения договора.

*conveniens удобное место рассмотрения дела.

*conventionale договорная подсудность.

*delicti лат. суд по месту правонарушения.

*domicilii лат. суд домицилия (места жительства по регистрации).

*legate законная подсудность.

*litis motae суд места предъявления иска.

*non convenience неподходящее место рассмотрения спора.

*patriae отечественная юрисдикция.

*patrimonii лат. суд по местонахождению наследства.

*prorogatum лат. суд, выбранный по соглашению сторон; договорная подсудность.

*rei лат. 1. суд места нахождения вещи; 2. суд места жительства (домицила) ответчика.

*rei gestae лат. суд по месту совершения акта.

*rei sitae лат. суд по местонахождению предмета спора.

*shopping поиск удобного места рассмотрения спора, маневры с выбором суда (стремление передать дело на рассмотрение суда, от которого можно ожидать наиболее благоприятного результата).

*situs лат. суд местонахождения предмета спора.

*state 1. государство, в котором находится суд; 2. амер. штат суда.

claimant-friendly *удобное для истца место рассмотрения спора.

place of the *место рассмотрения дела.

forward 1. представлять, подавать, передавать (заявление, жалобу, ходатайство); 2. отправлять, посылать, препровождать; экспедировать, пересылать (напр. письмо); продвигать; 3. фин. форвардный, срочный; на срок (об условии сделки на бирже); 4. заблаговременный; 5. радикальный, действенный, решительный.

*a letter переслать письмо (по новому адресу).

*business фин. срочные сделки; сделки на срок.

*contract фин. форвардный контракт; запродажа будущей продукции.

*delivery будущая поставка.

*exchange transaction срочная валютная сделка.

*freight фрахт, уплачиваемый в порту выгрузки.

*price фин. курс по сделкам на срок.

*purchase фин. покупка на срок.

*rate фин. курс по срочной сделке, курс по сделке на срок; форвардный валютный курс.

*transaction фин. сделка на срок, срочная сделка.

forwarder 1. экспедитор; 2. транспортно-экспедиционное предприятие, агентство; транспортно-экспедиционная организация.

forwarding транспортный; экспедиционный.

*address новый адрес получателя письма; адрес, по которому следует пересылать и письма.

*agency транспортно-экспедиционное агентство.

*agent 1. экспедитор, посредник между грузовладельцами и транспортными организациями; лицо, занимающееся транспортно-экспедиционной деятельностью; 2. pl транспортно-экспедиционное агентство.

*agent's certificate of receipt квитанция экспедитора.

*order поручение на выполнение транспортно-экспедиторской операции.

foster 1. воспитывать (чужого ребенка); передавать (ребенка) на воспитание; 2. способствовать развитию; поощрять.

*child приемный ребенок; воспитанник.

*home воспитательный дом, приемная семья; приют.

*parents приемные родители, усыновители.

*parents приемные родители.

foster-son приемный сын; воспитанник.

foul подлый, бесчестный.

*play 1. нечестная игра; 2. обман, предательство, преступление.

found 1. основывать; учреждать; 2. давать основание; обосновывать.

foundation основание; учреждение.

*document of a company учредительный документ общества.

*meeting учредительное собрание.

founded 1. обоснованный; 2. основанный на чем-л.

*in fact обоснованный с фактической стороны.

*in law обоснованный с юридической стороны, юридически обоснованный.

founder основатель, учредитель.

*'s shares акции учредителей, участвующие в распределении прибыли только после выплаты фиксированной суммы дивидендов.

foundling подкидыш, брошенный ребенок.

*hospital воспитательный дом, приют.

four seas четыре моря (моря, окружающие Англию).

fourth estate «четвертое сословие», пресса, журналисты.

fractional share частичная акция (доля участия в капитале компании, которая меньше одной акции).

frame 1. структура, система; 2. создавать, вырабатывать; составлять; формулировать; 3. фабриковать (дело, обвинение), ложно обвинять (кого-л.), подтасовывать (факты).

*a claim пат. составлять формулу изобретения.

*law разрабатывать, формулировать нормы права.

*legislation разрабатывать, формулировать законодательство.

*of government структура правительства.

*the specification пат. составлять описание изобретения.

*trial инсценированный процесс.

*up 1. возвести (на кого-л.) ложное обвинение; сфабриковать, подтасовать улики; подвести под тюрьму путем провокации, фальсификации и т.п.; 2. оформить.

*-up 1. ложное обвинение, сфабрикованное дело, обвинение, доказательство; подтасовка фактов, фальсификация; 2. судебная инсценировка; 3. тайный сговор.

*up a case (с)фабриковать дело, обвинение.

framed 1. созданный, выработанный; составленный; сформулированный; 2. сфабрикованный; подтасованный; ложно обвиненный.

*person лицо, против которого сфабриковано обвинение (дело).

*-up trial инсценированный судебный процесс.

Framers «отцы конституции» (США).

framework 1. конструкция; 2. структура, схема (какой-л. деятельности), система; 3. рамки, пределы.

framing 1. создание, выработка; 2. структура.

franchise 1. привилегия, льгота; 2. избирательное право, право голоса; 3. муниципалитет; 4. франшиза, контракт об использовании фирменного имени.

*__agreement__ франшизный контракт (об использовании фирменного имени).

*__tax__ налог на франшизу (привилегию).

__corporate__ *права юридического лица, права корпорации.

__elective__ *избирательное право; право голосования на публичных выборах.

__general__ *общая франшиза, устав корпорации.

__lie in__ *подлежать завладению без судебной процедуры.

__parliamentary__ *избирательное право (по выборам в парламент).

__special__ *особая франшиза; права, предоставленные общественностью на использование имущества в общественных целях.

franchised dealer дилер, продающий товары или услуги по франшизному контракту.

franchisee получатель франшизы.

franchisor предоставляющий франшизу.

franc-fee свободная собственность.

frank 1. свободный; 2. искренний; 3. франкировать (письмо).

*__chase__ право свободной охоты в лесу.

*__-tenant__ фригольдер.

*__-tenement__ фригольд.

fraternity братство, община.

Fratriage см. **fratrage** наследственная доля младшего брата.

fratricide 1. братоубийство; 2. убийство сестры; 3. братоубийца; 4. убийца сестры.

fraud 1. обман; мошенничество; 2. фальшивка, что-л. поддельное, ненастоящее; 3. обманщик, мошенник.

*__by officer__ должностной обманн.

*__in fact__ фактический умышленный (преднамеренный, прямой) обман, подразумеваемый обман.

*__in law__ обман по правовой презумпции, подразумеваемый обман.

*__losses__ убытки от подделки (от мошенничества).

*__on court__ преднамеренное мошенничество, мешающее проведению судебного процесса.

*__order__ амер. распоряжение (министра почт США) о недоставке обманной корреспонденции.

__badge of__ *основание для утверждения наличия обмана.

__legal__ *обман по правовой презумпции, подразумеваемый обман.

__positive__ *фактический умышленный обман, прямой обман.

fraudable abduction похищение другого лица с помощью обмана.

fraudful мошеннический.

fraudster обманщик, мошенник.

fraudulence обман, мошенничество.

fraudulent обманный; мошеннический.

*__advertising__ недобросовестная реклама.

*__alienation__ 1. отчуждение имущества, направленное к обману кредиторов; 2. разбазаривание наследственного имущества администратором наследства.

*__alteration__ изменение (документа) с целью обмана; подделка (подчистка) документа (напр. чека).

*__bankrupt__ злостный банкрот.

*__bankruptcy__ злостное банкротство.

*__behaviour__ обман.

*__charity__ обманная, мошенническая благотворительность; имитация благотворительности.

*__claim__ обманное, мошенническое правопритязание (требование).

*__concealment__ утаивание в обманных целях.

*conduct см. **fraudulent behaviour**.

*contrivance обманное ухищрение.

*conversion получение денег или имущества обманным путем.

*conveyance отчуждение имущества, направленное на обман кредиторов.

*debtor должник, дающий ложные сведения о своем имущественном положении.

*device обманная махинация.

*false accounting составление ложных отчетов с мошеннической целью.

*gains нечестно нажитое, нетрудовые, незаконные доходы.

*intent намерение обмануть, учинить обман; умысел на мошенничество.

*invention пат. дезориентирующее изобретение.

*marketing мошеннический маркетинг (фальсификация источника или изготовителя товара, имитация упаковки или внешнего вида).

*misrepresentation намеренное введение в заблуждение.

*practice(s) обманная, мошеннническая практика, мошенничество.

*preference обманная преференция; действие, направленное в пользу одного из кредиторов в ущерб остальным.

*pretence 1. создание заведомо неправильного представления о факте с намерением обмануть; 2. ложь, обман; мошеннический обман.

*propensity склонность ко лжи, к обману, к совершению обманных действий.

*receiving получение мошенническим путем.

*representation намеренное введение в заблуждение; обман.

*sale мошенническая продажа; продажа во вред кредиторам.

*scheme мошенническая махинация.

*trustee попечитель-мошенник.

*use of account использование средств на банковском счёте путём подлога.

fraudulently обманным образом, путем обмана.

free 1. свободный; свободно; освобождать; 2. добровольный; добровольно; 3. бесплатный; бесплатно; безвозмездный; безвозмездно; беспошлинный; беспошлинно; не подлежащий обложению.

*alongside ship ФАС (условие поставки «франко вдоль борта судна»).

*-boot грабить; пиратствовать.

*-born свободнорожденный.

*-born rights права свободнорожденного.

*cut of sea vessel франко судно, с судна.

*economic свободная экономическая зона.

*election свободные выборы.

*enterprise свободное предпринимательство.

*factory франко предприятие (условие поставки «с предприятия»).

*-for-all открытый, общедоступный.

*harbour франко гавань.

*and clear необремененный (об имуществе, правовом титуле).

*in and out погрузка и выгрузка оплачивается фрахтователем.

*in and stowed погрузка и укладка груза в трюме оплачивается фрахтователем.

*into barge франко баржа.

*-lance 1. нештатный; внештатный; бездоговорный; 2. работать по найму.

*-list список не облагаемых пошлиной товаров.

*of capture and seizure свободно от пленения и захвата.

*of charge бесплатно, безвозмездно.
*of duty свободный от пошлины.
*of premium освобожденный от уплаты взносов.
*on board 1. ФОБ (условие поставки «франко борт судна»); 2. франко вагон (в США).
*on board and stowed франко борт и штивка.
*on board vessel франко борт судна (в США).
*on car франко вагон.
*on quay франко набережная, с набережной.
*on rail франко рельсы, франко вагон.
*on truck 1. франко железнодорожная платформа; 2. франко грузовик.
*pardon полное помилование.
*ship — free goods «нейтральное судно — нейтральный груз» (принцип международного права, согласно которому флаг «покрывает» груз).
*-trade беспошлинная торговля, фрнтредерство.

freedom свобода.
*of access свобода доступа.
*of action свобода действий.
*of assembly свобода собраний.
*of association свобода объединений.
*of brpadcasting свобода радновещания.
*of choice свобода выбора.
*of conscience свобода совести.
*of contract 1. принцип «свободы (заключения) контрактов»; 2. право заключать договоры, контракты, соглашения.
*of discussion свобода слова.
*of expression свобода выражения (включает свободу совести, свободу слова, прессы).
*of faith свобода вероисповедания, религиозная свобода.
*of fishing свобода рыболовства.
*of information свобода информации.
*of movement свобода передвижения.
*of navigation свобода судоходства.
*of overflight свобода пролета.
*of passage свобода прохода.
*of petition право подачи петиций.
*of press свобода слова, отсутствие цензуры.
*of religion свобода совести; свобода вероисповедания.
*of speech см. freedom of discussion.
*of the air свобода воздушного пространства.
*of the city права городского самоуправления.
*of the high seas свобода открытого моря.
*of the individual свобода личности.
*of the press свобода прессы.
*of the seas свобода морей; свобода открытого моря.
*of the will свобода воли.
*of trade свобода торговли.
*of transit свобода транзита, свобода транзитного передвижения.
*of use свобода (ис)пользования.
*of worship свобода вероисповедания, свобода совести, свобода отправления религиозных обрядов.
*to organize право объединяться в профсоюзы.
fundamental *-s основные свободы.

freehold 1. безусловное право собственности на недвижимость, фригольд; 2. основанный на праве собственности.
customary *право собственности, основанное на манорнальном обычае.
estate in *право собственности на недвижимость, фригольд.

346

freeholder фригольдер, свободный собственник.

freeman полноправный гражданин.

freeze 1. замораживание; блокирование (зарплаты); 2. замораживать; блокировать.

wage *замораживание заработной платы.

freight 1. груз; партия товара; фрахтовать; фрахтовый; товарный; грузовой; 2. перевозка грузов (по воде, амер. тж. по суше), транспортирование (перевозка грузов транспортом общего пользования); 3. фрахт; плата за провоз; провозная плата; стоимость доставки товаров; 4. мор. прибыль (чистый доход судовладельца от эксплуатации судна для перевозки коммерческих грузов); 5. грузовой поезд; 6. товарный вагон.

***absorption** включение транспортных издержек в цену.

***advance** аванс фрахта.

***age** 1. фрахтование; 2. перевозка грузов; 3. стоимость перевозки; 4. грузовместимость.

***agent** агент по фрахтовым операциям.

***and demurrage** фрахт и демередж.

***at (a) destination** амер. оплата перевозки получателем (условия поставки, согласно которым провозная плата вносится грузополучателем после прибытия товаров в указанный пункт назначения).

***at risk** условие об оплате фрахта в пункте назначения после сдачи груза.

***car** амер. товарный вагон, багажный вагон.

***carrier** грузовое судно.

***clause** условие об оплате фрахта.

***collect** оплата фрахта после доставки груза (способ расчетов по перевозкам, согласно которому фрахт оплачивается за фактически выгруженную массу в процессе разгрузки или после ее окончания).

***fornander** лицо, организовывающее транспортировку мелких партий товара, объединенных в общую партию.

***forward** 1. отправление грузов; 2. см. **freight collect**; 3. «фрахт подлежит уплате грузополучателем в порту назначения» (отметка в коносаменте).

***forwarder** агентство по отправке грузов, грузовой экспедитор; транспортно-экспедиционное агентство (предприятие), организующее перевозки партий грузов или перерабатывающее экспортно-импортные грузы.

***home** обратный фрахт.

distance *фрахт за расстояние, дистанционный фрахт.

home *обратный фрахт.

***market** рынок грузовых перевозок.

***note** спецификация груза; счет за фрахт; фрахтовый документ.

***prepaid** фрахт уплачен в порту погрузки.

***rate** фрахтовая ставка.

***release** фрахт-релиз, разрешение на выдачу груза (документ, подтверждающий оплату фрахта).

***tariff** 1. прейскурант товарных тарифных ставок; 2. таблица тарифных ставок для грузовых перевозок.

***tax** налог на фрахт.

***train** товарный состав (поезд).

collect *условие об уплате фрахта в пункте назначения после сдачи груза.

dead *мертвый фрахт (плата за зафрахтованное, но не использованное место на судне).

let to *сдавать на фрахт.

lump *твердая сумма фрахта, аккордный фрахт.

out-and-home *фрахт в оба конца.

pro rata *фрахт пропорционально пройденному пути, дистанционный фрахт.

unclaimed *невостребованный груз.

freightage фрахтование.

freighter 1. фрахтовщик, фрахтователь; грузоотправитель; 2. фрахтовый агент; 3. грузовое судно; 4. грузовой самолет.

friend, alien *дружественный иностранец; иностранец-подданный (гражданин) государства, с которым нет состояния войны.

French французский язык.

***Canadian law** франко-канадское право.

pedlar's *воровской жаргон.

fresh новый, свежий; обновлять.

***bail** новое поручительство.

***crime** новое или недавно совершенное преступление.

***evidence** новое доказательство.

***pursuit** преследование по свежим следам, непрерывное преследование.

freshman 1. новичок; 2. амер. лицо, находящееся на данном посту и т.п. первый год.

***member** амер. новый член (напр. конгресса).

fribusculm лат. временный разрыв между мужем и женой, не сопровождающийся разводом.

friend 1. друг; относиться по дружески, помогать; 2. шотл. родственник; 3. сторонник; доброжелатель.

friendly 1. проявление дружественного отношения; знаки дружеского внимания; 2. дружеский; дружескн расположенный; дружелюбный.

***air** дружественная обстановка.

***nation** дружественное государство; дружественная страна.

***society** общество взаимопомощн.

***state** дружественное государство (в Великобрнтании означает «ннострапное государство, находящееся в мире с Ее (Его) Величеством»).

***suit** иск, предъявленный по, соглашенню сторон, «дружескнй нск».

***witness** свидетель, дающий показання в пользу выставившей стороны.

frighten запугнвать; устрашать.

***victim into compliance** внушенным страхом подавить волю (способность к сопротивлению).

fringe 1. неформальная группа, прнмыкающая к (какому-л.) движенню; 2. крайняя группа (внутри какого-л. движения или связанная с ним).

***benefits** дополнительные выплаты, льготы (сверх прямой зарплаты, напр., бесплатное медицинское обслуживание, субсидируемые столовые); доплаты (к заработной плате), оговоренные в коллективных договорах.

***services** дополнительные банковские услуги (напр. в форме туристических агентств, вычнслительных центров).

frisk амер. обыск (человека); обысквать (человека), производить обыск (в помещенин).

frivolous явно необоснованный, несерьезный.

***action** необоснованный, несерьезный иск.

***answer** 1. возражение ответчнка, не могущее быть прнзнанным защнтой против иска; 2. заведомо ложное возражение против иска.

***appeal** необоснованная апелляция.

***arrest** необоснованный, пронзвольный арест.

***claim** явно необоснованное, недобросовестное, несерьезное правопрнтязание.

***defense** необоснованное возражение.

***invention** пат. нзобретение, противоречащее прнпципам нравственности.

*petition несерьезное ходатайство (направленное лишь на затягивание рассмотрения дела).

from из ч.-л., исходя из ч.-л.

*bad faith недобросовестно.

*good faith добросовестно.

front лицевая сторона (документа).

*foot мера оценки общественных удобств.

frontage протяженность (линейное измерение недвижимости).

frontier 1. граница; рубеж; пограничный; пограничная полоса; предельный уровень; предельные возможности; ограничивать, ставить предел; 2. новая (активно разрабатываемая) область (науки, техники, экономики).

*justice амер. самосуд.

*station пограничная станция.

*trade пограничная торговля.

*traffic см. **frontier trade**.

frozen замороженный.

*account замороженный счет.

*assets неликвидные активы.

*deposits замороженные (блокированные) депозиты.

fruit плоды, фрукты; плоды деятельности.

*-s of crime плоды преступления.

civil *-s рента и доходы от реального имущества.

natural *-s плоды земли.

frustrate расстраивать (планы); делать тщетным.

frustration 1. расстройство (планов); тщетность; 2. прекращение обязательства вследствие невозможности его выполнения.

fugitive 1. беженец; изгнанник; странник; бродяга; странствующий, бродячий; 2. дезертир; 3. лицо, скрывающееся от правосудия.

*criminal беглый (скрывающийся от правосудия) преступник.

*felon фелон, скрывающийся от правосудия.

*from a case before the court см. **fugitive from trial**.

*from justice лицо, скрывающееся от правосудия.

*from trial лицо, скрывающееся от правосудия.

*offender преступник, скрывающийся от правосудия.

*retrieval розыск беглого преступника.

*suspect скрывающийся подозреваемый.

fugue временная потеря памяти.

fulfil 1. исполнять, осуществлять; 2. соответствовать, удовлетворять.

*a promise выполнять обещание.

*by delivery (a contract) погашать поставкой (контракт).

*conditions удовлетворять требованиям; выполнять условия.

*functions см. **perform functions**.

*in good faith добросовестно выполнять.

*one's trust исполнить свой долг.

*the requirements of the law выполнять требования закона.

fulfilment 1. исполнение; выполнение; осуществление; 2. завершение.

*of a contract выполнение договора.

*of formalities выполнение формальностей.

*of obligations 1. выполнение обязательств; 2. исполнение обязанностей.

full полный.

*age совершеннолетие.

*assembly собрание (законодательное) в полном составе.

*authority полнота власти; полное право; полноправность.

*bearing полное слушание дела.

*blood кровное родство; родной (о брате, сестре).

*cash value полная стоимость имущества, рассчитываемая ежегодно при налогообложении.

*commission комиссия в полном составе или в пленарном заседании.

***committee** комитет в полном составе или в пленарном заседании.
***Congress** конгресс в полном составе.
***cost outlays** полные затраты.
***court** суд в полном составе, пленарное заседание суда.
***covenant** гарантия безупречности правового титула.
***cover** страх. полное покрытие.
***coverage** страх. страхование, распространяющееся на все случаи; полное покрытие страховкой.
***defence** полная формула возражения по иску.
***employment** полная занятость.
***endorsement** именной индоссамент, именная передаточная надпись.
***examination** пат. полная экспертиза (т.е. не только формальная, но и на материальные предпосылки патентоспособности).
«*faith and credit» clause «пункт о признании и доверии» (раздела 1 статьи IVконституции США, предусматривающий признание законов и судебных решений одного штата в любом другом штате).
***-fledged alcoholic** законченный алкоголик.
***fledged member** полноправный (действительный) член (организации).
***house** палата законодательного органа в полном составе, в пленарном заседании.
***jury** полный состав присяжных.
***name** полное имя; все имена и фамилия.
***pardon** полное помилование.
***powers** 1. (общие) полномочия, полные правомочия; 2. полномочия дипломатического представителя.
***proof** полное доказательство.
***responsibility** 1. полная ответственность; 2. полная вменяемость.
***right** полное право; право собственности, соединенное с фактическим владением.
***-scale investigation** полное расследование, расследование в полном объеме.
***-scale investigator** следователь, проводящий расследование в полном объеме.
***Senate** сенат в полном составе, сенат в. пленарном заседании.
***session** 1. заседание в полном составе; 2. открытое судебное заседание.
***set** полный комплект.
***size model** пат. модель в натуральную величину.
***subcommittee** подкомитет в полном составе.
***term** 1. полный срок; 2. pl полные условия (по которым диспач уплачивается за все время, сэкономленное при погрузке и выгрузке).
***term of patent** пат. полный срок действия патента.
***-time official** должностное лицо, занятое исключительно работой по данной должности.
***-time police** полиц. штатная, кадровая полиция.
***-time residence** см. **permanent residence**.
***-time servant** штатный служащий.
***-time service** штатная служба.
***time worker** работник, занятый полный рабочий день.
***title** пат. полное заглавие.
***use** использование в полном объеме.
***warranty** полная гарантия.

function функция; функционировать.
functional 1. функциональный; 2. официальный, деловой; 3. профессиональный, особ. узкопрофессиональный.
***approach** функциональный подход.
***aspect** пат. функциональный характер (патентной формулы).

*claim пат. 1. функциональная формула изобретения; 2. функциональный пункт формулы изобретения (в котором в качестве признаков изобретения приведены функцни объекта изобретения).

*commission функциональная комиссия (Экономического и Социального Совета ООН).

*currency оперативная, функциональная валюта.

*depreciation эк. 1. моральный износ; 2. функциональный износ, функциональная амортизация (напр. оборудования, утратившего свою полезность в связи с изменением профиля предприятия).

*discount функциональная скидка (зависит от функций, выполняемых покупателем: например оптовик или розничный торговец).

*obsolescence функциональное устаревание.

*quality эксплуатационное качество.

functionary 1. должностное лицо, чиновник, функционер; 2. официальный.

functions функции; назначение.

*regulatory распорядительные функции.

fund(s) 1. фонд; денежная сумма с целевым назначением; 2. капитализировать; 3. вкладывать деньги в ценные бумаги.

*of the development of production фонд развития производства.

*for material incentive фонд материального поощрения.

*for soctal development фонд социального развития.

*for technological improvement фонд технического развития.

*capital фонд основного капитала.

*currency валютный фонд.

*depreciation амортизационный фонд.

*emergency резервный фонд.

floating *-s оборотные средства.

floating *-s in circulation фонды обращения.

general *средства, активы (государства), фонд на разные расходы.

general revenue *фонд на муниципальные нужды.

no *-s средства отсутствуют.

public *-s 1. государственные средства; 2. государственные ценные бумаги.

renewal *резерв на модернизацию и замену; фонд текущего ремонта.

revolving *оборотный капитал.

sinking *фонд погашения (долга).

special-purpose *фонд специального назначения.

municipal *-s муниципальные фонды.

fundamental 1. основной; непременный, непреложный; совершенно необходимый; 2. существенный; 3. данный от природы; врожденный; 4. pl основы; основные принципы (положения).

*analysis фундаментальный (всесторонний) анализ (положения компании для прогноза курсов ее акций)

*error ошибка, касающаяся существа дела.

*freedoms основные свободы.

*human rights основные права человека.

*invention пат. основное изобретение.

*law 1. основные принципы права; 2. основной закон, органический закон, конституция.

*rights основные права.

funded debt заем, обеспеченный фондом погашения.

fundholder владелец фондовых ценностей.

fungible взаимозаменимый; однородный.

furious шотл. безумный, сумасшедший.

furlough отпуск, увольнительная.

furnage ист. налог на печение хлеба.

furnish представлять; поставлять (товар); снабжать; предоставлять, доставлять; оборудовать.

*__cause__ предъявить, представить основание (причину).

*__proofs__ представлять доказательства.

*__testimony__ см. **develop testimony**.

furthcoming шотл. исполнительное производство по продаже имущества должника в удовлетворение требований кредитора по вынесенному судебному решению.

further 1. дальнейший; добавочный; 2. способствовать; продвигать; содействовать.

*__advance__ дополнительный заем (повторная выдача денег кредитором под уже существующий залог); вторая, следующая ссуда должнику по ипотечному долгу.

*__hearing__ новое слушание дела.

*__bearing__ см. **further proceedings**.

*__crime__ совершение преступлений в дальнейшем (в будущем).

*__delay__ дальнейшая отсрочка.

*__effect__ дальнейшее действие (закона, документа, договора).

*__evidence__ дальнейшие доказательства.

*__instructions__ новый инструктаж присяжных.

*__investigation__ дальнейшее расследование.

*__object of the invention__ пат. следующая, дополнительная или другая цель изобретения.

*__offences__ см. **further crime**.

*__plans__ содействовать осуществлению планов.

*__proceedings__ новое слушание дела.

*__witness__ следующий по порядку свидетель.

to obtain *__data__ получить дополнительные данные.

till *__notice__ впредь до дальнейшего уведомления.

furtherance способствование осуществлению; продвижение; помощь, поддержка.

*__of intention__ способствование осуществлению намерения.

furtigation наказание палочными ударами, палочное наказание.

furtum лат. кража, украденное.

*__conceptum__ лат. кража, засвидетельствованная обнаружением спрятанных вещей.

*__manifestum__ лат. явная (очевидная) кража (когда вор застигнут на месте преступления).

*__nec manifestum__ лат. неочевидная кража (когда вор не застигнут на месте преступления).

*__oblatum__ лат. кража, засвидетельствованная обнаружением похищенных вещей; предложение похищенного или укрывательство краденого.

*__possessions__ лат. кража владения (когда залогодатель произвольно завладевает данной в залог вещью).

*__proprietatis__ лат. кража собственности (когда узуфруктуарий меняет хозяйственное назначение вещи).

*__usus__ лат. кража пользования (когда ссудо- или поклаже-принимать преступает пределы своих полномочий в отношении пользования или держания чужой вещи).

fusion слияние, объединение, интеграция (напр. предприятий).

future 1. будущее; 2. будущность; 3. pl ком. сделки на срок; срочные контракты; фьючерсы; 4. pl ком. товары, закупаемые или продаваемые на срок; 5. **(Future)** см. **Future and Inventor**.

*__advances mortgage__ фин. ипотека с выплатой части долга в будущем.

352

*and Inventor «Будущее и изобретатель» Ежеквартальное издание.

*business фин. срочные сделки; сделки на срок; фьючерсные сделки.

*crime см. further crime.

*duty будущая обязанность.

*earnings доходы будущего периода; доход, который мог бы быть получен в будущем, если бы не убыток в результате повреждения.

*estate будущее право на недвижимость.

*exchange transaction фин. срочная валютная сделка.

*interest будущее право.

*investigation расследование планируемого преступления.

*marriage будущий брак.

*obligation будущее обязательство.

*patent rights пат. будущие патентные права (права на изобретение, патент на которое еще не выдан).

*performance будущее исполнение обязательств контракта.

*right ожидаемое право.

*testimony возможные в дальнейшем свидетельские показания.

*title возможное в будущем правооснование.

*witness возможный свидетель.

*wrong возможный.

furtherance способствование осуществлению.

futures 1. сделки на срок, срочные сделки, фьючерсные контракты; 2. товары, закупаемые или продаваемые на срок (часто в спекулятивных целях).

*commission merchant фин. фирма, уполномоченная на посредничество во фьючерсных операциях.

*contract срочный, фьючерсный контракт (на поставку товара или ценных бумаг в будущем; на куплю-продажу аграрно-сырьевых товаров).

*deal бирж. сделка на срок, срочная сделка; фьючерсная сделка.

*market 1. рынок с длительным сроком поставок; 2. рынок по сделкам на срок, фьючерсный рынок.

*trading фьючерсная торговля.

*Trading Commission Act Закон о комиссии по торговле фьючерсными контрактами.

commodity *фьючерсные сделки с товарами.

currency *contract фьючерсный контракт на куплю-продажу валюты.

financial *фьючерсный контракт на финансовые инструменты.

interest rate *фьючерсный контракт на процентную ставку.

stock *фьючерсные сделки с акциями.

stock index *фьючерсные сделки с индексом фондовой биржи.

to trade in *-s заключать фьючерсные сделки.

G

gabel иалог.

gadder бродяга, гуляка.

gadget пат. 1. (иовое) приспособление или устройство; 2. техиическая иовинка.

gag прекращение прений; 2. заставить замолчать; ие давать говорить; 3. обман, мистификация.

*__law__ амер. ограиичивающий свободу слова.

*__order__ приказ суда о лишеиии слова.

*__rule__ политика затыкания рта, жесткий регламеит, запрещеиие преиий (особ. в совещательных органах).

gage 1. ручной залог, заклад; отдавать в залог; отдавать в заклад, закладывать ; 2. ручаться; 3. амер. сигарета с марихуаной; марихуана.

to give on *отдавать под залог.

gain 1. pl прибыль; доходы; заработок; 2. выигрыш; 3. извлекать прибыль; прибыльиый, выгодный; 4. pl победа (на выборах); 5. достигать, добираться; 6. прирост, увеличеиие (напр. численности рабочих).

*__a suit at law__ выиграть дело в суде.

*__liberty__ обрести свободу.

*__one's point__ отстоять свою точку зреиия.

gainful 1. доходиый, прибыльиый; выгодный; 2. оплачиваемый.

*__activity__ оплачиваемый труд; занятие, прииосящее доход.

*__employment__ оплачиваемая работа.

*__occupation__ оплачиваемая должиость.

*__undertaking__ доходиое дело (предприятие).

*__worker__ работник, получающий заработную плат.

gainings доход, прибыль; заработок.

gainless иевыгодиый; неприбыльиый, иедоходиый.

gallery галерея.

visitors *галерея для посетителей (на бирже).

gallows (без изм., тж. **es**) 1. виселица; 2. казнь через повешение; 3. диал. заслуживающий виселицы; злой, преступиый, порочиый.

*__-bird__ груб. висельиик, иегодяй.

to cheat the *умереть своей смертью (о преступиике).

gamble 1. рискованиое предприятие; аваитюра рисковать; 2. спекуляция, игра на бирже; спекулировать, играть (иа бирже); 3. азартиые игры, играть в азартиые игры.

*__for the throne__ бороться за престол.

gambler 1. игрок; азартный игрок; участиик азартной игры; профессиональиый игрок, картежиик; 2. биржевой спекулянт.

gambling 1. игра на деньги, азартиая игра; 2. спекуляция, игра (иа бирже).

*__by bankrupt__ участие банкрота в азартной игре (состав преступлеиия).

*__den__ (подпольиый) игориый дом.

*__enforcement__ 1. применеиие закоиодательства об уголовиой ответственности за эксплуатацию азартных игр; 2. полицейское подразделение по борьбе с (гаиг-

стерской) эксплуатацией азартных игр.

***establishment** игорное предприятие; игорный притон.

***house** дом для азартных игр, игорный притон.

***industry** игорный бизнес.

***on the stock exchange** биржевая спекуляция.

***operator** владелец игорного предприятия, казино.

***policy** страх. азартный полис (при котором страхователь не имеет имущественного интереса в предмете страхования).

***racket** рэкет в азартных играх.

game 1. (азартная) игра; играть в азартные игры; 2. (рискованная) игра, (рискованное) предприятие; 3. pl уловка, увертка, хитрость ; 4. охота; 5. дичь; объект преследования; 6. проститутка.

***-keeper** лесник, охраняющий дичь.

***-laws** законодательство об охране дикого зверя и птицы и о правилах охоты, охотничье законодательство.

***test** игровой тест, экспериментальная игра.

unlawful *игра, запрещенная законом (в Великобритании — червовый туз, фараон, бассет, хазард, пассаж и т.п., чисто азартные игры).

gamin фр. гамин, беспризорник, уличный мальчишка.

gaming 1. азартная игра; 2. проведение игр (военных, управленческих и т. п.).

***contract** договор пари.

***debt** долг, возникший в результате азартной игры.

***house** игорный дом, казино.

***policy** см. **gambling policy**.

gammagraph фотография, снятая с помощью гамма-лучей.

gammon обман, мошенничество; обманывать, мошенничать.

***and patter** 1. профессиональный жаргон; воровской жаргон; 2. беседа, болтовня.

gang 1. группа, шайка, банда; 2. вступить в шайку; организовать шайку; 3. бригада; партия; смена (рабочих), группа (рабочих).

***activities** 1. преступная деятельность банды; преступная деятельность гангстеров, гангстеризм; 2. совершение правонарушений или преступлений группой несовершеннолетних делинквентов или молодых преступников.

***affiliation** 1. связь с гангстеризмом, принадлежность к гангстерской организации; 2. связь с группой несовершеннолетних правонарушителей или бандой несовершеннолетних преступников; принадлежность к группе несовершеннолетних преступников.

***arson** поджог, совершенный группой подростков.

***autotheft** кража автомобиля, совершенная шайкой подростков или преступной группировкой.

***boy** подросток-член шайки молодых преступников.

***conflict** столкновение гангстерских синдикатов или молодежных группировок.

***crime** 1. гангстерское преступление; 2. преступление, совершенное группой лиц, шайкой (подростков).

***criminal** банда преступников.

***delinquent** участник, член молодежной преступной группы, группировки, шайки, банды.

***figure** 1. активный деятель, главарь преступной группировки.

***joy-riding** групповой угон автомашины с целью покататься на ней.

***killer** 1. участник группового убийства; 2. участник убийства, совершенного преступной группировкой.

***killing** 1. групповое убнйство; 2. убнйство, совершенное преступной группнровкой.
***land** 1. преступиый мнр.
***land murder** тяжкое убийство, совершениое в порядке «урегулированння» конфлнкта между преступными группнровкамн.
***larceny** 1. групповое похищение имущества; 2. похищение имущества, совершеиное преступной группировкой.
***leader** 1. главарь молодежной группировки, шайки, банды; 2. органнзатор преступной группнровкн.
***member** 1. член молодежной группировки, шайкн, банды; 2. член баиды, гангстер.
***membership** 1. члеиство в молодежной группнровке, шайке, банде; 2. членство в преступиой группнровке.
***murder** тяжкое убнйство, совершениое группой лнц, групповое тяжкое убийство.
***offence** 1. групповое преступлеиие; 2. преступление, совершеиное преступиой группировкой.
***of roughs** шайка хулиганов.
***psychology** психология банды, пснхологня членов банды.
***-rape** групповое нзиасиловаине; совершать групповое нзиасилованне.
***-raping** групповое изнасилованиие; изнаснлованне, совершеиное группой лнц.
***robber** 1. участник ограблення, совершенного шайкой; члеи-шайки грабителей, разбойинков.
***robbery** 1. ограбление, совершенное группой лнц лнбо преступной группировкой.
***stealing** 1. групповая кража; 2. кража, совершениая группой лнц.
***violence** 1. групповое иасилне; 2. нзиаснлованне, совершениое группой лиц.
***war** 1. войиа молодежных группировок; 2. война преступных снндикатов.
black *кочегары, группа рабочнх, разгружающих уголь.
road *партня/группа дорожных рабочнх.

gangdom преступное подполье.
gangster гаигстер, бандит, члеи баиды.
gangsterism гангстернзм, бандитизм.
gaol 1. тюрьма; 2. тюремиое заключенне; заключнть в тюрьму; содержать в тюрьме.
***bird** 1. отбывающнй тюремиое заключеиие, заключенный; 2. бывший заключеиный, закорсиелый преступник, рецидивнст.
***delivery** разгрузка, очистка тюрьмы (путем рассмотрения в суде дел заключенных, содержащихся в тюрьме в ожиданнн суда иад иимн).
***fever** тюремиая лихорадка (внрулеитный сыпной тнф, в прежнне времеиа иосивший характер тюремной эпидемин).
***inmate** лицо, содержащееся в тюрьме.
***offence** преступлеине, совершеиное при отбываинн тюремного заключеиня; преступленне, караемое тюремиым заключеннем.
***superintendent** тюремиый иадзиратель.

gaoler тюремщнк.
gap 1. нитервал, промежуток; 2. пробел, пропуск, лакуна; 3. расхождеине (во взглядах и т.п.); разрыв; 4. дефицит, иехватка; 5. пауза (в разговоре).
***in law** пробел в праве.
garnish вручить кому-л. приказ суда о иаложеинн ареста иа имеющееся у иего имущество должннка илн суммы, причитающиеся должиику.

*assets вручить третьему лицу приказ о иаложении ареста иа имеющееся у иего имущество несостоятельного должиика.

garnishee лицо, которому вручеи приказ суда о иаложеиии ареста иа имеющееся у него имущество должиика или суммы, причитающиеся должнику.

*order приказ суда о наложении ареста на имущество, которое должник имеет у третьих лиц, или иа суммы, причитающиеся должнику.

garnishment наложеиие ареста на имущество должника у третьего лица или иа суммы, причитающиеся должиику с третьего лица.

*of account иаложеиие ареста иа счет в баике.

*of wages иаложение ареста иа заработиую плату.

*order см. garnishee order.

garrottee 1. гарротта (испанский способ смертиой казии путем удавлеиия; применяемый в этих случаях специальиый механизм; разбой, осуществляемый путем удушеиия потерпевшего); 2. приводить в исполнеиие смертную казиь путем удавления; удавить для того, чтобы ограбить.

garrotter разбойиик, осуществляющий разбойное иападение путем удушения потерпевшего.

gas газ, газовый.

*and Electric Arbitration Tribunal арбитражный суд по спорам о плате за газ и электричество.

*chamber газовая камера.

*-turbine ship газотурбоход.

gateway 1. ворота (крупиый международиый порт или азропорт); 2. передаточиый пуикт (пуикт перегрузки с одной транспортиой лииии иа другую, особенио вместе с прохождеиием таможеиного коитроля).

gather 1. собирать(ся); 2. скапливать, иакоплять (постепеиио); 3. делать вывод.

*alms собирать милостыню.

*from facts заключить из фактов.

*in momentum расти, усиливаться, увеличиваться.

*in the crops собирать урожай.

*information собирать сведеиия.

*wealth сколотить состояиие.

gathering 1. собраиие, слет; 2. сборище; 3. комплектоваиие; 4. уборка (хлеба, сена); 5. уборочный сезон.

*of information сбор (иакоплеиие) информации.

political *политический митинг.

social *собрание (общества, оргаиизации).

gavel 1. налог, оброк, даиь; 2. молоток (председателя собраиия, судьи или аукциониста); стучать молотком (исполияя председательские и т.п. функции).

*rule злоупотребление правами председателя; лишеиие председателем слова иеугодных ораторов.

*work оброк, барщииа.

gavelet ист. судебный процесс против арендатора, ие уплатившего арендную плату.

gavelkind уст. равиый раздел земельной собствеиности между сыновьями или братьями покойного или между всеми члеиами клана при отсутствии завещания.

gear 1. иацеливать, направлять на достижеиие определеииых целей; 2. подчинять.

gemote ист. собраиие старейшин (для судопроизводства и закоиодательства).

Gencon Джеикон (типовой чартер для геиеральиых грузов).

gender discrimination дискримииация по полу, дискримииация женщин.

general 1. общий; ; всеобщий; полиый; геиеральный; 2. общего характера, иеспециализироваиный; иеспециальиый; 3. главиый; 4. обычный; (широко) распространенный; преобладающий.

*absolution рел. публичиое (общее) отпущеиие грехов.

***acceptance** фин. безусловный акцепт.
***account** фин. счет в главной бухгалтерской книге.
***act** 1. общий закон (в отличие от закона, касающегося отдельных лиц); 2. генеральный акт.
***administration** управление имуществом умершего на основании данных судом общих правомочий.
***administrator** управляющий имуществом умершего на основании данных ему судом общих правомочий.
***agency** генеральное (общее) представительство.
***agent** 1. генеральный агент (агент с общими полномочиями на ведение конкретного дела или предприятия); 2. pl генеральное представительство фирмы.
***Agreement on Tariffs and Trade** Генеральное соглашение о тарифах и торговле, ГАТТ.
***Agreement on Trade of Services** Генеральное соглашение о торговле услугами, ГАТС.
***and beneficial owner** владелец и обладатель.
***and special letter of credit** общий и частный аккредитив.
***and special powers** общие и особые (специальные) властные полномочия.
***appearance** безоговорочное полное подчинение юрисдикции суда (по данному делу).
***appointment** 1. назначение на должность для выполнения обычных функций; 2. назначение на должность в общем порядке.
***appraiser** таможенный оценщик импортируемых товаров.
***Assembly** Генеральная Ассамблея (ООН; употребляется также как название законодательного органа в некоторых штатах США).
***assignment** 1. учреждение доверительной собственности для выплаты долгов всем кредиторам; 2. цессия всего имущества.
***assumpsit** иск об убытках из неисполнения подразумеваемого обязательства.
***authority** генеральные (общие) полномочия (напр. на ведение конкретного дела или предприятия).
***average** страх. общая авария.
***average contribution** страх. контрибуционный взнос, долевой взнос по общей аварии, возмещение убытков по общей аварии.
***average loss** страх. убыток по общей аварии.
***bequest** завещание движимости без указания завещаемых предметов.
***cargo** генеральный (смешанный, сборный) груз.
***challenge** отвод отдельного присяжного со ссылкой на некомпетентность.
***charge** заключительное обращение судьи к присяжным.
***circulation** общий тираж.
***claim** пат. общий пункт формулы изобретения.
***Claims Tribunal** суд по определению компенсации за принудительное отчуждение имущества (в Великобритании).
***Committee** генеральный комитет (ООН); президиум.
***conditions** 1. общие условия (положения) (напр. договора); 2. см. **general conditions of delivery**.
***conditions of delivery** общие условия поставки.
***contractor** генеральный подрядчик.
***Council of the Bar** генеральный совет барристеров (представительный орган барристеров в Великобритании).
***count** изложение искового требования в общей форме.

***court** амер. законодательное собрание (в штатах Массачусетс и Нью-Хэмпшир).

***court martial** 1. военный суд высшей инстанции; 2. амер. военный трибунал высшей инстанции.

***credit** общее доверие свидетелю.

***credit of witness** доверие к свидетелю как к личности.

***creditor** непривилегированный кредитор.

***crime** общеуголовное преступление.

***criminal intent** общий умысел; общая преступная цель.

***damages** генеральные убытки (являющиеся необходимым прямым следствием вреда безотносительно к особым обстоятельством дела).

***debate** общая дискуссия, прения.

***demurrer** правовое возражение по существу иска, направленное на прекращение дела.

***denial** 1. отрицание основания иска; 2. отрицание всех фактов.

***deposit** 1. обычный депозит; общий депозит; 2. хранение — заем, иррегулярная поклажа.

***deputy** представитель с неограниченными полномочиями.

***deputy sheriff** заместитель шерифа для выполнения обычных функций шерифа.

***deterrence** общее предупреждение или средство общего предупреждения (совершения преступлений).

***devise** завещательный отказ всей недвижимости.

***Director of Fair Trading** Генеральный директор по добросовестной торговле.

***duty** обязанность общего характера.

***election** всеобщие выборы.

***endorsement** 1. бланковая передаточная надпись; 2. общий индоссамент (на приказе о вызове в суд), простое индоссирование приказа о вызове в суд.

***exception** возражение по существу дела.

***execution** исполнительный лист на любое движимое имущество ответчика.

***finding** общий вывод суда по всему делу (при слушании без присяжных).

***fund** фонд на разные расходы; нецелевой фонд.

***government** амер. национальное правительство; федеральное правительство.

***guardian** опекун со всесторонними функциями.

***ice clause** страх. общая ледовая оговорка.

***immoral character** репутация в целом аморальной личности.

***imparlance** 1. срок для представления объяснений по существу иска; 2. отсрочка слушания дела с целью его мирного урегулирования.

***improvement** усовершенствование, направленное на общественное благо.

***indorsement** см. **general endorsement**.

***instruction** напутствие присяжным по всем правовым вопросам дела.

***insurance policy** страх. генеральный страховой полис.

***intangibles** прочее нематериальное имущество кроме товаров, счетов, контрактных прав, документов, денег.

***intent** общее намерение; общий умысел; общая цель.

***interest** всеобщий интерес, заинтересованность.

***issue** генеральное возражение, общее возражение (напр. «не виновен»).

*issue at trial осиовной предмет судебиого спора.
*issue plea заявление о полном отрнцанни всех утвержденнй нстца нли обвнннтеля без приведения доказательств.
*jurisdiction общая юрисднкцня.
*know-how общее иоу-хау.
*knowledge см. common knowledge.
*law общий закои.
*Laws сборник законов (прнняты х сессией закоиодательиого собрания штата в США).
*-ledger bookkeeper фнн. бухгалтер, ведущий общую главную киигу.
*legacy ординариый легат (завещательный отказ определениой суммы из общей иаследственной массы).
*legal capacity общая право- и дееспособиость.
*legislation закоиодательство общего характера.
*letters of administration даиные судом общие правомочия на управление имуществом умершего.
*licence генеральная лицеизия.
*lien общее право удержания имущества до уплаты задолженности; право ареста всего нмущества должнника в случае иеуплаты долга.
*malice иеконкретизнрованный злой умысел.
*management 1. общее руководство; 2. генеральная днрекцня.
*manager главиый, геиеральиый управляющнй (корпорации); (генеральный) директор предприятня.
*mass of a bankrupt's estate коикурсная масса.
*meeting общее собраиие (напр. акционеров).
*mischief всеобщее бедствие.
*moral character 1. общая моральная репутация; 2. общая моральная характеристнка; 3. репутация в целом человека моралн.
*mortgage общая ипотека.
*mortgage bond 1. закладная иа все нмущество корпорацин; 2. облигация, обеспечеииая закладиой, имеющей прнорнтет перед другимн закладнымн.
*notoriety широкая известность (товарного зиака).
*obligation обязательство общего характера.
*offer публичная оферта.
*office главиая коитора.
*order(s) правила судопроизводства.
*owner см. absolute owner.
*-pardon общее помиловаиие, всеобщая амиистия.
*-pardon court martial военный суд высшей нистанцин.
*participation clause оговорка о всеобщем участин (т.е. о примеиении договора, если все воюющне являются его участнкамн).
*partner главный партнер с неограниченной (имущественной) ответственностью; член полиого товарищества.
*partnership полное товарищество, компания с иеограннченной (нмущественной) ответственностью.
*plea полное возражение, возражеиие протнв всех утверждений иска.
*power of attorney общая довереииость.
*practice attorney адвокат, заиимающийся общей практнкой.
*prevention общее предупреждеиие, общая превеиция.
*property собственность в шнроком смысле (любое право имущественного содержання и исключнтельиые права).
*provisions общне положеиня.
*public неограничеиный круг лнц; шнрокая публнка.

***publication** 1. пат. публичное раскрытие, обиародоваиие (предмета авторского права) (приводит к его передаче в общественное пользование); 2. публикация, доступная неограиичеииому кругу лиц.

***recorder** присяжный протоколист в суде.

***regime** общий режим.

***release** отказ от иастоящих и будущих притязаний, общий отказ.

***report** сводный отчет.

***reputation** репутация в обществе.

***retainer** аваисовый гоиорар адвокату в счет оплаты за ведеиие будущих дел (без коикретизации их).

***revenue** общие доходы штатных или местиых властей.

***revenue fund** фонд иа муиицпальиые нужды.

***right** неконкретизированиое право.

***rule** общая иорма; общее правило.

***session of the peace** геиеральиая сессия коллегии мировых судей.

***sessions** суд четвертиых (квартальиых) сессий.

***sessions court** амер. суд общих сессий (штат Делавэр).

***ship** судно для перевозки геиеральных (сбориых) грузов.

***shareholders meeting** общее собрание акционеров.

***statement** общее утверждение.

***statute** общий закои (в отличие от закона, касающегося отдельиых лиц).

***strike** всеобщая забастовка.

***strike clause** общая оговорка о забастовках.

***tenancy** бессрочная аренда.

***term** сессия, заседание в полиом составе.

***terms of delivery** общие условия поставки.

***ticket** 1. общий список; 2. амер. общий список (избирательный бюллетеиь с кандидатами, представляющими штат или город в целом, а не их отдельиые райоиы).

***traverse** геиеральное возражение (возражеиие с отрица-нием всех утверждений противной стороиой).

***trend** общая тендеиция развития.

***trial jurisdiction** юрисдикция суда первой иистанции; практика судов первой инстанции; суд первой инстанции.

***verdict** геиеральиый вердикт, вердикт по существу дела.

***waiver** общий отказ.

***warrant** общий ордер (не указывающий лиц, подлежащих задержанию или аресту, предметы, подлежащие выемке и т.п.).

***warranty** общая гараития.

***welfare** всеобщее благосостояиие.

***words** общая формулировка.

generally 1. обычио, вообще, в большиистве случаев; 2. широко, повсеместио.

***accepted accounting principles** амер. фин. общеприиятые (официальио призиаииые) прииципы бухгалтерии.

***applicable law** общепримеиимая правовая иорма.

***Recognized as Safe** призиаиный безвредным (официальиая маркировка в США иа лекарствах и пищевых продуктах).

***recognized principles** общепризнаиные прииципы.

generation 1. производство; генерироваиие; формирование; 2. род, потомство, поколеиие.

***income** формирование доходов.

***-skipping transfer** передача имущества через поколение (иапример от деда к внуку).

generic 1. родовой; определенный родовыми признаками; видовой; 2. общий; 3. лекарство общего типа; непатентованное средство.

*__aspect__ пат. основная особенность (изобретения).

*__claim__ пат. 1. родовая формула изобретения; 2. главный пункт формулы изобретения.

*__feature__ пат. родовой признак.

*__goods__ вещи, определенные общими родовыми признаками.

*__invention__ пат. родовое изобретение.

*__name__ родовое наименование (название) (товара, продукции).

*__product__ товар определенной группы, вида.

*__right__ см. **general right**.

*__term__ 1. родовое понятие (напр. в классификации); 2. родовой термин, общее обозначение.

*__thing__ вещь, определяемая родовыми признаками.

Geneva Convention Женевская конвенция, международное соглашение от 1964 г. о гуманном обращении.

genocide геноцид.

gentrification обустройство земель.

genuine подлинный, настоящий, неподдельный (финансовый инструмент).

*__construction__ см. **genuine interpretation**.

*__handwriting__ собственноручная запись; запись, выполненная лицом, от имени которого она сделана.

*__interpretation__ истинное толкование.

*__signature__ подлинная подпись.

genuineness 1. подлинность, истинность; 2. искренность, неподдельность, честность.

genus род, сорт, вид.

*__proximus__ лат. пат. прототип, ограничительная часть (формулы изобретения).

geographic market географический рынок.

gentleman 1. человек знатного происхождения; дворянин; 2. принадлежащий к классу землевладельцев; 3. господин (как обращение), (pl. Господа); 4. господин, хозяин; 5. хорошо воспитанный и порядочный человек; джентльмен.

*__of the gown__ юрист, адвокат.

*__of the long robe__ юрист, адвокат.

*__of the robe__ юрист, адвокат.

*__Usher of the Black Rod__ герольдмейстер палаты лордов (пристав, проводящий в жизнь приказы палаты).

German classification system пат. немецкая (германская) система классификации изобретений.

germane 1. находящийся в близком кровном родстве; 2. тесно связанный; 3. релевантный.

germaneness 1. близкое кровное родство; 2. тесная связь; 3. релевантность.

germfree стерильный.

germproof см. **germfree**.

gerrymander 1. перекраивать избирательные округа с целью обеспечения результатов выборов, угодных данной партии; 2. манипулировать фактами, доводами с целью обоснования ложного вывода.

gerrymandering «избирательная география», «джерримендеринг» (перекройка избирательных участков с целью обеспечения результатов выборов, угодных данной партии).

gestation 1. беременность; период беременности; 2. эк. «созревание» вложений (в основные фонды в период капитального строительства и освоения производственных мощностей).

gestures жесты; телодвижения; поступки, действия.

disparaging *уничижительные жесты.

get 1. поймать, схватить; 2. отомстить; 3. понимать, постигать; доводить до сознания; пронять; 4. полу-

чать (по заслугам); подвергаться (наказанию).

*a blank check получить право действовать по своему усмотрению.

*a bribe получить взятку.

*across четко, убедительно объяснить, изложить; донести, довести (до слушателя).

*a lien получить право удержания.

*a patent пат. получать патент.

*a respite получить отсрочку.

*around the patent пат, обойти патент.

*a term получить срок наказания.

*away unpunished остаться безнаказанным.

*bail получить поручительство.

*down to business приступить к делу.

*into debts залезать в долги.

*into difficulty with the law вступить в конфликт с законом.

*into mischief попасть в переделку.

*into trouble 1. попасть в беду; 2. забеременеть (о незамужней женщине); 3. попасть в тюрьму.

*knowledge получать знания.

*off спастись, избавиться, избежать, отделаться (от наказания); 2. спасать (кого-л.) от наказания, облегчать (чью-л.) участь; 3. освободиться (напр. от работы).

*one's liberty получить свободу, выйти на свободу.

*out 1. избавиться (от акций и т.п.); 2. бежать, совершить побег (из тюрьмы).

*over the difficulties преодолевать трудности.

*right понять правильно.

*round smb. обмануть, перехитрить (кого-л.).

*the thief поймать (схватить) вора.

*through 1. разделаться, покончить; 2. амер. достать наркотики.

*together достичь соглашения, прийти к соглашению.

*up a subscription собирать деньги по подписке.

*wrong понять неправильно.

getaway car автомобиль для бегства с места совершения преступления.

gibbet 1. виселица; 2. вешать, казнить.

gift 1. дарение; подарок; 2. право распределять (должности).

*deed дарственная.

*over передача, переход дарения (после смерти получателя).

*tax налог на дарение.

*absolute прижизненное дарение.

manual *дарение, совершаемое путем простой передачи.

testamentery *дарение на случай смерти дарителя, завещательный отказ.

gist 1. суть, сущность обвинения; 2. основной, главный пункт (обвинения, договора).

*of action основание иска.

give 1. давать; предоставлять; 2. завещать, отказать; дарить; даровать, жаловать; жертвовать; 3. налагать (наказание); выносить (приговор); 4. отдавать кого-л. под стражу; передавать кого-л. в руки (под надзор) полиции; 5. поручать, давать поручение; 6. наносить (обиду, оскорбление); 7. высказывать (свои соображения); аргументировать; 8. приписывать (авторство); 9. выдавать, отдавать замуж.

*a bribe дать взятку.

*a false name указать вымышленное имя.

*aid and comfort to a criminal оказывать помощь преступнику.

*a license выдавать или предоставлять лицензию.

*a name дать имя.

*-and-take 1. взаимные уступки; компромисс; 2. обмен мнениями.

*-and-take policy полнтнка взанмных уступок.
*an opinion 1. дать заключенне; 2. вынестн решенне.
*appearance создавать вндимость.
*a term назначнть срок наказання.
*-away 1. безвозмездная финансовая помощь; 2. амер. товар, отданный дешево нлн даром (в рекламных целях); 3. ннзкнй (о цене); 4. (ненамеренное) раскрытне тайны; непреднамеренное предательство.
*-away (ненамеренное) раскрытне тайны; непреднамеренное предательство.
*bail 1. находнть себе поручнтеля; 2. дать поручнтельство, поручнться.
*birth роднть.
*colour прнзнавать налнчне вндимостн законного основания нска (с последующим оспарнванием его юрндической снлы).
*consideration уделять вннмание, рассматрнвать.
*effect to прнводнть нлн вводнть в действне, прндавать снлу.
*evidence давать показання; представлять доказательства.
*evidence in a court of law давать показання в суде.
*evidence under compulsion давать показання по прннужденню.
*further effect продлить действне.
*harbour to a criminal дать убежище преступнику; укрывать преступнпка.
*in evidence представнть в качестве доказательства.
*information сообщать сведення; давать ннформацню.
*in one's verdict голосовать в качестве прнсяжного.
*judgement выносить (судебное) решенне.
*law прнпнмать законы, законодательствовать, формулнровать.
*notice 1. нзвещать; уведомлять; предупреждать; 2. предупреждать об увольненнн.
*notice of appeal подать апелляцню.
*on gage отдавать в залог.
*permission разрешать; давать разрешенне.
*person in charge сдавать лнцо полнцнн.
*power of attorney выдавать доверенность; уполномочивать.
*preference отдавать предпочтенне.
*punishment 1. наказывать; 2. налагать взысканне.
*quarter щаднть, давать пощаду.
*rise причннять, вызывать, быть нсточнником; давать повод; нметь результатом.
*rise to an action дать основанне для нска.
*security 1. предоставнть обеспеченне; 2. дать поручнтельство (гарантню).
*sentence вынести прговор; назначнть наказанне.
*smb. in charge сдать (кого-л.) полнцнн, передать в рукн полнцнн.
*smb. the benefit of the doubt 1. оправдать (кого-л.) за недостаточностью улнк; 2. прннять (что-л.) на веру.
*smth. the benefit of the doubt прннять на веру (чън-л.) слова н т.п. ввиду отсутствня доказательств обратного.
*testimony давать свндетельскне показання.
*testimony to smth. свндетельствовать (о чем-л.).
*the benefit of the doubt 1. нстолковывать сомненне в пользу ответной стороны; 2. оправдать за недостатком улнк.
*(the) floor дать слово; предоставлять слово.

*the prisoner in charge to jury предать обвиняемого суду присяжных.
*time предоставлять отсрочку
*trust предоставнть кредит.
*up a claim пат. отказываться от притязаиня, от формулы нлн от пункта формулы изобретеиия.
*wound наноснть, наиести раиу.
on a *-and-take basis иа давальческой основе.

giver дарнтель, дающнй.

glebe церковные землн.

glitch внезапная авария, виезапиый отказ.

global 1. мировой, всемирный; 2. общнй, всеобщий; всеобъемлющнй, глобальный.
*exchange глобальный (полный) обмен (иапр. патеитамн).
*insurance паушальиое страхованне.
*permit генеральиое разрешеиие.
*quota общая квота.

gloss 1. глосса, толкование; 2. давать толкованне.

glove-money уст. особая денежиая иаграда, выдаваемая шерифом графства секретарю н служащим суда.

go прибегать к помощн, обращаться к кому-л.
*abandoned прекращать действие (вследствие отказа).
*against smth. оспаривать что-л.
*at large выходнть иа свободу, освобождаться (из заключеиня).
*back upon a vote оспарнвать действительиость голосования.
*back upon one's promise нарушнть даниое обещанне.
*bail for поручнться за (кого-л.); ручаться за (что-л.); виестн залог за (кого-л.).
*bankrupt обаикротнться.
*-between 1. посредник; 2. сводинк; сводинца.
*beyond the law обходить закои.
*by default рассматриваться в отсутствне ответчнка.
*fifty-fifty делнть пополам.
*into court подавать жалобу (иск).
*into effect вступать в силу.
*ill with smb. быть иеблагоприятным (губнтельным) (для кого-л.), пагубно влиять (на кого-л.).
*my way «в мою стороиу» (выражеине, используемые прн урегулировании аут-трейда н указывающее, какая из сторои должиа нзменить свою позицню (количество, цену, месяц н т.д.) для выравииваиия показателей сделкн.
*to law обратиться в суд.
*to law with smb. возбуждать дело в суде против кого-л.
*over амер. быть отложенным (до следующей сессин — о проекте закона).
*over to smb. переходить к кому-л.; доставаться кому-л.
*unpunished быть (оставаться) безиаказаиным.
*you way «в Вашу сторону» (выражения, нспользуемые прн урегулировании аут-трейда и указывающее, какая нз сторон должна нзмеиить свою позицию (количество, цену, месяц и т.д.) для выравииваиня показателей сделкн.
to let judgement *by default заочно решить в пользу истца (ввиду иеявки ответчика).

goal 1. цель; задача; 2. место назначения.
*justified оправданиая цель.
*unjustified неоправдаиная цель.

godchild крестник; крестнница.

godfather крестиый отец.

godmother крестиая мать.

godparent крестный родитель (отец; мать).

godparenthood 1. статус крестного родителя; 2. родство, свойство по крещению.

God's truce ист. «божье перемирне» (прекращеине военных илн нных враждебных действнй в дин, установленные церковью).

going 1. движение к цели; дела; 2. работающий, действующнй; преуспевающий, процветающий; 3. действительиый, объективиый, реальный.

*ahead запрещенная практика торговли брокером за свой счет до выполиеиия приказа клиеита.

*away заем, пользующийся повышеииым спросом.

*business действующее коммерческое предпрнятие, действующая коммерческая фирма.

*concern 1. предпрнятие, иаходящееся в эксплуатацин; 2. фуикционирующее (действующее) предприятие.

*concern value 1. стоимость действующей компанни, фирмы (учитывающая как реальный, так и «иевещественный» капитал); 2. отиосительиая оценка доходиости фирмы.

*into operation ввод в эксплуатацню.

*price текущая цеиа.

*public превращение частной компании в публичную за счет выпуска акций на рыиок.

*short позиция, образовавшаяся в результате продажи фьючерсиых нли опциоиных контрактов.

It is about half the *price on world oil market это около половины действительиой цены иа мировом нефтяном рынке.

gold 1. золото; золотой,; 2. золотые моиеты, деньги; 3. pl фин. акции и облигации золотопромышлениых предприятий (золотодобывающих компаний).

*backing of currency фнн. золотое обеспечение деиег.

*bond золотая облигация.

*-bullion clause фин. золотослитковая оговорка.

*card фии. золотая карточка (в том числе кредитиая банковская карта).

*certificate фин. золотой сертификат.

*clause фии. «золотая» оговорка (о пересчете в соответствии с цеиой золота).

*-coin clause фин. золотомоиетная оговорка.

*cover фин. золотое покрытие.

*hoarding фнн. тезаврация золота (накопленне золота в форме слитков, моиет и простейшнх ювелириых изделий).

*market рынок золота.

*-value clause фии. золотовалютиая оговорка, оговорка о стоимости, выраженной в золоте.

good 1. юридически действительный; достаточный; законный; иеоспоримый, обосиованный; 2. кредитоспособный; платежеспособный; 3. «покрытие имеется» (отметка банка на чеке о иаличии средств на счете чекодателя).

*and valid юридически достаточиый и действительиый.

*behaviour правомериое поведение.

*cause достаточиое основанне.

*character хорошая репутацня.

*defence основаиие для оправдания.

*faith purchaser добросовестиый, честный покупатель.

*health хорошее, иормальное состояиие здоровья.

*jury специальиый состав присяжных.

*law действующее право.

*order прнемлемое, хорошее состояине товаров, имущества.

*-will mission миссия доброй воли.

contract of *faith договор, основаиный на доброй совести.

public *общественное благо.

goods 1. товар; 2. двнжимость; 3. вещественные доказательства, изобличающие преступиика; 4. материальные блага; 5. имущество, находящееся в общей собственности супругов.

***and chattels** двнжнмость н нные нмущественные права, за нсключением земельной собственностн.
***available for sale** товары пригодные для продажи.
***flow** изобилне товаров.
***in bond** товары, сложенные на таможенном складе н не оплаченные пошлнной.
***in process** незавершенное производство.
***in route** товары в путн.
***-in-transit insurance** транспортное страхование грузов.
***wares and merchandise** товары н предметы торговлн.
appropriate *to the contract предназначать (или выделять) товар для нсполнения договора.
ascertained *нндивндуализированный товар.
broad range of *товары шнрокой номенклатуры.
the bulk of the *основная масса товаров.
capital *средства производства.
catch with the *поймать с полнчным.
community of *общность имущества.
consumer *товары широкого потребленнн; потребнтельскне товары.
dispatched *отгруженные товары.
distrained *аресто ванное нмущество.
durable *товары длительного пользованнн.
final (finished) *готовые нзделия, готовая продукцня.
free *товары нейтрального государства, нейтральный груз.
fungible *аналогнчные товары.
half-finished *полуфабрикаты.
hard *потребнтельскне товары длнтельного пользования (хоз. товары, мебель).
«inherent vice» in the *свойственный товару порок.
ownership in the *право собственностн на товар.
perishable *скоропортящиеся продукты нли грузы.
primary *сырьевые товары.
producer *средства пронзводства.
property in the *право собственностн на товар.
put the *into a delivery state прнвести товар в состояние, годное для сдачн.
quiet enjoyment of the *спокойное пользованне вещью (без претензнй третьих лиц).
reject *отказываться от принятия товара.
restricted *товары, ограниченные в обращеннн.
retain (possession of) the *удерживать у себя товар.
sale of *by description продажа товара по описанию.
sale of *by sample продажа товара по образцу.
semi-manufactured *полуфабрикаты.
separation of *раздельность нмущества.
smuggled *контрабандный товар, контрабанда.
soft *мягкне потребнтельскне товары (одежда, шторы).
specific *нндивндуально-определенный товар.
spot *наличный товар, товар по кассовым сделкам.
the *информация, уликн, вещественные доказательства.
unascertained *ненндивидуалнзированный товар; товар, определенный родовыми прнзнаками.
uncustomed *товары, не обложенные таможенной пошлиной.
unentered *необъявленные (на таможне) грузы.

goodwill 1. нематериальные злементы предприятня (клнентура, фирма, товарные знаки н т.п.); стоимость деловых связей и репутацин пред-

приятия; 2. передача прав на фирму и ее деловые связи (при продаже торгового предприятия).

*as a protectable feature of trademark авт. репутация товарного знака как его охраняемый элемент.

*of an enterprise положительная репутация предприятия.

govern 1. управлять; 2. руководить; 3 регулировать, регламеитировать; 4. считаться аутеитичным (о тексте); 5. определять смысл; быть определяющим (фактором); 6. служить прецедентом.

governance 1. управление, руководство, власть; 2. подчинеиность.

governing руководящий, управляющий; контролирующий.

*board правлеиие.

*body руководящий орган.

*institution правительственный орган, орган власти.

*precedent руководящий прецедент.

government 1. управление; руководство; регулирование; 2. государственная власть; 3. государственное устройство; политический строй; 4. форма государственного правления; 5. государственное управлеиие; правительство; правительственный аппарат; 6. управляемая губернатором провинция; 7. амер. обвинение (как сторона в процессе); 8. pl государственные цеиные бумаги.

*accountability подотчетность правительственного аппарата.

*activity деятельиость правительства.

*Actuary's Department Отдел главного актуария при правительстве Великобритаии.

*administrator должностное лицо государственной (правительственной) администрации; должностное лицо с функциями исполиительной власти.

*Agency employee inventor пат. автор изобретения, иаходящийся на государственной службе.

*agent сотрудник правительственного аппарата, агент исполнительной власти, представитель государственной власти.

*and business правительство и деловые круги.

*annuity государственная пожизненная рента.

*antitrust litigation амер. государственный антитрестовский судебный процесс (судебное преследование, где истцом выступает государство).

*attorney государственный аттор ией.

*bill аигл законопроект, внесеиный правительством.

*bonds государственные ценные бумаги; государственные облигации.

*brief = state brief краткое письменное изложение дела обвиеиием.

*briefing правительственный брифинг.

*case амер. 1. уголовное дело; 2. государственное обвинеиие.

*charge амер. обвинение государственной властью.

*contract государственный, правительственный контракт.

*contractor государственный, правительственный подрядчик.

*corporation государственная корпорация, государственное юридическое лицо частного права.

*corruption коррупция в государственном, правительственном аппарате.

*counsel адвокат правительства; адвокат обвинения, обвинитель (в федеральном суде).

*de facto правительство де-факто; правительство, обладающее реальной властью.

*de jure правительство де-юре.

***department** см. **governmental department**.

***deposition** амер. приобщение к материалам дела доказательств обвинения.

***employee** правительственный, государственный служащий.

***executive** 1. глава правительства; президент (США); 2. губернатор (штата); 3. мэр (города); 4. муниципальный совет; совет графства, округа.

***facility** государственное учреждение.

***fiscal monopoly** государственная фискальная монополия (монополия государства на производство и реализацию товаров массового потребления).

***grant** правительственная субсидия (напр. местным органам власти).

***in exile** правительство в изгнании; правительство, лишенное своей территории и нашедшее убежище на территории союзной страны; эмигрантское правительство.

***information** 1. правительственная информация; 2. заявление об обвинении от правительственного чиновника.

***informer** осведомитель; полицейский осведомитель.

***in office** правительство у власти.

***in power** см. **government in office**.

***insurance** государственное страхование.

***investigation** правительственное расследование.

***investigator** 1. государственный следователь; 2. следователь — член правительственной следственной комиссии.

***investments** правительственные капиталовложения.

***lawyer** 1. специалист по правовым аспектам правительственной деятельности; 2. адвокат правительства; государственный, обвинитель.

***misconduct** неправомерные действия государственной власти, правительства.

***of enumerated powers** амер. правительство с перечисленными правомочиями (федеральное правительство).

***office** правительственное ведомство, учреждение.

***official** правительственный чиновник; государственный служащий.

***of law** господство права.

***of laws** см. **government of laws and not of men**.

***of laws and not of men** правление законов (а не людей) (политико-правовой принцип демократии).

***of powers** полномочное, правомочное правительство.

***of residual powers** правительство с оставшимися (остаточными) правомочиями (правительство штата).

***of the day** существующее правительство.

***opinion** амер. мнение обвинения.

***-owned**, ***-operated** принадлежащий государству и эксплуатируемый государством.

***-owned, privately operated** принадлежащий государству и эксплуатируемый частной фирмой.

***Patents Board** Государственное патентное управление США.

***post** см. **governmental post**.

***property** см. **governmental property**.

***regulation** см. **governmental regulation**.

***'s case** амер. версия государственного обвинения.

***secrecy** право правительства на секретность своей деятельности.

***securities** государственные ценные бумаги.

***servant** сотрудннк правнтельственной службы, правнтельственный служащнй.
***service** см. **governmental service**.
***'s evidence** амер. 1. улики; 2. свндетель обвнненія; обвняемый, уличающнй сообвняемого.
***'s patent right** пат. право государства на патент.
***'s privilege** см. **governmental privilege**.
***'s term of office** срок правомочнй правнтельства.
***'s theory** амер. версня обвнненія в федеральном суде.
***'s witness** амер. свндетель обвнненія (в федеральных судах).
***time** время, отпущенное для выступленнй представнтелей правнтельства (в парламенте).
***tort** правонарушенне, совершенное представнтелем государственной властн.
***under the Constitution** 1. конституцнонное правленне; 2. правнтельство, действующее на основе конституцнн.
***use of a patented invention** пат. нспользованне запатентованного нзобретенія государством.
***whip** правнтельственный «кнут» (парламентскнй органнзатор правительственной партнн).
caretaker *временное правнтельство.
constitutional *1. конституцнонная форма правленія; 2. конституционное правнтельство.
federal *федеральное правительство.
head of *глава правнтельства.
local *местная власть, местное самоуправленне.
mixed *смешанная форма правленія.
provisional *временное правительство.
republican *республиканская форма правленія; республнканское правнтельство.
responsible *ответственное правнтельство.
titular *законное правнтельство.

governmental правнтельственный, государственный.
***action** 1. правнтельственная мера; 2. нск илн преследование, возбужденные органом государственной власти.
***agency** правнтельственный орган, правнтельственное учрежденне; государственный орган.
***agents** государственные служащие (включая полнцейскнх н пожарных).
***approval** правнтельственное разрешенне (напр. на выдачу лнцензнн).
***body** правнтельственный орган.
***community** правнтельственный аппарат, правнтельственный персонал.
***department** 1. правнтельственное ведомство; 2. амер. мннистерство; 3. «ветвь» государственной власти (законодательная, нсполнительная, судебная).
***enterprise** государственный проект, предприятне.
***establishment** правнтельственный аппарат.
***facility** государственное учреждение, зданне (суд, тюрьма н т.п.).
***infraction** нарушенне (закона, констнтуцин) со стороны правнтельства.
***interests** государственные ннтересы.
***institution** правнтельственное учрежденне.
***jurisdiction** 1. правнтельственная юрнсднкцня; 2. правнтельственный орган властн; 3. террнторня в подведомственностн правнтельственного органа властн.

*matter дело, вопрос, относящнеся к веденню правнтельства.

*offender лнцо, совершившее преступленне по службе в правительственном аппарате.

*post правнтельственная должность.

*prescription правнтельственное распоряженне.

*privilege правнтельственная прнвнлегия (право правнтельственных лнц н органов не раскрывать государственную нлн служебную тайну).

*property государственная собственность.

*regulation 1. правнтельственное регулнрование; 2. постановленне правительства.

*responsibility ответственность правительства.

*rule правнло нлн постановленне правнтельственного, государственного органа.

*service государственная, правительственная служба.

*subdivision подразделение государственного аппарата.

*subsidy государственная дотация.

governor 1. правитель; 2. губернатор.

*-general генерал-губернатор.

*of gaol начальнпк тюрьмы.

military *военный губернатор.

gown мантня (судьн).

gowned одетый в мантню.

gowsman (pl. men) лицо, носящее мантню.

grab схватнть, арестовать.

grace 1. льгота; 2. разрешенне; 3. амнистня; 4. светлость, мнлость (форма обращенння).

period of *льготный срок, грацнозный срок.

grade 1. уровень; степень; класс; 2. звапне; ранг; 3. сорт; качество; сортировать; маркнровать; 4. класс (в школе), год обученнн.

*of offence категория, разряд преступленнн.

basis *базнсный сорт.

contract *сорт товара по контракту.

par *стандартный сорт, базнсный сорт.

graded offense установленная степень тяжести преступления.

gradual release поэтапное освобождение (от наказанпя, из заключения).

graduated 1. дипломированный, имеющий ученую степень; 2. квалнфнцнрованный, прошедшнй обученне.

*amortisation mortgage нпотека с дифференцированными платежами (нпотечный кредит с фнксированной ставкой, платежн в погашенне которого ежегодно увелнчнваются).

*lease аренда с изменяющейся суммой ренты.

*payment mortgage закладная с возрастающей суммой выплат в счет погашенпя (первые взносы невелнки и возрастают по согласованной схеме).

*scale royalty ступенчатое роялти (процент которого завнснт, напр. от объемов выпуска лицензнрованных нзделнй).

*tax прогресснвный налог.

graft взятка, взяточнпчество; подтверждение права тнтула залогодателя.

grafter амер. взяточнпк, жулик, мошенник.

grand jury investigation расследование, проводнмое большим жюрн.

grandchild внук.

grant 1. отчуждать, передавать право собственности; отчужденне, передача права собственности; 2. жаловать; пожалованне; 3. дарнть; дарение; дарственный акт; 4. давать дотацию, субсидию; дотация, субсидия; 5. разрешать; разрешение; 6. предоставлять.

*(a) bail удовлетворнть ходатайство о передаче на порукн.

*a charter предоставлять привилегию.
*a delay предоставлять отсрочку.
*aid представлять помощь.
*a license предоставлять лицензию.
*a motion удовлетворять ходатайство.
*an application 1. пат. приинять заявку; 2. удовлетворить ходатайство.
*and sealing of patent пат. выдача патента и скреплеиие его печатью (завершающая процедура патентования).
*a patent пат. предоставить патеит.
*a permission давать разрешеиие.
*a petition см. grant a motion.
*a privilege предоставлять привилегию.
*a relief 1. предоставлять помощь, пособие; 2. предоставлять судебиую защиту; 3. освобождать (от уплаты, ответственности); 4. делать скидку (с налога).
*a request см. grant a motion.
*a respite дать отсрочку.
*asylum предоставлять убежище.
*a taler пополнить жюри запасиыми присяжными заседателями.
*dealership дать права фирме иа продажу товаров данного предприятия.
*-in-aid целевая субсидия органам местиого самоуправлеиия.
*of patent выдача патеита.
*pardon даровать помилование.
capitation *дотация, исчисленная в определенной сумме иа человека.
in *по дарствеииой.
lie in *подлежать переходу в силу акта пожалования (без передачи владения — о правах, нематериальиых объектах).
private land *официальиое пожалование правового титула на государствеиную землю частиому лицу.
public *дарствеиный акт, производимый общественностью или правительством.

grantee 1. лицо, к которому переходит право собственности; 2. лицо, получающее дотацию, субсидию; 3. лицо, которому дается разрешеиие; 4. лицо, принимающее пожалование; 5. лицо, которому предоставлеио право.
grantor 1. лицо, передающее или предоставляющее право; 2. лицо, предоставляющее дотацию, субсидию; 3. лицо, дающее разрешеиие.
gratification добровольное вознаграждение, гратификация.
gratis лат. безвозмездно.
*dictum лат. добровольное заявлеиие (которое стороиа делать ие обязаиа).
gratuitous 1. бесплатный; безвозмездиый; 2. выгодиый только для одиой стороны; 3. беспричинный.
*assignment безвозмездная передача (переуступка).
*bailee добровольный держатель имущества.
*bailment безвозмездное зависимое держание.
*consideration безвозмездиое встречное удовлетвореиие.
*contract безвозмездный договор; договор без встречиого удовлетвореиия.
*deed безвозмездный акт.
*guest лицо, пользующееся автотранспортиым средством по разрешеиию и приглашеиию владельца бесплатио.
*licensee лицо, пользующееся разрешением бесплатно пользоваться имуществом другого лица.
*promise 1. обязаиность, принятая без встречного удовлетвореиия; 2. иичем не подкреплеиное обещание.
*services безвозмездиые услуги.

gratuity дар, пособие.

gravamen (pl. тж. mina) осиовиые пункты; суть обвинения; жалобы.

grave (crime) тяжкое (преступление).

gray market goods товары иностранного производства с действительиой в США торговой маркой, импортируемые без разрешения держателя торговой марки.

Gray's Inn Греевская школа (одиа из четырех аиглийских школ подготовки барристеров).

great великий; большой; тяжкий.

*__bodily injury__ серьезное телесное повреждеиие.

*__Charter (The)__ ист. Великая хартия вольностей.

*__damage__ большой ущерб.

*__-grandchildren__ правиуки.

*__insult__ тяжкое оскорблеиие.

*__power__ великая держава.

greenwood лиственный лес, лес в зелеиом уборе.

__to go to the__ *стать разбойииком; быть объявлеиным вие закона.

grievance 1. жалоба, иедовольство; осиование для жалобы; 2. ущерб; вред; 3. трудовой конфликт.

*__commission__ см. __grievance committee__.

*__committee__ конфликтная комиссия (на производстве).

*__procedure__ порядок рассмотрения жалоб.

grieved потерпевший ущерб.

grievous 1. тяжкий; 2. ужасный, вопиющий.

*__bodily harm__ см. __grievous bodily injury__.

*__bodily injury__ тяжкое телесиое повреждение.

*__dereliction of duty__ грубая халатность.

*__harm__ см. __grievous bodily injury__.

*__insult__ грубое оскорбление.

grievously insulting грубо оскорбительный.

griper 1. притесиитель; 2. взяточник, вымогатель; 3. крохобор, скряга.

gross грубый; крупиый; весьма ощутимый; валовой.

*__alimony__ общая сумма алиментов.

*__carelessness (negligence)__ грубая небрежиость.

*__dereliction of duty__ преступиая халатность.

*__earnings__ общая сумма поступлеиий до вычетов и отчислений.

*__estate__ суммарная стоимость активов умершего.

*__income (profit; revenue)__ валовой доход; валовая прибыль; брутто-доход.

*__income tax__ иалог на брутто-доход юридического лица.

*__interest__ брутто-процеиты.

*__method__ валовой метод.

*__misdemeanor__ грубый мисдоминор.

*__national product (GNF)__ валовой иациоиальиый продукт.

*__neglect of duty__ грубое нарушение долга, обязаииостей.

*__payroll__ фонд заработной платы; общая сумма выплачеииой зарплаты.

*__premium__ общая сумма страховой премии.

*__profit__ брутто-прибыль.

*__profit method__ метод валовой прибыли.

*__profit ratio__ коэффициент валовой прибыли.

*__receipts__ общая сумма поступлеиий от реализации товаров или услуг.

*__revenue__ валовой доход (бюджета).

*__sales__ валовой объем продажи; валовая выручка от реализации.

*__spread__ брутто-спред, разница между ценой выпуска ценных бумаг и покупной цеиой.

*__violation__ грубое иарушение.

batable *спорная территория.

legal *юридическое осиоваиие.

reasonable to believe *разумные основания для предположения.

ressonable *разумные основания.

ground 1. мотив; причина; 2. основание; обосновывать; 3. позиция; 4. основной принцип; 5. лишать водительских прав.

***for an action** основание иска.

***for complaint** основание для жалобы (претензии).

***for opposition** основание для возражения.

***landlord** землевладелец.

***of action** основание иска.

***of appeal** основание для апелляции.

***of decision** основание решения (судебной инстанции).

***of nullity** основание для признания недействительным.

***of rejection** основание для отклонения (напр. заявки на патент).

***rent** земельная рента, плата за аренду земельного участка (особ. за долгосрочную аренду под застройку).

***rule** основная норма.

***s for impunity** основание для ненаказуемости.

***s for the arising (of)** основания возникновения (прав, обязанностей).

***s for the arising of land rights** зем. основания возникновения прав на землю.

groundless 1. беспричинный, беспочвенный; 2. необоснованный; неосновательный.

***acquisition** неосновательное приобретение.

***prosecution** необоснованное судебное преследование.

***threat of infringement proceedings** авт. беспочвенная угроза подачи иска о нарушении исключительных прав (предусмотрена юридическая ответственность за такие действия).

group 1. группа; 2. комиссия; комитет; 3. группировка; фракция; 4. корпорация; 5. объединение компаний; синдикат; трест.

***health insurance** групповое медицинское страхование.

***insurance** коллективное страхование.

***interview** групповое интервью.

***law** «групповое право», правовые нормы для определенных категорий лиц (например, военное право, церковное право и т.д.).

***line** см. **group line of be-haviour**.

***line of behaviour** линия поведения группы.

***of users** группа потребителей.

***responsibility** групповая, солидарная ответственность (членов преступных организаций).

***supported delinquency** делинквентность при содействии группы.

***therapy** групповая психотерапия.

***treatment** групповая терапия (в т. ч. исправительная).

financial and industrial *финансово-промышленная группа.

study *группа по изучению.

working *рабочая группа (комиссия, созданная для исследования какого-л. вопроса).

groupage bill of lading сборный групповой коносамент (на несколько грузов).

grow расти, развиваться, увеличиваться.

growth рост, развитие, увеличение.

export-led *рост на основе развития экспортной базы.

guarantee 1. гарантия; залог; поручительство; гарантировать; поручаться, давать поручительство; обеспечивать; 2. лицо, принимающее поручительство; 3. гарант; поручитель; гарантия; давать гарантию; 4. лицо, которому дается гарантия.

***against double jeopardy** закон, не разрешающий подвергать суду

два раза за одно и то же преступление.

***against loss** гарантировать возмещение убытка.

***bond** гарантийное обязательство.

***insurance** страх. страхование на случай нарушения обязательства.

***of (a) bill of exchange** аваль, поручительство по векселю.

***of counsel** амер. гарантированное конституцией право иметь адвоката в уголовном процессе.

***of know-how** гарантия ноу-хау.

***stock** гарантированная акция.

collective *коллективная гарантия.

continuing *поручительство, не ограниченное сроком; длящееся поручительство (по всем возможным в будущем сделкам определенного кредитора с определенным должником).

contract of *договор поручительства.

credit *кредитное поручительство.

single *поручительство по единичной сделке.

guaranteed гарантированный.

***annual wage** гарантированная зарплата за год; гарантированная годовая заработная плата.

***quality** гарантированное качество.

***sale** гарантированная продажа недвижимости; продажа товара поставщиком с гарантией его возврата за полную стоимость (в случае, если торговое предприятие не смогло продать товар).

*stock акции с гарантированной выплатой дивидендов.

guarantor 1. поручитель; авалист; 2. гарант.

guaranty 1. поручительство; поручаться; давать поручительство; 2. гарантия; давать гарантию.

***of payment** гарантия платежа.

absolute *безусловное поручительство; абсолютная, безусловная гарантия.

collateral *вспомогательная гарантия.

conditional *условное поручительство; условная гарантия.

letter of *гарантийное письмо.

special *специальная гарантия; гарантия, адресованная определенному лицу.

guardian 1. опекун (назначенный судом для малолетних или неспособных управлять имуществом); попечитель; 2. блюститель, страж; защитник, хранитель.

***ad litem** опекун — представитель в судебном деле.

***appointed by will** см. **guardian by statute**.

***by appointment of court** опекун по назначению суда.

***by election** опекун по выбору несовершеннолетнего.

***by nature** естественный опекун (отец или мать).

***by statute** опекун по завещанию.

***by will** опекун по желанию.

general *опекун со всесторонними функциями.

remove *отказываться от опекуна.

special *опекун с ограниченными функциями, опекун в специальных целях.

testamentary *опекун по завещанию.

guardianship опека, попечительство.

guerilla (war) партизанская война.

guild гильдия, организация профсоюзов.

adulterine *ассоциация, узурпирующая права корпорации.

guilt 1. вина; ; виновность; 2. наказуемость.

***by association** вина в соучастии.

***complex** комплекс вины.

***-stained** запятнанный виной, преступлением.

affect *влиять иа решеиие вопроса о виие.

contributory *вииа потерпевшего.

guiltiness виновиость, иаказуемость.

guiltless 1. иевиновиый; 2. ие зиающий (чего-л.); не имеющий (чего-л.); ие умеющий делать (что-л.).

***participant** иевиновиый участиик.

***participation** иевиновиое участие.

***participator** см. **guiltless participant**.

guiltlessness иевииновость, иевиновиость.

guilty 1. вердикт о виновиости виновиый; повиииый; 2. преступиый.

***but insane** «виновеи, ио иевменяем» (формулировка вердикта, призиающая обвиияемого виновиым, ио препятствующая приведеиию приговора в исполиеиие).

***conduct** виновное поведеиие; преступлеиие.

***conscience** совесть, страдающая от созиаиия виины.

***infliction** виновиое причииеиие (вреда).

***intent** умысел.

***knowledge** вменеииая в виину, «виновиая» заведомость.

***mind** виина.

***of a crime** виновиый в совершении преступлеиия.

***participant** виновиый участиик.

***participation** виновиое участие.

***participator** см. **guilty participant**.

***party** стороиа, призиаиная виновиой; виновиый.

***plea** официальное призиаиие виины.

***receiver** виновиый в укрывательстве заведомо похищеииого имущества.

***state of mind** умысел.

***verdict** вердикт о виновности; обвиинтельиый приговор.

find smb *призиавать кого-л. виновиым.

to be found *быть призиаиным виновиым.

plead (no) *(ие) призиать себя виновиым.

return *призиавать виновиым.

wilfully of an offence *виновиый в совершеиии умышлеиного преступлеиия.

gun control laws законы, регулирующие продажу и использоваиие оружия.

gunman вооружеиный преступиик, бандит.

gunsmith 1. оружейиый мастер; 2. вор.

gut опустошать; грабить.

***issue** осиовиой предмет спора.

H

habeas corpus лат. судебиый прнказ о передаче арестованиого в суд иа предмет надлежащего судебного разбирательства.

***Act** закои о коиституцнонных гарантиях неприкосиовениости личностн (приият в Англнн в 1679 г.).

***ad deliberandum et reciplendum** лат. судебиый приказ о передаче арестоваиного суду по месту совершення правоиарушеиия.

***ad faciendum et reciplendum** лат. судебиый приказ о передаче дела в вышестоящую судебную иистаицию.

***ad prosequendum** лат. судебиый приказ о передаче содержащегося под стражей обвиияемого суду места совершеиия преступлення.

***ad respondendum** лат. судебиый прнказ о передаче арестованного в другой суд; судебный приказ о передаче лица, содержащегося под стражей по прнказу инжестоящего суда, для рассмотреиня его дела в вышестоящнй суд.

***ad satisfaciendum** лат. судебный приказ о приведеннн приговора в исполиенне.

***ad subjiciendum** лат. судебный приказ о передаче арестованного в суд; судебный приказ о доставлеиии в суд лица, содержащегося под стражей, для выясиения правомерностн содержания его под стражей.

***ad testificandum** лат. судебный приказ о доставке в суд свидетеля, находящегося под стражей.

***cum causa** лат. судебиый приказ о передаче дела в вышестоящую судебиую иистанцню.

***petition** ходатайство об нздаини приказа.

***habeat sibi** лат. пусть владеет.

habendum лат. часть докумеита за печатью, в которой указывается передаваемое нмущество.

***clause** пункт документа за печатью о владении и пользовании имуществом лицом, к которому оио переходит иа праве собствениостн.

habere facias (possessionem) лат. судебное предписаиие о вводе во владение.

***seisinam** лат. судебиый приказ о возвращеннн владения.

***visum** лат. судебиый прнказ об осмотре владений.

haec lex valet in omnes лат. этот закои имеет силу для всех (все равиы перед закоиом).

habit 1. привычка; обычай; обыкиовение; 2. прнвычка к иаркотикам; привычиая доза иаркотнка.

***evidence** 1. доказательства прнвычек или привычиого для лнца поведения; 2. прнвычкн нли привычное для лнца поведенне как доказательство.

***of mind** склад ума.

habitat 1. местожительство; 2. место рождення; 3. жнлище; жилнщиые условня; среда обнтання.

habitation 1. место жительства; жилище; 2. прожнванне; 3. право проживания; 4. поселок, селение.

habitability пригодность для жилья.

habitable repair ремоит с целью благоустройства жилья.

habitation место жительства; проживание; жилище.

habitual обычный, привычный; 2. закоренелый (о преступнике).

*__abuser__ лицо, привычно злоупотребляющее алкоголем или иаркотиками, алкоголик или иаркоман.

*__criminal__ закореиелый преступник, рецидивист.

*__criminal act__ 1. деяиие, совершеиное привычным преступииком; 2. деяиие, типичное для привычиого преступника.

*__delinquency__ привычиая делинквеитность.

*__drunkard__ привычиый пьяница; алкоголик.

*__drunkenness__ постояиное пьяиство; алкоголизм; систематическое употребление спиртных иапитков.

*__intemperance__ см. **habitual drunkenness**.

*__killer__ закоренелый убийца.

*__offence__ преступлеиие, привычное для субъекта.

*__offender__ см. **habitual criminal**.

*__residence__ привычное проживание.

Hague Гаага, гаагский.

*__Peace Conference__ Гаагская конференция мира.

*__Rules__ Гаагские правила коиосаментиых перевозок 1021 г.

*__Union__ Гаагский союз по международному депоиированию промышлениых образцов.

hail insurance страх. страхование от града.

hakim араб, судья.

half половина; сторона (в договоре).

*__a bar__ валютная сделка иа сумму в полмиллиона фунтов стерлингов.

*__-blood relation__ полукровный (едииокровный или едиоутробный) родственник (брат, сестра).

*__brother__ брат по одному из родителей, единоутробиый или едиокровиый брат; лицо, имеющее одного отца (или мать) и разных матерей (или отцов).

*__-finished goods__ полуфабрикаты; полуобработаиные изделия.

*__-finished product__ полуфабрикат.

*__-proof__ иеполиое доказательство.

*__sister__ сестра по одному из родителей, единоутробиая или едиокровиая сестра; лицо, имеющее одиого отца (или мать) и разных матерей (или отцов).

*__-stuff__ см. **half-finished product**.

*__-time__ неполный рабочий день; иеполиая рабочая иеделя; неполное рабочее время.

*__-tongue__ суд присяжиых, иаполовину составлеииый из лиц другой иациоиальиости; суд присяжиых, иаполовиию составленный из соотечествеииков подсудимого.

*__-truth__ полуправда, иеполная правда.

*__-way__ полусвободный (режим содержания).

*__-way__ промежуточиый, переходиый (особ. о периоде между освобождеиием из тюрьмы и устройством иа работу), лежащий на полпути.

*__-way house__ 1. гостиииица, лежащая на полпути (иапр. между двумя городами); 2. учреждение для реабилитации бывших заключеииых, вылечившихся иаркомаиов, алкоголиков и психических больиых.

*__-year convention__ бухг. 1. прием «приобретеиия иа середину года» (капитальные приобретения за год, записаиные первого числа седьмого месяца); 2. иачисление половииной (полугодовой) иормы изиоса (иа все капитальиые приобретеиия за отчетный год).

to get *a stretch (for an offence) получить полгода тюрьмы (за преступление).

halfway house место реабилитации для лиц, вышедших из больиицы, тюремного заключения.

Halifax law самосуд.

hallucinogenic drug галлюциногеиный препарат.

hand 1. подпись; 2. почерк; 3. передавать; вручать.

*book справочник; руководство.

*down 1. передавать в иижестоящую инстанцию; 2. выносить, объявлять, опубликовывать (решение).

*in вручать; подавать (заявление).

*money задаток наличными.

*over 1. передавать; 2. передавать полномочия, сдавать дела (кому-л.).

*over to the police передавать в руки полиции.

*receipt расписка.

*-up грабитель, бандит.

*-written confession собственноручно написаиное (письменное) признание.

change *-s переходить из рук в руки; перепродавать.

to *принадлежащий, иаходящийся во владении.

with one's own *собственноручио.

handhill письменное обязательство (долговая расписка).

handcuffs наручники.

handicapped person иивалид; лицо, страдающее физическим недостатком, отражающимся на его трудоспособиости.

handicraft technique(s) ручной (ремесленный) способ производства.

handlande торговый посредник, осуществляющий от своего имеии и за свой счет операции по перепродаже товаров (в Швеции).

handle обращаться, контролировать, управлять, распоряжаться, торговать.

*a case см. conduct a case.

*a patent and licensing program пат. проводить патентио-лицензионную работу.

*inventories управлять запасами.

*legal matter рассматривать, разбирать судебное дело.

*orders выполнять поручения.

*the case пат. вести дело по заявке, рассматривать заявку.

handler 1. торговый посредник, осуществляющий от своего имени и за свой счет операции по перепродаже товаров (в Германии).

handling рассмотрение, разбирательство; обращеиие; способ эксплуатации; обработки; обработка (докумеитов, грузов); 3. управлеиие; регулирование.

*agent агент по транспортной обработке грузов.

*charge плата за погрузочио-разгрузочные работы.

*charges расходы иа погрузку и разгрузку.

*fee пат. пошлина за обработку (оплачивается вместе с требованием о проведении международной предварительной экспертизы).

*of applications пат. рассмотреиие заявок.

*of evidence правила обращения с веществеиными доказательствами.

*of patent matters пат. обработка патеитиой документации.

*of public funds использование общественных/государствеиных средств.

automatic *of cheques автоматизированная обработка чеков.

data *обработка даиных.

handout 1. милостыня, подаяние; 2. текст заявлеиия для печати; 3. рекламная листовка, проспект; материал для рекламной раздачи.

handsafe 1. устный договор купли-продажи; 2. задаток.

handwtiting почерк.

*comparison графологическая экспертиза.
*exemplars образцы почерка.
*identification экспертиза почерка.

handwritten 1. рукописный; 2. собственноручно написанный.
*libel пасквиль, написанный собственноручно.
*publication рукописная публикация.

hang вешать, казнить.
*a jury амер. помешать суду присяжных прийти к единому мнению (об одном или нескольких заседателях).
*-dog презренный человек, висельник.

hanging смертная казнь через повешение.

hangout амер. 1. пристанище, прибежище; 2. место постоянных сборищ или встреч; притон.

hanky-panky обман, мошенничество.
to play *with smb. обманывать кого-л.

Hansard парламентский отчет; официальный отчет о заседаниях английского парламента.

harass 1. см. **harassment**; 2. беспокоить, тревожить; причинять беспокойство (телефонными звонками и пр.); 3. приставать, преследовать, назойливо ухаживать, докучать сексуальными домогательствами.

harassment 1. беспокойство, причинение беспокойства, раздражение; 2. приставание, преследование, назойливое ухаживание, домогательство.

harbour 1. укрывать (преступника); дать убежище, приютить; 2. содержать (воровской притон); 3. гавань; 4. убежище, притон.
*a spy укрывать шпиона.
*authorities портовые власти; управление портом.
*dues портовые сборы.
*of refuge порт-убежище; мирная гавань.
*thieves укрывать воров, содержать воровской притон.
to give *to a criminal дать убежище преступнику.

harbouring укрывательство.
*spies укрывательство шпионов (состав изменнического преступления).

hard трудный; тяжелый.
*case закоренелый преступник.
*core закоренелый преступник.
*-core addict закоренелый наркоман.
*core criminal закоренелый преступник; рецидивист.
*currency твердая (конвертируемая) валюта; дефицитная валюта.
*drug сильнодействующий наркотик.
*evidence веское доказательство.
*goods 1. (потребительские) товары длительного пользования; 2. «жесткие» товары (напр. скобяные изделия, строительные материалы).
*labour каторжные работы.
*money 1. наличные деньги; 2. металлические деньги.
*packing container жесткая тара.
*proof см. hard evidence.
*rule жесткое правило.
*sell навязывание товара; настойчивое рекламирование.
*selling ком. навязывание товара; настойчивое рекламирование.

harm вред, ущерб.
*-doer причинитель вреда.
*-doing причинение вреда.
bodily tending to death *телесное повреждение, угрожающее смертью.
bodily *телесное повреждение.
direct bodily *непосредственный телесный вред.
excessive bodily *телесный вред, по характеру или тяжести превышающий меру, установленную законом для случаев правомерного применения насилия.

grievous bodily *тяжкое телесное повреждение.

mortal bodily *смертельное телесное повреждение.

unintended bodily *ненамереииио причиненный телесный вред.

harmful вредиый; опасиый.

*__conditions__ вредиые условия (труда).

*__consequences__ вредиые (пагубные) последствня.

*__error__ вредная ошибка (повлиявшая иа судебиое решеиие).

harmless 1. безвредиый, безопасиый; безобидный; 2. невреднмый, целый; неповрежденный.

harmonization европ. гармоиизация, согласование, достижение согласоваиности.

harmonization of patent legislation пат. гармонизация (уннфнкация) патентного закоиодательства.

harmonize гармонизировать, согласовывать, приводить в соответствие.

harmony согласованность, взаимное соответствне.

harsh жесткнй, строгий.

*__law__ жесткий закон.

*__law enforcement__ строгое, неукосиительиое примененне закона.

*punishment суровое наказанне.

hasty arrest поспешно пронзведеиный арест.

hatcher заговорщик, интригаи.

haulage 1. перевозка; подвозка; буксировка; 2. плата за буксировку.

have иметь.

*__a concern in business__ быть участнником в предприятии.

*__an alibi__ нметь алиби.

*__and to hold__ передается в собствеиность и владение (в докумеитах о передаче имущества).

*__a title to smth.__ нметь право (на что-л.).

*__charge of__ ведать (чем-л.).

*__in custody__ 1. хранить; 2. осуществлять опеку, попечение илн присмотр; 3. содержать под стражей.

*__in possession__ владеть, обладать.

*__notice of__ знать (о чем-л.), быть уведомлениым (осведомлеииым) (о чем-л.).

*__occasion for complaint__ иметь осиоваиие для жалобы.

*__petition__ прииять заявление.

*__plenty of briefs__ иметь большую практику (об адвокате).

*__reasonable grounds for supposing__ иметь разумные осиования для предположения.

*__recourse against__ предъявлять регрессное требованне (к кому-л.).

*__recourse__ to прнбегать, обращаться (к чему-л.) (к суду, арбитражам, мерам н т. д.).

*__regard to smth.__ принимать во внимание, учитывать.

*__revenge__ отомстить; взять реванш.

*__the floor__ выступать; брать слово.

*__the law of smb.__ привлечь (кого-л.) к суду.

*__words__ ссориться, поссориться.

having допрос (в суде — особ, судьей без присяжиых).

havings нмущество, собственность.

*__in camera__ закрытое разбирательство.

*__of witness__ допрос свидетелей.

preliminary *предварительное следствие.

hazard риск, опасность.

hazardous 1. рнскованный; рисковой; 2. служащнй нсточнником опасности.

*__employment__ вредное производство.

*__goods__ огиеопасиые товары.

*__insurance__ страх. страхование при иаличин чрезвычайного риска.

*__negligence__ иебрежение рнском, опасностью.

*__speculation__ рискованная спекуляция.

*__substance__ вредные (токснчиые, радноактивиые) вещества.

head иачальник, руководитель, глава; голова.

*-**note** краткое изложеиие основиых вопросов по решеииому делу перед полным изложеиием последнего в сбор ииже судебиых решеиий.

*of a branch руководитель филиала.

*of department министр (в США).

*of government глава правительства.

*of household глава семьи; лицо, содержащее на иждивении члеиов семья.

*of state глава государства.

*of representative office глава или руководитель представительства.

*tax подушный налог.

crowned *короиованиая особа.

per *иа душу иаселения.

headquarters руководство (организации); главиое управление (фирмы), центр; центральный орган; штаб, штабквартира; источиик.

*catalog 1. служебиый каталог; 2. рабочий каталог.

*staff штабиые служащие.

heads of expenditures виды расходов; статьи расходов.

healer целитель, врачеватель.

health здоровье; благополучие, процветание; благосостояние; жизиеспособиость.

*benefit пособие по болезни.

*care см. **health care service**.

*care servant сотрудиик службы здравоохраиеиия.

*care service здравоохранеиие.

*insurance страховаиие иа случай болезни, медициискоe страховаиие.

*laws законодательство по вопросам здравоохранеиия.

*protection охраиа здоровья.

*security меры обеспечеиия безопасности здоровья.

public *государствеииое здравоохранеиие.

hear разбирать, заслушивать, слушать (дело).

hearing слушание (дела), устиое разбирательство; допрос в суде (особ. единолично судьей).

*examiner лицо, ведущее опрос или допрос при коллегиальиом (судебиом и пр.) слушании дела.

*in camera слушание дела в закрытом заседании суда; слушаиие дела при закрытых дверях.

*in private закрытое слушаиие.

*of appeal слушание дела по апелляции.

*of arguments преиия сторои.

conduct the *слушать дело.

final *слушание дела, заканчивающееся выиесеиием решеиия.

initial (preliminary) *предварительное слушание, начальное слушание.

oral *преиия сторои.

preliminary *предварительное слушание по делу.

public *слушание в открытом заседании.

hearings протоколы заседаний (правительственных или парламентских комиссий).

hearsay слух, молва.

*evidence (testimony) свидетельские показания с чужих слов.

*rule прииципнедопустимости показаиий с чужих слов.

*statement заявлеиие с чужих слов.

heat полиция, преследователи (преступииков).

heavy тяжелый; тяжкий.

*term of imrisonment длительиый срок тюремиого заключения.

hector 1. задира, хулигаи; 2. хвастуи; 3. грозить, запугивать.

hedge 1. хедж (срочная сделка, заключеиная для страхования от возможиого падеиия иены)\ хеджиро-

вать, страховать (ограждать) от потерь; 2. преграда.

*fund хеджевый фоид; взанмный ннвестициоиный фонд, использующнй технику хеджнрования в ннвестированнн.

*lawyer 1. подпольиый адвокат; 2. адвокат с дурной репутацней.

*marriage тайный брак.

*-s of policemen цепи полнцейских.

hedger хеджер; торговец сырьевымн товарамн, заключающнй фьючерсные сделкн с целью минимнзацин рнска.

hedging хеджнрованне, страхованне от рнска, потерь; заключение сделок купли-продажн аграрно-сырьевых товаров с поставками в будущем с целью миннмнзацнн рнска от неблагоприятных цеиовых флуктуации на рынке.

heeled 1. амер. вооруженный (револьвером); 2. с деньгами.

heir наследнпк.

*apparent 1. первый наследник, непосредственный (прямой иаслединк); 2. престолонаследнпк (старшнй сыи моиарха); 3. преемник (президента, директора и т.п.).

*-at-law наследнпк по закону.

*beneficiary лнцо, принявшее наследство с условием ответственности по наследственным долгам в пределах его стонмостн.

*by adoption иаследник в снлу усыновлення.

*by collateral наследнпк по боковой лнннн.

*by custom наследнпк в силу обычая.

*by devise наследнпк по завещанню.

*collateral наследнпк по боковой линии.

*conventional иаследнпк по договору; наследиик, право которого на иаследство основано на договоре с наследодателем.

*general иаследнпк по закоиу.

*institute шотл. наследнпк по завещанню.

*of line шотл. наследник по прямой нисходящей лнинн.

*of provision шотл. иаследнпк по завещательному отказу.

*of tailzie шотл. иаслединк по завещанию.

*of the blood кровный наследнпк.

*of the body иаследник по нисходящей лниин.

*on intestacy иаследнпк прн отсутствнн завещання, наследнпк по закону.

*on testacy иаследнпк по завещаиию.

*presumptive возможный наследнпк, предполагаемый наследник.

*testamentary лицо, названное иаследником в завещаиии.

apparent *прямой иаследник, наследнпк первой очереди.

beneficiary *лнцо, прнпявшее наследство с условием ответственности по иаследственным долгам в пределах его стоимости.

bodily *наследнпк по прямой инсходящей линии.

conventional *наслединк по договору.

expectant *лицо, ожндающее получеиия иаследства; подиазначенный наследник.

forced *наследнпк, имеющий по закону гарантнроваиию долю в наследстве, обязательный наследнпк.

joint *-s сонаследникн.

lawful *1. наследнпк; 2. наследник по нисходящей лиинн.

legal *иаследник по закону; законный наследник.

legitimate *1. наследнпк по прямой нисходящей лиинн; 2. наследник.

presumptive *возможный наследнпк, предполагаемый иаследник.

pretermitted *наследник, не включенный в завещание.

testamentary *наследник по завещанию.

heirdom наследование.

heiress наследница.

heirless не имеющий наследников.

***estate** выморочное имущество.

heirlooms движимость, являющаяся принадлежностью недвижимости; движимость, следующая за недвижимостью.

heirship статус наследника.

held «решено», «суд решил».

henceforth с этого времени, впредь.

henchman сторонник, приспешник.

hereafter впредь, в дальнейшем.

hereby настоящим, сим.

hereditable по наследству.

hereditaments имущество, могущее быть предметом наследования.

corporeal *вещные права на владение недвижимостью.

incorporeal *вещные права, не правомочные на владение недвижимость.

hereditary передаваемый по наследству, наследственный, наследуемый.

***defect** наследственный дефект.

***honours** наследственные знаки личного достоинства, знаки личного достоинства, переходящие по наследству.

***monarchy** наследственная монархия.

***peer** наследственный пэр.

***peerage** потомственное пэрство.

***portion** обязательная доля (в наследстве).

***privilege** наследственная привилегия.

***succession** 1. правопреемство в силу наследования; 2. наследование по закону.

heredity унаследованные черты; наследственность.

herein здесь, в этом (документе).

hereinabove 1. вышеуказанный, вышеназванный; 2. выше (в документах).

hereinafter ниже, в дальнейшем (в документах).

***cited** впредь именуемый.

hereinbefore выше (в документах).

hereof этого, об этом.

hereon на этом (документе).

heres succedens in honore succedit in onere лат наследующий выгоды наследует и тяготы.

heresy ересь.

hereto к этому (документу).

heretofore ранее, до сего времени, прежде.

hereunder в силу настоящего закона (договора), в соответствии с настоящим законом (договором).

herewith при сем.

heriot дань, выплачиваемая владельцу поместья после смерти арендатора.

heritability право наследования.

heritable 1. наследственный, наследуемый, могущий передаваться по наследству, переходящий по наследству; 2. способный наследовать; 3. pl шотл. наследуемое имущество; земли и т.п., переходящие к наследнику.

***bond** шотл. денежное обязательство под ручной залог недвижимости.

***obligation** обязанность, переходящая по наследству.

***securities** 1. шотл. закладная; 2. могущий наследовать.

heritables шотл. наследуемое имущество; земли, переходящие к наследнику.

heritage недвижимое имущество.

heritance уст. наследование.

heritor 1. уст. наследник; 2. шотл. владелец наследственного земельного участка в церковном приходе.

heritress уст. наследница.

heroin героин.

hership шотл. 1. разбойничий, грабительский набег; 2. насильно угнанный скот.

hetaerism внебрачное сожительство.

hidden скрытый; спрятаиный; не явный.

*__asset__ скрытые активы, средства.

*__defect__ скрытый дефект.

*__tax__ иалог, включеиный в продажную цену.

hide прятать, скрывать.

*__out__ прятаться, скрываться (от полиции).

*__the invention__ пат. 1. утаивать изобретение; 2. затруднять поиимаиие предмета изобретеиия.

high высокий, высший; максимум; пик; высшая точка; максимальная цена, по которой совершеиа сделка на даиных торгах.

*__bailiff__ судебиый пристав (в аиглийском суде графства).

*__carat gold__ высокопробное золото (в изделиях).

*__chamber__ верхняя палата (парламеита).

*__Commissioner__ Высокий комиссар (представитель одиой из стран Содружества в другой стране Содружества).

*__contracting parties__ высокие договаривающиеся стороиы.

*__Court of Admiralty__ Высокий суд адмиралтейства (в Аиглии до 1873 г.).

*__Court of Chancery__ Высокий канцлерский суд (в Англии до 1873 г.).

*__Court of Delegates__ апелляционный суд по церковиым и морским делам (в Англии упразднеи).

*__Court of Justice__ Высокий суд правосудия (в Великобритаиии, входит в состав Верховного суда).

*__Court of Justiciary__ Высший уголовиый суд (в Шотлаидии).

*__Court of Parliament__ Высокий суд парламента (парламеит в составе обеих палат или палата лордов как судебная иистаиция).

*__-flying stock__ фин. акции, высоко котирующиеся на бирже.

*__education__ средиее образоваиие.

*__executive__ руководитель высокого ранга; __top executive__.

*__level conference__ коифереиция иа высшем уровие.

*__misdemeanour__ государствеиный мисдимииор.

*__sea__ открытое море.

*__treason__ государствеиная измена.

__lifetime__ *максимальиая цена заключеиия сделки за время существования коитракта.

higher верхний, вышестояший (суд, палата), лучший (о положении, предложении и т.п.).

*__bid__ лучшее (более выгодное) предложеиие.

*__clamber__ верхияя палата.

*__college__ высшее учебиое заведеиие.

*__court__ вышестоящий суд.

*__evidence__ доказательство более высокого класса; более иадежное, более достовериое доказательство.

*__rank__ высокопоставленное положеиие.

highest высший, иаивысший.

*__bidder__ лицо, предлагающее самую высокую цену.

*__court__ суд высшей иистанции.

*__degree of care__ высшая степень осторожиости.

highlight освещать.

*__-s of the case__ иаиболее существеиные обстоятельства и факты дела.

highway 1. дорога общественного пользоваиия; 2. право общественного проезда и прохода.

*__code__ дорожиый кодекс, правила дорожного движеиия.

*__force__ дорожиая полиция.

*__laws__ закоиодательство о дорогах общеетвеиного пользования.

*__patrol agency__ оргаи дорожной полиции.

*__patrol police__ дорожиая полиция.

*__regulations__ правила дорожного движеиия.

*robber разбойник с большой дороги.

*robbery разбой на больших дорогах; ограбление на дороге.

*tax налог на строительство и поддержание общественных дорог.

*traffic уличное движение.

*traffic law автодорожное право.

highwayman (pl. men) разбойник (с большой дороги).

hijack амер. 1. заниматься воздушным пиратством; 2. остановить на дороге и ограбить (автомобиль и т.п.); 3. силой отнимать что-л. у кого-л.

hilt рукоятка.

to prove a charge up to the *полностью доказать обвинение.

hire наем (личный или движимости); прокат; наемная плата; оплата услуг по найму; нанимать.

*out сдавать в наем; давать напрокат.

*-purchase 1. купля-продажа в рассрочку; 2. переход в собственность предмета, взятого напрокат после ряда платежей.

*-purchase agreement соглашение о покупке в рассрочку.

hirer 1. наниматель; 2. берущий напрокат.

hiring 1. договор личного найма; 2. договор имущественного найма движимости.

*hall неофициальная биржа труда.

*at will бессрочный наем.

historical исторический, первоначальный.

*cost первоначальная стоимость.

*volatility фин. историческая изменчивость (средняя изменчивость стоимости акции за последние 18 месяцев).

history досье; биография; история.

criminal *1. история преступления; 2. «преступная» биография лица.

life *биография.

hit ударять.

*-and-run accident дорожно-транспортное происшествие, участники которого покидают место происшествия неопознанными.

*-and-run case дело о преступлении, в результате которого шофер, сбивший человека, скрылся, не оказав ему помощи.

*-and-run driver водитель, который удирает, сбив пешехода.

*list список лиц, намеченных к ликвидации.

*off напасть (на след).

*-run statute закон об ответственности водителя за бегство с места наезда.

hitherto ранее, до сего времени.

hoard тайно хранить, припрятывать.

hoarding 1. накопление; тезаврация; 2. тайный запас, накопление, клад.

the *-s of a lifetime накопления целой жизни.

hoax 1. обман, надувательство, ложный слух; 2. обманывать, водить за нос.

hocus 1. спиртной напиток с примесью наркотиков; 2. уст. обман, подтасовка; 3. одурманивать спаивать (наркотиками); 4. подмешивать наркотики (в вино).

hodge-podge act закон, содержащий постановления по разнородным вопросам.

hoist the flag 1. поднять флаг; 2. принимать командование.

hold 1. держать (в тюрьме), владеть; подвергаться чему-л.; 2. признавать, решать; выносить решение (о суде); 3. обязывать; 4. проводить (собрание, конференцию, выборы и т.п.); 5. занимать (должность); 6. иметь силу, оставаться в силе; 7. тюрьма, тюремная камера; 8. уст. арест, заключение в тюрьму.

*a brief 1. вести дело в суде в качестве барристера; 2. выступать в защиту (кого-л.).

*(a) brief for someone выступать в суде (со стороны кого-л.), вести (чье-л.) дело в суде.
*absolutely владеть абсолютно, безусловно.
*a conference проводить конференцию.
*(a) court вершить суд, проводить суд; осуществлять правосудие.
*a demand against smb. предъявлять (кому-л.) претензию.
*a judgement вынести судебное решение.
*a judicial decision см. hold a judgement.
*a judicial sale производить продажу по решению суда.
*a living служить приходским священником.
*an action поддерживать судебный иск.
*(an) election проводить выборы.
*a patent invalid пат. признавать патент недействительным.
*(a) reception устраивать прием.
*a session проводить заседание.
*a tender проводить торги.
*(a) trial вести судебный процесс; проводить судебное разбирательство.
*back уклоняться; тянуть (дело); утаивать.
*brief for someone выступать в суде со стороны кого-л.
*for court отдавать под суд.
*foreign exchange иметь счета в иностранных валютах.
*good иметь силу, оставаться в силе, действовать; быть действительным.
*good in law иметь законную силу; быть юридически обоснованным.
*in abeyance не заявлять (о притязании, праве); временно не настаивать на урегулировании; отсрочивать.
*in bondage держать в рабстве или в крепостной зависимости.
*over 1. оставаться во владении по истечении срока аренды; 2. продолжать осуществлять должностные функции по истечении срока пребывания в должности.
*the affirmative нести бремя доказывания.
*up останавливать с целью грабежа, грабить.
*-up man налетчик, вооруженный грабитель.
*up delivery приостановить сдачу (товара).
*up legislation задерживать законодательный процесс, препятствовать принятию закона.

held прош. вр. от **bold**.
to be *to bail быть освобожденным (из заключения) под залог.

holder держатель, владелец.
*for value правомерный держатель, держатель на возмездных началах.
*in due course правомерный держатель, держатель в порядке законного правопреемства.
*of account владелец счета.
*of letter of credit владелец аккредитива.
advance *авансодержатель.
bona fide for value *добросовестный держатель документа, предоставивший надлежащее встречное удовлетворение.
bona fide without notice *добросовестный держатель документа, предоставивший надлежащее встречное удовлетворение и не знающий о дефектах правового титула индоссанта.
bona fide *добросовестный держатель, добросовестный владелец.
debenture *держатель облигации.
deck *декхолдер (служащий биржи, который держит поручения клиентов для брокеров).
legal *законный владелец.

nominee *номинальный держатель.
office *должностное лнцо.
ship *судовладелец.
title *обладатель правового титула.

holding 1. владенне; держание; 2. арендованная недвнжимость; 3. судебное решение.
***company** холдннг компания; держатель акцнй других компаний; материнская компания.
«*» **gains and loses** «теоретические» прнбыли и убыткн; номнальные прибыли н убыткн.
agricultural *земельный участок, обрабатываемый с целью нзвлечення прибылн.
pastoral *пастбищный земельный участок.
holdings запасы.
inventory *товарно-материальные запасы.

holdover амер. 1. тюрьма для подследственных; дом предварнтельного заключения; 2. продление срока тюремного заключення.

hold-up 1. налет, вооруженный грабеж, ограбленне; 2. амер. вымогательство.
***man** налетчик, вооруженный грабитель.
hole 1. тюремная камера, карцер; 2. уст. посадить в тюрьму.
***-and-corner** пренебр. тайный, секретный.
***deal** закулисная сделка.
***dealing** темные дела.

holiday праздник, нерабочий день.

holocaust 1. уничтожение, гибель в огне; 2. бойня, резня; 3. полное истребление жертвы огнем.

holograph голограф, собственноручно написанный документ.

holographic will собственноручно составленное завещание.

Holy святой, святейшнй.
***Apostolis See** «святейший апостолическнй престол».
***See** «святейший престол».

home дом; домашнй; внутренний.
***invention** пат. отечественное изобретенне.
***leave** отпуск домой (для заключенных).
***leave privilege** «отпуск домой» для заключенных.
***market** внутреннй рынок.
***Office** миннстерство внутреннх дел (в Велнкобританни).
***patent** пат. отечественный патент; патент, полученный в стране заявнтеля.
***policy** внутренняя полнтика.
***rule** самоуправление.
***Secretary** мннистр внутреннх дел (в Великобрнтании).
***trade** внутренняя торговля.
to bring a crime *to smb. уличить кого-л. в преступленни.
to bring smth. *to smth. улнчнть кого-л. в чем-л.
legal *юридическое местo жительства.
remand *дом предварнтельного заключения.

homestead 1. жнлище с прилегающим участком; домашнее нмущество; 2. имущество, по закону освобожденное от взыскания по долгам.
***Act of Congress** гомстед-акт, закон о гомстедах.

homicide 1. лишение человека жизнн; 2. убийство; 3. убнйца.
***se defendendo** убнйство в целях самозащнты.
***by misadventure** непреднамеренное убийство в результате несчастного случая.
***by necessity** неизбежное убийство вследствие необходнмости.
***per infortunium** непредумышленное убнйство в результате несчастного случая.
culpable *злостное (виновное) убнйство.
excusable *неумышленное (непреднамеренное) убийство; простнтельное убийство.

felonious *умышлеииое (предиамереииое) убийство.

justifiable *убийство при оправдывающих обстоятельствах.

lawful *правомериое лишеиие жизии (в порядке приведеиия в исполнеиие судебиого приговора, в порядке самообороиы и т.п.).

negligent *убийство, происшедшее по иебрежиости.

unlawful *противоправиое человекоубийство.

vehicular *гибель в результате траиспортиого происшествия.

homicidal 1. лишающий человека жизни; связаииый с лишеиием человека жизии или с убийством; 2. квалифицируемый как убийство; 3. смертоносиый.

*__act__ действие, повлекшее за собой лишеиие человека жизии.

*__conduct__ убийство; поведеиие, иаправленное или приведшее к лишению человека жизии; поведеиие, квалифицируемое как убийство.

*__impulse__ влечеиие к совершеиию убийств.

*__insanity__ болезиеииое или иевменяемое влечеиие к совершеиию убийств.

*__intent__ умысел иа убийство.

homo legalis юридическое лицо.

homologate одобрять, подтверждать, саикциоиировать.

homologation 1. одобрение, подтверждеиие, саикциоиироваиие; 2. лишеиие стороиы права возражеиие по причиие ее предшествующего поведеиия.

honest честиый, искреииий правдивый; 2. иастоящий, подлииный, иефальсифицированиый.

*__and reasonable belief__ добросовестиое и обосиоваиное предположеиие.

*__concurrent use__ пат. одновремеиное добросовестное использование; добросовестиое последующее использование.

*__dealing__ честное поведение.

*__mistake__ добросовестное заблуждеиие.

__an *judge__ иеподкупиый суд.

__twelve *men__ присяжиые заседатели.

honorable discharge почетная отставка (воеииых).

honorary почетный.

*__debt__ долг чести.

*__feud__ титул, иаследуемый старшим сыиом.

honour 1. честь; 2. обращение к судье (**Your Honour** — Ваша честь); 3. почесть; 4. акцептовать или оплачивать (тратту); оплачивать (простой вексель, чек).

*__camp__ амер. лагерь для «почетиых заключеииых».

honoris causa лат. ради почета (престижа).

honours 1. почетное звание; 2. знаки личиого достоииства; 3. почести.

__pay *отдавать почести.

hooch амер. спиртной иапиток (особ, добытый иезакоииым путем).

hook 1. вор, жулик, мошеиник; 2. красть, мошеиииичать.

hooligan хулиган.

*__gangs__ банды хулиганов.

*__outrages__ бесчииства хулиганов.

hooliganism хулиганство.

hoosegow (hoosgow) амер. каталажка, тюрьма.

hophead иаркоман.

horde преим. шайка, банда.

horizontal горизоитальиый; равиоцеииый, едииый; иаходящийся иа одиом уровне.

*__agreement__ горизоитальное оглашение (между коикуреитами одного уровня).

*__communications__ коитакты с коллегами.

*__conspiracy in restraint of trade__ сговор фирм, производящих ана-

логичную продукцию, с целью ограничения конкуренции.

***merger** горизонтальное слияние (компаний-конкурентов; слияние конкурирующих компаний).

***restraints of trade** торговые ограничения, распространяющиеся на компании одного уровня.

horn шотл. ист. объявить вне закона.

to put to the * объявлять вне закона (мятежника или лицо, отказавшееся явиться в суд).

hornwoggle амер. обмануть, провести, надуть.

horse-stealer конокрад.

hostage заложник.

hostile враждебный, неприятельский.

***fire** распространившийся пожар.

hostilities военные действия.

hostility 1. состояние войны; 2. акт войны; 3. неприятельский характер.

hot 1. горячий; 2. (только что) украденный, незаконно приобретенный, хранимый, контрабандный; 3. усиленно разыскиваемый полицией; скрывающийся от правосудия.

***blood** аффект.

***check** поддельный чек.

***line** 1. прямая телефонная или телетайпная связь между главами правительств (используемая при чрезвычайных обстоятельствах); прямой провод; 2. телефон для срочных переговоров (в учреждениях, армии и т.п.); 3. служба телефонных консультаций людям в критических ситуациях («телефон доверия», «советы по телефону»).

***money** спекулятивный иностранный капитал; капитал, вывозимый за границу из опасения налогового обложения.

***pursuit** преследование по горячим следам.

hotchpot 1. имущественная масса, предназначенная к разделу; 2. возврат наследником ранее полученного имущества для включения его в общую наследственную массу.

hound 1. преследовать; подвергать гонениям; 2. подстрекать к чему-л.

***down** выловить; разыскать и поймать.

hour(s) час(ы).

***-s of labor** часы работы.

office *-s часы служебных занятий, присутственные часы.

question * «час вопросов» (время, отведенное в парламенте для вопросов правительству).

hourly часовой, почасовой (напр. об оплате, ставке).

***pay** почасовая оплата.

***rate** почасовая ставка (заработной платы).

***wage** почасовая заработная плата.

***wage rates** почасовые ставки зарплаты.

house 1. жилой дом; 2. законодательное собрание; 3. палата законодательного органа; 4. кворум законодательного органа; 5. торговая фирма, торговый дом; 6. биржа; 7. династия, дом (королевский).

***-agent** комиссионер по продаже и сдаче внаем домов.

***Brigade** дворцовая стража.

***committee** комитет палаты представителей (в США).

***of Assembly** законодательное собрание.

***of Bishops** палата епископов (одна из трех палат национального собора англиканской церкви).

***of Clergy** палата духовенства (одна из трех палат национального собора англиканской церкви).

***of Commons** палата общин.

***of correction** исправительный дом.

***of Delegates** палата делегатов (нижняя палата законодательно-

го собрания в некоторых штатах США).
***of detention** место заключения.
***of ill-fame** притон.
***of Keys** палата коммонеров (нижняя палата парламента острова Мэн).
***of Laity** палата мирян (одна из трех палат национального собора англиканской церкви).
***of Lords** палата лордов.
***of mercy** дом призрения.
***of paupers** дом призрения.
***of refuge** тюрьма для малолетних преступников, исправительный дом.
***of Representatives** палата представителей (конгресса США).
*of worship молитвенный дом.
acceptance *акцептный банк; акцептный дом.
automated clearing *автоматическая расчетная палата.
bawdy *публичный дом.
clearing *клиринговая/расчетная палата.
commission *комиссионная фирма; маклерская/брокерская фирма.
common bawdy *общедоступный публичный дом.
common betting *общедоступный дом для заключения пари.
discount *учетная фирма.
disorderly *притон.
financial *финансовая компания.
issus *эмиссионный (банкирский) дом (в Англии).
keep *прекращать платежи по долгам.
keeping *es содержание притонов.
lower *нижняя палата.
make *составлять кворум.
penal detention *дом предварительного заключения.
public *бар, таверна.
receiving *дом, место, где принимается краденое.
securities *фирма по торговле ценными бумагами.
upper *верхняя палата.
wholesale *оптовая фирма.

housebreaking «взлом дома» (насильственное вторжение в чужое жилище с намерением совершить в нем фелонию); ограбление жилища.
housecarl ист. телохранитель короля.
household семья, домашнее хозяйство.
householder домовладелец, квартиросъемщик; глава семьи.
houseless бездомный.
hovering контрабанда (морская); заниматься(-ющийся) контрабандой.
***laws** законодательство США о борьбе с морской контрабандой (путем осмотра, обыска и задержания вне территориальных вод судов, намеревающихся зайти в эти воды с контрабандной целью).
***vessel** мор. судно, подозреваемое в перевозке контрабанды (в открытом море).
hulk ист. плавучая тюрьма.
condemned to *-s приговоренный к заключению в плавучей тюрьме.
hum обман, надувательство.
humbug обманщик, мошенник.
hundred 1. ист. округ графства со своим судом (в Англии); 2. ист. окружной суд (в Англии).
***-court** ист. окружной суд.
hundreder 1. ист. окружной бейлиф; 2. житель округа, особ, обязанный выполнять функции присяжного заседателя.
hung juri состав присяжных, не пришедший к единому мнению.
hunt 1. гнать, преследовать; 2. искать, разыскивать.
***down** выследить, поймать.
hurdle ист. повозка, на которой преступников везли на казнь.
hurt наносить вред, причинять ущерб.
husband муж, супруг.

ship's *генеральный агент судовладельца по веденню дел, связанных с судном.

husbandly супружескнй.

***rights** супружескне права.

husbandry 1. домоводство; 2. сельское хозяйство; земледелне, землепашество; сельское хозяйство; 3. экономня, бережлнвость.

hush 1. тишина; молчание; 2. водворять тишнну; 3. успокаивать(ся); затихать, стихать, утихать.

***-hush** 1. амер. тайная полнтика; 2. тайный, секретный.

***policy** тайная полнция.

***-money** деньги за молчанне (напр. очевидца, свндетеля); взятка за молчанне.

***-shop** пивная, где пронзводнтся незаконная продажа спнртных напнтков.

hustings 1. местный суд; 2. трнбуна предвыборного собрання; 3. избнрательная кампання; 4. главный городской суд Лондона.

hybrid securities гнбрндные ценные бумагн (ценные бумаги с характернстикамн разлнчных фннансовых инструментов); смешанные фондовые бумагн.

hyperinflation гиперинфляция, стремительно развнвающаяся (галопнрующая) инфляция.

hypnoses pl от hypnosis.

hypnosis гнпноз.

hypothec нпотека; шотл. залоговое право арендодателя на урожай н скот арендатора в обеспечение арендной платы.

hypothecary ипотечный.

***action** нск об обращеннн взыскання на имущество, находящееся в нпотечном залоге.

***debt** долг, обеспеченный нпотечным залогом; ипотечная задолженность.

hypothecate обременять нпотечным залогом; закладывать (недвижнмость).

hypothecation нпотечный залог, нпотека.

hysteria истерия.

hysteropotmoi лнца, которые возвращаются домой после длительного отсутствня, нз-за которого нх считалн погибшнмн.

I

ibidem там же, в том же месте.
id est (i.e.) лат. то есть.
idea авт. замысел; план; понятне; мысль.
idea-application dichotomy авт. дихотомия «идея-воплощенне» (основная законодательная проблема в области нителлектуальной собственности — замысел н его матернальное воплощенне).
ideal custody символическое лншенне свободы.
idea of the invention пат. идея (замысел) нзобретення.
idem лат. то же самое; так же; тот же; равным образом; упомянутое ранее.
identic note идентичная нота (о но— **max** однпакового содержання, направляемых одновременно однм государством нескольким либо нескольким государствамн одному).
identical идентичный, тождественный, одинаковый.
*__rights__ однпаковый объем прав.
*__copy__ точная копия.
*__goods__ однпаковые товары.
*__service__ тождественные услуги.
*__trademarks__ тождественные товарные знакн.
identifiable могущнй быть идентнфицнрованным, опознанным.
*__additional expenses__ дополнительные расходы, которые могут быть определены.
*__assets__ осязаемые актнвы.
*__phenomenon__ идентнфицнруемое (распознаваемое) явленне.
identification отождествленне; опознанне; установленне личностн; установленне подлинности, идентнфнкацня.
*__at the trial__ опознанне в судебном процессе.
*__card__ удостоверенне личности.
*__evidence__ 1. идентнфнкация личностн (преступника) как доказательство (преступления); 2. доказательства, показання, идентнфнцирующне лнчность (преступнпка).
*__of capacities__ 1. установление право- н (нли) дееспособности; 2. установление полномочнй; установленне компетенцнн.
*__of prisoner__ опознанне заключенного; опознанне обвиняемого, содержащеюся под стражей.
*__of suspect__ опознанне подозреваемого.
*__parade__ очная ставка.
*__tag (mark)__ 1. опознавательный ярлык; 2. Маркировочное клеймо.
*__tools__ технпческне средства идентнфнкацнн.
__bureau of__ *бюро опознания (в полнцейском участке).
__voice__ *опознанне по голосу.
identified отождествленный; опознанный; установленный; идентнфнцированный.
*__criminal__ преступнпк с установленной личностью.
*__delinquent__ преступник (правонарушитель) с установленной личностью.
*__person__ лнцо, личность которого установлена; идентнфнцированное лнцо.

*suspect идентифицированный подозреваемый.

*victim установленный потерпевший.

*witness свидетель, личность которого установлена.

identifier 1. лицо, производящее идентификацию, опознание; 2. лицо, идентифицировавшее предмет или опознавшее личность.

identify 1. отождествлять, устанавливать тождество, опознавать, выявлять; устанавливать личность; устанавливать подлинность, идентифицировать; 2. идентичность; подлинность, личность; тождественность.

declare *раскрывать личность, раскрывать инкогнито.

to prove (to recognize) smb's *доказать подлинность какого-л. лица; опознать личность кого-л.

identifing идентифицирующий; устанавливающий, определяющий; позволяющий опознать ч.-л. или к.-л.

*evidence доказательства (показания), идентифицирующие личность (преступника).

*feature характериая черта, отличительиый признак.

*number номер (счета в банке, автомашины и пр.), удостоверяющий личность владельца.

*preamble пат. отождествляющее введение (вводная часть описания изобретения, определяющая область, к которой относится изобретение).

*sign опознавательный.

*symbol опознавательный символ.

*witness понятой.

identity 1. тождественность; идентичность; подлинность; 2. личность; 3. отличительные черты, особениости; индивидуальность.

*identity declaration удостоверение личности (на выборах).

*of parties личность сторон.

*of the accused личность обвиняемого.

*of the criminal личность преступинка.

*of the defendant личность ответчика или подсуднмого.

*of the informant личность заявившего об обвинении.

*of the informer личность осведомителя.

*of the offender личность правонарушителя, преступника.

*of the perpetrator см. **identity of the criminal**.

*of the suspect личность подозреваемого.

*papers документы, удостоверяющие личность.

idle незанятый, праздный, неработающий.

*and disorderly person праздношатающееся лицо.

to be *быть безработным.

idler тунеядец.

idiot идиот (лицо, страдающее умственной недостаточностью в такой степени, что оно неспособно охранять себя даже от обычной физической опасности).

idleness праздношатание (термин, объединяющий такие преступления как бродяжничество, нищенство и т.д.).

ignominious punishment бесчестящее, позорное наказание (смертная казнь, тюремное заключение, каторжные работы).

ignoramus лат. «дело прекратить за отсутствием состава преступления».

ignorance незнание, неосведомленность.

*as to the existence of the fact неосведомленность о существовании факта.

*of fact фактическая ошибка.

*of law незнание права; юридическая ошибка.

accidental *незнание несущественных обстоятельств.

culpable *виновное незнание.

essential *незнание существенных обстоятельств.

I

involuntary *невиновное незнание.

plead *ссылаться на незнание закона или какого-л. факта.

voluntary *виновное незнание.

ignorant не знающий, не осведомленный.

***ia juris non excusat** лат. незнание закона не является оправданием.

***ia non est argumentum** лат. незнание — не довод.

ignoratio elenchi лат. преднамеренное игнорирование основного обсуждаемого вопроса; вывод не относящийся к делу.

ignore 1. не знать; быть неосведомленным; 2. игнорировать; 3. отклонять (жалобу).

***a bill** отказать в передаче дела в суд (о большом жюри).

***an objection** отклонять возражение.

***the bill** прекращать дело.

ill вредный; дурной; больной.

***-gotten** нажитый (полученный) нечестным путем.

***practice** нечестный прием.

***-treat** дурно, плохо обращаться (с кем-л.).

***-treatment** плохое, дурное обращение.

***-usage** плохое, дурное обращение.

***-use** дурно, плохо обращаться (с кем-л.).

***-will** злой умысел.

a house of *fame публичный дом.

to be *provided with smth. быть плохо обеспеченным чем-л.

to go *with smb. быть неблагоприятным (губительным) для кого-л.

to take smth. *негодовать по поводу чего-л., обижаться на что-л.

to treat smb. *обижать кого-л.

illegal незаконный, противозаконный, противоправный; неправомерный, нелегальный.

***action** незаконная акция.

***activities** незаконная, противозаконная деятельность.

***agreement** незаконное соглашение, незаконный договор.

***alien** иностранец, незаконно находящийся на территорин страны, «нелегал».

***application** пат. незаконное применение.

***arrest** незаконный арест.

***behaviour** противозаконное поведение.

***business** незаконный бизнес.

***canvassing** незаконное домогательство; понуждение к совершению незаконных действий.

***confinement** незаконное лишение свободы.

***consideration** противоправное (незаконное) встречное удовлетворение.

***contract** противоправный договор.

***custody** незаконное содержание под стражей.

***detention** незаконное заключение под стражу или содержание под стражей.

***discrimination** незаконная дискриминация.

***drug** запрещенный наркотик.

***eavesdropping** противозаконное подслушивание.

***enterprise** незаконное предприятие; незаконное предпринимательство; незаконная деятельность.

*entry незаконный въезд (вход).

***entry of a dwelling** незаконное вторженне в дом; нарушение неприкосновенности жилища.

***exploitation** пат. неправомерное использование.

***gambler** участник азартной игры, запрещенной законом.

***gambling** азартная игра, запрещенная законом.

***income** доход незаконного происхождения, незаконный доход.

*in itself незаконный по своей природе.
*intent противозаконное намерение.
*interest незаконные, ростовщические проценты.
*liberation незаконное освобождение (из-под стражи).
*lockout противозаконный локаут.
*manufacture незаконное производство.
*matter запрещенное издание.
*means незаконные, противозаконные средства.
*monopolistic intent противозаконное намерение в целях монополизации.
*organization незаконная организация.
*parking парковка с нарушением установленных правил.
*picketing незаконное пикетирование.
*per se незаконный по сути.
*play игра, запрещенная законом.
*practice(s) незаконная практика; незаконные приемы.
*restrictive condition противозаконное ограничительное условие (в лицензионном соглашении).
*scheme противозаконная махинация; противозаконный сговор.
*search незаконный обыск.
*sentence приговор, вынесенный с нарушением установленной законом (надлежащей правовой) процедуры; неправосудный приговор; наказание, назначенное с нарушением установленной законом (надлежащей правовой) процедуры.
*sentencing вынесение приговора с нарушением установленной законом процедуры; вынесение неправосудного приговора; назначение наказания с нарушением установленной законом (надлежащей правовой) процедуры.
*services незаконные услуги.
*strike неофициальная (противозаконная) забастовка (проводимая без разрешения профсоюзного руководства).
*tapping незаконное (без санкции суда) подслушивание с помощью специальных устройств.
*trade 1. запрещенная (незаконная) торговля; 2. контрабандная торговля.
*violence незаконное насилие.
*wiretap см. **illegal wiretap-ping**.
*wiretapping незаконный перехват телефонных разговоров, передаваемых по телефону телеграмм.

illegally незаконно; противоправно.
*imprison незаконно лишать свободы.
*illegally obtained evidence незаконно полученные доказательства, показания.

illegality незаконность, противозаконность, неправомерность, противоправность, нелегальность.

illegibility неразборчивость (почерка); невозможность прочитать.

illegitimacy 1. незаконнорожденность; 2. незаконность; неузаконенность.

illegitimate 1. незаконный; неузаконенный; 2. незаконнорожденный, внебрачный; 3. признать (ребенка) родившимся вне брака.
*accident симуляция несчастного случая (в преступных целях).
*child внебрачный (незаконнорожденный) ребенок.
*demonstration незаконная демонстрация; демонстрация с нарушением условий, установленных законом.
*drug наркотик незаконного происхождения.
*income см. **illegal income**.
*objective незаконная цель.
*origin незаконное происхождение.

*relation неузаконенное, фактическое родство.

*relationship незаконное, фактнческое родство.

*relative фактическнй родственнк.

*source незаконный нсточник (средств к существованню).

*unionization незаконное объединненне в союз.

illicit незаконный; незапрещенный; противоправный.

*alienation незаконное отчуждение.

*cohabitation незаконное сожнтельство.

*competition недозволенная конкуренцня.

*dealer спекулянт.

*drug запрещенный наркотик.

*goods незаконные, запрещенные товары.

*industry незаконный бнзнес.

*intercourse тайное сожнтельство, преступная связь.

*market незаконная торговля.

*narcotic наркотик, запрещенный (к нзготовленню, ввозу, сбыту) законом.

*property собственность незаконного пронсхожденя.

*distillery незаконная перегонка алкогольных напитков.

*relations незаконная половая связь.

*relationship внебрачные половые сношення.

illiguid неясный, юридическн не обоснованный.

illiteracy неграмотность.

illness заболеванне, болезнь.

illusion нллюзня, обман чувств.

illusory нереальный, нллюзорный, фальснфнцнрованный.

illustrate нллюстрнровать, демонстрнровать.

illustration 1. нллюстрация; рнсунок; чертеж; 2. нллюстрированне; объяснение.

*ve case дело, могущее служить нллюстрацией, прнмером.

*ve evidence наглядное доказательство.

imhalance несоответствне; диспропорция; расхожденне.

order *диспропорция между поручениямн на продажу н покупку.

imhecile слабоумный (лнцо, страдающее умственной недостаточностью, которая хотя н не достигает нднотизма, однако нмеет настолько выраженный характер, что оно не способно заботиться о самом себе нлн о свонх делах).

imbecility слабоумие.

imitation нмнтацня, копнрованне, подражательство.

to prosecute *-s at law привлекать к суду за подделку.

image 1. лнцо, репутацня; престнж; 2. образ; нзображенне; отображенне нзображать; 3. внешнй вид, впечатленне (о чем-л.).

*building 1. созданне (формнрованне) образа; 2. созданне (поддержание) престнжа.

*maker спецналнст по созданию образа.

*vehicle носнтель образа.

*nahle вообразнмый; мыслнмый; мысленный.

immaterial 1. нематернальный; 2. несущественный.

*averment несущественное утвержденне.

*issue несущественное возражение.

immateriality 1. нематернальность, невещественность; 2. несущественность.

immature незрелый.

*mind незрелый ум.

immediacy незамедлительность, срочность.

immediate непосредственный; ближайшнй; прямой; немедленный; безотлагательный; без отсрочки.

*control непосредственный контроль.

*family ближайшие родственники (родителн, муж или жена, дети, братья нди сестры).

immemorial с незапамятных времен.

*custom старинный обычай.

*possession владеиие с незапамятных времен.

immigrant иммигрант.

immigrate иммигрировать.

immigration иммиграция.

imminent находящийся в непосредственной близости; неизбежный; надвигающийся.

*danger немнуемая опасность.

immobility недвижимость, недвижимое имущество.

immoral безнравственный.

*act or conduct аморальный поступок или поведеине.

*practice (conduct) аморальное поведенне.

immorality безнравственность.

private *безнравственность с точки зрения частных лиц (а не общества в целом).

sexual *половая безнравственность, иарушенне половой нравственности.

immovables недвижимое имущество, недвижимость.

immune 1. пользующийся иммунитетом; 2. невоспрнимчивый; 3. свободный.

immunity 1. неприкосновенность; иммунитет; 2. привилегия; льгота; 3. изъятие, освобождение (от налога, платежа и т.п.); 4. пособне.

*from prosecution недопустимость судебного преследования (свидетеля).

accord *предоставлять пособне.

diplomatic *дипломатический иммунитет.

jurisdictional *судебный иммуннтет.

legal *судебный иммуинтет.

parliamentary *парламентская неприкосновенность.

personal *неприкосиовенность личности, личный иммунитет.

qualified *ограниченная неприкосиовенность (государственных должностных лиц).

immure заточать (в тюрьму).

impact (of cars) столкиовение (автомобилей).

impactful эффективный.

impair ослаблять, уменьшать, ухудшать.

impale ист. сажать на кол.

impanel включать в спнсок присяжных.

imparl откладывать слушание дела с целью его мирного урегулированиа.

imparlance срок для представлеиия возражений по иску.

general *срок для представления объяснений по существу иска.

impartial беспристрастный, справедливый; непредвзятый.

impartiality беспристрастность, справедливость.

impartibility неделимость.

impawn 1. закладывать, отдавать в залог; 2. перен. ручаться, давать слово.

impeach подвергать сомнению; обвинять, возлагать ответственность; оспаривать, отрицать, возражать.

*of (with) обвинять в совершении тяжкого преступления.

impeachment 1. импичмент (особая процедура привлечения к ответствеиности высших должностных лиц государства); 2. порицание; 3. обвинение.

*of verdict возражение против несостоятельности приговора (присяжных).

*of waste ответственность за порчу имущества.

*of witness оспариваиие показаний свидетеля.

collateral *оспаривание судебного решеиия путем подачи дополнительного иска.

parliamentary *парламентский импичмент (привлечение к уголовиой

ответствеииости за измену палатой общии перед палатой лордов).

impede препятствовать, мешать, сдерживать.

impediment препятствие к браку, помеха, задержка.

absolute *абсолютиое препятствие к браку.

diriment *аииулирующее препятствие к браку (такие, как иерасторгиутый предыдущий брак).

prohibitive *-**s** запретительиые препятствия к браку (предполагающие иаказаиие).

relative *-**s** отиосительиые препятствия.

impel побуждать; заставлять, выиуждать; склоиять.

impend угрожать, иависать (об опасиости).

impenitent иераскаявшийся, иеисправимый, закорелелый.

imperative 1. императивиый; 2. обязаииость, долг; 3. приказ.

imperfect 1. иесовершеииый, дефектиый; 2. неполиый, иедостаточиый.

imperfection 1. иесовершеиство, дефектиость; 2. иеполнота, иедостаточиость.

imperil подвергать опасиости, рисковать чем-л.

imperium (pl. — **ria**) право государства примеиять иасилие для соблюдеиия закоииости.

impermissibility иедопустимость.

impermissible иедопустимый, иепозволительиый.

imperscriptible ие зафиксироваииый письменно, в закоиодательиом порядке.

impersonation попытка выдать себя за должиостиое лицо или служащего, или представителя какой-л. профессии.

impertinence 1. отсутствие отношения к делу; 2. дерзость.

impertinent 1. ие отиосящийся к делу; 2. дерзкий.

impetus стимул, толчок, побуждеиие.

impinge (on, upon, against) 1. посягать, покушаться; 2. иарушать; 3. вторгаться.

implacable безжалостиый, непримиримый.

implead искать (с кого-л.), преследовать по суду, обвинять.

impleader обвииеиие, преследование по суду.

implement выполнять, осуществлять.

housebreaking *-**s** ииструмеиты для взлома.

implicate заключать в себе; подразумевать; вовлекать.

implicated подразумеваемый; вовлечеииый; замешаниый.

to be ***in a crime** быть замешаииым в преступлеиии.

implication 1. то, что подразумевается; подразумеваемое положеиие, условие; скрытый смысл; 2. вывод; положеиие, выведеииое в порядке логического рассуждеиия; 3. соучастие (в преступлеиии и т.п.).

by *косвеино; подразумеваемым образом; в порядке презумпции.

implicit подразумеваемый; ие выраженный прямо; молчаливый; скрытый.

implicitly косвеино; подразумеваемым образом; в порядке презумпции.

implied подразумеваемый, косвеиный; вытекающий из обстоятельств.

***answer** двусмыслеииый ответ.

***assertions** предполагаемое утверждеиие.

***authority** подразумеваемые представительские полиомочия.

***condition** подразумеваемое условие.

***intent** предполагаемое намереиие.

***malice** предполагаемый злой умысел.

imply 1. подразумевать; 2. заключать в себе.

imponent облечеииый властью.

import товары для импорта.
*in bond импортные товары, не оплаченные пошлиной.
*turnover tax налог с оборота импортных товаров.
importation импорт, ввоз товаров.
importance значение, важность, значительность.
importunity надоедливость, докучливость.
impose 1. налагать; 2. облагать; 3. обманывать.
*an order издать приказ.
*a penalty назначить наказание.
imposition 1. наложение; 2. обложение; налог; пошлина; 3. обман.
impossibility невозможность, невыполнимость; невероятность.
*in fact фактическая невозможность исполнения.
*in law невозможность исполнения по закону, юридическая невозможность исполнения.
absolute *абсолютная невозможность (исполнения).
legal *невозможность исполнения по закону, юридическая невозможность исполнения.
objective *of performance объективная невозможность исполнения.
physical *физическая невозможность (исполнения).
practical *экономическая невозможность (исполнения).
relative *фактическая невозможность исполнения.
impost уст. налог; таможенная пошлина.
impostor обманщик, мошенник, самозванец.
imposts налоги, сборы, пошлины.
impostume аморальный поступок или аморальное поведение.
imposture обман, мошенничество, надувательство.
impound 1. задерживать; изымать; 2. принимать на хранение вещи или документы (о судебных органах).
imprescriptibility непогашаемость давностью.
imprescriptible непогашаемый давностью.
impress 1. делать оттиск; 2. реквизиция (имущества, денег); 3. реквизировать.
impression оттиск; след.
first *рассмотрение дела при отсутствии прецедентов.
foot *объемный след ноги.
shoe *след-оттиск ноги.
tire (tire track) *след-оттиск протектора.
tool *след от инструмента.
impressment 1. мобилизация; 2. реквизиция.
imprest аванс.
*account авансовые счета; подотчетные суммы.
*before trial предварительное заключение.
*for the term of one's natural life пожизненное заключение.
*system система денежного аванса.
false *незаконное содержание под стражей.
imprint отпечаток, след.
imprison 1. заключать в тюрьму; 2. лишать свободы.
imprisonment 1. тюремное заключение; 2. лишение свободы.
*for life пожизненное тюремное заключение.
*without the option of a fine тюремное заключение без права замены штрафом.
duress of *незаконное лишение свободы.
expiry of termjof *истечение назначенного срока тюремного заключения.
heavy term of *длительный срок тюремного заключения.
life *пожизненное тюремное заключение, пожизненное лишение свободы.

maximum length of *максимальный срок тюремного заключения.

send to *подвергать тюремному заключению.

serve a term of *отбывать срок заключения.

term of *1. срок тюремного заключения; 2. срочное тюремное заключение.

improbable маловероятный, невероятный.

improper неправомерный; неподлежащий.

***influence** злоупотребление влиянием.

***motive** дурной мотив (действие).

***purpose** дурная цель.

improve улучшать, совершенствовать.

improved улучшенный, благоустроенный, усовершенствованный.

***land** благоустроенный земельный участок.

***value** увеличенная за счет благоустройства стоимость земли.

improvement усовершенствование, благоустройство сооружения.

improvidence непредусмотрительность, расточительность, недальновидность (в распоряжении имуществом).

impugn оспаривать; опровергать.

impugnable оспоримый; опровержимый.

impugnment оспаривание; опровержение.

impulse побуждение, внезапный порыв.

impunity 1. безнаказанность; 2. освобождение от наказания; 3. освобождение от убытков как от последствия совершенного действия.

imputation вменение в вину, обвинение.

***of dishonesty** обвинение в нечестности.

refute an *опровергнуть обвинение.

imputative вменяемый в вину.

impute 1. вменять (обычно в вину); 2. приписывать кому-л. что-л.

***fault upon person** вменять в вину.

***person with action** возбуждать обвинение; судебное преследование против лица.

in action находящийся в судебном разбирательстве.

in being живя, существуя, в жизни.

in charge of ответственность за; руководящий, направляющий.

in casu лат. в данном случае; в данном деле.

in curia лат. в суде, в открытом судебном заседании.

in default of за неимением, ввиду отсутствия.

***of payment** в случае неуплаты.

in dorso лат. на задней стороне (документа).

in esse лат. действительный; существующий; в действительности существующий.

in extenso лат. полностью, без сокращений; дословно (о цитате).

in fact в действительности, на самом деле.

in facial curiae лат. перед судом.

in favorem лат. в пользу (кого-л.); в честь (кого-л.).

in grant по дарственной.

in gross оптом, целиком.

in judicio лат. перед судом; в порядке судопроизводства.

in laws лица, ставшие родственниками в результате брака.

in pan causa лат 1. в равном правовом положении; 2. при аналогичных условиях.

in pari materia лат. в аналогичном случае.

in perpetuity на неограниченный срок, навечно, на вечные времена.

in person лично.

in personam лат. против личности, лица (о судебном разбирательстве).

in personam jurisdiction лат. власть суда над личностью подзащитного.

in rem лат. против имущества, собственности (о судебном разбирательстве).

*__jurisdiction__ лат. власть суда над имуществом, собственностью подзащитного.

__quasi__ *лат. против имущественных прав.

in statu nascendi лат. в момент образования; в стадии зарождения.

in statu quo ante лат. в прежнем положении.

in short supply быть дефицитным.

in-and-out быстрое завершение спекулятивной операции.

in the money «в пределах цены контракта».

inability несостоятельность, недееспособность.

inaction бездействие, упущение.

inadequacy недостаточность; несоответствие требованиям; неадекватность.

inadequate недостаточный; не соответствующий требованиям, неадекватный.

inadmissibility недопустимость.

inadmissible недопустимый.

inadvertence 1. небрежность, оплошность; невнимательность; 2. неумышленность.

__inadvertent__ неамереиный, неумышленный.

inalienability неотчуждаемость.

inalienable неотчуждаемый.

*__rights__ неотчуждаемые права.

inappealable не подлежащий обжалованию.

inapplicability неприменимость.

inapplicable неприменимый.

inaugurate торжественно вводить в должность.

inauguration введение в должность, вступление в должность.

*__Day__ день вступления в должность нового президента США.

inboard на борту корабля, на судне (груз, размещенный на судне так, чтобы не превышать уровня борта палубы).

inbred рожденный от родителей, состоящих в кровном родстве между собой.

incapability неправоспособность.

incapacitate ограничивать в праве — и/или дееспособности.

incapacitated person недееспособное лицо (в силу физического или душевного заболевания, преклонного возраста, алкоголизма, наркомании).

incapacity 1. ограничение право — и/или дееспособности; 2. неспособность.

__legal__ *ограниченная законом право- и/или дееспособность.

__mitigate__ *смягчать поражение в правах.

__total__ *полная недееспособность.

incarcerate заключать в тюрьму.

incarceration заключение в тюрьму.

incend уст. поджигать.

incendiarism 1. поджог; 2. перен. подстрекательство.

incendiary подстрекатель (умышленный), поджигатель, мятежник.

*__crime__ умышленный поджог.

*__fire__ поджог.

incentive стимулирующий, побуждающий; поощрительный.

*__pay plans__ система оплаты труда, при которой зарплата растет по мере роста производительности выше установленного уровня.

*__payment__ прогрессивная оплата труда.

*__stock option__ право на покупку акций компании по оговоренной цене без уплаты налогов, предоставляемое служащему на определенный срок.

inception начало, открытие, начинание.

incest кровосмешение.

inchoate незаконченный, незавершенный, не оформленный окончательно.

*__crimes__ преступление, ведущее к другому преступлению.

incident 1. свойственный, присущий, связанный; 2. случайный; 3. инцидент, случай, происшествие; 4. обязанности или привилегии, связанные с пребыванием на каком-л. посту, в какой-л. должности и т.п.

incidental 1. свойственный, вытекающий, присущий; связанный; 2. побочный, случайный.

*__expenses__ побочные (непредвиденные) расходы.

*__powers__ присущая компетенция.

*__right__ релевантное право.

*__use__ побочное использование.

incite подстрекать.

incitement подстрекательство.

inciter подстрекатель.

incivism отсутствие патриотизма.

inclose окружать, огораживать, закрывать.

include включать, содержать, охватывать, вмещать.

included offense преступление, которое является частью другого преступления.

income доход, доходы; прибыль, зарплата.

*__account__ счет доходов.

*__accounting__ исчисление дохода; учет доходов.

*__averaging__ усредненный доход.

*__data__ данные о доходах.

*__exclusions__ доходы, не подлежащие обложению налогом.

*__property__ имущество, приносящее доход.

*__records__ данные о доходах. retention удержание из дохода.

*__statement__ отчет о доходах компании.

*__tax__ подоходный налог.

*__tax allocation__ распределение подоходного налога.

*__tax defeciency__ недоплата подоходного налога.

*__tax return__ отчет о налогах налогоплательщика.

accrued *начисленный доход.

actual *фактический доход.

aggregate *совокупный доход.

ajusted gross *уточненный валовой доход.

deferred *незаработанный доход (заранее выплаченная рента).

disposable *чистый доход после уплаты налогов.

to draw *получать доход.

earning заработанный доход.

estimates of *смета поступлений.

excessive *-s чрезмерные доходы.

extra *дополнительный доход.

favorable ratio of *__to expenditure__ превышение доходов над расходами.

fixed *фиксированный доход (пенсия).

gross *валовой доход.

imputed *расчетная стоимость имущества или дохода.

to insure *обеспечивать доход.

miscellaneous *прочие поступления.

net (business) *чистая прибыль (доход после вычета расходов и налогов).

nonoperating *доход от инвестиций.

operating *операционный доход.

over-all level of *общий уровень доходов.

personal *личный доход.

rental *поступления от арендной платы.

steady *устойчивый доход.

unearned *нетрудовой, непроизводственный доход.

incoming входящий (о документах, почте и т.д.).

incomings поступления, доходы.

incommunicado лишенный права переписки и сообщения.

incompatibility несовместимость.

incompetence/incompetency некомпетентность; отсутствие права, неспособность, неправоспособность.

incompetent некомпетентный; не имеющий права; неправоспособный.

inconclusive киыжн. недоказательный; неубедительный; иерешающий; недостаточный; неокончательиый (о выводах).

*__presumption__ опровержнмая презумпция.

inconsistence/inconsistency 1. непоследовательность; 2. необосиоваиность; 3. иесогласоваииость; иесовместимость; иесоответствие.

inconsistent 1. иепоследовательный; 2. иеобоснованный; несостоятельиый; 3. иесогласующнйся, несовместимый; иесоответствующий; противоречащий.

incontestable иеоспоримый, бесспорный.

incontrovertible иеоспоримый, иеопровержимый.

incorporate 1. иикорпорировать; 2. предоставлять права юридического лнца; предоставлять статус корпорации; 3. зарегистрнроваииый в качестве юридического лица.

incorporated обладающий правами юридического лица, являющийся корпорацией.

incorporation 1. иикорпорация; 2. предоставление прав юрндического лица, предоставлеине статуса корпорации; 3. объедииенне; 4. регистрация.

*__by reference__ инкорпорация путем отсылкн (без приведеиия текста иикорпорнруемого докумеита).

__actual__ *текстуальная инкорпорацня.

__charter of__ *грамота о присвоеиии статуса корпорации.

incorporeal нематериальиый, иевеществеиный.

*__chattels__ иевеществеиное имущество (патентное, авторское право).

*__rights__ право на нематериальное имущество (право иа владеиие).

incorrect 1. иеправнльный; 2. противоречащнй закоиу.

incorrigible иеисправимый, иепоправимый; закоренелый.

*__mistakes__ непоправимые ошибки.

incorrupt неподкупиый.

incorruptibility иеподкупиость.

increase увелнчеине, возрастание; рост, развнтие.

__price__ *повышение цен.

__Rate__ *повышеиие ставки.

__top__ *максимальиая прибавка.

increase (net) прирост (чнстый).

Increment иадбавка; прирост; прибавка; увеличеиие.

*__in profit__ прирост прибыли.

incremental дополиительиый, прибавочиый.

*__analisis__ дополнительный анализ.

*__cost__ приростиые затраты.

incriminate вменять в виину, ннкриминнровать.

incroachment иезакоииое получеиие права или владеиия другого лица.

inculpable могущий являться основаиием для вмеиеиия в вниу.

inculpate обвинять; нзобличать; вменять в вину.

inculpation обвнпение; изобличенне.

inculpatory обвиинтельиый.

incumbency 1. должиость, пребываине в должиости, должиостиые фуикцин; 2. обязаниость; 3. беиефнций.

incumbent 1. лежащий, как обязаиность; 2. должиостиое лицо.

incumber обременять (имущество).

incumbrance 1. помеха, препятствие; 2. обремеиеиие.

incumbrancer лнцо, в пользу которого существует обремеиеиие; залогодержатель.

incur нести (ответственность, обязаиность, расходы, ущерб и т.д.); прииимать на себя; подвергаться.

*__danger__ иавлечь иа себя опасность, подвергнуться опасиости.

incurable disease иеизлечимая болезнь.

indebtedness задолжеииость; сумма долга.

indecencies иепристойности, иепристойиое поведеие, действня.

*public совершенне непрнстойных действнй в общественном месте.

indecency непрнстойный, иепотребный; непрнстойное поведенне; непотребное действне.

*assault непристойное нападенне.

*prints порнографнческне сннмкн.

gross *грубая непрнстойность.

open *явиая непрнстойность.

indecorum 1. нарушенне прнличий; неблагопристойность 2. бестактность, неуместность, некорректность.

indefeasible неоспорнмый; ие подлежащнй отмене, аннулнрованню; неотъемлемый.

*law непреложный закон.

indelible нестираемый (требованне к тексту документа).

indemnifee креднтор по договору гарантин.

indemnification озмещенне вреда, ущерба, компенсация.

indemnify 1. гарантнровать возмещенне вреда, ущерба; 2. возмещать вред, убыток; 3. освобождать от наказания; 4. компенсировать.

indemnitor гарант, должник по договору гарантнн.

indemnity 1. гарантия возмещення вреда, ущерба, убытков; 2. возмещенне вреда, ущерба, убытков; 3. контрнбуцня, репарацня; 4. освобожденне от наказания, погашение ответственности; 5. возмещать убыткн, компенснровать.

*against liability страхование ответственности.

*against loss страхованне вреда.

contract of *договор гарантии.

insurance *страховое вознагражденне.

letter of *гарантнйное письмо.

indemonstrable недоказуемый, не требующнй доказательств.

indenization натурализация, предоставление прав гражданства/подданства.

indent 1. ннднт, документ с отрывным дубликатом; составлять документ с отрывным дублнкатом; 2. договор за печатью; 3. отдавать в обучение.

indentity идентичность.

accounting *бухгалтерская сбаланснрованность (дебета и кредита).

indenture 1. документ с отрывным дубликатом; 2. договор за печатью; 3. договор об отдаче в учеиичество.

*of apprenticeship договор об отдаче в ученичество, договор ученичества.

independence независнмость, самостоятельность.

abuse of *нарушение иезавнсмости.

independency 1. иезавнсмое государство; 2. независнмость, самостоятельность.

independent 1. независнмый; самостоятельный; 2. выполняющий работу своимн средствамн.

*appriser независнмый оценщик.

*significance самостоятельная значимость документа.

indeterminate неопределенный; неясный; нерешенный; иеокончательный.

*commitment препровождение (в тюрьму) на не определенный приговором срок.

*sentence неопределениый приговор; прнговор к лншенню свободы на срок, зависящий от поведення заключеиного.

index ннднекс; чнсловой показатель.

*number ннднексное чнсло; велнчнна ннднекса.

Consumer Price *(CPI) индекс цен на потребнтельскне товары.

Dow-Jones *ннднекс Доу-Джонса.

price *ннднекс цен.

stock exchange *ннднекс фондовой бнржн.

stock *ннднекс акций (показатель, нспользуемый для измерения нзменения стонмости выбранной группы акцнй).

indexing нндексация (зарплат, пенсий, закладов и других долговых обязательств).

indicare лат. показывать, обнаруживать; назначать цену; обвннять.

indication знак, признак; показатель.

indicator показатель, индикатор.

Customer Type *(CTI) условное обозначение тина клиента.

lagging *-s запаздывающне индикаторы (рыночные иидикаторы, показывающие общее направленне развития зкономнкн).

leading *-s опережающие индикаторы (рыночные индикаторы, указывающие на состоянне зкономнки в блнжайшне месяцы).

market *рыночный индикатор.

indicia of title документ, свидетельствующий о правовом титуле.

indict предъявлять обвинение (по обвинительному акту); предавать суду кого-л. на основанни обвинительного акта.

indictable подлежащий судебному преследованию; подлежащий рассмотрению в суде.

indictee 1. обвиняемый на судебном процессе, подсудимый; 2. ответчик.

indicting уголовное преследование с предъявлением обвинительного акта.

indiction провозглашенне, объявленне.

indictment обвинительный акт.

bring *предоставлять обвинительный акт.

charged on *обвиняемый по обвннительному акту.

sign *составлять обвинительный акт.

tried on *находящийся под судом по обвинительному акту.

indifferent безучастный, безразличный.

indigent нуждающийся, бедный, нищий.

indignity унижение, оскорбленне.

indirect непрямой, косвенный.

***contempt** неповнновение решению суда.

***cost** косвенные затраты.

***evidence** косвенное свидетельство, основанное на предположеннях.

***labor** косвенные трудовые расходы.

***labour hours** затраты временн вспомогательных рабочих.

***materials** косвенные матерналы.

***motive** косвенное побуждение.

***tax** косвенный налог.

indispensable необходимый, обязательный, не допускающнй исключеннй (о законе).

***parties** стороны, участие которых необходимо для вынесения судебного постановления.

indisputable неоспоримый, бесспорный.

indissoluble нерасторжнмый.

individual 1. личный, индивидуальный, отдельный; 2. отдельное лицо, личность, нидивидуум; 3. физическое лицо.

***assets** средства, активы, прнналежащне одному нз членов товарищества.

***debts** нидивидуальная задолженность одного из членов товарнщества.

***retirement account (IRA)** индивидуальный пенснонный счет (составленный на основе откладываемых ежегодно сумм).

private *частное лнцо.

public *должностное лнцо.

individualization индивидуализация, обособленне.

individualize ннднвидуализировать.

indocile трудновоспитуемый, непослушный, непокорный.

indorse 1. распнсываться на обороте; 2. делать передаточную надпись; нндоссировать, жирнровать; 3. отмечать на обороте; впнсывать (в документ); делать отметку (на документе); 4. одобрять, подтверждать; под-

держивать; 5. указывать осиование иска, делать индоссамент (на суд. приказе).

indorsee индоссат, жират.

*__in due course__ добросовестный индоссат.

indorsement 1. подпись на обороте (документа); 2. передаточная надпись, индоссамеит, жиро; 3. индоссироваиие с указаиием осиоваиия иска (на обороте суд. приказа о вызове в суд), изложеиие исковых требоваиий иа обороте приказа о вызове в суд; 4. одобреиие, подтверждение.

accommodation *«дружеский» индоссамеит, «дружеская» передаточная надпись.

blank *блаиковый индоссамент.

conditional *индоссироваиие, ограниченное определеииыми условиями.

general *бланковая передаточиая иадпись; общий индоссамент (на приказе о вызове в суд); простое иидоссирование приказа о вызове в суд.

irregular *передаточиая надпись, составленная не должным образом.

special *1. именная передаточиая иадпись; 2. специальное индоссирование (приказа о вызове в суд).

trust *доверительиый индоссамеит.

unauthorized *неправомочиый иидоссамеит.

indorser 1. лицо, расписавшееся на обороте приказа о вызове в суд; 2. индоссаит, жират.

anomalous *индоссаит, учредивший передаточиую иадпись прежде ремитента и до срока векселя.

induce побуждать, склоиять (к совершению какого-л. действия).

inducement 1. побуждающий фактор, побуждеиие, стимул; 2. встречиое удовлетвореиие; 3. вводная объяснительная.

induct вводить во владение, вводить в должность, зачислять иа службу.

industrial промышлеииый; производствеииый.

*__accident__ несчастиый случай иа производстве. **court** промышлеиный суд.

*__disease__ заболевание, связанное с профессией, местом работы.

*__disputes tribunal__ суд по коифликтам в промышлеиности.

*__goods__ средства производства, товары производственного назиачеиия.

*__legislation__ фабричиое закоиодательство.

*__relations__ производственные отношения, трудовые отиошения.

industry отрасль, область (занятости, деятельности), промышленность, предприятие.

inebriate алкоголик, пьяница.

ineffective недействительный, ие имеющий силы.

ineffectual лишеииый силы; безрезультатный.

ineligibility 1. отсутствие права (ввиду неудовлетворения соответствующим установлеииым требованиям); 2. отсутствие пассивиого избирательного права; 3. отсутствие права на заиятие должности, отсутствие права иа пребываиие в должиости.

ineligible 1. не имеющий права (ввиду неудовлетвореиия соответствующим устаиовлеииым требоваииям); 2. ие имеющий пассивиого избирательного права; 3. лишениый права занятия должиости; лишеииый права на пребывание в должиости.

inept недействительный, утративший силу.

inequality иеравенство.

inequity иесправедливость.

inevitable accident иеизбежиый несчастный случай.

inexcusable neglect непростительное небрежение.

infamous лишенный всех или части гражданских прав в связи с совершением позорящего преступления.

infamy 1. позор, бесчестье (как последствие осуждения за преступление); 2. лишение гражданских прав.

infancy 1. несовершеннолетие; 2. возраст до 21 года (в Англии).

infant несовершеннолетний.

infanticide детоубийство (убийство матерью новорожденного ребенка), убийство младенца.

infer заключать, делать заключение; означать; подразумевать.

*__an intent__ сделать заключение о намерении.

*__a motive__ установить мотив.

*__(from)__ выводить (из).

inference вывод, заключение, предположение на основании фактов.

*__on inference (rule of)__ правило, запрещающее основывать одно предположение на другом.

inference вывод, заключение.

inferential выводимый путем заключения.

*__evidence__ косвенные доказательства.

inferior 1. низший, нижестоящий, подчиненный; 2. некондиционный.

*__goods__ товары низкого качества.

__civil__ *нижестоящее должностное лицо гражданского ведомства.

infeudation ист. пожалование поместья.

infidel неверующий, безбожник, атеист.

infidelity супружеская неверность.

infield земля, прилегающая к усадьбе.

infirm слабый, морально неустойчивый (свидетель).

infirmative ослабляющие, уменьшающие показания.

infirmity неустойчивость.

inflation инфляция, обесценение денег.

*__rate__ темпы инфляции.

__cost-push__ *инфляция издержек.

inflict наносить удар; причинять ущерб; налагать (наказание и т.п.).

*__a bodily injury__ наносить телесное повреждение.

*__a loss__ причинять убыток.

*__punishment__ назначать наказание.

influence влияние, воздействие.

__immoral__ *безнравственное влияние.

__improper__ *злоупотребление влиянием; недолжное влияние.

__undue__ *злоупотребление влиянием; недолжное влияние.

inform (against, on) доносить, подавать жалобу.

informal 1. неформальный, неофициальный; 2. не удовлетворяющий требованиям формы.

informality отступление от формы; дефект формы.

informant 1. лицо, подавшее заявление об обвинении; 2. осведомитель, доносчик.

information 1. заявление об обвинении; 2. жалоба, донос; 3. изложение фактических обстоятельств дела (перед судом).

*__in the nature of quo warranto__ судебная процедура выяснения правомерности претензий на должность, привилегию или право.

__criminal__ *уголовное преследование по заявлению об обвинении.

__lay *against__ доносить на кого-л.

__use__ *заявлять жалобу (в суд).

informed concern согласие, основанное на знании фактов; осознанное согласие.

informer осведомитель о фактах правонарушений, доносчик.

informer's privilege привилегированное право осведомителя оставаться в тайне.

infraction нарушение (права, договора, обязанности); несоблюдение.

__price__ *нарушение правил назначения цен.

__trading__ *нарушение правил ведения торгов.

infractor нарушитель.

infringe нарушать (закон, право, нормы).

infringement нарушенне (прав, закона, норм).

infringer нарушнтель патентных прав.

ingot слнток (золота, серебра).

ingress право входа.

ingrossing составленне окончательного варнанта на основе черновика.

inhabitance уст. местожительство.

inhabitancy постоянное проживанне.

inherent 1. присущий; свойственный; врожденный, внутреннй; 2. неотъемлемый.

inherently по своей природе; по своему существу.

inherit наследовать, получать в наследство.

inheritance 1. наследство; 2. наследованне.

canons of *нормы, регулирующне порядок наследования.

several *наследование в частях, долях.

inheritor наследник.

inheritress наследнпца.

inhibit запрещать.

inhibition распоряжение вышестоящего суда нижестоящему о прностановлении пронзводства дела до рассмотрення поданной по делу апелляцин.

inhibitory запрещающий, запретительный.

inhuman treatment иечеловеческое (жестокое) обращенне.

iniquitious несправедлнвый.

***bargain** противозаконная сделка.

iniquity 1. несправедливость; 2. беззаконне.

initial 1. первоначальный; 2. парафнровать.

***a document** завнзнровать документ.

***appearance** первое появленне обвняемого перед судьей после ареста.

***thesis** исходный тезнс.

initialling парафированне.

initiate вводить; положнть начало.

***leads** выдвннуть версню.

***proceeding** возбуждать дело.

initiation введенне.

***of bill** законодательная нницнатнва.

***fee** вступнтельный взнос.

initiative 1. инициатива; 2. право законодательной нницнатнвы.

injection введенне; нньекция.

***of a drug** введенне наркотнка при помощи шприца.

***of capital (cash)** денежная инъекция.

injunct запрещать (забастовку и т.п. — о правительстве).

injunction 1. судебный запрет; 2. запретительная норма.

interlocutory *промежуточный судебный запрет.

mandatory *принудтельный запрет.

permanent *судебный запрет, остающнйся в снле до конца судебного разбнрательства.

perpetual *запрет на неопределенное время.

preliminary *предварительный судебный запрет.

preventive *превентивный запрет.

prohibitory огранничтельиый судебный запрет.

temporary=provisional=preliminary *временный нли предварнтельный запрет.

injure причинять вред, нарушать права; оскорбить, обидеть.

***oneself** нанестн телесное повреждение самому себе.

injurer оскорбитель; лицо, наносящее ущерб.

injuria (pl. — iae) лат. несправедливость; посягательство на чужие права.

injurious наносящий вред, вредный, губнтельный; оскорбнтельный, клеветнческнй.

***exposure** подверженне служащнх вредному воздействню (токсичных матерналов).

***falsehood** клевета, ложь, ианосящая реальный вред.

***to the public** общественно вредный, общественно опасный.

injury 1. вред; 2. телесное повреждение, ушнб, рана; 3. вред, ущерб; 4. уст. обида, оскорбленне, клевета.

***in fact** фактический вред/ущерб.

absolute *-ies вред, наиосимый правамн личности.

accidental *телесное повреждение в результате иесчастного случая.

bodily *телесное повреждение.

civil *гражданскнй вред, делнкт, правонарушенне.

continuing *длящийся вред.

deadly *смертельное телесиое повреждение.

definite bodily *телесное повреждение, определеиное по характеру и тяжести.

inflict bodily *наносить телесное повреждение.

irreparable *невозместимый ущерб.

legal *граждаиский вред.

permanent *длящееся причнненне вреда.

personal *личный вред.

private *-ies нарушенне личных и гражданскнх прав.

public *-ies нарушение прав и обязанностей, прнносящие вред имуществу.

real *вред, наносимый чести н достоинству личности.

relative *побочный вред.

reparable *вред, который можно возместнть.

serious *серьезное, тяжкое телесное повреждеине.

temporal *иаиесенне ущерба в областн мнрскнх благ.

threatened *угроза причннення вреда.

injustice иесправедлнвость; отказ в правосудин.

ink чернила.

black *положительное сальдо (нзлншек бюджетиых средств).

red *отрицательное сальдо; дефицит бюджетных средств.

inlagation восстаиовленне в праве на судебную защиту.

inland внутреннйй (о государстве, территорнн).

***bill of exchange** переводной вексель, выставленный н оплаченный в пределах одного государства.

***trade** внутренняя торговля.

inlaw уст. восстановнть в правах (о том, кто был вне закона).

inmate лнцо, содержащееся в каком-л. учрежденнн (тюрьме, прнюте н пр.).

inn 1. школа подготовкн баррнстеров; 2. общество солнситоров; 3. гостиннца, пансионат.

***of Chancery** общество солнсторов (а Англии).

***of Court** школа подготовкн баррнстеров (в Англнн).

inner виутренний.

***House** Внутренияя палата (вторая инстанция сессиониого суда Шотландин).

***Temple** «Внутреннйй Темпл» (одиа нз четырех английскнх школ подготовкн баррнстеров).

innocence невнновность.

to maintain one's *доказывать свою невнновиость.

produce *признавать невнновным.

to prove one's *of a crime доказывать свою непричастность к преступлению.

innocent невнновный; неумышленный; добросовестиый.

***agent** невнновный представнтель; поверенный, не подозревающнй о преступных намереннях прнцнпала.

***in fact** фактически невнновный.

***infringement** авт. неумышленное нарушенне (нсключительных прав).

***party** иевнновная сторона.

***trespass** иевнновное (ошнбочное) посягательство на владенне.

innocently невниовно.
innominate безымяниый, не принадлежащнй к виду, классу.
innovation шотл. новация; перевод долга, цессня прав по обязательству.
inofficial иеофициальиый.
inofficious протнворечащнй моральиому долгу.
testament завещаиие, протнворечащее моральному долгу завещателя.
inoperative не нмеющий силы.
inquest дозиание, следствне, расследованне.
***of a body** дознание в отиошенни человеческого трупа.
***of lunacy** экспертиза для устаиовления пснхического состояния.
***of office** расследованне по вопросам, связаииым с правом короиы иа недвнжнмое нли движнмое нмущество.
an *concern экспертиза для установления психического состояния.
coroner's *расследование, проводимое короиером.
inquirable 1. поддающийся расследованию; 2. требующий рассмотреиия.
inquire 1. запрашивать; 2. расследовать.
inquirendo (pl. — **os**) 1. поручеиие должностиому лицу провести следствие; 2. следствие.
inquirer спрашивающнй, пронзводящий опрос.
inquiry 1. запрос; 2. расследованне, обследование; 3. допрос; рассмотреине.
judicial *судебиое расследование.
ministerial *адмииистративиое рассмотреине дела.
preliminary *предварительное производство по делу (предварительное следствне).
adequate *расследованне, отвечающее требоваииям.
commission of *следствеииая комнссня.
renew the *возобновнть расследоваине.
inquisition следствне, расследование.
***of office** расследоваиие по вопросам, связаиным с правом короны иа недвнжимое илн движимое нмущество.
charged on *обвиняемый по дозианню.
coroner's *следствие, проводнмое короиером.
tried on *находящнйся под судом по дозиаиню.
inquisitor судебный следователь.
inroad посягательство иа что-л.
insane 1. душевнобольиой; 2. не находящнйся в здравом уме; 3. иевменяемый.
***asylum** психиатрическая больница.
***infliction** причинение (вреда) в состоянии невменяемости.
insanity 1. умопомешательство, душевная болезнь; 2. невменяемость.
inscribed stock именные государствеииые цеиные бумагн, зарегистрнроваиные иа нмя владельца (без выдачн сертнфиката, по которому право иа акцни может быть передано другому лнцу).
inscription надпнсь; запнсь, регнстрацня.
insecure иебезопасный.
***position** иеиадежное положенне.
insecurity 1. отсутствие безопасностн, возможиая опасиость; опасность; 2. необеспеченность.
insensible иаходящийся без сознания.
***condition** условие, иесовместнмое с целью договора.
insertion 1. вставка; включенне; 2. объявление (в газете); 3. пат. публнкация.
inside амер. секретная ннформация.
insider лнцо, осведомлеиное о фактах, нензвестных шнрокой общественности (должиостиые лица, днректора, родственники).

insinuation порочащие иамеки.
insolvency иеплатежеспособиость, несостоятельность.
insolvent иесостоятельиый; несостоятельиый должник.
inspect тщательио осматривать; пристальио изучать; ииспектировать.
inspection 1. осмотр, просмотр; ииспектирование; освидетельствоваиие; 2. официальиое расследование; экспертиза; 3. проверять, расследовать.
*__general__ ревизор.
*__laws__ правила инспектироваиия грузов, товара.
*__rights__ права покупателя на осмотр товара.
inspector 1. ииспектор; 2. ревизор; контролер; 3. иадзиратель.
install вводить в должиость.
installation введеиие в должиость.
installment частичиый платеж, очередной платеж (при рассрочке платежа); взиос; часть; партия.
*__buying__ покупка в кредит.
*__account receivable__ частичный платеж счета дебитора.
*__contract__ договореиность, основаиная иа периодическом исполиении и периодических выплатах.
*__credit__ потребительский кредит; кредит иа покупку в рассрочку.
*__land contract__ коитракт иа покупку земли, предполагающий рассрочку платежа и вступлеиие во владеиие только после последией выплаты.
*__loan__ ссуда погашаемая в рассрочку.
*__of principal__ платежи в погашение основиой суммы займов.
__annual__ *годовой взиос.
__to pay of in *-s__ выплачивать по частям.
instance 1. просьба, требование; 2. инстаиция.
*__Court__ адмиралтейский суд общей юрисдикции (кроме призовой юрисдикции).
__first__ *первая инстанция.
instant иастоятельный; безотлагательиый.
*__danger__ иепосредствеииая угроза.
*__death__ иемедлениая смерть.
instigate подстрекать (к совершению преступления).
instigation подстрекательство; побуждение.
*__countermanded__ отказ от подстрекательства.
__countermand the__ *отказаться от подстрекательства.
instigator подстрекатель.
institute 1. учреждать; устанавливать; осиовывать, вводить; иачинать (следствие, расследование и т.п.); возбудить, инициировать иачало рассмотрения дела; 2. учреждеиие, институт; 3. институт (правовой, политический); 4. иазиачать наследника; назначенный иаследник; 5. основы права; институции.
*__proceedings__ возбудить рассмотрение дела.
institution 1. учреждеиие, устаиовлеиие, осиование, введеиие; 2. ииститу (правовой, политический); 3. назиачеиие иаследиика; 4. возбуждеиие (дела, судебиого преследоваиия).
__charitable__ *1. благотворительное учреждение; 2. учреждение, существующее на благотворительиые пожертвоваиия.
__correctional__ *исправительиое заведеиие, тюрьма.
__legal__ *правовой институт.
__public__ *публичное, государственное учреждеиие.
institutional устаиовлеииый, учрежденный, иституциоиальиый; иституционный; отиосящийся к учреждеиию.
*__investors__ иституциальиые иивесторы; юридические лица, активно иивестирующие привлечеиные средства.
*__lender__ иституциальиые кредиторы; юридические лица, предоставляющие ссуды.

institutionary относящийся к судам или юридическим учреждениям.

instruct 1. отдавать распоряжения, приказывать; 2. знакомить (адвоката) с обстоятельствами дела; 3. шотл. доказывать, подтверждать.

instruction указание, инструкция; предписание.

*__instruction in law__ 1. правовое предписание; 2. напутствие судьи присяжным; 3. обучение праву.

__shipping *-s__ погрузочные инструкции.

__standing *-s__ постоянно действующие инструкции.

instrument 1. инструмент, орудие; 2. документ, представляющий собой правовой акт; 3. средство (платежа, обеспечения, обращения); 4. составить договор, акт.

*__of evidence__ средство представления показаний.

__basic *__учредительный акт.

__bearer *__документ на предъявителя.

__body of an *__главная, основная часть документа, основной текст документа.

__constating *-s__ конститутивные/учредительные документы (корпорации).

__constituent *__учредительный документ.

__crime *__орудие преступления.

__financial *-s__ финансовые активы.

__four corners of an *__документ в целом, документ как целое, полный текст документа.

__negotiable *__оборотный документ.

__quasi-negotiable *__товарораспорядительный документ.

__of ratification *-s__ ратификационные грамоты, документы о ратификации.

__sealed *__документ за печатью.

__statutory *-s__ акты делегированного законодательства.

__testamentary *__документ, содержащий завещательные распоряжения; завещательный документ.

instrumental полезный, служащий средством или орудием.

insubordination неподчинение; неповиновение.

insubstantial claim несущественное требование.

insufficient недостаточный; необоснованный.

*__funds__ недостаточные средства банка (для погашения векселей).

*__to meet creditors claims__ недостаточно для удовлетворения требований кредиторов (напр. денежных средств).

insufficiency недостаточность, необоснованность.

insult оскорблять; оскорбление.

*__great__ тяжкое оскорбление.

insulter обидчик, оскорбитель.

insuperable force непреодолимая сила.

insurable могущий быть застрахованным; могущий быть предметом страхования.

*__value__ стоимость страхуемого имущества.

insurance 1. страхование; 2. страховая премия.

*__all risks__ от всех рисков.

*__breakage__ от поломки.

*__burglary__ от кражи со взломом.

*__charges__ расходы по страхованию.

*__failure__ от поломок.

*__free of particular average__ страхование без включения случаев частной аварии, страхование на условиях «свободно от частной аварии».

*__leakage__ от утечки.

*__natural disasters__ от стихийных бедствий.

*__pilferage__ от мелкой кражи.

*__pool__ объединение страховщиков.

*__of property damage__ страхование от финансовой ответственности за ущерб имуществу третьих лиц.

*trust доверительное страхование.
*umbrella policy «зонтичный» страховой полис покрывающий чрезмерное возмещение по другому полису.
*water damage от повреждения имущества водой.
*with average страхование со включением случаев частной аварии.
accident *страхование от несчастного случая.
additional *двойное страхование.
air travel *страхование воздушных перевозок.
all-risk *страхование от всех рисков.
annuity *страхование с ежегодными выплатами на установленный период времени или пожизненно.
assessment *взаимное страхование, при котором сумма выплат определяется по мере накопления убытков.
automobile *страхование автотранспортных средств.
bad debt *страхование от потерь, вызванных неуплатой долгов.
business *страхование предприятия на случай недееспособности или смерти руководителя.
business interruption *страхование предприятия от пожара и других рисков.
cargo *страхование морских грузов.
casualty *страхование от несчастных случаев.
collision *страхование на случай столкновения (автотранспортных средств).
commercial *коммерческое страхование.
concurrent *одновременное страхование у нескольких страховщиков с пропорциональной ответственностью каждого.
contract of *договор страхования.
convertible страхование, форма которого может меняться.
cooperative совместное страхование.
cover *производить страхование.
credit *страхование кредитов.
crime *страхование на случай преступления (ограбления).
crop *страхование урожая.
director's and officer's (D&O) liability *страхование директоров и должностных лиц корпорации от небрежности, растрат, расходов.
employer's (liability) *страхование ответственности работодателя (нанимателя), страхование нанимателя против риска ответственности за травматизм служащих.
errors and omissions *страхование на случай ущерба вследствие ошибки или упущения.
excess *страхование на случай убытков от чрезмерной суммы возмещения по другому страховому соглашению.
family income *страхование доходов семьи.
fidelity *страхование на случай нарушения обязательства.
fire *страхование от пожара.
floaster *страхование движимого имущества, которое может менять местонахождение.
flood *страхование от наводнения.
government *государственное страхование ветеранов войны.
group health *групповое медицинское страхование.
guarantee *страхование на случай нарушения обязательства.
guaranty or fidelity *страхование от убытков в результате нарушения обязательств сотрудниками или неплатежеспособности должников.
hail *страхование от града.

hazardous *страхование при иаличии чрезвычайного риска.
health *медицииское страхование.
homeowners *страхование домовладельцев.
hull *страхованне корпуса судна, каско.
indemnity *страхованне возмещения убытков.
joint life *совместное страхованиие жизни.
lease *страхованне ареиды.
liability *страхование обязательств.
life *страхованиие жизнн.
limited payment life *страхованне жизии иа определеиный период.
limited policy *страхованне от определенных рисков.
malpractice *страхованиие профессионалов (докторов, юристов, бухгалтеров) от исков.
marine *морское страхование.
mortgage *страхование ипотекн.
mutual *взаимное страхованне.
nonassessable *страхованиие с фнксировааиой суммой премий без переоценок.
ordinary life *обычное пожизненное страхованиие.
paid-up *выплачеиная страховка.
participating *страхование с участием в прибылн страховой компаннн.
partnership *страхование жизни члеиов товарнщества.
patent *страхованне патента.
policy of *страховой полис.
product liability *страхованиие производителей н поставщиков от претензий, заявлеииых иа их продукцию.
profits *страхование прнбылн.
reciprocal *встречное страхование.
renewable term *возобиовляемое срочное страхование.
sea *морское страхованне.
self *самострахованне (отложеииое в спецнальный фонд суммы с целью покрытия возможиых убытков).
single premium *страхование с единичной премией.
social *соцнальиое страхование.
state *государственное страхованиие.
step-rate premium *страхованне, сумма премнй которого может нзменяться по желанию страховщика.
straight life *пожнзиеиное страхованне жизнн.
surety *страхованне на случай иарушения обязательства.
term *страхование иа срок; срочиое страхованиие.
third party *страхованне ответственности перед третьими лицами.
title *страхование протнв дефектов правового тнтула.
trust *страховой траст, фоид.
unemployment *страхованиие по безработице.
universal life *страхование жизни на определенный срок с инвестированнем частн страховых премий.
war risk *страхование от военных рисков.
warehouse to warehouse *условие страхованиия «со склада на склад».
whole life *страхование иа случай смерти.
worker's compensation *страхованиие компеисаций в случаях травматнзма.

insure страховать.
insured 1. страхователь; 2. застрахованный.
*__accident__ страховой случай.
*__letter__ цеиное письмо.
insurer страховщик.
insurgency статус восставшей стороиы.
insurgent 1. повстаиец; 2. восставшая стороиа.

insurrection восстанне; мятежные действия; бунт.
insurrectional повстанческий.
insurrectionary повстанческий.
insurance страхование.
double *двойное страхование (страхование у нескольких страховщиков в страховой сумме, в целом превышающей действнтельную страховую стонмость).
intake 1. набор, пополнение, призыв; число принятых в учебное заведение, зачисленных на военную службу, принятых на работу нлн в члены (какой-л.) организации н т.п.; 2. поступление (в тюрьму); 3. шотл. обман; обманщик.
intangible нематериальный, неосязаемый.
***assets** неосязаемые, нематериальные активы.
***property** нематериальное имущество (ценные бумаги, франшизы).
***value** нематериальная ценность.
integral неотъемлемый, составной, интегральный.
integration интеграцня, объединение, интегрнрование.
integrity непрнкосновенность; целостность; неподкупность; объединение.
***of sample** целостность образца (пробы).
financial *финансовая безупречность.
territorial *территорнальная неприкосновенность, территориальная целостность.
intelligence интеллект, рассудок, ум, способность к пониманию; информация, сведенння; сообразительность, понятливость; обмен информацией.
***service** разведывательная служба.
***sufficient** достаточное разумение.
***surveillance** организованный надзор, секретное наблюдение.
intelligibility понятность изложения факта.
intemperance несдержанность, невоздержанность.
intend намереваться, иметь намерение; умышлять.
intendant управляющнй.
intendment of law истинный смысл, значение закона.
intendment, common 1. обычное, общепринятое **значение**; 2. очевидный смысл (документа).
intent намерение; цель.
actual *действительное намерение.
criminal *преступное намерение.
deliberate *заранее обдуманное намеренне.
domiciliary *намерение иметь домнцнль.
felonious *намерение совершить фелонию.
first *первоначальное намерение.
fraudulent *намерение учинить обман.
general *преступное намерение вообще.
murderous *намеренне совершить тяжкое убийство.
particular *специальное намерение.
specific *преступное намеренне относительно конкретного действия.
transfered *преступное намерение, перенесенное на другую цель.
wrong *дурное намерение.
intention намерение; умысел.
seditious *намеренне вызвать мятеж.
specific *спецнальное намерение (в отношенин конкретного результата преступления).
wrongful *протнвозаконное намерение.
intentional умышленный; преднамеренный.
intentionally and voluntarily намеренно и сознательно (формула уголовного права).
inter vivos прижизненный.
***gift** прижизненный дар.

*transfer прижизненная передача собственности.
*trust пржизненный доверительный фонд.

intercede 1. заступаться; 2. ходатайствовать; 3. посредничать; содействовать прнмнренню.

intercession ходатайство, заступничество, посредничество.

interchange взаимный обмен; обменнваться.

interchangeability взанмозаменяемость.

intercourse, illicit тайное сожительство, преступная связь.

interdepartmental междуведомственный.

interdependence взаимозависимость; взаимосвязь.

interdict 1. запрещать; запрещенне; запрет; 2. шотл. судебный запрет; 3. церк. интердикт; 4. лишать дееспособностн.

interdiction 1. запрет; запрещенне; 2. церк. нитерднкт; 3. лншенне дееспособности.

interdictory запретнтельный.

interest 1. интерес, заинтересованность; выгода; польза; 2. право (вещное); 3. доля; 4. проценты (на капнтал); 5, группа лнц, нмеющнх общне ннтересы; 6. участне в доле; 7. заинтересованное лнцо.

*charges расходы по уплате процентов.
*in land право в недвнжнмости.
*in personality вещное право на двнжнмость; вещное право на все, кроме недвижимостн.
*in realty право в недвнжнмостн.
*in tail заповедное нмущество, урезанная собственность (огранпченная в порядке наследования н отчуждения).
*infee-simple безусловное право собственностн, неограниченное право собственности.
*on arrears проценты за просрочку.
*on bonds проценты по облнгацнонным займам.
*on judgement проценты на присужденную сумму.
*on loan процент по займу.
*upon interest проценты на проценты, сложные проценты.
accrued *начнсленные проценты.
bear *прнносптъ проценты.
beneficial *1. договорная выгода; 2. выгода, получаемая собственнпком-бенефнцнарнем.
chattel *нмущественное право в двнжнмости.
commercial *деловые круги; заинтересованные лица.
compound *сложные проценты.
contingent *возможное будущее право (зависящее от наступления возможного события).
conventional *обусловленные проценты.
default on *неоплата процентов.
earned *полученные проценты.
entailed *заповедное имущество, урезанная собственность (огранпченная в порядке наследования н отчуждения).
illegal *незаконные, ростовщическне проценты.
insurable *страховой нитерес.
joint *право в равных долях.
leasehold *арендное право.
legal *1. законные проценты, установленные законом проценты; 2. прнзнаваемый правом нптерес.
life *пожнзненное право.
marine *проценты по бодмерейному займу.
maritime *проценты по бодмерейному займу.
mortgage *-s ипотечные права.
open *общая сумма нереалнзованных контрактов.
party of *заинтересованная (в деле) сторона.
past due *задолженность по процентам.

proprietary *право собствеииости, вещное право.
rate of *размер процеитов.
reversionary *право иа обратный переход имущества, возвратное право.
simple *простые процеиты.
unity of *совместиый правовой интерес; едииство правового интереса.
usurious *ростовщические процеиты.
valuable *имущественный интерес.
vested *прииадлежащее имущество; принадлежащее вещное право.
interest-rate процеитиая ставка.
lock *фиксированная процентная ставка иа срок 30, 60, 90 дней.
nominal *иомииальиая процентиая ставка.
prime *иаилучшая процеитная ставка (представляемая лучшим клиеитам).
real *реальиая процеитная ставка (увязаниая с темпами иифляции).
veriable *перемеииая процеитиая ставка.

interfere 1. вмешиваться, вредить; 2. амер. оспаривать чьи-л. права иа патент; 3. амер. устаиовление приоритета иа изобретение при одновремеиием поступлении иескольких заявок.
interference 1. помеха; 2. вмешательство; 3. столкиовеиие заявляемых прав иа патеит.
intergovernmental межправительственный.
interim временный.
*__Committee of the General Assembly__ «межсессиоиный комитет» Генеральиой Ассамблеи (ООН).
*__officer__ времеиио исполняющий обязаииости.
*__order__ времеиное распоряжение.
*__statements__ промежуточные бухгалтерские отчеты (квартальные).
interlocutor шотл. приказ суда.
interlocutory промежуточный; иеокоичательный; времеиный.
*__appeal__ промежуточиая апелляция, апелляция по ходу дела.
interlope 1. вмешиваться в чужие дела; вторгаться в чужую об-ласть деятельности; 2. посягать на чужие права; 3. заииматься коитрабандой.
interloper 1. торговец, посягающий на чью-л. торговую моиополию; 2. уст. судно, заиимающееся коитрабандиыми перевозками; 3. уст. перехватчик чего-л.
intermarriage 1. брак между людьми различной расовой, иациоиальиой и т.п. прииадлежиости; 2. брак между родствеиииками.
intermarry 1. породниться путем брака; 2. Смешаться (о расах, племеиах); 3. вступать в брак (о родствеиииках).
intermediary 1. посредиик; посреднический; 2. промежуточиый.
intermediate промежуточный; посредиический.
*__account__ промежуточиый счет (распорядителя по делам наследства).
*__liquidation balance sheet__ промежуточный ликвидационный баланс.
intermediation посредничество.
intermediator посредник.
intermixture of goods смешение товаров разных владельцев.
intern иитериировать.
internal виутреииий.
*__evidence__ доказательство, лежащее в самом документе.
*__Revenue Service (IRS)__ внутренние доходные (коммерческие) перевозки.
international междуиародный.
*__Association of Democratic Lawyers__ Междуиародная ассоциация юристов-демократов.

*Atomic Energy Agency Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ).

*Bank for Reconstruction and Development Международный банк реконструкции и развития (МБРР).

*Civil Aviation Organization Международная организация гражданской авиации.

*Court of Justice Международный Суд (ООН).

*Labour Organization Международная организация труда.

*Law Association Ассоциация международного права.

*Law Commission комиссия международного права (ООН).

*Monetary Fund Международный валютный фонд.

*Telecommunication Union Международный союз электросвязи.

*Tracing Service Международная организация розыска пропавших без вести.

*Trade Organization Международная организация торговли.

internationalize интернационализировать.

internecine 1. междоусобный; 2. смертоносный, разрушительный.

*massacre кровавая резня.

internee интернированный.

Internet Интернет (глобальная информационная компьютерная сеть).

internment интернирование.

internuncio лат. интернунций.

internuptial 1. относящийся к браку между родственниками; 2. внебрачный (о периоде между двумя браками одного и того же лица).

interpellate интерпеллировать, делать запрос.

interpellation интерпелляция, запрос.

interpleader возбуждение лицом процесса в целях определения прав третьих лиц на спорный предмет в отношении подлежащих уплате денежных сумм.

Interpol Международная криминальная полиция.

interpolate интерполировать, делать вставки в чужой документ.

interpose 1. вмешиваться; 2. выступать с демаршем (в защиту своих интересов); 3. посредничать.

interposition 1. вмешательство; 2. дипломатическое выступление; демарш (в защиту своих интересов); 3. посредничество.

interpret толковать, объяснять.

*broadly толковать расширительно.

*narrowly толковать ограничительно.

interpretation толкование.

authentic *аутентичное толкование.

broad *расширительное толкование.

close *рестриктивное, ограничительное толкование.

comparative *толкование путем использования сравнительного метода.

doctrinal *доктринальное толкование.

latitudinarian *расширительное толкование.

legal *1. аутентичное толкование; 2. толкование, выработанное судебной практикой.

liberal *расширительное толкование.

limited *ограничительное толкование.

literal *ограничительное толкование.

loose *расширительное толкование.

predestined *предвзятое толкование.

restrictive *ограничительное (рестриктивное) толкование.

strict *ограничительное (рестриктивное) толкование.

interpretative толковательный, содержащий толкование.

interracial relationship межрасовые отношения.

interregnum междуцарствие; междувластне.

interrex (pl. — **reges**) лат. временный правитель государства (в период междуцарствия).

interrogate допрашивать.

interrogatee допрашиваемый.

interrogation допрос.

suggestive *наводящий вопрос.

interrogatories письменный опрос сторои/свидетелей.

direct *письменный опрос свидетеля выставившей стороиой.

interrupt прерывать; препятствовать.

interruption перерыв давностн.

civil *перерыв давиостн в силу закона.

interstate 1. межгосударственный; 2. междуштатиый (в США).

***Commerce Commission** комиссия по междуштатиой торговле (в США).

interstellar law право межзвездного пространства; космическое право.

interval, lucid пернод вменяемостн (в течение которого душевиобольиой может совершать правовые акты).

intervene 1. вмешиваться; осуществлять интервенцию; 2. вступать в дело.

intervener 1. иитервент; 2. стороиа, вступающая в дело.

intervention 1. вмешательство; интервеицня; 2. вступлеине в процесс.

***of right** вступлеиие в процесс, являющееся правом третьего лица.

permissive *вступлеине третьего лица в процесс с разрешеиия суда.

interventional иитервеиционнстскнй.

interventionist интервеит.

interview опрос свидетелей (пострадавших).

interweave trust with falsehood вкрапливать ложь в правднвый рассказ.

intestable не нмеющий завещательиой правоспособиости.

intestacy отсутствие завещаиия.

intestate умерший без завещання.

intestine внутреннй, пронсходящнй в стране.

***war** граждаиская война.

intimation уведомление стороиы о иачале слушания дела.

intimidate запугивать.

intimidation запугиваиие.

intoxicated в состоянии алкогольиого опьяиення.

intoxication опьянеине, нитоксикация, отравлеине.

advenced state of *опьянение высшей степенн.

public *массовые отравлеиня.

voluntary *добровольное отравлеиие.

intoxilyzer прибор для определеиня иаличня алкоголя в крови.

intra vires лат. в пределах компетеицни, в пределах полномочий, в пределах имеющихся прав.

intrant вступающий (в должиость).

intrastate амер. внутрнштатиый.

intrinsic прнсущнй; свойственный; виутреиинй.

***evidence** доказательство, лежащее виутри докумеита.

***value** подлинная истииная стонмость.

intrinsically dangerous опасный по самнм своим свойствам.

introduce виосить иа рассмотрение (закоиопроект н т.п.); ставить на обсужденне.

intromit шотл. заниматься чужимн деламн.

intruder человек, иезакоиио присванвающий себе чужое владеиие или чужне права; самозваиец.

intrusion иеправомерный захват недвижимостн до вступления во владеиие закоииого собствеиника.

intrust амер. вверять; возлагать; поручать.

inure иметь юридическое действие; вступать в силу.

to *to smb's benefit служить кому-л. на пользу, быть выгодным кому-л.

invade 1. вторгаться; оккупировать; 2. посягать на права.

invalid юридически недействнтельный; не нмеющий силы.

***defence** возраженне со ссылкой на недействнтельность (напр. патента).

***transaction** недействительная сделка.

invalidate делать недействительным; опорочивать; признавать недействнтельным.

invalidation лншенне юридической снлы; опорочение; признание недействнтельным.

invalidity юрндическая недействительность; отсутствне юриднческой силы.

invasion 1. вторжение; 2. посягательство на права.

invention изобретение.

registered *запатентованное изобретение.

inventory(ies) инвентаризация; инвентарнзационная ведомость; товарно-материальные запасы; запасы товаров, сырья и готовой продукции компании.

***turnover** движенне запасов; оборачиваемость товарных запасов.

goods-in-process *незавершенное пронзводство (объем матернальных ценностей в производстве).

invest 1. инвестнровать; 2. облекать (полномочиями); 3. вручать (орден).

investigate расследовать; изучать (вопрос); рассматривать (дело).

investigation расследование; изученне (вопроса); рассмотрение (дела).

investigative следственный.

***pattern** план расследования.

investiture инвеститура, формальное введенне в должность/владение.

investment инвестицин, (капнтало)вложенне, помещение денег; инвестнрование; вклад; покупка ценных бумаг; вложенне средств в предприятие.

***bancer** инвестицнонный банкнр, инвестнционный банк, посредник.

***bank** инвестиционный банк.

***bill** инвестицнонный вексель.

***company** инвестицнонная компания (учреждение, спецнализнрующееся на инвестицнях в ценные бумаги).

***contract** инвестицнонный контракт; соглашение об инвестициях в предпрнятие.

***property** имущество, приобретенное в целях получення доходов.

capital *инвестицин; капиталовложения.

initial *начальная инвестиция.

investments инвестиции; капитальные вложения.

investor инвестор; вкладчик.

institutional *институциональный инвестор; учреждение-вкладчнк.

inviolability непрнкосновенность.

inviolable неприкосновенный, пользующийся неприкосновенностью.

invitation приглашенне.

invite пригласать; привлекать.

invited error спровоцированная ошибка.

invitee приглашенный.

invitus agere vel accusare non cogitur лат. никто не обязан предъявлять иск или обвинять против своей воли.

invocation 1. вызов (в суд); 2. ссылка (на что-л.); требованне прнменить (норму, статью, оговорку, прецедент и т.п.); применение (нормы, статьи, оговорки, прецедента).

invoice счет-фактура; счет, фактура; выпнсывать счет-фактуру, инвойсировать, отфактуровать.

invoke 1. ссылаться на что-л.; 2. требовать прнменення чего-л.; 3. приме-

нять (статью, оговорку, прецедент); 4. вызывать (в суд).

involuntary непронзвольный.

*__alienation__ недобровольное отчуждение собственности.

*__confession__ вынужденное признание.

*__conveyance__ недобровольная передача имущества.

*__ignorance__ невиновное незнание.

*__lien__ недобровольные обязательства.

*__payment__ принудительный платеж.

involve запрашивать (право); вовлекать; повлечь.

*__penalty__ влечь за собой наказание.

involvement 1. вовлеченность; 2. запутанность; затруднительное положение; 3. денежное затруднение.

inward 1. pl ввозимые товары; 2. pl пошлины на ввозимые товары.

irrebuttable неопровержимый.

irrecoverable не подлежащий взысканию по суду, не подлежащий принудительному взысканию.

irredeemable не подлежащий выкупу.

irrefutable неопровержимый.

irrefrangible непреложный.

irregular 1. неправильный; ненадлежащий; недостаточный; 2. иррегулярный.

irregularity неправильность; несоблюдение правил.

irrelevance см. irrelevancy.

irrelevancy неотносимость.

irrelevant не относящийся к делу.

*__evidence__ не относящиеся к делу показания.

irrepentant чуждый раскаяния.

irrepleviable/irreplevisable не могущий быть истребованным по иску о возвращении владения движимостью.

irresponsibility безответственность.

irresponsible безответственный.

irreversibility невозможность отмены.

irreversible не подлежащий отмене.

irrevocability безотзывность.

irrevocable безотзывный; неотменяемый.

irritancy шотл. наступление резолютивного условия.

irritant делающий недействительным, аннулирующим.

__clause__ *шотл. оговорка о ничтожности действий, противоречащих условиям документа.

irritate делать недействительным, аннулировать.

isolated sale разовая торговля.

isonomic имеющий одинаковые права.

isonomy равенство гражданских прав; равенство перед законом.

issuable относящийся к существу спора; ведущий к вынесению решения по существу.

*__securities__ эмиссионные ценные бумаги.

*__term__ судебное заседание для вынесения окончательного решения по делу.

issuance выдача; выпуск; опубликование; выход.

issue 1. выдавать; выдача; 2. выпускать в обращение; эмиссия; 3. опубликовывать; опубликование; 4. вопрос, составляющий предмет спора; вопрос, подлежащий разрешению судом; вопрос фактического или юридического характера, который должен составить содержание судебного решения; 5. результат, исход; 6. потомок, потомство; 7. совместно передать дело на рассмотрение суда (о сторонах); принять решение, предложенное другой стороной; 8. родиться, происходить от кого-л.

*__-s of the case__ спорные вопросы дела.

*__commission__ давать поручение.

*__in/of fact__ спорный вопрос факта, спор о факте.

***in/of law** спорный вопрос права, спор о праве.

at *спорный (о вопросе), подлежащий разрешению в суде.

default of *отсутствие детей/наследников.

immaterial *несущественный вопрос.

issued capital *выпущенный акционерный капитал.

issued stock *выпуск акций.

material *существенное возражение (в процессе).

raise *устанавливать спорный вопрос, подлежащий разрешению.

issueless бездетный.

issuer эмитент, трассант, чекодатель.

item статья; счет (в балансе); позиция, пункт, параграф; денежные документы, подлежащие проводки по счету.

***of account** запись по счету.

credit *пассивная балансовая статья.

debit *активная балансовая статья.

iter (pl. itinera) ист. объезд судьи для отправления правосудия в провинции.

it goes without saying само собой разумеется; совершенно очевидно; не требует доказательств.

itinerancy книжн. объезд (округа судьей).

J

jack незначительный человек.

*-leg lawyer амер. адвокат, берущийся за сомнительные дела.

to play *with smb. мошенничать (надувать) кого-л.

to raise *амер. поднимать шум, скандалить.

jacket voucher «конверт-ваучер» (вкладывается счет поставщика, а на конверте отмечаются все данные, относящиеся к данной операции).

jactitation ложное заявление, рассчитанное на нанесение вреда другому лицу; хвастовство, ложная претензия к другой стороне.

jactura лат. выброс товаров с судна при шторме.

jactus лат. выбрасывание товаров в море с целью облегчения судна.

jail тюрьма; заключать в тюрьму.

*admission поступление в тюрьму.

*-bird заключенный арестант, уголовник, закоренелый преступник, рецидивист.

*-breaker преступник, совершивший побег из места заключения.

*credit время, проведенное подсудимым в заключении до суда, которое исключается из окончательного приговора.

*delivery освобождение из тюрьмы.

*-delivery 1. отправка из тюрьмы в суд; 2. амер. побег заключенного из тюрьмы; 3. освобождение заключенных из тюрьмы.

*-house амер. тюрьма.

*-keeper=jailer=jailor.

*«shakedown» обыск в тюрьме.

*ward тюремная камера.

break *бежать из тюрьмы.

jailer тюремщик, тюремный надзиратель.

jailhouse lawyer тюремный адвокат, оказывающий юридическую помощь заключенным.

janus-faced двуликий, двусторонний аргумент.

Japanese Institute of Invention and Innovation Институт изобретений и инноваций (Япония).

Japanese Patent Office (The Japanese Patent Office) Патентное ведомство Японии.

Japan International Cooperation Agency (The Japan International Cooperation Agency) Агентство по международному сотрудничеству (Япония).

Japan Patent Information Organization Центр патентной информации Японии.

Japan Patents and Trademarks «Японские патенты и товарные знаки» (англоязычное ежеквартальное издание).

jay walking переход улицы в неположенном месте.

Jedburgh justice суд без соблюдения нормальной процедуры, суд «не по форме», скорый (суммарный) суд, суд-расправа (от названия шотландского пограничного городка Jedburgh, где вершили быстрый суд над бандитами и ворами).

jeofail уст. ошибка в процессуальном документе или в судебном выступлении, которая может быть исправлена даже после судебных прений.

jeopardize подвергать опасности, рисковать.

jeopardy 1. опасность, риск; 2. подсудность.

to be in *быть обвиненным; быть подсудимым.

double *запрещение повторного преследования по одному и тому же делу.

guarantee against double *закон, не разрешающий подвергать суду два раза за одно и то же преступление.

jerque производить таможенный досмотр судовых грузов; проверять судовые документы и груз.

jerque-note свидетельство таможни о полной выгрузке груза.

jerquer таможенный чиновник.

jesse амер. нагоняй.

catch *1. получить нагоняй; 2. быть избитым.

jettison 1. выбрасывание (груза) за борт; груз, выброшенный за борт; выбрасывать (груз) за борт.

***a bill** отказаться от законопроекта вследствие затруднительности его проведения.

jewellery 1. драгоценности; ювелирные изделия; 2. ювелирное дело.

jimmy воровской лом, отмычка, «фомка»; взламывать.

JIS A маркировка изделий в Японии, означающая, что изделие соответствует японскому стандарту на изделие.

JIS B знак, принятый в Японии для маркировки изделий, обработка которых выполнена в соответствии с японским стандартом на процесс.

job 1. работа; труд; дело; 2. место работы; 3. преступная акция; 4. заключать недобросовестную сделку; злоупотреблять своим служебным положением.

***bias** дискриминация в области труда.

***card** рабочая карточка (табель).

***order** рабочий приказ (наряд-заказ).

***order cost card** карточка затрат заказа.

***order cost system** система учета рабочих заказов (показной метод).

arduous *-s тяжелые работы.

pennyweight *кража ювелирных изделий.

put-up *подлог; судебная инсценировка, подтасовка фактов, подстроенное дело.

jobber биржевой маклер, посредник, оптовый торговец.

jobholder амер. 1. лицо, имеющее постоянную работу; 2. государственный служащий.

jockey обманывать, надувать.

John-a-nokes воображаемая сторона в судебном процессе.

John-a-stiles воображаемая сторона в судебном процессе.

John Doe 1. имя несуществующего лица, используемого в качестве иллюстрации (воображаемый истец); 2. имя, обозначающее сторону в судебном процессе до удостоверения настоящего имени.

***and Richard Roe** истец и ответчик (имена фиктивных юридических лиц).

join 1. соединять, связывать, объединять(ся); присоединять(ся); вступать в члены; 2. привлекать в качестве стороны по делу, выступать в качестве соистца/соответчика.

***issue** 1. совместно передать дело на рассмотрение суда (о сторонах); 2. принять решение, предложенное другой стороной.

joinder 1. присоединение; объединение; союз; 2. привлечение в качестве стороны по делу; выступление в качестве соистца/соответчика.

***of actions/joinder of causes of action/joinder of claims** соединение исков.

*of defendans соединнение ответчиков.
*in issue согласие о передаче вопроса, выдвинутого противной стороной, на разрешение присяжных.
*of issue достигнутая сторонами в процессе согласованность в отношении спорного вопроса, подлежащего судебному разрешению.
*of parties соединение истцов/ответчиков в процессе.
*in pleading согласие с протнвной стороной по процедурному вопросу.
mis*неправильное соединнение нескольких исков в одном процессе или неправильное объеднинение лиц для ведения процесса.
non*неприсоединенне лица в качестве одной из сторон процесса.
permissive *разрешенное присоединение к процессу всех тех лиц, которые подтверждают право на судебную защнту в данном деле.

joint соединненный; объединненный; общий; совместный.
*action совместный иск.
*authorship соавторство.
*committee объединенный комнтет.
*contract договор с солидарной ответственностью.
*defendants лица, обвиняемые по одному н тому же делу.
*enterprise объединненное (общее) предприятие.
*guaranty солндарное поручнтельство.
*guardianship соопека.
*liability солндарное обязательство.
*negligence совместная (общая) небрежность (нескольких лиц).
*offence совместное преступление (двух нли более лиц).
*policy совместное страхованне жизнн супругов.
*possession совместное владение.
*proprietor сособственник.
*responsibility солидарная собственность.
*and several liability солидарная ответственность.
*sitting совместное заседание.
*stock company акционерное общество.
*through rate объединенные транспортные сборы (при использовании нескольнх транспортных средств).
*tort совместное гражданское правонарушение.
*trial объединненный судебный процесс.
*venture совместное предприятие.
*verdict решенне прнсяжных, касающееся более чем одной стороны процесса.
*work совместная работа.
closed *stock company закрытое акционерное общество (ЗАО).
during their *lives пока живы обе стороны.
opened *stock company открытое акцнонерное общество (ОАО).

jointly совместно.
*and severally совместно и порознь, солидарно.

jointress вдова, владеющая своей долей имущества.

jointure нмущество, переходящее по закону вдове наследователя; устанавлнвать вдовью долю наследства.

joker амер. двусмысленная фраза нли статья в законе.

josh дразннть, подшучивать, разыгрывать.

journal 1. протокол заседания (палаты парламента н т.п.); 2. журнал; регнстр; книга записей.
*entry запись в журнале.
*order system of accounting журнально-ордерная форма учета.
cash *кассовый журнал.

stores requisition *журнал учета отпуска и расходования материалов.

journalizing процесс записывания сделок в журнале.

judge судья; судить.

***advocate** военный прокурор.

***Advocate General** 1. правительственный консультант по военному судопронзводству; начальник военно-юридического управления (в США).

***in lunacy** судья по делам о душевнобольных.

***-made law** прецедентное право.

***of Arches** главный судья апелляционного суда архиепископа Ентербернйского.

***of assizes** выездной судья Высокого суда правосудия, судья суда ассизов.

***of probate** судья по делам о наследствах и опеке.

***ordinary** 1. судья суда по семейным делам; 2. шотл. судья.

***trial** судебный процесс без участия прнсяжных.

assistant *судья квартальных сессий.

chief *председательствующий судья.

circuit *окружной судья (в США).

commercial *судья по торговым делам (в отделенни королевской скамьи я Великобританин).

dissenting *судья, заявляющий особое мнение.

district *1. федеральный районный судья (в США); 2. судья местного суда (в ряде штатов США).

election *судья по разбору ходатайств о расследованни действнтельностн выборов в парламент.

federal *федеральный судья, судья федерального суда.

itinerant *судья, выезжающий для слушания дел.

lay *судья, не являющийся профессиональным юристом; судебный асессор.

ordinary *орднпарный судья.

president *председательствующий судья.

presiding председательствующий судья.

probate *судья суда по делам о наследствах, завещаннях и опеке.

puisne *рядовой судья, член суда (в отличне от лорда-канцлера, лорда главного судьи и хранителя судебных архивов).

senior *старшнй судья (дольше другнх пребывающий в должности).

single *единолнчный судья.

sole *единоличный судья.

judgement 1. судебное решение, приговор; 2. суждение; мнение; оценка; 3. слушание дела в суде.

***at law** судебное решение, вынесенное на основе норм общего права; решенне суда общего права.

***by cognovit (actionem)/by confession** решение на основе признания иска.

***by default** судебное решение в пользу нстца вследствие неявки ответчика.

***entered of record** запротоколированный приговор суда.

***execution** офнциальное постановление суда — приказ исполнителю о наложении ареста на имущество должника.

***for want of plea** решение в пользу истца при непредставлении возраженнй ответчнком.

***-hall** ист. суд. здание суда, зал судебных заседаний.

***in error** решение апелляционной инстанции, решение по апелляции.

***in personam** решение, регулирующее обязательственные права.

***in rem** 1. решение, регулирующее вещные права; 2. решение, регулирующее статус.

***inter partes** решение, регулирующее обязательственные права.
***nihil dicit** решение в пользу истца при непредставлении возражений ответчиком.
***nisi** условно-окончательное судебное решение (вступающее в силу с определенного срока, если не будет отменено до этого).
***non obstante veredicto** решение вопреки верднкту присяжных.
***of cassetur breve** решение о прекращении производства по делу.
***of conviction** судебное решение об обвинительном приговоре.
***of death** приговор к смертной казни, смертный приговор.
***of dismissal** решенне об отклонении иска.
***of nil capiat per breve** решение в пользу ответчика, решение об отказе в иске.
***of nolle prosequi** решение об отказе в иске ввиду отказа нстца от защиты исковых требований.
***of non prosequitur** решение об отказе в иске ввиду несовершения истцом процессуальных действий.
***of nonsuit** отказ в иске в силу непредставления истцом доказательств; решение в пользу ответчика до окончания прений сторон ввиду явной необоснованности нсковых требованнй.
***of quod computet** решение о представлении отчетности.
***of quod partes replacitent** решение о повторном обмене состязательными бумага-мич.
***of quod recuperet** решение о присуждении убытков.
***of quod respondent ouster** решенне о представления ответчиком объяснений по существу дела.
***of repleader** решение о повторном обмене состязательными бумагами.
***of retraxit** решение на основе отказа истца от иска.
***of revocation** судебное решение, аннулнрующее прежнее решение.
***on demurrer** решение о возражении против иска.
***on the merits** решение по существу спора.
***on pleading** решение суда об обоснованности или необоснованности иска.
***proof** не подчиняющнйся судебному постановлению.
***pro retorno habendo** решение о возвращении владения движимой вещью.
***reserved** отсрочка вынесения решения по окончании судебного разбирательства.
***respited** решение суда, отложенное исполнением.
***roll** досье материалов по делу.
***seat** судейское место.
***upon verdict** решение в соответствии с вердиктом присяжных.
***vuid on its face** судебное постановление, недействительность которого очевидна.
adverse *неблагоприятное решение.
agreed *судебное решение, придающее юридическую силу согласию сторон.
alternative *альтернативное судебное решенне.
award *выносить решение.
cautionary *предварительное имущественное обеспечение иска.
conditional *судебное решенне, вступающее в силу при определенных условиях.
confession of *решение на основе признания иска.
consent *решение суда в соответствии с заключенным сторонами соглашением.
declaratory *декларагорное решение; решение по установительному иску.

J

default *судебное решение в пользу истца вследствие неявки ответчика.

deficiency *1. решение суда о взыскании остатка долга по реализации обеспечения; 2. судебное решение, относящее в пользу кредитора разницу между суммой задолженности и суммой, вырученной от продажи имущества должника.

deliver *выносить решение, приговор.

domestic *решение внутригосударственного суда.

dormant *долго не приводящееся в исполнение судебное решение.

effect a speedy final *осуществлять быстрое и комплексное решение дела.

enforce a *приводить в исполнение судебное решение.

enter *выносить решение с занесением его в соответствующее производство.

estoppel by *судебное постановление о лишении стороны права возражения.

final *1. окончательное решение; 2. заключительное решение.

foreign *1. иностранное судебное решение; 2. решение, вынесенное судом другого штата (в США).

give *выносить судебное решение.

interlocutory *промежуточное (преюдициальное) решение/определение (не заканчивающее процесс, а разрешающее некоторые промежуточные вопросы).

junior *позднейшее судебное решение (против того же ответчика, но по другому делу).

money *решение о присуждении денежной суммы.

open a *разрешать повторное рассмотрение дела после вынесения решения.

pass *выносить решение, приговор.

personal *судебное постановление, накладывающее персональную ответственность на личное имущество ответчика.

pronounce a *выносить судебное решение; объявлять приговор суда.

quash a *аннулировать судебное решение.

recall *отменять решение.

record of *протокольная запись приговора суда.

recover *добиваться вынесения судебного решения.

render *выносить судебное решение.

reserve *откладывать вынесение решения суда.

satisfied *исполненное судебное решение.

satisfy *выполнять судебное решение.

secure *выигрывать дело, добиваться решения в свою пользу.

separate *частное решение, вынесенное в ходе процесса.

simulated *судебное решение, полученное сторонами в целях обмана третьих лиц и в основе которого лежит притворная сделка.

summary *решение, вынесенное в порядке упрощенного, суммарного судопроизводства.

suspend *откладывать вынесение судебного решения.

unsatisfied *неисполненное судебное решение.

common law *приговор, выносимый на основе норм общего права.

judgeship 1. судейская должность; 2. канцелярия суда, судьи.

judicable подпадающий под юрисдикцию.

judication разбирательство дела судьей.

judicative выполняющий функции судьи.

judicatory 1. суд, трибунал; 2. отправленне, осуществление правосудня; 3. уст. судейский; 4. критический, осуждающнй.

judicature 1. отправление правосудия; юрнсдикция; 2. судоустройство; снстема судебных органов; суд; 3. лнца судебной профессин.

judicial судебный; судейский.

*__action__ судебный процесс.

*__admission__ прнзнание в ходе судебного разбирательства.

*__assembly__ судейская коллегня.

*__bonds__ документы, требующнеся для предоставленння в суд.

*__business__ судебная деятельность.

*__code__ кодекс законов о судопронзводстве.

*__Committee of the Privy Council__ судебный комитет Тайного совета.

*__Committee Rules__ правнла производства в судебном комитете Тайного совета.

*__confession__ признание вины, сделанное обвняемым в суде.

*__dictum__ мнение судьн, не являющееся решеннем по данному делу.

*__discretion__ усмотрение суда.

*__district__ судебный округ.

*__duty__ судебный долг.

*__evidence__ судебные показання, доказательства.

*__immunity__ судейская непрнкосновенность.

*__murder__ «убнйство по суду» (несправедлнвый смертный прнговор).

*__oath__ присяга в суде.

*__opinion__ судебная практика.

*__Order in Council__ судебный королевскнй прнказ в совете (по докладу судебного комитета Тайного совета).

*__responsibility__ ответственность судей.

*__self-restraint__ самоограниченне судей в использовании личного мнения и взглядов

*__separation__ судебное разлученне супругов.

*__writs__ приказы суда.

judicially в судебном порядке.

judiciary 1. судебный; судейский; 2. суд; судебная власть; 3. судоустройство.

*__joker__ амер. двусмысленная фраза или статья в законе.

juggle надувать, обманывать.

juggler плут, обманщнк.

jugglery обман, извращение фактов.

__political__ *политическне махннацин.

jump bail бежать, скрыться от правосудня, будучн отпущенным под залог.

__jumped, to be *into smth.__ быть вовлеченным во что-л. обманом.

jumper 1. захватчнк чужого земельного участка; 2. контрафактор, нарушитель патента.

junction объеднненне, уния (государств).

junior молодой, младший; более поздний по временн; нпзший по положенню, статусу.

*__aide__ младшнй помощнпк.

*__interest__ позднейшее нмущественное право.

*__mortgage__ младшая нпотека.

*__penitentiary__ тюрьма для преступников молодого возраста.

*__security issue__ младшая ценная бумага.

junto тайный союз, заговор.

jural правовой; юрндическнй.

*__cause__ юридическнй вопрос.

*__relationship__ правоотношенне.

jurat засвидетельствованне аффндавнта.

juration прнсяга; приведение к прнсяге.

juratory клятвенный.

*__action__ прнсяга в суде.

juratory, caution шотл. клятвенное обеспеченне.

juridical юридический; законный; правовой.

jurisconsult 1. юрист, ученый юрист, правовед; 2. юрискоисульт.

jurisdiction 1. отправлеиие правосудия; юрисдикция; 2. подсудиость; подследствеииость; подведомствеииость.

advisory *коисультативиая юрисдикция.

ancilliary *дополиительиая юрисдикция (рассмотреиие федеральиым судом США дел и вопросов, связанных с осиовиым делом, иаходящимся в производстве федеральиого суда).

appellate *апелляциоииая юрисдикция.

auxiliary *дополиительиая юрисдикция (рассмотреиие федеральиым судом США дел и вопросов, связаииых с осиовиым делом, иаходящимся в производстве федеральиого суда).

civil *граждаиская юрисдикция.

co-ordinate *параллельиая юрисдикция.

come within the *подпадать под юрисдикцию.

concurrent *параллельиая юрисдикция.

consular *коисульская юрисдикция.

contentious *юрисдикция по спорам между стороиами.

criminal *уголовиая юрисдикция.

degree of *судебиая иистаиция.

dependent *дополнительиая юрисдикция (рассмотреиие федеральиым судом США дел и вопросов, связаииых с осиовиым делом, иаходящимся в производстве федеральиого суда).

ecclesiastical *юрисдикция по церковиым делам, юрисдикция церковиых судов.

effective *эффективиая власть.

equity *юрисдикция суда права справедливости.

exercise *осуществлять юрисдикцию.

extend the *over smth. распространиить юрисдикцию иа что-л.

foreign *1. иностраииая юрисдикция; 2. экстерриториальиая юрисдикция.

general *общая юрисдикция.

incidental *дополнительная юрисдикция (рассмотреиие федеральным судом США дел и вопросов, связаииых с осиовиым делом, иаходящимся в производстве федеральиого суда).

lack of *отсутствие юрисдикции.

maritime *юрисдикция по морским делам.

original *юрисдикция суда первой иистаиции, рассмотреиие дел по первой иистаиции.

plea to the *возражеиие о иеподсудиости дела (даииому) суду.

plenary *вся полиота юрисдикции.

probate *юрисдикция по делам о иаследствах, завещаииях и опеке.

prorogated *договориая подсудиость.

removal *юрисдикция в порядке переиоса дел (рассмотреиие в федеральиом суде США дел, переиесеиных из суда штата).

residual *«остаточиая» юрисдикция, юрисдикция по иеизъятым из компетеиции вопросам.

special *специальиая юрисдикция.

summary *упрощеииое, суммариое производство.

supervisory *иадзориая юрисдикция.

supplementary *дополиительиая юрисдикция (рассмотреиие федеральиым судом США дел и вопросов, связаииых с осиовиым делом, иаходящимся в производстве федеральиого суда).

territorial *территориальиая юрисдикция.

want of *иеподсудиость; иекомпетеитиость.

within *в пределах юрисдикции.

common law *компетеиция суда в рамках общего права.

jurisdictional подпадающий под юрисдикцию.

jurisprudence 1. юриспруденция, правоведеиие, закоиоведеиие; 2. судебиая практика.

comparative *сравнительное правоведение.

medical *судебиая медицииа.

jurisprudent правовед.

jurisprudential правоведческий.

jurist 1. юрист; учеиый юрист; цивилист; публицист; 2. зиаток закоиов; 3. автор юридических трудов; 4. амер. адвокат; 5. студеит-юрист.

international *юрист-междуиародиик, специалист по междуиародиому праву.

juristic юридический.

juror 1. присяжиый заседатель; 2. прииосящий присягу.

***-s book** список присяжиых.

challenge of *отвод присяжиому заседателю.

jury присяжные, состав присяжиых; суд присяжиых.

***-box** скамья присяжиых.

***directed** присяжиые, получившие от судьи иапутствие.

***instructions** разъясиеиие суду присяжиых закоиа, отиосящегося к даииому делу.

***of inquiry and presentment** присяжиые с фуикциями расследоваиия и предаиия суду.

***of issue and assessment** присяжиые с фуикциями разрешеиия спориых вопросов и определеиия подлежащих уплате сумм.

***of matrons** «жюри матрои» (коллегия присяжиых, рассматривающая вопрос о заявлеииой беремеииости, как об обстоятельстве, отсрочивающем приведеиие в исполиеиие смертной казии).

***of public opinion** суд обществеииого миеиия.

***process** призыв присяжиых к отправлеиию их фуикций.

***tampering** попытка оказать давлеиие иа присяжиых.

***trial** суд присяжиых.

***-woman** жеищииа — член коллегии присяжиых, женщииа — присяжиый заседатель.

advisory *состав присяжных, принимающих участие в слушаии дела, в котором стороиы не имеют права иа суд присяжиых.

all-white *состав присяжиых, подобраииый из белых.

calling the *формироваиие состава жюри присяжиых.

common *1. обычиый состав присяжиых; 2. присяжиые с фуикциями разрешеиия спориых вопросов и определеиия подлежащих к уплате сумм.

common list *список дел, подлежащих разрешеиию при участии обычиого состава присяжиых.

coroner *коллегия присяжных при короиере.

final address to the *речь стороиы в процессе.

foreign *состав присяжиых из другой области или юрисдикции, чем та, где был заявлеи иск.

foreman of the *старшииа присяжиых.

good *специальиый состав присяжиых.

grand *большое жюри (коллегия из 12-23 присяжиых, решающая вопрос о предаии обвиияемого суду присяжиых иа осиоваии изучеиия обвиительиого акта).

grand *at the assizes большое жюри, заседающее в суде ассизов.

grand *at the quarter sessions большое жюри, заседающее в суде четвертных сессий.

hang the *амер. помешать суду присяжиых выиести вердикт.

hung *состав присяжных, ие пришедших к едииому миению.
impanel a *составлять список присяжных.
inquest *суд присяжных, набраиных из граждан данного райоиа административными органами с целью проведеиия дозиания.
pack a *подбирать пристрастный состав присяжных.
packed *иарочито подобранный состав жюри.
petit *присяжиые с фуикциями разрешеиия сворных вопроєов и определеиия подлежащих уплате сумм.
petty *«малое жюри», суд присяжных (из 12 присяжных, решающих окончателыио вопрос факта по гражданскому или уголовиому делу с вынесением едиподушного вердикта).
poll (impanel) a *требовать от каждого присяжного его вердикта.
pricacy of the *секретность заседаиия суда присяжных.
«run away» grand *неявившиеся члены суда присяжных.
sequestration of *изоляция присяжных от общественности.
serve on a *исполнять обязаниости присяжиого.
special *специальиый состав присяжиых, специальиое жюри (коллегия присяжиых, занимающих определенное положение в обществе).
strike a *сформировать специальиый состав присяжных.
struck *специальный состав присяжиых, специальиое жюри (коллегия присяжных, занимающих определеииое положение в обществе).
traverse *присяжные с фуикциями разрешения спориых вопросов и определеиия подлежащих уплате сумм.
trial *рассмотреиие дела с участием суда присяжиых.

juryman присяжный (заседатель), член коллегии присяжиых.

jus лат. 1. право, закон, правосудие; 2. право на что-л.
*__sanguinis__ лат. прииции крови.
*__soli__ лат. прииции почвы.

just справедливый; обосиованиый; закоиный.

justice 1. справедливость; 2. правосудие, юстиция; 3. судья.
*__in eyre__ окружной судья (в Великобритаиии).
*__of appeal__ судья апелляциониого суда (в Великобритании).
*__of assize/of nisi prius__ выездиой судья, судья выездиой сессии суда присяжных, судья суда ассизов.
*__of the peace__ мировой судья.
administer *отправлять правосудие.
administrative *административная юстиция.
arbitral *арбитражное производство.
Associate *of the US Supreme Court члеи Верховного суда США.
basse *суд феодала.
breach of *несправедливость.
bring to *предавать суду, отдавать в руки правосудия.
chief *главный судья; старший судья; председательствующий судья.
circuit *судья Верховного суда США, предписанный к определенному судебиому округу.
course of *отправление правосудия.
criminal *уголовиое правосудие; уголовная юстиция; правосудие по уголовиым делам.
defeat the course of *наносить ущерб интересам правосудия, нарушать отправление правосудия.
deliver *отправлять правосудие.
denial of *отказ в правосудии.

distribute *отправлять правосудне.
distribution of *отправлеине правосудия.
do *отправлять правосудие.
examining *«допрашнвающнй судья» (судья, в присутствин которого объявляется об обвиненин лнца, преследуемого по обвнинтельному акту).
flee from *укрываться от правосудня.
issuing *судья, нздавшнй приказ.
Jedburgh (Jeddart, Jedwood) *суд без соблюдения иормальиой процедуры, суд «ие по форме», скорый (суммарный) суд, суд-расправа (от иазвания шотландского пограничиого городка, где вершилн быстрый суд над бандитами н ворами).
justice's *мировая юстиция.
lay *мировая юстнцня.
mete out *отправлять правосудие.
military *воеииая юстицня.
miscarriage of *судебиая ошнбка, иеправильиость в отправленни правосудия.
obstruct *препятствовать отправлеиию правосудня.
officer of *1. судебный чниовиик, представнтель судебиой власти; 2. судебиый исполинтель; судебный прнстав.
one *единоличный судья.
promote *содействовать укреплеиию справедливости, правосудия.
punitive *уголовиая юстиция.
in Petty Sessions *-s суд коллегни мировых судей.
visiting *-s судебный орган, контролирующий деятельность тюрем (в Великобританнн до 1877 г.).

justiceship 1. зваине судьи; 2. должность судьи; 3. срок службы судьи.
justiciability возможиость рассмотрения в судебиом порядке (о спорах).
justiciable подлежащий юрнсдикции.
justiciar ист. юстицнарнй (главиый политический н судебный чиновиик при норманиских королях н первых королях из дниастни Плаитагенетов; шотл. каждый из двух главиых судей, осуществлявших юрисднкцию к северу н к югу от залнва Форт, соответственно).
justiciary 1. судейский чиновинк; 2. судебный, судейскнй; 3. шотл. ист. юрнсдикция юстицианария.
*__Court__ Высший уголовиый суд (в Шотландин).
justicing отправлеиие правосудия.
*__-room__ судейская комната (в доме мирового судьи).
justifiability законность, позволнтельиость.
justifiable могущий быть оправдаиным; закоиный; допустнмый; позволнтельиый.
*__cause__ законное осиоваиие (для судебиого преследоваиия).
*__homicide__ убийство при смягчающих вину обстоятельствах; убийство в целях самозащиты.
justifiably оправдаино; законно.
justification 1. оправдание; оправдывающее обстоятельство; 2. правомерность; 3. основание; подтверждеиие.
Justificative / justificatory оправдательный, подтверждающий.
justified 1. извиинтельный; 2. правомерный; оправданный; обосиоваиный; 3. справедливый.
justify 1. оправдывать; извиинять; обосновывать; 2. под присягой подтверждать кредитоспособность поручителя.
justly справедливо; законно.
justness справедливость, точиость.
juvenile иесовершеиполетний.
*__adult__ иесовершеииолетиий от 16 до 21 года.

434

***court** суд особой юрисдикции, рассматривающий дела несовершеннолетних преступников.
***delinquency** преступность несовершеннолетних.
***delinquent (offender)** несовершеннолетний правонарушитель.
Law закон о несовершеннолетних.

K

kangaroo court 1. суд «кенгуру», иезаконное разбирательство; комедия суда; 2. расправа «кенгуру», иезакоиные действия предприинимателей и руководителей правых профсоюзов в отиошеиии рабочих.

keelage портовая пошлииа.

keelhaul ист. протаскиваиие под килем корабля (вид наказаиия).

keen острый (иитеисивиый), иапряжеииый.

*__competition__ острая коикуреиция.

*__struggle (fight)__ острая борьба.

keep 1. держать, хранить, сохранять, содержать; 2. держаться, оставаться; 3. продолжать делать что-л.; 4. вести (счета, кииги и т.д.); 5. выполиять, соблюдать, ие иарушать (закои); придерживаться (правил курса, иаправлеиия); 6. скрывать, ие разглашать что-л.

*__an account__ вести счет.

*__smth. at disposal of smb.__ держать что-л. в распоряжеиии кого-л.

*__to the terms of the contract__ соблюдать условия коитракта.

*__in with the law__ ие иарушать закои, подчиияться закоиу.

*__within the law__ держаться в рамках закоиа.

__prices *falling__ цеиы продолжают поиижаться.

__prices *steady__ цеиы держаться устойчиво.

keeper храиитель, держатель, смотритель, владелец.

*__of the Great Seal__ лорд-храиитель большой государствеииой печати.

*__of the law__ блюститель закоиов.

*__of the Privy Seal__ лорд-хранитель печати.

Keepership должиость или положеиие опекуиа.

keeping содержаиие.

*__a gambling house or place__ содержаиие игориых домов.

*__a gambling table or bank__ содержаиие игориых столов или банков.

__safe *__содержаиие под стражей, заключеиие в тюрьме.

kernel суть; сущиость.

kert неофициальиая биржа.

kert-stone broker виебиржевой маклер.

ketch уст. палач.

key 1. ключ; ключевой; 2. важиейший; 3. причал.

*__industry__ ведущая отрасль.

*__man__ незамеиимый (ведущий) специалист.

__golden (silver) *__взятка; подкуп.

__to hold the *-s of smth.__ держать что-л. под коитролем; иметь полную власть иад чем-л.

__master (skeleton, false) *__отмычка.

keyage сбор за разгрузку или погрузку судиа у причала.

keynote основиая мысль; осиовиой прииции.

__sound the *for construction debate__ задать тои, призвав к коиструктивиому обсуждеиию.

keys коммоиеры (члеиы иижией палаты парламеита острова Мэи).

kick 1. амер. активио протестовать (против чего-л.).

*against high prices/taxes протестовать против высоких цен/налогов.

*back 1. амер. выплата соучастнику части незаконно полученных денег; взятка; 2. понуждение к отказу от установленного законом или договором вознаграждения; 3. Возвращать украденное (владельцу).

kid-glove деликатный, тонкий.

kiddie tax налог на незаработанный доход (для детей до 14 лет).

kidnap похитить кого-л.

kidnapper похититель (людей, особенно детей).

kidnapping похищение людей.

kill 1. убивать; 2. ликвидировать; уничтожать; отменять; 3. разгромить, провалить, помешать успеху.

*by gang совершить групповое убийство.

*the ban on credits отменять запрет на предоставление кредита.

*a bill провалить (забаллотировать) законопроект.

*oneself покончить с собой.

killer 1. убийца; 2. амер. бандит, гангстер.

killing 1. убийство; 2. смертельный; смертоносный.

Adventure *случайное, непредумышленное убийство.

kin or kindred родной, родственный.

kinchin ребенок; мальчишка; девчонка.

*lay кража денег у детей (которых посылают за покупками).

kind род; разновидность; класс, вид, сорт.

in *1. натурой, товарами; 2. вещами, определенными теми же родовыми признаками.

pay in *платить натурой, товарами.

kindred offence однородное преступление; кровное преступление.

king король; царь.

*in Council «король в совете», исполнительная власть (в Великобритании).

*in Parliament «король в парламенте», законодательная власть (в Великобритании).

*-killer цареубийца.

*'s Advocate адвокат короны (государственный адвокат по морским и наследственным делам и советник по вопросам международного права).

*'s Bench суд королевской скамьи (до 1873 г.).

*'s Bench Division отделение королевской скамьи (Высокого суда правосудия в Великобритании).

*'s messenger дипломатический курьер.

contempt of the *оскорбление величества (короля).

kingdom королевство, царство.

Kings evidence обвиняемый, изобличающий своих сообщников.

turn *изобличать своих сообщников (об обвиняемом в Англии).

kinsfolk родня, семья.

kinship кровное родство.

kite дутый вексель.

kiting выписка чека против неинкассированых сумм.

klepht 1. ист. клефт; 2. бандит, разбойник, грабитель (в Греции).

kleptomania клептомания.

knave подлец, беспринципный человек, мошенник, плут.

knavery мошенничество, жульничество, обман.

brew *затевать мошенничество.

confess *признаться в мошенничестве.

knavish мошеннический.

*tricks нечестные действия.

knife 1. кинжал, нож, кортик; 2. амер. нанести предательский удар, нанести удар в спину.

to get (to put, to stick) a *into smb. заколоть кого-л. кинжалом; зарезать кого-л. ножом.

to have (to get) one's *into smb. нападать на кого-л.

knight кавалер, рыцарь.

***-marshal** судья королевского двора (по делам двора).

***of St. Michael and St. George** кавалер ордена св. Михаила и св. Георгия.

***of the Bath** кавалер ордена Бани.

***of fortune** авантюрист.

***of the Garter** кавалер ордена Подвязки.

***of the knife** уст. разбойник, вор.

***of the post** подкупленный свидетель; пройдоха, мошенник.

***of the road** разбойник (с большой дороги); бродяга.

***of the shire** член парламента от графства.

***of the Thistle** кавалер ордена Чертополоха.

knocked down «продано» (при ударе молотка аукциониста).

know 1. знание; 2. знать, сознавать; иметь понятие или представление; быть в курсе дела; 3. узнавать, опознавать.

***carnally** вступить в половое сношение.

***-how** технология производства; секреты производства.

to *the law быть сведущим в вопросах права.

knowingly заведомо; сознательно; намеренно; умышленно.

***and willfully** заведомо и по своей воле.

knowledge знание, осведомленность; познания; эрудиция.

actual *действительное, фактическое знание (обстоятельств дела).

common *обычные познания.

constructive *«конструктивная» (правом предполагаемая) осведомленность.

first-hand *сведения из первых рук/из первоисточника.

guilty *«виновное знание», заведомость.

imputed *презюмируемая осведомленность.

known известный, признанный, понятный.

***heirs** известные наследники.

L

label 1. уст. коднцил, дополиенне к завещаиию; 2. ярлык, этикетка, зиак.

laboratory лаборатория.

*__expert__ эксперт.

*__report__ данные лабораторного исследования.

__forensic__ *судебная лабораторня.

labour труд; работа.

*__code__ кодекс законов о труде.

*__contract__ договор личного найма.

*__dispute__ трудовой конфлнкт.

*__costs__ издержкн на рабочую силу; расходы на зарплату.

*__a jury__ оказывать тайное давлеиие иа присяжных.

*__organization/union__ профсоюз.

*__picketing__ рабочее пикетирование.

__forced__ *прииуднтельный труд.

__rard__ *каторжные работы.

__indentured__ *труд на основе кабальных договоров.

__labourer__ рабочнй, работник.

__contract__ *законтрактованный рабочнй.

lacerate 1. разрывать; разднрать; 2. мучить, калечнть.

lacres 1. пропуск законного срока, просрочка; 2. нераднвость, халатность, небрежность; 3. неосновательное промедленне с предъявленнем иска.

*__of entry__ просрочка принятия наследства.

__lack__ недостаток, отсутствие, нехватка.

*__-all__ обездолеиный человек, ннщнй.

*__of jurisdiction__ недостаточиость юрнсдикции.

*__of privacy__ несоблюдение секретностн.

*__of will__ безволне.

lacuna, — **e** пробел.

laden in bulk нагружеиный насыпом, навалом.

lading 1. погрузка; 2. груз; фрахт.

lag отставаиие, запаздыванне; отставать, запаздывать.

lagan 1. затонувшие обломкн (крушенння) корабля или груз на дне моря; 2. груз, выброшеиный за борт н обозиаченный буем.

lame duck 1. неудачинк, невезучий человек; бедолага, иесчастненькнй; 2. баикрот; особ. разорнвшнйся биржевой маклер; 3. провалившийся кандидат (на выборах); 4. амер. полнтическнй деятель, завершающий свое пребываиие на данном посту (в пернод до передачн его преемиику); член конгресса, ие избраный на новый срок, но заседающнй в коигрессе до конца сессин; презндент, завершающий второй, последиий срок на своем посту.

land 1. земельная собственность; недвнжнмость; 2. государство, страна; земля.

*__boundaries__ граинцы земельной собственностн.

*__credit__ земельный кредит, ссуда под залог землн.

*__-grabber__ 1. человек, незаконно захватывающий землю; 2. ирл. человек, берущий землю выселенного арендатора.

*-laws земельное законодательство; законы о земельной собственности.
*-loper шотл. бродяга.
*patent земельный патент.
*-poor несостоятельный владелец земли.
*rent земельная рента.
*-tax налог на земельную собственность.
*trust доверительная собственность на землю.
*use planning планирование землепользования.
*Valuation Appeal Court суд для рассмотрения жалоб на действия по оценке недвижимого имущества (в Шотландии).
accommodation *земельный участок, купленный для постройки домов с последующей сдачей их в аренду.
crown *-s государственные земли (в Великобритании).
demesne *-s земли, не сданные в аренду.
estate in *право на недвижимость.
public *-s государственные земли.
tenemental *-s земли, сданные в аренду.

landrolder 1. владелец недвижимости; 2. арендатор.

landing пристань, место разгрузки и погрузки.

landlord 1. собственник недвижимости; 2. помещик; 3. арендодатель.

landing пристань, место разгрузки и погрузки.

landlocked закрытое земельное владение; земельный участок, окруженный участками, принадлежащими другим владельцам.

landman 1. арендатор; 2. шотл. землевладелец.

landmark наземный ориентир; межевой знак.

landowner собственник недвижимости.

language язык; формулировка, формулировки.
international *международный язык.
offensive *оскорбительные слова, оскорбление.
official *официальный язык.
*officer переводчик.
working *рабочий язык.

languisr вянуть, чахнуть.
*for years in a dungeon томиться (изнывать) годами в тюрьме.

lapse 1. истекать; прекращать(ся); истечение; прекращение; 2. терять силу; 3. переходить; переход (о праве); 4. ошибка.
*patent земельный патент взамен прежнего патента, выданного другой стороне.

lapsed прекратившийся, недействительный.
*legacy легат, ставший недействительным в следствии смерти легатария.
*policy страховой полис, выплата премии по которому просрочена.

lapsus лат. ошибка.
*calami лат. описка.
*linguae лат. оговорка.

larcenous воровской, виновный в воровстве.
*intent намерение похищения имущества.

larceny хищение; похищение имущества.
*by bailee хищение, получаемое залогополучателем.
*by extortion хищение, совершенное при помощи вымогательства.
*by fraud or deception хищение, совершенное с помощью обмана, мошенничества.
*from tre person воровство, карманная кража.

***of propertylost, mislaid or delivered by mistake** похищение утерянного или по ошибке доставленного имущества.

***by trick** похищение имущества путем обмана.

aggravated *похищение при отягчающих обстоятельствах.

compound *сложное похищение, отягощенное посягательством на личность или жилище владельца.

constructive *конструктивное похищение.

grand *крупное хищение. **minor** мелкое хищение имущества.

mixed (compound) *кража, совершенная при отягчающих обстоятельствах; смешанное похищение, отягощенное насилием.

petty *похищение имущества на незначительную сумму; мелкая кража.

simple *простое похищение имущества.

lascivious похотливый, непристойный.

laserated рваный.

***wound** рваная рана.

laseration разрывание; разрыв; рваная рана.

last последний; новейший.

***illness** последняя болезнь (смертельная).

***plea (statement)** последнее слово подсудимого.

***resort (court of *)** последняя судебная инстанция.

***will** завещание.

late покойный, усопший, умерший, недавний.

***crarges** пени.

latent скрытый, латентный.

***deed** спрятанный документ (документ, содержащийся в тайнике более 20 лет).

laudator свидетель, положительно характеризующий подсудимого.

launcr запуск, спуск корабля на воду.

laundering отмывание (инвестиции или переводы денежных средств с целью скрыть источники их получения).

laundress уборщица в помещении Юридических корпораций.

law 1. право (в объективном смысле); 2. закон; 3. общее право; профессия юриста; 5. суд, судебный процесс; 6. обращаться в суд; 7. шотл. навязывать свою волю.

***of tre air** воздушное право.

***arbitrary** законодательный акт.

***of arms** право войны.

***of tre case** указания апелляционного суда, обязательные при дальнейшем рассмотрении данного дела.

***Crristian** церковное право.

***of tre Church** церковное право.

***of conflict of laws** коллизионное право.

***of tre Constable and Marshall** военное положение.

***of contract** договорное право, договорно-обязательственное право.

***of domestic(al) relations** семейное право.

***of equity** право справедливости.

***enforcement** проведение законов в жизнь.

***enforcement official** судебный исполнитель.

***of evidence** доказательственное право, система судебных доказательств.

***expenses** судебные издержки.

***of tre flag** закон флага.

***Frencr** старофранцузский язык, использовавшийся в судах.

***in force** действующий закон, действующее право.

***of ronour** кодекс чести.

***of tre land** законность, правосудие.

***Latin** судебная латынь.

***martial** военное положение.

***of master and servant** трудовое право.
***mercrant** торговое право, обычное торговое право.
***of nations** международное право.
***of nature** естественное право.
***of obligation** обязательственное право.
***and order** правопорядок.
***of Peace** право мнра.
***of personal property** нормы права о движимом нмуществе.
***of persons** право лнц (ученне о субъектах права, семейное право).
***of procedure** процессуальное право.
***of property** 1. право собственностн; 2. вещное право.
***of real property** нормы права о недвижнмостн.
***reports** сборннкн судебных решений.
***review** юридическое обозренне.
***of tre sea** морское право.
***of tre sea, international** международное морское право.
***of sripping** законодательство о судоходстве.
***side** юрнсдикцня в рамках общего права.
***spiritual** церковное право.
***of tre staple** торговое право.
***of substance** матернальное право.
***of succession** наследственное право.
***of torts** делнктное право.
***of treaties** международное договорное право.
***of trust** правовые нормы о доверительной собственностн.
***of war** право войны, законы и обычаи войны.
***wortry** находящнйся под защитой закона.
abridgement of *свод права.
absolute естественное право.
adjective *процессуальное право.
administer *1. отправлять правосудне; 2. применять нормы права.
administrative *административное право.
admiralty *морское право, военно-морское право.
admitted *общепрнзнанная норма права.
agrarian *земельное право.
ambassadorial *посольское право.
at *в соответствнн с правом, в снлу права, в областн права; в рамках общего права.
bank *банковское законодательство.
become *становиться законом.
blue sky *законодательство о контроле за капнталовложениями (направленное против «дутых» предприятнй в США).
breacr of *нарушенне права.
break tre *нарушать закон.
business *торговое право; право, регулнрующее область деловых отношений; право предпрнннмательской деятельности.
business (commercial) *торговое право.
by operation of *в снлу закона.
canon *каноннческое право.
case *прецедентное право.
crild welfare *закон о соблюденнн нитересов ребенка.
circumvention of *обход закона.
civil *1. римское право; 2. внутригосударственное право; 3. гражданское право.
club *«право снльного», «кулачное право».
colour of *видимость налнчня законного права.
commercial *торговое право.
common *общее право.
company *право, регулнрующее деятельность акционерных обществ.

consequence in *правовые последствия.
constitutional *1. конституционное право, государственное право; 2. конституционный закон.
consuetudinary *обычное право.
consular *консульское право.
contempt of *нарушение норм права, несоблюдение норм права.
continental *континентальное европейское право.
contract *договорное право, право договоров.
contrary to *незаконный, противозаконный, противоправный.
conventional *право, основанное на договорах, договорное право, право договоров.
criminal (penal) *уголовное право.
crown *уголовное право.
customary *обычное право.
defeat tre *препятствовать осуществлению закона.
deterrent of *правовая санкция.
diplomatic *дипломатическое право.
displace tre *изменять закон.
doctor of (in) *доктор юридических наук.
domestic *внутреннее, внутригосударственное право.
domiciliary *право домициля.
due course/process of *законность, правосудие, соблюдение законностн, надлежащая законная процедура.
ecclesiastical *церковное право.
election *избнрательный закон, избирательное право.
electoral *избирательный закон.
equity *право справедлнвостн.
ex post facto *уголовный закон с обратной силой (по смыслу конституции США, расширяющнй уголовную ответственность).
feudal *феодальное право.
follow (to go in for) tre *избрать профессню юриста.
formal *формальное право, процессуальное право.
free *совокупность гражданских прав.
fundamental *основной закон, органическнй закон, конституция.
gap in *пробел в праве.
general *общий закон.
gibbet *самосуд, «суд Линча».
gloss on *нстолкование права.
go beyond tre *обходнть закон.
go to tre обращаться в суд, обращаться к правосудию; начинать судебный процесс; подавать жалобу, иск.
good *действующее право.
group «групповое право», правовые нормы для определенных категорий лиц (например, военное право, церковное право и т.д.).
Ralifax *самосуд.
in *по закону.
indefeasible *непреложный закон.
infringe *нарушать закон.
initiate *осуществлять законодательную инициативу.
intendment of *намеренне законодателя, нстинный смысл закона.
international *международное право.
international administrative *международное адмннистративное право.
international conventional *международное договорное право.
international criminal *международное уголовное право.
international Dublic *международное публичное право.
interpersonal *интерперсональное право.
interstate *коллизионное право в отношениях между штатами (в США).
intertemporal *интертемпоральное право.
issue *нздавать закон.

judge-made *прецедентное право; право, созданное судьей.
judicial *судебное право.
judiciary *1. судебная практнка; прецедентное право; 2. судебное право.
juvenile *закон о несовершеннолетнних.
keep witrin the *не нарушать закона.
lay down *устанавлнвать правовые нормы.
Lyncr *амер. закон/суд Лннча, лнчеванне, самосуд.
make *законодательствовать, нздавать законы, устанавлнвать правовые нормы.
marital *брачный закон.
maritime *морское право.
martial *1. военное положенне; 2. военное право.
matrimonial *брачно-семейное право.
matter of *вопрос права.
Mercantile *торговое право, обычное торговое право.
mercrant *торговое право.
military *военное право.
mistake of *ошнбка в праве.
mob *самосуд.
municipal *внутригосударственное право, внутреннее право страны.
old *ранее действовавшее право.
organic *органнческнй закон, констнтуция.
parliamentary *нормы парламентской процедуры.
patent *патентное право; патентный закон.
person of *субъект права.
personal of origin *личный закон места происхождення.
personal *персональное право, личный закон гражданства.
point of *вопрос права.
policy of *правовая полнтнка.
political *государственное право.
poor *«законодательство о бедных».
positive *познтнвное право; действующее право.
practise *заннматься адвокатской практнкой; быть юрнстом.
precept of *веленне права, правовая норма.
prevailing *существующее право, действующее право.
private *1. частное право; 2. частный закон; закон, действующнй в отношеннн конкретных лнц.
private international *международное частное право.
prize *призовое право.
property *право собственности; вещное право; нормы, регулирующне нмущественные права.
proposition of *норма права.
public *1. публичное право; 2. публичный закон (закон, касающнйся всего населення).
question of *вопрос права.
real *правовые нормы, относящнеся к недвнжнмостн.
remedial *процессуальное право.
required by *1. обязанный по закону; 2. требующнйся по закону.
retrospective *закон с обратной снлой.
rule of *1. норма права, правовая норма; 2. законность.
sea *морское право.
settled *установнвшаяся норма права.
sign into *подпнсывать (законопроект) в порядке оформлення в качестве закона, утверждать (закон).
slip *закон-лнстовка; закон, размноженный в форме лнстовок (в США).
source of *нсточнпк права.
special *спецнальный закон.
state *1. государственное право; 2. право штата, закон штата (в США).

study (to read) *изучать право.
statute *статутиое право; право, выраженное в закоиодательиых актах.
statutory *право, осиоваиное иа законодательиых актах, статутное право.
subject of *субъект права.
substantive *материальное право.
succession *иаследствеиное право.
sue at *преследовать по закону.
supremacy of *верховеиство, господство права.
tacit *обычиое щэаво.
take (to rave) the *of smb. привлечь кого-л. к суду.
take tre *into one's own hands расправиться с кем-л. без суда.
tariff *тарифиый закои.
tecrnical terms of *специальная юридическая терминология.
terms of *юридическая термииология.
territorial *право даиного государства.
treaty *междуиародиое договорное право.
unmake *отмеиять законы, отменять правовые иормы.
unwritten *иеписаниое право; прецедеитное право.
warrant of *законное полномочие, правовая саикция, правовое осиоваиие, даиное правом разрешение:
written *1. писаиое право; 2. статутиое право.
common *общее право.

law-abiding соблюдающий право, уважающий закон.
law-blank печатный формуляр для юридического докумеита.
law-book 1. кодекс, свод законов; 2. обычи. книга по правовым вопросам.
law-breaker правоиарушитель.
law-breaking иарушение закоиа, права.
law-crarges=law-costs=law-expenses
law-court 1. суд; 2. суд общего права.
law-giver закоиодатель, законодательный орган, закоиодательная власть.
law-rand уст. почерк, которым писались юридические докумеиты.
law-list ежегодный юридический справочиик.
law-making 1. издаиие законов; закоиодательство; 2. законодательный.
*__treaty__ правообразующий договор.
law-monger уст. подпольный адвокат.
law-office амер. коитора адвоката.
law-officer служащий судебиого ведомства.
law-term юридический термин; период судебиой сессии.
law-writer 1. автор, пишущий иа правовые темы; 2. переписчик судебных документов.
lawful закоииый, правомериый.
*__age__ совершеинолетие.
*__arrest__ закоиный арест.
*__cause__ законная причина для иска.
*__correction__ законное наказание.
*__dependents__ закоиные иждивенцы.
*__force__ правомериое (закоииое) иасилие.
*__goods__ товары, разрешеииые к торговле.
*__romicide__ правомериое лишеиие жизни.
*__issue__ закоиные наследники.
*__means__ закоиные средства.
*__representatives__ законные иаследиики иедвижимого имущества.
lawfully закоино; иа закоином осиоваиии.
lawfulness закоиность.
lawgiver закоиодатель.
lawglving закоиодательиый.
lawless незакоииый, беззакониый, неправомерный.

*man человек, находящийся вне закона.

lawlessness беззаконие.

lawmaker законодатель.

Laws сборник законов (принятых сессией законодательного собрания штата в США).

*s, **anti-trust** «антитрестовское законодательство» (в США).

body of *совокупность правовых норм.

compiled *сборник действующего законодательства; свод законов.

conflict of *1. коллизия (конфликт) правовых норм; 2. коллизионное право.

consolidated *свод действующего законодательства.

emergency *чрезвычайное законодательство.

realth *законодательство по вопросам здравоохранения.

righway *законодательство о дорогах общественного пользования.

romestead exemption *законодательство об освобождении домашнего имущества от взыскания по долгам.

rovering *законодательство (США) о борьбе с морской контрабандой (путем осмотра, обыска и задержания вне территориальных вод судов, намеревающихся зайти в эти воды с контрабандной целью).

intestate *законодательство о порядке наследования при отсутствии завещания.

Jim Crow *законы об ограничении прав негров, система дискриминации негров (в США).

pamprlet *законодательный сборник-брошюра (издается в ряде штатов США; включает законы, принятые данной сессией законодательного органа).

quarantine *карантинные правила.

revenue *законы о налогах, налоговое законодательство.

lawsuit судебное дело; иск; тяжба, правовой спор.

enter a (to bring in a) *возбудить жалобу, предъявить иск.

trey're involved in a *они судятся.

lawyer юрист.

common *юрист-специалист по общему праву.

company (corporation) corporate *юрисконсульт; законовед.

lawyer-like похожий (по манерам) на адвоката.

lax credit льготный кредит.

lax law enforcement вялое правоприменение.

lay 1. заявлять (в состязательных бумагах); 2. светский, мирской, не духовный, не церковный; 3. не профессиональный; не являющийся юристом; 4. приписывать (вину); 5. излагать, представлять (факты).

***an accusation against smb.** выдвинуть обвинение против кого-л.

***tre blame for smth. on smb.** свалить вину за что-л. на кого-л.

***tre case before the court** изложить дело перед судом.

***a claim to smtr.** предъявить требование (претензию) на что-л.

***down tre law** устанавливать правовые нормы, формулировать (в законе, в норме общего права).

***fast** заключать в тюрьму.

***rands on** 1. завладеть, прибрать к рукам; 2. поднять руку на кого-л.

***rands on oneself** наложить на себя руки.

***(fast) by tre heels** задержать и посадить в тюрьму.

***an information against smb.** донести на кого-л.

***judge** судья-непрофессиональный юрист.

***people** присяжные.

*under ocligation обязывать.
*witness свидетель-непрофессиоиал; иекомпетеитиый свидетель.
layaway прндерживать товары для будущей торговли.
laydays, reversible реверсивные дни (общий счет сталийного времени для порта погрузки и выгрузки).
layman иепрофессиоиальный дилетант; непрофессионал.
lay-off 1. увольиеиие из-за отсутствия работы; 2. период времеиного увольнеиия.
layout макет; план.
lead 1. вести; руководить; 2. задавать иаводящие вопросы (свидетелю); 3. шотл. свидетельствовать, представлять (доказательства и т.п.).
*for tre defence (prosecution) возлагать защнту (обвииение).
leader главиый адвокат стороиы, лидер (королевский адвокат, выступающий в суде вместе с еще одиим барристером).
leadersrip лидерство, инициатива.
legislative *законодательиая иии-циатива.
leading ведущнй, руководящий.
*case судебиый прецедеит.
*question наводящий вопрос.
league лига, союз; входить в союз, образовывать союз.
*of Arab States Лига арабских государств.
*of Nations Лига наций.
lean склоияться, опираться.
learn узиать, узнавать, изучать.
learned учеиый, информироваиный, эрудированиый.
*in tre law сведущий в закоиах.
my *brotrer мой ученый коллега.
leasa majestas лат. оскорбление величия.
lease иаем недвижнмости, аренда, жилищный наем; сдавать/брать в иаем.
*witr option to purcrase аренда с правом покупки.
building *аренда земли под застройку.
concurrent *совпадающая (с другой) аренда.
graduated *дифференцнальная ареида.
gross *гросс-аренда.
index *индексированная аренда.
master *главиое соглашение об аренде, контролирующее последующие.
mineral *аренда, по которой ареидатор получает право разработки минеральных месторождеиий.
montr to montr *наем помещения с ежемесячиой оплатой.
net *чистая аренда; аренда, включающая реиту, а также все расходы по арендуемому нмуществу.
parol *аренда недвнжимости на основании устной договоренности.
percentage *аренда, в которой реита начисляется в процеитном отношеиии к объему чистой прибыли.
perpetual *иаследственная ареида, змфитевзис; бессрочная аренда.
proprietary *вещно-правовая аренда.
srort *краткосрочная аренда.
sub*, under подаренда.
term of *срок аренды.
leaseback продажа имущества с последующим арендованием его.
leaserold владеиие на правах ареиды; арендоваииая собственность.
*improvements улучшеиие, усовершеиствоваиие в арендованном имуществе.
*property арендованная собствеииость.
*tenure владеиие имуществом на основаиии ареидиого договора.
*value стоимость ареидного права.
leaserolder арендатор.
leaser арендатор, съемщнк.

leave 1. оставлять; 2. завещать; 3. разрешение; 4. отпуск.

*__of absence__ отпуск.

*__of court__ разрешение суда.

*__no issue__ не оставляющий законных наследников.

*__a micre open__ оставить место на рынке.

*__paroled__ отпускать под честное слово.

*__to prosecute__ разрешение, санкция на возбуждение уголовного преследования.

__paid__ *оплачиный отпуск.

lecrerous распутный, развратный.

ledger бухгалтерская книга; регистр учета; Главная книга.

*__account form__ форма; счет, используемый в Главной книге.

ledo подъем уровня воды.

left-rand незаконный, фиктивный.

legacy легат, завещательный отказ движимости.

*__-duty__ наследственная собственность.

*__-runter__ см. __legacy-monger__.

*__-monger__ охотник за наследством.

__absolute__ *безусловный завещательный отказ имущества.

__accumulative__ *кумулятивный завещательный отказ.

__additional__ *дополнительный завещательный отказ.

__conditional__ *завещательный отказ имущества, имеющий место при определенных условиях.

__demonstrative__ *завещательный отказ определенных денежных сумм, которые должны выплачиваться из указанного фонда.

__general__ *общий завещательный отказ имущества.

__indefinite__ *завещательный отказ имущества без конкретизации количества.

__lapsed__ *завещание, потерявшее силу (в случае преждевременной смерти наследника).

__modal__ *завещательный отказ имущества с оговоренным способом пользования.

__pecuniary__ *завещательный отказ денежной суммы.

__residual__ *завещательный отказ имущества, оставшегося после выплат налогов и распределения между наследниками.

__special/specific__ *завещательный отказ от определенного имущества, вещи.

__trust__ *доверительный завещательный отказ.

__universal__ *завещательный отказ всего имущества одному или более наследникам.

legal 1. юридический; законный; правовой; судебный; 2. относящийся к области общего права, основанный на общем праве, регулируемый общим правом.

*__advice__ консультация юриста.

*__aid__ правовая помощь.

*__awareness (conscience)__ правосознание.

*__brief__ документ, содержащий краткое изложение фактов дела.

*__capacity__ право и дееспособность.

*__capital__ номинальная стоимость акционерного капитала.

*__Committee__ юридический комитет (Генеральной Ассамблеи ООН).

*__costs__ судебные издержки.

*__dependent__ иждивенец, имеющий поддержку закона.

*__description__ перечень недвижимости, издаваемый государством.

*__discretion__ усмотрение суда.

*__distributees__ законные получатели наследства.

*__duty__ правовая обязанность.

*__effect__ правовые последствия; юридическая сила.

*__entity__ юридический субъект; юридическое лицо.

*__estoppel__ законное лишение стороны права возражения.

*__etrics__ юридическая этика.

L

*excuse законное оправдание поступка.
*fiction предположение, вынесенное судом как основанне для решения правовых вопросов.
*ground юридическое основание.
*roliday выходной день для судебных учреждений.
*immunity судебный иммунитет.
*impossibility юридическая невозможность исполнения.
*investments законные ннвестнцин.
*liability обязательство, признаваемое судом.
*lyncring судебная расправа.
*malice злоупотребленне законом.
*notice надлежащее уведомление.
*obligation правовое обязательство.
*process судебный процесс.
*relation правоотношенне.
*restraint сдержнвающая снла права (правовое ограниченне).
*sanction правовая санкция.
*subject субъект права.
*successor законный правопрнемнк.
*willfulness умышленное неисполнение своего долга по поддержанию безопасности жнзни и собствеиности другого лнца.
*wrong правонарушение.

legalist законнык.

legality законность, легальность.

legalization узаконение; приданне законной снлы; легалнзация.

legalize узаконнвать; прндавать законную снлу; легалнзовать.

legalized nuisance легалнзованная помеха, неудобство (сооруженне, возведенное законным образом и не оспариваемое частнымн лицамн).

legally законно; по праву; легально.
*constituted court законно прнзнанный суд.
*sufficient consideration законно достаточное обосиование.
*sufficient evidence достаточные доказательства, прнннмаемые судом.

legatary наследуемый, наследный.

legate 1. папскнй легат, нунцнй; 2. шотл. завещать.

legatee наследнык по завещанню (особ, двнжнмости).
residuary *наследник (по завещанню) очнщенного от долгов н завещательных отказов нмущества, «остаточный легатарий».

legation дипломатическое представнтельство.
*asylum предоставление убежища в днпломатическом представнтельстве.
combined *объедненное дипломатическое представнтельство.

legator завещатель.

legatory 1. наследнык по завещанию (особ. двнжимости); 2. легат, нунций.

legific закоиодательный.

legislate законодательствовать.
*against smtr. запретить что-л. в законодательном порядке.

legislation законодательство; законодательная деятельность; законы; законодательная иннциатива.
delegated *делегированное законодательство.
emergency *чрезвычайное законодательство.
judicial *прецедентное право.
pass *прннмать закоиы, законодательствовать.
power to initiate *право законодательной иннциатнвы.
social *соцнальное законодательство.
subordinate *подзаконные акты.

legislative законодательный.
*Acts сборнык законов (принятых сессией законодательного собрання штата в США).
*immunity нммунитет законодателей.

*intent законодательное намерение (принимается во внимание при нечеткости формулировки закона).

legislatively в законодательном порядке.

legislator 1. законодатель; 2. член законодательного органа.

legislatorial законодательный.

legislature законодательная власть; законодательный орган.

policy of *намерение законодателя.

state *легислатура, законодательный орган штата (в США).

legist юрист.

legitim законная доля (в наследстве).

legitimacy законность; законнорожденность.

legitimate 1. законнорожденный; 2. законный родитель; 3. законное рождение; 4. законнорожденное потомство; 5. законный; 6. основанный на праве прямого наследства; 7. узаконивать; 8. оправдывать, служить в качестве оправдания; 9. усыновлять (внебрачного ребенка).

legitimateness законность.

legitimation узаконение легитимация.

legitime 1. наследуемая собственность; 2. легитимный, законный.

legitimism легитимизм.

legitimize узаконивать (рожденне и пр.).

leguleian сутяжнический, кляузнический.

lend предоставлять заем; давать взаймы; давать в ссуду, ссужать что-л.

*money on documents предоставлять заем под залог документов.

*money on goods предоставлять заем под залог товаров.

lend-lease амер. ленд-лиз.

lender заимодавец; займодержатель; ссудодатель.

money- *заимодатель; ростовщик.

lending предоставленне займа.

lengtr 1. расстояние, протяженность; 2. длительность, продолжительность; срок.

lenient снисходительный.

lese-majesty 1. оскорбление монарха; 2. государственное преступление, измена.

lesion вред; убыток; ущерб.

lessee арендатор, съемщик, наниматель.

lessee's interest доля арендатора.

lesseesrip арендаторство.

lesser included offences менее тяжкое преступление, включенное в предъявленное обвинение по более тяжкому преступлению.

lessor арендодатель.

lessor's interest доля арендодателя (текущая стоимость от доходов по аренде плюс текущая стоимость имущества по истечении срока аренды).

let сдавать в аренду, внаем.

*at smb. шотл. стрелять в кого-л.

*down покидать в беде.

*on rire сдавать внаем.

*smb. loose выпустить на свободу кого-л.

letral смертельный; смертоносный; летальный.

*dose смертельная доза.

lettable сдаваемый внаем; выдаваемый напрокат.

letter 1. буква; 2. письмо; посланне; 3. наймодатель; арендодатель.

*of Administration 1. выдаваемые судом душеприказчику или администратору наследства полномочия на управление наследством; 2. официальный документ, выпускаемый судом по делам наследства о назначении управляющего имуществом.

*of advoce уведомительное письмо; извещение; авизо.

*of attorney доверенность.

*of attornment письмо-извещение арендатора о выплате ренты на имя нового владельца.

***-s citatory** судебный вызов.
***of collection** инкассовое поручеиие.
***of credit** аккредитив.
***of credit, anticipatory** аккредитив для оплаты еще не отгруженных товаров.
***of credit, back-to-back** совместный аккредитив (открываемый иесколькими покупателями).
***of credit, circular** циркулярный аккредитив.
***of credit, clean** чистый аккредитив (аккредитив, выплата по которому производится без представлеиия продавцом отгрузочных докумеитов).
***of credit, commercial** товариый (коммерческий) аккредитив.
***of credit, confirmed** подтвержденный аккредитив.
***of credit, documentary** товарный аккредитив.
***of credit, export** экспортиый аккредитив.
***of credit, general and special** общий и частный аккредитив.
***of credit, import** импортиый аккредитив.
***of credit, irrevocable confirmed** подтвержденный безотзывный аккредитив.
***of credit, irrevocable unconfirmed** неподтвержденный безотзывный аккредитив.
***of credit, issue** выдавать аккредитив.
***of credit, open** чистый аккредитив (аккредитив, выплата по которому производится без представления продавцом отгрузочных документов).
***of credit, packing** аккредитив для оплаты еще ие отгружеиных товаров.
***of credit, revocable** отзывной аккредитив.
***of credit, revolving** автоматически возобновляемый аккредитив.
***of credit, standly** резервный (гарантийный) аккредитив.
***of credit, straigrt** 1. амер. подтвержденый безотзывный аккредитив; 2. авизованный аккредитив; 3. прямой аккредитив.
***of credit, time** срочный аккредитив.
***of credit, transferable** переводной аккредитив.
***of credit, traveler's** путевой аккредитив.
***of credit, unconfirmed** неподтвержденный аккредитив.
***of denization** патент на гражданство.
***of excrange** вексель.
***of guaranty** гарантийиое письмо.
***of identification** удостоверение личности.
***of introduction** рекомендательиое письмо.
***of intent** протокол о намерениях.
***of law** буква закона.
***of license** письмо-соглашение кредитора должнику с продлением срока выплаты задолженности.
***of marque** каперское свидетельство.
***of priviledge** грамота о предоставлении привилегии.
***of recredentials** официальное письмо об отзыве из иностранного государства министра иностранных дел.
***of transmittal** сопроводительное письмо.
of administration *-s судебное полномочие иа управление имуществом умершего.
back * 1. письмо с разъяснением условий договора; 2. гарантийное письмо грузоотправителя (о сиятии с перевозчика ответствеиности за последствия выдачи чистого коиосамента).
circular * циркулярное письмо, циркуляр.

covering *сопроводительное письмо.

of credence *-s верительные грамоты.

credential *-s 1. верительные грамоты; 2. полномочия, мандат.

dead *1. устаревший закон; 2. недоставленное письмо.

of domicilialion *-s документ о домицилированни.

dismissory *-s извещение о направлении дела на апелляцию (посылается нижестоящим судом вышестоящему).

fixing *письмо, подтверждающее фрахтованне.

insured *ценное пнсьмо.

of marque and reprisal *-s каперское свидетельство.

missive *-s 1. королевское директивное письмо (с указанием кандидата для избрания епископом); 2. нзвещение о направлении дела на апелляцию (посылается ннжестоящим судом вышестоящему).

patent *-s публично-правовой акт пожалования прав, жалованная грамота.

of recall *-s отзывные грамоты.

rogatory *-s судебное поручение (о допросе свндетеля).

sea *морской паспорт (документ, удостоверяющнй порт отплытия, порт назначения и описание груза нейтрального судна).

of supplement *-s приказ о вызове в суд лица, проживающего вне сферы террнториальной юрисдикции данного суда.

testamentary *-s полномочие нсполнителя завещания на осуществление его функций (выдается судом).

letting сдача внаем, в аренду.

levee 1. фр. утренний прием (при английском королевском дворе); 2. дамба, набережная, прнстань.

level 1. уровень; ступень; 2. говорить правду; быть откровенным или честным (с кем-л.).

*__accusation__ выдвинуть обвинение.

level-6 institution амер. тюрьма особого режима.

leverage 1. способность контролировать большое количество товара с помощью сравнительно небольшого капитала; 2. покупка ценных бумаг с маржей; 3. использование заемных средств для повышения доходности предприятия; 4. возможность финансирования инвестиций за счет незначительного использования собственных средств и большего привлечення заемных средств.

*__buyout__ способ покупки находящнхся в обращении акцнй корпорации ее руководством, или посторонними инвесторамн в основном за счет заемных средств.

*__lease__ аренда актива, частично приобретенного в кредит.

leviable подлежащий обложению (пошлиной, налогом).

levy 1. взимать; взимание; облагать; обложение; сумма обложенння; сбор; 2. взыскивать; взыскание; 3. набирать рекрутов; набранные рекруты; войска; ополченне.

*__bail__ определять сумму взноса при освобождении лица под залог.

*__en/in masse__ 1. вооруженное выступление масс; 2. поголовная мобилнзацня.

__property__ *поимущественный налог.

lewd распутный, бесстыдный, похотливый.

lewdness распутное, аморальное поведение.

lex лат. закон.

*__causae__ лат. право, свойственное договору; право, регулирующее существо отношений сторон в договоре (в отлнчие от права, опре-

деляющего дееспособность сторон и форму сделки).

***commercii** лат. коммерческий закон.

***domicilii** лат. закон домициля.

***fori** лат. закон места рассмотрения дела, закон суда.

***loci actus** лат. закон места совершения акта, сделки.

***loci celebrationis** лат. закон места совершения сделки.

***loci contractus** лат. закон места совершения/исполнения договора.

***loci delicti commissi** лат. закон места совершения преступления.

***loci delictus** лат. закон места совершения преступления.

***loci rei sitae** лат. закон места нахождения имущества.

***loci solutionis** лат. закон места исполнения сделки.

***mercatoria** лат. коммерческое право.

***naturale** лат. естественный закон.

***non scripta** лат. неписанный закон.

***ordinandi** лат. закон места рассмотрения дела.

***pecuniae** лат. право соответствующей денежной системы.

***rei sitae** лат. закон места нахождения имущества.

***situs** закон места нахождения имущества.

liability 1. ответственность; 2. обязанность; 3. долг; долговые обязательства; пассив.

***created by statute** обязательство, вытекающее из законодательного акта.

***for damages** ответственность за убытки, ущерб.

***imposed by law** сумма обязательств, установленная судебным постановлением.

***insurance** гарантия компенсации ущерба.

***limits** лимиты ответственности; верхний предел суммы страховки.

absolute (strict) *абсолютная ответственность без учета вины подсудимого.

accrued *нарастая задолженность.

civil *гражданская ответственность.

company *ответственность компании, общества (напр. с ограниченной ответственностью).

contingent *условная обязанность; обязательство еще не зафиксированное, но которое может стать таковым в будущем.

criminal *уголовная ответственность.

current *-ies текущие обязательства.

deferred *-ies отсроченные обязательства.

exemption from *освобождение от ответственности.

fixed *зафиксированное долговое обязательство.

incur *принимать на себя обязательство, нести ответственность.

joint *совместное обязательство.

joint and several *ответственность совместно и порознь, солидарная ответственность.

limited *ограниченная ответственность.

long-term (fixed) *-ies долгосрочные обязательства.

primary *первичное обязательство.

secondary *акцессорная ответственность; вторичное обязательство.

unlimited *неограниченная ответственность.

liable 1. ответственный; 2. обязанный; 3. подлежащий.

***to action** подлежащий судебному преследованию.

***to civil proceedings** несущий гражданскую ответственность/от-

ветственность по гражданскому праву.

***to criminal proceedings** несущий уголовную ответственность/ответственность по уголовному праву.

***to penalty** подлежащий штрафным санкциям.

***to prosecution** подлежащий преследованию.

***to taxes** подлежащий налогообложению.

jointly and severally *нести солидарную ответственность.

secondarily *несущий акцессорную ответственность; ответственный во вторую очередь.

libel 1. клевета (письменная); диффамация; клеветать; клеветник; пасквилянт.

***on private person** пасквиль на частное лицо.

***opn a foreign power** пасквиль на иностранную державу.

action for *судебное дело по обвинению в клевете.

actionable *пасквиль, являющийся основанием для преследования в порядке гражданского судопроизводства.

class *пасквиль на группу лиц.

criminal *преступный, уголовно наказуемый пасквиль.

summon smb. for *возбуждать против кого-л. дело за клевету.

vicariously *нести субсидиарную ответственность.

libelant истец.

libelee ответчик.

libeller автор пасквиля, пасквилянт.

libellous клеветнический; содержащий диффамацию.

libellus famosus лат. пасквиль.

liber лат. 1. свободный, открытый, доступный; 2. книга.

liberal 1. либерал, человек либеральных убеждений; сторонник либерализма; 2. (**Liberal**) член партии либералов, либерал (особ. в Великобритании)\либеральный, состоящий из членов либеральной партии; 3. либеральный; прогрессивный, передовой (о взглядах и т.п.); 4. гуманитарный.

liberation, illegal незаконное освобождение (из-под стражи).

liberie освобожденный военнопленный.

libertas лат. свобода, право, привилегия.

liberties, civil гражданские свободы.

liberty 1. свобода; 2. привилегия; 3. право.

***of conscience** свобода совести.

***of contract** свобода заключать контракты.

***of discussion/of speecr** свобода слова.

***of tre globe** свобода захода в любой порт.

***of a port** право захода в другой порт.

***of tre press** свобода печати.

***of speecr** свобода слова.

deprivation of *лишение свободы.

get one's *выйти на свободу.

natural *естественная свобода.

personal *личная свобода.

regain *возвращаться на свободу.

religious *свобода совести, вероисповедания.

set at *освободить; выпустить на свободу.

licence лицензия, разрешение; патент.

***-s of rigrt** правовые лицензии (пометка на патенте о предоставлении изобретателем любому лицу права пользоваться изобретением за вознаграждение).

driver's *водительское удостоверение.

driving *водительские права.

export *экспортная лицензия.

general *генеральная лицензия.

grant of *-s выдача разрешений.
import *импортная лицензия.
marriage *разрешение на вступление в брак.
open general *открытая генеральная лицензия.
validated *утвержденная индивидуальная лицензия.

license разрешать; лицензировать; разрешение; лицензия.
*__in amortization__ лицензия на передачу собственности.
*__fee/tax__ лицензионный платеж.

licensed имеющий разрешение, право; разрешенный, лицензированный.

licensee обладатель лицензнн, права.

licenser, — or лнцо, выдающее разрешение, лнцензию.

licensing продажа лицензий.
*__power__ право государственных учреждений на выдачу лицензий для занятий определенной деятельностью.

licentiate лат. обладающий разрешением (лицензией) на вид деятельности.

licit законный.

lie 1. ложь; лгать; 2. лежать (об обязанностн, риске и т.д.); 3. принадлежать (о праве предъявления нска, подачн апелляции, осуществления контроля и т.п.); 4. быть или прнзнаваться допустимым, законным.
*__under an imputation__ быть обвиненным в чем-л.
*__upon tre tabte__ находиться на рассмотренин палаты (о законопроекте).
appeal will not *апелляция не может быть принята.
no appeal *-s __against tre decision__ постановленне суда обжалованию не подлежнт.

lien 1. право удержания (прнменительно к инднвидуально-определенной вещн); 2. залоговое право; 3. прнвилегированное требование, преимущественное требование.
*__of attacrment__ право наложения ареста на имущество.
*__of a covenant__ обязательство соглашения.
*__of garnisrment__ право наложения ареста на имущество должннка. **tax** вместо налога.
*__to__ прнлагать (документ).
agricultural *залоговое право на урожай.
building *предусмотренное законом право залога, принадлежащее поставщнку материалов/подрядчнку в отношении возводимого объекта.
crarging *залоговое право.
judgement *залоговое право в силу судебного решения.
junior *позднейшее залоговое право.
maritime *1. право удержания груза в обеспечение требований перевозчика по договору морской перевозкн; 2. морское залоговое право, залоговое право в торговом мореплавании.
possessory *право удержания.
salvage *право удержания спасенного нмущества (в обеспечение получения спасательного вознаграждения).
senior *первое нлн более раннее залоговое право.
tax *залоговое право на имущество в обеспечение уплаты налога.
vendor's *право удержания, принадлежащее продавцу.

lienee тот, чье имущество подлежит удержанию до уплаты долга.

lienor 1. лицо, имеющее право удержания; лицо, осуществляющее право удержания; 2. залогодержатель; 3. привилегированный кредитор.

lieutenent governor 1. губернатор провинции (в брит. колониях); 2. заместитель губернатора (в США).

life 1. жнзнь; 2. срок действия; 3. срок амортизации.

*beneficiary пожизненный бенефициарий.
*care contract соглашение (контракт), гарантирующее уход и заботу одному лицу от другого лица.
*expectancy продолжительность жизни.
*insurance страхование жизни.
*insurance reserves фонд страховки жизни.
*interest пожизненное пользование (имуществом, доходами).
*imprisonment пожизненное тюремное заключение.
*or limb жизнь или физическая неприкосновенность.
*sentence пожизненное заключение.
lose one's *погибнуть.
pawn one's *ручаться жизнью.
seek smb's *покушаться на чью-л. жизнь.
take one's own *убить себя.
take smb's *лишать жизни; убить кого-л.

life-rold пожизненная аренда.
life-land земля, находящаяся в пожизненной аренде.
life-leaving уст. кончина, смерть.
life-member пожизненный член (какого-л. органа или организации).
lifeless мертвый.
lifer пожизненный заключенный.
lifetime срок действия или службы.
lift снимать, отменять (запрещение, ограничение и т.п.).
lifting tape дактилоскопическая лента.
ligrt легкий.
*sentence мягкий приговор.
ligrt-fingered вороватый.
*gentry шутл. карманники.
ligrterage лихтерные перевозки, лихтерный сбор.
ligrts маячный сбор.
likelirood 1. правдоподобие; 2. вероятность.
limb of tre law шутл. блюститель порядка, страж закона (адвокат, полицейский).
limit 1. ограничивать; 2. устанавливать срок; 3. граница.
*order лимитный, ограничительный приказ биржевому брокеру относительно цены купли-продажи ценных бумаг.
*-s of a prison (jail) часть тюрьмы, в которой заключенный может свободно передвигаться.
trree-mile *трехмильная полоса территориальных вод.
limitary 1. ограниченный; 2. ограничительный; 3. пограничный.
limitation 1. ограничение; 2. предельный срок; 3. погасительная давность, исковая давность.
*of actions исковая давность.
*of estate установление ограничений (во времени или объеме прав) при акте распоряжения имуществом в пользу кого-л.
*in law законное ограничение на определенный период.
*of liability acts законодательный акты, ограничивающие ответственность за определенные виды ущерба.
collateral *ограничение на определенный срок, зависящее от побочных причин.
conditional *ограниченне, зависящее от определенных условий.
contingent *случайное ограничение.
special *особое ограничение.
organic *органическое, конституционное ограничение.
period of *срок исковой давности, давний срок.
limited 1. ограниченный; 2. имеющий ограниченную ответственность, с ограниченной ответственностью.
*autrority ограниченная ответственность.
*court суд с ограниченной юрисдикцией.

*executor исполнитель с ограниченным временем и полем действия.

*guaranty ограниченная гарантия, распространяющаяся на одну сделку.

*jurisdiction ограниченная, особая юрисдикция.

*monarcry констнтуционная монархия.

*policy страховой полис, исключающий определенные виды риска.

*publication огранниченный тираж публикации.

*and reduced с ограниченной ответственностью н уменьшенным капиталом.

Lincoln's Inn Линкольновская школа (одна нз четырех английскнх школ подготовки барристеров).

line свидетельство о браке.

line of demarcation демаркационная линия.

line, base базисная линия (при отсчете ширины территориальных вод).

line, coast береговая линия.

line up опознание преступника нз группы лиц.

linea transversalis лат. побочная линия.

lineals кровные родственнинки наследника.

linear reir наследнпк по прямой.

link звено, связь.

linkage линкидж (возможность покупать/продавать контракты на одной бирже и затем продавать/покупать их на другой бирже).

liquid лнквидный.

*assets ликвидные средства.

liquidate 1. ликвиднровать; 2. определять сумму; 3. оплачивать.

liquidated 1. ликвидированный; 2. определенный; 3. оплаченный.

*account лнквндированный счет.

*debt определенная задолженность.

liquidating distribution лнквидированное распределение товарищества илн корпорации.

liquidating dividend ликвидацнонный дивиденд.

liquidating trust ликвидационный траст.

liquidation 1. ликвидация; 2. продажа (пакета акций, облигаций) за наличные деньги.

*balance sreet лнквидационный баланс.

*price лнквидационная цена имущества.

*procedure процедура ликвидации.

compulsory *принудительная ликвидацня.

final *balance sreet промежуточный ликвидационный баланс.

interim *balance sreet промежуточный ликвидационный баланс.

partial *частичная лнквидация.

liquidator ликвидатор.

liquidity лнквидность.

*ratio козффициент ликвидности.

liquor алкогольный напиток, изготовленный путем перегонки; спиртное.

*offenses преступленне, связанное с использованием, продажей и злоупотребленнем спиртными напитками.

lis pendens лат. иск, находящийся на рассмотрении.

list спнсок, реестр.

*price опубликованная цена товаров.

assessment *список имуществ, подлежащих налогообложению.

cause *список дел к слушанию.

civil *цивильный лист (денежная сумма на содержание лиц королевской семьи).

commercial *список торговых дел к слушанню.

customs examination *досмотровая роспнсь.

exigent *список внеочередных дел (в суде).

free *спнсок товаров, не облагаемых пошлнной.

jury *спнсок присяжных.

revenue *список налоговых дел к слушанию.

srort cause *список дел, подлежащнх рассмотренню в ближайшее время, вне обычной очереди (по прнчнне нх несложностн).

special jury *спнсок дел, подлежащнх разрешенню при участин спецнального состава присяжных.

trial *спнсок дел к слушанию.

listed включенный в список, реестр.

***security** котируемые ценные бумаги.

listing соглашение владельца недвнжимости и агента по продаже нлн аренде недвижимостн.

dual *допуск ценной бумаги к офнциальной торговле на более чем одной бирже.

literacy грамотность.

***qualification** образовательный ценз.

literary work лнтературное пронзведение.

literate грамотный.

litigant тяжущаяся сторона, сторона по делу, сторона в гражданском процессе.

litigate быть тяжущейся стороной, выступать в качестве стороны в гражданском процессе.

litigation тяжба, гражданский судебный спор, процесс.

litigator тяжущнйся, сторона (в судебном процессе).

litigious сутяжническнй; спорный; подлежащнй судебному разбирательству.

litis aestimatio лат. мера ущерба.

litispendence 1. нахожденне дела в судебном пронзводстве; незаконченный процесс; 2. недопустимость рассмотрения судом вопроса, который уже рассматрнвается другнм судом.

littering выбрасывание, свалка.

littoral land прнбрежная полоса.

live 1. действующнй, находящийся в снле; 2. жить; обитать; 3. сожительствовать; 4. мирнться (с чем-л.); терпеть.

liver, good гуляка, жуир.

liver, loose распущенный человек.

liver, tre longest последний нз оставшнхся в живых.

livery передача владенння, ввод во владенне.

***of seisin** ввод во владение, передача владения.

lie in *подлежать переходу при передаче владения.

living жизнь, существование, прожнванне, средства к существованию.

***apart** раздельное прожнвание.

***togetrer** совместное прожнванне.

load надбавка к рыночной цене акции паевого инвестиционного фонда.

***line** ватерлнния, уровень загрузки.

loading погрузка.

port of *порт погрузкн.

loan 1. заем; давать взаймы; 2. ссуда; ссуждать.

***at/on call** заем до востребования.

***on collateral** заем/ссуда под двойное обеспеченне.

***commitment** обязательство кредитора.

***for consumption** заем вещей для потребления, заем, потребнтельный заем.

***for excrange** заем вещей для потребления, заем личного нмущества.

***of goods** ссуда, заем двнжимых вещей.

***of money** денежный заем.

***participation** групповой кредит.

***ratio** соотношеиие суммы кредита и стоимости иедвижимого имущества.
***at srort notice** краткосрочиый заем, краткосрочиая ссуда.
***for use** ссуда, заем вещей для пользоваиия.
***value** размер кредита.
amortized *амортизациоииый кредит; кредит, выплачиваемый по частям.
bad *ие погашеииая в срок ссуда.
bottomry *бодмерейиый заем.
bridge *краткосрочиый кредит под покупку или строительство иового дома.
broker's *брокерская ссуда.
call *заем до востребоваиия.
collateral *ломбардиый заем; побочиая, параллельиая ссуда.
commercial *коммерческая ссуда, иа срок от 30 до 90 дией.
commodity *ссуда, обеспечеииая аграрио-сырьевым товаром.
consolidation *коисолидироваиая задолжеииость.
consumer *ссуда физическому лицу.
day *деиежиая ссуда брокеру.
demand *заем до востребоваиия.
fixed-rate *заем с твердым процеитом.
installment *кредит с выплатой в рассрочку.
interest on *процеит по займу.
issue *выпускать заем.
long *долгосрочиый заем.
long term *долгосрочиый заем.
maritime *морской заем, бодмерея.
money *договор деиежиого займа.
mortgage *ссуда под иедвижимость, ипотечиая ссуда.
non-performing *кредит, по которому ие происходит выплат.
non-recourse *не выплачиваемый кредит; кредит-дотация правительства.
personal *личиый кредит.
precarious *ссуда или заем до востребоваиия.
raise *делать заем.
real estate *ипотечиый заем.
secured *обеспечеииый кредит.
security for *1. поручительство по займу; 2. поручитель по займу.
srort *краткосрочиый заем.
straigrt *иеобеспечеииый заем.
time *заем иа определеииый срок, срочиый заем.
war *воеииый заем.

lobby 1. кулуары (парламеита); 2. лобби; 3. пытаться воздействовать иа члеиов закоиодательиого оргаиа путем закулисиых переговоров.
***day** деиь встречи с избирателями.
***trrougr** провести закоиопроект с помощью закулисиых махииаций.

lobbying 1. закулисиая обработка члеиов коигресса; 2. встреча избирателей с депутатом.

lobbyist лоббист.

local 1. местиый (житель); местиый; локальиый; 2. pl амер. бирж. брокеры; проводящие операции за собствеииый счет; 3. местное отделеиие профсоюза.
***assessment** местиый иалог.
***concern** местиый иитерес.
***law** местиый закои.
***option** право выбора с учетом местиых условий.
***rules** местиые правила, иормы.

locale место действия.
***of tre crime** место преступлеиия.

locality of a lawsuit место судебиого разбирательства.

localization локализация (доктрииа, касаюаяся масштабов деятельиости ииостраииой корпорации в даиной местиости и в зависимости от их возможности приведеиия этой деятельиости в соответствие с местиыми закоиами).

locate 1. определять местонахождения; 2. сдавать внаем; 3. найти, обнаружнть, разместить, поместнть.

*__a criminal__ установить, найтн нлн показать местонахожденне преступшнка.

located размещенный, находящийся.

location 1. шотл. договор личного/ имущественного найма; 2. сдача внаем; 3. размещенне, местонахожденне, определение местонахождения, определенне границ участка землн.

locative calls межевые вехн; в документе, патенте — опнсание местонахождеппя.

lock up арестовывать.

lock-out, illegal противозаконный локаут.

lock-up арестный дом.

lockdown временная изоляция заключенных в целях безопасности в экстраорднпарных случаях.

locked in «замороженный», «зафнксированный»; ситуацня, когда инвестор не может продать ценные бумагн, т.к. нх продажа может быть убыточной.

lockout отказ наннмателя обеспечнть работой своих сотрудников.

loco citato лат. в приводившейся выше цитате, в цитнрованном отрывке.

locum tenens лат. заместитель (временный).

locus лат. место; местоположенне.

*__crimlnis__ лат. место преступлення.

*__delicti__ лат. место правонарушення (преступления).

*__locus sigilli__ лат. место (для) печатн.

*__regit actum__ лат. форма сделки определяется законом места ее заключения.

*__standi__ лат. 1. подсудность; 2. право обращения в суд; право быть выслушанным в суде.

lodge 1. отдавать на храненне; депонировать; 2. подавать, заявлять (прошение, жалобу, возраженне, протест); 3. жить на правах нанимателя; 4. облекать, наделять (правом, властью).

*__information against smb.__ доносnть на кого-л.

*__a lawsuit__ подать иск.

*__an objection__ подать протест. **out** ночевать не дома.

lodged in принадлежащнй кому-л (о праве, власти и т.д.).

lodgement 1. жилище; пребыванне; 2. облечение, наделенне (властью, правом); 3. сдача в депозит; 4. подача (жалобы).

lodger наннматель, квартнросъемщнк.

lodging rouse дома со сдающнмнся в наем квартнрамн.

lodging place ночлежный дом.

lodgings квартнры, сдаваемые в наем.

log регистрировать; регистрация; протокол; журнал регнстрации.

*__rolling__ законодательная практика соединения в одном законопроекте нескольких пунктов.

logbook 1. вахтенный журнал, судовой журнал; бортовой журнал; журнал полетов; 2. журнал радиостанции и т.п.; 3. полевой дневник; 4. формуляр (автомашины, самолета).

logical construction логическое построение.

log-rouse амер. уст. тюрьма.

logotype 1. эмблема; знак; 2. логотип (словесный товарный так в особом графнческом нсполнении); 3. типографская литера, изображающая более одной буквы.

loiter медлить, отставать, бездельнпчать.

London Court of Arbitration Лондонский арбнтражный суд.

long firm мошенническая фирма.

460

long position «длинная позиция», положение владельца цеиных бумаг, который придерживает их, ожидая более благоприятной ситуации на рынке.

long robe судейская маития.

gentlemen of tre *юристы, адвокаты.

long term debt долгосрочиый кредит (иа срок более одиого года).

looprole способ уклоиения от иалога или сиижеиия иалога без иарушеиия закоиа.

loose свободиый.

***construction** расширительиое толковаиие (закоиа).

loot добыча, иаграблеиное; ограблеиие; грабить.

lord 1. лорд, пэр; 2. члеи палаты лордов.

***Advocate** лорд-адвокат, геиеральиый прокурор Шотлаидии.

***Crairman of Committees** лорд-председатель комитетов (первый заместитель спикера палаты лордов).

***Cramberlain** лорд-камергер.

***Crancellor** лорд-канцлер Великобританиии (члеи кабииета миистров, спикер палаты лордов, председатель Верховиого суда).

***Crief Baron** председатель суда казиачейства (в Англии до 1873г.).

***Crief Justice of England** судья-председатель отделеиия королевской скамьи Высокого суда правосудия, лорд — главиый судья.

***Righ Chancellor of Great Britain** лорд-каицлер Великобритании (члеи кабииета миииистров, спикер палаты лордов, председатель Верховиого суда).

***Righ Steward of England** председатель суда над пэром.

***Justice Clerk** шотл. председатель Высшего уголовного суда и председатель виешией палаты сессиоиного суда.

***Justice of Appeal** судья апелляциоиного суда (в Великобритаиии).

***Keeper of Great Seal** лорд-храиитель большой государствеиной печати.

***Lieutenant** 1. геиерал-губериатор Ольстера (после 1922 г.); 2. главиый военный чиновиик графства.

***Mayor** Лорд-мэр.

***Mayor's Court** суд лорда-мэра Лоидоиа.

***Ordinary** лорд-ордииарий, ордииариый лорд (судья первой иистаиции сессиоиного суда в Шотлаидии).

***President of tre Council** лорд-председатель совета.

***President of tre Court of Session** председатель сессиониого суда Шотландии.

***Privy Purse** лорд-хранитель сумм, ассигиоваииых иа личиые королевские расходы.

***Privy Seal** лорд-храиитель печати.

***Provost** лорд-мэр (в крупиых городах Шотлаидии).

***Steward of tre Household** лорд-сеиешал.

***-s in appeal of ordinary** иазиачаемые члеиы палаты лордов по рассмотреиию апелляций.

***-s of appeal** судебиые лорды, лорды-судьи.

***-s spiritual** духовиые лорды,.

***-s temporal** светские лорды.

(tre) *-s палата лордов.

law *-s судебиые лорды.

temporal *-s светские лорды.

lordsrip власть, владеиие чем-л.

lose терять; лишаться.

***a lawsuit** проиграть судебиый процесс; иести убыток, терпеть ущерб; лишать, причинять ущерб; исчезнуть, затеряться.

loser пострадавший от чего-л., потерпевшнй.

loss(es) потери, убытки.

*__of earning capacity__ потеря трудоспособности.

*__ration__ коэффицнент убытков; соотношенне полученных страховых премий н выплат страховой компанни.

*__reserve__ резервы страховой компании для предполагаемых выплат.

absolute total *полная гибель имущества.

to accept potential *__-es__ быть готовым нестн возможные потери.

actual (total) *действительная (полная) гибель (предмета страхования).

constructive *конструктивная гибель (предмета страхования).

constructive total *конструктивная полная гибель.

to counter tre *возмещать убытки, восполнять потери.

general average *убыток по общей аварии.

to incur *__-es__ терпеть убытки.

inflict a *причинять убыток.

to limit *__-es on an unprofitable trade__ ограничить потерн в невыгодной сделке.

make good a *возмещать убыток.

natural *естественная убыль; усушка, утруска.

partial *частичная гибель (предмета страхования).

pecuniary *денежный, имущественный, материальный ущерб.

presumptive total *предполагаемая полная гибель (об имуществе).

reject *потери в следствин брака.

repair a *возмещать убыток.

suffer a *потерпеть убыток, понести ущерб.

sustain *потерпеть убыток, понести ущерб.

total *полная гибель (предмета страхованнн).

lost утраченный, потерянный.

*__or not lost__ независимо от того, погнб предмет страхованнн или нет (оговорка о действнтельности договора страхованнн, даже если в момент его заключения предмет страхования погиб, о чем сторонам не было известно).

*__property__ утраченная собственность.

*__will__ утерянное завещание.

lot лот; серия; партня товаров, груза; стандартная единица товара; земельный участок.

*__line__ пограничная полоса.

draw *__-s__ тянуть жребий.

lottery, procuring unlawful способствование незаконной лотерее.

lottery, unlawful незаконная лотерея.

low низкий; ннжний; нанменьшая цена совершенння контракта.

*__cramber__ нижняя палата.

year's *самый низкнй показатель (цена) за год.

loyal 1. лояльный; 2. законный; 3. верный, преданный.

loyalty 1. лояльность, верность; 2. соблюдение законов.

*__Committee__ комитет по проверке лояльности (в США).

*__oatr__ присяга на верность.

lucrative выгодный, прнбыльный, приносящий доход.

*__capital__ капитал в форме ценных бумаг.

lucre 1. лат. выгода; 2. корысть; 3. нажива, барыш, прибыль (всегда в плохом смысле).

lucri causa лат. ради наживы.

lucrum cessans лат. упущенная выгода.

luggage багаж; поклажа; одно место (багажа).

*__examination__ досмотр багажа.

*__inspection__ таможенный досмотр багажа.

*insurance страхование багажа.
*receipt багажная квитанция.
*van багажный вагон.

lump-sun alimony единовременные алименты.

lump-sun payment единовременная выплата.

lumping sale оптовая продажа имущества (движимого и недвижимого).

lumpsum твердая, пашуальная, аккордная, общая сумма.

lunacy 1. душевное заболевание; 2. сумасшествие; 3. невменяемость.

lunatic 1. душевнобольной; 2. сумасшедший; 3. невменяемый.

*not so found умалишенный, не признанный таковым в судебном порядке.
*so found психически нездоровый, признанный таковым в судебном порядке.
criminal *невменяемый преступник; лицо, совершившее преступление в состоянии невменяемости.

lurcrer 1. воришка, жулик, мошенник; 2. судебный пристав.

lurk скрываться, прятаться, притаиться.

luxary tax налог на предметы роскоши.

lying ложь, лживость, ложный.
*rumour ложный слух.

lyncr расправляться самосудом, линчевать.

lyncring линчевание.
legal *судебная расправа.

M

Maastricht Treaty Маастрихтский договор (договор о создании Европейского союза, подписанный в 1992 г.).

mace жезл.

machination махинация, козня.

machine устройство; машина; механизм; компьютер.

machinery of government органы управления.

mafia tycoon босс мафии.

magazine 1. (товарный) склад; 2. иллюстрированный журнал.

magisterial судебный, судейский.

magistracy 1. государственные чиновники; магистратура; 2. судебные должностные лица; 3. мировые судьи; 4. судьи полицейских судов; 5. должность судьи; должность мирового судьи; должность полицейского судьи.

magistrate 1. государственный чиновник; 2. магистрат (должностное лицо, осуществляющее правосудие), судья; мировой судья; полицейский судья.

chief *глава исполнительного органа; президент/губернатор штата (в США).

examining *следователь.

police *председатель полицейского суда.

***'s court** суд магистрата, магистратский суд, мировой суд.

magistrature 1. собир. мировые судьи; 2. срок полномочий мирового судьи.

Magna Carta Великая хартия вольностей, дарованная баронству королем Англии Джоном 15 июня 1215 года.

magsman (pl. men) мошенник, жулик, проходимец.

maiden assize сессия уголовного суда, на рассмотрение которой не вынесено уголовных дел.

maiden name девичья фамилия.

mail 1. шотл. налог, арендная плата; рента; 2. почта; почтовая корреспонденция; посылать по почте, сдавать на почту.

mailable разрешенный к пересылке по почте; официально допущенный к пересылке по почте, почтой.

mall шотл. 1. налог, арендная плата; рента; 2. ист. оброк, подань, дань.

***-s and duties** рента с усадьбы.

mailable то, что можно послать по почте.

maim увечье; наносить увечье.

main главный, ведущий, основной.

mainmort право «мертвой руки» (владение недвижимостью со стороны юридического лица без права отчуждения).

mainour уст. похищенное имущество, найденное у вора в момент ареста.

mainover правонарушение, совершенное собственноручно.

mainpemable тот, кого можно взять на поруки.

mainpemor уст. порука, поручительство.

mainprise 1. ист. поручительство; 2. судебный приказ шерифу найти поручителей за явку обвиняемого в суд; 3. судебный приказ шерифу освободить обвиняемого, из-под стражи под поручительство; освобождать обвиняемого из-под стражи под поручительство; 4. поручитель.

mainprize отдача обвиняемого на поруки.

maintain 1. предъявлять, возбуждать, вчинять (иск); искать (в суде); 2. утверждать, заявлять; 3. поддерживать одну из тяжущихся сторон (незаконно и в корыстных целях).

*__the contract delivery time__ соблюдать сроки поставки по контракту.

maintainable могущий быть предъявленным (об иске).

maintained поддерживаемый, находящийся на содержании.

maintainor лицо, оказывающее поддержку одной из тяжущихся сторон.

maintenance 1. неправомерная поддержка одной из тяжущнхся сторон; 2. содержание, средства к существованию, алименты; 3. утвержденне, заявление.

*__of accounts__ ведение счетов.

*__or assessment fee__ ежемесячная плата в счет расходов по содержанию и текущему ремонту.

*__costs__ эксплуатационные расходы.

*__operating and rental of premises__ содержание, эксплуатация и аренда помещений.

direct *прямые расходы на ремонт и обслуживание.

major *капитальный ремонт.

separate *содержание, выплачиваемое мужем жене в случае соглашения о раздельном жительстве.

major 1. совершеннолетний; 2. майор; 3. крупный (о сделке).

majority 1. большннство; 2. совершеннолетие.

*__opinion__ мнение большннства в апелляционном суде.

*__of qualified electors__ большинство выборщиков, принявших участие в голосовании.

*__stockholder__ акционер, имеющий более 50% акцнй корпорации.

absolute *абсолютное большинство.

attainment of *достнжение совершеннолетня.

bare *незначительное большинство.

command a *нметь большинство, пользоваться поддержкой большннства.

competent *необходимое большинство голосов.

official *должностное большинство (большинство, составленное из лиц, являющихся членами законодательного органа в силу занимаемого ими должностного положения).

overwhelning *подавляющее большинство.

qualified *квалифнцированное большинство.

relative *относнтельное большинство.

requisite *требуемое большннство.

simple *простое большинство.

two-thirds *большинство в две трети (голосов).

majorize достичь совершеннолетия.

make 1. делать, создавать, исполнять, совершать; 2. украсть; 3. груб. сожительство; 4. сделать кого-л. своим союзником; 5. заключать (соглашение, сделку.

*__away__ убежать, улизнуть.

*__away with__ 1. убить, устранить кого-л.; 2. промотать, растратить.

*__away with oneself__ покончить с собой.

*__a break__ удрать из полиции.

*__a clean breast of smth__. чистосердечно признаться в чем-л.; все выложить.

*__a get away__ бежать из тюрьмы.

*__a hole in smb__. застрелить кого-л.

*__a hole in the water__ утопиться.

*__a law__ создавать (устанавливать, вводить) закон.

*__off__ убегать, уднрать.

*one's will составить (написать) завещаине.

*out составлять, выписывать.

*raise амер. получить, раздобыть (деньгн н т.п.).

*a row скандалить, затеять драку или ссору; бурио протестовать.

maker нсполнитель, векселедатель, трассаит.

makeup of the property состав нмущества.

mala лат. злой, неправомерный, плохой.

*fide лат. недобросовестный.

*fides лат. недобросовестность, нечестность.

malapportionment неправнльное распределеиие.

maldistribution of costs неправильное распределение затрат.

malediction ругань.

malefaction преступление; правонарушение.

malefactor преступник; правонарушитель.

maleficence вредность; преступность.

maleficent вредный; преступный.

malfeasance 1. совершенне неправомерного действия; 2. должностное преступлеине.

malfeasant причнннтель зла, в особенности лицо, злоупотребляющее служебным положением; преступный.

malice злой умысел.

*aforethought заранее обдуманный злой умысел, злое предумышлеиие.

*in fact злой умысел, как ои установлеи по фактическнм обстоятельствам дела.

*in law злой умысел как правовая категория.

*prepensed заранее обдуманный злой умысел, злое предумышленне.

constructive *коиструктивный злой умысел.

implied *подразумеваемый, предполагаемый злой умысел.

premeditated *зараиее обдуманный злой умысел.

standmute of *отказываться отвечать иа вопросы суда.

with *aforethought (prepence) с зараиее обдумаииым (преступиым) намереиием.

malicious умышленный; злонамереииый.

*accusation злоумышлеиное обвнненне.

*act злонамеренный акт.

*assault with deadly weapon злоумышленное иападение с нспользоваиием смертоносного оружня.

*injury злоумышлениое причнненне вреда человеку.

*killing предумышлениое убнйство.

*motive злой умысел.

maliciously злоумышленно.

malign 1. вредиый; 2. желающнй зла другим; 3. клеветать.

malignant вредиый.

maligner клеветник.

malignity глубоко укореинвшаяся испорченность, злостность, злоба.

malinger симулировать (болезнь и пр.).

malingering снмуляцня.

malpractice противозакоиное действие; преступиая небрежность (врача); профессиональная некомпетентность (обычио о врачах, юристах, бухгалтерах).

maltreatment несоответствующее, неквалнфнцироваиное лечение больиого.

malum in se лат. «преступление в самом себе» (установленная в доктрнне категорня наиболее опасных преступлений, посягающнх на вечные и иензменные нормы естественного права — убийство, изнасилованне, кража и т.п.).

malum prohibitum лат. «преступлеиие в снлу запрещеиня» (нормой положительного права; установленная в доктрине категория иаименее опас-

ных преступлений, не посягающих на норны естественного права).

man-handle груб. обращаться, избивать.

man-in-possession хранитель описанного имущества.

man in blue полицейский.

man of law законник, адвокат, юрист.

man of straw лжесвидетель; подставное лицо.

man, lawless человек, находящийся вне закона.

manacbs наручники; ручные кандалы; надевать наручники.

manacle 1. наручники; 2. надевать наручники.

manacles наручники, ручные кандалы.

manage управлять, руководить, администрировать, отвечать за.

manageable управляемый.

management менеджмент, управление, руководство, заведование; дирекция администрация.

*__acconting__ управленческий учет.

*__advisory services__ управленческо-консультативные службы.

*__board__ правление акционерного общества.

*__council__ правление (в акционерном обществе).

*__information system__ система управленческой информации.

*__technique(s)__ методы руководства.

__overall__ *общее руководство.

__records__ *оперативный учет.

manager заведующий, управляющий.

managing управляющий, руководящий, осуществляющий управление.

*__organization__ управляющая организация.

*__personnel__ руководство.

manbote ист. вергельд, штраф, выплачивавшийся сеньору за убийство вассала.

mancipate передавать право собственности; вводить во владение; порабощать, закрепощать.

mancipation мансипация.

mandamus лат. Мы приказываем — судебный приказ должностному лицу о выполнении решения, выдаваемый судом высшей инстанции.

mandatary мандатарий; должник по договору поручения.

mandate 1. мандат; 2. наказ (избирателей); 3. приказ суда; 4. поручение.

mandated подмандатный, отданный под мандат, мандатный.

mandator кредитор по договору поручения, доверитель.

mandatory 1. императивный; обязательный; принудительный; 2. мандатный; 3. мандатарии; поверенный.

*__order__ обязывающий судебный приказ (об устранении результатов действий, совершенных в нарушение прав другого лица).

*__poll__ обязательное для избрания количество поданных голосов.

manhood зрелость.

manhunt полицейская облава; преследование (беглеца).

maniac маньяк.

manifest 1. судовой манифест, декларация судового груза; 2. поторный; 3. явный; 4. правительственное заявление; 5. проявлять.

*__of the cargo__ декларация о грузе.

__outward__ *декларация по отходу (судна).

__ship's__ *судовой манифест, декларация судового груза.

manipulation манипуляция, подтасовка.

mankind человечество.

manner способ, метод, образ действия.

manning 1. работа в течение дня; 2. вызов в суд.

mannire вызывать в суд.

manor дом, особняк, поместье.

mansion-house жилище, жилой дом.

manslaughter простое убийство (убийство, совершенное без злого предумышления, однако с намерением причинить смерть или телесное повреж-

деине, нли по небрежностн, нлн случайио, в результате неправомерного действня).

*by culpable omission простое убнйство, совершенное в результате внновного бездействня.

involuntary *случайное убийство.

voluntary *осознанное убийство.

manslayer убийца по неосторожиостн.

manswear уст. лжесвидетельствовать.

manu militeri лат. силой, иаснльственно.

exped *(приказать) вывести, удалить (нз зала) снлой.

manual for court martials положение о военном судопронзводстве.

manual labor ручной труд.

manucaption пнсьмеиное поручительство за явку в суд.

manufacture 1. пронзводить; фабриковать; вырабатывать; 2. пронзводство, нзготовление.

*false evidence фабриковать ложное доказательство.

*an excuse придумать предлог.

manufacturer производитель, нзготовнтель.

manufacturing corporation корпорацня обрабатывающей промышленности.

*defect производственный дефект.

*license лицензия на право пронзводства.

*secret авт. секрет пронзводства.

manumit ист. отпускать на волю, освобождать.

manuscript рукопись.

mar портить, повреждать, искажать.

maraud мародерствовать.

marauder мародер.

marauding мародерство.

march away уводить (заключениого).

marchess граница, граиицы; пограинчиая полоса.

march-in right 1. право вмешательства; 2. амер. право федеральиого органа выдать принудительную лицензию на нспользование изобретення, созданного с финансовой помощью этого органа.

margin 1. край, граннца; 2. маржа, разиица между рыночной стонмостью обеспечення кредита н иомнальной стоимостью кредита; остаток; гарантнйный взнос.

*account маржниальный счет; счет клнента у брокера, по которому ценные бумаги можно покупать в кредит.

*call требование брокера о вынесеннн дополнительно иалнчных нлн цеиных бумаг по покупке акций.

*to clearing house маржа для расчетиой палаты.

*of profit чнстая прибыль.

*requirement выиесение гарантийных депозитов по счетам клнентов у брокера.

*transaction покупка ценных бумаг или товара с оплатой частнчно наличиымн (маржа) и частично кредитом.

clearing *клнрннговая маржа, гарантийиый взнос.

gross over *direct costs валовая прибыль (маржниальиый доход за вычетом прямых затрат). +.

profit *per unit маржииальиый доход иа единицу.

marginal предельный, маржинальиый.

*revenue предельиый, маржиальный доход.

*tax rates маржнальная (предельная ставка иалога).

marihuana (mariguana, marijuana) марнхуана.

marine 1. морской флот; 2. прибрежная полоса; 3. морской; судовой.

*belt 1. морская полоса; 2. территорнальные воды.

*pollution загрязнеине моря, загрязненне морской среды.

468

marital супружеский, брачный.
*__agreement__ брачный контракт.
*__right__ супружеское право.
*__status__ семейное положение.
maritime service морская служба (связанная с оборудованием, эксплуатацией и сохранностью груза и экипажа).
maritime tort морские правонарушения.
mark 1. отметка в виде креста, заменяющая подпись у неграмотного человека; 2. знак, отметка; 3. торговая марка.
markdown сниженные цены; продажа по сниженным ценам.
mark off списывать.
mark, official официальная отметка.
mark-system марочная система (вид прогрессивной системы заключения, фактический срок которого определяется администрацией места лишения свободы в зависимости от поведения заключенного, оцениваемого по количеству полученных им или отобранных у него льготных «марок»).
mark-to-the market корректировка по рынку (ежедневное уточнение маржевых счетов, отражающее прибыли и убытки).
marker, border пограничный знак.
market рынок; биржа; торги; торговля; рыночная цена; коммерческая активность.
*__conditions__ конъюнктура рынка.
*__law__ рыночное право; обычаи и обыкновения данной отрасли торговли.
*__making__ создание рынка ценных бумаг.
*__needs__ потребности рынка.
*__order__ приказ о купле-продаже ценных бумаг по наилучшей текущей цене.
*__overt__ открытый, вольный, общедоступный рынок.
*__power__ право на значительное повышение цен выше уровня конкурентов.
*__price__ рыночная цена.
*__quotation__ биржевая котировка, рыночная цена.
*__risk__ рыночный риск.
*__share__ доля компании на рынке.
*__structure__ структура рынка.
*__value__ рыночная стоимость.
auction *открытая продажа.
bear *рынок, на котором наблюдается тенденция к снижению курсов.
bull *рынок, на котором наблюдается тенденция к повышению курсов.
closed *закрытый рынок (с ограниченным доступом).
commodity *товарная биржа; рынок товаров.
contango *контанговый рынок.
equity *рынок акций.
exchange *валютный рынок.
geographic *географический рынок.
listed *__securities__ котируемые на рынке ценные бумаги.
London Traded Options *Лондонская опционная биржа.
open *вольный рынок, открытый рынок.
to play the *играть (спекулировать) на бирже.
product *рынок продукции.
public *открытый рынок, публичный рынок.
real estate *рынок недвижимости.
to rule the *господствовать на рынке.
securities *фондовая биржа; рынок ценных бумаг.
to spoil the *дезорганизовать рынок.
spot *рынок наличного товара.
stock *фондовая биржа.
to suit the *удовлетворять требованиям рынка.

thin *вялый рынок (на котором заключается мало сделок).

marketability товарность.

***of a product** реализуемость продукта.

marketable securities легко реализуемые ценные бумаги.

marketing маркетинг; реализация; сбыт.

***audit** маркетинговая ревизня.

***concept** концепцня маркетннга.

***contract** соглашенне о продаже продукции членами кооператива через кооператнв.

***effort** усилия по реалнзацин.

***mix** сочетанне маркетинговых средств.

***niche** место на рынке.

***opportunities** возможностн маркетинга.

***tools** маркетннговые средства.

direct *прямой сбыт.

test *пробный маркетннг.

marketplace рынок.

financial integrity of the, *фннансовая порядочность на рынке.

marking up разработка законодательного акта (пересмотр, внесение поправок).

markon надбавка к стоимости для достижения котируемой цены.

markup повышение цены; надбавка к цене; наценка.

***pricing** определение цен путем надбавки к издержкам производства.

marque, law of закон о репрессалиях.

marriage женнтьба, замужество.

***bonds** брачные узы.

***ceremony** брачная церемония.

***certificate (lines)** свидетельство о браке.

***by habit and repute** брак по фактическому положенню вещей и всеобщей известности, «гражданскнй брак».

***lines** свидетельство о браке.

***portion** прнданое.

***promise** обручение.

celebration of *акт заключения брака.

ceremonial *брак, заключенный с соблюденнем всех формальностей.

civil *гражданский брак.

consummation of *заключенне брака, вступленне в супружеские отношения.

contract a *заключать брачный договор.

discharge (dissovle) a *расторгать брак.

Gretna-Green *брак, заключенный в Гретна Грин (названне шотландского местечка, расположенного на границе с Англией), «шотландский брак» (по шотландскому закону, не требующему, в отличне от англнйского, соблюдения иных формальностей, кроме согласня вступающих в брак, чем н объясняется «бегство» для бракосочетания нз Англнн в Шотландню).

informal *неофициальный брак.

irregular *брак, заключенный в нарушение правил процесса.

law of *брачное право.

left-handed *морганатическнй брак.

limping *«хромающий брак», полудействнтельный брак (действнтельный в одной стране и недействительный в другой).

mixed *смешанный брак.

money *брак по расчету.

morganatic *морганатический брак (брак, заключенный между мужчнной знатного пронсхождення и женщиной, имеющей более низкнй социальный статус).

plural *полнгамня, многоженство.

procure *содействовать заключению брака.

putative *добросовестно заключенный незаконный брак, «мни-

мый брак» (незаконный брак, о недействительности которого еще не было вынесено решения).

Scotch *1. шотландский брак (т. е. брак, заключенный по шотландскому закону, не требующему, в отличие от английского, соблюдения иных формальностей, кроме согласия вступающих в брак); брак без соблюдения формальностей.

shotgun *амер. вынужденный брак.

solemnize a *оформлять брак, освящать брачный союз.

(in)valid *(не)действительный брак.

voidable *оспоримый брак.

marriageability брачная правоспособность.

marriageableness брачный возраст.

marshal чиновник суда; президент суда.

***of the court** амер. судебный исполнитель.

judge's *чиновник, сопровождающий судью в поездке по судебному округу и наделенный обязанностями секретаря.

mart торговый центр.

masochism мазохизм.

massacre 1. массовое убийство; 2. совершать массовое/особо жестокое убийство.

mass-produced серийный.

master 1. капитан (торгового судна); 2. наниматель; 3. судебный распорядитель (лицо, руководящее предварительным производством и подготовкой дела к слушанию).

***agreement** трудовое соглашение, заключаемое профсоюзом с руководителями отрасли.

***budget** главный (головной) бюджет.

***of the Ceremonies** маршал дипломатического корпуса, заведующий протоколом (в Великобритании).

***in (of the) Chancery** чиновник канцелярского суда.

***of the Horse** королевский шталмейстер.

***of Law** магистр права.

***plan** сводный, генеральный план.

***policy** общий страховой полис (при групповом страховании).

***of the Rolls** председатель апелляционного суда и хранитель судебных архивов (в Великобритании).

***of a ship** капитан торгового судна.

chief *старший распорядитель делопроизводства (в отделении канцлерского суда в Великобритании).

practice *дежурный судебный распорядитель (дающий текущие указания по вопросам производства дел в отделении королевской скамьи).

ship *капитан торгового судна.

taxing *распорядитель по судебным издержкам, таксатор расходов по делу.

vendue *аукционист.

matching rule фин. правило согласования.

mate 1. супруг; 2. помощник капитана торгового судна.

material 1. существенный; 2. материальный.

***allegation** существенное утверждение.

***alteration** существенное изменение (в документе).

***damage** материальный ущерб.

***misrepresentation** введение в заблуждение относительно существенного обстоятельства.

***particular** существенная часть.

***witness** важный свидетель.

evidentiary *доказательства, доказательственный материал.

materiality существенность, важность.

materialman лицо, занимающееся снабжением строительными материалами.

maternal материнский.

maternity материнство.

*__service__ охрана материнства.

mathematical evidence 1. математическое доказательство; 2. точное абсолютно достоверное доказательство.

matricidal матереубийственный.

matricide матереубийца; матереубийство; убийство матери.

matriculate заносить в реестр, зачислять (в высшее учебное заведение).

matriheritage наследство по женской линии.

matrimonial брачный, матримониальный.

*__assets__ имущество, нажитое в браке.

*__cause__ дело о разводе.

*__jurisdiction__ 1. юрисдикция по брачно-семейным делам; 2. судебная практика по брачно-семейным делам; 3. подсудность брачно-семейных дел.

*__law__ брачно-семейное право.

matrimony супружество, брак.

matron 1. замужняя женщина; пожилая женщина; 2. вдова; 3. заведующая хозяйством больницы, приюта.

juri of *-s замужние женщины, выступающие в качестве присяжных в суде над беременной женщиной, приговоренной к смерти.

matter 1. предмет; вопрос; факт; дело; 2. заявление, утверждение, требующее доказательств.

*__in controversy__ спорный вопрос; предмет спора.

*__in deed__ 1. факт, подтверждаемый документом за печатью; 2. вопрос факта.

*__in dispute__ спорный вопрос; предмет спора.

*__in issue__ предмет спора.

*__in pais__ 1. факт, подтверждаемый устными доказательствами; 2. вопрос факта.

*__of aggravation__ отягчающее обстоятельство.

*__of argument__ спорный вопрос.

*__of common knowledge__ notorный факт.

*__of fact__ вопрос факта.

*__of form__ вопрос формы.

*__of law__ вопрос права.

*__of public concern__ предмет, дело, затрагивающее общественные интересы.

*__of record__ 1. действие, произведенное в судебном порядке; 2. действие, облеченное в форму публичного акта.

*__of substance__ вопрос существа дела.

ecclesiastical *дело, вопрос, относящийся к ведению церкви, церковных судов и регулируемые каноническим правом.

governmental *дело, вопрос, относящиеся к ведению правительства.

libellous *предмет, содержащий пасквиль.

state *дело государственного значения, государственный вопрос.

civil *-s 1. гражданские дела; 2. гражданские правоотношения.

criminal *-s область уголовного правосудия.

mature 1. наступать (о сроке); подлежать оплате; 2. с наступившим сроком платежа.

*__goods__ зрелый товар.

maturity наступление срока платежа.

*__data__ дата погашения долга.

*__of instrument__ наступивший срок исполнения по документу.

*__value__ сумма, подлежащая выплате в дату погашения долговых обязательств.

maximum максимум, максимальное (наибольшее) значение.

*__amount__ максимальная (для юрисдикции данного суда) цена иска.

*-custody type institution тюрьма особо строгого режима.
*hours максимально допустимая продолжительиость рабочего времени.

mayhem мет. иаиесеиие увечья.
commit *on smb. нанести увечья кому-л.

mayor мэр.
*elections выборы мэра.
Mayor's and City of London Court суд мэра и города Лондоиа (суд графства для Лондоиа).

meadow луг, луговиина.

mean-born иизкорождеиный.

meaning 1. зиачение; смысл; 2. уст. иамерение, цель, замысел.
*content смысловое содержание.

means 1. средство, способ; 2. ресурсы, средства, имущество.
dishonest *иечестиый путь, иечестиые средства.
lawful *закоииые средства.
pacific *мириые средства (разрешеиия, урегулироваиия спора).
peaceful *мириые средства.

measure мера, измереиие, показатель, масштаб.
*of damages измереиие ущерба.
*of value измереиие стоимости.
coercive *мера принуждения.
emergency *-s чрезвычайиые мероприятия.

Medcon Медкон (типовой чартер для перевозки угля из Англии).

mediate 1. посредиичать, выступать в качестве посредиика; 2. свидетельское показаиие ие очевидца.
*powers посреднические полномочия.

mediation посредиичество. медиация.
*board коифликтиая комиссия.

mediator посредиик, примиритель.

medicaid государствеииое вспомоществоваиие лицам с иизким уровием доходов в целях получения медициискоro обслуживания.

medical медицииский.
*evidence медицинское заключение.
*examiner медицииский эксперт.
*jurisprudence судебиая медициина.

medicine медициина, терапия.
forensic *судебиая медициина.

medio лат. середина месяца, 15 число месяца.

medium средство; способ; посредиик.
*of exchange средство обращения (деньги, чеки, векселя).
*security усилеииый режим.
posting (recording) *журнал текущего учета.
training *средство исправительиого обучеиия.

medley драка, схватка.
chance *1. виезапио возникшая драка; 2. иепредумышлеиное убийство, явившееся результатом возиикшей драки.

meet 1. встречать; 2. удовлетворять; соответствовать (иапр. требоваииям); 3. преодолевать; 4. оплачивать; покрывать; 5. опровергать, оспаривать (доводы и т.п.).
*a bill оплатить вексель.
*a burden прииять иа себя бремя; взять иа себя ответствеиность.
*a claim 1. подготовить возражения против иска; оспаривать иск (притязаиие); 2. удовлетворить требование.

meet the situation действовать в соответствии с обстаиовкой.

meet the demands удовлетворять требованиям.

meeting 1. встреча; 2. собраиие; заседаиие.
*in camera заседаиие при закрытых дверях, заседание в судейской комиате.
*held by means of mail-in ballot papers собрание в форме заочного голосоваиия (иапр. общее собрание акционеров).

*of minds согласие сторон при заключении контракта.
enlarged *расширенное заседание.
political in Westminster *политическое собрание в Вестминстере (род незаконного сборища в тех случаях, когда оно состоит более чем из 50 человек и проводится в пределах мили от ворот Вестминстер-Холла на предмет изменения каких-л. установлений в церкви или государстве).
private *закрытое заседание.
public *открытое заседание.
regular *очередное собрание.
round table *заседание за круглым столом.
stated *очередное собрание.

melancholia меланхолия.

member член.
*bank банк-член.
*of circuit барристер.
*of Congress конгрессмен, член палаты представителей (в США).
*firm брокерская фирма — член биржи.
*to serve in Parliament кандидат в члены парламента.
allied *ассоциированный член.
clearing *член расчетной палаты.
co-opted *кооптированный член.
exchange *член биржи.
founder *член-учредитель.
full-fledged *полноправный член (какого-л. органа или организации).
permanent *постоянный член (какого-л. органа или организации).
private *депутат, не занимающий правительственного поста.
retiring *выбывающий член (из состава какого-л. органа или организации).

membership членство; совокупность членов; состав (съезда, конференции, суда и т.д.).

memorandum 1. памятная записка; 2. меморандум; 3. мемуары; 4. запись.
*of association меморандум, устав юридического лица, устав акционерного общества (документ, определяющий внешние отношения компании и представляемый к регистрации).
*decision решение суда, в котором не отражены причины принятия решения.
*in error документ, предполагающий фактическую ошибку и снабженный аффидавитом в подтверждение факта.
arbitration *третейская запись, компромисс.

memorial памятная записка; меморандум; выписка из документа.

memorialize подавать петицию.

memory память, запоминание.

menace угрожать, грозить.

mens лат. воля, намерение.
*rea лат. 1. виновная воля; 2. вина.

mental психический; умственный.
*alienation невменяемость.
*anguish психическая боль, страдание.
*capacity/competence умственные способности; компетентность.
*power, defective умственная неполноценность.

mercantile торговый, коммерческий.
*law торговое право. **mercenary** корыстный, наемный.
*marriage брак по расчету.
*merchandise товар(ы).
*investory оценочная стоимость товара.
*shock психологическое потрясение.

merchandise товар(ы); торговля; торговать.

merchandising сбыт.

merchant торговец, коммерсант.
*law торговое право, обычное торговое право.
*vessel торговое судно.

commission *фактор.
futures commission *торговец фьючерсиыми контрактами.
merchant's accounts коммерческие расчеты.
merchantability пригодность для торговли.
(im)merchantable (ие)пригодный для торговли товар.
merchantman, converted торговое судно, превращениое в воеиный корабль.
merciament штраф.
mercy помилование.
*__killing__ безболезиеииое умерщвление безнадежного больиого.
mere right простое право собствеиности.
mere, of *__motion__ добровольно.
mere negation голословиое отрицаиие.
merge 1. поглощать; 2. сливать(ся), объедииять(ся) (баики, предприятия и т.п.).
merger поглощеиие, слияние компаний; объединение; иовация; присоедииеиие.
conglomerate *слияиие корпораций из разиых областей.
down stream *слияиие родительской корпорации с дочерией компанией
horizontal *горизонтальное слияние (слияиие конкурирующих компаиий).
short form *«короткое слияние», слияиие дочерией корпорации с родительской, которая владеет большинством акций дочерией корпорации.
triangular *объедииение поглощаемой корпорации с дочерией компаиией.
up stream *слияиие дочерией компаиии с родительской корпорацией.
vertical *вертикальиое слияние (слияиие корпорации с компаиией-поставщиком или с компаиией-потребителем).
merit достоинство, заслуга, качество.
***of appeal** существо апелляции.
***of defence** осиовиой аргумеит защиты.
merits (of the case) существо дела, коикретиые обстоятельства дела.
on *по существу (дела).
merx лат. товары, движимость.
mesne промежуточиый.
***assignment** промежуточиая переуступка аренды.
***incunberance** промежуточный доход.
message послание, сообщеиие.
seducing *«соблазнительиое», возбуждающее; соблази; подстрекательское послание.
messenger курьер.
messuage жилой дом с хозяйственными постройками и земельиым участком.
mete отмерять.
***out justice** отправлять правосудие.
***out punishment** определять наказаиие.
metegavel пошлиины или реита, виосимые в виде продовольственных товаров.
method 1. средство, способ; 2. способ в патеитиом праве.
metropolis столица; метрополия.
metropolitan столичиый.
***borough** столичное городское поселение.
***police** столичиая полиция.
Michigan Law Review амер. «Юридический журиал Мичиганского уииверситета».
microphonic surveillance микрофоиное иаблюдеиие.
micro-state карликовое государство.
mid-channel середииа в течеиии реки.

Middle Temple «Средний Темпл» (одиа из четырех аиглийских школ подготовки барристеров).
middleman посредиик.
midwife повитуха, акушерка.
migrant 1. переселеиец; 2. осуществляющий миграцию, мигрирующий.
migrate мигрировать.
migration миграция.
mileage скидка иа траиспортиые расходы из расчета иа милю (касается закоиодателей, свидетелей, шерифов).
mild penalty мягкое иаказаиие.
military воеииый; воиискиий.
*attache воеиный атташе.
*boards воеиные комиссии.
*Code свод воеииых закоиов.
*commission воеиный трибуиал.
*court воеииый суд.
*court of inquiry воеииый суд с особыми полиомочиями расследоваиия.
*inferior иижестоящее должиостиое лицо воеииого ведомства.
*jurisdiction воеиная юрисдикция.
*occupation воеиная оккупация.
*offenses воеиные правоиарушения.
*Staff Committee Военио-штабиой комитет (ООН).
*superior вышестоящее должностиое лицо воеииого ведомства.
personel subject to *law военнослужащие.
militia милиция; граждане призываемые к службе в дисциплииариых целях.
mill 1. тюрьма; 2. отправить в тюрьму; 3. грабить, красть.
paper *судебный архив.
mind 1. психическое здоровье; 2. рассудок.
*affected by drink рассудок, расстроеииый опьяиеиием.
*and memory память и рассудок (примеиительио к завещателю).
arrested development of *умствеиная иедоразвитость.
balance of *иормальиое состояиие рассудка.
guilty *1. виновиая воля; 2. виа.
incompetent development of *иеполиое развитие иителлекта.
sound *иормальиый рассудок.
mineral district регион, в котором содержатся мииеральиые ископаемые.
mineral servitude право иа разработку месторождеиий мииеральиых ископаемых.
minimum wage миимальиая почасовая зарплата.
minimum charter capital миимальиый уставиой капитал.
minions of the law полицейские.
minister 1. миииистр; 2. дипломатический представитель; 3. священиослужитель, служитель культа.
*etraordinary and plenipotentiary чрезвычайиый и полиомочиый послаииик.
*of Agriculture, Fisheries and Food миииистр земледелия, рыболовства и продовольствия (в Великобритаиии).
*of Civil Aviation миииистр граждаиской авиации (в Великобритаиии).
*of Defence миииистр обороиы (в Великобритаиии).
*of Education миииистр просвещения (в Великобритаиии).
*of Health миииистр здравоохраиеиия (в Великобритаиии).
*of Housing and Local Government миииистр жилищиого строительства и местиого самоуправлеиия (в Великобритаиии).
*of Labour and National Service миииистр труда (в Великобритаии).
*of Pensions and National Insurance миииистр пеисий и государствеииого страховаиия (в Великобритаиии).

*of Power мннистр энергетики (в Великобритании).
*of State foor Foreign Affairs заместитель министра иностранных дел (в Великобритании).
*of State for Colonial Affairs заместитель министра по делам колоний (в Великобритании).
*of State for Welsh Affairs заместитель миннстра по делам Уэльса (в Великобританин).
*of State, Board of Trade заместитель министра торговли (в Великобритании).
*of State, Scottish Office заместитель министра по делам Шотландии (в Великобритании).
*of Supply мннистр снабжения (в Великобритании).
*of Transport министр транспорта (в Великобритании).
*of Welsh Affairs министр по делам Уэльса (в Великобритании).
*of Works министр общественных работ (в Великобритании).
*plenipotentiary полномочный мннистр.
*residentiary министр-резидент.
*without portfolio министр без портфеля (в Великобритании).
*cabinet член кабинета министров.
departmental *министр, стоящнй во главе министерства.
foreign *1. дипломатический представитель иностранного государства; 2. министр иностранных дел.
junior *младший мннистр, парламентский заместитель министра.
public *дипломатический агент.
resident *министр-резндент.

ministerial 1. служебный, исполнительный; административный; не предполагающий свободы усмотрения; 2. министерский.
*act исполнительный акт.
*appointment 1. назначение да должность министром; 2. назначение на должность или должность министра; 3. назначение на должность в аппарате исполнительной власти; 4. административно-исполнительная должность; 5. должность или назначение на должность (приходского) священника.
*duty служебный долг.
*function функция не предполагающая свободы усмотрения.
*officer служащий, выполняющий административные функции.

ministry 1. министерство; 2. правительство.
*of Agriculture, Fisheries and Food министерство земледелия, рыболовства н продовольствия (в Великобритании).
*of Civil Aviation министерство гражданской авиации (в Великобритании).
*of Defence министерство обороны (в Великобритании).
*of Education министерство просвещения (в Великобритании).
*of Health министерство здравоохранения (в Великобритании).
*of Housing and Local Government министерство жилищного строительства и местного самоуправления (в Великобритании).
*of Labour and National Service министерство труда (в Великобританин).
*of Pension and National Insurance министерство пенснй и государственного страхования (в Великобритании).
*of Power министерство энергетики (в Велнкобритании).
*of Supply министерство снабжения (в Великобритании).
*of Transport министерство транспорта (в Великобритании).
*of Works министерство общественных работ (в Великобритании).

service *министерство, ведающее вооруженными силами (в Великобритании).

minor младший; малозначительный; незначительный; несовершеннолетний.

*court суд низшей инстанции.

*fact побочный факт.

*injury легкое ранение.

*larceny мелкое хищение имущества.

*offence мелкое правонарушение.

*'s estate имущество несовершеннолетних, которое курируется назначенным по суду лицом.

minority 1. меньшинство; 2. несовершеннолетие.

*interest доля меньшинства.

*stockholder акционер, имеющий слишком мало акций, чтобы влиять на управление корпорацией или выбирать директоров.

mint монетный двор.

*mark клеймо монетного двора.

minutes протокол (заседания и т.п.).

*of general shareholders meeting протокол общего собрания акционеров.

*of the proceedings протокол собрания.

take *вести протокол.

minute-book журнал заседаний; книга протоколов.

*of a case протокол дела.

*of evidence протокол дачи показаний.

Mirror зерцало (название ряда правовых памятников средневековья).

misadventure несчастный случай; злоключение.

death by *смерть от несчастного случая.

homicide by *непреднамеренное убийство.

misallege ложная предпосылка.

misapplication 1. растрата; 2. злоупотребление.

*of the mark of a public department злоупотребление знаком публичного ведомства.

misapply 1. производить растрату, растрачивать; 2. злоупотреблять.

misappropriate 1. незаконно завладеть, присвоить; 2. совершить растрату.

misappropriation незаконное завладение.

misarray беспорядок.

misbecoming неприличный, непристойный; неподходящий.

misbegotten рожденный вне брака.

misbehave дурно вести себя.

misbehaviour 1. неправомерное, недостойное поведение; 2. проступок.

misborn незаконнорожденный.

miscarriage 1. неправомерное поведение, правонарушение; 2. преждевременные роды; аборт; 3. ошибка, неудача.

*of justice судебная ошибка; неправомерное судебное решение.

miscegenation смешение рас, смешанные браки.

mischarge неправильное, ошибочное обращение суда к присяжным.

mischief 1. вред; повреждение; 2. шалости, проделки.

*-making 1. интриги; 2. сеяние раздора.

general *всеобщее бедствие.

get into *попасть в переделку.

malicious *злоумышленное причинение вреда имуществу.

mean *иметь дурные намерения.

public *причинение вреда обществу.

misconception заблуждение.

misconduct 1. неправомерное поведение; проступок; неправильный образ действий; 2. супружеская неверность; 3. должностное преступление.

*in office нарушение служебных обязанностей.

misconstruction неправильное толкование.

misconstrue неправильно толковать.

miscreant 1. негодяй, злодей, подлец; 2. нспорченный, развращенный, подлый.

misdate неправильно датировать (документ); ошнбочная, неверная дата.

misdeed преступление, злодеянне.

misdelivery поставка, доставка на неправнльный адрес.

misdemeanant 1. субъект мисдиминора; 2. лицо, признанное виновным в совершении мисдиминора/осужденное за него.

first-class *лнцо, осужденное за мисдиминор менее опасной категорин.

misdemeanour мисдиминор (категория наименее опасных преступлений, граничащих администратнвными правонарушениями).

***at common law** мисдиминор по общему праву.

high *государственный мисднмннор (вид нзменнического преступления по англнйскому уголовному праву).

statutory *мнсдиминор, предусмотренный статутным правом.

misdirect делать неправильное напутствне заседателям (о судье).

misdirection ошибка судьн в ннструктированин прнсяжных.

misdo 1. поступать неправильно; 2. ошибаться.

misentry ошнбочная бухгалтерская проводка.

misfeasance ненадлежащее совершение правомерных действий; злоупотребленне властью.

misfortune несчастье, неудача.

mishap происшествие; несчастный случай.

misinterpret неправильно толковать.

misinterpretation неправнльное толкование.

misjoinder of actions неправильное соединенне нсков.

misjoinder of parties неправнльное соединение нстцов/ответчиков в процессе.

misjudge составить себе неправнльное мнение, давать ошибочную оценку.

mislabel неправнльно маркировать, неправильно этнкетировать.

mislaid property утерянная собственность.

mislead 1. вводить в заблуждение; обманывать; 2. толкать на дурной путь, развращать.

misleading вводящий в заблуждение.

mismatch не соответствовать, не подходить (друг к другу — о. муже и жене).

mismanagement служебное злоупотребление.

mispleading ошнбка стороны в процессуальной бумаге.

mispriced имеющий завышенную или заниженную цену.

misprision 1. должностное преступленне; недонесение о преступлении; растрата; 2. уст. ошибка.

***of treason** недонесенне о совершенном или готовящемся государственном преступленни.

misrepresent представлять в ложном свете; вводнть в заблуждение.

misrepresentation введенне в заблужденне.

fraudulent *намеренное введение в заблуждение, обман.

innocent *незлонамеренное введение в заблуждение.

material *введение в заблуждение относительно существенного обстоятельства.

missing пропавший без вести, безвестно отсутствующий.

***goods** недостающий товар.

mission 1. миссия; направлять с мнссией; 2. поручение, командировка; отправлять в командировку.

good will *мнссия, визнт доброй волн.

incumbent of the *глава днпломатнческого представительства.

trade *1. торговая делегация; 2. торговое представительство.

misstatement неправильное заявление; ложное заявление.

mistake ошибка, заблуждение, недоразуменне.

*__of fact__ ошнбка в факте.

*__of law__ ошибка в праве.

__honest__ *добросовестное заблуждение.

mistaken belief ошибочное предположение.

mistrial 1. неправильное судебное разбирательство; 2. амер. судебный процесс, в котором присяжные не вынесли еднногласного решения.

mistrust 1. недоверие, подозрение; 2. не доверять, подозревать.

misuse 1. злоупотреблять; 2. дурно обращаться.

*__of confidence__ злоупотребление доверием.

misuser лицо, злоупотребляющее правом.

mitigate смягчать; уменьшать.

mitigation смягчение, уменьшение.

*__of punishment__ смягчение наказания.

mittimus 1. приказ о заключении в тюрьму; ордер на арест; 2. заключать в тюрьму на основании ордера на арест или распоряжения суда.

mix-in драка, потасовка.

mixed laws смешанные законы (касающнеся как лиц, так и имущества).

mixtion смешение.

mob толпа, сборище.

*__action__ 1. акция агрессивно настроенной толпы 2. гангстерская акция, акция гангстерского синдиката.

*__activities__ преступная деятельность гангстеров, ганґстеризм.

mobilia personam sequuntur лат. движимость следует за лицом.

mobility движимость, движимое имущество.

mock поддельный, фальшивый.

*__auction__ 1. фиктивный аукцион; 2. мошеннический аукцион.

*__trial__ видимость судебного процесса; пародия на суд.

modal обусловленный; ставящий определенные условия.

*__legacy__ условный завещательный отказ.

mode способ, манера.

model прнмерный, типовой (о конвенции, уставе и т.д.).

*__law__ типовой закон.

*__legislation__ модельное, типовое, примерное законодательство; модель законодательства.

moderate 1. умеренный; человек, придерживающийся умеренных взглядов; 2. умеренный; сдержанный, воздержанный; 3. средний; умеренный; посредственный (о качестве); 4. председательствовать; 5. посредничать; выступать в роли арбитра, третейского судьи.

moderator председательствующий на собрании.

modernization модернизация.

modification изменение, модификация.

modus vivendi лат. модус вивенди, временное соглашение.

__Mohock__ ист. хулиган из среды лондонской золотой молодежи (в начале XVIII в.).

monarch, constitutional конституционный монарх.

monarchical монархическнй.

monarchy монархия.

__absolute__ *абсолютная, неограниченная монархия.

__constitutional__ *конституционная монархия.

__dual__ *дуалистическая монархия.

__limited__ *конституционная монархия, ограниченная монархия.

monetary монетный, денежный; валютный.

*__funds__ денежные средства.

*__valuation of its securities__ денежная оценка ценных бумаг.

money деньги; денежные суммы.

*on call денежный заем до востребования.
*had and received недолжно полученное, недолжно уплаченное.
*made «взыскано» (надпись шерифа на исполнительном листе).
*measure денежный измеритель.
*supply денежная масса в обращении.
at the *«по цене контракта».
bad *фальшивые деньги.
bargain *задаток.
barren *беспроцентный долг.
blood *вергельд, вира.
caution *задаток.
coin bad *делать фальшивые деньги.
condemnation *присуждаемые с проигравшей стороны.
conduct *возмещение свидетелю расходов по явке в суд для дачи показаний.
deposit *первый взнос (при платеже в рассрочку).
hand *задаток наличными.
head *1. подушный налог; 2. награда, назначенная за голову.
in the *«в пределах цены контракта».
interest *проценты.
lawful *законное платежное средство.
lend *on documents предоставлять заем под залог документов.
lend *on goods предоставлять заем под залог товаров.
out of the *«за пределами цены контракта».
raise *делать заем.
salvage *спасательное вознаграждение.
smart *штраф; неустойка.

moneyage право чеканки монеты.

money-purchase plan пенсионный фонд, в который наниматель делает ежегодные взносы на счет каждого сотрудника.

monition 1. вызов в суд; 2. приказ суда об исполнении.

monitoring 1. контроль, наблюдение; 2. подслушивание; радиоперехват.

monkey business амер. темные дела, сомнительные штучки; подозрительное поведение.

monocracy единовластие.

monogamy моногамия.

monogram монограмма.
*trademark товарный знак в виде монограммы.

monograph(y) монография.

monopoly монополия.
*power монопольное право (ценообразования, исключения конкурентов и контроля над рынком).
legal *законная монополия (исключительное право предоставления таких услуг в таких областях как электроэнергия и телефонная связь).
natural *естественная монополия (возникает при обстоятельствах, неподконтрольных монополисту).
state *государственная монополия.

monopsony монопсония; ситуация, когда на рынке присутствует только один покупатель.

moonlighter тот, кто совершает преступные действия ночью.

moonshane самогон.

moonsif(f) инд. судья-индус.

moot 1. спорный; 2. учебный судебный процесс (в юридических школах).
*case 1. спорное дело; спорный вопрос; 2. правовой вопрос, поставленный для обсуждения учащихся (в юридической школе).

mooting инсценировка судебного процесса (в юридической школе).

mooter участник юридического диспута.

moral моральный, нравственный.
*actions моральные действия, поступки.

*certainty моральная увереииость.
*damage моральиый ущерб.
*duress моральиое прииуждеиие.
*evidence моральиое доказательство.
*law моральный закон.
*turpitude моральиое обязательство.

morality, public общественная нравственность.

moratorium мораторий.

morgue морг, покойницкая.

mors civilis лат. гражданская смерть, т.е. лишение всех гражданских прав.

mortal 1. смертельиый; 2. беспощадный, жестокий, неумолимый; 3. чрезвычайный, страшиый, ужасный.

*bodily harm смертельное телесное повреждение.
*danger смертельная опасиость.

mortality смертность. нравственность.

mortgage залог; кредит; уровеиь, доля выбытия (объектов осиовного капитала).

*certificate закладиой сертификат.
*commitment ипотечные обязательства.
*discount разиица между суммой ипотеки и продажиой цеиой.
*of goods продажа-залог движимости с условием о выкупе, фидуциарный ипотечиый залог движимости.
guarantee insurance *гарантийное страхование ипотеки.
*lien обремеиеиие, лежащее иа имуществе, которое обеспечивает долговое обязательство.
*loan ипотечиая ссуда (кредит).
*market ипотечный рынок.
*servicing ипотечиая сумма.
ajustable rate *(ARM) ипотека с плавающей процеитиой ставкой.
amortized *амортизационная ипотека (ипотека, выплачиваемая по частям).
baloon-payment *ипотека «воздушный шар» (ипотека с периодической выплатой процеитов и выплатой осиовиой суммы в коице оговоренного периода).
blanket *полная ипотека иа всю собствеиность должиика.
chattel *продажа-залог движимости с условием о выкупе, фидуциариый ипотечный залог движимости; ипотека, обеспечеиная личиым имуществом.
closed-end *закрытая ипотека (ипотека, ие подлежащая измеиеииям иа весь период).
consolidated *консолидированная ипотека.
conventional *обычиый заклад имущества.
direct reduction *ипотека, при которой выплата процеитов и осиовиой суммы происходит одновремеиио.
first *первая ипотека.
first *bonds платежиые обязательства по первой ипотеке.
fixed-rate *ипотека с фиксироваиной (иеизменяющейся) процеитиой ставкой.
future advances *ипотека с выплатой части долга в будущем.
general *общая ипотека.
graduated payment *(GPM) ипотечиый кредит, платежи в погашеиии которого ежегодио увеличиваются.
joint *совместиая ипотека.
junior *«младшая» ипотека (ипотека, которая по правам уступает первой).
leasehold *ипотека, обеспеченная правом арендатора.
legal *законное залоговое право.
open-end *ипотека, при которой должиику разрешается брать дополнительиый кредит.
package *комплексиая ипотека (включает как недвижимость, так и движимость).

second *вторая, вторичная ипотека.

senior *«старшая» ипотека (ипотека, которая имеет преимущественные права).

straight *«прямая» ипотека (при которой проценты выплачиваются в течение срока ипотеки, а выплата осиовиого долга происходит в коице срока).

tacit *законное залоговое право.

variable rate *долгосрочиая ипотека, предусматривающая корректировку процентиых ставок.

welsh *ручной залог недвижимости, антихрез.

mortgageable могущий быть взятым в заклад.

mortgagee кредитор по ипотечному залогу, залогодержатель.

mortgager/mortgagor залогодатель, должник по ипотечному залогу.

mortgaging out покупка за счет ипотечной ссуды.

mortier фр. ист. официальный головной убор адвокатов.

mortis causa лат. по причине смерти.

mortmain «право мертвой руки» (владение недвижимостью со стороны юридического лица без права отчуждеиия).

mortuary морг, покойницкая.

mortuus civiliter лат. граждаиская смерть.

moss-trooper 1. разбойник (на шотлаидской границе в XVII в.); 2. бандит, налетчик.

Most Holy Father святейший отец (папский титул).

mother 1. усыиовлять; 2. признать себя матерью.

expectant *беременная жеищина.

mother-in-law теща, свекровь.

motif основная мысль (тема); главиая мысль.

motion 1. предложение (вносимое в парламенте, иа конференции и т.п.); 2. ходатайство (в суде).

carry *принимать предложение.

closure *предложение о прекращении прений.

deny a *отказывать в ходатайстве.

final *окончательиая резолюция.

grant a *удовлетворять ходатайство.

interlocutory *ходатайство в ходе судебного разбирательства, промежуточное ходатайство.

put (defeat) a *возбуждать (отклоиять) ходатайство.

substantive *предложение по существу.

motivate мотивировать.

motivation мотивировка, мотивирование, изложение мотивов.

motive мотив; мотивировать.

direct *иепосредственное побуждение.

improper *иенадлежащий, дурной мотив (действия).

indirect *косвенное побуждение.

motor bandit бандит, использующий автомашину для совершения преступлеиия.

mounted police коиная полиция.

mountie канад. полицейский из частей коииой полиции.

mouth, to condemn oneself out of one's own выступать или давать показания против самого себя.

movables движимость.

heirship *шотл. движимость, являющаяся принадлежностью недвижимости; движимость, следующая за недвижимостью.

move 1. вносить (предложеиие, резолюцию); 2. ходатайствовать; 3. переходить.

***the house** внести какой-л. вопрос на обсуждение палаты.

movent 1. вносящий предложение, резолюцию и т.п.; 2. ходатайствующая стороиа.

mover 1. депутат, вносящий предложение; 2. лицо, заявляющее ходатайство.

muck-rake усердио расследовать н разоблачать темиые адмнннстратнвные и политическне махннацнн.

mudslinging реклама с целью очернить, опорочнть фнрму.

mulct 1. штраф; 2. наказание; 3. штрафовать (часто незакоино); 4. лншать чего-л. обманом; 5. лишать чего-л. с целью наказання.

mulier уст. закоинорожденный.

multiclaim formula пат. миогозвенная формула (нзобретеиия).

multicraft union профсоюз ремесленнков разиых профессий.

multi-count indictment обвнительный акт из нескольких пунктов.

multifariousness иеправнльное объеднненне нсковых требованнй в одном иске.

multilateral многостороннний.

*__agreement__ многостороннее соглашение.

multinational многонациональный.

*__corporation__ миогонацнональная корпорацня.

multipartite 1. многосторонний; 2. состоящий из многнх частей.

multiple множество, множественный.

*__counts__ множественный нск.

*__listing__ продажа недвижимости через посредничество нескольких брокеров.

*__offenses__ множественные правонарушення.

*__sentences__ множественный прнговор (по нескольким правонарушениям).

multipurpose cargo ship многоцелевые грузовые суда.

mump 1. нищенствовать; попрошайннчать; 2. обманывать.

mumper попрошайка, ннщнй.

municipal муниципальный; самоуправляющийся.

*__aid__ муницнпальное вспомоществованне.

*__authorities__ муннципальные власти.

*__bonds__ муниципальные облигации.

*__purposes__ общественные, государственные цели.

*__securities__ муннципальные долговые обязательства в виде ценных бумаг.

*__warrants__ муннцнпальный приказ казначею о выплатах.

municipality 1. муниципальная корпорацня, корпорация-город; 2. муннципалнтет, муниципальное образованне.

muniments документ о правовом титуле, документальное доказательство правового титула.

murder тяжкое убийство (убнйство, совершенное с заранее обдуманным злым умыслом).

*__in the first degree__ тяжкое убнйство первой степенн.

*__in the second degree__ тяжкое убнйство второй степенн.

*__mob__ шайка, банда убийц.

*__ous assault__ нападение с намерением совершить тяжкое убнйство.

__first-degree__ *тяжкое убийство первой степени.

__judicial__ *«убийство по суду» (вынесенный по закону, но несправедлнвый смертный приговор).

__second-degree__ *тяжкое убнйство второй степенн.

murderer 1. лнцо, совершившее тяжкое убийство, субъект тяжкого убийства; 2. убийца.

murderess женщина, совершившая тяжкое убийство.

musketproof пулеиепробиваемый.

muster сбор, смотр (воеиных).

mutatis mutandis лат. нзменнв то, что следует изменить; с соответствующими нзменениями; внеся необходнмые изменення.

mute 1. немой, безгласный; 2. молчание подсудимого в ответ на вопрос суда, признает лн он себя виновным; 3. уст. подсудимый, отказывающнйся отвечать на вопрос суда, прнзнает лн он себя виновным.

mutilate наносить увечье, совершать членовредительство.

mutiliation повреждение, порча (документа).

mutineer мятежник.

mutiny 1. мятеж, бунт, открытое восстание против установленной власти (в особенности — солдат против офицеров); 2. поднимать мятеж, бунт и т.п.; 3. участвовать в мятеже, бунте и т.п.

mutton груб, проститутка.

as dead as *мертвый; не подающий признаков жизни.

this treaty is as dead as *этот договор совершенно утратил силу.

mutual взаимный; обоюдный.

***agency** совместное представительство.

***combat** драка.

***company** взаимная корпорация (в которой акционеры получают дивиденды пропорционально их вкладу в деятельность корпорации).

***contributory negligence** смешанная вина.

***fund** взаимный инвестиционный фонд.

***insurance company** взаимная страховая компания, общество взаимного страхования.

***relations** взаимоотношения.

***rescission** взаимное прекращение обязательств по контракту.

***savings bank** взаимно-сберегательный банк.

mutuality взаимность.

mutuant заимодатель.

mutuary заемщик.

mutuum уст. взаимообразная передача товаров и т.п. (одной фирмой другой).

my learned brother мой ученый коллега (обращение адвоката к адвокату).

myrmidons of the law (of justice) блюстители закона (полицейские, приставы, бейлифы и т.п.).

mystic will тайное завещание,

N

nab 1. схватнть, арестовать; 2. вырвать (сумочку); украсть, стащить.

nail схватить, поймать, арестовать.

to be (to go) off at the *шотл. быть навеселе.

to spit *амер. хулнганить.

name имя, название, наименование.

christian *имя.

corporate *наименованне (нмя) корпорации.

fictitious *вымышленное имя.

generic *родовое нанменование (товара, продукцин).

named insured страхователь, указанный в полисе.

nameli a именно.

narcoanalysis допрос лица, усыпленного при помощи инъекцин.

narcotics наркотики.

narratio лат. заявление истца.

narrative evidence рассказ свидетеля.

narrowly подробно.

lock (to search) *into an affair подробно расследовать дело.

watch smb. *устаиовить за кем-л. тщательное наблюдение.

nali et nascituri лат. все наследники, ближние и дальние.

nation государство; нация; народ; амер. федерация.

***wide** всенародный.

law of *-s международное право.

most favoured *наиболее благоприятствуемая нация; государство, на которое распространен режим наибольшего благоприятствования.

subject *зависимое государство, несамостоятельное государство.

national национальный; государственный; федеральный; амер. гражданин.

***bank** государственный банк.

***court** федеральный суд.

***currency** национальная валюта.

***defense** национальная оборона.

***emergency** чрезвычайное положение в стране.

***government** центральное правительство.

***Guard** национальная гвардия (резерв вооруженных сил).

***minority** национальное меньшинство.

***pardon** квази-помилование.

***sovereignty** национальный суверенитет.

***treatment** национальный режнм.

nationality гражданство, национальность.

absent *безгражданство.

double *двойное гражданство/подданство.

dual *двойное гражданство/подданство.

nationalize национализировать.

native гражданин; подданный в силу рождения.

***born** коренной, рожденный в данной стране.

***language** родной язык.

***person** коренной жнтель.

natural 1. естественный; настоящий; прнродный; 2. побочный, внебрачный (ребенок).

***affection** естественная привязанность.

***born citizen** гражданин страны по рождению.

*born subject урожденный, подданный по рождению.
*boundary естественная граница.
*child внебрачный ребенок.
*death естественная смерть.
*disaster стнхийное бедствие.
*guardian естественный опекун.
*monument памятник природы.
*objector testator's bounty наследующий по степени родства.
*objects объекты природы.
*resources прнродные ресурсы.
*rights естественные права человека.
imprisonment for the term of one's *life пожизнениое заключение.

naturalization, collective коллективная натурализация.
naturalization, direct непосредственная натурализация.
naturalize натурализовать.
naturalized citizen гражданин, принявший подданство (США).
nature род, сорт, класс.
nauta лат. моряк, матрос.
nautica pecunia лат. заем судовладельцу.
nautical лат. морской, навигационный.
nautlcum foenus лат. процентная ставка на заем судовладельца.
navicert, cargo грузовой морской сертифнкат.
navicert, ship судовой морской сертификат.
navigable in fact фактически судоходный.
navigation навигация.
navigational visibility видимость прн навигации.
Navy военно-морской флот.
nay нет, голос «против».
ne фр. урожденный.
near, net вес нетто.
necation убийство.
necessarily included offense необходнмо включаемое правонарушение (менее тяжкое, являющееся составной частью более тяжкого).
necessary материальные средства, необходимые для содержания неправоспособного лица.
*inference необходимое предположение.
*parties необходимые стороны процесса.
*and proper необходимый и соответствующий.
necessitudo лат. обязанность, тесная связь, кровное родство.
necessity необходимость, настоятельная потребность.
necrologic некрологический, посмертный.
necropcy вскрытие трупа, аутопсия.
nee фр. урожденная.
need нужда, надобность.
needful нужный, насущный.
needless ненужный, бесполезный.
needs потребности, нужды.
market *потребностн рынка.
unanticipated *непредвиденные расходы (статья в сметах).
needy нуждающийся, нищий.
negative 1. отрицать; отвергать; отменять; 2. отрицание; негатив; 3. отрицательный; 4. право вето; отклонять путем голосования.
*act запретительный закон.
*averment доказывание отрицательных фактов.
*easement отрицательный сервитут.
*evidence отсутствие положительных доказательств; свидетельство о несуществования факта.
*proof доказательство от противного.
*statute запретительный закон.
*vote голос «против».
neggildare претендовать на родство.
neglect невыполнение; пренебрегать; упускать.
*of children неисполнение обязанностей в отношении детей.

*of official duty должиостиая халатиость.

culpable *виновное, преступное иебреженне.

wilful *умышленное иебрежеине (своими обязанностями и т.д.).

neglected заброшеииый; забытый.

***child** упущеиный, брошенный ребеиок.

negligence иебрежность, халатность.

***in law** несоблюдеиие законных обязаниостей.

by *по иебрежности.

collateral *иебрежиость подрядчика.

concurent *параллельиая иебрежиость.

contributory *встречная внна; виина потерпевшего в форме небрежности; иебрежиость истца.

criminal *преступиая небрежиость (халатиость).

culpable *винновиая, преступная иебрежиость.

estoppel by *лишеиие стороны, по преступной небрежности которой был ианесеи ущерб, права возражеиия.

gross *грубая небрежность.

hazardous *небрежеиие риском, опасиостью.

imputed *ответственность за чужую виину.

legal *отсутствне обычиой меры заботливости.

mutual contributory *смешаниая вина,

ordinary *обычиая небрежность.

passive *иебрежность в результате бездеятельностн.

subsequent *небрежность, которая влечет за собой причннеине вреда другому лицу.

supervening *«встречиая небрежиость» (непроявление должной заботливости для предотвращення вреда при иаличнн вины потерпевшего).

tax *пренебрежеиие налоговым закоиом.

willful (wanton) reckless *умышленное небрежение.

negligent небрежный; допущенный по иебрежности.

***entrustment** иебрежное ввереиие другому лицу вещн, иеправильное пользованне которой может прнчинить вред.

***homicide** небрежиость, являющаяся причиной смерти другого лнца.

***manslaughter** убийство без злого умысла.

***offense** правонарушенне в результате небрежности.

negotiability обращаемость, способность к обращенню; возможиость передачи, пуска в обращенне (чека, векселя и т.п.).

negotiable оборотный, оборотоспособный.

***bond** обращающаяся облигация.

***certificate of deposit (CD)** свободиообращающнйся депозитный сертнфикат.

***instrument** оборотный докумеит.

***words** формулировка, говорящая об оборотности документа.

negotiate вести переговоры, договарнваться об условиях.

***a contract** заключать договор.

***a loan** получить заем.

negotiated prices договорные цены.

negotiation переговоры; ведение переговоров.

negotiorum gesto лат. ведеине дел, коммерция.

neighbour сосед.

neighbourhood рядом, соседство, по соседству.

neighbourliness, good добрососедские отношення.

neither party нн одиа из сторон.

nemine contradicente («nem. con.») лат. ии одного «протнв».

neon sign иеоиовая вывеска, реклама.

488

nepotism непотизм, кумовство, семейственность.

nest (of) притон, шайка, банда.

net чнстый; получать чнстый доход.

*__asset value__ стонмость чистых активов в расчете на одну акцию.

*__assets__ нетто активы/чнстые активы.

*__balance__ чистый торговый баланс.

*__capital gain__ чистый прнрост капитала.

*__cash flow__ «нетто-кзш флоу», разница между поступлениямн н оттоком иалнчностн.

*__cost__ себестонмость; чистая стонмость.

*__earnings__ чистый доход.

*__estate__ чнстая стоимость активов умершего после необходнмых выплат.

*__income__ чистый доход, чнстая прнбыль.

*__income per share__ доля чистой при былн на акцню.

*__interest__ чистая процентная прнбыль.

*__investment__ нетто (чнстые) капнталовложеиия.

*__lease__ иетто-аренда, соглашенне по которому арендатор оплачнвает дополннтельно расходы по обслужнванню данной «собственности.

*__listing__ чнстые комиссионные брокера.

*__loss__ чистый убыток.

*__national product__ чнстый национальный продукт.

*__operating assets__ чнстые операцнонные активы.

*__operating income__ чистая операцноиная прибыль.

*__operating loss__ чнстый операционный убыток.

*__payroll__ 1. реальная зарплата; 2. расчетная ведомость.

*__position__ нетто-позиция, разница между покупкамн н продажамн.

*__premium__ чистая страховая премия, предполагает ту часть премнн, которая покрывает нздержки по страхованню.

*__present value (NVP)__ чнстая текущая стоимость, разнпца между иаличнымн поступлениямн от проекта н чнстымн капнталовложениями.

*__proceeds__ чнстые поступлеиия за вычетом расходов.

*__profit__ чнстая прибыль.

*__profit margin__ маржа чистой прнбыли, соотношенне доходов от реалнзацнн товара, мннус операционные расходы и налоги, и всей прнбыли.

*__profits__ чнстая прибыль.

*__purchases__ чнстый доход от закупок (торговая прнбыль).

*__rent__ чнстая рента, базнсиая рента плюс дополнительные ежемесячные суммы в счет налогов н обслуживаиня.

*__sales__ чистая сумма продаж.

*__of taxes__ чистый от налогов доход.

*__tonnage__ нетто (чнстый) тоннаж судна.

*__weight__ вес нетто.

*__worth__ собственный капитал предприятия (за вычетом обязательств); сумма превышения активов иад пасснвамн.

net-yield нетто-доход, доход от нивестиций за вычетом всех расходов.

network сеть.

*__of espionage__ шпнонская сеть.

neurasthenia неврастения.

neurology неврология.

neutral нейтрал; нейтральный; иезаинтересованный.

*__opinion__ беспрнстрастное мнение.

*__property__ нейтральиая собственность.

__permanent__ *постоянно нейтральное государство.

__remain__ *соблюдать иейтралнтет.

neutrality 1. нейтралитет; 2. беспристрастность (судьи).

armed *вооружеииый иейтралитет.

benevolent *благожелательиый иейтралитет.

permanent *постояиный иейтралитет.

perpetual *постояиый иейтралитет.

proclamation of *объявление иейтралитета.

qualified *иесовершеиный, иеполиый иейтралитет.

neutralize объявлять иейтральным.

***opposition** сломить сопротивлеиие.

neutralized state постоянно иейтральиое государство.

new иовый; последний.

***acquisition** иовое приобретение, собствеииость из любого другого источника, кроме иаследства.

***and useful** новое и полезиое (об изобретеииях).

***issue** иовый (первый) выпуск цеиных бумаг.

newsman's priviledge право репортера не раскрывать источиик информации.

next devisee лицо, получающее остаток по завещанию.

next-of-kin, presumptive предполагаемый ближайший родствеиник (прн иаследоваиин).

nexus связь.

the cash *деиежиые отношения.

nice inquiry тщательиое расследоваиие.

nice judgment тоикое н вериое суждение.

nice point of law сложиый юридический вопрос.

nice sense of honour обостреииое чувство чести.

nick 1. тюрьма, (полицейский) участок; 2. поймать, схватить, арестовать; 3. обмануть; иадуть; 4. стащить, украсть.

nickname прозвище; уменьшительиое имя.

night юр. часть суток, начииающаяся спустя час после заката и кончающаяся за час до восхода солица.

nighthawk ночная птица (о воре).

nihil dicit лат. иичего не говорит.

nihil habet лат. ие имеющий имущества, иа которое может быть обращено взысканне.

nip 1. схватить, арестовать; 2. стащить, украсть.

***a bung** разрезать сумочку (с целью грабежа).

nipper 1. кандалы, иаручники; 2. уст. воришка, карманиик.

nisi если ие.

decree (order, rule) *судебиое постановлеиие, вступающее в силу с определеиного срока, если оио ие отменеио до этого срока.

trial at *prius слушаиие гражданского дела с участием присяжиых заседателей.

no bill «ие подтверждаю», решение большого жюри, когда иет достаточиых доказательств, подтверждающих обвиинтельиое заключеиие.

no exeat судебный приказ, запрещающий лицу покидать страну илн юрисдикцню суда.

no limit order заказ иа куплю-продажу цениых бумаг, в котором не оговорена цеиа.

no load funt взаимиый инвестициоиный фонд, который иичего или почти иичего не взимает в счет расходов при продаже своих акций.

no par акции без иомииала.

no recourse без возврата.

nobble 1. подкупить, дать взятку; 2. обмануть, обвестн; 3. украсть; 4. поймать, арестовать.

nocent уст. 1. виновник; 2. виновный; 3. наказуемый.

nolens volens лат. ничего не поделаешь.

nolle pros амер. отказываться от иска или обвинения; прекращать производство дела.

nomen лат. имя, название.

*juris лат. названне закона.

nomenclature, legal правовая терминология.

nominal номинальный.

*accounts номинальные счета; именные счета.

*capital акционерный капитал в номинальной стоимости.

*defendant номинальный подзащитный.

*value номинальная стоимость.

nominate выдвигать; назначать.

nomination выдвижение; назначение.

put in *выдвинуть кандидатуру.

nominative will завещание в пользу определенного лица.

nominee выдвинутый кандидат; назначенное лицо.

nomocracy 1. власть, основанная на кодексе законов; 2. законность, правопорядок.

nomographer 1. законодатель; 2. правовед.

nomology юриспруденция.

nomothetic (nomothetical) 1. законодательный; 2. законный, узаконенный.

non-ability 1. неправоспособность, недееспособность; 2. заявление ответчика о неправоспособности истца.

non-access невозможность полового общения (устанавливается в спорах об отцовстве).

non-age несовершеннолетие.

non-aligned countries (nations) неприсоединившиеся страны.

non-appearance неявка в суд.

non-bailable не требующий поручительства.

non-blood brother неполнородный брат.

non-cancellable страховой полис, который не может быть отозван.

non-capital felony фелония, не караемая смертной казнью.

non-claim просрочка в предъявлении иска.

non-compliance несоблюдение.

non-compos (mentis) лат. невменяемый.

non-concur амер. отклонять, не утверждать (законопроект и т.п.).

non-confidence vote вотум недоверия.

non-conformist нонконформист, инакомыслящий.

non-detected delinquency скрытая преступность.

non-direction неинструктирование судьей присяжных.

non-disclosure сокрытие (фактов, сведений).

non-freehold estates не безусловное владение.

non-interference невмешательство.

non-intervention will завещание, приводимое в исполнение без судебного вмешательства.

non-judicial внесудебный, не идущий через суд.

non-liquet решение присяжных о направлении дела на новое рассмотрение.

non-medical policy страховой полис, выданный без медицинского освидетельствования.

non-occupational не связанный с работой, профессией.

non-official majority выборное большинство.

non-partian стоящий вне партий.

*election амер. выборы в судебные органы.

non-permanent member непостоянный член (Совета Безопасности ООН).

non-profit association некоммерческая ассоциация.

non-pros отказывать в иске вследствие неявки истца в суд.

non-recognition непризнание.

non-recurrent неповторяющийся; непериодический; единовременный; разовый.

non-store retailing немагазнннная розничная торговля.
non-sane невменяемый.
non-stock corporation неакционерная корпорацня.
non-suit прекращение иска.
non-support невыполнение обязательств по содержанию какого-л. лица.
non-taxable income не облагаемые налогом доходы.
non-term период вне сессни суда.
nonclassified без грнфа (о документе).
nonconforming use несоответствующее нспользованне порядка зонирования.
noncumulative preferred stock не предусматривающне накоплення дивиденда привнлегированные акции.
nondeductible не подлежащий вычету из доходов (при начнсленнн налога).
nondurable goods товары кратковременного пользования.
nondurables товары кратковременного пользования.
noninsurable risk не подлежащий страхованию рнск.
nonmonetary assets вещественные активы.
nonrecourse loan кредит без права оборота.
nonsupport 1. невыполнение обязательства нли обязанности по содержанню какого-л. лнца; 2. неуплата алиментов.
nonviolence отказ от прнменения насильственных методов.
nonvoter лншенный права голоса; нзбнрательных прав; лншенец.
normal стандартный, нормальный.
noser доносчик, провокатор.
nosocomi попечнтелн больниц для бедных.
notarial нотарнальный.
***act** нотарнальный акт.
***attestation** нотарнальное засвндетельствование.
***charges** нотариальные пошлины.
***seal** печать нотариуса.
notary (public) нотарнус.
note 1. банкнота, банковый бнлет; 2. заметка, запись; 3. примечание.
***-s payable/receivable** векселя к платежу/полученню.
accommodation *«дружескнй», «бронзовый», безденежный вексель.
advice *уведомление.
allotment *документ о передаче моряком части своего жалования семье, аттестат.
banker's *банкнота банка, не зарегнстрнрованного как корпорация.
bond *разрешение таможни на вывоз товара из таможенного склада.
bought *брокерское уведомление о совершения покупки.
circular *1. циркуляр; 2. циркулярное аккредитнвное письмо; 3. проспект.
collateral *обеспеченный вексель.
collective *коллективная нота.
consignment *транспортная накладная.
cover/covering *ковернота, временное свидетельство о страхованнн, страховой сертификат.
demand *простой вексель, срочный по предъявлению.
formal *акт (составляемый для зафнксирования каких-л. действий нли обстоятельств).
identic *идентнчная нота (посланная одновременно нескольким государствам).
installment *вексель с погашением в рассрочку.
joint *совместный вексель.
joint and several *совместный н инднвидуальный вексель.
marginal *указанне, сделанное на полях документа; краткое резюме содержания текста на полях документа; прнмечание на полях; заметка.

mortgage *ипотечный вексель.
negotiable *обращающийся вексель.
personal *личная нота.
plaint *исковое заявление.
promissory *простой вексель; долговое обязательство.
reclaiming *шопы, апелляционная жалоба.
secured *обеспеченный собственностью вексель.
shipping *погрузочный ордер.
sold *уведомление о продаже.
time *вексель с фикснрованным сроком оплаты.
treasury *1. казначейский билет; 2. амер. тж. налоговый сертификат.
treasury tax *налоговый сертификат (в США).
unsecured *необеспеченный вексель.
verbal *вербальная нота.

notes payable векселя к платежу.

notes receivable векселя к получению.

notes to the financial statements записи по финансовой отчетности; пояснення к финансовому отчету.

notice извещенне, уведомленне; предупреждение; сообщение; информация.

***to appear** уведомление ответчику о явке в суд.
***to creditors** уведомление кредиторов в случае несостоятельностн.
***of dishonour** уведомление об отказе в акцепте (векселя) или в платеже (по векселю).
***of general shareholders meeting** информация о проведенни общего собрания акцнонеров.
***of members** уведомление членам биржи.
***of motion, originating** заявление, начинающее судебный процесс.
***of orders or judgments** уведомление ответчику о явке в суд.
***to produce** письменная просьба одной из сторон к другой о предоставленни в суд определенных документов.
***of protest** заявление протеста.
***of receipt** расписка в получении.
***of trial** уведомление о назначении дела к слушанию.
actual *действнтельное уведомление.
advance *предварительное предупреждение.
averment of *подтверждение уведомления.
bankruptcy *заявление о признании банкротом.
constructive *уведомление, вытекающее в силу закона.
delivery *извещение о поставке.
formal *официальное уведомление.
give *извещать; предупреждать.
have *of знать о чём-л., быть уведомленным в чем-л.
implied *подразумеваемое уведомленне.
judicial *1. юрисднкция; 2. осведомленность суда, судейская осведомленность.
legal *предусмотренное правом уведомление; надлежащее уведомление.
personal *1. личное уведомление; 2. уведомление через представителя.
presumptive *презумпция уведомления.
public *публичное уведомление.
reasonable *разумное предупреждение.
serve *официально извещать; вручать повестку.
short *уведомление, предупреждение за короткий срок.
unmatched trade *извещение о несовпадающих сделках (о результатах выравнивания сделок после операции «второго согласования»).

untill (till) further *впредь до дальнейшего уведомления; до особого распоряжения.

without *добросовестно (о приобретателе).

without furhter *без дополнительного извещения.

notification извещение; уведомление; предупреждение.

notify извещать; объявлять; предупреждать.

***creditors in writing** письменно уведомлять кредиторов.

notoriety, proof by шотл. осведомленность суда, судейская осведомленность (в отношении фактов, полагаемых известными суду без доказательства).

notorious insolvency общеизвестный факт неплатежеспособности.

novate производить новацию.

novel дополнительный, изменяющий.

novellal лат. позднейшие дополнения (к своду законов).

noxious пагубный, ядовитый.

noyade ист. утопление (казнь).

nubile достигший брачного возраста.

nugatory consideration недействительное встречное удовлетворение.

nuisance помеха; неудобство; вред.

***in fact** действия, которые могут стать зловредными в определенных обстоятельствах.

***per se** действие зловредное само по себе.

abatment of *устранение помехи.

absolute *зловредность.

common *источник опасности/неудобства для окружающих; всеобщий вред.

continuing *постоянное, повторяющееся нарушение.

permanent *постоянно причиняемый вред.

temporary *временное неудобство.

null 1. ничтожный; недействительный; 2. аннулировать, погашать.

***and void** ничтожный; не имеющий юридической (законной) силы или утративший ее.

render *аннулировать.

nullification аннулирование.

nullity аннулировать; недействительность; ничтожность.

***of marriage** недействительность брака.

***suit** дело о признании ничтожности (документа, брака).

decree of *решение о признании недействительности (документа, брака).

nuncupation устное завещание.

nuptial брачный.

***contract** брачный контракт.

O

oath 1. прнсяга; клятва; 2. текст клятвы, присягн.

***acknowledgement** признание (факта) под прнсягой.

***-breaker** иарушнтель прнсяги.

***helper** ист. лицо, под присягой подтверждающее правильность утверждения тяжущейся стороны.

***in litem** присяга, прниоснмая истцом в подтвержденне обоснованностн иска.

***in supplement** дополннтельная присяга.

***-helper** лицо, под прнсягой подтверждающее правильность утверждеинй тяжущейся стороны.

***of abjuration** амер. клятвениое отреченне от прежнего подданства.

***of allegiance** присяга на верность; воинская прнсяга.

***of applicant** пат. прнсяга заявителя.

***of calumny** прнсяга, приносимая истцом в том, что он не руководствовался злым умыслом нли обманом, возбуждая дело.

***of disclosure** пат. присяга о раскрытнн сущности изобретения.

***of entry** показание под прнсягой, даваемое нмпортером таможие.

***of oath of calumny** прнсяга, прноснмая истцом в том, что он не руководствовался злым умыслом илн обмаиом, возбуждая дело.

***of fealty** присяга на верность.

***of inventorship** пат. присяга об авторстве на изобретение.

***of manifestation** даниое под присягой показаиие о своем имущественном положении.

***of office** присяга при вступлеиии в должность, должностная прнсяга.

***of qualification** клятвенное заявление о налични нмущественного ценза.

***of royal duties** королевская прнсяга.

***on arrival** подтверждеиие подтвержденне под присягой судового маннфеста; под прнсягой судового маиифеста.

***on depature** показание под присягой, даваемое экспортером таможие.

***-rite** форма прннесеиия присяги.

***rite** церемония принесеиия присяги.

administer *приннмать присягу; прнводить к присяге.

assertory *прнсяга в подтверждеиие (фактов).

by *под прнсягой.

decisive decisory *доказывание убедительностн показаний присягой.

deny on *отрицать что-л. под присягой.

extrajjudical *внесудебная прнсяга (клятва).

false *ложная прнсяга, ложиое показание под присягой.

judicial *присяга в суде.

make *приносить присягу.

official *присяга при вступленнн в должиость.

on *под присягой.

promissory *присяга-гараития будущего поведеиия.

purgatory *очищеиие от обвииеиий присягой.

release from *освобождать от присяги.

solemn *торжествеииая присяга.

suppletory *присяга, подтверждающая дополиительиые показаиия.

unlawful *иезакоииая клятва (совершать измеиу, тяжкое убийство и т.п.).

upon *под присягой.

voluntary *добровольиая виесудебиая присяга.

oathable способиый прииосить присягу.

obedience 1. подчйиеиие; повииовеиие; 2. церк. церковь.

obedient 1. церк. послушиик; 2. подчиияющийся; повииующийся.

obediential obligation обязаииость, возиикающая из отиошеиий родства.

obey 1. подчиияться; повииоваться; 2. руководствоваться (чем-л.), следовать; подчиияться (чему-л.).

*__an impulse__ действовать под влияиием миигутного порыва.

*__common sense__ руководствоваться здравым смыслом.

*__implicitly__ слепо повииоваться.

*__orders__ подчиияться приказам.

*__the law__ подчиияться закоиу.

*__the rule__ следовать правилу.

obit 1. дата смерти человека; 2. годовщина смерти; 3. похороииая служба; похороииый обряд.

obiter лат. мимоходом, случайио.

*__dictum__ лат. миеиие или высказываиие судьи, ие иосящее иормоустаиовительиого характера; высказываиие судьи, ие имеющее иормообразующего зиачеиия; высказываиие судьи, ие являющееся решеиием по существу рассматриваемого дела; попутиое высказываиие судьи, ие ставшее осиованием резолютивиой части решеиия.

obituary 1. иекролог; сообщеиие о смерти ; 2. церк. помииальиая книга, сииодик; помииальный список; 3. погребальиый, связанный с похороиами; 4. иекрологический; связаииый со смертью.

object 1. предмет; вещь; объект; 2. цель; 3. возражать, протестовать; противиться (чему-л.); выдвигать возражеиие; выражать иеодобреиие.

*__competence__ предметиая компетеиция.

*__in issue__ предмет спора.

*__matter__ 1. предмет (изучеиия, обсуждеиия и т.п.); 2. цель, иазиачеиие.

*__-matter of (a) patent__ пат. цель изобретеиия, цель патеита; цель, достигаемая запатеитоваииым изобретеиием.

*__of action__ цель иска.

*__of a statute__ объект закоиодательиого акта, статута.

*__of land relations__ зем. объект(ы) земельиых отиошеиий .

*__of legal protection__ авт. предмет, объект правовой охраиы.

*__of license__ предмет, объект лицеизии.

*__of license agreement__ предмет лицеизиоииого договора.

*__of property__ предмет собствеииости.

*__of the invention nam__ цель изобретеиия.

*__-s of a power__ те, среди кого дарополучатель уполиомочеи распределять иаследствеииое имущество.

objected patent пат. оспореиный патеит; оспариваемый патеит (действительиость которого оспаривает заиитересоваиное лицо).

objection 1. возражеиие, иесогласие; протест; 2. осиоваиие или повод для возражеиий.

*by an applicant пат. возражение заявителя.
*in point of law возражение правового характера.
*overruled возражение отклоняется.
*sustained возражение принимается.
*to a juror отвод присяжного.
*to an application пат. возражение по заявке.
*to claims пат. неодобрение, отклонение пунктов формулы изобретения.
*to new matter пат. возражение (эксперта) против введения новых признаков.
*to the jurisdiction возражение о неподсудности.
raise *выдвигать возражение.
raise no *не возражать.
sustain *принимать, поддерживать возражение.
take an *to smth. иметь возражение против чего-л.

objectionable 1. вызывающий возражения; 2. предосудительный; 3. оскорбительный; 4. страдающий недостатками (напр. о патентуемом объекте).

objectionable alien нежелательный иностранец.

objectionable foreigner нежелательный иностранец.

objective *цель, задача; стремление; 2. объективный, действительный; материальный; 3. непредубежденный, беспристрастиый, объективный.

*defence защита ссылкой иа объективиые обстоятельства.
*evidence объективные данные, свидетельства, показания.
*fact объективный факт.
*impossibility of performance объективная невозможность исполнения.
*opinion объективное мнение.
*standard амер. пат. объективный стандарт.
*symptom объективный симптом.
*test объективный критерий.
*tests of invention пат. объективные (иеосновные) призиаки изобретения.

objector 1. лицо, выдвигающее возражение; 2. лицо, отказывающееся от военной службы (по идейным соображениям); 3. возражающий, иесогласный (с предложением, мерами и т.п.).

objuration 1. принесение клятвы, присяги; 2. обязательство под присягой.

objure приносить клятву, присягу.

oblati actio лат. иск, возбуждаемый против лица, предложившего крадеиые вещи.

obligant шотл. лицо, принявшее или взявшее на себя обязательство, должник.

obligate 1. обязательиый, неизбежный, закономерный; 2. необходимый, существенный; 3. обязывать(ся); обязать; предписать; 4. амер. отдавать под или в залог, закладывать (ценности, собственность).

obligatio обязательство.

*civilis лат. обязательство, обеспеченное правовой санкцией.
*est juris vinclum лат. обязательство — зто узы права.
*ex contractu лат. обязательство по договору.
*ex delicto лат. обязательство в нарушение закона.
*ex maleficio лат. обязательство в нарушение закона.
*impossibilium лат. обязательство, которое невозможно исполнить.

obligation 1. обязательство; 2. обязанность; соглашение; контракт; 3. обязательная сила; 4. долговое обязательство; облигация; 5. долговое обязательство; долговая расписка; 6. обязательность, принудительная сила (закона, договора и т.п.); 7. Багодарность; чувство долга или признательиости.

***of contract** обязательиая сила договора; обязательство по коитракту.
***of contract clause** пункт об обязательиой силе договоров (пункт 1 раздела 10 статьи I коиституции США, согласио которому штатам запрещается прииимать законы, отменяющие или измеияющие частные договорные обязательства).
***of oath** 1. обязательство под присягой; 2. обязательиость присяги.
***-s incurred in ... (year)** обязательства, возиикшие за _ год.
absolute *обязательство абсолютиой силы.
accessory *акцессориое, вторичиое обязательство.
alternative *альтериативиое обязательство.
assume (undertake) *-s брать на себя обязательства.
cancel an *отменять обязательство.
civil *правовое обязательство; обязательство, сиабжеииое исковой силой.
conjunctive *миожественное обязательство.
contractual *обязательство из договора, договориое обязательство.
conventional *положительио выражеииое обязательство.
default on *-s иевыполиеиие обязательств.
determinate *обязательство, предметом которого является иидивидуальио-определеиная вещь.
divisible *делимое обязательство.
express or omplied *положительио выражеииые или предполагаемые обязательства.
heritable *обязаииость, переходящая по наследству.
imperfect *обязательство, ие имеющее исковой силы; иатуральиое обязательство.
impose an *иалагать обязательства.
indeterminate *обязательство, предметом которого являются вещи, определяемые родовыми призиаками.
indivisible *иеделимое обязательство.
irrecusable *обязательство в силу предписаиия закоиа.
joint *обязательство с солидариой ответствеииостью должиików.
joint and several *обязательство с ответствеииостью должиików совместио и порозиь; обязательство с солидариой ответствеииостью.
lay under *обязывать.
legal *правовое обязательство.
localized *локализоваиное обязательство.
moral *иатуральиое обязательство.
obediental *обязательство о подчииеиии.
perfect *правовое обязательство, обязательство, сиабжениое исковой силой.
personal *1. обязательство, ие носящее характер вещного обремеиеиия; 2. обязанность, ие переходящая по иаследству.
primary or secondary *первостепеииые и второстепеииые обязательства договора.
principal *главиое обязательство.
pure *безусловиое обязательство.
real *вещиое обремеиеиие.
secondary *акцессориое обязательство.
several *обязательство с ответствеииостью должиików порозиь.
simple *безусловиое обязательство.
single or penal *обязательство возмещеиия или обязательство подчииеиия штрафиым санкциям.
solidary *обязательство с солидариой ответствеииостью должиików.

status *обязательство из статуса.
statutory *обязательство, основанное на законе.

obligator лицо, принявшее на себя обязательство; должник по обязательству.

obligatoriness обязательность.

obligatory обязательный, облигаторный, обязывающий.
*__attendance__ обязательное посещение.
*__bill__ долговая расписка.
*__deliveries__ обязательные поставки.
*__indemnification__ обязательное возмещение (убытка).
*__insurance__ обязательное страхование.
*__jurisdiction__ обязательная юрисдикция, обязательная подсудность.
*__presentation copy__ обязательный экземпляр.
*__reinsurance__ обязательного перестрахования.
*__reinsurance treaty__ договор обязательного перестрахования.
*__writing__ долговая расписка.

oblige обязывать, заставлять; связывать обязательством.

obliged обязанный, связанный обязательством.

obligee лицо, по отношению к которому принято обязательство; кредитор (напр. по обязательству).

obligor лицо, принявшее на себя обязательство; должник.

obliquity 1. отклонение от нормы; (дурная) наклонность; нравственная извращенность; моральное нарушение; 2. туманное, невразумительное высказывание; двусмысленность (в тексте).
*__of judgement__ неправильность судебного приговора (решения).

obliterate вычеркивать; отменять; аннулировать; стирать, уничтожать.
*__footprints__ уничтожать следы, отпечатки пальцев.

obliteration вычеркивание; уничтожение, стирание.

oblivion помилование, амнистия; предание забвению.

obloquy позор, бесчестье; плохая репутация; злословие; оскорбление; поношение.
__heap *upon smb.__ возводить обвинение на кого-л.

obnoxious 1. вредный, причиняющий вред, наносящий ущерб; 2. оскорбительный, предосудительный; 3. уст. подверженный (опасности, оскорблениям и т.п.); 4. уст. заслуживающий наказания; наказуемый.
*__conduct__ непристойное поведение.

obreptio лат. завладение вещью обманом.

obreption шотл. приобретение чего-л. недозволенными средствами; шантаж; мошенничество.

obrogare лат. принять закон, противоречащий предшествующему.

obrogate отменить закон путем издания нового.

obrogation аннулирование закона при принятии нового, противоречащего ему закона.

obscene неприличный, непристойный; порнографический.
*__language__ непристойная брань, площадная брань.
*__libel__ пасквиль; сочинение, содержащее непристойности.
*__phone calls__ хулиганские звонки по телефону.
*__publication__ порнографическое издание.

obscenity 1. непристойность, непристойность, бесстыдство; 2. pl непристойности (рассказ, картинка, фотография, жест и т.п.); непристойная брань, оскорбления, ругательства.
*__law__ правовые нормы об ответственности за непристойное поведение.

obscure неясный, невразумительный; делать неясным, запутывать.

*the invention пат. затруднять пониманне изобретения, предмета изобретения; затруднять выявление предмета изобретения.

observable 1. соблюдаемый, требующий соблюдения; 2. достойный внимания; 3. заметный; обозримый.

observance соблюдение (закона и т.п.).

observance соблюдение (закона и т.п.).

*of a treaty соблюдение договора.

*of rules соблюдение правил.

*of traffic rules следование дорожным правилам, правилам уличного движения.

observant 1. соблюдающий, исполняющий (законы, предписания и т.п); 2. исполнительный; 3. свидетель-очевидец.

observation 1. наблюдение; исследование; измерение; экспериментальное определение; 2. pl сведения, полученные путем наблюдений; результаты наблюдений; данные изучения или исследования; 3. соблюдение (законов и т.п.); 4. замечание, высказывание; замечание эксперта (напр. по существу заявки).

*inquiry расследование путем установления наблюдения.

keep under *устанавить слежку.

observational reading внимательное чтение.

observe 1. соблюдать (закон и т.п.); 2. наблюдать; 3. сделать замечание; высказаться.

*a treaty соблюдать договор.

*the proprieties соблюдать приличия.

observer наблюдатель; обозреватель.

*status статус наблюдателя.

obses лат. заложник.

obsign см. **obsignate**.

obsignate заверять, скреплять печатью.

obsignation скрепление печатью.

obsolescence устаревание; моральный износ.

obsolescent устаревающий, выходящий из употребления, отживающий.

obsolete устарелый (о законе, норме и т.д.), вышедший из употребления.

*act устаревший закон.

*law 1. устаревшая правовая норма; 2. устаревший закон.

*rule устаревшая норма.

*statute устаревший статут.

*trademark устаревший товарный знак.

obstruct мешать, чинить помехи, препятствовать.

*commerce чинить помехи торговле.

*justice препятствовать отправлению правосудия.

obstructing препятствующий.

*proceedings of legislature препятствование законодательству.

*process мешать проведению судебного процесса.

obstruction 1. препятствие, затруднение, помеха; 2. учинение помех; 3. обструкция (в парламенте).

*of justice препятствование отправлению правосудия.

*of public authority воспрепятствование осуществлению публичной власти.

obstructionist 1. лицо, учиняющее помехи; 2. обструкционист (в парламенте).

obstructive препятствующий, тормозящий.

*opposition пат. возражение, подаваемое с целью затянуть выдачу патента.

*patent см. **blocking-off patent**.

obstructor см. **obstructionist**.

obtain получать, овладевать.

*admission получать признание (допуск).

obtaining by false pretences мошенничество.

obumbrate затемнять, скрывать.

obventio лат. рента, доходы, прибыль, поступления от инвестиций.

obverse лицевая стороиа (документа).

obviate избегать, уклоияться от чего-л.

obviation избавлеиие (от опасности).

obvious очевидный, явиый.

*__danger__ очевидиая опасиость.

*__risk__ очевидиый риск.

occasion 1. обстоятельство; случай; событие; 2. вызывать, служить причиной.

__without lawful__ *ие имея закоиного основания.

occasional случайиый.

*__criminal__ случайиый преступник.

occupancy 1. завладеиие, оккупация; 2. владеиие; 3. срок владеиия.

occupant 1. оккупаит; 2. владелец; 3. наниматель.

occupation 1. оккупация, завладеиие; 2. владеиие; 3. род занятий, профессия; 4. период пользоваиия.

__belligerent__ *воеиная оккупация.

__effective__ *эффективная оккупация.

__manual__ *фактическое владеиие.

__military__ *воеииая оккупация.

occupational профессиоиальиый, отиосящийся к роду занятий.

*__desease__ профессиоиальиое заболевание.

*__hazard__ риск, связаиный с работой, родом заиятий.

*__tax__ налог на профессию.

occupier 1. оккупант; 2. владелец.

occupy 1. оккупировать, завладевать; занимать; 2. владеть.

occupying claimant претендент иа недвижимость с целью усовершеиствоваиий.

occur случаться, происходить, возиикать.

occurence случай, происшествие.

ochlocracy охлократия.

octarchy октархия (правлеиие, осуществляемое восемью лицами).

octroi фр. 1. городская таможия; 2. таможеииый чиновник.

octroy выдавать, предоставлять (о грамотах, привилегиях и т.п.).

odd lot иестандартная биржевая сделка в объеме меиее 100 акций и 10 акций.

odd lot order заказ на менее 100 акций.

odious отталкивающий, иеиавистный.

odium, throw возбуждать иедоброжелательство.

of force в силе, имеющий силу.

of record записаииый, зачтеиый.

off прекращать (переговоры и т.п.).

__to *it__ уйти, смыться.

*__-board__ виебиржевой.

offence (амер. **offense**) 1. посягательство; 2. правоиарушеиие; 3. преступлеиие; 4. иарушеиие правил (биржи); 5. обида, оскорбление; 6. иападеиие; 7. иеверие, сомнеиие.

*__against morality__ преступление против нравствеииости.

*__against the person__ преступление против личиости.

*__aided and abetted__ преступление, совершеиию которого оказаио пособничество.

*__ancillary to another charge__ обвиieиие, дополиительиое к обвиieиию в другом преступлении.

*__at common law__ преступление, предусмотреииое иормами общего права.

*__charged against a person__ преступлеиие, в котором обвиняется лицо.

*__in a person__ преступлеиие со стороиы того или иного лица.

*__of attempting to commit a crime__ покушение иа совершение преступлеиия.

*__proved against a person__ преступлеиие, совершеиие которого данным лицом является доказанным.

*__triable on indictment__ преступление, подлежащее судебиому рассмотрению по обвиинтельиому акту.

alleged *предполагаемое преступление.
arrestable *преступление, за которое виновный подлежит аресту.
circumstances of the *обстоятельства совершения преступления.
cognate *родственное преступление.
commit *совершать преступление.
contributing cause of an *обстоятельство, способствовавшее совершению преступления.
conviction of an *осуждение за преступление.
create a distinct *предусмотреть (в законе) особое преступление.
create an *предусмотреть новый состав преступления (в норме права).
criminal *уголовное преступление.
doctrinal *преступление против догматов церкви.
elements essential to the *существенные элементы преступления, признаки состава преступления.
«fingerprintable» *преступление, влекущее за собой дактилоскопическую регистрацию.
first *первое преступление, впервые совершенное преступление.
incited *преступление, к совершению которого было произведено подстрекательство.
indictable *преступление, преследуемое по обвинительному акту.
kindred *однородное преступление.
military *воинское правонарушение.
minor *мелкое правонарушение.
petty *малозначительное преступление.
prevent *предупреждать преступление.
previous *ранее совершенное преступлением.
proved *доказанное преступление.
repeated *повторно совершенное преступление.
revenue *преступление, связанное с взиманием налогов и пошлин.
second *1. повторное преступление; 2. повторять преступление.
statutory *преступление, предусмотренное статутным правом.
subsequent *последующее, вновь совершенное преступление.
summary *преступление, преследуемое в порядке суммарного производства.
to acknowledge *раскаяться в совершенном преступлении.
coinage *преступления, связанные с чеканкой монеты.
cumulative *-s совокупность преступлений.
shipping *-s преступления, связанные с деятельностью торгового флота.

offend 1. нарушать закон (правило); 2. обижать, оскорблять; 3. совершить проступок, преступление.

offender правонарушнтель; преступник.

***by accident** случайный преступник.
***reprieved by the court** преступник, в отношении которого вынесенный и объявленный должным образом прнговор решением суда отложен исполнением.
alleged *обвиняемый.
assisting *пособник.
born *прирожденный преступник.
convicted *осужденный.
first *лицо, совершившее преступление впервые.
fugutive *преступник, бежавший из-под стражи.
habitual *рецидивист.
mentally abnormal *психически ненормальный преступник.
persistent *упорный, закоренелый преступник.
political *политический преступник.

principal *исполнитель преступлеиня.

professional *профессноиальиый преступннк.

receive *укрывать преступннка.

rehabilitation of *1. реабилитацня преступнинка; 2. восстановлеине личиостн преступинка (в смысле приспособлення его к условиям общежития).

repeated *преступннк, повторио совершившнй преступлеиие, рецидивист.

reprieve the *откладывать (решеиием суда) исполиенне приговора преступиику.

second *лнцо, повторио совершнвшее преступление.

type of *тип преступника.

violent *правоиарушнтель, оказывающий сопротнвлеиие при аресте.

young *молодой преступинк, преступник молодого возраста (опнсательный, а ие технко-юридический термин, прнменяемый в Велнкобритаини к преступникам старше 14 лет).

young adult *молодой совершениолетинй преступннк.

offensive оскорбнтельиый; агрессивиый; наступлеиие.

***and defensive league** наступательио-обороиительиый союз.

***languge** оскорбнтельиые слова.

***weapon** иаступательное оружне.

grossly *грубо оскорбительиый.

offer предлагать; предложеине, оферта; предложенная продавцом цеиа, курс продавца.

***and acceptance** оферта и акцептированне оферты.

***of compromise** предложение компромисса.

***down** предлагать по цеие инже курса последней сделки.

***evidence** представлять доказательства.

***for sale** предлагать иа продажу.

***one's body commonly** предлагать свое тело любому желающему.

***of proof** прн слушанин дела, предложеине ответа иа отведеиный вопрос.

***to a public at large** оферта, обращеииая к неопределенному кругу лнц.

***resistance** оказывать сопротивленне.

***violence** совершать насилие; угрожать иасилием; пытаться действовать насильствеииымн методамн.

***without obligation** предложеиие без обязательств.

accept an *прннять предложеиие; акцептовать оферту.

confusing *предложение, вносящее путаницу.

invitation to *1. приглашеине сделать оферту; 2. иазначать торги.

irrevocable *безотзывиое предложеиие (оферта).

make an *сделать оферту.

public exchange *предложение корпорации-агрессора обменять пакет свонх цениых бумаг на акции с правом голоса поглощаемой компаиии.

revoke an *отозвать оферту.

tender *представлять предложение.

withdraw an *отозвать оферту.

offeree адресат оферты; лицо, которому делается предложение.

offerer/offeror оферент; лицо, делающее предложеиие.

offering публичиый выпуск цеииых бумаг.

***price** цеиа публичио предлагаемых акцнй.

undigested *публичный выпуск ценных бумаг, ие нашедший достаточного спроса.

office 1. должиость; 2. ведомство; мннистерство; управление; коитора; каицелярия; 3. расследованне по во-

просам, связанным с правом короиы на недвнжн-мое/двнжимое нмущество.

***block ballot** нзбнрательный бюллетень, на котором имеиа кандидатов сгруппированы по ведомствам.

***holder** должиостное лнцо.

***hours** часы служебных занятнй, прнсутственные часы.

***of honour** почетная должность, неоплачнваемая должность.

***of origin** место, откуда поступило сообщение о преступленнн.

***of profit** оплачиваемая должность.

***of state** государственное ведомство, учрежденне.

***of the United Nations High Commissioner for Refugees** Управленне верховного комнссара по делам беженцев (ООН).

civil *1. государственное гражданское учрежденне; 2. государствеиная граждаиская должность.

continuance in *пребываине в должностн.

criminal records *учрежденне, занимающееся регнстрацней преступлений н преступнпков.

Crown *уголовное отделенне Суда королевской скамьн.

elective *выборная должность.

foreign *ведомство ннострапных дел.

forfeit one's *быть отстраиенным от должностн.

government *правнтельственное ведомство, учреждение.

hold *заннмать должность; находиться в должностн.

hold *during pleasure находиться в должностн в течение времени по усмотрению назначившего лнца.

honorary *почетиая должность, неоплачиваемая должность.

incumbent of the *лицо, занимающее данную должность.

judicial *1. судебная должность; 2. юрнднческое бюро (палаты лордов).

lay down duties of *отказываться от должности.

ministerical *адмннистративное учреждение.

oath of *присяга при вступленнн в должность.

paper *1. государственный архив; 2. судебный архнв.

patent *патентиое бюро.

principal *штаб-квартнра корпорацнн.

public *1. публнчная должность; государственная должность; муннцнпальная должность; 2. государствеиное нли муннцнпальное учрежденне.

public record *государственный архнв.

registered *место нахождения органа управлеиня деламн юрнднческого лица, указанное прн регнстрацин.

rotation in *передача должностн.

stipendiary *оплачнваемая должность.

suspend from *временно отстранять от должности.

tenure of *пребывание в должности.

term of *срок пребывания в должности, срок полномочнй, мандат.

traverse of *оспариванне результатов расследования по вопросам, связанным с правом короны на то нлн нное имущество.

vacancy in *вакансня в должности, вакантная должность.

officer должностное лицо; служащий, чнновник.

***of the court** служащнй суда; судебный нсполнптель.

***on duty** дежурный.

***de facto** чиновнпк, фактнческн исполняющий определенные обязанности.

*de jure чиновник, юридически уполномоченный осуществлять определенные обязанности.

*of justice 1. судебный чиновник.

*of police полицейский чиновник.

*of sheriff должностное лицо ведомства шерифа.

*of state государственное должностное лицо.

civil *государственный гражданский служащий.

constitutional *конституционное должностное лицо (должность которого определяется положениями конституции).

consular *консульский чиновник, консульский работник.

diplomatic *дипломатический чиновник.

head *главный чиновник.

interim *лицо, временно исполняющее должностные функции.

judicial *судебное должностное лицо, судебный чиновник.

language *переводчик.

law *of the crown юристы короны (генеральный прокурор и его заместитель).

law enforcement *судебный исполнитель.

military *офицер.

municipal *муниципальный чиновник.

peace *должностное лицо, наблюдающее за сохранением общественного порядка.

presidential *-s должностные лица, назначаемые президентом США.

presiding *председатель, председательствующее лицо.

preventive *чиновник береговой охраны (по борьбе с контрабандой).

public *публичное должностное лицо; чиновник государственной корпорации.

returning *должностное лицо, осуществляющее контроль над проведением выборов, уполномоченный по выборам.

superior *вышестоящее должностное лицо.

offices, good добрые услуги.

official 1. должностное лицо, служащий, чиновник; 2. официальный; государственный; служебный.

*act официальный акт.

*communication официальное сообщение.

*language официальный язык.

*map официальный план землепользования.

*misconduct незаконные действия государственного служащего.

*record служебная документация.

*secret государственная (служебная) тайна.

demi-*полуофициальный.

public *публичное должностное лицо, государственное должностное лицо.

whole-time *должностное лицо, занятое исключительно работой по данной должности.

officiality ист. должность председателя церковного суда.

officiary амер. 1. чиновник; 2. собир. чиновники, должностные лица.

officiate исполнять служебные обязанности, находиться в должности.

officio, ex, oath присяга, которой лицо обязуется признаться в правонарушении.

officious will завещание в пользу семьи.

offshove transactions сделки вне национального регулирования.

offset погашение; возмещение; компенсация; погашать; компенсировать (контракт).

to *a long position ликвидировать длинную позицию.

to *one's increase commodity costs in the cash market with one's futures market profits ком-

пенсировать повышенные товарные издержки на рынке сделок с реальнымн товарами прнбылью на фьючерсном рынке.

oil a palm (smb's. first, hand) дать взятку.

oil the wheels 1. дать взятку; 2. уладить дело.

old 1. старый; 2. опытный.

*__bird__ опытный, осторожный человек.

*__in crime__ закореневшнй в преступленнн.

Old Bailey центральный уголовный суд (в Лондоне).

oligarchy олигархия.

oligopoly олигополия.

olograph олограф, собственноручно написанный документ.

omission 1. упущенне, бездействне, несовершение действия; 2. пропуск (в тексте); отсутствне упоминання.

*__to act__ бездействие.

__culpable__ *виновное, преступное упущенне, бездействне.

__intentional__ *намеренное, умышленное бездействне.

omit 1. не совершать чего-л.; 2. пропускать.

omittance 1. несовершение чего-л.; 2. воздержание от совершения чего-л.

omnibus всеобъемлющнй; охватывающнй несколько предметов; многостатейный.

*__hearing__ слушанне различных вопросов.

on all fours аналогичный (о судебном решенни, деле).

on dit фр. слух, сплетня.

oncost косвенные нздержкн; накладные расходы.

one-sided односторонний.

onerous 1. обременнтельный; 2. возмездный.

*__gift__ обременительный (возмездный) дар.

onomastic собственноручная (подпнсь).

onset date дата, с которой начнсляются выплаты по неработоспособности.

onus лат. бремя, груз, торговый груз.

*__of proof/of prooving__ лат. бремя доказывання.

open открытый; открывать; цены первой заявкн и предложения; курс первой сделкн дня.

*__arrest__ казарменный (домашний) арест.

*__bid__ открытое предложенне по осуществленню контракта.

*__a court__ открывать судебное заседанне.

*__credit__ открытый кредит.

*__court__ открытое судебное заседание.

*__-end contract__ открытый контракт, который позволяет покупателю делать закупкн по условиям н ценам, не нзменяемым продавцом.

*__-end investment company__ общнй ннвестицнонный фонд, выпускающий свон акцни и постоянно продающий новые акции.

*__-end investment trust__ открытый инвестнцнонный фонд (траст), доверителям которого разрешается делать нивестицнн в его портфель ценных бумаг.

*__-end lease__ открытая аренда, аренда без фнксированной даты прекращения.

*__-end mortgage__ открытая нпотека, позволяющая заем дополнительных сумм.

*__-end transaction__ открытая сделка.

*__force__ открытое наснлне.

*__judgement__ разрешать повторное рассмотренне дела после вынесенння решения.

*__order__ открытый заказ, заказ на прнобретение ценных бумаг нлн товаров по цене выше нлн нже установленной.

*price term контракт с неустановленной ценой.

*prison тюрьма открытого типа.

*season охотничий или рыболовный сезон.

*space участок земли или воды, зарезервированный для общественного или частного пользования.

*union открытый профсоюз (без ограничений членства).

*verdict заявление присяжных суду о том, что они не могут определить характер смерти.

opening 1. вступительный; начальный; предварительный; 2. открытие, начало; 3. предварительное заявление защитника.

*ceremony торжественное открытие.

*clause вводная статья; вводная формула.

*statement вступительная речь.

the *начало биржевых операций.

operate иметь юридическое действие; иметь юридическую силу.

to *in the red работать с убытком.

operation 1. юридическая сила; 2. юридическое действие; 3. юридические последствия; 4. торговля; сделка; финансовая операция.

*of premises эксплуатация помещений.

combing up *операция по прочесыванию (местности).

come into *вступать в силу (о законе).

legal *юридическая сила, юридическое действие, юридические последствия.

operating budget операционный бюджет.

operating expenses операционные (эксплуатационные, текущие) расходы.

operating lease краткосрочная аренда; операции по аренде; аренда имущества на срок, значительно меньше его полезной службы.

operating margin соотношение чистой коммерческой прибыли и реализации за период времени.

operating profit текущая выручка, коммерческая прибыль.

operating words действующая формулировка.

operative 1. действительный; действующий; имеющий силу; 2. амер. сыщик, оперативник.

*part резолютивная часть решения.

*rule действующая норма.

become *входить в силу (о законе).

opinion 1. мнение; заключение; 2. судебное решение.

*evidence/testimony показания, состоящие из мнений свидетеля.

advisory *консультативное заключение.

concurring *мнение судьи, совпадающее с мнением других судей.

councel's *письменное заключение адвоката.

dissenting *особое мнение (судьи); несогласное мнение.

expert *заключение экспертизы.

fixed *предубежденное мнение.

individual *особое мнение.

judicial *судебная практика.

medico-legal *судебно-медицинское заключение.

per curiam *решение большинства суда.

precedent-setting *решение, устанавливающее прецедент.

separate *особое мнение.

opium den притон курильщиков опиума.

opium joint амер.=**opium den**.

opium-eater курильщик опиума.

opium smoker курильщик опиума.

opponent противная сторона.

oppose возражать, выступать против.

*apprehension противодействовать задержанию.

opposing противостоящий.

***counsel** оппонент (в суде).

opposite противоположный, обратный.

***party** протнвная сторона.

opposition 1. возражение; 2. оппозицня.

***benches** скамья оппозиции.

oppression by public officer прнтеснение, совершенное публнчным должностным лицом.

opt выбирать, делать выбор; оптировать.

optimacy власть аристократии; аристократия, знать.

option 1. выбор; право выбора; 2. усмотрение; 3. дискреционное право; 4. опцион; 5. оптация, выбор гражданства, подданства́.

***of change** выбор валюты платежа.

***of collection** выбор места нн-кассирования платежа.

***of fine** право замены тюремного заключения штрафом.

***-s on futures months** опционы на фьючерсные месяцы (месяцы реализации фьючерсных контрактов).

***of payment** выбор валюты платежа.

***premium** сумма, уплачиваемая за опцион.

***to purchase** право на покупку.

***for the put** опцнон на продажу.

***spread** опцнонный спред, разнн-ца между ценой опциона и рыночным курсом акций на время опцнонной сделкн.

american *американскнй опцнон (опцион, который может быть реализован в любое время до окончания срока его действия).

at-the-money *опцнон «по цене контракта» (опцнон с ценой реализацин, равной текущей рыночной цене соответствующего рыночного контракта).

call *коллнзпцнон, опцион на покупку.

commodity *право на куплю-продажу.

commodity futures *право на куплю-продажу фьючерсных контрактов.

to deal in *-s вести биржевые операции с опционами.

double *двойной опцион (покупателя нлн продавца).

exercise of an *реализацня опциона.

exercise of an *into the underlying futures contract реализовать опцион в соответствующий фьючерсный контракт.

european *европейскнй опцион (который может быть реализован только в последний день срока его действия).

first *право пренмущественной покупки.

imprisonment without the *of a fine тюремное заключение без права замены штрафом.

index *индексный опцион, право на куплю-продажу ценных бумаг по определенной цене в определенный срок на определенную сумму.

listed *зарегистрированный на бирже опцион.

naked *опцион без покрытия.

put *опцион на продажу.

stock *фондовый опцнон, право на покупку акций в будущем по заранее установленной цене.

optional необязательный; факультативный; диапозтнвный; днскреционный.

optionee получатель опциона.

oracle часто нрон. 1. судья; 2. непреложная истина.

oral устный.

***argument** выступленне в суде.

***confession** устное прнзнанне подзащитного своей вины.

***contract** устное соглашение (контракт).

*evidence устные свидетельские показания.

*hearing прения сторон.

*trust неофициальная передача имущества в доверительную собственность.

orator амер. истец в процессе.

ordain устанавлнвать в законодательном порядке; предписывать.

ordeal ордалия, испытание огнем/водой, «суд божнй».

order 1. приказывать; приказ; предписывать; предписанне; распоряжаться; давать распоряжение; распоряжение; давать указание; указание; ннструкция; 2. требовать; требование; 3. ордер; 4. заказывать; заказ; 5. порядок; регламент; 6. раздел (правнл судопроизводства Верховного суда Англин); 7. орден, знак отличия; 8. орден (рыцарский, релнгиозный); 9. поручение брокеру о покупке/продаже фьючерсных контрактовалн опционов.

*is activated if ... поручение вступает в силу, если _

*bill of lading ордерный коносамент.

*of convenience and necessity приказ (органа администратнвной юстнции) об удовлетворении заявки на лнцензию, отвечающей общественным интересам и потребностям (а США).

*in Council «королевскнй приказ в совете», правительственный декрет (в Великобритании).

*of court судебный прнказ.

*of the day 1. приказ (по армии); 2. повестка дня; порядок дня.

*of discharge судебный приказ о восстановлении несостоятельного должника в правах.

*document ордер.

*of exemption адмннистративный приказ о предоставлении льготы (в США).

*of filiation судебный приказ об отцовстве.

*form бланк поручения.

*goods from smb. заказать товар у кого-л.

*nisi приказ суда, имеющий неокончательную силу (вступающий в силу с определенного срока, если не будет оспорен и отменен до этого срока).

*of precedence порядок старшинства.

*of priority порядок очередности.

*of prohibition 1. прнказ (органа административной юстиции) о прностановлении ранее одобренных действий (в США); 2. приказ суда, запрещающий распоряжаться каким-л. имуществом.

*of revivor приказ о возобновлении дела производством.

*of sequence порядок чередования (дипломатических представителей).

to accept *-s получать поручение.

adjudication *судебное решение о признании банкротом.

adoption *решенне об усыновлении.

affiliation *решенне об установленин отцовства.

an *entered above the current market level поручение с ценой выше текущего уровня курсов.

bastardy *судебный приказ о взыскании алиментов на содержание внебрачного ребенка.

breach of *нарушение регламента.

buy stop *стоп-поручение на покупку.

to cancel the *отменять поручение.

cease-and-desist *приказ (органа административной юстиции) о запрещенин продолжения противоправного действия.

charging *приказ об обращении взыскання на долю должника в товариществе.

commission *комнссноиное поручение.
conditional *of discharge приказ об условном освобождении от уголовной ответственности.
convene-and-necessity *приказ (органа адмнинстративной юстицин) об удовлетворенни заявки на лицензню, отвечающую общественным нитересам и потребиостям (в США).
curfew *приказ о введенни комендантского часа.
customer *поручение клиента.
day *поручеиие на однн день; прнказ брокеру на куплю-продажу ценных бумаг в определенный деиь.
decretal *судебиый прнказ, завершающнй рассмотренне дела.
delivery *распоряженне о выдаче товара со склада нли о выдаче частн груза по коиосамеиту, ^долевой коиосамент.
demolition *прнказ о сносе дома.
discretionary *свободный прнказ, прнказ брокеру на продажу ценных бумаг по цене на его усмотрение.
disregard tape *негарантированное порученне.
fill or kill *поручение «нсполнить или аниулировать».
filled *выполненное порученне.
final *окончательный прнказ.
fraud *распоряжение (мннистра почт США) о недоставке обманиой корреспондеиции.
garnishee *приказ суда о наложении ареста на имущество должника у третьего лица или на суммы, причитающиеся должнику с третьего лица; наложение запрещення на требования должннка к третьему лнцу.
garnishment *приказ суда о наложении ареста на нмущество должника у третьего лнца нли на суммы, причитающиеся должнику с третьего лица; наложение запрещения на требование должника к третьему лицу.
good-till-cancelled *открытое поручеиие.
to handle *-s выполнять поручення.
interim *временное распоряжеине.
interlocutory *промежуточный приказ суда, прнказ суда по промежуточному вопросу.
intermediate *промежуточный судебный приказ.
issue (execute) an *издавать (исполнять) прнказ.
judge's *приказ судьи, вынесенный вне судебного заседания.
law *правопорядок.
limit *ограниченный приказ, прнказ брокеру с указаннем ннжнего предела цены прн продаже и высшего предела цены при покупке ценных бумаг.
to Mr. A. or *г-ну А. или его прнказу.
made out of *ордерный, выписаниый чьему-л. приказу.
maintenance of *поддержание порядка.
make *нздавать приказ (судебный).
mandatory *обязывающий судебный прнказ (об устраненнн результатов действий, совершенных в нарушение прав другого лица).
market *порученне «по наилучшей цене»; рыночный приказ, приказ брокеру на куплю-продажу ценных бумаг на срок по нсполненнн нлн аннулировании прнказа.
market-if-touched *поручение «по достижеиию определенного рыночного курса».
market-on-close *поручение «по последней цене».
obey (follow) *-s подчиняться приказам.

one-cancels-other *двойиое поручеиие брокеру.
original *первоиачальиый приказ (суда).
payable to *подлежащий уплате приказу (такого-то лица).
price limit *поручеиие, ограиичеииое цеиой.
probation *приказ суда о иазиачеии преступиику системы «испытаиия».
provisional *распоряжеиие исполиительиого органа, подлежащее утверждеиию актом парламеита.
public *общественный порядок.
raise point of *выступать по порядку ведеиия заседания.
rate *приказ (органа адмиинистративиой юстиции) о тарифиых ставках (в США).
receiving *постаиовлеиие суда об открытии коикурса.
reparation *приказ (оргаиа адмиинистративиой иистаиции) о возмещеиии убытков (в США).
resting *отложеииое поручеиие.
restraining *запретительиый судебиый приказ.
sell stop *стоп-поручеиие иа продажу.
selling *поручеиие продать.
sessional *резолюция палаты по процедуриому вопросу иа период даииой сессии.
spread *спред-поручеиие (комбииация поручеиий иа покупку и иа продажу одиоимеииого товара в разиые коитрактиые месяцы иа одиой бирже).
stop *стоп-поручеиие; приказ акциоиеру остановить сделку по купле-продаже цеииых бумаг.
stop-limit *стоп-поручение, ограиичеииое цеиой.
stop payment *приказ баику о приостаиовлеиии оплаты чеков.
support *решеиие об оказаиии материальиой помощи.
time limit *поручеиие, ограиичеииое времеием.
to *приказу.
unfilled *иевыполиеииое поручеиие.
unsatisfied *ие исполиеииый приказ (суда).
vesting *судебиый приказ о передаче правового титула (издается каицелярским отделеиием Высокого суда правосудия).
winding-up *приказ суда о ликвидации (компаиии).
general *-s правила судопроизводства.
standing *-s устав; регламеит; положеиие; правила виутреииего распорядка.

orderliness подчииеиие закоиам.
orderly привержеиец закоиа и порядка.
ordinance 1. указ, статут, закои, ордоиаис; 2. постаиовлеиие муиицпального оргаиа (в США).
municipal *постаиовлеиие муиицпальиой власти.
ordinary 1. обычиый, иормальиый; 2. судья ордииарий (одии из пяти судей сессиоииого суда в Шотландии); 3. заключенный «обычиого» класса (средиего между классом «звезда» и классом заключеииых, иаходящихся иа режиме исправительиого обучеиия); 4. постояииый члеи суда; 5. амер. судья по иаследственным делам; 6. ист. священник, подготавливающий приговореииых к смерти.
trainable *заключеиный «обычиого класса», подлежащий исправительиому обучеиию.
ordure 1. распутство; 2. скверословие; 3. иепристойиость.
ore tenus лат. устио.
organization 1. организация; устройство; 2. избраиие главных должиостиых лиц и комиссий конгресса (в США).

judicial *судоустройство.

organize организовывать; устронть; формнровать; систематнзнровать.

organized crime органнзованная преступность.

original 1. оргнинал; оргнинальный; подлинник; подлинный; 2. первоначальный.

*__appearance__ первоначальный вид.

*__conveyances__ первичное появление (прнобретение) собственостн.

*__cost__ первоначальные нздержки; издержки, связанные с приобретением.

*__entry__ первая запись в кннге учета.

*__evidence__ первичное доказательство.

*__fee__ первый сбор, оплата заемщнком расходов по кредитованню.

*__inventor__ первый изобретатель.

*__issue__ первый выпуск акций нли облигаций определенного внда.

*__laws of country__ первые законы страны.

*__prices__ первоначальные цены.

*__right__ первичное право.

__counterpart__ *__-s__ нмеющие одннаковую снлу оригнналы.

__duplicate__ *__-s__ два зкземпляра, нмеющне одннаковую снлу оргнинала.

orphan сирота.

Orphan's Court суд по делам о наследстве н опеке (в некоторых штатах США).

orphanage уст. опека над несовершеннолетними снротамн.

ostensible partner мннмый партнер.

other income прочне доходы.

oust выселять, лншать владення, исключать, выгонять.

ouster 1. лншенне владения (особ, незаконное); 2. выселенне.

*__of jurisdiction__ выход нз-под юрисдикцни.

ouster-le-main фр. передача земельной собственности из рук опекуна опекаемому, когда последнй достигает совершеннолетия.

out of benefit прекращение действий страховки за неуплату страховой премни.

out of term в период вне судебных заседаннй.

out-of-work безработный.

out-pension пенсия ненмущнм, не находящнмся в домах прнзрення.

outcast 1. нзгнанннк; 2. бездомный человек.

outcry выкрик.

__open__ *снстема выкрнков (при объявленин цен).

__«open *» auction method__ проведенне аукционов методом выкрнков (цен).

outdweller лнцо, не прожнвающее в данном месте, но владеющее в нем земельным участком.

Outer House внешняя палата (первая инстанция сесснонного суда Шотландни).

outgoer 1. выходящий в отставку; 2. арендатор, отказывающийся от дальнейшей аренды.

outgoing 1. уходящий в отставку, уходящий в связи с окончаннем срока полномочий прежнего состава; 2. исходящий (о документах, почте н т.д.).

outlaw 1. лнцо, объявленное вне закона; объявлять вне закона; запрещать; 2, лишать законной снлы; 3. бандит, грабнтель.

outlawry нст. 1. объявление вне закона; 2. нгнорирование закона.

outlay(s) затраты; издержкн; расходы.

*__-s accounts__ счета расходов.

__capital *-s__ капнтальные затраты.

__current *-s__ текущне затраты.

__full cost *-s__ полные затраты.

outlier человек, проживающнй не по месту службы.

output выпуск; продукция; объем производства; отдача.

outrage 1. грубое иарушеиие закоиа или чужих прав; 2. преступать закон; иарушать право; 3. насилие, произвол; 4. иарушеиие; оскорбление; 5. производить иаси-лие; 6. оскорбить; иадругаться.

*__of personal dignity__ иасилне иад достоиистиом личиости.

outrageous 1. жестокий; 2. оскорбительиый; возмутительиый.

*__act__ акт иаснлия; вспышка грубости.

*__behaviour__ возмутительиое поведеиие.

*__cruelty__ нечеловеческая жестокость.

outrank превосходить по рангу.

outright открыто, прямо, всецело.

outside director виешиий директор, со стороиы.

outstanding иеуплачеиный; иереализованиый; просроченный; ие предъявленный к платежу.

*__claims and liabilities__ иеурегулированные требоваиия и обязательства.

*__shares__ размещеиные акции.

*__stock__ неоплачеиные запасы.

out-trade аут-трейд.

outvote иаиосить поражеиие при голосоваиии.

__over, to make a property *to smb.__ передать имущество кому-л.; переписать на кого-л.

over-the-counter амер. продаваемый без посредника.

over-the-counter market вие биржевая торговля цеиными бумагами.

over-insurance страхование в сумме, превышающей действительную стоимость.

over-persuade переубедить, суметь склонить, привлечь на свою сторону.

overawe принуждать к повиновению.

overcharge завышениая плата.

overcome преодолевать.

*__presumption__ опровергать презумпцию.

overdue просроченный.

overdraft овердрафт, задолженность банку; превышение кредита.

overhang нависать, угрожать.

overhaul 1. тщательный осмотр; 2. тщательио осматривать.

overhead expenses накладные расходы.

*__-s (costs, charges)__ иакладные расходы.

*__accounts__ счета иакладных расходов.

__manufacturing *-s__ производственные накладиые расходы.

overissue чрезмерный выпуск акций.

overlie задушить во время сна; заспать.

overload перегрузка.

overlook иадзирать.

overlooker 1. иадзиратель; 2. шпион; 3. иадсмотрщнк.

overlord сюзереи; владыка.

overplus избыток, нзлишек.

overrate переоцеиивать.

overreach обмаи, хитрость.

override 1. действовать вопреки чему-л.; 2. лишать юридического действня; 3. иметь преимущественное юридическое действие; 4. отвергать, не прииимать во внимаиие.

*__one's commission__ превышать свои полномочия.

overrule 1. отмеиять; аинулировать; счнтать недействительным; 2. отклонять, отвергать; 3. отвергать решеиие по ранее рассмотренному делу с создаиием иовой иормы прецедентного права.

oversee иадзирать.

overseer иадзиратель.

oversight 1. недосмотр; оплошность; 2. контроль, иаблюдеиие, надзор.

overstate завышать; преувеличивать.

overstated assets figures завышеиная стоимость активов.

overstep переступать.

*__one's authority__ превышать свои полиомочия (свои права).

oversubscription превышение числа заявок над количеством выпущенных ценных бумаг.

overt нескрываемый; открытый.

*__act__ явное, открытое действие.

overtake застигнуть (врасплох).

overtime сверхурочная работа.

overtly открыто, публично.

overtrade покупать излишнее количество.

overturn объявлять неконституционным (о законе).

overuse злоупотребление.

overwhelm губить, разорять.

owe 1. быть должным; 2. быть обязанным (совершили, что-л. или воздержаться от совершения); 3. признать (своим); признаваться; 4. признавать, допускать.

*__a child__ признать свое отцовство.

*__the force of an argument__ признавать силу аргумента.

owelty уравнительный платеж (в случае, когда раздел недвижимости не может быть произведен на равные части).

owing 1. должный, причитающийся; 2. обязанный.

own 1. иметь на праве собственности; 2. владеть; 3. собственный.

__to *such property as is included on its books__ иметь в собственности обособленное имущество (напр.).

owner 1. собственник; 2. владелец.

*__-s equity__ собственный капитал; чистая доля в средствах.

*__-s investments__ собственные капиталовложения.

*__-s withdrawals__ изъятие; отвлечение собственником средств.

__equitable__ *признанный владелец.

__evicted__ *отстраненный владелец; лицо, у которого виндицирована вещь.

__general__ *владелец права на собственность и собственности.

__general and beneficial__ *владелец, обладатель.

__joint__ *__-s__ собственники.

__legal__ *владелец по закону.

__limited__ *ограниченный собственник, собственник с ограниченными правами.

__managing__ *судовладелец-распорядитель.

__part__ *1. сособственник; 2. совладелец.

__reputed__ *предполагаемый собственник.

__special__ *владелец, имеющий особый интерес к предмету собственности.

ownerless 1. бесхозяйный; 2. беспризорный.

owners хозяева, собственники; владельцы.

__joint__ *собственники.

ownership совместная собственность, собственность, право собственности; 2. владение.

*__in common__ совместная собственность.

__joint__ *общая собственность.

__land__ *земельная собственность.

__state__ *государственная собственность.

oyer 1. ист. заслушивание содержания документа; 2. вручение копии документа противной стороне.

*__and terminer__ ист. слушать и решать.

P

pacare лат. платить.

pacatio лат. плата, платеж.

pace мера длины, составляющая два с половиной фута — длина шага, скорость, темп.

pacetur лат. пусть будет освобожден.

pacific мирный.

*__blockade__ «мирная» блокада, блокада без объявления войны.

*__Industrial Property Association__ Тихоокеанская ассоциация по промышленной собственности.

*__means__ мирные средства.

*__Reporter__ амер. Сборник судебных решений западных и тихоокеанских штатов.

*__settlement__ мирное урегулирование, мирное разрешение (спора).

pacification примирение двух враждующих государств.

pacificatory 1. примирительный; 2. усмирительный.

pacifist пацифист. пацифистский, выступающий за мир, призывающий к миру.

pacify 1. умиротворять; 2. усмирять; 3. восстанавливать мир, спокойствие, порядок.

pack 1. банда; 2. умереть.

*__of thieves__ шайка воров.

*__a thing up__ покончить с чем-л.

*__a jury__ подбирать пристрастный состав присяжных.

*__message__ информация, которую несет внешнее оформление товара.

package 1. упаковка, тюк, кипа; 2. «пакет», комплексная сделка (комплекс соглашений по ряду вопросов, заключенных на основании взаимных уступок); 3. место (груза).

deal комплексное урегулирование, «решение в пакете».

*__license__ см. **package patent license**.

*__licensing__ пат. включение нескольких патентов в одно лицензионное соглашение, пакетное (комплексное) лицензирование.

*__mortgage__ комплексная ипотека (включает как недвижимость, так и движимость).

*__patent license__ пат. пакетная (комплексная) лицензия (включение нескольких патентов в одно лицензионное соглашение).

*__policy__ общий, комплексный подход.

packaged комплексный; комплектный, полностью укомплектованный.

packed parcel комплексная партия товаров.

packer 1. шулер; 2. лицо, тенденциозно подбирающее состав присяжных.

packet 1. ложное сообщение; 2. почтово-пассажирское судно.

packing упаковка; укладка; упаковочный материал.

*__letter of credit__ аккредитив для оплаты еще не отгруженных товаров.

*__list__ упаковочный лист.

__outside__ *внешняя упаковка.

__seaworthy__ *морская упаковка.

__waterproof__ *водонепроницаемая упаковка.

pact 1. пакт, договор; 2. соглашение (не снабженное исковой силой).

*__de non alienando__ лат. соглашение о неотчуждении ипотечного залога.

marriage property *брачно-имущественный контракт, договор о режиме супружеских имущественных отношений.

obligatory *обязательное заявление о консенсусе.

pacta sunt servanda лат. «договоры должны соблюдаться» (общепринятый принцип международного права о добровольном исполнении заключенных договоров).

paction международный договор-сделка.

pactional договорный.

pactitious установленный договором.

pactum лат. пакт, соглашение, конвенция.

***commissorium** лат. договор о конфискации.

***constitutae pecuniae** лат. соглашение, содержащее обещание должника о плате кредитору.

***de non alienando** лат. договор о неотчуждении собственности, ипотечного залога.

***de non petendo** лат. соглашение о невозбуждении иска.

***de quota litis** лат. соглашение, содержащее обещание кредитора о частичной выплате.

***illicitum** лат. незаконное соглашение.

nudum *лат. соглашение без исковой силы.

padder грабитель, разбойник с большой дороги.

page 1. страница; нумеровать страницы; 2. амер. служитель в законодательном собрании.

***reference** ссылка на страницу.

paid оплачиваемый; нанятый.

***back tax** сумма налога, возвращенная налогоплательщику.

***civil judgement** исполненное судебное решение по гражданскому делу.

***-in** уплаченный, внесенный (о деньгах).

***-in (up) capital** оплаченная часть акционерного капитала; оплаченный капитал корпораций.

***-in surplus** акции корпораций, оплаченные выше номинала.

***investigator** штатный следователь.

***leave** оплаченный отпуск.

***tax** уплаченный налог.

***-up** оплаченный, выплаченный.

***up in full** полная оплата (напр. уставного капитала).

***-up insurance** оплаченная страховка.

***-up policy** страх. выплаченный полис; полис, по которому уже внесены все причитающиеся взносы.

***-up stock** оплаченные акции.

pain 1. боль; причинять боль, болеть; 2. уст. наказание; 3. pl тяготы (труда), отрицательные ощущения от процесса труда.

***and suffering** боль и страдание.

***-s and penalties** наказание и взыскание.

***-s and penalties, bill of** закон о наказании и взыскании.

upon the *под страхом наказания.

pairing-off договоренность не присутствовать на голосовании (между двумя членами противных партий в целях искусственного сохранения соотношения сил при голосовании).

pais, in 1. во внесудебном порядке; 2. не в письменной форме; 3. ист. люди, из которых подбирались присяжные.

palam лат. открыто, в присутствии многих.

Palatine Courts Палатинатные суды (Ланкастера и Дарема в Англии).

pale пределы, черта оседлости.

palinode шотл. отказ от данного показания, отречение, отпирательство.

palliation оправдание (преступления).

in *of в оправдание.

palliative смягчающий; смягчающее обстоятельство.

palmarium лат. условленная плата за профессиональные услугн сверх положенного по закону.

palmistry хиромантия, ловкость рук.

palm 1. дотрагиваться ладонью, гладить (рукой); брать рукой, держать в руке; 2. жать руку (кому-л.); 3. прятать в руке; незаметно хватать рукой.

*__off__ сбывать товар нлн вести дела, выдавая себя за другое лицо.

*__prints__ отпечаткн ладонн.

palpable осязаемый, ощутимый.

panchreston полное (исчерпывающее) объясненне.

pandects сборник Рнмскнх законов.

pander 1. сводник, сводничать; 2. сутенер; 3. пособннк.

pandering of obscenity снабжение литературой непрнстойного характера.

panel 1. спнсок (прнсяжных, арбнтров), группа судей, члены комнсснн; 2. шотл. подсуднмый.

*__game__ вымогательство денег.

*__of arbitrators__ 1. список арбнтров; 2. спнсок прнсяжных.

*__of jurors__ список прнсяжных.

*__of trial judges__ состав судей суда первой нистанцнн.

*__'s advocate__ шотл. защнтнпк подсуднмого (в отлнчне от ответчнка по гражданскому делу).

panellation составление спнска прнсяжных.

Papacy папство; папское звание; папскнй престол.

papal папскнй.

*__States__ папское государство.

*__suprimacy__ верховенство Папы.

paper 1. документ; 2. вексель; оборотный документ; товарораспорядительный документ; 3. бумажные денежные знакн; банкноты; 4. статья; пернодическое нзданне; 5. амер. доллар; 6. доклад (пнсьменный).

*__accident__ снмуляцня несчастного случая с регистрацней его в подложных документах.

*__arrangement__ формальная договоренность.

*__at a short date__ краткосрочный (простой) вексель.

*__blockade__ «бумажная», неэффектнвная блокада.

*__credit__ вексельный кредит.

*__currency__ 1. обращенне бумажных денежных знаков; 2. бумажные деньги, банкноты; 3. обращение кредитных документов (напр. векселей, чеков).

*__day__ день, назначенный для рассмотрения дел согласно списку.

*__exchanges__ девизы (платежные средства в нностранной валюте).

*__invention__ пат. «бумажное» (неиспользуемое) нзобретенне.

*__local__ «бумажное» (фиктивное) местное отделение профсоюза (номинально учрежденное гангстерами с целью воспрепятствования законному объединению работников в профсоюз и вымогательства за зто денег у предпринимателей).

*__market__ рынок ценных бумаг; фондовая бнржа.

*__mill__ судебный архнв.

*__money__ бумажные деньги, банкноты.

*__of causes__ спнсок дел к слушанню.

*__office__ государственный архив.

*__of legitimation__ легитимационные документы.

*__patent__ невнедренное изобретенне нли открытне.

*__profit (or loss)__ нереализованная прнбыль (убыток).

*__standard__ денежная снстема, основанная на банкнотах, не конвертируемых в золото.

*__title__ правовой титул «на бумаге» (документально подтверждаемый, но по существу недействительный).

accommodation *«дружескнй», «бронзовый», безденежный вексель.

claim *-s исковые материалы.

command *руководящнй документ, днрективa.

commercial *оборотные кредитно-денежные документы.
courier's *-s курьерский лист.
crown *список уголовных дел к слушанию.
identity *-s документы, удостоверяющие личность.
mercantile *оборотные документы.
moving *-s войсковые документы.
one name *простой вексель.
peremptory *список дел, перенесенных слушанием.
ship's *-s судовые документы.
stamp(ed) *гербовая бумага.
state *-s 1. государственные бумаги; 2. дипломатические документы.
testamentary *документ, содержащий завещательные распоряжения; завещательный документ.
vessel *-s судовые документы.
voting *избирательный бюллетень.
White *Белая книга (сборник официальных документов).
working *рабочий документ.

papers of legitimation легитимационные документы.

par номинальная стоимость ценной бумаги.
*__excellence__ фр. преимущественно, главным образом, в основном.
*__grade__ стандартный сорт, основной сорт.
*__of exchange__ валютный паритет.
*__items__ по номиналу.
*__value__ нарицательная цена; номинальная стоимость; номинал.
*__-value capital stock__ номинальная стоимость акционерного капитала.

parachronism ошибка во времени.

parade 1. показ; 2. парад.

parage равенство, равное право, равенство в праве (на что-л.).

paragovernmental полуправительственный.

paragraph 1. параграф; пункт; 2. абзац; 3. поставить точку, положить конец (чему-л.).
*__requirements__ ограничение объема документа определенным количеством абзацев.

paralegal лицо, обладающее знаниями в юриспруденции, но не являющееся юристом.

parallel citation ссылка на одно и то же дело, встречающаяся в двух или более документах.
*__investigation__ параллельное расследование.
*__patent__ пат. параллельный патент, патент-аналог.

paramount высший, верховный.
*__clause__ оговорка «Парамаунт» (условие коносамента о превалирующем значении национального законодательства, принятого в соответствии с Брюссельской конвенцией 1924 г. о коносаментных перевозках).
*__equity__ преимущественное требование, основанное на праве справедливости.
*__estate__ фригольд.
*__title__ преимущественный титул на владение собственностью.

paramour любовник, любовница.

paraph 1. росчерк в подписи; 2. парафировать, подписывать, визировать, ставить инициалы.

paraphernalia 1. отдельное имущество жены кроме приданого; 2. принадлежности торговли героином (упаковка героина, добавляемые к нему порошки и т.п.).

paraprofessional помощник-непрофессионал.

parasynexis незаконное собрание.

paratitla аннотация.

parcel 1. пакет; пачка; тюк; сверток; посылка; 2. партия товара; 3. парсель, парцель (часть пароходного груза); мелкая партия груза; 4. pl парцельный груз; 5. небольшой участок, клочок земли; 6. делить

имущество; 7. наделять (кого-либо, чем-либо); распределять.

***bill of lading** коносамент на отдельную партию груза, прицельный коносамент.

***receipt** квитанция на мелкую партию груза.

parcels опись имущества при передаче.

bill of *опись товаров в упаковке.

parcenary сонаследование; неразделенное наследство.

parcener сонаследник.

pardon помилование; помиловать.

***absolutely** помиловать полностью.

***attorney** поверенный, рассматривающий заявления о помиловании.

***board** совет по помилованию.

***conditionally** помиловать условно.

***executively** помиловать волей главы исполнительной власти.

***legislatively** 1. помиловать в законодательном порядке; 2. амнистировать.

***posthumously** помиловать посмертно.

***presidentially** амер. президентское помилование.

***royally** помилование инициированое монархом.

***unconditionally** помиловать безусловно, полностью.

***under the great seal** помилование, скрепленное большой печатью (в Великобритании).

***voluntarily** помиловать по собственному, свободному усмотрению.

absolute or unconditional *абсолютное или безусловное помилование.

charter of *помилование.

conditional *условное помилование.

free *полное помилование.

general *всеобщее помилование.

grant *даровать помилование.

partial *частичное помилование.

parent родитель; законный отец или мать.

***application** пат. родовая (основная) заявка (первичная заявка, являющаяся основной для продолжающих заявок).

***application document** пат. документ основной заявки.

***bank** головной банк группы (контролирующий другие кредитные институты).

***body** вышестоящий орган.

***case** руководящее судебное решение-прецедент.

***chamber** основная (по отношению к комитету палаты) палата парламента.

***company** материнская компания; компания-учредитель; компания, владеющая контрольным пакетом акций другой компании.

***company or corporation** родительская компания или корпорация.

***legislation** законодательство, являющееся источником действующего или нового законодательства.

***organization** головная организация, вышестоящий орган; ведомство, в системе которого находится данная организация.

***patent** пат. основной (родовой) патент.

***power** родительская власть.

***ship** плавучая база.

***state** 1. метрополия; 2. государство, из которого выделяется другое государство.

parentage происхождение, отцовство, материнство.

unknown *неизвестное происхождение.

parental родительский.

***authority** родительская власть.

***care/custody** родительское попечение.

*consent родительское согласие (при вступлении детей в брак).
*duties (rights) родительские обязанности (права).
*estate наследственные имущество или вещно-правовой титул.
*guardianship родительское попечительство.
*liability родительская ответственность.
*misconduct неподлежащее, неправомерное поведение родителей.
*rights родительские права.
*supervision родительский надзор.

parentela родословная.

parenthood родительский статус; отцовство; материнство.

parenticide убийство отца или матери.

paresis полупаралич, парезис.

pari causa лат. с равными правами.

pari delicto лат. с равной виной.

pari materia лат. по одному и тому же делу.

pari passu лат. справедливо, без предпочтения.

pari ratione лат. по аналогичной причине.

Paris Convention for the Protection of Industrial Property Парижская конвенция по охране промышленной собственности (1883).

Paris Convention priority авт. льготный приоритет, предусмотренный Парижской конвенцией об охране промышленной собственности, конвенционный приоритет.

Paris International Union for the Protection of Industrial Property Парижский союз по охране промышленной собственности.

Paris Union Committee for International Cooperation in Information Retrieval among Examining Patent Offices Комитет Парижского союза по международному сотрудничеству в информационном поиске между патентными ведомствами, проводящими экспертизу.

parish гражданский округ; приход.
*church приходская церковь.
*clerk церк. приходский клерк.
*constable констебль прихода.
*council совет прихода.
*court приходский суд.
*register приходская метрическая книга.
*vicar викарий прихода.

parishioners прихожане.

parity паритет; равновесие; равенство; соотношение.
*goods эквивалентный товар.
*ratio паритетный коэффициент цен за реализованную сельскохозяйственную продукцию и фермерских затрат.

parking 1. стоянка (автомобилей, самолетов и т.п.); 2. место стоянки; 3. разрешение на стоянку (автомобиля).
*control контроль над парковкой.
*lot стоянка автомашин.
*regulations правила, регулирующие стоянки автомобилей.
*violation нарушение правил стоянки (автомобилей).

parlance манера говорить или выражаться; язык.

parliament парламент.
calling of *созыв парламента.
contempt of *неуважение к парламенту.

parliamentarism парламентаризм, парламентская система государственного устройства.

parliamentary парламентский; парламентарный.
*agents в парламенте Великобритании юристы, занимающиеся частными законопроектами.
*allowance прибавка к жалованью министра ввиду его членства в палате общин.
*assembly парламент.
*borough город или округ, представленный в парламенте.

*Cases дела по апелляцням в тайный совет.
*commissioner член парламентской комиссии, парламентского комитета.
*committee парламентский комитет.
*convention парламентский обычай.
*democracy парламентская демократия.
*elections выборы в парламент, парламентские выборы.
*electorate электорат парламента.
*enactment закон, принятый парламентом.
*franchise избирательное право по выборам в парламент.
*government парламентское правление.
*history 1. история парламента; 2. сборник отчетов о дебатах в парламенте.
*immunity парламентская неприкосновенность.
*impeachment парламентский импичмент (привлечение к уголовной ответственности палатой общин перед палатой лордов).
*instrument акт парламента.
*investigation парламентское расследование.
*investigator следователь, ведущий расследование как член или по поручению парламента.
*law нормы парламентской процедуры, парламентское право; парламентские обычаи.
*papers парламентские материалы (издаваемые по указанию одной из палат парламента).
*party парламентская группа (той или иной партии).
*power 1. компетенция парламента; 2. власть парламента.
*practice 1. парламентская практика; 2. парламентский обычай; 3. регламент парламента, парламентская процедура.
*private secretary личный парламентский секретарь министра.
*procedure парламентская процедура.
*proceeding(s) парламентское делопроизводство.
*question запрос в парламенте, парламентский запрос.
*registration регистрация избирателей (для выборов в парламент).
*Reports парламентские отчеты.
*rules регламент парламента.
*secretary парламентский секретарь, парламентский заместитель министра.
*tax налог, устанавливаемый законом парламента.
*testimony свидетельские показания в парламенте.
*under-secretary парламентский заместитель министра (в Великобритании).
*voter лицо, пользующееся правом избирать в парламент.

parliamentum лат. законодательный орган, и Британский Парламент в частности.

parol 1. устный; 2. не содержащийся в документе за печатью.
*acceptance устный акцепт.
*agreement 1. устное соглашение; 2. соглашение не в форме документа за печатью, простое соглашение.
*arrest арест на основании устного распоряжения.
*contract 1. устный договор; 2. простой договор, договор не в форме документа за печатью.
*evidence устные доказательства, устные (свидетельские) показания.
*lease аренда недвижимости на основании устной договоренности.
*will устное завещание.

parole 1. честное слово; обещание; 2. освобождать под честное слово; освобождеиие под честное слово; 3. отпускать на поруки.

*__administrator__ чииовиик адмиинстрацин по вопросам условио-досрочного освобождения.

*__agency__ орган по вопросам условно-досрочиого освобождення.

*__applicant__ обратившнйся с ходатайством об условио-досрочном освобождеини.

*__application__ ходатайство об условио-досрочиом освобожденнн.

*__authority__ орган, ведающий условио-досрочным освобождением или условио-досрочио освобождеииыми.

*__board comission__ государственные адмнинстративиые органы, призваиные решать вопросы, связаиные с условиым освобождеиием заключенных.

*__detainer__ предпнсаиие о заключеиин под стражу ввиду нарушения режима условио-досрочного освобождення.

*__eligibility__ обладаиие правом на условио-досрочное освобождеиие.

*__file__ 1. картотека условно-досрочно освобождеиных; 2. архнвные дела условио-досрочио освобожденных.

*in the __care__ of some person условно-досрочно освободить от иаказання с направленнем под (чей-л.) присмотр.

*__officer__ см. __parole service officer__.

*__official__ чиновнпк службы надзора за условио-досрочно освобожденнымн.

*__organization__ 1. орган надзора за условно-досрочно освобождеиными; 2. организация условно-досрочного освобождения.

*__report__ отчет о соблюденнн режнма условно-досрочного освобождения под честное слово.

*__requirements__ требования, предъявляемые прн решении вопроса об условио-досрочном освобожденнн под честиое слово.

*__servant__ сотрудник службы иадзора за условно-досрочио освобожденнымн под честное слово.

*__service__ 1. служба надзора за условно-досрочно освобождеинымн под честное слово; 2. отбываиие режима условно-досрочиого освобождеиия под честное слово.

*__service officer__ должностное лнцо, надзнрающее за условно-досрочио освобождеиным(и).

*__staff__ персонал службы иадзора за условио-досрочно освобождеиными под честное слово.

*__supervision__ иадзор за условиодосрочио освобожденными под честное слово.

*__term__ срок действия режима условно-досрочного освобождеиия под честное слово.

*__training__ нсправительное перевоспитанне условио-досрочио освобождеиных под честное слово.

*system система условио-досрочного освобождеиия.

*__ward__ нзолятор для иарушивших режим условно-досрочного освобождения под честиое слово.

__release on__ *освобождать под честное слово; освобождеиие под честиое слово.

parolee освобожденный под честное слово; условно освобождеиный.

parricide 1. убийство собствеиного родителя; 2. убийца собствеиного родителя.

parsimonious 1. бережливый, экономный; скупой; 2. жалкий, бедный, скудный.

*__construction__ см. __parsimonious interpretation__.

*__interpretation__ узкое толкование.

pars лат. часть (документа, действия, процедуры).

*gravata лат. пострадавшая сторона.

*rea лат. подзащитная сторона.

parson ректор церкви.

part 1. часть, доля; участие; 2. частичный, неполный; 3. экземпляр; 4. сторона.

*and parcel неотъемлемая часть.

*bill of lading экземпляр коносамента.

*interest доля в праве.

*of claim пат. 1. часть формулы изобретения; 2. часть пункта формулы изобретения.

*of specification пат. часть описания изобретения.

*owner 1. сособственник; 2. совладелец.

*payment частичный платеж.

*performance частичное исполнение.

*-time officer должностное лицо, выполняющее свои функции по совместительству.

*-time official должностное лицо, работающее (в данной должности) по совместительству.

*-time police некадровые полицейские.

*-timer работник, занятый неполное рабочее время.

*-time residence временное местожительство, временное проживание.

*-time servant внештатный служащий; служащий по совместительству.

*-time service внештатная служба; работа по совместительству.

*-time user лицо, потребляющее наркотики не систематически.

*time worker рабочий, занятый неполный рабочий день, частично безработный.

bairn's *шотл. законная доля наследства, причитающаяся детям.

dead man's *наследственная масса за вычетом законной доли вдовы и детей.

dead's *шотл. наследственная масса за вычетом законной доли вдовы и детей.

death's *наследственная масса за вычетом законной доли вдовы и детей.

integral *неотъемлемая часть.

operative *1. нормоустанавливающая часть (закона); 2. резолютивная часть (решения).

vindicatory *санкция (как часть нормы).

wife's *законная доля жены в наследстве.

partain относиться, принадлежать.

parte inaudita лат. не заслушанная сторона.

parte non comparente лат. не появившаяся сторона.

partial 1. частичный, неполный; 2. пристрастный.

**account* частичный отчет.

*acceptance неполный акцепт.

*accidental loss страх. частичная случайная гибель.

*average страх. частная аварня.

*bibliography выборочная библиография.

*construction пристрастное толкование.

*convertibility частичная обратимость (конвертируемость) (валюты).

*convertibility of currency см. **partial convertibility**.

*dependency частичное нждивение.

*description пат. частичное описание.

*disability частичная недееспособность (нетрудоспособность).

*disclaimer частичный отказ (от права).

*eviction частичное лишение владения.

*evidence частичное доказательство.

*incapacity частичная недееспособность.

*inquiry 1. частичное, неполное расследование; 2. пристрастное расследование.
*insane ограниченно вменяемый.
*insanity ограниченная вменяемость.
*interpretation пристрастное толкование.
*juror пристрастный присяжный.
*jury пристрастные присяжные.
*justice 1. пристрастное отправление правосудия; 2. пристрастный судья.
*limitation положение в страховых полисах, по которому страховщик обязуется выплатить всю страховку, если фактический ущерб превышает определенную сумму.
*liquidation частичная ликвидация.
*loss частичная гибель (напр. предмета страхования).
*nullity частичная недействительность.
*opinion пристрастное мнение.
*pardon частичное помилование.
*payment см. part payment.
*priority авт. частичный приоритет (приоритет по части первичной заявки).
*record выписки из протокола.
*release частичный выкуп ипотечного заклада.
*responsible частично ответственный; несущий частичную ответственность.
*responsibility частичная ответственность.
*statement пристрастное (необъективное) заявление.
*surrender частичный отказ.
*verdict приговор относительно части обвинений (суд признает, что обвиняемый виновен в совершении лишь части фактов, представленных суду на рассмотрение).
*witness пристрастный свидетель.

partiality пристрастность, необъективность.

participant участник.
*in guilt совиновный.
*observant включенный наблюдатель (наблюдающий участник делинквентной или преступной группы).

participate участвовать, распределять.
*criminally преступно участвовать (в чём-л.); участвовать в преступлении; соучаствовать в преступлении.
*culpably in a crime виновно участвовать в преступлении; соучаствовать в преступлении.
*excusably in a crime участвовать в преступлении извинимым для лица образом.
*guiltlessly in a crime невиновно участвовать в преступлении.
*innocently in a crime см. participate guiltlessly in a crime.
*intentionally in a crime умышленно участвовать в преступлении; соучаствовать в преступлении.
*jointly in a crime соисполнительствовать в преступлении.
*justifiably in a crime участвовать в преступлении оправдывающим лицо образом.
*negligently in a crime участвовать в преступлении по небрежности.
*recklessly in a crime участвовать в преступлении по опрометчивости, неосторожности.
*voluntarily in a crime добровольно участвовать в преступлении.
*wilfully in a crime умышленно участвовать в преступлении.

participating 1. участвующий; 2. дающий право участия в прибыли (об акциях и облигациях).
*bond облигация с правом на участие в прибылях компании (помимо гарантированного процента).

*insurance страхование с участием в прибыли страховой компании.

*policy полис страхования с участием в прибылях страхового общества.

*preference share привилегированная акция с участием в дивидендах.

*preference stock привилегированные акции, дающие право на выплату дополнительных дивидендов.

*preferred stock см. participating preference stock.

*state государство-участник.

participation 1. участие; соучастие; 2. доля выпуска акций, распределяемая участникам синдиката на рынке.

*in a crime участие в преступлении; соучастие в преступлении.

*in crime участие в совершении преступления.

*in guilt совиновность.

*loan кредит участия; кредит выдаваемый двумя или более банками.

*mortgage ипотека участия, при которой кредитор участвует в прибыли предприятия помимо получения процентов.

criminal *уголовно-наказуемое участие (в совершении преступления).

participator участник.

participative budgeting участие всех уровней руководителей в бюджетных процессах.

particula небольшой участок земли.

particular 1. деталь; детальный; подробность; подробный; 2. особенный; особый; частный; 3. отдельный; определенный; конкретный; 4. разборчивый; 5. ограниченный.

*act конкретное действие, деяние.

*average страх. частная авария.

*covenants особые условия; особые обязательства.

*custom местный обычай.

*discount rate фин. частная учетная ставка.

*forms of treatment особый режим содержания специальных категорий преступников.

*instruction напутствие присяжным по конкретному вопросу права.

*intent специальное намерение; специальный умысел; специальная цель.

*legislation законодательство по частному вопросу.

*lien особое, отдельное имущественное право.

*partnership простое товарищество.

*properties конкретные свойства.

*of breach конкретные факты нарушения (патента).

*of claim подробности иска.

*treatment особый режим (содержания специальных категорий преступников).

*words специальная формулировка.

*tenant специальный арендатор.

material *существенная часть.

particularism 1. партикуляризм, сепаратизм; 2. исключительная приверженность (к чему-л., кому-л.).

particularize перечислять в отдельности; подробно излагать.

*notice детализированное уведомление.

particulars детали иска; подробное описание; подробное перечисление.

*of breaches and objections деталн нарушений и возражений.

*of criminal charges деталн обвинения.

*of sale опись имущества при продаже с аукциона.

parties стороны (в договоре; по делу).

*and privies стороны и заинтересованные лица.

*at variance спорящие стороны.

*concerned 1. заинтересованные стороны; 2. участвующие стороны или лица.

*in litigation стороны в судебном процессе.

*of bill стороны в вексельной сделке (трассант, трассат).

*to dispute 1. стороны в споре; 2. стороны в конфликте.

*to land relations зем. участники земельных отношений.

*to the commission of the crime участники совершения преступления.

contending *спорящие стороны.

contracting *договаривающиеся стороны.

high contracting *высокие договаривающиеся стороны.

partinent относящийся, подходящий.

partisan 1. приверженец, сторонник; 2. пристрастный; фанатичный; тенденциозный; 3. партизан.

*ballot выборы, на которых кандидаты выдвигаются от партий.

*war партизанская война.

partisanship 1. пристрастность; 2. (слепая) приверженность.

partition раздел (имущества, территории); делить, разделять.

partition раздел (имущества, территории).

*of succession разделение правопреемства.

deed of *документ о разделении недвижимости между владельцами при передаче прав собственности.

partner 1. член товарищества, компаньон, пайщик; 2. контрагент.

*-s equity равенство партнеров (компаньонов).

active *гласный член товарищества, активно участвующий в деле.

dormant *негласный член товарищества; пассивный член товарищества; необъявленные пайщики.

full or general *полноправный партнер.

general *полный товарищ.

junior *младший компаньон товарищества; пайщик с ограниченным участием в прибыли и управлении.

latent *негласный член товарищества.

limited *компаньон-вкладчик, командитист; партнер с ограниченной ответственностью.

liquidating *компаньон-ликвидатор; партнер, который в случае несостоятельности фирмы назначается ответственным за ликвидацию.

nominal *номинальный партнер.

ostensible *гласный член товарищества.

secret *негласный член товарищества.

silent *1. негласный член товарищества; 2. компаньон-вкладчик.

sleeping *1. негласный член товарищества; 2. компаньон-вкладчик.

special *компаньон-вкладчик командитного товарищества; партнер с особыми обязанностями.

surviving *правопреемник умершего доверительного собственника.

partnership участие; товарищество, компания.

*agreement соглашение партнеров; документ-соглашение о товариществе.

*assets средства товарищества.

*at will бессрочное товарищество.

*by estoppel неофициальные партнеры, лишенные права возражения против своего участия.

*certificate сертификат об участии в товариществе.

*debt задолженность товарищества; долг компании (товарищества).

*in commendam товарищество на вере; коммандитное товарищество; товарищество, один из членов которого ссужает другого деньгами или имуществом, при условии участия в прибыли и с ответствен-

ностью только на определенную контрактом сумму; компания с ограниченной (имущественной) ответственностью (большинства партнеров при неограниченной ответственности главного партнера).

commercial *торговое товарищество.

dissolve a *распустить, ликвидировать товарищество.

general *полное товарищество.

implied *подразумеваемое товарищество.

limited *коммандитное товарищество, товарищество на вере, товарищество с огранниченной ответственностью.

mercantile *торговое товарищество.

not-for-profit *некоммерческое партнерство.

particular *товарищество, члены которого участвуют в одной сделке или предприятии.

secret *тайное участие в товариществе.

special *простое товарищество; особое, ограниченное видом деятельности, товарищество.

sub *участие в товариществе субпартнеров.

subordinate in crime *подчиненное участие, соучастие в преступлении.

terms of *договор товарищества.

tiered *структура, в которой одно товарищество (родительское или первое) является участником в одном или более других товариществах (дочерних или вторых).

trading *торговое товарищество.

universal *полное товарищество; товарищество, члены которого участвуют в нем всей своей собственностью.

unlimited *полное товарищество.

partus новорожденный.

party 1. сторона (по делу, в договоре и т.п.); 2. участник; участвующее лицо; контрагент.

***accused** обвиняемый.

***aggrieved** потерпевшая сторона.

***and party costs** судебные издержки, уплачиваемые проигравшей стороной выигравшей стороне.

***at fault** виновная сторона.

***case** версия стороны в процессе.

***convention** партийный съезд (США).

***convicted** осужденный.

***expenses** судебные издержки стороны.

***in contempt** неявившаяся (в суд) сторона.

***in controversy** сторона в судебном споре.

***in default** сторона, не выполнившая обязанность.

***in fault** виновная сторона.

***in interest** заинтересованная сторона.

***in office** политическая партия, находящаяся у власти.

***litigant** сторона в судебном споре..

***not at fault** невиновная сторона.

***not in fault** невиновная сторона.

***of interest** заинтересованная (в деле)сторона.

***-opponent** противная сторона, процессуальный противник.

***opposition vote** голосование вопреки партийной дисциплине.

***premises** помещение, занимаемое стороной в процессе.

***to a contract** сторона по договору.

***to a crime** участник совершения преступления.

***to a dispute** сторона в споре.

***to a lawsuit** сторона по делу.

***to a litigation** сторона в судебной тяжбе.

***to a trial** сторона в процессе; участник процесса.

*to be charged 1. сторона, обязанная по договору; 2. ответчик.
*to the trade участник сделки; контрагент.
*to the commission of the crime участник совершения преступления.
*wall 1. стена, разделяющая смежные земельные участки; межевая стена; 2. общая стена двух смежных зданий.
accomodation *дружеская сторона.
adverse *противная сторона.
aggrieved *пострадавшая сторона.
defaulting *1. сторона, не выполняющая обязанностей; 2. сторона, уклоняющаяся от явки.
defeated *проигравшая сторона.
each of the *каждый из числа входящих в группу лиц.
guilty *виновная сторона.
the injured *потерпевшая сторона.
interested *заинтересованная сторона.
intermediate *посредник.
moving *сторона, заявившая ходатайство.
one of the *один из группы лиц.
opposite *противная сторона.
parliamentary *парламентская группа (той или иной партии).
political *политическая партия.
prevailing *сторона, выигравшая дело.
rescue *отряд тюремной администрации, препятствующий незаконному освобождению заключенных.
successful *сторона, выигравшая дело.
third *третья сторона, третье лицо.

Paschal term пасхальная судебная сессия.

pass 1. пропуск; паспорт; охранное свидетельство; 2. проходить; 3. переходить (о праве); 4. переходить или передаваться по наследству; 5. выносить (решение, приговор); 6. одобрять; утверждать; принимать (закон, резолюцию и т.д.); быть принятым, получить одобрение (о законе и т.п.); 7. изготовить, оформить (документ); 8. фин. записывать; заносить (на счет); проводить (бухгалтерскую) запись; 9. пускать в обращение; быть в обращении (о деньгах); 10. пройти (цензуру, досмотр и т.п.); пропустить (через цензуру и т.п.); 11. смерть.

*a bill 1. принимать законопроект, утверждать законопроект; 2. выдавать вексель.
*a bribe передать (через посредника) взятку.
*a judgement выносить решение (приговор).
*an act принимать закон.
*an amount to the credit записать в кредит сумму.
*a resolution принимать резолюцию.
*a sentence выносить приговор.
*on/upon решать что-л., выносить решение по вопросу о чём-л.; входить в рассмотрение чего-л.
free *бесплатный проезд.
sea *морской паспорт (документ, удостоверяющий порт отплытия, порт назначения и описание груза нейтрального судна).

passage 1. принятие, прохождение через законодательный орган (о законе, резолюции и т.д.); 2. проход, проезд, пролет и т.п.

final *окончательное голосование (по законопроекту, резолюции).
innocent *мирный проход (морских судов).

passed пропущенный.

*by acclamation см. carried by acclamation.
*dividend невыплаченный вовремя дивиденд.
*law принятый закон.

*legislation принятое законодательство.

passenger пассажир.

*and cargo ship грузопассажирское судно.

*car 1. легковой автомобиль; 2. пассажирский вагон.

*fare плата за проезд.

*mile в статистике единица, равная провозке одного пассажира на милю.

*ocean-going ship океанский лайнер.

*service пассажирское сообщение.

*traffic 1. пасса-жиропоток; 2. пассажирское движение; пассажирские перевозки.

*train пассажирский поезд.

passfook именная книжка, в которой отражаются операции по счету.

passim лат. ссылка на книгу, закон.

passing 1. переход (права); 2. принятие (закона); 3. прохождение (через комиссию и т.п.).

*-off ведение дела под чужим именем.

*of rights (to) переход прав (на ч.-л.).

*of rights (to land plot) upon transfer of ownership rights (to smth.) зем. переход права (на земельный участок) при переходе права собственности (на что-либо).

*of title переход (правового) титула.

passion взрыв чувств, приступ, вспышка гнева, ярости.

sexual *половая страсть, половое влечение.

passive пассивный, бездеятельный.

*activity деятельность, в которой налогоплательщик материально не участвует.

*balance зк. пассивный (не-благоприятный) (платежный) баланс.

*banking operations пассивные банковские операции (формирование банковских ресурсов путем привлечения чужих средств).

*bond фин. беспроцентная облигация.

*bribery получение взятки.

*capacity правоспособность.

*debt 1. долг, подлежащий выплате; 2. беспроцентный долг.

*enforcement пассивное правоприменение.

*euthanasia пассивная эвта-назия (неоказание помощи из сострадания безнадежно больному или умирающему).

*income пассивный доход, доход от деятельности, в которой индивидуум материально не участвует.

*license пассивная лицензия, покупаемая лицензия.

*loss в законах о налогообложении — убытки от: 1. деятельности, в которой налогоплательщик материально не участвует; 2. арендаторской деятельности; 3. налогового убежища.

*negligence небрежность, выразившаяся в бездействии.

*trust пассивная доверительная собственность (заключающаяся лишь в выплате денег или передаче имущества бенефициарию).

passkey отмычка.

*man вор-взломщик.

passport 1. паспорт; 2. охранное свидетельство.

endorse a *визировать паспорт.

regular *обыкновенный, общегражданский паспорт.

service *служебный паспорт.

special *специальный, служебный паспорт.

password пароль.

past 1. прошлое; прошедшее; прошлый, минувший; былой, истекший, прошедший.

*consideration предшествующее встречное удовлетворение.

*crime ранее совершенное преступление.

*due просрочеииый.

*due interest задолжеииость по процеитам.

*recollection recorded запись свидетельствоваиия по свежей памяти.

*recovery безвозвратно потеряиый.

*threat угроза в прошлом.

pastiche 1. подделка; имитация; 2. компиляция, компилировать; 3. стилизовать преступлеиие.

pastor пастор (свящеииик протестантской церкви).

pastoral holding пастбищный земельный участок.

patent 1. жаловаииая грамота; публичио-правовой акт пожаловаиия прав; 2. привилегия; привилегированный; 3. публичный; публично-правовой; 4. патеит; патеитовать; патентованный; 5. открытый; явиый; очевидный.

*abroad пат. патеитовать за граиицей.

*abstract bulletin пат. реферативиый патеитиый бюллетеиь.

*acceptance пат. акцептация заявки иа патеит.

*accounting пат. подсчет расходов и доходов, связаииых с патеитованием.

*acquisition пат. приобретеиие патеитов.

*act пат. 1. закои о патеитах, патеитиый закои; 2. свод патеитиых закоиов.

*action пат. патеитиый иск.

*administration department пат. административио-патентный отдел.

*advertising пат. 1. оповещение о патенте; 2. реклама патеита; 3. выкладка заявки иа патеит.

*advocate пат. патеитиый адвокат.

*agency пат. 1. патеитиая фирма; 2. патеитный ииститу (учреждеиие).

*agent пат. патентиый повереиный.

*agents law пат. закои о патентиых повереииых.

*agent's office пат. бюро патеитиых повереииых.

*alleged to be infringed пат. предположительио иарушаемый патеит.

*ambiguity 1. явиая иеопределеииость (докумеита); 2. пат. иеясиость притязаиий, охраияемых патеитом.

*analysis пат. аиализ патеитов.

*and copyright clause статья в коиституции США о патеитах и авторском праве.

*and license activity пат. патеитио-лицеизиоииая деятельиость.

*and license agreement пат. патентио-лицеизиоииое соглашеиие.

*and Trademark Office Федеральиое патеитное бюро.

*and Trademark Review амер. «Журиал по вопросам патеитного права и права товариых зиаков».

*annual index пат. годовой указатель патеитов.

*annuity пат. ежегодиая патеитиая пошлиия (за поддержаиие патеита в силе), ежегодный патеитиый взиос.

*antitrust misuse амер. авт. злоупотреблеиие патентиыми правами, иарушающее аититрестовское закоиодательство.

*appeal пат. апелляция по делу о выдаче патеита; апелляцня по патеитиому спору.

*Appeal Tribunal Апелляциоиный трибуиал по патентиым делам.

*Appeal Tribunal Rules процессуальиые правила Апелляциоииого трибуиала по патеитиым делам.

*appellate process пат. апелляциоииый процесс по патеиту.

*applicant см. applicant for a patent.

***application** пат. заявка на патент.

***application as published for opposition** пат. выложенная заявка на патент.

***assignment** пат. передача (переуступка) патента.

***associated literature** пат. патентно-ассоциированная литература (непатентная литература, используемая при экспертизе заявки).

***attorney** пат. патентный поверенный; патентный адвокат.

***attorney of record** пат. патентный поверенный, чье имя занесено в материалы заявки.

***authority** пат. патентный орган; патентное ведомство.

***bar** пат. коллегия патентных поверенных.

***being in force** пат. действующий патент.

***bibliographic information** пат. библиографическая патентная информация.

***branch** пат. 1. патентное дело; патентоведение; 2. патентный отдел; патентное подразделение (бюро).

***broker** пат. патентный брокер.

***brokers' office** см. **patent agents' office**.

***bureau** пат. патентное бюро.

***business** пат. патентная работа.

***cases** патентные (судебные) дела.

***catalog** пат. патентный каталог.

***claim** пат. 1. притязание на выдачу патента, патентное при-тязание; 2. формула изобретения; 3. пункт формулы изобретения.

***claim drafting** пат. 1. составление формулы изобретения; 2. составление пункта формулы изобретения.

***class** пат. класс по классификации изобретений.

***clause** пат. статья договора, касающаяся патентов.

***Commissioner** канад. патентный комиссар.

***consciousness** патентная грамотность (научных работников и инженеров, т.е. неспециалистов в области патентного права).

***consolidation** пат. объединение (соединение) патентов.

***contract** пат. договор о патентах.

***Cooperation Treaty** Договор о патентном сотрудничестве (договор, заключенный между странами-членами Парижской конвенции в 1978 году, направленный на облегчение подачи, систематизации, поиска и публикации патентных заявок), PCT.

***copy** пат. копия описания изобретения к патенту.

***counseling** пат. консультирование по патентным вопросам; адвокатская деятельность в области патентного права.

***court** патентный суд.

***cover** пат. патентное обеспечение (напр. внешнеторговых операций).

***damage** 1. пат. ущерб от нарушения патента; 2. явный ущерб.

***data** пат. надзаголовочные данные описания изобретения к патенту.

***decision** пат. решение о выдаче патента.

***defect** явный дефект, явный порок.

***department** пат. 1. патентный отдел; 2. патентное подразделение; 3. отдел по патентованию изобретений.

***department record** пат. регистрация в патентном отделе.

***description** пат. описание изобретения к патенту.

***disclosure** пат. 1. раскрытие сущности запатентованного изобретения; 2. описание изобретения к патенту.

***dispute** пат. патентный спор.

***division** пат. 1. разделение патента; 2. патентный отдел; патентное бюро.
***docket** пат. патентный реестр.
***document** пат. патентный документ.
***documentation** пат. патентная документацня.
***Documentation Group** Группа патентной документации.
***document retrieval** пат. документальный патентно-информационный поиск.
***drafting** пат. составленне опнсания нзобретения к патенту.
***-drafting specialist** пат. специалист по составленню описання изобретений.
***drawing** пат. чертеж к опнсанню нзобретення к патенту.
***duration** пат. срок действия патента.
***infringement** нарушение патентного права.
***medicine** патентованное лекарственное средство.
***pending (Pat. Pend.)** рассмотренне новизны, полезностн и неочевндности нзобретення.
*****pooling патентный пул.
***-right dealer** лицо, занимающееся продажей патентных прав.
***suit** нск, связанный с нарушениямн патентного права.
consular *консульскнй патент.
design *патент на дизайн.
grant of *выдача патента.
land *патент на землевладение.
letters *публично-правовой акт пожалования прав, жалованная грамота.
pioneer *патент на совершенно новое нзобретение.
reissuend *переоформленный патент.
utility *патент на использованне.
patentable могущий быть запатентованным, патентоспособный.
***article** пат. патентоспособное изделие.
***design** пат. патентоспособный промышленный образец.
***device** пат. патентоспособное устройство.
***discovery** пат. патентоспособное нзобретение.
***distinction** пат. патентоспособное отличие, патентоспособный отличительный признак.
***improvement** пат. патентоспособное усовершенствование.
***invention** пат. патентоспособное нзобретение
***method** пат. патентоспособный способ.
***novelty** пат. патентоспособная новнзна.
***process** пат. патентоспособный способ (который может быть запатентован).
***product** пат. патентоспособный продукт; патентоспособное изделие.
***proposal** пат. патентоспособное предложенне.
***subject** пат. патентоспособный объект (предмет).
***subject matter** см. **patentable subject**.

patentee 1. пат. патентодержатель, владелец патента; лнцо, имеющее право на получение патента (ранее в Велнкобританин); правопреемннк патентообладателя; обладатель лицензни на патент; 2. лнцо, пожалованное правом, титулом.
***licensor** пат. патентовладелец-лнцензиар.
***assertion** пат. защита прав патентообладателя.
***monopoly** пат. монополия патентообладателя.
***right** пат право патентообладателя.

patenting патентование.
patents патентный.

***Appeal Tribunal** апелляционный трибунал по патентным делам (квази-судебное учреждение в Великобритании).

commissioner of *руководитель патентного бюро.

pater лат. отец.

***familias** лат. отец семейства.

paternal отцовский.

***line** отцовская линия.

***power** родительская власть, отцовская власть.

***property** собственность по отцовской линии.

paternity отцовство.

***action** судебное действие по определению отцовства.

***suit** судебное действие по определению отцовства.

pathological examination медико-патологическое исследование; анатомо-патологическое исследование.

pathologist патолог.

pathology патология.

patient больной, пациент; раненый.

***'s bill of rights** постановление о правах пациента.

patria 1. соседство, окрестности; 2. местные присяжные.

***potestas** лат. отцовская власть.

patriality 1. национальная принадлежность; 2. гражданство; подданство (по происхождению или натурализации).

patricide отцеубийство; отцеубийца.

patrilineal определяемый по мужской линии (напр. о порядке наследования).

patrimonial родовой; патримониальный.

patrimony 1. имущество наследуемое по отцовской линии; 2. наследство; 3. наследственная доля отца; 4. наследие; 5. церковная собственность.

patrol 1. дозор; разъезд; патруль; 2. патрулирование; обход; 3. стоять на страже; надзирать.

***duty** патрульная функция.

***force** патрульная полиция.

***investigation** дознание патрульной полицией.

***investigator** дознаватель-сотрудник патрульной полиции.

patrolman амер. полицейский; патрульный.

patron 1. лицо, назначающее на должность; лицо, представляющее к бенефицию; 2. покровитель; патрон; шеф; 3. постоянный клиент.

patronage 1. право назначения на должность; 2. покровительство.

pattern пример, модель, образец; узор; манера поведения.

***of behaviour** манера поведения.

***of crime** тип преступления.

pauper нищий.

pawn ручной залог; ломбардный залог; закладывать, отдавать в залог; заложенная вещь.

***bill of exchange** заложенный вексель.

***stock** заложенная ценная бумага.

pawnbroker владелец ломбарда.

***shop** ломбард.

pawnee залогодержатель.

pawnor залогодатель.

pawnshop ломбард, ссудная касса.

pawnticket ломбардный билет.

pay 1. плата; выплата; платеж; платный; платить; оплачивать; расплачиваться; нести расходы; 2. заработная плата, зарплата, жалование; 3. пособие; пенсия; 4. приносить выгоду; окупаться (о предприятии); рентабельный, имеющий промышленное значение.

***a bill** 1. оплатить вексель; 2. оплатить счет.

***a call** 1. наносить визит; 2. уплатить взнос за акцию.

***a claim** удовлетворять иск (об ответчике).

***a duty** уплатить пошлину.

***a judgement** произвести платеж в соответствии с вынесенным судебным решением.

*an attorney's fee, оплатить адвокатский гоиорар.
*as you earn «заработал — плати» (система удержаиия иалога из заработиой платы).
*back the victim компеисировать потерпевшему понесеииый ущерб.
*by installments платить частями, платить в рассрочку.
*compliments приветствовать; поздравлять; оказывать почести.
*damages оплачивать убытки.
*down 1. платить иаличиыми; 2. делать первый взиос (при покупке в рассрочку).
*honours отдавать почести.
*in advance платить вперед, платить аваисом.
*in installments платить частями, платить в рассрочку.
*in kind платить иатурой, товарами.
*off 1. расплатиться сполиа, рассчитаться; 2. дать расчет (рабочим), увольнять; списывать команду с корабля; 3. давать взятку; подкупать; откупаться; 4. быть рентабельным.
*off a loan погашать ссуду.
*off shares погашать (изымать) акции.
*-off амер. 1. выплата; 2. иаграда, возиаграждеиие; 3. расплата, воздаяиие; отплата; 4. взятка.
*on account платить в счет причитающейся суммы.
*on delivery платить при доставке.
*on demand 1. платить при предъявлеиии; 2. платить при первом требовании.
*packet фоид заработиой платы рабочих и служащих.
*-sheet расчетиая ведомость.
dismissal *выходиое пособие.
hourly *почасовая оплата.
severance *выходиое пособие.
sick *пособие по болезии.
to *back выплачивать, вериуть деньги.
to *in cash платить иаличиыми.
to *for оплачивать.
to *in full полиостью оплатить.
to *off полиостью расплатиться.
to *out выплачивать.

payable подлежащий уплате; оплачиваемый.
*after sight платить при акцептовании.
*any bank для платежа в любом баике.
*on demand платить при предъявлеиии.
*to bearer подлежащий уплате предъявителю, иа предъявителя.
*to order подлежащий уплате приказу (такого-то лица).
accounts *счета к оплате; кредиторская задолжеииость.
taxes *задолжеииость по иалогам.

payback окупаемость.
paydown частичиое погашеиие кредита.
payee лицо, получающее платеж; ремитеит; векселедержатель.
payer плательщик.
paying платеж; выгодиый, доходиый, прибыльиый.
*bank баик-плательщик (по чеку).
*concern прибыльиое предприятие.
*off by installments погашеиие долга в рассрочку.

Paymaster General геиеральиый казиачей.
payment платеж, оплата.
*against documents платеж против документов.
*by drafts платеж траттами.
*by installments платеж в рассрочку, платеж частями.
*by mail remittance платеж почтовым переводом.
*by telegraphic transfer (T.T.) платеж телеграфиым переводом.

*card платежная карточка.
*claim иск об уплате долга.
*credited оплата в кредит.
*guaranteed оплата гарантируется.
*for collection платеж на инкассо.
*for honour оплата опротестованной тратты третьим лицом, платеж для спасения кредита.
*forward наложенный платеж.
*in arrear просроченный платеж.
*in due course оплата во время или после наступления срока платежа.
*in installments платеж в рассрочку, платеж частями.
*in lieu of appearance внесение денежной суммы вместо явки в суд (по делам о мисдимнорах).
*in kind оплата товарами, натурой.
*in part частичная уплата, частичный платеж.
*into court внесение денег в депозит суда.
*of costs уплата судебных издержек.
*of damages оплата убытков.
*of fee авт. уплата пошлины; уплата гонорар.
*of license fees авт. лицензионный платеж.
*of royalty авт. уплата роялти.
*on account уплата в счет причитающейся суммы.
*order платежное поручение.
*supra protest оплата опротестованного переводного векселя/тратты третьим лицом; платеж для спасения кредита.
advance *авансовый платеж.
anticipatory *досрочный платеж.
average *аварийный взнос.
cash *уплата наличными деньгами.
clearing *платеж по клирингу.
default in *неплатеж.
default of *неуплата.
delinquent *просроченный платеж.
down *первоначальный платеж.
effect a *производить платеж.
final *окончательный платеж.
indefinite *шотл. платеж, не отнесенный к погашению определенного долга.
in-kind *оплата неденежными средствами.
make *производить платеж.
manner of *способ платежа.
option of *выбор валюты платежа.
part *частичный платеж.
partial *частичный платеж.
present for *предъявлять к платежу.
settlement *-s платежи по урегулированию расчетов.
tender *представлять в качестве уплаты.
term of *срок платежа.
terms of *условия платежа.
unappropriated *платеж, не отнесенный в счет погашения определенного долга.

payola амер. 1. оплата; 2. взятка; подкуп; 3. вымогаемые шантажом деньги; 4. платежная ведомость.

payor bank банк-плательщик.

pay(-)roll сумма, выплаченная служащим; платежная ведомость.
*bandit бандит, грабящий инкассаторов, перевозящих зарплату.
*cheque чек на получение денежного содержания по раздаточной ведомости.
*cost затраты на рабочую силу.
*payment выплата жалованья.
*record платежная ведомость (по заработной плате).
*register платежная ведомость.
*tax налог на зарплату.
*taxes налоги, удерживаемые с зарплаты.

peace 1. мир; 2. общественный порядок, общественное спокойствие.
*and quietude мир и спокойствие.

*bond обязательство поддерживать общественный порядок.
*-keeping forces силы поддержания мира.
*-keeping operation 1. операция по поддержанию общественного порядка; 2. операция по поддержанию мира.
*officer блюститель порядка; должностное лицо, наблюдающее за сохранением общественного порядка; полицейский.
*of the King общественный порядок и безопасность (гарантируемые короной всем подданным и находящимся под ее защитой лицам).
*of the Queen см. peace of the King.
*treaty мирный договор.
breach of the *нарушение общественного порядка.
clerk of *секретарь мирового суда.
disturb the public *нарушать общественный порядок.
disturbance of the public *нарушение общественного порядка.
endanger the public *создавать угрозу нарушению общественного порядка.
general session of the *генеральная сессия коллегии мировых судей.
keep the *сохранять общественное спокойствие и порядок, не нарушать общественное спокойствие и порядок.
make *заключать мир.
public *общественное спокойствие; общественный порядок.
public *and quiet общественный порядок и спокойствие.
quarter session of the *ежеквартальная сессия коллегии мировых судей.
session of the *сессия суда мировой юстиции.
universal *всеобщий мир.

peaceable миролюбивый, мирный.
peaceful мирный.
*coexistence мирное сосуществование.
*picketing пикетирование без нарушения общественного порядка.
*settlement мирное урегулирование.
peculation незаконное присвоение доверенных государственных средств.
peculatus лат. кража, присвоение государственных средств.
peculiar 1. особый, специфический; 2. личный, собственный, индивидуальный; 3. личная неограниченная, исключительная собственность; 4. особая привилегия.
*combination пат. особая совокупность.
pecunia лат. имущество, личная собственность.
*non numerate лат. не выплаченные деньги.
*numerate лат. внесенные деньги (за уплату долга).
*trajectitia лат. ссуда, связанная с риском морской транспортировки, за каковой риск кредитор получает более высокий процент.
pecuniary денежный; имущественный.
*aid денежная помощь.
*benefits денежная прибыль.
*bequest денежный завещательный отказ.
*compensation денежная компенсация.
*condition наличные и все прочее имущество для возмещения кредита.
*consideration денежное встречное удовлетворение.
*damages убытки в деньгах; денежная компенсация ущерба.
*difficulties денежные затруднения.
*indemnity денежное возмещение.
*interest денежный интерес.

*injury денежная заинтересованность в продолжении жизни пострадавшего.

*legacy денежный легат, денежный дар по завещанию.

*liability 1. финансовая ответственность; 2. финансовое обязательство.

*loss денежный, имущественный, материальный ущерб.

*obligations денежные обязательства.

*penalty денежная санкция, штраф.

*recompense 1. денежная компенсация; 2. денежное вознаграждение.

*satisfaction денежное удовлетворение.

*valuation денежная оценка.

peddler торговец вразнос.

pederasty педерастия.

pedestrian пешеход.

*approach элементарный подход (к объяснению явлений).

*mall городская улица с большим числом магазинов, по которой запрещен проезд автотранспорта.

peddle торговать в розницу; торговать вразнос.

*a drug заниматься розничным сбытом наркотика.

peddler 1. амер. разносчик, коробейник; уличный торговец; 2. торговец наркотиками; 3. разносчик сплетен, слухов; сплетник; 4. неумелый, плохой работник.

pedigree родословная, генеалогия.

pedis gisitio лат. вступление (фактическое вступление во владение землей).

pedis possessio лат. фактическое владение землей.

peer пэр, лорд, член палаты лордов.

peerage пэрство.

peg устанавливать и поддерживать цену, курс.

peine forte et dure ист. пытка тяжелым грузом, длившаяся до тех пор, пока пытаемый не давал показаний или не умирал (по общему праву средневековой Англии).

pen помещение для заключенных при полицейском участке.

penal 1. карательный; уголовный; наказуемый; пенитенциарный; 2. фин. штрафной (напр. о ставках центрального банка); 3. срок тюремного заключения или каторжных работ.

*act уголовно наказуемое деяние; преступление.

*action штрафная санкция.

*administration 1. администрация пенитенциарных учреждений; 2. управление пенитенциарными учреждениями.

*and correctional institution карательно-исправительное учреждение.

*authorities тюремные власти.

*bond обязательство о выплате штрафной неустойки.

*clause 1. условие о неустойке; 2. статья закона, устанавливающая санкцию.

*code уголовный кодекс; свод законов, устанавливающих санкции.

*colony 1. исправительная колония; 2. ист. штрафная колония.

*confinement лишение свободы как кара за совершенное.

*control сдерживание преступности карательными мерами.

*consequence наказание за совершенное преступление.

*damages взыскание убытков в уголовном порядке.

*detention заключение под стражу.

*deterrence карательное средство удерживания от совершения преступления, преступлений.

*effectiveness эффективность кары.

*farm ферма в качестве пенитенциарного учреждения.

*institution исправительное учреждение; места заключения, содержание под стражей.
*isolation ward штрафной изолятор.
*law уголовное право.
*laws законы, устанавливающие санкции.
*responsibility уголовная ответственность.
*measure карательная мера.
*policy карательная политика.
*practice 1. карательная практика, практика назначения наказаний; 2. практика пенитенциарных учреждений.
*prohibition уголовно-правовой запрет.
*provision норма, снабженная уголовной санкцией.
*sanction уголовная санкция; уголовное наказание.
*servant тюремный служащий, тюремщик.
*service 1. тюремная служба; 2. отбывание тюремного заключения.
*servitude каторжные работы; заключение и исправительные работы.
*statute уголовный закон.
*sum штрафная неустойка.
*system пенитенциарная система.
*term срок наказания.
*treatment карательное воздействие.
make *объявлять уголовно наказуемым (в норме права).

penalization 1. пенализация (объявление уголовно наказуемым в норме права); 2. штраф, штрафование; наложение штрафа.

penalize наказывать; применять карательные санкции.
*in costs обязать уплатить штрафные судебные издержки.

penalty 1. штраф; 2. штрафная неустойка; 3. наказание; карательная мера.
*clause штрафная оговорка, пункт о штрафной неустойке (за невыполнение условий договора).
*fee пени.
*of confinement наказание лишением свободы.
*of crime наказание (в особенности в виде штрафа) за совершенное преступление.
*of death наказание смертью, смертная казнь.
*rate штрафная (повышенная) ставка (напр. тарифа).
*tariff карательный (репрессивный) тариф; карательные пошлины.
civil *гражданско-правовая санкция.
death *смертная казнь.
involve *влечь за собой взыскание, наказание (о деянии).
pecuniary *денежный штраф.

penance епитимья (вид наказания, назначенного церковным судом).

pendency нахождение (дела) в процессе рассмотрения.
*of appeal апелляция на рассмотрение.
*of interference авт. нахождение дела о приоритетном столкновении на рассмотрении.
*of litigation нахождение судебного спора на рассмотрении.
*of patent авт. нахождение заявки на патент на рассмотрении.
*of the application пат. нахождение заявки на рассмотрении.
*time время нахождения на рассмотрении.

pendent незаконченный, находящийся в процессе рассмотрения.
*aplication пат. заявка, находящаяся на рассмотрении.
*condition 1. еще не определенное условие; 2. рассматривающееся условие, положение.

pendente lite лат. пока продолжается рассмотрение дела.

pending 1. незаконченный, находящийся на рассмотрении, находящий-

ся в процессе рассмотрения; 2. до, впредь до, в ожидании; в течение, в продолжении.

*action иск на рассмотрении.

*application пат. заявка, находящаяся на рассмотрении.

*arrangement впредь до урегулирования.

*bill законопроект, находящийся на рассмотрении (парламента, конгресса).

*business текущие дела.

*case дело на стадии рассмотрения; незаконченный процесс.

*charge обвинение на рассмотрении суда.

*in court находящийся в судопроизводстве.

*investigation незаконченное расследование.

*lawsuit правовой спор, находящийся на рассмотрении; незаконченное судебное дело.

*legislation законодательство на рассмотрении; законопроект.

*litigation тяжба на рассмотрении суда.

*matter дело на рассмотрении суда.

*patent пат. заявка, по которой принято решение о выдаче патента.

*patent application пат. заявка на патент, находящаяся на рассмотрении.

*proceeding(s) иск на рассмотрении суда.

penitent кающийся (грешник, осужденный преступник).

penitential 1. раскаяние; 2. сообщенный при раскаянии; 3. совершенный в порядке раскаяния; 4. траурный.

*communication конфиденциальная информация (в т.ч. признание в совершении преступления), сообщенная осужденным на исповеди.

*confession признание (в грехе, в преступлении) раскаявшегося на исповеди.

penitentiary 1. пенитенциарий (исправительное учреждение тюремного типа); 2. пенитенциарный; 3. тюрьма, исправительное учреждение.

*crime преступление, совершенное в пенитенциарии, тюрьме (преступное нарушение режима содержания заключенных, преступное неповиновение администрации, участие в тюремных бунтах и беспорядках и т.п.).

*imprisonment тюремное заключение.

*inmate лицо, содержащееся в тюрьме.

*lawyer специалист по пенитенциарному праву.

*legislation пенитенциарное законодательство.

*offence амер 1. преступление, совершенное при отбывании тюремного заключения; 2. преступление, караемое тюремным заключением.

*punishment амер. нака-зание тюремным заключением.

*sentence приговор к долгосрочному тюремному заключению; наказание долгосрочным тюремным заключением.

*sentencing вынесение приговора к долгосрочному тюремному заключению; назначение долгосрочного тюремного заключения.

*servant амер. тюремный служащий, тюремщик.

*service амер. 1. тюремная служба; 2. отбывание тюремного заключения (долгосрочного или пожизненного).

*treatment амер. режим содержания в пенитенциарии.

*-type crime преступление «пенитенциарного» типа (преступление, за которое полагается тюремное заключение).

*ward амер. тюремная камера.
penny деньги; монета в 1 цент.
*stocks акции с рыночной ценой менее одного доллара.
aries *задаток.
pennyweight job кража ювелирных изделий (путем подмены).
pennyweighter вор, крадущий ювелирные изделия.
peno-correctional карательно-исправительный.
penological пенологический.
penologist пенолог.
penology пенология (наука о наказании).
pensio лат. плата за пользование, рента.
pension 1. пенсия; 2. рентная плата; 3. аннуитет.
*age пенсионный возраст.
*fund пенсионный фонд.
*off уволить, отправить на пенсию.
*plan план пенсионных выплат, учреждаемый нанимателем.
*pool объединение пенсионных фондов ряда предприятий.
*trust пенсионный инвестиционный фонд, в котором наниматель передает доверительному собственнику сумму, достаточную для выплат пенсий сотрудникам, в интересах которых осуществляется доверительная собственность.
award *назначить пенсию.
contributory *plan пенсионный фонд, составленный из взносов нанимателя и служащих.
defined-contribution *plan пенсионный фонд, в котором определены взносы, но не выплаты.
defined *plan пенсионный фонд с фиксированными выплатами.
disability *пенсия по нетрудоспособности, пенсия по инвалидности.
non contributory *plan пенсионный фонд, взносы в который осуществляет только наниматель.
old-age *пенсия по возрасту, пенсия по старости.
retirement *пенсия при выходе в отставку.
pensioner 1. пенсионер; 2. лицо, делающее периодические взносы.
Pensions Appeal Tribunal апелляционный суд по делам о пенсиях (в Великобритании).
peon поденщик, пеон, батрак.
peonage ист. принудительное отбывание трудовой повинности в погашение долга или обязательства; подневольный труд пеонов; кабала.
people 1. народ, население; 2. избиратели; 3. государство;.
*'s **Democracies** страны народной демократии;.
*'s **Democracy** народная демократия.
*'s **Court** народный суд (наименование суда, напр. в Балтиморе, США) .
*'s **theory** амер. версия обвинения в суде штата.
*'s **witness** амер. свидетель обвинения (в судах некоторых штатов).
lay *присяжные.
per по, посредством, через; согласно; за, на, в, с.
*annum лат. ежегодно.
*capita лат. на душу населения.
*cent лат. процент.
*cent of gross sales процент от валовой суммы продажи.
*cent of net sales процент от чистого дохода при продаже.
*cent of royalties авт. процент авторского вознаграждения.
*consequens лат. следовательно.
*contra лат. напротив, наоборот.
*curiam лат. решение суда.
*diem 1. лат. за день; 2. суточные (деньги); 3. поденная оплата.
*diem allowance суточные, суточное содержание.
*diem rate поденная ставка (оплаты труда).

*infortunium лат. в результате несчастного случая; по несчастью.

*jear лат. в год, ежегодио.

*legem terrae лат. по закону о земле.

*minas лат. угрозами.

*pais присяжными, судом присяжных, при участии присяжиых.

*procurationem лат. по довереиности.

*quod лат. посредством чего.

*sample по образцу.

*se лат. сам по себе.

*Universitatem лат. целиком.

perambulation обход границ земельиого участка с целью выверки их.

percentage процеит; процеитиое отношеиие; процеитное содержание; процеитное отчислеиие; часть, доля; количество.

*of completion method способ исчисления доходов по долгосрочиым коитрактам постепеино, в течение периода строительства.

*lease иачислеиие ренты за аренду предприятий розничной торговли иа осиовании процеита от реализации.

*order приказ иа куплю-продажу определеииого количества акций после совершения сделок по акциям этого вида иа фиксированную сумму.

peremption 1. отказ в иске в силу непредставления истцом доказательств; 2. отмеиа; аинулирование.

peremptory императивиый; абсолютный; окончательиый; 3. сбор (налогов); 4. завладеиие; получение; 5. восприятие; ощущеиие; осозиание, поиимание; способиость постижеиия.

*challenge отвод без указаиия причины.

*day строго обязательный деиь заседаиия суда.

*declaration категорическое заявление.

*defence см. peremptory plea.

*exception возражеиие по форме исковых требоваиий.

*paper список дел, переиесеииых слушаиием.

*plea возражение по существу иска, возражеиие против права предъявить иск.

*requirement императивное требоваиие.

*rule императивная иорма.

*writ окончательный судебный приказ, безусловиое судебиое предписание (в противоположность альтериативиому).

perfect 1. завершать, закаичивать; окончательно оформить; законченный, завершеиный; 2. безупречиый; совершенный; 3. имеющий исковую силу.

*competition эк. совершеииая (немоиополистическая) конкуренция.

*gift безоговорочиое дарение.

*instrument оформленный документ.

*obligation правовое обязательство; обязательство, сиабженное исковой силой.

*title полиый правовой титул; безупречный правовой титул; окончательно.

perfecting bail оформлеиие поручительства.

perfection формальиое; оформлеиный; окоичательиое оформлеиие.

perfidious вероломиый, предательский.

*dealing предательский поступок.

perfidy вероломство.

perforce иеобходимость; по иеобходимости.

*succumbing вынуждеииая уступка.

perform исполиять.

*a contract исполнить договор; работать по коитракту.

*an obligation выполиить обязательство.

*a legal duty выполинть правовую обязаиность.

*a test проводить испытаиие.

performance исполиеиие.

*bond обязательство исполиеиия.

*by agent исполненне договора через агеита.

*cbaracteristic пат. рабочая характернстика.

*quality качество работы.

*stock зк. эксплуатациоиый фонд, иаличный капитал.

*test 1. критерий оценки эффективности фуикциоиирования (напр. фнрмы); 2. испытанне для определеиня рабочих характернстик.

alternative *альтернативиое исполнеиие (обязательства).

impossibility of *иевозможность исполиення (договора).

objective impossibility of *объективная иевозможиость исполиеиия.

part *частичиое исполнение.

specific *исполиенне в иатуре, реальное (особое) исполиеиие.

substantial *исполнение всех существенных условий договора, нсполиение во всем существением.

tender *предлагать исполиеиие.

periculum лат. опасиость, риск.

*est in mora лат. опасность в промедлеинн.

peril риск; опасиость.

maritime *морской риск.

*insured страх. страховой риск.

*clause см. perils of tbe sea clause.

*-s of tbe Lakes морскне риски (примеиительио к Великим озерам).

*-s of tbe sea морские рнски.

period период, цикл.

*contract долгосрочиый договор.

*for entering opposition пат. время, предоставляемое для подачи возражеиия.

*for response to action см. period for entering opposition.

*of conditional discharge срок условиого освобождения.

*of cover страх. период страхования.

*of custody период хранения.

*of delay время отсрочки (иапр. платежа).

*of exclusion авт. период действия исключительного права; исключительный срок.

*of grace льготиый пернод (время, в которое возможиа отсрочка платежей).

*of limitation 1. срок давности; 2. срок нсковой давиостн.

*of office срок пребывания в должиостн.

*of rigbt of priority пат. срок приоритета.

*of use срок нспользования (напр. нзобретения).

*of validity срок действия (напр. охранного докумеита).

*to appeal срок подачи апелляции.

annual accounting *годовой отчетный пернод.

like *тот же срок (иаказания).

probation *испытательный срок.

«settling-in» *время, в течение которого виовь прнбывшнй заключеиный «обжнвается» в тюрьме.

periodic tenancy аренда, срок которой может быть прерваи.

periodical 1. периодическнй; 2. пернодическое изданне; 3. pl периодика, периодическне издаиня.

*bolding фонд периодических изданий.

*press пернодическая печать.

peripheral rigbts права, вытекающне нз осиовиых прав.

*system of claim drafting пат. периферийиая система составлеиия формул изобретеиия.

perisb погнбать, умирать.

perishable бренный, непрочный, тленный; скоропортящийся.

***commodity** скоропортящиеся продукты.

***goods** скоропортящиеся товары.

***freight** скоропортящийся груз.

perjure 1. давать ложное показание под присягой; лжесвидетельствовать; 2. нарушать клятву.

***oneself** оговаривать самого себя.

perjured потерпевший от лжесвидетельства, оговоренный.

***evidence** лжесвидетельство.

***testimony** см. **perjured evidence**.

perjuredly лжесвидетельски.

perjurer клятвопреступник, лжесвидетель.

perjurious лжесвидетельский.

***testimony** см. **perjured evidence**.

***witness** лжесвидетель.

perjury лжесвидетельство.

subordination of *склонение к лжесвидетельству.

permanent постоянный.

***abode** постоянное обиталище.

***alimony** пожизненное содержание; пожизненные алименты.

***commission** постоянная комиссия, постоянный комитет.

***Court of Arbitration** Постоянная палата третейского суда.

***Court of International Justice** Постоянная палата международного правосудия.

***disability** постоянная недееспособность.

***employment** постоянная работа.

***exclusive order** амер. приказ (комиссии по международной торговле) о бессрочном запрещении импорта.

***financing** постоянное, долгосрочное финансирование.

***income** постоянный (перманентный) доход (характеризующий устойчивый, привычный для субъекта уровень).

***injunction** бессрочный судебный запрет.

***injury** телесное повреждение, влекущее за собой потерю трудоспособности.

***law** постоянно действующий закон.

***neutrality** постоянный нейтралитет.

***nuisance** постоянно причиняемый вред.

***representation** постоянное представительство.

***residence** постоянное местожительство.

***secretary** постоянный заместитель министра (в Великобритании).

***status** 1. постоянный статус; 2. статус штатного работника.

***treaty** постоянный договор.

permissible допустимый; разрешаемый; дозволенный.

***inference** допустимый вывод.

permission разрешение.

***of appeal** разрешение на подачу апелляции.

***to reside** разрешение на жительство.

***to stay** разрешение на проживание (напр. выдаваемое иностранцу).

prior *предварительное разрешение.

seek *испрашивать разрешения.

permissive 1. дозволяющий; разрешающий; 2. необязательный, факультативный, диспозитивный.

***intervention** вступление третьего лица в процесс с разрешения суда.

***law** разрешающий закон, закон, разрешающий что-л. (в противоположность предписывающим законам).

***rule** диспозитивная норма.

***standard** необязательный стандарт.

***waste** порча нанятого имущества в результате небрежного упущения.

permit позволять, разрешать; разрешение (письменное); лицензия.

***card** документ, который профсоюз выдает не члену профсоюза

как разрешение быть нанятым на работу.

***fee** сбор за выдачу разрешения, сбор за патент.

***-issuing place** амер. место или район, где необходимо разрешение властей на строительство.

***-issuing system** амер. система выдачи разрешения на строительство (практикуется в некоторых штатах).

entry *въездная виза.

exit *выездная виза.

global *генеральное разрешение.

knowingly *заведомо допускать.

permutatio лат. обмен, бартер.

permutation мена.

pernancy завладение; получение.

pernor of profits лицо, получающее доходы с недвижимости.

perpetrate совершать.

***a crime** совершать преступление.

perpetrated injustice отказ в правосудии; акт неправосудия.

perpetration совершение преступления.

perpetrator преступник, пособник преступления.

perpetual 1. непрерывный; 2. пожизненный; 3. бессрочный; постоянный; вечный; бесконечный.

***annuity** пожизненный аннуитет.

***hostility** непрекращающаяся вражда.

***(indefinite) use of land** зем. постоянное (бессрочное) пользование землей (земельным участком).

***(indefinite) use of land plot** зем. постоянное (бессрочное) пользование земельным участком.

***injunction** бессрочный судебный запрет.

***insurance** пожизненное страхование.

***lease** наследственная аренда, эмфитевзис; бессрочная аренда.

***revision** доктрина «постоянного пересмотра» (в соответствии с которой законодательство теоретически признается постоянно отвечающим потребностям сегодняшнего дня независимо от частоты внесения поправок).

***succession** непрерывное правопреемство.

***warrant** бессрочный варрант.

perpetuating testimony сохранение свидетельских показаний.

perpetuity 1. бессрочность; 2. бессрочное владение; 3. пожизненная рента; 4. имущественный статус, не подлежащий отмене; бессрочный статус; 5. непрерывность.

***of the king** непрерывное преемство королевской власти.

in *на неограниченный срок, навечно, на вечные времена.

perquisites лат. привилегии, прерогативы; случайные доходы.

perquisitio лат. покупка, приобретение.

perquisition тщательный обыск; опрос; расследование.

persecute преследовать.

***with requests** надоедать просьбами.

persecutio лат. следование закону.

persecution преследование.

persist 1. упорствовать; настойчиво продолжать; 2. оставаться, продолжать существовать, сохраняться.

persistent упорный, настойчивый.

***criminal** закоренелый преступник.

***cruelty** систематическое жестокое обращение.

***delinquent** упорный, закоренелый делинквент.

***demand** устойчивый (постоянный) спрос.

***offender** см. **persistent criminal**.

***violations** упорное непрекращение, совершение правонарушений.

544 **person** 1. лнцо (фнзическое нли юридическое); 2. человек.

***about to commit an offence** лицо, намеревающееся совершнть преступлеиие.

***aided and abetted** лнцо, которому оказано пособничество (в совершеннн преступления).

***charged with an offence** 1. лнцо, обвиненное в совершении преступления; 2. обвняемый.

***«complained of»** объект жалобы.

***description** описаиие личностн.

***immunity** иеприкосиовенность лнчностн.

***in authority** лнцо, облеченное полиомочиями.

***indicted for a crime** лнцо, обвниеиное (по обвииительиому акту) в совершеннн преступлення.

***injury** лнчный вред.

***in loco parentis** лат. лицо, заменнвшее роднтелей.

***irresponsible for his acts** лицо, не отвечающее за свон действня.

***notice** личное уведомленне.

***of consequence** влиятельное лнцо.

***of defective intellect** умствеиио неполиоцеииый.

***of foreign descent** лнцо иностранного происхождения.

***of law** субъект права.

***of no fixed abode** лнцо, не нмеющее постояиного местожительства; бомж.

***of weak mind** слабоумиый.

***of ordinary intelligence** человек с обычным уровием умственного развитня.

***of ordinary prudence** лицо, располагающее обычнымн познаинями.

***of unsound mind** душевнобольной.

***on conditional discharge** лнцо, условно освобождеиное от уголовной ответствеииости.

***on probation** лнцо, находящееся на «нспытаини».

***proceeded against** лнцо, против которого возбуждеио преследование.

***property** движнмое нмущество.

***responsible for his acts** лицо, ответственное за свои действня.

***restrain** ограничеиие личной свободы.

***suffered to be at large on his parole** лнцо, которому под честное слово разрешеио быть на свободе.

***tax** подушный иалог.

***tort** деликт протнв личностн.

***under arrest** арестоваииый.

***under investigation** подследственный.

***under sentence** лицо, приговоренное к наказанню.

***under sentence of death** приговоренный к смертной казнн, смертнк.

***violence** насилие иад личностью.

artificial *юриднческое лицо.

corporatet *юридическое лнцо.

deceased *умершее лнцо.

disorderly *нарушнтель общественнного порядка.

displaced *перемещеииое лнцо.

distracted *душевнобольиой; невменяемый.

fictitious *вымышленное, фнктнвное лнцо.

framed *лицо, протнв которого сфабрнковано обвиненне.

further offences by a *совершенне лнцом новых преступлеинй.

give *in charge сдавать лицо полнции.

idle and disorderly *праздношатающееся лнцо.

in *лично.

incited *лнцо, которое склоиили к совершению преступления.

incorporate *юридическое лицо.

indecent exposure of the *непристойное обнажение человеческого тела.
international *субъект международного права.
juridical *юридическое лицо.
juristic *юридическое лицо.
lay violent hands on a *учинять насилие над лицом.
legal *юридическое лицо.
libelled *потерпевший от пасквиля.
mentally abnormal *психически ненормальное лицо.
molest a *досаждать лицу.
politique *юридическое лицо.
poor in receipt of relief *бедняк, получающий пособие.
public exposure of the *публичное обнажение человеческого тела.
retaking a *возвращение лица под стражу.
stateless *лицо, не имеющее гражданства или подданства, апатрид, аполид.
suspected *подозрительное лицо; подозреваемое лицо.
third *третья сторона, третье лицо.

persona лат. личность.
***grata** лат. персона грата, приемлемое лицо.
***non grata** лат. персона нон грата, нежелательное лицо.

personable правосубъектный.

personal личный; персональный.
***account** личный счет, счет частного лица.
***action** 1. обязательственный иск 2; иск о виндикации движимости; 3. личный иск.
***appropriation** индивидуальное присвоение.
***assets** движимое имущество и денежные средства, поступающие к куратору конкурсного производства или администратору наследства.
***authorship** авт. индивидуальное авторство.
***belongings** личное имущество.
***burglary** берглэри, направленное против личности потерпевшего.
***chattels** движимое имущество.
***check** чек, выданный отдельным лицом (в отличие от чека компании).
***crime** преступление против личности.
***dependent** находящийся на иждивении у данного лица.
***domicile** гражданский домициль (в отличие от коммерческого).
***effects** личное имущество, личные вещи.
***estate** 1. движимое имущество; 2. владение землей, ограниченное определенным сроком.
***execution** арест должника; наложение описи на имущество с последующим арестом должника.
***experience** личный опыт.
***fault** личная вина.
***fiduciary** личный фидуциарий.
***files** личный архив.
***grievance** ущерб личности; вред для личности.
***identification** идентификация личности.
***identification number** личный идентификационный номер (напр. владельца кредитной карточки).
***identity** 1. подлинность лица; 2. опознание личности.
***immunity** право личной неприкосновенности, личный иммунитет; неприкосновенность личности.
***income** личный доход.
***injury** 1. личный вред; 2. оскорбление личности; 3. травма, дающая право на подачу иска.
***-injury award** присуждение компенсации за причинение личного вреда.
***insurance** личное (индивидуальное) страхование.

546

*interview личное интервью.
*investigation расследование, производимое частным лицом.
*investigator частный следователь.
*jurisdiction юрисдикция суда над личностью.
*larceny похищение имущества у лица.
*larceny with contact похищение имущества у лица при физическом с ним соприкосновении.
*larceny without contact похищение имущества у лица без физического с ним соприкосновения.
*law персональное право, персональный закон.
*law of origin персональное право места происхождения.
*liability личное платежное обязательство.
*of origin law персональное право места происхождения.
*pardon помилование.
*poinding шотл. наложение ареста на движимое имущество в обеспечение исполнения судебного решения.
*possession личное владение.
*preference личное предпочтение.
*privacy неприкосновенность личной жизни.
*privilege личная привилегия (не наследственная и не распространяющаяся на потомство).
*property 1. движимое имущество; 2. личное имущество; личные вещи; 3. личная (индивидуальная) собственность.
*remedy средство судебной защиты, основанное на обязательственном праве.
*representative 1. личный представитель; 2. душеприказчик; 3. администратор наследства; 4. наследник; правопреемник.
*restraint 1. ограничение свободы; лишение личной свободы; 2. принуждение лица (к чему-л.).
*rights личные права.
*savings личные сбережения.
*security 1. личное поручительство за заемщика (в форме гарантии); 2. личная безопасность.
*self-defence личная самозащита; необходимая оборона личных, частных интересов.
*servant лицо, отбывающее трудовую повинность.
*service 1. личное вручение судебного приказа; 2. трудовая повинность; 3. бытовые услуги (прачечные, химчистка и т.д.); 4. фирмы, оказывающие бытовые услуги.
*servitude личный сервитут.
*statute персональный (личный) статут.
*supremacy личное верховенство.
*tax 1. подушный налог; 2. налог на движимое имущество.
*theft кража личного имущества.
*tort деликт против личности.
*trust fund траст-фонд, образованный за счет имущества отдельного лица.
*property tax налог на движимое имущество.

personality личность; правосубъектность.
international *международная правосубъектность.
legal *правосубъектность.

personalty движимость, движимое имущество.
tangible *материальное движимое имущество.

personate выдавать себя за другое лицо.
***the inventor** пат. выдавать себя за изобретателя.

personation персонация, выдача себя за другое лицо.

personnel персонал, кадры; личный состав.

*administration управление кадрами (набор, контроль, расстановка, подготовка).
*agency управление кадрами.
*arrangements штатное расписание.
*certification аттестацня персонала.
*commission кадровая комиссия.
*department управленне кадров; отдел кадров.
*files оперативная картотека или архивные дела личного состава.
*manager начальник отдела кадров.
*office отдел кадров, бюро кадров.
*officer сотрудник управления кадров; сотрудник управлення личного состава.
*policy кадровая политика.
*retrenchment сокращение штатов.
*servant сотрудник службы кадров, сотрудник службы по делам личного состава.
*service служба кадров, служба по делам личного состава.
auxiliary *обслуживающий персонал (посольства, миссии).
clerical *технический персонал (посольства, миссии).

persuade убеждать, уговарнвать.

persuasion убеждение.

persuasive убедительный; мотив, побуждение, повод, стимул.
*advertising навязчивая реклама.
*advocate защитник, обладающий даром убеждения.
*authority убедительиый прецедент.
*evidence убедительное доказательство.
*trademark увещевательиый (убеждающий) товарный зиак.

pertain 1. относиться, прннадлежать; нметь отношенне (к чему-л.); подлежать (чему-л.); 2. быть свойственным.
*to office входить в должностиую компетеицию.

pertinence релевантность; относимость; прнменимость; уместиость.

pertinent нмеющий отиошенне, относящийся к делу; применимый.
*art пат. 1. область техники; 2. материалы, относящиеся к предмету заявки; 3. амер. дополнительные ссылки (дополиительные материалы, противопоставленные экспертом для описания существующего уровня техиики).
*as to prior art пат. относящнйся к предшествующему уровню техиики.
*bill применнмый закон.
*references пат. пертинентные ссылки (касающиеся предшествующего уровня техники).

perusal 1. внимательное чтеиие; прочтение; 2. перлюстрация.

peruse 1. внимательио прочитывать (просматривать); ознакомиться; 2. думать, размышлять.

perverse 1. порочный, извращенный; испорченный; 2. упрямый, упорствующнй (б. своей неправоте); ошибочный (о приговоре); 3. иесговорчивый, капризный, своеиравный.

perverse извращеиный, порочиый; несговорчивый, превратный; ошибочный (о прнговоре).
*verdict вердикт, в котором присяжные отказываются следовать законному постаиовлению судьи.

perversion извращение.
*of justice 1. нарушение справедливости; 2. выиесение неправосудного решеиия илн приговора.
*of the truth искажение правды, извращение нстиины.
sexual *половое извращеиие.

pervert 1. развращать; 2. извращать; 3. лицо, страдающее извращеиием.
*the administration of justice извратить отправление правосудия.

*the course of justice исказить ход правосудия.

pessimi exempli лат. являющийся худшим примером.

petition прошеиие; подавать прошение; ходатайство; подавать ходатайство; петиция; подавать петицию; заявление в суд; подавать заявлеиие в суд; исковое заявлеиие.

*for appeal просьба об апелляции, апелляциониая жалоба.

*for cancellation ходатайство об аннулироваиии (иапр. патента).

*for certiorari ходатайство об истребовании дела вышестоящим судом из производства иижестоящего суда.

*for dissolution заявлеиие о ликвидации (компаиии).

*for nullity исковое заявлеиие о признаиии иичтожиости (документа, брака и т. п.).

*for permission of appeal просьба о разрешении подать апелляциоиную жалобу.

*for review ходатайство о пересмотре (дела, решеиия).

*for urgency ходатайство о безотлагательиом рассмотрении.

*in bankruptcy возбуждеиие дела о иесостоятельности.

*of right петиция о праве (исх к короие о возврате имущества).

*of urgency ходатайство о срочиом рассмотреиии дела.

*to revive ходатайство о возобновлеиии рассмотрения.

bankruptcy *возбуждеиие дела о банкротстве.

election *ходатайство о рассмотрении действительиости выборов в парламент.

originating *ходатайство, иачинающее судебиый процесс.

present a *представлять прошеиие, заявлять ходатайство.

reclaiming *шотл. апелляциоиная жалоба.

petitioner проситель; истец.

pettifog 1. сутяжиичать; заниматься крючкотворством, кляузами; 2. ссориться из-за мелочей.

pettifogger 1. крючкотвор; сутяга; кляузник; 2. адвокат, ведущий сомнительиые дела; 3. шарлатан, мошеииик.

pettifoggery 1. крючкотворство; сутяжиичество; 2. мошенничество.

pettifogging 1. сутяжничество; крючкотворство; сутяжнический, кляузиый; 2. мошениичество; мошеииический; 3. мелкие придирки; мелкий, мелочный.

petty мелкий, незначительиый.

*accident иесчастный случай, ие повлекший тяжких последствий.

*advocate адвокат, ведущий мелкие дела.

*animosities мелкая вражда.

*average страх. малая авария.

*bicker мелкая ссора, перебранка.

*case дело о малозначительном правонарушении.

*cash наличные в небольших суммах.

*cash fund фонд мелких сумм.

*cash voucner деиежиый оправдательный докумеит на мелкую сумму.

*crime мелкое преступление; малозначительное преступлеиие.

*criminal мелкий преступиик.

*dealer мелкий торговец.

*expenses мелкие расходы.

*hold-up вооруженый разбой с незиачительной суммой похищеииого.

*infraction мелкое правоиарушение.

*jealousies мелочиая зависть; зависть по мелочам.

*juror члеи малого жюри, член суда присяжных.

*jury малое жюри (12 человек).

*larceny мелкая кража.

*misdemeanant амер. лицо, совершившее мелкий мисдиминор;

лицо, признанное виновным в совершении мелкого преступлеиия.

***misdemeanour** амер. мелкое преступлеиие.

***negligence** легкая иеосторожность.

***offence** мелкое правонарушение.

***officer** мелкий чиновник.

***patent** пат. 1. малый патент (неофициальное иазваиие патента на полезиую модель); 2. официальное название Австралийского охранного документа, который в отличие от «стандартиого» патента выдается на более короткий срок и при меньших затратах.

***sessional divisions** округа «малых сессий».

***sessions** малые сессии (коллегия из двух или более мировых судей, рассматривающих в суммарном порядке дела о иекоторых преступлениях).

***smuggler** мелкий коитрабаидист.

***tyrant** самодур.

phase down постепенно сокращать; свертывать; прекращать (деятельность), закрывать.

phasing-out постепенная отмеиа.

phenomena *pl от* **phenomenon**

phenomenon явление, феномен.

Philadelphia Convention ист. Конституциоииый Конвеит в Филадельфии 1787 г.

phisical физический; материальный.

***cruelty** физическая жестокость.

***fact** физический, материальный факт.

***depriciation** физическая амортизация.

***farm** физический вред.

***incapacity** импотенция.

***injury** телесное повреждеиие.

***necessity** физическая необходимость (вынуждеииость совершить действие, подчиняясь превосходящей силе).

phisician врач-практик.

photograph фотография.

close up *фотография с близкого расстояния.

photostat фотокопия.

phraseology формулировка, формулировки.

physical материальный, физический.

***annexation** физическое, механическое, фактическое присоедииеиие.

***assault** физическое нападеиие.

***body** физическое лицо (в отличие от корпорации).

***coercion** физическое прииуждеиие.

***cruelty** причиненне физических мучеиий.

***danger** физическая опасиость.

***depreciation** зк. физический изиос.

***description of a person** словесный портрет.

***effects** физические последствия.

***evidence** веществеииое доказательство.

***examination** медицинский осмотр; медицинская экспертиза.

***fact** физический факт (восприиимаемый органами чувств).

***harm** физический вред.

***impairment** физические повреждеиия.

***impossibility** физическая невозможность (исполнения).

***injury** 1. материальный ущерб; 2. телесное повреждение.

***insecurity** возможная физическая опасиость; физическая опасность.

***menace** угроза физическим насилием.

***necessity** физическая иеобходимость (иеобходимость совершить

действие, подчиняясь превосходящей силе).

***oppression** физическое давление.

***part in a crime** физическое участие в преступлении.

***person** физическое лицо.

***presence** физическое присутствие.

***property** пат. физическое свойство.

***rendering** пат. воспроизведение в физической форме.

***resistance** оказание физического сопротивления.

***trespass** причинение материального вреда, причинение физического вреда.

physically offensive причиняющий физический вред.

picker мелкий вор.

pickery мелкая кража.

picket 1. пикет; пикетировать; 2. пикетчик; 3. амер. участник демонстрации.

picketing пикетирование.

picklock отмычка.

pickpocket вор-карманник.

pictogram пиктограмма; символ; диаграмма.

pictorial живописный; изобразительный; иллюстрированное периодическое издание; иллюстрированный; снабженный иллюстрациями.

***element** пат. изобразительный элемент.

***form** пат. изобразительная форма.

***information** графическая информация.

***testimony** свидетельство изображением (фотографией и т. п.).

pier пирс.

pignoratio лат. контракт о залоге.

pignus лат. залог.

pilfer совершать мелкую кражу.

pilferage хищение груза из разных мест; мелкая кража.

pilferer мелкий воришка.

pillage 1. грабеж с применением насилия; мародерство; грабить с применением насилия; мародерствовать; 2. уст. награбленное имущество.

pillager совершающее грабежи с применением насилия; мародер.

pillory позорный столб.

pilot 1. лоцман; 2. проводить (суда); 3. пробный, опытный, экспериментальный.

***fee** лоцманский сбор.

***survey** предварительное обследование.

***vessel** мор. лоцманское судно.

pilotage 1. проводка судов; лоцманское дело; 2. лоцманский сбор.

pimp сутенер.

pinch 1. арест; арестовать, взять под стражу; 2. кража; украсть, стащить (вещь); 3. вымогать деньги; 4. ограбить (человека); 5. бирж. внезапное повышение курсов или цен.

pink collar «розовый воротничок», работница сферы обслуживания.

ping-pong двойная обратная отсылка.

piracies пиратские действия.

piracy 1. пиратство; 2. нарушение авторского права.

***by the law of nations/*jure gentium** пиратство по международному праву.

***of design** пат. нарушение права на промышленный образец.

***of invention** пат. нарушение патента на изобретение.

***of sound and audiovisual records** авт. контрафакция звуковых и аудиовизуальных записей.

***of trademarks** авт. контрафакция товарных знаков.

***with violence** пиратство, соединенное с насилием.

pirate 1. пират; 2. нарушитель авторского права; нарушать авторское право.

***a trademark** совершать контрафакцию товарного знака.

*copy авт. «пиратская» копия (снятая с нарушением авторского права).

pirated авт. совершенный с нарушением авторского, издательского или патентного права.

*book авт. книга, изданная без разрешения владельца авторского (издательского) права.

*copy авт. контрафактный экземпляр; контрафактная копия.

piratical пиратский.

piscary право рыбной ловли.

pit «яма», место торговли в операционном зале биржи, биржевой круг.

*and gallows шотл. ист. право феодала топить или вешать преступника.

*broker фин. брокер срочной товарной биржи, работающий в биржевом зале.

pitfall 1. ловушка, западня; 2. заблуждение, ошибка.

*of the law юридические ловушки.

placard плакат, объявление.

place место; помещать; размещать (заказ, заклад).

*a bill ставить законопроект на обсуждение.

*an order with smb. разместить заказ у кого-л.

*employment место работы.

*in escrow депонировать у третьего лица вплоть до выполнения определенного условия.

*in probation направлять на испытание.

*in record заносить в протокол.

*name географическое название.

*of abode обычное место жительства.

*of business местонахождение коммерческого предприятия; место осуществления коммерческой деятельности.

*of confinement место заключения, место лишения свободы.

*of contract место заключения договора.

*of delivery место поставки товара.

*of detention место содержания под стражей; место заключения.

*of entertainment, disorderly место, предназначенное для непозволительных увеселений.

*of preliminary confinement место предварительного заключения.

*of profit оплачиваемая должность.

*of public resort место, посещаемое публикой; общественное место.

*of residence место жительства.

*of the forum место рассмотрения дела.

*of trust доверительная должность.

*on probation направлять на пробацию.

*on record заносить в протокол.

*on trial предавать суду.

*restriction on smth. вводить ограничения на (что-л.).

*-s of confinement места лишения свободы.

*-s of preliminary confinement места предварительного заключения.

*under a duty налагать обязанность.

*under arrest арестовать.

*under detention взять под стражу.

*under supervision помещать под надзор.

*-up водворять (заключенного) в_ public *общественное место.

placed in(to) the dock привлеченный в качестве подсудимого.

placement размещение.

*in care помещение под опеку, попечительство.

*in detention заключение под стражу.
*in shelter помещение в приют.
*of shares размещение акций акционерного общества.
*of (the) loan размещение займа.
methods for *of shares способы размещения акций.

placer поверхностные месторождения песка, гравия, содержащие ценные металлы.

placita communia лат. иски общего права.

placitare выступать в суде.

placitum лат. соглашение сторон.
*fractum лат. день, проигранный для подзащитного.
*moninatum лат. день, назначенный для выступления преступника в свою защиту.

plagiarism плагиат.

plagiarist плагиатор.

plagiarius лат. похититель.

plagiary плагиатор.

plain 1. простой, ясный; 2. ровный; 3. очевидный; 4. прямой, откровенный.
*child незаконнорожденный ребенок, записанный на фамилию матери.
*-clothes сыщик; переодетый полицейский шпик.

plainclothes investigator следователь — сыщик.

plaint исковое заявление.

plaintiff истец.
*in attendance истец, присутствующий при разбирательстве дела.
*in error истец по апелляции.
*'s attorney адвокат истца.
*'s claim исковое требование.
*'s consistency согласованность показаний истца с ранее данными показаниями.
*'s counsel см. plaintiffs attorney.
*'s witness свидетель, выставленный истцом.
calling the *вызов истца в суд.
find for(against) *решить в пользу (против) истца.
use *лицо, в интересах которого (но от имени другого лица) предъявлен иск.

planned спланированный, планируемый; плановый.
*crime запланированное преступление.
*economy плановое хозяйство, плановая экономика.
*unit development (PUD) комплексная застройка.

planning планирование (городского хозяйства).
board *комиссия по планированию.
commission *комиссия по планированию.
long-range *перспективное планирование (от 5 до 15 лет).
medium-range *среднесрочное планирование (от 2 до 5 лет).
short-range *краткосрочное планирование (1 год).

plant 1. предприятие; завод; фабрика; установка, агрегат; 2. пат. растение (патентоспособный объект); 3. обман, мошенничество, надувательство; подвох проделывать махинации, обманывать; надувать; 4. подброшенная улика; 5. сыщик, шпик; осведомитель, подсаженный в камеру, проникший в организацию; «подсадная утка» и т.п.; подсадить (осведомителя в тюремную камеру); внедрить, ввести (своего человека в организацию); 6. полицейская засада, ловушка; 7. склад краденого; краденое; прятать, укрывать (краденое).
*patent пат. патент на растение (в США выдается с 1930 на вегетативный способ размножения, новые виды растении, культивируемые сорта, мутанты, гибриды и т.п.).
*Patent Act амер. пат. Закон о патентах на растения (1930).

*patent application пат. заявка на патент на растение.

*patent claim пат. притязание на выдачу патента на растение.

*patentee пат. владелец патента на растение.

*patent license пат. патентная лицензия на растение.

*Variety Protection амер. Закон об охране сорта растений.

plantation 1. колония, первые поселения в новой стране; 2. амер. ферма, плантация.

plaster cast гипсовый слепок.

plat план местности.

platform позиция политической партии.

play 1. игра; играть; участвовать в игре; 2. азартная игра; играть в азартные игры; быть игроком; 3. действия, поведение (в какой-л. ситуации); поступать, действовать (каким-л. образом); 4. «пресса», освещение в прессе; 5. притворяться, прикидываться; 6. амер. опекать, покровительствовать.

*-debt карточный долг; задолженность по проигрышу в (какую-л.) азартную игру; обязательство из игры.

*hanky-panky with smb. обманывать (кого-л.); обвести (кого-л.) вокруг пальца; лукавить.

*jack with smb. см. play hanky-panky with smb.

*right авт. право постановки, исполнения (пьесы, музыкального произведения).

*the market спекулировать (играть) на бирже.

plea 1. заявление оснований иска или защиты против иска; 2. аргумент; 3. извинение, оправдание; 4. заявление, сделанное ответчиком или защитой или от имени ответчика или защиты; 5. иск по суду.

*-bargain negotiation амер. переговоры по поводу заключения сделки о признании вины.

*-bargained-away charge амер. обвинение, отпавшее по условиям сделки о признании вины.

*-bargained charge амер. обвинение, оставшееся по условиям сделки о признании вины.

*-bargaining амер. переговоры о заключении сделки о признании вины.

*bargaining амер. переговоры о заключении сделки о признании вины (в наименее тяжком из вменяемых обвинением преступлений).

*-bargaining arrangement амер. сделка о признании вины.

*-bargaining decision амер. судебное решение, основанное на сделке о признании вины.

*in abatement возражение относительно времени, места, способа предъявления иска; возражение о прекращении производства по делу.

*in bar возражение по существу иска, возражение против права предъявлять иск.

*in discharge возражение о прекращении обязательства.

*in mitigation ходатайство о смягчении приговора.

*in reconversion 1. встречный иск; 2. возражение о зачете требований.

*in suspension возражение, направленное на приостановление судопроизводства.

*of alibi заявление алиби.

*of another action pending возражение против иска со ссылкой на то, что ранее заявленный по тем же основаниям иск находится на рассмотрении суда.

*of autrefois acquit заявление подсудимого о том, что ранее он был оправдан по обвинению в преступлении, которое рассматривает суд.

554

*of autrefois convict заявление подсудимого о том, что ранее он был осужден по обвинению в преступлении, которое рассматривает суд.
*of common employment требование нанимателя об освобождении его от ответственности за возмещение ущерба, причиненного служащему, если этот ущерб является результатом небрежности другого служащего.
*of double jeopardy заявление подсудимого о том, что он вторично привлекается к уголовной ответственности за преступление, за которое ранее был привлечен к уголовной ответственности.
*of fair comment ссылка на то, что клеветническое заявление было сделано добросовестно.
*of former jeopardy заявление подсудимого о том, что ранее он привлекался к уголовной ответственности по обвинению в преступлении, которое рассматривает суд.
*of general issue заявление о полном отрицании всех утверждений истца или обвинителя без приведения доказательств.
*of the Jurisdiction возражение против юрисдикции суда.
*of never indebted возражение об отсутствии долга.
*of payment утверждение ответчика о том, что долг уплачен.
*of release возражение об освобождении.
*of superior orders ссылка на приказ вышестоящего начальника.
*of tender заявление в суде о том, что ответчик всегда был готов удовлетворить требование истца и принес требуемую сумму в суд.
*side гражданская юрисдикция, гражданское отделение (суда).
*to further maintenance of action ходатайство ответчика о прекращении дела ввиду вновь открывшихся обстоятельств.
*to the merits возражение по существу дела.
affirmative *заявление о фактах, опровергающих иск.
anomalous *возражение ответчика, частью утверждающее и частью отрицающее то или иное обстоятельство.
common *-s иски общего права.
criminal *-s иски уголовного права.
dilatory *отлагательное возражение (не по существу иска).
double *двойной иск.
enter *представлять (в суд) объяснение по вопросу о виновности.
foreign *возражение против юрисдикции суда.
hold *-s рассматривать дела, заслушивать дела, разбирать дела.
issuable *возражение по существу дела.
last *последнее слово (подсудимого).
peremptory *возражение по существу иска, возражение против права предъявить иск.
set up a *выдвигать возражение.
sham *ложный иск, возражение.
special *особое возражение.
special *in bar возражение с выдвижением новых аргументов; возражение по существу иска с выдвижением новых обстоятельств.
traversable *возражение по существу дела.

plead подавать состязательную бумагу; подавать возражение по иску; отвечать на обвинение; ссылаться на что-л.

*a cause защищать дело (в суде).
*alibi заявить алиби.
*a statute ссылаться на закон.

*at the bar выступать в суде.
*double выдвигать одиовремеиио более одиого довода в защиту.
*offence преступлеиие, призиаиие подсудимым.
*guilty (to the charge) призиавать себя виновным в предъявлеиием обвииеиии.
*ignorance ссылаться иа иезиаиие.
*no defence призиавать иск.
*not guilty заявлять о своей иевиновности.
*over 1. ие отвечать иа существеииое утверждеиие противиой стороиы; 2. ие воспользоваться дефектом в состязательиой бумаге противиой стороиы; 3. подавать возражеиие по существу иска после отклоиеиия отлогательиого возражеиия.
*pardon просить о помиловаиии.
*privilege ссылаться иа защиту привилегией.
*self-defence сослаться иа вынуждеииую самооборопу.
*statute ссылаться иа закои.
*the bady act 1. ссылаться иа то, что договор был заключеи иесовершеииолетиим; 2. ссылаться иа истеченне исковой давиости.
*the Constitution ссылаться иа коиституцию.
*to the facts возражать против фактов, положеиных в осиоваиие иска, или обвииеиия, или защиты против иска или обвииеиия.
*to the merits подавать возражеиие по существу иска.

pleadable такой, иа который можио ссылаться.

pleader адвокат; младший из двух адвокатов одиой стороиы.

pleading 1. предварительиое производство по делу, обмеи состязательиыми бумагами; 2. состязательиая бумага; 3. выступлеиие адвоката в суде; 4. пледироваиие, заявлеиие осиоваиий иска или защита против иска.

amending opponent's *процедура виесеиия измеиеиий в состязательиые бумаги одиой из сторои по просьбе другой стороиы.
default of *иеподача состязательиой бумаги.
special *заявлеиие стороиы в процессе о существоваиии по делу иового факта.
colourable *призиаиие иаличия видимости закоииого осиоваиия иска.
open *-s излагать содержаиие состязательиых бумаг (перед присяжиыми).

pleasure воля; желаиие; усмотреиие; дискрециоииое право.

plebiscite плебисцит, всеиародиый опрос.

pledge 1. ручиой залог; закладывать, отдавать в залог; заложеииая вещь; 2. обязательство; давать обязательство; 3. делать заявлеиие об определеиией политической лиинии; 4. завереиие; давать завереиие.

*allegiance взять иа себя обязательство соблюдать лояльиость.
*credit прииимать имущественную ответственность; вступать в обязательства.
*goods with a bank закладывать товар в баике; получить ссуду в баике под залог товара.
*of secrecy обязательство сохраиеиия в тайие.
*oneself to do smth. обязаться сделать (что-л.).

pledged property заложеииое имущество.

pledgee залогодержатель.

pledger/pledgor 1. залогодатель; 2. поручитель.

pledgery поручительство.

pleedings 1. состязательиые бумаги (которые обмеииваются стороиы иа предварительиой стадии судебиого

разбирательства); 2. судоговорение (в Международном Суде ООН).

plenary 1. полный; 2. пленарный.

*__admission (confession)__ полное безоговорочное признание.

*__session__ пленарное заседание (в полном составе).

*__committee__ пленарный комитет, комитет в пленарном заседании, постоянная комиссия.

*__jurisdiction__ 1. вся полнота юрисдикции; 2. ординарное производство (в отличие от суммарного).

*__powers__ (общие) полномочия, полные (неограниченные) правомочия.

*__proceeding(s)__ ординарное производство (в отличие от суммарного).

plenipotentiary 1. полномочный; 2. полномочный представитель; 3. полноправный.

__ambassador extraordinary and__ *чрезвычайный и полномочный посол.

plenitude неограниченный объем, полнота, полная мера.

*__of the power__ вся полнота власти.

pleno jure лат. полным правом, полноправно (владеть).

plenum пленум.

*__dominium__ лат. полная собственность.

pleonastic излишний, многословный.

plot 1. заговор; 2. вступать в заговор; 3. план местности.

*__treason__ замышлять измену.

plough пахать, бороздить.

*__back__ эк. превращать в капитал, капитализировать (прибыли).

*into эк. инвестировать, вкладывать капитал.

plow back удержать прибыль для реинвестиций.

plunder грабеж; добыча; грабить; награбленное.

*__the treasury__ грабить казну.

plurality 1. множественность; 2. относительное большинство голосов.

*__of inventorship__ пат. коллективное авторство на изобретение.

*__of regimes__ множественность режимов.

plurdetor ист. грабитель; вор.

plurilateral многосторонний.

*многосторонний.

plutocracy плутократия.

poach 1. браконьерство на чужой земле; 2. вмешиваться, вторгаться в чужие владения.

poacher браконьер.

poaching браконьерство.

pocket 1. карман; сумка; мешок; 2. деньги; средства; 3. амер. район (напр. бедствия); 4. денежный, относящийся к деньгам; оплачиваемый из собственного кармана; 5. присваивать, прикарманивать; 6. получить прибыль, заработать; 7. амер. задерживать подписание законопроекта до закрытия сессии конгресса (о президенте).

*__book__ 1. бумажник; 2. амер. плоская дамская сумочка; 3. деньги; средства.

*__borough__ город или округ, где выборы фактически контролируются одним лицом.

*__money__ 1. карманные деньги, деньги на мелкие расходы; 2. мелочь.

*__picking__ 1. карманная кража; 2. «профессия» карманного вора.

*__sheriff__ шериф, назначенный короной.

*__-s of poverty__ центры (районы) нищеты; места сосредоточения бедноты.

*__veto__ «карманное вето» (неподписание президентом США законопроекта до роспуска конгресса; неподписание законопроекта губернатором штата до роспуска законодательного собрания штата).

poena лат. наказание, штраф.

*__corporalis__ лат. телесное наказание.

poenalis лат. штрафной.

poenitentia лат. раскаяние, пересмотр.

poinding шотл. продажа имущества должника в покрытие требований кредитора по вынесенному судебному решению.

__multiple__ *шотл. возбуждение лицом процесса в целях определения прав третьих лиц на спорный предмет в отношении подлежащих уплате денежных сумм.

point 1. пункт; 2. статья; 3. вопрос; 4. полицейский пост; 5. точка; 6. место; 7. пункт (единица измерения котировки курсов ценных бумаг и товаров).

*__at issue__ спорный вопрос.

*__of contact__ 1. коллизионная привязка; 2. точка соприкосновения.

*__of contention__ предмет спора.

*__of fact__ вопрос факта.

*__of impact__ место столкновения, удара (при автодорожном происшествии).

*__of law__ вопрос права.

*__of no return__ критический, решающий момент; решение, отрезающее путь назад; бесповоротный шаг.

*__of order__ процедурный вопрос, вопрос по порядку ведения заседания.

*__of view__ взгляд, мнение, суждение; точка зрения.

*__of claim__ исковое заявление.

*__of defence__ письменное возражение ответчика по иску.

*__reserved__ вопрос, по которому суд резервирует вынесение окончательного решения.

*__-s of law__ статьи закона.

*__the finger of guilt__ обвинять.

__reserved__ *вопрос, по которому суд резервирует вынесение окончательного решения.

__approved delivery__ *согласованное место поставки.

__basic__ *базисный пункт (1/10 процентного пункта).

__delivery__ *место поставки.

poison яд; отрава; отравить, давать яд.

*__administer__ давать яд.

__operation of__ *введение яда (в человеческий организм).

poisoning отравление.

__acute__ *острое отравление.

police 1. полиция; 2. поддержание порядка; поддерживать порядок.

*__abuse__ полицейское злоупотребление.

*__action__ 1. полицейская акция; 2. полицейское расследование; 3. полицейское преследование.

*__administration__ 1. полицейская администрация; 2. управление полицией.

*__administrator__ чиновник полицейской администрации.

*__agency__ полицейский орган.

*__agent__ полицейский агент.

*__authority__ 1. полицейская власть; 2. полицейский орган.

*__ban__ полицейский запрет.

*__beat__ полицейская группа, участок патрулирования.

*__behaviour__ образ действий полиции; полицейская практика.

*__bias__ полицейское предубеждение.

*__blotter__ полицейский журнал регистрации приводов.

*__board__ полицейское управление (в некоторых штатах).

*__box__ полицейский бокс (помещение для содержания только что задержанных лиц).

*__cell__ полицейская камера (для содержания задержанных и арестованных).

*__certificate__ 1. справка из полиции; 2. удостоверение полицейского.

***character** лицо, состоящее на учете в полиции.

***charge-sheet** полицейский протокол.

***commission** 1. полицейская комиссия; 2. полицейский трибунал.

***commissioner** комиссар полиции.

***complaint cases** дела, рассматриваемые по жалобам, поступившим в полицию.

***constable** полицейский констебль.

***-court** полицейский суд; суд по делам о расследуемых полицией мелких преступлениях.

***cruiser** полицейская патрульная машина.

***department** полицейское управление.

***detection** полицейский розыск; уголовная полиция.

***detective** полицейский детектив.

***disposition** решение, принятое по делу полицией.

***district** полицейский участок (территориальный).

***effectiveness** эффективность полиции.

***enforcement** полицейское правоприменение.

***entity** полицейская организация.

***establishment** полицейское ведомство; полиция.

***evidence** полицейские доказательства (достаточные для предъявления обвинения и поддержания его в суде).

***excess** превышение полицейской власти.

***executive** амер. начальник полицейского органа, начальник полиции.

***file** 1. полицейская картотека; 2. полицейское досье; 3. полицейское дело; 4. полицейский архив.

***force** полицейские силы, полиция.

***form** 1. полицейская процедура; 2. полицейский формуляр.

***government** 1. полицейская власть; 2. полицейское государство.

***headquarter(s)** главное полицейское управление.

***identification** полицейская идентификация; опознание в полиции.

***information** 1. полицейская информация; 2. заявление об обвинении в полицию; 3. донос в полицию.

***informer** полицейский осведомитель.

***inquiry** полицейское расследование.

***inspector** инспектор полиции.

***intake** поступление в полицию.

***interrogation** допрос полицией, полицейский допрос; допрос в полиции.

***intrusion** вторжение полиции; полицейское вмешательство; нарушение, посягательство со стороны полиции.

***investigation** полицейское расследование.

***investigation officer** полицейский следователь.

***judge** полицейский судья.

***justice** полицейский судья; председатель полицейского суда.

***-juvenile diversion** выведение полицией несовершеннолетнего делинквента из системы уголовной юстиции (с передачей его в суд по делам несовершеннолетних).

***law** полицейское право.

***magistrate** председатель полицейского суда.

***malpractice** незаконные действия полиции.

*misconduct неправильиый образ действий полиции; неправомериые действия полиции.
*offence 1. преступлеиие, подсудиое полицейскому суду; 2. преступлеиие полицейского.
*office полицейское управление.
*officer полицейский чииовник; офицер полиции; полицейский.
*official полицейский чииовник.
*organization 1. полицейский органи; 2. оргаиизация полиции.
*power право осуществлять охрану порядка, право полиции.
*practice(s) 1. полицейская практика; 2. полицейская процедура.
*precinct полицейский участок.
*prevention полицейская превеиция.
*procedure правила полицейского делопроизводства.
*proceeding(s) полицейское производство.
*protection полицейская защита, полицейская охраиа.
*rate полицейский иалог.
*record полицейское досье.
*regulations иормативиые акты об охраие общественного порядка, полицейские правила.
*reports отчеты, сообщеиия полиции.
*retrieval полицейский (уголовиый) розыск.
*review board комитет по иадзору за полицией.
*servant служащий полиции, полицейский.
*service(s) полицейская служба; полицейское обслуживание; полицейские функции.
*state полицейское государство.
*statement заявление, сделаиное в полиции.
*station полицейский участок.
*van полицейский фургои.
*wagon полицейская автомашиа.
*warning предупреждение со стороиы полиции.
*witness свидетель-полицейский.
*wrong нарушеиие полицейских правил.
chief officer of *начальиик полиции.
commissioner of *комиссар полиции.
county *полиция графства.
declaration *полис без указаиия названия судиа.
inspector of *полицейский ииспектор.
metropolitan *столичная полиция.
mounted *конная полиция.
officer of *полицейский чииовиик.
private *частная полиция.
railroad *железнодорожная полиция.
river *речиая полиция.
rural *сельская полиция.
traffic *автодорожная полиция.
uniformed *наружная служба полиции.
urban *городская полиция.

policeman полицейский, полисмен.

policewoman сотрудница полиции.

policy 1. политика; 2. полис (страховой).

*decision 1. стратегическое решеиие; 2. см. **policy decision of the Supreme Court**.
*decision of the Supreme Court решеиие (Верховного суда США), содержащее толкование закона, ие имеющее иормо-образующего характера.
*departure отступлеиие от политики (напр. осуществляемой фирмой в определеииой области производства).
*holder страх. застраховаиное лицо, держатель страхового полиса.
*loan кредит под страховой полис.

***-making body** 1. орган по выработке директив, директивный орган; 2. орган по выработке государственной политики.
***of insurance** страх. страховой полис.
***of reinsurance** страх. полис перестрахования.
***of statute** намерение законодателя.
***of the law** политика права.
***of the state** государственная политика.
***proof of interest clause** страх. оговорка о том, что полис является доказательством страхового интереса.
***reserves** средства, фонды страховой компании.
***value** стоимость страхового полиса.
***year** страховой год.
adjustable *страховой полис с ежемесячным уточнением страховой суммы.
assessable *страховой полис, по которому держатель полиса несет ответственность за сверхрезервные потери страховой компании.
blanket *1. блок-полис (полис, покрывающий ряд однородных перевозок); 2. амер. полис страхования от огня двух и более объектов.
block *блок-полис (полис, покрывающий ряд однородных перевозок).
class of life insurance *-ies полисы, выпущенные в один и тот же календарный год, на страхование жизни лиц одного возраста и одного плана страхования.
clean *чистый полис.
criminal *уголовная полиция.
endowment *страхование на дожитие до определенного возраста на случай смерти.
extended*продленный страховой полис.
fire (insurance) *полис страхования от огня.
floating *генеральный полис; страховой полис от пожара на все имущество.
gambling азартный полис (при котором страхователь не имеет имущественного интереса в предмете страхования).
gaming *азартный полис.
hull *полис, покрывающий страхование корпуса судна.
incontestable *неоспариваемый страховой полис.
insurance *страховой полис.
interest *полис, покрывающий страховой интерес; полис, покрывающий действительный имущественный интерес страхователя.
life *полис страхования жизни.
Lloyd's *типовой полис Ллойда.
marine insurance *полис морского страхования.
master *единый страховой полис, покрывающий группу лиц.
mixed *смешанный полис; полис морского страхования с указанием времени риска и места назначения судна.
open *невалютированный полис, полис без указания стоимости предмета страхования.
paid-up *выплаченный полис.
participating *полис страхования с участием в прибылях страхового общества; полис участия, выпускаемый совместными страховыми компаниями, по которому страхователь участвует в прибылях от страховых взносов.
public *публичный порядок; государственная политика.
running *генеральный полис; постоянный полис.
time *срочный полис, полис страхования на определенный риск.

term *полис страхования жизни на определенный срок.
underwriter's *полис морского страхования.
unvalued невалютированный полис, полис с неуказанной стоимостью предмета страхования.
valued *валютированный полис, полис с объявленной стоимостью.
voyage*рейсовый полис.
wager *азартный полис (при котором страхователь не имеет имущественного интереса в предмете страхования).
whole life *полис страхования на случай смерти.
***-holder** держатель полиса.

political политический, государственный.
***allegiance** политическая принадлежность.
***ambassador** посол не из числа профессиональных дипломатов; посол, назначенный в награду за поддержку партии на выборах.
***animal** 1. прирожденный политик; 2. опытный, искусный политик.
***apathy** аполитичность; политическая пассивность.
***armory** политический арсенал.
***asylum** политическое убежище.
***authority** политическая власть; государственная власть.
***bias** политическая необъективность; политическая дискриминация.
«*» **branches of government** «политические ветви» правительства (легислатура, исполнительная власть).
***bribery** взяточничество в сфере политики.
***capacity** 1. политическая должность; 2. должность в политическом аппарате.
***case** 1. дело о политическом преступлении; 2. дело, имеющее политическое значение; 3. неподсудное, политическое дело; 4. политический преступник.
***charge** обвинение в политическом преступлении.
***commitment** политические взгляды (убеждения).
***Committee** Политический комитет (Генеральной Ассамблеи ООН).
***conspiracy** политический заговор.
***corporation** публично-правовая корпорация.
***corruption** коррупция в политике или с политической целью.
***crime** 1. политическая преступность; 2. политическое преступление.
***departments** амер. «политические власти» (законодательная и исполнительная).
***detente** политическая разрядка.
***disaster** политическая катастрофа.
***disorder(s)** политические беспорядки.
***distractions** политические распри.
***district** административный район, округ.
***disturbances** политическая смута.
***division** административно-территориальное деление.
***economy** политическая экономия.
***espionage** политический шпионаж.
***executive** 1. председатель исполнительного комитета политической партии; 2. выборный глава исполнительной власти; 3. амер. глава правительства (в отличие от главы государства).
***faith** политическое кредо.
***gathering** политическое собрание, политический митинг.

562

***government** 1. регулирование политическими методами; 2. политически ответственное правительство.
***group** политическая группа.
***housecleaning** политическая чистка, борьба с коррупцией и т. п.
***huckster** продажный политикан.
***illegality** незаконная политическая акция.
***intelligence** политическая разведка; политический шпионаж.
***jugglery** политические махинации.
***killer** лицо, совершившее убийство по политическим мотивам; лицо, совершившее террористический акт.
***killing** убийство по политическим мотивам; террористический акт.
***law** государственное право.
***leverage** политические связи.
***liberties** политические свободы.
***offences** политические преступления.
***offender** политический преступник.
***party** политическая партия.
***payment** взятка в политических целях.
***pay-off** взятка, данная или полученная в политических целях.
***pliancy** политическая гибкость.
***post** политический пост.
***power** политическая власть, государственная власть.
***prisoner** политический заключенный.
***privilege** политическая привилегия (право правительственных чиновников не разглашать имеющуюся у них информацию официального характера).
***program(me)** политическая программа.
***push** влиятельная политическая группировка.
***questions** вопросы, по которым суд отказывается выносить решения в связи с их политической направленностью.
***racketeering** политический подкуп и террор; запугивание избирателей; торговля должностями; политические махинации.
***refugee** политический беженец; политический эмигрант.
***rights** политические права.
***ring** политическая клика или группировка.
***sawy** политический опыт.
***storm** политическая буря, политические волнения.
***subdivision** административно-территориальная единица.
***suicide** политическое самоубийство.
***suspect** политически неблагонадежное лицо; подозреваемый в совершении политического преступления.
***system** государственный строй.
***tempest** см. **political storm**.
***terror** политический террор.
***terrorism** политический терроризм.
***trial** политический процесс.
politically suspect политически неблагонадежный.
politics политика как наука.
polity государство; государственное устройство; форма правления; полития.
poll 1. индивидуум, отдельный человек; 2. список лиц; 3. список избирателей; 4. голосование; баллотировка; голосовать; проводить голосование; 5. подсчет голосов; подсчитывать голоса; 6. количество поданных голосов; 7 получать, собирать (о количестве голосов); 8. помещение для голосования; избирательный пункт.
***a jury** требовать от каждого из присяжных вынесения его вердикта.

pollicitation еще не акцептованная оферта.

polling голосование; опрос.

*__day__ день голосования, день выборов.

*__place__ избирательный пункт, помещение для выборов.

*__station__ избирательный участок.

polls избирательный участок.

go to the *1. голосовать; 2. выставлять свою кандидатуру на выборах.

pollute 1. развращать, осквернять; 2. загрязнять окружающую среду.

pollution 1. загрязнение (окружающей среды); 2. осквернение; 3. развращение.

*__abatement__ снижение степени загрязнения (окружающей среды).

*__by dumping from ships and aircraft__ загрязнение отходами, сбрасываемыми морским и воздушным транспортом.

*__control__ меры по охране окружающей среды.

*__control regulations__ законоположение по охране окружающей среды.

*__damaged activity__ деятельность, терпящая ущерб от загрязнения окружающей среды.

*__taboo__ запрещение браков между представителями различных рас, национальностей, племен.

*__tax__ «налог на загрязнение» (налагаемый на компании, чья производственная деятельность загрязняет окружающую среду).

*__-type externality__ ущерб, причиняемый загрязнением окружающей среды.

polyandry многомужие, полиандрия.

polygamy многоженство; многобрачие; полигамия.

polygarchy коллегиальный исполнительный орган.

polygraph детектор лжи.

polypoly рыночная ситуация, характеризующаяся небольшим количеством продавцов.

polypsony рыночная ситуация, характеризующаяся небольшим количеством покупателей.

pool пул; объединение; общий фонд, объединенные запасы; совокупность лиц или корпораций, занятых одним и тем же делом; объединение финансовых средств; совместная ставка при заключении пари.

*__stock__ общий фонд; объединенные запасы.

__commodity__ *объединенные товарные запасы.

pooling слияние компаний (без переоценки стоимости активов).

*__agreement__ соглашение акционеров относительно голосования.

*__of interest__ присоединение активов присоединяемой компании при слиянии.

*__of patents in family__ пат. составление семейства патентов-аналогов.

poor 1. бедный, неимущий; 2. pl бедняки, беднота, неимущие; 3. плохой, низкого качества.

*__child__ бедствующий ребенок poor

convict осужденный, признанный бедняком.

*__debtor__ несостоятельный должник.

*__demand__ небольшой спрос.

*__district__ округ системы по оказанию помощи бедным.

*__in receipt of relief person__ бедняк, получающий пособие.

*__law__ 1. законодательство «о бедных»; закон, регулирующий вопросы оказания помощи неимущим; 2. пат. право «бедности» (право заявителя на освобождение от платежа или отсрочку платежа вследствие несостоятельности).

*-law administration государственные органы по борьбе с нищетой.
*-law board комитет попечения о бедных.
*laws «законы о бедных», законы об оказании помощи неимущим.
*-law union союз попечения о бедных.
*man's opposition пат. «возражение бедняка» (заявление, подаваемое любым лицом Генеральному контролеру с целью побудить его отказать в выдаче патента; в отличие от возражения не облагается пошлиной).
*person бедняк.
*person in receipt of relief бедняк, получающий пособие.

Popo Папа Римский; Папа, глава Римской католической церкви.

popedom 1. папство; 2. папская юрисдикция.

popular народный; общедоступный; популярный.
*action иск, который может быть предъявлен любым лицом.
*choice прямые выборы (населением).
*elections всеобщие выборы; народное голосование.
*elected executive глава исполнительной власти, избираемый населением.
*sense общий смысл.
*sovereignty народный суверенитет.
*vote народное голосование.

population население.
*Commission комиссия по народонаселению (ООН).
civilian *гражданское население.

populus лат. народ, граждане.

porcupine provisions защитные меры компании против нежелательного поглощения.

pornographic непристойный, порнографический.

port порт.
*area портовая зона (с примыкающими вспомогательными средствами и службами).
*authority государственный орган управления работой порта.
*bill of lading коносамент на груз, принятый для погрузки на судно, еще не прибывшее в порт.
*charges портовые сборы.
*due портовые сборы.
*of arrival порт прибытия.
*of call порт захода.
*of delivery порт поставки.
*of departure порт отхода.
*of destination порт назначения.
*of discharge порт разгрузки.
*of distress вынужденный порт захода, порт-убежище.
*of documentation порт регистрации, порт приписки.
*risk портовый риск.
*risk insurance страхование от портового риска.
*time портовое время.
*toll сбор за ввоз товаров в порт.
closed *порт, закрытый для захода.
foreign *любой другой порт кроме порта приписки.
free *вольная гавань, порто-франко.
free *of depature франко порт отправления.
home *1. порт приписки; 2. порт, где находится судовладелец.
treaty *договорный порт (порт, открытый для торговли в силу международного соглашения).

portfolio министерский пост, портфель министра; круг ведения; портфель (векселей акций, ценных бумаг).
*income портфель доходов.

portio legitima лат. законная доля наследства.

portion выделенная часть, доля.
compulsory*обязательная доля.

disposable *часть имущества, которым наследодатель может распоряжаться свободно.

pose a threat угрожать.

position состояние; позиция; фьючерсная позиция; степень инвестиций лица в определенные ценные бумаги или рынок.

***building** формирование позиции.

***fee** комиссионное вознаграждение за посредничество по устройству на работу.

***in actio**n позиция (стороны) в процессе.

***in defence** позиция защиты.

***in prosecution** позиция обвинения.

***of account** состояние счета (в банке).

***of a vessel** местонахождение судна в плавании.

***(progress) of the order** положение с заказом, ход выполнения заказа.

to assume a *занимать какую-л. позицию.

to establish a *открывать (создавали) позицию.

spread *спредовая позиция.

stock *позиция по акциям.

positive 1. утвердительный; положительный; ясно выраженный, позитивный; 2. абсолютный; ясный; прямой; 3. установленный, предписанный.

***act** позитивное действие (в отличие от бездействия).

***allegation** заявление о наличии факта.

***benefit to society** вклад в общественное достояние, народнохозяйственный эффект.

***condition** положительное, позитивное условие (имеет в виду наступление события или совершение действия).

***declaration** заявление, содержащее утверждение.

***declaration of authority** положительно выраженное управомочие.

***duty** позитивная (положительная) обязанность, обязанность действовать.

***effect** пат. положительный эффект (изобретения).

***evidence** положительное (подтверждающее) доказательство.

***fraud** фактически совершенный обман.

***identification** идентификация подтверждением; идентификация с положительным результатом.

***law** позитивное право; действующее право.

***misprision** активное укрывательство преступления (пособничество).

***order** прямое распоряжение; категорический приказ.

***proof** позитивное, прямое доказательство; несомненное доказательство.

***result** пат. положительный эффект (изобретения).

***rules** пат. позитивные правила (подачи заявок).

***statement** положительиое утверждение.

***testimony** свидетельское показание в утверждение.

***yield** положительная доходность (превышающая темп инфляции).

***wrong** злонамеренный акт.

positively 1. ясно; точно; определенно; 2. решительно; категорически; 3. безусловно, несомненно; 4. положительно, утвердительно.

***claimed** пат. непосредственно указанный (о существенных элементах в формуле изобретения).

posse лат. возможность.

possess владеть.

possessio лат. владение.

***bona fide** лат. полноправное владение.

***bonorum** лат. владение товарами.

***civilus** лат. владение с намерением стать собственником.

pedis *лат. фактическое владение недвижимостью.

possession владение.

***at law** юридическое владение (вещью, находящейся в фактическом владении другого лица или не находящейся ни в чьем владении).

***in fact** фактическое владение.

***in nine-tenths of the law** правило, по которому лицо может быть лишено права владения только тем лицом, чей титул в девять раз весомее.

***of stolen goods** хранение краденого.

***rule** пат. «правило возврата» (правило, согласно которому в случае признания патента недействительным все суммы лицензионного вознаграждения, депонированные и не выданные лицензиару, подлежат возврату лицензиату).

***under a lease** владение по договору найма.

adverse *владение, основанное на утверждении правового титула вопреки притязаниям другого лица.

derivative *производное владение.

estate in *реально используемое вещное право; вещное право, используемое в настоящем.

fictitious *юридическое владение (вещью, находящейся в фактическом владении другого лица или не находящейся ни в чьем владении).

have in *владеть, обладать.

hostile *владение с утверждением права собственности против притязаний другого лица.

immemorial *владение с незапамятных времен.

legal *юридическое владение (вещью, находящейся в фактическом владении другого лица или не находящейся ни в чьем владении).

naked *фактическое владение при отсутствии правооснования.

natural *физическое владение.

open *открытое владение.

pedal *фактическое физическое владение.

precarious *владение до востребования, отзывное владение.

prior *первоначальное завладение.

quasi *квази — владение.

scrambling *борьба за владение недвижимостью.

take *завладевать, вступать во владение.

unity of *совместное владение, единство владения.

vacant *покинутая владельцем недвижимость; брошенная недвижимость.

writ of *документ дающий право на владение.

possessor владелец.

***bona fide** добросовестный владелец.

***mala fide** нечестный владелец.

possessory владельческий, посессорный.

***action** посессорный иск.

***claim** претензии на владение.

***interest** владельческое право.

***lien** право удержания.

***warrant** ордер на возвращение владения личным имуществом.

possibility возможность, вероятность.

bare *см. **naked possibility**.

naked *только возможность (на приобретение собственности в будущем, но без имеющегося в настоящем права).

possible возможный, встречающийся.

post 1. пост (место торговли определенным видом акций на фондовой бирже); 2. делать проводку; осуществлять разноску по счетам; заносить в бухгалтерскую книгу; 3. лат. после; 4. вывешивать (объявления, плакаты); 5. объявлять, рекламировать (плакатами, афишами); 6. отправлять по почте.

***-act** последующее действие; действие после.

***-arraignment identification of suspect** опознание подозреваемого после предъявления обвинения другому лицу.

***-childbirth leave** послеродовой отпуск.

***-commitment hearing** слушание дела по препровождении лица под стражу.

***control** 1. контроль над почтой; 2. контрольно-пропускной пункт.

***-conviction claim** ходатайство, заявленное после вынесения вердикта о виновности.

***-conviction detention** заключение под стражу по осуждении.

***-conviction hearing** слушание дела после осуждения.

***-conviction procedure** судопроизводство после осуждения.

***-conviction referral** 1. передача на рассмотрение после осуждения; 2. осужденный, передаваемый в другую юрисдикцию.

***-conviction remedies** средства защиты, к которым прибегает осужденный после вынесения обвинительного приговора.

***-conviction remedy** судебная защита после осуждения.

***-conviction review** пересмотр дела после осуждения.

***-date** датировать передним числом; датировать более поздним числом.

***-dating of application** пат. перенесение даты подачи заявки на более позднее число.

***-entry closed shop** предприятие, принимающее на работу и не членов профсоюза, которые, однако, обязаны вступить в профсоюз после приема на работу.

***-factum** лат. действие после.

***-hoc** лат. после этого.

***-Master General** министр почт (в Великобритании).

***-morten** лат. после смерти.

***-morten examination** лат. аутопсия, вскрытие трупа.

***-nupital** после вступления в брак.

***-obit** лат. договор займа с обязательством погашения по получении наследства должником с выплатой незаконно высокого процента.

***Office** министерство почт (в Великобритании).

***-Office Departament** министерство почт (в США).

***-sentence motion** ходатайство, заявленное после вынесения приговора.

***-testamentary assertion** право-притязание, заявленное после составления завещания.

***-testamentary declaration of testator** заявление завещателя после составления завещания.

***-trial litigation** тяжба после рассмотрения дела судом первой инстанции.

***-trial motion** ходатайство, заявленное по окончании судебного разбирательства.

***-trial procedure** судопроизводство после рассмотрения дела по существу.

***-trial treatment** режим обращения или воздействия по рассмотрении дела в суде.

*-verdict motion ходатайство, заявленное после вынесения вердикта.

registered *заказанная почта.

postage сбор за почтовые услуги.

postal почтовый.

*ballot голосование по почте.

*clause почтовая оговорка (пункт 7 раздела 8 статьи 1 конституции США, предусматривающий право конгресса США учреждать службу почты).

*convention почтовая конвенция.

*Laws and Regulations законодательство о почте и почтовые правила.

*union почтовый союз.

*voting голосование по почте.

*order почтовое платежное поручение.

*Service почтовая служба США.

postdating постдатирование, датирование более поздним числом.

postea лат. официальное заявление о ходе судебного процесса.

posteriority отставание.

posterity потомство.

posthumous посмертный.

*child ребенок, родившийся после смерти родителя.

*pardon посмертное помилование.

*patent пат. патент, выданный после смерти заявителя или изобретателя.

postliminy, postliminium постлиминий; восстановление прежнего правового положения после войны.

posting 1. перенос записей в гроссбух; 2. отправка по почте.

postliminy постлиминий, восстановление после войны прежнего правового положения.

postmark почтовый штемпель.

Postmaster General министр почт (в США).

postpone отсрочить.

postponement отсрочка; откладывание.

potentate монарх; суверен; властитель.

potential потенция.

*buyer потенциальный покупатель.

*competitor потенциальный конкурент.

*criminal behavior потенциально преступное поведение.

*danger скрытая опасность.

*delinquent потенциальный делинквент.

*enemy потенциальный противник.

*infringer потенциальный нарушитель.

*inventor пат. предполагаемый (возможный) изобретатель.

potestas лат. власть.

pouch, diplomatic дипломатическая почта.

pound 1. загон, отгороженное место; 2. мера веса; 3. денежная единица Великобритании.

poundbreach взлом загона для скота.

pour-ower перевод собственности в доверительный фонд по завещанию.

poverty бедность, нищета.

*affidavit письменные показания под присягой, свидетельствующие о финансовой несостоятельности лица и неспособности оплатить судебные издержки.

*level прожиточный минимум.

*line амер. граница прожиточного минимума; официальный уровень нищеты, рубеж бедности.

*stricken очень бедный, нищий.

power 1. способность; право; правомочие; полномочие; компетенция; 2. власть; 3. держава.

*of acceptance право на акцептование.

*of allienation право на лишение собственности.

*of appointment доверенность на распределение наследственного имущества.

of apprehension мыслительные способности.
of attorney полномочие; доверенность.
of attorney and substitution доверенность с правом передоверия.
of communication право на общение (напр. с ребенком).
of Comptroller to refuse to deal with certain agents пат. право руководителя патентного ведомства на отказ в признании некоторых патентных агентов.
of disposition право распоряжаться собственностью.
of eminent domain право государства на принудительное отчуждение частной собственности.
of impoundment право президента воздерживаться от расходования ассигнованных ему конгрессом денежных средств.
of investigation право проводить расследование.
of judgement право принимать, выносить (судебные) решения.
of municipality 1. компетенция муниципалитета; 2. муниципальная власть.
of review право пересмотра (судебных решений).
of revocation право отмены, аннулирования.
of sale право на продажу.
of substitution 1. право передоверия; 2. право представительства (напр. при покупке акций).
of testation завещательная правоспособность и (или) дееспособность.
of the purse «право кошелька» (исключительное право палаты представителей конгресса США на внесение финансовых законопроектов).
of office должностные правомочия.
-s in the sphere of land relations зем. полномочия в области земельных отношений.
-s of local self-government bodies полномочия органов местного самоуправления.
to initiate legislation право законодательной инициативы.
to introduce legislation см. **power to initiate legislation**.
absolute *1. абсолютное право; 2. неограниченная власть.
abuse of *1. злоупотребление властью; 2. превышение власти.
arbitrary *дискреционные полномочия.
beneficial *право бенефициария.
collateral *-s побочные, косвенные полномочия.
commerce *-s властные полномочия Конгресса США на регулирование внешней торговли и торговли между некоторыми штатами.
confirmatory *право утверждать назначения, договоры.
constitutional *-s конституционные полномочия; власть.
corporate *власть, полномочия юридического лица.
dispensing *право производить изъятия из действия статутов.
enforcement *-s властные полномочия Конгресса на обеспечение исполнения решений соответствующей законодательной деятельностью.
enumerated or express *-s перечисленные в Конституции властные полномочия.
general and special *-s общие и особые (специальные) властные полномочия.
great *великая держава.
implied *-s подразумеваемые властные полномочия.
inherent *-s присущие (правительству) властные полномочия.
judicial *судебная власть.

legislative *законодательная власть.

mandatory *государство-мандатарий.

organic *органическое право, конституционное полномочие.

pardoning *право помилования.

parent родительская власть, отцовская власть.

paternal *родительская власть.

police *право осуществлять охрану порядка, право полиции.

special of attorney *специальная доверенность.

spending *компетенция Конгресса выплачивать задолженность и обеспечивать оборону и благосостояние США.

state *государственная власть.

supreme *верховная власть.

taxing *право установления налогов; компетенция Конгресса облагать и собирать налоги, сборы, пошлины.

temporal *светская власть.

treaty-making право на заключение международного договора.

veto *право вето.

voting *право участия в голосовании, право голоса.

allied and associated *-s союзные и присоединившиеся державы.

consignatory *-s подписавшиеся державы.

distribution of *-s разграничение компетенции.

emergency *-s чрезвычайные полномочия.

full *-s полномочия дипломатического агента.

intramural *-s внутренние права муниципальной корпорации.

invest with *-s наделять правомочиями, предоставлять правомочия.

overstep one's *-s превышать права/полномочия.

plenary *-s полномочие.

separation of *-s разделение властей.

practicability пат. осуществимость; выполнимость; применимость.

practicable осуществимый; возможный; реальный; выполнимый; применимый.

***patent** пат. патент на осуществимое изобретение.

practical 1. прагматик; практичный человек; 2. практический, основанный на опыте; практичный, целесообразный; действительный, утилитарный.

***alertness** повседневная бдительность.

***application** практическое применение.

***efficiency** действительная отдача.

***impossibility** экономическая невозможность (исполнения).

***invention** пат. изобретение, имеющее практическое значение.

***knowledge** практический опыт; практические знания.

***owner** фактический собственик.

***realizability** реальная осуществимость.

***Register in Chancery** «Практический Указатель прецедентов канцлерского суда».

***Register in Common Pleas** «Практический Указатель прецедентов суда общегражданских исков».

***suggestion** практический совет.

***use** пат. практическое использование.

practically operative invention пат. практически используемое изобретение.

practice 1. практика; 2. обычай, обыкновение; 3. нормы процесса, процессуальные нормы, процессуальное право.

***acts** процессуальные нормы.

***and adjudication** судопроизводство с вынесением решения по делу.
***cases** судебная практика.
***Cases in King's Bench** практика Суда королевской скамьи.
***court** процессуальный суд (в Великобритании, вспомогательная инстанция при суде королевской скамьи, занимающаяся разрешением процессуальных вопросов).
***of the trade** торговое обыкновение; торговый обычай.
***law** заниматься юридической (адвокатской) практикой.
***master** дежурный судебный распорядитель (дающий текущие указания по вопросам производства дел в отделении королевской скамьи).
***of law** юридическая (правовая) практика; адвокатская практика.
***of license trade** лицензионная практика.
***of rejecting** практика отклонения (напр. заявок).
***of the trade** торговое обыкновение; торговый обычай; узанс.
***the invention** пат. практически использовать изобретение.
chamber *консультация юриста.
code of *процессуальный кодекс.
deceitful *обманное действие, обманный прием.
ill *нечестная игра, нечестный прием.
mutinous *мятежный поступок.
suspend from *временно запрещать заниматься адвокатской практикой.
third party *привлечение третьего лица (к участию в процессе).
traitorous *измеинический поступок.

practices события.
corrupt *-s бесчестные приемы.
immoral *-s аморальное поведение.
treasonable *-s измеинические деятельность.

pratique разрешение на свободное сношение с берегом.
free *санитарное свидетельство.

practitioner практик.

praedia лат. недвижимость.

praesumptio лат. презумпция.
***juris** лат. правовая презумпция.

praxis лат. использование, практика.

pray 1. молиться; 2. настоятельно просить.

prayer просьба.
***for alternative relief** ходатайство о предоставлении альтернативного средства судебной защиты; часть искового заявления с ходатайством о предоставлении альтернативного средства судебной защиты.
***for discharge** 1. ходатайство об освобождении от ответственности, из заключения; 2. ходатайство о реабилитации, оправдании подсудимого; 3. ходатайство о прекращении обязательства; 4. ходатайство о восстановлении в правах несостоятельного должника; 5. ходатайство о зачете требований.
***for relief** 1. ходатайство о назначении или о выплате пособия; 2. ходатайство о предоставлении судебной защиты; 3. ходатайство об освобождении (от уплаты, ответственности) или о скидке (с налога).
***in aid** просьба о помощи; просьба ответчика по вещному иску об оказании ему помощи при обмене состязательными бумагами; просьба ответчика к третьему лицу вступить в дело для защиты вещно-правового титула ответчика.
***in the alternative** ходатайство о предоставлении альтернативного средства судебной защиты; часть искового заявления с ходатайст-

вом о предоставлении альтериативиого средства судебиой защиты.

***of process** просьба об издании судебного приказа; просьба к суду, имеющая целью заставить подзащитного отвечать на все имеющиеся вопросы.

pre-audience право (адвоката) быть выслушаиным раиьше другого.

pre-contract предшествующий договор, ранее заключеииый договор (препятствующий заключеиию нового договора).

pre-emption 1. преимущественное право покупки; 2. использование преимущественного права покупки; 3. наложение ареста на товар в осуществлеиие преимущественного права покупки.

pre-sentence bearing процессуальиые действия до вынесеиия приговора.

pre-sentence investigation предварительиое расследование.

pre-trial conference совещание с адвокатами сторон, предшествующее судебиому процессу.

preamble преамбула.

precarious 1. ненадежиый, непрочный; зависящий от иепредвиденных обстоятельств; 2. безосиовательиый, иеобосноваиный, подозрительиый, сомиительиый.

***loan** иеиадежный кредит.

***passession** отзывное владение.

***right** случайное право владения.

***trade** опасная торговля (между враждующими государствами).

precatory 1. содержащая право, рекомендацию; 2. выражать надежду.

***words** пожелаиия (особ. высказаниые в завещании).

precaution меры предосторожиости.

every possible *все возможиые меры предосторожности.

ordinary *обычиая степень предосторожиости.

proper *надлежащая мера предосторожиости.

precautions предусмотрительиый; осторожный.

precede 1. предшествовать; 2. превосходить по старшинству.

precedence(cy) старшинство; раиг; приоритет.

alternate *альтериат.

precedent 1. прецедеит; 2. предшествующий, предварительиый.

***events** предшествующие события.

***exactly applicable to the act** прецедеит, полиостью применимый к деяиию.

***exactly applicable to the fact** прецедеит, полиостью применимый к факту.

***-setting opinion** решеиие, устаиавливающее прецедеит.

***s in Chancery** прецедеиты каицлерского суда.

judicial *судебный прецедеит.

set *устанавливать прецедеит.

precedential value зиачение в качестве прецедента.

precept предписаиие; приказ.

precinct 1. полицейский участок; 2. избирательный участок.

***house** полицейский участок.

***station** (полицейский) участок.

magisterial *округ мирового судьи (в иекоторых штатах США).

precious драгоцениый, благородный.

***metals** благородиые металлы.

***stones** драгоценные камни.

precipitation поспешиость, стремительиость.

precis 1. краткое изложение, коиспект, резюме; 2. составлять коиспект, резюме; суммировать, подводить итог, резюмировать.

precision точиость; аккуратность; пуиктуальиость; тщательиость.

preclear проверять на безвредиость (иапр. лекарства до выпуска в продажу).

preclude 1. предотвращать, пресекать; 2. препятствовать.

*__a right__ препятствовать осуществлению права.

precluded 1. предотвращенный, пресеченный; 2. оказавшийся или поставленный перед препятствием.

precluding 1. предотвращающий, пресекающий; 2. препятствующий.

preclusion 1. предотвращение, пресечение; 2. препятствие осуществлению.

preclusive пресекательный; предотвращающий; превентивный.

*__term__ пресекательный срок; преклюзивный срок.

precognition 1. шотл. предварительный допрос (свидетелей); 2. шотл. свидетельские показания (полученные на предварительном допросе); 3. предвидение.

preconceived 1. предвзятый, предубежденный; 2. заранее сложившийся, составленный (о мнении, убеждении).

*__notion__ предвзятое мнение.

*__opinion__ предубежденное мнение, предубеждение.

preconception 1. заранее составленное мнение; предвзятое мнение, предубеждение; 2. предрассудок.

precondemnation судимость.

pre-contract предшествующий договор, ранее заключенный договор (препятствующий заключению нового договора).

preconviction referral передача на рассмотрение до осуждения.

predatory pricing нарушение антимонопольной политики, состоящие в назначении цен ниже нормы.

*__crime__ хищническое, корыстное преступление.

*__gang__ шайка грабителей, разбойников; банда.

*__pricing__ ком. временное снижение цены с целью вытеснения конкурента (с последующим повышением сверх издержек).

*__sex offence__ половое преступление, соединенное с ограблением потерпевшего лица.

predecessor 1. предок; 2. предшественник; 3. правопредшественник.

predelinquency допреступное состояние.

predial servitude земельный сервитут.

predict предсказать.

prediction предсказание.

*__scope__ досье заключенного, дающее возможность предсказать его поведение в будущем.

*__study__ исследование с целью предсказать будущее поведение преступника.

predisposition предрасположение, склонность.

predocumentation пат. предварительная публикация.

predominant преобладающее влияние; господство; самая важная черта; преобладающий, превалирующий; превосходящий; господствующий, доминирующий.

predominant превосходящий, превалирующий.

*__participation in the charter__ преобладающее участие в уставном капитале.

preemption right преимущественное право покупки земли.

preemptive right преимущественное право акционера на приобретение вновь выпускаемых акций.

preface 1. предисловие, вводная часть; делать вступление; 2. делать предварительные замечания.

prefer 1. оказывать предпочтение; предоставлять преимущество; 2. подавать, предъявлять, заявлять (протест, требование и т.д.).

preference 1. предпочтение; преференция; преимущественное право; 2. подача, заявление (протеста, требования и т. д.).

*__shareholder__ держатель (владелец) привилегированных акций.

*stock привилегированные акции.

*share привилегированные акции.

fraudulent *действие, направленное в пользу одного из кредиторов в ущерб остальным.

imperial *имперские преференции.

preferential льготный, предпочтительный, преференциальный; привилегированный, преимущественный.

*assignment учреждение доверительной собственности для выплаты долгов с установлением первоочередности.

*claim 1. привилегированное, преимущественное требование; 2. пат. заявка, имеющая более ранний приоритет.

*creditor кредитор с предпочтительным правом требования (перед другими кредиторами).

*customer преимущественный покупатель, покупатель, пользующийся льготами (обычно скидкой с цены при регулярных закупках большого количества продуктов).

*debt первоочередной долг; долг, погашаемый в первую очередь (при продаже имущества с торгов).

*duty преференциальная пошлина.

*payment первоочередной платеж (при продаже имущества с торгов).

*price льготная цена.

*right преимущественное (преференциальное) право.

*shop предприятие, в котором при приеме на работу предпочтение отдается членам профсоюза.

*tariff преференциальный таможенный тариф; предпочтительный тариф.

*tax treatment льготный налоговый режим.

*trade agreement преференциальное торговое соглашение.

*treatment преференциальный режим.

preferment 1. подача, заявление (протеста, требования и т.д.); 2. повышение (в чине или сане).

preferred 1. получивший продвижение по службе; 2. предпочтительный; 3. привилегированный.

*creditor кредитор, имеющий преимущественное требование.

*debt первоочередной долг (погашаемый в первую очередь).

*dividend дивиденд по привилегированным акциям.

*dockets первоочередной список дел к слушанию.

*embodiment пат. предпочтительный вариант (осуществления изобретения).

*form пат. предпочтительная форма (напр. осуществления изобретения).

*ordinary share обыкновенная акция с фиксированным дивидендом.

*share привилегированная акция.

*stockholders владельцы привилегированных акций.

pregnancy беременность.

prehearing conference распорядительное совещание суда перед началом слушания дела.

prehearing detention заключение под стражу до начала судебного слушания дела.

prehension завладение.

prejudge 1. выносить решение до рассмотрения дела в суде или до проведения надлежащего расследования; 2. составлять поспешное необоснованное суждение.

prejudice 1. вред, ущерб; наносить ущерб; 2. предубеждение; предубеждать.

***a case** 1. относиться к делу с предубеждением; 2. повлиять на судьбу дела ранее вынесенным по нему административным решением.

***as to novelty** пат. опорочение новизны.

in *of в ущерб, во вред.

without (to) * без ущерба (для); не предрешая окончательного разрешения вопроса (о чём-л.).

prejudicial наносящий ущерб, вредный, пагубный, причиняющий вред правам, интересам и т. п.

***dismissal** отклонение иска без сохранения за истцом права предъявить иск по тому же основанию.

***effect** преюдициальный эффект, преюдиция.

***error** ошибка наносящая вред законным правам истца.

***evidence** 1. показания, доказательства, способные создать или создающие предубеждение; 2. показания под влиянием предубеждения.

***inquiry** досудебное расследование; предварительное следствие.

***interpretation** предубежденное толкование.

***joinder** досудебное объединение дел в одно производство.

***publicity** освещенность в средствах массовой информации, причиняющая вред подзащитному.

***to justice** наносящий урон правосудию.

preliminaries of peace прелиминарный мирный договор.

preliminary предварительный, прелиминарный.

***action** предварительное расследование дела «по горячим следам» патрульной полицией.

***agreement** предварительное соглашение.

***application** пат. предварительная заявка.

***a trial** придать судебному рассмотрению дела предвзятый характер.

***article** вводная статья.

***assignment** пат. предварительная переуступка (передача) (изобретения до подачи заявки).

***claim** пат. предварительная формула (предварительный пункт формулы) изобретения.

***confinement** предварительное заключение.

***consideration** предварительное рассмотрение дела (судьей).

***decision** предварительное решение (напр. эксперта).

***detention** предварительное заключение.

***enquiry** предварительное судебное следствие.

***estimate** 1. предварительная оценка; 2. pl aby. предварительная смета.

***examination** предварительное судебное расследование.

***examination as to practicability** пат. предварительная экспертиза на осуществимость.

***examination fee** пат. пошлина за предварительную экспертизу.

***examination of witness** предварительная проверка допустимости лица в суд в качестве свидетеля.

***examination search** пат. поиск для проведения предварительной экспертизы.

***filing** пат. 1. предварительная регистрация заявки; 2. предварительное патентование.

***finding** предварительный вывод; вывод по предварительному слушанию дела.

***hearing** предварительное слушание дела.

***evidence** предварительная дача показаний.

***identification** предварительное опознание.

***information** 1. предварительная информация; 2. заявление об обвинении, сделанное на предварительном слушании дела.

***injunction** временный, предварительный судебный запрет.

***inquiry** предварительное следствие.

***investigation** 1. предварительное расследование, дознание; 2. предварительное судебное расследование.

***investigator** 1. лицо (сотрудник патрульной полиции), производящее предварительное расследование, дознание; 2. судья или суд, производящие предварительное судебное расследование.

***invoice** предварительная фактура.

***matter** вопрос, подлежащий обсуждению на предварительном заседании суда.

***notice** предварительное уведомление.

***novelty search** пат. предварительный поиск при экспертизе на новизну.

***order** предварительный (судебный) приказ; приказ суда, изданный в ходе слушания дела.

***procedure** пат. предварительное рассмотрение материалов.

***proceeding(s)** предварительное судебное рассмотрение дела.

***proof** страх. первое доказательство ущерба в соответствии со страховым полисом.

***question** вопрос, подлежащий рассмотрению и решению на предварительном слушании дела.

***search** пат. 1. предварительный поиск (патентов); 2. предварительная экспертиза (осуществляется перед подачей в патентное ведомство заявки на выдачу патента).

***statement** авт. предварительное заявление (подаваемое сторонами при рассмотрении приоритетных споров).

***interview** предварительная беседа с подозреваемым.

***proof** первое доказательство ущерба в соответствии со страховым полисом.

***testimony** свидетельские показания на предварительном судебном слушании.

***trial** предварительное слушание дела.

***survey** предварительный осмотр.

premature 1. преждевременный; 2. поспешный, необдуманный.

premeditate заранее обдумывать.

premeditated заранее обдуманный; преднамеренный; предумышленный.

***act** (преступное) деяние, совершенное с заранее обдуманным умыслом.

***design** заранее обдуманный план.

*предумышленный, преднамеренный.

***malice** заранее обдуманный злой умысел.

***murder** заранее обдуманное тяжкое убийство.

premeditation предумышление.

premier 1. премьер-министр; 2. государственный секретарь (в США).

premise 1. вышеизложенное, вышеуказанное; 2. вводная часть акта передачи правового титула; 3. недвижимость; 4. констатирующая часть искового заявления.

unlicensed *«беспатентное» строение (т.е. такое, на содержание которого не выдано лицензии).

premium 1. премия (страховая; как приплата к номиналу; в сделках с премией); 2. награда; 3. превышение цены одного фьючерсного контракта над ценой другого или над ценой

рынка наличиых сделок; 4. цена сделки между покупателем и продавцом иа покупку или продажу опциоиа иа фьючерсиый коитракт.

*loan кредит под выплату страховой премии.

*note вексель иа страховую премию.

*price цеиа с иадбавкой; цена выше номииала.

*stock премиальные акции.

advance *авансовая выплата страховой премии.

hull *премия за страхование корпуса судиа.

insurance *страховая премия.

unearned *возвращаемая часть страховой премии (при аинулировании полиса).

prepaid expenses заранее (предварительно) оплаченные расходы.

prepaid legal services юридические услуги, оплачеииые с авансом.

preparation приготовлеиие, подготовка.

*for crime приготовлеиие к преступлеиию.

*of application пат. оформлеиие заявки.

prepare готовить(ся).

*a case for trial подготовить дело к слушаиию в суде.

prepayment предварительиая оплата (погашеиие долга).

*clause условие о предварительиой оплате.

*of debt досрочиые платежи в погашение долга.

*penalty плата за досрочиое погашение ссуды.

*penalty штраф за досрочиое погашение ссуды.

prepense заранее обдумаииый; преднамерениый; предумышлеииый.

prepensed killer лицо, совершившее убийство с заранее обдуманным намереиием; лицо, совершившее тяжкое убийство.

*killing убийство с заранее обдуманиым намереиием; тяжкое убийство.

preponderance of evidence наличие более веских доказательств.

prepossession 1. предшествующее владеиие; 2. предрасположенне; предубеждеиие; предубеждеииость; предвзятое мнение или отиошеиие.

preprint амер. авт. 1. препринт (часть произведения, опубликованиая до выхода его в целом); 2. опережающий выпуск статей и др. материалов; 3. сигиальный экземпляр.

pre-printed form бланк, формуляр.

preproduction cost(s) издержки подготовки производства.

pre-publication авт. публикация до издания, осуществлеииого в соответствии с авторским договором.

prerelease placement 1. заключение под стражу иакануие освобождения от ответственности; 2. определеиие иа работу перед освобождением из заключеиия.

pre-release training исправительио-воспитательиые меропрнятия в отношеиии заключенных перед их освобождеиием.

pre-release treatment режим перед освобождеиием из заключения.

prerequisite иеобходимое условие, предпосылка.

prerogative прерогатива, исключительиое право.

*of the Crown государствеииая привилегия; исключительиое право королевской власти; прерогативы короны.

*power прерогатива, исключительиое право.

*powers of the Crown см. prerogative of the Crown.

*right прерогатива, исключительиое право.

*writ прерогативиый судебиый приказ (издаваемый судом по своему усмотреиию).

royal *королевская прерогатива.

presale продажа недвижимости до завершения строительства

prescribable могущий быть приобретенным по давности.

prescribe 1. предписывать; 2. утверждать о наличии права, основанного на приобретательной давности

*__a rule__ устанавливать правило, норму.

*__as the punishment__ назначать в качестве наказания.

prescribed установленный; предусмотренный; предписанный

*__filing fee__ пат. предписанная заявочная (регистрационная) пошлина.

*__prices__ предписываемые цены (устанавливаемые внерыночным административным путем).

*__punishment__ предусмотренное, установленное (в законе) наказание.

*__right__ право, установленное нормативным актом, законом.

prescription 1. предписание; 2. приобретательная давность.

acquisitive *приобретательная давность.

extinctive *погасительная давность.

immemorial *незапамятная давность.

Presence 1. король, королева. 2. присутствие.

presence 1. наличие; 2. присутствие; присутствие в суде (как принцип судебного процесса); 3. присутствие высоких особ; 4. военное присутствие, оккупация.

*__chamber__ приемная высокопоставленного лица; приемный зал.

*__of novelty__ пат. наличие новизны.

*__of patentability__ пат. наличие патентоспособности

*__of utility__ пат. наличие полезности.

*__test__ амер. «проверка на присутствие» (проверка судом штата степени активности фирмы в данном штате с целью определения возможности ее выступления в качестве ответчика).

present 1. подавать, представлять, предъявлять, вручать; 2. присутствующий; 3. настоящий, данный; 4. дар.

*__ability__ наличие возможности.

*__amendments__ представлять поправки.

*__a petition__ представлять прошение; заявлять ходатайство.

*__enjoyment__ настоящее обладание (правом), пользование (правом).

*__estate__ настоящее владение недвижимостью.

*interest настоящее право владения.

presentation подача, представление, вручение.

*__of a case__ изложение дела.

*__of a credentials__ вручение верительных грамот.

*__draft__ ком. тратта, срочная по предъявлении; вексель на предъявителя

*__for acceptance__ ком. предъявление для акцептования.

*__of case__ изложение дела, изложение аргументации, версии; выступление в прениях сторон; дача объяснений по делу.

*__of cheque__ предъявление чека к оплате.

*__of credentials__ вручение верительных грамот.

*__of Englishry__ предъявление доказательств английского гражданства.

*__of new claims__ представление новых пунктов притязаний.

*__of reasons for amendments__ изложение мотивировок поправок

*__trademark__ презента-тивный товарный знак.

*__new claims__ пат. представлять новые пункты , формулы изобретения.

*no case не представнть доказательств по делу.

*one's case нэлагать доводы, аргументацню, правовую позицию; давать объяснения по делу; выступать в преннях сторон.

*proprietor настоящнй владелец.

*purpose действительная цель.

*testimony свидетельские показания по (рассматриваемому) делу.

*with a fait accompli поставнть перед совершившимся фактом.

presentee 1. получатель дара; 2. лицо, представляемое ко двору; 3. кандндат, представленный на занятие церковной должности.

presentence относящийся к судебному процессу до вынесення прнговора.

*hearing процессуальные действия до вынесения приговора.

*information заявление об обвиненни перед вынесением приговора.

*investigation изученне дела (личности и обстоятельств жизни подсудимого) перед вынесением прнговора.

*investigation and report изучение дела н доклад по делу перед вынесеннем приговора.

*investigator судья или суд, изучающне дело (личность и обстоятельства жизни подсудимого) перед вынесением прнговора.

*motion ходатайство, заявленное перед вынесением приговора.

*report доклад о личности и обстоятельствах жнзнн подсудимого или осужденного, представляемый суду перед вынесеннем приговора.

presenter предъявнтель, податель.

presenting bank банк-податель.

presently в настоящее время, немедленно.

presentment 1. сделанное под прнсягой заявление прнсяжных об нзвестных им фактических обстоятельствах по делу; 2. предъявленне векселя к акцепту или оплате.

presents (настоящий, данный) документ.

preside председательствовать, руководить заседанием.

presidency 1. президентство; 2. председательство.

rotation of *очередность председательствования.

president 1. президент; 2. председатель; 3. дирнктор.

*elect нзбранный, но еще не вступнвший в должность президент.

*of the Board of Trade министр торговли (в Великобрнтаннн).

presidential президентскнй.

*agency орган президентской власти.

*appointee лицо, назначенное президентом.

*approval of legislation одобренне (подписанне) законопроекта президентом.

*briefing амер. президентский брнфнинг.

*candidate кандидат в президенты.

*clemency помилование президентом.

*commission президентская комиссня.

*disability 1. президентская недееспособность; 2. лншение права быть президентом (в порядке импичмента).

*election 1. выборы президента, президентскне выборы; 2. выборы кандидатов для баллотнровки на всеобщих выборах.

*elector 1. амер. президентскнй выборщнк, член коллегии выборщиков президента; 2. pl коллегия выборщнков президента (в США).

*electorate президентскнй электорат.

*electors амер. коллегия выборщиков президента.

***emergency action** чрезвычайная акцня президента (со ссылкой на чрезвычайное положенне).

***establishment** президентское ведомство; снстема органов, аппарат президентской власти; чнновннкн президентской властн.

***government** 1. президентская власть; президентское правление; 2. президентское правнтельство.

***immunity** президентскнй нммуннтет (от привлечения к суду).

***impeachment** нмпичмент против президента.

***instrument** президентскнй акт, документ, исходящнй от президента.

***ly —appointed** назначенный президентом.

***nomination** амер. выдвнженне кандидатов в президенты.

***officer** должностное лнцо, назначаемое президентом США.

***power** 1. президентская власть; 2. pl полномочия, правомочия президента.

***prerogative** президентская прерогатива.

***primaries** выдвнжение каидидатов в президенты для баллотнровкн корпусом выборщнков.

***privacy** конфиденцнальность (определенных видов) деятельностн президента.

***proposal** законодательное предложенне президента.

***retirement benefits** привнлегин президента прн выходе в отставку.

***short ballot** поражение на президентскнх выборах.

***term** срок действий полномочнй президента.

***transition** переход, передача президентской властн.

***veto** амер. вето, налагаемое президентом, президентское вето.

***voter** лнцо, нмеющее право принмать участне в выборах президента.

***year** год выборов президента, год презндентскнх выборов.

***electors** выборщнкн президента.

presiding commissioner председатель комиссии.

presiding officer председатель, председательствующее лицо.

presidium президнум.

press 1. давка; свалка; толчея; теснота; 2. спешка; спешность; неотложным, требовать немедленных действий, не терпеть отлагательства; 3. настанвать; навязывать; 4. стеснять, затруднять; 5. пресса, печать; 6. реквнзнция.

***a suit** оказывать давление на ход судебного процесса.

***advertisement** рекламное объявленне в прессе.

***attache** пресс-атташе.

***for payment** настоятельно требовать уплаты.

***gang** гангстеры пера, шайка газетчнков.

***release** сообщенне для прессы, коммюнике.

***wage claims** требовать повышения заработной платы.

freedom of the *свобода печатн.

pressure давление; нажнм; затруднительные обстоятельства.

selling or buying *давленне купли нлн продажн.

prestation право ангарнн.

presumably предположительно, возможно.

presume 1. презюмировать; 2. полагать, предполагать; допускать; 3. злоупотреблять; 4. рассчитывать, полагаться.

presumed 1. презюмируемый; 2. предполагаемый.

***author** авт. предполагаемый автор.

***compulsion** презюмируемое принужденне.

*dead числящийся в спнсках погибших.
*fact презюмнруемый факт.
*insanity презюмнруемая невменяемость.
*knowledge презюмнруемая заведомость.
*malice презюмнруемый злой умысел.
*result презюмнруемый результат.
*right презюмнруемое право.
*taking презюмируемое завладенне.
*total loss страх. предполагаемая полная гибель (застрахованного объекта).

presumption презумпция.
*at common law презумпция по общему праву.
*by statute презумпция по статутному праву.
*in equity презумпцня по праву справедлнвостн.
*of access (опровержимая) презумпцня половых сношенний между супругамн.
*of capacity презумпция дееспособностн; презумпцня (психической) способностн совершнть преступленне.
*of constitutionality презумпция конституцнонностн (закона).
*death презумпция смерти.
*of fact фактнческая презумпция; .
*of innocence презумпция невнновностн.
*of insanity презумпцня невменяемостн.
*of law правовая презумпцня.
*of legitimacy презумпция законного рождення.
*of sanity презумпция вменяемостн.
*of patentability пат. презумпцня патентоспособности.
*of sanity презумпция вмеияемостн.
*of survivorship презумпция права наследнпка, возннкшего в результате смерти сонаследнпка.
*of validity презумпцня действнтельностн (патента).
absolute *неопровержнмая презумпция.
artificial *правовая презумпция.
compelling *неопровержнмая презумпцня.
conclusive*неопровержнмая презумпцня.
destroy a *опровергнуть презумпцню.
disputable *опровержнмая презумпцня.
fictitious *опровержимая презумпция.
inconclusive *опровержнмая презумпция.
legal *правовая презумпция.
overcome *опровергать презумпцню.
probable *вероятная презумпцня.
provisional *предварительная презумпция.
raise *создавать презумпцию.
strong *решнтельная презумпция.
violent *доказанность факта, определяющаяся доказанностью обстоятельств, необходнмо с нним связанных.

presumptive предполагаемый; презюмнруемый.
*case of an offence презумпцня совершения обвняемым преступления.

pretence 1. прнтворство, обман; 2. отговорка; 3. претензия; требование.
fraudulent *обман, мошенничество.

pretend 1. претендовать; 2. симулнровать.

pretended мнимый, прнтворный, лицемерный.
*abortion преступная снмуляция аборта.

*crime симуляция преступления.
*power ссылка на правомочие
*right заявляемое право.

pretender 1. претендент; 2. симулянт.

pretention претензия; притязание; заявление прав на что-л.

preterlegal неправомерный, незаконный.

pretermitted defence возражение, возможность выдвинуть которое упущена.

pretermitted heir наследник, опущенный при составлении завещания.

pretext предлог, мотив.

pretrial 1. совещание суда с адвокатами сторон; 2. досудебный

*conference распорядительное совещание суда перед началом слушания дела.
*confession признание, сделанное до суда.
*deposition 1. снятие показаний под присягой до начала судебного разбирательства; 2. приобщение (показаний, заявлений, доказательств) до начала судебного разбирательства.
*detention заключение под стражу до начала судебного процесса.
*discovery представление списка свидетелей стороны до суда.
*dismissal прекращение дела до суда.
*diversion выведение несовершеннолетнего преступника до рассмотрения дела в суде.
*examination предварительное судебное следствие.
*incarceration предварительное заключение.
*interrogation of witness амер. опрос свидетелей (по гражданскому делу) до начала судебного разбирательства.
*investigation 1. предварительное расследование (следствие); 2. предварительное судебное расследование.
*investigator 1. следователь; 2. судья или суд, производящие предварительное судебное расследование.
*knowledge of witness амер. опрос свидетелей (по гражданскому делу) до начала судебного разбирательства.
*motion ходатайство, заявленное до начала судебного разбирательства.
*notice уведомление до начала судебного разбирательства.
*power правомочие действовать до судебного разбирательства.
*precaution досудебная обеспечительная процедура.
*procedure совещание суда с адвокатами сторон (процедура, непосредственно предшествующая рассмотрению дела по существу в судебном заседании).
*publicity оглашение данных предварительного или судебного следствия до начала гласного разбирательства дела в суде.
*release освобождение из-под стражи до рассмотрения дела в суде.
*request см. **pretrial motion**
*responsibility ответственность, установленная до суда.
*service 1. судебная служба по осуществлению необходимых мер до начала слушания дела; 2. вручение судебного документа до начала слушания дела; 3. обмен состязательными бумагами до начала слушания дела.
*services agency (судебный) орган, осуществляющий меры, необходимые для начала судебного процесса.
*stipulation 1. условие, выдвинутое или согласованное до начала слушания дела; 2. соглашение, заключенное до начала слу-

шания дела; 3. соглашение между адвокатами сторон, достигнутое до начала слушания дела; 4 поручительство за явку ответчика или подсудимого в суд. данное до начала слушания дела.

*testimony свидетельские показания до начала судебного разбирательства

prevail 1. существовать; действовать; 2. преобладать; иметь преимущественную силу.

prevailing evidence доказательство, имеющее преимущественное значение.

prevailing law существующее право, действующее право.

prevailing party сторона, выигравшая дело.

prevailing power действующее правомочие.

prevailing price существующая цена.

prevalence преобладание; преимущественная сила.

prevarication хитрость, обман, увиливание.

prevent предупреждать, предотвращать.

*an offence предотвратить совершение преступления.

prevention предупреждение; право судьи брать в свою компетенцию дело, по которому его полномочия совпадают с полномочиями другого судьи.

preventive предупредительный, превентивный.

*action предупредительное действие; превентивная акция.

*control сдерживание преступности превентивными мерами

*detention превентивное заключение.

*force предупредительное действие.

*injunction превентивный запрет.

*justice превентивное правосудие, правосудие с целью предупреждения преступлений.

*martial law военное положение, объявленное с превентивной целью.

*officer чиновник береговой охраны.

*relief предупредительное средство судебной защиты.

*service (таможенная) служба береговой охраны.

*trainee лицо, подвергнутое перевоспитанию в превентивном порядке.

*war превентивная война.

preventively превентивно, в качестве превентивной меры; в целях предотвращения, предупреждения, недопущения.

previous предыдущий; предварительный.

*after hours курс после закрытия биржи.

*application пат. предшествующая заявка.

*case 1. ранее рассмотренное судебное дело; 2. ранее состоявшееся судебное решение.

*cessation of patent пат. досрочное прекращение действия патента.

*cesser of patent пат. преждевременное прекращение срока действия патента.

*charged in the indictment conviction см. previous conviction charged in the indictment

*commitment прежнее заключение под стражу.

*concert предварительный сговор.

*conviction прежнее осуждение.

*current прейскурант.

*conviction судимость.

*conviction charged in the indictment указание в обвинительном акте на судимость.

*conviction(s) судимость.

***decision** прежнее, ранее принятое решение.
***discrimination** дискриминация в ценах.
***disposition** принятое ранее по делу решение.
***duty** прежняя обязанность.
***entry** первичное занятие (поселением на публичных землях США) недвижимости с целью вступления во владение ею.
***filing** пат. предшествующая подача.
***index** индекс цен.
***justice** профилактика преступности.
***leadership** лидерство в ценах.
***legislature** легислатура прежнего, предыдущего созыва.
***list** прейскурант цен.
***litigation** прежняя тяжба.
***marriage** прежний брак.
***obligation** прежнее обязательство.
***offence** ранее совершенное преступление.
***petition** предыдущее прошение, предыдущее ходатайство.
***possession** предшествующее, прежнее владение.
***publication** предшествующая публикация.
***question** 1. предварительный вопрос; 2. предложение о прекращении прений по обсуждаемому вопросу без голосования.
***right** прежнее, ранее существовавшее право.
***statement** прежнее заявление.
***statute** прежний закон.
***testimony** прежние свидетельские показания: свидетельские показания по ранее рассмотренному делу.
***title** прежнее правооснование.
***trial** прежнее рассмотрение дела.
***use** авт. использование до получения охранного документа.
***witness** предыдущий свидетель.

price цена; курс; ценность, стоимость.

***abatement** снижение цен.
***advance** повышение в цене; рост цен.
***after hours** фин. курс после закрытия биржи.
***analysis** анализ цен.
***s and Incomes Board** Комитет по ценам и доходам (Великобритания).
***ceiling** потолок цен, установленный предел для повышения цен.
***change** 1. изменение цен; 2. изменение курсов ценных бумаг.
***Commission** Комиссия по ценам (США).
***deduction** фин. депорт (скидка с условленной цены товара за досрочную его оплату, более низкое качество товара и т.д.).
***development** динамика роста или спада цен.
***discrepancy** ножницы цен.
***discrimination** ценовая дискриминация.
***-earning ratio** соотношение рыночной цены акции компании к ее ежегодной прибыли в расчете на одну акцию.
***fixation** см. **price-fixing**.
***-fixed merchandise** товары с твердыми ценами.
***-fixer** лицо, фиксирующее цены.
***-fixing** политика ценообразования с целью повышения, понижения, контроля или стабилизации цен.
***-fixing action** амер. иск по поводу (незаконного) фиксирования цен.
***fixing agreement** соглашение об установлении и поддержании цен (напр. на лицензионную продукцию) на определенном уровне.
***-fixing charge** обвинение в установлении картельных цен.

***fixing license** лнцензия, предусматрнвающая ограниченне продажной цены.
***fixing provision** условне соглашения (напр. лнцензнонного), предусматрнвающее стабнльную цену (товара).
***formation** ценообразованне.
***increase** повышенне цен.
***index** ндекс цен.
***infraction** нарушенне правнл назначення цен.
***leadership** лндерство в ценах.
***level** уровень цен.
***-list** прейскурант; каталог.
***of day** фнн. курс дня.
***of money** рыночный ссудный процент.
***of subscription** подпнсная цена.
***range** колебанне цен; днапазон цен.
***risk** курсовой рнск.
***support** эк. 1. поддержка (регулнрованне) цен; 2. амер. предельная (мннимальная) цена, которую правнтельство гарантирует фермерам.
***supperts** поддержка (регулированне) цен.
agreed *-s договорные цены.
ceiling *-s нанвысшне цены.
contract * договорная цена.
current *-s текущие цены.
dropping *-s снижающнеся цены.
dumping *-s демпннговые цены.
equity *-s курсы акцнй.
exchange * цена (курс) бнржн.
fair *-s справедлнвые цены.
fluctuating *-s колеблющнеся цены.
forward * цена сделкн на срок.
low *-s ннзкие цены.
original *-s первоначальные цены.
purchase *-s покупные цены.
reasonable *-s умеренные цены.
retail *-s розничные цены.
reduced *-s сниженные цены.
support * минимальная цена, устанавлнваемая правнтельством на аграрно-сырьевую продукцню.
target * контрольная цена, устанавлнваемая правнтельством на аграрно-сырьевую продукцню с возможными субсиднямн фермерам, если рыночная цена превысит первую.
wholesale *-s оптовые цены.
priceedings, condemnation прнну-днтельное отчужденне.
pricing ценообразованне; калькуляцня; назначенне цены.
cost-plus * ценообразованне по прнцнпу «средние нздержкн плюс прнбыль».
unit * установление на весовую еднннцу пнщевой продукцнн.
priest священнпк.
primacy 1. первенство; прнмат; 2. сан архнепнскопа.
prima facie лат. прежде всего, с первого взгляда, первоначально; днапознтивный; прн отсутствии доказательств в пользу противного; в порядке опровержнмой презумпцин; поскольку не будет опровергнуто надлежащимн доказательствамн; еслн не явствует нного намерения.
***case** налнчне достаточно серьезных доказательств для возбуждения дела.
***evidence** доказательство, достаточное прн отсутствнн возражений.
***proof** очевидные доказательства.
primaries 1. выборы делегатов на партнйный съезд; 2. выборы кандндатов для баллотировкн на всеобщнх выборах.
primary первоначальный; первнчный; основной, главный.
***activity** согласованные действия.
***allegation** нсковое заявленне.

*authority источник права первостепенного значения (статут, прецедент); первый по хронологии и значению источник права

*beneficiary лицо, обозначенное в страховом полисе, которое получает выручку по смерти страхователя.

*boycott бойкот предпринимателя профсоюзом

*classification первичная квалификация (в коллизионном праве).

*commodities основные виды сырья.

*debtor основной должник; первоочередной должник.

*demand первичный спрос.

*deposit первичный депозит (образованный за счет взноса денег в банк).

*earnings per share доход на акцию.

*election выборы делегатов на съезд; предварительные выборы.

*evidence первичное (подлинное) доказательство.

*examiner пат. старший эксперт.

*gold market первичный рынок золота.

*goods сырье, сырьевые материалы.

*instrument первичный документ.

*insurance coverage обязательства по страхованию, вступающие в силу сразу после происшествия.

*intent основное намерение; основной умысел; основная цель.

*jurisdiction первичная (предварительная) юрисдикция.

*law амер. законодательство о первичных выборах.

*lead первичная или основная версия.

*liability основная ответственность.

*market первичный рынок (ценных бумаг).

*obligation основное обязательство (стороны контракта).

*patent document пат. первичный патентный документ

*patent information пат. первичная патентная информация.

*powers основные полномочия (агента).

*publication авт. 1. первичная публикация; 2. основная публикация.

*purpose первичная цель.

*punishment основное наказание.

*rights основные права.

primage вознаграждение капитану с фрахта.

*and average accustomed обычная добавка к фрахту (за пользование грузовыми устройствами судна и на покрытие лоцманских и других расходов).

prime первейший, главный, первый.

*contractor первый (главный) подрядчик.

*cost 1. истинная цена товара; 2. pl основные затраты; 3. себестоимость, фабричная цена.

*evidence см. **primary evidence**.

*interest rate наиболее низкая процентная ставка, назначаемая кредитором самым надежным заемщикам

*Minister премьер-министр

*Minister and First Lord of the Treasury премьер-министр и первый лорд казначейства (официальное наименование премьер-министра Великобритании).

primogeniture лат. 1. первородство; 2. майорат, переход наследства к старшему сыну; право первого по рождению.

prince суверен; государь; князь; принц.

*of Wales принц Уэльский (наследник английского престола).

crown *наследный принц, наследник престола, крон-принц.

Princess Royal старшая дочь английского короля.

principal 1. главный, основной; 2. принципиал; доверитель; 3. основной должник (в отличие от поручителя); 4. главная вещь (в отличие от принадлежности); 5. основная сумма (в отличие от процентов); 6. капитал (в отличие от доходов на капитал); 7. исполнитель преступления.

***act** действие исполнителя преступления.

***action** главный (основной) иск.

***administration** управление имуществом умершего, находящимся в его домициле.

***administrator** администратор наследства в домициле наследодателя.

***amount** капитальная сумма, капитал (на который начисляются проценты); сумма займа.

***and interest** капитал и проценты.

***cause of death** основная причина смерти.

***challenge** отвод отдельного присяжного или всего состава присяжных в силу очевидной пристрастности.

***clerk** 1. главный клерк; 2. начальник секретариата.

***contract** основной договор.

***creditor** главный кредитор.

***debtor** 1. основной должник; 2. должник в пределах основной суммы долга (без процентов).

***earner** главный кормилец семьи

***examiner** пат. главный эксперт.

***fact** устанавливаемая по делу истина.

***felon (offender)** исполнитель преступления.

***in the case** главная сторона по делу.

***in the first degree** исполнитель первой степени (лицо, фактически совершающее преступление или принимающее участие в фактическом совершении преступления).

***obligation** главное обязательство.

***of business house** глава фирмы.

***offence** преступные действия исполнителя преступления.

***offender** исполнитель преступления.

***office** главная контора; штаб-квартира корпорации.

***of the claim** пат. существо патентных притязаний, существо изобретения.

***place of business** местонахождение главной конторы; местонахождение основного коммерческого предприятия.

***proceeding(s)** рассмотрение предмета спора.

***register** пат. основной реестр патентного ведомства США для товарных знаков.

***security** главное обеспечение.

principal inventor пат. основной изобретатель.

***in the second degree** исполнитель второй степени (лицо, оказывающее пособничество фактическому совершению преступления).

disclosed *названный, поименованный принципал.

undisclosed *неназванный принципал.

unnamed *неназванный принципал.

principals to the contract непосредственные участники договора.

principality княжество.

Principality *Уэльс.

principle принцип; доктрина; правило; норма.

***of delegated authority** принцип передачи полномочий.

*of conferral европ. принцип делегирования, предоставления странами определенных полномочий международной (или наднациональной) организации.

*of independence принцип независимости.

*of legality принцип законности.

*of machine пат. способ работы машины или комбинации механизмов.

*of material incentive принцип материального стимулирования.

*of novelty пат. принцип новизны.

*of one-man management принцип единоначалия.

*of operation пат. принцип действия (изобретения).

*of pecuniary self-interest принцип материальной заинтересованности.

*of priority пат. принцип приоритета.

*of reciprocity принцип взаимности.

*of unity of invention пат. принцип единства изобретения (требование к заявке, заключающееся в том, что она должна относиться к одному изобретению или к группе изобретений, связанных между собой настолько, что они образуют общий изобретательский замысел).

«open door» *принцип «открытых дверей».

print оттиск; отпечаток; след.

***advertisement** объявление печатной рекламы.

finger *отпечаток пальца.

indecent *-s порнографические снимки.

printed copy 1. печатный экземпляр; 2. опубликованный материал.

printed copy of the patent пат. опубликованное патентное описание.

printed matter 1. пат. публикация; печатное издание (как источник, порочащий новизну); 2. печатная продукция.

printed patent пат. напечатанное описание изобретения к патенту.

printed patent specification пат. отпечатанное (опубликованное, изданное) описание изобретения к патенту.

printed publication печатная публикация.

printed stamp печатное клеймо.

printed trademark печатный товарный знак.

printed uncertified copy незавереная печатная копия.

printer's mark типографская марка.

printing печать; печатное дело.

*Branch Отдел публикации (Патентного ведомства Великобритании).

*fee публикационная пошлина.

prior 1. предшествующий, предварительный; 2. преимущественный; привилегированный.

*act ранее принятый или действовавший нормативный акт, закон.

*adjudication ранее вынесенное решение по делу.

*applicant пат. предшествующий заявитель.

*art известный уровень техники (в патентном праве).

*art reference пат. ссылка на уже известный уровень техники.

*art rejection пат. отклонение заявки со ссылкой на известный уровень техники.

*art search пат. исследование предшествующего уровня техники.

*assignment предшествующая передача, переуступка.

*claim 1. привилегированное, преимущественное требование; 2. пат. заявка, имеющая более ранний приоритет.

*claim approach пат. принцип, согласно которому заявка, имею-

щая более раниий приоритет, может быть противопоставлеиа с даты ее приоритета только в части ее формулы изобретения.

***conviction** судимость.

***creditor** привилегированный кредитор.

***criminal record** досье ранее совершеииых преступлеиий, досье преступиика.

***detention** прежиее задержаиие, заключеиие под стражу; прежиее содержаиие под стражей.

***hearing** раиее состоявшееся слушаиие дела.

***in tempore potior in jure** лат. «первый по времеии — лучший в праве».

***invention** пат. предшествующее изобретеиие.

***law** 1. раиее действовавшая правовая иорма; 2. прежиий закои.

***offence** раиее совершенное преступлеиие.

***party** 1. авт. лицо, имеющее приоритет; 2. лицо, ответствеиное в первую очередь.

***patent** пат. более раиний патеит, патеит с более ранией датой выдачи.

***patentee** пат. предшествующий патентообладатель.

***-patent owner** пат. обладатель более раииего патеита.

***permission** предварительное разрешение.

***petens** лат. первый заявитель (истец, вчиивший иск раньше, чем предъявил свои претеизии ответчик).

priority 1. приоритет; первеиство; старшиинство; преимущество, преимущественное право; 2. очередиость; первоочередность.

***activities** приоритетные виды деятельиости.

***application** пат. приоритетиая заявка.

***case** авт. дело о приоритете.

***contest** авт. приоритетный спор.

***data** авт. приоритетные даниые.

***document** авт. приоритетиый докумеит.

***interference** авт. приоритетное столкиовеиие.

***interval** авт. приоритетный период.

***number** авт. приоритетиый иомер.

***of author** авт. авторский приоритет.

***of creditors** очередиость удовлетвореиия требований кредиторов.

***of exhibition** авт. выставочиый приоритет.

***of filing** авт. приоритет регистрации заявки; приоритет подачи заявки.

***of invention** авт. приоритет изобретеиия.

***of liens** преимущественное залоговое право.

***of trademark** авт. приоритет товарного зиака.

***over any other application** авт. приоритет по отношеиию к любой иной заявке.

***paradox** авт. парадокс приоритета (возможен при иескольких заявках иа идеитичиое изобретеиие).

***rating** порядок очередиости; устаиовлеиие очередности.

***right** авт. преимущественное право, право приоритета.

***share** привилегированиая акция.

***under the Paris Convention** авт. конвенциоииый приоритет (согласио Парижской коивенции).

first *первоочередиость.

prison тюрьма.

***breach** бегство из тюрьмы.

***breaking** см. **prison breach**.

***camp** тюремиый лагерь с тюремиым режимом; лагерь-тюрьма.

***commissioner** 1. член комиссии по делам тюрем; 2. pl тюремная комиссия.
***community** население тюрьмы или тюрем, заключенные.
***education** перевоспитание или обучение заключенных (профессии) в тюрьме.
***Medical Service** тюремная медицинская служба.
***van** тюремный фургон (для перевозки заключенных, арестованных и т. п.).
***system** тюремная система.
***term** срок тюремного заключения.
***upheaval** тюремные беспорядки, тюремный бут.
***van** тюремный фургон (для перевозки заключенных, арестованных и т.п.).
***violence** насилие в тюрьмах
***ward** тюремная камера.
***warden** тюремный смотритель, надзиратель; смотритель; начальник тюрьмы (долгосрочного заключения).
***-wise offender** преступник, умудренный опытом тюремной жизни.
breach of *бегство из тюрьмы.
central training *центральная тюрьма исправительного обучения (тип тюрьмы в Великобритании).
closed *тюрьма закрытого типа.
commit to *заключать в тюрьму.
debtor's *долговая тюрьма.
female *женская тюрьма.
local *местная тюрьма (тип тюрьмы в Великобритании).
long term *тюрьма долгосрочного заключения.
male *мужская тюрьма.
open *тюрьма открытого типа (неохраняемая).
receive into *помещать в тюрьму.
receiving *распределительная тюрьма.
regional training *региональная тюрьма исправительного воспитания.

prisoner 1. заключенный; 2. обвиняемый, находящийся под стражей.
***at large** арестованный без содержания на гауптвахте.
***at the bar** обвиняемый.
***of conscience** «узник совести»; политический заключенный.
***of state** государственный преступник.
***of war** военнопленный.
***on bail** подсудимый, отпущенный на поруки.
***-s Board** Совет по делам тюрем.
***-s dock** скамья подсудимых
***-student** заключенный, учащийся в тюремной школе
***in the dock** подсудимый.
***participation** «участие заключенных» (термин, означающий активное их участие в планировании и осуществлении совместной «общественной» жизни в тюрьме).
civil *заключенный, находящийся в тюрьме в порядке исполнения судебного решения по гражданскому делу.
close *строго охраняемый заключенный.
court martial *заключенный, осужденный военным судом.
discharged *освобожденный заключенный.
escaped *1. бежавший из-под стражи заключенный; 2 освобожденный из-под стражи заключенный.
intake of *-s поступление заключенных в тюрьму.
refractory *заключенный, не подчиняющийся тюремным правилам или участвующий в тюремных беспорядках

securely *надежно охраняемый заключенный.

Star *заключенный класса «звезда» (привилегированная категория заключенных в тюрьмах Великобритании).

untried *заключенный, дело которого не было рассмотрено в суде.

violent *заключенный, совершающий в тюрьме акты насилия.

privacy уединение, уединенность; тайна, секретность.

***of correspondence** тайна переписки.

***of arbitration** секретность арбитражного разбирательства.

***of the jury** секретность заседания суда присяжных.

***laws** законы защищающие частную жизнь человека.

right of *право на невмешательство в частную жизнь.

private 1. частный; 2. конфиденциальный; 3. закрытый (о заседаниях).

***agent** представитель частного лица.

***applicant** пат. частный заявитель, заявитель - физическое лицо.

***arbitration** третейский суд.

***argument** спор, разрешаемый во внесудебном, частном порядке.

***attorney** лицо, действующее по доверенности, поверенный; частный атторней.

***authorization** предоставление полномочий, правомочий частного характера или частным лицом.

***bank** частный банк; банк, не зарегистрированный как корпорация.

***banker** 1. частный банкир; 2. pl частная банкирская контора; неакционерный банк.

***bill** закон, касающийся отдельных категорий лиц.

***body** частная организация

***boundary** искусственный пограничный, межевой знак.

***capacity** статус частного лица.

***carrier** перевозчик, не являющийся общественным перевозчиком.

***charge** частное обвинение, обвинение частным лицом.

***citizen** частное лицо.

***company** 1. частная компания; 2. закрытое акционерное общество.

***contract** частный договор.

***corporation** частноправовая корпорация; частная корпорация (без права публичной продажи акций).

***correctional facility** 1. частное (по контракту с частным лицом, частной корпорацией) исправительное учреждение; 2. pl средство исправительного воздействия, применяемое частным образом (по контракту с частным лицом, частной корпорацией).

***counsel** частный адвокат; адвокат по соглашению .

***defence** 1. «частная» оборона, самооборона, необходимая оборона; 2. защита (в суде) по соглашению.

***detective** частный детектив.

***detective agency** частное сыскное агентство.

***document** частноправовой документ.

***easement** частный сервитут.

***execution** тайное приведение в исполнение приговора к смертной казни (в тюрьме).

***foundation** частный фонд. (учреждение).

***fund** см. **private foundation**.

***hearing** см. **close hearing**.

***immunity** неприкосновенность частных интересов.

***investigator** частный следователь.

***land grant** офнцнальное пожалованне правового титула на государственную землю частному лнцу.

***landowner** частный землевладелец; собственнпк частной недвнжимостн.

***law** 1. частное право; 2. частный закон; закон, действующнй в отношенин конкретных лнц.

***law enforcement** амер. частная полнцня.

***law firm** частная адвокатская фнрма.

***law practice** частная адвокатская практнка.

***lawyer** 1. спецналнст по частному праву; 2. частный адвокат.

***legislation** законодательство, касающееся отдельных лнц.

***liberty** непрнкосновенность личной жнзнн.

***litigant** тяжущаяся сторона — частное лицо.

***member** депутат, не заннмающнй правительственного поста.

***member's bill** лнчный законопроект (внесенный рядовым членом парламента).

***nuisance** источнпк опасностн нлн неудобства.

***official** должностное лнцо частного предпрнятня.

***ownership** частная собственность.

***party** сторона-частное лицо.

***patent application** пат. заявка на патент, поступнвшая от частного лнца.

***patentee** пат. частный патентообладатель (не состоящнй в штате фнрмы или государственного учреждення).

***patenting** пат. частное патентованне.

***patent work** пат. частная патентная практнка.

***prosecutor** частный обвнннтель.

***reimbursement** 1. компенсация частному лицу; 2. компенсацня частным лицом.

***representation** представительство частным адвокатом.

***rights** права частных лнц.

***sale** продажа по частному соглашенню (не по объявленню н не с аукцнона).

***seal** печать фнзического нлн юридического лнца (в отлнчие от печатн государственного учреждення); лнчная печать.

***secretary** лнчный секретарь.

***security** безопасность частных лнц; безопасность частной собственности; лнчная безопасность.

***self-defence** необходнмая защнта частных интересов.

***servant** служащий у частного лнца, служащнй в частном секторе.

***service** служба у частного лнца; служба в частном секторе.

***vengeance** месть по лнчным мотнвам.

***victim** потерпевший — частное лнцо.

***war** 1. кровная месть; 2. самочнпные военные действия (без санкцни правнтельства).

***way** частное право проезда.

***wharf** частная прнстань.

***wrong** гражданскнй вред, гражданское правонарушенйе, делнкт.

privateer нст. капер; капитан нлн член экнпажа капера.

privateering ист. Каперство.

privately 1. в частном порядке; конфнденцнально; неофнцнально; 2. в закрытом порядке.

***-owned** находящнйся в частной собственностн, частный.

***-owned regulated monopoly** частная монополня, регулнруемая государством.

***bill** частный законопроект.

***defence** необходнмая оборона.

*execution тайное приведение в исполнение смертной казни.
*foundations частные (благотворительные, образовательные) учреждения.
*individual частное лицо.
*meeting закрытое заседание.
*nuisance частная неприятность.
*person частное лицо.
*placement усыновление (удочерение) ребенка без вмешательства агентства по усыновлению.
*wrong деликт, гражданское правонарушение.
in *прн закрытых дверях.

privateer капер.

privateering каперство.

privately-owned находящийся в частной собственности, частный.

privies 1. лица, имеющие общий интерес; 2. заинтересованные лица.

privilege 1. привилегия; давать привилегию; 2. преимущественное, привилегированное право; 3. изъятие; иммунитет; непрнкосновенность; 4. приорнтет (при установлении очередности обсуждения вопросов).

*against self-incrimination положение о том, что вина подзащитного должна доказываться государственными органами без свидетельствования подзащитного против самого себя.
*for buying преимущественное право покупки.
*for selling преимущественное право продажи.
*for using преимущественное право использования.
*for working преимущественное право производства.
*from arrest иммунитет.
*law правовые нормы о привилегиях, иммунитетах.
*of confidentiality привилегия на конфиденциальность (право не разглашать конфиденциальную информацию).
*of court привилегия обращения в суд.
*of making пат, преимущественное право изготовления.
*of parliament депутатская неприкосновенность.
breach of *нарушение привилегий членов парламента, дипломатических представителей.
franking *право франкирования писем.
home leave *институт «отпуска домой» (для заключенных).
voting *преимущественное право на участие в голосовании.

privileged привилегированный, преимущественный.

*communication конфиденциальное сообщение (адвокату и т.п.).
*copyhold привилегированный копигольд (ареидные права, основанные на манориальном обычае).
*debt долг по привилегированному требованию; первоочередной долг.
*document документ, защищенный привилегией.
*evidence конфиденциальная правительственная информация.
*enclave привилегированная группа населения.
*from answering questions защищенный привилегией от обязанности отвечать на вопросы.
*from production защищенный привилегией от обязанности представлять сведения или доказательства.
*information информация, защищенная привилегией.
*matter материал, защищенный привилегией.
*motion внеочередное предложение (в парламенте).
*naturalization упрощенная натурализация.

***person** привилегированное лицо; лицо, защищенное привилегией.

privity 1. имущественные отношения (основанные на договоре, правопреемстве); 2. осведомленность; согласие; соучастие; 3. наличие общего интереса; 4. секретность, тайна.

***of blood** общий имущественный интерес, связанный с наследованием.

***of contract** 1. договорные отношения, договорная связь; общий договорный интерес; 2. частный характер договорной связи.

***of estate** имущественная связь; общий имущественный интерес.

***of possession** отношения основанные на правопреемстве.

***token** подделка, фальшивый документ.

vertical *отношения по вертикали в области размещения продукции.

privy 1. тайный; частный; конфиденциальный; 2. участник; заинтересованное лицо.

***Council** тайный совет (в Великобритании).

***councillor** член тайного совета.

***in blood** находящийся в кровном родстве.

***in estate** связанный имущественным правоотношением.

***in law** находящийся в необходимой юридической корреляции (напр. завещатель и душеприказчик или лицо, умершее без завещания, и администратор наследства).

***purse** 1. суммы, ассигнованные на личные королевские расходы; 2. хранитель денег, ассигнованных на личные королевские расходы.

***seal** малая государственная печать.

***to the contract** участвующий в договоре.

***verdict** вердикт, сообщенный судье вне судебного заседания.

prize морской приз; призовое судно; призовое имущество.

***bounty** призовая премия.

***cases** призовые дела.

***court** призовой суд, суд призовой юрисдикции.

***jurisdiction** призовая юрисдикция.

***law** призовое право.

***of war** военный приз.

***proceeding(s)** призовое судопроизводство.

***goods** трофеи.

sea *морской приз.

proactive профилактический, предупреждающий, упреждающий (о мерах, действиях предупредительного характера).

***enforcement** упреждающее правоприменение.

***investigation** упреждающее расследование (готовящегося преступления).

***investigator** следователь по делу о готовящемся преступлении.

pro bono publico лат. на общественное благо.

pro and con за и против (о представленных доказательствах, аргументации и т.д. обеих сторон).

pro domino лат. в качестве владельца, хозяина.

pro donato ат. в качестве дара.

pro emptore лат. как покупатель.

pro facto лат. как факт.

pro forma лат. ради формы; формальный, проформа.

pro rata лат. пропорционально.

pro rate лат. распределять пропорционально.

pro se лат. лично.

pro socio лат. от имени.

pro tempore лат. временно; в данное время.

probability вероятность.

probable вероятный, возможный; предполагаемый.

*__absence__ допустимое отсутствие или неявка.

*__cause__ возможная причина.

*__cause requirement__ необходимость достаточного основания (для задержания, ареста, возбуждения уголовного преследования и т.п.).

*__cause to believe__ достаточное осиование для предположения.

*__cause within rule__ достаточиое основание, заключающееся в норме права.

*__consequence__ вероятиое последствие.

*__cost__ предполагаемая стоимость.

*__events__ предполагаемые события.

*__evidence__ косвенное доказательство.

probate 1. доказыванне завещания; 2. утверждеиие завещания; утверждать завещание; 3. завереииая копия завещания.

*__action__ иск о наследстве.

*__case__ наследственное дело.

*__Court__ суд по делам о наследствах.

*__duty__ налог на завещания, допущеиные к утверждению.

*__estate__ завещанное имущество, контролируемое управляющим по делам наследства.

*__judge__ судья суда по делам о наследствах, завещаниях и опеке.

*__jurisdiction__ юрисдикция по делам о наследствах, завещаниях и опеке.

*__of wills__ утверждение завещаний.

*__proceeding(s)__ производство по делам о наследствах и завещаниях.

__Divorce and Admiralty Division__ *отделение по делам о наследствах, разводах и по морским делам (Высокого суда правосудия в Англии).

__grant of__ *утверждеиие завещания.

probated will утвержденное завещание.

probatio лат. доказательство.

probation 1. доказательство; доказывание; 2. испытание; 3. система испытания (вид наказания по англо-американскому уголовному праву); 4. стажирование; 5. условное освобождение.

*__administrator__ чиновник по вопросам условного освобождения.

*__agency__ служба пробации.

*__applicant__ 1. обратившийся с ходатайством о назначеиии пробации; 2. обратившийся с ходатайством о пересмотре приговора с замеиой тюремного заключения условным освобождеиием.

*__application__ 1. ходатайство о назначеиии пробацин; 2. ходатайство о пересмотре приговора с заменой тюремного заключения пробацией.

*__area__ территория в сфере надзора за отбывающими пробацню.

*__report__ отчет об исполненни пробации.

*__requirements__ условия направления иа пробацию.

*__service officer__ сотрудиик службы пробации; чиновник, надзирающий за лицами, направленными судом на пробацию.

*__service official__ чиновник службы пробацни.

*__staff__ персонал службы пробации.

*__supervision__ пробацнонный надзор, надзор за приговореннымн к пробации

*__term__ срок пробацни.

*__ward__ изолятор для нарушивших режим пробации.

*__order__ приказ суда о иазначенни осужденному системы испытания

*__period__ испытательный срок.

*Service служба, исполняющая приговор о иаправлеини иа «испытанне».

place on *иаправлять иа испытание.

put on *иазиачать систему «испытаиия».

probationary испытательный.

*appointment иазиаченне на должиость с испытательиым сроком.

*period испытательиый срок.

*sentence приговор к пробацни.

*sentencing вынесенне пригнора к пробации; иазиачеиие пробации.

*treatment пробационный режнм.

*ward изолятор.

probationer преступиик, иаправлеиный иа «испытаиие»; преступиик, условно освобождеиный из заключения.

probative доказательный, доказывающнй.

probe исследоваине; расследование.

*a charge рассматривать дело по обвиieиию; расследовать уголовное дело.

prober 1. исследователь; 2. следователь.

problem 1. проблема; задача; 2. трудный, вызывающий трудностн, проблемы и т.п.

procedendo лат. 1. приказ о возвращении дела иа рассмотреиие иижестоящего суда; 2. приказ нижестоящему суду о продолжеини производства и выиесеиии решеиия; 3. приказ о возобновлеиии полномочий мирового судьн.

*ad judicium лат. приказ иижестоящему суду о продолжеиии производства и выиесеини решеиня.

procedural процессуальиый; процедуриый.

*agreement соглашеиие по процедуриым вопросам.

*amendment поправка процедуриого илн процессуально-правового характера.

*Committee процедуриый комнтет (Геиеральиой Ассамблеи ООН).

*criminal law уголовно-процессуальиое право.

*determination решение вопроса процессуальиого права.

*device процедуриый прием.

*due process of law процедура рассмотреиия дела с надлежащим соблюденнем норм процессуальиого права.

*effectiveness эффективиость иорм процессуальиого права.

*enforcement примеиение иорм процессуальиого права.

*error процессуальиая ошибка.

*guarantee процессуальиая гарантия.

*history история процесса (как часть решеиня вышестоящей нистанцнн).

*implementation процессуальное оформлеиие.

*infraction процессуальное нарушение.

*law процессуальиое право.

*legislation процессуальиое закоиодательство.

*matter процессуальный вопрос.

*order приказ суда по процессуальиому вопросу.

*protection процессуальиая защита (законных иитересов н прав участников процесса); процессуальиая гарантия.

*provision процессуальная норма.

*question процедурный вопрос; процессуальный вопрос.

*requirement процессуальное требоваиие.

*rights процессуальиые права, права участнков процесса.

*safeguard процессуальиая гараития.

procedure процедура; порядок; пронзводство дел; судопронзводство; процессуальные нормы; процесс.

***for providing land plots from among lands in municipal ownership for construction purposes** зем. порядок предоставления земельных участков для строительства нз земель, находящихся в муинцнпальной собственности.

***for providing land plots from among lands in state ownership for construction purposes** зем. порядок предоставленнн земельиых участков для строительства из земель, находящихся в государствеиной собствеииостн.

***for provision** порядок предоставлеиия.

***for provision of municipally-owned land plots to citizens for purposes unrelated to construction** зем. порядок предоставления земельных участков, находящихся в муниципальиой собственностн, для целей, не связаниых со строительством.

***for provision of state-owned land plots to citizens for purposes unrelated to construction** зем. порядок предоставлеиня земельных участков, находящихся в государствеиной собственностн, для целей, не связанных со строительством.

***for registration** авт. порядок регистрацнн; процедура виесения в реестр (патеитов или авторскнх прав).

***in appeal** пат. апелляциоиная процедура.

***in bankruptcy** 1. конкурсное производство; 2. конкурс (передача кредиторам управления имуществом несостоятельного должнпка).

***laid down** установленная процедура.

***of customs** таможенная процедура.

***of examination** пат. порядок проведеиия экспертизы.

***of grant** пат. процедура выдачи (напр. патента).

***on appeal** см. **procedure in appeal**.

*on execution делопроизводство по исполиению.

***under Order XIV** производство в соответствнн с разделом XIV (правнл судопронзводства Верховного суда Англин), упрощенное пронзводство.

***upon prosecution** обвиинтельное пронзводство.

***without previous permission** явочный (явочио-нормативный) порядок (процедура совершення правомериых действнй, объектнвный результат которых не требует чьго-л. разрешення).

alternative delivery *альтернативный порядок поставкн.

civil *гражданскнй процесс; гражданское процессуальное право.

court *судопроизводство.

criminal *уголовный процесс.

emergency *чрезвычайная процедура.

grievance *порядок рассмотрения жалоб.

judicial *судебная процедура.

litigious *процедура судебиого разбирательства.

ministerial *адмиинстратнвная процедура.

pre-trial *совещание суда с адвокатамн сторон (процедура, непосредственно предшествующая рассмотренню в судебном заседанин дела по существу).

rules of *1. правнла судопронзводства; процессуальные нормы; 2. правила процедуры (в законодательном органе и др.).

summary *упрощенное, суммарное производство.

third party *привлечение третьего лица (к участию в процессе).
voting *процедура голосования.

proceed искать в суде.

proceeds выручка, поступления.

proceeding(s) 1. иск, обращение за судебной помощью; 2. процессуальное действие; 3. рассмотрение дела в суде, судебное разбирательство, производство по делу, судопроизводство, процесс; 4. судебное преследование.

*in **bankruptcy** конкурсное производство.

*in **camera** см. **proceeding(s) in chamber(s)**.

*in **chamber(s)** действия суда вне судебного заседания, заседание в судейской комнате.

*in **civil causes** гражданское судопроизводство.

*in **enforcement of law** процесс правоприменения.

*in **error** производство по жалобе на неправильно вынесенное судебное решение.

*in **open court** открытое судебное заседание.

*in **personam** судопроизводство по иску против лица, по обязательственному иску.

*in **rem** судопроизводство по вещному иску.

*of the **American Society of International Law** «Труды Американского общества международного права».

*on **appeal** производство по апелляции.

*on **ex parte application** бесспорное производство по заявлению стороны.

*publicly **heard** гласный судебный процесс.

*in **revision** производство по пересмотру дела.

admiralty *судопроизводство по морским делам.

adversary *судопроизводство по спору между сторонамн.

affirmative *производство по делу о судебном признании.

bankruptcy *конкурсное производство, производство по делам о банкротстве.

commence *инициировать начало рассмотрения дела; возбуждать судебное преследование.

criminal *уголовное преследование.

domestic *семейные дела, производство по семейным делам.

ex parte *судопроизводство при наличии одной стороны (а не по спору между сторонами).

initiate *возбуждать дело, начинать процесс.

instigate *возбуждать дело.

institute *возбудить дело.

irregular *судопроизводство в нарушение правил процесса.

judicial *1. судопроизводство; 2. судебный процесс.

legal *процессуальные действия, судопроизводство.

oral *устное производство (в суде).

prize *призовое судопроизводство.

probate *производство по делам о наследствах и завещаниях.

publicly heard *публичный судебный процесс.

restrain *ограничить процесс рассмотрения дела.

summary *упрощенное, суммарное производство.

stay of *прностановление судопроизводства.

take *совершать процессуальные действия.

third party *привлечение третьего лица (к участию в процессе).

vexatious *недобросовестно возбужденное судебное дело (с целью досадить).

written *письмеииое производство.

proces-verbal фр. протокол.

proeess 1. приказ суда, особ, приказ о вызове в суд; 2. процедура; порядок; производство дел; судопроизводство; процессуальиые иормы; процесс; 3. копия производства по делу (иаправляемая в вышестоящую иистаицию).

***agent** представитель стороны участвующей в процессе.

***to compel appearanee** меры доставки обвиияемого в суд.

***of interpleader** средство выявлеиия права собствеииости иа которое претендуют два или более лиц, при том, что собствеиность прииадлежит третьей стороие.

***of law** закоиная процедура; осуществлеиие закоиности.

***server** лицо, уполномоченное оформлять докумеитацию подзащитного.

abuse of *использоваиие судебиой процедуры в незаконных целях.

bastardy *производство по взысканию алиментов иа содержаиие внебрачиого ребеика.

civil *привлечение к суду в порядке граждаиского судопроизводства.

compulsory *прииудительиый привод в суд.

eonstitutional *конституциоииая процедура.

final *исполиительиый приказ суда.

forged *1. фальсифицированный судебный процесс; 2. фальсифицированиый протокол судебиого процесса.

irregular *судопроизводство в иарушение процессуальиых правил.

judical *судебиый процесс.

judieial *1. процессуальные действия суда; 2. приказ о вызове в суд, судебиая повестка.

jury *призыв присяжных к отправлеиию их фуикций.

legal *судебиый приказ; судопроизводство.

mesne *промежуточиый судебный приказ, судебиый приказ в ходе судопроизводства по делу.

original *иачальиый судебный приказ, судебиый приказ о явке ответчика в суд.

regular *иадлежащий судебиый приговор.

remedial *процедура предоставления судебной защиты.

serve a *вручать судебиый приказ.

trustee *иаложеиие ареста иа имущество должиика у третьего лица или иа суммы, причитающиеся должиику с третьего лица.

verbal *протокол.

void *судебиый приказ, не имеющий юридической силы.

proeessing 1. обработка; 2. переработка продуктов.

***of doeuments** оформление докумеитов.

automatic data *автоматическая обработка даиных.

processioning обработка, переработка.

proeessus, stet приостаиовление судопроизводства по просьбе истца.

proclaim объявлять; провозглашать; декларировать; промульгировать; обиародовать.

***amnesty** объявить (дать) амиистию.

***smb. an outlaw** объявить (кого-л.) вие закоиа.

***the news** обиародовать сообщеиие; сообщить иовость.

***war** объявить войиу.

proclamation объявление; воззваиие; прокламация; декларация; промульгация; обиародование.

*of **hostilities** объявлеине состояния войиы.

*of **martial law** объявлеиие воеиного положеиия.

*of **neutrality** объявленне иейтралнтета.

proctor уполиомочеииый, повереиый.

procuracy доверенность, полномочие.

procuratio лат. управлеиие деламн другого лнца по договорееиости.

procuration полиомочие, довереиность; ведение дел по довереииости.

joint *коллективное полномочне.

procurator поверенный.

*-s **office** прокуратура.

public *(общественный) обвиинтель, прокурор.

*fiscal шотл. (местиый) прокурор.

*general геиеральный прокурор.

procure доставать, добывать; пронзводнть, способствовать, иницинровать, побуждать.

*a **conviction** добнваться осуждення.

*a **crime** добиваться совершеиия преступлеиия другим лицом; способствовать совершеиню преступлеиия.

*a **loan** получить заем; добиваться займа.

*a **marriage** добиваться заключения брака; способствовать бракосочетаиию.

*an **arrest** добиваться ареста.

*a **witness** обеспечить явку свидетеля.

*by **misrepresentation enlistment** вербовать иа воеиную службу с примененнем обмаиа.

*enlistment by **misrepresentation** см. **procure by misrepresentation enlistment**.

*evidence добывать доказательства; добиваться показанний.

*fraudulently приобретать обманным путем; добиваться с примеиением обмана.

*indecent **prints** изготовлять порнографические снимки.

procurement снабжение.

*agency снабженческая организация.

*of **funds** фнн. мобилнзация фондов.

*of **patent** пат. приобретеиие патента.

*of working capital for the patent **exploitation** пат. прнобретеиие оборотиого капитала для эксплуатации патента.

*price закупочиая цеиа.

procuring cause побудительиая причнна.

prodigal расточительиый человек, которому в следствни иеспособиости вести свои собственные дела требуется опека.

produce 1. продукт, продукты; 2. предъявлять, представлять (документ, доказательство и т.п.).

*an **argument** представить довод.

*a **warrant** предъявнть ордер (на обыск, иа арест и т.п.).

*a **witness** выставнть свидетеля.

*evidence представить доказательства.

*exchange фни. биржа сельскохозяйственных товаров; продуктовая биржа.

*in court предъявить суду, представнть в суд.

*in evidence представить в качестве доказательства.

*innocence заявить о (своей) невнновности.

*of license продукция по лицензни.

producer производитель.

*country страна производителя.

*durables пронзводственные товары длительного пользования.

*goods эк. 1. средства пронзводства, товары производственного назначеиия, иивестицнонные (капитальные) товары; осиовной

капнтал (вещественный); 2. промежуточные товары.

***'s risk** рнск поставщнка.

producing пронзводя, вызывая.

product нзделне, продукт, продукция, товар, выручка, доход.

***cost** стонмость продукта.

***liability** обязательство пронзводнтеля компенснровать ущерб, нанесенный дефективнымн товарами, покупателю илн пользователю.

***market** рынок продукции.

generic *товар определенной группы, вида.

intangible *нематернальный, неосязаемый товар (услуги, лнцензнн, патенты).

tangible *материальный, маркнрованный товар.

production предъявленне, представление (документа, доказательства н т.д.), производство (продукции).

***account** производственный счет.

***chain** производственная цепочка.

***cooperative** пронзводственный кооператнв.

***cutback** снижение (сокращение) объема пронзводства.

***of suit** предъявленне нска.

***in court** предъявленне суду, представленне в суд.

***monopoly of patented article** пат. монополия на пронзводство запатентованного нзделня.

***of argument** представленне доводов.

***of evidence** представление доказательств.

***of industry** промышленное нзделие.

***of mind** авт. пронзведение ннтеллектуального творчества.

***of nature** пат. продукт прнроды, естественный продукт (имеющий естественное эволюционное пронсхождение, напр. растение или жнвотное, а не нзготовленное нзделие; по патентному закону США — непатентоспособный класс, за нсключеннем растенй н штаммов).

***of statement** выступленне с заявленнем.

***of warrant** предъявление ордера (на обыск, на арест н т.п.).

***of witness** выставленне свндетелем.

***patent** пат. патент на нзделне; патент на вещество.

***preference** предпочтительность нзделия.

***promotion** продвнжение товара.

***protected by patent** пат. продукт, защищенный патентом; изделие, защнщенное патентом.

***protection** авт. охрана нзделня (напр. патентом).

***prototype** пат. 1. опытный образец изделия; 2. промышленный образец.

***publicity** пропаганда продукта (нзделия).

***records** пронзводственная документацня.

***line** ассортнмент изделий; товарная серня.

***line group** ассортиментная группа (группа товаров, блнзкнх по номенклатуре).

***market** товарный рынок, рынок продуктов; рынок сбыта.

***name** названне продукта (нзделия).

***research** изучение (потребнтельскнх свойств) товара.

***styling** пат. художественное оформленне изделнй.

profane 1. богохульный, оскверняющий; 2. мнрской; 3. светскнй.

profanity богохульство, святотатство.

profess открыто прнзнавать(ся); заявлять (публнчно), провозглашать.

professional профессиональный; специалист.

602

*accountant амер. фин. дипломированный бухгалтер высшей квалификации; присяжный бухгалтер; аудитор.

*advertising реклама для представителей свободных профессий.

*advice консультация специалиста.

*association профессиональная ассоциация.

*community 1. профессиональное общество; 2. кадры специалистов.

*conclusion заключение эксперта.

*consul штатный консул.

*consultant специалист-консультант.

*criminal профессиональный преступник.

*education профессиональное образование; профессиональное обучение.

*ethics профессиональная этика.

*finding заключение эксперта.

*gambler 1. профессиональный игрок.

*honour профессиональная честь (этика).

*idiot пат. «профессиональный идиот», специалист по испытаниям, в задачу которого входит доказательство неработоспособности (программ и т.п.).

*impropriety 1. профессиональная непригодность; 2. поведение, нарушающее профессиональную этику.

*income доходы лиц свободных профессий.

*killer профессиональный убийца.

*killing убийство, совершенное убийцей-профессионалом.

*liability insurance страхование профессиональной ответственности.

*ly responsible несущий профессиональную ответственность.

*manager профессиональный управляющий.

*misconduct ненадлежащее осуществление профессиональных функций.

*occupation профессиональная деятельность; профессия.

*organization профессиональное объединение.

*patent agent пат. профессиональный патентный поверенный.

*people квалифицированные специалисты.

*politician профессиональный политический деятель.

*practice профессиональная практика.

*privilege привилегия на сохранение профессиональной тайны.

*responsibility профессиональная ответственность.

*sharper шулер-профессионал.

*skill профессиональная квалификация.

*speculator профессиональный спекулянт.

*standard уровень профессиональной подготовки.

*thief профессиональный вор.

*worker лицо свободной профессии или интеллигентного труда.

profit выгода, польза; нажива; прибыль; доход; извлекать выгоду, пользоваться.

*and lose прибыль и убытки.

*and lost account счет прибылей и убытков.

*and loss statement отчет о прибылях и убытках.

*a prendre право на доход от эксплуатации участка земли, принадлежащего другому лицу.

*margin границы (размеры) прибыли; прибыль от реализации товара.

*-sharing plan план участия в прибыли предприятия его сотрудников.

*yields выручка, прибыль.

excess *сверхпрнбыль.
gross *валовая прибыль.
imaginary *предполагаемая прнбыль (страхуемая как иадбавка к страховой стонмости груза).
loss of *упущениая выгода.
lost *упущеииая выгода.
mesne *-s «тем временем полученные доходы» (доходы, полученные с недвнжнмости за время протнвоправного владення ею); промежуточная прнбыль.
net *чнстая прнбыль.
operating *текущая выручка, коммерческая прнбыль.
paper *нереализованиая прнбыль.
retained *нераспределеинай прнбыль.
surplus *сверхпрнбыль.
undistributed *-s иераспределенная в внде днвндендов прнбыль корпорацин.
violent *-s шотл. доходы, полученные с иедвнжнмостн за время протнвоправного владения ею.

profitability прнбыльность, выгодность, доходность, реитабельиость.

profitable 1. полезиый, благоприятный; 2. прибыльный, выгодиый, доходиый, рентабельный.
*__advice__ полезиый совет.
*__business__ доходное дело.
*__enterprise__ доходное (реитабельиое) хозяйство.
*__investment__ прнбыльное ниве стирование.

profiteer спекуляит; спекулнровать.

profiteering спекулнроваине с целью иажнвы.

progeny 1. потомство; потомок; 2. последователи, ученнки; 3. результат, нсход; 4. род; племя.

progress 1. прогресс, развитие, совершенствование прогрессировать, развнваться, совершеиствоваться; 2. ход, течение; 3. достиженне.
*__control__ контроль за ходом работ.
*__in the art__ пат. 1. прогресс в даиной областн техинкн; 2. техническнй эффект.
*__of case__ двнжеине дела.
*__payment__ промежуточиая выплата; оплата по мере выполнения работ.
*__report__ сообщение о состояинн работ.

prohibit 1. запрещать; 2. мешать, препятствовать.

prohibited запрещенный.
*__act__ запрещеиное деяиие.
*__behaviour__ см. **prohibited conduct**.
*__conduct__ запрещенное поведенне.
*__degree__ степень родства, прн которой запрещается вступленне в брак.
*__goods__ запрещениые товары.
*__hours__ запретиое время.
*__imports__ товары, запрещенные к ввозу.
*__membership__ запрещеиное количество членов.
*__picketing__ запрещениое пикетнроваиие.
*__place__ запретиое место.
*__sexual conduct__ запрещеииые внды сексуального поведеиня.
*__time__ запретное время, часы, когда запрещеиа продажа спнртных напитков.
*__weapon(s)__ запрещенное оружне, запрещеииые внды вооружения.

prohibiten лат. прнказ отделення королевской скамьн Высокого суда правосудия ннжестоящему суду, запрещающнй иазначать осуждениому иаказание ввнду иеправнльного ведеиия судопроизводства.

prohibit improper use of monopoly авт. препятствовать иеправомериому использованню нсключительиого права.

prohibition 1. запрещеине; 2. запрещеиие продажн спнртиых напитков, «сухой закон»; 3. запретительный судебиый прнказ.

*of importation запрещенне ввоза.

*of registration пат. запрет регистрацин.

prohibitive запретительный, запрещающнй.

*duty запретительная пошлнна (равноснльна запрещенню ввоза товара).

*impediments запретительные препятствия к браку (предполагающне наказанне).

*rule запретнтельная норма.

prohibitory запретительный, запрещающнй.

project 1. проект, план; программа проектировать, составлять проект, план; планнровать; 2. прогнознровать; предполагать; 3. амер. выдвнгать; представлять на рассмотренне.

*agreement проект соглашення.

prolegomenous предваряющий; вводный.

proles лат. отпрыск, законный ребенок.

prolicide убийство ребенка.

prolixity прнведеине нзлншннх фактов (в состязательных бумагах, прн представленнн доказательств).

prolong продлевать срок, пролонгировать.

prolongation продлеине срока, пролонгация.

promise договорная обязанность (касающаяся будущнх действий обязанного лнца); обязываться.

*implied in fact молчаливое обязательство.

*implied in law подразумеваемая договорная обязанность.

breach of *нарушенне обещания (гл. образом, женнться).

fictitious *фнктивное обязательство.

gratuitous *обязательство без встречного удовлетворення.

illusory *договорная обязанность, по которой должнпк по договору не прнннмает на себя какнх-л. обязательств.

mutual *-s взаимные договорные обязанности.

naked *договорная обязанность, не обеспеченная правовой санкцней.

new *обязательство, вытекающее нз прежнего, которое не может быть нсполнено.

raise *подразумевать наличие обязательства.

promisee кредитор по договору.

promisor должник по договору.

joint and several *-s должннкн, обязанные вместе и порознь; солидарные должнпкн.

several *-s должнпки, обязавшнеся порознь.

joint *-s содолжннкн, должнпкн, обязавшнеся вместе.

promissory заключающнй в себе обязательство.

*fraud обязательство, даваемое без намерения его осуществить.

*note простой вексель; долгосрочное обязательство.

*condition условне, содержащее обязательство.

*estoppel лишенне права возражеиия на основанпн данного обещания.

*oath 1. прнсяга-гарантня будущего поведення; 2. коистнтуцнонная прнсяга.

*warranty документально закрепленное обязательство страхователя соблюдать определенные условия во нзбежаинн рнска.

promote способствовать (росту), содействовать; поддержнвать; продвигать; поощрять.

promoter учредитель, основатель (акционерного общества, компаиин).

promotion 1. учрежденне, осиованне (акцнонерного общества, компанпй); 2. повышенне в должности, пронзводство в чнн.

*allowance скидка (с цены поставляемого товара) с целью компенсации услуг по продвижению товара на рынок.

*campaign кампания по продвижению товара на рынок.

*examination квалификационный экзамен.

*man посредник, агент.

*money учредительные расходы.

*of a company учреждение компании.

prompt 1. быстрый, немедленный, незамедлительный.

*cash немедленный платеж наличными.

*delivery срочная поставка.

*examination пат. срочная экспертиза.

*payer исправный плательщик.

*payment немедленный расчет.

*ship судно, которое может встать под погрузку в короткий срок.

*shipment срочная отгрузка, быстрая поставка.

promptly срочно, безотлагательно.

promulgate промульгировать, обнародовать.

promulgation промульгация, обнародование.

promutuum лат. квазн-контракт.

pronounce объявлять в формальном порядке; выносить (решение); высказывать (мнение).

*a decree вынести решение.

*a judgement выносить (судебное) решение; объявлять приговор суда.

*a sentence выносить приговор, объявлять меру наказания.

*in the right of dispute ист. объявить победителем в судебном споре.

*on the law формулировать право; применять право, отправлять правосудие.

pronouncement мнение, заключение; высказывание; объявление; вынесение (решения).

proof 1. доказательство; 2. доказывание; 3. шотл. рассмотрение дела судьей вместо суда присяжных.

*and hearing судебное следствие и выступления сторон.

*beyond a reasonable доказательство, снимающее разумное сомнение.

*by affidavit 1. доказательство, полученное с помощью аффидевита; 2. доказывание посредством аффидавита; 3. установление факта с помощью аффидавита.

*by circumstantial evidence доказывание или доказанность косвенными доказательствами.

*of claim заявление кредитора под присягой, подтверждающее обоснованность иска.

*of debt официальное заявление кредитора о несостоятельности должника.

*evidence or presumption great надлежащее и сильное доказательство.

*of loss официальное заявление держателя страхового полиса об убытках.

*of motive доказательство мотива.

*of novelty пат. доказательство новизны.

*of official record 1. официальный документ как доказательство; 2. доказанность официальным документом; 3. доказывание действительности официального документа.

*of ownership доказательство права собственности; доказательство владения.

*of priority авт. доказательство приоритета.

*of record 1. протокол как доказательство; 2. доказанность протоколом; 3. доказывание действительности протокола; 4. запротоколированные доказательства.

*of witness свидетельские показания.
*on a preponderance of probabilities доказаиность иаличием большей вероятностн.
*-proof равносильное контрдоказательство, доказательство против доказательства.
*to the contrary 1. доказательство противиого; 2. доказывание протнвиого; 3. доказаниость протнвиого.
affirmative *подтверждающее доказательство.
afford *представлять доказательство.
burden of *бремя доказывания, обязанность доказывання.
degree of *степеиь доказательства.
literal *1. письмеииое доказательство; документальное доказательство; 2. установленне факта прн помощи письмениых доказательств.
offer *представлять доказательство.
onus of *бремя доказывания.
produce *см offer proof.
positive *прямое илн подтверждающее доказательство.
show *см offer proof.
standard of *степень убедительностн доказательств.
testimonial *установленне факта свндетельскнмн показаниями.
want of *недостаток доказательств.

propensities, criminal преступные наклонностн.

propensities, vicious порочные наклоиности.

propensity склонность.

proper 1. присущнй; свойственный; собствеииый; 2. правильный; надлежащнй.
*behaviour хорошее поведение.
*care надлежащая осторожность.
*caution надлежащая осторожность.
*circumspection надлежащая осмотрнтельность, осторожность
*custody 1. надлежащее храиенне (документа); 2. надлежащее содержанне под стражей.
*evidence доказательство, прн знаваемое судом.
lookout *иадлежащее виимаиие (для водителя автотранспорта).
party *заинтересованная сторона.
*precaution иадлежащая мера предосторожностн.
*safeguard надлежащая гарантня; надлежащая защнта, надлежащая охраиа.
warning *надлежащее предупреждение.

properly 1. надлежащим образом; должиым образом; 2. собственно, в узком смысле слова.

property 1. собствениость; право собственностн; 2. объект права собствеиности, нмущество, вещи.
*account 1. счет недвижимого имущества; 2. счет основного капитала.
*accountability имущественная (материальная) ответственность.
*agent агент по продаже (земельной) собствениостн.
*assets 1. собственный капитал; 2. осиовиой капитал; осиовные средства; основные фонды.
*capacity право собствениости. принадлежащее городу в осуществленни делового предпрнятня.
*capital капитал в форме титулов собственности.
*crime преступлеине протнв собственностн; нмущественное преступление.
*criminal субъект имущественного преступления.
*damage 1. имущественный, материальный ущерб; 2. pl возмещеине имущественного ущерба.

***destruction** уиичтожение нмущества.
***forfeit to the state** имущество, конфисковаииое государством.
***given to charity** имущество, предоставлениое для благотворнтельиых целей.
***holdings** предметы собствеиностн, находящееся в собственностн нмущество.
***in action** право, могущее быть основаиием для нска; нмущество, заключающееся в требоваиин.
***income** доход от имущества, доход от собствеиностн.
***in movable things** собственность иа двнжнмое нмущество, движимая собственность.
***in patent** пат. владеиие патентом, право собствеиности на патент.
***in placements** собствеиность в форме цеиных бумаг.
***insurance** нмущественное страхование.
***in the goods** право собствеиностн иа товар.
***law** право собственности.
***levy** налог иа имущество.
***lodged with a bank** нмущество, депоннрованное в банке.
***of another** чужая собственность.
***of the debtor** нмущество должиика.
***offence** имуществеииое преступлеине.
***offender** лицо, совершившее нмуществеииое преступленне.
***owner** собственник нмущества.
***protection** охраиа собствеиности; охрана нмущества.
***qualification** нмущественный цеиз.
***right** право собствеиности; имущественное право.
***right of inventor** пат. имущественное право нзобретателя.
***risk** нмуществеиный рнск.
***security** вещественное обеспечение (долга).
***status** имущественное положенне.
***settlement** решеине имущественных вопросов прн разводе.
***suit** вещный нск.
***taken for public** use имущество, нзъятое для общественных нужд.
***tort** нмуществеиный делнкт.
***tax** налог иа доход с иедвнжимого нмущества.
absolute *абсолютиая собствеиность.
agrarian *земельная собствеиность.
artistic *художествеиная собствеиность.
associate *нмущество общества, ассоцнации.
common *общая собствеиность.
community *общее имущество (супругов).
conveyance of *передача права собствеиностн.
corporeal *матернальиая собствеиность, собственность в вещах.
demesnial *земельиая собствеиность; недвижимость.
disputed *оспарнваемое нмущество.
dotal *приданное.
entailed *заповедиое нмущество, урезаиная собствеиность (ограиченная в порядке наследования и отчуждеиия).
funded *нмущество, обращенное в цеиные бумаги.
general *собствеиность в широком смысле (любое право нмущественного содержаиня и исключительные права).
heirless *выморочиое имущество.
immoral *недвнжнмое нмущество.
incorporeal *собственность, выраженная в правах.
industrial *промышленная собствеиность.

intangible *иематернальное нмущество, неосязаемое имущество, имущество в правах.

joint *совместная собственность, сособственность.

land *земельиая собственность; недвнжнмость.

literary *лнтературная собственность.

mislaid *затеряниая собственность.

obtaining *by false pretences получение имущества путем обмана, мошенничества.

paraphernal *нмущество жены (кроме приданого).

personal *двнжимое нмущество.

private *частная собственность.

public *государствениая собственность; муниципальная собственность; общественная собственность.

qualified *ограниченная собствеиность.

real *недвнжнмое имущество.

social *соцналистическая собственность.

special *вещное право владения чужой вещью.

state *государственная собственность.

stolen *похнщенное имущество.

tangible *матернальное нмущество, осязаемое нмущество, имущество в вещах.

territorial *государственная территорня, пределы террнториальиой юрнсднкции государства.

common *собствениость в идеальной доле, долевая собственность, общая собствениость.

proponent 1. предлагающий что-л. на обсужденне; 2. лнцо, представляющее завещанне иа утвержденне; 3. сторона, представляющая доказательства; 4. сторонник, защитнк; поборнк (политики, определенных мер и т.п.).

***of deposition** сторона, предлагающая прнобщить к делу показания лнца, внесеиного в список свидетелей.

***of issue** лнцо, ставящее вопрос, подлежащнй решенню судом.

proportionality in sentencing соразмерность назначаемых иаказанй тяжестн совершенных преступлений.

proportional representation пропорцнональное представительство.

proportional taxation пропорцнональное иалогообложенне.

proportion penalty to the crime назиачить наказанне соразмерио совершеииому преступлению.

proposal 1. предложенне; представление, рекомендация; 2. амер. заявка (иа торгах).

***'s for inclusion in agenda** предложення в повестку дня (напр. общего собрання акцнонеров).

propose 1. предлагать; вносить предложение; 2. выдвигать (чью-л.) кандидатуру; 3. предполагать, намереваться; 4. делать предложение (о браке).

***a motion** внести (выдвннуть) предложеине.

***legislation** предлагать законодательство.

proposed bill предложенный законопроект.

proposed constitution проект конституции.

proposed invention пат. предполагаемое изобретение.

proposed law см. **proposed legislation**

proposed legislation предложенный законопроект.

proposed license предполагаемая лицензия.

proposed statute предложенный закон; законопроект.

proposed subject of invention пат. предполагаемый объект (предмет) изобретения.

propound представлять завещанне на утверждение.

proprietorship собственный капнтал в деле; собственность.

proprietary собственнический; составляющнй собственность; вещно-правовой.

*__acticles__ товары, на пронзводство н реализацню которых нмеется нсключнтельное право.

*__capital__ собственный капнтал.

*__colony__ нст. частнособственническая колония (основанная и управлявшаяся частиым лнцом нли частиой компанней на основаннн дарственного акта королевской власти).

*__information__ ннформация о праве собственности.

*__intercst__ право собственностн, право вещного характера.

*__lease__ вещно-правовая аренда.

*__mark__ знак владення.

*__name__ пат. фнрменное нанменованне продукта, являющееся собственностью фнрмы, зарегистрированное фнрменное названне товара.

*__right__ право собственностн; нмущественное право.

proprietor собственник.

proprietory см. proprietary.

propriety 1. правнльность; обоснованность; оправданность; 2. уст. собственность.

propter affectum лат. отвод прнсяжного по мотивам пристрастного отиошения к делу.

propter defcctum лат. отвод прнсяжного по мотнвам несоответствия требованиям, предъявляемым к прнсяжным.

propter delictum лат. отвод прнсяжного по мотнвам совершення нм преступления.

prorogation отсрочка; пророгация; перерыв в работе парламента по королевскому прнказу.

prorogue отсрочнвать; откладывать; пронгнорнровать; назначать перерыв в работе парламента.

pros and contras доводы или голоса за и против.

proscribe 1. объявлять вне закона; нзгонять; 2. запрещать.

*__smb. from socicty__ нзгнать (кого-л.) нз общества.

proscribed behaviour см. **prohibited behaviour.**

proscription проскрнпцня; объявленне вне закона; нзгнание.

prosecute 1. вести, продолжать, проводить; искать в суде; 2. преследовать в судебном порядке; преследовать в уголовном порядке.

*__a case__ вестн судебное дело; поддержнвать нск, обвиненне.

*__a claim__ возбудить нск.

*__a claim for damages__ возбуждать иск о возмещенин убытков.

*__a company__ возбуднть нск к компаннн.

*__a complaint__ поддерживать обвненне по жалобе (потерпевшего).

*__a crime__ 1. преследовать за совершенне преступлення; 2. поддерживать обвннение, обвнять в совершеннн преступления.

*__a criminal__ преследовать (в уголовном порядке) преступнника.

*__an action__ вести судебное дело; поддержнвать нск, обвненне.

*__an application__ пат. продолжать дело по заявке.

*__an indictment__ поддерживать обвиненне по обвинительному акту.

*__a patent application__ пат. продолжать рассмотренне заявкн на патент.

*__at law__ преследовать в судебном порядке.

*__criminally__ преследовать в уголовном порядке.

*__casc__ дело, по которому осуществлено уголовное преследованне.

*information поддерживать обвинение по заявлению о совершении преступления.

*jointly обвинять в соучастии; преследовать нескольких обвиняемых по одному делу.

*war вести войну.

prosecuting уголовное преследование; обвинение.

*by a coroner's inqusition преследование преступления в порядке следствия, производимого коронером.

*by indictment преследование преступления по обвинительному акту.

*by information преследование преступления по заявлению об обвинении.

*witness свидетель обвинения.

desist from *воздержаться от преследования.

prosecution 1. ведение (войны, судебного дела и т.д.); 2. судебное преследование; 3. обвинение (как сторона в уголовном процессе); 4. отстаивание (исковых требований).

*by complaint уголовное преследование по жалобе (потерпевшего).

*by coroner's inquisition коронерское преследование.

*by indictment уголовное преследование по обвинительному акту.

*by information уголовное преследование по заявлению о совершении преступления.

*case версия обвинения.

*evidence доказательство обвинения; улика.

*examination допрос обвинением.

*final examination заключительный допрос обвинением.

*history estoppel пат. лишение заявителя права возражения на основании заявлений, сделанных им патентному ведомству в процессе экспертизы заявки.

*of a patent application пат. ведение (рассмотрение) дела по заявке на патент.

*of crime уголовное преследование.

*of patent application пат. 1. экспертиза заявки на патентоспособность; 2. ведение судебного дела по патентной заявке.

*of the inquiry ведение расследования.

*of war ведение войны.

*opinion мнение обвинения; заключение обвинения.

*story версия, выдвинутая обвинением.

*table место в суде, где сидит обвинение.

*toward conviction уголовное преследование с целью добиться осуждения.

*-triggered procedure процессуальное действие по инициативе обвинения.

bring a *возбуждать уголовное преследование.

commence *возбуждать уголовное преследование.

criminal *уголовное преследование.

encourage *способствовать возбуждению преследования, служить поводом, основанием для возбуждения преследования.

final address for the *обвинительная речь.

institute *возбуждать уголовное преследование.

lead for the *возглавлять обвинение.

malicious *злонамеренное судебное преследование.

want of *несовершение истцом процессуальных действий (дающее основание ответчику требовать прекращения дела).

prosecutor лицо, возбуждающее и осуществляющее уголовное преследование, обвинитель.

chief *главиый обвинитель.

public *прокурор.

prosecuting attorney прокурор.

prospective будущий, ожндаемый, предполагаемый.

***applicant** пат. предполагаемый заявитель.

***buyer** предполагаемый покупатель.

***consumer** потеициальиый потребитель.

***damages** 1. будущие убытки; предвндимые убытки; 2. возмещеиие ожндаемых убытков.

***defendant** возможиый ответчик; возможиый обвиияемый.

***demand** ком. ожидаемый в будущем спрос.

***juror** присяжиый заседатель по делу, которое подлежнт рассмотреиию.

***jury** состав прнсяжиых по делу, которое подлежит рассмотреиию.

***legislation** ожндаемый закон или виесеиие изменений в законодательство; закоиопроект.

***licensee** предполагаемый лицензиат.

***loss** возможиые убыткн.

***purchaser** потеицнальиый покупатель.

***trademark** потеициальный товарный зиак.

***witness** возможиый свндетель.

prospectus проспект (публнкация об организацни компаинн, корпорации для привлечения подписчнков иа акции).

issue *проспект эмисснн.

prostitution простнтуцня.

procuring *склоиенне к занятию проституцней.

protect 1. защнщать, охранять; покровительствовать; осуществлять протекторат; 2. акцептовать (тратту); 3. оплачивать (чек, тратту).

***against legislation** укрывать от закоиа.

***against price risk** страховать от курсового риска.

***an invention by patent** пат. защнщать изобретенне патентом.

protection 1. защита, охраиа; покровнтельство; 2. акцептование (тратты); 3. оплата (чека, тратты); 4. паспорт; свндетельство о граждаистве (в США выдается государственнымн иотарнусами лицам, выезжающим за граиицу).

***against cruel and unusual punishments** коистнтуцнониая гарантия против назиачеиия жестоких н иеобычных иаказаинй (поправка VIII к коистнтуцин США).

***against double jeopardy** конституцноиная гарантия протнв рнска быть дважды прнвлечеииым к уголовиой ответствеииости за одно и то же преступлеиие (поправка V к констнтуции США).

***against excessive bail** констнтуционная гараития против требования чрезмерной суммы залога при освобождеиин на порукн (поправка VIII к коистнтуции США).

***against excessive fines** коистнтуцнонная гарантия протнв назиачеиия чрезмериых штрафов (поправка VIII к констнтуции США).

***against importation** пат. защита от нмпорта (запатентованиых товаров).

***against self-incrimina-tion** конституционная гараития против прннуждеиия к самообвнненню (поправка V к конституцни США).

***and indemnity** охраиа и возмещеиие убытков.

***and indemnity association** ассоциация страхования ответствеиности перед третьимн лнцамн.

612

*and Indemnity Club Ассоцнацня по защите нитересов н взанмному страхованию судовладельцев.
*at exhibitions пат. охрана выставочных экспонатов.
*by patent пат. охрана (нзобретення) патентом.
*custody заключенне под стражей свидетелей для обеспечення нх лнчной безопасностн.
*for designs пат. охрана промышленных образцов.
*from unfair competition охрана от недобросовестной конкуренцнн.
*money плата за «защнту» (вымогательскн взнмаемая рэкетнрамн).
*of attributes пат. охрана внешнего внда (оформлення) товаров нлн упаковкн (внд правовой охраны промышленной собственностн).
*of creditors защнта нитересов кредиторов (прн объявленнн конкурсных торгов).
*of cultural heritage охрана памятнков культуры.
*of discoveries авт. 1. охрана открытнй; 2. охрана нзобретенний.
*of exposed trade secrets авт. охрана секретов пронзводства в выставочных экспонатах.
*of geographical denominations авт. охрана географнческнх названнй.
*of indications of source авт. охрана указання пронсхождення (товара).
*of industrial property (rights) авт. охрана (прав) промышленной собственности.
*of intellectual property (rights) авт. охрана (прав) нителлектуальной собственностн.
*of inventions авт. охрана нзобретенний.
*of inventor's rights авт. охрана прав нзобретателя.
*of know-how авт. охрана ноу-хау.
*of labels амер. авт. охрана ярлыков н этнкеток.
*of marks авт. охрана (товарных) знаков.
*of new varieties of plants авт. охрана новых сортов растений.
*of patent (rights) пат. охрана патентных прав.
*of scientific discoveries авт. охрана научных открытий.
*of scientific property авт. охрана прав на результаты научного труда.
*of technical data авт. охрана технических сведенний.
*of the accused охрана обвиняемого от прнменения к нему незаконных действнй.
*of the court охрана состава суда от прнменення к нему незаконных действий.
*of the defendant охрана подсуднмого от прнменения к нему незаконных действнй.
*of the expert охрана эксперта от прнменення к нему незаконных действнй.
*of the innocent защита прав невнновного.
*of the judge охрана судьн от прнменения к нему незаконных действнй.
*of the juror охрана прнсяжного от прнменення к нему незаконных действнй.
*of the jury охрана состава коллегин прнсяжных от прнменения к нему незаконных действнй.
*of the prosecutor охрана обвнннтеля от прнменення к нему незаконных действнй.
*of the witness охрана свндетеля от прнменення к нему незаконных действнй.
*order охранный судебный прнказ (напр. о неразглашеннн пронзводственных секретов, сообщенных суду прн рассмотренин

патентного дела, об охране личной безопасности участников процесса).

***servant** сотрудник службы охраны личной безопасности; телохранитель.

***service** служба охраны личной безопасности.

***society** общество взаимного страхования.

***under the patent law** пат. охрана патентным законом.

***zone** защитная зона.

***order** судебный приказ о защите членов семьи в случае семейных ссор.

protective защитный; защитительный; покровительственный.

***arrest** 1. предупредительное заключение.

***award** определение суда о выплате уволенному работнику заработной платы в течение определенного временн (в случае нарушения установленного порядка увольнения).

***body** охранительный орган.

***clauses** защитные оговорки (в договоре).

***committee** защитнтельная комиссия (группа обладателей ценных бумаг, назначаемая с целью защнты своих интересов при ликвидации или реорганизации корпорации).

***confines** границы (правовой) защиты.

***covenant** договор между домовладельцамн не сдавать жилье представителям тех или иных национальных меньшинств.

***custody** защнтительное содержание под стражей.

***duty** покровительственная (протекционистская) пошлина.

***feature** охраняющий прнзнак.

***force** насилие, примененное в порядке (само) защиты.

***jurisdiction** охранительная юрисдикция.

***measures** предохранительные меры.

***patrol company** компания патрульной охраны (предприятий).

***power** 1. право охраны, право защиты; 2. охранительные функции; 3. охраноспособность.

***trust** защитительный фонд, содержащий положение о штрафных санкциях на случай отчуждения доверителями или кредиторами.

protector защитник; покровитель; протектор.

protectorate протекторат.

protest протестовать; опротестование; протест.

***a bill** опротестовать вексель.

***against a grant of a patent** пат. подавать возражения против выдачи патента.

***bill** опротестованный вексель.

***by master** морской протест.

***certificate** документ об опротестовании векселя.

***charges** 1. расходы по протесту; 2. комиссионные платежи за оформление протеста векселя.

***crime** преступление совершенное как акт протеста.

***extreme necessity** утверждать, что действия были совершены в состоянии крайней необходимости.

***fee** изменения, сделанные банком (протест на сбор, гонорар, вознаграждение).

***for non-acceptance** протест из-за неакцепта (отказа акцептовать вексель).

***for nonpayment** протест из-за неплатежа.

***innocence** заявить о невнновности.

***insanity** заявить о невмеияемости.

***of a bill** вексельный протест.

*self-defence утверждать, что действия были совершены в состоянии необходимой обороны.
capitain's *морской протест.
enter *заявлять протест.
formal *официальный протест.
lodge a *заявлять протест.
make *заявлять протест.
register *заявлять протест.
ship's *морской протест.
waiver of *отказ от опротестования.

protestation 1. протест, опротестование; 2. косвенное признание или возражение; 3. торжественное заявление.

protester опротестователь, протестант (при вексельном протесте).

protocol 1. протоколировать; протокол; протокольная запись; 2. протокол, запись результатов переговоров; 3. протокол (как вид международного соглашения); 4. прелиминарные условия договора; 5. дипломатический протокол.

*(**Department**) протокольный отдел (министерства иностранных дел).
*of ratification протокол ратификации.
*of ratifications deposited протокол о сдаче на хранение ратификационных грамот.
additional *дополнительный протокол.
final *заключительный протокол.

protocolary протокольный; формальный.

provable могущий быть доказанным.

prove доказывать.

*a case доказывать версию (по делу).
*a charge up to the hilt полностью доказать обвинение.
*a defence доказывать версию защиты.
*adverse доказывать противное.
*an alibi доказывать алиби.
*by a document подтверждать документом.

proved 1. испытанный; проверенный; опробованный; 2. доказанный; достоверный.

*alibi доказанное алиби.
*insanity доказанная невменяемость.
*instrument документ, содержание или реквизиты которого доказаны.
*malice доказанный злой умысел.
*marriage доказанный брак.
*matter доказанный факт.
*offence доказанное преступление.
*to the satisfaction of the court доказывать перед судом.

provide предусматривать, постановлять (в законе, договоре).

*a bill обеспечивать покрытие векселя.
*against запрещать.
*provide for by law предусмотреть законом, узаконить.
*for punishment предусмотреть, установить наказание (в законе).
*information for patent examination пат. предоставлять информацию для патентной экспертизы.
*insurance against attack обеспечивать защиту от нападения.
*maintenance обеспечивать содержание.
*testimony обеспечить дачу свидетельских показаний.
*the immediate relief предоставить неотложную помощь.
*with an acceptance акцептовать (тратту).
*with cover предоставить обеспечение.
*with funds предоставлять средства; снабжать деньгами.

provided (that) 1. при условии, что; 2. однако (при формулировании оговорки к общей норме).

*by law предусмотренный законом.

providing предоставленне (чего-либо, напр. — прав, свобод, прнвилегнй).

*land plots for construction зем. предоставление земельных участков в целях строительства \ для стронтельства.

province 1. провинция; область; 2. фиг. компетенцня; 3. епархия архиепнскопа.

proving доказыванне.

burden of *бремя доказывания, обязанность доказывания.

provision условне, постановление, положение (договора, закона и т. д.).

*quotas (of) нормы предоставленнн (чего-либо, напр. продукцни, зем. участков).

entrenched *конституционная норма, для нзменення которой требуется квалифицнрованное большинство нли особая процедура.

provisional 1. временный; 2. предварительный; прелнминарный; 3. диспозитивный.

*agenda предварнтельная повестка дня.

*agreement временное соглашенне, временный договор.

*application for a patent пат. предварительная заявка на патент (дает возможность зарезервировать приорнтет; теряет снлу, если в годовой срок не была заменена нормальной заявкой).

*arrangements временные мероприятия.

*arrest предварительный арест (до получения ордера).

*asylum временное убежище.

*certificate временное свидетельство.

*committee временный комитет.

*court военно-полевой суд.

*cover предварительное покрытие (по обязательству).

*declaration страх. предварнтельное страховое объявленне.

*detention предварительное заключение под стражу.

*European patent пат. предварнтельный (временный) европейскнй патент.

*government временное правительство.

*injunction временный судебный запрет.

provisionally временно; предварнтельно.

provisions условия, постановления, положения (договора, закона н т. д.).

main *основные положения.

substantive *резолютнвная часть, оперативная часть (судебного решенння).

proviso оговорка (часть статьи, начннающаяся словом **provided**).

provocation провокация.

degree of *степень, тяжесть «провокацнн».

slight *незначительная провокацня.

provocative провокацнонный.

provoke провоцировать.

*a riot спровоцнровать мятеж (бунт).

*aggression спровоцированная агрессня.

provost 1. ректор (в некоторых университетских колледжах Англни); 2. проректор (в американских университетах); 3. (Provost) шотл. мэр; 4. церк. настоятель кафедрального собора; 5. военный полицейский; начальннк военной полицни.

*corps военная полнция.

*court военно-полицейский суд.

*establishment отделение военной полиции.

*guard наряд военной полнцин.

*marshal начальник военной полнцни.

*prison военная тюрьма.

prowl 1. (праздно) слоняться; 2. амер. обыскивать (человека).

prowling праздношатание (состав преступления).

proximate немедленный, непосредственный, прямой.

*__consequence or result__ прямое следствие или результат.

proximity родство, близость.

proxy 1. представитель; уполномоченный; доверенный; 2. полномочие; доверенность.

prudence осторожность, предусмотрительность.

prudent расчетливый, осторожный.

prurient interest неестественный, повышенный интерес к непристойному.

psychiatric психиатрический.

*__confinement__ лишение свободы в психиатрическом учреждении.

*__examination__ психиатрическое освидетельствование; психиатрическая экспертиза.

*__facility__ психиатрическое учреждение.

*__rehabilitation__ психиатрическая реабилитация.

*__testimony__ показания психиатрической экспертизы; показания эксперта-психиатра.

*__treatment__ психиатрическое лечение.

*__ward__ изолятор в психиатрической клинике.

*__witness__ 1. свидетель, дающий показания о психическом состоянии стороны в процессе; 2. свидетельское показание о психическом состоянии стороны в процессе; 3. эксперт-психиатр.

psychiatry, forensic судебная психиатрия.

psychological относящийся к психологии, психологический.

*__fact__ психологический факт, факт, имеющий психологическое значение.

*__factor__ психологический фактор.

*__impact__ психологическое воздействие.

*__preference__ психологическое предпочтение.

*__pull__ психологическая притягательность.

*__test__ психологический тест.

psychology психология.

psychosis душевное расстройство, психоз.

psychotherapy психотерапия.

puberty половая зрелость.

public 1. государственный; публичный; публично-правовой; общественный; муниципальный; 2. народ; общество; население; 3. открытый (о заседании).

*__acceptance__ принятие (товара, идеи) общественностью.

*__accessibility__ пат. доступность неопределенному кругу лиц.

*__accomodation__ места общественного пользования.

*__accounting__ государственный учет.

*__Acts__ сборник законов (принятых сессией законодательного собрания штата в США).

*__advocate__ представитель общественности.

*__agency__ общественный (государственный) орган.

*__agent__ представитель власти.

*__agreement__ публичный договор.

*__alcoholic__ лицо, появляющееся в общественных местах в состоянии тяжелого опьянения.

*__appointment__ назначаемая публичная должность.

*__assassination__ убийство государственного служащего.

*__assistance__ 1. государственное вспомоществование; 2. общественное призрение.

*__auction__ публичные торги.

*__authority__ орган государственной власти.

*__benefit (good)__ общественное благо.

*__building__ общественное здание.

*__character__ общественный деятель.

*contract контракт, к исполнению которого прнвлекаются государственные финансовые средства.
*convenience and necessity общественная польза н необходнмость.
*debt государственный долг.
*defender государственный защитнмк.
*Defensor Office ведомство государственного защнтника.
*domain государственная собственность.
*enemy соцнально опасный элемент.
*entity государственный организм.
*evil общественное дело.
*figure знаменнтость.
*funds государственные финансовые средства.
*health здравоохранение.
*hearing открытое дело.
*instrument средство общественного воздействня.
*interest общественный нитерес.
*misance нарушенне общественного порядка.
*nuisance условня, подвергающне опасностн здоровье, нравственность общества.
*offense преступленне, уголовно наказуемое деянне.
*officer должностное лнцо.
*peace общественный порядок.
*policy общественный порядок.
*prosecutor (общественный) прокурор.
*purpose общественные цели, на которые направляются налоговые сборы.
*revenues государственные доходы.
*safety общественная безопасность.
*sale публнчные торги; аукцнон, продажа с аукцнона.
*seal печать государственного учреждення; государственная печать.
*security 1. общественная безопасность; публнчная, государственная безопасность; 2. pl государственные ценные бумагн; 3. pl ценные бумагн, выпущенные публично-правовымн органнзацнямн.
*self-defence общественная самозащита; необходнмая оборона общественных нитересов.
*servant государственное нлн муннцнпальное должностное лицо; государственный служащнй.
*service 1. pl общественные услуги, коммунальные услуги; 2. осуществленне публичных функцнй; 3. государственная служба; 4. pl службы связн общего пользовання; услугн связи, предоставляемые по установленным тарифам.
*service careerist професснональ-ный государственный служащнй.
*service corporation корпорацня по оказанню общественных услуг, корпорацня общественного обслуживания.
*session публнчное заседанне.
*shelter государственный приют.
*spirit гражданское чувство, гражданственность.
*statute общнй закон (в отлнчне от закона, касающегося отдельных лнц).
*stock государственные ценные бумагн.
*subscription фнн. открытая подписка (на акцнн).
*tax государственный налог.
*tort публично-правовой делнкт.
*tranquility соблюденне общественного порядка, правопорядка.
*trial открытый судебный процесс.
*trust довернтельная собственность, утвержденная в общественно-благотворнтельных целях.

*trustee публичный доверительный собственник; государственный попечитель (по управлению имуществом частных лиц на началах доверительной собственности).

*use 1. общественное пользование; 2. пат. открытое применение; публичное использование.

*use proceeding(s) пат. процедура передачи изобретения для открытого применения.

*unility коммунальное обслуживание.

*utterance публичное заявление.

*vengeance месть по мотивам, имеющим общественное значение; воздаяние со стороны общества, государства.

*verdict вердикт, оглашенный в судебном заседании.

*vessel военное судно; государственное судно публично-правового назначения.

*victim общество или государство в качестве потерпевшего.

*war война между государствами.

*welfare общественное благосостояние.

*works коммунальные учреждения; общественные работы.

*wrong вред публичного характера.

publican сборщик налогов.

publication 1. опубликование; 2. промульгация; 3. издание.

obscene *порнографическое издание.

publicist публицист, специалист по международному публичному или государственному праву.

publicity 1. гласность; 2. чистота, скромность, порядочность.

publicly held corporation публичная акционерная корпорация.

publish публиковать, издавать, выпускать.

publisher издатель, публикатор.

pueritia лат. детство, возраст от семи до четырнадцати лет.

puffer представитель владельца имущества на аукционе, нанятый с целью поднять цену.

puffing преувеличение в описании продавцом качества товара.

pulpit пульт (место, где располагаются служащие биржи, регистрирующие изменения в ценах контрактов).

punish наказывать.

punishable наказуемый.

punishment наказание.

*cell карцер.

*endured отбытое наказание.

*of death наказание смертной казнью.

affect *влиять на определение наказания.

award *назначать наказание.

blood (bodily, corporal) *-s телесные наказания.

capital *смертная казнь.

corporal *телесное наказание.

disability in the nature of a *лишение права занимать определенные должности.

endure the *отбывать наказание.

escape from *избегать наказания.

heavy *тяжкое показание.

ignominious *позорящее наказание.

impose *налагать взыскание, назначать наказание.

incur *подвергаться наказанию, отбывать наказание.

inflict *назначать наказание.

lawful *предусмотренное законом наказание.

statutory *наказание по статутному праву, по закону.

cumulative *-s совокупность наказаний.

punitive карательный.

*action карательная мера, карательная акция.

*article статья, устанавливающая уголовную санкцию.

*audit проверка отчетности с целью наложения взыскания.

*confinement лишенне свободы как кара за совершенное преступленне; заключенне в пенитенцнарное учреждение; тюремное заключение.

*damages штрафные убытки; убытки, прнсуждаемые в порядке наказання.

*detention содержание под стражей как наказанне.

*expedition карательная экспедицня.

*force 1. карательное действне; 2. pl карательные отряды.

*institution карательное учрежденне; пенитенцнарнй, тюрьма.

*justice карательное правосудне.

*law уголовный закон.

*legislation карательное законодательство; уголовное законодательство.

*measure карательная мера.

*prevention карательная превенция, превенция угрозой и примененнем наказанний.

*proceeding(s) уголовное судопроизводство.

*royalty карательные условия лнцензионной платы.

*sanctions карательные санкцнн.

*treatment карательное воздействие.

*statute штрафной законодательный акт.

purchase 1. покупать; купля; 2. приобретать; прнобретение (кроме наследования).

*agreement договор куплн-продажн.

*-s discounts скидки при покупке.

*money первый взнос при покупке в рассрочку (в кредит).

*money mortgage залог, выдаваемый покупателем при прнобретенни собственностн.

*money resulting trust доверительный фонд прн покупке собственностн.

*order поручение купить; прнказ продавцу на поставку товара с последующей оплатой.

*price согласованная цена прн купле-продаже.

*requisition (request) закупочное предписанне.

*-s returns and allowances контрсчет счета закупок.

compulsory *прннуднтельное отчужденне.

contract of *договор куплн-продажи.

forward *покупка на срок.

purchaser 1. покупатель; 2. прнобретатель (кроме случаев наследования).

*of a note or bill покупатель векселя без передаточной подписи продавца.

bonafide *добросовестный покупатель, добросовестный прнобретатель.

first *первый приобретатель недвнжимостн, передаваемой затем по наследству.

innocent *добросовестный приобретатель; приобретатель титула собственностн, не видящнй дефектов.

tax *покупатель нмущества прн продаже за неуплату налогов.

purchasing power покупательная способность; платежный спрос.

*gains and losses доходы и расходы как результат в пернод нн-фляции.

pure чнстый.

*accident простой несчастный случай.

*chance чистая случайность.

*competition эк. чистая конкуренцня.

*debt шотл. лнквидный долг (причитающийся немедленно н безусловно).

*expert opinion evidence показания в форме чисто экспертного мнения о фактах.

*from any crime непричастный к преступной деятельности.

*losses чистые потери.

*ly domestic citizenship «чисто местное гражданство» (гражданство штата, не являющееся в то же время гражданством США).

*obligation безусловное обязательство.

purgation ист. очищение от обвинения или подозрения присягой или ордалией.

purge ист. заглаживать преступление, ликвидировать последствия обвинительного приговора искуплением вины и смирением.

purity чистота, безвредность пищевых, продуктов.

purparty доля выделенная при разделе.

purport 1. значение, смысл, суть; 2. намереваться, подразумевать, предполагать.

purpose цель, намерение, замысел.

*justified оправданная цель.

*-made 1. специально изготовленный; изготовленный по специальному заказу; 2. специального назначения.

*of invention пат. цель изобретения.

*(for) purposes unrelated to construction (для) целей, не связанные со строительством.

*of land protection зем. цели охраны земель.

corporate *цель создания корпорации.

criminal *преступная цель.

immoral *аморальная цель.

improper *ненадлежащая, дурная цель.

mutinous *мятежная цель.

of *с целью.

treasonable *изменническая цель.

purposely намеренно, с целью, сознательно.

purpresture незаконное присвоение общественной собственности.

purse *средства; приз, награда, премия.

privy *суммы на личные королевские расходы.

purser 1. отвечающий за финансовую отчетность судна и расчеты с пассажирами; 2. казначей.

pursuance выполнение, осуществление.

in *of во исполнение.

pursuant to в соответствии с, согласно чему-л.

pursue 1. преследовать; осуществлять преследование; 2. искать в суде; 3. проводить (политику); преследовать (цель).

*a charge поддерживать обвинение.

*a claim вести дело.

*a policy проводить политику.

*an appeal возбуждать апелляционное производство.

*investigation производить расследование.

*similar charges поддерживать обвинение в совершении аналогичных преступлений.

*the matters вести судебные дела.

pursuer 1. преследователь; 2. истец.

pursuit занятие своей профессией.

*of happiness конституционное право «на поиски счастья» (включает личные права и свободы граждан).

fresh *преследование по горячим следам.

hot *преследование по горячим следам.

purview содержание закона, нормы закона; сфера действия закона.

pusher торговец наркотиками.

put 1. фин. опцион на продажу; 2. сделка с обратной премией; 3. класть; вкладывать; помещать;

ставить; 4. иазиачать (цену); 5. облагать (иапр. иалогом); иалагать.

***a motion** ходатайствовать.

***and call** двойиой опциои, стеллаж.

***an instrument in suit** искать в суде по (какому-л.) докумеиту.

***an invention into practice** пат. осуществлять изобретеиие.

***behind bars** заключить в тюрьму.

***bond** фии. облигация с правом предъявлеиия для погашеиия в определеииые сроки.

***forward** выдвииуть, предложить.

***in** 1. включить, вставить; 2. представить (в суд); 3. приобщить (к делу); 4. подавать (в суд ходатайство); 5. ставить, иазиачать иа должиость.

***in a caveat** подать заявлеиие о приостаиовлеиии судебиого разбирательства.

***in evidence** представить в качестве доказательства.

***in fear** устрашать; иагоиять страх.

***in force** вводить в силу; делать действительиым; проводить в жизиь, осуществлять.

***in issue** оспорить в суде.

***in nomination** выдвииуть кандидатуру (кого-л.).

***in order** приводить в порядок.

***in pledge** заложить.

***in possession** вводить во владеиие.

***into circulation** фии. пустить в обращеиие; выпускать в обращение (о деиьгах).

***into effect** осуществлять, проводить в жизиь, выполиять.

***into operation** пустить в эксплуатацию; ввести в действие.

***into prison** заключить (посадить) в тюрьму.

***offender away** изолировать преступиика (от общества), лишать преступиика свободы.

***of more** фии. опциои, дающий право продать помимо обусловлениого количества акций еще такое же количество.

***on** 1. прииимать вид, прикидываться, притворяться; 2. использовать, применять; 3. облагать (иалогом).

***one's character in issue** оспорить в суде репутацию лица.

***on probation** иазиачить (осуждеииому) пробацию.

***on the black cap** выиосить смертиый приговор (перед объявлеиием приговора судья иадевает чериую шапочку).

***on the stand** выставить в качестве свидетеля.

***on trial** 1. иазиачить (дело) к слушанию; 2. привлечь к судебиой ответствеииости.

***option** фии. опциои иа продажу; опциои пут (право продать цеиную бумагу за фиксированиую цену, оплачивается премией).

***smb. out of court** опровергиуть (чьи-л.) показаиия.

***the adversary on his onus probandi** переложить бремя доказываиия иа противиую сторону.

***the axe in the helve** 1. преодолеть трудиость, решить задачу; 2. разрешить сомиеиие.

***the law on smb.** амер. подать (иа кого-л.) в суд.

***to death** лишать жизии; убивать; казиить; предать смерти.

***to the horn** объявлять вие закоиа (мятежиика или лицо отказавшееся явиться в суд).

***to the sack** грабить, разграблять.

***to (the) vote** ставить иа голосоваиие.

***under a ban** иалагать запрет; запрещать.

***under arrest** арестовывать.

***under boycott** бойкотировать.

***under restraint** 1. подвергнуть ограничению; ограничнть; ограничить свободу; лншить свободы; 2. подвергнуть запрету; запретить; пресечь; применить меру пресечения; 3. принудить; 4. посадить в сумасшедший дом.

***under stoppage** накладывать арест на нмущество.

***up** 1. повышать цену; 2. упаковывать; 3. выставлять на продажу; 4. продавать с аукцнона; 5. выдвигать (чью-л.) кандидатуру (на выборах); 6. финансировать, вкладывать деньги; 7. организовывать; устраивать; 8. терпеть, мириться; примириться.

***up for auction** выставлять на аукционе; передавать на продажу с аукциона.

***-up job** 1. подлог; 2. махинация; подтасовка фактов; 3. судебная инсценировка; подстроенное дело.

***upon trial** предать суду.

putative предполагаемый; мнимый.

***defendant** предполагаемый ответчик; предполагаемый обвиняемый.

***father** предполагаемый отец.

***marriage** добросовестно заключенный незаконный брак, «мнимый брак» (незаконный брак, о недействительности которого еще не было вынесено решения).

***title** формально непрнзнанный, предполагаемый титул.

putting under recognizance 1. обязать дать поручительство; 2. взять под залог (при поручительстве).

pyramiding 1. усиление контроля за акционерными компаниями посредством финансирования новых холдинговых компаний; 2. снстема участия одних компаний в капитале другнх.

Q

qua лат. как, в качестве.

quack врач-шарлатаи.

quadripartite разделеииый на четыре части.

quadruplicate один из четырех одинаковых экземпляров (о документах).

in *в четырех зкземплярах.

quae est eadem лат. что одио и то же.

quaere лат. открытый вопрос.

quaerens лат. истец.

quaesta лат. иаложение или сиятие епитимьи.

quaestio лат. допрос под пыткой (средиевековое право).

***vexata** лат. иерешеииый вопрос.

cadit *лат. вопрос снимается.

quaestus лат. недвижимость, приобретаемая, покупаемая, но не иаследуемая.

qualification 1. оговорка; ограничение; 2. условия предоставления права; ценз; 3. квалификация; 4. пригодность; 5. изменение, ограиичение.

***of smb's privileges** ограиичение чьих-л. привилегий.

age *возрастной ценз.

to challenge *-s of the experts оспаривать компетенцию экспертов.

education *образовательный ценз.

electoral *избирательный цеиз.

literacy *образовательный цеиз.

possess *удовлетворять требованиям.

property *имущественый ценз.

rating *иалоговый цеиз.

residence *ценз оседлости..

residential *цеиз оседлости.

service *цеиз прохождения службы.

tax *налоговый цеиз.

testimonial *соответствие требоваииям для допуска к даче свидетельских показаиий.

qualificatory 1. квалифицирующий; 2. ограничительиый.

qualified 1. условный; ограниченный; иесовершеиный; 2. правомочиый; обладающий цеизом; отвечающий требоваииям; 3. квалифицироваиный.

***for admission to membership** отвечать требоваииям, предъявляемым к членам (оргаиизации).

***opinion** статья, часть аудиторского счета.

***report** отчет аудитора, содержащий оговорки.

qualify 1. отвечать требоваииям; обладать правом; обладать цеизом; 2. ограничивать; модифицировать; 3. квалифицировать, определять.

qualifying уточняющий.

***reference** уточняющая ссылка.

***sentence** уточияющее предложеиие.

***share** акции, которые иеобходимо иметь, чтобы удовлетворять требованиям к директору корпорации.

quality качество; сорт; свойство.

***of estate** период, в течении которого и способ, которым осуществляется владение иедвижимостью.

average *среднее качество.

bottom *худшее качество.

contract *качество, оговореиное коитрактом.

first-rate *высшее качество.

performance *качество работы.

quantum meruit лат. справедливое возиаграждение за выполиенную работу, оплата по справедливой оцеике.

quantum valebat лат. справедливая цеиа за поставлеиный товар.

quarantine, raise сиимать карантни.

quaranyine карантни, изоляцня.

quare лат. по каковой причние.

quarrel 1. спор; 2. ссора.

***at law** судебиый спор.

quarter пощада (в законах н обычаях войны).

***-day** день, когда иаступает срок квартальиых платежей; квартальиый день.

***Sessions** суд четвертных (квартальиых) сессий.

give *щадить.

legation *посольский квартал.

quartering военный постой.

quarters of coverage ежеквартальиый взнос в фонд социального обеспечеиия.

quash аниулнровать; отмеиять; делать, призиавать иедействнтельиым.

quasi лат. квазн; как-будто, якобы, почтн, полу-.

***admission** квази-прнзнаиие фактов, доказательств.

***judical act** квазн-юридическое действне.

***reorganization** квазиреорганизация (перестройка предприятия, ие влекущая за собой ликвидацни предприятня или создаиня иовой компаиии).

***-contraband** квази-контрабаида, оказаине противиых нейтралитету услуг.

***-contract** квази-договор.

***-contractual** квази-договориый.

***-corporation** квази-корпорацня, публично-правовая корпорация в силу давиости.

***-delict** квазн-делнкт.

***-delictual** квазн-делнктный.

***-easement** квазн-сервитут.

***-judical power** компетеиция адмиинстративиых органов рассматривать права лиц.

***-judicial** квазн-судебиый.

***-legislative power** компетенцня административиых органов вырабатывать регламентнрующне иормы.

***-personalty** квази-движнмость (вещи, соедниенные с иедвнжимостью, ареидиые права).

***-possession** квази-владение, пользование правом.

***-tort** квази-деликт.

***-usufruct** квази-узуфрукт, узуфрукт на потребляемую вещь.

queen королева; быть королевой.

***consort** королева — супруга короля.

***dowager** вдовствующая королева.

***in Council** «королева в совете», исполнительная власть (в Велнкобритании).

***in Parliament** «королева в парламеите», закоиодательиая власть (в Великобританиии).

***regnant** царствующая королева.

***'s Advocate** адвокат короны (государствеииый адвокат по морскнм и наследственным делам и советиик по вопросам международиого права).

***'s Bench** Суд королевской скамьи (до 1873 г.).

***'s Bench Division** отделение королевской скамьи (Высокого суда правосудия в Великобритании).

***'s Bench Divisional Court** апелляциоиное присутствие отделеиия королевской скамьиДв Великобританни).

***'s Counsel** королевскнй адвокат.

***'s Speech** троиная речь.

contempt of the *оскорблеине величества (королевы).

querela лат. судебиая деятельность.
querens лат. истец, жалобщик.
questa лат. опрос, допрос.
question 1. опрос; спрашивать; опрашивать; допрашивать; 2. возражение; сомиеиие подвергать сомиеиию.
*__of confidence__ вопрос о доверии.
*__of fact__ вопрос факта.
*__at issue__ спориый вопрос.
*__of law__ вопрос права.
*__time__ час вопросов» правительству в аиглийском парламеите.
__call in__ *подвергать сомнеиию.
__cross__ *перекрестный допрос.
__federal__ *вопрос, относящийся к федеральиой компетеиции.
__judicial__ *вопрос, подлежащий компетеиции судебиой власти.
__jury__ *вопрос, поставлеииый перед присяжиыми.
__leading__ *иаводящий вопрос.
__legislative__ *вопрос, подлежащий компетеиции закоиодательиой власти.
__previous__ *предварительиый вопрос (вопрос о том, проводить ли голосование по осиовиому обсуждаемому запросу).
__substantive__ *непроцедуриый вопрос; вопрос, касающийся существа.
questionable сомиительиый.
*__points__ спориые места.
questioning допрос.
questionnaire опросиой лист, вопросиик; аикета.
qui non negat faietur лат. тот, кто ие отказывается, призиает.
quia лат. потому, что; постольку, поскольку.
quibble легкое раздражеиие.
quick живущий, живой.
*__asset ratio__ соотиошеиие ликвидиых активов и текущих пассивов.
*__assets__ ликвидиые активы.
*__child__ плод, шевелящийся во чреве матери.
*__with child__ зачав ребеика.
quickening иачало движеиий плода во чреве матери.
quid pro quo лат. одно вместо другого.
quiet 1. тихий, спокойиый; 2. успокаивать, умиротворять.
quietave лат. оставлять, освобождать.
quiete clamare лат. отказываться от всех претеизий иа права и титул.
quit 1. выплачивать (долг); 2. освобождать (от обязательств); 3. уходить, покидать, отдавать владеиие; 4. чистый, свободиый, освобождеиный от обвииеиия.
quitclaim отказ от права; отказываться от права; совершеиие акта отказа от права.
quittance 1. освобождеиие (от ответствеииости); погашеиие долга; 2. расписка; 3. отказ от права.
quo warranto лат. судебиый приказ о выясиеиии правомериости претеизий лица иа должиость, привилегию, право.
quoad animo лат. с каковым иамереиием.
quoad hoc лат. отиосительио, что касается.
quod computet лат. решеиие о предоставлеиии отчетности.
quod non fuit negatum лат. что ие отрицалось.
quod partes replacitent лат. решеиие о повторием обмеие состязательиыми бумагами.
quod recuperet лат. решеиие о присуждеиии убытков.
quod respondeat ouster лат. решеиие о представлеиии ответчиком объясиеиий по существу дела.
quod vide лат. см.
quorum кворум.
*__at general shareholders meeting__ кворум общего собраиия акциоиеров.
__constitute the__ *составлять кворум.

626 **quota** 1. квота; товариый коитингент; 2. доля, часть.

bargaining *контиигент, установлениый с целью получения торговых уступок.

bilateral *-s двусторонние квоты/коитингенты.

country-by-country *квота для каждой страиы.

current *-s текущие квоты.

export *экспортная квота.

global *общая квота.

import *импортная квота.

negotiated price *-s квоты для торговли по договорным ценам.

set export/import *-s устанавливать квоты на экспорт/импорт.

taxable *доля облагаемых иалогом товаров или доходов.

quotation 1. котировка; курс; расценка; цеиа; 2. цитирование, цитата.

***for a foreign currency** котировка иностраииой валюты.

asked *котировка продавца.

bid *котировка покупателя.

closing *куце на закрытие биржи.

consecutive *-s последовательные котировки курсов.

daily *курс дня.

direct *прямая котировка.

exchange *биржевая котировка (курс).

final *окоичательиая/последияя котировка.

first *иачальная котировка.

indirect *косвеиная котировка.

latest *самая последияя котировка.

nominal *номииальиая котировка.

official *официальная котировка.

opening *курс на открытие биржи.

share/stock *котировка акций.

spot *курс по сделкам с иемедлеииой поставкой.

today's *сегодняшняя котировка.

quote назначать цеиу, ставку, котировать(ся); регистрировать курс. Цитировать?.

to *a price on smth. иазначать цену за что-л.

quoted котируемая.

companies *on the stock exchange компании, акции которых котируются иа фондовой бирже.

quotient, electoral 1. норма представительства; 2. число голосов, иеобходимое для избраиия одного каидидата; избирательный метр, избирательная квота.

R

rack-rent непомерная арендная плата.

racket шантаж; вымогательство; мошеннничество; обман; рэкет.

racketeer гангстер, бандит-вымогатель.

racketeering 1. бандитскнй; 2. вымогательство; 3. органнзованный преступный захват собственностн, денег другого лнца.

political *политнческнй террор и подкуп.

raid 1. внезапный налет на место предполагаемого совершення преступлення; совершать облаву; 2. давленне; попытка поннзить цены на бнрже.

railway железная дорога; железнодорожный.

***and Canal Commission** Комнссня железных дорог и каналов (орган адмнннстратнвной юстнцнн в Велнкобрнтаннн).

***Rates Tribunal** трнбунал железнодорожных тарнфов (орган адмннистративной юстиции в Великобрнтаннн).

raise 1. поднимать; вызывать; создавать; выдвнгать; возбуждать (дело); собнрать; взнмать (налогн); увеличнвать (доход); мобнлнзовать (средства); подделывать; получать (ссуду); 2. повышенне, увеличенне.

***blokade** снимать блокаду.

***discontent** возбуждать недовольство.

***loan (money)** делать заем.

***objection** выдвнгать возраженння.

***revenue** получать доход от взимання налогов.

***suspicion** возбуждать подозренне.

raised поддельный (о денежиом документе).

raising a use учрежденне довернтельной собственностн.

rake-off незаконно полученная доля сделкн.

rally рост курсов на бнрже (после падення); оживленне (спроса); улучшенне (цен).

range днапазон; размах; пределы колебанин, нзменення курсов.

price *диапазон цен.

relevant *1. масштабная база; 2. днапазон объема пронзводства.

rank 1. общественное положеиие, раиг; 2. чрезмерный.

diplomatic *дипломатический ранг.

ransom выкупать; выкуп.

rape нзнасннлованне.

rasure подчнстка в документе.

ratable 1. облагаемый (налогом), подлежащнй обложенню; 2. соразмерный, пропорциональный.

rate 1. размер; норма; ставка; тарнф; такса; цена; курс; процент; оценнвать; нсчнслять; таксновать; тарнфицировать; устанавливать; 2. местный налог; коммунальный налог; облагать налогом.

***cap** положенне в долговом соглашеннн, ограничнвающее рост процентной ставкн.

***of exchange** валютный курс.

***of interest** размер процеита.

***-s natural loss** нормы естественной убылн.

*of option цена опцноиа.
*of return иорма прнбыльности; нормы реитабельиости; ставка дохода.
*tariff тарнфная ставка.
*-s and taxes местные сборы и государственные налоги.
blanket *страховая премня по блок-полису.
class *классиый тариф.
closing *курс на время закрытия биржи.
commodity *спецнальный тарнф иа перевозку массовых грузов.
discount *учетная ставка, учетиый процент.
exchange *валютный курс.
interest *процеитиая ставка.
legal *устаиовленная максмальиая процентиая ставка.
opening *курс иа время открытия биржн.
prime *процеитиая ставка для первоклассных заемщнков.
tariff *-s тарнфные ставкн; 2. таможеииые ставки.

ratification ратификация; последующее одобреине; последующее подтверждение.
*-s документы о ратифнкацни, ратнфикацнонные грамоты.

ratify ратифицнровать; одобрять; утверждать.

rating обложеиие иалогом.

ratio лат. соотношенне; коэффнциент; пропорция; степеиь; иорма; относительный показатель.
*decidendi лат. мотнвы решення, осиования резолютнвиой части решения.
*legis лат. обосиоваине закоиа.

ravishment изиасиловаиие.

re лат. 1. (в нанменованиях судебных дел) в деле, по делу, дело; 2. отиосительно, касательио.
*-elect перензбирать, избирать вновь.
*-election вторнчное избранне на должность, переизбраиие.
*-eligibility право иа переизбранне.
*-eligible нмеющнй право иа переизбраиие.
*-enact повторно устаиавливать в закоиодательиом порядке.
*-enactment повторное устаиовленне в закоиодательном порядке.
*-entry обратное завладеине, восстаиовлеиие владеиия недвижнмостью.
*-establishment восстановленне личиости преступиика (в смысле приспособления его к условням общежнтия).
*-examination 1. повториый опрос свндетеля; 2. повторное рассмотреиие.
*-examine 1. повторио опрашнвать свидетеля; 2. повторно рассматрнвать.
*-remission вторичиая обратная отсылка (в коллизиоином праве).
in *(в иаименованиях судебных дел) 1. в деле, по делу, дело; 2. дело по заявлеиию (такого-то).

reaction падеиие курсов иа бирже; падеиие курсов вслед за повышением.

read 1. обсуждать, рассматривать, «читать» (о законопроекте); 2. толковать; 3. гласить (о докумеите); 4. оглашать.
*into включать, предполагать наличие (об условиях, включаемых в договор самим правом).

reading 1. чтеине; обсуждеине; рассмотренне; 2. толкованне; 3. оглашеиие.
ancient *лекции по старому английскому закоиодательству (признававшиеся авторитетным источиикам права).
first *первое чтеиие (прннятие к обсуждеиию).
second *второе чтенне (дебаты и прнцнпнальиое одобренне).

third *третье чтенне (прннятне окончательного решення).

reajustment добровольно осуществляемая акцнонерамн реорганнзацня корпорацнн.

real действительный, настоящнй, нстннный; недвнжнмый.

*__earnings__ реальные доходы.

*__estate (property)__ недвнжнмое нмущество.

*__estate investment trust (REIT)__ ннвестнцнонная компання, управляющая недвнжнмостью по доверенности.

*__evidence__ вещественные доказательства.

*__income__ реальный доход, доход с поправкой на ннфляцию.

*__injury__ реальный, матернальный ущерб.

*__money__ налнчность, наличные.

realignment пересмотр.

realize превращать (в деньги); получать.

realized gain or loss реалнзованные прнбыль нлн убыток.

reallocation of resources перераспределенне средств.

realm область, сфера; государство, королевство.

*__of possibility__ пределы возможного.

realtor агент по операцням с недвнжнмостью.

realty недвнжнмость.

reappoint вновь назначать.

reappointment назначенне вновь.

reappraiser переоценщнк.

reason причнна; основанне; мотнв; нзлагать мотнвы.

reasonable справедлнвый; разумный; резонный; разумно необходимый; надлежащий; соответствующий.

*__care__ разумная предосторожность.

*__cause (ground)__ разумные основания.

*__compensation__ справедливая компенсация.

*__doubt__ разумное, обоснованное сомненне.

*__excuse__ уважнтельная прнчнна.

*__force__ разумное прнмененне снлы.

*__and probable cause__ разумное н веское обоснованне.

*__time__ разумный срок.

reasonably с основаннем.

reasoning изложенне мотнвов; основания вынесенного решення.

reassessment переоценка ценностн. нмущества.

reassurance перестрахованне.

reassure перестраховывать.

rebate скндка, возврат (денег).

rebel восставать; повстанец; бунтовщнк; мятежннк.

rebellion восстанне; мятеж; бунт; неповнновенне.

rebus sic stantibus лат. прн ненэменных обстоятельствах.

rebut опровергать; представлять контрдоказательства.

rebutment опровержение.

rebuttable опровержнмый.

*__presumption__ опровержнмая презумпцня.

rebuttal опроверженне; представленне контрдоказательств.

*__evidence__ опровержнмое доказательство.

rebutter третья состязательная бумага ответчнка.

rebutting evidence контрдоказательство.

recalcitrant упорно не подчнняющнйся.

recalcitrate упорно не подчнняться.

recall 1. брать обратно; требовать обратно; 2. отменять; отмена; 3. отзывать; отозванне (о должностном лнце, дннломатическом представнтеле); 4. возвращенне преступнннка (в тюрьму, в реформаторнй, в борсталъское учрежденне). recant отрекаться (публично).

recapitalization перестройка структуры капитала корпорацни.

recaption изъятие вещи из чужого владения в порядке самопомощи.

recapture **реприз,** обратный захват.

*__clause__ положение контракта о получении процента сверх фиксированной прибыли.

receipt 1. получение; 2. расписка в получении; выдавать расписку в получении; расписываться в получении; 3. квитанция; 4. поступления; выручка.

against *под расписку.

binding *временный страховой документ (до оформления полиса).

deposit *депозитная квитанция; сохранная расписка.

interim *временная расписка.

issue *выдавать расписку.

on *по получении.

parcel *квитанция на мелкую партию груза.

post-office *почтовая квитанция.

trust *сохранная расписка.

warehouse *1. складская расписка; 2. амер. складочное свидетельство.

warehouse-keeper's *складская расписка.

wharfinger's *расписка товарной пристани в приеме товара для отправки.

receivable дебиторская задолженность; счета к получению; причитающийся.

receive 1. получать; принимать; 2. давать агреман; 3. принимать, укрывать заведомо похищенное имущество.

receiver 1. получатель; 2. управляющий конкурсный массой; 3. администратор доходов, инкассатор доходов; 4. укрыватель заведомо похищенного имущества.

*__of customs__ администратор таможенных доходов.

*__general of the public revenue__ сборщик налогов.

*__pendente lite__ назначенный судом распорядитель собственности, средств.

receivership 1. администрация доходов; 2. статус лица, назначенного управлять имуществом банкрота или имуществом, являющимся предметом судебного спора.

receiving приобретение имущества, добытого заведомо преступным путем.

report документ, предоставляемый, когда заказанные товары получены.

receptacle for stolen goods место, помещение, служащее для сокрытия краденных вещей.

reception 1. поступление (в тюрьму, в борстал и т. д.); 2. прием.

*__Committee__ комитет по приемам.

*__on conviction__ поступление (в тюрьму, борстал и т. д.) по осуждении.

*__of evidence__ получение, слушание показаний.

*__under sentence__ поступление (в тюрьму, борстал и т.д.) по приговору.

hold *устраивать прием.

recess перерыв в заседании.

*__for deliberation__ удаляться на совещание.

recession 1. обратная передача территории; 2. спад (в экономике).

recidivism рецидив.

recipient получатель.

reciprocal взаимный; двусторонний.

*__concessions__ взаимные уступки.

*__contract__ двусторонняя сделка.

*__trusts__ взаимные трасты (фонды).

reciprocate действовать на началах взаимности.

reciprocity взаимность.

recital перечисление фактов (во вводной части документа, в констатирующей части искового заявления); декларативная часть (документа).

recitals декларативная часть.

recite перечислять (факты), излагать (факты, содержанне документа).

reckless небрежиый; неосторожный.

*__driving__ иеосторожиая езда.

*__endangerment__ иеосторожиое подвержеиие опасности.

*__misconduct__ пренебрежение своими обязанностямн.

recklessness небрежность; неосторожность.

reclaim 1. требовать обратно, истребовать; 2. шотл. подавать апелляцию.

reclamation 1. требованне о возвращеиин; истребованне; 2. рекламация, предъявление претеизий.

recognisance, enter one's own брать на себя обязательство (хорошо себя вестн в соответствии с решением суда по уголовному делу).

recognisance, on one's own под подпнску о иевыезде.

recognisance, putting under отдача иа поруки.

recognisance/recognizance 1. обязательство, даиное в суде (занесеиное в судебный протокол),; 2. залог (прн поручнтельстве); 3. обязательство, связаиное с поручительством.

recognisances, enter into давать обязательство (обеспечивать явку обвняемого в суд).

recognition 1. прнзнаине; 2. последующее одобренне, последующее подтверждение; 3. предоставлеине слова (иа заседаннн); 4. опознание.

*__de facto__ призиаиие де факто.

*__de jure__ призианне де юре.

*__of belligerency__ признанне в качестве воюющей стороны.

*__of government__ призианне правнтельства.

*__of insurgency__ прнзнаиие в качестве восставшей стороны.

*__of nation__ прнзнаиие нацнн.

*__of state__ прнзнаиие государства.

__conditional__ *условное прнзиаиие.

__creative__ *призиание как констнтутивный акт, коистнтутивиое призианне.

__joint__ *совместное прнзнанне.

__withhold *from a state__ не прнзнавать государство.

recognitor 1. уст. прнсяжиый; 2. лнцо, давшее обязательство в суде.

recognize 1. прнзнавать; давать обязательство в суде; 2. давать залог (прн поручнтельстве); 3. предоставлять слово (в заседаннн).

recognized прнзнанный.

*__gain or loss__ часть реалнзоваиной прибыли нлн убытков, подлежащая обложенню налогом.

recognizee лнцо, в пользу которого другое лнцо дает обязательство в суде.

recognizer лнцо, дающее обязательство в суде.

recollection прнпомииаине; памятиая запнска.

recommend рекомендовать; советовать.

recommendation рекомендацня; совет.

recommendatory рекомендательиый, нмеющий характер рекомендацнн.

recommit 1. возвращать для повторного рассмотренння; 2. возвращать заключенного в тюрьму.

recompense or recovery in value взысканне компенсации.

reconcile 1. примирять; 2. согласовывать.

reconciliation 1. прнмнреине; 2. согласованне.

*__statement__ документ, удостоверяющнй правильность ведеиия фниансовых счетов.

reconduct прниудительно привести на граиицу.

reconduction 1. принудительный прнвод на границу; 2. обновление аренды.

reconfirm подтверждать (договор).

reconfirmation подтвержденне (договора).

reconsider пересматрнвать.

reconsideration пересмотр.

reconstruct восстанавлнвать, реконструировать.

*accident восстановить картину несчастного случая.

*crime scene восстановить обстоятельства совершения преступления.

reconstruction, crime восстановление обстоятельств преступления по имеющимся данным.

recontinuance возобновленне, возвращенне.

reconvenire лат. возбуждать встречный иск.

reconvention действня ответчика протнв истца; встречный иск.

reconveyance возвращенне тнтула и владення недвнжнмостью.

reconvict осуждать повторно.

reconvicted осужденный вторнчно, рецнднвнст.

reconviction повторное осужденне.

record 1. запнсывать; запнсь; 2. протоколировать; протокол; 3. документ (оформленный надлежащнм должностным лицом н содержащий доказательства зафнксированного в нем правового акта, сделки, права), публнчный акт; 4. материалы судебного дела, пнсьменное производство по делу.

*of convictions перечень судимостей.

*date дата регнстрацни акцнонера.

*-s and finding протоколы н прнговоры.

*of involvement in crimes перечень участня в преступленнях.

*of judgement протокольная запись приговора суда.

*keeping веденне учета, отчетностн.

*of nisi prius офицнальная копия производства по делу.

*Office государственный архив (в Великобританин).

*owner лицо, на чье имя зарегистрированы акции корпорацин.

abstract of *выпнска из протокола дела.

contract of *договор, облеченный в публичный акт.

criminal *досье преступника (регистрацня приводов, арестов, судимостей т.п.).

diminution of *незавершенность документа.

judical *производство по делу.

long criminal *досье преступнн-ка, содержащее спнсок большого числа совершенных им преступлений.

place on *заносить в протокол.

public *публичный акт; документ публичного характера.

read into the *заноснть в протокол (непронзнесенную речь).

verbatim *полный, стенографнческий отчет.

withdrawal of *отозванне иска.

recordation ведение записи (по делу).

recorded past recollection запнсано по памяти.

recorder рекордер (в городах и городках мировой судья с юрнсднкцией по уголовным н гражданскнм делам созывает суд четвертных сессий).

records of a corporation служебные документы корпорации.

records, accounting документы бухгалтерского учета.

records, case запротоколнрованные материалы дела.

records, land поземельная книга.

recoup компенснровать, возмещать; удерживать часть должного, вычитать.

*a person for loss (damage) возместить кому-л. убыток (ущерб).

recoupment уменьшение прнсуждаемого истцу возмещения.

recourse 1. регресс; право регресса, право оборота; регрессное требование; 2. обращение за помощью.

*loan ссуда с правом регресса.

have *against предъявлять регрессное требование к кому-л.

have *to прибегать, обращаться к чему-л.(к суду, арбитражу, мерам и т.д.).

take upon *1. обращать взыскание на; 2. предъявлять регрессный иск к кому-л.

recover виндицировать; взыскивать в судебном порядке; получать возмещение по суду.

***costs** взыскивать издержки.

***damages** взыскивать убытки.

***judgement** добиваться вынесения судебного решения.

recoverable могущий быть взысканным в судебном порядке; подлежащий взысканию в судебном порядке.

recovery виндикация; взыскание в судебном порядке; сумма, взыскиваемая по решению суда.

double *взыскание убытков, превышающих размер ущерба.

recriminate 1. утверждать обвинение; 2. обращать обвинение на обвинителя.

recross examination допрос свидетеля после перекрестного опроса.

rectification исправление, поправка; внесение поправки, исправления; устранение ошибки.

rectify исправлять; вносить исправление, устранять ошибку.

rectitude лат. право, правосудие, взнос, плата.

rectum stare ad лат. предстать перед судом, подчиниться приговору суда.

recusancy неподчинение.

recusant отказывающийся подчиняться законам, власти.

recusatio testis лат. отвод свидетеля.

recusation отвод (судьи, присяжных).

red gen (regula generalis) лат. общие правила.

red-tape бюрократия, волокита.

red-tapery бюрократизм.

redaction пересмотр, редактирование.

reddition выдача, восстановление (права собственности).

redeem выкупать (заложенное имущество); освобождать (имущество) от залогового обременения.

redeemable подлежащий выкупу; могущий быть выкупленным.

***bond** облигация, подлежащая погашению.

***rights** права на владение землей, могущие быть выкупленными.

***stock** акция, которая может быть погашена эмитентом.

redemise субаренда; сдавать в субаренду.

redemption выкуп (заложенного имущества) освобождение (имущества) от залогового обременения; погашение.

***of the bond** погашение облигации.

***premium** дополнительный сбор при выкупе имущества.

***price** цена погашения.

equity of *право выкупа заложенного имущества.

early *of bonds досрочное погашение облигаций.

redhibere лат. вернуть, возвратить.

redhibition отказ от продажи вещи из-за имеющегося в ней дефекта.

redintegration 1. реинтеграция (гражданства); 2. восстановление (договора).

rediscount переучивать; переучет (о векселе).

reditus лат. доход, выручка, рента.

redraft обратный переводный вексель, ретратта.

redraw 1. выставлять обратный переводный вексель, выставлять ретратту; 2. изменять редакцию.

redrawn в измененной редакции (о законе).

redress возмещение; удовлетворение; сатисфакция.

reduced to practice изобретение, прошедшее испытания в достаточной

мере для того, чтобы быть виедреиным.

reduction of capital списаиие части акциоиериого капитала.

reduction to possession переход от притязаиий иа право к владеиию.

redundancy отсутствие отиошеиия к делу.

redundant не имеющий отиошеиия к делу.

refection компеисация, восстаиовлеиие.

refer 1. ссылаться, давать отсылку; 2. иаправлять; отсылать; 3. передавать (дело) рефери; 4. отиоситься, иметь отиошение.

*to arbitration передавать в арбитраж.

referee 1. третейский судья; 2. рефери (лицо, которому суд иаправляет рассматриваемое дело для сиятия показаиий, заслушиваиия сторои и последующего доклада суду).

*in case of need иотадресат, гоиорат, плательщик по иеакцептоваиию или иеоплачеиию векселю по поручеиию трассаита или иидоссаита.

official *-s официальиые рефери (три должиостиых лица высокого суда правосудия в Аиглии, рассматривающие передаваемые им дела и в ряде случаев выступающие в качестве арбитров).

reference 1. ссылка, указаиие; 2. справка; 3. передача иа рассмотреиие; передача дела рефери; 4. вопрос, переданиый иа рассмотреиие; 5. третейская запись; 6. арбитражиое дело; 7. компетеиция (лица или оргаиа, которому вопрос передаи иа рассмотреиие); 8. отиошеиие, касательство.

*in case of need указаиие иотадресата (т. е. плательщика иа случай иеакцептования или иеоплаты векселя).

*tribunal третейский суд, арбитраж.

terms of *1. компетеиция, пределы компетеиции, круг полномочий; круг ведеиия; 2. третейская запись; компромисс.

referendum рефереидум, всеиародиый опрос.

referral передача иа рассмотреиие.

refinance рефииаисировать.

reform 1. исправлеиие; виосить исправлеиие; 2. реформа; реформировать.

reformation виесеиие исправлеиия (в документ); исправлеиие (докумеита, преступиика).

reformatory реформаторий (особый вид долгосрочиого пеиитеициариого учреждеиия, имеющий своей целью исправлеиие преступиика).

*certified inebriate лицеизироваииый реформаторий для алкоголиков (в Великобритаиии).

inebriate *реформаторий для алкоголиков.

reformer воспитатель.

refrain воздерживаться (от совершеия действия).

refresher дополиительиый гоиорар адвокату.

refuge убежище.

port of *порт вынуждеииого захода, порт-убежище.

refugee бежеиец; эмиграит.

refund 1. правительствеииая компеисация переплаты подоходиого иалога; 2. выплачивать, возвращать (деиьги), компеисировать.

refunding выпуск иовых облигаций взамеи имеющихся.

refusal 1. отказ; 2. отклоиеиие; 3. опциои, право выбора.

refuse отказывать(ся); отвергать, отклонять.

*obledience ие желать повииоваться.

*to convene отказать в созыве.

refutable опровержимый.

refutation опровержеиие.

refute опровергать.

regain получить обратио.

*confidence вернуть себе доверие.
*liberty возвращаться на свободу.
regard, in *to относительно, касательно.

regency 1. правление, управление; 2. регентство; регентскнй совет.

regent 1. правитель; 2. регент.

regime режнм.
*of serving a sentence режнм исполнення наказання.
boundary *пограничный режнм.
capitulation *режнм капнтуляцни.
capitulatory *капнтуляционный режим.
legal *правовой режнм.
matrimonial *режнм супружеской собственностн.
occupation *оккупацнонный режнм.

regional областной; районный; региональный.

Regional Economic Commission региональная экономическая комнсснн (ООН).

register 1. регнстрнровать(ся); заносить в кннгу, реестр, спнсок, регистр; 2. кннга, журнал записей; список, реестр, регнстр, указатель; метрнческая кннга; 3. чнновнпк-регнстратор; архивариус; 4. судья по делам о наследстве н опеке (в некоторых штатах США).
*'s Court суд по наследственным делам (в штате Пенсильвання).
*of a company's shareholders реестр акцнонеров общества.
electoral *спнсок избирателей.
extracts from a *выписка нз реестра.
making an entry in a company's *of shareholders внесение записн в реестр акцнонеров.
ship's *судовой регнстр.
trade *торговый реестр.

registered 1. зарегнстрнрованный, внесенный в реестр; 2. нменной (о ценных бумагах); 3. квалифнцированный, дппломнрованный; имеющий лнцензию (разрешенне, право).
*bonds именные облнгации.
*capital объявленный к выпуску капнтал.
*certificate нменная ценная бумага; именной сертифнкат.
*charge зарегистрнрованное вещное обремененне.
*design зарегистрнрованный (внесенный в реестр) промышленный образец.
*discovery пат. зарегнстрнрованное открытие или изобретенне.
*exchange амер. фондовая бнржа, зарегнстрированная в Комиссни по бнржам н ценным бумагам.
*in the U.S. Patent Office пат. зарегнстрирован(о) в патентном ведомстве США.
*invention пат. зарегистрнрованное нзобретение (внесенное в государственный реестр нзобретенний).
*letter заказное пнсьмо.
*mail заказная почтовая корреспонденцня.
*mark зарегистрированный (товарный) знак.
*mortgage нменная закладная.
*name зарегнстрированное фирменное названне.
*office 1. место нахождення органа управления делами юрндического лнца, указанное при регистрацнн; 2. см. **registry office**.
*owner см. **record owner**.
*patent пат. 1. зарегистрированный патент; 2. подтвержденный патент.
*patent agent пат. зарегистрнрованный патентный поверенный.
*patent attorney см. **registered patent agent**.
*pattern зарегнстрнрованный (внесенный в реестр) промышленный образец.

R

*person зарегистрированное лицо.

*post см. registered mail.

*proprietor зарегистрированный в поземельной книге собственник недвижимости.

*publication амер. издание для служебного пользования, официальное издание.

*qualified elector зарегистрированный избиратель.

*qualified voter см. *qualified elector.

*representative фин. лицо, принимающее заказы на (фондовой) бирже.

*share именная акция.

*stock именные акции.

*tonnage см. register tonnage.

*trademark зарегистрированный товарный знак.

*user см. authorized user.

registrant лицо, подающее заявление о регистрации.

registrar 1. чиновник-регистратор; регистратор; 2. регистрационное бюро; 3. «регистратор суда», судебный помощник (в канцлерском отделении Высокого суда правосудия в Великобритании); 4. судебный распорядитель (руководитель предварительной стадии судебного разбирательства в отделении по делам о завещаниях, разводам и морским делам Высокого суда правосудия в Великобритании); 5. секретарь суда (в Международном Суде ООН).

*General начальник службы регистрации актов гражданского состояния (в Великобритании).

district *1. руководитель местной судебной канцелярии (в Великобритании); 2. судебный распорядитель (руководящий предварительным производством и подготовкой дела к слушанию в Высоком суде при оформлении предъявлении иска вие Лондона).

registration регистрация; внесение в список, реестр, регистр.

*of securities регистрация ценных бумаг.

special *регистрация избирателя для голосования на данных выборах.

registry 1. книга для записей; реестр; регистр; 2. регистратура; отдел записи актов гражданского состояния; 3. судебная канцелярия; 4. регистрация.

district *местная судебная канцелярия (в Великобритании).

port of *порт приписки.

regress регресс; восстановление владения недвижимостью.

regressive tax регрессивный налог.

regular 1. находящийся в соответствии с правом; 2. совершенный по форме; формальный; 3. правильный; надлежащий; 4. обычный; нормальный; 5. регулярный; очередной.

*on (its) face правильный с внешней стороны, по форме правильный, произведенный в надлежащем по форме порядке.

*use постоянное пользование.

regulary 1. регулярно; 2. в соответствии с требованиями права.

regulate регулировать; регламентировать.

regulation 1. регулирование; регламентирование; 2. норма; правило; постановление; положение; устав; 3. европ. регламент.

internal *правила внутреннего распорядка; правила процедуры.

legal *правовое регулирование.

police *-s нормативные акты об охране общественного порядка, полицейские правила.

quarantine *-s карантинные правила.

sanitary custom house *-s санитарные таможенные правила.

rehabilitate восстанавливать в правах; реабилитировать.

rehabilitation восстановление в правах; реабилитация.

rehearing новое слушание дела, вторичное слушание дела.

rehypothecation отдача под залог другому лицу екселей, вещей и прочего, уже заложенного имущества.

reif ограбление.

reification переход права иа собственность, зафиксированного в документе, с переходом документа.

reimburse возмещать, возвращать (сумму), компенсировать.

reimbursement компенсация, возмещеиие.

*__of costs__ возмещение расходов.

reinstate восстанавливать (в прежнем правовом положении).

__to *infringed rights__ восстанавливать нарушенные права.

reinstatement восстановление (в прежнем правовом положении).

reinsurance перестрахование; страхование страховщика; вторичное страхование.

__policy of *__полис перестрахования.

reinsure перестраховывать.

reintegration реинтеграция, вторичное приобретение гражданства одного и того же государства.

reject отвергать, отклонять, отводить, отказываться.

*__claim__ отказывать в требовании.

*__a claim__ отказать в иске.

rejection отклонеиие, отказ.

rejoin подавать вторичиое возражение (об ответчике).

rejoinder вторая состязательная бумага ответчика, вторичное возражение ответчика.

relate 1. излагать факты; информировать, заявлять в суд; 2. быть связаниым; 3. относиться, иметь отношение; 4. состоять в родстве.

*__back (to)__ иметь обратное действие.

*__to an offence__ устанавливать связь с преступлением.

related goods родственные товары (товары из одного и того же источника и финансируемые одной и той же стороной).

relation 1. отиошение; связь; 2. родство; 3. родственник, родственница; 4. изложение фактов; представление информации, заявление в суд.

*__back__ обратное действие.

__confidential *__фидуциарные, основанные на доверии отношения.

__fiduciary *__фидуциарное отношение.

__legal *__правоотношение.

__foreign *-s__ внешиие сношения.

__jural *-s__ правоотношеиия.

__mutual *-s__ взаимоотиошения.

__rupture of *-s__ разрыв отиошений.

__sever *-s__ рвать отношения.

suspend *-s прерывать отношения.

__trade *-s__ торговые отношения.

relationship взаимоотношение; кровное родство; родственные отношения.

__collateral *__побочиое родство, боковая линия родства.

relative 1. родствеиник; 2. относительный; соотиосительный; относящийся.

*__to__ относящийся к чему-л.; относительно чего-л.

relator лицо, представляющее информацию в суд; иифорыатор; заявитель.

release 1. освобождать; освобождение (от ответственности, из заключения и т. д.); документ об освобождении от обязательства; 2. приказ суда об освобождении; 3. отказываться от права; отказ от права; передача права другому лицу; 4. опубликовывать; опубликование.

*__of dower__ передача вдовьего наследства третьему лицу.

*__of mortgage__ письмениый документ об освобождении от обяза-

тельств по ипотеке против платежа.

***to uses** передача посредством документа о передаче права на пользование другому лицу.

bank *освобождение товара, заложенного в банке.

conditional *условное освобождение.

deed of *документ о передаче права другому лицу.

freight *разрешение на выдачу груза.

releasee лицо, в пользу которого имеет место отказ от прав.

***on bail** освобождать на поруки.

***from custody** выпускать из-под стражи.

***on parole** освобождать под честное слово.

releaser/releasor лицо, отказавшееся от прав в пользу другого лица.

relegate возвращать дело из вышестоящего в нижестоящий суд.

relegation передача дела для решения или исполнения.

relevance/relevancy относимость к делу, вопросу и т. д.

relevant имеющий отношение к делу, относящийся к делу.

reliability надежность.

relict вдовец, вдова.

reliction отступление вод (моря, реки).

relief 1. помощь; пособие; 2. средство судебной защиты; 3. освобождение (от уплаты, ответственности); 4. скидка (с налога).

affirmative *удовлетворение встречного требования ответчика.

infant *охрана несовершеннолетних.

specific *решение суда об исполнении в натуре.

relieve облегчить; освобождать (от ответственности).

***of rank** лишать звания.

religion, profess исповедывать религию.

relinquish отказываться (от права).

relinquisher отказывающийся от права.

relinquishment отказ (от права).

reliqua остаток долга.

relocation шотл. возобновление договора аренды.

rely основываться, основывать на чем-л. (требование, возражение и т. д.), полагаться.

remain deposited храниться (о ратификационных документах).

remain in abeyance оставаться открытым (о вопросе и т. д.).

remainder 1. оставшаяся часть; 2. последующее имущественное право (возникающее по прекращении имущественного права другого лица), «выжидательная собственность».

***interest** последующее имущественное право, переходящее бенефициарию по истечении срока вещного права.

charitable *остаток недвижимости, даруемый в благотворительных целях.

cross *отказ от последующего имущественного права в пользу двух или более владельцев.

executed *последующее имущественное право переходящее во владение в будущем.

vested *последующее имущественное право, переходящее определенному лицу в определенное время или после определенного события.

remainderman субъект последующего имущественного права (возникающего по прекращении имущественного права другого лица), субъект «выжидательного» права собственности.

remand 1. взять вновь под стражу; возвращение под стражу; 2. отсылать (дело) обратно.

*case возвращеиие заключенного под стражу для проведения дальнейшего расследования.

*in custody взять род стражу.

*home дом предварительного заключення.

person on *подследственный.

remargining внесеине дополинтельных ценных бумаг для исполнеиия маржннального счета.

remedial 1. предоставляющнй средство судебиой защнты; 2. являющнйся средством судебной защнты; 3. касающийся средства судебной защнты.

remedy средство судебиой защиты, средство защнты права; предоставлять средство правовой защнты.

*a grievance прнннмать меры по жалобе, удовлетворять жалобу.

*over право регресса.

civil *гражданскн-правовое средство судебной защнты.

common law *средство судебиой защнты общего права.

cumulative *новое дополнительиое средство судебной защнты, устанавливаемое законом.

equitable *средство судебиой защиты по праву справедливостн.

judicial *средство судебиой защнты.

legal *средство судебной защнты по общему праву.

personal *средство судебной защнты от обязательствеиного нска.

provisional *предварительное средство судебиой защнты (в порядке обеспечення нска).

statutory *статутио-правовое средство возмещеиия ущерба.

remise отказываться (от права).

remiss нерадивый, иебрежиый.

remission 1. прощеиие; освобождеине от уплаты; отказ (от своего права); 2. умеиьшеине, ослабление; 3. обратная отсылка (в коллизнонном праве).

*of claim отказ от претензнй.

remissness иебрежность.

remit 1. прощать; освобождать от уплаты; уменьшать ответственность; 2. пересылать, переводнть (деньгн); 3. передавать в другую нистаицню; 4. давать обратную отсылку (в коллизиоином праве); 5. откладывать (иа более позднйй срок); 6. возвращать в место лншения свободы.

*a sentence отменнть прнговор.

remitment возвращение в место лишення свободы.

remittance 1. пересылка, перевод (денег); денежный перевод; 2. возвращенне в место лншеиня свободы.

remittee получатель (денежного перевода).

remitter 1. отправнтель денежного перевода ; 2. передача в другую нистанцню.

remittitur of record возвращение дела апелляциоиным судом в нижестоящнй суд.

remitter отправнтель денежного перевода.

remonization ремонетнзация.

remote 1. нмеющнй отдаленную причиную связь (в отиошении ущерба, убытков); 2. косвеиная прнчнна.

*ancestors далекне предкн..

*kinsman дальний родствеиник.

*possibility косвеиая возможность.

remoteness отдалеиная причиная связь (в отношенин ущерба, убытков).

*of evidence отдаленность косвенных доказательств.

removable 1. смещаемый, сменяемый, могущий быть смещениым (с должиости); могущий быть передаиным в другую иистанцию (о деле).

removal 1. перемещение, переезд; передача; 2. смещенне с должиостн; 3. передача, перенос (дела из одной нистаиции в другую); 4. препровождеине в место лншения свободы.

*bond таможенная закладная, предоставляемая при вывозе со склада импортных товаров для экспорта.

*of causes перенос рассмотрения дела в другой суд.

*from office отстранение от должности.

remove 1. перемещать; переезжать; передавать; 2. смещать с должности; 3. передавать, переносить (дело из одной инстанции в другую); 4. препровождать в место лишения свободы; 5. устраивать.

*obstacle устраивать препятствие.

legally *-ed законно изгнанный (из донной местности за бродяжничество).

remover перенос дела из одной инстанции в другую.

remunerate вознаградить.

remuneration вознаграждение; оплата; возмещение.

rencounter внезапная стычка.

render воздавать; передавать; исполнять.

*assistance оказывать помощь.

*judgement выносить судебное решение.

*obedience беспрекословно слушаться.

*report представлять доклад.

*unlawful объявлять незаконным.

*verdict выносить вердикт.

rendition вынесение (судебного решения, вердикта).

renegotiation возобновление переговоров.

renew возобновлять.

renewal возобновление, пролонгация.

*of hostilities возобновление военных действий.

*of lease продление срока аренды.

renounce отказываться (от права).

*a son отказываться от сына.

*a treaty денонсировать договор.

renouncement отказ (от право).

rent 1. рента; арендная плата; квартирная плата; доход с недвижимости; 2. брать в аренду, арендовать; сдавать в аренду.

*charge выплата ренты при переходе имущественных прав.

*-roll список арендных платежей, причитающихся определенному лицу или организации.

*strike организованный отказ арендаторов от уплаты ренты.

ancient *арендная плата, первоначально установленная при заключении договора аренды.

base *базисная рента.

grain *арендная плата, плата натурой за пользование землей.

life *шотл. пожизненное владение имуществом.

rack *сумма арендной платы за год.

rental 1. арендная плата; 2. список арендаторов; рентный доход.

*and maintenance of equipment репатриировать прибыль на инвестированный капитал.

rentals арендная плата; доходы от аренды.

renuciation отказ (от права).

*of war отказ от войны.

renvoi отсылка (обратная или к третьему закону).

double *двойная обратная отсылка.

reo absente лат. в отсутствие подзащитного.

reparation компенсация, возмещение; предоставление удовлетворения; репарации.

repatriate репатриировать(ся); репатриант.

*profits to a country of permanent residence репатриировать доходы в страну постоянного проживания.

*a return on one's investment репатриировать прибыль на инвестированный капитал.

repatriation репатриация.
repay возвращать деньги; выплачивать (долг).
repayable подлежащий выплате, возвращению.
repayment возвращение деиег, выплата (долга).
repeal отменять; отмена (о законе).
repeat повторять.
repeated иеоднократиый; повториый.
*__offender__ рецидивист.
repeater рецидивист.
repeaters лица, совершающие преступления повторио после осуждения и повторно осуждаемые.
repetition требование возмещеиия денег, уплаченных по ошибке.
replace заменять, возвращать.
replacement cost затраты по земле, восстановлению, возвращеиию имущества.
replacement insuranse страховка, предусматривающая соизмеримость ущерба с заменой.
replead подавать состязательиые бумаги заново, повторно.
repleader обмен состязательными бумагами заново.
repleviable or replevisable возвращаемый во владеиие.
replevin иск о возвращении владения движимой вещью, виндикация.
*__cepit__ действия по возвращению владения имуществом, иезаконно взятым и незаконно удерживаемым.
*__in detinet__ действия по возвращению владения имуществом, законно взятым, но незаконно удерживаемым.
replevisor истец по иску о возврате владения движимой вещью.
replevy возвращение арестоваииого имущества первоначальному владельцу.
repliant/replicant истец, подающий ответ на возражение по иску.
replication ответ истца на возражение по иску.
reply 1. ответ; отвечать; 2. отвечать на возражение по иску; ответ истца на возражение по иску; 3. ответ иа коитрмемораидум (в Международном Суде ООН).
*__coupon__ возвратиый купон.
report 1. сообщать; сообщеиие; докладывать; доклад; отчитываться; отчет; 2. запись судебных решеиий; сбориик судебиых решений.
audit *заключение аудитора.
reporter 1. докладчик; 2. составитель сборника судебиых решеиий; 3. сборник судебных решений.
reports, police отчеты, сообщения полиции.
reports, side 1. иеофициальные сбориики судебиых решений; 2. сбориики решеиий, ие включенных в официальные сбориики.
represent 1. представлять; быть представителем; 2. сообщать, заявлять, давать сведения о фактах; создавать у другой стороны определеииое представление о фактическом положении вещей.
representation 1. представительство; 2. заявлеиие, сообщеиие фактов, сведеиий; создание у другой стороиы определениого представлеиия о фактическом положении вешией.
*__of the people__ народное представительство.
consular *коисульское представительство.
diplomatic *дипломатическое представительство.
elective *выбориое представительство.
proportional *пропорциональное представительство.
trade *торговое представительство, торгпредство.
representative 1. представитель; 2. представительный; представительский; представляющий; 3. член палаты представителей (конгресса

США); 4. уполномоченное лицо, фирма.

***action** представительные действия.

***capacity** представительная способность.

***office** представительство юридического лица.

legal *1. душеприказчнк; 2. администратор наследства; 3. наследник; 4. правопреемник.

personal *1. лнчный представнтель; 2. душеприказчик; 3. администратор наследства; 4. наследник; 5. правопреемник.

registered *лицо, принимающее заказы на бирже.

registered commodity *лнцо, нанятое членом бнржи н утвержденное биржей в качестве агента по продаже контрактов.

resident *постоянный представитель.

sales *комнсснонер, агент по продаже.

trade *торговый представнтель.

representational faithfulness достоверность представленного.

representee лнцо, у которого другое лнцо создает определенное представление о фактическом положеннн вещей.

representor лицо, создающее у другого представление о фактическом положении вещей.

repress 1. подавлять; усмирять; 2. репрессировать.

repression 1. подавление; усмирение; 2. репрессирование; репрессня.

repressive репрессивный.

reprieve отмена нлн замена (смертного) приговора; отсрочка в исполненин (смертного) приговора; откладывать исполнение (смертного) прнговора.

reprimand выговор; давать выговор.

reprisal репрессалия.

law of *право возмездня.

republic республика.

republican республиканский; 2. республиканец; 3. член республиканской партин (в США).

republication восстановление отозванного завещания.

repudiate отказываться; отвергать; аннулировать; расторгать.

repudiation 1. отказ; 2. аннулирование; 3. расторжение; 4. развод, даваемый мужем жене.

repugnancy несовместимость, противоречие двух или более положений одного и того же документа.

repulse опровергать (обвинение).

repurchase покупать обратно (ранее проданную вещь); обратная покупка, выкуп.

reputable достойный, почетный.

reputation репутация; уважение.

person of no *темная лнчность.

repute общее мнение; репутация.

reputed известный; предполагаемый; прннимаемый общественным мнением.

***father** предполагаемый отец.

***criminal** заведомый преступник.

***owner** предполагаемый собственник.

request просить; просьба; ходатайствовать; ходатайство; требовать; требованне; предлагать (в смысле «обязать», «потребовать»).

***for admission** письменное изложение фактов дела, высылаемое противной стороне. для признання нлн отрицания.

***for instructions** лнсьменная просьба, обращенная к суду о правовом инструктированни присяжных.

require требовать.

***goods** нуждаться в товаре.

requirement требование.

meet *удовлетворять требованию.

quality *-s кондиции, условия о качестве н упаковке товара.

statutory *требованне, предусмотренное законом.

requirements потребности; испрашиваемые средства; расходы.

requisition 1. формальное письменное требование; обращаться с формальным письменным требованием; 2. реквизиция; реквизировать.

requital возмездие, репрессалия.

res лат. вещь, дело, обстоятельство.

*__accessoria__ лат. сопутствующая вещь, обстоятельство.

*__caduca__ лат. выморочная вещь.

*__communes__ лат. общая, используемая всеми вещь.

*__controversa__ лат. противоречащие обстоятельства.

*__corporales__ лат. материальная вещь.

*__derelicta__ лат. выброшенное имущество.

*__fungibiles__ лат. заменяемые вещи.

*__habiles__ лат. вещи, предписанные по праву давности.

*__immobiles__ лат. недвижимость.

*__incorporates__ лат. вещи нематериальные.

*__integria__ лат. целое.

*__judicata__ лат. дело, решаемое в судебном порядке.

*__moliles__ лат. движимое имущество.

*__nova__ лат. новое дело.

*__nullius__ лат. ничейное имущество.

*__privatae__ лат. личное имущество.

*__publicae__ лат. государственная собственность.

*__questae__ лат. обстоятельство, связанное с фактом, составляющим сущность спорного вопроса.

*__universitatis__ лат. общественное имущество.

resale перепродажа.

*__price maintenance__ поддержание розничным торговцем цены не ниже оговоренного с производителем минимума.

rescind аннулировать, расторгать.

rescission аннулирование, расторжение, прекращение.

rescous насильственное освобождение захваченной движимости, арестованного.

rescript 1. рескрипт; предписание; 2. дубликат; копия; 3. амер. мотивированное решение апелляционного суда, направляемое нижестоящему суду.

rescue 1. освобождать приз силой; освобожденне приза силой; 2. насильственно освобождать из-под ареста; насильственное освобождение из-под ареста; 3. незаконно отнимать силой; незаконное отнятие силой.

*__party__ отряд тюремной администрации, препятствующий незаконному освобождению заключенных.

*__felonious__ насильственное освобождение заключенного, носящее характер фелонии.

__heavy__ *незаконное освобождение заключенного при отягчающих обстоятельствах.

researcher, criminological исследователь преступности, криминолог.

resel перепродавать.

reservation 1. оговорка; 2. резервирование; сохранение за собой; 3. резервация.

*__on signature__ оговорка при подписании.

reserve 1. оговаривать; оговорка; ограничение; 2. резервировать; сохранять за собой; 3. резерв, резервный фонд.

*__fund__ резервный фонд (напр. акционерного общества).

__bad debt__ *оговорка о сомнительных долгах.

__depletion__ *оговорка об истощении средств.

__depriciation__ *амортизационный счет.

__legal__ *резервный счет, требуемый законом.

replacement *резервный счет на замену (оборудования).

reserved land государственная земля, удержанная при продаже или отчуждении.

reserved power ограниченная компетенция.

reset шотл. приобретать имущество, добытое заведомо преступным путем.

resetter приемщик краденого.

resettlement перемещение (населения); переселение; внесение новых положений в документ.

reside 1. проживать; 2. принадлежать (о праве).

residence проживание; место пребывания; резиденция.

permanent *постоянное местожительство.

qualifying period of *ценз оседлости.

resident постоянный житель; проживающий; резидент.

***agent** представитель лица или корпорации на судебном процессе.

***-general** генеральный резидент.

residential cluster жилой комплекс.

residential density плотность жилищной застройки.

residual value остаточная стоимость.

residue наследство, очищенное от долгов и завещательных отказов.

resign 1. отказываться от (права); 2. уходить в отставку.

resignation 1. отставка; заявление об отставке; 2. отказ от (права).

tender *подавать в отставку.

resist сопротивляться.

***interrogation** противодействовать допросу.

violently *оказывать насильственное сопротивление.

resistance сопротивление.

offer *оказывать сопротивление.

resolution 1. резолюция; 2. решение.

concurrent *аналогичная (параллельная) резолюция (другой палаты законодательного органа).

corporate *официальная документация корпорации.

draft *проект резолюции.

house *резолюция палаты представителей (конгресса США).

joint *совместная резолюция (обеих палат законодательного органа).

omnibus *сводная резолюция по ряду вопросов.

pass a *принимать резолюцию.

public *резолюция конгресса (в США).

substitute *резолюция взамен предложенной.

Resolves сборник законов (законодательного собрания штата США).

resort 1. прибегать; 2. прибежище, спасение; 3. часто бывать.

***of thieves** воровской притон.

***to violence** прибегнуть к насилию.

place of public *место, посещаемое публикой, общественное место.

respect, in *of что касается; в отношении.

respite 1. отсрочка; 2. отложение; 3. отсрочка исполнения приговора.

***of appeal** отсрочка апелляции.

***a condemned man** отложить казнь.

get a *получить отсрочку.

grant a *дать отсрочку.

respond 1. отвечать; нести ответственность; быть ответственным; 2. подавать возражение по иску или апелляции.

respondeat ouster лат. решение суда, обязывающее ответчика представить объяснения по существу дела.

respondent ответчик.

respondentia бодмерея, морской заем, заем под залог судна и (или) груза.

response, consultary консультативное заключение суда.

responsibility ответственность.

*__accounting system__ система бухгалтерской ответственности.

*__of evidence__ ответственность в форме эвикции.

__to assume (accept, take)__ *взять ответственность.

__criminal__ *уголовная ответственность.

__direct__ *непосредственная ответственность (в отличие от субсидиарной).

__heavy__ *__-s__ тяжелые обязанности.

__judicial__ *ответственностей судей.

__vicarious__ *субститутивная ответственность.

responsible ответственный, несущий ответственность, отвечающий.

*__cause__ основание для обвинительного акта.

*__government__ правительственные органы, несущие ответственность.

*__civilly__ несущий гражданскую ответственность.

__hold *in damages__ считать ответственным за убытки.

responsive pleading ответное (встречное) пледирование, иск.

rest 1. заканчивать (выступление обвинения, защиты, представление доказательств и т.д.); 2. лежать на ком-л. (об ответственности, обязанности и т.д.); 3. запрещать распространение (печатного издания).

__the defence *-s__ защите нечего добавить.

restatement 1. пересмотр; 2. свод права, свод норм.

*__of the Law__ Свод права (частная кодификация гражданского права США Американским институтом права).

restitutio in integrum лат. восстановление или возвращение к прежнему состоянию.

restitution восстановление первоначального правового положения; возмещение; реституция.

restoration 1. восстановление (о правах, правовом положении), реституция; 2. реставрация.

restore восстанавливать (о праве, правовом положении).

restrain 1. ограничивать; 2. запрещать; 3. принуждать.

restraining powers ограничение полномочий донора.

restraint 1. ограничение; ограничение свободы, лишение свободы; 2. запрещение; пресечение; 3. принуждение.

*__on alienation__ оговорка в документе о передаче имущественных прав, запрещающая продавать или передавать данное имущество.

*__jacket__ смирительная рубашка.

*__of marriage__ ограничения, условия вступления в брак для получения дара, наследства.

*__of prices__ эмбарго.

*__of trade__ ограничение свободы торговли.

__impose__ *вводить ограничение.

__legal__ *сдерживающая сила права; ограничение, предусмотренное правом.

__personal__ *ограничение личной свободы.

restrict ограничивать.

restricted ограниченный.

*__data__ данные служебного пользования.

*__residence__ высылка.

*__securities__ ограниченные в обращении ценные бумаги.

*__surplus__ часть нераспределенной прибыли, которая не может выплачиваться в виде дивидендов.

*__treaty__ закрытый международный договор.

restriction ограничение.

*on the acquisition of smth. ограннченне на приобретение чего-л.

import *-s импортные ограничения.

impose *-s вводить ограничения.

lift *-s сннмать ограннчення.

quantitative *-s количественные ограничения, контингентнрование.

restrictive ограничительный.

***covenant** статья документа, ограннчивающая пользованне собственностью.

Restrictive Trade Practices Court суд по рассмотрению жалоб на ограничення занятия профессиональной деятельностью.

resummonsповторный вызов в суд.

retail торговать в розницу; розничная торговля.

***installment account** счет для оплаты розничных товаров в рассрочку.

retailer розничный торговец.

retain 1. удержнвать, сохранять; 2. нанимать (адвоката).

retained earnings нераспределенная прнбыль.

retained income нераспределенная прибыль.

retainer 1. договор с адвокатом; 2. предварительный гонорар адвокату; 3. удержание.

retaking нзъятие вещн из чужого владення в порядке самопомощи.

retaliate прнменять репрессалнн; осуществлять меры возмездня.

retaliation репрессалня; мера возмездия.

retaliatory прнмененный в порядке репрессалин.

***eviction** репрессивная эвикция.

***law** ограннчения, устанавлнваемые на иностранные торгующие компании, аналогичные ограннчениям, существующнм в этих странах.

retard задержнвать; замедлять.

***the cause of justice** мешать отправленню правосудия.

retention удержанне вещн; право удержания (применительно к вещи, определенной родовымн признаками.).

retinue сопровождающне лнца, свнта.

retire 1. выходить (из товарнщества н т.д.); 2. выходить в отставку, на пенсию; увольнять в отставку; 3. изымать из обращения; выкупать, оплачнвать.

retirement 1. выход (из товарнщества и т.д.); 2. выход в отставку, на пенсию; увольнять в отставку; 3. нзъятие нз обращения; выкуп; оплата.

***annuity** ежегодная выплата пенсни.

***of securities** погашение ценных бумаг.

retorsion/retortion реторсия.

retraction отказ, отреченне.

retraxit лат. отказ истца от исковых требований.

retreat отступать, отступленне.

retrial новое слушание дела, повторное слушанне дела.

retribution кара, воздаяние.

retroactive имеющий обратную снлу.

retrocession передача правопреемннком своих прав по наследству цеденту.

return 1. возвращать(ся); возвращение; 2. отвечать; возражать; заявлять; давать отчет; отчет; 3. избирать; избранне; результаты выборов; отчет о подсчете голосов; 4. прнзывать к участию в рассмотренни дел (о присяжных); 5. возврат шернфом судебного прнказа в суд; надпнсь шерифа на возвращаемом в суде судебном приказе; 6. прнносить доход; доход, прибыль; оборот.

***on equity** доход на акцню.

***on investment** доход от инвестиций.

**tax *налоговая декларация.

returnable подлежащий возврату.
returning board счетиая комиссия.
returns, election результаты выборов, подсчета голосов при выборах.
reunification воссоедииеиие.
reunify воссоединять.
revaluation ревальвация валюты.
revendicalion ревеидикация.
revenge, have отомстить.
revenue государствеиные доходы; поступлеиия; доходы от деловой деятельиости, иидивидуальиые.
*__neutral__ измеиеиие иалогов, ие влияющее иа доходы от иалогов.
*__office__ ведомство виутреиних доходов.
*__officer__ должиостиое лицо ведомства виутреииих доходов.
__duty for__ *фискальиая пошлииа.
__public *-s__ государствеииые доходы.
reversal 1. отмеиа (судебиого решеиия, закона); 2. реверсаль.
*__of a judgement__ кассация судебиого решеиия.
reverse отмеиять (судебиое решеиие, закои).
*__stock split__ умеиьшеиие количества акций при иеизмеииости общей суммы капитала.
reversible обратимый.
*__error__ ошибка, дающая осиоваиие для отмеиы решеиия.
reversing (rev'g.) указаиие иа то, что решеиие суда высшей иистаиции отмеияет решеиие суда иизшей иистанции.
reversion 1. поворот прав, обратиый переход имущественных прав к первоиачальиому собствеиинку или его иаследиику; 2. шотл. право выкупа иедвижимости, заложеиной или отчуждеиной по суду за долги.
reversionary lease вторая ареида, вступающая в силу по истечеиии первой.
reversioner лицо, имеющее право иа обратиый переход к иему имущества; субъект возвратиого права.
revert возвращаться к прежиему юридическому положеиию; переходить к прежиему собствеиинку.
reverter переход к прежиему собствеиинку.
revest переходить обратно, восстаиавливаться (о праве, титуле, владеиии).
review пересматривать; пересмотр.
*__board__ иаблюдательиый совет (в тюрьмах).
__court of__ *кассационный суд.
__in (under)__ *пересматриваемый.
__judicial__ *судебиый коитроль.
__power of__ *право пересмотра (судебиых решеиий).
reviewing authority утверждающая иистаиция.
revile оскорблять.
revindication виидикация.
revise пересматривать; измеиять.
Revised Rules of the Supreme Court of the United States Пересмотреиные правила производства Верховиого суда США.
Revised Statutes свод пересмотреиных закоиов.
revision пересмотр; измеиеиие; ревизия.
*__of statutes__ пересмотр статутов.
revisor of statutes тот, кому поручеи пересмотр статутов.
revival возобиовлеиие (договора, судебиого решеиия).
revive возобиовлять.
revivor возобиовлеиие дела.
revocable отзывиой, могущий быть отозваииым, взятым иазад, отмеиеиным, аииулироваииым.
*__credit__ отзывиой кредит.
*__trausfer__ отзывиая передача собствеиности.
*__trust__ отзывиой фоид.
revocation отмена, аииулироваиие; отзыв (оферты, предложеиия).
*__of parole__ отмеиа постаиовлеиия об освобождеиии по системе пароля.

R

*of probate аннулирование утверждения завещания.

*of will аннулирование завещания.

revocatur лат. отменяется, аннулируется.

revoke отменять; аннулировать; брать назад; отзывать (предложение, оферту).

revolt 1. восстанне, мятеж; восставать; 2. отпасть, отложиться.

make *поднимать мятеж.

revolution революция.

revolutionary революционный, революционер.

revolving fund возобновляемый фонд.

revolving loan возобновляемый заем.

reward вознаграждать; вознагражденне; награда; компенсация.

rex лат. король.

***ltbtn esse sub lege quia lex facil regem** лат. король должен быть нже закона, потому что закон делает короля.

RICO Laws-Racketeer Influenced and corrupt Organisation Laws государственные законы США, призванные расследовать, контролировать и преследовать организованную преступность.

rider(-roll) новая, дополнительная статья; добавленне; аллонж.

riding райдинг (название округа в графстве Йоркшнр, Великобритания).

rigging the market система манипуляций с акциями на бнрже, нмеющая целью создать виднмость необычайного спроса на этн акцин.

right 1. право (обычно в субъектнвном смысле); правопрнтязание; 2. правомерный; правый; справедливый; правильный; надлежащий.

*of access to courts право обращения в суд, право доступа в суд.

*in action= cbose in action право требования; нмущество в требованиях; право, могущее быть основанием для иска.

*of action право на иск.

*of angary право ангарии.

*of appeal право обжалования.

*of approacb право военного судна приблнзиться в открытом море к торговому судну для определения национальности последнего.

*of assembly право собраний.

*of asylum права убежища.

*to begin право начинать прения сторон, право первого обращения к суду.

*of blood право, прнпцип крови.

*of cbapel право свободного отправленнн религиозного культа в особом помещенни посольства или мнссии, право на домовую церковь.

*of conscience свобода совестн.

*of contribution право регресса.

*of defence право на защнту.

*to die laws признание в некоторых случаях права умирающего отказаться от чрезвычайных мер для продленнн жизни, или право опекуна на зто.

*to education право на образование.

*of eminent domain право государства на прнпудительное отчуждение частной собственности.

*of entry право на вхождение во владенне недвижимостью.

*of first refusal право преимущественной покупки.

*of fishery право рыбной ловлн.

*ful принадлежащий по праву, законный, правомерный.

*fulness правомерность.

*to know acts государственное законодательство США, требующее от некоторых производителей раскрытия перед общественностью н рабочнмн информацни о вреде и рнске, связанными с нх производством.

***of local self-government** право граждан на местное самоуправление.
***to maintenance in old age** право на материальное обеспечение в старости.
***-s offering** выпуск новых акций для размещения у уже имеющихся акционеров; привилегированная подписка.
***to participate in smth.** право на участие в чем-л. (напр. в общем собрании акционеров).
***of passage** право проезда, прохода и т.п.
***in personam** право обязательственного характера; обязательственное право; относительное право.
***-s in personam** права индивидуума.
***of place** право, принцип почвы.
***of possession** право владения.
***of pre-emption** преимущественное право покупки.
***of primogeniture** право первородства.
***of priority** преимущественное право.
***of property** право собственности.
***of publicity** право индивидуума, особенно общественного деятеля или знаменитости следить за коммерческой стоимостью и использованием его имени или изображений и не допускать неправомерного присвоения этой стоимости.
***of redemption** право выкупа заложенного имущества.
***of regress** право регресса.
***of relief** 1. право на получение судебной защиты; 2. право регресса.
***in rem** вещное право; абсолютное право.
***-s in rem** права человека.
***of representation and performance** право на публичное исполнение (литературного, музыкального произведения).
***to rest and leisure** право на отдых.
***of retention** право удержания.
***of search** право обыска (судов в открытом море).
***of settlement** право поселения.
***to social insurance** право на социальное обеспечение.
***-s stock** право на покупку акций компания но фиксированной цене.
***of subrogation** право на замену одного лица другим, наделяя его юридическими правами первого.
***of survivorship** право пережившего наследника на собственность умершего.
***of visit** право осмотра (судов).
***of way** право прохода, проезда.
***to work** право на труд.
apparent *видимость наличия права.
as of *во праву, по неотъемлемому праву, в силу закона.
base *шотл. субординированное право.
basic *-s основные права.
birth *1. право первородства; 2. право по рождению.
capitulary *-s капитуляционные права, права, основанные на режиме капитуляции.
civil *-s гражданские права.
confer the *наделять правом.
confusion of *-s соединение должника и кредитора в одном лице.
derivative *производное право.
drop a *отказываться от права.
electoral *-s избирательные права.
equitable *субъективное право, основанное на нормах права справедливости.
expectant *ожидаемое право; право с отсроченным использованием.

forfeit *терять право; прекращать право.
full *право собственности, соединенное с фактическим владением.
fundamental *-s основные права.
homestead *право на освобождение домашнего имущества от взыскания по долгам.
human *-s права человека.
imperfect *-s не окончательно определенные права.
inalienable *неотъемлемое право.
incorporeal *право требования; право, могущее быть основанием для иска.
inherent *неотъемлемое право.
junior *переход недвижимости к младшему сыну в первую очередь.
legal *субъективное право, основанное на нормах общего права.
legal or equitable *-s законные или справедливые права.
marital *супружеское право; право, возникающее в связи с вступлением в брак.
mere *-s просто право на собственность; абстрактное право на собственность.
misuse of *злоупотребление правом.
natural *-s естественные права.
of *по праву, в силу принадлежащего права.
original *первичное право.
patent *патентное право, право из патента.
perfect *-s сформировавшиеся права.
personal *-s личные права.
petition of *петиция о праве (иск к короне о возврате имущества).
political *-s политические права.
precarious *отзывное право.
prescription *право, основанное на давности.
preventive or protective secondary *-s превентивные или защитительные права — существуют в целях предотвращения нарушений основных прав.
primary *-s основные права.
prior *преимущественное право.
priority *преимущественное право.
proprietary *право собственности, вещное право.
real *вещное право.
remedial or reparative secondary *-s исправляющие или компенсирующие права.
reserve the *сохранять за собой, резервировать право.
reserved of the states *-s права, отнесенные к компетенции штатов (в США).

reversionary право на обратный переход имущества, возвратное право.
secondary *-s второстепенные права.
sole *исключительное право; монопольное право.
substantive *-s материальные права.
underlying *преимущественное право.
undivided *долевое право, право на долю.
usufructary *право на узуфрукт.
voting *право участия в голосовании, право голоса.
vested *-s принадлежащие права; закрепленные права; безусловные права; признанные права; законные права.

rigor juris лат. строгость закона.
rigor mortis лат. окоченелость трупа.
ring 1. объединение лиц в противоправных целях, ринг; 2. биржевой круг.
ringing the changes воровские манипуляции при получении сдачи.
riot учинение беспорядков.
race *расовые беспорядки.
rioter лицо, учинившее беспорядки.
riotously с учиненном беспорядков.

riots, suppress подавлять, пресекать беспорядки.

riparian land земля, прибрежной полосы, владелец которой может пользоваться водой.

reparian lease аренда земли прибрежной полосы.

reparian owner владелец земли прибрежной полосы.

reparian proprietor владелец земли прибрежной полосы с ограниченным правом пользования.

reparian rights права владельца земли пользоваться водными источниками, если они находятся на его земле.

ripe for judgment иск, созревший для вынесения судебного решения.

risk 1. риск; степень неопределенности; 2. ответственность страховщика.

***arbitrage** стратегия, используемая в ситуациях поглощения, когда акции поглощаемой компании покупаются, а акции приобретающей компании продаются срочно.

***capital** инвестиции в рисковые предприятия в обмен на обычные акции или капитал в товариществе.

***incident to employment** риск, непосредственно или косвенно связанный с выполняемой работой.

***premium** компенсация служащим за риск, превышающий норму.

to hedge against price *хеджировать от курсового риска.

to manajge the *избежать риска.

marine *морской риск.

to minimize the *of price uncertainty сводить к минимуму риск неопределенности цен.

price *курсовой риск.

to protect against price *страховать от курсового риска.

to transact for a know profit at no *заключать безрисковую сделку с заранее известной прибылью.

to transfer the *передавать риск.

war *военный риск.

rite, oath церемония принесения присяги.

river, international международная река.

road дорога, путь; шоссе.

***districts** государственные или квази-муниципальные корпорации, учрежденные с целью строительства, поддержания и обеспечения дорожного сообщения в пределах определенных районов.

law of the *дорожное право.

public *государственная дорога, магистраль.

rob совершать грабеж, грабить.

robber 1. грабитель; 2. субъект грабежа.

highway *разбойник с большой дороги.

robbery грабеж.

aggravated *тяжкое ограбление.

armed *вооруженный разбой.

highway *разбой на больших дорогах; ограбление на дороге.

piratical *пиратский разбой.

robbing with violence 1. грабеж с насилием; 2. разбой.

rogatory letters судебное поручение в другую страну о допросе свидетеля.

rogo лат. я прошу.

rogue жулик, мошенник, бродяга.

***-s gallery** полицейский архив фотоснимков преступников.

***house** тюрьма.

incorrigible *неисправимый бродяга.

roll 1. уст. свиток; 2. протокол судопроизводства; досье по делу; 3. список; реестр; 4. грабить.

***-over paper** краткосрочные векселя, которые могут быть продлены или преобразованы в векселя с оплатой в рассрочку.

assessment *список лиц и имуществ, облагаемых налогом.

call of the *поименное голосование.

court *-s протоколы манориального суда.

judgement *досье материалов по делу.

strike off the *вычеркивать из списка; лишать адвокатских прав.

rolling over продление или изменение сроков краткосрочного займа.

Roman (Civil) Law римское право.

roster список людей.

rota лат. последовательность, ротация.

rotation, in по очереди.

round lot стандартная сделка на Нью-Йоркской фондовой бирже.

roundsman амер. старший полицейский, полицейский инспектор.

round-turn 1. раунд-терн; 2. комиссионные.

rout буйное сборище (незаконное сборище, учинившее какое-л. действие в направлении реализации общей цели собравшихся лиц).

route маршрут.

rovers, sea пираты.

rowdy хулиган, буян, головорез.

rowdyism хулиганство.

royal королевский.

***assent** королевская санкция (принятого парламентского закона).

***Court** Правительственный совет (исполнительная власть острова Джерси и острова Гернси).

***prerogative** королевская прерогатива.

***stile and titles** королевский титул.

royalty 1. королевское достоинство; 2. член(ы) королевской семьи; 3. королевская прерогатива; 4. пошлина; 5. арендная плата за пользование собственностью, природными ресурсами, авторской собственностью; 6. авторский гонорар (с каждого проданного экземпляра); 7. поспектакльная плата автору; 8. отчисления владельцу патента.

rudeness грубость, невоспитанность, бескультурье.

rule 1. правило; устанавливать правило; 2. норма права; устанавливать правовую норму; 3. постановлять; постановление; предписание; приказ; 4. править; правление^ господство; власть.

***absolute** постановление суда, имеющее окончательную силу, .

***-s of Appellate Procedure** федеральные правила апелляционного судопроизводства по гражданским делам.

***of coarse** постановление суда, выносимое без формального ходатайства в судебном заседании.

***of Criminal Procedure** федеральные правила судопроизводства по уголовным делам.

***of Decision Act** Акт о правилах судебного решения 1789 года.

***discharged** приказ отменен.

***of evidence** правила, регламентирующие свидетельствование.

***of law** 1. норма права, правовая норма; 2. законность.

***of lenity** правило милосердия: при неясности формулировки законодательного акта суд принимает наименее жесткое его толкование.

***making power** право на разработку процессуальных норм для судов низшей инстанции, периодически предоставляемое Конгрессом Верховному Суду США.

***of necessity** правило необходимости: если судья отстраняется от дела вследствие прямой заинтересованности, но если он один облсчен правом слушания и решения по делу, то правило необходимости требуст его слушания дела.

***nisi** условно-окончательное предписание суда; предписание суда, имеющее неокончательную силу (вступающее в силу с определенного срока, если не будет оспорено и отменено до этого срока).
***to plead** судебный приказ о представлении возражений по иску (исходит от суда и адресуется ответчику).
***of presumption** правило презумпции: основной факт принимается до тех пор пока не появляется противоположное доказательство.
***-s of professional conduct** правила профессиональной деятельности.
***of reason** проверка возможных нарушений 1-ого антимонопольного закона Шермана.
***of restraint** ограничительная норма.
***of the road** правила по предупреждению столкновения судов (в Великобритании).
***to show cause** условно-окончательное постановление суда (вступающее в силу с определенного срока, если до этого срока не будет оспорено и отменено).
admiralty ***-s** правила судопроизводства по морским делам.
against perpetuities ***-s** «Правила против вечных распоряжений» (о недействительности сделок, устанавливающих вещные права со сроком возникновения более чем через 21 год после смерти лица или лиц, названных в сделке).
best evidence *требование представления первичных, наилучших, подлинных доказательств.
cannon-shot *«принцип дальности орудийного выстрела , «власть прибрежного государства кончается там, где кончается сила оружия», принцип определения ширины территориальных вод максимальным радиусом действия береговых батарей.
clear and present *правило об оценке судом «опасности» обстоятельств при рассмотрении дел об ограничении свободы слова (в США).
Colonial Appeals ***-s** правила апелляционного обжалования в судебный комитет тайного совета, правила апелляционного обжалования для колоний.
common *постановление суда, принятое без ходатайства стороны.
conflict *коллизионная норма.
conventional *1. норма обычного права; 2. договорная норма.
of court ***-s** правила судопроизводства, судебный регламент.
fellow-servant *принцип освобождения нанимателя от ответственности за вред, причиняемый друг другу лицами, работающими у него по найму.
general *общая норма; общее правило.
hearsay *принцип недопустимости показаний с чужих слов.
home *самоуправление.
indirect *система косвенного управления, управление колониями через местных вождей.
inherently dangerous *правило о действиях, опасных по своим свойствам.
lay down ***-s** устанавливать нормы.
majority *принцип большинства, правило принятия решений большинством голосов.
of navigation ***-s** правила по предупреждению столкновения судов на море.
operative *действующая норма.
peremptory *императивная норма.

of practice *выправила судопроизводства.

of precedence *-s правила старшинства.

prison *-s тюремные правнла (регулируют исполиеиие приговоров к тюремиому заключеиню).

of procedure *-s 1. правила судопроизводства; процессуальные иормы; 2. правила процедуры (в закоиодательном оргаие н др.).

provisional *диапозитивиая иорма.

qualify a *ограиичивать действие иормы (права).

side-bar *постаиовленне суда, выиосимое без формального ходатайства в судебиом заседании.

special *1. постановлеиие суда, принятое по ходатайству стороны; 2. правило судопроизводства, устаиовлеиное по коикретиому делу.

of succession *-s правила престолонаследия.

of the Supreme Court *-s правнла судопронзводства Верховного суда.

unanimity *принцип едииогласия.

rule-proclaiming нормообразующнй, иормоустаиовнтельиый.

ruler правнтель.

ruling постаиовленне (суда).

court *постаиовлеиие суда.

rummage 1. таможеииый досмотр судиа; производить таможеииый досмотр судна; 2. поиски, обыск.

rumour сплетнн, слухи.

run 1. нметь хождение (о валюте); 2. иметь юридическую снлу; 3. управлять, вестн дела; 4. следовать за.

***for** баллотироваться (иа должность).

runaway беглец, дезертнр.

***shop** перевод наннмателем своего предприятня в другое место или закрытне его в аитн-профсоюзных целях.

runner агент, помощнпк поверениого.

running account открытый текущий счет.

running at large баллотнроваться иа выборах в государствениые структуры от целого города.

running with the land при передаче недвижимостн правопрееминку условня пользования ею отходят вместе с иедвнжимостью.

running with the reversion прн обратиом переходе нмущественных прав к первоиачальиому собствеиннку отходят н условня пользованнн.

rural сельскнй, деревенский.

Russwood Руссвуд (типовой чартер для перевозка леса нз портов Белого моря).

rusticum judicum лат. грубое, неточиое решеиие (в морском праве).

rustler ворующнй скот.

rustling воровство, угон скота.

ruta лат. добываемое нз землн (песок, мел, уголь и т.п.).

***at caesa** лат. добываемое н выручаемое.

S

sabotage саботировать; саботаж.

sack разграбление.

put to *грабить, разграблять.

sacramentum лат. присяга.

sacrilegium лат. святотатство, ограбление священных мест.

safe сейф; безопасный; обеспечивающий невозможность освобождения из-под стражи и бегства или причинения вреда.

***burglary** ограбление сейфа.

***convoy** конвоирование.

***custody** содержание под стражей, обеспечивающее безопасность.

***deposit box** небольшой сейф для хранения ценностей клиента в банке.

***deposit company** компания, занимающаяся хранением ценностей клиентов.

***limit of speed** безопасный предел скорости.

***keeping** содержание под стражей, заключение в тюрьму.

***pledge** поручительство за явку.

safeguard гарантия; гарантировать; защита; защищать; охрана; охранять.

safety безопасность; сохранность.

***arrangement and precautions** охрана труда.

***belt** спасательный пояс.

*measures меры безопасности.

public *общественная безопасность.

road *правила безопасности уличного движения.

sag падение цен.

said вышеупомянутый.

sailo's will устное завещание относительно движимого имущества, разрешенное законом морякам, находящимся в плаванье.

salable пригодный для продажи.

salarium лат. жалование, оклад, заработная плата.

salary жалование, оклад.

sale 1. продажа; 2. торговая сделка; продажа с торгов.

***on approval** продажа с условием последующего одобрения товара покупателем.

***on arrival** договор заморской продажи «по прибытии», продажа товара в пути (риск случайной гибели или порчи товара во время перевозки несет продавец).

***by auction** продажа с аукциона.

***per aversionem** продажа товара целиком без указания цены на единицу веса, размера, площади.

***by commission** комиссионная продажа.

***contract** договор продажи.

***on credit** продажа в кредит.

***by description** продажа по описанию.

***for future delivery** продажа на срок.

***and leaseback** продажа собственности и затем ее аренда.

***note** уведомление о продаже.

*-**note** брокерская записка о совершенной сделке.

***and/or return** продажа или возврат (продажа, при которой покупатель имеет право возвратить

товар в течение определенного времени).

***with right of redemption** продажа с правом возвращения.

***by sample** продажа по образцу.

***with all faults** продажа, без ответственности продавца за качество предмета договора.

absolute and conditional *продажа движимого имущества, которое переходит к покупателю по завершении сделки при определенных условиях.

bargain and *договор купли-продажи.

bulk *оптовая продажа.

cash *продажа платежом, осуществляемым по получении товара.

commission *комиссионная продажа.

compulsory *1. принудительная продажа с торгов; продажа с молотка; 2. принудительное отчуждение.

contract of *договор купли-продажи.

credit *продажа в кредит.

exclusive *эксклюзивная (исключительная) продажа.

executed and executory ***-s** свершившаяся и совершаемая продажа.

forced *принудительная продажа.

foreclosure *продажа заложенной недвижимости.

fraudulent *мошенническая продажа.

gross *брутто-продажа (без скидок и других поправок).

installment *продажа в рассрочку.

judicial *продажа по решению суда.

memorandum *условная продажа, предусматривающая право покупателя принять товар или отказаться от его принятия.

net *неттр-реализация.

offsetting *продажа, компенсирующая покупку.

private *продажа по частному соглашению (не по объявлению и не с аукциона).

public *аукцион, продажа с аукциона; продажа по объявлению.

re-* перепродажа; вторичная продажа.

retail installment *розничная продажа в рассрочку.

simulated *продажа в обманных целях; договор продажи, направленный на обман третьих лиц.

tax *продажа за неуплату налогов.

voluntary *свободная продажа.

wash(ed) *операция одновременной покупки и продажи одних и тех же ценных бумаг.

sales finance company компания, покупающая счета дебиторов.

Salford Hundred Court суд Салфордской сотни (Салфордский городской суд гражданской юрисдикции).

salute салюту салютовать.

international *салют наций.

salvage 1. спасение; спасать; 2. спасенное имущество; 3. спасательное вознаграждение.

***loss** разница между стоимостью спасенного имущества с вычетом расходов по спасению и первоначальной стоимостью застрахованного имущества.

***value** остаточная, ликвидационная стоимость; стоимость спасения имущества.

salvor спасатель.

same вышеупомянутый, таковой.

sample образец (товар).

blood *образец крови.

sanction 1. одобрение, утверждение, санкция; санкционировать; 2. правовая санкция; предусмотренная законом мера наказания.

apply ***-s** применять санкции.

attach ***-s** налагать санкции.

the last *-s of the law высшая мера наказания.

legal *правовая санкция.

punitive *-s карательные санкции.

remit *-s отменять санкции.

sandwich lease аренда и субаренда.

sane 1. находящийся в здравом уме; 2. вменяемый.

sanitation санитария; санитарная профилактика.

sanity 1. вменяемость; 2. психическое здоровье.

satisdare лат. гарантировать обязательства виновника.

satisfaction 1. удовлетворение; сатисфакция; 2. встречное удовлетворение; 3. исполнение; 4. замена исполнения.

***of a debt** уплата долга.

***evidence** удовлетворяющие, достаточные доказательства.

***of judgment** документ об исполнении судебного решения.

***of lien** документ об освобождении имущества из-под залога.

***of mortgage** документ о выполнении обязательств под залог недвижимости.

contracts to *соглашение о выполнении обязательств одной стороной к удовлетворению другой.

in *of в уплату.

make *возмещать.

satisfactory достаточный, удовлетворительный.

***evidence** достаточные (убедительные) доказательства.

satisfied «взыскано» (надпись на исполнительном листе).

***judgement** исполненное судебное решение.

satisfy 1. удовлетворять; соответствовать; отвечать (требованиям); 2. погашать (долг); выполнять (обязанность соглашение, решение); 3. убеждать, доказывать.

***oneself** удостоверяться, убеждаться.

be satisfied *устанавливать, определять, находить, признавать, приходить к убеждению.

save 1. спасать; 2. сохранять действие; 3. делать оговорку; предусматривать изъятие, исключение; 4. за исключением, кроме, без.

***one's bail** являться в суд (о выпущенном на поруки).

saving изъятие; исключение; оговорка; вносящий оговорку; сбережение; экономия; накопление.

***-s account** сберегательный счет.

***clause** статья, содержащая оговорку.

***-s and loan association** ссудно-сберегательная ассоциация.

***-s notes** сберегательные векселя.

scab штрейкбрехер.

scale order приказ о совершении сделки со шкалой цен.

scale, sliding скользящая шкала.

scalp «скальп», спекуляция на бирже.

scalper 1. спекулянт по торговле ценными бумагами; 2. спекулянт; 3. скальпер, мелкий спекулянт.

scandal 1. злоумышленная сплетня; клевета; 2. публичное оскорбление; 3. заявление в суде, не относящееся к делу и сделанное субъектом путем злоупотребления своими процессуальными правами.

Scanfin Сканфин (чартер для перевозки лесоматериалов из портов Скандинавии и Финляндии).

scar шрам.

scene, crime sketch чертеж, схема совершения преступления.

scene, crime место совершения преступления.

scbedule 1. приложение (к документу); прилагать; 2. список; заносить в список; 3. расписание; график.

school, approved одобренная судом школа в Великобритании, воспита-

тельное учреждеиие для правонарушителей, ие достигших 17 лет.

sciendum лат. запись в делопроизводстве о выдаче судебиого приказа для исполиения.

*__est__ лат. следует отметить.

scienter лат. заведомо (указаиие на то, что ответчик действовал, заведомо зиая о последствиях).

scire facias лат. судебиый приказ о представлении возражений против осуществления требований, осиоваиных на докумеите (особ, судебном решеиии).

scold нарушитель общественного порядка, спокойствия.

scope сфера, область (применения).

*__of application__ сфера применения.

*__of authority__ сфера полиомочий агента.

*__of a patent__ область изобретения, защищенная патентом.

*__of employment__ сфера деятельиости работиика по найму.

score, prediction досье заключеиного, дающее возможность предсказать его поведение в будущем.

Scottish Land Court шотландский земельный суд.

Scottish Office министерство по делам Шотландии (в Великобритании).

scratch царапина; царапать.

scrip (certificate) свидетельство о праве собственности иа акции; предварительиое свидетельство иа акции; документ, дающий право держателю на получеиие чего-л.

script оригинал, подлиииик.

scrivener 1. нотариус; 2. ростовщик.

scroll 1. пометка на документе вместо печати; 2. свиток.

se defendendo лат. в свою защиту.

sea море.

enclosed *1. внутреннее море; 2. закрытое море.

landlocked *виутрениее море.

marginal *прибрежиое море.

open *открытое море.

territorial *территориальиое море, территориальиые воды.

seal печать; скреплять печатью; запечатывать; опечатывать.

*__of office__ должиостиая печать.

*__wax__ сургуч.

common *печать корпорации, печать юридического лица.

corporate *печать компании.

great *(of the realm) большая государственная печать.

private *печать физического или юридического лица (в отличие от печати государствеиного учреждеиия); личная печать.

privy *малая государствеиная печать.

public *печать государственного учреждеиия; государствеиная печать.

royal great *большая королевская печать, большая государствеиная печать.

sealed with the stamp скрепленный печатью.

sealing приложеиие печати; опечатываиие.

search 1. обыск; 2. розыск; 3. обыскиваиие; исследоваиие.

*__party__ поисковая группа.

*__warrant__ ордер на обыск.

title *поиск правового титула иа землю.

seas, freedom of the *свобода морей.

seas, high открытое море.

seat 1. место пребывания, местоиахождение; штаб-квартира; быть расположениым; 2. место (в парламенте и т.д.); 3. проводить (каидидата в парламент и т.д.); 4. членство.

*__on the bench__ должность судьи.

*__of government__ местопребываиия правительства.

to hold a *on the exchange заиимать место на бирже; быть члеиом биржи.

judgement *судейское место.
vacate one's *подать в отставку.
win (lose) a *получнть (потерять) место в парламенте.

seated land заселенная земля.

seaworthiness мореходность, пригодность к мореплаванию.

seaworthy годный к мореплаванию.

secede выходнть (из союза), отпадать, откладываться, отделяться, откалываться.

secession выход (нз союза), отпадение, отложение, отделенне, раскол.

second lien второе залоговое право.

second mortgage вторая ипотека.

second-class-misdemeanant лнцо, осужденное за мнсднмннор более опасной категорнн.

second-hand подержанный; из вторых рук.

*__evidence__ показания с чужнх слов.

secondary вторичный; пронзводный.

*__beneficiary__ второстепенный бенефицнарнй.
*__distribution__ вторичное размещенне ценных бумаг.
*__evidence__ пронзводное доказательство, неподлннное доказательство.
*__lender__ оптовый покупатель недвнжнмостн, покупающнй первые ипотекн у банковой сберегательных учрежденнй.
*__market__ вторичный (внебиржевой) рынок.
*__mortgage market__ вторичный нпотечный рынок.
*__picketing__ форма пнкетнрованя, прн которой давленне на компанню оказывается через другую компанню.
*__strike__ забастовка служащих компаннн протнв фнрм-поставщнков.

secrecy тайна, секретность.

secret 1. тайный, секретный; тайна; секрет; 2. скрывать, укрывать (преступление, преступнпка).

official *государственная тайна, служебная тайна.

secretariat секретариат.

secretary 1. секретарь; 2. мннистр.

*__of Agriculture__ мннистр сельского хозяйства (в США).
*__of Commerce__ министр торговли (в США).
*__of Defence__ министр обороны (в США).
*__of Embassy__ секретарь посольства.
*__of Health, Education and Welfare__ мннистр здравоохранення, образования и социального обеспечення (в США).
*__of Labor__ миннстр труда (в США).
*__of legation__ секретарь дипломатической мнсснн.
*__of State__ государственный секретарь (мннистр нностранных дел в США).
*__of State for Air__ мннистр военно-воздушных сил (в Великобрнтаннн).
*__of State for Foreign Affairs__ министр иностранных дел (в Велнкобрнтаннн).
*__of State for Scotland__ миннстр по делам в Шотланднн (в Велнкобританин).
*__of State for the Home Department__ мннистр внутреннних дел (в Великобрнтаннн).
*__of State for War__ военный миннстр (в Велнкобрнтанни).
*__of State for Colonies__ мннистр колоннй (в Велнкобританин).
*__of State for Commonwealth Relations__ мннистр по делам Содружества (в Велнкобрнтанин).
*__of the Air Force__ мннистр военно-воздушных снл (в США).
*__of the Army__ военный мннистр (в США).
*__of the Interior__ мннистр внутреннних дел (в США).

S

*of the meeting секретарь собрания.
*of the Navy военно-морской министр (в США).
*of the Treasury министр финансов (в США).
assistant *помощник секретаря, министра.
joint parliamentary *парламентский заместитель министра (в случае, если таких заместителей два).
parliamentary *парламентский заместитель министра (в Великобритании).
permanent *постоянный заместитель министра (в Великобритании).
*-General (of the United Nations) Генеральный секретарь (ООН).

secret Service разведка и контрразведка.

secrete укрывать, прятать; негласное залоговое право.

section раздел; часть; статья.

sector, polar полярный сектор.

secundum лат. 1. второй; 2. в соответствии с.

secure предоставлять обеспечение; обеспечивать; гарантировать.

secured bond(s) обеспеченная облигация(м).

secured loan обеспеченный заем.

secured transaction документально обеспеченная сделка.

securities ценные бумаги.
*exchanges биржи ценных бумаг.
interest bearing *процентные ценные бумаги.
issuable *эмиссионные ценные бумаги.
placement prices for issuable *цена размещения эмиссионных ценных бумаг.
public *государственные ценные бумаги.
variable dividend *акции с непостоянным дивидендом, обыкновенные акции.

securitization фондирование, «секъюритизация».
*of debt фондирование долга.

securities ценные бумаги.
*and Exchange Commission Комиссия по ценным бумагам и биржевым операциям.
*market рынок ценных бумаг.
equity *обычные фондовые бумаги (свидетельствующие об участии в акционерном капитале).
fixed redemption value *ценные бумаги с фиксированной выкупной стоимостью.
hybrid *гибридные (смешанные) фондовые бумаги.
listing of *котировка фондовых бумаг.
retirement of *погашение, выкуп ценных бумаг.

security 1. безопасность; 2. обеспечение; гарантия; залог; 3. оборотный документ; 4. поручительство; поручитель; 5. обязательство, залоговое право, вклад.
*against судебное решение.
*for costs обеспечение иска.
*Council Совет Безопасности (ООН).
*deposit денежный вклад арендатора земли, гарантирующий соблюдение им условий аренды.
*interest интерес (доля) кредитора.
*for a loan гарантия по ссуде; обеспечение ссуды (кредита).
*of person личная неприкосновенность.
*to bearer ценная бумага на предъявителя.
assessable *ценные бумаги, подлежащие обложению (налогом).
certificated *доля участия в собственности компании, отраженная в соответствующем сертификате.
collateral *дополнительное обеспечение.

collective *коллективная безопасность.
enforce a *обращать взыскание на обеспечение.
equity *ценные бумаги компании.
give *давать гарантию.
hybrid *гибридная бумага, котирующаяся на фондовой бирже.
international *международная безопасность.
junior *ценная бумага с меньшими правами на активы и доходы компании, чем другая ценная бумага.
land *закладная на недвижимость.
listed *ценная бумага, котирующаяся на фондовой бирже.
marketable *обращающаяся ценная бумага.
outstanding *ценная бумага, не предъявленная к платежу.
personal *обязательство погасить задолженность в форме закладной, векселя или облигации.
public *государственная ценная бумага.
real *закладные или долговые обязательства на землю.
redeemable *ценная бумага, подлежащая погашению.
senior *ценная бумага с преимущественным правом над другими ценными бумагами.
social *социальное обеспечение.
short-term *ценная бумага с коротким сроком погашения.
voting *ценная бумага, дающая право голоса.

secus лат. иначе, наоборот.
sed per curia лат. но судом.
sedente curia лат. во время заседания суда.
sedition призыв к мятежу.
seditious мятежный, бунтарский.
*__libel__ подстрекательский документ.
*__speech__ мятежная, бунтарская речь.

seduce склонять (к совершению какого-л. действия), подстрекать.
seducing message подстрекательское письмо.
seduction совращение.
*__from duty__ подстрекательство к отказу от исполнения должностных обязанностей.
seed money первоначальная стадия рискованного финансирования нового проекта.
seek искать; разыскивать; добиваться.
*__crime__ добиваться совершения преступления (другим лицом).
*__permission__ испрашивать разрешение.
seen 1. явен (о паспорте); 2. «акцептован» (надпись трассата на векселе).
seen or not seen независимо от того, видел ли покупатель товар или не видел (условие продажи без гарантии качества).
segregation отделение, выделение, изоляция, сегрегация.
seised владеющий, находящийся во владении вещью.
*__in demesne as of fee__ владеющий на правах неограниченной собственности.
seisin=seizin владение.
*__in deed/in fact__ фактическое владение.
*__in law__ право на осуществление владения; конструктивное владение.
__actual__ *фактическое владение.
__constructive__ *юридически подразумеваемое владение.
__equitable__ *справедливое владение.
__quasy__ *квази-владение.
seize 1. захватывать; 2. налагать арест; конфисковать.
*__the body of a person__ задерживать самое лицо (а не его имущество).
seizure 1. захват; отнятие владения; 2. наложение ареста; конфискация; 3. выемка (документов); изъятие (имущества).

***quousque** завладение копигольдом (со стороиы лорда, после смерти копигольдера) впредь до заявления прав иаследником.

***under legal process** арест имущества в порядке предварительного обеспечеиия иска или для обращения взыскания во исполнеиие выиесенного решеиия.

selection, committee of «комитет по подбору» (комитет палаты общии, иазначающий членов постояиных комитетов).

self-constituted самоучрежденыый; самозванный.

self-control самокоитроль, самообладаиие.

self-dealing ведение дел в своих интересах.

self-defence самооборона, самозащита.

self-destruction самоубийство.

self-determination самоопределеиие.

self-employment tax иалог иа чистую прибыль работающих не по найму.

self-executing обладающий сам по себе исполнительиой силой (не иуждающийся для своего осуществлеиия в издании иадлежащих закоиов).

self-explanatory ие требующий разъясиения.

self-governing самоуправляющийся.

self-government самоуправление.

self-help самопомощь.

self-incrimination дача иевыгодиых для себя показаиий.

self-injury членовредительство.

self-insurance формироваиие фондов для покрытия ущерба вместо страховаиия от него.

self-jurisdiction юрисдикция дипломатического представителя иад сотрудниками дипломатической миссии.

self-murder самоубийство.

self-protection самозащита.

self-slaughter самоубийство.

self-will самоуправство; произвол.

sell продавать.

***on account** продавать в кредит.

***by auction** продавать с аукциоиа.

to *ahead продавать иа срок (с будущей поставкой).

to *at best продавать по лучшему курсу.

to *for cash продавать за наличные.

to *high продавать по высокой цене.

to *-off распродажа со скидкой, осуществлять продажу (иапр. имущества ликвидируемой оргаиизации).

to *out распродавать; ликвидировать коитракт.

seller продавец.

unpaid *продавец, не получивший платежа.

seller's market рынок, иа котором спрос превышает предложение.

selling prices продажные цены.

semi-colonial полуколониальный.

semi-colony полуколоиия.

semi-official полуофициальный.

senate сеиат.

senator сенатор.

***of the College of Justice** член Сессиоииого суда Шотландии.

senator-elect лицо, избраиное сеиатором, ио еще не вступившее в должность.

senatorial сенаторский.

***district** избирательный округ по выборам в сеиат США.

***term** срок полиомочий сеиатора.

senior старший; главиый; пользующийся преимуществом, преимущественный; более ранний по времени.

***interest** преимущественное право иа долю владения.

***mortgage** преимущественная ипотека.

seniority 1. старшииство; 2. трудовой стаж.

***system** система, учитывающая трудовой стаж, продвиженя по службе н т.д.

sense чувство, рассудок; смысл.

common *здравый смысл.

in one's right *-s в здравом уме и твердой памяти.

legal *юридический смысл.

sixth *интуиция.

sentence 1. наказаще; 2. приговор; прноваривать; 3. решенне (церковного суда).

***in absentia** вынесение приговора в отсутствне обвиняемого.

***fixed by law** наказание, определенное в законе.

abridge *сокращать срок наказания.

aggregate of *-s общнй срок наказания (по нескольким приговорам).

capital (death) *смертный приговор.

concurrent *параллельное наказание (приговор).

cumulative *-s совокупность приговоров.

deferred *отсроченный приговор.

definite *определенный договор.

determinate *установленный прнговор (на определенный пернод временн).

disproportionate *прнговор, несоразмерный тяжести совершенного преступления.

expiration of a *истечение срока назначенного наказания.

final *окончательный прнговор.

fix a *определять наказание.

fixed *приговор, определяющий наказание.

indeterminate *неопределенный приговор.

interlocutary *промежуточный приговор.

lawful *законный приговор, приговор, вынесенный в соответствнн с законом.

life *пожизненное заключение.

mandatory *принудительный прнговор.

maximum *приговор на максимальный срок тюремного заключення.

nominal (probationary) *условный прнговор.

pass a *выносить приговор.

presumptive *предполагаемый приговор.

pronounce a *объявлять меру наказания.

receive *быть приговоренным.

reverse (recall, quash) *отменить прнговор.

serve *отбывать наказание.

split *частичный приговор.

straight or flat *приговор, определяющнй наказание без максимума илн минимума.

suspended *условное наказание.

suspension of *прностановление приговора или исполнения прнговора.

sustain *откладывать нсполнение приговора.

undergo *отбывать наказание.

working out of the *отбытне прнговора.

sentencing вынесение приговора.

***council** судьи определяющне приговор.

sententia лат. прнговор судьи, суда.

seperability clause статья контракта, предусматривающая выполненне остальных условнй контракта, еслн одно илн более условий теряют юридическую силу.

separate 1. отделять(сл); разделять(ся); раздельный; отдельный; сепаратный; 2. разлучать (о супругах); 3. демобнлизовать.

***account** специальный счет.

***action** раздельные действия каждого жалобщика по одному делу.

***and apart** раздельно и врозь.

***offences** преступные действня, подпадающие под разные статьи

закоиа, ио ие объедииеиные одиим событием.

***judgement** частиое решеиие.

***keeping** раздельное содержаиие (заключеииых).

***opinion** особое миеиие.

***property** раздельиая собствеииость супругов.

***vote** раздельиое голосоваиие.

separation 1. отделеиие; разделеиие; 2. разлучеиие, раздельиое жительство супругов (по соглашеиию или по решеиию суда).

***agreement** договор о раздельиом жительстве супругов.

***from bed and board** отлучеиие от ложа и стола.

***of witness** судебиое требоваиие к свидетелям покииуть помещеиие, где идет судебиый процесс.

judicial *постаиовлеиие суда о раздельиом жительстве супругов, судебиое разлучеиие.

legal *раздельиое жительство супругов по решеиию суда.

separatism сепаратизм.

sequela curia лат. судебиый процесс.

sequester 1. отказываться от имущества покойиого мужа; 2. депоиировать предмет спора у третьего лица; 3. депозитарий предмета спора; 4. секвестр; иаложеиие ареста; 5. коифискация.

sequestered account секвестроваиный счет, счет, иа который иаложеи арест.

sequestrable подлежащий секвестру, аресту или коифискации.

sequestrate 1. секвестировать; иалагать арест; 2. конфисковать.

sequestratio лат. коифискация; иаложеиие ареста.

sequestration 1. секвестр; наложеиие ареста; 2. коифискация; 3. депоиироваиие предмета спора у третьего лица.

serf крепостиой.

sergeant, common помощиик рекордера.

serial bonds серийиые облигации, облигации, выпускаемые сериями в разиые сроки.

serial notes вексель, могущий быть оплачеииым по частям.

serial right оговореииое, в коитракте право автора или издателя издавать произведеиие по частям в периодических издаииях до выхода кииги.

series bonds сберегательиые облигации серий (иапр. A, B).

serious illness тяжелое заболеваиие, которое может полиостью или частичио лишить трудоспособности.

Serjeant-at-Arms парламеитский пристав.

Serjeant-at-law/serjeant of the coif адвокат высшей категории.

servant обслуживающий персоиал.

civil *государствеииый граждаиский служащий.

Crown *государствеииый служащий (в Великобритаии).

public *1. государствеииое или муиициальиое должиостиое лицо; 2. лицо, иаходящееся иа государствеиной службе.

serve 1. служить; обслуживать; 2. вручать (судебиый докумеит); предъявлять; 3. отбывать (иаказаиие); 4. шотл. призиавать иаследиикам в судебиом порядке.

***a sentence** отбывать иаказаиие.

***a term of imprisonment** отбывать срок заключеиия.

***a writ** вручать судебиый приказ.

service 1. служба; личиый наем; обслуживаиие; услуга; 2. повииность; 3. уплата; уплачивать; 4. вручение (судебного документа).

***(of process), constructive** субституг личиого вручеиия судебного приказа.

***life** срок службы (имущества).

*by publication судебное извещение посредством публикации в печати.
*of notice вручение извещения.
*of process процессуальное извещение, повестка.
*of summons извещение, повестка о вызове в суд.
civil *1. государственная гражданская служба; 2. чиновничий аппарат министерства.
compulsory *обязательная военная служба; воинская повинность.
diplomatic *дипломатическая служба.
govermental *государственная служба.
hours of *часы занятий.
loose leaf reporting *выпуск сборников нормативных актов и судебных решений в форме подборок с вынимающимися листами (в США).
personal *личное вручение судебного приказа.
preventive *береговая охрана; противоконтрабандная служба.
public *1. общественные услуги, коммунальные услуги; 2. осуществление публичных функций.
public utility *коммунальное учреждение.
salvage *услуги по спасению.
selective *воинская повинность (в США).
ship's agency *агентирование судов.
substituted *субститут личного вручения судебного приказа.
supply *ведомство, финансируемое из бюджетных средств.
unneutral *противные нейтралитету услуги воюющей стороне.

services 1. вооруженные силы (в Великобритании); 2. услуги, обслуживание.
social *социальное обеспечение.

servient обремененный сервитутом; сторона, предоставляющая сервитут.
servitude 1. рабство; порабощение; 2. сервитут.
involuntary *принудительный труд.
land *земельный сервитут.
penal *каторжные работы.
personal *личный сервитут.
predial *земельный сервитут.
real *земельный сервитут.

servitus лат. рабство.

session заседание; сессия.
*Laws сборник законов (принятых сессией законодательного собрания штатов).
enlarged *расширенное заседание.
in full *в открытом судебном заседании.
general *-s суд четвертных (квартальных) сессий.
hold a *проводить заседание.
joint *совместное заседание.
plenary *пленарное заседание, заседание в полном составе.
private (secret, closed) *закрытое заседание.
quarter *-s квартальные сессии.
regular *регулярное заседание.
special *специальная сессия; специальное заседание.
petty *s «малые сессии» (коллегия из двух или более мировых судей, рассматривающая в суммарном порядке дела о некоторых преступлениях).

set 1. комплект; 2. аренда.
*aside аннулировать, отменять, расторгать; 2. отклонять; 3. объявлять неконституционным (о законе в США).
*at liberty освобождать (заключенного).
*at naught ликвидировать; аннулировать.
*down заносить (дело) в список к слушанию.
*fire поджечь.

*forth излагать.
*free on bail освобождать под залог.
*of exchange комплект счетов.
*-off зачет требований, судебный зачет.
*out утверждать; излагать; описывать; текстуально приводить (в состязательных бумагах).
*up a joint venture создавать совместное предприятие.

settle 1. урегулировать; 2. оплачивать; 3. заселять; колонизировать; 4. распоряжаться имуществом в пользу кого-л.; 5. устанавливать, решать, определять.
*difference (dispute) урегулировать разногласие.
*document составлять документ.

settled law установившаяся норма права.

settlement 1. урегулирование; 2. уплата; расчет; 3. колонизация; заселение; поселение; сеттльмент; 4. акт. распоряжения имуществом (в пользу кого-л.); акт установления доверительной собственности; акт учреждения семейного имущества; 5. администрация наследства; 6. ликвидация сделки; ликвидационный период; расчетные дни.
*account расчетный счет.
*of account оплата счета.
*date дата осуществления сделки по купле-продаже ценных бумаг.
*option расчетный опцион при страховании жизни.
amicable *1. миролюбивое урегулирование спора; 2. мировая сделка.
cash *расчет наличными.
equity *справедливость при распределении семейного имущества.
final *заключительное решение по распоряжению имуществом; окончательный расчет.
interim *временное урегулирование.
judicial *урегулирование в судебном порядке.
marriage *акт распоряжения имуществом по случаю заключения брака.
pacific *мирное урегулирование, мирное разрешение (спора).
structured *такое соглашение о компенсации ущерба, когда ответчик осуществляет периодические платежи в пользу истца.
term of *условия соглашения.
voluntary *произвольное распоряжение имуществом супругов.

settlet поселенец.
*of trust учредитель доверительной собственности.

settlor лицо, совершающее акт распоряжения имуществом в пользу кого-л; учредитель доверительной собственности.

sever разделять; отделять; разъединять; отлучать.
*relations рвать отношения.

severable делимый; частичный.

several liability обязательство с ответственностью должников порознь.

severally порознь, отдельно.

severalty 1. раздельность; 2. самостоятельное обособленное имущественное право.

severance отделение; разрыв.

sex пол.
*book порнографическая книга.
*delinquency половая преступность.
*ratio of criminalty половой коэффициент.

sexual abuse незаконные половые сношения с несовершеннолетними их родителей, наставников, родственников или знакомых.

shakedown вымогательство денег.

sham pleading ложный иск.

share 1. доля, часть; пай; участие, доля участия; участвовать; 2. акция.
*to bearer акция на предъявителя.
*capital акционерный капитал.

*certificate нменное свндетельство на акцню (на акции).
*of corporate stock доля участия в капнтале компаннн.
*of a market доля иа рынке.
*and share alike в равных долях.
*warrant (to bearer) предъявительское свндетельство на акцню, акция иа предъявнтеля.
allotment of *-s разверстка акцнй.
convert *-s into stock превратнть акции в акцнонерный капнтал, могущнй продаваться н покупаться любымн частями.
cumulative preference *-s кумулятивные прнвилегнрованные акции, акцнн с накопляющимся гарантнрованным днвидендом.
«golden*» «золотая акцня» (специальное право Росснйской Федерацнн, ее субьектов нлн муницнпальных образований в управленнн определенных типов акцнонерных обществ).
ordinary *обыкновениая акцня, акцня с нефнксированным дивндендом.
preference *привилегнрованная акция.
preferential *привилегнрованная акцня.
preferred *привилегнрованная акция.
preferred ordinary *обыкновенная акция с фнксированным днвидендом.
priority *прнвнлегнрованная акцня.
registered *нменная акцня.

shareholder держатель акцнй, акцнонер.
common *владельцы обыкновенных акцнй, акцнонеров.
cumulative preferred *'s акционеры, владельцы кумулятивных прнвнлегированных акций.
decision of general *'s meeting решенне общего собраиия акционеров.
ordinary *владелец обыкиовеиных акцнй, акцнонер.
preference *владелец прнвилегированнх акцнй.
preferred *владелец привилегированных акций.
voting *владелец голосующих акцнй.

shares акцни.
authorized *размещенные акцин.
bonus *бесплатные акцин; учредительскне акцни.
convertible preferred *конвертируемые прнвилегированные акцин.
cumulative *кумулятнвные акции.
deferred *акцни с отсроченным дивндендом.
fractional *дробные акцин.
outstanding *объявлеиные акцнн.

sheet, charge полицейский протокол.

shelf, continental материковая отмель, матернковый выступ, контнненгальный шельф.

shell патрон, гильза.

shelter убежнще; укрывать.
deny *отказывать в убежнще.

sheriff шериф.
*'s Court суд шернфа.
officer of *должиостное лнцо ведомства шернфа.

sheriffalty 1. срок пребываиия в должиости шерифа; 2. должиость шернфа.

shifting the burden of proof перенос бремени доказательств с одной стороны на другую.

shifting income перенос налогоплательщиком дохода иа детей и других члеиов семьи.

shifting risk страхованне товара протнв рнска нзменеиий в нем.

668 **shifting stock of merchadise** запас товара на складе, периодически изменяющийся в ходе выполнения сделок.

ship корабль, судно.

*__in distress__ судно, терпящее бедствие.

__cartel__ *картельное судно.

__chartered__ *зафрахтованное судно.

__embargo a__ *задерживать судно в порту.

__free__ *нейтральное судно, судно нейтрального государства.

__general__ *судно, которое целиком может быть зафрахтовано не одним, а несколькими лицами.

__hospital__ *госпитальное судно.

__husband of a__ *генеральный агент судовладельцев по ведению дел, связанных с судном.

__salvage on__ *вознаграждение за спасение судна.

__sister__ *1. однотипное судно; 2. похожее судно.

shipment отгрузка, транспортировка.

*__contract__ договор на продажу товаров, по которому продавец несет расходы только по предоставлению товаров в руки перевозчика и связанному с этим риском.

__port of__ *порт отгрузки.

shipowner судовладелец; фрахтовщик.

shipper грузоотправитель.

shipping 1. корабли, суда, флот; 2. погрузка на борт судна, транспортировка.

*__order__ копия коносамента с инструкциями относительно размещения товаров на судне.

__law of__ *судоходное (навигационное) право.

shipwreck кораблекрушение.

shock шок, потрясение, удар; толчок; сотрясение.

__mental__ *психический шок.

__physical__ *физический шок.

shoot 1. стрелять; 2. расстреливать.

shooting расстрел.

shop-books регистрационные книги цеховых мастеров, механиков и т.д.

shop-lifter магазинный вор.

shoplifting обкрадывание магазинов; кража товаров из магазина или с предприятия.

shop steward представитель профсоюза на предприятии.

short продавать.

__to *the contract__ продать контракт.

__to go__ *продавать.

short covering покупка акций с целью возвращения взятых в долг акций для «короткой продажи».

short interest количество акций, не выкупленных для возвращения заимодавцу.

short position ситуация, в которой находится инвестор, занявший акции для выплаты заимодавцу.

short sale «короткая продажа»; контракт на продажу ценных бумаг, которыми продавец не владеет, с целью осуществления передачи их в указанное время.

short sighted краткосрочный.

short-sentence заключенный, отбывающий краткосрочное наказание.

short-swing profits доходы от торговли ценными бумагами за 6 месяцев.

short-term debt краткосрочный долг.

short-term investments краткосрочные инвестиции.

short-term liquid assets краткосрочные ликвидные активы, с коротким сроком обращения.

short-term nonmonetary assets вещественные активы с коротким сроком использования.

shortage недостача.

__stock__ *недостача товаров.

shortfall недостача; недобор.

shot выстрел.

__small__ *дробь.

shot-gun дробовик.

show 1. показывать; выставка; 2. доказывать; представлять доказательства.

*__cause__ представлять основания.

*__to the satisfaction of the court__ доказывать перед судом.

show-up пред судебная встреча подозреваемого и свидетеля или жертвы преступления.

showing доказывание.

shrievalty 1. срок пребывания в должности шерифа; 2. должность шерифа.

shunting, commodity покупка товара за одну валюту для перепродажи за другую валюту (для обхода валютных ограничений).

shut down закрываться (о предприятии).

shut-in royalty плата за право разработок нефтяных или газовых месторождений, даже если нет производительности, чтобы продолжить их аренду.

sic лат. таким образом.

sick больной.

*__benefit__ пособие по болезни.

*__leave__ оплаченный или не оплаченный отпуск по болезни.

*__list__ список больных; больничный лист.

sickness болезнь, заболевание.

side 1. сторона; 2, сторона по делу; 3. линия родства.

*__issue__ второстепенный, несущественный вопрос.

*__view__ вид сбоку; профиль.

crown *уголовная юрисдикция, уголовное отделение (суда).

equity *юрисдикция в рамках права справедливости.

instance *общая, непризовая юрисдикция адмиралтейского суда.

sight предъявление; предъявлять (тратту); акцептовать (тратту).

*__draft__ вексель на предъявителя.

at *по предъявлении.

banker's *переводной вексель/тратта, выставленная на банк и подлежащая оплате по предъявлению.

sign 1 подписывать, ставить подпись; расписываться; 2. знак; признак.

*__on behalf of__ подписывать от имени кого-л.

*__indictment__ составить обвинительный акт.

*__manual__ собственноручная подпись.

*__«per pro»__ подписывать по доверенности.

*__under protest__ подписывать под протестом.

signatory 1. подписавшееся государство, подписавшаяся, сторона; подписавшийся; 2. доверенность на право подписания документов.

signature 1. подписи; 2. подписание.

*__card__ карточка с образцом подписи клиента, хранящаяся в банке.

*__by procuration__ подпись по доверенности.

fictitious *поддельная подпись.

joint *совместная подпись.

specimen (of) *образец подписи.

signer подписавшийся.

signing подписание.

signum лат. печать, подпись.

silence of accured молчание обвиняемого.

similar однородный; подобный.

*__happenings__ события (время), происшедшие в отличное от событий, по которым предъявлен век.

similiter согласие на передачу вопроса, выдвинутого противной стороной, на разрешение присяжных.

simple простой, элементарный.

*__capital structure__ простое строение капитала.

*__interest__ простая выгода; простой процент.

*kidnapping простое похищение человека (не отягощенное похищением ребенка или требованием выкупа).

*majority простое большинство.

*state унитарное государство.

simple negligence простое небрежение.

simple robbery простое ограбление.

simul cum лат. вместе с.

simul et semel лат. вместе и в одно время.

simulate симулировать, притворяться, фальсифицировать.

simulated fact фальсифицированный факт.

simulation симуляция, притворство, фальсификация.

simulator симулянт, фальсификатор.

sine лат. без.

sine animo revertendi лат. без намерения возвратить.

sine consideratione curia лат. без поступления суда.

sine die лат. на неопределенный срок; без назначения новой даты.

sine qua non лат. обязательный, необходимый; то, без чего не_

single единственный; единый; незамужняя; одинокий; отдельный; холостой.

*judge единоличный судья.

*man холостяк.

*-member единоличный (напр. об исполнительном органе акционерного общества).

*state безбрачие.

*state register of legal entities единый государственный реестр юридических лиц.

*tax единый налог.

sinking fund фонд погашения задолженности.

*debenture ссуда, обеспеченная фондом погашения.

sit заседать.

*-down strike забастовка, при которой рабочие остаются на заводе, но отказываются работать.

*for представлять в парламенте (округ).

*in judgement быть судьей, заседать в суде.

*on 1. быть членом (комиссии, комитета и т.д.); 2. разбирать (вопрос, дело).

sitting заседание.

*at nisi prius заседание суда присяжных.

*en/in banc присутствие с полным составом суда, заседание в полном составе, пленарное заседание.

*in camera рассмотрение не в судебном заседании, заседание в судейской комнате.

joint *совместное заседание.

Trinity *летняя судебная сессия.

situs лат. ситуация, место действия преступления.

sketch эскиз; схема.

crime scene *схема места совершения преступления.

skin кожа.

*design кожный узор.

slander устное оскорбление; устная клевета; клеветать в устной форме.

*of title злонамеренное и заведомо необоснованное опорочение правового титула.

slanderer клеветник.

slanderous клеветнический.

slate 1. список кандидатов (на выборах); 2. выдвигать в кандидаты.

slaughter 1. убийство (особ, одновременное убийство множества людей); 2. убивать безжалостно или в больших масштабах.

slave раб.

piratical *-trading пиратская работорговля.

slavery рабство.

white *торговля белыми рабами/рабынями.

slay убивать; умерщвлять.

slayer убийца (в особенности совершивший тяжкое убийство).

sleuth собака-ищейка; идти по следу.

slip 1. талон; бланк; 2. дополнительные условия страхования (на полосках бумаги, приклеенных к полису).

insurance *1. документ о согласованных условиях страхования; страховой талон; 2. дополнительные условия страхования (на полосках бумаги, приклеенных к полису).

voting *избирательный бюллетень.

slowdown организованное рабочими снижение темпов производства с целью оказания давления на руководство предприятия.

slush fund фонд для подкупа влиятельных лиц.

smart-money штрафные убытки.

smash внезапное и резкое падение товарных цен на бирже.

smuggie заниматься контрабандой, провозить контрабандным путем.

smuggler контрабандист, контрабандитское судно.

smuggling контрабанда, провоз контрабандным путем.

sober трезвый.

sobriety checkpoint пункт проверки водителей на алкогольное опьянение.

socage (estate, tenure) владение землей на началах оказания услуг лендлорду по ее обработке (в Великобритании).

socager лицо, владеющее землей на условиях оказания услуг лендлорду по ее обработке (в Великобритании).

social социальный, общественный.

***Commission** Социальная комиссия (ООН).

***legislation** социальное законодательство.

***security services** социальное обеспечение.

***structure** общественное устройство.

societas лат. товарищество, договор товарищества.

society общество.

***in participation** простое товарищество.

beneficial *общество (касса) взаимопомощи.

benefit *общество взаимопомощи.

building *строительное кооперативное товарищество.

criminal *преступное сообщество.

friendly *общество взаимопомощи.

mutual loan *общество взаимного кредита.

protection *общество взаимного страхования.

socman лицо, владеющее землей на условиях оказания услуг лендлорду по ее обработке (в Великобритании).

socmanry владение землей на началах оказания услуг лендлорду по ее обработке (в Великобритании).

sodomy мужеложство, скотоложство.

soft dollars плата крупных инвесторов брокерам за услуги.

software программное обеспечение; программные средства.

sojourn пребывание; временно пребывать.

sojourner лицо, временно пребывающее в стране.

sojourning временное пребывание.

sola тратта или чек, выставленные в одном экземпляре.

solarium лат. земельная рента.

sole единственный; исключительный.

***judge** единоличный судья.

***proprietoship** индивидуальное предпринимательство; единоличная собственность.

***right** исключительное право.

solem важный; торжественный.

***oath** торжественная присяга.

solemnity церемония; предусмотренная правом формальность.

solemnize праздновать.

*__a marriage__ сочетаться браком.

solicit 1. обращаться с просьбой, ходатайствовать, добиваться; 2. упрашивать.

solicitation ходатайство, просьба.

*__of bribe__ взятковымогательство.

soliciting agent агент, занимающийся ходатайством по страхованию.

solicitor солиситор, адвокат, поверенный.

*__General__ 1. заместитель генерального прокурора; 2. амер. заместитель министра юстиции.

*__General for Scotland__ генеральный адвокат по делам Шотландии (в Великобритании).

solidarity взаимная ответственность.

solidary солидарный; солидарное, взаимное (право на долю участия).

solidum лат. целое, в целом.

solitary одинокий; отдельный; уединенный.

*__cell__ одиночная камера.

*__confinement__ одиночное заключение.

solutio лат. уплата; удовлетворение.

solution разрешение; решение (вопроса и т. п.).

solutus освобожденный.

solve разрешать, решать (вопрос и т.п.).

solvency платежеспособность.

solvendum in future лат. подлежащий оплате (в будущем).

solvent платежеспособный.

sophistication, criminal преступная извращенность.

sound 1. правильный; обоснованный; действительный; 2. платежеспособный; 3. иметь отношение к чему-л.; иметь целью что-л.

*__and disposing mind and memory__ в здравом уме и памяти.

*__health__ нормальное здоровье.

*__in__ иметь отношение.

source источник.

*__documents__ первичные документы.

*__of income__ источник дохода.

*__of law__ источник права.

*__-s of the law__ источники законодательства.

*__of working capital__ источники функционирующего капитала.

sovereignity, popular *народный суверенитет.

sovereignty суверенитет.

state *суверенитет государства, государственный суверенитет.

territorial *территориальное верховенство.

sovereing 1. верховный, суверенный, державный, полновластный; 2. суверен; монарх.

Sovflot Совфлот (типовой чартер, применяемый советскими внешнеторговыми организациями для перевозки генеральных грузов).

Sovgen Совджен (типовой чартер, применяемый советскими внешнеторговыми организациями для перевозки генеральных грузов).

Sovietore Совиетор (черноморский типовой чартер для перевозки руды).

speaker 1. оратор; 2. спикер (председатель палаты общин; амер. председатель палаты представителей).

speakership должность спикера.

speaking, advised заранее обдуманное высказывание.

Special Agency специализированное учреждение (ООН).

special district особая (специальная) зона.

special errors особые ошибки.

special interest groups группы общественности, пытающиеся влиять на законодательную власть в своих интересах.

special interrogatories письменные вопросы по одному или более пунктам представляемые присяжным.

special lien особое залоговое право.
Special Political Committee специальный политический комитет (Генеральной Ассамблеи ООН).
specialist биржевые брокеры, специализирующиеся по определенному виду ценных бумаг.
specialty (contract) договор за печатью; запечатанный контракт.
specie монета (золотая или серебряная).
in *1. в строгом соответствии с условиями; 2. именно то, что.
specific специальный; определенный; положительно выраженный.
specifically 1. определенно; ясно; положительным образом; 2. в натуре, реально (об исполнении).
specification 1. положительно выраженное обусловливание; 2. перечисление, перечень, подробное обозначение; 3. спецификация, переработка (создание новой вещи из чужих материалов); 4. обвинительный акт (при военных преступлениях).
patent *описание патента.
specified точно определенный, указанный; определенный индивидуальными признаками.
specify положительным образом обусловливать, указывать, обозначать, перечислять.
spectograph спектограф.
speculate спекулировать.
speculation спекуляция, биржевая игра.
***for a fall** игра на понижение.
***for a rise** игра на повышение.
exchange *биржевая спекуляция.
hazardous *рискованная спекуляция.
heavy *спекуляция в крупных размерах.
speculator спекулянт, биржевик; лицо, играющее на бирже.
speculum зерцало (название ряда правовых памятников средневековья).
speech from the throne тронная речь.
speech, free свобода слова.
speech, freedom of свобода слова.
speech, inaugural речь при вступлении в должность.
speedy execution незамедлительное исполнение (приговора).
spend тратить, расходовать.
spendable income доход, который подлежит расходованию.
spending расходование; расходы.
spendthrift расточитель, растратчик.
sphere of influence сфера влияния.
spite злой умысел; злость, злоба.
split расщеплять, дробить, делить на части, распределять.
***order** приказ брокеру на покупку или продажу акций по указанным ценам.
***sentence** приговор, по которому часть наказания приводится в исполнение, а часть приостанавливается.
***-off** 1.выделение; передача; обособление (напр. фирмы); 2. выделение (общества, компании).
***of patent** пат. разделение патента.
***order** бирж. заказ на покупку акций частями (партиями) по разному курсу.
***sentence** «расщепленное наказание» (тюремное заключение с назначенной по тому же приговору пробацией).
***sentencing** назначение «расщепленного наказания» (тюремного заключения и пробации).
***the difference** сойтись в цене, сговориться; пойти на компромисс.
***-up** 1. процесс разделения корпорации на несколько новых с выдачей акций новых компаний своим акционерам; 2. дробление акций; 3. передача части активов вновь образуемой дочерней компании, сопровождающееся вы-

пуском новых акций и обменом на них акций материнской компании; 4. разделение.

spoliation преднамеренное уничтожение или искажение документа.

spolium лат. насильно или незаконно отобранная вещь.

sponsor поручитель.

spontaneous combustion самовозгорание.

sporting house дом, пользующийся дурной славой, который посещается спортсменами, игроками и т.д.

spot немедленная поставка, оплата; действительный товар; «спот», немедленно оплачиваемый, кассовый.

*__cash__ немедленная оплата наличными.

*__exchange rate__ немедленный обмен валюты.

*__price__ наличная цена товара или ценной бумаги (при немедленном расчете).

*__trading__ продажа товара за наличные с немедленной поставкой.

spotter амер. сыщик, детектив; наводчик.

spouse супруг, супруга.

spread двойной опцион, стеллаж; разница между двумя величинами (между предлагаемой и запрашиваемой ценой; между курсом валюты на двух рынках; между доходами по ценным бумагам одного достоинства с разными сроками погашения или по ценным бумагам разного достоинства с одним сроком погашения); разрыв между курсом покупателя и курсом продавца.

*__of incomes__ различие в доходах; разброс доходов.

*__sheet__ рабочий документ о финансовом положении компании.

spurious подложный; поддельный.

*__bank-bill__ поддельный, подложный банковский счет.

spy шпион; заниматься шпионажем.

spying шпионаж.

squad отряд, отделение, .

*__car__ дежурная полицейская машина.

__auto__ *отдел полиции по борьбе с кражами автомашин.

__flying__ *мобильная группа.

squat самовольно селиться.

squatter самовольно поселившийся.

stab наносить удар колющим оружием.

stabilize стабилизировать.

staff штат служащих, служебный персонал; личный состав; кадры.

*__committee__ комитет персонала (в ООН).

*__listing__ штатное расписание.

*__member__ служащий.

*__Pensions Committee__ комитет по пенсионному фонду персонала (в ООН).

__diplomatic__ *дипломатический персонал (посольств, миссий).

stag спекулянт ценными бумагами.

stage-right право на публичное исполнение.

stain пятно.

__blood__ *пятно крови.

stake ставка, заклад.

stakeholde посредник; держатель заклада.

staking отметка вехами границ земельного участка.

stale check просроченный чек.

__stamp, bill__ *вексельный сбор.

__stamp, revenue__ *гербовая марка.

stand 1. сохранять силу, оставаться в силе; 2. место для дачи свидетельских показаний; 3. представать перед судом.

*__as candidate__ выступать в качестве кандидата на выборах.

*__for election__ выставлять свою кандидатуру, выступать в качестве кандидата на выборах.

*__good in law__ быть юридически обоснованным; иметь юридическую силу.

*__on court__ иметь процессуальную правоспособность.

*one's own trial представать перед судом.
*over оставаться нерешенным; оставаться неоплаченным.
*security выступать поручнтелем.
*trial представать перед судом.
witness *место для дачн свндетельскнх показаний в суде.

standard стандарт, норма; уровень; эталон.
*need уровень, крнтерий потребностей.
*of proof мера, норма доказательств.
to set the *for a contract устанавлнвать стандарт на контракт.

standing 1. постоянный; установленный; 2. стаж работы; 3. общественное положенне.
*in court процессуальная правоспособность.
*master судебный распоряднтель.
*Orders (or Rules) Committee комнтет правнл (в палате парламента).

staple основной товар, производнмый в данном районе.

Star заключенный класса «звезда» (прнвнлегированная категория заключенных в тюрьмах Велнкобрнтаннн).

stare decisis судебный прецедент.

stash прятать, прнпрятывать.

state 1. государство; государственный; 2. штат (в США); относящнйся к штату; 3. положенне, состояние; 4. заявлять; сообщать; указывать; нзлагать; формулнровать; констатнровать; утверждать.
*of affairs состоянне дел.
*auditor ауднтор государственных учрежденнй.
*one's case излагать свою аргументацню.
*of the case положение тяжбы, процесса на данное время; обстоятельства дела.
*a charge формулнровать обвнненне.
*of the City of Vatican государство Ватнкан.
*Department государственный департамент (мннистерство ннностранных дел США).
*of emergency чрезвычайное положенне.
*of facts фактнческое положенне вещей.
*of international law государство — субъект международного права.
*legislature законодательный орган штата (в США).
*of martial law военное положенне.
*of mind пснхическое состоянне.
*ownership государственная собственность.
*police полнцня штата.
*prisonner государственный преступннк.
*registration государственная регнстрацня.
*revenue доходы государства.
*seal государственная печать.
*secret государственная тайна.
*service государственная служба.
*structure государственное устройство.
*trial полнтнческнй судебный процесс.
*at war государство, находящееся в состоянии войны.
*of war состоянне войны.
autoritarian *авторнтарное государство.
border *пограничное государство.
buffer *буферное государство.
chief of *глава государства.
composite *сложное государство.
councellior of *государственный советнник.
debtor *государство-должник.

delinquent *государство, нарушающее международное право.
depository *государство-депозитарий.
emergency *чрезвычайное положение.
federal *союзное государство, федеративное государство.
federated *федеративное государство.
friendly *дружественное государство (в Великобритании означает «иностранное государство, находящееся в мире с Ее (Его) Величеством»).
head of *глава государства.
mandatory *государство-мандатарий.
member *государство-член, участник.
office of *государственное ведомство, учреждение.
officer of *государственное должностное лицо.
parent *1. метрополия; 2. государство, из которого выделяется другое государство.
protected *государство-протекторат.
protecting *государство-протектор.
simple *унитарное государство.
slave *рабовладельческое государство.
social *социалистическое государство.
sovereing *суверенное государство.
union *союзное государство.
vassal *вассальное государство.

state-owned принадлежащий государству, государственный.

stated meeting собрание комиссии директоров в назначенное законом время.

stated term регулярные сессии суда.

stated value условно принятая стоимость акций компании; объявленная стоимость.

statehood государственность; статус государства.

stateless не имеющий гражданства.

statelessness безгражданство.

statement 1. заявление; утверждение; изложение; формулировка; 2. отчет; баланс; 3. ведомость; расчет; смета.

*__of account__ отчетная информация, предоставляемая периодически банком или кредитором своим клиентам; выписка из банковского лицевого счета.
*__of accounts__ отчет о состоянии счетов.
*__of accused__ показание обвиняемого.
*__of affairs__ финансовый документ, составляемый в случаях неплатежеспособности или банкротства; финансовый отчет по итогам ревизии.
*__of charges/costs__ расчет издержек.
*__of claim__ исковое заявление.
*__of condition__ документ о финансовом состоянии лица, компании или финансового учреждения на определенную дату.
*__of confession__ доверенность.
*__of the defence__ письменное возражение ответчика по иску; изложение обстоятельств дела защитой.
*__of equipment__ инвентарная ведомость.
*__of goods__ ведомость наличных товаров.
*__on oath__ заявление, сделанное под присягой.
*__of owner's equity__ положение о праве собственности.
*__of particulars__ изложение деталей исковых требований.
*__of profit and loss, or income__ счет прибылей и убытков или счет результатов.
*__of the prosecution__ изложение обстоятельств дела обвинением.

***of stock holders equity** отчет о состоянии акционерной собственности.
average *диспаша.
budget *проект бюджета.
carrier's *коммерческий акт (об обнаружении дефектов груза в пункте назначения).
financial *финансовая отчетность.
formal *официальное заявление.
joint *совместное заявление.
jurisdictional *заявление с обоснованием федеральной юрисдикции (представляется апеллянтом).
last *последнее слово (подсудимого).
loss *отчет об убытках.
open *вступительная речь.
profit *отчет о прибылях.
salvage *распределение спасательного вознаграждения.
verbal *устное показание.
written *письменное показание.

stater диспашер.
average *диспашер.

States of Guernsey Гернсийские штаты (законодательное собрание острова Гернси в Великобритании).

States of Jersey Джерсийские штаты (законодательное собрание острова Джерси в Великобритании).
states, confederated *конфедерация государств.

station 1. общественное положение; 2. стоянка (судов); 3. пост охраны.
police *полицейский участок.
polling *избирательный пункт, участок.

Stationary Office королевская государственная канцелярия (снабжает правительственные ведомства Великобритании писчебумажными принадлежностями, печатает и публикует документы, исходящие от правительства).

stationery and office supplies канцелярские принадлежности и материалы.

Statistical Commission Статистическая комиссия (ООН).

statistics of crim статистика преступности.
statistics, judicial *судебная статистика.

status статус; гражданское состояние.
***quo** лат. существующее положение вещей, статус кво.
***quo ante bellum** лат. положение, существовавшее до войны.
belligerent *состояние воюющей стороны.
duty *исполнение служебных обязанностей.
in duty *при исполнении служебных обязанностей.
off duty *не при исполнении служебных обязанностей.
interim *временный статус.
marital *состояние в браке.

statutable действующий в силу закона, основанный на законе, предусмотренный законом, статутарный.

statute статут (международный коллективный акт конституционного характера, закон); законодательный акт.
***Book(s)** действующее законодательство.
***in force** действующий статут.
***of limitations** закон об исковой давности, исковая давность.
***of limitations, running of the** течение давшего срока.
***of limitations, save the** приостанавливать течение срока исковой давности.
***of limitations, set up the** защищаться ссылкой на истечение исковой давности.
***of the International Court of Justice** Статут Международного Суда (ООН).
***of Westminster** Вестминстерский Статут.
affirmative *закон, предписывающий совершение действий.

declaratory *закон, формулирующий существующее общее право.

enlarging *закон, дополняющий общее право.

equity of *общий смысл и дух закона.

expository *закон, разъясняющий ранее принятый закон.

general *общий закон (в отличие от закона, касающегося отдельных лиц).

mixed *смешанный статут.

organic *органический статут, органический закон.

perpetual *законный акт непрерывного действия.

personal *личный статут.

plead *ссылаться на закон.

policy of a *цель законодателя.

private *частный закон; закон, действующий в отношении конкретных лиц.

public *общий закон.

real *реальный (вещный) статут.

remedial *закон, предоставляющий средство судебной защиты; закон, устраняющий дефекты существующего права.

restraining *закон, ограничивающий общее право; ограничительный закон.

retrospective *закон с обратной силой.

special *частный закон; закон, действующий в отношении конкретных лиц; особый закон.

suspension of *приостановление действия закона.

statute-barred не имеющий исковой силы вследствие истечения срока исковой давности.

statute-run не имеющий исковой силы вследствие истечения срока исковой давности.

statutes at Large свод законов.

statutes, compiled сборник действующего законодательства; свод законов.

statutes, consolidated свод действующего законодательства.

statutory действующий в силу закона, основанный на законе, предусмотренный законом, статутный.

***case** дело о преступлении по статутному праву.

***felony (offince)** преступление, предусмотренное статутным правом.

***lien статутное залоговое право.**

provision законодательное положение.

***punishment** наказание по статутному праву.

***Rules and Orders** акты делегированного законодательства.

stay приостанавливать; приостановление; отсрочивать; отсрочка.

***an action** приостановить рассмотрение дела.

***laws** законные акты, предписывающие приостановление исполнения по делу.

steal похищать (имущество).

stealing похищение имущества.

***by taking advantage of a mistake** похищение имущества путем извлечения выгоды из допущенной ошибки (особый вид похищения имущества по английскому уголовному праву).

stealth хитрость; воровство.

steerer тот, кто замаивает жертву в место, где будет совершено ограбление.

stellionate мошенничать.

stillborn мертворожденный.

stipend жалованье, регулярное пособие, жалованье священника.

stipulate обусловливать, оговаривать, договариваться.

stipulation 1. обусловливание; условие, оговорка; 2. соглашение, пункт соглашения; 3. соглашение между адвокатами сторон; 4. поручительство за явку ответчика в суд.

stipulator договаривающаяся сторона (контракта).

stock 1. товар; запас; материальная база; 2. капитал; акционериый капитал; осиовиой капитал; 3. акция; акции; 4. облигации; цеиные бумаги; фонды.

*__association__ акциоиериая компания.

*__control__ контролироваиие материальио-технических запасов.

*__corporation__ акциоиерная корпорация.

*__dividend__ дивидеид в форме акций.

*__exchange__ фоидовая биржа.

*__insurance company__ акциоиерная страховая компаиия.

*__jobber__ биржевой маклер, спекулирующий на биржевых сделках.

*__market__ фондовый рынок.

*__option__ фоидовый опцион.

*__power__ довереиность иа передачу титула собствеиности.

*__purchase plan__ план покупки акции корпорации ее служащими.

*__repurchase plan__ программа выкупа корпорацией ее акций иа рынке.

*__rights__ право подписки иа новые акции или иа покупку акций.

*__split__ выпуск новых акций взамеи старых с пропорциональным изменеиием количества акций, имеющихся у акциоиеров.

*__swap__ при реорганизации корпорации замеиа акций одиой компаиии акциями другой.

*__subscription__ подписка иа акции.

*__in trade__ товариые запасы, предназиачеиные для розиичной торговли.

*__transfer tax__ налог иа продажу акций.

*__warrant__ документ, дающий право иа приобретеиие акций и облигаций.

accumulative *кумулятивные акции, акции с накопляющимся дивидендом.

active *акции, являющиеся объектом ежедиевиых сделок и по которым публикуются ежедневные котировки.

assented *согласованиые акции.

assessable *переоцеиеиные акции.

authorized *уставной капитал.

bank *акциоиерный капитал банка.

bank *-s амер. акции или облигации, выпущеиные баиком.

blue-chip *капитал (акции) первоклассной компании.

bonus *бесплатиые акцни; учредительские акции.

callable preferred привилегироваиные акции.

capital *1. акциоиериый капитал; 2. акция, акции.

common *обыкновенные акции.

control *коитрольный пакет акций (не обязательно большая часть).

convertible *коивертируемые акции.

cumulative *кумулятивные акция.

cumulative preferred *кумулятивные привилегированиые акции.

debenture *привилегированиые акции, дивиденд по которым выплачивается в первую очередь.

deferred *-s амер. акции с отсрочеиным дивидеидом.

donated *акции, переведеиные акционерами в корпорацию для перепродажи.

floating *часть акций корпорации, имеющаяся на рыике для купли-продажи.

growth *акции роста.

guaranteed *обычио привилегироваиные акции, уплата дивидендов по которым гараитируется другой компанией.

inscribed *имеиные акции/облигации.

issued *уставной капитал в форме акцнй, продающихся подпнсчнкам.
joint *акцнонериый капитал; капитал товарнщества.
joint *company акцнонерная компания.
listed *котнрованные акцнн.
the London *exchange Лондонская фондовая биржа.
no par *акцин без номннала, отражающне долю участия нз расчета общего количества акций.
nonassessable *акцнн, которые не могут переоценнваться в случае краха компаннн.
noncumulative *прнвнлегированные акцин, пропущеиный днвиденд по которым не накаплнвается н не выплачивается.
nonvoting *акцнн без права голоса.
ordinary *обыкновенная акцня, акцня с нефнкснрованным днвиденом.
outstanding *выпущенные акции, нмеющнеся иа руках у акционеров.
paid up *оплаченные акцин.
par value *акции с номнналыюй стонмостью.
participation preferred *прнвилегнрованные акцнн участня.
penny *дешевые акцнн с рыночной ценой до 1 доллара.
preference *прнвилегнрованные акцин.
preferred *-s амер. прнвнлегнрованные акции.
premium *премнальные акцнн.
public *облнгацин государственного займа.
redeemable *прнвилегнрованные акцнн.
senior *прнвилегированные акцин.
treasure *казначейскне акцин.
unissued *уставной капитал корпорацнн, не выпущенный в форме акцнй.
unlisted *не котирующиеся акцин.
voting *акцнн с правом голоса.
watered *раздвоенный капитал.
stockbroker бнржевой маклер.
stockholder 1. акцнонер; 2. владелец государственных ценных бумаг.
stockholder's equity общая сумма акцноиерного капитала.
stockholder's liability обязательства акцнонеров.
stockjobber профессноиальный биржевик, заключающий сделки за свой счет.
stolen украденный; похнщенный.
stool pigeon провокатор, осведомнтель.
stop order прнказ на покупку ценных бумаг по цене выше текущей рыночной н на продажу инже текущей рыиочной.
stop-limit order прнказ с указаннем цены, инже которой цеиная бумага ие может быть продана н выше которой ие может быть куплена.
stop-loss order прнказ акциоиеру иа куплю-продажу ценных бумаг по рыночной цеие определениого уровня.
stoppage остановка, задержка.
*__in transitu__ остаиовка, задержаине (товара) в путн (право продавца прностанавлнвать передачу находящегося в пути товара покупателю, ие оплачивающему стонмость товара).
*__of work__ забастовка.
put under *накладывать арест на имущество.
storage храненне товаров на складе.
storehouse склад.
stowage размещенне груза на судне.
straddle сочетанне равного чнсла опционов «пут» н опциоиов «кол» по однпм и тем же акциям.

straight jacket мирительная рубашка.
stranger третье лицо.
strangle задушнть, удавнть.
strangulate душить.
stranqulation удушенне.
stratocracy военная диктатура.
stream, international международная река.
street name ценные бумагн, зарегнстрнрованные на нмя брокера.
strict строгий.
strictly ministerial duty не подлежащий обсужденню долг.
strife, civil гражданскне волнення; гражданская война.
strike забастовка.
economic *экономнческая забастовка.
general *всеобщая забастовка.
illegal *забастовка, не одобренная профсоюзом.
jurisdictional *юрнсдикцнонная забастовка (в знак протеста против дискрнмннацин со стороны адмнннстрацин предприятия в отношении какого-л. профсоюза).
lighting *забастовка без предупреждення.
stay in (sit down) *сндячая забастовка.
symphathetic *забастовка солидарностн.
sympathy *забастовка солндарности.
wildcat *забастовка, не санкцноннрованная профсоюзом.
strikebreaker штрейкбрехер.
striking out opponent's pleading процедура, направленная на признанне тех нлн иных состязательных бумаг противной стороны не имеющих юрнднческого значенння.
striking price цена, по которой осуществляется опцнон.
strong снльный; прочный; имеющнй юрндическую силу.
*evidence убедительные доказательства.
*hand примененне силы.
*presumption решнтельная презумпция.
struck off «продано» (при ударе молотка аукцнонпста).
structure, social общественное устройство.
structure, state государственное устройство.
study, prediction нсследованне, имеющее целью предсказать будущее поведение преступнпка.
stultify доказывать невменяемость.
stupefy притуплять (сознанне нлн чувства алкоголем, наркотнком н т.п.).
style тнтул; тнтуловать.
sua sponte лат. добровольно.
suability 1. право выступать в суде в качестве ответчнка; 2. возможность прнвлечь в качестве ответчнка; 3. подсудность.
suable нмеющнй право отвечать в суде; могущнй быть прнвлеченным в качестве ответчнка.
sub conditione лат. прн условнн.
sub curia лат. со закону.
sub judice лат. находящнйся в пронзводстве, находящийся на рассмотренин (о судебных делах).
sub spe rati лат. в ожданнн утверждення правнтельством.
sub-agent субагент.
sub-commissioner помощнпк комиссара.
sub-company дочерняя компання.
sub-paragraph абзац (пункта, пара графа), подпараграф.
sub-section 1. подраздел; 2. часть, абзац статьн; пункт; параграф.
sub-paragraph подпункт, подпараграф.
subaltern лат. младшнй офицер.
subcommittee подкомнссня; подкомитет.
subcontract суб-договор, заключать суб-договор.
subcontractor субконтрагент; субпоставщик; субподрядчнк.

subdivide подразделять.

subdivision подразделение.

separate *обособлеиное подразделение.

subfreighter субфрахтователь.

subject 1. поддаиный; 2. предмет (договора, иска и т.д.); 3. субъект; 4. объект; 5. тема; вопрос, предмет; 6. подчинять; подчиненный; подвластный, зависимый; 7. подвергать.

*to 1. подлежащий чему-л.; подчиненный чему-л.; ограиичеиный чём-л.; имеющий силу лишь в случае чего-л.; зависящий отчего-л.; уступающий место чему-л.; подвержеиный чему-л.; 2. при условии если; в том случае, если; с соблюдением, при соблюдении, при условии соблюдения; с сохранением в силе; в зависимости от; за исключением/исключениями, указаиным(м) в...; за изъятием/изъятиями, предусмотреиным (и) в_; поскольку это допускается, поскольку иное ие содержится в...; поскольку иное ие предусматривается в...

*to call подлежащий возврату по первому требованию.

*to conditions на условиях.

*to reservations с оговорками.

*to stem (фрахтование) с последующим уточнением даты погрузки.

foreign *иностраиный гражданин, поддаиный.

legal *субъект права.

subject-matter предмет (договора, спора и т.д.).

subjection подчинение, покорение.

*to particular forms of treatment/of punishment применение особого режима или особых мер наказания (к специальным категориям преступников).

*to police supervision отдача под надзор полиции.

sublease поднаем; субаренда; заключать договор субаренды.

sublessee субарендатор.

sublessor отдающий в субаренду.

sublet передавать в субаренду.

subletting передача в субаренду.

submission 1. представление, подача (документа); 2. передача на рассмотрение; соглашение о передаче спора в арбитраж; третейская запись; 3. аргумент; довод; утверждение; заявление; 4. подчинение.

*to jury передача дела на рассмотрение присяжных.

submit 1. представлять (документ), представлять на рассмотрение; передавать на рассмотрение (спор); 2. заявлять; 3. подчиняться.

*to terms принять условия.

*to treatment подвергать лечению.

submortgage ипотечный подзалог.

submortgagee кредитор по ипотечному подзалогу.

submortgagor должник по ипотечному подзалогу.

subordinate подчинять; подчиненный; второстепеиное обязательство (по контракту); дополнительное условие.

*debt задолженность с более низким статусом обязательств.

subordinated bonds or debentures облигации с более низким статусом, чем другие формы долговых обязательств.

subordination подчинение; подчиненность; субординация.

*agreement соглашение, в соответствии с которым доля подчиненной стороны имеет более низкий приоритет.

suborn подстрекать; подкупать; склонять к (клятва) преступлению.

subornation подкуп; попытка склонить к незаконному действию (особенно к клятвопреступлению).

*of perjury подстрекательство свидетеля к даче ложного показания.

suborner дающий взятку, взяткодатель.

subpoena вызов в суд, повестка о явке в суд; вызывать в суд.

*__ad testificandum__ вызов в суд для дачи показаний.

*__duces tecum__ приказ о явке с представлением документов (перечисленных в приказе).

subrogation суброгация.

subrogee лицо, к которому переходят права в порядке суброгации.

subscribe подписываться.

*__for (to shares) stock__ подписываться на акции, приобретать по подписке.

subscribed capital подписной капитал.

subscribed stock подписные акции.

subscribed witness подписывающий свидетель.

subscriber подписчик.

subscription подписание, подписка.

*__contract__ контракт на покупку ценных бумаг.

*__list__ подписной лист.

*__rights__ право акционеров покупать дополнительные акции по цене рыночной и в количестве, пропорциональном имеющимся у них акций.

__offer smth. for__ *объявить подписку на что-л.

subsequent последующий.

subsidiary 1. вспомогательный; дополнительный; субсидиарный; 2. дочерняя компания.

subsidy субсидия, дотация.

subsistence поддержка, средства к жизни.

substance 1. содержание, существо (в отличие от формы); 2. материальное право.

__defect of__ *недостаток, дефект с точки зрения существа.

__matter of__ *вопрос существа дела.

substantial существенный, ценный, важный.

substantiate доказывать, обосновывать (обвинение, заявление, притязание).

substantive 1. касающийся существа; 2. материально-правовой; 3. основном, главный.

*__felony__ главная фелония.

*__executor__ основные права.

*__law__ материальное право.

*__motion__ предложение по существу.

*__provisions__ резолютивная часть.

substitute 1. заменять; замена, субститут; 2. заместитель; замещать (кого-л.); 3. представитель; 4. шотл. последующий наследник.

substituted executor назначенный исполнять обязанности прежнего исполнителя.

substitution 1 замена, субституция; 2. шотл. назначение последовательного ряда наследников.

*__in collateral__ замена одного вида обеспечения другим.

__power of__ *право передоверия.

subsuppliers субпоставщики.

subtenant субарендатор, поднаниматель.

subtraction неправомерный отказ в предоставлении прав или имущества.

subversion 1. подрывная деятельность; диверсия; 2. ниспровержение, свержение.

subversive подрывной.

*__activity__ подрывная деятельность.

succeed наследовать.

successful успешный, удачный.

*__party__ сторона, выигравшая дело.

succession 1. правопреемство; наследование; 2. имущество, переходящее по наследству.

__artificial__ *постоянное преемство, непрерывность существования юридического лица несмотря на смену составляющих его членов.

hereditary *1. правопреемство в силу наследования; 2. наследование по закону.

in *подряд, один за другим.

intestate *наследование при отсутствии завещаиия.

irregular *правопреемство при отсутствии наследиików.

legal *1. правопреемство; 2. наследование по закону.

mass of the *наследственная масса.

perpetual *непрерывное правопреемство.

rules of *правила престолонаследия.

singular *сиигуляриое правопреемство.

testamentary *наследование по завещаиию.

testate *передача имущества по завещанию.

universal *универсальное преемство.

vacant *неистребоваиное наследство.

successive последовательный, одии за другим.

successor правопреемиик; преемник, наследник.

***in interest** преемник владения или контроля иад собственностью.

***trustee** преемник-попечитель.

sudden heat of passion внезапный приступ ярости.

sue искать в суде, выступать в качестве истца, предъявлять иск.

***and be sued** искать и отвечать.

***charges** судебные издержки истца.

***out** испросить в порядке ходатайства; ходатайство.

be sued *отвечать (в суде).

suffer 1. страдать, пострадать; 2. потерпеть, поиести (убытки); 3. позволять; разрешать, допускать, соглашаться.

***a loss** понести ущерб.

***a person to escape** допускать побег лица, иаходящегося под стражей.

sufferance разрешеиие, согласие (пассивное), допущение (обычно молчаливое); терпеливость.

sufferer пострадавший, потерпевший.

sufficiency достаточность; обосованность.

***in fact** обосноваииость с фактической стороиы.

***in law** юридическая обоснованность.

sufficient достаточиый; обосиоваиный.

***cause** достаточная, весомая причина.

***evidence** достаточиое доказательство.

suffocate душить, задушить.

suffrage 1. право голоса, избирательиое право (активное); 2. голосование; голос.

direct *прямое избирательиое право.

equal *равное избирательиое право.

universal *всеобщее избирательное право.

suggested retail price предлагаемая производителем цеиа реализации.

suggestion 1. предложеиие, рекомеидация; 2. заявление, информация.

***of error** просьба о повторном слушании.

suicidal agent средство самоубийства.

suicide покончить с собой; самоубийство; самоубийца.

commit *совершать самоубийство.

suit иск; судебное дело; судебный процесс; судопроизводство.

abatement of *прекращение производства по делу.

administration *иск об учреждении администрации имущества умершего.
ancilliary *акцессорное требование, вытекающее из основного иска.
bring a *возбуждать тяжбу.
civil *гражданский иск.
commence a *1. предъявлять иск; 2. возбуждать дело.
friendly *иск, предъявленный по соглашению сторон.
interest *спор о праве быть администратором наследства.
for pardon *ходатайство о помиловании.
put (an instrument) in *искать в суде по какому-л. документу.

suite свита (дипломатического представителя), персонал посольства, дипломатического представительства.

suitor 1. сторона в деле, тяжущаяся сторона; 2. истец; 3. проситель.
suits, defend *отвечать по искам, выступать в качестве ответчика.

sum сумма, итог.
*in dispute цена иска, исковая сумма, сумма спора, спорная сумма.
*insured страховая сумма.
*payable сумма к оплате.
*total of the company charter capital сумма уставного капитала.
lump *общая, пашуальная, аккордная, твердая сумма.
penal *штрафная неустойка.
summarily в порядке упрощенного, суммариого производства.

summary 1. суммарный; краткий; скорый; 2. осуществляемый в упрощенном, суммарном порядке; 3. осуществляемый без участия присяжных; 4. выводы; резюме, краткое изложенне; компенднум.
*conviction осужденне в порядке суммарного пронзводства.
*jurisdiction (procedure) суммарное (упрощениое) производство.
*offence преступление, преследуемое в порядке суммарного пронзводства.

summing-up заключительная речь судьи или адвоката стороны.

summon 1. созывать; 2. вызывать; вручать приказ о вызове в суд.

summons 1. приказ о вызове в суд; извещенне ответчика о предъявленном иске; 2. обращеиие с ходатайством к судье.
*for directions обращеине в суд за указаннями о движеиин дела.
debtor's *судебный приказ должнику об урегулированин долга (с предупрежденнем о возможиом возбужденин дела о несостоятельиости в случае иевыполнения приказа).
originating *вызов в суд (исковая форма для установительиых исков).
short *вызов в суд в короткий срок.

superintendent надзиратель (в тюрьме, в борстальском учреждении, в реформаторин и т.д.); старшнй полицейский офицер.
*of police полнцейскнй надзиратель.

superior 1. высший, вышестоящий; 2. старший; 3. начальник.
*Court 1. Высшнй суд (промежуточная судебная инстанция в ряде штатов США между судебными учрежденнями первой инстаиции и Верховным судом штата); 2. суд высшей категорин.
*force непреодолнмая снла.
*forces превосходящие снлы.
civil *вышестоящее должностное лицо гражданского ведомства.

superiority 1. старшинство; 2. превосходство; преобладающее значенне; главенство; примат.

supersede отменять, заменять собой (о законе по отношеиню к другому закону).
*an official смещать служащего.

supersedeas приказ апелляционного суда о приостановлении исполнения решения нижестоящего суда.

***bond** обязательство апеллянта по обеспечению исполнения решения и возмещения ущерба вследствие отсрочки исполнения решения.

supersession отмена; замена (одним законом другого закона).

supervening последующий, наступивший впоследствии.

supervise наблюдать, осуществлять надзор за чем-л.

supervision наблюдение, надзор.

place under *помещать под надзор.

supervisior инспектор; контролер; надсмотрщик; надзиратель.

supervisory наблюдательный; надзорный.

***authority (body)** наблюдательный орган.

***control** наблюдательный контроль.

***jurisdiction** надзорная юрисдикция.

supplement приложение; дополнение; дополнять.

supplemental affidavit дополнительный аффидавит.

suppliant лицо, подающее петнцию о праве (т.е. иск к короне о возврате имущества).

supplier поставщик. suppliers поставщики.

supplies снабжение.

supply 1. поступление; получение; предложение; поставка; поставлять; доставлять, давать; 2. расходная часть бюджета.

***and demande** спрос и предложение.

***services** служба снабжения.

committee of *бюджетный комитет.

excess *избыточное предложение.

regulate *-s регулировать снабжение.

secure *-s обеспечивать поставки.

support 1. поддерживать; поддержка; подкреплять; подтверждать; 2. обоснование аргументации.

***a family** содержать семью.

***life** обеспечивать средства к существованию.

***order** дополнительное постановление.

supposition предположение.

suppress 1. подавлять; пресекать; запрещать; 2. скрывать, замалчивать.

***a document** изымать документ.

***a fact** скрывать факт.

***the publication** запрещать издание.

***riots** пресекать беспорядки.

suppressio veri лат. сокрытие правды.

suppression 1. подавление; пресечение; запрещение; 2, сокрытие.

***of civic rights** приостановление действия гражданских прав.

suppretion of evidence сокрытие показаний.

supremacy верховенство; примат; супрематия.

personal *лнчное верховенство.

territorial *территориальное верховенство.

world *мировое господство.

supreme верховный, высший.

***Court** Верховный суд (федеральный и в большинстве штатов США; в штатах Нью-Йорк и Нью-Джерси — промежуточная инстанция между судами первой инстанции и апелляционным судом, являющимся в указанных штатах высшей судебной инстанцией).

***Court of Errors** Высший апелляционный суд (высшая судебная инстанция штата Коннектикут, США).

*Court of Judicature Верховный суд (в Велнкобрнтаннн).
*governing body высшнй орган управленнн.
*Judicial Court Высший апелляционный суд (высшая судебная ннстанцня в штатах Мзн и Массачусетс, США).
*Pontiff первосвященник, папа рнмский.
*power верховная власть.
at the *moment в критическнй момент.
Rules of the *Court правнла судопроизводства Верховного суда.
the *test последнее нспытание.

sur mortgage лат. под залог.

surcharge 1. дополнительно изымаемая сумма; дополнительно взимать; 2. перерасход; 3. штраф; штрафовать; взыскнвать неправильно израсходованные суммы; 4. перезалог, перезакладывать.

sureties, find указывать поручителей.

surety поручнтель; поручительство.
*for a bill аваль.
*on a bill авалист.
*company компания-гарант.
*insurance гарантнйное страхованне.
joint *совместный поручитель; совместное поручительство.

suretyship поручнтельство.

surgeon of gaol тюремный врач.

surmise догадка, предположение.

surplus нзбыток; нзлншек; актнвное сальдо; превышенне; остаток; прнбыль; резервный капитал.
*account счет нзлишков, накоплений.
*balance актнвное сальдо.
*reserves резервный капитал.
accumulated *накопленная прнбыль.
acquired *нзбыток собственных средств, полученный в результате куплн одной компанин другой.
appreciation *избыток, полученный в результате повышения стоимостн актива.
appropriated *резервный капнтал, выделенный на определенную цель.
capital *нзбыточный капитал (прибыль за вычетом нераспределенной прибыли).
earned *нераспределенная прнбыль.
free *of turnover высвобожденные оборотные средства.
initial *предполагаемый избыток.
paid-in *доход от эмнссни.
restricted *доход ограниченного пользованнн.

surplusage прнведение обстоятельств, не относящнхся к делу; не относящнеся к делу обстоятельства; остаток, излишек (денег).

surrebut подавать ответ на третью состязательную бумагу ответчика.

surrebutter ответ нстца на третью состязательную бумагу ответчика.

surrejoin подавать ответ на вторнчное возраженне ответчика.

surrejoinder экспликацня, ответ истца на вторую состязательную бумагу ответчика, ответ истца на вторнчное возражение ответчнка.

surrender 1. сдавать(ся); сдача; капнтуляцня; 2. отказываться; отказ (от права); 3. выдавать; выдача (преступников).
*bail являться в суд (о выпущенном на поруки).
*by criminals выдача преступников.
*documents передавать документы.
*value текущая стонмость страхового полиса, которая будет выплачена обладателю полнса прн предъявлении его.
unconditional *безоговорочная капнтуляцня.

surrenderee лицо, в пользу которого имеет место отказ от права.

surrenderor лицо, отказывающееся от права.

surrogate 1. заместнтель; 2. амер. судья по делам о наследствах и опеке.

Surrogate's Court суд по делам о наследствах и опеке (в некоторых штатах США).

surtax добавочный налог; облагать добавочным налогом.

surveillance наблюдение, слежка, надзор; наблюденне за подозреваемымн и заключеннымн.

loose (moving) *подвнжное наблюденне (за преступнпком).

maintain *установнть наблюденне.

survei 1. межевать; 2. осматрнвать, оценнвать; 3. межеванне; 4. осмотр; 5. опрос общественного мнения.

survey обозренне; осмотр; обследованне; отчет об обследованнн; обозревать; осматривать; нпспектировать.

survive выжнвать, оставаться в силе.

suspect 1. подозревать; 2. подозреваемое лнцо.

***evidence** не доверять показаниям.

political *политическн неблагонадежное лнцо.

suspend 1. прнстанавлнвать; прерывать; откладывать; 2. временно отстранять; нсключать.

***from exercise of duties** временно отстранять от нсполнения обязанностей.

***judgement** откладывать вынесенне судебного решенння, прнговора.

***relations** прерывать отношенння.

***a rule** временно отменять правнло.

suspended прнстановленный.

***sentence** условное наказание.

with *execution of sentence с отсрочкой нсполнения прнговора.

suspension прнстановленне; перерыв.

***of arms** перемнрне.

***of business** прнстановленне функцнонпрованпя предпрнятия.

***of a right** лишенне права.

***of statute** прнстановленне действия закона.

suspensive прнстанавлнвающнй.

***condition** отлагательное условне.

***veto** временный запрет.

suspicion подозренне.

arouse *возбуждать подозренне.

suspicious подозрительный.

become *заподозрнть.

sustain 1. потерпеть, понести (ущерб, убыток н т.д.); 2. поддержнвать; разрешать; прнннмать (о возраженнн, ходатайстве, требовании н т.д.); 3. защнщать (право); 4. прнзнавать конституцнонным (о законе).

***a claim** поддерживать претензню.

***a conviction (sentence)** откладывать нсполнение прнговора.

***a defeat** потерпеть пораженне.

***injuries** получнть увечье.

***loss** понести ущерб.

***an objection** поддержнвать возраженне.

suzerain сюзерен; сюзеренное государство, государство-сюзерен.

suzerainty сюзеренитет; власть сюзерена.

swaps своп, обмен.

swear 1. заявлять, утверждать что-л. под прнсягой; 2. прнннмать прнсягу; 3. обещать под прнсягой; 4. апеллнровать к чему-л. как к свндетельству н гарантин прнсягн; 5. заставлять прнпять прнсягу, прнводнть к прнсяге.

***affidavit** давать пнсьменные показания под прнсягой.

*fealty присягать на верность, давать прнсягу на верность.
*in приводнть к прнсяге.
*oath приносить прнсягу.
*the peace against прнсягать, что кому-л. угрожает со стороны лнца, опасность указанного под присягой.
*a witness (a jury) приводить свидетеля (прнсяжиых) к прнсяге.

swearing in дача прнсяги свидетелем в суде нлн офицнальными лнцамн.

sweeping всеобъемлющнй.

swindle обмаи; обманывать.

swindler мошенник, жулик.

swindling мошенничество, иадувательство.

swing резкое колебание, неожиданное скачкообразиое нзмененне коиъюнктуры.

switching переключенне с одного срочного обязательства на другое.

sworn скреплеииый присягой; удостоверенный в своей подлнностн; прнсягнувший.

*evidence показанне под прнсягой.
lawfully *прнведенный к установленной законом прнсяге.

system система.

allotment *предоставлеине земельных участков под обработку для личных нужд.
electoral *нзбирательиая система.
international trusteeship *международная система опекн.
judicial *судебиая система, система судебиых органов.
penal *пеннтеицнариая снстема.
prison *тюремиая снстема.
scission *снстема раздельных режнмов супружеской собственностн для двнжимости н недвнжимости.
sector *снстема секторов (в Арктнке).
spoils *«снстема добычн», передача государственных должиостей сторонникам партии, победнвшей на выборах (в США).
unity *снстема единого режима супружеской собствениости для двнжимости н недвнжимости.

T

table 1. стол; 2. предлагать обсудить, выиосить или ставить на обсуждеиие, вносить (предложеиие, резолюцию); 3. откладывать рассмотрение; 4. таблица, табель, реестр, расписаиие.

*__a bill__ положить законопроект «в долгий ящик».

*__a motion__ поставить на обсуждение резолюцию (предложеиие).

*__of contents__ оглавлеиие, содержаиие.

*__of fees__ таблица пошлии; тарифиый справочиик.

tabloid 1. малоформатная газета; приложение к газете; 2. амер. бульварная пресса.

tabular табличный, в виде таблиц(ы).

tabula rasa лат. иечто нетроиутое.

tabulae nuptiales лат. свидетельство о браке.

tacit молчаливый (о соглашении, одобреиии и т.д.), подразумеваемый, выводимый из обстоятельств, конклюдентиый; 2. неписаиый (о законе и т.п.); 3. автоматический (о пролонгации договора).

*__admission__ молчаливое, подразумеваемое призиание факта.

*__acknowledgement__ молчаливое признание.

*__agreement__ молчаливое согласие, подразумеваемое соглашеиие.

*__-and-overt collusive agreements__ тайные и явиые монополистические соглашения.

*__appropriation of property__ присвоеиие имущества коиклюдентным поведением.

*__approval__ молчаливое одобреиие.

*__backing__ молчаливая поддержка.

*__collusion__ молчаливый, формально ие зафиксированиый сговор.

*__complicity__ молчаливое соучастие.

*__consent__ молчаливое согласие.

*__extension__ автоматическая пролонгация.

*__law__ иеiласиый закон.

*__sanction__ молчаливое одобрение.

tacitly 1. молчаливо; подразумеваемым образом; 2. автоматически (о пролонгации договора).

taciturnity шотл. неосиовательное промедление с предъявлеиием иска.

tack 1. присоединиять к законопроекту дополиительную статью (чтобы обеспечить его приниятие); 2. объединять позднейшее по времени залоговое право с первым (для получеиия приоритета иад правом промежуточного залогодержателя); 3. присоединиять к периоду владеиия ныиешиего владельца периоды владения предшествующих владельцев (для достижения предусмотренного законом общего срока владеиия); 4. шотл. договор аренды; 5. связывать, увязывать (события, факты).

*__duty__ шотл. арендиая плата.

tacking 1. присоединение; 2. присоединиять к законопроекту дополиительную статью (чтобы обеспечить его принятие); 3. объединение позднейшего залогового права с первым (для получеиия приоритета над правом промежуточиого залогодержателя); 4. присоединеиие к периоду иы-

нешиего владельца пернодов владения предшествующих владельцев (для достиження предусмотренного законом общего срока владения).

tacksman шотл. арендатор.

tactical тактический.

*__weapons__ тактическое оружне.

tag 1. амер. ярлык, этнкетка, бирка; прнкреплять ярлыки, бнркн; 2. повестка нлн уведомленне о штрафе.

tail 1. огранпченная, урезаниая собственность в порядке наследования н отчуждения; 2. ограниченный условием; 3. огранпчивать права, обременять обязательствами; 4. страх. нптервал между полученнем премнн н выплатой возмещения; 5. сыщнк, филер, неотступно следовать, ходить по пятам.

*__female general__ имущество, наследуемое только по женской лнии.

*__general__ заповедное нмущество, урезаниая собственность (огранпченная в порядке наследования и отчуждення).

*__male/female general__ имущество, наследуемое только по мужской/женской лнпии.

*__-piece__ добавление, дополнение; прнложенне.

*__special__ специальное заповедное нмущество (переходящее к наследникам лишь определенной категорни).

__estate in__ *наследуемое нмущество, которое переходит к наследиикам даропоручателя.

__several__ *заповедное имущество, наследуемое по частям.

tailzie шотл. учреждать заповедиое нмущество (огранпченное в порядке наследования); заповедное имущество.

taint 1. уголовное преступление; уголовный преступник; 2. пятно; позор; по́рок; 3. разлагать, заражать, портить.

take 1. брать, завладевать; обращать в собственность, обращать в собственность; прнсваивать, брать (без разрешения); 2. получать; прнпимать, наследовать; 3. задержнвать, арестовывать:; 4. прнобретать правовой титул; 5. прнпнмать (руководство, обязаниостн и т.п.); нестн (ответствеиность н т.п.); вступать (в должность н т.п.); 6. заинмать (позпцню); придержнваться (мнения, точки зрення и т.п.); 7. подвергаться (наказанию н т.п.); нести (потерн, урон); 8. запнсывать, регистрнровать, протоколнровать; 9. выручка; сбор; реалнзованная прнбыль; выручать; взнмать; 10. получка; 11. аренда (землн); арендовать; наннмать; сннмать (помещенне); 12. принять предложенне.о сделке.

*__a ballot__ проводнть голосованне; ставнть на голосованне.

*__a bribe__ получнть взятку.

*__a brief__ 1. прнпнмать на себя ведение дела в суде; 2. выступать в защнту (кого-л.).

*__acknowledgement__ получнть подтвержденне, получнть прнзианне (о существованнн факта).

*__a law off the books__ отменнть закон.

*__an action__ см. __bring an action__.

*__an affidavit__ сннмать нлн давать (письменные) показання под прнсягой; прнпнмать аффидевнт.

*__an appeal__ подать апелляцию, передать дело в апелляцнонный суд.

*__an oath__ прнноснть присягу.

*__an offer__ прннять предложение.

*__a statement__ отобрать заявленне.

*__a verdict__ выиестн вердикт.

*__away__ 1. уходнть; бежать; 2. отбнрать, отннмать; 3. нзымать.

*__brief__ прнпнмать на себя ведение дела.

*__business__ рассматрнвать дела.

*by descent приобретать правовой титул путем наследования; наследовать по закону.

*by purchase приобретать правовой титул путем покупки (или иным путем, кроме наследования).

*by stealth красть, воровать.

*care of 1. заботиться, поддержать; 2. заниматься чём-л., обращать внимание на; 3. платить, уплачивать (долг).

*care clause пункт конституции США об обязанности президента заботиться о точном исполнении законов (раздел 3 статьи II).

*chair открывать заседание; председательствовать на заседании.

*charge of взять на себя ведение (дел), руководство (делами).

*charge of a person принять на себя обязанность заботиться (о ком-л.).

*charge of smth. принимать на себя ответственность (за что-л.).

*cognizance (of) принимать к рассмотрению (дела), осуществлять юрисдикцию.

*concerted action предпринять согласованные действия.

*criminal proceedings возбуждать уголовное преследование.

*delivery принимать поставку, получать выполненный заказ.

*deposition снимать показания; отбирать показания под присягой.

*effect 1. вступать в силу; 2. оказывать действие.

*evidence 1. отобрать показания; 2. принять доказательства.

*exception against a witness отводить свидетеля.

*exception to возражать (против чего-л.); делать отвод.

*for granted X. считать (что-л.) доказанным (не требующим доказательства, само собой разумеющимся); 2. считать (что-л.) законным (само собою разумеющимся); 3. считать (что-л.) обеспеченным, (твердо) надеяться (на что-л.).

*formal note (of) составить акт (о чем-л.).

*goods in pledge выдать ссуду под залог товара.

*goods out of pledge выкупить товар из заклада; выкупить заложенный товар; погасить ссуду, полученную под залог товара.

*home pay заработная плата чистая (с вычетом подоходного налога).

*in charge арестовать, взять под стражу.

*in the mainour поймать с поличным на месте преступления.

*into account принимать во внимание, учитывать.

*into camp амер. 1. победить, нанести поражение; 2. убить, уничтожить; 3. забрать в свои руки.

*into consideration принимать во внимание.

*into custody взять под стражу; арестовать, заключить в тюрьму.

*judicial notice of принимать (что-л.) без доказательств (о суде); считаться осведомлением без доказывания (о суде).

*legal action обратиться в суд, предъявить иск.

*legal advice консультироваться с юристом, запрашивать заключение юриста.

*legal recourse обращаться в суд.

*legal steps возбуждать иск; подавать в суд; преследовать в судебном порядке.

*life лишать жизни.

*minutes вести протокол.

*notes делать заметки; записывать.

*notice получить уведомление.

***notice of** прииимать без доказывания; зиать, быть осведомлеиным.
***oath** присягать, приносить присягу.
***-off** скидка; комиссия.
***-off accident** иесчастиый случай при взлете самолета.
***one's davy (that)** клятвеиио подтвердить (то, что).
***one's own life** покончить с собой.
***on hire** иаиять; нанимать; взять иапрокат.
***on sale** брать иа комиссию.
***opinion** получить коисультацию.
***out a document** выправить докумеит; получить документ.
***out a patent** пат. брать патент.
***out a process against smb.** подать (иа кого-л.) в суд, привлечь к судебной ответствеииости.
***out one's first papers** подать заявлеиие о приеме в гражданство США.
***-over** 1. приемка; 2. (государственный) переворот; (иасильствеииая) смеиа правительства; захват власти; 3. слияиие компаний; присоедииеиие, взятие под свой контроль и управлеиие (иапр. предприятия, принадлежащего другой фирме); 4. отчуждеиие.
***-over bid** 1. предложение о покупке коитрольиого пакета акций другой компаиии; 2. pl сделки по покупке всего акционерного капитала (компаиии); 3. поглощеиие (иапр. одиой компанией другой).
***part** участвовать, прииимать участие.
***physical part in a crime** принимать физическое участие в преступлении.
***possession** завладеть, вступать во владение.
***precedence of smb.** быть старшее (кого-л.) по звааию, занимать более высокую должиость (чем кто-л.).
***precedence of smth.** предшествовать (чему-л.).
***prisoner** 1. заключать под стражу; 2. брать в плеи.
***proceeding(s)** 1. совершать процессуальиые действия; 2. начинать судебное дело.
***proof** получить доказательства.
***reasonable care** проявлять разумную заботливость или осторожность.
***recourse upon** 1. обращать взыскаиие иа ...; 2. предъявлять регрессный иск (к кому-л.).
***review against a judgement** обжаловать решеиие суда.
***risk** брать на себя риск.
***silk** стать королевским адвокатом.
***smth. ill** иегодовать (по поводу чего-л.), обижаться (иа что-л.).
***smth. on lease** ианимать (ареидовать) (что-л.).
***stock in** покупать акции; вступать в пай.
***testimony** 1. сиимать или выслушивать свидетельские показаиия, допрашивать свидетелей; 2. делать торжествеииое заявлеиие.
***the ballot** поставить вопрос на голосоваиие.
***the census** провести перепись (иаселения и.т.п.)
***the chair** открыть заседание; председательствовать иа заседании.
***the change out of smb.** отомстить (кому-л.).
***the floor** взять слово, выступать.
***the law into one's own hands** расправиться (с кем-л.) без суда.
***the law of smb.** см. **have the law of smb**.

T

*the minutes вестн протокол.
*the poll подавать голос, отдавать голос (иа выборах).
*the risk взять на себя рнск.
*the stand предстать перед судом для дачн показанний; давать показання в суде.
*the stand in one's own defence давать показаиия в собственную защиту.
*third-party proceeding привлекать третьнх лиц к участию в процессе.
*title приобретать правовой титул.
*to court представлять, направлять в суд, предавать суду.
*to freght фрахтовать.
*under advisement приинять к рассмотрению перед вынесением судебного решення.
*up платнть, погашать.
*up a bill 1. оплатить переводный вексель; 2. акцептовать переводиый вексель.
*up a license приобретать лицензию.

take-off скидка; комнссня.

takeover поглощеиие (фнрмы, компаиии), установление контроля, переход в другие рукн, покупка контрольного пакета акций другой компании.

*bid попытка поглощеиия, установлеиия коитроля над фирмой, компаией.

taker 1. получатель; покупатель; легатарнй; 2. наниматель.

tale 1. свндетельство; счет, подсчет; 2. уст. пункт состязательиой бумагн; 3. pl запасиые присяжиые заседателн (иногда из числа случайно присутствующей в суде публнки); пополнеиие жюри запасными присяжиымн заседателями; 4. pl повестка о вызове в суд в качестве дополинтельного прнсяжного заседателя; 5. pl список запасных присяжиых заседателей.

*quale на условиях «такой, какой есть» (а) продажа без гарантнн качества; б) освобождеиие продавца от ответственности за ухудшенне качества товара во время перевозкн).

tales лат. «такне» (добавлеиие до иеобходимого количества прнсяжиых).

talesman запасной прнсяжиый заседатель.

talio лат. подобное подобиым (о иаказаинн).

talk 1. разговор, беседа; 2. pl переговоры; 3. лекцня, доклад; 4. разговоры, слухи.

talker 1. оратор; 2. лектор, докладчнк.

talks переговоры.

ambassadorial *переговоры на уровне послов, переговоры между послами.
ministerial level *переговоры иа уровне мннистров.
round table *переговоры за круглым столом.
summit *переговоры на высшем уровне, на уровне глав правительства.
top level *переговоры иа высшем уровне (между главами правнтельств).

tallage налоги, сборы.

tamen лат. тем не менее.

tamper 1. фальсифицировать; подделывать; 2. входить нлн вступать в тайные сиошения (с кем-л.); подкупать; оказывать тайиое или пагубное давленне (влияиие) (на кого-л.); 3. нзменять, искажать (что-л.); 4. манипулировать; коррумпировать; заниматься темными делами; иметь злой умысел.

*in a plot участвовать в заговоре.
*-proof защищенный от воровства или иеумелого обращеиия.
*with a document подделывать (что-л.) в документе (подтирать, приписывать н т.п.).

on a charge of *-ing with a jury по обвинению в подкупе присяжных.

tangible 1. реальный, ощутимый; 2. осязаемый факт, реальность; 3. pl материальные ценности, материальное имущество; осязаемые блага; 4. осязаемый, материальный, , вещественный; 5. поддающийся оценке.

***assets** материальные активы, реальные средства.

***cost** реальные затраты (земля, материалы), издержки материального характера.

***evidence** вещественное доказательство.

***property** материальное имущество.

***personalty** материальное движимое имущество.

***property** 1. материальное имущество, осязаемое имущество, имущество в вещах; 2. реальный основной капитал; 3. pl материальные ценности.

***thing** материальный предмет.

tank vessel наливное судно, таикер.

tap 1. подключать; перехватывать; 2. подслушивающее устройство; подслушивание (в т.ч. телефонных разговоров) с помощью специальных устройств; подслушивать (в т.ч. телефонные разговоры) с помощью специальных устройств; 3. вымогательство денег; вымогать; 4. вытягивать, выуживать, выжимать (сведения и т.п.); 5. сорт, марка; 6. способ продажи казначейских обязательств без конкурентных торгов.

***a house** 1. совершать кражу со взломом; 2. поставить в доме подслушивающие устройства.

***a wire** перехватывать телеграфные сообщения; 2. воровать электрическую энергию.

***the line** подслушивать телефонный разговор.

***new reserves** подключать новые резервы.

long *выпуск государственных облигаций на регулярной основе.

tapping подслушивание; перехват телефонных разговоров, телеграфных сообщений.

tare скидка на тару, вес тары.

target задание, намеченная цифра, цель, ставить или намечать цель.

***company** компания, намеченная к поглощению.

***language** язык перевода (в отличие от языка оригинала).

***of crime** цель (предмет, объект) преступления.

***offence** заговор, незаконный сговор.

***patent information** пат. целевая патентная информация.

***price** 1. плановая цена; 2. «целевая» цена, «целевая» норма прибыли (стоимость заказа плюс доплата или удержание в зависимости от качества и сроков поставки).

***transcript** магнитофонная запись.

***witness** главный свидетель.

beat the *перевыполнить план, превзойти контрольные цифры.

by *к установленному сроку.

tariff тариф; расценка; прейскурант;); шкала ставок; импортная пошлина; включать в тариф; тарифицировать; таможенный тариф; пошлина(ы); облагать пошлиной тарифицировать, производить расценку; включать в тариф; 2. цена коммунальных услуг.

***agreement** соглашение о тарифах.

***barrier** тарифный барьер.

***barrier to trade** тарифный барьер для ограничения торговли.

***for tare carriage** тарный тариф, тариф для перевозки порожней тары.

***law** тарифный закон.

***legislation** таможенное законодательство.

***rate** 1. тарифная ставка; 2. тамож. таможенная ставка, размер таможенной пошлины.
***union** таможенный союз.
***war** таможенная война.
antidumping *антидемпинговый тариф.
autonomous *тариф, установленный законом.
compound *смешанный тариф.
conventional *конвенционный тариф, договорные/конвенционные пошлины.
custom(s) *таможенный тариф.
joint *сборник единых тарифов.
multiple *многоколонный тариф.
preferential *преференциальный таможенный тариф; предпочтительный тариф.
protective *покровительственный или протекционистский тариф.
retaliation *карательный таможенный тариф.
retaliatory *карательный таможенный тариф.
revenue *фискальный тариф, пошлина.

tax 1. налог; сбор; пошлина; подать; облагать налогом или пошлиной; 2. таксировать, определять размер (о судебных издержках); 3. обвинять, осуждать; 4. амер. размер счета; 5. амер. членские взносы; взимать членские взносы; 6. амер. назначать или спрашивать цену.

***abatement** налоговая скидка.
***avoidance** уклонение от уплаты налогов.
***accountant** бухгалтер по налогообложению.
***accounting** учет налогов, правила налогообложения.
***accruals** начисленные налоги.
***administration** налоговое ведомство.
***advantage** выгода, обеспечиваемая существующей системой; налогообложения.
***advantages concessions** налоговые льготы.
***adviser** консультант по вопросам налогового обложения.
***-anticipation bond** правительственная облигация, принимаемая в уплату налогов.
***assessment** оценка имущества для определения размера налога, налоговое обложение; установление налоговых ставок.
***audit** проверка отчетности для определения размеров налогового обложения.
***avoidance** уклонение от уплаты налогов.
***base** объект налогообложения; база налогообложения.
***bearer** налогоплательщик.
***benefit** налоговая льгота.
***bill** 1. налоговая декларация; 2. налоговый законопроект или закон.
***bookkeeping** налоговая бухгалтерия, налоговая документация.
***break** 1. нарушение налогового обязательства; 2. снижение налоговой ставки.
***bribery** взяточничество в сфере налогового обложения.
***burden** бремя налогового обложения.
***case** дело о налоговом правонарушении.
***Cases** Сборник судебных решений по делам о налогообложении.
***certificate** 1. налоговый сертификат; 2. сертификат, выдаваемый покупателю при продаже имущества за неуплату налогов.
***clause** налоговая оговорка (условие во внешнеторговых договорах об уплате налогов).
***collection** взимание налога.
***collector** налоговый инспектор, сборщик налогов.
***Court** амер. суд по налоговым делам .

***credit** 1. налоговая льгота, налоговая скидка; 2. отсрочка уплаты налога.
***credits** налоговая скндка.
***cuts** сокращение налогов.
***deductibility** возможность вычета процента нз суммы облагаемого дохода.
***deduction** 1. снижение налогов (прн выполненнн определенных условий); налоговая льгота; 2. удержанне налога; 3. налоговое спнсанне.
***-deed** купчая на недвнжнмость при продаже за неуплату налогов.
***delinquency** амер. невозможность выплатнть текущие налогн, банкротство налогоплательщнка.
***delinquent** должнпк по уплате налогов.
***-dodger** неплательщик налогов, человек, уклоняющнйся от уплаты налогов.
***-es on a patent** пат. патентная пошлина.
***evader** лнцо, уклоияющееся от уплаты налогов.
***evasion** незаконное сокрытне доходов, подлежащнх налогообложенню; уклонение от уплаты налога.
***exempt** свободный от налога.
***-exempt** см. **tax exempt**.
***-exempt bond** облнгацня, доход от которой освобожден от налогообложенння.
***exemption** налоговая льгота.
***-exempt nonprofit organization** не подлежащая налогообложению некоммерческая организация.
***-exempt status** статус имущества, нзъятого нз налогообложения.
***farmer** откупщнк налогов.
***foreclosure** конфнскация н продажа государством нмущества за неуплату налогов.
***fraud** налоговое преступление.
***-free** 1. свободный от налога, налогообложения, не облагаемый налогом; 2. пат. освобожденный от уплаты пошлины.
***-gatherer** сборщик налогов.
***harmonization** согласованне различных видов налогообложения.
***haven** налоговое убежнще; фискальный оазнс; «налоговый рай» (страна, куда переводят капитал с целью уменьшения налоговых выплат), оффшор.
***holiday** налоговая льгота, временное освобожденне от уплаты налогов (напр. на период освоенння мощности предпрнятия).
***in kind** натуральный налог.
***laws** налоговое право; налоговое законодательство.
***lawyer** спецналист по налоговому праву; адвокат по налоговым делам.
***legislation** налоговое законодательство.
***levy** налоговый сбор; введенне налога.
***liability(-ies)** задолженность по налоговым платежам.
***lien** залоговое право на нмущество в обеспеченне уплаты налога.
***officer** налоговый ннспектор; служащнй налогового ведомства.
***on income** подоходный налог.
***on investments** налог на ценные бумагн.
***on land** поземельный налог.
***on profit** налог на прнбыль.
***on trade** промысловый налог.
***paradise** «налоговый рай», оффшор.
***planning** налогопланнрованне, планнрованне налоговых поступлений.
***position** налоговый статус.
***practitioner** консультант по налоговым вопросам.
***privilege** налоговая льгота.

***purchaser** покупатель нмущества прн продаже за неуплату налогов.
***qualification** налоговый ценз.
***rate** ставка налоговая ставка, налогообложения.
***receiver** амер. сборщнк налогов.
***redemption** восстановленне в правах собственностн после уплаты просроченных налогов.
***reduction** уменьшение налоговой ставки.
***refund** скидка с налога, возврат налога, налоговая премня (семьям с низкнмн доходамн).
***regulations** налоговые правнла.
***reimbursement** возврат налога.
***relief** скндка с налога.
***return** налоговая декларация.
***revenue** государственные доходы от сбора налогов.
***roll** налоговая ведомость; налоговый спнсок; список облагаемых объектов.
***sale** продажа за неуплату налогов.
***services** услугн налогообложения.
***shelter** 1. прнем, позволяющий уклониться от уплаты налога нли способствующнй его уменьшению; «налоговое убежище»; 2. амер. (законное) средство уменьшения налога.
***-sheltered** освобожденный от обложения налогом.
***-sheltered capital** скрытый от налогов капитал.
***-sheltered investment** капиталовложенне, не подлежащее обложению налогом.
***sovereignty** суверенное право устанавливать систему налогового обложения.
***stamp** отметка об уплате налога.
***-supported housing** жилищное строительство с помощью средств от налогового обложенння.
***surcharge** добавленный налог; дополннтельный налог; доплата.
***swap** бирж. налоговый своп, операция (с ценными бумагами), уменьшающая налогн.
***title** правовой титул на нмущество, приобретенное при продаже за неуплату налогов.
***-title** см. **tax title**.
***treatment** правила взимання налогов; налоговый режим.
***treaty** договор по вопросам налогообложения.
***umbrella** «налоговый зонтик», уменьшение налогов компании путем зачета потерь прошлых лет.
***union** налоговый союз.
***violations** налоговое правонарушенне.
***yield** налоговый доход.
amusement *налог на развлечения.
back *-es недоимкн.
capital gains *налог на прирост капитальной стоимости.
capitation *подушный налог, подушная подать.
collateral inheritance *налог на побочное наследство.
consumptio *налог на потребление.
court *-s судебные издержки.
customs *таможенная пошлина.
direct *прямой налог.
equalization *уравнительный налог.
estate *налог на передачу нмущества по наследству, налог на наследство.
excess profits *налог на сверхприбыль.
flat *налог установленной величнны.
gift *налог на дарение.
graduated *прогрессивный налог.
gross receipts *налог с общнх поступленнй.
head *подушный налог.

highway *налог иа стронтельство и поддержаиие общественных дорог.
income *подоходиый иалог.
indirect *косвеиный иалог.
inheritance *налог иа наследство.
land *поземельиый налог, земельиый иалог.
legacy *налог на иаследуемую движимость.
local *-es местиые иалогн.
parliamentary *налог, устанавлнваемый законом парламеита.
patent *патеитиая пошлнна.
payroll *налог иа фоид заработной платы.
personal *1. подушный налог; 2. иалог иа движимое имущество.
personal property *налог на личиую собственность.
poll *подушиый налог.
progressive *прогрессивиый иалог.
property *1. поимущественный налог; 2. иалог иа доход с недвижимого имущества.
public *государствеииый иалог.
real estate *налог иа недвижимость.
regressive *иалогообложение по убывающей шкале.
sales *иалог с оборота.
single *единый иалог.
stamp *гербовый иалог.
stock transfer *налог на продажу акций.
succession *иалог иа иаследуемую недвижимость.
sumptuary *иалог на предметы роскоши.
sur *дополнительиый иалог.
turnover *иалог с оборота.
undistributed profits *иалог на иераспределеиию прибыль.
use *иалог за пользоваиие какой-л. вещью.
value-added *(VAT) иалог на добавлеиную стоимость.
withholding *удержнваемый налог.

taxability облагаемость налогом.
taxable 1. облагаемый налогом; подлежащнй обложению иалогом; 2. pl иалогоплательщики; товар, подлежащий обложеиню (налогом); 3. подлежащий таксацин (о судебиых нздержках).
taxable income налогооблогаемая прибыль.
taxable quota доля облагаемых налогом товаров или доходов.
taxability облагаемость налогом.
taxable 1. облагаемый налогом; подлежащий обложеиию налогом; 2. подлежащий таксации (о судебиых нздержках).
taxation 1. налогообложеиие; взимание иалогов; 2. размер иалога; доход от налогообложения; 3. установлеиие размера судебиых издержек.
taxation agreement соглашение о налогообложеиии.
taxation 1. иалогообложеиие; 2. таксация (судебиых издержек).
double *двойиое налогообложеиие.
duplicate *амер. двойиое иалогообложеиие.
multiple *множествениое налогообложеиие.
progressive *прогрессивиое налогообложеиие.
taxed cost(s) таксированные судебиые издержкн.
taxed income доход, обложениый иалогом.
taxed money деиежная сумма, обложениая налогом.
taxing district налоговый округ
taxing master распорядитель по судебиым нздержкам, таксатор расходов по делу
taxing power право установлеиия иалогов.
taxless ие облагаемый налогом.
taxpayer налогоплательщнк.

team 1. целевая группа; 2. ист. манорнальиая юрисдикция; 3. объединяться; работать сообща.

*__effort__ совместные усилия.

*__work__ 1. взаимодействие, совместная работа или деятельиость; 2. рабочая группа (комнссия, создаиная по какому-л. вопросу); 3. групповая, коллективиая работа; совместиые уснлня; взанмодействие.

technical 1. специальиый; 2. технико-юридический; 3. формальиый; формальио-юридический.

*__analysis__ техннческий анализ (иапр. рынка ценных бумаг), анализ с помощью математических, графических методов.

*__and economic efficiency of invention__ пат. технико-экоиомическая эффективиость изобретения.

*__assistance__ техническая помощь (коисультация).

*__Assistance Board__ Управление техинческой помощи (ООН).

*__Assistance Committee__ Комитет техиической помощи (Экономического и Социального Совета ООН).

*__assistance licensing__ предоставление (выдача) лицензии на техиическую помощь.

*__assistance licensing agreement__ лицеизиоииое соглашение (лицеизиоииый договор) в рамках техиической помощн.

*__charge__ формальное обвииеиие.

*__Committee__ Техиический комитет (Всемириой организации иителлектуальиой собствеииости).

*__Coordination Committee__ Технический координиациоииый комитет (Всемириой оргаиизации иителлектуальной собствениости).

*__document__ 1. технический документ.

*__documentation pl__ техиическая докумеитация.

*__effect__ пат. техиический эффект (изобретеиия).

*__essence of applicant's claims__ пат. техиическая сущность притязаиий заявителя.

*__examiner__ пат. техиический эксперт.

*__feasibility__ пат. осуществимость с техиической точки зрения.

*__feature__ 1. техиическая характеристика; 2. технический призиак.

*__fraud__ действия, формальио являющнеся обмаиом.

*__information__ техиическая ииформация.

*__infraction__ формальиое нарушеиие.

*__technical infringement__ формальиое иарушеиие.

*__innovation__ пат. техиическое усовершеиствоваиие; рацноиализаторское предложеиие.

*__know-how__ пат. техиическое иоухау.

*__knowledge__ пат. техиические знаиия.

*__legal__ техиико-юридический.

*__legal question__ техиико-юридический вопрос.

*__level__ пат. уровеиь техники, техиический уровеиь.

*__malice__ злой умысел в формальио-юридическом смысле.

*__mortgage__ официальная закладиая.

*__offence__ преступление в формальио-юридическом смысле.

*__regulations__ техиические условия; техиические иормы.

*__rejection__ пат. отклонеине заявки по техиическим причииам.

*__staff__ техиический персонал (посольств, миссий).

*__terminology__ техиическая терминология.

*__terms of law__ специальиая юридическая термииология.

*trademark технический товарный знак, товарный знак технического изделия.

technicality 1. формальность, техннческая деталь; 2. pl спецнальная терминология, специальные термны.

technique 1. прнем, метод; 2. технологня.

technological технологический, технологичный.

*advance 1. прогресс в технологнн; 2. технический прогресс.

*feature пат. техинческий признак.

*information техническая или технологическая ннформация.

*know-how пат. технологическое ноу-хау.

*knowledge пат. 1. знаиия в областн технологнн; 2. знаиня в областн техннки.

technology 1. техннка; технологня; 2. специальная термннология.

*and know-how пат. специальные техническне знания и практический опыт; ноу-хау.

*recipient получатель технологии.

*supplier поставщнк техиологин.

*transfer agreement соглашенне о передаче техиологии.

teen

*addict наркоман молодого возраста.

*-age juror член суда прнсяжных по делам несовершеннолетних.

*-age jury присяжные в суде по делам несовершеннолетних; суд прнсяжных по делам несовершеннолетних.

*alcoholic алкоголнк молодого возраста.

*crime преступленне, совершенное лнцом молодого возраста.

*criminal лнцо, совершнвшее преступленне в молодом возрасте.

*delinquent молодой преступннк илн правонарушитель.

*offender молодой преступник.

teenage ward нзолятор для несовершениолетнх правонарушнтелей.

telephone complaint жалоба, поступившая (в полнцию) по телефону.

telle quelle фр. на условнях «такой, какой есть», «тель-кель»; продажа без гарантии качества; освобождение продавца от ответственности за ухудшенне товара во время перевозкн.

*clause 1. оговорка о продаже товара на условиях «телькель»; 2. пат. правило (Парнжской конвенцнн по охране промышленной собственности в Лондоиской редакцни), согласно которому товарный зиак, надлежащим образом зарегистрнрованный в страие происхождения, должен допускаться к регистрацин в других странах в нензмеином виде.

teller 1. счетчнк голосов; 2. банковский служащнй; касснр.

temperance 1. воздержанне, сдержанность, умеренность; 2. трезвость, трезвенность; воздержанне от спнртных напитков; 3. темперамент.

temporal 1. мнрской; светский, граждаискнй; 2. времеиный.

*corporation светская корпорацня.

*injury нанесеине ущерба в области мнрских благ.

*lords светские члены палаты лордов.

*peers члены палаты лордов.

*power светская власть.

temporalis actio лат. временное действне.

temporality 1. временный характер; 2. pl церковные владения и доходы.

temporary временный.

*adjournment временнуй роспуск (легислатуры).

*administrator временно управляющий наследством.

*admission временный беспошлнннный ввоз.

***alimony** времеииое содержаиие.
***allegiance** времеииое гражданство, подданство.
***allowance** времеиное содержаиие (присужденная судом сумма к уплате стороиой в теченне судебиого процесса и до выиесеиия окоичательиого решення по делу).
***appointment** временное иазначенне.
***arrest** времеииый арест (до получеиия ордера).
***certificate** времеиное свидетельство.
***chairman** лицо, открывающее собраиие и произиосящее вступительную речь (до избраиия президиума).
***custody** временное со держание под стражей.
***detention** задержаиие; предварительиое заключенне.
***disability** 1. времеииая иедееспособиость; 2. времениая потеря трудоспособиостн.
***envoy** времеииый представитель.
***exclusive order** амер. приказ (комнссни по международиой торговле) о времеином запрещеини импорта.
***leave** временное разрешеине.
***legal monopoly** времениая моиополия, предоставляемая закоиом.
***marriage** времеииый брак (автоматнчески переходящий в постояиный при беремеиностн).
***monopoly** моиополия, огранничеииая времеием; времениая монополия.
***nuisance** времеиное иеудобство.
***presence in the US** времеиное присутствие иа территорнн США.
***provision** времеиное условие.
***restraining order** судебный прнказ о времеином запрещеннн.
***standard** 1. времеииый стандарт; проект стаидарта; 2. временная иорма.
***suspension** 1. приостановление; отложение; отсрочка; 2. времеииое отстраненне, нсключенне н т. п.

tenancy 1. владеине (пренмущественно иедвнжнмостью); 2. владеиие на правах аренды; владенне на правах имущественного иайма; ареида; наем помещення; 3. срок аренды; срок имущественного найма; 4. арендоваиное имущество.
***at sufferance** владенне с молчаливого согласия собственнпка.
***at will** бессрочиая ареида, ареида иа иеопределенный срок.
tenancy of land владеине землей.
***by the entirety** супружеская общность нмущества.
***in partnership** товарищеское владенне.
***for a period** владенне иа фнксированиый срок.
***from period to period** пернодическое владенне.
***in chivalry** нст. владенне леном, завнсимым иепосредственно от корои.
***in common** совместное владенне иедвижимостью; общее владение.
***in coparcenary** равная доля в наследстве.
***in partnership** владенне в форме товарищества.
contract of *договор аренды, договор нмущественного иайма.
entire *единоличное владение.
estate in joint *совместиое право в иедвижимости.
joint *совместиое владеиие иедвижимостью.
general *бессрочиая аренда.
several *самостоятельное владенне (в отличне от совместного), раздельиое владение.

tenant 1. владелец (пренмущественно иедвижимости); 2. арендатор, съемщнк, наиматель; 3. арендо-

вать, владеть иа правах ареиды, владеть на правах нмущественного найма; 4. ответчнк по́ вещному нску; 5. жнтель, обнтатель.

at sufferance владелец с молчалнвого согласия собствеииика, иеправомочное владение.

at will бессрочный ареидатор.

by copy (of court roll) копигольдер.

by the curtesy пожизненный владелец нмущества умершей жены (прн наличин детей).

farmer арендатор земли.

farming 1. сельскохозяйственная аренда; 2. земледелне иа арендуемой земле.

for life пожизиеиный владелец недвнжнмостн.

for years ареидатор иа правах срочной ареиды.

from year to year владелец на недвнжимость с пролонгацней нз года в год; владелец иа неопределенный срок.

in capite ист. главный землевладелец.

in chief ист. главный владелец лена.

in chivalry нст. владелец лена, завнсимого непосредствеиио от короны.

in common 1. совместный владелец; соарендатор; 2. амер. соиаследннк.

in fee владелец на правах иеограннчеиной собственности.

in fee-simple владелец на правах неограннчеиной собствеиности.

in severally самостоятельиый владелец.

in tail собственнпк заповедного нмущества (т.е. имущества, в отиошенни которого установлены ограничения иаследования).

of the demesne субарендатор.

of property 1. владелец нмущества; 2. ареидатор, съемщнк, иаиимателъ имущества.

of the term владелец иа срок; ареидатор иа срок.

-operated land земля, обрабатываемая арендатором.

paravaile субареидатор.

pur autre vie владелец иа время жизни другого лнца.

right право аренды.

base *1. лнцо, владеющее землей по усмотренню лендлорда; 2. крепостиой владелец землн.

bond *копнгольдер, наследственный/пожнзнеиный арендатор; ареидатор, владеющий землей иа осиове существующего обычая.

customary *арендатор в силу манориального обычая.

joint *совладельцы.

land *1. землевладелец; 2. арендатор.

life *пожнзненный землевладелец; пожнзнеиный арендатор.

prime *осиовиой владелец.

sole *единственный владелец.

tenantable годный для сдачн внаем.

tenanted ареидованный.

tenantry 1. арендаторы, иаиимателн; 2. арендоваиная земля; 3. владение (пренм. недвижнмостью).

tendency 1. тенденцня; стремленне; склонность, наклоиность.

to criminality склонность к совершенню преступлеиий.

to drink склоииость к злоупотреблеиню спнртнымн напиткамн.

tender 1. (офнцнальиое) предложение; предложенне нсполиення договора; делать предложенне, предлагать; 2. представлять (документы); 3. прниосить (извнненя, благодарность); 4. торги; заявка иа торгах; подавать заявку иа торгах; 5. заявлеине о подпнске на цеиные бумагн; подавать заявлеиие о подписке иа цеиные бумагн; 6. заявка иа подряд, подавать заявку на подряд; брать

подряд (на что-л.); 7. сумма, вносимая в уплату долга, предоставлять или вносить (в счет долга); оплачивать (долг); 8. платежное средство; 9. представлять (документы); 10. смета подрядчика на торгах.

***an averment** представлять доказательство.

***an offer** представить предложение; делать предложение, предлагать.

***apologies** приносить извинения.

***documents** представлять документы.

***evidence** представлять доказательства.

***in evidence** представлять в качестве доказательства.

***in payment** представлять в качестве уплаты.

***of amends** предложение стороны возместить вред, причинение которого она признает.

***of delivery** предложение сдачи.

***offer** предложение купить акции по цене выше рыночной.

***of issue** предложение противной стороне совместно передать вопрос на рассмотрение суда.

***of payment** предложение платежа.

***performance** предлагать исполнение.

***resignation** подавать в отставку.

legal *1. законное платежное средство; 2. надлежаще сделанное предложение.

tenderer 1. кредитор; покупатель казначейскнх векселей на аукционе; 2. оферент; лицо, делающее предложение.

tenement 1. недвижимость; права, связанные с недвижимостью; 2. владение; 3. арендованное имущество, арендованное помещение, предмет владения.

***at will** аренда землн нли имущества без подписания контракта.

***house** дешевое низкосортное жилье.

***householder** житель многонаселенного дома; съемщик квартиры в многоквартирном доме.

dominant *имущество, в пользу которого существует сервитут; господствующий участок.

servient *имущество, обремененное сервитутом.

tenendum пункт (в документе) о характере владения.

tenere лат. владеть, держать.

tenet догмат, принцип, норма, убеждение.

tenor 1. текст, содержание, смысл (документа); 2. срок (векселя); 3. копия, дубликат.

***of a bill** срок векселя.

tentative предварительный; временный; зкспериментальный.

***agreement** предварительиая договоренность, предварительное соглашение.

***claim** пат. предварительно составленная (пробная) формула нзобретения.

***draft** пробный, зкспернментальный проект.

tenth десятая часть продукции, доходов или имущества, отчуждаеоая в пользу короля; церкви и т.п.; десятина (налог).

tenure 1. владение недвижимостью, землевладение; наследственное владенне землей на базе феодальной зависнмости; 2. пребывание (в должности); 3. право; срок; способ владения; срок пребывания (в должности).

***by lease** владение на правах аренды.

***in capite** нст. землевладение, зависимое, непосредственно от короны или от главного лорда.

***tenure in chief** ист. землевладение, зависимое, непосредственно от короны или от главного лорда.

***of appointment** пребывание в должности.

***of employment** срок трудового найма; срок службы.

feudal *-s система феодального землевладения.

free *фригольд; землевладение, свободное от арендных платежей и повинностей; полиая земельная собственность.

land *землевладение, землепользование.

term 1. термин; выражеиие; 2. промежуток времени; срок; срок полномочий; срок наказания; 3. аренда на срок; 4. постановление (договор); условие; 5. судебная сессия; 6. день начала судебиой сессии; 7. день, когда иаступает срок квартальных платежей (аренда, проценты и т.п.).

***bonds** срок облигаций.

***insurance** страх. страхование на срок; срочное страхование.

***life insurance** страх. страхование жизни на (определеиный) срок.

***loan** амер. срочная ссуда (иа срок свыше 1-2 лет).

***of acceptance** срок принятия; срок акцепта.

***of appeal** срок подачи апелляции.

***of a patent** пат. срок действия патеита.

***of appeal** срок подачи апелляции.

***of application** пат. срок подачи заявки.

***of appointment** срок пребывания в должности, срок полиомочий.

*of art технико-юридический термин.

***of bill** срок векселя.

***of contract** срок исполнеиия договора.

***of imprisonment** срок (тюремного) заключения.

***of imprisonment credited toward another term of imprisonment** срок тюремного заключения, назначенный с зачетом ранее назначенного или отбытого срока тюремного заключения.

***of jail** срок тюремного заключеиия (краткий).

***of lease** срок аренды.

***of legislature** срок правомочий закоиодательного собраиия.

***of life** 1. пожизненные правомочия; 2. пожизненное тюремное заключеиие.

***of natural life** естественный срок жизни.

***of notice** срок предупреждения об увольнении.

***of office** срок пребывания в должности, срок полномочий, мандат.

***of parole** 1. срок действия режима условно-досрочного освобождения под честное слово; 2. pl режим условно-досрочного освобождения.

***of patent protection** пат. срок патентной охраны.

***of payment** 1. срок платежа; 2. pl условия платежа.

***of priority** авт. приоритетный срок.

***of probation** 1. срок пробации; 2. pl режим пробации.

***of punishment** срок наказания (по закону).

***of sentence** срок иаказания (по приговору).

***of the court** срок правомочий суда данного состава.

***of the grand jury** срок правомочий состава большого жюри.

***of the jury** срок правомочий состава присяжиых.

***of the registration of a mark** срок действия (товарного) знака.

***of validity** срок действительности; срок действия.

***of years** право в недвижимости, ограниченное определенным числом лет.

***of years absolute** срочное безусловное право владения.

***policy** страх. срочный страховой полис, страховой полис на определенный срок.

***time** время судебной сессии.

aggregate *of imprisonment срок тюремного заключения (при совокупности преступлений или наказаний).

«cost and freight» (CAF) *стоимость и фрахт, КАФ (торговый термин, означающий продажу на условии включении фрахта в цену).

«cost, insurance, freight and exchange» *стоимость, страхование, фрахт и курсовая разница; сиф, включая курсовую разницу.

«cost, insurance, freight» (CIF) *стоимость, страхование, фрахт; СИФ (торговый термин, означающий продажу, при которой в цену товара включены расходы по страхованию и фрахту для доставки в указанное место).

«cost, unsurance, freght, commission and interest» *СИФ, включая комиссию посредника и расход по учету акцепта покупателя.

«cost, insurance, freight and commission» *стоимость, страхование, фрахт и комиссия посредника; СИФ, включая комиссию посредника.

adjourned *продолжение прерванной судебной сессии.

Easter *пасхальная судебная сессия.

Hilary *январская судебная сессия, зимняя судебная сессия.

initial *первоначальный срок (действия договора, конвенции и т.д.).

Michaelmas *ноябрьская судебная сессия, осенняя судебная сессия.

probatory *срок, предоставленный для снятия свидетельских показаний.

senatorial *срок полномочий сенатора.

short *короткий срок.

Trinity *летняя судебная сессия.

unexpired *неотбытый срок (наказания).

terminable 1. могущий быть прекращенным; 2. ограниченный сроком; срочный.

interest *ограниченное право собственности.

terminal 1. конечный; заключительный; последний; завершающий; 2. ограниченный сроком; срочный; 3. периодический; периодически повторяющийся.

***contract** срочный договор.

***date of prior patents** пат. дата истечения срока более ранних по приоритету патентов.

***disclaimer** пат. отказ от патента или от пункта формулы изобретения на часть срока действия патента (при двойном патентовании).

***wage** выходное пособие.

terminate 1. положить конец; прекращать(ся), оканчиваться; 2. ограничивать, ставить предел; 3. амер. увольнять.

***crime** пресечь (совершаемое) преступление.

***the examination** пат. прекращать (заканчивать) экспертизу.

termination прекращение, окончание, конец, истечение срока.

***by notice** прекращение (срока действия договора и т. п.) уведомлением.

***clause** пункт (статья) о прекращении договора.

***of an agreement** 1. прекращение действия соглашения; 2. истечение срока соглашения.

***of an offer** прекращение действия оферты.

*of employment окончание срока службы, работы по найму.
*of hostilities прекращение военных действий.
*of license прекращение действия лицензии.
*of patent пат. истечение срока действия патента; прекращение действия патента.
*of proceedings окончание делопроизводства.
*of prosecution прекращение уголовного преследования.
*of rights прекращение прав.
*of tenancy 1. прекращение владения; 2. прекращение аренды; прекращение найма помещения; 3. истечение срока аренды; истечение срока имущественного найма.
*of the case завершение рассмотрения дела (с вынесением решения но существу иска).
*of the licence окончание срока действия лицензии.
*of transfers возврат переданных прав.

terminer (судебное) решение.

terminology терминология.

termor владелец на срок, арендатор на срок.

terms условия; обязательства; права; условия договора; договор.

*and conditions постановления и условия (договора).
*of contract условия договора.
*of delivery условия поставки.
*of employment условия найма.
*of reference компетенция, круг полномочий.
*of sale условия продажи.
*of submission третейская запись, компромисс.
*of trade торговые термины, принятая в торговле терминология.
berth *линейные условия (о погрузке и выгрузке).
to come to *договориться о чем-л.
consecutive *последовательно текущие сроки наказания.
easy *льготные условия.
general *(of delivery) общие условия (поставки).
grass *гросс-условия.
in *формально, на словах.
in *of в переводе на_; в единицах.
International Commercial *коммерческие термины, принятые в международной практике.
land *на условиях выгрузки на берег (цена включает расходы по выгрузке на берег).
liner *линейные условия, условия перевозки грузов рейсовыми судами.
in money *в денежном выражении.
on *на каких-л. условиях.
in percentage *в процентах.
settle the *договориться об условиях.
trade *торговые термины, принятая в торговле терминология.
in value *в стоимостном выражении.

terra incognita лат. неизвестная (неизведанная) область (напр. знаний).

terra transit cum onere лат. земля переходит с обременением.

terre-tenant владелец недвижимости.

terrify устрашать; запугивать; внушать или вселять ужас.

territorial территориальный, земельный, местный, краевой.

*applicability применимость (правовой нормы) в пространстве.
*assignment of patent rights пат. передача (переуступка) прав на патент, действующая на определенной территории.
*asylum территориальное убежище.
*bay территориальный залив.
*claims территориальные претензии (притязания).

*courts амер. суды территорнй (т.е. районов, не нмеющнх статуса штата); суды земель в Германнн.

*district courts окружные террнторнальные суды.

*domain 1. территорнальная собственность; 2. территорнальная сфера; террнторня.

*effect террнторнальный характер действня (напр. патента).

*entity террнторнальная еднннца.

*form of government террнторнальная форма государственного устройства; территорнальные органы властн; террнторнальная адмннистрацня.

*integrity террнторнальная целостность (неприкосновенность).

*jurisdiction террнторнальная юрнсдикцня, террнториальная подсудность.

*law право данного государства, внутреннее право.

*legislature 1. законодательные органы террнторнн.

*limitation территорнальное ограннченне.

*owner владелец, права которого действуют на определенной террнторнн.

*possessions террнторнальные владения.

*principle принцнп террнториальностн.

*property государственная террнтория в пределах террнториальной юрнсдикцнн.

*rights террнторнальные права.

*scope террнторнальная сфера действия.

*sea территорнальное море, террнторнальные воды.

*validity террнторнальные пределы действня (патента).

*waters террнторнальные воды.

territoriality террнторнальность.

territory 1. террнторня; 2. «террнторня», не имеющая прав штата (Аляска н Гавайскне острова, до нх преобразовання в штаты); 3. поле деятельностн; область, сфера (знаннй, наукн).

*of exclusive manufacture, use or sale авт. территорня действия нсключнтельного права на пронзводство, нспользованне нлн продажу.

*sub judice территория с неопределнвшнмся статусом.

custom(s) *таможенная террнтория.

state *государственная террнторня.

trust *подопечная террнторня, террнторня под опекой.

terror 1. террор; 2. ужас, страх.

terrorism террорнзм.

terrorist террорнст.

*plot заговор с целью террора.

terroristic threats угроза наснлня, террорнстнческне угрозы.

terrorize терроризнровать, устрашать.

terse language сжатая, краткая формулнровка.

tertium non datur лат. третьего не дано.

test 1. нспытанне, проверка; подвергать нспытанню, проверке; 2. мернло, крнтернй; 3. нспытывать, проверять; 4. нсследованне, аналнз; 5. доказательство.

*action пробный нск (иск, имеющий прннцнпиальное значение для ряда аналогичных дел).

*oath прнсяга.

*-paper документ, представляемый в качестве доказательства.

means *проверка нуждаемостн, проверка доходов (с целью выяснення права на полученне помощн по безработнце, старостн н т.п.).

testability 1. завещательная правоспособность и дееспособность; 2. способность быть свидетелем в суде.

testable 1. имеющий завещательную правоспособность и дееспособность; 2. могущий быть свидетелем в суде.

testacy наличие завещания.

testament 1. завещание, распоряжение на случай смерти; 2. изложение убеждений и принципов; кредо; 3. проявление; свидетельство.

inofficious *несправедливое завещание.

olographic *собственноручно составленное завещание.

testamentary завещательный; основанный на завещании; переданный по завещанию (о собственности).

***testamentary bequest** завещательный отказ движимости.

***capacity** завещательная правоспособность и дееспособность.

***cause** дело о завещании.

***class** группа лиц, наследуемая имущество.

***compulsion** принуждение к составлению завещания.

***disposition** 1. завещательное распоряжение; 2. передача по завещанию.

***document** документ, содержащий завещательные распоряжения; завещательный документ.

***gift** дарение на случай смерти дарителя, завещательный отказ.

***guardian** опекун по завещанию.

***heir** наследник по завещанию.

***instrument** документ, содержащий завещательные распоряжения; завещательный документ.

***intent** завещательный план, намерение.

***language** 1. язык завещания; 2. формулировки завещания.

***paper/instrument** завещательный документ.

***power of appointment** завещательное право назначения.

***prescription** распоряжение на случай смерти.

***succession** наследование по завещанию.

***trust** завещательный траст.

***trustee** доверительный собственник в силу завещания.

letters *официальный завещательный документ, выдаваемый судом исполнителю.

testate 1. завещатель (умерший); 2. составлять завещание; 3. свидетельствовать.

***estate** завещанное наследство; завещанная часть наследства.

testation свидетельство; доказательство.

testator 1. наследодатель, завещатель; 2. свидетель.

testatrix завещательница.

testatum writ повторный приказ суда об исполнении решения (адресуемый шерифу другой местности после того, как предыдущий приказ не был исполнен тем шерифом, которому он был направлен, ввиду отсутствия имущества ответчика в пределах юрисдикции этого шерифа).

teste официально свидетельствовать.

testes лат. свидетель.

testify 1. выступать в качестве свидетеля или свидетельства; 2. быть доказательством, доказывать (о вещи); 3. представлять доказательства; 4. утверждать, объявлять.

***adversely** свидетельствовать против выставившей стороны.

***favourably** свидетельствовать в пользу выставившей стороны.

***in one's own behalf** свидетельствовать в свою пользу.

***in one's own right** свидетельствовать от своего имени.

***upon a trial** свидетельствовать в суде.

***upon a trial of another person** свидетельствовать в суде по делу другого лица.

calling to *вызов для дачи свидетельских показаиий.

testifying co-defendant дающий показаиия соответчик, соподсуди-мый.

testimonial 1. аттестат; свидетельство; удостоверение; 2. рекомеидательиое письмо;3. приветствеииый адрес; 4. доказательский; свидетельский.

*__assertion__ утверждение свидетеля при даче им показаний.

*__as to character__ характеристика.

*__capacity__ 1. право давать свидетельские показаиия; 2. статус свидетеля.

*__compulsion__ прииуждеиие к даче свидетельских показаний.

*__evidence__ свидетельские показаиия.

*__letter__ 1. (письмеиное) удостовереиие, свидетельство; 2. рекомеидательиое письмо.

*__privilege__ свидетельский иммуиитет (право свидетеля иа отказ от дачи показаиий).

*__proof__ устаиовлеиие факта свидетельскими показаииями, свидетельское показаиие в качестве доказательства.

*__qualification__ соответствие требованиям для допуска к даче свидетельских показаиий.

*__utterance__ дача устиых свидетельских показаний.

*__as to character__ характеристика.

testimony показаиие, даиное в устиой или письмеиной форме под присягой или скреплеиное торжествеиной декларацией.

*__aliunde__ свидетельское показаиие из другого источиика.

*__at law__ свидетельское показаиие в суде.

*__by deposition__ свидетельское показаиие под присягой.

*__for the defence__ показаиия свидетеля защиты.

*__for the prosecution__ показаиия свидетеля обвиieиия.

*__in the court__ свидетельское показаиие в суде.

*__period__ пат. период сиятия показаиий (в процедуре столкиовеиия патентиых прав).

*__taken by deposition__ свидетельское показаиие (отобраиное) под присягой.

experimental *1. показаиия о проведениых экспериментах; 2. заключеиие судебной экспертизы.

expert *показание экспертизы, заключеиие экспертизы, свидетельские показаиия специалиста.

false *ложиые показаиия.

give (bear) *to smth. свидетельствовать о чем-л.

hearsay *свидетельские показаиия с чужих слов.

take *сиимать (или выслушивать) свидетельские показания, допрашивать свидетелей.

uncorroborated *неподтверждеиное свидетельство.

thalweg тальвег; середина главиого фарватера, линяя иаибольших водиых глубии.

theft кража, воровство.

*__-bote__ возвращение вором покражи.

*__by deception__ кража посредством обмаиа.

*__by false pretext__ овладеиие собствеииостью другого лица в результате мошеиииичества.

*__from a car__ кража из автомобиля.

*__from a person__ кража (кармаиная) у лица.

*__insurance__ страх. страховаиие от кражи.

*__offence__ кража.

*__of services__ получеиие услуг путем обмаиа, угроз, прииуждения.

thence оттуда; с того времеия; поэтому.

theory 1. теория; доктрина; прииип; метод; коицепция; 2. теоретиче-

ское объяснение; 3. юридическая квалификация обстоятельств дела, спорного правоотношения; 4. версия; 5. предположение, догадка; особое мнение.

*of attributes теория качественных признаков.

*of invention law пат. теория изобретательского права.

*of portfolio management эк. теория регулирования портфеля активов.

*of public finance эк. теория государственных финансов.

*of the case пат. теоретическое объяснение изобретения.

declarative *декларативная теория (признания в международном праве).

therapy, group «групповая терапия» (посредством помещения заключенного в коллектив заключенных).

therapy, labour трудовая терапия (заключенных).

thereafter 1. после этого, с того времени; впоследствии; 2. соответственно, сообразно.

thereby тем самым; в силу этого; посредством этого; таким образом; с помощью этого.

therefor за это, для этого.

therefore по этой причине; вследствие этого; поэтому, следовательно.

therein 1. здесь, там, в нем; 2. в этом отношении; 3. в течение того или этого времени.

thereof 1. этого; того; 2. из этого; из того; 3. вследствие того.

thereon на этом, на том.

thereto 1. к тому, к этому; туда; 2. кроме того, к тому же; 3. для того, для этой цели.

theretofore до того, до этого времени.

thereunder 1. ниже (в документе); под этим, под тем; 2. в силу этого закона, договора и т.д.

thereupon 1. на этом, на том; 2. после того, как; вслед за тем; вследствие того; 3. в отношении того, по отношению к тому; в этой связи.

therewith 1. с этим, с тем, к тому же; 2. немедленно; сразу; 3. кроме того, к тому же; 4. вследствие того; 5. посредством, с помощью этого.

these Presents сие, настоящий документ.

thief 1. вор; 2. субъект кражи.

thieving employee служащий или работник, крадущий доступное ему по службе или работе имущество.

thimblerigging мошенничество с использованием технического приспособления.

thin capitalization ситуация, когда задолженность корпорации перед акционерами велика относительно структуры капитала.

thin case липовое, сфабрикованное обвинение, дело.

thin corporation корпорация с чрезмерной задолженностью.

thin market неактивный (вялый) рынок.

thing 1. вещь, предмет; 2. дело; факт, событие, обстоятельство; 3. pl обстоятельства, обстановка; 4. действие, поступок.

*corporal материальный предмет.

*incorporeal нематериальная вещь, имущество, заключающееся в правах.

*in action право требования; имущество в требованиях; право, могущее быть основанием для иска.

*in possession право, непосредственно уполномочивающее на владение вещью; вещь во владении; вещное имущественное право; абсолютное право.

*-s of general description вещи, определяемые родовыми признаками.

*(s) personal движимость (а также права с нею связанные).

*-s real недвижимость (а также права с нею связанные).
*-s of value ценности.
dangerous *опасный предмет.
fungible *-s вещи, определяемые родовыми призиаками, заменимые вещи.
generic *-s вещи, определенные родовыми признаками.
intangible *нематериальная вещь.
real *недвижимая вещь.
specific *индивидуально-определенная вещь.
specified *индивидуально-определениая вещь.
tangible *материальный предмет.

third 1. pl переходящая к жене треть имущества умершего мужа; 2. третьесортный; низкого качества; 3. третий экземпляр переводного векселя; 4. третий; сторонний, ие являющийся иепосредствениым участником (коифликта и т.п.); 5. выступать третьим в пользу (законопроекта, предложения и т.п.); поддерживать.

*degree получение признания от обвиняемого или подозреваемого путем пролонгированного допроса, угроз, насилия.
*of exchange третий экземпляр переводного векселя.
*-person referrals ссылки на третье лицо.
*party третья сторона.
*party action действия третьей стороиы.
*party beneficiary третья сторона, в чью пользу делается оговорка в контракте.
*party check чек, переводимый на третью сторону.
*party complaint жалоба против третьей стороиы.
*party practice привлечение третьей стороны (лица) к участию в процессе.

Thirty-Nine Articles догматы англиканского вероисповедания.

thread медиана.

threat угроза, опасность.

*and counterthreats взаимные угрозы.
*instantly to kill угроза немедленным убийством.
*of bodily harm угроза ианесения физического увечья.
*of burn угроза поджогом.
*of future injury угроза причинением телесных повреждений в будущем.
*of infringement suit пат. угроза возбуждения дела о нарушении (патентных прав).
*of litigation угроза возбуждением тяжбы.
*of murder угроза тяжким убийством.
*of violence угроза насилием.
*to murder угроза убийством.
terroristic *угроза насилием.

threaten угрожать; грозить, быть угрозой; представлять собою опасность.

threatening letter письменное предупреждение.

threatenings, open открытая угроза.

thrift 1. бережливость, экономность; экоиомить; 2. pl сберегательные учреждеиия.

*institutions сберегательные финансовые учреждения.

through 1. посредством; через; 2. сквозиой; прямой, прямого сообщения; транзитный; беспересадочный.

*bill of lading сквозной коносамеит.
*rate сквозная цеиа.

thug 1. ист. член религиозиой организации убийц в Индии (уничтоженной около 1825 г.); 2. убийца (из-за угла); головорез; гангстер, бандит.

thus таким образом; так; следующим образом.

tick тик, минимальное колебание цен (минимальное допустимое правилами биржи изменеиие цены контракта); кредит; репутация.

ticket 1. билет; товарный ярлык; ценник; 2. список кандидатов, избирательный список; 3. удостоверение; квитанция; 4. ярлык, этикетка; прикреплять этикетки; 5. бирж:. предварительная регистрация биржевых операций; 6. уведомление о штрафе за нарушение правил уличного движения; вручать уведомление о штрафе за нарушение правил уличного движения.

***for speeding** уведомление о штрафе за превышение скорости.

***of admittance** входной билет.

***of leave** разрешение на отлучку из пенитенциарного учреждения.

***general** общий список.

mixed *избирательный бюллетень с кандидатами из списков разных партий.

parcel *квитанция на мелкую партию груза.

tidal limit граница прилива.

tie 1. разделение голосов поровну; 2. pl связь; узы; 3. связывать; связывать условиями, ограничивать условиями; стеснять свободу действий; обязывать; обременять, стеснять; 4. сковывать; препятствовать; 5. долг, обязательство; 6. разделение голосов поровну; получать равное число голосов.

***-in** 1. условие договора, накладывающее ограничение на деятельность контрагента; ограничительная оговорка; 2. пат условие лицензионного договора, обязывающее лицензиата покупать только у лицензиара устройства и материалы, необходимые для производства лицензированных изделий.

***-in case** судебное дело, связанное с включением в договор условий, ограничивающих деятельность стороны (напр. возложение на лицензиара обязанности покупать определенные материалы только у лицензиата).

***-in practice** применение связывающих оговорок, применение ограничительных условий (напр. в лицензионном договоре оговорки относительно цены продукции).

***-out** пат. ограничение права лицензиата в отношении применения изделий конкурентов лицензиара (изделий, могущих конкурировать с изделиями, составляющими предмет лицензии).

tierce одна третья часть.

***up** 1. препятствовать; консервировать; затормаживать; не давать ходу; 2. вкладывать деньги (во что-л.).

***up property** накладывать ограничения на пользование или распоряжение имуществом.

till His (Her) Majesty's pleasure «на усмотрение Его (Ее) Величества» (формула английского уголовного права, применяемая при назначении судом бессрочного лишения свободы).

time 1. время; 2. срок; 3. раз, случай.

***and date** время и календарное число.

***-bar** временный барьер.

***bargain** фин. сделка на срок; срочная сделка.

***-barred** погашенный давностью.

***bill** срочный вексель; вексель с оплатой через определенный срок.

***bracket** временной интервал (буквенное обозначение получасового периода, в котором была осуществлена сделка).

***credit** срочный кредит.

***decay** сокращение стоимости во времени.

***deposit** срочный вклад.

***draft** тратта на определенный срок.

***immemorial** незапамятное время.

*of delivery срок поставки; срок сдачи; срок доставки.
*of issue of patent пат. время выдачи патента.
*of performance срок исполнения (договора).
*of prescription срок приобретательной давности.
*of protection пат. срок охраны.
*order срочный заказ.
*record стаж работы, трудовой стаж.
*work повременная работа.
full *worker штатный работник.
give *предоставлять отсрочку.
part *worker нештатный работник.
question *«час вопросов» (время, отведенное в парламенте для вопросов правительству).
reasonable *соответствующий, разумный, разумно необходимый срок, период времени.

time-charter тайм-чартер, договор о фрахтовании судна на срок.

time-policy срочный полис, полис страхования на срок.

time-price differential ценовой дифференциал.

time-sheet акт учета стояночного времени, таймшит.

time-stamp проставлять время.

tip 1. чаевые; небольшой денежный подарок; давать «на чай»; 2. информация о курсе ценных бумаг; 3. бирж. конфиденциальная информация о состоянии курсов акций на бирже.

*-s included стоимость услуги с чаевыми; чаевые включены в стоимость услуги.
*off to... наводить на цель (о грабителях).
*the garrotte удавить и ограбить.
to miss one's *не достичь успеха; не добиться цели.

tipstaff помощник шерифа, пристав (в суде).

tithe десятина (церковная); облагать десятиной; уплачивать десятину; десятая часть дохода, идущая на благотворительные или религиозные цели.

title 1. титул, звание; 2. заглавие; название; наименование; 3. раздел (Кодекса законов США); 4. правовой титул; правооснование; 5. право на иск; 6. право на имущество; право собственности; основание права на имущество.

*by conquest правооснование посредством завладения.
*by courtesy «титул учтивости»; титул, носимый по обычаю и не дающий права на членство в палате лордов.
*by desent наследуемый правовой титул.
*by prescription правовой титул, основанный на приобретательной давности.
*by succession унаследованный титул.
*company компания, занимающаяся страхованием против дефектов правовых титулов.
*deeds документ, устанавливающий правовой титул на землю.
*defective in form несовершенный по форме правовой титул.
*dispute спор о правовом титуле.
*examiner эксперт по правовым титулам (на недвижимость).
*guarantee company компания, выдающая гарантии против дефектов правовых титулов.
*holder обладатель правового титула.
*in fee-simple титул, основанный на безусловном праве собственности.
*insurance страх. страхование против дефектов правового титула.
*of an act заголовок; вступительная часть статьи.
*of a cause наименование судебного дела.

***of honour** почетное звание.
***of record** свидетельство о законности правового титула.
***page** титульный лист; титул, заглавиый лист.
***reversed** наименование того же судебиого дела с переменой местами имен сторои (при рассмотрении апелляции).
***search** изучение правомочности правовых титулов.
absolute *абсолютный титул на землю.
abstract of *справка о правовом титуле.
by accession *титул, приобретенный в результате присоединеиия.
by accretion *титул, приобретенный в результате аккреции, иамыве почвы.
adverse *противопоставляемый правовой титул.
bad *дефектный титул.
chain of *последовательиый ряд передач правового титула.
clear *иичем ие обремененииый правовой титул.
clear *of record несомнеииый правовой титул.
cloud on *порок правового титула.
colour of *видимость иаличия правового титула.
courtesy *титул, носимый по обычаю.
covenants for *статьи договора о титуле.
defect of *порок титула.
defective *неполиоцеииый правовой титул.
document of *(to the goods) товараспорядительиый документ.
doubtful *сомнительиый титул, небесспориый титул.
elder *более ранний по времени возникновения правовой титул.
equitable *правовой титул, основанный иа праве справедливости.
evidence of *документ о правовом титуле.
first-class *безупречный, бесспорный правовой титул.
flaw of the *порок титула.
good *действительный, безупречный правовой титул, иеоспоримый правовой титул; достаточиое правовое осиоваиие.
good record *безупречиый правовой титул, подтверждаемый документами.
grant of *пожалование титула.
imperfect *неполный, иесовершенный правовой титул.
legal *правовой титул, осиованный на общем праве.
long *полное наимеиование (закоиа).
lucrative *возмездно приобретенный правовой титул.
make good *доказывать правовой титул.
markertable *безупречный правовой титул, несомиенный правовой титул.
merchantable *безупречиый правовой титул, несомнеиный правовой титул.
onerous *правовой титул, приобретенный иа возмездиых иачалах; обременительиый правовой титул.
paper *правовой титул «иа бумаге» (документально подтверждаемый, ио по существу иедействительиый).
perfect *полный правовой титул; безупречиый правовой титул; окоичательно оформленный правовой титул.
presumptive *предполагаемый правовой титул.
record *правовой титул, подтверждаемый записями в поземельиой кииге.
root of *осиоваиие для правового титула.

short *краткое наименование (закона).

show good *представлять доказательства правового титула.

singular *правовой титул, основанный на сингулярном правопреемстве.

slander of *злонамеренное и заведомо необоснованное опорочение правового титула.

sound *обоснованный правовой титул.

unimpeachable *безупречный правовой титул.

unity of *совместный правовой титул, единство правового титула.

valid *действительный, безупречный, неоспоримый правовой титул; достаточное правовое основание.

vest a *in smb. наделять кого-л. правом собственности.

title-deed документ о передаче правового титула.

titled титулованный.

titular 1. лицо, носящее титул или звание; 2. связанный с титулом или занимаемой должностью; полагающийся по должности; 3. законный, обладающий законным правом.

to arrive договор заморской продажи «по прибытии», продажа товара в пути (риск случайной гибели или порчи товара во время перевозки несет продавец).

to bearer на предъявителя.

to have a grasp of хорошо разбираться (в какой либо отрасли права).

to order приказу (такого-то лица).

to the knowledge of как это известно (кому-л.).

token знак, символ; символический; формальный; номинальный; служить знаком; символизировать.

***coin** разменная монета.

***payment** символическая плата; номинальная сумма, вносимая в счет долга.

***use** пат. формальное использование «для видимости».

***vote** голосование (в парламенте) символической суммы ассигнования с позднейшим определением точной суммы.

tolerance 1. терпимость; 2. допустимое отклонение от стандартного размера и веса монеты.

toleration веротерпимость, терпимость.

toll 1. пошлина, сбор; 2. право взимания пошлины, взимать пошлину; 3. плата за провоз груза; фрахт; 4. лишать (какого-л. права); аннулировать.

***an entry** лишать права доступа.

***bridge** мост с платным проездом.

***call** амер. междугородный телефонный разговор (за дополнительную плату).

***-free** 1. свободный от пошлины, беспошлинный; 2. не подлежащий оплате, бесплатный.

***thorough** дорожный сбор (за проезд по дороге общественного пользования).

***traverse** сбор за проезд или проход через территорию частного землевладения.

tollhouse пост у заставы, где взимается дорожный сбор.

tolling толлинг (работа предприятия на давальческом импортном сырье).

Tolzey Court Бристольский купеческий суд.

tonnage duty тоннажный сбор.

tontine тонтина.

top lease новая аренда, перекрывающая срок предыдущей.

tort деликт, гражданское правонарушение.

***action** иск из гражданского правонарушения, деликтный иск.

*claim деликтный иск.
*suit деликтный иск.
intentional *предумышленное правонарушение.
personal *деликт против личности; гражданское правонарушение.
property *имущественный долг.
sounding in *основанный на деликте, вытекающий из деликта.

tortfeasor делинквент.

tortious 1. деликтный; 2. оскорбительный; 3. убыточный.
*act вредоносное действие; деликт.
*conduct вредоносное, деликтное поведение; деликт.
*employee служащий или работник, совершающий гражданские правонарушения по месту службы или работы.
*liability деликтная ответственность.

torture истязание, пытка.
*instrument орудие пытки.
*into confessing пыткой добиваться признания вины.
*murder тяжкое убийство в процессе или в результате пыток.

torturer мучитель; палач.

total абсолютный; общий; полный.
*amount общая сумма.
*custody тюремное заключение с полной изоляцией.
*debt общий долг, общая сумма долга.
*disability полная нетрудоспособность.
*eviction полная звикция, лишение владения на законном основании.
*incapacity полная недееспособность.
*loss страх. полная гибель (напр. предмета страхования).
*loss only страх. только в случае полной гибели застрахованного имущества.
*nullity полная недействительность.
*output зк. валовой продукт.
*renvoi общая обратная отсылка.
*sales общий объем сбыта.
*saving общая сумма экономии.
*sum insured страх. общая страховая сумма.
*value общая стоимость.

toto caelo лат. в огромной степени; полностью.

touch краткая остановка судна в порту.

touchstone критерий; пробный камень.

tough 1. амер. опасный хулиган, бандит; 2. упрямый, упорный, несговорчивый; 3. трудный, тяжелый; суровый; 4. преступный, хулиганский, бандитский.
*rule жесткое правило.
*sentence жесткий, суровый приговор; жесткое, суровое наказание.
*sentencing вынесение жесткого, сурового приговора; назначение жесткого, сурового наказания.
*wage твердая заработная плата.

tow мор. 1. буксировка; 2. буксируемое судно; буксируемый плот; буксируемый каравай; буксировать.

towage буксировка; плата за буксировку.

town город; городской.
*authorities городские власти.
*corporate самоуправляющееся городское поселение.
*council городской муниципальный совет.
*councillor муниципальный советник, член городского муниципального совета.
*dues портовые сборы (в Ливерпуле, Великобритания).
*force городская полиция.
*hall ратуша.
*mains городские магистрали.
*police городская полиция.
county of *город-графство.

township 1. церковный приход; 2. амер. район округа штата (в неко-

торых штатах); 3. шотл. усадьба или ферма, находящаяся в совместном владении.

toxic токсичный, яд, ядовитое вещество, ядовитый, отравляющий.

*__waste__ токсичные отходы.

toxical ядовитый, токсичный, отравляющий.

toxicologist токсиколог.

trace 1. след; прослеживать; разыскивать, выслеживать; 2. расследовать; 3. устанавливать состояние, местонахождение и факт доставки груза.

*__a criminal__ выслеживать преступника.

*__evidence__ трассеологические доказательства.

tracing 1. отыскание и истребование своей вещи, «свод»; 2. розыск пропавших без вести; 3. копирование, калькирование.

track 1. выслеживание, преследование, след; курс; путь; рельсовый путь; 2. признак; 3. жизненный путь; образ жизни; карьера; 4. прослеживать, устанавливать; 5. оставлять следы; 6. мор. буксировать.

tractable offender преступник, легко поддающийся перевоспитанию.

trade 1. профессия, профессиональная деятельность, ремесло; промысел; 2. торговля; торговать; 3. мена; совершать мену; сделка.

*__acceptance__ акцептованная коммерческая тратта.

*__association__ отраслевой союз предпринимателей.

*__agency__ торговое агентство.

*__agreement__ торговое соглашение.

*__and payment agreement__ соглашение о торговле и платежах, торговое и платежное соглашение.

*__association__ торговая (торгово-промышленная) ассоциация; торговое объединение; промышленное объединение; профессиональное объединение.

*__balance__ торговый баланс.

*__barriers__ 1. торговые ограничения (барьеры); 2. помехи на пути развития торговли.

*__bill__ торговая тратта.

*__board__ комиссия по вопросам заработной платы (в какой-л. отрасли промышленности).

*__Commissioner__ торговый уполномоченный (Великобритании в доминионах).

*__council__ объединение профессиональных союзов.

*__credit__ торговый кредит.

*__custom__ 1. деловой обычай; 2. торговый обычай.

*__deficit or surplus__ дефицит торгового баланса, положительное сальдо торгового баланса.

*__delegation__ торговая делегация.

*__deficit__ дефицит торгового баланса.

*__discount__ скидка розничным торговцам.

*__discounts__ торговые скидки.

*__dispute__ трудовой конфликт.

*__mission__ 1. торговая делегация; 2. торговое представительство.

*__name__ торговая фирма, наименование фирмы, фирменное наименование, торговое название.

*__paper__ коммерческий вексель, коммерческий документ.

restrictive *practices ограничение свободы торговли, ограничение занятия профессиональной деятельностью, промыслом.

*__secret__ секрет производства.

*__union__ профсоюз, тред-юнион, торговый союз.

*__union act__ закон о профсоюзах.

barter *бартерная торговля.

border *приграничная торговля.

cash *торговля за наличные; торговля реальным товаром.

coastal *каботажное судоходство, каботаж; прибрежная торговля.

commission *комиссионная торговля.

co-operative retail *кооператнвная рознячная торговля.
execution of a *совершенне торговой сделкн.
foreign *внешняя торговля.
frontier *пограничная торговля.
home *1. внутренняя торговля; 2. каботаж.
illegal *1. запрещенная торговля; 2. контрабандная торговля.
illicit *1. запрещенная торговля; 2. контрабандная торговля.
restraint of *огранячение свободы торговлн, огранячение занятня профессиональной деятельностью, промыслом.
slave *работорговля.
spread *спредовая сделка.
tally *торговля с рассрочкой платежа.
transit *транзнт, транзнтная торговля.

trademark товарный знак.
***adopted to distinguish** товарный знак, предназначенный к разлнченню (отвечающнй требованням охраноспособностн).
***advertising** реклама товарного знака.
***agent** агент по товарным знакам.
***and copyright manager** (главный) юрнст по защнте товарных знаков и нздательскнх прав.
***applicant** заявнтель товарного знака.
***application** заявленне для регнстрацнн товарного знака, заявка на товарный знак.
***attorney** поверенный по товарным знакам, патентный поверенный.
***bulletin** бюллетень товарных знаков.
***capable of distinguishing** товарный знак, обеспечнвающнй разлнченне.
***catalog** каталог товарных знаков.
***commodity** 1. товар, имеющнй товарный знак; 2. pl нзделня с маркировкой зарегистрированного товарного знака.
***conflict** коллизия товарных знаков.
***content** содержанне товарного знака.
***data bank** банк данных о товарных знаках.
***department** отдел товарных знаков.
***design** днзайн (композицня) товарного знака.
***differentiation** днфференциацня товарных знаков.
***docket** реестр товарных знаков.
***examination** экспертиза товарного знака.
***expert** эксперт по товарным знакам.
***extension** продленне срока действия регистрацнн товарного знака.
***formation** формнрование товарного знака.
***goods** нзделия, маркнрованные товарным знаком.
***Mark Handbook** «Справочник по товарным знакам» (нзданне, посвященное теорнн и практнке бизнеса н коммерцнн).
***holding** владенне товарным знаком.
***journal** бюллетень товарных знаков.
***lacking distinctiveness** товарный знак, не обладающий отлнчительнымн прнзнакамн.
***law** закон о товарных знаках.
***Law Treaty** Договор о гармонизацнн законодательства в областн товарных знаков.
***list** перечень товарных знаков.
***Manual of Examining Procedure** амер. Руководство по экспертизе заявок на регнстрацню товарных знаков.

T

*notice обозначение товарного знака на изделии.

*of intended commerce резервный товарный знак (Канада).

*opposition 1. противопоставление товарного знака; 2. опротестование товарного знака.

*policy политика в продвижении товарного знака.

*practice практика применения законодательства о товарных знаках.

*priority приорнтет товарного знака.

*profile профиль товарного знака.

*prosecution производство по регистрации товарного знака, процедура регнстрации товарного знака.

*protected telle quelle неизменяемый товарный знак.

*protection охрана товарных знаков.

*Protection and Practice амер. «Охрана и использование товарных знаков» (издание посвящено вопросам права).

*Register of the United States амер. «Регистр товарных знаков США» (официальное ежегодное издание).

*Registration Treaty Международный договор о регистрации товарных знаков (Вена, 1973 г.).

*regulations положения, регулирующие сферу товарпых знаков.

*rejuvenation обновление товарного знака.

*Reporter (The Trademark Reporter) «Вестник товарных знаков» (журнал, издаваемый Ассоциацией по товарным знакам США).

*research исследованне товарных знаков.

*right право на товарный знак.

*roll реестр товарных знаков.

*s act закон о товарных знаках.

*s clause оговорка о товарных знаках; оговорка (в агентском договоре) о праве принцнпала на регистрацию торговых марок товаров, продаваемых через агента.

*s information информация о товарных знаках.

*standing репутация товарного знака.

*stockpile (резервный) фонд товарных знаков.

Trade Marks, Patents and Design Federation Федерация по вопросам товарных знаков, патентов и промышленных образцов (Лондон).

trader 1. трейдер; торговец; биржевой маклер, спекулянт; 2. торговое судно.

arbitrage *арбнтражный трейдер.

day *однодневный трейдер (спекулянт, заннмающий позиции по фьючерсным и опционным контрактам и ликвидирующий их до момента закрытия биржи в тот же биржевой день).

floor *трейдер (лицо, осуществляющее операции на бирже за свой счет).

pit *трейдер товарной биржи.

position *позиционный трейдер.

spread *спредовый трейдер.

trading торговля.

*bank коммерческий банк.

*capital 1. торговый капитал; 2. оборотный капитал.

*company торговая компания; коммерческая компания.

*corporation торговая корпорация.

*day фнн. операционный день.

*depot торговая база.

*flag торговый флаг.

*house торговая фнрма, торговый дом.

*in commodity торговля товарами.

*in futures заключенне фьючерсных сделок; заключение сделок на срок.

*partnership торговая компания; торговое товарищество.

*session фнн. биржевая сессия, часы торговли на бирже.

*stamp торговый знак; фирменный ярлык.

*unit фин. минимальное количество (напр. ценных бумаг), являющееся единицей торговли на бирже.

*vessel торговое судно.

*with pirates and conspiring with them торговля с пиратами и вступление с ними в сговор (разновидность пиратства по английскому уголовному праву).

public *государственная торговля.

tradition 1. традиция, старый обычай, неписаный закон; 2. передача владения, традиция.

traditional традиционный; основанный на обычае.

traditionary evidence доказательства, вытекающие из традиций и заявлений ныне умерших лиц.

traffic 1. движение, сообщение; (уличное, железнодорожное и т.п.); 2. транспорт, перевозки; грузооборот; 2. торговля; торговать; 3. фрахт, грузы.

*accident дорожное происшествие, дорожно-транспортное происшествие.

*assistant гражданский помощник дорожной полиции.

*citation вызов в суд в связи с автотранспортным происшествием.

*commissioners транспортный суд.

*balance баланс поступления от грузоперевозок.

*bottleneck (congestion) скопление транспорта, «пробка».

*control регулирование движения.

*regulations правила уличного движения.

*signs дорожные знаки.

coastal *каботажное судоходство, каботаж.

trafficing нелегальные перевозки (наркотиков).

train 1. ход, развертывание, развитие (событий и т.п.); 2. последствие; результаты; 3. воспитывать, учить, приучать (к чему-л.); 4. тренировать, готовить (к чему-л.), обучать; 5. амер. водить компанию; связаться (с кем-л.).

train in rescue обучать методам препятствования незаконного освобождения заключенных.

trainable ordinary заключенный «обычного класса», имеющий основания для перевода на режим исправительного перевоспитания.

trainee проходящий подготовку, обученне, стажер, практикант; лицо, заключившее ученический договор.

corrective *лицо, подвергнутое исправительному обучению.

preventive *заключенный, подвергнутый исправительному обучению на основе превентивного заключения.

training тренировка, подготовка; обучение образование; 2. воспитание; 3. учебный.

*borstal борстальское учреждение, где несовершеннолетние заключенные подвергаются исправительному обучению.

*centre центр исправительной подготовки.

*detention заключение с целью исправительного обучения.

*prison тюрьма исправительного перевоспитания.

*school 1. амер. школа производственной подготовки; 2. реформаторий (для малолетних правонарушителей); исправительно-трудовое заведение, спецшкола.

corrective *исправительное обучение (вид наказания).

pre-release *система исправительно-воспитательных мер-

. приятий в отношении заключенных накануне их освобождения.

vocational *трудовое обучение заключенных.

traitor изменник, предатель.

traitorous предательский, изменнический.

traitorously предательски, вероломно; изменнически.

trajectita pecunia лат. ссуда грузоотправителю на ремонт судна после удачной грузоперевозки.

tramp 1. бродяга; бродяжничество; 2. проститутка; 3. мор. трамп, бродячее судно (судно для перевозки грузов по любым направлениям).

***corporation** амер. «странствующая» корпорация, корпорация, ведущая дела не в штате регистрации.

***line** трамповая (судоходная) компания (эксплуатирует суда, которые фрахтуются в любом направлении).

***navigation** трамповое судоходство.

***steamer** судно «дикого плаванья», грузовое судно.

transact 1. вести (дела); 2. заключать (сделки); 3. приходить к компромиссному соглашению с кредиторами, делать уступки.

***business** 1. вести деловые операции; 2. рассматривать дела (о суде).

transactio лат. решение конкретного вопроса заинтересованными сторонами без обращения в суд.

transaction 1. дело, сделка; 2. мировая сделка; 3. ведение (деловых операций); 4. pl труды, протоколы (научного учреждения или общества).

***charges** фин. операционные сборы (в пользу биржи).

***cost(s)** трансакционные издержки (на совершение сделки).

***currency** валюта расчета.

***for a known profit** операция с заранее известной прибылью.

***in foreign exchange** сделка с иностранной валютой.

***of right** сделка по передаче права, передача права.

***velocity of money** эк. скорость обращения денег в сделках.

bear *игра на понижение.

betting *сделка, заключенная на пари.

bull *игра на повышение.

call *онкольная сделка.

clearing *-s клиринговые операции.

close a *заключить сделку.

colourable *обманная сделка; сделка в обход закона.

current *-s текущие операции.

ex-pit *сделка вне «ямы».

forward *сделка на срок.

interested-party *сделка, в отношении которой имеется заинтересованность.

opposite *обратная сделка.

speculating *-s спекулятивные операции.

to execute an interested-party *заключать сделку, в отношении которой имеется заинтересованность.

wagering *сделка, заключенная на пари.

transactor 1. лицо, ведущее переговоры; 2. посредник; 3. хозяйственная единица, участник экономического процесса.

transcript копия.

***of interrogation** протокол допроса.

***of record** копия материалов судопроизводства.

transfer 1. передавать, переуступать, цедировать; передача; уступка; цессия; трансферт; переход (права); документ о передаче; акт перенесения прав; 2. перечислять, переводить; перевод (о денежных суммах); безвозмездная социальная выплата,;

3. денежный перевод; перевод (денег); 4. перевозить; 5. перемещаться, переезжать; переходить, переводиться переводить; перевод (из одного места заключения в другое).

***account** фин. жиросчет (для безналичных расчетов).

***agent** трансфертный агент (по передаче ценных бумаг); банк, ведущий регистр ценных бумаг (корпорации).

***agreement** соглашение (договор) о переуступке.

***agent** организация (банк), ведущая регистр акций и облигаций для корпорации.

***a patent** пат. передавать (переуступать) право на патент.

***by exchange** передача (переуступка) путем обмена.

***by exclusive license** передача (переуступка) путем предоставления исключительной лицензии.

***by indorsement** передача с помощью индоссамента.

***by sale** передача (переуступка) путем продажи.

***deed** акт о передаче.

***detention** содержание в пересыльной тюрьме или в пересыльном отделении тюрьмы.

***in blank** бланковый трансфер(т).

***in contemplation of death** трансферта перед смертью.

***jurisdiction** амер. юрисдикция по делам, поступившим из нижестоящих судов.

***of authority** передача полномочий.

***of cause** перенесение рассмотрения дела в другой суд.

***of claim** переуступка требования.

***of land from one category to another** зем. перевод земель из одной категории в другую.

***of lease** перенаем.

***of letter of credit** передача аккредитива.

***of ownership** передача (переуступка) права собственности.

***of ownership rights** см. **transfer of ownership**.

***of patent rights** пат. передача (переуступка) патентных прав.

***of rights** передача (переуступка) прав.

***of technological information** пат. передача технической информации.

***of technology** передача технологии, передача специальных технических знаний.

***of technology patent** пат. патент на передачу технологии.

***of title** передача правового титула.

***payments** правительственные платежи по социальному обеспечению.

***tax** налог на передачу собственности.

transferable могущий быть переданным, цедированным, уступленным, перемещаемым.

transferee лицо, которому что-л. передается (право, товар и т.п.); лицо, на которое переходит право; правопреемник; цессионарий; индоссат.

transference 1. передача; уступка; перевод; 2. шотл. замена умершей стороны по делу, ее правопреемником.

transferrer/transferror лицо, передающее что-л. (право, вещь); лицо, совершающее акт перенесения прав; цедент, индоссант.

transgress нарушать (нормы права).

transgression нарушение (норм права).

transgressor правонарушитель.

transhipment перегрузка (перевалка) грузов.

*bill of lading 1. сквозной коносамент; 2. амер. сквозная транспортная накладная.

transient 1. лицо, временно пребывающее в стране; 2. временный; переходящий; транзитный.

transit транзит; перевозка.

*duty тамож. транзитная пошлина.

*entry тамож. декларация о транзитных грузах.

*privilege транзитная привилегия.

*visa транзитная виза.

in *в пути, при перевозке.

transitional 1. временный, переходный; 2. промежуточный.

*action дело, которое может быть возбуждено в любом судебном округе.

*arrangements меры переходного характера.

*provision переходное постановление; временное правило.

transitive covenant обязательство, переходящее на правопреемников.

transitory 1. временный, переходный; 2. транзиторный, могущий быть возбужденным в любом судебном округе (об иске).

translate 1. переводить (с одного языка на другой); 2. объяснять, толковать.

translation процесс перевода, перевод (с одного языка на другой).

transmission 1. дальнейшая отсылка, отсылка к праву третьей страны (в коллизионном праве); 2. передача дела в другую инстанцию.

transmit 1. отсылать к праву третьей страны (в коллизионном праве); 2. передавать дело в другую инстанцию; 3. отправлять, передавать, препровождать.

transparency прозрачность; открытость.

transport 1. транспорт; транспортный; осуществлять перевозку; транспортировать, перевозить; переносить; 2. передача (напр. прав).

*and Communications Commission Комиссия по транспорту и связи (ООН).

transportable 1. ист. наказуемый транспортацией; 2. транспортабельный, могущий быть перевезенным, перенесенным; 3. разрешенный к перевозке.

transportation 1. транспортация (ссылка за моря как вид уголовного наказания); 2. перевозка.

*facilities перевозочные средства; транспортные средства.

*over water водная перевозка.

*services вспомогательные транспортные услуги (напр. экспедиционные, складские).

transpose перемещать; переставлять (что-л.).

transpose the patent claims пат. менять последовательность пунктов формулы изобретения.

transversal line боковая линия родства.

trap 1. западня, ловушка; 2. обман, надувательство; 3. сыщик, полицейский.

trauma травма.

traveled place место для путешествий.

traveled way проезжая дорога; проезжая часть.

traveler's letter of credit путевой аккредитив.

traversable оспоримый.

traversable plea возражение по существу дела; аргумент по существу дела.

traverse отрицать утверждения истца, возражать по существу; возражение ответчика по существу иска.

*an accusation полностью отрицать предъявленное, обвинение.

*an action возражать против иска по существу, отрицать основание иска.

*an opponent's arguments разбивать доводы противника.

*of indictment or presentment оспаривание одного из главных пунктов.

*of office оспаривание результатов расследования по вопросам, связанным с правом короны на имущество.

common *простое и прямое отрицание.

general *общее отрицание.

special *отрицание с аргументацией.

traverser 1. сторона, выдвигающая возражение по существу дела; 2. обвиняемый.

traversing отрицание ответчиком утверждений истца, возражение по существу иска.

treacherous вероломный; предательский, изменнический.

*action вероломный поступок, предательство.

*conduct поведение, направленное или приведшее к совершению предательства; предательство.

*impulse вероломный мотив.

*intent умысел на государственную измену.

*statement предательское заявление.

*witness вероломный свидетель.

treachery предательство, вероломство.

treason 1. измена; 2. особо тяжкое преступление; 3. супружеская измена; 4. предательство.

*-felony изменническая фелония.

high *государственная измена.

war *военная измена.

treasons изменнические действия.

treasure 1. сокровище, ценность, клад; 2. деньги, богатство; 3. pl краткосрочные казначейские векселя.

*bond казначейские облигации.

*borrowings фин. казначейские ссуды; выпуск государственных долговых обязательств.

*house казначейство.

*-trove найденный клад.

treasurer казначей.

treasury 1. казначейство; казна; 2. pl казначейские векселя.

Treasury казначейство, министерство финансов (в Великобритании).

*bench правительственная скамья (в палате общин).

*bill 1. (краткосрочный) казначейский вексель; «горячие» казначейские векселя; 2. амер. налоговый сертификат.

*bonds 1. долгосрочные казначейские обязательства; 2. облигации в портфеле.

*Department министерство финансов (в США).

*notes казначейские билеты; налоговые сертификаты казначейства.

*stocks акции в портфеле.

*tax note амер. налоговый сертификат.

treat 1. обходиться, обращаться; 2. считать, рассматривать; 3. лечить (больного); 4. воздействовать (на преступника); 5. вести переговоры о заключении договора.

treatment 1. режим, обращение, обхождение; 2. лечение.

*allowance пособие на лечение.

*and correction некарательное воздействие и исправление.

*as an involuntary patient принудительное лечение.

*as a non-resident patient лечение в качестве нестационарного пациента.

*as a resident patient лечение в качестве стационарного пациента.

*as a voluntary patient лечение в качестве добровольного пациента.

*centre центр исправительного воздействия.

*classification committee классификационная комиссия по оп-

ределению методов или режима исправительного воздействия на заключенного.

***date** день начала лечения, исправительного воздействия и т.п.

***facility** 1. учреждение, преследующее цель некарательного воздействия на содержащихся в нем лиц; 2. pl средства некарательного воздействия.

***of offenders** обращение с преступниками (в местах лишения свободы).

***-oriented institution** исправительное учреждение с ориентацией на некарательное воздействие; реформаторий.

***servant** сотрудник службы исправительного воздействия (в отличие от службы режима).

***service(s)** служба исправительного воздействия (в отличие от службы режима); осуществление исправительного воздействия.

***staff** служба воздействия (на пациентов режимного психиатрического учреждения, на заключенных исправительного учреждения).

***under probation order** лечение психического заболевания по приказу о направлении преступника на «испытание», пробацию.

improper *ненадлежащее лечение, обращение.

mental *лечение психических заболеваний.

most favoured nation *режим наибольшего благоприятствования.

pre-release *система обращения с заключенными в период, непосредственно предшествующей их освобождению.

preferential *преференциальный режим.

special *особый тюремный режим.

submit to *подвергать лечению.

treaty 1. договор (международный); трактат; конвенция; сделка, контракт; 2. переговоры о заключении договора (в гражданском праве).

***coast** побережье, на котором иностранное государство имеет определенные права, гарантированные договором.

***commitments** договорные обязательства.

***-contract** международный договор-сделка.

***law** международное договорное право, право международного договора.

***-making** заключение договоров (международных).

***-making power** право заключать (международные) договоры.

***obligations** взятые по договору обязательства, договорные обязательства.

***of alliance** союзный договор.

***of cession** договор передачи территории; договор о цессии.

***of commerce and navigation** договор о торговле и судоходстве, конвенция о торговле и мореплавании.

***of friendship** договор о дружбе.

***of friendship, commerce and navigation** договор о дружбе, торговле и мореплавании.

***of friendship, cooperation and mutual assistance** договор о дружбе, сотрудничестве и взаимной помощи.

***of guarantee** договор о гарантии.

***of limits** договор о границах.

***of mutual assistance** договор о взаимной помощи.

***of peace** мирный договор.

***provisions** положения договора; условия или пункты договора.

***regime** договорный режим.

***rights** договорные права.

boundary *договор о режиме границы.

commercial *торговый договор.
contractual *(международный) договор-сделка.
denounce *денонсировать договор.
equal *равноправный договор.
equitable *равноправный договор.
international *международный договор.
law-making *нормативный договор, договор-закон, правообразующий договор.
legislative *нормоустановительный договор.
observe (register) a *соблюдать договор.
open *открытый международный договор.
peace *мирный договор.
renounce a *отказаться от договора.
restricted *закрытый международный договор.
trade *торговый договор.
unequal *неравноправный договор.
treaty-contract *международный договор-сделка.

treaty-making заключение договоров (международных).

trend тенденция; движение; тренд; изменение; динамика.
***analisls** анализ изменений.
***of events** направление развития событий.
bearish *тенденция к понижению курсов.
bullish *тенденция к повышению курсов.
the strenght of the *устойчивость тенденции.
upward *тенденция к повышению.

tres faciunt collegium лат. трое составляют коллегию.

trespass 1. нарушать чужое право владения; причинение вреда, посягательство; 2. совершать проступок или правонарушение; 3. посягать, злоупотреблять.
***board** надпись, предупреждающая о преследовании за нарушение владений.
***de bonis asportatis** иск из противоправного нарушения владения движимой вещью (т.е. «уноса вещи»).
***for mesne profits** иск о взыскании доходов, полученных ответчиком с недвижимости за время противоправного владения.
***on the case** деликтный иск по конкретным обстоятельствам дела (о взыскании убытков при невозможности предъявления других типов исков).
***on the premises** противоправное вторжение в чужое помещение с причинением вреда.
***quare clausum fregit** иск из противоправного нарушения владения недвижимостью.
***to chattels** незаконное посягательство на право собственности и на личную собственность.
***to goods** нарушение владения движимостью с причинением вреда.
***to land** нарушение владения недвижимостью с причинением вреда.
***to the person** причинение личного вреда, правонарушение против личности.
***quare clausum fregit** лат. иск об убытках из противоправного нарушения владения недвижимостью.
***vi et armis** лат. иск об убытках из причинения вреда с применением силы.
continuing *продолжающиеся посягательства на права другого лица.
criminal *незаконное вторжение в чужие владения.

joint *совместное противоправное нарушение владения.

permanent *постоянные правонарушения.

trespasser правонарушитель; причинитель вреда; нарушнтель владения.

***at initio** первоначальный правонарушитель.

extent of *-s liability for harm степень ответственностн правонарушителя за нанесенный ущерб.

triable подлежащий рассмотрению в суде; подсудный.

trial 1. судебное разбирательство; судебный процесс; слушание дела по существу; дело, слушаемое в суде; 2. испытание, проба; испытывать; проверка.

***amendment** внесение дополнительных заявлений в процессуальную бумагу после того, как возражения против этой бумаги были приняты судом.

***and error method** метод проб и ошибок.

***at bar** рассмотрение дела полным составом суда.

***at common law** судебное разбирательство по нормам общего права.

***at equity** судебное разбирательство по нормам права справедливости.

***at nisi prius** рассмотрение дел по первой инстанции перед судом присяжных.

***at statutory law** судебное разбирательство по нормам статутного права.

***attorney** адвокат с правом выступления в судах.

***balance** пробный баланс.

***brief** меморандум по делу (для адвоката, ведущего дело).

***by battle** ист. судебный поединок.

***by certificate** 1. разрешение дела на основе свидетельства сведущего лица (без участия присяжных); 2. разрешение дела в порядке постановки апелляционным судом перед Верховным судом правовых вопросов, разрешение которых необходимо для решения дела апелляционным судом по существу (США).

***by certificate-certiorari** рассмотрение дел Верховным судом США в порядке постановки перед ним правовых вопросов по данному делу апелляционным судом с последующим затребованием Верховным судом всего пронзводства по делу и вынесением решения по существу дела.

***by compurgation** ист. судебная компургация (клятвенное подтверждение свидетелем невиновности обвиняемого).

***by examination** рассмотрение дела самим судом без участия присяжных.

***by inspection** рассмотрение дела самим судом без участия присяжных.

***by jury** рассмотрение дела с участием присяжных.

***by jury** рассмотрение дела с участием присяжных.

***by ordeal** см. **trial by physical ordeal**.

***by physical ordeal** ист. судебная ордалия (испытание подсудимого фнзическим страданием).

***by record** производство по спору о наличии признанного судебным решением долга.

***by the country** суд присяжных.

***calendar** судебный процесс, подразделяемый на три этапа (частн).

***case** 1. дело, подлежащее судебному рассмотрению; 2. дело в стадии судебного рассмотрения; 3. подсуднмый, содержащийся под стражей; 4. дело в первой инстанции.

***counsel** адвокат, выступающнй в суде; барристер.
***court** амер. суд первой нистанции.
***court of general jurisdiction** суд первой инстанцни общей юрисдикции.
***day** день слушания дела.
***de novo** новое рассмотренне дела, повторное рассмотрение дела по существу.
***docket** список дел к слушанню.
***examination** допрос на судебном следствни.
***examiner** лицо, назначенное для проведения слушання дела с расследованием фактов, являющихся его предметом.
***for a crime** уголовное судопроизводство в суде первой инстанции.
***in absentia** заочный суд, заочное судебное разбирательство, рассмотрение дела в отсутствие стороны или сторон.
***judge** 1. судья первой инстанцни; 2. судья, участвующий в рассмотрении дела.
***jurisdiction** 1. юрисдикция суда первой инстанцни; 2. практика судов первой инстанции; 3. суд первой инстанцин.
***juror** член коллегни присяжных, рассматривающих дело по существу; присяжный, участвующий в судебном рассмотренин дела; присяжный в судебном процессе.
***jury** присяжные, рассматрнвающие судебное дело по существу; судебная коллегия присяжных; суд присяжных.
***lawyer** адвокат, выступающий в суде первой инстанции.
***list** 1. список судебных дел к рассмотрению; 2. список подсудимых.
***magistrate** магнстрат, единолнчно рассматривающнй судебные дела.
***model of sentence** судебная модель юстицин.
***of challenges** рассмотрение заявленнй об отводе.
***of facts** судебное исследование фактов по делу.
***of law** судебное рассмотрение вопросов права по делу.
***of lunatics** рассмотрение в судах дел душевнобольных преступнпков.
***of the issue** рассмотрение предмета судебного спора.
***on the merits** рассмотренне дела по существу.
***order** пробный заказ.
***per pais** суд присяжных, процесс в суде присяжных.
***per testes** рассмотренне дела без участия присяжных (когда стороны отказываются от своего права на рассмотрение дела присяжными).
***postponement** откладывание дела слушанием.
***privilege** привилегня подсудимого (право подсудимого на отказ от дачи показаннй н отсутствие у него обязанности давать правдивые показания).
***procedure** процедура рассмотрения дела по существу.
***test** пат. пробное (контрольное) нспытанне.
***testimony** свидетельские показания в суде, рассматривающем дело по существу.
***tribunal** суд первой инстанции.
***with assessors** рассмотрение дела с участием экспертов-консультантов.
abortive *незавершенное судебное разбирательство.
bring to *предавать суду, отдавать в руки правосудия.
commit for *предавать суду.

committal for *предание суду.
criminal *судебный процесс по уголовному делу, уголовное судопроизводство.
default at *неявка в судебное заседание.
entry of *внесение дела в списки дел, назначенных к слушанию.
final *слушание дела, заканчивающееся вынесением решения.
jury *суд присяжных.
move for a new *подавать апелляцию.
place on *предавать суду.
public *открытый судебный процесс.
put on *1. назначать дело к слушанию в суде; 2. привлекать лицо к судебной ответственности.
stand one's *(come up for one's *) находиться под судом.
state *политический судебный процесс.
upon *во время судебного или арбитражного разбирательства.

tribunal 1. суд, трибунал, орган правосудия; судебное или арбитражное учреждение, орган административной юстиции, присутствие; трибунал; 2. место судьи (на судебном заседании).
*of arbitrators** третейский суд, арбитраж, арбитражная коллегия.
*of commerce** коммерческий суд; суд по торговым делам.
*of fact** судебный орган, исследующий и решающий вопросы факта.
*of inquiry** следственная коллегия.
*of last resort** суд высшей инстанции, последняя судебная инстанция.
*of law** судебный орган, исследующий и решающий вопросы права.
agricultural land *суд по делам о землях сельскохозяйственного назначения.
arbitration *третейский суд; арбитраж; арбитражная инстанция.
industrial dispute *суд по конфликтам в промышленности.
international *международный суд.
judicial *судебное учреждение, судейская коллегия.
land *земельный суд.
military *военный трибунал.
ministerial *министерский суд, орган административной юстиции.
mixed *смешанный суд.
reference *третейский суд, арбитраж.
rent *суд по вопросам квартирной платы.
transport *транспортный суд.

tributary платящий дань; данник; государство, платящее дань.
*area** подчиненная территория.

tribute дань, подать; обязательство платить дань.

trick 1. хитрость; уловка; обман; обманывать, надувать; 2. привычка, манера (часто дурная); 3. ремесло проститутки; клиент проститутки.
*s of law** юридические ухищрения.

trickster 1. обманщик; хитрец, ловкач.

tried находящийся под судом; находящийся на рассмотрении суда.
*of fact** присяжный.
*on accusation** находящийся под судом по обвинению в совершении преступления.
*on complaint** находящийся под судом по жалобе.
*on indictment** находящийся под судом по обвинительному акту.
*on information** находящийся под судом по заявлению об обвинении.

*on inquisition находящийся под судом по дознанию.

*person лицо, дело которого было рассмотрено судом.

*prisoner заключенный по делу, рассмотренному судом.

trier 1. лицо, рассматривающее вопрос; 2. судья; 3. pl лица, назначенные судом для вынесения решения по отводу, заявленному присяжным.

*of fact лицо, решающее вопрос факта (напр. эксперт, выступающий в суде).

*of law лицо, решающее вопрос права; судья.

trilateral трехсторонний.

triors лица, назначаемые для квалификационного рассмотрения кандидатур присяжных.

tripartite 1. трехсторонний; 2. состоящий из трех частей.

triple тройственный, трехсторонний.

triplicate 1. третий экземпляр; 2. изготовлять в трех экземплярах.

trivial пустяковый, незначительный; тривиальный, банальный.

*error несущественная ошибка.

*injury легкое телесное повреждение.

*invention пат. рядовое изобретение.

*offence мелкое правонарушение; мелкое, малозначительное преступление.

troop 1. войско; 2. группа людей, отряд.

*carrier войсковой транспорт.

levy of *s вербовка в войска.

trooper 1. военнослужащий; 2. амер. полицейский.

trophy 1. трофей, добыча; 2. приз, награда.

trouble беспокоить, тревожить; беспокойство.

*with the law конфликт с законом.

troublemaker 1. причинитель беспокойства, тревоги; нарушитель общественного порядка; 2. лицо, вступившее в конфликт с законом.

trove найденный клад.

trover 1. присвоение чужой движимости; 2. иск из присвоения чужой движимости (иск о возмещении стоимости движимого имущества, противоправно изъятого или удержанного); 3. присвоение находки.

truant 1. прогуливающий занятия в школе; прогуливать занятия в школе; 2. манкировать своими обязанностями.

*behaviour праздность, леность.

*officer школьный надзиратель.

truce 1. перемирие; 2. конец, прекращение.

denounce *заявлять о досрочном прекращении перемирия.

truck 1. обмен; товарообмен; мена; совершать мену; 2. оплата труда товарами; платить натурой; 3. вагонетка, тележка; платформа, товарная платформа; 5. грузовик; перевозить на грузовиках.

*system система выдачи заработной платы товарами.

true 1. подлинный; 2. верный; правильный; 3. преданный, верный; 4. искренний, честный, правдивый; 5. (the true) истина, правда; реальность, действительное положение дел; 6. законный, действительный.

*bill утвержденный обвинительный акт.

*-hearted искренний; преданный; верный; честный.

*owner действительный владелец.

*repentance искреннее раскаяние.

*statement правдивое заявление.

*story правдивая версия.

*value рыночная стоимость имущества.

find a *передавать дело в суд.

trumped-up case сфабрикованное дело.

trust 1. вера, доверие; доверять; 2. кредит; предоставлять кредит; 3. доверительная собственность; распоряжение имуществом на началах доверительной собственности; 4. трест (фонд), концерн, промышленное объединение; 5. доверенный (кому-л. кем-л.); управляемый по доверенности; 6. долг, обязанность; ответственность; 7. траст, опека; управление собственностью по доверенности.

***deed** акт учреждения доверительной собственности.

***deposit** фондовый депозит.

***fund** целевой фонд.

***indenture** письменный договор, содержащий условия деятельности попечителей и бенефициариев фонда.

***instrument** официальный документ, в котором оговариваются полномочия попечителей и права бенефициариев.

***res** собственность, составляющая фонд.

accumulation *кумулятивная трастовая компания.

active *активный фонд.

alimony *алиментный фонд.

annuity *фонд для регулярных выплат платежей бенефициариям.

blind *«слепой» фонд.

bond *облигационный фонд.

breach of *нарушение доверительным собственником своих обязанностей.

bypass *кредитный фонд.

charitable *доверительная собственность, учрежденная в общественно-благотворительных целях; благотворительные фонды.

charitable remainder *благотворительный остаточный фонд.

community *организация администрирования фондов, предназначенных в целях здравоохранения, образования и благотворительности.

complete voluntary *полный добровольный фонд.

constructive *доверительная собственность в силу закона; подразумеваемая доверительная собственность; конструктивный фонд.

contingent *фонд на случай непредвиденных обстоятельств.

court *доверительная собственность, установленная по решению суда.

direct *доверительная собственность, учрежденная положительно выраженным образом; прямой фонд.

directory *доверительная собственность, цель которой определена общим образом и нуждается для ее осуществления в дальнейших указаниях; фонд, в котором определена только главная цель.

discretionary *доверительная собственность, предполагающая свободу усмотрения со стороны доверительного собственника; взаимный инвистиционный фонд, который может вкладывать средства в широкий круг финансовых инструментов.

dry *пассивная доверительная собственность (заключающаяся лишь в выплате денег или передаче имущества бенефициарию); фонд облекающий попечителя законным титулом, не требуя осуществления какой-л. деятельности, связанной с фондом.

educational *доверительная собственность, учрежденная в образовательных (просветительных) целях; образовательный фонд.

executed *объявленный фонд (с основополагающими документами).

executory *фонд для полного создания и функционирования которого необходима еще определенная документация.

express active *срочиый активный фоид.
express private passive *срочиый пассивиый частиый фонд.
fixed *фиксироваииый фоид.
foreign *фонд, создаииый в соответствии с иностраиными закоиами (закоиами другого государства).
grantor *доверительиый фонд.
hold in *владеть иа иачалах доверительиой собствеииости.
holding *компаиия, владеющая акциями других компаний на иачалах доверительиой собствеииости; компаиия, распоряжающаяся акциями своих клиеитов; управляющая компания.
honorary *почетиый фонд.
implied *доверительиая собственность в силу закоиа; подразумеваемая доверительиая собственность.
indestructible *иеразрушимый фоид.
instrumental *доверительиая собствениость, не предполагающая усмотреиия со стороиы доверительиого собствеиника.
insurance *страховой фоид.
inter vivos *(**living trust**) фоид, являющийся операбельным в течеии жизии доверителя.
involuntary *доверительиая собствеииость в силу закоиа; подразумеваемая доверительиая собствеииость; недобровольиый фонд.
irrevocable *безотзывиый фонд.
limited *фоид, создающийся иа определеииый период времеии.
ministerial доверительиая собственность, ие предполагающая свободы усмотреиия со стороиы доверительиого собствеиника.
mixed *смешаиный фоид.
nominee *иоминальиый фоид.
passive *пассивиая доверительиая собственность (заключающаяся лишь в выплате деиег или передаче имущества беиефициарию).
perpetual *бессрочиый фонд.
personal *личиый фоид.
private *доверительная собствеиность, учреждеиная в пользу частиого лица или частиых лиц; частиый фоид.
public *доверительиая собствеиность, утверждеииая в общественио-благотворительиых целях.
real estate investment *(**REIT**) фонд иивестиций в иедвижимость.
reciprocal *взаимиый фонд.
resulting *доверительиая собствеииость в силу правовой презумпции.
revocable *отзывиой фонд.
secret *доверительиая собствеиность, устаиовленная иа словах, в устиой форме.
shifting *доверительиая собствеииость, предусматривающая возможность измеиеиий бенефициариев; переходящий фоид.
short term *краткосрочиый фонд.
simple *простая доверительиая собствеииость (устаиовлеииая без определеиия ее характера).
special *доверительиая собствеиность, учреждеииая для специальио оговореииой цели; специальиый фонд.
spendthrift *доверительиая собствеииость, содержащая гараитии против расточительиости беиефициария.
spilt-interest *разиоцелевой фонд.
support *фоид поддержки.
testamentory *завещательиый фоид.
unit investment *паевой инвестициоииый фонд.
vertical *вертикальиый фонд (трест).
volantary *добровольиый фоид.
voting *1. аккумуляция в одиих руках акций различиых лиц иа

началах доверительной собственности для распоряжения голосами в целях установления контроля над делами компании; 2. общество, распоряжающееся голосами по акциям (на вышеуказанных началах).

trustee 1. попечитель; доверительный собственник; лицо, распоряжающееся имуществом на началах доверительной собственности; попечитель; опекун; 2. государство, осуществляющее опеку.

***in bankruptcy /of bankrupt's** управляющий конкурсной массой.

conventional *доверительный собственник по назначению суда.

joint *сопопечитель.

judical *попечитель, назначенный судебной властью.

public *публичный доверительный собственник; государственный попечитель (по управлению имуществом частных лиц на началах доверительной собственности).

testamentary *доверительный собственник в силу завещания.

trusteeship опека; попечительство.

Trusteeship Council Совет по Опеке (ООН).

truster, — or шотл. учредитель доверительной собственности.

trustworthiness of witness степень доверия к свидетелю или к свидетельскому показанию.

trustworthy 1. заслуживающий доверия; достоверный; 2. надежный; 3. точный, соответствующий действительности (о заявлении и т.п.); 4. кредитоспособный.

***as a witness** 1. лицо, заслуживающее доверия в качестве свидетеля; 2. свидетельское показание, заслуживающее доверия.

***confession** признание, заслуживающее доверия.

***guarantee** надежная гарантия.

***report** точное (достоверное) сообщение.

***source** надежный источник (информации).

***testimony** свидетельские показания, заслуживающие доверия.

trusty заключенный, который в силу должного поведения получает некоторую степень свободы.

truth 1. правда; 2. истина; 3. достоверность.

try 1. пытаться; стараться; 2. судить; привлекать к судебной ответственности; 3. разбирать; рассматривать, расследовать (дело, случай); 4. утомлять; раздражать; 5. мучить, причинять страдания.

***a case** вести процесс; судить, слушать дело; быть судьей по делу.

***in absentia** судить заочно, разбирать заочно.

***on accusation** рассматривать дело по обвинению.

***summarily** рассматривать дело в суде в порядке суммарной юрисдикции.

tubman ист. барристер суда казначейства.

tug буксирное судно, буксир.

tumult 1. буйство; 2. беспорядки, волнения; мятеж.

tumultously с буйством, буйно, буйствуя.

turba лат. множество, толпа, группа людей.

turncoat witness свидетель, чьи показания вопреки ожиданиям направлены против выставившей его стороны.

turned away witness свидетель, удаленный из зала судебного заседания.

turnkey тюремный надзиратель; под ключ.

***construction** полный объем работ; строительство под «ключ».

***contract** 1. контракт с головным или генеральным подрядчиком

(несущим полную организационную и финансовую ответственность за работы); 2. контракт на строительство «под ключ».

turn-key contract контракт «под ключ».

turn out 1. увольнять, исключать; 2. отказывать в доверии; отзывать; 3. прекращать работу, бастовать; 4. производить, выпускать.

turnover 1. оборот, оборачиваемость; 2. амер. оборачиваемость товарных запасов; 3. товарооборот; 4. текучесть (рабочей силы).

*__cycle__ эк. 1. цикл оборота (капитала); 2. цикл обновления (основного капитала, напр. станков).

*__means__ эк. оборотные средства.

*__of capital__ оборот капитала.

*__means__ оборотные средства.

*__tax__ налог с оборота.

__commodity__ *торговый оборот.

__daily average__ *средний дневной оборот.

__gross__ *валовой оборот.

turpis лат. злой; порочный; незаконный.

turpitude противозаконность; бесчестность; аморальность.

tutela (tutelage) лат. опека несовершеннолетних.

*__legitima__ право опеки, установленное законом.

*__testamentaria__ право опеки по завещанию.

tutelage 1. попечительство, опека; нахождение под опекой; 2. несовершеннолетие, малолетство; 3. обучение.

tutela legitima лат. право опеки, установленное законом.

tutela testamentaria лат. право опеки по завещанию.

tutor опекун, попечитель.

tutorial опекунский.

tutorship 1. опекунство, попечительство; 2. должность наставника, обязанности наставника.

tutrix опекунша, попечительница.

twelve honest men присяжные заседатели.

twist, criminal склонность, предрасположение к совершению преступлений.

two-chambered arrangement договоренность между двумя палатами законодательного органа.

two-chambered legislature двухпалатная легислатура.

two-houses veto амер. вето обеих палат конгресса.

tycoon амер. тайкун, промышленный или финансовый магнат, заправила, босс (бизнеса, политики и т.п.).

tying ограничение прав арендатора при пользовании техникой в контрактах по аренде.

tying навязывание условий, ограничивающих деятельность партнера; ограничивающий, связывающий (об условии договора и т.п.).

*__clause__ условие договора, ограничивающее действия партнера.

Tynwald Court Тинвальдский парламент (парламент острова Мэн).

type 1. тип; вид; 2. типичный (типовой) образец.

typical типичный, типовой.

typical condition типовое условие.

typo опечатка, ошибка в тексте.

tyrant тиран; деспот.

U

uberrima fides лат. наивысшая добросовестность, наивысшая степень доверия, особое доверие (как элемент фидуциарныхотношений).

ubiquity 1. вездесущность; 2. повсеместность.

legal *фикция присутствия монарха во всех судах.

UK см. **United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.**

Ulster custom см. **Ulster tenant-right custom.**

Ulster tenant-right custom право арендатора на продление договора земельной аренды (обычное право Северной Ирландии).

ultima issue основной вопрос.

ultima ratio последний аргумент, решительный аргумент, довод.

ultimata pl от **ultimatum.**

ultimate 1. окончательный результат; предел; окончательный; последний, конечный; предельный; 2. основной принцип; основной; первичный.

***authority of decision** право на принятие окончательного решения.

***cause (the ultimate cause)** первопричина.

***consumer** конечный потребитель.

***fact** факт, установленный на основе выводов из имеющихся доказательств.

***facts** решающие факты.

***issue** см. **ultimate issue of fact.**

***issue of fact** конечный вопрос (подлежащий решению присяжных, вопрос о вине).

***maturity** фин. окончательный срок погашения (ценных бумаг).

ultimatissimum лат. строжайший ультиматум.

ultimatum 1. ультиматум; 2. конечная цель.

deliver (present with an) *предъявлять ультиматум.

ultimo лат. 1. прошлый месяц; 2. конец месяца, последний день месяца.

ultimogeniture переход наследства к младшему сыну; система наследования, по которой наследником является младший сын.

ultimus haeres лат. дальние наследники.

ultra лат. вне, выше; человек крайних взглядов; ультра, экстремист; придерживающийся крайних взглядов; крайний; экстремистский.

***-confidential** строго конфиденциально, совершенно секретно.

***damages** превышающий ущерб.

***-hazardous** служащий источником повышенной опасности.

***vires** лат. вне компетенции; за пределами правомочий, с превышением правомочий, правоспособности; принцип «ультра вирес», принцип специальной правоспособности корпораций.

ultroneous добровольный.

***witness** добровольный свидетель.

umbrella 1. похожий на зонтик; 2. зонтичный; 3. наиболее широкий, всеохватывающий.

***approach** комплексный подход.

***insurance** страх. всеохватывающее страхование.

*patent пат. патент, широкоохватный патент.

*trademark товарный знак (знак, которым маркируется целая номенклатура изделий).

umpirage 1. должность арбитра; правомочия третейского судьи; 2. решение третейского судьи; 3. решение суперарбитра.

umpire посредник; третейский судья; арбитр; суперарбитр; быть третейским судьей, выступать в качестве суперарбитра.

unabiding 1. преходящий, непостоянный; 2. незаконопослушный.

unable неспособный.

*juror присяжный, не имеющий возможности исполнять свои обязанности.

*to pay неплатежеспособный (о должнике).

unabolished неотменяемый, неупраздняемый, остающийся в силе.

unabrogated неотменяемый, неаннулированный (о законе и т.п.).

unabsolved 1. непрощенный; 2. не освобожденный (от ответственности и т.п.).

unacceptable неприемлемый.

*terms неприемлемые условия.

unaccepted непринятый; неакцептованный.

*draft ком. неакцептованная тратта.

*specification пат. описание изобретения к неакцептованной заявке.

unaccorded непредоставленный (о правовом режиме, правах).

unaccredited 1. неаккредитованный, неуполномоченный; 2. неофициальный.

unaccrued 1. неиступивший (о сроке платежа); 2. не возникший (о праве).

unaccused необвиненный.

unacknowledged 1. непризнанный; 2. неподтвержденный; 3. оставшийся без ответа.

unacquired неприобретенный; природный, прирожденный.

unadjourned неотложенный; непрерванный.

unadjusted 1. неулаженный, несогласованный, неурегулированный (о споре, разногласиях); 2. нескорректированный; без поправок.

*to the circumstances не приспособленный к обстоятельствам.

unadmitted 1. непризнанный; 2. непринятый (в организацию и т.п.).

unadopted 1. неусыновленный, неудочеренная; 2. непринятый (о мерах).

unadulterated неподдельный, нефальсифицированный; настоящий.

unadvised 1. необдуманный; 2. неосторожный, неблагоразумный; опрометчивый (о поступках, словах); 3. не получивший совета, консультации.

unaffiliated 1. не являющийся филиалом; самостоятельный; 2. не являющийся членом (общества и т.п.).

unaggressive неагрессивный; ненападающий; мирный.

unaided 1. лишенный помощи; 2. без посторонней помощи.

unalienable неотчуждаемый, не могущий быть отчужденным; неотъемлемый.

*right to liberty неотъемлемое право на свободу.

unalienated 1. неотвергнутый; 2. неотчуждений.

unallowable недопустимый, неразрешимый.

unallowed неразрешенный, недозволенный, запрещенный.

unalterable непреложный; не допускающий изменений.

*law непреложный закон.

unambiguous недвусмысленный; точно выраженный; однозначный.

*answer недвусмысленный ответ.

*terms ясно изложенные условия.

unambiguousness недвусмысленность, точность, ясность формулировки.

unamfiguous иедвусмысленный.

unamenable неподчиняющийся; непослушиый.

*to discipline ие подчиияющийся дисциплиие.

*to reason ие поддающийся доводам разума.

unamended иеисправленный, неизменеиный; без поправок.

unanimity единогласие; единодушие.

*principle см. unanimity rule.

*rule правило, прииципединогласия.

unanimous едииодушный, единогласный.

*consent единодушное согласие.

*court суд, едииогласно вынесший решение, приговор.

*jury присяжиые, пришедшие к едииому мнеиию.

*jury system система правосудия, требующая единого мнеиия присяжиых.

*opinion единодушиое миеиие.

*verdict вердикт, вынесенный едииогласно.

*vote единогласно, единогласное голосование.

unanimously единодушно, едииогласио.

unanswerable 1. неопровержимый, иеоспоримый (о доводе и т.п.); 2. ие отвечающий за свои действия, безответственный.

*case иеопровержимые доказательства, иаличие неопровержимых доказательств.

*cause of action бесспориое основаиие иска.

unanticipated needs непредвиденные расходы (статья в бюджетно-сметной докумеитации).

unappealable не подлежащий апелляции.

unapplied остающийся без применеиия.

unapprehended 1. незадержанный, неарестованиый; 2. иепоиятый (о смысле).

unapprised иеуведомлеиный, иеосведомлеииый.

unappropriated не предиазиачеиный (для какой-л. цели); иерезервированный, свободный.

*balance ком. иераспределеиная прибыль.

*payment платеж, ие отиесеиный в счет погашеиия определеиного долга.

unapproved иеутверждеиный; ие получивший одобреиия.

unargued принятый без возражеиий.

unarmed невооруженный; безоружный.

unarrested иезадержаиный, иеарестоваиный.

unascertained 1. иеустаиовлеиная; иевыясиеииый; 2. иеидивидуализированный (напр. о пошлиие), определеиный родовыми призиаками (о вещи, товаре).

*facts неустаиовлеиные факты.

*goods неидивидуализироваиный товар; товар, определеиный родовыми призиаками.

*thing неиндивидуализированная вещь.

unassailable неопровержимый.

*argument неопровержимый довод.

unassembled invention пат. все элемеиты объекта изобретеиия в разобранном виде.

unassessable не подлежащий обложеиию.

unassignable ие могущий быть передаиным, уступлеиным, цедироваиным.

unassisted лишеиный помощи, без (посторонией) помощи.

unattested иезасвидетельствоваиный.

unauthentic неаутеитичиый; иеподлиинный; иедостовериый.

unauthoritative 1. иеавторитетный; 2. некомпетеитный; 3. ие располагающий властью, полномочиями и т.п.

unauthorized 1. неуполномоченный; неправомочный; 2. неразрешенный, несанкционированный; 3. неосновательный; неправомерный; не нмеющий юрнднческого основання.

*__access__ несанкционнрованный доступ.

*__act__ неразрешенное действне.

*__annexation__ не разрешенное (законом, договором), неправомерное присоединненне.

*__business__ предпрнятие, действующее без разрешення.

*__claim__ неправомерное заявленне.

*__clerk__ фин. представнтель брокерской фнрмы, не нмеющнй доступа в зал бнржн.

*__disclosure__ пат. неправомочное раскрытие сущностн нзобретення.

*__edition__ нздание, выпущенное без разрешення автора.

*__person__ неуправомоченное лнцо.

*__use__ пат. неправомочное, несанкционнрованное нспользование.

*__user__ пат. 1. неправомочное пользование; 2. неправомочный пользователь.

unavailability 1. отсутствне; 2. недействнтельность; 3. непригодность; несоответствне требованням; 4. недостнжимость (показанй).

unavoidable 1. не имеющийся в налични; 2. недействнтельный; 3. неизбежный.

*__membership__ 1. запрещенное количество членов; 2. отсутствующне члены (съезда, конференции, суда н т.д.) .

una voce лат. одним голосом.

unavoidable 1. непредотвратимый; нензбежный, немннуемый; 2. неоспорнмый.

unbailable 1. неправоспособный к даче поручительства; 2. не допускающнй поручнтельства.

unbailed без поручнтельства.

unbar сннмать запрет.

unbarred 1. свободный, открытый; 2. незапрещенный.

unbiased непредубежденный, беспрнстрастный.

*__juror__ непредубежденный присяжный.

*__jury__ непредубежденные прнсяжные.

*__justice__ 1. беспрнстрастное, непредубежденное отправленне правосудня; 2. беспрнстрастный, непредубежденный судья.

unbind 1. освобождать от обязательств; 2. освобождать нз заключення.

*__a prisoner__ освободить заключенного.

unblemished незапятнанный, неопороченный, безупречный.

*__reputation__ безупречная репутацня.

unborn child нерожденный ребенок, ребенок во чреве матери.

unborrowed 1. не взятый в долг; 2. незанмствованный, оригнпальный.

unbound несвязанный; свободный от обязательств.

*__delegation__ амер. делегацня, свободная от ннструкцнй, наказа, мандата.

*__elector__ амер. выборщнк, не связанный обязанностью, порученнем нли обещанием голосовать за определенного кандндата.

uncalled неистребованный, невостребованный.

*__capital__ невостребованный капнтал (по выпущенным акцням).

uncancelled неотмененный, неаннулированный.

*__stamp__ непогашенная (почтовая) марка.

uncareful 1. небрежный, неосторожный; неосмотрительный; 2. беззаботный, беспечный.

uncertain 1. неопределенный; неясный; 2. сомнительный; недостоверный.

U

*and contingent causes неопределенные и непредвиденные, случайные причины.

*event недостоверное событие.

*term 1. неопределенный срок; 2. pl неопределенные условия.

uncertificated 1. недипломированный, не имеющий диплома или свидетельства об окончании учебного заведения; 2. неаттестованный (о продукции и т.п.).

uncertificated bankrupt не восстановленный в правах банкрот.

uncertified 1. незасвидетельствованный, незаверенный; 2. не восстановленный в правах (о банкроте).

unchallengeable 1. неоспоримый, бесспорный; 2. неопровержимый (о доказательстве).

*acquittal оправдание, не вызывающее сомнения в обоснованности.

unchallenged неоспариваемый, неоспоренный; не вызывающий возражений, сомнений.

*violence неспровоцированное насилие.

uncharge 1. освобождать от обременения; 2. освобождать от обвинения.

uncharged 1. необремененный; освобожденный от обременения; 2. необвиненный; освобожденный от обвинения.

*with responsibility не несущий ответственности.

unchartered 1. незафрахтованный; 2. не имеющий патента; не имеющий прав.

unchastity 1. непристойность; распущенность; 2. нарушение супружеской верности (женой).

unchurch отлучать от церкви; лишать церковного статуса.

unchurched 1. не принадлежащий ни к одной церкви; не связанный с церковью; 2. отлученный от церкви.

unclaimed 1. неистребованный, невостребованный, непотребованный; 2. пат. не включенный в формулу изобретения.

*balance фин. невостребованный остаток на банковском счете, неактивный депозитный счет в банке.

*freight невостребованный груз.

*goods невостребованный товар (на таможне).

*patent disclosure пат. 1. элементы изобретения, содержащиеся в описании, но не вошедшие в формулу изобретения; 2. второе изобретение, раскрытое в описании изобретения, но не охватываемое патентными притязаниями.

unclassified 1. несекретный, рассекреченный; незакрытый; 2. неклассифицированный, не отнесенный к определенной категории.

*correspondence несекретная переписка.

*installation несекретный объект.

uncleared 1. неоправданный; 2. невыясненный, неразъясненный; 3. непогашенный, неликвидированный (о долге); 4. тамож. не прошедший таможенную очистку.

*delinquency нераскрытый акт делинквентного поведения.

uncodified 1. некодифицированный; 2. незашифрованный.

uncoerced без принуждения, добровольный.

*acquiescence добровольное молчаливое согласие, одобрение.

uncollected неполученный, невзысканный; неинкассированный.

*funds неинкассированные суммы.

uncommissioned не имеющий полномочий, поручения.

uncommitted 1. не принявший на себя обязательств; не связавший себя (чем-л.); 2. неприсоединившийся (о стране, государстве); 3. несовершенный (о действии, преступлении);

4. не находящийся в заключении; 5. не переданный в комитет парламента (о законопроекте).

*elector см. unbound elector.

*nation неприсоединившаяся страна.

uncompellable witness лицо, не обязанное давать свидетельскне показания.

uncompensability невозместимость; невозможность возместить ч.-л. (напр. материальный, моральный ущерб).

uncompensable невозместнмый.

uncompensated невозмещенный.

uncondemned неосужденный.

unconditional безоговорочный, безусловный, неограниченный условием.

*acceptance безусловный акцепт.

*discharge безусловное, полное освобождение.

*endorsement безусловный индоссамент.

*grant субсидия, выдаваемая без предварительных условий.

*guarantee безусловная гарантия.

*pardon безусловное, полное помилование.

*refusal полный, безоговорочный отказ.

*release безусловное (полное) освобожденне (от наказания, из заключения).

*surrender безоговорочная капнтуляция.

*transfer безусловная передача, переуступка.

unconditionally безусловно, безоговорочно.

unconditioned не ограниченный (какнми-л.) условиями.

unconfirmed неподтвержденный.

*letter of credit неподтвержденный аккредитив.

*rumours неподтвержденные слухи.

unconformable не соответствующнй (каким-л. требованиям).

unconformity несоответствне.

unconfutable неопровержнмый.

unconnected funds неннкассированный кредит.

unconscientious недобросовестный.

unconscionable 1. недобросовестный; 2. неумеренный, чрезмерный.

*bargain незаконная сделка, несправедлнвая сделка.

*contract незаконный, несправедлнвый контракт.

*sales practice практнка недобросовестной торговлн.

unconscious 1. невольный, непронзвольный; бессознательный; 2. находящийся без сознания, потерявший сознание.

*act бессознательный поступок.

*bias невольное предубеждение.

*motivation неосознанная, подсознательная мотиваця.

unconsidered 1. нерассмотренный; 2. не принятый во внимание; оставленный без внимания; 3. необдуманный.

unconsolidated неконсолидированный, не сведенный воедино.

unconsonant несовместнмый, противоречащий, противный.

unconstitutional неконституционный, противоречащнй конституцин.

*act неконституционное действне.

*activity неконституционная (в нарушение конституции) деятельность.

*conduct неконстнтуцнонное (в нарушение конституции) поведенне.

*eavesdropping подслушивание, нарушающее конституцию.

*search обыск с нарушением конституцнонных прав личностн.

unconstitutionally неконстнтуцнонность.

unconstrained 1. добровольный, свободный; 2. неограниченный, беспрепятственный.

*freedom неограниченная свобода.

uncontemplated непредвиденный, неожнданный.

uncontestable неоспорнмый, бесспорный.

*__clause__ неоспорнмая статья (в страховом полнсе).

uncontested 1. неоспорнмый, бесспорный; 2. неоспарнваемый, неоспоренный.

*__case__ дело, рассматрнваемое не по спору между сторонамн; судебный процесс без участня ответчнка; дело, по которому нет возраженнй ответчнка.

*__election__ 1. выборы, правнльность которых не оспарнвается; 2. выборы с еднностенным кандидатом.

*__fact__ неоспорнмый факт.

uncontradicted неопровергнутый, неоспоренный, не встретнвшнй возраженнй.

*__evidence__ неоспоренное доказательство.

uncontrollable 1. бесконтрольный, неконтролнруемый; 2. неоспорнмый; 3. неудержнмый.

*__prices__ неконтролнруемые цены.

uncontrolled liberty абсолютная свобода.

uncontrovertible неоспорнмый, неопровержнмый, бесспорный, несомненный.

*__proof__ неопровержнмое доказательство.

unconventional особый по своему характеру; нетраднцнонный, неконвенцнонный; запрещенный конвенцней.

*__weapons__ особые (необычные) внды вооружения (ядерное, химическое н бактернологическое оружне); средства массового пораженя.

unconvertible фнн. неконвертнруемый; не подлежащнй свободному обмену (о валюте).

unconvicted неосужденный, не прнзнанный внновным.

*__suspect__ подозреваемый, внновность которого не была прнзнана судом.

unconvincing неубеднтельный.

*__argument__ неубеднтельный аргумент.

*__explanation__ неубедительное объясненне.

uncorroborated неподтвержденный.

*__confession__ прнзнанне, не подкрепленное доказательствамн.

*__evidence__ неподкрепленное доказательство.

*__negation__ не подтвержденное (доказательствамн) отрнцанне.

*__testimony__ неподкрепленное, неподтвержденное свидетельство.

uncover обнаружнвать, раскрывать; нзоблнчать.

*__a plot__ раскрыть заговор.

uncovered 1. раскрытый, нзоблнченный; 2. фнн. непокрытый, необеспеченный (напр. о долге); 3. незастрахованный; не пользующнйся соцнальным страхованнем.

*__acceptance__ акцептованный вексель без покрытия.

*__advance__ фнн. ссуда без обеспечения.

*__call option__ необеспеченный опцнон покупателя (открытая продажа опцнона в случае, когда продавец не располагает длинной познцней по финансовому , т.е. соответствующнм чнслом акцнй).

*__paper money__ необеспеченные бумажные деньгн.

uncrossed некроссированный, непереченркнутый (о чеке).

*__cheque__ некросснрованный чек.

uncustomed тамож. 1. не обложенный таможенной пошлнной; 2. не оплаченный таможенной пошлнной; 3. не прошедшнй через таможню.

*__goods__ 1. товары, не обложенные таможенной пошлнной; 2. товары, не прошедшне через таможню.

undated недатированный, без даты.

*publication иедатированная публикация.

undecided 1. иерешеииый, неразрешеииый; 2. иерешнтельиый, колеблющнйся; 3. иеопределениый, неясиый.

undeclared 1. иеобъявленный; 2. тамож. ие предъявлениый прн прохождеиии через таможию (о товарах, подлежащих обложению пошлиной).

undefended 1. не имеющий защнтиика (в суде); 2. не требующий защиты; 3. иеоспоренный; 4. не подкрепленный доказательствами, доводамн; 5. открытый (о городе).

*case см. **uncontested case**.

*divorce развод при согласнн на иего со стороиы ответчика.

*measure неоправдаииая мера.

*prisoner заключеииый, не имеющий защнтнпка.

*town воеи. открытый город.

undefined иеопределениый; не получивший определенпя.

*crime преступленне, состав которого не определен в нормах писаного права.

*misdemeanour мисдиминор, не получнвшнй определенпя в иормах (общего или статутного права).

undelegated непередоверенный, непереданиый, неделегнрованный (о правах, полиомочиях).

undeliberate 1. иепреднамеренный, иеумышлеиный; 2. неосторожиый, неосмотрительный, иеобдумаиный, невзвешеииый.

undelivered 1. иедоставленный, иепоставленный (о товаре); 2. иеосвобожденный (из заключения).

undelivery разгрузка судна в месте поставки.

undeniable 1. неоспорнмый, иесомнеииый, явиый; 2. ие вызывающнй сомиеиий, безупречиый.

*fact иеоспоримый факт.

*truth иеоспоримая истина.

undenounced недеиоиспроваиный.

under 1. под; 2. в снлу; согласно, в соответствнн; иа основанин.

*advisement на обсужденни; на рассмотренин.

*age несовершеннолетний.

*agreement по соглашенню.

*arrangement согласно соглашению.

*articles1. быть связаниым контрактом (договором); 2. согласно условиям соглашения.

*a sentence for a crime см. **sentence for a crime**.

*authority of в снлу, на основаиин.

*ban запрещеиный, иаходящийся под запретом.

*claim of right исходя нз предложения о налнчин права (на совершение того нлн нного действия).

*clause (_) of the agreement согласно статье (_) договора.

*cloud под подозреинем.

*colour of law якобы по закону.

*colour of title по законному праву (например, владеть чем-л.).

*colour of office под предлогом отправленпя должности.

*constraint по прнпуждению.

*contract по договору, в снлу договора, связанный договором.

*control под контролем; под управлеиием.

*cost ннже стонмости.

*date of от (такой-то) даты, датнроваиный (таким-то) чнслом.

*duress под давлеинем, под прнпуждеинем.

*false pretences обманом, обманиым путем.

*general supervision под общнм надзором.

*hand and seal за подпнсью н печатью, собствеиноручно подписаио с приложеннем печатн.

*insurance страховка, не покрывающая стонмость нмущества нлн велнчнну риска.

U

*-lease субаренда, поднаем; сдавать в субаренду; заключать договор субаренды.

*-lessee субарендатор, поднаниматель.

*orders 1. при исполнении служебных обязанностей; 2. по приказу.

*pain of death под страхом смертной казни.

*pain of punishment под страхом наказания.

*pains and penalties of law под страхом наказаний, установленных законом.

*penalty под наказанием или под страхом наказания.

*pressure of natural force под действием сил природы.

*pressure of physical force под физическим принуждением.

*pretence под предлогом.

*protest против воли, неохотно; под протестом.

*reservations с оговорками.

*seal за печатью, с приложением печати.

*seal of secrecy в секрете, в тайне, под запретом разглашения.

*-sheriff заместитель шерифа, помощник шерифа.

*-Secretary 1. заместитель министра; 2. заместитель Генерального Секретаря (ООН).

*sentence for по приговору за (какое-л. преступление).

*social pressure под давлением общества, мнения общественности.

*the cases в соответствии с судебной практикой.

*the colour of exercising the duties of an office под предлогом исполнения должностных обязанностей.

*(the) colour of office см. under the colour of exercising the duties of an office.

*the guardianship of the law под покровительством (охраной) закона.

*the hand and seal за подписью и печатью.

*the pretence of office см. under the colour of exercising the duties of an office.

*the pretence of right под предлогом имеющегося права.

*the terms по условиям.

*the weight of evidence под тяжестью улик, в силу совокупности доказательств.

*usual reserve с обычной оговоркой.

underage drinking потребление алкоголя в возрасте, когда это запрещено законом.

undercapitalization нехватка, недостаток капитала для функционирования компании.

undercharge 1. заниженная цена; назначить слишком низкую цену; 2. взимать плату в размере ниже установленного; 3. ; преуменьшенный расход (в счете).

undercover тайный, секретный.

*agent секретный (тайный) агент.

*man сыщик, детектив; сотрудник спецслужбы.

*purchase тайное приобретение.

*spy (тайный) шпион.

underdelivery недопоставка.

underdeveloped слаборазвитый (о стране); недоразвитый.

*countries (экономически) слаборазвитые страны.

undergo 1. испытывать, переносить; 2. подвергаться.

*a sentence отбывать наказание.

underground 1. (the underground) метрополитен; 2. подпольная организация; подполье; тайный, подпольный, нелегальный; тайно, секретно, подпольно.

*activities подпольная деятельность.

*cell подземная камера.

*economy подпольиая (протнвозакониая, преступная) зкономнка.

*intrigues тайные нитриги.

*life-style образ жнзни, иарушающий все траднцни.

underinsurance иеполиое страхование; страхование на иизкие суммы.

underlet сдавать в субареиду.

underletting субаренда, переуступка аренды.

underlie 1. лежать в основе; 2. пользоваться пренмущественным правом (иа удовлетворение претеизин и т.п.); 3. пат. предвосхищать; нметь прноритет.

underlying 1. основиой, лежащий в основе; 2. пренмущественный; 3. подразумеваемый, скрытый; 4. пат. предвосхищающнй, имеющнй прнорнтет.

*crime основное нз связанных друг с другом преступлеиий.

*meaning скрытый смысл.

*mortgage закладная, дающая прноритет в случае раздела заложенного нмущества.

*offence преступлеиие, лежащее в основе связаниых с иим преступных действий.

*principles основные, основополагающне прнцнпы.

*right пренмущественное право.

undernamed инжепоименованиый.

underprivileged 1. лншенный прнвилегий, прав; пользующнйся меиьшнмн правамн; 2. амер. бедный, иеимущнй, лишенный средств к существованию.

*areas of the city кварталы бедноты.

Under-Secretary 1. заместнтель мннистра; 2. заместнтель Генерального Секретаря (ООН).

parliamentary *парламеитскнй заместнтель мннистра (в Великобрнтаннн).

permanent *постоянный заместитель миннстра (в Велнкобрнтаннн).

undersell 1. продавать нниже стонмостн; продавать по поннжеиной цене; продавать дешевле другнх; 2. недооценивать.

underselling продажа по сииженным цеиам.

undersign подпнсывать(ся).

undersigned нижеподписавшнйся, ннжеподпнсавшнеся.

understanding 1. понимание; взаимопоинманне; общнй язык; согласне (между сторонамн); 2. оговоренное условие; достигнутое соглашение; подразумеваемое соглашеине; 3. заявлеине, содержащее толковаиие нли разъясиенне сеиатом США положеннй заключаемого международного договора.

mutual *взанмопоннмание.

reach an *прнйтн к соглашеиию.

regional *регнональное соглашеиие.

understate занижать, преуменьшать.

understood согласовано, установлено соглашеннем, обусловлеио соглашеиием.

undertake предпрнинмать, брать иа себя обязательство; браться, ручаться; гарантнровать, обязываться, обязаться, взять на себя обязательство.

*obligations брать иа себя обязательства.

*prosecution возбуднть судебиое преследованне; возбудить уголовное преследованне.

undertaker 1. предпрннматель; 2. владелец или сотрудинк похорониого бюро.

undertaking 1. прннятая обязаиность; положеиие, постановленне договора; 2. предприятне, дело; 3. обязательство.

*to arbitrate арбитражное обязательство.

undertenant субарендатор, поднанматель, второстепенный арендатор.

undervaluation 1. недооценка, недооцениванне; 2. низкая оценка.

underworld 1. подонки общества, «дно»; 2. преступный мнр; мнр организованной преступности.

*__conference__ совещание боссов организованной преступностн.

*__convention__ сходка организованных преступников.

*__crime__ гангстерское преступленне.

*__hangout__ воровской притон, «малнна».

*__manufacture__ гангстерское пронзводство.

*__market__ подпольный рынок; черный рынок; гангстерская торговля.

*__organization__ подпольная, преступная организацня; гангстерская организацня.

underwrite 1. подписывать(ся); 2. прнннмать на страхование (суда, грузы); подпнсывать страховой полнс (особ, полнс морского страхования); 3. гарантировать размещение (займа, ценных бумаг); 4. страховать жизнь нлн имущество; 5. соглашаться (с чём-л.); поддержнвать (что-л.); присоеднняться (к заявленню и т. п.).

underwriter 1. страховщнк (особ, прн морском страховании); поручитель; гарант; страховая компания; 2. гарант размещения (займа, ценных бумаг); 3. ннжеподпнсавшнйся; 4. pl синднкат, выступающнй гарантом (размещения ценных бумаг).

__marine__ *морской страховщик.

*__at Lloyd's__ страх. член страхового объеднненля Ллойда.

*__'s policy__ страх. полис морского страхования.

underwriting 1. страхованне (особ, морское); прием на страхование; подтвержденне; подписка; 2. гарантнрование размещення (займа, ценных бумаг).

*__agreement__ соглашенне о размещении ценных бумаг на рынке.

*__guarantee__ гарантия размещения ценных бумаг на рынке.

*__limit__ страх. предельная страховая сумма, выше которой страховое учрежденне не может прнять на страхование имущество или заключнть договор личного страхованння.

*__rate__ страх. страховой тариф; размер страховой премии.

*__risk__ риск андеррайтеров (гарантов размещення ценных бумаг).

undesignedly ненамеренно, неумышленно.

undesirable нежелательный; подозрительный, сомнительный.

*__alien__ нежелательный иностранец.

*__resident__ нежелательный резидент.

undetermined 1. неопределенный; нерешенный; 2. нерешительный, колеблющийся.

undeveloped idea пат. непроработанная ндея (неохраноспособна).

undevised 1. непреднамеренный, незапланированный; 2. незавещанный (о недвижимом нмуществе).

undischarged 1. неуплаченный; 2. невыполненный; 3. не восстановленный в правах (о банкроте); 4. неразгруженный (о судне); 5. невыгруженный (о грузе).

*__bankrupt__ не восстановленный в правах банкрот.

*__debt__ непогашенный долг.

undisclosed неназванный, нераскрытый; нераскрытый.

*__factoring__ фин. конфиденциальный факторнг.

*__know-how__ неразглашенное (нераскрытое) ноу-хау.

*__principal__ неназванный прнпцнпал.

undiscovered 1. необнаруженный, нераскрытый; 2. неизвестный.

undiscriminated недискриминированный, не подвергшийся дискримирации.

undiscussed необсужденный, нерассмотренный.

undispensed не освобожденный (от обязательства).

undisposed свободный, неотчужденный.

*__property__ имущество, о котором не сделано распоряжения.

undisproved неопровергнутый.

undisputed неоспоренный; неоспоримый, бесспорный; не вызывающий сомнения.

*__fact__ признанный факт.

undissolved 1. неразделенный; 2. нераспределенный.

undistributed нераспределенный.

*__profit__ нераспределенная прибыль.

*__profits tax__ налог на нераспределенную прибыль.

undivided неразделенный, целый; единый.

*__opinion__ единодушное мнение, единогласие.

*__profit__ см. **undistributed profit**.

*__right__ 1. долевое право, право в доле, право в идеальной доле; 2. исключительное право, прерогатива.

undo 1. расторгнуть, аннулировать; 2. разорять, доводить до разорения; уничтожать.

*__the damage__ загладить, возместить ущерб.

undoable невыполнимый, неосуществимый.

undocumented не подкрепленный документами, недокументированный.

*__alien__ иностранец, находящийся на территории страны без необходимых для этого документов.

*__immigration__ нелегальная иммиграция.

*__persons__ амер. лица без документов (нелегальные иммигранты).

undoubted 1. несомненный, бесспорный; 2. подлинный; настоящий.

*__evidence__ бесспорная улика.

*__prerogative__ бесспорная прерогатива.

undoubtful несомненный.

undowered без приданого.

undue 1. чрезмерный; больший, чем необходимо; 2. недолжный; ненадлежащий; неподходящий, несоответствующий; 3. неправомерный; 4. ком. непросроченный, по сроку еще не подлежащий оплате (об оборотных документах).

*__breadth__ авт. неправомерный объем охраны.

*__influence__ злоупотребление влиянием; недолжное влияние.

*__jurisdiction__ ненадлежащая юрисдикция.

*__preference__ неправомерное преимущество.

unduly 1. чрезмерно; 2. неправильно, ненадлежаще, ненадлежащим образом; 3. несправедливо, незаконно.

*__executed__ 1. исполненный, приведенный в исполнение ненадлежащим образом; 2. казненный с нарушением установленных (законом, конституцией) требований.

*__prejudice__ предубеждать, создавать предвзятость при отсутствии к тому повода.

unearned незаработанный, незаслуженный.

*__income__ 1. непроизводственный доход, рентный доход; 2. нетрудовой доход (напр. дивидеиды, проценты); 3. «незаработанный доход»; доход, полученный авансом.

*__increment__ незаработанный прирост.

*__interest__ авансовая уплата процентов.

*__revenue__ нетрудовой доход.

*surplus 1. доход от эмиссии; 2. доход от переоценки; 3. непроизводственный доход, рентный доход.

unemployed 1. незанятый; неиспользованный; 2. безработный.

*fringe устойчивый слой безработных.

*person безработный.

*population безработные.

unemployment безработица, незанятость (рабочей силы).

*benefit пособие по безработице.

*compensation см. **unemployment benefit**.

*insurance страх. страхование по безработице.

*relief пособие по безработице.

*tax налог в фонд помощи безработным.

unencumbered необремененный; незаложенный; свободный от долгов.

unendorsed неиндоссированный; не снабженный передаточной надписью.

unendowed без приданого.

unenforceable не снабженный исковой силой, не могущий служить основанием для иска, не могущий быть принудительно осуществленным.

*condition условие, неисполнимое в судебном порядке.

*contract договор, не могущий быть принудительно осуществленным в исковом порядке.

*law закон, не применимый в принудительном порядке.

*patent пат. патент, не способный служить основанием для иска (ввиду его уязвимости).

unenforced 1. добровольный; 2. не проведенный в жизнь (о законе, запрете и т.п.); 3. не осуществленный в принудительном порядке.

unequal неравный.

*treaty неравноправный договор.

unequivocal 1. недвусмысленный, определенный, ясный; 2. окончательный, твердый.

*appearance of attempt явно выраженное покушение.

*refusal окончательный отказ.

unerring 1. безошибочный, непогрешимый; 2. точный.

unessential несущественный; необязательный.

unethical неэтичный.

*conduct неэтичное поведение.

unexamined 1. нерассмотренный; 2. непроверенный; 3. неопрошенный, недопрошенный.

unexceptionable не вызывающий возражений; свободный от дефектов.

unexceptional 1. не допускающий возражений; 2. не имеющий исключений.

unexecuted 1. неоформленный (о договоре); 2. неисполненный (о договоре); 3. не приведенный в исполнение (о судебном решении, приговоре).

*contract 1. неисполненный договор; 2. неоформленный договор.

*warrant неисполненный приказ.

unexercised неосуществленный, неиспользованный, неиспользуемый (о праве и т.п.).

unexpired 1. неистекший, неотбытый (о сроке); 2. не прекратившийся за истечением срока, (все еще) действующий.

*bill ком. вексель, срок которого не истек.

*patent пат. (еще) действующий патент.

*term неотбытый срок (наказания); неистекший срок.

*warrant приказ с неистекшим сроком действия.

unexposed 1. нераскрытый, неразоблаченный; 2. не подверженный (риску, опасности и т. п.).

*crime нераскрытое преступление.

*swindler иеразоблаченный мошеииик.

unextinguished иевыплаченный, иепогашеиный (о долге).

unfair иесправедливый; иедобросовестный; иечестиый.

*competition иедозволенная, недобросовестиая коикуренция; иечестная коикуренция.

*competition counseling консультирование по вопросам недобросовестиой конкуренции; адвокатская деятельность в области иедобросовестной конкуренции.

*competition practice практика иедобросовестиой коикуренции.

*list «черный список» (включает предприятия, не выполняющие требоваиий профсоюза).

*methods иечестные приемы (методы).

*practices иедобросовестиость, иедобросовестиые приемы, методы, практика.

*prejudice предубеждеиие при отсутствии повода.

*sentence несправедливый приговор.

unfairly gained недобросовестно полученная (напр. прибыль).

unfairness несправедливость; иедобросовестность; нечестиость.

unfaithful 1. невериый, предательский, вероломиый; 2. иеточный, не соответствующий действительности.

unfavourable 1. иеблагоприятный; иеблагосклоиный; 2. эк. пассивный (о торговом или платежном балаисе).

*decision пат. иеблагоприятное (отказиое) решение.

*evidence 1. иеблагоприятиое (для стороны) доказательство; 2. иеблагоприятиые для стороны показания вызваиного ею свидетеля.

*leases 1. неблагоприятиые условия аренды; 2. пассивиое сальдо арендных операций.

*witness свидетель противоположиой стороиы.

unfavoured ие пользующийся преимуществом; иепривилегированный.

unfile 1. изъять (документ из дела); 2. исключить из перечия, списка.

unfiled 1. не подшитый, ие приобщениый к делу; изъятый из дела (о докумеите); 2. неподанный (напр. о процессуальиой бумаге).

unfilled невыполиениый.

*orders иевыполиениые заказы.

unfinished invention пат. иезавершенное изобретение.

unfit 1. негодиый, непригодиый, иеподходящий, иекомпетеитный; 2. иеспособный; 3. делать иепригодиым; дисквалифицировать.

*for consumption негодиый к употреблению, неподходящий для потребления.

*to plead ие способиый участвовать в процессе.

unforbidden незапрещеииый, иезапретный.

unforeseen иепредвидениый.

*circumstance иепредвидеиное обстоятельство.

*circumstances excepted исключая непредвидеиные обстоятельства.

unformalized не приведеиный в соответствие с формальиыми требованиями; неформализоваиный.

unformulated несформулированный.

unfounded неосиовательный, иеобосиованный.

*accusations иеобоснованные обвиисния; голословиые обвиисния.

*acquisition неосновательиое приобретеиие.

*claim of infringement пат. необосиованное заявление о иарушеиии (патента).

*detention необосиоваиное задержаиие или содержаиие под стражей.

*negation необоснованное отрицание.

*opposition пат. необоснованное возражение.

*prosecution необоснованное судебное преследование.

*rumours беспочвенные слухи.

unfranchised 1. непривилегированный; 2. не имеющий права участвовать на выборах.

unfreeze «размораживать», освобождать от контроля, разблокировать.

unfriendly 1. недружественный, враждебно настроенный; 2. неблагоприятный.

ungovernability неуправляемость.

ungovernable 1. неуправляемый; 2. непослушный.

ungrounded 1. необоснованный, беспочвенный; 2. необученный; неинструктированный.

unguarded 1. беспечный, неосмотрительный, неосторожный; 2. неохраняемый; незащищенный.

*remark неосторожное замечание.

unguardedly без охраны.

unheritable ненаследуемый; то, что не может являться предметом наследования.

uniform единообразный; однородный; форменная одежда.

unicameral однопалатный (о парламенте).

*legislature однопалатный законодательный орган.

unicameralism однопалатная парламентская система.

unicorporated не имеющий прав юридического лица, не образующий корпорацию; некорпоративный; не обладающий правосубъектностью.

unidentified неопознанный, неотождествленный.

*product немаркированный товар (не имеющий фабричной или торговой марки).

UNIDO см. **United Nations Industrial Development Organisation.**

unification объединение; унификация, создание единообразия.

*of patent documentation пат. унификация патентной документации.

*of patent law пат. унификация патентного законодательства (разных стран).

*of patent systems пат. унификация патентных систем.

unified единый, объединенный, единообразный.

*laws 1. унифицированное законодательство; 2. кодифицированное законодательство.

uniform 1. форменная одежда, форма, униформа; 2. однородный; однообразный; единообразный (о законе, системе и т.д.).

*act единообразный закон.

*commercial code амер. единый коммерческий кодекс.

*Customs and Practice for Documentary Credits Унифицированные правила и обычаи для документарных аккредитивов.

*law единообразный закон.

*Rules for Collections Унифицированные правила по инкассо.

*Rules for Contractual Guarantees Унифицированные правила для договорных гарантий.

*Rules for Demand Guarantees Унифицированные правила для гарантий по требованию.

*schedule of fees единообразная шкала сборов, пошлин, гонорарных ставок.

*standard унифицированный стандарт.

*statute единообразный закон.

*trademarks единообразные товарные знаки.

*force см. **uniformed force**.

uniformed облаченный в униформу; унифицированный, приведенный к единому стандарту.

*force полиция в форме (патрульная).

*officer сотрудник полиции в форме.

uniformity однородность; единообразие; равномерность.

unify объединять; унифицировать.

unilateral одиосторонний.

*act односторонний акт.

*contract одностороиняя сделка.

*declaration односторонняя декларация.

*denunciation односторонняя денонсация.

unilaterally односторонне, в одностороннем порядке.

*binding односторонне обязывающий.

unilinear tariff одноколонный тариф.

unimpaired 1. неослабленный; 2. незатронутый; сохраняющий силу; неумаленный (о правах).

*rights незатронутые (действительиые) права.

unimpeachable 1. безупречный, иеоспоримый; неоспоримый, бесспорный (о доказательстве, праве и т.п.); 2. не подлежащий импичменту.

*honesty безупречная честность.

*title безупречный правовой титул.

*witness безупречиый свидетель.

unimpeded беспрепятственный, свободный.

*access беспрепятственный доступ.

unincorporated 1. иекорпоративный (о предприятии); 2. не образующий корпорацию, не имеющий статуса корпорации.

*association некорпоративная ассоциация, объединение без прав юридического лица.

*business амер. неакционерная фирма.

*company компания без прав юридического лица.

*enterprise неакционерное предприятие (не зарегистрированное как корпорация); предприятие, находящееся в личном владеиии.

unincumbered необремененный; незаложенный; свободный от долгов.

unindorsed неиндоссироваиный; не снабженный передаточной надписью.

uninfected незараженный, непострадавший.

uninsurable risk нестрахуемый риск.

uninsured незастрахованный.

unintended 1. неумышленный, иепреднамеренный; 2. непредусмотренный (о результате и т.п.).

*act ненамеренное, неумышленное действие.

*bodily harm иеиамеренно, неумышленно причиненное телесное повреждение; ненамеренное, иеумышленное причинение телесиого повреждения.

*consequence последствие, не охваченное умыслом.

*goal непреднамеренная, непредумышленная, виезапно возникшая цель.

*infliction ненамеренное, иеумышленное причинение (вреда).

uninterested 1. не заинтересоваиный (в чём-л.); не интересующийся (чем-л.); 2. безразличный, равнодушный; 3. бескорыстный.

uninterpreted не получивший толкования.

uninvestigated нерасследованный, неисследоваиный.

*circumstance неисследованное, нерасследованное обстоятельство.

union 1. союз; объединение государств; уния; 2. объединение лиц без прав юридического лица; 3. профессиональный союз; 4. брачный союз (the Union) Соединенное Королевство; Соединенные Штаты Америки.

*Calendar см. **Calendar of the Committee of the Whole House on the State of the Union**.

*corruption коррупция в профсоюзах.

U

***employee** служащий или работник, являющийся членом профсоюза. .
***employer** наниматель, наиимающий служащих или работников с участием профсоюза.
***fee** профсоюзиый взнос.
***file** сводная картотека.
***-jack** нациоиальный флаг Великобритаиии и Северной Ирландии.
***local** местиое отделеиие профсоюза.
***member** член профсоюза.
***membership** членство в профсоюзе.
***of European Patent Agents** Союз европейских патентных агентов (Дюссельдорф).
***official** профсоюзный чиновник.
***racket** профсоюзиый рэкет.
«*signatory» clause «профсоюзная оговорка» (пуикт договора профсоюза с генеральиым подрядчиком, обязывающий последнего заключать субподрядные договоры только с такими фирмами, которые состоят в договорных отношеииях с профсоюзами).
***state** союзиое государство.
***trademark** коллективный товарный знак; синдикатский товариый зиак.
***trust** фин. доверительный паевой иивестициоиный фонд (для инвестирования иа доверительных иачалах объединенного капитала мелких капиталовладельцев).
***wage** заработная плата по профсоюзным ставкам.
Calendar of the Committee of the Whole House on the State of the *список фииаисовых законопроектов, виесённых в связи с посланием президента конгрессу «О положении страны», в порядке их постановки на обсуждение палаты представителей, действующей как комитет.
custom(s) *таможениый союз.
federal *федеративиый союз, федерация.
labour *профсоюз.
personal *личная уиия.
poor-law *союз попечения о бедных.
postal *почтовый союз.
real *реальная уния.
tariff *таможенный союз.

unique 1. уникальиый; особый, исключительиый; 2. специфический.
unissued stock иевыпущениые акции.
unit 1. единица; едииица измереиия; целое; 2. единица (измереиия); 3. (организационная) едииица, воинская часть, подразделение; 4. изделие; 5. процент; 6. фии. партия ценных бумаг, реализуемая по единой цене.
***cost** эк. 1. pl удельиые издержки, издержки иа едииицу продукции; 2. себестоимость едииицы продукции.
***investment trust** фин. паевой иивестиционный фонд (для иивестирования на доверительиой основе объединеииого капитала мелких владельцев).
***of account** расчетиая (счетная) (денежная) едииица.
***of administration** административная едииица.
***of cost** едииица затрат.
***royalty** пат. роялти, уплачиваемое с едииицы продукции.
***rule** амер. положеиие, по которому вся делегация штата (иа партийном съезде) голосует за одного кандидата.
***trust** см. **unit investment trust**.
***vote** см. **unit voting**.
***voting** голосоваиие на выборах кандидатов от политической или административно-территориальной единицы.

administrative *администратнвная единица; администратнвное подразделенне.

induction *прнемное, «вводное» отделенне (в тюрьме для впервые поступнвших заключенных).

political *политическая единица.

pricing *цена, назначаемая на единицу товара.

trading *торговая единица (объем товара для одного фьючерсного контракта).

Unitarian см. **unitary**.

unitary 1. единичный, равный единице (напр. об эластичности спроса); нспользуемый в качестве единицы, принимаемый за единицу; 2. унитарный, единый.

***state** унитарное государство.

unite 1. соединять(ся); объединять (ся); 2. проявлять единодушие; быть заодно.

***in an alliance** объединиться в союз.

united объединенный; соединенный.

***application** объединенная заявка.

***International Bureau for the Protection of Intellectual Property** Международное объединенное бюро по охране интеллектуальной собственности (предшественник Всемирной организации интеллектуальной собственности).

***Kingdom** см. **United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland**.

***Kingdom Classification** Патентная классификация ВелнкоБританнн.

***Kingdom of Great Britain and Northern Ireland** Соединенное Королевство Велнкобрнтанин и Северной Ирландин, Велнкобрнтания.

***Nations** см. **United Nations Organization**.

***Nations Charter** Устав Организацин Объединенных Нацнй.

***Nations Documents Index** Указатель документов ООН (периодическое нзданне).

***Nations Educational, Scientific and Cultural Organization** Организация Объединенных Нацнй по вопросам образования, наукн и культуры, ЮНЕСКО.

***Nations General Assembly** Генеральная Ассамблея Организацин Объединенных Наций.

***Nations Industrial Development Organization** Организация ООН по промышленному развитию.

***Nations (International) Children's (Emergency) Fund** Международный чрезвычайный фонд помощи детям (ООН).

***Nations Juridical Yearbook** «Юридическнй ежегоднк Объединенных Нацнй».

***Nations Korean Reconstruction Agency** Агентство Организацнн Объединенных Нацнй по восстановленню Корен.

***Nations Organization** Организация Объединенных Нацнй, ООН.

Nations Relief and Works Agency for Palestine Refugees in the Near East Ближневосточное агентство Организацнн Объединенных Нацнй для помощи палестинским беженцам и организацнн работ.

***Nations Treaty Series** Сборнкн Международных договоров ООН.

***Nations, Yearbook of the International Law Commission** Ежегодник Комиссии международного права ООН.

***States attorney** амер. федеральный атторней.

***States bankruptcy court** амер. Федеральный суд по делам о несостоятельности.

***States Bureau of Standards** Бюро стандартов США.

U

***States Circuit Court** окружной суд США.

***States Circuit Court of Appeals** амер. Федеральный окружной апелляционный суд.

***States Code** Кодекс Соединенных Штатов (свод федеральных законов США).

***States Code Annotated** Аннотированный свод законов США.

***States Code Congress Service** служба конгресса по вопросам свода законов США.

***States Code Supplement** приложение к кодексу законов США.

***States Code, The Code of the Laws of the United States of America** свод законов США.

***States Congress** конгресс США.

***States Constitution** Конституция США.

***States Court of Appeals** Федеральный апелляционный суд (промежуточная апелляционная инстанция между судами первой инстанции и Верховным судом США).

***States Court of Claims** претензионный суд США.

***States Court of Customs and Patent Appeals** Федеральный апелляционный суд США по таможенным и патентным делам.

***States Court of Military Appeals** амер. Федеральный апелляционный суд по делам военнослужащих.

***States defendant** 1. ответчик, домицилированный в США; 2. ответчик или подсудимый в федеральном суде.

***States District Court** Федеральный районный суд США.

***States District Judge** судья Федерального районного суда США.

***States Invention Brokerage** Объединение патентных брокеров США.

***States Judicial Code** Кодекс законов США о судоустройстве.

***States of America** Соединенные Штаты Америки, США.

***States Patent** патент США.

***States Patent and Trademark Office** Ведомство по патентам и товарным знакам США.

***States Patent Office** Патентное ведомство США.

***States Patent Quarterly** Сборник решений по вопросам патентного права, товарных знаков и авторского (издательского) права (США, ежеквартальный журнал).

***States person** гражданин (гражданка) Соединенных Штатов Америки.

***States Reports** Сборник судебных решений Верховного суда США.

***States Supreme Court** Верховный суд США.

***States Trademark Association** Ассоциация по товарным знакам США.

***States Treasury Regulations** амер. Сборник постановлений министерства финансов.

unity 1. единение; единство; 2. совместный интерес; совместный правовой титул; совместное владение.

***of application** пат. единство заявки.

***of interest** совместный правовой интерес; единство правового интереса.

***of invention** пат. единство изобретения.

***of joint property** неделимость общей (недолевой) собственности.

***of possession** 1. совместное владение; 2. единство владения (владение одним лицом двумя правами на объект на основании различных титулов).

***of sentiment** единство мнения.

*of time единство времеии начала правового интереса.

*of title 1. совместный правовой титул; 2. единство правового титула.

*of will единство воль (при заключении договора).

*system система едииого режима супружеской собственности для движимости и недвижимости.

universal 1. всеобщий, всесторонний; общеприиятый; всемирный; 2. универсальный.

*agency всестороннее, уииверсальное представительство.

*agent агент со всестороииими полномочиями, уииверсальный агент, геиеральиый представитель.

*authority всестороиииие полномочия.

*Copyright Convention Всемирная (Женевская) конвеиция об авторском праве.

*Decimal classification Уииверсальная десятичная классификация, УДК.

*life insurance страх. уииверсальиое страхование жизни (сочетает срочное страховаиие и сбережеиие).

*malice неконкретизироваииый злой умысел.

*patent пат. мировой патент, универсальный патеит (в рамках предлагаемого всеобщего патента).

*peace всеобщий мир.

*Postal Union Всемирный почтовый союз.

*succession универсальное преемство.

*suffrage всеобщее избирательиое право.

universally received общепринятый.

unjudicial 1. совершеииый во виесудебиом порядке; 2. несудейский.

unjudicially во виесудебном порядке.

unjust иесправедливый; неправомериый.

*act неправомериое действие, неправомерный акт.

*enrichment неосновательное обогащение.

*sentence иесправедливый приговор.

unjustifiable ие имеющий оправдания, иеоправданный; неправомерный; непростительный.

*homicide лишение человека жизни, не оправданиое обстоятельствами дела.

*killer лицо, лишившее человека жизни при отсутствии оправдывающих обстоятельств; лицо, совершившее убийство, убийца.

*killing лишеиие жизни, не оправданиое обстоятельствами дела; убийство.

*threat нереальная угроза.

unjustified 1. необосиоваииый; несправедливый, иеоправданный; 2. неподтвержденный.

*killing см. unjustifiable killing.

*patent пат. незакоиый (иеправильно выданиый) патент.

unknown неизвестный; неустаиовлениый; иезнакомец.

*cause неизвестиая причина.

*delinquent неустановлеиный преступник.

*parentage неизвестное происхождеиие.

*to the other иезаметно для другого.

unlaw 1. правонарушение; 2. шотл. деиежный штраф.

unlawful неправомериый, противоправный; незакоиый, противозакоиый; 2. иезакоииорождеиий, виебрачиый; 3. недопустимый; иеэтичиый.

*ab initio иезаконный с самого начала.

*act противоправиое, иезакоиное действие.

***activity** противоправная, незаконная деятельность.
***advantage** незаконная выгода.
***application of force** противоправное, противозаконное применение насилия.
***arrest** противоправный, незаконный арест.
***assembly** незаконное сборище.
***combination**, незаконное сборище (трех или более лиц для насильственного осуществления . законной или незаконной цели).
***concession** противоправная, незаконная уступка.
***confederacy** незаконный сговор.
***consent** согласие (потерпевшего), не имеющее юридического значения.
***custody** незаконное содержание под стражей.
***detention** противоправное заключение под стражу или со-держание под стражей.
***device** противозаконная махинация.
***discrimination** незаконная дискриминация.
***drilling** незаконное военное обучение.
***engagement** 1. противоправное обязательство; 2. противоправная договоренность; 3. противоправное занятие.
***entry** амер. противоправное проникновение в помещение с умыслом совершить в нем фелонию или кражу (разновидность берглэри).
***homicide** противоправное лишение человека жизни; убийство.
***income** доход незаконного происхождения, незаконный доход.
***investigation** расследование без законного основания.
***investigator** следователь, ведущий расследование без законного основания.
***lottery** незаконная лотерея.
***manner of arrest** незаконный способ производства (законного) ареста.
***means** противоправные средства.
***oath** незаконная клятва (совершить измену, тяжкое убийство и т.п.).
***origin** незаконное происхождение.
***picketing** пикетирование с нарушением установленных законом требований.
***play** игра, запрещенная законом.
***resistance** оказание противоправного, противозаконного сопротивления.
***search** противоправный обыск.
***surveillance** незаконное наблюдение.
***tapping** противоправное подслушивание с помощью специальных устройств.
***use** пат. незаконное использование.
***violence** неправомерное насилие.
render *объявлять незаконным.
unlawfully противоправно, неправомерно, незаконно.
*play играть в незаконные игры.
unlegalized неузаконенный, нелегализованный.
unless если не.
***otherwise agreed** если стороны не условились о противном, если нет иного соглашения.
***the contrary is proved** если не доказано обратное.
unlet не сданный внаем.
unliable неподлежащий.
unlicensed 1. не имеющий разрешения; 2. свободный от лицензии; нелицензированный; нелицензируемый.
***premises** нелицензированное помещение.
***use** безлицензионное использование.

unlimited 1. неограниченный; 2. бессрочный; 3. с неограниченной ответственностью владельцев (о компаннн).

*__authority__ неограннченные полномочня.

*__company__ компания с неограннченной ответственностью ее членов.

*__credit__ неограниченный кредит.

*__eligibility__ обладанне неограннченным правом нлн неограниченным кругом прав.

*__group of persons__ неограннченный круг лнц.

*__liability__ неограниченная ответственность.

*__monopoly__ неограниченная монополия.

*__order__ фнн. приказ брокеру, не ограниченный условнямн.

*__ownership__ неограниченная собственность.

*__partnership__ полное товарнщество.

*__powers__ неограниченные полномочия.

unliquidated 1. неликвнднрованный; неоплаченный; 2. неоцененный, не установленный по сумме; не могущнй быть определенным простым арнфметнческнм подсчетом.

*__claim__ нск на неустановленную сумму.

*__damages__ заранее не оцененные убыткн; нелнквидные убытки (нсчнсленне которых пронзводится не арифметическим подсчетом, а в завнснмостн от конкретных обстоятельств дела).

*__debt__ неоцененная задолженность.

*__demand__ нск на неустановленную сумму.

unlisted security незарегистрнрованные ценные бумаги.

unload 1. разгружать; 2. фнн. распродавать ценные бумаги (нз опасения снижения курса); нзбавляться (от акцнй, от облнгацнй).

unloading разгрузка.

unmaintainable неосновательный.

*__action__ неосновательный (безнадежный) нск.

unmake 1. менять; отменять; 2. снимать (с поста н т.п.); 3. свергать (с престола).

unmake law отменять законы, отмеиять правовые нормы.

unmarked немаркнрованный, не нмеющнй товарного знака.

unmarketable title неподходящий для рынка титул.

unmortgaged незаложенный.

*__estate__ незаложенное нменне.

unnamed 1. неназванный; 2. не указанный по нменн; 3. без нменн, безымянный.

*__principal__ неназванный прнцнпал.

unnaturalization денатуралнзация, лншенне гражданства.

unnaturalize денатурализовать, лншать гражданства.

unnaturalized 1. ненатурализованный (об ннострапце); 2. лншенный гражданства, денатуралнзованный.

unnatural offense противоестественные преступления.

unnecessary ненужный, нзлишний.

*__force__ см. **unnecessary violence**.

*__violence__ наснлне, не вызванное необходнмостью.

*__warrant__ ордер, не являющнйся необходнмым для пронзводства предпнсанных нм процессуальных действнй.

unneighbourly недобрососедский; недружественный, неприязненный.

unneutral противоречащнй нейтралитету.

*__service__ не соответствующне нейтралнтету услуги воюющей стороне.

unnotified 1. неуведомленный, нензвещенный; 2. не доведенный до сведения.

UNO см. **United Nations Organization**.

unobeyed невыполненный (о норме, приказе и. т. п.).

unobjected оставленный без возражений.

unobjectionable не вызывающий возражений, бесспорный.

unobstructed access беспрепятственный доступ (напр. к рынку).

unobvious пат. неочевидный (об изобретении).

*__invention__ пат. неочевидное изобретение.

unobviousness пат. неочевидность (напр. изобретения).

unoccupied 1. не занятый чем-л., пустой (напр. о жилище); 2. вакантный, незанятый; 3. свободный, незанятый (о месте и т.п.); 4. неоккупированный.

unoffending 1. не совершающий правонарушения; 2. безобидный, невинный, безвредный.

unofficial неофициальный.

*__citation__ ссылка на неофициальный источник.

*__edition__ 1. неофициальное издание; 2. неофициальная редакция; неофициальный вариант.

*__market__ фин. свободный рынок ценных бумаг.

*__memorandum__ неофициальный меморандум.

*__publication__ неофициальная публикация.

*__strike__ не санкционированная (профсоюзом) забастовка.

unopposed 1. не встретивший возражений; 2. не имеющий противника, единственный (о кандидате).

*__candidate__ единственный кандидат (на выборах).

unordered 1. незаказанный; 2. непредписанный.

unorganized crime неорганизованное, обычное, общеуголовное преступление.

unoriginal авт. неоригинальный; заимствованный.

unowned 1. не имеющий владельца, бесхозяйный; 2. непричитающийся; 3. непризнанный.

*__child__ не признанный отцом ребенок.

unpacked jury беспристрастно сформированный состав присяжных.

unpaid 1. не получивший платежа; 2. неуплаченный, неоплаченный; 3. бесплатный.

*__back tax__ сумма налога, не возвращенная налогоплательщику.

*__bill__ ком. непогашенный вексель.

*__capital__ неоплаченная часть акционерного капитала.

*__civil judgement__ неисполненное судебное решение по гражданскому делу.

*__dividend__ невыплаченный дивиденд.

*__interest__ неуплаченные проценты.

*__justice__ судья, не получающий жалованья.

*__seller__ продавец, не получивший платежа.

*__tax__ неуплаченный налог.

*__work__ бесплатная работа.

unpardoned непрощенный; непомилованный.

unparliamentary непарламентский, противоречащий парламентским правилам.

*__language__ «непарламентские» выражения, брань.

unpatentability пат. непатентоспособность.

unpatentable пат. непатентоспособный.

*__claim__ пат. непатентоспособная формула (непатентоспособный пункт формулы) изобретения.

*__improvement__ пат. непатентоспособное усовершенствование.

*__invention__ пат. непатентоспособное изобретение.

*__method__ пат. непатентоспособный метод.

*process пат. непатентоспособный способ.

*product пат. непатентоспособный продукт; непатентоспособное нзделне.

*proposal пат. непатентоспособное предложенне.

unpatented незапатентованный; непатентованный.

*claim пат. незапатентованная формула (незапатентованный пункт формулы) нзобретения.

*feature пат. незапатентованный прнзнак.

*invention пат. незапатентованное нзобретенне.

*know-how пат. незапатентованное ноу-хау.

*process пат. незапатентованный способ.

*product пат. незапатентованный продукт; незапатентованное нзделне.

unpawned незаложенный (в ломбарде н т.п.).

unpen освобождать из заключения.

unpledged незаложенный.

unprecedented беспрецедентный.

unpremeditated непредумышленный.

unprivileged непривнлегированный, не имеющий преимуществ.

*creditor непрнвнлегнрованный креднтор; креднтор, не нмеющнй преимущества перед другнмн кредиторамн.

unprotested неопротестованный (о векселе).

unprovided 1. непредусмотренный (законом, договором); 2. неподготовленный (к чему-л.).

unprovoked неспровоцнрованный, ничем не вызванный.

*abuse ннчем не вызванное оскорбление.

*aggression неспровоцнрованная агрессия.

unpublished 1. неопублнкованный, неизданный; 2. необнародованный.

*facts неоглашенные (необнародованные) факты.

unprovoked неспровоцнрованный.

*abuse ннчем не вызванное оскорбленне.

remain *не поддаваться на провокацнн.

unpunished безнаказанный.

get away *остаться безнаказанным.

unqualified 1. безоговорочный; безусловный; 2. неправомочный; не обладающнй цензом; не отвечающий требованиям; не нмеющнй квалнфнкацнн.

*acceptance безусловный акцепт.

*denial категорнческнй отказ.

*person лицо, не удовлетворяющее установленным требованнм.

*statement решнтельное заявление.

*voter лнцо, не удовлетворяющее нзбирательным цензам; лнцо, не нмеющее право голоса.

unqualify днсквалнфнцнровать.

unquestionable неоспорнмый, несомненный, бесспорный.

*alibi бесспорное алнбн.

*evidence неоспорнмое доказательство.

*fact неопровержимый факт.

unquestioned 1. неопрошенный, недопрошенный; 2. не вызывающнй сомнения; бесспорный; неоспоримый.

*alibi неоспоренное алиби.

unratified нератифнцнрованный.

unrealizable 1. неосуществнмый; 2. ком. не могущнй быть реалнзованным.

*invention пат. неосуществимое нзобретение.

unrealized невыполненный, неосуществленный; пат. невнедренный, нереалнзованный (о изобретеннн).

*gain нереалнзованный доход.

*loss нереалнзованный убыток.

*product нереализованная продукцня.

*profit нереализованная прнбыль; прнбыль, существующая только на бумаге.

unrealised см. **unrealized**.

*profit or loss нереалнзованный доход или убыткн.

*receivables неполученная дебиторская задолженность.

unreasonable неразумный; неблагоразумный; нерезонный, неоправданный, необоснованный; чрезмерный; непомерный; несправедлнвый; нррацнональный.

*beliefs нррациональные представлення; суеверня.

*claim необоснованное требованне.

*conduct безрассудное поведение.

*delay неоправданная задержка; неразумная, необоснованная отсрочка.

*doubt необоснованное сомнение.

*excuse неуважительная прична.

*negation см. **unfounded negation**.

*of trade огранпченне торговлн.

*price бешеная цена.

*search and seizure необоснованные обыск н выемка (запрещены поправкой IV к Конституцнн США).

unreceipted не подтверждаемый распнской (о полученнн).

unreclaimed 1. ненсправленный; неисправнвшнйся, нераскаявшнйся; 2. ненстребованный, незатребованный, невостребованный.

unrecognized 1. неузнанный; 2. непрнзнанный.

*government непрнзнанное правительство.

unrecorded незаписанный; незафиксированный; незапротоколнрованный; незарегнстрнрованный.

*assignment незарегнстрнрованная передача (переуступка).

*testimony незапротоколнрованные свндетельские показанпя.

unrecoverable 1. не могущий быть взысканным; 2. невозвратимый; потерянный безвозвратно.

unredeemable не подлежащнй выкупу.

unredeemed 1. невыполненный; 2. невыкупленный; непогашенный; 3. неоплаченный (вексель).

*bill of exchange ком. неоплаченная тратта.

*pledge невыкупленный залог.

*promises невыполненные обещания.

unredressed 1. ненсправленный; невосстановленный; 2. невозмещенный, некомпенснрованный.

unregistered 1. незарегистрнрованный; 2. не именной, выданный на предъявнтеля (о ценных бумагах).

*citizen гражданин, не зарегистрировавшийся в спнске нзбнрателей.

*exchange амер. фнн. фондовая бнржа, не зарегнстрнрованная в Комнсснн по бнржам н ценным бумагам.

*marriage незарегнстрнрованный брак.

*trademark незарегнстрнрованный товарный знак.

*union см. **unregistered marriage**.

unregistrable не подлежащнй регистрацнн.

*mark неохраноспособный (товарный) знак.

unregistered 1. незарегнстрнрованный, нерегламентнрованный; неконтролнруемый; 2. не именной, выданный на предъявнтеля (о ценных бумагах).

unrelated 1. неродственный; 2. несвязанный, не нмеющнй отношения.

*business income доход не связанный с деятельностью органнзацин.

*offences правонарушение, не связанное с предъявленным иском.

unreliability ненадежность.

*of evidence ненадежность, недостоверность показаний или доказательств.

unreliable ненадежный; не заслуживающий доверия; недостоверный.

*man ненадежный человек.

*rumour недостоверные слухи.

*witness свидетель, не заслуживающий доверия.

unrentable не подлежащий сдаче в аренду; не могущий быть сданным в аренду.

unrepaired 1. неисправленный, неустраненный; 2. невозмещенный (об убытке).

*damage невозмещенный ущерб.

*injustice неисправленная несправедливость.

unrepealed неаннулированный, неотмененный, действующий (о законе и т.п.).

unreported 1. несообщенный; не доведенный до сведения; 2. непредставленный (об отчете); 3. не включенный в официальный доклад (парламента); 4. не содержащийся в сборниках судебных решений (о судебном деле).

*case судебное дело, о котором не было публикации в сборниках судебных решений.

*crime неучтенное, незарегистрированное преступление.

*decision 1. решение, не включенное в сборник судебных решений; 2. решение, не включенное в отчет, доклад, сообщение и т. п.

unrepresentative 1. нехарактерный, непоказательный, нетипичный; 2. непредставительный.

unrepresented непредставленный.

*defendant не представленный адвокатом ответчик, обвиняемый или подсудимый.

unrepugnant 1. непротиворечащий; совместимый; 2. несопротивляющийся, покорный, безропотный.

unrequired необязательный; нетребуемый.

unreserved 1. не ограниченный условиями, безусловный, безоговорочный; 2. нерезервированный; незабронированный, не заказанный заранее.

unreserved confidence полное доверие.

unresisted violence насилие, не встретившее сопротивления.

unresponsible 1. неответственный; 2. безответственный.

unrestrained discretion неограниченное усмотрение; неограниченная свобода действий.

unrestricted неограниченный.

*authority неограниченные полномочия.

*use пат. неограниченное использование.

unsalaried не получающий жалованья, оклада; не находящийся на жалованье.

*consul почетный консул.

unsanctioned 1. неразрешенный, несанкционированный; 2. неутвержденный (о законе); нератифицированный (о договоре).

unsatisfactory неудовлетворительный.

*accusation обвинение, не подкрепленное достаточными доказательствами.

*feature пат. недостаток (прототипа).

unsatisfied неисполненный; неудовлетворенный; невзысканный.

*demand неудовлетворенный спрос.

*judgement неисполненное судебное решение .

*order не исполненный приказ (суда).

unsearchable claim пат. формула изобретения, по которой поиск невозможен.

unseat лишать места (в парламенте и т.п.).

unseaworthy судно, неспособное выйти в море.

unsecured не имеющий обеспечения, необеспеченный, негарантированная задолженность.

*__bond__ облигация, не имеющая специального обеспечения.

*__credit__ кредит без специального обеспечения.

*__creditor__ кредитор, не имеющий обеспечения долга, кредитор по необеспеченному долгу, необеспеченный кредитор.

*__debt__ необеспеченный долг.

*__loans__ необеспеченные займы (выпускаются первоклассными компаниями, пользующимися полным доверием среди кредиторов).

unseized 1. неиспользованный, упущенный; 2. неконфискованный; незахваченный.

*__opportunities__ упущенные возможности.

unserved безоговорочный.

unsettled 1. неурегулированный; нерешенный; 2. неоплаченный (о долге, счете); 3. неустановившийся, неустойчивый, колеблющийся (о ценах).

*__account__ неурегулированный (неоплаченный) счет.

*__debts__ невыплаченные долги.

*__prices__ неустойчивые цены.

*__question__ неразрешенный вопрос; неразрешенная проблема.

*__suit__ тяжба, по которой не вынесено судебное решение.

unsettling influence дестабилизирующее влияние.

unshaken evidence непоколебленное доказательство.

unsheltered непокровительствуемый (об отраслях промышленности).

*__industries__ непокровительствуемые отрасли промышленности (не обеспеченные против конкуренции импорта).

unsigned неподписанный.

*__statement__ неподписанное заявление.

unskilled 1. неквалифицированный; необученный; 2. неумелый, неопытный.

*__labour__ 1. неквалифицированная рабочая сила; 2. неквалифицированный труд.

unsolemn 1. неофициальный; 2. совершенный без соблюдения установленных правом формальностей.

*__war__ война без объявления, формально необъявленная война.

*__will__ неформальное волеизъявление.

unsolved нерешенный, неразгаданный, неразрешенный.

*__case__ нерешенное дело; нераскрытое полицией преступление.

*__crime__ нераскрытое преступление.

*__mystery__ неразрешенная (неразгаданная) тайна.

unsound 1. слабый; необоснованный; ложный; ошибочный; 2. дефектный; 3. ненормальный, психически больной; 4. неплатежеспособный; 5. недоброкачественный.

*__arguments__ необоснованные доводы.

*__mind__ расстроенная психика; психическое расстройство; психическое заболевание.

*__opinion__ ошибочное мнение.

*__principles__ ложные принципы.

unsoundness 1. необоснованность; 2. дефектность; 3. ненормальность, психическое расстройство; 4. неплатежеспособность.

*__of mind__ психическое расстройство.

unstable 1. нестабильный, неустойчивый; 2. непостоянный.

*__component__ нестабильный элемент; неустойчивое звено.

*__equilibrium__ неустойчивое равновесие.

*__peace__ непрочный мир.

unstatutable не предусмотренный, не разрешеиный уставом или иормативиым актом; статутом.

unstipulated иеобусловлеиный, не предусмотреиный договором.

unsubordinated иеподчииеиный.

unsuccessful 1. безуспешный, неудачиый; 2. иеудачливый, иепреуспевающий.

*__party__ проигравшая стороиа.

*__plaintiff__ истец, проигравший дело.

unsupervised probation иенадзираемая пробация.

unsworn 1. не приведеиный к прнсяге; 2. совершеиный без прнсягн.

*__evidence__ показанне, не скреплеииое присягой.

*__statement__ заявление не под присягой.

*__witness__ не приведеиный к присяге свидетель.

unsystematic несистематический.

unsystematical несистематический.

untainted иеиспорчеиный; иезапятиаиный, чистый.

*__evidence__ 1. «незапятианные доказательства» (доказательства, полученные законным способом); 2. «иезатронутые доказательства» (доказательства, не входящне в содержаиие иммунизированных свидетельских показаиий или возможиых из них выводов).

untaxable не подлежащий налогообложеиию.

untaxed свободный от иалогов; не обложеиный иалогом.

*__money__ денежная сумма, ие обложеииая налогом.

untenable 1. иесостоятельный, иеобосиоваиный; 2. непригодный для жилья; иежилой.

*__arguments__ иеубедительные доводы.

*__position__ иесостоятельная позиция.

untenant выселить (ареидатора).

untentable непрнемлемое (для сдачи жилище).

until the contrary is proved до тех пор, пока не доказаио обратное.

untitled 1. иеиазванный, иеозаглавлеиный; 2. нетитулованный.

*__act__ 1. закон, не имеющнй нанменования; 2. закон, ие виесеиный в титул кодекса нлн свода законов.

*__nobility__ иетитуловаиное дворянство.

*__to rule__ не имеющий права иа престол.

untraceable безвестно отсутствующий.

untransferable ие могущий быть переданным, уступлеиным, цедированным, переведеииым; без права передачн.

untried не провереиный; ие испытанный; ие судившийся.

*__prisoner__ заключеиный, дело, которого не было рассмотрено в суде.

untrue 1. ложный, неверный; 2. не соответствующнй (чему-л.); 3. нечестиый.

*__declaration__ заявление, скрывающее истиииое положеиие вещей.

*__methods__ иечестиые методы.

*__statement__ ложное заявленне.

*__verdict__ вердикт, вынесенный в результате внешнего давлеиия; неправосудиый вердикт.

untrustworthy ие заслужнвающий доверня, иеиадежный.

*__confession__ признанне, не заслуживающее доверня.

*__testimony__ свидетельскне показания, не заслуживающне доверия.

ununified laws 1. иеуиифицированное законодательство; 2. иекодифицнрованное законодательство.

unused patent пат. ненспользуемый патеит.

unusual 1. иеобыкновеиный; необычный, страиный; редкий; выдаю-

щнйся, замечательный, поразительный, нсключительный.

*circumstance необычное, чрезвычайное, экстраордннарное обстоятельство.

*punishment необычное наказанне.

unvalued 1. неоцененный; 2. неоценнмый.

*policy полис без обозначения стонмостн страхуемого нмущества.

*share акцня без нарнцательной цены.

unverified 1. непроверенный; неподтвержденный; 2. незаверенный, незасвндетельствованный.

*information непроверенные данные.

unwarranted 1. неоправданный; необоснованный; 2. не нмеющий права; неуполномоченный; 3. негарантированный; 4. пронзвольный, незаконный, недозволенный.

*interruption незаконное вмешательство.

*intervention см. **unwarranted interruption**.

*invasion of privacy необоснованное нарушенне прайвесн.

*negation см. **unfounded negation**.

*prosecution см. **unfounded prosecution**.

*restriction пронзвольное ограниченне.

*search обыск без ордера; незаконный обыск.

unwed mother мать внебрачного ребенка.

unwillingly протнв (своей) волн; не желая того.

unwitnessed не подтвержденный свидетельскнмн показаниями, незасвидетельствованный.

*legal document незасвидетельствованный правовой документ.

unworthy 1. недостойный (чего-л.); 2. неподходящнй; не соответствующнй (чему-л.); 3. не нмеющнй к.-либо ценностн.

*of belief не заслужнвающий доверия (о слухе н т.п.).

unwritten непнсанный.

*constitution непнсаная конституцня.

*constitutional law см. **unwritten constitution**.

*law 1. общее непнсаное право; прецедентное право; 2. непнсаный закон.

*motion устное ходатайство.

upbringing воспнтанне.

improper *неправнльное воспнтанне.

proper *правнльное воспнтанне.

upheaval возмущенне, беспорядкн, бунт.

uphold 1. поддерживать; удовлетворять (жалобу, нск н пр.); 2. подтверждать, утверждать; одобрять.

*a decision утверднть решенне.

*the challenge удовлетворнть отвод.

upkeep содержанне (в том чнсле: уход, ремонт); стонмость содержання.

uplift шотл. взимать арендную плату.

upon по, на, в, с, под.

*authorization of с разрешения кого-л.

*information and belief в предположенни правнльностн сделанного заявлення об обвиненнн.

*mere suspicion по одному лншь подозренню.

*oath под прнсягой.

*penalty of death под страхом смертной казнн.

*receipt по получении.

*the pains под страхом наказания.

*trial во время илн после судебного разбнрательства.

upper верхнй; высший.

*Bench Верховная скамья (название Суда королевской скамьи

во время Английской республики 1649-1660 гг.).

***chamber (house)** верхняя палата.

*house см. upper **chamber**.

upperworld crimes преступления, совершаемые в «легальном» обществе (в сфере бизиеса).

upset price низшая, начальная (стартовая) цена на аукционе.

upstreaming использование корпорацией активов дочерией фирмы в своих целях.

upward направленный вверх, поднимающийся, восходящий.

***adjustment** повышение (цены); повышательная тенденция; поправка в сторону повышения.

***communications** контакты с руководителями.

***trend** тенденция к повышению; возрастающий тренд.

urban городской.

***agglomeration** городская агломерация, конурбация.

***area** городской район.

***authorities** городские власти.

***complex** большой город с пригородами; городская агломерация.

***congestion** переналеленность городов.

***county** город-графство, город-округ.

***crime** городская преступность.

***district** 1. городской район; 2. округ (в городе).

***district council** муниципальный совет городского района.

***environment** городская среда, условия жизни в городах.

***force** см. **urban police**.

***form of government** форма самоуправления в городской зоне.

***guerrilla** городской партизан; террорист.

***locality** населенный пункт городского типа.

***police** городская полиция.

***renewal** обновление городского хозяйства.

***town** 1. городское поселение в зоне большого города; 2. амер. городская община, муниципалитет в зоне большого города.

***ward** административная часть города.

servitude *городской сервитут.

urgent 1. срочный; безотлагательный; неотложный; 2. настойчивый, упорный; назойливый.

usage 1. обыкновение; 2. узанс; 3. деловая практика.

***of trade** торговое обыкновение, узанс.

immemorial *обычай, существующий с незапамятных времен.

local *местное обыкновение.

trade *торговое обыкновение.

usance срок оплаты векселя, установленный торговым обычаем.

***bill of exchange** внешнеторговый вексель, оплачиваемый в сроки, установленные торговой практикой.

use 1. пользоваться, использовать; польза; обращать в свою пользу; 2. право присвоения плодов вещи; право пользования доходами от вещи; 3. доверительная собственность, учрежденная для обеспечения за бенефициарием права присвоения плодов вещи.

***alcohol** потреблять алкоголь.

***and wont** обычная практика.

***an information** заявить в суд об обвинении в преступлении.

***a right** использовать (какое-л.) право.

***assistance** помощь (заказчику) в эксплуатации изделия.

***drugs** потреблять наркотики.

***exclusively** монопольно использовать.

***factor** пат. коэффициент использования.

***force** применить силу.

U

***for new purpose** пат. применение (напр. известного способа, устройства, вещества) по новому назначению.

***tax** налог за пользование (какой-л.) вещью.

***to advantage** использовать с выгодой (с пользой).

***under owner** пользоваться имуществом, находящимся в собственности другого лица.

***under secrecy** секретное использование.

***value** эк. потребительная стоимость.

***violence** применить насилие.

***property** пользоваться имуществом.

***requirement** пат. требование обязательного использования (запатентованного изобретения, товарного знака).

***in practice** пат. практически использовать.

***narcotics** см. **use drugs**.

***of a mark** использование знака.

***of invention** пат. использование изобретения.

***of known process** пат. применение известного способа.

***of lands exposed to chemical contamination** зем. использование земель, подвергшихся химическому загрязнению.

***of lands exposed to radioactive contamination** зем. использование земель, подвергшихся радиоактивному загрязнению.

***of monopoly** пользование исключительным правом (монополией).

***of narcotics** потребление наркотиков; наркотизм; наркомания.

***of patent** пат. использование патента.

***of patent information** пат. использование патентной информации.

***of patent license** пат. использование патентной лицензии.

***of patent rights** пат. использование патентных прав.

***plaintiff** см. **usee**.

beneficial *пользование собственностью для личной выгоды.

dead *будущее использование.

used trademark амер. товарный знак, охраняемый в силу «первого использования».

usee лицо, в интересах которого (но от имени другого лица) предъявлен иск.

useful 1. полезный, пригодный; 2. удобный (о методе); 3. используемый; практический.

***application** пат. полезное применение.

***article** пат. полезное изделие (имеющее утилитарную функцию, в отличие от художественных изделий).

***arts** ремесла, технические навыки.

***improvement** пат. полезное усовершенствование.

***invention** пат. полезное изобретение.

***life** 1. период пользования активами; 2. срок полезной службы (по индивидуальной оценке владельца); 3. наиболее экономичный срок службы.

***model** пат. полезная модель.

***model patent** пат. малый патент, патент на полезную модель.

***properties** пат. полезные свойства.

usefulness применимость; пригодность; полезность.

user 1. пользование (правом или вещью); право пользования; 2. лицо, осуществляющее пользование; 3. клиент, потребитель, пользователь (права, имущества, франшизы); 4. наркоман.

***fee** плата за пользование.

*-friendly удобиый для пользователя; дружелюбиый, дружественный (к пользователю).
*group группа пользователей.
*of land землепользователь.
*-oriented edition издаиие, ориеитированное иа определенного потребителя.
*permit лицензия иа пользование.
*tax иалог иа использоваиие, потреблеиие или хранеиие реального имущества.
adverse *лицо, утверждающее свое право собственности вопреки притязанию другого лица.

usher 1. судебный пристав; 2. вводить; сопровождать.
*a bill огласить содержаиие иска или закоиопроекта.
gentleman *судебный пристав.

usque лат. вплоть до.

usual обыкиовеииый; обычиый; соответствующий обычаю.
*circumstance обычное, ординарное обстоятельство.
*practice обычная практика, обычное дело.
*procedure обычиая процедура.
*punishment обычное наказание.
*remedy обычное средство правовой защиты (судебиая защита права).
*reservation обычная оговорка.
*risk обычный риск.
*terms обычиые условия.

usucapion приобретательная давность, узукация.

usufruct узуфрукт.
imperfect *квази-узуфрукт, узуфрукт иа потребляемую вещь.

usufructuary узуфруктарий.

usura лат. процеиты.

usurer ростовщик.
*'s interest ростовщический процент.

usurious ростовщический.
*contract ростовщический договор.
*credit ростовщический кредит.
*income доход от ростовщичества.
*interest см. usurer's interest.
*rate of interest см. usurer's interest.
*transaction ростовщическая сделка.

usurp узурпировать.
*on smb's rights посягать иа чьи-л. права.

usurpation узурпация.

usurper узурпатор.

usury ростовщичество; ростовщические проценты.
*capital ростовщический капитал.
*laws закоиы о ростовщичестве.
*limit предельио высокая ставка ссудиого процента (в некоторых штатах США).

usus лат. обычай, обычиая практика.

uti frui лат. иметь полиое право пользоваться вещью без ущерба для иее.

uti possidetis лат. принцип сохранения существующего положения вещей (преимуществеиио о территории, заиятой в ходе воеииых действий).

utilis лат. полезиый, справедливый.

utility полезиость (изобретеиия).
*certificate свидетельство о полезиости (охраниый докумеит иа полезную модель).
*certificate of addition дополнительное свидетельство о полезности.
*invention амер. пат. изобретение.
*model пат. полезиая модель.
*model law пат. закои о полезных моделях.
*patent пат. 1. амер. патеит иа изобретеиие; 2. патеит иа полезную модель.

utmost крайний, предельный.

*care наивысшая степень заботливости.

utter переуступать; передавать; сбывать; пускать в обращение; издавать; произносить.

*a forged instrument использовать подложный документ.

*bar «внешний барьер» (место, с которого выступают в суде барристеры ниже ранга королевского адвоката).

*barrister младший барристер (ниже ранга королевского адвоката, выступает «вне барьера»).

*counterfeit coin сбывать фальшивые деньги.

*declaration делать заявление.

*false money см. utter counterfeit money.

utterance 1. произнесение, выражение в словах, высказывание; 2. переуступка, передача; 3. (вы)пуск в обращение.

*of false coins выпуск в обращение фальшивых монет.

uttering выпуск подложного документа в обращение.

utterly forbidden полностью запрещенный.

uxor лат. законная жена.

uxoricide 1. женоубийство; 2. женоубийца.

V

vacancy вакансня, незаполненное рабочее место.

*__in office__ должностная вакансня, вакантная должность.

vacant вакантный, незаполненный, незанятый (о должности, помещенин).

*__estate__ брошенная недвнжнмость.

*__lands__ 1. пустующне земли; 2. бесхозные земли; 3. нераспределенные земли (о государственных землях).

*__living__ вакантный прнход.

*__office__ вакантный пост.

*__possession__ 1. брошенная недвнжнмость; бесхозяйная недвнжнмость; 2. «помещенне готово для немедленного въезда» (объявленне).

*__succession__ 1. открывшееся наследство; 2. невостребованное наследство.

*__thing__ бесхозная вещь.

vacanta bona лат. выморочные товары.

vacate 1. аннулнровать, упразднять, отменять; 2. освобождать, покндать, оставлять.

*__a judgement__ отменнть судебное решенне (прнговор).

*__an order__ отменнть прнказ.

*__a process__ отменнть судебный прнказ.

*__a sentence__ отменнть прнговор, отменнть наказанне.

*__a warrant__ аннулнровать ордер.

*__a writ__ отменнть судебный прнказ.

*__office__ уйтн с поста (с должности).

*__one's seat__ 1, подать в отставку; 2. отказываться от депутатского мандата, сложнть с себя полномочня депутата.

vacatio лат. льгота, прнвнлегия, освобожденне.

vacation 1. аннулнрованне; 2. оставленне, освобожденне; 3. каннкулы, отпуск, вакацнн.

*__of judgment__ нзъятне, снятне судебного постановленнн.

*__of a seat__ выбытне члена (нз состава какого-л. органа).

__judicial__ *судебные вакацнн, каникулы.

vadium лат. залог, заложенная вещь (нмущество).

*__ponere__ лат. поручаться за явку человека в суд.

vagabond бродяга.

vagabondage бродяжничество.

vagabondism бродяжнчество.

vagabondize бродяжнчать.

vagrancy бродяжничество, тунеядство.

vagrant бродячнй, праздношатающнйся.

*__child__ ребенок-бродяга.

vague неопределенность, неопределенный, неясный.

*__answer__ неопределенный ответ.

*__apprehension__ смутное опасенне, подозренне.

*__terms__ неясные, неопределенные условия.

*__testimony__ неясные, расплывчатые свидетельскне показанння.

vagueness of distinguishing features пат. неопределенность, расплывчатость отличительных признаков (напр. нзобретенння).

valentia лат. ценность, валентность.

valid 1. юридически действительный; имеющий силу; 2. юридически действующий; 3. достаточный с правовой точки зрения; 4. неоспоримый; 5. надлежаще оформленный, надлежаще совершенный.

*__ballot papers__ действительные избирательные бюллетени.

*__claim__ 1. обоснованное притязание, требование; 2. пат. действительная (действующая) формула изобретения; 3. пат. действительный (действующий) пункт формулы изобретения.

*__contract__ контракт, имеющий силу; надлежаще оформленный договор.

*__deed__ должным образом оформленный документ за печатью.

*__defence__ 1. юридически обоснованное возражение; 2. обстоятельство или ссылка на обстоятельство, исключающее ответственность.

*__excuse__ уважительная причина.

*__for (one year, two years, etc.)__ сохраняет силу в течение (одного года, двух лет и т.д.).

*__in law__ юридически действительный, имеющий законную силу.

*__proof__ убедительное доказательство.

*__reason__ действенная, законная причина.

validate делать действительным; придавать юридическую силу; признавать имеющим силу; объявлять действительным; утверждать, ратифицировать.

validation признание юридической силы; придание юридической силы; объявление действительным; утверждение; ратификация.

validation test пат. проверка пригодности.

validity юридическая сила; юридическая действительность; юридическое действие срок действия.

*__of an argument__ весомость довода.

*__of a conclusion__ обоснованность вывода.

*__of a treaty__ законность, действительность договора.

formal *действительность со стороны формы.

valuable ценный; представляющий рыночную и денежную ценность.

*__consideration__ надлежащее, достаточное встречное удовлетворение.

*__interest__ имущественный интерес.

*__statement__ заявление, имеющее доказательственное значение.

valuation 1. исчисление; 2. оценка.

insurance *страховая оценка.

value 1. давность; стоимость; 2. цена; 3. валюта (векселя); сумма векселя; 4. эквивалент суммы векселя; встречное удовлетворение; 5. оценивать, проводить оценку; 6. выставлять вексель, трассировать.

*__added tax (VAT)__ налог на добавленную стоимость.

*__analysis__ функционально-стоимостной анализ.

*__at__ оценивать на сумму.

*__date__ 1. срок векселя; 2. дата зачисления денег на банковский счет.

*__determination operation__ операция по определению стоимости.

*__less (worthless)__ не представляющий ценности.

*__of invention__ пат. ценность изобретения; значение изобретения.

actual *действительная стоимость.

actual cash *фактическая стоимость наличности.

annual trend *годовое значение тренда.

cash surrender *при страховании жизни сумма, которую выплачивает страхователь перед смертью, когда аннулируется полис.

clear *стонмость нмущества после очнстки долгов.
contract *стонмость товаров, проданных (купленных) по контракту.
contributory *контрнбуцнонная стонмость (прн расчете диспашн).
extrinsic *«внешняя» стонмость, временная стонмость.
face *номннальная стонмость.
for *(received) возмездно, на возмездных началах, за встречное удовлетворенне.
insured *страховая стонмость.
intrinsic *реальная стонмость; «внутренняя» стонмость.
liquidation *лнквидная стонмость.
market *рыночная, курсовая стонмость.
net *чистая стонмость.
no par *стонмость без нарнцательной цены.
par *нарнцательная, номинальная стонмость (цена), номннал.
probative *доказательная снла.
received *(в тексте тратты) эквивалент получен; за встречное удовлетворенне.
residual *остаточная стонмость.
scrap *стонмость матерналов н компонентов, нз которых нзготовлена вещь.
stated *установленная корпорацней долларовая стонмость акцнй без нарнцательной цены.
surrender *сумма, возвращаемая лнцу, отказавшемуся от страхового полнса.
total *общая стонмость.
true *подлннная стонмость.
use *полезная стонмость.

valuer оценщнк.

variable нзменчнвый, непостоянный; неустойчнвый.
*__annuity__ переменный аннунтет, ежегодная выплата.
*__cost(s)__ фнн. переменные издержкн, переменные затраты.
*__dividend securities__ акцнн с непостоянным дивндендом, обыкновенные акцнн.
*__interest rate__ плавающне процентные ставкн.
*__rate mortgage__ закладная с нзменяющейся ставкой процента (в завнснмостн от нзмененнй ндекса стонмости жнзни).

variance 1. расхожденне; 2. разногласне; спор; конфлнкт; 3. отклонение от нормативных затрат.
*__at__ *1. в протнворечнн; 2. находящнйся в споре, спорящнй.

variation of process пат. нзмененне способа.

various разный, различный; разнообразный.

vary 1. менять; нзменять; разнообразнть; варьнровать; 2. разнпться; отлнчаться; отклоняться.

vas лат. залог, поручнтельство.

vassal 1. вассал; завнснмое лицо; завнснмое (государство); вассальный; 2. подчннять (чему-л., кому-л.).

vassalage 1. вассальная завнснмость; вассалнтет; 2. завнснмость, подчненне.

Vatican City государство Ватикан.

vectura лат. фрахт.

vehicular crimes дорожные правонарушення.

vejours наблюдателн.

vel non нлн нет.

vend продавать.

vendee покупатель (пренм. недвнжимости).
*__in possession__ покупатель нмущества, уже находящегося в его владеннн.

vendetta кровная вражда.

vendible могущнй быть проданным; 2. продажный, подкупный.
*__product__ пат. товарный продукт (одни нз классов патентоспособных объектов).

vending продажа (через торговые автоматы).

***of invention** пат. продажа изобретения.

***of license** продажа лицензии.

***of patent** пат. продажа права на патент.

vendition (лат. venditio) продажа.

venditioni exponas лат. исполнительный судебный приказ о продаже имущества.

vendor продавец (преим. недвижимости).

vendue аукцион; продажа с аукциона; принудительная продажа с аукциона.

venire лат. 1. прибыль в суд; 2. группа граждан, из которых выбираются присяжные; 3. судебный приказ о сформировании состава присяжных.

venire de novo см. **venire facias de novo**.

***facias** лат. судебный приказ о сформировании состава присяжных.

***facias ad respondendum** лат. судебный приказ о приводе правонарушителя в суд.

***facias de novo** лат. судебный приказ о формировании нового состава присяжных.

venireman член сформированного состава присяжных, присяжный.

venture коммерческое предприятие; рискованное, смелое предприятие; спекуляция.

***capital** «рискованный» капитал; капитал, вложенный в рискованное предприятие.

venue 1. место совершения действия; 2. судебный орган, место рассмотрения дела, территориальная подсудность; 3. часть искового заявления, содержащая указание на территориальную подсудность.

***in prosecutions** место уголовного преследования.

***of action** место рассмотрения иска.

***of indictment** место вынесения, утверждения или представления в суд обвинительного акта.

***of proceedings** место рассмотрения дела.

change of *1. перенесение дела в другой суд; 2. изменение территориальной подсудности.

lay *указывать территориальную подсудность.

verbal 1. словесный; устный; 2. простой, не содержащийся в документе за печатью; 3. буквальный, дословный.

***acceptance** устный акцепт.

***acts** вербальные действия.

***agreement** 1. устное соглашение; 2. соглашение не в форме документа за печатью, простое соглашение.

***arrangement** устная договоренность.

***confession** устное признание.

***contract** 1. устный договор; 2. простой договор, договор не в форме документа за печатью.

***construction** буквальное толкование.

***direction** устное распоряжение.

***interpretation** буквальное толкование.

***notice** устное уведомление.

***testimony** устные свидетельские показания.

verbatim дословный, дословно.

verdict решение присяжных, вердикт.

***against evidence** вердикт, вынесенный в противоречии с имеющимися доказательствами.

***contrary to law** противозаконный вердикт.

***is in** вердикт вынесен.

***of acquittal** оправдательный вердикт.

***of guilty** вердикт о виновности.

*of non-guilty вердикт о иевиновиости.
chance *случайиый вердикт.
compromise *компромиссиый вердикт.
disturb the *ставить вопрос о пересмотре вердикта.
excessive *вердикт, выиесеииый под влияиием эмоций.
false *иесправедливый, иеобосноваиный вердикт.
find *выиосить вердикт.
general *решеиие присяжиых, иосящее общий характер (общий ответ в пользу той или иной стороиы); общий вердикт.
open *открытый вердикт.
partial *вердикт, выиесеииый по частям.
privy *вердикт, сообщеиный судье вие судебиого заседания.
public *вердикт, оглашеиный в судебиом заседаиии.
quotient *вердикт, устаиавливающий деиежную сумму путем выведеиия математического частиого (т.е. путем сложеиия сумм, подаиных всеми присяжиыми, и делеиия получеиной общей суммы иа число присяжиых).
render *выиосить вердикт.
return *выиосить вердикт.
sealed *вердикт в запечатаином коиверте.
special *решеиие присяжиых по отдельиым вопросам; особый вердикт.
split *дробиый вердикт.
stipulation on majority *вердикт с оговоркой о большиистве.
take *выиосить вердикт.
true *вердикт, выиесеииый исключительио иа осиове оцеики представлеиных доказательств (без какого-л. виешиего давлеиия).

verification 1. проверка; сверка (в бухгалтерском учете); 2. удостоверение; подтверждение; подтверждеиие под присягой; 3. завереиие; засвидетельствоваиие; 4. доказательство обосиоваиности.
verified copy выверениая копия; завереиная копия.
verify 1. проверять; сверять; 2. удостоверять; подтверждать под присягой; 3. заверять, засвидетельствовать.
verity истииа, истиииость; соответствие факту.
versanti in re illicitae imputantur omnia quae sequuntur ex delicto лат. ист. доктрииа вмеиеиия в вину всех последствий совершеиных лицом иезакоиных действий.
versatile patent attorney пат. уииверсальиый патеитиый повереиный; повереиный, ведущий дела, отиосящиеся к разиым отраслям техиики.
versatility разиостороиность, миогостороиность.
versed опытиый, сведущий.
versus лат. против (преим. в иазваниях судебиых дел, при обозиачеиии сторои в процессе).
vertical вертикальиый.
*integration управлеиие продвижеиием товара от стадии производства до стадии его реализации иепосредствеииому потребителю.
*merger слияиие компаиии-покупателя и компаиии-продавца.
*restraints of trade антикоикуреитиые соглашеиия между юридическими лицами, фуикционирующими иа разиых уровиях рыика.
vessel судно, корабль.
*documents судовые докумеиты.
*papers см. vessel documents.
*-source pollution загрязиеиие окружающей среды судами.
foreign-flag *судно, плавающее под чужим (иностраиным) флагом.
hovering *судио, подозреваемое в перевозке контрабанды (в открытом море).

V

overtaken *обгоняемое судно.

public *военное судно; государственное судно публично-правового назначения.

sailing *парусное судно.

vest 1. облекать, наделять (правами, властью); 2. принадлежать (о правах, власти); 3. возникать у кого-л., переходить к кому-л. (о праве); 4. наделять правом владения; 5. выполнять.

vested обоснованный, законный, принадлежащий по праву.

***capital** эк. инвестированный капитал.

***gift** предоставленный в дар.

*in принадлежащий кому-л., предоставленный кому-л.

***in interest** принадлежащий как вещное право с отсроченным использованием; принадлежащий в качестве ожидаемого имущества.

***in possession** принадлежащий как реально используемое имущество, принадлежащий в порядке непосредственного пользования в настоящем.

***interest** имеющаяся заинтересованность; имущественное (вещное) право.

***legacy** законное право на наследство.

***pension** законное право на пенсию.

***rights** закрепленные права.

***with** облеченный, наделенный (правом, властью).

vestigial words устаревшие положения закона (в силу позднее изданных по тому же вопросу законов).

vestry 1. церк. ризница; 2. собрание прихожан.

***book** церк. 1. церковная книга (записей рождений, браков, смертей); 2. инвентарная книга ризницы.

***-clerk** приходский казначей; письмоводитель прихода.

select *собрание представителей налогоплательщиков прихода.

Vetera Statuta лат. Старые статуты (английские законы со времени Великой хартии вольностей до конца царствования Эдуарда II).

veto вето; налагать вето.

***a person** отвергать кандидатуру.

***a procession** запрещать шествие.

***power** право вето.

***rule** правило вето.

pocket *«карманное вето» (неподписание президентом США законопроекта до роспуска конгресса).

suspensory *отлагательное вето.

vexation 1. действие, совершенное с намерением досадить; досаждающее действие; досада; раздражение; 2. сутяжничество.

vexatious 1. совершенный с намерением досадить; 2. обременительный, стеснительный (о правиле и т.п.); 3. сутяжнический.

***action** недобросовестно возбужденный иск (с целью досадить), сутяжническое дело.

***lawsuit** см. **vexatious proceeding(s)**.

***proceeding(s)** недобросовестно возбужденное судебное дело (с целью досадить).

***suit** иск, предъявленный из пристрастия к тяжбам.

***tax** обременительный налог; налог, вызывающий недовольство населения.

***violation** сутяжническое нарушение (прав другого лица).

vexed question спорный вопрос.

VG (verbi gratia) лат. ради примера; например.

via лат. 1. экземпляр тратты (выписанной в двух или трех экземплярах); 2. дорога, путь; 3. право прохода, проезда через чужую землю.

viable жизнеспособный.

viaut clam лат. силой или хитростью.

vicarious замещающий другого.
***agent** доверенное лнцо.
***liability** ответственность без вины за действня другого.
vice порок, дефект, зло, аморальное поведенне.
***-chairman** заместнтель председателя, вице-председатель.
***-chancellor** вице-канцлер.
***-consul** вице-консул.
***-consul-general** генеральный внце-коисул.
***-president** 1. вице-президент; 2. заместитель председателя.
***versa** лат. иаоборот, обратно.
inherent *присущнй, виутрениий порок (вещи).
viceroy вице-король.
vicinity соседство, блнзость.
vicious 1. порочный, ошибочный; 2. злой, злобиый.
***propensities** порочные наклоиности.
***will** порочная воля.
victim потерпевшнй; жертва.
***'s consistency** согласоваиность показаний потерпевшего с ранее даиными нм показаниями.
***'s identity** личиость или опознаине личностн потерпевшего;
unwilling *иевольная жертва.
victinage округ, район.
victus лат. поддержка, средства к существоваиию.
vide лат. ссылка.
videlicet лат. то есть, а нменно.
vidimus 1. проверка документов; 2. завереииая копня; выпнска нз документа.
viet armis лат. силой и оружием.
view 1. вид; 2. осмотр (объекта, который иевозможио представить в суд).
viewers участвующие в осмотре.
viger лат. сила, эиергичиость.
vigilance иастороженность, бдительиость.
vinculo matrimonii лат. развод.
vindex лат. защитнпк.
vindicare лат. заявлять претензии, претендовать (на имущество).
vindicate 1. вниндицировать; истребовать; взыскивать; 2. защнщать, отстаивать, восстанавлнвать (право); 3. реабнлитировать; оправдывать.
vindication 1. вниднкация; истребование; взыскание; 2. защита, отстаиване, восстановление (права); 3. реабилитацня; оправдаиие.
vindicatory содержащий, устаиавливающий санкцию.
***parts of laws** штрафные санкции.
vindictive damages штрафные убытки.
violate 1. нарушать (право, закон, договор); 2. наснловать.
to *due process rights нарушать процессуальные права.
violation 1. нарушение (права, закоиа, договора); 2. иаснлованне.
gross *грубое нарушенне (права).
violator нарушитель.
violence насилне.
actual *действительное прнменение иаснлня.
excessive *чрезмерное наснлне (в случаях приведеиия в исполненне законной процедуры).
offer *1.совершать насилне; 2. угрожать наснлнем.
personal *насилне над лнчиостью.
violent насильствеииый.
***behaviour** агресснвное поведеиие.
***death** насильственная смерть.
***disorders** нарушение общественного порядка с прнмененнем наснлия.
***discrepancy** вопиющее протнворечне.
***offenses** преступлеиия, соедииеиные с иаснлнем, нападеннем, применением оружия.
violently иасильственно, с прнменением снлы.
virtue снла, действне.

V

in *of в силу.

***and vice** добродетель и порок.

virtute official лат. властью, возложеииой иа_

vis лат. сила, иасилие. **major** лат. иепреодолимая сила, форс мажор.

visa виза визировать.

**entrance *въездиая виза.

**entry *въездиая виза.

**exit *выездиая виза.

vise фр. визироваииый; с иаложеииой визой; виза.

visible видимый, очевидиый.

visit 1. посещать; посещеиие; визит; 2. ииспектировать; осматривать; осмотр; 3. остаиовка и проверка докумеитов судиа (иностраиного,) в открытом море.

***and search** осмотр и обыск (судов).

good will *визит, миссия доброй воли.

return *ответиый визит.

visitation 1. остаиовка и проверка докумеитов судиа в открытом море; 2. ииспектироваиие; ревизия; проверка; иаблюдеиие.

***rights** право иа посещеиие детей (при разводе).

visiting committee судебный орган, контролирующий деятельиость тюрем.

visitor ииспектор (должиостиое лицо, правомочиое или обязаииое ииспектировать те или ииые учреждеиия и отчитываться об их состоянии).

visum=visa виза.

vital statistics запись актов гражданского состояиия.

vitiate опорочивать; делать иедействительиым; лишать юридической силы.

***a will** лишать завещаиие законной силы.

vitiation опорочивание; лишеиие юридической силы.

viva voce лат. устно, вслух.

vocation профессия, призваиие, склоиность.

voco лат. я вызываю.

voice identification идентификация голоса.

void иичтожиый; иедействительиый; делать иичтожиым; ие имеющий юридической силы; лишать юридической силы.

***on its face** докумеит является иедействительиым по вскрытии в ием дефектов.

voidable оспоримый, могущий быть аинулироваиным.

voir dire фр. говорить правду.

volatility измеичивость, иепостояиство.

historical *историческая измеичивость.

implied *предполагаемая измеичивость.

volenti non fit injuria лат. согласие потерпевшего устраияет противоправиость вреда.

volume объем; величииа; размер; объем заключеиных контрактов.

***of the order** объем заказа.

voluntarily по своей воле, добровольио.

***reorganized** добровольио реорганизоваи.

voluntary 1. добровольиый; 2. иамереиный; созиательиый; умышлеиный; 3. безвозмездиый; не имеющий встречиого удовлетвореиия.

***abandonment of purpose** добровольиый отказ от достижеиия (преступиой) цели.

***absence** самовольиое отсутствие; самовольиая иеявка.

***act** добровольио совершеииое действие.

***confession** добровольиое призиаиие.

***contributions** добровольиые взиосы.

***exposure to unnecessary danger** умышлеиное подвержеиие опасности без необходимости.

*settlement полюбовное соглашение.

volunteer 1. добровольно брать на себя что-л.; вести чужие дела без поручения; лицо, ведущее чужие дела без поручения; 2. лицо, владеющее правовым титулом в силу акта передачи его без встречного удовлетворения; 3. поступать добровольцем на военную службу; доброволец; волонтер.

vote 1. голос; 2. право голоса; 3. число голосов; 4. голосование; голосовать; 5. решать голосованием; утверждать голосованием; 6. вотум; выносить вотум.

*article by article голосовать (голосование) по статьям.

*and proceedings of parliament протоколы парламентских заседаний.

*aye голосовать «за».

*by correspondence голосовать (голосование) по почте.

*by mail голосование по почте; голосовать по почте.

*by proxy голосование по доверенности; голосовать по доверенности.

*by roll call поименное голосование.

*by show of hands голосование (голосовать) поднятием рук.

*by sitting and standing голосование (голосовать) вставанием.

*down отвергать голосованием.

*en bloc голосовать единодушно.

*nay голосовать «против».

*of censure 1. вотум порицания (осуждение законодательным собранием действий своего члена); 2. вотум недоверия.

*of confidence вотум доверия.

*of credit голосование об ассигновании пашуальной суммы расходов, не предназначаемой на определенные цели.

*of no confidence вотум недоверия.

*through проводить голосованием.

*viva voce голосовать устно.

*without debate голосовать (голосование) без обсуждения.

affirmative *голос «за»; голосование «за».

alternative *альтернативное голосование.

card *представительное голосование.

casting *решающий голос.

decisive *решающий голос.

direct *прямое голосование.

final *окончательное голосование.

majority *решение большинством голосов; большинство голосов.

plural *плюральный, множественный вотум.

popular *народное голосование.

put to *ставить на голосование.

rising *голосование вставанием.

secret *тайное голосование.

separate *раздельное голосование.

straw *амер. предварительное голосование (для выяснения настроения).

three-fourths majority *большинство в три четверти голосов.

token *голосование символической суммы ассигнования с последующим определением точной суммы.

without *без права голоса.

postal *голосование по почте.

concurring *-s совпадающие голоса.

equality of *-s разделение голосов поровну.

even division of *-s разделение голосов поровну.

voter 1. избиратель; лицо, имеющее право голоса; 2. голосующий; участник голосования.

*at large избиратели.

*legal лицо, имеющее право голоса.

V

qualified *лицо, имеющее право голоса; избиратель, удовлетворяющий цензам.

voting голосование; участие в голосовании.

*by ballot тайное голосование.

*for a list голосование по списку.

*for a single candidate голосование кандидатур в индивидуальном порядке.

*paper избирательный бюллетень.

*protocol протокол об итогах голосования.

*stock акции с правом голоса.

*stock rights право голоса акционера.

alphabetical *голосование в алфавитном порядке.

cumulative *кумулятивное голосование (при котором каждый избиратель имеет столько голосов, сколько выставлено кандидатов).

postal *голосование по почте.

vouch рейс (в морских перевозках).

voucher денежный, оправдательный документ, расписка; ваучер; ордер; поручитель.

*check чек-расписка.

*for receipt расписка в получении.

vs=versus лат. против.

W

wadia залог двнжнмого имущества, обязательство.

wadsetter шотл. нпотекодержатель, кредитор по закладной.

wage(s) 1. заработная плата; 2. приносить (прнсягу); 3. осуществлять, вести, проводить.

*__a grievance__ приносить жалобу, жаловаться.

*__-s day__ поденная плата.

*__-s in kind__ натуральные выплаты.

*__-s per hour__ повременная зарплата.

*__and hour laws__ трудовое законодательство о заработной плате и рабочем времени.

*__and price controls__ государственное регулнрование заработной платы и цен.

*__and salaries__ зарплата и оклады.

*__-s and salaries in kind__ оплата труда в натуре.

*__assignments__ предварительная выплата заработной платы (в связи с задолженностью нлн судебным решением).

*__battle__ ист. вызывать на поединок (для решения спора).

*__earner's plan__ вид банкротства с выплатой по суду установленных сумм задолженности в течение определенного срока с сохранением собственности.

*__freeze__ замораживание заработной платы.

*__garnishment__ вычет задолженности из заработной платы.

*__in kind__ выплата в натуре.

*__one's law__ ист. присягать в своей невиновности.

*__per hour__ почасовая заработная плата.

*__sheet__ ведомость на зарплату.

__average__ *__-s__ средняя зарплата.

__base__ *__-s__ основная зарплата.

__hourly__ *__rates__ почасовые ставки зарплаты.

__incentive__ *__schemes__ поощрительные системы оплаты труда.

__piece__ *сдельная оплата.

__real__ *__-s__ реальная зарплата.

__terminal__ *выходное пособие.

wager парн; держать парн, заключать парн.

*__of battle__ «спор боем», решение судебного спора в поединке.

*__of law__ очищение от обвинения.

*__policy__ азартный полис.

__agree to__ *заключать пари.

wagering парн, заключение парн.

*__contract__ договор парн.

*__transaction__ сделка, заключенная на пари.

wages заработная плата.

wagonage 1. плата за перевозку в вагонах, автофургонах; 2. перевозка в вагонах или автофургонах; 3. состав (поезда), вагоны.

waif 1. бездомный человек, бродяга; 2. брошенная, бесхозная вещь; 3. (случайная) находка.

waiting-list procedure процедура занесения в список заключенных, ожидающих направления в места лишения свободы.

waiting period время ожидания (после которого могут быть пущены в ход предусмотренные законом судебные средства).

wainagium все необходимое для культивации земель (фермеру).

waive 1. отказываться (от прав, претензий, преимущественных прав); 2. допускать отклонение (от чего-л.); 3. отложить на неопределенное время; 4. бросить (краденые вещи).

*__a claim__ отказаться от требования, претензии, иска.

*__a counsel__ отказаться от адвоката, защитника.

*__a demand__ не настаивать на требовании.

*__a hearing__ отказаться (за признанием подсудимым вины) от судебной процедуры слушания своего дела.

*__a jury trial__ отказаться от слушания дела судом присяжных.

*__an immunity__ отказаться от иммунитета.

*__an indictment__ отказаться от процедуры преследования по обвинительному акту (с вытекающими из нее процессуальными гарантиями).

*__an objection__ снять возражение.

*__a privilege__ отказаться от привилегии.

*__a right__ отказываться от права.

*__a trial__ отказаться от процедуры судебного слушания дела.

*__bail__ отказаться от поручительства.

*__defence__ отказаться от защиты.

*__discussion__ уклониться от спора.

*__expenses__ возместить часть расходов; покрыть расходы.

*__formality__ допускать несоблюдение формальностей.

*__immunity__ отказаться от иммунитета.

*__over to the court__ обратиться к суду с заявлением об отказе от права.

*__proof__ отказаться (за признанием вины) от процедуры доказывания перед судом.

*__the jurisdiction__ отказаться от слушания дела в данном суде.

waiver 1. отказ (от права, претензии, преимущественного права); 2. документ (об отказе от права); 3. отказывающийся от своего права; 4. изъятие (из общих правил); отступление; исключение; 5. освобождение (от обязательств).

*__determination__ определение суда по вопросу об отказе от права.

*__hearing__ слушание по вопросу об отказе от права.

*__of claims and defenses__ отказ от исков и защиты.

*__of counsel__ отказ от адвоката, защитника.

*__of defence__ отказ от защиты.

*__of demand__ отказ от протеста (векселя).

*__of exemption__ отказ от преимущественного права (освобождение от налогов, обязательств).

*__of hearing__ отказ (за признанием подсудимым вины) от судебной процедуры слушания своего дела.

*__of immunity__ 1. отказ от иммунитета; 2. отказ от освобождения (от платежа, налога).

*__of indictment__ отказ от процедуры преследования по обвинительному акту (с вытекающими из нее процессуальными гарантиями).

*__of jury trial__ отказ от слушания дела судом присяжных.

*__of notice__ см. __waiver of demand__.

*__of objection__ отказ от возражения.

*__of obligations__ освобождение от обязательств.

*__of patent rights__ пат. отказ от патентных прав; отказ от прав, основанных на патенте.

*__of premium__ страх. освобождение от уплаты страховых взносов.

*__of premium clause__ статья в страховом полисе об освобождении от страховой премии.

*of privilege отказ от привилегии.
*of proof отказ (за признаниием вины) от процедуры доказывания перед судом.
*of protest отказ от опротестования.
*of right отказ от права.
*of the jurisdiction отказ от процедуры слушаиия дела в данном суде.
*of tort отказ от деликта.
*of trial отказ от процедуры судебиого слушаиия дела (с вытекающими из нее процессуальиыми гарантиями).
*over to the court обращеиие к суду с заявлеиием об отказе от права.
*procedure процедура заявлеиия и рассмотрения отказа от процессуальных прав.
express *добровольный отказ от права.
implied *подразумеваемый отказ от права.
lien *отказ от претеизий.

waken шотл. возобиовлять судебиое дело.

waking signal сигнал подъема.

walking officer сотрудник патрульиой (пешей) полиции.

walk-in request очное ходатайство.

walk out увольиение.

walled prison тюрьма, обиесениая стеиами.

wall-type institution учреждение закрытого типа, обиесеиное стенами.

wander 1. бродяжничать; 2. уклоняться (от темы разговора).

wanderer бродяга.

want 1. хотеть, желать; требовать; 2. недостаток, иехватка, отсутствие чего-либо; испытывать иедостаток; 3. потребиость, иеобходимость, нужда в чем-либо; нуждаться; 4. нужда, бедиость; 5. желание, стремлеиие, потребность.

*formation формироваиие потребиостей.
*of care иепроявлеиие заботы; халатность; иевиимательиость.
*of consideration недостаточиое рассмотреиие.
*of jurisdiction иеподсудиость, некомпетеитиость.
*of prosecution иесовершение истцом процессуальных действий (дающее осиоваиие ответчику требовать прекращение дела).

wantage 1. иехватка; иедостающее количество; 2. ком. утруска, утечка.

wanted человек, разыскиваемый полицией.
*by the police разыскивается полицией.

wanted criminal преступиик, разыскиваемый полицией.

wanted for murder разыскивается за убийство.

wanton 1. произвольиый, иеобосиоваииый; бессмыслеииый; беспричиниый; 2. чувствеииый, похотливый; 3. безответственный, самоиадеянный, иеобдумаииый; 4. преиебрегающий (правами других лиц); 5. злоумышлениый; 6. зверствовать; иасильиичать.
*act иеобдуманиый, бессмыслеиный акт.
*acts and omissions безответственные поступки и оплошности.
*and reckless misconduct безответствеиное поведеиие без злого умысла.
*and wilful безответствеиный и умышлеиный.
*disregard произвольное иарушение.
*exercise of power злоупотребление властью.
*injury предумышлеиный ущерб.
*insult иезаслуженное оскорблеиие.
*mischief иемотивированное, беспричиное причинение вреда; беспричиное озорство.

*misconduct легкомысленные, безответственные действия.
*murder бессмысленное тяжкое убийство.
*negligence немотивированная оплошность; необдуманное пренебрежение (правами других).
*omission безответственное бездействие.
*spending бросание денег на ветер.

wapentake 1. уэпентейк, округ (административное подразделение некоторых графств); 2. окружной суд.

watonness сознательное упущение.

war 1. война, воевать, вести войну; 2. пойти на войну, на фронт; 3. военный; 4. вражда, антагонизм ; 5. враждовать, конфликтовать.

*bond облигация военного займа.
*clauses военные статьи (в конституции).
*contractor военный подрядчик.
*crime военное преступление.
*criminal военный преступник.
*debts правительственные военные долги.
*insurance см. war risk insurance.
*law 1. законы ведения войны; 2. закон военного времени.
*legislation законодательство военного времени.
*loan военный заем.
*-making power право объявлять войну.
*Office военное министерство (в Великобритании).
*of aggression агрессивная война.
*risk военный риск.
*risk insurance страх. страхование от военных рисков.
*risk only страх. только от военного риска.
*Secretary военный министр (в Великобритании).
*treason военная измена.
*usage обычай войны.
articles of *военный устав.
civil *гражданская война.
contraband of *военная контрабанда.
declaration of *объявление войны.
imerfect *ограниченная война.
internecine *междоусобная война.
just *справедливая война.
laws and customs of *законы и обычаи войны.
laws of *военное право.
levy *1. начинать, вести войну; 2. покушаться на безопасность государства.
mixed *смешанная война.
preventive *превентивная война.
prisoner of *военнопленный.
private *частная война.
public *война между государствами.
ruse of *военная хитрость.
solemn *формально объявленная война.
unjust *несправедливая война.
unsolemn *формально не объявленная война, война без объявления.

ward 1. опека; попечительство; 2. лицо, находящееся под опекой или на попечении; подопечный; 3. подмандатная или подопечная территория; 4. государство, находящееся под протекторатом; территория под опекой; 5. избирательный округ, административный район города; 6. тюремное помещение, тюремная камера, палата в больнице, ночлежный дом (для бедняков); помещать в больничную палату; 7. заключение, содержание под стражей ; 8. охрана, караул, патруль; охранять, защищать; караулить.

*in Chancery подопечный канцлерского отделения Высокого суда правосудия.
*of court дети и слабоумные, опекун которых назначается судом.

*treatment режнм нзоляцни в тюремной камере.

casual *ночлежиый дом для бедняков.

condemned *камера смертников.

investigatory isolation *следственный нзолятор.

penal isolation *штрафной изолятор.

probationary *нзолятор.

warden 1. хранитель, охраииик; начальник тюрьмы, тюремный надзиратель, смотрнтель; 2. церковиый староста.

warder 1. тюремный иадзиратель, тюремщнк; 2. часовой; сторож; швейцар; прнвратник.

wardmot вордмоут, суд ворда, суд городского адмнннстративного райоиа Лоидона.

wardress тюремная надзнрательинца, тюремщица.

wards-in-chancery ребенок, находящнйся под опекой суда справедлнвости.

wardship 1. опека, покровительство, попечительство; 2. статус опекаемого нлн подопечного лнца; иахождеине под опекой.

warehouse 1. склад (товариый); складское помещенне; оптовый магазнн; пакгауз, складнровать; хранить на складе; 2. большой рознничный магазни; оптовый магазии.

*bond тамож. складская (таможеииая) закладиая.

*book регнстрациоиная складская кннга.

*certificate амер. складское свидетельство.

*charges затраты иа складское храиенне.

*clause страх. условие страхования «со склада иа склад».

*entry декларация о грузах, подлежащих храиению в прнписиых складах.

*foreman старший кладовщик.

*-keeper's certificate складская распнска.

*-keeper's receipt см. warehouse-keeper's certificate.

*location местоположеине базы.

*receipt квитанцня иа товар, прннятый на храиенне; складская распнска.

*'s receipt складская (товариая) квитанция, распнска.

*sale распродажа со склада.

*system снстема складов.

*to warehouse clause см. warehouse clause.

*-to-warehouse insurance страх. страхованне на условии «со склада на склад».

*warrant складское свндетельство.

bonded *-s таможенные склады.

to *страховать на условнях «со склада на склад».

warehoused goods складнрованные товары.

warehouseman 1. кладовщик, рабочнй нли служащнй склада; 2. владелец склада; управляющий складом; 3. оптовый торговец (обычно текстильиыми изделнямн).

*'s lien право кладовщнков на владеине товарами до взимання платы за храиенне.

warehousing 1. храненне иа складе; складское хозяйство; складирование; 2. плата за хранеиие иа складе; 3. прндержание ипотечнымн банками закладных до улучшеиия положеиня иа рынке.

*allowance скидка с оптовой цеиы прн доставке товара в магазин (мниуя склад).

*charge складской сбор.

*of mortgages «складирование» закладиых (временная покупка баикамн закладиых у других фиансовых учреждеиий с последующим выкупом).

warfare 1. война, ведение войны, прнемы ведення войны; 2. борьба, конфлнкт; вражда.

warn 1. предостерегать; предупреждать, делать предупреждение; 2. (заранее) извещать, оповещать; предварять; ннформнровать, (офнцнально) доводить до сведения; обращать (чье-л.) внимание (на что-л.); 3. вызывать; извещать о необходнмостн явкн.

warning 1. предостереженне; предупрежденне (в т.ч. об увольненнн, уходе с работы); 2. признак, предвестинк.

*__publication__ пат. предупредительная публнкация.

__advance__ *заблаговременное предупреждение.

__proper__ *надлежащее по обстоятельствам дела предупреждение (об опасностн).

__sharp__ *категорическое предупрежденне.

warped извращенный, искаженный.

*__account__ неправнльное (искаженное) нзложенне (событнй).

*__judgement__ прнстрастное судебное решенне, прнстрастный прнговор.

warrandice шотл. гарантия; ручательство.

warrant 1. прнказ; ордер (напр., на обыск, арест и т.п.); предпнсание; 2. полномочне; правомочие; доверенность; разрешать, давать право; уполномочивать; 3. удостоверенне; свидетельство, доказательство, подтверждение; расписка; 4. ордерный платежный документ; 5. фин. свидетельство, купон на полученне днвиденда; процентиый купон; 6. складское свидетельство; варрант; складской варрант; 7. подтверждать, ручаться, обеспечивать, гарантировать, гарантия; залог, ручательство; 8. служнть основанием, оправданием; 9. патент.

*__compelling the appearance__ прнказ о прнводе.

*__creditor__ кредитор мунницпальной корпорации, имеющнй гарантню о возмещенни причитающейся ему суммы; кредитор, нмеющнй долговое обязательство муницнпальной корпорацнн.

*__for apprehending__ прнказ о задержаннн.

*__for apprehension__ прнказ о задержании.

*__for payment__ платежное поручснне.

*__in bankruptcy__ прнказ об открытнн конкурсного пронзводства.

*__of arrest__ ордер на арест.

*__of attorney__ доверенность.

*__of caption__ прнказ о розыске и аресте преступника.

*__of commitment__ прнказ о заключеннн под стражу; прнказ об опеке.

*__of death__ прнказ о приведенин в исполнение смертного приговора.

*__of distress__ прнказ о принудительном изъятин нмущества, прнказ о наложенин ареста на имущество, прнказ об описн нмущества.

*__of law__ законное полномочне, правовая санкцня, правовое основанне, данное правом разрешение.

*__of removal__ прнказ о переводе обвняемого, подсудимого в другую юрнсдикцню.

*__of search__ ордер на обыск.

*__of seizure__ ордер на выемку.

*__of surrender__ прнказ о выдаче.

*__subscription__ подпнсной сертнфнкат.

*__of the bench__ распоряжение, прнказ суда, судебный ордер.

*__the title__ 1, подтвердить правовой титул; 2. служнть основанием правового титула.

*__to appear__ вызов в суд, судебная повестка, прнказ о явке в суд.

*__to apprehend__ прнказ о задержаннн.

*to arrest ордер иа арест.
*to commit приказ о заключеиии под стражу.
*to distress судебиый приказ об изъятии имущества, приказ о иаложеиии ареста иа имущество, приказ об описи имущества.
*to search ордер иа обыск.
*to seize ордер на выемку.
*to surrender приказ о выдаче.
*trial служить осиоваиием для передачи дела в суд.
*under seal приказ за печатью.
*upon affidavit ордер, выдаииый на осиоваии аффидевита.
*upon evidence ордер, выдаииый иа осиовании получеииых доказательств; ордер, выдаииый на осиовании свидетельских показаний.
*upon oral testimony ордер, выданный иа осиоваии устиых свидетельских показаиий.
*upon proof ордер, выдаииый иа осиоваии получеииых доказательств.
*upon testimony ордер, выдаиный иа осиоваии свидетельских показаиий.
arrest *ордер иа арест.
bench *распоряжеиие суда.
custom(s) *разрешеиие иа выпуск груза из таможии.
death *распоряжеиие о приведеии в исполиеиие смертиого приговора; смертиый приговор.
distress *приказ о иаложеии ареста иа имущество; изъятие имущества.
dividend *свидетельство, купои иа получеиие дивиденда.
general *1. приказ общего характера (ие коикретизирующий лиц, в отиошеии которых ои издаи); 2. блаикетиый ордер иа арест.
informal *ордер, выдаииый без соблюдеиия иеобходимых формальиостей.
interest *процеитиый купои; приказ баику корпорации произвести выплату процеитов по облигациям.
irregular *иезакоииый ордер (на арест).
issue a *издавать приказ.
landlord's *приказ землевладельца о наложеии ареста (изъятии) имущества ареидатора.
outstanding *иевыполненный приказ (об аресте).
royal *королевское разрешеиие.
search *ордер иа обыск.
serve a *вручать приказ, ордер.
share *свидетельство иа акцию.
share *(to hearer) предъявительское свидетельство на акцию; акция на предъявителя.
ship's *корабельиый паспорт.
stock *предъявительское свидетельство иа акцию; акция иа предъявителя.

warrantable допустимый; имеющий под собой осиоваиие; закоиный.
*by law разрешеииый закоиом, имеющий закоиное осиоваиие.

warranted 1. подтверждеииый, гараитироваииый; 2. обосиоваииый, оправдаииый.
*by law 1. гарантироваииый закоиом; 2. имеющий правовое, законное осиоваиие.
*free from оговаривается, что страховщик ие иесет ответствеиности за (частиую аварию).
*free of оговаривается, что страховщик ие иесет ответственности за (частиую аварию).
*invasion of privacy обосиоваиное иарушеиие прай-веси (иеприкосновеиности частной жизии).
*negation обосиоваиное отрицаиие.
*prosecution обосиованное судебное преследоваиие.

warrantee лицо, которому дается гарантия или поручительство; лицо, получающее гараитию.

warranter лицо, дающее гарантию или поручительство, гарант.

warrantless безордерный, без ордера, в отсутствие ордера, необоснованный.

***arrest** 1. арест без ордера; 2. необоснованный арест.

***search** 1. обыск без ордера; 2. необоснованный обыск.

warrantor см. warranter.

warranty 1. амер. договорная гарантия (в отношении существующего положения вещей или наступления факта или события); 2. простое условие (нарушение которого дает право на взыскание убытков, но не на расторжение договора), условие, оговорка (в соглашении, контракте); 3. гарантия, поручительство, ручательство; 4. разрешение, (официальная) санкция.

***as to license** гарантия в отношении лицензии.

***as to patent** пат. гарантия в отношении патента.

***deed** гарантийный акт, документ на право владения имуществом.

***lifetime** гарантийный срок службы.

***of authority** доверенность.

***of fitness** гарантия соответствия цели.

***of genuineness** гарантия подлинности.

***of habitability** гарантия пригодности для жилья.

***of title** гарантия наименования.

***of war risk insurance** гарантия от военного риска.

construction *гарантия строителей.

continuing *гарантия на весь срок контракта.

cumulation and conflict of *соединение и противоречие гарантий.

express *ручательство (устное пли письменное); соглашение в страховом полисе о возможном риске.

extended service *гарантия на срок службы.

full *полная гарантия.

general *общая гарантия.

implied *подразумеваемая гарантия.

implied *of merchantability of fitness for particular purpose подразумеваемая гарантия пригодности для торговли и соответствия цели.

limited *ограниченная гарантия.

personal *личная гарантия.

presentment *-ies гарантии предъявления.

promissory *гарантийное обязательство.

special *особая гарантия.

transfer *-ies гарантии при передаче.

written *письменная гарантия.

Warranties условия страхования судов Объединения лондонских страховщиков.

warring воюющий, находящийся в состоянии войны.

***gang** гангстерская банда в «войне» с другой гангстерской бандой; молодежная группировка, шайка, банда в «войне» с другой молодежной группировкой, шайкой, бандой.

Warsaw Convention relating to the Unification of certain Rules relating to International Air Carriage Варшавская конвенция по унификации некоторых правил, относящихся к международным авиаперевозкам (1929 г.).

washed sale см. **wash sale**.

Washington jawboning амер. система кредитования федеральными властями.

wash sale (transaction) операция покупки и продажи одних и тех же или аналогичных ценных бумаг в короткий срок.

wastage 1. потери, убыток, убыль; 2. обесценивание; 3. отходы производства; отбросы; утиль; 4. износ; 5. непроизводительный расход.

waste 1. порча имущества, повреждение и обесценение нанятого имущества; 2. необрабатываемая (о земле); 3. растрачивание, расточительство, излишняя трата; растрачивать; 4. потери; убыток; убыль; 5. отработанный, ненужный; бракованный.

*__book (blotter)__ книга регистрации сделок.

__amelioration__ *ущерб, нанесенный имуществу в результате изменения и улучшения его качества.

__commissive__ *порча имущества действиями владельца, разрушение.

__double__ *двойной ущерб.

__equittable__ *справедливый ущерб (не признаваемый судом ущерб).

__impeachment of__ *ответственность за нанесенный ущерб.

__nul__ *нулевой ущерб.

__permissive__ *порча нанятого имущества в результате небрежного упущения.

__voluntary__ *порча имущества действиями владельца.

__writ of__ *документ о порче имущества.

wasting опустошительный, разорительный, истощающийся.

*__asset__ истощающийся актив; растрата имущества; изнашиваемое (расходуемое) имущество; имущество с ограниченным сроком службы.

*__property__ истощающаяся собственность.

*__trust__ истощающийся фонд.

*__war__ опустошительная война.

wastry шотл. расточительство.

watch 1. пристальное наблюдение; надзор; 2. сторож; страж, часовой; 3. стеречь, сторожить, караулить, охранять, дежурить (ночью), быть начеку, настороже; проявлять осмотрительность; 4. наблюдать, следить.

*__a case__ наблюдать за ходом дела в суде.

*__and ward__ дежурство ночью и днем; строгое наблюдение; неусыпная бдительность.

*__committee__ наблюдательный комитет; комитет (городского самоуправления), ведающий охраной порядка.

*__officer__ вахтенный офицер.

*__post__ пост охраны.

watchdog амер. 1. лицо или группа лиц, следящие за тем, чтобы не было хищений, порчи, расточительства и др. отрицательных явлений; 2. цензор.

*__agency__ наблюдательный, контрольный, ревизионный орган.

*__committee__ комитет по наблюдению за выборами и т.п.; контрольная или ревизионная комиссия.

*__of the Treasury__ лицо (особ. член конгресса), добивающееся экономии государственных средств; защитник интересов казначейства.

watchhouse 1. караульное помещение; караульная будка; 2. помещение для временного содержания арестованных; полицейский участок, полицейский пост.

watchman охранник, ночной сторож, караульный.

watchpost пост охраны.

watered capital эк. разводненный акционерный капитал (выпущенный на сумму, превышающую реальный капитал).

watered stock раздвоенный акционерный капитал.

water(s) воды; водная территория.

*__transport__ водный транспорт.

*__way-bill__ (транспортная) накладная при перевозке груза по внутренним водным путям.

adjacent *-s прилежащие (примыкающие) воды.
coastal *-s прибрежиые воды.
diversion of *-s отведеиие речиых вод.
inland *-s виутреиние воды.
internal *-s виутреиние воды.
international *-s междуиародиые воды.
territorial *-s территориальиые воды.

waterproof packing водоиепроиицаемая упаковка.

watershed водораздел; бассейи (реки); водосбор; водосбориая площадь.

waterway водный путь.

wave 1. волиа (иедовольства, возмущеиия, протеста и т.п.); 2. атакующая цепь.
crime *волиа, дииамика преступиости.

way дорога, путь; право прохода, проезда (вид сервитута).
***-bill** транспортиая иакладиая; железиодорожиая иакладиая; путевой лист, список пассажиров.
***in gross** право прохода как личиый сервитут.
***-s and Means Committee** 1. палата общии, заседающая в качестве бюджетиой комиссии; 2. амер. постояиная бюджетиая комиссия палаты представителей коигресса.
air *иакладиая при воздушиых перевозках.
irregular *иезакоииый образ действий.
private *частиое право проезда.

wayleave 1. право прохода, проезда (по чужой земле); право прокладывать кабели, трубы и т.п.; 2. разрешеиие иа полет иад территорией; 3. плата за право прохода, проезда; 4. право провоза по земле миигералов, добытых в шахтах, разработках.

wayward 1. сбившийся с пути, заблудший, ставший иа путь преступлеиий; 2. измеичивый, иепостояиный; иепредсказуемый.
***girl** иесовершеииолетияя проститутка.
***minor** иесовершеииолетиий преступиик.
***youth** иесовершеииолетиий, проявляющий иепослушаиие (вид деликвентиости иесовершеииолетиих).

waywarden смотритель шоссейиых дорог, дорожиый ииспектор.

waywardness иепослушаиие (разиовидиость «статусиого» правоиарушеиия иесовершеиполетиих).

weak 1. слабый (физически); бессильиый; хилый, хрупкий; 2. безвольиый, иерешительиый; 3. неубедительиый, иеосиовательиый; 4. иеавторитетиый; 5. зк. поиижающийся (о цеиах, курсах); 6. вялый, бездеятельиый, со сиижающимися цеиами (о рыике).
***argument** слабый (иеубедительиый) довод.
***-brained** см. **weak in intellect**.
***case against** иеубедительиые доводы против.
***case for** иеубедительиые доводы в пользу.
***deterrent** иезффективиое сдерживающее средство.
***evidence** слабое доказательство.
***excuse** плохое оправдаиие, иеубедительиая отговорка.
***government** слабое правительство.
***in intellect** умствеиио иеполиоцеииый.
***-kneed** иерешительиый, слабовольиый, малодушиый.
***-minded** 1. слабовольиый, бесхарактериый; малодушиый; иерешительиый; 2. слабоумиый; умствеиио иеполиоцеииый.
***-mindedness** слабоумие.
***patent** пат. слабый патент (плохо защищающий права патеитообладателя).

***point** слабое место, недостаток.

***prosecution** слабая версня обвнненння.

***trademark** слабый товарный знак (не обладающий высокой охраноспособностью нз-за непродолжнтелъного нспользованння нли ннзкнх различнтельных свойств).

weakness 1. слабое, уязвнмое место; слабость, недостаток; 2. пат. недостаток (в опнсаннн нзобретення); 3. фнн. поннженне (цен, курсов); бездеятельное настроенне (рынка).

wealth богатство, накопленное богатство, состоянне, нзобнлне; благосостоянне; матернальные ценностн.

***tax** налог на нмущество.

weapon оружне, орудне; средство.

***-s of mass destruction** оружне массового уннчтоженння.

***-s of war** 1. орудня войны, средства ведення войны; 2. военное оружне.

deadly *смертоносное оружне.

offensive *наступательное оружие, оружне для целей нападення.

conventional *-s обычные внды вооруженння.

unconventional *-s особые виды вооружения (ядерное, хнмическое н бактериологическое оружне; оружне запрещенное конвенцнямн).

wear (and tear) нзнос, нзнос основного капнтала, основных средств; фнзическнй н моральный нзнос; амортнзацня; нзнашнванне.

normal *фнзнческнй взнос.

weather 1. погода; 2. выдержнвать, переноснть (напр. банкротство, крнзнс).

***damage** ущерб, нанесенный неблагопрнятнымн погоднымн условнямн.

wedlock законный брак; супружество.

Weekly Notes Судебный еженедельник.

weigh 1. взвешнвать, оценивать, рассматрнвать, сравннвать; 2. весннть, нметь вес.

***evidence** оценнть доказательства.

***up** уравновешивать; взвеснть н решнть.

weighing 1. взвешиванне; 2. снятне с якоря.

weight 1. вес; тяжесть; бремя; 2. нагружать; обременять; 3. значенне, важность; ценность; 4. взвешнвать, оценнвать, устанавлнвать вес, массу.

***of evidence** совокупность доказательств по делу.

***of the evidence** снла доказательств; вес доказательства.

***the evidence** оценнвать, «взвешнвать» доказательства.

***ton** весовая тонна (нспользуется для вычнсления валовой вместимостн судна).

gross *вес брутто.

net *вес нетто.

short *недовес.

weighted voting пропорцнональное голосованне.

welfare 1. благосостоянне, благоденствне; благополучне, достаток; 2. работа по улучшенню быта (напр. ненмущнх); благотворнтельность; вспомоществованне, матернальная помощь; 3. соцнальное обеспеченне; 4. (государственное) пособне (по безработнце н т.п.).

***allowance** прнбавка к жалованью.

***benefit** пособне за счет благотворнтельных фондов.

***burden** бремя государственного соцнального обеспечения (выражающееся в форме соответствующнх налоговых нзъятий нз доходов трудящнхся н предпрнннмателей).

***hotel** гостинница для временного прожнвання бездомных.

***laws** законодательство о соцнальном обеспеченнн.

*mother мать, получающая пособие на ребенка.

*officer 1. амер. чиновник службы социального обеспечения; 2. чиновник, надзирающий за несовершеннолетними — бывшими правонарушителями.

*payment выплата пособия.

*recipient получатель пособия; пенсионер.

*roll список лиц, получающих пособие.

*social социальное обеспечение.

*work мероприятия по улучшению бытовых условий (неимущих); благотворительность.

well 1. хорошо, основательно; разумно, правильно; совершенно, полностью; значительно, вполне; 2. колодец, скважина; лестничная клетка; источник (в том числе и минеральный); 3. места адвокатов (в английском суде).

*adg в морском страховании термин, удостоверяющий хорошее состояние судна.

*-being 1. здоровье; 2. благосостояние, (материальное) благополучие; процветание.

*-being of the nation благосостояние страны.

*-founded opposition обоснованное возражение.

*-known trademark известная торговая марка.

*-recognized trademark популярная торговая марка.

the work is *on работа значительно продвинулась.

to be *spoken иметь хорошую репутацию.

welsh 1. не сдержать обязательства; 2. скрыться, не уплатив долга.

*mortgage ручной залог недвижимости, антихрез.

*Office министерство по делам Уэльса (в Великобритании).

*uncle двоюродный брат отца или матери.

welshing залог, заклад.

wergeld см. **wergild**.

wergild ист. вергельд, выкуп, вира.

Western District амер. западный федеральный судебный район.

Western Hemisphere Industrial Property Organization (The Western Hemisphere Industrial Property Organization) Организация по промышленной собственности стран западного полушария.

whack делить, выделить долю, часть.

wharf 1. пристань, товарная пристань, причал, набережная; 2. пришвартовываться, выгружать на пристань; складывать на пристани.

private *частная пристань.

public *государственная пристань.

wharfage 1. портовая пошлина, причальный сбор, пристанские сборы; 2. плата за перевозки в пределах порта; 3. хранение грузов на пристани.

wharfinger владелец пристани; управляющий пристанью.

*'s certificate расписка товарной пристани в приеме товара для отправки.

*'s receipt см. **wharfinger's certificate**.

*'s warrant складской варрант, выданный товарной пристанью.

wheelage сбор с транспортных средств, проезжающих по определенной земле; дорожная пошлина.

whereabouts местонахождение, местопребывание.

whereas 1. принимая во внимание, поскольку (в мотивировочной части); 2. ограничительное положение, оговорка, условие; 3. вступительная часть официального документа; преамбула.

*clause вводная мотивировочная часть (закона или иного юридического акта), декларативная

часть (особ. международного договора).

whereases декларативная, мотнвировочная часть.

whereby тем, чем; посредством чего; в силу чего; в соответствии с чем, на основанни чего.

*__clause__ пат. функциональная часть формулы нзобретення (необязательное придаточное предложение в конце формулы изобретения, начинающаяся словами «чем», «в результате чего», «благодаря чему» и т.д., которое определяет функцню заявляемого сочетания признаков устройства или способа).

wherefore 1. причнна; 2. по той причине, что_.

wherein 1. там, где; 2. в чем.

whereof 1. о ком; 2. о котором; 3. о чем.

whereupon после чего, в следствии чего.

wherewith 1. чем; 2. с помощью чего.

while в то время как.

whip «кнут»; лнцо, наблюдающее за соблюдением партийной дисцнплины; парламентский партнйный организатор; уведомление, направляемое парламентским партийным организатором; украсть, стащнть.

chief *«главный кнут», лицо, ответственное за дисцнплину членов партии.

whipping 1. порка (вид уголовного наказания); побои; 2. поражение.

white белый.

*__flag__ 1. (белый) флаг парламентера; 2. белый флаг (при сдаче).

*__paper__ 1. белая бумага; 2. чистая бумага; 3. «белая книга», правнтельственный информационный документ (по какому-л. вопросу); 4. подробный или авторитетный доклад.

*__slavery__ торговля «белымн рабынями» (напр. для целей проституции нли порнографии).

*__-slave trade__ см. **white slavery**.

*__-slave traffic__ см. **white slavery**.

white-collar «беловоротничковый», должностной, бюрократическнй.

*__crime__ преступность должностных лиц; преступление, совершаемое служащими; должностное преступленне (взяточничество, финансовые махинации и т. п.).

*__criminal__ см. **white-collar offender**.

*__-collar criminal monopoly__ беловоротничковая преступная монополия.

*__-collar job__ «беловоротничковая» (непосредственно не связанная с производством матернальных благ) работа.

*__offender__ беловоротничковый преступник (субъект мошеннических н т.п. махинацнй в бизнесе, в политнке, на государственной службе, в профсоюзах н т. п.).

wholesale оптовая торговля.

*__dealer__ оптовик, оптовый торговец.

*__price__ оптовая цена.

*__price index__ нндекс оптовых цен.

whole целое, целый, полный, весь, все.

*__blood__ происхождение от тех же самых родителей.

*__-blood relation__ кровный родственник (брат, сестра) н по отцу, и по матери.

*__confession__ признание (нска, обвнненния) полностью.

*__content approach__ пат. прннцип, согласно которому заявке может быть протнвопоставлено все содержанне (а не только формула изобретения) неопубликованной заявки, имеющей более ранний приорнтет.

*__life assurance__ страх. страхование на случай смерти.

*life insurance см. whole life assurance.

*life policy страх. полис страхования на случай смерти.

*-time рассчитанный на полный рабочий день, занимающий все рабочее время; занятый полный рабочий день или полную рабочую неделю (о работнике).

*-time official см. full-time official.

*-timer работник, занятый полное рабочее время.

wholesale ком. оптовая торговля; торговать оптом, вести оптовую торговлю; оптовый оптом; по оптовой цене.

*business ком. 1. оптовая торговля; 2. оптовое предприятие.

*circulation ком. оптовый товарооборот.

*dealer оптовый торговец, оптовик; оптовое предприятие.

*depot ком. оптовая база.

*house ком. оптовая фирма.

*merchant оптовый торговец, оптовик; оптовое предприятие.

*price ком. оптовая цена.

*price index ком. индекс оптовых цен.

*trade см. wholesale business 1.

wholesaler 1. оптовый торговец, оптовик; оптовое предприятие; 2. инвестиционный институт, распределяющий вновь выпускаемые ценные бумаги между другими инвестиционными институтами.

wholesome благотворный, полезный, здоровый; благоприятный; благодетельный; здравый, здравомыслящий.

wholly полностью, всецело, целиком; вполне.

*and permanently disabled полностью постоянно трудоспособный.

*dependent находящийся на полном иждивении.

*destroyed полностью разрушенный.

*disabled полностью нетрудоспособный.

*incompetent абсолютно некомпетентный.

*unemployed полностью безработный.

whore 1. проститутка; 2. заниматься проституцией; 3. распутничать, развратничать; прелюбодействовать.

whorehouse публичный дом.

whoremaster сутенер.

widow вдова.

*right см. right of dower.

*'s allowance пособие вдове.

*'s tierce шотл. вдовья третья часть (имущества покойного мужа).

widower вдовец.

wife жена, супруга.

*'s divorce иск жены о расторжении брака.

*'s equity права жены.

*'s part законная доля жены в наследстве.

wifehood замужество, положение, статус замужней женщины.

wildcat 1. рискованное предприятие, авантюра, афера; рискованный; спекулятивный; 2. незаконный; неразрешенный; несанкционированный; 3. «дикая» забастовка, забастовка без официального разрешения профсоюза или в нарушение договора.

*brand нерекламируемая марка (используется обычно для товаров более низкого качества, чем конкурентные).

*company компания, занимающаяся аферами.

*strike неофициальная забастовка (без разрешения профсоюзов).

wild land неосвоенная земля.

wildlife живая природа (лес, поле, пустыня, океан и их обитатели).

*law законодательство об охране животного мира.

*protection охрана животного мира.

*sanctuary заказник, заповедник.

wilful намеренный, умышленный, сознательный, преднамеренный.

*act намеренное, умышленное действие.

*and malicious injury сознательный, преднамеренный ущерб.

*deceit умышленный обман.

*default умышленное неисполнение своих обязанностей.

*disobedience умышленное неповиновение.

*endangering см. voluntary endangering.

*failure см. voluntary failure.

*homicide см. wilful murder.

*infliction см. voluntary infliction.

*killer см. intended killer.

*killing см. wilful murder.

*misrepresentation умышленное введение в заблуждение; обманн.

*murder предумышленное убийство.

*neglect умышленная небрежность; умышленное невыполнение; умышленное пренебрежение (своими обязанностями и т.д.).

*participant in a crime лицо, умышленно участвующее в преступлении; соучастник преступления.

*participation умышленное участие.

*participator in a crime см. wilful participant in a crime.

wilfully 1. по своей воле , намеренно, сознательно; 2. умышленно.

*and knowingly заведомо и по своей воле (умышленно).

*guilty of an offence см. wilfully of an offence guilty.

*of an offence guilty виновный в умышленном совершении преступления.

will 1. желание, воля; желать; проявлять волю, изъявлять волю; 2. завещание, последняя воля; завещать.

*away лишать наследства.

*contest оспаривание завещания.

*in issue завещание, являющееся предметом судебного спора.

*of the decedent воля умершего, завещание.

ambulatory *временное завещание.

antenuptial *добрачное завещание.

at *1. по усмотрению; по желанию; 2. бессрочно.

conditional *зависимое завещание.

conjoint (joint) *совместное завещание.

counter=double=mutual=reciprocal *взаимное завещание имущества.

declaration of *волеизъявление.

double *взаимное завещание имущества.

flaw of the *порок воли.

good *добрая воля.

holographic *собственноручно написанное завещание.

lack of *безволие.

last *завещание.

living *завещание на случай смерти.

mutual *общее завещание.

probate of *-s утверждение завещаний.

renunciation of *отказ от завещания.

unofficious *незаконное завещание.

willful 1. добровольный, преднамеренный; 2. см. wilful.

*and malicious injury сознательный, преднамеренный ущерб.

*and wanton act злонамеренный акт.

*and wanton injury преднамеренный ущерб.

*and wanton negligence умышленное небрежение.

*blindness нежелание видеть.

*deliberate and premediated сознательный, преднамеренный, предумышленный.

W

*indifference to the safety of others безответственное равнодушие к безопасности других.

*murder преднамеренное убийство.

*neglect предумышленное небрежение.

*tort умышленное правонарушение.

willfully and knowingly преднамеренно и осознанно.

willfulness преднамеренность; умысел.

willingly с готовностью, охотно, добровольно, без принуждения.

win 1. выиграть, победить; добиться; завоевать; 2. pl. выигранные деньги.

*a case выиграть дело.

*a contract получать подряд: заключать контракт (на производство).

*a deal добиться заключения соглашения.

*an action выигрывать дело.

*an election одержать победу на выборах.

*approval получить одобрение.

*a term получить срок наказания.

*a suit выиграть судебный процесс.

*a seat получить место в парламенте.

*indictment собрать улики, достаточные для вынесения обвинительного акта.

*power завоевать, захватить власть; прийти к власти.

wind ликвидировать (фирму, компанию).

*-bill «бронзовый», дутый, фиктивный вексель.

*up 1. ликвидировать (фирму, компанию); 2. сальдировать, выводить сальдо, подводить итог (о счёте).

*up a business ликвидировать предприятие, дело.

winding-up ликвидация (компании).

*by the court принудительная ликвидация; ликвидация (компании) по постановлению суда.

*order приказ суда о ликвидации (компании).

windfall неожиданная удача; непредвиденный доход; наследство, которое «с неба свалилось».

*profit непредвиденная прибыль.

*profits tax налог на непредвиденный доход.

window dressing 1. декорирование витрины; показ в лучшем виде (по сравнению с действительностью); умение показать товар лицом; 2. фин. вуалирование, «приукрашивание» баланса, представление счетов в более выгодном свете; 3. «показуха» (в работе).

wire 1. проволока; 2. телеграмма.

*for вызывать телеграммой.

*payment телеграфируйте о платеже.

*tapping подслушивание телефонных разговоров.

wired prison тюрьма, обнесенная колючей проволокой.

wiretap 1. перехват телефонных разговоров (телефонограмм); 2. устройство для перехвата телефонных разговоров (телефонограмм).

*evidence см. **wiretap information evidence**.

*information evidence доказательство, полученное электронным подслушиванием.

*surveillance наблюдение с помощью подслушивающих устройств.

wiretapper 1. лицо, перехватывающее телефонные разговоры, передаваемые по телефону телеграммы; 2. устройство для перехвата телефонных разговоров, передаваемых по телефону телеграмм.

wiretapping слежка путем перехвата телефонных разговоров; перехват

телефоиных разговоров, передаваемых по телефоиу телеграмм; устройство для перехвата телефониых разговоров, передаваемых по телефоиу телеграмм.

illegal *иезаконный перехват телефоииых разговоров, передаваемых по телефоиу телеграмм.

intelligence *перехват телефониых разговоров, передаваемых по телефоиу телеграмм в разведывательиых целях (в т.ч. в целях полицейской разведки).

lawful *закоииый перехват телефоииых разговоров, передаваемых по телефоиу телеграмм.

unlawful *иезакоииый перехват телефоиных разговоров, передаваемых по телефону телеграмм.

wish 1. желание, пожелание, стремление; желать, хотеть; выражать желание; стремиться; 2. воля; приказание; 3. желаемое, предмет желаний; 4. выражать просьбу или приказание.

wit (лат. videlicet) то есть, а именно.

witam очищеиие от обвиисиия.

witch-hunt; «охота за ведьмами», преследование прогрессивиых деятелей.

with с.

***all faults** с возложением иа покупателя риска наличия недостатков в вещи.

***all risks** страх. включая все риски.

***average** включая частную аварию, с ответственностью за частную аварию.

***a view to** с целью, для, иа предмет чего-л.

***consent** с согласия.

***considerable bias** с явным пристрастием.

***costs** с возложеиием судебиых издержек на сторону, проигравшую дело.

***force** с применением насилия.

***good faith end fidelity** верой и правдой.

***particular average** включая частную аварию, с ответственностью за частиую аварию.

***recourse** с оборотом.

***reference to** касательно чего-л.; согласно чему-л.

***regard to** в отношеиии чего-л.

***respect to** что касается; в отношеиии.

***strong hand** с привлечением силы.

***the knowledge of** с ведома кого-л.; зиая о чем-л.

withdraw брать назад; отзывать; отмеиять; изымать; прекращать; аииулировать; 2. выходить; выходить из состава; уходить; выводить; отказаться от участия; 3. брать свои слова назад; 4. снимать со счета; 5. отвыкать, прекращать употребление (наркотика и т.п.); лечиться от наркомаиии или алкоголизма.

***a case** брать иазад иск.

***accreditation** отозвать (посла, коисула).

***a bid** аинулировать заявку.

***a claim** 1. брать иазад притязаиие; 2. пат. отказываться от пункта формулы изобретения.

***a detainer** отмеиить предписаиие о заключении под стражу.

***a juror** вывести присяжного из состава присяжиых, рассматривающих дело.

***a motion** сиять проект резолюции.

***an action** отозвать иск, отказаться от иска.

***an application** пат. отзывать заявку.

***an offer** отозвать оферту; взять иазад предложеиие; аннулировать предложение; снять предложеиие.

***an opposition** пат. брать иазад возражеиие.

***an order** отозвать или отменить заказ.

*a plea of guilty отказаться от заявления о признании вины.
*by notice отказаться (от договора) с предупреждением.
*dealership ком. отнять права у фирмы на продажу товаров данного предприятия.
*demand пат. отзывать заявку, изымать требование.
*from a treaty выйти из договора.
*from circulation изъять из обращения.
*from partnership выйти из товарищества.
*nationality лишить гражданства.
*proceedings прекращать судебное дело.
*record отозвать иск.
*the money снять деньги со счета.
*to consider the judgment удаляться для обсуждения решения.

withdrawal 1. отзыв; изъятие; отмена; аннулирование; 2. снятие (со счета); изъятие (вклада); 3. взятие назад; отказ (от обещания и т.п.); 4. окончание трудовой жизни; 5. уход, выход (из дела; договора, из состава;); 6. отвыкание, воздержание (от алкоголя, наркотиков).

*by notice отказ (от договора) с предупреждением.
*from a treaty выход из договора.
*from criminal activity отказ от преступной деятельности.
*of action отозвание иска.
*of appeal отозвание апелляции.
*of a product off the line снятие товара с продажи.
*of charges снятие обвинений.
*of credit закрытие кредита.
*of demand пат. отзыв заявки, изъятие требования.
*of deposits изъятие депозитов (из банка).
*of detainer отмена предписания о заключении под стражу.
*of elections пат. изъятие выбора государств.
*of juror вывод присяжного из состава присяжных, рассматривающих дело.
*of money снятие денег со счета.
*of nationality лишение гражданства.
*of plea of guilty отказ от заявления о признании вины.
*of record отозвание иска.

withdrawn отмененный.

*rule отмененная норма.
*statute отмененный статут.
*act отмененный закон.
*alibi отказ от алиби.
*application пат. отозванная заявка.

withdrawing удаление, отзыв.

*a juror удаление одного из присяжных; вывести присяжного из состава присяжных, рассматривающих дело.
*record отзывание риска.

withersake отступник, ренегат.

withhold 1. удерживать во владении; 2. отказывать в чём-л.; воздерживаться (от чего-л.); 3. приостанавливать; 4. не сообщать; утаивать; умалчивать; 5. амер. вычитать, удерживать (из зарплаты и т.п.).

*delivery ком. приостановить поставку.
*evidence воздержаться, отказаться от дачи показаний или от представления доказательств; утаивать улики.
*information не сообщать имеющуюся информацию.
*payment задержать оплату, не уплатить.
*property удерживать имущество (во владении).
*records не сообщать содержание сделанных записей.
*the examination пат. приостанавливать экспертизу.
*the grant of patent пат: отсрочить выдачу патента, воздержаться от выдачи патента, отказать в выдаче патента.

withholding удержанне (напр. нз заработной платы).

***of evidence** отказ от дачи показаний.

***of patent grant** пат. приостановка выдачи патента.

***tax** амер. 1. подоходный налог, взнмаемый путем регулярных вычетов нз заработной платы; 2. налог с суммы дивндендов, распределяемых среди держателей акцнй; 3. удержанный налог.

within в пределах.

***four corners** в самом документе, явствует из самого документа.

***intent** в рамках намерения; в рамках умысла.

***jurisdiction** в пределах юрнсднкцнн.

***the framework of smth.** в рамках (в пределах) (чего-л.); внутри.

***the law** в рамках закона, в пределах закона.

***the pale of the law** в пределах, предусмотренных законом.

without без.

***appeal** обжалованню не подлежнт.

***authority** не будучи упра-вомочен.

***charge** безвозмездно.

***day** на неопределенный срок, без назначення новой даты.

***-debate vote** см. **without-debate voting**.

***-debate voting** голосованне без обсуждения.

***delay** безотлагательно, немедленно, без промедлення, своевременно.

***due authority** не будучи должным образом управомочен.

***fail** непременно, обязательно; наверняка.

***further notice** без дополнительного нзвещения.

***his/her consent** протнв волн, без ее (потерпевшей) согласия (элемент состава нзнасилования).

***impeachment of waste** без ответственностн за порчу нмущества.

***lawful authority** без законного на то права.

***lawful excuse** без законного тому оправдання.

***notice** 1. не будучн осведомленным, уведомленным; без предварнтельного уведомления; 2. не зная о пороках тнтула, добросовестно.

***prejudice** 1. беспристрастно, без предвзятого мнения; не предрешая окончательного разрешення вопроса; 2. без ущерба для (кого-л., чего-л.); 3. сохраняя за собой право; не отказываясь от своего права (на что-л.).

***-prejudice interview** 1. беспристрастный опрос; 2. опрос под условием непричннення уйерба правам опрашиваемого.

***-prejudice letter** пнсьмо, отправленное под условием непричннення ущерба интересам корреспондента илн адресата.

***-prejudice negotiation** переговоры под условием непричнне-ння нмн ущерба правам сторон.

***-prejudice statement** заявленне под условнем непричинения им ущерба правам другой стороны.

***proper authority** без надлежащего правомочня.

***recourse** без оборота на меня (надпись ндоссанта на векселе).

***reference to** безотноснтельно, независнмо; без всякой связи.

***regard to** не учнтывая, без учета; не принимая во вннманне.

*reserve 1. безоговорочно; 2. без резервнрованной цены (на аукцноне).

***restraint** свободно; без ограннченнй.

***securities or warrants** без обеспечення нлн поручнтельства.

*smb.'s knowledge без (чье-го-л.) ведома.
*stint без ограничений, свободно.
*the privity of smb. см. without smb.'s knowledge.
*undue delay без излишнего промедления.
*vote без права голоса.

witness 1. свидетель; понятой; очевидец; быть свидетелем, очевидцем; подписывать в качестве свидетеля; 2. лицо, присутствующее при оформлении сделки, завещания, подписании брачного контракта и т.п.; быть свидетелем при оформлении документа, заверять (подпись и т.п.) в качестве свидетеля; 3. свидетельство, свидетельское показание; давать свидетельские показания; свидетельствовать.

*against a defendant свидетель истца или обвинения.
*against an accused свидетель обвинения.
*against a plaintiff свидетель ответчика.
*against oneself свидетельствовать против себя.
*a line-up присутствовать в качестве понятого на опознании.
*an arrest присутствовать в качестве понятого при аресте.
*an inquest on a body присутствовать в качестве понятого при производстве дознания в отношении человеческого трупа.
*a search присутствовать в качестве понятого при обыске.
*a seizure присутствовать в качестве понятого при выемке.
*a will засвидетельствовать завещание; заверить подпись на завещании.
*-box место для дачи свидетельских показаний в суде; свидетельская трибуна.
*box stand место для дачи свидетельских показаний.
*by the accused свидетель, выставленный обвиняемым.
*by the court свидетель, вызванный судом.
*by the defence свидетель, выставленный защитой.
*by the defendant свидетель, выставленный ответчиком или подсудимым.
*by the plaintiff свидетель, выставленный истцом.
*by the prosecution свидетель, выставленный обвинение.
*chair место свидетеля в суде.
*custody взятие под стражу свидетеля.
*fee возмещение расходов свидетеля по явке.
*for an accused см. witness for the defence.
*for the Commonwealth амер. свидетель обвинения (в судах некоторых, штатов).
*for the Crown свидетель обвинения.
*for the defence свидетель защиты.
*for the defendant свидетель ответчика или защиты.
*for the Government амер. свидетель обвинения (в федеральных судах).
*for the People амер. свидетель обвинения (в судах некоторых штатов).
*for the plaintiff свидетель со стороны истца.
*for the prisoner свидетель защиты.
*for the prosecution свидетель со стороны истца или со стороны обвинения, свидетель обвинения.
*for the State амер. свидетель обвинения (в судах штатов).
*immunity свидетельский иммунитет.
*in attendance свидетель в суде.
*in the box свидетель перед судом.

***intimidation** запугиваиие свидетеля.
***of arrest** понятой при аресте.
***of inquest of a body** понятой при производстве дозиаиия в отношеиии человеческого трупа.
***of line-up** поиятой на опознаиии.
***of search** понятой при обыске.
***of seizure** понятой при выемке.
***of unquestioned veracity** свидетель, заслуживающий безусловиого доверия.
***on oath** свидетель под присягой.
***on the stand** свидетель перед судом.
***produced** выставленный свидетель.
***produced against accused** свидетель обвииеиия.
***produced for the accused** свидетель защиты.
***protection** охрана свидетелей.
***'s consistency** согласоваиность показаиий свидетеля с ранее данными им показаииями.
*-stand см. **witness-box**.
***to an overt act** очевидец.
***to a signature** лицо, заверяющее (чью-л.) подпись; свидетель подписи (иа завещаиии, обязательстве).
***under examination** свидетель на допросе.
***to will** свидетель завещаиия.
adverse *свидетель, предубеждеииый против выставившей его стороиы.
alibi *свидетельствоваиие об алиби.
attesting *свидетель, подтверждающий показаиия.
character *характеристика, рекомендация.
competent *иадлежащий свидетель (ие ограиичеиный никакими обстоятельствами в своем праве давать свидетельские показаиия по делу).
complaining *истец.
credible *свидетель, заслуживающий доверия.
ear *свидетель, подтверждающий личио слышаииое; свидетель, лично слышавший то, о чем он показывает, свидетель по слуху.
false *лжесвидетель.
going *свидетель, собирающийся покииуть пределы юрисдикции суда.
hostile *свидетель, предубеждеиный против выставившей его стороны.
immunity of *иеприкосиовеииость свидетеля.
in *whereof в подтверждеиие чего.
interested *заиитересоваииый свидетель, пристрастный свидетель.
material *главный свидетелей.
military *свидетель-воеинослужащий.
skilled *свидетель-эксперт.
swift *пристрастиый свидетель.
ultroneous *шотл. добровольиый свидетель.
zealous *свидетель, обиаруживающий пристрастность к выставившей его стороне.
wittingly заведомо и намереио; зная и желая; умышленно.
woman жеищина.
*prisoner заключеииая.
wood leave право пользоваиия строевым лесом, растущим иа данном участке.
woolsack председательское место лорда-каицлера в палате лордов (набитая шерстью подушка).
word 1. слово, обещаиие, заверение; 2. излагать; формулировать; составлять (докумеит); 3. pl слова; формулировка; текст; pl размолвка, ссора; 4. обещание, заверение; 5. рекомеидация, совет; 6. приказ, приказаиие; 7. пароль, пропуск.

***design** конструирование слов (словесных товарных знаков).

***-design combination** сочетание слова и изображения (в товарном знаке).

***-for-word plagiarism** дословный плагиат.

***-for-word translation** см. **literal translation**.

***-mark** словесный товарный знак.

***of art** профессиональный термин; специальный термин; юридический термин.

***of honour** честное слово.

***-picture** словесное изображение, словесная иллюстрация (регистрируемого промышленного образца).

***-s of limitation** ограничивающая формулировка.

***-s of purchase** информация о том, к кому переходит право владения собственностью.

***-symbol** словесный символ, ассоциативный словесный товарный знак.

***trademark** словесный товарный знак (слово, словосочетание или сочетание звуков, имеющее словесный характер).

pass *пароль.

worded изложенный, сформулированный.

wording формулировка; редакция; текст.

***of claim** пат. 1. редакция формулы изобретения; 2. редакция пункта формулы изобретения.

***of document** редакция (формулировка) документа.

***of law** формулировка закона.

words слова; формулировка; текст.

***actionable in themselves** слова (высказывания), дающие основание для судебного расследования.

***of art** специальная терминология.

***of limitation** формулировка ограничений.

***of negotiability** формулировка относительно обращаемости.

***of procreation** формулировка относительно передачи, перехода недвижимости.

***of purchase** формулировка относительно покупателя недвижимости.

apt *надлежащая формулировка.

damaging *дискредитирующие слова.

disparaging *унижительные слова.

have *поссориться.

vestigial *устаревшие положения закона (в силу позднее изданных по тому же вопросу законов).

work 1. работа; труд; дело; деятельность; работать; 2. загрузка; объем работы; задание по работе; 3. должность; 4. изделие; произведение, сочинение; продукция; 5. pl завод; фабрика; мастерская; 6. pl строительные работы; сооружения; 7. обработка; обрабатывать; 8. действовать; приводить в действие; управлять; 9. разрабатывать; эксплуатировать; вести предприятие; 10. добиваться обманным путем; вымогать, выманивать.

***accident** несчастный случай на производстве; производственная травма.

***and labour** 1. «услуги и материалы» (исполнение работы иждивением лица, обязавшегося к ее исполнению); 2. договор подряда; договор личного найма.

***an injury** нанести, причинить вред.

***an invention** пат. использовать (реализовать, внедрять) изобретение.

***camp** исправительно-трудовой лагерь.

***copy** рабочий экземпляр.

***-farm** исправительно-трудовая колония (для несовершеннолетних правонарушителей).
***force** см. **labour force**.
***injury** производственная травма.
***in practice** использовать, реализовать, внедрить.
***made for hire** авт. работа, выполненная по найму; произведение, созданное по найму.
«*made for hire» doctrine авт. принцип «произведения, созданного по найму» (согласно которому авторское, издательское право на произведение, созданное в порядке служебного задания или по договору, принадлежит юридическому лицу, для которого или за счет которого создано произведение).
***of authorship** авт. авторская работа.
***of the United States** амер. авт. произведение, созданное правительственным служащим в порядке выполнения своих служебных обязанностей.
***place** рабочее место.
***release** освобождение из-под стражи, расконвоирование на время работы.
***release position** статус расконвоированного для отбывания работ.
***relief** охрана труда.
***-s** завод, мастерские.
***-s invention** см. **employee's invention**.
***-s mark** фабричный знак; фабричное клеймо.
***-s secret** производственный секрет.
***-s test certificate** свидетельство о заводском испытании.
***to rule** работа «строго по правилам» (скрытая форма забастовки).
***-to-rule strike** забастовка в форме «работы по правилам», замедленная работа.
***wrong** 1. причинить вред; 2. совершить правонарушение, деликт.
case-study *работа по изучению судебных дел.
contract of *and labour договор подряда; договор личного найма.
furlough *разрешение заключенным работать вне тюрьмы.
public *-s общественные работы.
workable specimen пат. действующий образец (изобретения).
worker рабочий; работник; сотрудник.
***'s health** гигиена труда, производственная гигиена.
***'s safety** безопасность, техника безопасности на производстве.
workhouse работный дом (в Англии); амер. исправительный дом (тюрьма); исправительно-трудовой лагерь; 3. мор. корабль; 4. ист. мастерская; мануфактура.
working 1. работа; действие; работающий, действующий; 2. использование, эксплуатация.
***act** действующий закон.
***agreement** 1. временное соглашение или урегулирование (между спорящими сторонами), модус вивенди; 2. соглашение о сотрудничестве.
***assets** зк. оборотный капитал; оборотные средства; оборотные фонды.
***capital** оборотный капитал; текущие активы.
***conditions** условия труда.
***constitution** действующая конституция.
***days** рабочие дни.
***efficiency** 1. зк. производительность труда; 2. работоспособность.
***example** действующий образец.

*group рабочая группа (комиссия, созданная для нсследования какого-л. вопроса).
*hours рабочее время.
*interest право на долю при разработках нефтн н газа.
*language рабочнй язык (в международных организациях).
*law трудовое право; трудовое законодательство.
*lawyer практикующий юрист, адвокат.
*model пат. рабочая (действующая) модель.
*of patent пат. использование патента.
*out of the sentence отбытне приговора.
*paper 1. рабочнй документ; 2. pl амер. разрешенне на работу, выдаваемое несовершеннолетним.
*party см. working group.
*regulation действующее правило; эффектнвное правило.
*requirement пат. правило об обязательном использованин патента (как условие сохранения его в снле).
*rule действующая норма.
*schedule рабочий план; план-график выполнения работ.
*statute действующий закон; эффектнвный закон.
*team см. working group.
*time рабочее время.

workman рабочий (особ. квалифнцнрованный); работник.
*'s compensation board совет по вопросам выплаты компенсации работникам.
*'s mark личное клеймо рабочего нлн мастера.

World мировой, всемрный; мнр.
*backdated patent file пат. мировой ретроспективный патентный фонд.
*Bank Международный банк реконструкции и развития, МБРР.
*Court Международный Суд.
*financial centers мировые финансовые центры.
*Health Organization Международная организация здравоохранення.
*Intellectual Property Organization Всемирная организация нителлектуальной собственности.
*Intellectual Property Report Международное ежемесячное издание по интеллектуальной собственности.
*-known trademark мировой товарный знак (общеизвестный на мировом рынке).
*market мировой рынок.
*Meteorological Organization Всемирная метеорологическая организация.
*of law 1. мир права; сфера действия права; 2. юриспруденция.
*Patent Abstracts «Рефераты к мировому патентному фонду» (серия еженедельных изданий по патентам европейских стран и Японни по химической, технической и экономической тематике).
*patent collection пат. мировой патентный фонд.
*Patent Index Мировой патентный указатель, МПУ.
*Patent Information «Всемирная патентная информация» — (международный журнал по промышленной собственности, документацнн, ннформации н классификации).
*Peace Council Всемнрный Совет Мира.
*practice of license trade мировая лицензионная практика.
*-renowned trademark см. famous trademark.
*supremacy мировое господство.
*Trade Organization Всемирная торговая органнзация (штаб-квартира в Женеве).
*-wide patent см. universal patent.

wordscale Индекс фрахта (Мировая шкала).

worship 1. поклоненне, почитание; культ; 2. богослуженне.

freedom of *свобода вероисповедания, свобода совестн.

wort/worth участок земли.

worth стонмость; цена; ценность; достоинство.

net *собственный капнтал.

worthiest of blood наследннки мужского пола.

worthless check ннчего не стоящий чек.

worthy 1. достойный, ценный; 2. соответствующий, подобающнй.

***adversary** достойный протнвннк.

***life** честно прожитая жизнь.

***man** достойный человек.

***of being patented** пат. могущий быть запатентованным, патентоспособный.

***of note** достойный вннмания.

***of punishment** заслуживающий наказання.

***of respect** достойный уважения.

wound рана, раненне; наносить рану, раненне; раннть.

***mortally** раннть смертельно.

cutting *резанная рана.

exit (entry) of *выходное (входное) отверстие раны.

extent of a *размер раны.

give *наносить рану.

mortal *смертельная рана.

wounding нанесенне ран.

felonious *нанесение ран, относящееся к разряду фелоний.

malicious *злоумышленное нанесение ран.

wraparound mortgage вторнчная нпотека.

wreck разрушить, серьезно повреднть, вывестн из строя; авария; потерпеть аварию.

wreckage крушенне, гибель (корабля, самолета н т.п.).

wrecked потерпевшнй кораблекрушенне, аварню, катастрофу.

wrecker 1. грабитель разбитых судов; злоумышленник, вызывающий кораблекрушенне; 2. ист. разрушитель машин; 3. вредитель; 4. амер. мор. аварийно-спасательное судно; спасатель (лицо или организация, занимающнеся спасением людей или имущества иа море).

wrecking 1. разрушение; крушение, катастрофа; 2. крах (моральный, финансовый) потерпеть крах; 3. амер. аварийно-спасательные работы; 4. аварнйный; спасательный; 5. разрушительный, губительный.

***amendment** поправка, имеющая целью сорвать принятие закоиопроекта.

wrench 1. нскажение, извращение (истины, текста); натяжка (в толковании); 2. искажать, извращать (смысл, текст); ложно истолковывать (закон и т.п.).

writ 1. судебный приказ, постаиовление суда; 2. шотл. письменный документ.

***of assistance** исполнительный приказ о вводе во владение.

***of association** судебное предписание о прнвлечении судебиого клерка и подчиненных ему должностных лиц к отправлению должностных функций в суде присяжных.

***of attachment** 1. судебиый приказ о приводе в суд; 2. судебный прнказ о наложении ареста иа имущество.

***of attendance** приказ об участнн в заседании.

***of capias** приказ суда об аресте лица.

***of certiorari** приказ об истребовании дела (из производства иижестоящего судов вышестоящий суд).

***of covenant** приказ о вызове в суд по иску из нарушения договора за печатью.

***of debt** прнказ о вызове в суд по иску (постановление об иске) о взыскании денежного долга.

***of decert** постаиовлеиие об иске об обмаие, подлоге.

***of delivery** исполиительиый лист о поставке.

***of dower** постановлеиие о вдовьем иаследстве.

***of ejectment** приказ о вызове в суд по иску о возвращеиии владеиия иедвижимостью.

***of entry** приказ о вызове в суд по иску о возвращеиии владеиия иедвижимостью.

***of error** «приказ об ошибке» (т.е. передаче материалов по делу в апелляциоииый суд для пересмотра выиесеииого судебиого решеиия иа осиоваиии ошибки, допущеииой при рассмотреиии дела).

***of execution** судебиый приказ об исполиеиии решеиия, исполиительиый лист.

***of execution against property** исполнительный судебный приказ об обращении взыскания иа имущество.

***of extent** приказ суда о коифискации имущества (лицо, осуждеииого за преступлеиие, преследуемое по обвиинтельиому акту).

***of habeas corpus** судебиый приказ о защите иеприкосиовеииости личиости от произвольиого ареста.

***of inquiry** судебиый приказ о выясиеиии требоваиий истца и оцеике ущерба.

***of mandamus** судебиый приказ должиостиому лицу о выполиеиии требоваиия истца.

***of ne exeat regno** приказ о запрете выезда за пределы государства.

***of possession** исполиительиый судебиый приказ о вводе во владение.

***of prevention** превеитивный судебиый приказ (издаииый в предвидеиии возможиого иска).

***of privilege** приказ об освобождеиии из-под ареста (лица, пользующегося иеприкосиовенностью).

***of process** приказ о вызове в суд.

***of prohibition** приказ о запрещеиия производства по делу, запретительиый судебиый приказ.

***reception** приказ об изъятии вещи из чужого владеиия.

***of replevin** приказ о вызове в суд по иску о возврате владеиия движимостью.

***of restitution** приказ о реституции.

***of review** 1. приказ о пересмотре дела; 2. приказ об истребоваиии дела (из производства иижестоящего суда в вышестоящий суд).

***of right** 1. «приказ о праве» (при требоваиии о возврате имущества); 2. судебиый приказ, выдачи которого стороиа имеет право требовать (в отличие от прерогативиого приказа).

***of summons** приказ о вызове в суд.

***of supersedeas** приказ апелляциоииого суда о приостаиовлеиии исполиеиия решеиия иижестоящего суда.

alias *повториый судебиый приказ; вторичиое судебиое разбирательство.

alternative *альтернативиый судебиый приказ.

concurrent ***-s** 1. судебиый приказ в иескольких экземплярах; 2. иесколько параллельиых судебиых приказов (иапр. при миожествеииости ответчиков).

enforce a *приводить в исполиеиие приказ суда.

exigency of a *предписаиие судебиого приказа.

judicial ***-s** приказы суда (так иазывавшиеся раиее в отличие от первоиачальиого приказа о вызо-

ве в суд, под названием «**original writ**» от имени короля).

original *первоначальный приказ о вызове в суд (от имени короля — ныне не употребляется).

prerogative *прерогативный судебный приказ (издаваемый судом по своему усмотрению).

serve a *вручать судебный приказ.

testatum *повторный приказ суда об исполнении решения (адресуемый шерифу другой местности после того, как предыдущий приказ не был исполнен тем шерифом, которому он был направлен, ввиду отсутствия имущества ответчика в пределах юрисдикции этого шерифа).

write 1. писать; 2. сообщить в письменной форме; написать и послать письмо; 3. страх. принимать на страхование.

***-down** 1. уценивать; уценка, снижение номинальной цены; 2. частичное списание со счета; списать; 3. величина списанной части.

***-in** 1. подача голоса за кандидата, фамилии которого нет в избирательном бюллетене; 2. кандидат, дополнительно внесенный в избирательный бюллетень; 3. система голосования, при которой избиратель сам вписывает в бюллетень фамилию своего кандидата.

***-in ballots** бюллетени с дополнительно вписанными фамилиями кандидатов.

***-in campaign** кампания, направленная на поощрение избирателей голосовать за кандидата путем внесения его фамилии в избирательный бюллетень.

***-in votes** голоса, поданные за кандидатов, дополнительно внесенных избирателями в бюллетени.

***-off** 1. полное списание со счета; 2. списанное имущество; списанная со счета сумма; 3. списать со счета, списать в убыток; аннулировать.

***-off the money spent on smth.** списывать деньги, потраченные на что-л.

***-up** ком. 1. повышение цены; повышение стоимости; завышать статьи актива; 2. запись (в учетном регистре), повышающая стоимость; 3. приписка к плану.

writer 1. (the writer) нижеподписавшийся, автор (данного) документа; 2. писатель, автор; 3. шотл. юрист, адвокат; стряпчий; 4. фин. продавец опциона.

***to the signet** присяжный стряпчий, адвокат Сессионного суда (в Шотландии).

writing 1. документ; письменное соглашение; контракт; изложенное на письме; письменная форма; 2. сочинение, произведение (объект авторского права); 3. фин. продажа опциона.

***-in** вписывание имени кандидата в баллотировочный документ.

commit to *зафиксировать в письменной форме.

written написанный; рукописный.

***agreement** соглашение (договор) в письменной форме.

***application** письменное заявление.

***constitution** писаная конституция.

***constitutional law** см. **written constitution**.

***contract** письменный договор; договор в письменной форме.

***direction** письменное распоряжение.

***disclosure** пат. письменное раскрытие сущности изобретения.

***document** письменный документ.

*evidence письменные доказательства, показания.
*inquiry письменный запрос.
*instrument письменный документ; документ, исполненный собственноручно.
*inventory опись имущества и документов, обнаруженных при обыске.
*law 1. писаное право; 2. статутное право; право, выраженное в законодательных (нормативных) актах.
*law статутное право.
*libel письменный пасквиль.
*motion письменное ходатайство.
*notice письменное уведомление.
*-off 1. списанный (об имуществе, суммах); 2. разбитый, разбившийся (о самолете, автомобиле).
*order письменный приказ.
*proceeding(s) письменное производство.
*record письменный протокол.
*statement письменное показание; письменное заявление.
*testimony письменные свидетельские показания.
*warranty письменная гарантия.

wrong 1. неправда; неправильность; ошибочность; 2. правонарушение; деликт; вред; причинять вред; 3. неправильный, неверный, неисправимый; ошибочный; ложный; 4. дурной; порочный, аморальный; неэтичный, морально упречный; 5. обесчестить (женщину) соблазнить, совратить; 6. несправедливость; неправомерность; неоправданность; неправомерный; ненадлежащий; несправедливый; 7. нанести телесное повреждение.

*act 1. дурное, морально-упречное действие; 2. неправомерное действие.
*against an individual причинение вреда частному лицу.
*against the public причинение вреда обществу.
*belief неправильное мнение, заблуждение.
*construction неправильное толкование.
*-doing причинение вреда, ущерба; правонарушение; совершение правонарушения; противоправное поведение; проступок; деликт.
*intent дурное намерение.
*interpretation см. **wrong construction**.
*judgement ошибочное решение.
*verdict ошибочный вердикт .
*act неправомерное действие.
*intent дудное намерение.
*-doing правонарушение; совершение правонарушения; причинение вреда.
actionable *деликт, являющийся основанием для преследования субъекта в порядке искового производства.
civil *гражданский вред, деликт.
legal *правонарушение; деликт.
private *гражданский вред, деликт.
public *вред публичного характера; преступление; уголовно наказуемое деяние.

wrongdoer правонарушитель; делинквент.

wronged person потерпевший.

wrongful противоправный, противозаконный; неправомерный; незаконный.

*act противоправное, незаконное деяние; деликт.
*arrest 1. необоснованный арест; 2. арест в нарушение закона.
*communication 1. неправильная, ошибочная информация; 2. ложное сообщение; 3. противоправное сообщение; диффамация, влекущая судебную ответственность.
*death смерть в результате противоправных действий.
*dismissal 1. незаконное увольнение, освобождение от должно-

сти; 2. неправомерное прекращение дела.

***intent** см. **wrongful intention.**

***intention** противозаконное намерение.

***obstruction** препятствование применению закона.

***person** правонарушитель.

***search** противоправный, незаконный обыск.

***sentence** неправосудный приговор; неправосудно назначенное наказание.

***sentencing** вынесение неправосудного приговора; неправосудное назначение наказания.

***verdict** неправосудный вердикт.

wrongfully противоправно; неправомерно; незаконно.

wrongfulness противоправность; неправомерность; незаконность.

wrongly believe ошибочно предполагать.

wrongous 1. неправомерный; незаконный; противоправный; 2. несправедливый.

X

X, x 1. амер. десятидолларовый банкнот; 2. крест; 3. ошибка; 4. подпись, роспись (неграмотного); 5. зачеркнуть (в машинописи); забить (буквой x); 6. аннулировать, отменить; 7. нечто таинственное или неизвестное; некто таинственный или неизвестный.

X-series пат. серия икс (10000 патентов США, выданные за пери́од с 1790 по 4. 07.1836, которые могут быть заказаны по фамилии заявителя и дате выдачи).

***patent** пат. патенты США серии икс.

X certificate свидетельство «X» (разрешающее показ фильма с элементами эротики и жестокости только для взрослых).

xenial связанный с гостеприимством.

***customs** законы гостеприимства.

xenomania ксеномания, страсть ко всему иностранному.

xenophobia ксенофобия, ненависть к иностранцам.

xerocopy of patents пат. ксерокопия описания изобретения к патенту.

Y

yard 1. склад; 2. сортировочная станция; 3. двор.

yardstick мерка, мерило; критерий.

*__of invention__ пат. 1. масштаб изобретательского уровня; 2. критерий патеитоспособиости.

yea голос «за»; утвердительный ответ; «да», согласие; отвечать утвердительно; соглашаться.

*__and nay__ «за» и «против».

*__-s and nays__ поименное голосоваиие.

year 1. год; 2. pl возраст, годы.

*__and a day rule__ правило года и одного дня.

*__books__ судебные ежегодники (сборииики английских судебиых решеиий со времени царствования короля Эдуарда I до времеии царствования короля Генриха VIII).

*__, day and waste__ ист. право короны получать в течение одного года и одного дня доход с земли, собственник которой был лишен прав состояния с конфискацией имущества в силу приговора к смертной казни или объявления вне закона, и обращаться по своему усмотрению с находящимся на этой земле имуществом.

*__'s low__ эк. самый иизкий показатель за год.

__business__ *хозяйствеиный год.

__calendar__ *календарный год.

__crop (marketing)__ *сельскохозяйственный год.

__financial__ *финаисовый год.

__fiscal__ *бюджетный год.

__presidential__ *год выборов президента.

__regnal__ *__-s__ годы царствоваиия.

yearbook ежегодиик, ежегодное издание.

*__of the International Law Commission__ «Ежегодник Комиссии международиого права».

*__yegg__ (амер.) взломщик, грабитель.

yellow-dog подлый человек, трус; презренная личиость.

*__contract__ амер. «желтое» обязательство, договор, обязывающий работиика ие вступать в профсоюз.

*__fund__ амер. фоид взяток, деиьги для подкупа.

*__flag__ «желтый», караитинный флаг.

yearly closure годовое заключеиие счетов; годовой отчет; окоичание финаисового года.

yield 1. доход, выручка, прибыль, урожай; плоды; количество добытого, произведенного, собранного; 2. предоставлять, приносить, давать (доход, плоды, урожай); 3. уступать; признавать правоту оппоиента; 4. соглашаться; 5. являться причиной, вызывать (что-л.); 6. подавать в отставку; 7. амер. сумма собранного налога за вычетом расходов по сбору; 8. признать себя неплатежеспособным.

*__curve__ кривая дохода, выручки.

*__of bonds__ фии. проценты по облигациям.

*__of capital__ доход на капитал.

*__of capital investments__ эк. фондоотдача; доход иа капитал.

*__one's right__ уступить свое право.

*to the terms of a contract согласиться с условиями договора.

*to maturity фин. доход, получаемый до срока погашения (облигаций); общий процентный доход (доход по наступлении срока).

*spread фин. разиица в доходности (различных ценных бумаг).

current *текущий доход по облигациям; текущая доходиость.

nominal *иомииальиый процеитиый доход по облигациям.

to run the *curve следовать за кривой дохода.

yielding 1. уступка (в споре); 2. передача (прав, полиомочий и т.п.), отказ (от прав, полиомочий и т.п.).

*and paying доход и платеж (при составлеиии документов по оформлению перехода права на иедвижимость; начальиая формулировка статьи, в которой говорится о ренте).

yo-yo stock акция «флюгер» (цены иа эти акции то растут, то падают; т.е. меняют направление подобно флюгеру).

yoke 1. ярмо; 2 иго, рабство; 3. узы (брака).

York-Antwerp Rules Йорк-Антверпеиские правила (свод правил, регулирующих отношеиия сторон, возникающие из общей аварии).

young молодой, юный, новый, недавиий.

*adult амер. молодой совершеннолетний (в возрасте от 18 лет до 21 года).

*adult correction 1. исправительиое учреждеиие для молодых совершениолетних правоиарушителей; 2. исправительное воздействие иа молодых совершениолетиих правоиарушителей.

*adult criminal совершеииолетиий преступиик молодого возраста.

*adult offender молодой совершеннолетний преступник.

*correction см. young adult correction.

*delinquent делинквент молодого возраста.

*in crime недавно вступивший на путь преступлеиий.

*offender молодой преступник, преступник молодого возраста (описательный, а ие технико-юридический термин, применяемый в Великобритании к преступникам старше 14 лет).

*person несовершеннолетний; несовершениолетняя.

younger patent пат. более поздиий патент.

youngest patent пат. последний патент (по времени выдачи).

youngster подросток; молодой человек (демографическая группа со специфическими запросами и привычками, порождающая своеобразную эстетику и стилистику).

youth 1. молодость, юность; 2. молодежь, юношество; 3. молодой человек; юиоша; иесовершеннолетиий.

*authority орган по делам молодежи.

*board совет молодежи.

*custody centre исправительное учреждеиие для несовершеннолетних преступников.

*commitment заключение под стражу несовершеннолетнего правонарушителя.

*correction centre исправительный цеитр для иесовершеинолетних преступников.

*centre центр заключения для иесовершеииолетних преступников.

gang молодежиая группировка, шайка, банда.

*institution учреждение для несовершеннолетних преступников.

*prison тюрьма для несовершениолетних заключенных.

*offender см. young adult offender.

*magistrate магистрат по делам о правонарушениях несовершеннолетних.

*-s detention camp лагерь заключенных несовершеннолетних преступников.

*unemployment безработица среди молодежи.

youthful молодой, юный, юношеский; новый; недавний, новейший, ранний; активный, деятельный, живой, энергичный.

*first offender амер. впервые совершивший преступление в молодости по достижении совершеннолетия.

*misbehaviour молодежное преступное поведение.

*offender см. young adult offender.

yuppie «яппи», молодой перспективный специалист-горожанин (социально активная демографическая группа, являющаяся объектом целенаправленного рекламного воздействия).

Z

Zany сумасброд, фигляр.
zeal усердие; энтузиазм, инициативность.
zealot фанатичный приверженец; фанатик.
zilatory фанатизм.
zip code мер. почтовый индекс.
zealous witness свидетель, обнаруживающий пристрастность к выставившей его стороне; свидетель, явно желающий выигрыша дела той стороне, которая его выставила.
Zernocon Зернокон (азовско-черноморский чартер для перевозки зерна).
zero 1. нуль; 2. ничто; 3. ничтожество (о человеке).
*__bracket__ амер. категория лиц с доналоговым доходом (лица, которые не должны заполнять налоговую декларацию).
*__bracket amount__ сумма валового дохода.
*__coupon bonds__ облигации с непериодическим платежом.
*__-defects__ бездефектный.
zetetick судебное разбирательство.
zonal зональный.
zone 1. зона; пояс; полоса; район; распределять на зоны, пояса; районировать; 2. устанавливать зональный тариф, цены и т.п.
*__-locked state__ государство, выход которого к морскому дну перекрыт зоной другого государства.
*__of emplyment__ зона занятости (в пределах которой увечья, полученные рабочими, подлежат компенсации).
*__of natural business expansion__ амер. территория естественного расширения деловой активности (распространение товарного знака или фирменного наименования организации, зарегистрированной в одном штате, на территорию другого штата).
__coastal__ *прибрежная зона.
__conservation__ *охранная зона.
__contiguous__ *смежная зона, зона, прилежащая к территориальным водам, специальная морская зона.
__demilitarized__ *демилитаризованная зона.
__fishery conservation__ *рыбоохранная зона.
__floating__ *зона с исключительным правом.
__free__ *район беспошлинного ввоза; вольная гавань, порто-франко.
__holding__ *временная зона.
__international__ *международная зона.
__three-mile__ *трехмильная полоса территориальных вод.
zoning зонирование (в соответствии с законодательством разделение городов больших и малых, на районы и земли, на зоны и их регламентированное использование); районирование; распределение по зонам; установление зонального тарифа или зональных цен.
*__law__ муниципальные правила районирования.
*__map__ карта зонирования.
*__variance__ отклонение от регламентации зонирования.

aesthetic *зстетическое зоиирование.
cluster *комплексиое зоиирование.
conditional *условное зоиирование.
contract *коитрактиое зоиирование.
densiti *зоиироваиие с учетом плотности иаселеиия.
Euclidian *зонироваиие с учетом районопользоваиия.
exclusionary *эксклюзивиое зоирование.
spot *произвольиое зонирование.

Специалисты техиической группы:
Спец. редактор Кашкии Ю.С.
Тех. редактор Кашкиа Е.А.

Мамулян Алексей Сергеевич
Кашкин Сергей Юрьевич

АНГЛО-РУССКИЙ ПОЛНЫЙ ЮРИДИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ

Ответственный редактор *И. Федосова*
Спец. редактор *Ю. Кашкин*
Технический редактор *О. Куликова*
Художественный редактор *Е. Брынчик*
Компьютерная верстка *Л. Федерякина*

ООО «Издательство «Эксмо»
127299, Москва, ул. Клары Цеткин, д. 18/5. Тел.: 411-68-86, 956-39-21.
Home page: www.eksmo.ru E-mail: info@eksmo.ru

По вопросам размещения рекламы в книгах издательства «Эксмо» обращаться в рекламный отдел. Тел. 411-68-74.

Оптовая торговля книгами «Эксмо» и товарами «Эксмо-квнц»:
ООО «ТД «Эксмо». 142700, Московская обл., Ленинский р-н, г. Видное,
Белокаменное ш., д.1. Тел./факс: (095) 378-84-74, 378-82-61, 745-89-16,
многоканальный тел. 411-50-74.
E-mail: reception@eksmo-sale.ru

Мелкооптовая торговля книгами «Эксмо» и товарами «Эксмо-канц»:
117192, Москва, Мичуринский пр-т, д. 12/1. Тел./факс: (095) 411-50-76.
127254, Москва, ул. Добролюбова, д. 2. Тел.: (095) 745-89-15, 780-58-34.
www.eksmo-kanc.ru e-mail: kanc@eksmo-sale.ru

Полный ассортимент продукции издательства «Эксмо» в Москве в сети магазинов «Новый книжный»:
Центральный магазин — Москва, Сухаревская пл., 12
(м. «Сухаревская»,ТЦ «Садовая галерея»). Тел. 937-85-81.
Москве, ул. Ярцевская, 25 (м. «Молодежная», ТЦ «Трамплин»). Тел. 710-72-32.
Москва, ул. Декабристов, 12 (м. «Отрадное», ТЦ «Золотой Вавилон»). Тел. 745-85-94.
Москва, ул. Профсоюзная, 61 (м. «Калужская», ТЦ «Калужский»). Тел. 727-43-16.
Информация о других магазинах «Новый книжный» по тел. 780-58-81.

В Санкт-Петербурге в сети магазинов «Буквоед»:
«Книжный супермаркет» на Загородном, д. 35. Тел. (812) 312-67-34
и «Магазин на Невском», д. 13. Тел. (812) 310-22-44.

Полный ассортимент книг издательства «Эксмо»:
В Санкт-Петербурге: ООО СЗКО, пр-т Обуховской Обороны, д. 84Е.
Тел. отдела реализации (812) 265-44-80/81/82/83.
В Нижнем Новгороде: ООО ТД «Эксмо НН», ул. Маршала Воронова, д. 3.
Тел. (8312) 72-36-70.
В Казани: ООО «НКП Казань», ул. Фрезерная, д. 5. Тел. (8432) 70-40-45/46.
В Киеве: ООО ДЦ «Эксмо-Украина», ул. Луговая, д. 9.
Тел. (044) 531-42-54, факс 419-97-49; e-mail: **sale@eksmo.com.ua**

Подписано в печать 18.07.2005
Формат 60 90 $^{1}/_{16}$. Гарнитура «Петербург». Печать офсетная.
Бумага тип. Усл. печ. л. 51,0. Тираж 5000 экз. Заказ №4112.

Отпечатано во ФГУП ИПК «Ульяновский Дом печати»
432980, г. Ульяновск, ул. Гончарова, 14

Издательство «Эксмо» представляет новую серию «Российское юридическое образование»

Серия составлена из учебников и учебных пособий по основным юридическим дисциплинам, авторами которых являются авторитетные представители российской науки – профессора, доктора и кандидаты юридических наук, преподаватели ведущих российских юридических вузов.

Серия адресована студентам, аспирантам и преподавателям юридических, финансовых /экономических/ вузов и факультетов, учащимся средних специальных учебных заведений.

Серия также будет, несомненно, полезна практикующим юристам, практическим работникам различных государственных и негосударственных организаций, а также широкому кругу читателей, интересующихся юридическими вопросами.

В серии:

● ***«Правоохранительные органы РФ»;*** ● ***«Уголовное право. Общая часть» Гриф МО;*** ● ***«Уголовное право. Особенная часть» Гриф МО;*** ● ***«Финансовое право»;*** ● ***«Нотариальное право»;*** ● ***«Семейное право»;*** ● ***«Правоведение»;*** ● ***«Лицензионное право РФ»;*** ● ***«Конституционное право зарубежных стран»;*** ● ***«Наследственное право и процесс»;*** ● ***«Муниципальное право РФ»;*** ● ***«Экологическое право»;*** ● ***«Налоговое право»;*** ● ***«Судебная медицина»;*** ● ***«Международное право РФ»;*** ● ***«Административное право РФ»;*** ● ***«Проблемы теории государства и права»;*** ● ***«Уголовный процесс»;*** ● ***«Трудовое право России, зарубежных стран и международные нормы труда»;*** ● ***«Предпринимательское право РФ»;*** ● ***«Информационное право»;*** ● ***«Философия права».***

В серии планируется выпуск учебников по всем основным юридическим дисциплинам.

Дополнительная информация по тел.: (095) 411-68-99

Издательство «Эксмо» рекомендует новую серию

«Карманный справочник юриста»

Официальные тексты законов с учетом последних изменений в законодательстве

***

Справочные материалы в таблицах и схемах

***

Алфавитно-предметный указатель

***

Система быстрого поиска, которая позволит легко найти интересующую статью

Издания особенно удобны для учебы и работы

В серии:

- Конституция РФ
- Уголовный кодекс РФ
- Уголовно-процессуальный кодекс РФ
- Уголовно-исполнительный кодекс РФ
- Гражданский кодекс РФ
- Гражданский процессуальный кодекс РФ
- Кодекс РФ об административных правонарушениях
- Арбитражный процессуальный кодекс РФ
- Налоговый кодекс РФ, части 1, 2
- Таможенный кодекс РФ
- Семейный кодекс РФ
- Бюджетный кодекс РФ
- Жилищный кодекс РФ
- Трудовой кодекс РФ

Дополнительная информация по тел.: (095) 411-68-99

ISBN 5-699-09664-7